

انگریزی
اصطلاحوں اور محاوروں کی
جدید صحافتی فرہنگ

سید راشد اشرف

قومی نصاب کے ذریعہ اجازت یافتہ

انگریزی
اصطلاحوں اور محاوروں کی
جدید صحافتی فرہنگ

سید راشد اشرف



قومی نسل آبادی و فروع امور وزارت

وزارت ترقی انسانی وسائل، حکومت ہند

فروغ اردو بھون، FC-33/9، انسٹی ٹیوشنل ایریا، جسولہ، نئی دہلی۔ 110025

© قومی کونسل برائے فروغ اردو زبان، نئی دہلی

پہلی اشاعت	:	2013
تعداد	:	550
قیمت	:	238/- روپے
سلسلہ مطبوعات	:	1696

Angrezi Istalahon Aur Muhawaron Ki Jadeed Sahafati Farhang
By : Syed Rashid Ashraf

ISBN : 978-81-7587-897-6

ناشر: ڈائریکٹر قومی کونسل برائے فروغ اردو زبان، فروغ اردو بھون، FC-33/9، انسٹی ٹیوشنل ایریا، جلولہ،

نئی دہلی 110025، فون نمبر: 49539000، فیکس: 49539099

شعبہ فروخت: ویسٹ بلاک-8، آر۔ کے۔ پورم، نئی دہلی-110066 فون نمبر: 26109746

فیکس: 26108159 ای میل: ncpulsaleunit@gmail.com

ای۔ میل: urducouncil@gmail.com

ویب سائٹ: www.urducouncil.nic.in

طابع: ہائی ٹیک گرافکس، ڈی 8/2، اوکھلا انڈسٹریل ایریا، فیرا II، نئی دہلی 110020

اس کتاب کی چھپائی میں 70 GSM, TNPL Maplitho کاغذ استعمال کیا گیا ہے۔

پیش لفظ

زبان نامیاتی تسلسل سے عبارت ہے۔ مختلف علوم اپنے اپنے دائروں میں زبان کا مزاج طے کرتے ہیں۔ اس لیے لسانی تحفظ کے باب میں کوئی جامع رویہ اختیار نہیں کیا جاسکتا۔ زندہ زبانیں ان رویوں کی پروا نہیں کرتیں جن سے زبان کا ارتقا رک جاتا ہے۔ زبان کا پھیلاؤ اس کی کشادہ دلی پر منحصر ہے۔ ایک زبان پر کئی زبانوں کے اثرات ہوتے ہیں۔ زندہ زبانیں مبادلے کے ذریعے دیگر زبانوں سے رابطہ بحال رکھتی ہیں۔ اردو کا خمیر سنسکرت، عربی، فارسی اور ترکی کے ملنے سے اٹھا ہے۔ اس میں ہر روز نئے نئے الفاظ کا اضافہ ہو رہا ہے۔ اس لیے جدید اور عصری لغات کی ضرورت پیش آتی ہے۔ جب محاورے بدلتے ہیں یا نئے محاورے وجود میں آتے ہیں تو ان کی اصطلاحی اساس پر شرح کی ضرورت محسوس کی جاتی ہے۔ اردو اور انگریزی اپنے جغرافیائی وسط کی بنیاد پر دنیا کی بڑی زبانیں ہیں۔ دونوں کی حیثیت لنگوائفریکا کی ہے۔ عالمی مسائل پر انگریزی میں آسانی سے مبادلہ جاتا ہے۔ تراجم کے ذریعے ان تک پہنچنے کا سلسلہ عام ہے۔ اردو نے اپنے دامن میں جس طرح انگریزی کے بے شمار الفاظ سمو لیے ہیں، اسی طرح انگریزی نے بھی اردو کے الفاظ سے اپنا دائرہ وسیع کیا ہے۔

ذرائع ابلاغ کی برق رفتاری میں نئی اصطلاحات کی تشکیل کا عمل جاری ہے۔ صحافت کا سیدھا تعلق عوام سے ہوتا ہے۔ عالمی مسائل کے لٹن سے وضع ہونے والی صحافتی اصطلاحات کے صحیح مخرج اور مفہوم تک رسائی ضروری ہو گئی ہے۔ یہی وجہ ہے کہ سید راشد اشرف نے جدید صحافتی انگریزی اور لغت کی ترتیب کی طرف خصوصی توجہ دی ہے۔ انھوں نے انگریزی اصطلاحات کو اردو کا قالب یوں عطا کیا ہے کہ غیر مانوسیت کا احساس تک نہیں ہوتا۔ انھوں نے اردو سیاق اور محاوروں کے

مطابق حسب حال تراجم میں اس لغت کو علمی معیار عطا کرتے ہوئے عام فہم لہجہ اختیار کیا ہے۔ امید ہے کہ یہ ہماری ایک بڑی ضرورت کو پورا کرے گی اور اس کا استقبال کیا جائے گا۔

اہل علم سے گزارش ہے کہ کتاب میں پھر بھی اگر کوئی خالی نظر آئے تو اس کی طرف ہمیں متوجہ فرمائیں تاکہ اگلی اشاعت میں اسے دور کیا جاسکے۔

ڈائریکٹر

ڈاکٹر خواجہ محمد اکرام الدین

ترتیب

- 1- تعارف
کتاب سے استفادہ
اظہار تشکر
- 2- موضوعات اور اصطلاحیں
- 3- ڈکشنری
- 4- مخفف الفاظ کی فہرست
- 5- ایران کے سرکاری، انتظامی اور سیاسی ادارے

تعارف

انگریزی سے ترجمہ کی اہمیت جتنی آج ہے پہلے محسوس نہیں کی گئی تھی۔ انگریزی ہماری معلومات، ہمارے خیالات اور ہمارے اظہار جذبات کا منبع ہے۔ رسالوں، اخباروں، ریڈیو اور ٹیلی ویژن پر انگریزی متن کو اردو کا جامہ پہنا کر پیش کیا جاتا ہے۔ اس لیے یہ کہنا کچھ ایسا غلط نہیں ہوگا کہ عام اردو جاننے والے کا رشتہ بتدریج طبع زاد اردو تحریر سے کم سے کم تر ہوتا جائے گا۔ سرکاری زبان انگریزی ہے، سرکاری بیانات انگریزی میں جاری ہوتے ہیں۔ عدالتوں کی زبان انگریزی ہے، فیصلے انگریزی میں ہوتے ہیں۔ بینک اور تجارت کی زبان انگریزی ہے۔ علاج معالجے کی زبان انگریزی ہے۔ اس کے علاوہ بین الاقوامی سطح پر انگریزی جس توانائی اور اثر کا اظہار کر رہی ہے اس کے پیش نظر ہمارے معاشرے کے تار و پود میں انگریزی سرایت کرتی جا رہی ہے لیکن ایک عجیب بات یہ ہے کہ عام لوگوں کی سطح تک پہنچنے کے لیے سہارے کی زبان اب بھی اردو ہے اور قرائن کہتے ہیں کہ ابھی بہت عرصے تک رہے گی۔ یہی ضرورت ترجمے کی اہمیت کو اجاگر کرتی ہے۔

انگریزی سے اردو میں ترجمہ کرتے ہوئے چند ایک باتیں ان لوگوں کے لیے بھی جن کی عمریں ترجمہ کرتے گزر گئی ہیں الجھنیں پیدا کرتی ہیں۔ جملے کی ساخت یا عام الفاظ کے معنی کا ذکر نہیں ہے بلکہ اصطلاحات کا ہے۔ مثال کے طور پر Quiet American کس کو کہتے ہیں اس کے لیے کیا لکھیں؟ photo opportunity کو اردو میں کیا لکھا جائے؟ walk about کو کیسے بیان کریں؟ enlightened moderation کا ترجمہ کیا ہونا چاہیے؟ surrogate mother کو اردو میں کس طرح بیان کیا جائے؟ اس طرح کے سوالات خبری ذرائع میں روزمرہ کی بات ہیں۔ زیادہ تر مترجم بہت تیزی کے ساتھ اس الجھن کو سر کر لیتے ہیں لیکن چونکہ ان کے مقرر کردہ ترجمے کہیں باضابطہ ریکارڈ نہیں ہوتے اس لیے ہر ترجمہ کرنے والا اپنی اپنی منشا کے مطابق متبادل گھڑ لیتا ہے اور اردو میں کوئی باوثوق اصطلاح نہیں بن پاتی۔ مترجم کے پاس کوئی ایسی لغت نہیں ہوتی جس سے وہ رجوع کر سکے۔ مثال کے طور پر League of Nations کو لیجے۔ پرانے اردو اخبارات میں اس کا ترجمہ 'مجلس اقوام' موجود تھا۔ مولانا عبدالحق کی لغت تک یہ اصطلاح ملتی ہے۔ اس کے بعد کسی مقتدر لغت میں مجھے نہیں ملی ہے۔ اسی لیے جتنے قلم ہیں اتنے ہی اس نام کے تراجم آپ کو مل جائیں گے۔

الجھن کا دوسرا سبب انگریزی محاورے ہیں۔ انگریزی اخبارات، رسائل اور کتب میں بھی اور ریڈیو اور ٹیلی ویژن پر بھی محاورے بہت کثرت سے استعمال ہوتے ہیں۔ اردو میں ہم نے محاوروں کو بڑی بوڑھیوں کی بولی کہہ کر سنجیدہ نشر اور خاص طور سے

صحافتی زبان سے خارج کر دیا ہے۔ جب ترجمہ کرنے والے کا سابقہ انگریزی محاورے سے پڑتا ہے تو وہ اس کے لغوی معنوں سے اپنے لیے 'سادہ' اردو متبادل لکھ کر کام چلا لیتا ہے۔ مثلاً کچھ عرصہ ہوا پاکستان کے ایک سابق وزیراعظم ظفر اللہ جمالی نے انگریزی محاورہ No big deal استعمال کیا تو ایک بڑے اردو اخبار میں اس کا ترجمہ ہوا 'کوئی بڑا سودا نہیں ہوا ہے'۔

انگریزی/اردو لغتوں میں عام طور سے جو انگریزی محاورے ملتے ہیں وہ اب سے پچیس چالیس سال پرانے ہیں۔ صرف شان الحق حق صاحب کی تازہ لغت میں 1995ء تک کے محاورے آئے ہیں، وہ بھی آدھی لغت میں۔ اس نو دس سال کی مدت میں انگریزی میں نئے نئے محاورے اور تراکیب بن چکی ہیں۔ انگریزی داں طبقہ ان کو جانتا، سمجھتا اور برتتا ہے لیکن جو لوگ انھیں اردو میں ڈھالنے کی کوشش کرتے ہیں ان کو کہیں سے رہنمائی نہیں ملتی۔ میں اپنے چوالیس سال کے تجربے کی بنا پر کہہ سکتا ہوں کہ آپ خواہ کیسے ہی زبان داں کیوں نہ ہوں چند سیکنڈ کے اندر ایک زبان کے محاورے میں ادا کیے جانے والے مفہوم کو رواں اور فصیح اردو میں ادا نہیں کر سکتے۔ Flavour of the month یا Navel gazing کی طرح کے میسوں محاوروں پر غور کرنے اور ان کے لیے اردو متبادل تلاش کرنے کی ضرورت ہے۔

انگریزی کے اکثر محاورے، خواہ جدید ہوں یا قدیم، چونکہ عام انسانی احساسات، جذبات اور محرکات کے عکاس ہوتے ہیں اس لیے ان کے متبادل ایسے محاورے اردو میں بھی موجود ہیں جو آج کی نثر میں اور صحافت کی زبان میں کھپ سکتے ہیں اور نامانوس نہیں لگیں گے۔ لیکن ایسے محاورے کہاں سے ملیں گے؟۔ میری نظر سے ایسی کوئی کوشش نہیں گزری ہے کہ قابل قبول اردو محاوروں کو یک جا کر دیا جائے اور انگریزی محاوروں سے ان کا موازنہ نہ کر دیا جائے۔

انگریزی زبان کی وسعت اور ہمہ گیری کا تقاضا ہے کہ وہ قدیم تاریخی واقعات اور خاص طور سے بائبل کی حکایات کے حوالے سے کام لے کر وسیع مفہوم کو چند ایک الفاظ میں بیان کرے اور پڑھنے یا سننے والا فوراً اس مفہوم کی وسعت کو سمجھ لے۔ مثال کے طور پر Dust and ashes کا تعلق حضرت ابراہیم کی ایک دعا سے ہے۔ اردو شاعری میں اس طرح کی تلمیحات بڑی خوبصورتی سے استعمال ہوتی ہیں۔ مذہبی کتب میں بھی ان سے کام لیا جاتا ہے۔ لیکن زندگی کے دوسرے شعبوں میں نثر لکھتے وقت ان سے گریز کیا جاتا ہے۔ شاید اس لیے کہ صحافت، سیاست، معیشت، اور سماجی فکر جیسے موضوعات کو ہم شعر اور مذہب سے دور رکھنے کے قائل ہو گئے ہیں۔ انگریزی تلمیحات کے اردو متبادل تلاش کرتے وقت دو باتوں کا لحاظ رکھنا ہوتا ہے۔ اصل حکایت میں اس کا مفہوم کیا تھا اور تلمیح کو موجودہ پس منظر میں کیسے برتا جاتا ہے۔ یہ کام بھی ذہنی پریشانی نہیں کر سکتا جس کی نگاہ ہر وقت گھڑی کی طرف ہوتی ہے۔

ترجمہ سیاسی صحافت تک محدود نہیں رہا ہے۔ آرٹ اور ادب بھی صحافت کا حصہ بن گئے ہیں۔ گزشتہ ایک صدی میں مغرب میں آرٹ، ادب، شعر، فنون لطیفہ، فن تعمیر کو ندرت اور تازگی بخشنے والی کئی تحریکیں ابھریں: ڈاڈا ازم (Dadaism)،

جدیدیت، Surrealism۔ ان میں اکثر معاشرے کی منجملہ اور بسا اوقات جاہل قدروں کے خلاف احتجاج کے طور پر ابھریں۔ اس احتجاج نے ایک ایسے سماجی شعور کو جنم دیا جن میں پرانی اقدار کی جھٹکریاں اور بیڑیاں کٹنے لگیں۔ شاعری کا Pylon School بجلی کے کھمبوں کی تعصیب تو نہ رکواسکا لیکن Nimby (میرے بچھواڑے نہیں ہوگا) کا نہ صرف شعور دے گیا بلکہ درخت کاٹنے اور سبزہ اجاڑنے کی کوئی سکیم بنتی ہے تو اس کے خلاف تحریکیں چلانے کی ہمت بھی دے گیا۔ ہمارے ادیب، شاعر اور فنکار ان ادبی اور فنی تحریکوں کی باریکیوں سے بخوبی آگاہ ہیں۔ عام صحافی اور عام قاری بہت کم ان کے بارے میں جانتا ہے۔ ترجمہ کرنے والے کے سامنے مسئلہ یہ ہے کہ چند ایک جملوں میں اپنے قاری یا سامع کو کیسے بتائے کہ ریڈ کرہ ادبی اور فنی تحریک کیا ہے اور اس سے ملحق اصطلاح کا پس منظر کیا ہے۔

اور آخر میں بین الاقوامی حالات اور واقعات۔ جدید اسلحہ اور طیارے۔ جدید سیاسی افکار۔ صبرہ اور خطیلہ، معاہدہ ماسٹرخت، جینیوا کنونشن، دیر یا سین، Stealth bomber اس طرح کی بیسیوں مثالیں دی جاسکتی ہیں۔ ڈیسک پر بیٹھنے والا صحافی سوچتا ہے کہ اگر کسی جگہ سے اسے حوالہ (reference) مل جائے تو اس کی تحریر باوقار ہو جائے گی۔ انٹرنیٹ پر ہر موضوع پر تفصیلات موجود ہیں لیکن انگریزی میں ہیں اور اکثر کئی کئی صفحات پر پھیلی ہوئی۔ بیشتر اوقات اخبار نویس کی راہ میں وقت کی کمی خارج ہوتی ہے کہ پورا مضمون پڑھ کر اسے اردو میں کیسے ڈھالے۔

اس کتاب میں ان الجھنوں سے نکلنے کے لیے مترجم کی مدد کی کوشش کی گئی ہے۔

لیکن یہ کتاب صرف انگریزی اصطلاحوں، کہاوتوں اور حکایتوں کی کتاب نہیں ہے۔ اس میں برصغیر کے سماجی دھاروں، تاریخی حوالوں اور اردو کی بعض دلچسپ ضرب النبال کے جھلک بھی مل جائے گی۔ Sob story کا حضرت امیر خسرو سے کیا تعلق ہے اور مشہور Beatle جارج ہیرن کی بیوی کا بارہویں صدی کے فارسی شاعر نظامی گنجوی سے کس طرح تعلق قائم ہوتا ہے۔ یہ بھی اس کتاب میں آپ کو مل جائے گا۔ یعنی یہ خشک لغت نہیں ہے۔ معلومات کو جہاں تک ممکن ہو سکا ہے دلچسپ انداز میں بیان کرنے کی کوشش کی گئی۔

سب سے اہم بات جس کا خیال اس کتاب میں شروع سے رکھا گیا ہے یہ ہے کہ اردو تراجم کو آج کل کی مروج اردو میں ڈھالا جائے۔ عربی اور فارسی تراکیب سے حتی الامکان گریز کرنے کی کوشش کی گئی ہے۔ وہ طبی اور سائنسی اصطلاحیں جو اصطلاحات کی لغتوں میں درج ہیں اگر انھیں برتا گیا ہے تو ساتھ میں سادہ الفاظ میں اصطلاح کا مطلب بھی دے دیا گیا ہے۔ بہت سے نام، خاص طور سے جغرافیائی نام جب لکھے گئے ہیں ساتھ میں انگریزی نام بھی دے دیے گئے ہیں کیونکہ عام قاری انگریزی ناموں سے زیادہ مانوس ہے۔ انگریزی کے تقریباً سارے نام رومن میں دیے گئے ہیں۔ ان نئی باتوں کے باوجود زبان کا خون نہیں کیا گیا۔ اردو کے مزاج، اس کی روایت کو پوری طرح ملحوظ رکھا گیا ہے۔ بہت کم کوئی نیا لفظ گھڑنے کی کوشش کی گئی ہے۔ ایک آدھ محاورہ یا ترکیب جو اردو

کی باوثوق لغات میں موجود نہیں تھا اسے استعمال کرتے وقت وضاحت کر دی گئی ہے کہ ایسا کیوں کیا گیا۔

کتاب میں ہر طرح کے تعصب سے احتراز ہے۔ بجز ایک بات کے۔ وہ تعصب ہندوؤں کے سلسلے میں ہے۔ میں یہ تصور نہیں کر سکتا کہ جو شخص اردو پڑھ سکتا ہے وہ اردو کے ہندو سے کیوں نہیں پڑھ سکتا۔

مجھے بخوبی اندازہ ہے کہ اس لغت کو مکمل نہیں کہا جاسکتا۔ سینکڑوں اصطلاحیں اور محاورے شامل نہیں ہیں۔ ترجمے کے دوران پیش آنے والی ہر مشکل کا جواب فراہم نہیں کیا گیا ہے لیکن یہ کتاب ایک نقطہ آغاز ہے۔ ایک ایسے عمل کا نقطہ آغاز جو اردو صحافت کو جدید زمانے کے تقاضوں کا حریف بنا سکتا ہے۔ اردو اخبار نویس کو اظہار خیال کے لیے وہ اوزار مہیا کر سکتا ہے جو دنیا کے دوسرے ملکوں میں معمول کی بات سمجھے جاتے ہیں۔

کتاب سے استفادہ

کتاب سے استفادہ کرنا بہت آسان ہے۔ انگریزی لفظ یا الفاظ کے آگے بریکٹ میں اردو متبادل یا ایک سے زیادہ متبادل ہیں اور پھر ان کی وضاحت اس طرح کی گئی ہے کہ اصطلاح یا محاورے کا اصل مفہوم واضح ہو جائے۔ ایک بات یاد رکھنے کی ہے کہ یہ اصطلاحات کی لغت ہے اس لیے لفظ کے اصطلاحی مفہوم ہی آپ کو ملیں گے اس کے لغوی معنی نہیں۔ مثلاً Enigma کے لغوی معنی ہیں معمہ، حیران کرنے والی چیز یا بات۔ اس لغت میں آپ کو یہ معنی نہیں ملیں گے بلکہ دوسری جنگ عظیم کے زمانے کی پیغامات کو کوڈ میں بدلنے والی ایک مشین کا تذکرہ ملے گا۔

جو موضوعات اصطلاحوں کو جنم دیتے ہیں وہ عام طور سے ایک قبیلے ایک خاندان سے تعلق رکھتے ہیں۔ مثلاً White man's burden کی اصطلاح کا تعلق Neocon سے بھی ہے، New world order سے بھی ہے اور Pax Americana سے بھی۔ اس قبیل کی اصطلاحوں کے آخر میں متعلقہ اصطلاح کے حوالے بھی آپ کو مل جائیں گے تاکہ اگر آپ چاہیں تو پوری تصویر کا خاکہ مکمل کر لیں۔

مخفف الفاظ

لغت کے آخر میں انگریزی میں استعمال ہونے والے مخفف الفاظ کی ایک مختصر فہرست ہے۔ جدید ترین انگریزی لغتوں میں abbreviations کی فہرست دینے کا طریقہ ختم کر دیا گیا ہے اور اب مخفف الفاظ لغت کے متن میں ہی درج ملتے ہیں لیکن میرا ذاتی تجربہ کہتا ہے کہ فہرست کو استعمال کرنا زیادہ آسان ہے۔ زیر نظر لغت میں مخففات کے ساتھ جہاں تک ممکن ہو اردو کے متبادل بھی دے دیے گئے ہیں۔ بین الاقوامی اداروں کو خاص طور سے اس فہرست میں شامل کیا گیا ہے کیونکہ اردو صحافت میں ان اداروں کے

مستقل ناموں پر کوئی سمجھوتہ نظر نہیں آتا۔ IAEA, WHO, IMF, IRBM اس طرح کے میسوں ادارے اور الفاظ ہیں جن نے نئے مسئلہ اردو تبادول بہت عرصے سے موجود ہیں لیکن اکثر اخبار نویس ان سے نا آشنا ہیں۔ اس فہرست میں تسلیم شدہ نام درج کر دیے گئے ہیں۔

ایران کے سرکاری، انتظامی اور سیاسی ادارے

اس عنوان سے ایک فہرست آپ کو مخفف الفاظ کے بعد ملے گی۔ ایران میں تمام اداروں کے نام، جیسا ہر ملک کا قاعدہ ہے، ملک کی قومی زبان فارسی میں ہیں۔ انگریزی صحافت نے سب کے ترجمے کر لیے ہیں۔ جب ہم انگریزی سے ان کا ترجمہ کرتے ہیں تو وہ کچھ کے کچھ ہو جاتے ہیں۔ چنانچہ مناسب سمجھا کہ اصل فارسی ناموں کی فہرست آپ کے لیے شامل کر دی جائے اور جو فارسی نام موجودہ اردو سے انیسیت نہیں رکھتے ان کے لیے تبادول بھی شامل کر دیے جائیں۔

اظہار تشکر

یہ کتاب کئی برس کی دن اور رات کی مشقت کا نتیجہ ہے لیکن اس کی تکمیل کا سہرا چار افراد کے سر ہے۔ سب سے پہلے تو حسن ذکی کاظمی (ریڈیو پاکستان کے سابق ڈائریکٹر اور بی۔ بی۔ سی میں میرے رفیق کار) جن کو میں نے ابتدائی چند صفحے دکھائے تو انھوں نے نہ صرف زور شور کے ساتھ میری ہمت افزائی کی بلکہ وعدہ کیا کہ وہ اس کا مسودہ دیکھتے رہیں گے اور آخر وقت تک وہ اس وعدے پر قائم رہے۔ کبھی لاہور میں کبھی لندن میں بیٹھ کر انھوں نے ایک ایک لفظ کو دیکھا۔ اپنی رائے لکھی۔ مسودے میں ترمیم و تخیل کی۔ حسن ذکی کاظمی کو طبی اور سائنسی موضوعات میں بہت دلچسپی ہے۔ وہ بچوں کے لیے سائنسی کہانیاں بھی لکھتے ہیں اور مضامین بھی۔ اردو میں جو طبی اور سائنسی اصطلاحات مروج ہیں ان سے بخوبی آگاہ ہیں۔ پابند صوم صلوٰۃ ہیں۔ معاشرے میں مذہب سے متعلق جو نازک جذبات اور احساسات پائے جاتے ہیں ان کو جانتے اور سمجھتے ہیں اور ان سب سے بڑھ کر اردو زبان کی باریکیوں کو جانتے ہیں۔ ان کی رائے اس کتاب میں کس قدر با وزن رہی ہوگی اس کا اندازہ آپ ہی کیجیے۔

دوسرے سجاد ناظم زیدی ہیں۔ جاپان میں "Asian Productivity Organisation" سے وابستہ رہے ہیں۔ اب ریٹائر ہو کر امریکہ میں آباد ہیں۔ کتاب کو انھوں نے بھی بہت غور سے دیکھا ہے اور اپنے تجربے کے پیش نظر اس کی کمپوزنگ اور جسے lay-out کہتے ہیں اس کے بارے میں گراں قدر مشورے دیے ہیں۔ میرے بہت سے بھونڈے جملوں کو درست کرنے میں ان کا بہت اہم رول رہا ہے۔ کتاب کی طباعت کے مختلف مرحلوں میں انھوں نے جس دلچسپی اور محنت کا ثبوت دیا اس کے پیش نظر مجھے یہ کہنے میں کوئی پس و پیش نہیں کہ یہ آدھی کتاب ان کے نام لکھ دی جائے۔ اسلام آباد میں عارضی قیام کے دوران سجاد ناظم زیدی نے مقتدرہ قومی زبان کے نائب ناظم درسیات جناب عبدالرحیم خان صاحب سے ملاقاتیں کیں، کتاب کا ہر حرف پڑھ کر تصحیح کی۔ کتاب کا سرورق

بنوایا۔ مختصر یہ کہ انھوں نے دوستی کے باون سال کے ہر منٹ کا حق ادا کر دیا۔

تیسری میری بچی منزہ اشرف کمال جس نے دو مہینے کی عرق ریزی سے کتاب میں انگریزی الفاظ کی پروف خوانی کی۔

سب سے آخر میں جس شخصیت کا میں ذکر کروں گا ان کی مدد اگر شامل حال نہ ہوتی تو یہ کتاب ہرگز مکمل نہ ہوتی۔ وقار احمد کا نام بی۔ بی۔ سی کے حوالے سے لاکھوں لوگ جانتے ہیں۔ جو بات صرف ان کے احباب اور ملنے جلنے والے جانتے ہیں وہ یہ ہے کہ فارسی ادب، انگریزی ادب، فرانسیسی ادب پر ان کی نگاہ بہت گہری ہے اور اردو تو خیر ان کا اوڑھنا بچھونا ہے۔ انھوں نے بھی حسن ذکی کاظمی کی طرح کتاب کے ابتدائی صفحات دیکھ کر اصرار کیا کہ میں اسے ضرور مکمل کروں اور بہت پابندی کے ساتھ مسودے دیکھ کر نہ صرف اپنی رائے لکھ کر دیتے رہے بلکہ جس بڑی تعداد میں انھوں نے اصطلاحات اور محاورے شامل کرنے کے مشورے دیے اس کو دیکھ کر میں بعض اوقات انگشت بہ دندان رہ جاتا کہ اس شخص کے پاس علم تو ہے ہی حافظہ کس بلا کا پایا ہے۔ وقار احمد بار بار ٹیلی فون کر کے کتاب کی خیریت دریافت کرتے رہتے اور مزید صفحات بھیجنے کی تاکید کرتے رہتے۔ میں ان کا بہت ممنون ہوں۔

عزیز دوست، بی۔ بی۔ سی اردو سروس میں سابق رفیق کار اور آجکل جامعہ ملیہ اسلامیہ میں ابلاغ عامہ کے شعبے کے سربراہ عبید صدیقی کا میں بے حساب احسان مند ہوں جنھوں نے یہ لغت دیکھتے ہی بیڑا اٹھایا کہ ہندوستان میں بھی اس کی ضرورت ہوگی اس لیے وہاں بھی شائع ہونی چاہیے۔ عبید صدیقی نے اس دوران میں متعدد ٹیکنیکل اور انتظامی دشواریوں کو دور کرنے کے لیے جو انتھک کوششیں کیں ان پر میں انگشت بہ دندان رہ گیا اور اب یہ ڈکشنری خاص ان کی کوشش سے آپ کے ہاتھ میں ہے۔ میں عبید کا احسان مند ہوں۔

شاعر اور ادیب برادر م صغور ہمدانی نے ٹیکنیکل مدد فراہم کی۔ کمپیوٹر کے اسرار سے وہ اسی طرح آگاہ ہیں جیسے عروض کی باریکیوں سے۔ میں ان کا رجن منٹ ہوں۔

ان تمام اصحاب کی کوششوں اور اصرار کے بعد یہ کتاب آپ تک پہنچی ہے۔ اب آپ پر ہے کہ اس کی افادیت پر اپنا فیصلہ دیں۔

سید راشد اشرف

لندن

rashidashraf66@yahoo.co.uk

book.terms@hotmail.com

موضوعات اور اصطلاحیں

آرٹ

Abstract expressionism, Cubism, Dadaism, Fantastic realism, Fauvism, Guernica, Minimalism, Nude descending a stair case, Op art, Pop art, Ruralism, Tachism, Turner Prize, Unit One, Vorticism.

آفات اور قتل عام

Amritsar massacre, Columbine Massacre, Dunblane massacre, Hillsborough disaster, Hungerford massacre, Jonestown, Lockerbie air disaster, Manson Murders, Marchioness disaster, My Lai massacre, Valentine's Day massacre, Sharpville massacre, World Trade Centre.

آئر لینڈ

Curragh Mutiny, Direct Rule, Dirty Protest, Downing Street Declaration, Easter Rising, Fianna Fail, Fine Gale, Good Friday Agreement, Hillborough Declaration, IRA, Sinn Fein, Six Counties, Sunningdale Agreement, Troubles.

ادب

Airport novel, Antinovel, Concrete poetry, Confessional poetry, Everyman's Library, Georgian Poetry, Hatchet job, Imagism, Literary type, Lubbock's Law, Magic realism, New criticism, Stuffed owl, War Poets, Vanity publishing.

امن اور قانون

Age of consent, Allen Charge, Anton Pillar order, Borstal, Cat and Mouse Act, Category A, Caution, Citizen's arrest, Crown Court, Drink-driving, Flogging and whipping, Interpol, Judge's rules, Life sentence, McKenzie friend, Megan's Law, Miranda Rights, Right to roam, Rule 43, Section 28, Stop and search.

برطانوی شاہی خاندان

Abdication crisis, Annus horribilis, Birthday Honours, Fergie, Order of Merit, Order of the British Empire, Queen of Hearts, Walk about.

بین الاقوامی تعلقات

Arcoss Affair, Bamboo Curtain, Big stick diplomacy, Casablanca Conference, Central Powers, Cold War, League of Nations, Lend-lease, NATO, New World Order, The Six, Third World, Triple Entente, United Nations, Warsa Pact.

پہلی جنگ عظیم

Entente Cordiale, Gallipoli, Gotha raids, Somme, Wipers, Western Front.

تجارت

Bait and switch, Barcode, Brand X, Hidden agenda, Impulse buyer, Loss leader, Product placement, Sell-by-date, Shopping days to Christmas.

تعلیم، تدریس

Attendance teacher, Baker Day, Burnham Scale, Chalk and talk, Charm school, Continental day, Crammer, Dalton Plan, Early Learning Centre, Gordontone, IT, Ivy League, Montessori method, Newsom Report, Plowden Report, Slow learner, Special needs, Statemented, Summerhill.

تقریبات

Alexndra Rose Day, Empire Day, Father's Day, Grandparent' Day, Groundhog Day, International Women's Day, Liberation Day, Mother's Day, Poppy Day, Remembrance Day, Sadie Hawkin's Day, Veterans Day, Waitangi Day.

تھیٹر

Crucible Theatre, Kitchen sink drama, Method acting, Theatre-in-the round, Theatre of Cruelty.

ٹیلی ویژن

Candid Camera, Dream machine, Emmy, Soap opera.

جرائم

Birmingham Six, Copycat killing, Date Rape, Dingo baby case, Great train Robbery.

خلائی تحقیق

All system go, A-OK, Apollo, Astronaut, Challenger, Mir, NASA, Skylab, Space age, Vostok, Voyager.

دوسری جنگ عظیم

Barbarosa, Battle of Britain, Belsen, Colditz, Dachau, Dam Busters, D-Day,

Desert Rats, Dresden, Enigma, Final solution, Holocaust, Kamikaze, Land girls, Maquis, Sitzkrieg, Thousand-bomber raids, Vichy, Yalta conference.

ریاضی اور میکینکس

Butterfly effect, Chaos theory, Chisanbop, Google, Mach number, Number cruncher, Richter scale, Trachtenberg system, Uncertainty principle.

ریڈیو

Canned laughter, CB radio, Nation Shall Speak Peace Unto Nation, Orwell, Pips, Pirate radio, Radio Caroline, Radio Doctor, Reith Lectures, Savoy Hill, Shock jock.

زبانیں

Basic English, Body language, Bokmal, Buzzword, Ebonics, Estuary English, Faux amis, Four-letter word, Fowler, Franglais, Gobbledegook, Graffiti, Hinglish, Howler, Linear B, Oxford accent, Pinyin, Strine, Valspeak, Verlan.

سائنس اور ٹیکنالوجی

Big bang, Black hole, Digital age, Dolly, Double helix, DSK, Fleming's rules, Geiger counter, Golfball, Land camera, Laser, Michurinism, Mobile phone, Primordial soup, Quark, Radioactive dating, Steady state theory, Time's arrow.

سائنسی افسانہ

Aliens, Close encounter, Cyberpunk, Flying saucer, Little green men, Superman, UFO.

سینما

Cinerama, Disaster movie, Film noir, Golden Bear, Golden Raspberry, Horror movie, IMAX, Matinee idol, Merchant Ivory film, Oscar, Road movie, Slasher movie.

سیاست

Agitprop, Black paper, Blairism, Chicken run, Devolution, Eisenhower doctrine, End of History, Fascism, Feel-good factor, Fringe party, Hedgers and ditchers, Labour Party, Loony left, Militant tendency, Monday Club, Neocon, New Labour, New Wold Order, Plaid Cymru, Rainbow coalition, Subsidiarity, Unilateralis, Whiteman's burden.

سیاحت (ٹورزم) اور تفریحات

Disneyland, Eco-tourism, Experience, Golden mile, Land of thousand contrasts, Leaf-peeping, Theme park.

سماج اور معاشرت

Affluent society, A-list, Bright Young Things, Empty nester, Flat cap, Girl in pearls, Hunting, Shooting and fishing, In the loop, Jet set, Middle England, North-South divide, Permissive Society, Skinhead, Sloan Ranger, Square, Teddy Boys, Two cultures, U and No-U, Underclass, Wasp.

شخصیات

Ataturk, Theda Bara, Bonnie and Clyde, Burgess and Maclean, Al Capone, Dr. Crippen, Harry Houdini, Kray Twins, Lawrence of Arabia, Lord Lucan, Mad Mullah, Mata Hari, Malcom X, Rasputin, Stalin.

صحت اور تن سازی

Aerobics, Bodybuilding, Callanetics, Eurythmics, Naturism, No pain, no gain, Pilates, Swedish massage, Weight Watchers.

طب اور ادویات

AIDS, Allergy, Athlete's foot, Bird flu, CJD, Cosmetic surgery, Cot death, Dowager's hump, Flatliner, HIV-positive, Hormones, Hot flushes, Jogger's nipple, Keyhole surgery, Legionnaire's disease, Lyme disease, Morning-after pill, Panic attack, Pap test, Penicillin, Prozac, Repetitive strain injury, SARS virus, SAD, Sick building syndrome, Test-tube baby, Thalidomide, Twilight sleep, Withdrawal symptoms, Yuppie flu.

ذ طباعت اور صحافت

Agony aunt, Angry Penguin, Blurb, Centerfold, Cheque-book Journalism, Column inches, Faber and Faber, Ghost writer, Gonzo journalism, Good guides, Heavies, ISBN, Net Book Agreement, New Yorker, Nonesuch Press, Paparazzi, Penguin Books, Photo opportunity, Pulp magazine, Random House, Red-tops, Rough guides, Stunt girl, Tabloid, Thames and Hudson, Vanity publishing.

فوجی تنظیمیں اور دہشت گرد گروپ

Al-Qaida, Baader-Meinhof Gang, Balcombe Street Gang, Chindits, Commandos, Contras, Death squad, Einsatzgruppen, ETA, Fifth column, Forgotten Army, Freikorps, Frelimo, Guantanamo Bay, Gestapo, Home Guard, Irgun, Khmer Rouge, Kitchener's Army, Ku Klux Klan, Luftwaffe, Montoneros, November 17, Old Contemptibles, PLO, Red Army, Red Brigades, SA, SAS, Shinnig Path, Stern Gang, Tupamaros, Ulster Volunteer Force, Waffen SS, Weathermen, Wrens.

فوجی ساز و سامان اور مہمات

ABM, Agent Orange, Air raids, Armatite, Big Bertha, Claymore mine, Cluster

bomb, Desert Storm, Doodlebug, Enosis, Falklands War, Flak, Friendly fire, Gulf War, Kalashnikov, Mers-el-Kabir, Overlord, Pershing missile, Polaris, Sea Lion, Six-Day War, Stealth bomber, Suez crisis, Tet Offensive, Tommy gun, Trident, Vietnam, V-I.

فیشن

Accessories, Afro, A-line, Bikini, Clam-digger, Designer label, Dietrickery, Drainpipe, Hot pants, Leotard, Layered look, Little black dress, Miniskirt, New Look, Pedal-pusher, Supermodel, Unisex.

کمپیوٹر اور انٹرنیٹ

Amstrad, Apple Macintosh, ASCII < Bells and Whistles, CD-ROM, Clicks and Mortars, Cyberspace, Default, Dot-com, E-mail, FAQ, GIGO, Home page, HTML, Hypertext, Internet, ISP, Java, Logic bomb, Melissa virus, Net-head, Smiley face, Spam, Turing machine, Virtual reality, World Wide Web, Wysiwyg, Yahoo!

کھیل

Grandmother's steps, Honey pot, Mah-jongg, Pelmanism, Rubik's cube, Sardines.

ماحول

Acid rain, Biodiversity, Earth summit, Friends of the Earth, Green belt, Greenhouse effect, Greenpeace, Genetically modified, Gia hypothesis, Smog, Spaceship earth.

مالی امور

Asset stripping, Blue chip, Decimal currency, Ethical investment, Fannie Mae, Front-end loading, Gazumping, Golden share, Greenmail, Plastic, Triple-witch hour, Venture capitalist, White knight.

مذہبی فرقے اور گروہ

African Christianity, Black Martyrs, Black Muslims, Charismatic Movement, Children of God, Fatima, Fundamentalism, General Synod, Good news Bible, Gideons, Happy clappy, Jerusalem Bible, Jesus movement, Liberation theology, Moonies, Revised Standard Version, Scientology, South Bank religion, Vatican II.

مشروب

Alcopop, Aqua Libra, Bloody Mary, Coca-Cola, Pepsi-Cola.

معیشت اور اقتصادیات

Black Wednesday, Dutch disease, English disease, Five -year plan, Friedmanism,

Great Leap forward, Green shoots, Guns or butter, Reagonomics, Three-day week.

موسیقی

Acid House, Beatles, Boy band, Heavy metal, Hip-hop, Jungle music, Mods and rockers, Punk rock Ragga, Raggae, Rock 'n' roll, Signature tune, Surtile, Theme music, World music.

نفسیات

Aha reaction, Anal-retentive, Electra complex, False memory syndrome, Gestalt therapy, Group therapy, Growing experience, Inner space, Lateral thinking, Learning curve, Love-hate relationship, Primal scene, Primal scream therapy, Psychobabble, Rorschach test, Shrink, Type A and Type B.

نومری اور نوجوانی

Awkward age, Ballboy, Beavers, Crazy mixed-up kid, Dead end kids, 4-H Club, Gap year, Generation X, Girl guides, Grebo, Gang show, Gymslip mum, Hitler youth, Latchkey child, Prom queen, Street cred, Teeny hopper, Tweenies, Wild child, Yoof culture, Young thing.

نیادور، متبادل زندگی

Acupuncture, Age of Aquarius, Alexander technique, Coueism, Crop circle, Flower power, Feng shui, Hippie, Ley lines, New Age, Rebirthing, Reflexology, Shiatsu, Transcendental meditation.

یہودی فلسطین میں

Beirut, Deir Yassin, Haganah, Intifada, Irgun, Mossad, PLO, Sabra and Chatila, Stern Gang.

یہودی تازی دور میں

Auschwitz, Beast of Belsen, Belsen, Dachau, Einsatzgruppen, Final Solution, Holocaust, Warsa rising.

A

Abdication crisis (برطانوی آئینی بحران) برطانیہ میں وہ آئینی بحران جو دسمبر 1936ء میں شاہ ایڈورڈ ہشتم کی تاج تخت سے دستبرداری کی وجہ سے پیدا ہوا تھا۔ شاہ کے سامنے دو راستے تھے یا تو ایک طلاق یافتہ امریکی خاتون سرزمپسن سے شادی کر لیں اور تخت چھوڑ دیں ورنہ سرزمپسن کو چھوڑ دیں۔ انھوں نے پہلی بات کو ترجیح دی اور بادشاہت چھوڑ دی۔ ان کی جگہ ان کے بھائی جارج ششم تخت نشین ہوئے جن کی وفات پر موجودہ ملکہ اترتھ دوم نے تاج تخت سنبھالا۔

Abendland (جرمن زبان: غروب آفتاب کی سرزمین)۔ یہ اصطلاح زوال پذیر معاشرہ (خصوصاً مغربی تہذیب کے زوال کی علامت)۔ یہ اصطلاح Der Oswald Spengler (1918-22ء) کی مشہور کتاب **Untergang des Abenlandes** سے اخذ کی گئی ہے جس میں انھوں نے یہ نظریہ پیش کیا تھا کہ ہر تہذیب کے لیے ہزار برس کا ایک دور مقرر ہے جس میں وہ عروج پا کر زوال کا شکار ہو جاتی ہے۔

ان دو ہندروں کے نام جنھیں امریکہ نے 9 مئی 1959ء کو جوپٹر (Jupiter) نامی خلائی جہاز میں روانہ کیا تھا اور نوے منٹ بعد وہ دونوں زندہ سلامت زمین پر واپس آ گئے تھے۔

Ableism (معذوروں پر تہذیب کو ترجیح) یہ نظریہ کہ تہذیب (اور توانا افراد کو معذوروں پر امتیاز حاصل ہونا چاہیے)۔ یہ اصطلاح 1980ء کے عشرے میں وضع ہوئی تھی۔

ABM anti-ballistic missile (میزائل شکن ہیلک) (میزائل) کسی حملہ آور بین براعظمی ہیلک میزائل (ICBM) کو تباہ کرنے والا میزائل۔ امریکہ اور سوویت یونین دونوں نے 1980ء کی دہائی سے ہی اپنے اپنے میزائل شکن میزائل نصب کر لیے تھے۔ دونوں فریقوں کے اس دفاعی انتظام کو باہمی تباہی کی یقینی تدبیر یعنی MAD کہا جاتا تھا۔

اسے بی ایم کو محدود کرنے کا معاہدہ 1972ء میں ہوا۔

دیکھیے: MAD, SALT

Abominable Snowman (یٹی: Yeti) اس برقانی انسان کے لیے اخباروں کی وضع کردہ اصطلاح جس کے بارے میں خیال کیا جاتا ہے کہ ہمالیہ میں پایا جاتا ہے اور انسان سے ملتا جلتا جانور یا جانور سے ملتا جلتا انسان ہے۔ 'یٹی' اس مخلوق کا تخی نام ہے جبکہ ایک اور تخی لفظ منجھو کنگنی (بدناما برقانی انسان) کا انگریزی میں abominable snowman ترجمہ کر لیا گیا ہے۔

Abstinence (جنسی فعل سے پرہیز) اکیسویں صدی کے اوائل میں امریکہ میں اس خیال نے ایک مہم کی شکل اختیار کر لی کہ کم عمر لڑکیوں کو یہ ترغیب دلائی جائے کہ وہ شادی سے پہلے جنسی فعل سے بچنے کی کوشش کریں۔ HIV اور ایڈز کی بیماری، جنسی امراض، بہت ہی چھوٹی عمر میں لڑکیوں کا ماں بن جانا، بچے پالنے میں جوانی کے دنوں کو ضائع کرنا، بچوں کی وجہ سے افلاس میں دن گزارنا، ماؤں کے ہاتھوں نوزائیدہ بچوں کے قتل۔ اس طرح کی باتیں بیان کر کے نوجوان لڑکیوں کو سمجھانے کی کوشش کی جانے لگی کہ اگر وہ شادی نہ بھی کرنا چاہیں تو کم از کم اس وقت تک جنسی ملاپ سے باز رہیں جب تک ان کی کسی لڑکے سے مستقل دوستی نہ ہو جائے۔ اسی مقصد کے حصول کے لیے ایک گرہپ Silver Ring Thing بنایا گیا جو چاندی کی ایک انگوٹھی لڑکیوں کو انتہائی کم قیمت پر فروخت کرتا ہے۔ انگوٹھی خریدنے والی لڑکیاں یہ عہد کرتی ہیں کہ وہ شادی تک کنواری رہیں گی۔ گرہپ کو مرکزی حکومت نے 2003ء میں 21 ملین ڈالر کی مالی امداد دی تھی۔

Abuse بدسلوکی، غمخسوس برتاؤ۔

alcohol abuse: شراب کی عادت

drug abuse: نشیات کی عادت

child abuse: بچوں سے بدسلوکی یا بد فعلی (جنسی)

racket abuse: ریکٹ پر غصہ اتارنا۔ یہ اصطلاح اُس وقت استعمال کی جاتی ہے جب ٹینس کا کھلاڑی غصے میں ریکٹ زمین پر مارا ہے اور

ریفری اس کی سرزنش کرتا ہے۔

abuse کا لفظ حال میں ان تمام صورتوں کے لیے استعمال ہوتا شروع ہوا ہے جن کے لیے پہلے misuse, child molesting, baby battering وغیرہ کی اصطلاحات سے کام لیا جاتا تھا۔ اسی لیے اردو میں abuse کے لیے کوئی ایک لفظ تلاش کرنا مشکل ہے۔

Acceptable face (قابل قبول چہرہ) کسی شخص یا صورت حال کا مثبت یا مقبول رخ۔ 1970ء کے عشرے میں برطانوی وزیر اعظم ایڈورڈ ہیٹھ کی وضع کردہ ایک اصطلاح جو "سرمایہ داری کا ناقابل قبول چہرہ" (The unacceptable face of capitalism) کے مقابلے میں وضع کی گئی۔

مزید دیکھیے: Unacceptable face of capitalism, Lonrho.

Accessories (لوازمات، ہتھیارات) لباس کے فیشن کی اصطلاح۔ عام طور سے خواتین کے لباس کے ساتھ چھوٹی موٹی دوسری ضروریات، مثلاً پنڈ بیک، دستانے، کانوں کے بندے، گلے کا ہار accessories میں شامل ہوں گے۔ جبکہ مردوں کے لباس میں جوتے، ٹائی اور رومال کو نکلا کہا جائے گا۔ ٹیکسلا، ٹیکسٹل دینے والی چیز، بکمل کرنے والی چیز یا بات کو کہتے ہیں۔ (اس لفظ کے غیر اصطلاحی معنوں کے لیے کسی اچھی سی لغت سے رجوع کیجیے)۔

Accident waiting to happen (خسارہ حادثہ) لا پرواہی یا کسی غلط طریق کار کی وجہ سے پیدا ہونے والی ایسی کوئی صورت حال جس میں تباہی ناگزیر ہو۔ یہ اصطلاح ایسے افراد کے لیے بھی استعمال کی جاتی ہے جو گڑبڑ یا اتفاقی پھیلا سکتے ہوں۔

Acid Rain (تیزابی بارش) فضائی آلودگی کے باعث بارش کے پانی میں اتنا زہریلا مادہ شامل ہو جائے جس سے درختوں، جھیلوں وغیرہ کو نقصان کا اندیشہ ہو۔ یہ زہریلا مادہ عام طور سے ایسی فیکٹریوں اور کارخانوں سے پیدا ہوتا ہے جو کولے کی طرح کے معدنی ایندھن استعمال کرتے ہیں اور فضائی سلفر ڈائی آکسائیڈ اور نائٹروجن آکسائیڈ خارج کرتے ہیں۔

Ack-ack gun (طیارہ شکن توپ یا آک آک گن) دوسری جنگ عظیم میں اپنی ایئر کرائٹ گن یا AA gun کے لیے توپچیوں کی اصطلاح۔

Acronymic aptness (بامعنی مخفف) بیسویں صدی کے دوران میں اداروں کے ایسے نام رکھنے کا رجحان جن کے مخفف بھی بامعنی ہوں، مثلاً:

CHIME: Churches' Initiative in Musical Education

EUREKA: European Research Cooperation Agency

SEALS: Sea, Air & Land Service

اسی طرح رائج کچھ مخفف ناموں کے مزاحیہ معنی بھی بنائے گئے ہیں، مثلاً:

BOAC: Better on a camel

QANTAS: Quite a nice trip, all survived

SABENA: Such a bloody experience, never again

Action francaise (ایکشن فرانسی) انجمنی دائیں بازو کی

ایک تحریک جو بیسویں صدی کے پہلے نصف میں فرانس میں بہت مقبول رہی۔ یہ تحریک جمہوری نظام اور یہودیوں کی مخالف اور بادشاہت کی حامی تھی۔ فرانس میں یکتھولک عقیدے کے ماننے والوں میں یہ خاصی مقبول تھی لیکن 1926ء میں پاپائے روم نے تحریک کی بہت سی کتابوں اور اس کے ترجمان اخبار کو ممنوع تصنیفات کی فہرست میں (جسے Index کہتے ہیں) شامل کر کے اس کی مقبولیت کو خاصا نقصان پہنچایا۔ دوسری جنگ عظیم کے دوران میں جرمنوں نے فرانس میں اپنی جو کچھ تکی حکومت قائم کی، یہ تحریک اس کی حامی تھی اور اس کے لیے کام بھی کر رہی تھی۔ تحریک کے روح رواں Charles Maurras کو 1944ء میں عمر قید کی سزا دی گئی تو یہ تحریک خود ہی دم توڑ گئی۔ Maurras کو 1945ء میں خرابی صحت کی وجہ سے رہا کر دیا گیا اور اسی سال ان کا انتقال ہو گیا۔

Action man (ایکشن مین، چست چالاک یا کمر بستہ شخص)

ایسے شخص کے لیے استعمال ہونے والی اصطلاح جو جسمانی طور پر یا اپنی گفتگو میں غیر معمولی قوت اور توانائی کا مظاہرہ کرے، مثلاً شہزادہ چارلس کو

Aerobics (ایئر، بکس) کسرت یا تان کی ورزش کی مشق جس کا اصل مقصد یہ ہوتا ہے کہ جسم زیادہ سے زیادہ آکسیجن جذب کرنے کے

لائی ہو جائے۔ یہ مشق امریکی ایئر فورس کے ایک ڈاکٹر نے وضع کی تھی اور 1977ء سے عوام میں مقبول ہے۔ (یونانی لفظ aero جس کے معنی ہوا کے ہیں اور bios کے معنی ہیں زندگی)۔

(خیر خواہی کارڈ) ایک ایسا چیک یا کریڈٹ کارڈ Affinity card جس پر خریداری کی رقم کا ایک حصہ چیک یا بلڈنگ سوسائٹی کسی خیراتی ادارے کو چندے کے طور پر عطا کرتی ہے۔ یہ امریکی تصور ہے جہاں کلیوں، کالجوں نے اپنے ادارے سے وابستگی اور وفاداری کے عوض اس طرح کے کارڈ جاری کر کے ممبروں کو رعایتیں دینے کا طریقہ شروع کیا تھا۔ خیراتی اداروں سے ان کا تعلق 1980ء کی دہائی میں شروع ہوا۔ اب بڑے بڑے سٹور بھی اپنا کارڈ دیتے ہیں اور خریداری کے تناسب سے مل میں کی کر دیتے ہیں۔

A4 کاغذ کا پورپی سائز۔ دوسرے اور سائز ہیں:

A0: 1189x841 ملی میٹر

A1: 594x841 مم (اے۔ صفر سائز کا آدھا)

A2: 420x594 مم (اے۔ ون سائز کا آدھا)

A3: 297x420 مم (اے۔ ٹو سائز کا آدھا)

اسی طرح A10 تک سائز مقرر ہیں۔ A4 سائز کا کاغذ عام استعمال میں آتا ہے اور اس نے پرانے "فل سکیپ سائز" کی جگہ لے لی ہے۔

(عیسائیت کا افریقی فرقہ) African Christianity

بیسویں صدی کے آغاز میں افریقہ کے بہت سے عیسائیوں نے سفید قوم مشنریوں کی مخالفت شروع کر دی اور یورپ کی عیسائیت سے الگ اپنے چرچ اور فرقے بنانے لگے۔ اس طرح ایک نئی عیسائیت ظہور میں آئی جس میں مسیحیت کے قدیم اصول و ضوابط کو مقامی عقائد اور رسوم میں سودیا گیا۔

عہد قدیم (Old Testament) کو انجیل (New Testament)

سے زیادہ اہم سمجھا گیا۔ خدا یعنی حضرت مسیحی کے 'باپ' کو کسی مقامی دیوتا کے روپ میں پیش کیا جانے لگا اور فرقے کے سردار کو حضرت مسیحی کے روپ میں، مثلاً زولو قبیلے نے اپنے ہدایت دہندہ انکولو کو خدا کا درجہ دے دیا۔

پتسمہ (Baptism) کا رواج قائم رہا لیکن نوزائیدہ بچوں کا نہیں بلکہ

بالغوں کا پتسمہ کیا جانے لگا۔ کئی ایک 'پتسمہ پیدہ ہوئے جن میں لائبریا کے ڈبلیو۔ ڈبلیو۔ ہیرس (1860-1929ء) اور بلیچمن کاگو کے سائمن کباگو (1889-1951ء) زیادہ مشہور ہوئے۔ اس طرح کے 'پتسمہ پیدہ' کو 'سیاہ مسیح' کا لقب دیا جاتا ہے۔

دیکھیے: African National Congress ANC

(افریکانس) بہت ہی کم عمر زبان جو لگ بھگ دو سو Afrikaans سال پہلے جنوبی افریقہ میں وجود میں آئی، یہ اپنے الفاظ، اصطلاحات اور جملوں کی ساخت میں ڈچ زبان سے بہت مشابہت رکھتی ہے۔ جنوبی افریقہ میں اس امید (Cape of Good Hope) کے علاقے میں شروع میں ڈچ زبان رائج تھی جب اس میں ملاحوں کی بولی، غلاموں کی بولی، قبائلیوں کی بولیاں، اور دوسری یورپی زبانیں (مثلاً انگریزی اور جرمن وغیرہ) شامل ہوئیں تو یہ نئی زبان وجود میں آئی۔ دنیا میں کوئی ایک کروڑ افراد 'افریکانس' بولتے ہیں لیکن ان میں زیادہ تر جنوبی افریقہ کے سفید قوم یا وہ ایشیائی نژاد باشندے ہیں جن کو ایک وقت میں رنگ دار کہا جاتا تھا۔

(افریکانرز) افریکانز زبان میں 'افریقی' کو Afrikaners

افریکانرز کہتے ہیں۔ یہ جنوبی افریقہ میں جا کر آباد ہونے والے ڈچ، جرمن اور Huguenot باشندوں کی نسل کے سفید قوم لوگ ہیں جنہیں یور (Boer) یعنی کسان بھی کہا جاتا ہے۔ سترھویں صدی کے وسط سے سفید قوم یورپی جنوبی افریقہ میں جا کر آباد ہونا شروع ہوئے تھے۔ انیسویں صدی کے آغاز تک ان باشندوں نے زمینوں پر کام کر کے بہت معیشت کے دن دیکھے تھے لیکن انیسویں صدی میں جب ان میں خوشحالی آئی اور شہروں میں آباد ہوئے تو ان میں قوم پرستی کا غور پیدا ہوا جو بعد میں جا کر نسلی تفریق کی صورت اختیار کر گیا۔

(افریکا کور) وہ جرمن فوج جو فروری 1941ء، Afrika Korps

میں جنرل رومیل (Rommel) کی زیر سرکردگی شمالی افریقہ بھیجی گئی تھی، جہاں جرمن اتحاد میں شامل اٹلی کی فوج برطانوی فوجوں سے لڑائی میں مصروف تھی۔

دیکھیے: Desert Fox

(ایفرو) سر پر سیاہ قدرتی ٹھنکریا لے بالوں کا ایک حصہ سا Afro
بنوانے کا فیشن۔ 1970ء کی دہائی میں سیاہ قاسموں اور رنگ دار لوگوں میں
اپنی افریقی شخصیت کو نمایاں کرنے کے لیے یہ فیشن شروع ہوا تھا۔ اس
اصطلاح کو کبھی کبھی صرف fro بھی لکھا اور بولا جاتا ہے۔

افریقی نسل کے وہ سیاہ فام باشندے نیکرو Afro-American
کہلاتے تھے جو امریکہ میں پیدا ہوئے ہوں یا باہر سے آکر امریکی شہری بن
گئے ہوں، یا بہ حیثیت غلام امریکہ لائے گئے ہوں لیکن جب آہستہ آہستہ لفظ
نیکرو میں پوشیدہ حقارت کا پہلو کھٹکنے لگا تو سیاہ قاسموں کے لیے نئی نئی
اصطلاحیں وضع کی گئیں جن میں ایک ایفرو امریکی ہے اور دوسری بلیک
امریکن۔ اسی طرح جزائر کریبین میں آباد سیاہ قاسموں کے لیے
Afro-Caribbean کی اصطلاح وضع کر لی گئی۔

(عمر کی تفریق) کسی سے اس کی عمر کی بنا پر تفریق برتا۔ Ageism
یعنی یہ موقف اختیار کرنا کہ فلاں شخص زیادہ عمر کا ہے اس لیے فلاں کام یا
عہدے کے فرائض پورے نہیں کر سکتا۔ 1970ء کی دہائی میں جب یہ
اندازہ ہوا کہ لوگوں کی عمریں لمبی ہونے لگی ہیں اور پناہ منٹ کے بعد بھی
لوگ سمدست و توانا نظر آتے ہیں تو اس تفریق کا احساس شروع ہوا۔ یہ
اصطلاح 1969ء میں امریکہ کے ماہر ضعیف العمری ڈاکٹر Robert

Butler نے وضع کی تھی۔ مزید دیکھیے: Ableism

(نارنجی مادہ، ایجنٹ اورنج) دھات Agent Orange
(درختوں، پودوں) کو تباہ کرنے والا ایک زہریلا مادہ جو امریکی فوجوں نے
ویت نام کی جنگ (1954-1975ء) میں وسیع پیمانے پر استعمال کیا تھا
تاکہ ویت نام کا جنگ گوریلوں کو آؤ فرام کرنے والے جنگل اور مہاڑیاں جل
کر تباہ ہو جائیں۔ یہ زہریلا مادہ نہ صرف دھات کو تباہ کرتا ہے بلکہ
انسانوں پر بھی اپنا اثر چھوڑتا ہے۔ نتیجتاً ایک جانب ویت نام کی زراعت
تباہ ہو گئی تھی اور دوسری طرف جسمانی اور دماغی طور پر معذور بچے پیدا ہوئے
تھے۔ اس مادے کا یہ نام بیکٹ نارنجی رنگ کی ایک پٹی سے پڑا تھا۔ اسی
طرح کے دوسرے زہریلے مادوں کے نام یہ ہیں: Agent White,

Agent Purple, Agent Blue.

دیکھیے: Weapons of mass destruction

(علم نجوم کے مطابق فلک کا گیارہواں Age of Aquarius
نُرج ذلوی یعنی پانی کا ذول۔ نیاز مانہ) خیال کیا جاتا ہے کہ نیاز مانہ 1960ء
کے عشرے سے شروع ہوا جب دوسری جنگ عظیم کے خاتمے کو پندرہ
سال سے زیادہ عرصہ گزر چکا تھا اور جنگ کے زمانے کی مظلومی کے بادل
چھٹنے لگے تھے۔ معاشرے میں اخلاقی حدود کی چار دیواریاں گزرنے لگی
تھیں اور یہ احساس پیدا ہوا تھا کہ اسن آزادی، بھائی چارہ
اور غلام پر فتح سب کچھ انسانی دسترس میں ہے۔ علم نجوم کے مطابق یہ
20 جنوری سے 18 فروری تک کا نُرج ہے۔ اس کا تعلق پانی سے
ہے اور یہ مشرق وسطیٰ کے علاقے میں بارش اور سیلاب لایا کرتا تھا۔ اسی
علم کے مطابق زمین کو ہر بُرج میں سے گزرنے میں پچیس ہزار سال
کا عرصہ لگتا ہے اور اب زمین 'دلو' (Aquarius) کے نُرج سے
گزر رہی ہے۔

(رضامندی کی عمر یا رضامندی کا سن) Age of consent
انگلستان اور اسکاٹ لینڈ میں لڑکیوں کی رضامندی کی عمر سولہ سال مانی جاتی
ہے جب وہ شادی یا جنسی فعل کی قانونی مجاز سمجھی جاتی ہیں۔ فحش طور پر ہم جنسی
کے لیے بھی رضامندی کی قانونی عمر 2000ء میں 16 سال مقرر ہو چکی ہے۔
امریکی کے مختلف ریاستوں میں رضامندی کی عمر 14 سے 18 تک مقرر ہے۔

(جرم کی) Age of criminal responsibility
جواب دہی کی عمر (انگلستان اور ویلز میں 10 سال کی عمر کے بچے کو قانون
اتاق بلغ سمجھتا ہے کہ کسی جرم کی ذمہ داری کو سمجھ سکے۔ اس لیے اس پر مقدمہ
قائم کیا جاسکتا ہے۔ اسکاٹ لینڈ میں یہ عمر 8 سال ہے اور آئر لینڈ میں 7
سال۔ جبکہ کینیڈا میں 12، فرانس میں 13، جرمنی میں 14 اور چین میں یہ
عمر 16 سال مقرر ہے۔

(سن بلوغت) انگلستان کے قانون Age of puberty
کے مطابق بالغ عمری کا آغاز لڑکوں میں 14 سال اور لڑکیوں میں 12 سال
سے ہوتا ہے۔

(تحریکی پروپیگنڈا) تھینکر، سینما اور آرٹ وغیرہ Agitprop کے ذریعے بائیں بازو، خاص طور سے کمیونسٹوں کا پروپیگنڈا۔ ایک مارکسسٹ مصنف Plekhnov کی وضع کردہ اصطلاح جسے لینن نے 1902ء میں اپنایا تھا۔ سوویت انقلاب کے بعد ملک بھر میں پروپیگنڈا کرنے کے لیے ریلیں بھی گئیں پھر 1920ء میں Agitprop کے نام سے ایک بیورو بنایا گیا جس کی شاخیں پورے سوویت یونین میں قائم کی گئیں۔

(باؤل خواستہ نظر ثانی) کسی Agonizing reappraisal پالیسی یا موقف پر مجبوراً نظر ثانی کرنا۔ یہ اصطلاح 1935ء میں نیو کے اعلان کے دوران امریکی وزیر خارجہ John Foster Dulles نے اپنی تقریر میں استعمال کی تھی۔

(بے عقیدہ، شک کرنے والا) منکر خدا کے مقابلے Agnostic میں لا آوری یعنی agnostic ہوتے ہیں جن کا کہنا ہے کہ خدا کے وجود یا عدم وجود کو کسی طرح ثابت نہیں کیا جاسکتا اس لیے کسی ایک عقیدے پر اسرار کرنا غیر منطقی بات ہے۔

لفظ کی اصطلاح کے طور پر agnostic کو لا آوری (مجھے معلوم نہیں) کہا جاتا ہے اور بعض اوقات 'مادہ پرست' کا لفظ بھی استعمال کر لیا جاتا ہے۔ agnostic دراصل قدیم عیسائیوں کے اس گروہ کے مقابلے میں وجود میں آئے ہیں جن کو gnostic (مناطی) کہا جاتا اور جن کا عقیدہ تھا کہ کائنات قدرت کے مظاہر کی تخلیق ہے۔

لفظ agnostic سے اخباری زبان میں بھی کام لیا جاتا ہے، مثلاً Colin Powell now weapons agnostic (کولن پاول ہتھیاروں کے بارے میں تشکیک کا شکار ہو گئے)۔

مزید دیکھیے: Altheists

(دلجو خال) زنانہ رسالوں یا اخباری کالموں میں Agony aunt خط لکھنے والوں کے مسائل کے جواب دینے والی خاتون کو Agony aunt کہا جاتا ہے۔ اس قسم کے خطوط زیادہ تر عورتوں کی طرف سے آتے ہیں جن میں خاندانی جھگڑوں، شادی بیاہ کی مشکلات، جنسی پریشانیوں پر

مشورے مانگے جاتے ہیں۔ اگر کبھی کسی مرد کو جواب دینے پر مقرر کیا جائے تو اسے agony uncle (دلجو چاچا) کہہ سکتے ہیں۔

(اختلاف کو قبول کرنا) (To) Agree to disagree بحث یا تبادلہ خیال اس وجہ سے ترک کر دینا کہ مصالحت کے لیے کوئی فریق اپنی بات سے ہٹنے پر تیار نہیں ہے۔

بیاجتی ایندھن دیکھیے: Biofuel

(ایڈز) acquired immune deficiency (AIDS)

syndrome کا مخفف ہے۔ 1980ء کی دہائی میں دریافت ہونے والے اس مرض سے جسم کا مدافعتی نظام کمزور ہو جاتا ہے اور مریض 'انفیکشن' یا متعدی بیماریوں سے اپنا بچاؤ نہیں کر سکتا۔ جس دائرے سے یہ مرض لاحق ہوتا ہے اسے human immuno deficiency virus (HIV) کہتے ہیں۔ یہ خون یا مادہ منویہ کے ذریعے انسانی بدن میں داخل ہوتا ہے اور مریض ایک مدت تک ایذا برداشت کرنے کے بعد ختم ہو جاتا ہے۔ 1980ء کی دہائی میں جب اس مرض کا انکشاف ہوا تھا تو یہ زیادہ تر ہم جنس باز افراد میں پھیل رہا تھا۔ افریقہ میں اس نے جاہ کن دباگی صورت اختیار کر لی، لیکن مغربی ممالک نے اپنے ہاں کی نسبت تھوڑی تعداد میں مریض کی موجودگی پر وہ وادیا چھایا کہ لوگ افریقہ میں اس کے باعث پھیلنے والی بڑی تباہی کو بھول گئے۔

(امریکن انڈین تحریک) یہ AIM American Indian

Movement کا مخفف ہے۔ امریکہ اور کینیڈا میں امریکی انڈین باشندوں کی تنظیم 1968ء میں قائم ہوئی تھی جو اپنے حقوق شدت پسندی سے منوانا چاہتی ہے اور مطالبہ کرتی ہے کہ سفید فاموں نے انڈین باشندوں سے مختلف معاہدوں میں حقوق کے جو وعدے کیے تھے وہ پورے کیے جائیں۔

کنگرےٹ کے پہلے سے تیار شدہ بلاک سے تعمیر کیا Airey house جانے والا مکان۔ 1920ء میں پہلا مکان برطانیہ میں لیڈز کی ایک کپٹی 'ولیم ایئرے اینڈ سنز' نے بنایا تھا۔

صدر امریکہ کا سرکاری ہونگ 747 Air Force One ہوائی جہاز جس کا وزن 416 ٹن ہے اور جس میں 23 افراد کا طائف ہوتا

ہے۔ جہاز میں خواب گاہ، سرکاری ملاقاتوں کا ہال اور غسل خانے ہیں اس کے علاوہ 85 ٹیلی فون، متعدد ٹیلی وژن، میڈیکل روم جس میں آپریشن کرنے کی سہولتیں ہیں اور ایک رسل ورسائل (کیونی کیشن) کا مرکز ہے۔ یہ جہاز بھرے ہوئے چارول ٹینک پر 2600 میل تک اڑ سکتا ہے۔ پرواز کے دوران اس میں چارول بھرا جاسکتا ہے اور 35 دن کا سامان موجود رہتا ہے تاکہ جوہری جنگ ہو تو اسے فوراً اترنا پڑے۔ یہ جس راستے پر اڑتا ہے اس پر کسی دوسرے جہاز کو جانے کی اجازت نہیں ہوتی اور بوقت ضرورت دفاع کے لیے اس میں ہیز ایل بھی نصب ہیں۔

(غالی سر، جی مغز) احمق شخص جس کے سر میں بھیجنا **Airhead**

ہو۔ یہ لفظ 1970ء کے زمانے میں نوجوانوں کی بول چال میں ایجاد ہوا

تھا۔ اسی طرح کے الفاظ ہیں **Bimbo, Himbo**

How dare any well-meaning lobbyist
treat girls of 12 as if they were inevitably
airheads.

(The Times, 12 October, 1999.)

(ہوائی ترسیل۔ ہوائی بار برداری۔ ہوائی داری) **Airlift** جلت میں

سامان یا فوجیں ہوائی جہازوں سے پہنچانا۔ آفت زدہ علاقوں میں امدادی
رسد کی ہوائی داری یا ہوائی ترسیل کی جاتی ہے۔ سب سے مشہور واقعہ برلن
ایئر لٹ کا تھا۔

دیکھیے: **Berlin airlift**

(فضائی پولیس یا فضائی محافظ) درہشت گردوں **Air marshals**

سے ہوائی جہازوں اور مسافروں کی حفاظت کے لیے مغربی ممالک میں جو
سلاح محافظ تعینات کیے جا رہے ہیں ان کے لیے 'ایئر مارشل' کی اصطلاح
2003ء کے اواخر میں خبروں میں آئی تھی۔ ہوائی جہازوں میں مسلح پولیس
لگانے کا رواج 1970ء میں امریکہ سے شروع ہوا تھا جہاں ہوائی جہازوں
کو انخواب کر کے کیوبالے جانے کا سلسلہ شروع ہوا تھا۔ پچ میں یہ سلسلہ رک
گیا تھا لیکن 1985ء میں TWA کے ایک جہاز کے انخواب کے بعد پھر سے
مسلح پولیس لگائی جانے لگی تھی۔ اسرائیلی ہوائی جہازوں میں محافظ تعین
کرنے کا طریقہ بھی 1970ء کی دہائی کے اواخر سے شروع ہو چکا تھا۔

لیکن امریکہ میں 11 ستمبر 2001ء کے حملوں کے بعد (جن کے لیے
ہوائی جہاز انوائیکس گئے تھے) اس بارے میں زیادہ سنجیدگی کے ساتھ
انتظامات کیے گئے۔ دنیا کے باقی ممالک اس شک میں مبتلا رہے کہ آیا
سلاح محافظ جہاز کو نقصان پہنچانے یا مسافروں میں افراتفری پھیلانے کا
موجب تو نہیں ہوں گے۔ فضائی محافظوں کو جو بندوبست فراہم کی جاتی
ہیں ان میں گولی کی قوت عام بندوق سے کم ہوتی ہے تاکہ جہاز کے خول
میں سے نہ گزر سکے اور جہاز حادثے کا شکار نہ ہونے پائے۔ اسرائیلی
ہوائی جہازوں میں فضائی مارشل (مارشل آرٹ کے ماہر) کو یہ تربیت دی
جاتی ہے کہ وہ فرش پر اس طرح لڑھکتا ہوا درہشت گرد کے نزدیک پہنچ جائے
کہ اس کا توازن بگڑ جائے اور وہ گر پڑے۔ اس کے علاوہ فضائی محافظ
تشمیس کا استعمال بھی کر سکتے ہیں اور محافظوں کو آکسیجن مہیا کرنے کے لیے
صرف ان کی سیٹوں پر ماسک گرائے جاتے ہیں۔

(ایئر مائلس) خریداروں کو مزید خریداری کا لالچ دلانے **Air miles**

کے لیے 1980ء کے عشرے میں پہلے ہوائی کمپنیوں نے اور پھر دوسرے
بڑے کاروباری اداروں نے پوائنٹ دینے کا رواج شروع کیا جن کے
عوض سفر کے لیے ہوائی میل جمع ہوتے رہتے ہیں اور اسی حساب سے مفت
ہوائی سفر کیا جاسکتا ہے۔

(ہوائی تصادم سے بچاؤ) دو ہوائی جہاز جب الگ الگ **Airmiss**

راستوں پر پرواز کر رہے ہوں اور ایک دوسرے سے اتنے قریب آجائیں
کہ مقررہ فاصلہ باقی نہ رہے تو اسے **Airmiss** کہا جاتا ہے۔ 1960ء
کے عشرے میں جب سے ہوائی پروازوں کی کثرت شروع ہوئی ہے، ایسی
صورت حال زیادہ نمودار ہونے لگی ہے۔ ایک مثال جون 1999ء کی
ہے جب ایک کوریائی بار بردار ہوائی جہاز برٹش ایئر ویز کے ایک جبو
جیٹ کے اتنا قریب آگیا تھا کہ پچ میں صرف 200 گز کا فاصلہ رہ گیا تھا۔
برٹش ایئر ویز کے پائلٹ نے بڑی پھرتی سے اپنے جہاز کا رخ موڑ لیا ورنہ
مگر ہو جاتی۔

(ایئر پورٹ ناول) ہلکے پھلکے سنسنی خیز ناول جو **Airport novel**

ہوائی ٹرڈوں اور ایئر لائنسٹوں پر اس لیے فروخت ہوتے ہیں کہ مسافر صرف

وقت گزرنے کے لیے سفر کے دوران انھیں پڑھ کے بھول جائیں گے۔

مزید دیکھیے: Pulp Fiction

(عرفیت، عرف، المعروف بہ) یہ also known as Aka مخفف ہے اور alias کا مترادف۔ اگرچہ یہ مخفف برطانیہ اور امریکہ میں قانونی دستاویزات اور پولیس کے کاغذات میں بہت مدت سے استعمال ہو رہا تھا لیکن اس کا عام استعمال 1970ء میں شروع ہوا۔

Cassius Clay aka Mohammad Ali.
rug aka wig.

(اردو لفظ اکیلا) کیلنگ کی Jungle Book میں Akela
یہ لفظ استعمال ہوا تھا جواب اسکاؤٹوں کے گردپ میں بالغ لیڈر کے لیے
استعمال ہوتا ہے۔

دیکھیے: Kalashnikov AK 47
(الامین) مصر میں اسکندریہ سے کوئی 80 Alamein, El
کلومیٹر (پچاس میل) دور ایک قصبہ جہاں 1942ء میں دوسری جنگ عظیم
کے انتہائی فیصلہ کن معرکے میں برطانوی جنرل گلگری نے جرمن جنرل
روسل کی فوجوں کو شکست دی تھی اور افریقہ میں جنگ کا نقشہ بدل دیا تھا۔

دیکھیے: Afrika Korps

(الہڑوس، قادوس، طوق لعنت، گرفتار بلا)۔ قسمت Albatross
کی خرابی یا احساس جرم یا سر پر پڑے بوجھ کی علامت۔ ان معنوں میں یہ لفظ
سب سے پہلے (1930ء) میں استعمال ہوا تھا لیکن اصل میں سیمون ٹیلر کلریج
کی مشہور نظم (1798ء) The Rime of the Ancient Mariner
سے اخذ کیا گیا ہے جس میں لمبی سے سفید داڑھی والا ایک بوڑھا ملاح
سڑک پر بیٹھا راہ گیزوں کو اپنی کہانی سنا رہا ہے کہ کس طرح اس نے
سمندری پرندے albatross کو تیر سے شکار کر کے اپنے جہاز کو خوش
کے چکر میں ڈال دیا تھا حالانکہ یہی پرندہ اس جہاز کو برفانی علاقوں سے بچ
سلامت نکال کے لایا تھا اور اسے جہاز والے نیک شگون مانتے تھے اور
راہبر سمجھتے تھے۔ جہاز والوں نے مرے ہوئے پرندے کو اس ملاح کے گلے
میں باندھ دیا۔ پرندے کی ہلاکت کے بعد جہاز ایسی جگہ پھنس گیا جہاں سر

پر سورج تھا اور ہوا بند تھی۔ چاروں طرف پانی ہی پانی تھا لیکن جہاز میں پینے
کو ایک قطرہ بھی نہیں رہا تھا۔

Water, water everywhere.

But not a drop to drink.

آہستہ آہستہ سب پیاس سے مر گئے۔ یہ ملاح اکیلا رہ گیا جس پر آخر میں یہ
مکشف ہوا کہ خدا کی مخلوق میں ہر ذی روح کی عزت کی جانی چاہیے۔
ندامت کے اس احساس کے ساتھ ہی محوِ فتن ہو گئی، جہاز ساحل پر
واپس آ گیا لیکن ملاح کی گردن پر جرم کا جو بوجھ تھا وہ نہ اترا۔ وہ در بدر پھرتا
رہا اور اپنی کہانی سنا تا رہا۔ یعنی مر رہا albatross جو اس کی گردن میں
لعنت کے طوق کے طور پر باندھا گیا تھا وہی اس کی قسمت بن گیا۔

ہسپانوی لفظ: چیلینک پرندوں کا جزیرہ Alcatraz
فلپ سان فرانسسکو میں جزیرہ Alcatraz پر بنا ہوا بدنام قید خانہ جسے
1868ء میں نو جیوں کو جرأت میں رکھنے کے لیے کیپ کے طور پر استعمال
کیا گیا اور بعد میں عام شہری قیدیوں کے لیے۔ 1934ء کے بعد یہاں
انتہائی خطرناک قیدیوں کو رکھا جانے لگا تھا جن میں Al Capone اور
Robert. Stroud جیسے لوگ تھے۔ یہ وہی رابرٹ اسٹراؤڈ تھے جن کے
بارے میں Birdman of Alcatraz کی فلم بنی تھی۔ پانی کی قلت کی
وجہ سے 1963ء میں قید خانہ بند کر دیا گیا اور 1972ء میں اسے تفریحی
مقام میں بدل دیا گیا۔ اب Alcatraz ایک اصطلاح کے طور پر کڑے
پہرے والی جیلوں کے لیے استعمال ہوتی ہے۔

دو برطانوی ہوا باز جان آلکوک Alcock and Brown
John Alcock اور آر تھر براؤن Arthur Brown جنھوں نے
بحر اوقیانوس (اطلانک) کو پہلی بار ہوائی جہاز کے ذریعے پار کیا۔ وہ
14 جون 1919ء کو کینیڈا کے مشرقی جزیرے نیو فنڈ لینڈ سے روانہ ہوئے
اور 1824 میل کی مسافت طے کر کے سولہ گھنٹے بارہ منٹ بعد 15 جون
1919ء کو شمالی آئر لینڈ میں اترے۔

(بے نام شرابی) ایک انجمن Alcoholics Anonymous
جوان لوگوں کی مدد کرنے کے لیے 1935ء میں امریکہ میں قائم ہوئی تھی

جو شراب خوری کے بری طرح عادی ہو چکے ہوں اور اس سے چھٹکارا حاصل کرنا چاہیں۔ امریکہ کے علاوہ یہ انجمن اب برطانیہ میں بھی قائم ہو چکی ہے۔ مدد کے لیے جو لوگ آتے ہیں ان کی پیمان کے لیے نام کا پہلا حصہ تو پورا لیا جاتا ہے لیکن دوسرے حصے یعنی 'سرنیم' کا صرف پہلا حرف شامل کیا جاتا ہے، مثلاً Bill W یا Dr. Bob S وغیرہ۔

Alcopop (الکلوپ) الکحل اور کسی دوسرے شراب، مثلاً اورنج یا لیمونیز سے ملا کر تیار کیا ہوا شراب۔ یہ نیا شراب کم عمر لڑکیوں کو شراب پڑانے کے لیے 1990ء سے فروخت ہونا شروع ہوا تھا۔ بعد میں بہت تنقید کے بعد کچھ کمپنیاں نے اس میں الکحل کا تناسب کم کر دیا۔

Al Fatah (فلسطینی تنظیم الفتح) 1948ء میں اسرائیل کے قیام کے بعد اس کے پڑوسی ممالک میں آپس میں مقابلے بازی شروع ہو گئی کہ عربوں کی طرف سے اس نئی سیاسی کشمکش کی قیادت کون سنبھالتا ہے۔ اس دوران میں فلسطینی فاسوش تماشائی بن چکے تھے جن کی بات نہ تو کوئی سنتا تھا نہ سنا جاتا تھا۔ یا سرعرات نے عرب لیڈروں کی اس سیاست گری اور فلسطینی حقوق سے چشم پٹی کو دیکھتے ہوئے اپنی خفیہ تنظیم الفتح کے نام سے 1954ء میں قائم کی اور اسرائیلی ٹھکانوں پر حملے شروع کر دیے۔ اسی سال عرب ممالک نے فلسطینی تنظیم آزادی (پی۔ ایل۔ او) بھی قائم کی اور چاہا کہ اسے اپنے قابو میں رکھیں، حربے کے طور پر استعمال کر کے آپس کی سیاسی جنگ لڑیں اور بین الاقوامی سطح پر فلسطینیوں کے نام پر فائدے حاصل کریں۔ لیکن فلسطینی یہ نہیں چاہتے تھے کہ ان کے نام پر ایک پلیٹ فارم بنا کر ہر بات بالا بالا طے کر لی جائے۔ چنانچہ 1969ء میں یا سرعرات (1911-2004ء) اور ان کی تنظیم الفتح نے پی۔ ایل۔ او کو پوری طرح اپنے قبضے میں کر لیا اور الفتح اس تنظیم میں شامل ہو گئی۔

دیکھیے: PLO

Algonquin Round Table (الگونکین رنڈ ٹیبل) امریکہ کا وہ مشہور ادبی مقلد جو نیو یارک کے Algonquin ہوٹل میں 1919ء میں اس طرح شروع ہوا تھا کہ شاعر اور ادیب ہفتے کے پانچ دن لٹچ کے وقت ایک بہت بڑی گول میز کے گرد بیٹھنے لگے۔ مقلد نے خوب شہرت

پائی اور ہم عصر نامور ادیب اور شاعر پابندی سے اس میں شریک ہونے لگے جن میں یہ لوگ بھی تھے:

Dorothy Parker, Alexander Woolcott, Heywood Brown, Robert Benchley, Robert Sherwood, George S Kaufman, Franklin P Adams, Marc Connelly, Harold Ross, Harpo Marx (Marx Bros fame), Russel Crouse.

لیکن پھر مجمع چھٹنے لگا اور آخری گول میز اجتماع 1943ء میں ہوا۔

A-line خواتین کے لباس کی وہ شکل جس میں شانوں سے گھیرا اس طرح بتدریج چڑا ہوتا جائے کہ نیچے تک پہنچ کر انگریزی کے حرف A کی شکل اختیار کر لے۔ لباس کا ڈیزائن Christian Dior نے 1950ء کے عشرے میں وضع کیا تھا۔

A-list (اے لسٹ) ایسے افراد کی مفروضہ یا حتمی فہرست جو معاشرے میں اعلیٰ ترین مقام رکھتے ہوں، خواہ دولت کی وجہ سے شہرت کی وجہ سے یا کسی اور ہنر اور قابلیت کی وجہ سے۔

Alive and well (زنده ہیں رہوں، سلامت ہیں رہوں) انیسویں صدی کا عام بول چال کا لفظ جو 1950ء کے زمانے میں تازہ کیا گیا اور اس کے ساتھ اکثر اوقات کسی جگہ کا نام بھی جوڑا جانے لگا جیسے زندہ ہوں، سلامت ہوں، کوونٹری میں رہتا ہوں۔

All Blacks (آل بلیکس) نیوزی لینڈ کی بین الاقوامی رگبی یونین ٹیم کی عرفیت۔ یہ اشارہ ہے ٹیم کی وردی پر سیاہ پٹی کی طرف۔ کہانی یوں ہے کہ 1905ء میں جب یہ ٹیم انگلستان کے دورے پر گئی تو پلی متھ (Plymouth) کی بندرگاہ پر ایک اخباری رپورٹر نے ٹیم کی قمیص کا رنگ، ٹیکر کا رنگ اور جرابوں کا رنگ ایک ایک کر کے پوچھا۔ ہر ایک کا جواب تھا 'کالا' اور پھر زور دیتے ہوئے کہا کہ We're all black۔

اگلے دن اخبار کی شہ سرخی تھی The All Blacks have arrived۔ ایک اور کہانی یہ بیان کی جاتی ہے کہ ٹیم کے اسی دورے میں کسی رپورٹر نے کھلاڑیوں کو all backs لکھا تھا جو ٹاپ کی غلطی سے all blacks بن گیا۔

(تیار) All dressed up and nowhere to go
بیٹھے ہیں کہیں سے بلاوائیں آ رہا) مثلاً ٹیم میں شامل ہونے کے لیے بالکل
تیار ہیں لیکن بلاوائیں آ رہا ہے۔ ایک پرانے گانے کے بول ہیں جس میں
nowhere کی بجائے امریکی اظہار بیان کے مطابق no place to
go کہا گیا تھا۔

اردو محاورہ: ڈولی نہ کبار، بی بی بیٹی تیار۔

(جیوری کو اتفاق رائے کی ہدایت) امریکی Allen charge
قانون میں وہ حکم یا ہدایت جو جج جیوری کو اس وقت دیتا ہے جب جیوری کسی
مقدمے میں فیصلے پر متفق نہیں ہو پاتی۔ جج کی تاکید جیوری کے ان ارکان کو
ہوتی ہے جو اکثریت کے خیال سے متفق نہیں ہیں کراکڑیت کا لحاظ کرتے
ہوئے اپنی رائے بدل لیں۔ یہ اصطلاح 1897ء کے ایک مقدمے ایلین چارج
ریاستہائے متحدہ امریکہ کے فیصلے کے وقت استعمال ہوئی تھی لیکن نئے
زمانے میں اس کا استعمال 1950ء سے ہوا ہے۔

(الرجی) حسرت (ایک طبی اصطلاح جو ایسی صورت Allergy
کے لیے استعمال ہوتی ہے جب کسی شخص پر کسی کھانے، مثلاً مونگ پھلی یا
اٹے کا یا گرد اور دھول وغیرہ کا کوئی شدید جسمانی رد عمل ہوتا ہو۔
(ہمارے پاس سختی اچھلتا بھی الرجی کی نشانی تھا)۔ حال میں اس اصطلاح
کو عام بول چال میں بھی استعمال کیا جانے لگا ہے۔ جیسے فلاں شخص کو کام
سے الرجی ہے (کام اسے کٹ کھانے کو روڑتا ہے)۔ یہ اصطلاح جرمن
لفظ Allergie سے بیسویں صدی میں انگریزی میں آئی ہے۔

(گلی کی بیلی) امریکی اصطلاح جو عام طور سے Alley cat
من شرمین عورتوں کے لیے بولی جاتی ہے جو گلی کی بیلی کی طرح موقع بے موقع
مرد کی تاک میں رہیں۔

(عورتوں میں اتحاد) عورتوں میں پایا All girls together
جانے والا بہت گہرا اتحاد خصوصاً کسی ایسے مقصد کو حاصل کرنے کے لیے
جسے وہ اکیلی حاصل نہ کر سکیں۔

1929ء کا All Quiet on the Western Front
وہ مشہور ناول جس کا جرمن زبان میں عنوان 'm Western Nicht

Neues تھا۔ پہلی جنگ عظیم کے بارے میں یہ ناول Erich Maria
Remarque نے تصنیف کیا تھا اور پیش لفظ میں لکھا تھا کہ یہ نہ تو کسی پر
الزام ہے نہ اقبال جرم اور کسی کا رتاے پر غرور بالکل بھی نہیں ہے کیونکہ جن
کو موت کا سامنا ہو وہ کارتاے انجام نہیں دیتے۔ اس کتاب میں صرف یہ
بتانے کی کوشش کی گئی ہے کہ ایک پوری نسل کو جو توپ کے گولوں اور بندوق
کی گولیوں سے بھلے بچ رہی ہو کس طرح جنگ نے تباہ کر کے رکھ دیا۔
1933ء میں اس کتاب کو نازیوں نے یہ کہہ کر سرعام جلوا دیا تھا کہ یہ
فلکست خوردگی سکھاتی ہے اور سزا کے طور پر ری مارکیو جرمن شہریت سے
محروم کر دیا تھا۔ اس ناول پر 1930ء میں فلم بنی جو امریکی سینما کی تاریخ
میں سنگ میل کی حیثیت رکھتی ہے۔

دیکھیے: Menin Gate

(سب سہل تیار) فوری عمل کے لیے ہر چیز All systems go
تیار ہے۔ 1960ء کے زمانے میں امریکی خلائی جہازوں کی روانگی کے وقت
ٹیلی ویژن اور ریڈیو کی نشریات کے ذریعے یہ محاورہ عام ہو گیا تھا۔ اس میں
لفظ go سے مراد جانا یا روانہ ہونا نہیں ہے بلکہ تیار ہونے کے معنوں میں ہے۔
(جزیرہ ہوائی کی عرفیت) 'ہوائی' 1959ء میں Aloha State
امریکہ کی ہچا سوس ریاست بنا۔ 'ہوائی' زبان میں 'الوہا' محبت کو کہتے ہیں یہ
لفظ عام طور سے کسی کا استقبال کرتے یا رخصت کرتے وقت ادا کیا جاتا
ہے۔ اسی مناسبت سے 'الوہا پارٹی' کسی کے استقبال یا کسی کو الوداع کہتے
وقت دی جاتی ہے اور 'الوہا شرٹ' پھول دار شرٹ کو کہتے ہیں۔

(القاعدہ) اسامہ بن لادن کی قائم کردہ تنظیم جو ابتداً Al-Qaida
افغانستان میں امریکی کارروائیوں کے حق میں تھی لیکن بعد میں اسکی مخالف
ہوئی کہ امریکی تنصیبات کو جن جن کر نشانہ بنانا شروع کر دیا۔ 11 ستمبر
2001ء کو نیویارک کے ورلڈ ٹریڈ سینٹر اور وزارت دفاع 'پینٹاگان' پر حملوں
کا ذمہ دار اسی تنظیم کو قرار دیا گیا۔ اس سے قبل 1993ء میں ورلڈ ٹریڈ سینٹر پر
حملے اور عمارت کی تباہی کے علاوہ 7 اگست 1998ء کو نیردلی (کینیا) اور
دارالسلام (تنزانیہ) کے امریکی سفارت خانوں پر حملوں کی ذمہ داری اسی
تنظیم کے سر ڈالی جاتی ہے۔ عراق پر امریکی قیادت میں مغربی ممالک کے

ملے اور اس پر قبضے کے بعد القاعدہ و بھت گردی کا دوسرا نام ہو گیا۔ یہ بات تسلیم کی جاتی رہی کہ یہ کوئی منظم گروہ نہیں ہے۔ اس میں کمان اور کنٹرول کا کوئی نظام نہیں ہے۔ یہ پھیلے ہوئے جالوں کا جال ہے۔ ساٹھ ممالک میں اس کا اثر ہے اور چھپتے کی طرح اس کے چھوٹے چھوٹے خانے ہیں جو کسی مرکزی کمان کی ہدایت کے بغیر خود کارروائیاں کر سکتے ہیں۔ القاعدہ ایک تحریک ہے جس نے اپنا تعلق تاریخ سے قائم کر رکھا ہے، کسی قابل حصول سیاسی آدرش یا مقصد سے نہیں۔ افغانستان کو مرکز بنانے سے پہلے اس نے 1993ء میں نیویارک کے ورلڈ ٹریڈ سینٹر کو تباہ کرنے کی کوشش کی اور پھر بارہ امریکی ہوائی جہازوں کو بحر الکاہل پر تباہ کرنے کا منصوبہ بنایا تھا جسے ناکام بنا دیا گیا تھا۔ افغانستان اور یمن میں القاعدہ نے بیس ہزار (بعض اندازوں کے مطابق ستر ہزار) افراد کو تربیت دی۔ لیکن افغانستان پر امریکی حملے کے بعد یہ تحریک 'فرضی حقیقت' (virtual reality) بن گئی ہے اور اب اس کا نام دلوں میں خوف کی لبر دوڑا دیتا ہے۔ قرآنی آیات کا کیسٹ عربی میں لکھی ہوئی عبارت، کسی شخص کا عربی نام یہ اس کی نشانیاں سمجھی جانے لگی ہیں۔ یہ تحریک طویل المدت پر دگرام پر عمل کر رہی ہے۔ اس کا مقولہ ہے کہ "امریکیوں کے پاس ساری دنیا کی گھڑیاں ہیں، ہمارے پاس وقت ہے۔" 11 ستمبر کے بعد سے اس کے تین ہزار کارکن یا تو ہلاک کیے گئے ہیں یا گرفتار ہوئے ہیں اور اس کے قائدین میں سے ایک تہائی سے کچھ زیادہ کو قیادت سے محروم کیا جا چکا ہے۔ سرانجام رسالوں کی بولی میں القاعدہ کا 'کاروباری اصول' یہ ہے کہ بڑے پیمانے پر اور متواتر کارروائیاں جاری رکھنی چاہئیں۔ یہ اصول تحریک میں اتحاد بھی پیدا کرتا ہے اور نئی بھرتی میں بھی مدد دیتا ہے جو تحریک کو توانائی دیتی ہے۔ اس کی کارروائیاں کم خرچ ہیں، مثلاً 2000ء میں امریکی جنگی جہاز یو۔ ایس۔ ایس کول (USS Cole)، 2002ء میں ہالی اور 2003ء میں کاسابا نکا پر حملوں کا خرچ ستر ہزار امریکی ڈالر سے زیادہ نہیں تھا۔ گیارہ ستمبر کے حملے پر پانچ لاکھ ڈالر خرچ ہوئے تھے جبکہ اس کے نشانہ بننے والوں کو 40 بلین انٹرنس کی صورت میں اور 160 بلین امریکی ڈالر تجارت اور کاروبار کے گھانے کی صورت میں برداشت کرنا پڑے۔ ان بڑے بڑے حملوں کی

وجہ سے انسانی جانوں کے نقصان کے علاوہ جو نفسیاتی ہیجان اٹھتا ہے وہ اقتصادی افراتفری پیدا کر دیتا ہے اور یہ ہیجان اور افراتفری مزید حملوں کی تیاری میں مددگار ثابت ہوتی ہے۔

(یہ بھی دوڑے) گھڑ دوڑ کا محاورہ یعنی وہ گھوڑے جو Also-ran دوڑ میں کسی شمار قطار میں نہیں تھے۔ اسی مناسبت سے ایسے لوگوں کے لیے یہ محاورہ بولا جاتا ہے جو بے صلاحیت اور کم تر حیثیت کے ہوں۔ گوشت خاں ہیں مگر آدمی کے ساتھ ہیں۔

(جرمن زبان: ہینرگوار) Alte, Der

Konrad Adenauer (1876-1967ء) کی عمریت۔ 1949ء میں جب وہ مغربی جرمنی کے چانسلر بنے تو ان کی عمر 73 برس تھی اور اس کے بعد 14 سال تک اس عہدے پر رہے۔

فحشیت کا دوسرا رخ۔ معجز دوست۔ Alter ego

(متبادل دوسری صورت) کے 1960ء عشرے Alternative سے متواتر زیر استعمال اصطلاح جس سے ایسی سماجی، ثقافتی یا کسی اور قدر کا اظہار مقصود ہوتا ہے جو رائج اقدار سے مختلف ہو۔ یہ اصطلاح 'ہیپس' (Hippies) کے متبادل معاشرے سے ابھری تھی جسے دانشوروں نے 'رو ثلثت' کا نام دیا تھا اور اخبار جسے 'زیر زمین معاشرہ' کہتے تھے۔ اسی زمانے میں متبادل دوا علاج (alternative medicine) کی اصطلاح بھی نکلی جس میں ہومیو پیتھک اور 'اکوپنچر' جیسے طریق علاج شامل تھے۔ پھر 1970ء کے زمانے میں متبادل ٹیکنالوجی کا جرحہ ہوا یعنی قدرتی وسائل کے تحفظ اور ماحول کو ضرر سے محفوظ رکھنے کے طریقے۔ 1980ء کی دہائی میں متبادل معالج کی اصطلاح وجود میں آئی یعنی علاج میں نیم نفسیاتی تجزیہ یا counselling

برطانوی بحریہ میں ایسے جہاز یا ادارے کو 'آلت مارک' Altmark (altmark) کہا جاتا ہے جس میں ڈسپلن بہت سخت ہو۔ اس اصطلاح کا تعلق فروری 1940ء کے ایک مشہور اور سخت بحری معرکے سے ہے۔ برطانوی بحریہ کے ایک تباہ کن جہاز H. M. S. Cossack نے جرمن جہاز 'آلت مارک' سے 299 برطانوی جنگی قیدیوں کو رہا کرانے کے لیے

کارروائی کی تھی۔ جرمن جہاز ناروے کی سمندری حدود میں چھپا ہوا تھا جہاں یہ معرکہ ہوا۔

(امریکی میزور) جنرل ڈگلس میک آرثر American Caesar (1880-1964ء) کی عرفیت جو دوسری جنگ عظیم میں جنوب مغربی بحر الکاہل کی افواج کے کمانڈر، جاپان میں قابض امریکی افواج کے سپریم کمانڈر، کوریا میں امریکی اور اقوام متحدہ کی فوجوں کے کمانڈر تھے۔ لیکن چونکہ وہ اپنے کارناموں کا ذکر ایسے سہانے سے کرتے تھے جیسے جولیئس سیزر ہوں (I came, I saw, I conquered)۔ اس لیے ان کا یہ نام رکھ دیا گیا تھا۔

(امریکی خواب) یہ تصور کہ امریکہ کے American dream سماجی، اقتصادی اور سیاسی نظام میں ہر امریکی کے لیے زندگی میں مکمل کامیابی کے مواقع حاصل ہیں۔ آپ اپنے دل کی ہر خواہش پوری کر سکتے ہیں، جہاں چاہیں پہنچ سکتے ہیں۔ یہ آپ کا حق ہے۔ یہ اصطلاح ایک امریکی مؤرخ James T. Adams نے اپنی تصنیف The Epic America (1930ء) میں وضع کی تھی اور اس کے بعد اسی عنوان سے ایک ڈراما بھی لکھا اور ایک ناول بھی۔

(اینسٹی انٹرنیشنل) حقوق Amnesty International انسانی کا وہ بین الاقوامی ادارہ جو 1961ء میں ایک برطانوی وکیل پیٹر بینسن (Peter Benenson) کی ایک تجویز پر قائم ہوا۔ انھوں نے اخبار 'آبزرو' میں ایک مضمون میں یہ تجویز پیش کی کہ پوری دنیا میں ایسے سیاسی قیدیوں کی رہائی کے لیے اپیل جاری کی جائے جو تشدد کا پتہ چار نہیں کرتے بلکہ جن کو صرف ان کے سیاسی خیالات کی وجہ سے جیلوں میں ڈال دیا گیا ہے۔ حقوق انسانی کا یہ پہلا گروپ تھا جس نے نہایت احتیاط اور منسوبہ بندی کے ساتھ پوری دنیا میں حقوق انسانی کی خلاف ورزیوں کی فہرٹیں تیار کیں۔ یہ ادارہ ہر سال ایذا رسانیوں اور جبر و تشدد کے بارے میں ایک رپورٹ شائع کرتا ہے: Report on Torture and Political Persecution Around the World۔ حقوق انسانی کے ذمے میں اس نے اب سماجی امور، مثلاً آپریشن، اور نیم

جنس بازوں پر ظلم و ستم کو بھی شامل کر لیا ہے۔

مزید دیکھیے: Prisoner of conscience

(جلیانوالہ باغ کا قتل عام) Amritsar massacre

13 اپریل 1919ء کو امرتسر میں ہونے والے مظاہرین پر برطانوی فوج نے گولیاں پلائیں اور 369 افراد کو ہلاک اور 1200 کو زخمی کر دیا۔ اس واقعے کی جڑیں پہلی جنگ عظیم کے خاتمے کے بعد ہندوستانوں کے ساتھ انگریزوں کے سلوک اور رولٹ ایکٹ سے پھلتی تھیں۔ اس جنگ میں ہندوستان نے برطانیہ کا ساتھ دیا تھا۔ جنگ کے خاتمے کے بعد وہ انگریزوں کے سر جو اپنے وطن کی خدمت کے لیے آئی سی۔ ایس کے عہدے چھوڑ کے یورپ چلے گئے تھے واپس آ گئے اور ان کی جگہ جو ہندوستانی کام کر رہے تھے ان کی تنزیلی کر دی گئی۔ وہ فوجی جنھوں نے جنگ کی مصیبتیں، بھیلیں تھیں واپس آئے تو ان کے ساتھ بھی برابری کا سلوک کرنے کی بجائے ان کو مقامی (native) کا فہم آئیز دے دیا گیا۔ پنجاب کی آبادی ہندوستان میں سات فی صد تھی لیکن فوجیوں میں پچاس فی صد ای مصوبے سے تھے اس لیے بے چینی کا مرکز پنجاب تھا۔ اس کے علاوہ انگریزی راج نے 1919ء میں 'رولٹ ایکٹ' (کالا قانون) پاس کر دیا جس کے تحت جنگ کے زمانے کے ہنگامی حالات کو قانون کی شکل دے دی گئی تھی۔ ان باتوں نے ہندوستان کے لوگوں کو یقین دلادیا کہ برطانیہ اور ہندوستان کی انگریز حکومت دغا باز ہے۔ 'رولٹ ایکٹ' کی نافرمانی کے لیے تحریک شروع کر دی گئی جس پر پنجاب نے سب سے بڑھ کر لپک کہا اور لاہور سے امرتسر تک چلے اور جلوس ہوئے۔ پنجاب کے گورنر سر مائیکل اوڈوائر (Sir Michael O'Dwyer) تھے جو جاہل اور ظالم گورنر سمجھے جاتے تھے۔ امرتسر میں فسادات پھوٹ پڑے۔ لوگوں نے برطانوی جینکوں کو آگ لگا دی، کئی انگریزوں کو ہلاک کر دیا اور دو انگریز عورتوں پر حملہ کیا۔ گورنر نے جالندھر سے فوج بلائی جس کی کمان جنرل آر۔ ای۔ ایچ ڈائر (Gen. R E H Dyer) کے ہاتھ میں تھی۔ 13 اپریل 1919ء کو جلیانوالہ باغ میں ایک سیاسی جلسہ ہوا جس میں کوئی دس ہزار غیر مسلح افراد شریک ہوئے تھے۔ جنرل ڈائر نے فوج کو حکم دیا کہ ان پر فائرنگ کریں۔

دس منٹ کی فائرنگ میں 1650 راؤنڈ چلائے گئے۔ باغ کے گرد چار دیواری تھی اور نکلنے کا صرف ایک پھانک تھا جسے فوجیوں نے بند کر دیا تھا۔ 400 کے قریب شہری ہلاک ہوئے، 1200 زخمی۔ گورنر نے جنرل ڈائریکٹر کارروائی کی پوری پوری حمایت کی۔ بعد میں ایک تحقیقاتی کمیشن قائم ہوا لیکن اس کے نتیجے میں صرف یہ اذہم کیا گیا کہ جنرل ڈائریکٹر ان کے عہدے سے برطرف کر دیا گیا۔ وہ واپس اپنے وطن گئے تو پوری قوم نے ہیرد کی طرح ان کا استقبال کیا۔ چندے کے ذریعہ ہزاروں پوٹو ان کے لیے جمع کیے گئے، ہیرے جڑی ہوئی ایک تلواریں پیش کی گئی جس پر لکھا تھا Saviour of Punjab۔ اس واقعے کے بعد انگریز کے انصاف سے ہندوستان والوں کا اعتماد ختم ہو گیا اور انگریز کی راج کے خلاف انقلاب کی تحریک شروع ہو گئی۔

پہلی اور دوسری عالمی جنگوں کے درمیانی زمانے میں امریکہ Amtorg میں قائم ایک تجارتی ادارہ جس کا اصل مقصد سوویت یونین کے لیے جاسوسی کرنا تھا۔ سوویت یونین کے قیام کے بعد 1921ء میں جب ابھی امریکہ نے اسے تسلیم نہیں کیا تھا ایک امریکی تاجر Armand Hammer کسی کا تعارفی خط لیکر لینن سے ملے گئے۔ لینن نے ان کو اس بات پر رضامند کر لیا کہ امریکہ اور سوویت یونین کے درمیان تجارت شروع کریں۔ 1924ء میں اس تجارتی انتظام کو باقاعدہ ادارے کی شکل دے دی گئی اور اس کا نام انیم ٹورگ (Amtorg) رکھا گیا۔ امریکی اسے American Trading Organization اور ماسکو والے amerikansky torg یعنی امریکی تجارت کہتے تھے۔ امریکہ نے سوویت یونین کو 1933ء میں تسلیم کر لیا لیکن Amtorg اس کے بعد بھی کئی سال تک دونوں ممالک میں تجارت کا ذریعہ بننا رہا تھا۔

(اینابولک سٹیروائڈز) اس نام کی دوا Anabolic steroids 1960ء کے زمانے سے میسر ہے اور یہ جسم میں اسی طرح پروٹین بنانے کا کام کرتی ہے جیسے ٹیسٹوسٹیرون (testosterone) یا دوسرے مردانہ ہارمون بناتے ہیں۔ کسی چوٹ کے بعد علاج معالجے میں یہ دوا جراثیمی دیشے یا دیگر پتھوں کو بحال کرنے کے لیے استعمال کی جاتی ہے۔ اس سے

بڑیوں کو دوبارہ توانائی بھی مل جاتی ہے۔ لیکن بعض اوقات ایجنٹ اور دوسرے کھلاڑی اسے اپنی طاقت اور توانائی میں اضافے کے لیے بھی استعمال کرتے ہیں جسے غلط استعمال سمجھا جاتا ہے۔

(انستازیا) روس کے آخری زار نکولس دوم کی سب Anastasia سے چھوٹی بیٹی۔ خیال کیا جاتا ہے کہ 1918ء میں بالٹک انقلاب کے بعد شاہی خاندان کے دوسرے افراد کی طرح اسے بھی قتل کر دیا گیا تھا لیکن کئی عورتوں نے Anastasia ہونے کے دعوے کیے ہیں تاکہ سوئس جنگوں میں جمع شدہ زار کی دولت کی وارث بن جائیں۔ ان میں سب سے قابل ذکر اینا اینڈرسن (Anna Anderson) تھی جس کے دعوے کو بالآخر مغربی جرمنی کی عدالت نے 1970ء میں مسترد کیا۔ اس کا انتقال 1984ء میں ہوا۔ اسی نام سے ایک فلم 1956ء میں بنی تھی جس میں اینگ برگ Ingrid Bergman نے آسکر ایوارڈ حاصل کیا۔

(ایفریکن نیشنل کانگریس) جنوبی افریقہ کی اہم ترین ANC۔ سیاسی پارٹی۔ 1912ء میں سوہن داس کرم چند گاندھی (مہاتما گاندھی) سمیت کچھ لوگوں نے مل کر ایفریکن نیشنل کانگریس کی طرز پر South African Native National Congress کی بنیاد رکھی تھی جو بعد میں اے۔ این۔ سی ہو گئی۔ جنوبی افریقہ میں جب 1984ء میں نسل تفریق (apartheid) کی پالیسی اپنائی گئی تو اے۔ این۔ سی نے اس کی مخالفت کا بیڑا اٹھایا۔ 1960ء میں اسے ممنوعہ جماعت قرار دے دیا گیا۔ اس پر اس نے مسلح جدوجہد کا طریقہ اختیار کر لیا۔ اس کے لیڈروں کو یا تو جیل میں ڈال دیا گیا (مثلاً نلسن منڈیلا کو) اور کچھ نے ملک سے باہر جا کر کارروائیوں کی باگ ڈور سنبھال لی (مثلاً Oliver Tambo نے)۔ 1990ء میں نلسن منڈیلا کی جیل سے رہائی کے بعد پارٹی کی صدارت اولیور تامبو سے ان کو منتقل کر دی گئی۔ 1994ء میں اس پارٹی نے جنوبی افریقہ کے پہلے جمہوری انتخابات میں کامیابی حاصل کی، منڈیلا ملک کے صدر بن گئے حتیٰ کہ 1999ء میں دور بننا شروع ہو گئے۔

(اینڈرومیڈائیکسٹیریا) بیکٹیریا، Andromeda strain وائرس یا کسی بھی خوردبینی جاندار جسم کی کوئی بھی قسم (strain) جو کسی

لیبارٹری سے حادثاتی طور پر خارج ہو جائے اور جس کی بائیو میٹیکل ساخت کے بارے کچھ معلوم نہ ہونے کے باعث یہ بڑے پیمانے پر تباہی کا سبب بن جائے۔ یہ اصطلاح 1969ء کے اسی نام کے ایک ناول سے اخذ کی گئی ہے جس کی کہانی یہ ہے کہ غلاء سے آنے والے بیکٹیریا ایک لیبارٹری سے خارج ہو جاتے ہیں اور نہ صرف ایک قصبے کی تمام آبادی کو ہلاک کر دیتے ہیں بلکہ ان کے مہلک اثرات سے تمام دنیا کی تباہی کا خطرہ پیدا ہو جاتا ہے۔

(یہ سرکاری بیان ہے) سمائیوں کا ایک And that's official انداز بیان جو اپنی خبر کو وزن دینے کے لیے استعمال کرتے ہیں۔ جیسے: ملک میں جرائم کی شرح پچھلے سال سے دوگنی ہو گئی ہے اور یہ سرکاری بیان ہے۔

(سوت کا فرشتہ) نازی ڈاکٹر Joseph Mengele کی عرفیت - Auschwitz کے جبری نظر بندی کیمپ میں اس کی بھی ایک اور انتہائی ظالمانہ کارروائیوں کی وجہ سے یہ عرفیت دی گئی۔ جنگ کے خاتمے کے بعد وہ جنوبی امریکہ میں پھرو گئے، پھر اگوستے اور برازیل میں پھرتا پھرا اور آخر 1979ء میں برازیل میں دریا میں ڈوبی ہوئی ایک لاش ملی۔ تجزیے سے معلوم ہوا کہ یہ جوزف مینگلے کی تھی۔

مزید دیکھیے: Auschwitz

برطانیہ کی ایک شہری گوریل تنظیم جو 1969ء Angry Brigade کے اواخر اور 1970ء کے ابتدائی دور میں دہشت گردی میں مصروف رہی تھی۔ جنوری 1971ء میں برطانوی وزیر برائے روزگار روبرٹ کار کے مکان پر بم نصب کرنے کی واردات کے بعد اس کے کچھ ممبروں کو جیل کی سزائیں دی گئی تھیں۔ اس سے پہلے اس تنظیم نے لندن میں اسپین کے سفارت خانے پر مشین گن سے گولیاں چلانے اور مس ورلڈ کے مقابلے کے دوران بی۔بی۔سی کی ایک دین کے نزدیک بم رکھنے کی ذمہ داری قبول کی تھی۔

(غصے میں بھرا نوجوان) بلیٹس نوجوان Angry Young Man برطانوی ادیبوں اور شاعروں کے لیے استعمال ہونے والی اصطلاح جو روایت پسند اداروں کی سماجی، اخلاقی، سیاسی، اور دانشورانہ اقدار کے مخالف ہیں۔ ایک ڈراما نگار اور ادیب John Osborne (1929-94) نے 1958ء میں ایک ڈراما Look Back in Anger تحریر کیا تھا

جس سے یہ اصطلاح وجود میں آئی اور اس کے بعد بہت سے درمیانی اور پہلی سطح کے ادیبوں اور شاعروں کے لیے بھی استعمال کی جانے لگی۔ امریکہ میں بھی احتجاج کرنے والے ادیبوں، شاعروں، افسانہ نگاروں کو یہ نام دیا جاتا ہے۔

کینیڈا کے متعدد مواصلاتی سیارچوں کے نام جو 1970ء Anik کی دہائی میں غلاء میں بھیجے گئے تھے۔

وہ ٹیکنیک جس سے کام لے کر قلموں یا Animatronics نیلی، ڈٹن پر دیگر اموں کے لیے انسانوں اور جانوروں کی نقل مطابق اصل تیار کر لی جائے۔ یہ اصطلاح 1970ء کے زمانے میں animated electronics کو جوڑ کر بنائی گئی ہے۔

(لاٹینی اصطلاح: بھیا تک سال) - Annus horribilis کوئی بھی تباہی یا انتہائی سخت تجربات کا سال جیسے 1992ء برطانوی شاہی خاندان کے لیے تھا جس میں شہزادی این کو طلاق ہوئی، ڈیوک اور ڈچز آف یارک (Sarah Ferguson) میں طلاق ہوئی، ڈچز کی نیم برہنہ تصویریں اخباروں میں شائع ہوئیں اور وینڈر سرکاسل (Windsor Castle) میں آگ لگی۔ ملکہ الزبتھ دوم نے اسی سال کے بارے میں اپنے ایک خطاب میں کہا تھا کہ یہ سال ہمارے لیے بھیا تک سال یعنی Annus horribilis تھا۔ لاٹینی میں ایسے سال کے لیے ایک اور اصطلاح annus miserabilis بھی بولی جاتی ہے اور بے حد خوشگوار سال کے لیے annus mirabilis

(انتہائی پورا آدمی) کسی ایسے غیر دلچسپ شخص کو کہتے Anorak ہیں جس کا زندگی میں صرف ایک مشغلہ ہو اور وہ اسی پر گفتگو کرنا چاہتا ہو۔ یہ اصطلاح اس اور کوٹ کے نام سے نکلی ہے جس میں سر پر اوڑھنے کے لیے ایک ٹوپا (hood) بھی لگا ہوتا ہے۔ سردی اور بارش سے بچاؤ کے ساتھ ساتھ یہ سستا کوٹ ان لوگوں کے زیر استعمال آ گیا جن کو باہر گھومنے یا ٹریٹوں کو دیکھ کر ان کے نمبر لکھنے (train spotting) کا شوق تھا۔ کوٹ کا یہ استعمال اس کی مقبولیت کو لے ڈوبا اور عام لوگوں نے اسے پہننا چھوڑ دیا۔ پہننے والوں کو Anorak کہا جانے لگا۔

Answer's a lemon (بے معنی یا بے حقیقت جواب) اگر کسی بات کا جواب غیر اطمینان بخش ملے یا ایسا کہ وہ جواب ہی نہ ہو تو یہ جملہ استعمال کرتے ہیں۔ لفظ لیمن کمتر، بے حقیقت چیز کے لیے استعمال کیا جاتا ہے۔

Anti-personnel (سپاہ کش) ایسے بم یا بارودی سرنگیں جو خاص طور سے دشمن کے فوجیوں کو ہلاک کرنے کے لیے بنائے گئے ہوں۔ عام طور سے سپاہ کش بارودی سرنگیں عام شہریوں کی ہلاکت کا باعث بنتی ہیں۔ دیکھیے: Custer bomb۔

Anton Piller order قانون کی ایک اصطلاح جو عدالت کی طرف سے مدعا علیہ (جس پر دعویٰ کیا جائے) کو جاری ہونے والے اس حکم کے بارے میں ہے کہ مدعی (دعویٰ دائر کرنے والے) یا اس کے نمائندے کو یہ اجازت دے کہ اس کے گھر یا دفتر وغیرہ میں جا کر مقدمے کے لیے درکار شہادتیں حاصل کر سکے۔ یہ اصطلاح 1957ء سے رائج ہے جب ایک جرمن فرم Anton Piller کو اس طرح کا حکم عدالت نے دیا تھا۔

Anzac (انیزک) Australian and New Zealand Army Corps کے لیے یہ لفظ 1915ء میں وضع ہوا۔ انیزک ڈے 25 اپریل 1915ء کے اس دن کی یاد میں منایا جاتا ہے جب پہلی جنگ عظیم کے دوران میں یہ فوج ترکی میں واقع درہ دانیال کے دہانے پر واقع Gallipoli کے ساحلوں پر اترتی تھی۔ ترکوں نے بڑی سخت مزاحمت کی۔ نو مہینے کی لڑائی میں ساڑھے آٹھ ہزار آسٹریلیائی فوجی ہلاک ہوئے اور 19000 زخمی۔ آخر کار جنوری 1916ء میں انیزک گیلی پولی کو چھوڑنے پر مجبور ہو گئے۔

Anzac Pact (انیزک معاہدہ) دوسری جنگ عظیم کے دوران آسٹریلیا اور نیوزی لینڈ کے درمیان ہونے والا وہ معاہدہ جس میں ملے کیا گیا تھا کہ یہ دونوں ممالک جاپان، جرمنی اور اٹلی کے ساتھ جنگ بندی کی پالیسیاں بنانے میں ایک دوسرے سے تعاون کریں گے۔

A-OK (اٹلی، بہترین، سب ٹھیک) خلائی دور کی اصطلاح۔ کہتے ہیں کہ یہ ٹاسا کے پبلک ریلیشنز آفیسر کرنل پاورز کی اختراع تھی۔

5 مئی 1961ء کو ایک پرواز کے دوران Alan Shepard نے OK کہا لیکن پاورز سمجھے کہ وہ A-OK کہہ رہے ہیں اور یہی لفظ دہرا دیا۔ خلا نوردوں نے کبھی بھی یہ لفظ استعمال نہیں کیا۔

Apartheid (نسلی تفریق یا نسلی علیحدگی کی پالیسی) جنوبی افریقہ کی زبان افریکان میں 'علیحدگی'۔ افریکانرز نیشنل پارٹی نے 1948ء میں اس پالیسی پر سفید فاموں کی برتری قائم رکھنے کے لیے عمل شروع کیا تھا اور ملک کو سفید فاموں اور سیاہ فاموں کے علاقوں میں تقسیم کر دیا تھا۔ بین الاقوامی برادری میں اس پر سخت اعتراضات ہوئے۔ 1961ء میں جنوبی افریقہ کو دولت مشترکہ سے خارج کر دیا گیا۔ ملک میں فسادات پھوٹ پڑے، ظلم و ستم کا دور شروع ہو گیا اور باقی دنیا نے جنوبی افریقہ سے تعلقات توڑ لیے۔ 1985ء میں سیاہ فاموں کو محدود سے آئینی حقوق دیے گئے۔ 1991ء میں نسلی تفریق کی باقی ماندہ پالیسی بھی ختم ہو گئی۔

مزید دیکھیے: Afrikaners, Pass Laws

Apgar score (ایپگار پینٹس) بچے کی پیدائش کے ایک منٹ بعد اس کی تن دہستی کی پینٹس کا طریقہ۔ اس کے ٹکس (سانس لینے کی کوشش)، دل کی رفتار، چمک کی رنگت، عضلات کی کیفیت اور ناک سے کچھ سکھا کر اس کی قوت شامہ کا امتحان لیا جاتا ہے۔ ان پانچ آزمائشوں میں سے ہر آزمائش کے صفر سے دو تک نمبر مقرر ہوتے ہیں یعنی کل ماکس دروس نمبر۔ اس آزمائش سے فوری طور پر معلوم کر لیا جاتا ہے کہ بچہ صحت مند ہے یا اس کی طبی نگرانی کی ضرورت ہوگی۔ ایک (ایک) Virginia Apgar نے اس طریقے کی تفصیلات 1935ء میں سائنسی رسالوں میں شائع کرائی تھیں۔ اس وقت سے یہ نوزائیدہ بچوں کی تندرستی آزمانے کا معیاری طریقہ سمجھا جاتا ہے۔

Apollo (اپالو) چاند پر خلا نوردوں کو اتارنے کے لیے امریکی خلائی پروگرام جس کا اعلان مئی 1961ء میں کیا گیا تھا۔ چاند کی سرزمین پر اترنے سے پہلے فوس کا میا بی 11 اکتوبر 1966ء کو حاصل ہوئی جب تین خلا نوردوں نے چاند کے گرد چکر لگایا۔ اس کے بعد بتدریج چش قدی ہوئی حتیٰ کہ 20 جولائی 1969ء کو اپالو 11 خلا نوردوں کو لے کر چاند کی

سرزمین پر اترا اور نیل آرم سترانگ کا قدم چاند پر انسان کا پہلا قدم ثابت ہوا۔ اس کے بعد اپالویشن کے باقی خلائی جہازوں نے چاند کی سطح کا تفصیلی جائزہ لیا۔ آخری جہاز اپالو 17 تھا جو دسمبر 1971ء میں بھیجا گیا۔

مزید دیکھیے: Gemini

(اپل میک) کمپیوٹر بنانے والی ایک Apple Macintosh فرم جس نے پہلی بار کمپیوٹر کمپن کے لیے ماؤس کا استعمال شروع کیا تھا۔ ماؤس کے ساتھ جو کمپیوٹر 1984ء میں بنے ان کا نام اپل تھا۔ یہ کمپنی کیلیفورنیا میں دونو جوانوں Steve Jobs اور Stephen Wozniak نے 1976ء میں ایک گیرج میں قائم کی تھی۔ انھوں نے اپنے کمپیوٹر کا نام سب کے نام پر رکھا اور اس پر سب ایسا دکھایا گیا جیسے انہوں سے کاٹا جا چکا تھا۔ یعنی بائبل میں حضرت آدم اور حوا کی کہانی کا حوالہ جب یہ دونوں شرعاً کمزور تھے ہیں۔

(الجمیعة العربیہ، عرب لیگ) 22 مارچ Arab League 1945ء کو عرب ممالک کے درمیان تعاون کے فروغ اور ان ممالک کی آزادی اور حاکمیت کی نگرانی کے مقصد سے لیگ آف عرب شیئس (الجمیعة الدولۃ العربیہ) کے نام سے ایک عظیم قاہرہ میں قائم کی گئی۔ اس کے بانیوں میں مصر، شام، لبنان، عراق، شرق اردن (موجودہ اردن)، سعودی عرب، اور یمن (مناء) تھے۔ بعد میں لیبیا (1953ء)، سوڈان (1956ء)، تیونس اور مراکش (1958ء)، کویت (1961ء)، الجزائر (1962ء)، یمن، عدن (1967ء)، بحرین، اومان، قطر اور متحدہ عرب امارات (1971ء)، مارے نیپا (1973ء)، صومالیہ (1974ء)، فلسطینی عظیم آزادی۔ پی۔ ایل۔ او (1976ء) اور جبوتی (1977ء) نے شرکت اختیار کی۔

ابتداء میں عرب لیگ کے مقاصد تھے عربوں کے آپس کے اقتصادی، سماجی اور ثقافتی مراسم کو فروغ دینا اور آپس کے تنازعات اور عربوں اور دوسرے ممالک سے پیدا ہونے والے تنازعات کو طے کرنا لیکن 13 اپریل 1950ء کو ایک نئے معاہدے پر دستخط ہوئے جس کے مطابق باہمی دفاعی تعاون کو بھی ان مقاصد میں شامل کر لیا گیا۔

1959ء میں عرب لیگ کا چارولیم کے بارے میں پہلا اجلاس ہوا، 1964ء میں تعلیمی، ثقافتی اور سائنسی تنظیم (ALECSO) قائم ہوئی۔ اپریل 1984ء میں اردن کی مخالفت کے باوجود عرب لیگ نے پی۔ ایل۔ او کو تمام فلسطینیوں کی واحد نمائندہ جماعت تسلیم کر لیا۔

تیسرے سیکرٹری جنرل محمود ریاض (1972-1979ء) کے دور میں عرب لیگ کی سیاسی سرگرمیوں میں اضافہ ہوا لیکن جب مصر نے 28 مارچ 1979ء کو اسرائیل سے صلح کا معاہدہ کر لیا تو بغداد میں عرب لیگ نے اپنے ایک اجلاس میں مصر کی رکنیت معطل کر دی اور عظیم کا صدر دفتر قاہرہ سے تونس منتقل کر دیا گیا۔ دس سال بعد 1989ء میں مصر کی رکنیت بحال ہوئی تو صدر دفتر دوبارہ قاہرہ منتقل ہو گیا۔

(اجازت ہے، آجائیں؟) Are you decent? برطانوی قہقہے سے شروع ہونے والا جملہ جس میں خاص طور سے کسی عورت کا دروازہ کھٹکنا کر یہ جملہ کہا جاتا ہے اور خشاہد یہ پوچھتا ہے کہ کیا آپ بوری طرح کپڑے پہنے ہوئے ہیں۔ ہم اندر آجائیں؟ اب یہ جملہ تھیز کی دنیا سے نکل کر عام استعمال میں آ گیا ہے۔

(اریکا) نفس اور جسم کو قوی بنانے اور آلائشوں سے پاک Arica رکھنے کے لیے یوگا کی طرح کی ورزش۔ یوگیو یا کے ایک صوتی منش بزرگ Oscra Ichaza نے ضبط نفس کا یہ طریقہ چلی میں ایک مقام 'اریکا' میں شروع کیا تھا اور تن سازی اور ضبط نفس کے پرانے، آزمائے ہوئے کئی طریقوں کو آپس میں ملا کر یہ نیا پروگرام ترتیب دیا۔ امریکی اسے سامنیٹک تصوف (mysticism) بھی کہتے ہیں۔

(آرمیلائٹ) ایک ہتھیار، چھوٹے calibre کی Armalite امریکی رائفل کا رجسٹر شدہ نام (1958ء)۔ اس سلسلے میں پہلی رائفل AR10 کے نام سے بنی جو گیس کی مدد سے فائر کرتی تھی اور 62.7 ملی میٹر کی تھی۔ اس کے بعد AR 15 بنائی گئی جسے امریکی فوج نے M16 کا نام دے کر استعمال کرنا شروع کر دیا۔ اسی سے ملتی جلتی AR18 رائفل برطانیہ میں قدرے ردوبدل کے ساتھ اس خیال سے بنائی گئی کہ ترقی پزیر ممالک کے ہاتھ فروخت کی جائے گی۔ پھر شمالی آئرلینڈ میں IRA نے

اسے اپنا فوجی ہتھیار بنالیا، جس کا 1980ء کے زمانے میں یہ نعرہ تھا
 Armalite and the ballot box یعنی ایک ہاتھ میں آرمیلائٹ
 دوسرے ہاتھ میں بیٹل باکس۔

Armistice Day (11 نومبر، یوم صلح نامہ) اس روز برطانیہ میں
 پہلی جنگ عظیم میں ہلاک ہونے والوں کی یاد میں گیارہ بجے صبح ایک منٹ
 کی خاموشی اختیار کی جاتی ہے۔ جنگ بندی کے معاہدے پر 11 نومبر
 1918ء کو صبح پانچ بجے دھماکا ہوئے تھے اور گیارہ بجے اس پر عمل شروع
 ہوا تھا۔ پھر دوسری جنگ عظیم کے بعد 1964ء میں اس دن کا نام بدل کر
 یوم یاد آوری (Remembrance Day) کر دیا گیا۔ امریکہ میں یہی
 دن پرانے فوجیوں کا دن (Veterans Day) اور فرانس میں یوم فتح
 (Fete de la Victoire) کے نام سے منایا جاتا ہے۔

Aromatherapy (خوش بوئی معالج) پودوں کے عطر سے علاج
 کا طریقہ جو فرانس میں شروع ہوا تھا اور اس کے معالج کہتے ہیں کہ بہت
 سے امراض، خصوصاً وہ جن کا تعلق ذہنی دباؤ سے ہو، اس طریق علاج
 سے ٹھیک ہو جاتے ہیں۔ یہ اصطلاح 1937ء میں ایک فرانسیسی نے وضع
 کی تھی۔

Arrogance of power (طاقت کا غرور/اشرار) امریکی سینیٹر
 William Fulbright نے پہلی بار یہ اصطلاح استعمال کی تھی اور
 1967ء میں مذکورہ بالا نام کی اپنی کتاب میں لکھا تھا کہ یہ کہاں تک جائز
 ہے کہ امریکہ بیرونی ممالک کے امور میں دخل اندازی کرے۔ اب طاقت
 کے مل بوتے پر مرتب کسی ملک یا ادارے کی پالیسیوں پر تنقید کے لیے یہ
 اصطلاح بولی اور لکھی جاتی ہے۔

Art deco (آرٹ ڈیکو) آرٹسٹریک طرز کی مصوری، شیشے، پتھر اور
 چاندی کے برتن، فرنیچر، اور عمارت سازی۔ 1930ء کی دہائی میں اس کا
 فیشن تھا۔ اس طرز کی نمایاں بات یہ تھی کہ اس میں بے حد شوخ رنگ
 استعمال کیے جاتے، جیومیٹری کے زاویوں کی شکلیں بنائی جاتیں، انسانوں
 یا جانوروں کو ایک خاص انداز میں دکھایا جاتا اور یہ لحاظ رکھا جاتا کہ ہر چیز
 مکمل اور متناسب ہو۔

Artex (آرتیکس) ایک طرح کا پلاسٹر جو چھت یا دیواروں پر کرنے
 کے بعد اس پر نقش بنائے جاتے ہیں۔ برش یا کھرپی سے لکیروں کی
 صورت میں کھینچے ہوئے یہ نقوش سنائی کا نمونہ تو نہیں ہوتے لیکن تاثر
 آرائش کا سا آ جاتا ہے۔ یہ لفظ آرٹ اور ٹیکسٹ کو ملا کر بنایا گیا ہے۔

Art nouveau (نیا آرٹ، جدید آرٹ) آرٹسٹریک نوعیت کا وہ
 آرٹ جو انیسویں صدی کے آخر سے پہلی جنگ عظیم تک مغربی یورپ اور
 امریکہ میں بہت مقبول تھا۔

As and when (جب بھی موقع ہو تو.....)
 I'll be in touch with you as and when. جب بھی موقع
 ہو تو آپ سے ملاقات ہوگی۔

ASCII (American Standard Code for
 Information Exchange) کمپیوٹر پروگرامنگ کی اصطلاح۔ کمپیوٹر
 میں 0 اور 1 کے اعداد سے کام لے کر پروگرام بنائے جاتے ہیں جن کو
 binary digits یا bits کہا جاتا ہے۔ اعداد، حروف اور خاکوں پر مشتمل
 bits کے زنجیرے بنائے جاتے ہیں جن کے ذریعے کمپیوٹر کی مختلف
 زبانوں میں لکھے ہوئے پروگرام ایک دوسرے سے مل کھا سکتے ہیں۔

Ask me another (کچھ اور پوچھیے) مطلب یہ ہے کہ
 اس سوال کا جواب تو میں جانتا نہیں ممکن ہے اگلے سوال کا جواب میرے
 پاس ہو۔ اس عنوان سے 1950ء کے زمانے میں امریکہ میں ٹیلی وژن پر
 سوال جواب کا ایک پروگرام بھی ہوتا تھا۔

مزید دیکھیے: Good Question

(فرض یا کام سے غفلت،
 Asleep at the wheel لا پرواہی) اسی طرح جیسے کوئی کار چلاتے ہوئے سو جائے۔

Asset stripping (تیاپاچہ کرنا) مالی مشکلات میں گرفتار
 کسی کمپنی کو حاصل کر کے اس کے اثاثوں کو الگ الگ بیچ ڈالنا اور یہ پروانہ
 کرنا کہ کمپنی کا مشترک کیا ہوگا۔ یہ حرکت یوں تو قانون کے دائرے میں ہے
 لیکن عام طور سے قابل نفرت سمجھی جاتی ہے۔ انگریزی کی یہ اصطلاح
 1970ء کے زمانے میں عام ہوئی تھی اگرچہ اس طرح سے تیاپاچہ کرنے

کی رسم پرانی ہے۔

As thick as a plank (کنڈہ نازش، کوڑھ مغز) دماغ

میں ایسے بڑا دھبہ ہے جیسے لکڑی کے تختے میں۔ as thick as two planks اور as two short planks بھی بولتے ہیں۔

(یونانی زبان: astron ستارہ اور nauts ملاج۔ Astronaut

غلاء نورد) یوں تو یہ اصطلاح پہلی بار 1929ء میں استعمال ہوئی تھی لیکن غلاء میں جانے والے پہلے شخص یوری گگارن (12 اپریل 1981ء) کی وجہ سے زیادہ مقبول ہو گئی۔

Ataturk (اتاترک) مصطفیٰ کمال پاشا کا لقب۔ ترکی میں 'اتا' کے معنی ہیں باپ، گویا اتاترک کا مطلب ہوا 'باپائے ترک'۔ 1934ء میں انھوں نے جو گونا گوں سماجی اصلاحات نافذ کی تھیں ان میں سے ایک یہ بھی تھی کہ ہر شخص اپنا ایک آخری نام رکھے جسے انگریزی میں surname کہتے ہیں اور اسی اصول کی پابندی میں انھوں نے اپنے لیے 'سرنیم' کے طور پر اتاترک کا انتخاب کیا تھا۔

مصطفیٰ کمال پاشا کا انتقال 10 نومبر 1938ء کو صبح نو بج کر پانچ منٹ پر ہوا تھا۔ ہر سال اس دن اس وقت ترکی میں ایک منہ کی خاموشی اختیار کی جاتی ہے۔

Atheists (منکر خدا) ایسا شخص ملنا ذرا مشکل ہے جو بچے دل سے منکر خدا ہو۔ دوسری جنگ عظیم کے دوران میں امریکی فوج کے ایک پادری ڈبلیو۔ ٹی۔ کمنگز (W. T. Cummings) نے کہا تھا کہ جب کوئی شخص بھیڑیے کے بھٹ میں پھنس جائے تو پھر وہ منکر خدا نہیں رہ جاتا۔ مراد ان کی یہ تھی کہ جب موت سامنے منڈلا رہی ہو تو خدا کے وجود سے کوئی انکار نہیں کرتا۔ مزید دیکھیے: Agnostic

Athlete's foot (ایٹھلیٹس فٹ) پیروں کی ایک بیماری lineae pedis کو عام بول چال میں ایٹھلیٹس فٹ کہتے ہیں جس میں پیروں کی انگلیوں کے بیچ میں کھال تنج کر ادھر نے لگتی ہے۔ ایٹھلیٹس زیادہ وقت جوئے یا بوٹ پہنے رہتے ہیں جن کے اندر پسینہ اور گرمی میں یہ کیفیت پیدا ہو جاتی ہے اس لیے ان کے پاؤں میں اکثر یہ بیماری ہو جاتی

ہے۔ لیکن یہ کھلاڑیوں تک محدود نہیں ہے۔ ان لوگوں کو بھی ہو جاتی ہے جن کا کھیل سے دور کا بھی واسطہ نہیں ہوتا۔

Atlantic Charter (جیٹا او قیافوس) دوسری جنگ عظیم

کے دوران امریکہ کے صدر روز ویلٹ اور برطانوی وزیر اعظم ونسٹن چرچل نے بحر اوقیانوس میں ایک جہاز پر ملاقات کی (11 اگست 1941ء) اور قیام امن کے لیے آٹھ اصولوں پر مبنی وہ اعلان جاری کیا جس پر جنگ میں فتح کے بعد عمل کیا جانا تھا لیکن اس ملاقات کا اصل مقصد جس کے بارے میں کسی نے ذکر نہیں کیا تھا۔ برطانیہ کی یہ جیتا بی تھی کہ کسی طرح جنگ میں امریکہ کی حمایت حاصل ہو جائے۔ ان آٹھ اصولوں میں سے ایک یہ بھی تھا کہ جنگ کے بعد ہر فرد بشر کو احتیاج کے خوف کے بغیر آزادی کے ساتھ رہنے کی استطاعت دلائی جائے گی۔

Atlantic Wall (حصار اٹلانٹک) دوسری جنگ عظیم کے دوران

جرمنوں کا دعویٰ تھا کہ بحر اوقیانوس میں جو دفاعی انتظامات کیے گئے ہیں وہ دیوار کی طرح مضبوط ہیں۔

ATS (Auxiliary Territorial Service) برطانیہ میں عورتوں

کا دفاعی دستہ جس کا نام دوسری جنگ عظیم میں WRAC ہو گیا تھا۔

Attendance teacher (حاضری انسپکٹر) امریکہ میں وہ

سرکاری اہلکار جو سکول سے بھاگے ہوئے بچوں کو پکڑ کر واپس لاتا ہے۔

At the end of the day (قصہ مختصر، آخر کار)

جب سب کچھ ہو چکا ہو، سب کچھ سن لیا گیا ہو تو پھر کہا جاتا ہے کہ یہ قصہ مختصر...

At this moment in time (اس موجودہ وقت میں)

ایک بے معنی سافقرہ جو مزدور انجمنوں کے لیڈروں نے ریڈیو، ٹیلی ویژن کے اعزادوں میں استعمال کرنا شروع کیا اور چل پڑا۔ مقصد یہ ہوتا ہے کہ اس وقت یا اب الوقت پر زور دیا جائے۔

Attila the Hun (ایٹلا ہرنی) کے Attila the Hen

دزن پر مارگریٹ تھیٹر کو دیا جانے والا نام جو 1979ء سے 1990ء تک برطانیہ کی وزیر اعظم رہیں۔ ایٹلا ہرن قوم کا بادشاہ تھا (406-453) اور

تھا۔ آسٹریلیا کے لوگ خود کو Digger کہتے ہیں۔

ایڈولف ہٹلر (1889-1945) Austrian Corporal

کی عرفیت۔ وہ آسٹریا میں پیدا ہوئے تھے لیکن 1913ء میں سوئٹزرلینڈ چلے گئے تھے۔ پہلی جنگ عظیم میں وہ ایک 'انفٹری رجمنٹ' میں رضاکار کے طور پر بھرتی ہو گئے۔ محاذ جنگ پر چھوٹے سونے کاموں کی ذمہ داریاں ان کو ملیں۔ دو مرتبہ زخمی ہوئے اور دونوں بار ان کو آئرن کراس کے تمغے ملے لیکن وہ کبھی بھی کارپورل کے عہدے سے اوپر نہیں گئے تھے۔

(آٹو پائلٹ) یوں تو ہوائی جہازوں Automatic pilot کو عارضی طور پر راستے پر رکھنے والے آلے کو کہتے ہیں لیکن اصطلاحی معنوں میں کسی کام کو کسی توجہ اور دلچسپی کے بغیر میکانیکی طور پر انجام دینے کے لیے استعمال کرتے ہیں (کھل پرزے کی طرح گلے رہنا)۔

(آواتار) کمپیوٹر کی مدد سے بنائی ہوئی انسانی شکل و صورت Avatars جو کمپیوٹر، ٹیلی ویژن یا سینما کے پردے پر کم و بیش اسی طرح عمل کرتی نظر آتی ہیں جیسے قدرتی انسان۔ ان ڈیجیٹل انسانوں کے ذریعے پردے پر فرضی حقیقت (virtual reality) کی ایک دنیا بنائی جاسکتی ہے اور اکثر اوقات دیکھنے والا انسان اس دنیا میں اس طرح محسوس ہوتا ہے گویا وہ خود اس کا حصہ ہے۔ فرضی حقیقت سے نہ صرف کھیلوں اور تفریحی مشاغل میں کام لیا جاتا ہے بلکہ نفسیاتی تجربات میں بھی یہ بہت کارآمد ثابت ہوئی ہے۔

مزید دیکھیے: virtual reality

(خوف یا تکلیف کے ذریعہ علاج) Aversion therapy

1950ء کے عشرے میں علاج کا یہ طریقہ شروع کیا گیا جس میں کسی بد عادت یا خطرناک طرز عمل سے چھٹکارا دلانے کے لیے اس عادت یا طرز عمل کو کسی خوف یا تکلیف والی چیز سے منسوب کر دیا جاتا تھا جیسے بجلی کے کرنٹ سے۔ یہ علاج دماغی امراض کے مریضوں پر آزمایا گیا تھا لیکن مغرب میں اسے ترک کر دیا گیا ہے۔

(اے واکس airborne warning and control system) AWACS

دیہ بانی (surveillance) کے لیے امریکی فضائیہ کا وہ طیارہ بردار نظام جس کے ذریعہ فوج اور لڑاکا طیاروں

انتہائی جاہل اور ظالم۔

بی۔ بی۔ سی کا قدرے طنزیہ نام جسے بڑی بوڑھیوں کی Auntie طرح قدامت پسند سمجھا جاتا ہے۔ بی۔ بی۔ سی نے اپنے اس نام کو خوشی قبول بھی کر لیا ہے۔

امریکہ میں ایسی مذہبی سیاہ فام خاتون جو تالیاں Aunt Jane بجا کر ہنسی گاتی عبادت کرتی ہو۔

(تصویر کے پردے میں پس منظر) ایسے Aunt Minnies

فونو کے لیے امریکی اصطلاح جس میں کسی ایسی عمارت، کارخانے یا تھیم پارک کو دکھایا گیا ہو جس میں فوجی انٹیلی جنس والوں کو خاص دلچسپی ہو سکتی ہو لیکن اسے چھپانے کے لیے سامنے کسی شخص کو کھڑا کر دیا گیا ہو۔

(فرانسیسی لفظ: ہم سر، برابر کا۔ اونیٹا) کوئی غیر ملکی Au pair

نوجوان عورت (اور کبھی کبھار مرد بھی) جو کسی کے گھر میں آکر رہے، گھر کے کام کاج کرے، بچوں کی نگہداشت کرے اور اس کے بدلے میں اسے رہنے کے لیے جگہ اور کھانے کے علاوہ معمولی سا مشاہرہ بھی دیا جائے۔ عموماً اس طرح کے کام وہ لڑکیاں کرتی ہیں جو اس ملک کی زبان سیکھنے کے لیے آتی ہیں۔

(آش ورت) جنوبی پولینڈ میں ایک چھوٹا سا قصبہ جو Auschwitz

دوسری جنگ عظیم میں نازیوں کے موت کے کیمپ کی وجہ سے بدنام ہے۔ سیاسی قیدیوں کے لیے پہلا کیمپ 1940ء میں 'آش ورت اول' کے نام سے قائم کیا گیا، پھر دوسرا بڑا کیمپ Birkenau جرمنی میں ایک گاؤں Brzezinka کے پاس قائم ہوا۔ یہ 'آش ورت دوم' تھا اور تیسرا کیمپ زبردستی نظر بندی کیمپ تھا۔ 'آش ورت دوم' میں خاص طور سے یہودیوں، خانہ بدوشوں اور دوسری نسل کے لوگوں کو نیست و نابود کرنے کا انتظام کیا گیا تھا۔ ہلاک شدگان کی تعداد کے تخمینے دس لاکھ سے بچیس لاکھ تک ہیں۔

مزید دیکھیے: Angel of Death, Belsen, Dachau, Final

Solution, Holocaust.

(آڈی) آسٹریلیا کے باشندوں کو عموماً اس نام سے Aussie

پکارتے ہیں جو پہلی جنگ عظیم کے دوران آسٹریلیائی فوجیوں کو دیا گیا

کی مدد کے لیے چاروں اطراف سے معلومات جمع کر کے ان کو متعلقہ کمان یونٹوں تک بھیجا جاتا ہے اور پھر یہ کمان یونٹ اسے واکس کے ذریعہ فوجوں اور طیاروں کو لڑائی کی ہدایات دیتے رہتے ہیں۔ یہ خصوصی طیارہ ہونگ 707 جیٹ میں ردوبدل کر کے بنایا گیا ہے۔ جہاز کے اوپر ایک گنبد ہے جو گھومتا رہتا ہے اور اس کے اندر ریڈار نصب ہے جو پورے 360 ڈگری کا جائزہ ایک سیکنڈ میں چھ مرتبہ گھوم کر لیتا رہتا ہے اور دوست اور دشمن طیاروں اور بحری جہازوں کو الگ الگ پہچان لیتا ہے۔ ان کے علاوہ یہ ریڈار کروز میزائل اور لان برقی آلات کا سراغ بھی لگا لیتا ہے جن کے ذریعہ حملہ آور ہتھیاروں کو ریڈار سے چھپانے کی کوشش کی جائے۔ تمام معلومات کی چھان بینک کے لیے انتہائی تیز رفتار اور طاقتور کمپیوٹر IBM 4PICC-1 جہاز کے اندر لگا ہوتا ہے۔ اسے واکس میں چار افراد کا عملہ ہوتا ہے۔ دو پائلٹ، ایک جہاز راں (navigator) ایک فلائی انجینئر۔

ایندھن کے ٹینک جہاز کے بنگہ میں ہوتے ہیں جن میں 90500 لیٹر ایندھن بھرا جاسکتا ہے اور 9250 کلومیٹر یا گیارہ گھنٹے تک یہ جہاز اس ایندھن پر اڑ سکتا ہے۔ امریکہ نے 1977ء میں اسے واکس سے کام لینا شروع کیا تھا اور نیو کے علاوہ برطانیہ، سعودی عرب، اسرائیل اور سنی 2009ء سے بھارت کو بھی ایک اسے واکس اسرائیل سے مل چکا ہے۔

(کم سنی کا زمانہ۔ بے ڈھب عمر) بچپن Awkward age اور بلوغت کے درمیان کی عمر۔ وہ زمانہ جب نہ بچپن ہوتا ہے نہ جوانی آئی ہوتی ہے۔ یہ اصطلاح بیسویں صدی کے اوائل میں رائج ہوئی۔

بلا رخصت غیر حاضری (absent without leave) AWOL (خصوصاً فوج میں جہاں کوئی فوجی اپنی مقررہ جگہ سے بلا اجازت چلا جائے لیکن فوج سے بھاگنے کا قصد نہ ہو۔ اب یہ لفظ عام استعمال میں آنے لگا ہے۔

Axis (ایکاجور، اتحادی) دوسری جنگ عظیم کے دوران میں

جرمنی، اٹلی اور جاپان کے ساتھ کچھ اور ممالک کا اتحاد۔ یہ اصطلاح 22 مئی 1939ء کو اٹلی کے فاشٹ لیڈر Benito Mussolini نے جرمنی سے فوجی تعلق کے لیے وضع کی تھی جسے معاہدہ فولاد یا Rome-Berlin Axis بھی کہتے تھے لیکن اس اتحاد کی جڑیں اس سے زیادہ گہری تھیں کیونکہ جرمنی نے 1936ء میں کیونسٹن کے خلاف جاپان کے ساتھ معاہدہ کیا تھا اور اٹلی کے ساتھ 1937ء میں۔ ستمبر 1940ء میں ان تینوں نے سرکاری معاہدے پر دستخط کر کے دس سال تک فوجی اتحاد کا عہد کیا۔ دوسری جنگ عظیم کے دوران میں ہنگری، بلغاریہ، رومانیہ، سلوواکیہ اور کرویئشا نے بھی اس اتحادی بلاک کا ساتھ دیا تھا۔

امریکہ کے تینا لیسویں صدر جارج ڈبلیو بش نے 29 جولائی 2002ء کو امریکی کانگریس میں اپنی سالانہ تقریر میں ایران، عراق اور شمالی کوریا کو ”بدی کا محور“ کہہ کر دہشت گردی کے خلاف امریکی جنگ کا جواز پیش کیا تھا۔

(ازانیا) مقامی زبان میں جنوبی افریقہ کا نام جو ایزرئیل Azania پیشل کانگریس نے اختیار کیا تھا۔ اصل معنی ہیں سیاہ فاسوں کا ملک۔

(ڈاکٹر عزیز) ای۔ ایم۔ فورسز کے ڈاکٹر Dr. Aziz A Passag (1924 to India) میں ایک بے حد شریف انفس کر دار۔ فورسز نے یہ کر دار اپنے دوست راس سسور (1889-1937ء) سے متاثر ہو کر تحریر کیا تھا جو ریاست حیدرآباد میں ڈائریکٹر آف پبلک ایجوکیشن (1916-1928ء) تھے۔ ای۔ ایم۔ فورسز کا قول تھا کہ ہندوستانی مسلمان سے زیادہ شریف انسان دنیا بھر میں کہیں نہیں ہوتا۔ اس ناول پر 1984ء میں ایک فلم بنی جس میں وکٹر جینر جی نے ڈاکٹر عزیز کا کردار ادا کیا۔

azidothymidine کا مخفف ہے) یہ دوا 1986ء AZT

سے ایڈز کے علاج میں کام آ رہی ہے۔ 1994ء اور 1999ء کے درمیان اس کی مدد سے پچاس ہزار مریضوں کی جان بچائی گئی تھی۔

B

Baa-Baas (The Barbarians) رنگی فٹ بال کلب جس کی خصوصیت یہ ہے کہ ٹیم میں کھیلنے کے لیے وہ دوسرے کلبوں کے ممتاز کھلاڑیوں کو دعوت دیتا ہے۔ یہ کلب 1890ء میں بریڈ فورڈ میں قائم ہوا تھا۔ اس کے پاس نہ تو اپنی کوئی گراؤٹ ہے نہ کوئی مستقل ٹھکانہ۔ سال میں یہ چھ بچے انگلینڈ اور ویلز کے خلاف کھیلتا ہے اور 1948ء سے یہ روایت چلی آ رہی ہے کہ رنگی کی جو بین الاقوامی ٹیمیں انگلینڈ کے دورے پر آتی ہیں وہ آخری بچے باربرین کے ساتھ کھیلتی ہیں۔

Baader-Meinhoff Gang (ریڈ آرمی) جرمنی کا ایک دہشت گرد گروپ جو 1968ء سے امریکی اور جرمن سرمایہ داروں کے مفادات پر حملے کرتا رہا تھا۔ اسے Red Army Faction بھی کہتے تھے۔ بانیوں میں سے دو کے ناموں پر گروپ کا نام پڑا Andreas Baader (1943-77) اور ان کی ساتھی خاتون Ulrike Meinhoff (1934-76)۔ دونوں بالآخر پکڑے گئے، قید ہوئی۔ Ulrike Meinhoff نے جیل کی کٹھری میں گلے میں پھندا ڈال کے خودکشی کر لی تھی۔ Andreas Baader اور اس گروپ میں ان کے دو ساتھی جیل میں ہی مردہ پائے گئے۔ ان وارداتوں کو بھی خودکشی بتایا جاتا ہے۔ واردات سے ایک ہی دن پہلے 18 اکتوبر 1977ء کو صومالیہ کے دارالحکومت موعادیشو میں Lufthansa کے خواہ شدہ ہوائی جہاز پر جرمن کاغذ دہشت نے ہلہ بول کر اغوا کرنے والوں کو ختم کر دیا اور اس طرح ان تینوں قیدیوں کی رہائی کے مطالبے کو ناکام بنا دیا تھا۔

Babar بابر کی بگڑی ہوئی شکل جسے انگریزی میں بے بڑ کہا جاتا ہے۔ ایک فرانسیسی مصنف Jean de Brunhoff نے بچوں کے لیے کہانیوں کی ایک کتاب میں ایک ہتھی کو یہ نام دیا تھا۔

Baby blues (زوجگی کی ہستی۔ نو مولود بچہ) (1) بچے کی

ولادت کے بعد ماں پر طاری ہونے والی پڑمردگی یا ہستی کی کیفیت کو عام زبان میں بے بی بلوز کہا جاتا ہے۔ (2) نوزائیدہ بچے کی آنکھوں کو بھی بے بی بلوز کہتے ہیں خواہ آنکھوں کا کوئی بھی رنگ کیوں نہ ہو۔

Baby boom (بچوں کی کثرت) برطانیہ میں دوسری جنگ عظیم کے بعد کا ایک بچوں کی پیدائش میں اضافہ ہو گیا تھا۔ اس زمانے میں پیدا ہونے والے شخص کو بھی کبھی کثرت کے زمانے کی اولاد یا baby boomer کہا جاتا ہے۔

Baby Born (بے بی بون) 1990ء کی دہائی میں ایک کھلونا اس نام سے بنایا گیا تھا جو بہت سی باتوں میں زندہ بچوں کی طرح تھا، وہ چپ، موتا اور پیس خراب کر لیتا۔ گڈے کے ہاتھ پاؤں، گردن، کو لیے سب جگہوں کے جڑ بھی اس طرح مڑ جاتے جیسے اصلی ہوں۔ 'بے بی بون' خاصا مقبول کھلونا تھا۔

Baby-kisser (چپکارنے پیار کرنے والے) امریکہ میں سیاستدانوں کا طریقہ نام جو ووٹ لینے کی خاطر ماؤں کی گود میں بچوں کو دیکھ کر ان کو چپکارتے ہیں، تعریف کرتے ہیں کہ بڑا اسی پیارا سا بچہ ہے۔

Baby M (بے بی۔ ایم) 1987ء کے ایک تاریخی مقدمے میں وہ بچی جس کا نام ظاہر نہیں کیا گیا تھا۔ نیوجرسی (امریکہ) میں ایک بیاتا جوڑے ولیم اور اترجہ سٹرن نے میری جیتھ وائٹ ہیڈ سے یہ سوا طے کیا کہ وہ مصنوعی تولید کے ذریعے ولیم اسٹرن کے بچے کی مائے کی ماں (surrogate mother) بن جائے۔ 1986ء میں جب بچی پیدا ہوئی تو میری جیتھ وائٹ ہیڈ نے اسے سٹرن اور سٹرن کو سونپنے سے انکار کر دیا۔ ولیم اور اترجہ سٹرن نے اس پر دعویٰ دائر کر دیا۔ اس مقدمے میں کاروباری اخلاقیات اور بچے اور ماں کے رشتے کے بارے میں بہت اہم سوال اٹھے۔ آخر میں جج نے اترجہ اور ولیم اسٹرن کے حق میں فیصلہ دیا لیکن نیوجرسی سپریم کورٹ نے اس فیصلے کو مسترد کر کے خود یہ فیصلہ سنایا کہ بچی اسٹرن کی قبول میں رہے گی لیکن ولدیت میری جیتھ وائٹ ہیڈ کی ہی ہوگی۔ اسی کے ساتھ مائے کی ولدیت کے لیے کنٹریکٹ کو غیر قانونی قرار دے دیا گیا۔

دیکھیے: surrogate mother

(بچی باز یا بچے باز)۔ کوئی ایسا مرد یا عورت جو اپنے سے بہت ہی چھوٹی عمر کی لڑکی یا لڑکے سے جنسی تعلق قائم کر لے۔ cradle snatcher کے بھی یہی معنی ہیں۔

(بالی یار) یوکرین میں Kiev کے نزدیک ایک بڑا سا Baby Yar نامہ جہاں فن دس ہزار لاشیں پائی گئی تھیں جنہیں 1941-1943ء میں نازی ایس۔ ایس۔ فوج نے ہلاک کیا تھا۔ ان میں یہودی، کیونسٹ کارکن اور روسی شامل تھے۔ جرمنوں نے پسپائی کے وقت قتل عام کو چھپانے کی کوشش کی تھی۔ اس خونخواری واقعے کے بارے میں دو ناول لکھے گئے اور Yevgeny Yevtushenko نے بہت پر اثر نظم بھی لکھی عنوان یہی تھا 'بالی یار'۔

(نیا بیوی لڑکی) اب یہ اصطلاح کم دیکھی جاتی ہے۔ بیسویں صدی کے شروع میں اس کا استعمال عام تھا۔

(بعد اُبڑھکا، اول جلول) بس کا پھلا Back of a bus حصہ، کچھ میں تھپتھپ، دھڑکیں کے بادل اڑاتا ہوا۔ کسی کو اگر یہ نام دیا جائے گا تو سوچ لیجیے کیا مراد ہوگی۔

(بے نام لوگ) دوسری جنگ عظیم Backroom boys کے دنوں میں ان سائنس دانوں اور ٹیکنیکل عملے کو بے نام لوگ کہا جاتا تھا جن کی ایماادات اور اختراعات سے جنگ لڑنے میں بہت آسانی ہوئی تھی۔ جنگ کے بعد ان کو قوی ہیرہ سمجھا جانے لگا تھا۔ ناول لکھے گئے، فلمیں بنی اور ایک گانا بھی بہت مشہور ہوا تھا۔

(وٹل انداز کی کرنے والا، پیچھے رہتا لیکن Back-seat driver ٹوکتے رہتا) وہ شخص جو کوئی ذمہ داری اٹھائے بغیر مین سٹیک نکالے یا جانے بوجھے بغیر ہدایات جاری کرے۔ 1920ء کے زمانے میں موٹر چلانے کے لیے شو فرمازم رکھے جاتے اور مالک پچھلی سیٹ پر بیٹھ کر ان کو ہدایات دیا کرتے۔ وہاں سے یہ اصطلاح شروع ہوئی تھی۔

(اصل کی طرف لوٹنا) 1993ء کی کمزور دنیا Back to basics پارٹی کانفرنس میں اس وقت کے برطانوی وزیر اعظم جون میجر نے یہ نعرہ

بلند کیا تھا کہ ملک کو مانوس اصولوں اور قدیمی خوبیوں کی طرف واپس جانا چاہیے لیکن چند مہینے میں ہی ارکان پارلیمنٹ میں جنسی سیکینڈل پھوٹ پڑے اور یہ نعرہ دھراکا دھرا ہو گیا۔

(واپس پہلے خانے میں) جہاں Back to square one سے چلے تھے وہیں آگئے۔ ریڈیو پر فٹ بال میچ کی کمنٹری کا جب رواج ہوا تو ریڈیو سننے والوں کی سہولت کے لیے فٹ بال گراؤنڈ کا خانے دار ایک نقشہ بنادیا جاتا اور ہر خانے یا گھر نمبر ڈال دیے جاتے۔ بالکل اسی طرح جیسے Snakes and ladders والے کھیل کی بساط میں گھر بنے ہوتے ہیں۔ فٹ بال گراؤنڈ کا یہ نقشہ ریڈیو پروگرام کے ساتھ چھاپ دیا جاتا تھا۔ کمنٹری سننے ہوئے لوگ یہ نقشہ سامنے رکھتے اور انہیں اندازہ ہو جاتا کہ کھیل میدان کے کس حصے میں ہو رہا ہے۔

(نئے سرے سے) Back to the drawing board کام شروع کرنا) کام بگڑنے پر پھر سے شروع کرنا۔ یہ اصطلاح غالباً دوسری جنگ عظیم کے دوران ہوائی جہاز بناتے وقت شروع ہوئی تھی جب جہاز کی تیاری کے بعد اس میں نقص ظاہر ہوتے تھے۔

(بری خبر) کوئی نا پسندیدہ شخص یا چیز۔ امریکہ میں Bad news یہ جملہ زیادہ بولا جاتا ہے، مثلاً ریسٹورنٹ میں بل آئے تو کہتے ہیں کہ لاؤ دیکھیں بری خبر کیا ہے۔

(ڈراؤنا سفر) بعض سفر آور دواؤں کے استعمال سے Bad trip ذہن کے پردے پر طرح طرح کے مناظر نظر آتے ہیں۔ اگر ڈراؤنے منظر نظر آئیں تو انہیں 'بیڈ ٹریپ' کہتے ہیں۔

(اعلا ادارہ) یہ لفظ BAFTA award British Academy of Film and Television Arts کا مخفف ہے۔ اس اکیڈمی کے سالانہ انعامات جن کا سلسلہ 1976ء سے شروع ہوا۔

(خانہ خراب عورت) امریکہ سے رائج ہونے Bag lady والی اصطلاح کسی ایسی بے گھر عورت کے لیے استعمال ہوتی ہے جو سارا دن اپنا بوجھ یا ستر اٹھائے گھومتی پھرے۔

دیکھیے: Bag of nerves Bundle of nerves

Bail bandit (مناحت توڑ مجرم) وہ شخص جو کسی الزام میں
مناحت پر رہائی کے دوران کوئی جرم کرے۔

Bailey bridge (نکلی برج) عارضی پل جو فولاد کے پہلے سے

تیار حصوں کو جوڑ کر سرعت کے ساتھ بنایا جاسکتا ہے۔ Sir Donald
(1901-85ء) نے ایجاد کیا تھا اور یہ دوسری جنگ عظیم کے دوران مغربی
فوجوں کے بہت کام آیا۔

Bait and switch (لاٹچ اور پیٹرا) کاروبار میں دھوکے
سے گاہک کو کھینچ کر بلانے کا غیر قانونی طریقہ جس میں بھانے کے لیے
ایک چیز کی پیش کش کی جائے اور جب گاہک اسے خریدنا چاہے تو بتایا
جائے کہ یہ تو اسٹاک میں نہیں ہے لیکن پیٹرا بدل کر اسے بتایا جائے کہ اس
سے اچھی چیز موجود ہے وہ لے لیجیے۔ یعنی لاٹچ دے کے پیٹرا بدل لینا۔

Bakelite (بیک لائٹ) عام استعمال کی چیزوں میں انقلاب لانے
والا سالہ 1990ء میں نپلچیم نژاد امریکی کیمسٹ Leo Baekeland
نے ایجاد کیا تھا۔ یہ بہت سخت، نہ گھٹنے والا، اور جس شکل میں چاہو ڈھل
جانے والا مصنوعی مرکب تھا۔ موجودہ اسے اپنا ہی نام دے کر رجسٹر
کرالیا۔ ایک سال بعد اسے کارخانے میں تیار کیا گیا اور اب 'ہلیمر ڈ' کی
گیند سے لے کر بجلی کے تاریکی انسولیشن تک ہر جگہ استعمال ہوتا ہے۔

Balance of nature (توازن قدرت) زندہ مخلوق کے
درمیان عمل اور رد عمل سے ماحول میں پیدا ہونے والا توازن۔ کیڑوں اور
پرندوں کے درمیان، حیوانوں اور انسانوں کے درمیان عمل اور رد عمل سے
جو کی بیشی ہوتی ہے اس میں قدرتی توازن۔ یہ اصطلاح بیسویں صدی کی
ابتداء میں رائج ہوئی۔

Balance of payments (توازن ادائیگی) کسی خاص
دست کے دوران دو ممالک کے مابین تجارتی لین دین میں (ادائیگی اور
وصولی کے درمیان) پایا جانے والا فرق۔ ادائیگی کا فرق حق میں بھی ہو سکتا
ہے اور مخالف بھی اور یہی فرق اس بات کو ظاہر کرتا ہے کہ باہمی تجارت میں
لطف ہوا ہے یا نقصان۔

Balance of terror (دہشت کا توازن) دو ملک جن کے

پاس برابری کی تعداد میں جوہری ہتھیار یا وسیع تباہی کے ہتھیار ہوں ان میں
یہ خوف اور اندیشہ کہ اگر ہماری طرف سے کچھ ہوا تو دوسرا ہم پر حملہ آور
ہو سکتا ہے۔ یہ اصطلاح سرد جنگ کے زمانے کی ہے اور کہتے ہیں کہ کینیڈا
کے وزیر اعظم Lester Pearson نے وضع کی تھی۔

Balfour Declaration (اعلان بالفور) حکومت برطانیہ
کے نقطہ نظر کی وضاحت کرنے والا وہ مشہور خط جو 2 نومبر 1917ء کو
برطانوی وزیر خارجہ آر تھر بالفور (Arthur Balfour) نے (دیکھیے:
Bob's your uncle) برطانیہ کی صیہونی فیڈریشن کے چیئرمین
Baron Rothschild کو لکھا تھا کہ حکومت برطانیہ اعلیٰ یہود کے لیے
فلسطین میں وطن کے قیام کی حمایت کرتی ہے۔ خط میں یہ بھی لکھا تھا کہ کوئی
ایسا اقدام نہ کیا جائے جس سے فلسطین کی موجودہ غیر یہودی آبادی کے
مذہبی یا شہری حقوق کو نقصان پہنچے۔ اس کے علاوہ دوسرے ممالک میں آباد
یہودیوں کے سیاسی مروجے میں بھی کوئی رد و بدل نہیں کی جائے گی۔
1922ء میں جب سلطنت عثمانیہ سے فلسطین کو چین کر مجلس اقوام
(League of Nations) نے برطانیہ کی تحویل میں دیا تو اس خط
کو اعلان بالفور کے طور پر تحویل کی دستاویز کا حصہ بنادیا گیا۔

(گلوے گلوے کرنا پانا ہونا) کسی ملک یا علاقے
Balkanisation کو اس طریقے سے الگ الگ حصوں میں بانٹ دینا کہ ان میں رقابت
ہمیشہ تازہ رہے۔ یہ اصطلاح بیسویں صدی کے شروع میں سلطنت عثمانیہ
میں شامل بلقان والے علاقے سے بنی تھی جسے پہلی جنگ عظیم کے بعد
گلوے گلوے کر کے نئے ملک بنادیے گئے تھے۔

کبھی کبھی یہ اصطلاح انٹرنیٹ کو مختلف خانوں میں تقسیم کرنے کے لئے بھی
استعمال کی جاتی ہے اور امریکہ میں اگر مختلف برادریوں کی آبادیاں چار
دیواری کھڑی کر کے چھانک بنالیں تو کہا جاتا ہے کہ یہ برادریاں گلوے
گلوے ہو گئی ہیں۔

(گیند آپ کے) (The) Ball is in your court
کورٹ میں ہے (ٹینس کا یہ مادہ 1950ء سے رائج ہے یعنی اب آپ پر
ہے کہ اگلا قدم اٹھائیں۔

Ballpark figure (لا تعداد، تخمینہ) تعداد جس کا اندازہ

کرنا مشکل ہو۔ امریکہ میں ہال پارک میں ہال کے اسٹینڈیم کو کہتے ہیں۔

Ball-tampering (گیند بگاڑنا) کرکٹ میں گیند کی سطح کو

اس ترکیب سے بگاڑنا کہ بولنگ کرتے ہوئے ہوا میں اس کی حرکت کو حسب فضا بدلا جاسکے۔ عام طور سے یہ غیر قانونی ترکیب بولنگ کرتے وقت گیند کی سیون کو ٹاخن سے ادھیر کر یا ران پر ملتے وقت کی جاتی ہے۔

Ballyhoo (شوشربا، زور دلا پانا) ایک امریکی اصطلاح ہے

لیکن اس کے وضع ہونے کے بارے میں کچھ معلوم نہیں۔ دانشور کہتے ہیں کہ bloody کی، جسے گالی تصور کیا جاتا ہے، بگڑی ہوئی شکل ہے۔

Baloney or boloney (دامیات، بھٹو) یہ لفظ ان معنوں

میں 1920ء سے رائج ہے۔ کہتے ہیں کہ بلونا (اٹلی) کے sausage پر اس کا نام پڑا جس میں قصائی المظلم بھر دیا کرتے تھے۔ 1930ء میں جب امریکہ نے اپنے سکے ڈالر کو سونے کے معیار سے نکال لیا تھا تو ڈالر کو baloney dollar کہا جانے لگا تھا۔

Bamboo Curtain (بانس کی چادر) سابق سوویت یونین

اور مغربی ممالک کے درمیان بد اعتمادی کی دیوار کو جس طرح آئرن کرٹین یا نوہے کا پردہ کہا جاتا تھا اسی طرح 1940ء کی دہائی کے اواخر میں چین اور مغربی ممالک کے درمیان بد اعتمادی کی فضاء کے لیے بانس کے حصار یا چادر کی اصطلاح وضع کرنی گئی تھی۔

چین میں 1949ء میں کمیونسٹ انقلاب کا مہماب ہوا۔ امریکہ اور

مغرب نے اس کی بھرپور مخالفت کی، اسے عالمی ادارے سے باہر

رکنے کی کوشش کی گئی۔ اس نے بانس کی چادر (Bamboo

Curtain) ٹان لی۔

(عرف تینا، ارشاد احمد خانی۔ روزنامہ جنگ لندن 11 دسمبر 2003ء)

Banana (جنوبی ایشیا کے چینی نسل کے ان لوگوں کے لیے تحقیر کا لفظ جو

مغربی اقدار کو اپنانے کی کوشش کرتے ہیں۔ مراد یہ ہے کہ چڑی تو ان کی کیلے کی طرح زرد ہے لیکن اندر سے یہ گوروں کی طرح سفید بنے پھرتے ہیں۔

Banana oil (بیہودہ یا چالپوسی کی باتیں) زیادہ تر امریکہ

اور آسٹریلیا میں استعمال ہونے والا محاورہ۔

Banana republic (بنانا ری پبلک) اصطلاحی معنوں میں

رجواڑوں کی طرح کا کوئی ملک جو آئین اور قانون سے عاری ہو۔ وسطی امریکہ کے ان چھوٹے ممالک سے یہ اصطلاح پیدا ہوئی تھی جن کی قومی آمدنی کا سارا انحصار کیلیے کی تجارت پر ہوتا اور جو ہمیشہ بیرونی سرمایہ کے محتاج رہتے۔

Banana skin (بے ادبی، جھمیل۔ یا جنجال) کوئی ایسی بات یا

چیز جو کسی کی توہین کا باعث بنے یا کسی کو پریشانی میں مبتلا کر دے۔

Bandit Country (توراتوں کا علاقہ) شمالی آئرلینڈ میں

کاؤنٹی آرم (Armagh) کا جنوبی علاقہ۔ یہ نام لیبر پارٹی کے وزیر برائے شمالی آئرلینڈ Mervyn Rees نے 1975ء میں اس وقت دیا تھا جب آئی۔ آر۔ اے نے برطانوی فوجیوں پر گولیاں چلا دی تھیں۔

(تورات) فٹ بال ورلڈ کپ (1986ء) کے (El) Bandito

مقابلوں میں برطانوی کھلاڑی Nobby Stiles نے ارجنٹینا کے خلاف کوارٹر فائنل میچ میں جس 'بیدردی' کا مظاہرہ کیا تھا اس پر ارجنٹینا کے اخباروں نے ان کا یہ نام رکھ دیا تھا۔ برطانیہ میں فوٹی بال اسٹاکس کو بڑی محبت کی نگاہ سے دیکھا جاتا تھا۔

Banker's hours (جلدی جلدی کام بھگتانا) تھوڑی دیر

کام کر کے چلے جانا۔ برطانیہ اور امریکہ میں بینک عام گاہکوں کے لیے پانچ بجے کھلتے تھے۔ بینک کا عملہ اگر چہ اس کے بعد بھی کام کرتا رہتا تھا لیکن عام تاثر یہ تھا کہ یہ لوگ صرف اتنی ہی دیر کی نوکری کرتے ہیں۔

(لوٹوں کی گڈیاں دینا) امریکی جب کسی منصوبے (To) Bankroll

یا تعلیم کے لیے سرمایہ مہیا کرتے ہیں تو کہتے ہیں کہ نوٹوں کی گڈیاں دے دی ہیں۔ یہ محاورہ 1920ء سے رائج ہے۔

Ban the bomb (بم پر بندھن) جوہری ہتھیاروں کے خلاف

نعرہ جو 1950ء میں امریکہ میں شروع ہوا تھا اور جسے بعد میں سی۔ این۔

ڈی (Campaign for Nuclear Disarmament) نامی

تحریک نے اپنایا تھا۔ نعرے کے اختصار نے اسے بہت مقبول بنا دیا تھا۔

Bantustan (بان تستان) جنوبی افریقہ میں 1970ء کے زمانے میں سیاہ فاموں کے لیے نسلوں اور زبانوں کے لحاظ سے الگ الگ علاقے وقف کر کے انھیں 'خود مختار علاقے' قرار دے دیا گیا تھا۔ ان کو ہوم لینڈ بھی کہا جاتا تھا۔ پہلا 'ہوم لینڈ' 1976ء میں ٹرانسکائی میں بنایا گیا تھا۔ دوسرا پوتھوسٹا (1977ء) تیسرا وینڈا (1979ء) اور چوتھا سسکائی (1981ء) ان کی 'خود مختاری' کو باہر کے ممالک نے تسلیم نہیں کیا تھا کیونکہ صاف ظاہر تھا کہ سفید فاموں نے یہ علاقے محض سیاہ فاموں کو قابو میں رکھنے اور ان کو جنوبی افریقہ کے سیاسی دھارے سے خارج رکھنے کے لیے بنائے تھے۔ سیاہ فاموں کی چھ اور ریاستیں بھی بنائی گئی تھیں جن میں سیاہ فام آبادی کے ایک تہائی باشندے رکھے گئے تھے۔ یہ ریاستیں اپنا انتظام خود چلاتی تھیں لیکن ان کو خود مختاری کا درجہ نہیں دیا گیا تھا۔ یہ ریاستیں تھیں: گزنکولو، کوازولو، لیپو، وا، کوانڈا، ایلی، کنگوانی اور قواوا۔ 1994ء کے بعد جب باقاعدہ منتخب سیاہ فام اکثریت نے نلسن منڈیلا کے تحت نئے جنوبی افریقہ کی بنیاد رکھی تو بان تستان ختم کر کے سب کو جنوبی افریقہ میں شامل کر لیا گیا۔

دیکھیے: Apartheid

Barbarossa (باربروسا) دوسری جنگ عظیم کے دوران 22 جون 1941ء کو سوویت یونین پر نازی جرمن حملے کا کوڈ نام۔ باربروسا کے معنی ہیں سرخ سر (تزلہاش) جو جرمنی کے شاہ فریڈرک اول (1123-1190ء) کی عرفیت تھی اور کہانی یہ عام تھی کہ ایک دن شاہ فریڈرک اپنی نیند سے انھیں گئے اور جرمنی کو پھر ایک عظیم طاقت میں تبدیل کر دیں گے لیکن یہ تزلہاش اپنی نیند سے نہ جاگا اور خطر کی فوجوں کو ہولناک تباہی کا سامنا کرنا پڑا۔

Barbie doll (باربی ڈول) دنیا کی سب سے مقبول اور معروف گنیا۔ ییل تو اس کو جو جس لانے کا سر Ruth and Elliot Handler کے سر باندھا جاتا ہے لیکن دراصل یہ جرمنی کے مشہور اخبار Bild Zeitung میں شائع ہونے والے ایک کارٹون لٹی (Lilli) کی نقل ہے۔ کارٹون کی نقل جرمنی میں کھلونے بنانے والے ایک شخص Rolf Hausse نے 1952ء میں کی تھی۔ 1965ء میں روتھ، ان کے شوہر اور دو بچے چھٹیوں پر

جرمنی گئے ہوئے تھے جہاں ایک دکان میں روتھ چنڈلری بیٹی اور بیٹی کی نگاہ اس گنیا پر پڑی۔ ماں باپ نے گنیا خرید لی اور امریکہ جا کر اس کی ہو بہو نقل تیار کر لی، بیٹی باربرا کے نام پر اس کا نام باربی رکھا اور امریکی تجارتی سیلف سے کام لے کر نام بھی لکھایا اور بیسہ بھی۔

Bar code (بارکوڈ) بازار میں فروخت ہونے والی چیزوں کے ٹیکٹ پر، حتیٰ کہ کتابوں پر بھی، متوازی لکیروں اور نمبروں کے مدد سے اس چیز کے بارے میں ایسی معلومات درج کرنے کا طریقہ جن کو مشین خود پڑھ سکے اور رسید پر چھاپ سکے۔ مثال کے طور پر اس چیز کی قسم، ماڈل، بنانے والی کمپنی اور قیمت فروخت وغیرہ۔ دنیا کے تمام ممالک کو بارکوڈ بنانے کے لیے نمبرات کیے گئے ہیں مثلاً برطانیہ کا نمبر ہے 50۔ جب اس ملک میں کوئی کمپنی اپنے کسی براڈ کے لیے کوڈ کی درخواست دیتی ہے تو اس کو سات نمبر دیے جاتے ہیں پہلے دو تو وہ ہوتے ہیں جو اس ملک کو الاٹ کیے گئے ہیں، باقی پانچ اس کمپنی کی شناخت کرنے کے لیے۔ پھر کمپنی پانچ مزید نمبرات اپنی طرف سے اس میں جوڑتی ہے جن سے کسی چیز کی قسم، ساخت، ماڈل اور قیمت یا اسی طرح کی اور باتیں معلوم ہوتی ہیں۔ اس طرح کل ملا کر بارہ نمبر ہو جاتے ہیں۔ ایک تیرہواں نمبر ان تمام نمبروں کو چیک کرنے کے لیے ہوتا ہے۔

Barefoot doctor (دیبائی ڈاکٹر یا معالج) ایذا آکر جسے علاج معالجے کی بس چند بنیادی باتوں کی تربیت دی گئی ہو۔ یہ اصطلاح خاص طور سے چین کے گاؤں قصبوں کے ڈاکٹروں کے لیے استعمال ہوتی ہے اور چینی الفاظ "chijiao yisheng" کا ترجمہ ہے۔

Bargaining chip or counter (سودے بازی) مذاکرات میں فریق مخالف کے سامنے رکھی جانے والی کوئی رعایت یا اپنے کسی کمزور مطالبے سے دست برداری۔ یہ اصطلاح 1920ء کے زمانے میں زیادہ عام ہوئی تھی۔ امریکہ میں جوئے بازی سے اس کا تعلق ہے جس میں لوگ سامنے نوٹ کی بجائے پلاسٹک کے 'چپ' رکھتے تھے۔ سوویت یونین اور امریکہ کے درمیان تخفیف اسلحہ کے مذاکرات کے دوران یہ اصطلاح بہت مقبول ہوئی تھی۔

Barking mad (ہڈلا یا ہڈکھایا ہوا) پاگل جویسے چیخ رہا ہو جیسے کتا بھونکے۔

Barmy army (فسادی تماشاخی) کرکٹ اور فٹ بال یا کسی بھی کھیل کے بچوں میں وہ تماشاخی جو جوش دکھانے میں ہوش کی حد سے آگے چلے جائیں۔ پہلی بار یہ اصطلاح 1994-1995ء میں اشز (Ashes) مقابلوں کے دوران کرکٹ کے فساد تماشاخیوں کے لیے استعمال ہوئی تھی۔

Barrow Poets (ٹھیلے والے شاعر) شاعروں کے اس گروپ کا نام جنہوں نے 1951ء میں برطانوی پہلے (Festival of Britain) کے موقع پر چاہاتھا کہ اپنی کتابیں ٹھیلوں پر سجا کر بیچیں۔ کنسل نے لائسنس نہیں دیا۔ انہوں نے شراب خانوں اور اسی طرح کے دوسرے مقامات پر کھڑے ہو کر لوگوں کو اپنے اشعار سناتے شروع کر دیے۔ آہستہ آہستہ ان کی عزت ہونے لگی۔ 1969ء میں ویسٹ منسٹر ایسے میں انہیں کلام سناتے کی دعوت دی گئی اور پھر کئیں اترتے ہال میں ٹھیلے پر اپنی کتابیں بیچنے کا لائسنس بھی مل گیا۔

Base jump (بلندی سے چھلانگ) ہوائی جہاز کی بجائے کسی بہت اونچی جگہ سے ہر اشٹ کے ذریعہ چھلانگ لگانا۔ عام طور سے کسی اونچی عمارت، ریڈیو کے ٹینٹا ٹاور (antenna tower)، اونچے سے پل وغیرہ سے چھلانگ لگائی جاتی ہے۔ 1970ء کی دہائی میں اس شوق کا آغاز امریکہ سے ہوا۔ Thor Alex Kappfjell کو سب سے مشاق کھلاڑی قرار دیا جاتا ہے جن کو اڑنے والا انسان (Human Fly) کہا جاتا تھا۔ انہوں نے نیویارک کی تقریباً سب اونچی عمارتوں سے چھلانگیں لگانے کا مظاہرہ کیا تھا۔ ہیرس کے آئٹل ٹاور سے بھی چھلانگ لگائی تھی لیکن ٹاور سے اس ایک اونچی پہاڑی پر دھند میں ان کو سب کا اندازہ نہیں ہو سکا اور ہلاک ہو گئے۔

BASIC Programming Languages دیکھیے:

Basic English انگریزی کے 850 الفاظ جن کا انتخاب 1920ء کی دہائی میں آگڈن [Ogden (1889-1957)] نے اس فرض سے کیا تھا کہ نیٹھا آسان اور سیدھے سادے جملوں کی مدد سے انگریزی

کی ابتدائی تعلیم اور انگریزی کو بحیثیت ثانوی زبان سکھانے میں مدد مل سکے۔ لفظ Basic ان الفاظ کا مخفف ہے: British, American,

Scientific, International, Commercial.

Basket case (اپانچ) پہلی جنگ عظیم کے اس سپاہی سے یہ اصطلاح شروع ہوئی تھی جو چاروں ہاتھ پاؤں سے معذور ہو گیا ہو اور اسے ایک ڈولی میں ڈال دیا گیا ہو لیکن اب ایسے نکلے لوگوں کے لیے استعمال کرتے ہیں جو کسی کی مدد کے بغیر کچھ کر ہی نہ سکیں۔ بعض اوقات اخبار نویس غریب ممالک کے ایسے منصوبوں کے لیے بھی طنزاً یہ اصطلاح استعمال کرتے ہیں جن پر تھینے سے کہیں زیادہ سرمایہ لگ رہا ہو۔

Basket of currencles (کرسیوں کی باسکٹ) مخفف ممالک کی کرسیوں کے گروپ جن کو بین الاقوامی مالیاتی لین دین میں قیمت کا تعین کرنے کے لیے استعمال کیا جائے۔ 1970ء کے عشرے میں مالیاتی منڈیوں کی یہ اصطلاح شاہجگ باسکٹ سے لی گئی تھی۔

Bataan Death March دوسری جنگ عظیم کے ابتدائی زمانے میں جاپانیوں کے ہاتھ لگنے والے ستر ہزار امریکی اور فلپینی قیدیوں کی مارچ جو 9 اپریل 1941ء کو فلپائن کے جھوٹے سے شروع ہوئی تھی۔ راستے میں ان قیدیوں کو بھوکا پیاسا رکھا گیا اور جو قیدی بھوک اور ٹھکان سے گر پڑتے ان کے سگھیں گھونپ دی جاتی۔ آخر میں ستر ہزار میں سے چرن ہزار قیدی کپ میں پہنچے۔ جنگ کے بعد مارچ کے انچارج لیٹیننٹ جنرل ہوماسا ہورا (Lt. Gen. Homma Masaharu) پر امریکی فوجی کمیشن نے مقدمہ چلایا اور 1946ء میں انہیں موت کی سزا دے دی۔

Bates method آنکھوں کو صحت مند اور چمائی تیز رکھنے کے لیے سادہ سی ورزش (exercise) جو 1920ء میں امریکہ کے ایک ماہر امریش چشم و لیم ایچ بیٹس (William H. Bates) نے وضع کی تھی۔ (پیش بندی) **(To) Batten down the hatches** کرنا کسی مصیبت کا سامنا کرنے کے لیے تیاری کرنا۔ یہ محاورہ بادبانی کے ذریعے جہاز رانی کے دور سے متعلق ہے جب طوفان کے اندیشے کے

پیش نظر جہاز کے دروازوں (hatches) پر تپال ڈال کر کلڑی نکتوں (batten) کی مدد سے باندھ دیتے تھے۔

(ستم رسیدہ یا مظلوم بچہ) ایسا چوٹ کھایا ہوا Battered baby بچہ جسے کسی بڑے نے مارا ہو لیکن طبی معائنے کے بغیر اس کی چوٹ کا پتہ نہ چل سکے۔ ہڈی ٹوٹا، بدن پر سگریٹ وغیرہ سے جلانے کے چھوٹے چھوٹے نشان، کھال کے نیچے زخم۔ بچوں کے ساتھ بڑوں کے اس سلوک کا اندازہ 1960ء کی دہائی میں ہوا۔ بعد میں battered wife اور کبھی کبھی battered husband کی اصطلاحیں بھی استعمال کی جانے لگیں۔

مزید دیکھیے: Abuse

(زبردست عورت) امریکی اصطلاح کسی اور میزمرے کی Battle-axe ایسی دھڑلے والی عورت کے لیے جس کی تصویر ذہن میں یہ بنتی ہو کہ وہ کھاڑی لیے جانوروں کے دانت کھنکھرتی ہوئی، رکابوں کو پھٹکتی نکلی چلی جا رہی ہو۔ 1997ء میں "Christine Hamilton" نے اسی موضوع پر ایک کتاب میں ایسی عورتوں کی جو فہرست دی ہے اس میں اپنے علاوہ، سزمارگریت پیچر اور ملکہ کنوریا کو بھی شامل کیا ہے۔

(ایگنسٹ بس) انتخابات کے زمانے میں سیاست دان Battle bus جو بیس کرانے پر لے کر سڑکوں، بازاروں میں اپنی ہم کے لیے استعمال کرتے ہیں۔

(معرکہ برطانیہ) اگست سے اکتوبر Battle of Britain 1940ء کے دوران کی وہ جنگ جس میں ہٹلر کی ہوائی فوج Luftwaffe نے برطانوی رائل ایئر فورس کو تباہ کرنے اور پھر رود پار انگلستان (English Channel) کو پار کر کے جزائر برطانیہ پر حملے کی کوشش کی تھی لیکن برطانوی فضائیہ نے اس تدبیر کو ناکام بنا دیا تھا۔

(جوگ سائڈ کا معرکہ) Battle of the Bogside شمالی آئرلینڈ کے شہر لنڈزبری میں 12 تا 15 اگست 1969ء کے اس خونریز نفاذ کا نام جو اگلے تیس برس کی تاریخ کا صفحہ اول ثابت ہوا۔ کیتھولک فرقے کے اس شہر میں پروٹسٹنٹ عقیدے کے لوگ اپنا سالانہ جلوس نکال رہے تھے جسے March of the Apprentice Boys

of Derry کا نام دیا جاتا ہے۔ کیتھولک باشندے بلوے پر اتر آئے۔ شمالی آئرلینڈ کی پولیس Royal Ulster Constabulary سے ان کی جھڑپیں شروع ہوئیں اور جب پولیس اور اس کے ساتھ پروٹسٹنٹ باشندے ان کا پیچھا کرتے ہوئے کیتھولک محلوں میں داخل ہوئے تو ان پر ہارول بم پھینکے گئے۔ فوج بلائی گئی۔ برطانیہ کی تاریخ میں پہلی بار بلوائیوں کو منتشر کرنے کے لیے سی۔ ایس۔ (آئسوگیس) استعمال کی گئی۔ یہ بلوے پورے شمالی آئرلینڈ میں پھیل گئے۔ دارالحکومت بلفاست میں پروٹسٹنٹ باشندوں نے سیکڑوں کیتھولک گھروں میں آگ لگا دی۔ انہی نفاذات کے باعث پورے شمالی آئرلینڈ میں برطانوی فوج لگائی پڑی۔

مزید دیکھیے: Bogside, B Specials, Royal Ulster Constabulary, Troubles.

(بے آف پگ) جنوبی کیربا میں اس خلیج کا نام Bay of Pigs جہاں 17 اپریل 1961ء کو فیدل کاسٹرو (Fidel Castro) کی کیوبنٹ حکومت کے مخالفین نے کیرباہ چڑھائی کی کوشش کی اور بری طرح شکست کھائی۔ اس کارروائی کے لیے امریکی حکومت نے مہینوں تیاری کرانی تھی اور سارا سرمایہ مہیا کیا تھا۔ امریکہ کی اس ناکامی کے بعد کاسٹرو کے حلیف سوویت یونین کی ہمت بڑھی اور اس نے کیربا میں جوہری میزائل کے اڈے بنالے۔ امریکہ کی دہلیز پر سوویت ایٹمی ہتھیاروں کی تنصیب ایسا واقعہ نہیں تھی جسے امریکہ آسانی سے نظر انداز کر دیتا۔ چنانچہ اکتوبر 1962ء میں امریکہ اور سوویت یونین میں جوہری جنگ کا حقیقی خطرہ منڈلانے لگا جو اس وقت تلا جب سوویت یونین یہ بات مان گیا کہ لڑے فتنہ کر کے اپنے میزائل واپس لے جائے گا۔

مزید دیکھیے: Hawks and doves

یہ لفظ "برٹش براڈ کاسٹنگ کمپنی" کا مخفف ہے۔ بعد میں BBC یہ کمپنی ایک کارپوریشن بن گئی۔ بی۔ بی۔ سی نے 14 نومبر 1922ء کو شام 6 بجے پہلی خبریں لندن میں Savoy Hill میں واقع اسٹوڈیو 2LO سے نشر کیں۔ دو دن کے بعد پہلا تقریبی پروگرام نشر ہوا۔ 1946ء میں کمپنی کا چارٹر (سرکاری لائسنس) ختم ہو گیا۔ اگلے برس اسے کارپوریشن کے نام

سے چارٹر ملا۔ بی۔ بی۔ سی سے ٹیلی وژن پروگرام 1936ء میں اور ہیر وئی نشریات 1937ء میں شروع ہوئیں۔ چارٹر کے تحت ہیر وئی نشریات کے لیے سرمایہ حکومت دیتی ہے۔ اندرون ملک نشریات خواہ ریڈیو کی ہوں یا ٹیلی وژن، ان کے لیے لائسنس فیس سے سرمایہ آتا ہے۔

مزید دیکھیے: Hutton Report

(کسی کو مصیبت سے نکالنا) (To) Beam someone up
Star Trek ٹیلی وژن سیریز میں استعمال ہونے والے ایک فقرے کی بگڑی ہوئی شکل۔

(نیبی بے بیز) (کپڑے کے بنے ہوئے Beanie Babies
طرح طرح کے جانور جن میں لوبیا (Beans) بھر کر انھیں نرم نرم بنادیا جاتا ہے۔ 1994ء میں ان کا رواج شروع ہوا اور لوگوں میں ان کا ایسا شوق پیدا ہوا جسے جنون کا نام دیا جاسکتا ہے۔ اس طرح سے بنائے ہوئے دو سو مختلف جانور میسر ہیں جن کے نام بھی مقرر ہیں جیسے Quackers the Duck, Chilly the Polar Bear وغیرہ۔ بنی کے ملے لگنے لگے تھے جہاں نئے کھلونے بھی آتے اور لوگ اپنے پرانے کیاب کھلونے فروخت بھی کرتے۔ 1999ء میں امریکی موجد Ty Warner نے جو دنیا میں کھلونے بنانے والے امیر ترین شخص ہو چکے تھے، یکا یک ان کا سلسلہ بند کر دیا۔

(کسی) (To) Beat a path to someone's door
کے گھر کے پکڑ لگانا) مشکلات کے باوجود کسی سے مدد کی بار بار درخواست کرتا۔

Young men from Cairo to Amman will
beat a path to the door of anyone able to
provide them with means to hit back.

(Comment on War on Iraq, 11 April, 2003)

مغرب میں 1950ء اور 1960ء کے Beat Generation
اداکر کی وہ نسل جس نے مروجہ تہذیبی اقدار کو رد کر کے نشہ کرنا، کیون،
بنا کر رہنا، اور معاشرے کو نفرت کی نگاہ سے دیکھنا اپنا شعار کر لیا تھا۔ خاص
طور سے یہ نام اس زمانے کے کچھ شاعروں اور اداکاروں کو دیا جاتا ہے جن

میں یہ تین ممتاز تھے: Jack Kerouac, Allen Ginsberg, William Burroughs۔
beat کے بارے میں کہا جاتا ہے کہ یہ beatitude ہے جس کے معنی ہیں 'سرد' یا 'خوش نصیب'۔

(سعادت ابدی) (اردن) کے تھوٹک کلیسا میں Beatification
کسی پر ہیروز کار اور متقی شخص کو 'ابدی سعادت' کا اعزاز بخشنے کی رسم۔ لائق
احترام مذہبی افراد کو ولی کا درجہ (canonization) عطا کرنے سے پہلے
'ابدی سعادت' کا اعزاز حاصل ہونا ضروری ہے یعنی یہ 'ولایت' سے پہلے کا
قدم ہے۔ beatification اور canonization کی دو اقسام مقرر
ہیں: عام اور غیر معمولی۔ ان اعزازوں کے لیے وثائق کافی طرح کے
اصول اور ضابطے بنائے گئے لیکن 1920ء کے ضابطوں کے مطابق جس
فرد کو 'ابدی سعادت' کا اعزاز دیا جاتا ہو اس کے علاقے کی ایک مذہبی
عدالت دھچکن کی مشاورت سے اس فرد کے بارے میں مکمل تفتیش کرتی
ہے یعنی اس کی پرہیز گاری، مذہبی کارناموں، تصنیف اور تالیف اور اس کی
کرامات کی چھان بین کرتی ہے۔ اس تفتیش کے لیے مقامی بپشہ دو افراد
کا تقرر کرتا ہے، ایک وہ جو اس فرد کے محاسن، اس کی خوبیوں کو پیش کرے،
جسے God's advocate کہتے ہیں دوسرا وہ جسے Devil's
advocate کہا جاتا ہے، اس کی مذہبی زندگی میں خفاکس کی نشاندہی کرتا
ہے۔ اس عمل سے اس فرد کے بارے میں تمام حقائق سامنے آ جاتے ہیں۔
اس عمل کی تکمیل پر پوپ 'ابدی سعادت' کی تفویض کا فیصلہ کرتے ہیں۔ ابدی
سعادت کے اعزاز کا اعلان ایک خاص دعائیہ تقریب میں کیا جاتا ہے
یعنی solemn mass میں۔ اس کے بعد اس پر گزیدہ فرد کے نام کے
ساتھ Blessed کا لقب لگایا جاتا ہے جو رحمتہ اللہ علیہ کا مفہوم رکھتا ہے۔
اس فرد کو saint کا درجہ دینے یعنی canonization کا عمل بھی بالکل
اسی طرح کا ہے لیکن 'ابدی سعادت' کے اعزاز کے بعد اس فرد سے منسوب
دو کرامات کا رد ہونا ضروری ہے۔ غیر معمولی 'اعزاز سعادت' پوپ ایسے
افراد کو ایک اعلان میں تفویض کرتے ہیں جن کی بزرگی اور تقویٰ کو
1634ء سے پہلے تسلیم کیا جا چکا ہو۔

(مطلوبہ کا جنون) یہ اصطلاح انگریزی لغت میں Beatle mania

1963ء میں داخل ہوئی جب نومردوں میں ہٹلر نائی پاپ (pop) گلوکاروں کے گروپ کی مقبولیت دیوہاگی کی صورت اختیار کر گئی تھی۔ ہٹلو کے ایک کانسرٹ کو برطانیہ میں ڈیزہ کروڈ افراد نے نیلی ڈٹن پر دیکھا تھا اور لندن کے اخبار ڈیلی مرر نے اس کی خبر دیتے ہوئے یہ لفظ Beatlemania استعمال کیا جہاں سے یہ اصطلاح بن گئی۔ کہا جائے تو غلط نہیں ہوگا کہ دنیا میں Beatles سے زیادہ معروف کوئی پاپ گروپ نہیں ہوا۔ برطانیہ کے شہر لیورپول میں چار نومرد لڑکوں نے مل کر یہ گروپ 1959ء میں بنایا تھا۔ جن میں Paul McCartney, John Lennon, George Harrison, Ringo Starr تھے۔ یہ گروپ 1970ء میں نوٹ گیا لیکن ان کے گانوں کی مانگ بے قرار رہی۔ گروپ کا نام ہٹل اسی ہیٹ جنریشن کے نام پر ہے جس کا ذکر اوپر آچکا ہے۔ ان چاروں میں سے جون لینن کا 1980ء میں قتل ہو گیا اور جارج ہیرسن کا انتقال 2001ء میں ہوا۔

Beatnik (ہیٹ بک) کوئی ایسا شخص جس کا تعلق Beat generation سے ہو۔ لمبے بال، کٹھے کپڑے پہنے ہوئے کوئی شخص۔

Beautiful game فٹ بال کے لیے یہ اصطلاح برازیل کے کھلاڑی کے سوانح حیات (1970ء) کے عنوان My Life and the Beautiful Game کی وجہ سے مشہور ہوئی۔

Beautiful people (خوبصورت، پیارے پیارے لوگ) شروع شروع میں تو Hippies کو یہ نام دیا گیا تھا جنہیں پھولوں کا اور پھولدار کپڑے پہننے کا شوق تھا لیکن بعد میں فیشن ہٹل جلتے کے لوگوں کو اس نام سے پکارا جانے لگا۔

Beauty contest (سیاسی مقابلہ حسن) امریکہ میں صدارتی امیدوار کی نامزدگی کے کنونشن میں پارٹیاں اپنے جو خود بھیجتی ہیں ان کے ممبروں کا انتخاب بیوٹی کنٹیسٹ کہلاتا ہے۔

Beavers کاڈٹ تحریک میں چھ سے آٹھ برس تک کے بچوں کا گروپ جو پہلی بار 1971ء میں کینیڈا میں بنایا گیا تھا جہاں Beaver نام کا جانور بکثرت پایا جاتا ہے۔ یہ کتے کی طرح کا چھوٹا سا جانور ہے جس کی

کمال لباس میں استعمال کی جاتی تھی۔ مردوں میں اسے لباس سخاب کہتے تھے۔
(..... کیونکہ یہ ہے) کوہ پتا

Because it's there George Leigh Mallory سے 1932ء میں پوچھا گیا کہ آپ ماؤنٹ ابرست کی چوٹی کو کیوں سر کرنا چاہتے ہیں تو انہوں نے جواب دیا تھا..... کیونکہ یہ ہے۔ اگلے برس اسی پہاڑ پر وہ ہلاک ہو گئے تھے۔

(بیڈ اینڈ بریک فاسٹ) **(To) Bed and breakfast**

بازار حصص کی ایک اصطلاح۔ شام کو بازار بند ہونے سے ذرا پہلے حصص (شیئر) بیچ دیے اور اگلی صبح بازار کھلتے ہی پھر خرید لیے۔ یہ ترکیب انکم ٹیکس والوں کو یہ دکھانے کے لیے کی جاتی ہے کہ وہ کھانا کھا رہے ہیں۔ عام طور سے bed and breakfast ایسے سستے ہوٹلوں کو کہتے ہیں جن میں رات کو سونے کے لیے بستر اور صبح کا سا ناشتہ مل جاتا ہے۔

Bed of nails (کانٹوں کا بستر) برطانوی وزیراعظم

ہیرلڈ وین کے زمانے میں ایک وزیر Ray Gunter نے اپنی وزارت کو اس اصطلاح سے تعبیر کیا تھا جس کے بعد یہ انگریزی زبان کا حصہ بن گئی۔

Bedroom eyes مست نگاہیں۔

Beefcake (مستندوں کی نمائش) ایسے مردوں کی تصویریں جو پہلوئوں کی طرح بدن کے ورگ چمکے دکھانے کا شوق رکھتے ہوں۔

Beefy انگلینڈ کے کرکٹر Ian Botham کی عرفیت جن کو Both (بروزن) بھی کہا جاتا تھا۔

Been there, done that (دیکھا بھالا، کیا کر لیا)

مطلب یہ ہے کہ آپ مجھے کیا بتاتے ہیں ان باتوں کا مجھے پہلے سے خوب تجربہ ہے۔ تھوڑا سا نفسانی لہجہ بھی آجاتا ہے اس پامال سے عمارتوں میں۔ اور نورسٹوں کی بولی میں یہ شکل اختیار کر لیتا ہے:

Been there, done that, bought the T-shirt.

Beer and sandwiches (ہنگامی مصالحتی کوشش)

مذاکرات کے وقت تمام تگلفات کو بالائے طاق رکھ کر صرف بیئر اور سینڈویچ سامنے رکھ دیا۔ 1960/70ء کے عشروں میں برطانیہ میں ہڑتالیں بہت عام ہو گئی تھیں اور مزدور انجمنوں کے ہڑتال کے نوٹس کو

رکوانے کے لیے بالکل آخری وقت میں جب ہاتھ پاؤں مارے جاتے اور وزیر اعظم بھی سمجھانے بھگانے میں لگ جاتے اس وقت یہ محاورہ بہت استعمال ہوتا تھا۔

(مکے جی توند) بے ڈھنگے بدن کے لیے Beer belly
beer gut بھی بولتے ہیں۔ عام عقیدہ ہے کہ کثرت سے ڈیر پینے والے کی توند نکل آتی ہے۔

(بیزر ہال کی بغاوت) Beer Hall Putsch
جس کی کوشش سیمونگ میں ایڈولف ہٹلر نے نومبر 1923ء میں کی تھی۔ اسے November Putsch بھی کہا جاتا ہے۔ ایڈولف ہٹلر نے جنرل Erich Ludendorff کو ایک 'بیزر ہال' میں اس بات پر رضامند کر لیا کہ سیمونگ میں جاکر اقتدار پر قبضہ کر لیا جائے۔ جنرل ایک لوڈنڈورف (1865-1937ء) دائیں بازو کے خیالات والے قوم پرست تھے، بہت زور دار فوجی افسر جو پہلی جنگ عظیم کے آخری دنوں میں خاصوش ڈکٹیز بکلاتے تھے۔ ہٹلر اور ان کی چھوٹی سے نازی پارٹی نے جنرل کو شہل دی کہ ایک سال پہلے سولہ سنی بھی روم پر دھاوا بول چکے ہیں اور ہماری مارچ بھی اسی طرح کامیاب ثابت ہوگی۔ اگلے دن تین ہزار افراد نے سیمونگ کی طرف مارچ شروع کیا لیکن شہر سے باہر ہی پولیس نے ان پر گولی چلا دی اور مولہ افراد ہلاک ہو گئے۔ مارچ کرنے والا مجمع منتشر ہو گیا، بعد میں مقدمہ چلا اور جنرل کو بری کر دیا گیا۔ ہٹلر کو غداری کے الزام میں پانچ سال قید کی سزا سنائی گئی لیکن وہ آٹھ مہینے کے بعد ہی رہا ہو گئے۔ اس قید کے دوران میں انھوں نے Mein Kampf (تڑک بھڑکی) لکھی۔

(اٹلی، نیٹس چیز یا ٹھنڈے) Bee's knees
میں یہ محاورہ واحد صیغے کے طور پر بولا جاتا تھا اور اس وقت اس سے مراد کسی گھنیا چیز یا معمولی شخص مراد لیا جاتا تھا۔ بعد میں جمع کے صیغے میں اس کے معنی بالکل الٹ گئے۔ لیکن شہد کی مکھی کے گھٹنے سے تعلق کیا ہے؟ غالباً یہ کہ شہد کی مکھی اپنے پیروں سے زرخل یا پھول کا زیرہ صاف کرنے میں جس مہارت اور کاریگری سے کام لیتی ہے وہ اگر کسی انسان میں ہے تو یقیناً نیٹس انسان ہوگا اور اگر چیز اس دیدہ ریزی کے ساتھ مٹائی گئی ہے تو اٹلی ہوگی۔

(اچھے رہو، عزت آبرو سے رہو) کسی کو رخصت کرتے Be good!
وقت دوستانہ مشورہ دیتے ہوئے کہ کوئی برا کام نہ کرنا۔ اس کے علاوہ چند اور بھی جملے ہیں جیسے: If you can't be good, be careful!
(ٹنک بھلے نہ بنو، احتیاط ضرور کرنا) یا I Don't do anything
wouldn't do! (کوئی ایسی بات نہ کرنا جو میں نہ کروں)۔

(چوری چھپے، ناچاز) Behind the bike shed
اس سے مراد اسکول کے بائیکل شیڈ ہے جس کے پیچھے سگریٹ پینے یا چوما چانی کی طرح کی حرکتیں ہوتی تھیں یا ہوتی ہیں۔

(سوئے کے پیچھے) ٹیلی وژن پر Behind the sofa
ڈراوئی قلم ڈرتے ڈرتے دیکھنا۔

لبنان کا دار الحکومت جس کا نام بلوڈن، فسادات، Beirut
جتنی بربادی، قتل و غارتگری کا مراءف ہو گیا تھا۔ 1975ء سے 1990ء کے درمیان ہونے والی خانہ جنگی میں نہ صرف یہاں کے مقامی فرقے اور گروہ ملوث رہے بلکہ بیرونی عناصر نے بھی (جن میں اسرائیل، شام اور امریکہ شامل تھے) مداخلت کی۔ 1970ء کی دہائی تک یہ شہر بین الاقوامی مالیات کا ایک مرکز تھا لیکن پھر بائیں بازو کے مسلمانوں اور قدامت پسند عیسائیوں کے درمیان (جن میں بیشتر فوج پارٹی کے لوگ تھے) اقتدار کی رسد کشی شروع ہوئی جس نے شہر کو برباد کر کے رکھ دیا۔ اس ہنگامہ خیزی میں ایران، نواز شیعہ اور (شام کی پشت پناہی میں) دروز بھی شامل ہو گئے تھے۔ اس بری طرح پکٹے ہوئے پھوڑے میں پی۔ ایل۔ او نے جنوبی لبنان میں اپنے اڈے بنائے اور شمالی اسرائیل میں چھاپہ مار جنگ شروع کر دی۔ 1976ء میں لبنان کی حکومت نے شام کو دعوت دی کہ اپنی فوج بھیجے اور معاملہ کو لکھوائے۔ اب پی۔ ایل۔ او کے ساتھ شام کی موجودگی نے اسرائیل کو مداخلت کا موقع دیا اور اس غلطکار نے انتہائی دردناک اور خونریز صورت اختیار کر لی۔ اسرائیل نے 1982ء میں لبنان پر حملہ کر دیا اور مطالبہ کیا کہ پی۔ ایل۔ او اور شام کی فوجیں لبنان سے نکل جائیں۔ امریکہ کی قیادت میں ایک بین الاقوامی فوج آئی جس نے پی۔ ایل۔ او کو لبنان سے نکلوا دیا لیکن اس کے ساتھ ہی اسرائیلی مغربی بیروت میں داخل ہو گئے اور بیسائی

للیوں کو دو فلسطینی پناہ گزین کیپوں صبرہ اور خطیلہ میں بھیج کر سیکورڈ شہریوں کا بیدردی کے ساتھ قتل عام کرایا۔ ہیرت کی یہ دردناک داستان بیسایک خواب کی طرح برابر جاری رہی۔ 1983ء میں امریکی بحریہ نے مسلمانوں کے فوجی مورچوں پر گولہ باری کی جس کے بعد اسلامی جہاد کے آدمیوں نے امریکی فوجی اڈے پر حملہ کیا اور 300 امریکیوں کو ہلاک کر دیا۔ 1984ء میں ایک نئی قسم کی شدت پسندی سامنے آئی۔ اب مغربی باشندوں کا انوا شروع ہوا جن میں امریکی صحافی Terry Anderson، برطانوی صحافی John McCarthy، آئرش نیچر Brian Keenan، اور آرچ بشپ آف کینٹری کے ایپلی Terry Waite بھی شامل تھے۔

1970/80ء کی دہائیوں میں جب کسی صورت حال کو ہیرت سے تشبیہ دی جاتی تھی تو اس کا مفہوم ہوتا تھا کہ خون خرابے کا وہ واقعہ جو بحران کی کیفیت اختیار کر چکا ہو۔ لبنان کی خانہ جنگی کے دوران درنگی اور ہیرت پر اس کے اثرات کا آنگھوں دیکھا حال ایک مشہور صحافی Robert Fisk نے اپنی کتاب Pity the Nation میں بیان کیا ہے۔

دیکھیے: Falange, Sabra and Chatila, Green Line

(ماہی نہ ماہی) کوئی ایسی بات جس Believe it or not پر یقین نہ آتا ہو لیکن ہو درست۔ امریکہ میں ڈرائنگ بنانے والے ایک مصور Robert L. Ripley نے اس عنوان سے اخباروں میں اپنی بنائی ہوئی تصویروں کے ساتھ واقعات کا مقبول سلسلہ شروع کیا تھا۔ دسمبر 1918ء کو نیویارک گلوب میں اس سلسلے کی پہلی تصویریں شائع ہوئیں جن میں ایک کنیڈین کو دکھایا گیا جس نے دو سو گز کا فاصلہ پچھلے پاؤں چلنے ہوئے صرف 14 سیکنڈ میں طے کر لیا تھا۔ ایک فرانسیسی کو جو 8 سنٹ 29.8 سیکنڈ تک پانی کے اندر رہا تھا اور ایک آسٹریلیائی کو جس نے ری پر چار گھنٹے میں 1180 مرتبہ چھلانگیں (skipping) لگائی تھیں۔

(حسن محفل) belle فرانسیسی میں حسن Belle of the ball کو کہتے ہیں۔ سب سے حسین لڑکی کے لیے یہ پرانا جملہ اب طنزیہ طور پر استعمال ہوتا ہے۔

(گھنٹی نما مرجان) اسے الٹا کر کے اس کے نیچے چیزوں Bell jar

کو باہر کی فضا سے محفوظ کرتے ہیں۔ سائنسی تجربے گاہوں میں مختلف اشیاء کو الگ الگ رکھنے کے لیے ان سے بہت کام لیا جاتا ہے۔

(کیتھولک چرچ) انگلستان میں Bells and smells کیتھولک چرچ کے لیے یہ الفاظ اس مناسبت سے استعمال کیے جاتے ہیں کہ ان میں گھنٹیاں بجتی ہیں اور عود اور غیر کی خوشبو ہوتی ہے۔

(گلیاں پسندنے) کیپیٹروں کے Bells and whistles لیکن دین میں بولا جانے والا جارگن جس سے مراد یہ لی جاتی ہے کہ کیپیٹر میں اوپر اوپر کی چیزیں یا کھیل بھی شامل ہیں۔

You don't need to spend any more than this on a computer ... £700 will get you the way, £1000 will add bells and whistles and £1500 will buy you a state-of-the-art machine.

(The Times, 18 November, 1998.)

(بلی ڈانس) شرق وسطی کا دو رقص جس میں Belly dance رقصہ ہیٹ اور کلبے قرقاٹی ہے۔ بیسویں صدی کے شروع میں مغرب کے لوگ جب اس رقص سے آشنا ہوئے تو اسے رقص شرقی کا نام دیا گیا تھا لیکن کھلی ہوئی ناف اور ہیٹ کے اتار چڑھاؤ کی وجہ سے جلدی اسے یہ نیا نام دے دیا گیا۔ مغرب کے بہت سے ممالک میں بھی یہ ناچ اس درجے مقبول ہو چکا ہے کہ وہاں بلی ڈانس کلب بنالے گئے ہیں۔

(ہٹلسن) ہٹل منفری جرمنی میں شہر Hanover کے Belsen کے پاس ہٹلسن اور برگن (Bergen) کے نزدیک نازیوں کا بنایا ہوا قیدی کیمپ۔ اسے 'برگن ہٹلسن' بھی کہتے ہیں۔ کوئی 73 ہزار یہودی جن میں این فریک Anne Frank بھی تھی اس کیمپ میں بھوک اور بیماریوں سے مرے تھے۔ یہ پہلا کیمپ تھا جسے مغربی اتحادی فوجوں نے اپریل 1945ء میں آزاد کر لیا تھا۔

دیکھیے: Auschwitz, Dachau, Final Solution, Holocaust.

(پہرے یا سیکورٹی کا ہر انتظام) بالکل Belt and braces اسی طرح جیسے چٹون اگر چینی سے بھی کس لی جائے اور اس میں بریس

(braces) بھی لگالیے جائیں تو بیٹ سے سرکنے کا امکان ختم ہو جاتا ہے۔

(To) Belt up (منہ پہ پٹی باندھ لینا) چپ ہونا، خاموش

ہونا۔ 1930ء کے عشرے میں برطانوی فضائیہ میں وضع شدہ اصطلاح۔

Beltway (سرکل روڈ) امریکہ میں شہر کے گرد بنی ہوئی

سڑکوں سے خاص طور سے واشنگٹن ڈی۔سی۔ کے ارد گرد بنی ہوئی سڑکوں کا نام۔

Be my guest (آپ کی مرضی، جو آپ چاہیں) 1950ء کے

زمانے میں یہ بلٹن ہوٹل کا اشتہاری سلوگن تھا۔

(To) Bend or lean over backwards (حتی الوسع)

کوشش، پورا پورا زور لگانا کسی کی بات ماننے یا کسی بات کو پورا کرنے کے لیے ایسی کوشش کرنا کہ محسوس ہو کہ آپ اپنے معمول کے خلاف کوئی کام کر رہے ہیں۔

(To) Bend someone's ears (کان میں بات کہنا،

بھلا بھلا کے کام نکالنا) تصور یہ ہے کہ کسی کو اپنی طرف اس طرح متوجہ کر لینا جیسے اس کے کان آپ کی طرف مڑ گئے ہوں۔

Benetton (بینیٹون) فیشن کے کمپنیوں کی مشہور فرم۔ جنگ زدہ

اٹلی میں ایک شخص Luciano Benetton نے ادنیٰ مہرمانے کا چھوٹا

ساکاروبار شروع کیا لیکن 1945ء میں ملیریا میں اس کا انتقال ہو گیا۔ اس کا

پندرہ برس کا بیٹا اور تیرہ برس کی بیٹی تھی۔ بیٹے نے جس کا نام لوجیانو تھا،

کمپنی کی ایک فیکٹری میں نوکری کر لی۔ بینیٹو Giuliana راتوں کو سوکڑی

اور دن بھر انھیں بچتی پھرتی۔ کچھ عرصے بعد سوکڑوں کی مانگ بڑھی اور آرڈر

ملنے لگے۔ بیس سال بعد 1965ء میں بھائی بہن نے مل کر Benetton

کے نام سے اپنی کمپنی قائم کر لی۔ یہ کمپنی اپنے اشتہارات کی تصویروں کی

وجہ سے بہت بدنام ہے جن میں کبھی ایڈز میں مرے ہوئے شخص کی لاش،

کبھی نوزائیدہ بے نہایا بچہ، کبھی مافیا کے ہاتھوں قتل شدہ لاش دکھائی جاتی

ہے یعنی پیدائش سے لے کر جناح اور موت تک کے سارے رنگ۔ کمپنی کا

لوگو (logo) ان اشتہاروں کو معنی پہناتا ہے: United Colors of

Benetton.

Be prepared (ہر دم تیار) اسکاڈنوں اور گرل گائیڈز کا مکتوب

جو اسکاڈن تحریک کے بانی سر رابرٹ بیڈن پاؤل (Sir Robert

Baden- Powell) کے نام کے مخفف پر بنایا گیا تھا جن کو بی۔ پی کہہ کر

پکارتے تھے۔

مزید دیکھیے: Beavers

Berlin airlift (برلن کے لیے ہوائی رسد) مشرقی جرمنی پر

قابض سوویت فوج نے 1948ء میں جب برلن کے تمام زمینی راستے

سڑکیں، ریل اور پانی کی رسد بند کر کے مغرب سے اس کا رابطہ ختم کر دیا تھا

تو امریکہ اور برطانیہ نے ہوائی جہازوں سے خوراک اور دوسری رسد شہر میں

آتاری۔ سوویت یونین نے یہ احتجاجی کارروائی اس لیے کی تھی کہ مغربی

طاقتوں نے جرمنی کے اپنے زیر قبضہ علاقوں کو یکجا کر کے متحدہ اقتصادی

اکائی بنانے کا فیصلہ کیا تھا۔ 1949ء میں جب سوویت یونین نے تاکہ

بندی ختم کی تو برلن کو دو حصوں، مشرقی اور مغربی برلن میں تقسیم کر دیا گیا۔

Berlin Wall (دیوار برلن) مشرقی جرمنی کے حکام نے

13 اگست 1961ء کو مغربی برلن سے ملنے والے تمام سرحدی ناکوں پر آمد

ورفت بالکل بند کر کے رکاوٹوں کی تعمیر شروع کر دی۔ یہ کارروائی مشرقی برلن

کے ان لوگوں کو روکنے کے لیے کی جارہی تھی جو خاصی بڑی تعداد میں بھاگ

کر مغربی حصے میں جا رہے تھے۔ اس وقت خاردار تاروں کی جو باز بنائی گئی

بعد میں اس کی جگہ پتھروں کی دیوار تعمیر کر دی گئی جس کے اوپر کانٹے دار تار

لگے تھے۔ اس کے بعد جن لوگوں نے مشرق سے بھاگنے کی کوشش کی ان کو

دیکھتے ہی گولی مار دی جاتی تھی۔ ایک مرتبہ اگست 1962ء میں اٹھارہ برس

کے ایک لڑکے نے دیوار پھلانگنے کی کوشش کی تو مشین گنوں سے اس پر

گولیاں چلائی گئیں۔ گولیاں کھا کر وہ گرا۔ اس کے بدن کا خون ضائع

ہوتا رہا اور آخر میں مر گیا مشرقی جرمن پہرے دار کھڑے دیکھتے رہے۔ دیوار

برلن کا خاتمہ اس وقت ہوا جب 9 نومبر 1989ء کو ہنگڑوں کی تعداد میں لوگ

جھگڑی اور چیک سلواکیہ کے راستے فرار ہوئے۔ حکام کو آمدورفت کی پابندیاں

اٹھانے پڑیں اور چند دن کے اندر دیوار کو منہدم کرنا شروع کر دیا۔ دوسری مہینے

بعد جنوری 1990ء میں یہی حکام اس دیوار کے بڑے بڑے ٹکڑے ڈالر

کے عوض فروخت کر رہے تھے اور اعلان ہو گیا تھا کہ دسمبر تک پوری دیوار توڑ

دی جائے گی لیکن اس سے پہلے ہی اکتوبر میں مشرقی جزئی مغربی حصے میں شامل ہو گیا۔ پوری دیوار گرا دی گئی صرف ایک چھوٹا سا حصہ یادگار کے طور پر چھوڑ دیا گیا۔ دیوار برلن ایک اصطلاح کے طور پر کسی ایسی چیز کے لیے اب بھی باقی ہے جو اتفاق پیدا کرتی ہو اور مصنوعی ہو۔

Bermuda Triangle (برمودا کا پُر اسرار مثلث) (فلوریڈا)

میں برمودا، اور پورٹو ریکو کے درمیان واقع سمندر میں ٹکون کی شکل کا علاقہ جسے بے حد خطرناک بتایا جاتا ہے۔ اس مثلث کے بارے میں کہانی 1944ء میں شروع ہوئی تھی جب امریکی فضائیہ کے پانچ بمبار طیارے جو معمول کی مشقوں پر Fort Lauderdale کے ہوائی اڈے سے روانہ

ہوئے یہاں پہنچ کر لاپتہ ہو گئے۔ پھر 1974ء میں Charles Berlitz نے ایک سنسنی خیز کتاب The Bermuda Triangle کے نام سے شائع کی اور اس طرح یہ نام دنیا میں مشہور ہوا۔ کہا جاتا ہے کہ ان کے علاوہ بھی کئی ہوائی اور بحری جہاز اس سمندر میں غائب ہو چکے ہیں۔ لیکن ناقدین کہتے ہیں کہ ان میں سے کئی فرضی تھے، کچھ کہیں اور غرقاب ہوئے تھے اور باقی ان طوفانوں اور سمندری لہروں کی نذر ہوئے جن کے لیے یہ سمندری مثلث ہمیشہ سے بدنام رہا ہے۔ بچنے ہوئے لوگوں اور متاثرہ شمسوں کا خیال ہے کہ وہ دنیا کے Atlantis کہا جاتا ہے اسی مثلث میں غائب ہوئی تھی اور جس قوت نے Atlantis کو غرقاب کیا تھا اس کی توانائی اب بھی خارج ہوتی رہتی ہے جو ہوائی جہازوں اور بحری جہازوں کو لے ڈالتی ہے۔

Beryozka (روسی بیلے (Ballet) کھینی) 1948ء میں رقاص

Nadezhda Nadezhdina نے قائم کی تھی اور ابتدا میں صرف عورتیں اس میں شامل تھیں۔ روسی زبان میں اس لفظ کے معنی ہیں 'نوز' شاخ'۔ رقص کی ابتدا میں رقاصائیں بریچ (birch) نامی درخت کی شاخیں لیے سٹیج پر نمودار ہوتی تھیں۔ بیلے ڈانس میں مردوں کو 1961ء میں شامل کیا گیا۔ رقص زیادہ تر روسی لوگ کہانیوں پر ترتیب دیے جاتے ہیں۔

Best-before date (مقررہ تاریخ سے پہلے بہترین) یعنی

تکمی ہوئی تاریخ سے پہلے پہلے کھانے کی کوئی چیز استعمال کرنی جائے تو وہ اپنی عمدہ حالت میں ہوگی۔ 1980ء کے عشرے میں نئے قوانین کے تحت

یہ لازم ہوا تھا کہ کھانے پینے کی چیزوں کے بارے میں آگاہ کیا جائے کہ کب تک خراب نہیں ہوں گی۔ فارمولا یہ بنایا گیا کہ عمدہ حالت کے لیے تاریخ لکھ دی جائے۔ بعد میں محسوس ہوا کہ یہ اصطلاح بعض جلد خراب ہونے والی چیزوں کے لیے مبہم ہے اس لیے استعمال کی تاریخ (use-by) اور فروخت کی تاریخ (sell-by) کی اصطلاحات وضع کی گئیں۔ لیکن best-before کی اصطلاح نہ صرف اب بھی جاری ہے بلکہ ملازمتوں میں زیادہ سے زیادہ عمر کے معاملے میں بھی استعمال ہونے لگی ہے۔ یعنی بعض ملازمتوں میں ایک خاص عمر سے پہلے تک درخواست گزار کو ترجیح دی جائے گی۔

Best boy (شاگرد) امریکی اصطلاح۔ فلم سازی میں بکلی کا کام کرنے والے ستری کا مددگار لڑکا۔

Best of British luck (اب تمہارا اللہ بکلی) کسی ایسے شخص کے لیے طنزیہ دعا جو بہت جو کموں کے کام میں ہاتھ ڈال رہا ہو جس میں ناکامی کم دیش جیتی ہو۔ دوسری جگہ عظیم میں فوجی اسی اصطلاح کو مختصراً best of British کہتے تھے۔

Best thing since sliced bread (واہ کیا بات) (ہے، لاٹائی) لہجے میں اک ذرا اشارت کے ساتھ یہ جملہ بولا جاتا ہے اور اشارہ اس جانب ہے کہ ٹیکنالوجی اپنے عروج پر اس وقت پہنچ گئی تھی جب ذیل روئی کٹی کٹائی، پیک کی ہوئی ملنے لگی تھی اور اب یہ بات ہے جو اٹلی پائے کی واقع ہوئی ہے۔

Betamax (ویڈیو کا ایک format) جاپانی فرم سونی (Sony) نے 1970ء کے عشرے میں ایجاد کیا تھا لیکن جلد ہی Matsushita کے بتائے ہوئے VHS کے آگے ختم ہو گیا۔ اس نام میں جاپانی لفظ بتا (betat) بمعنی ہر جگہ اور انگریزی maximum شامل ہیں۔

Better red than dead (فتا سے بہتر سر خا ہونا) کیونسنوں کے تحت جینا منظور ہے فتا ہونا منظور نہیں۔ یہ کہاوت 1950ء کے زمانے میں تخفیف اسلحہ کی مہموں کے دوران شروع ہوئی تھی اور ایک اور کہاوت better dead than red کے جواب میں وضع کی گئی تھی۔

(سنگ آمد، Between a rock and a hard place)

خت آمد، کریں تو مشکل نہ کریں تو مشکل) انتہائی مشکل فیصلے سے دوچار ہونا۔

(گول کپھر) فٹ بال کی بولی میں Between the sticks

گول کے دونوں ڈنڈوں کے بیچ میں کھڑا ہوا کھلاڑی۔

(بیورج رپورٹ) برطانیہ میں لارڈ Beveridge Report

بیورج کی تحریر کردہ 1942ء کی اس رپورٹ کی عرفیت جس کا عنوان تھا

Social Insurance and Allied Services۔ اس رپورٹ

کی بنیاد پر لیبر پارٹی کی حکومت (1945/50ء) نے سماجی اصلاحات کا

قانون نافذ کیا۔ رپورٹ میں پانچ سماجی خرابیوں کی نشان دہی کی گئی تھی:

بیماری، جہالت، امراض دیرینہ، گندی بستیاں اور حاجت مندی۔ ان

برائیوں کو دور کرنے کے لیے پائلے سے لے کر کھد تک سوشل انشورنس کے

نظام، مفت طبی سہولتوں کے لیے National Health Service کا

قیام، فیکلٹی لائسنس اور مکمل روزگار مہیا کرنے کی تجاویز پیش کی گئی تھیں۔

B-girls Bar girls دوسری جنگ عظیم کے دوران شراب خانوں

میں فوجی لڑکیاں ملازم رکھی جاتیں تھیں جن کا کام یہ تھا کہ گاؤں کو زیادہ

سے زیادہ شراب خرید کر پینے کے لیے اپنی جوانی اور حسن سے کام لیں۔

Biafra (بیاфра) نائیجیریا سے الگ ہو کر بننے والی ایک چھوٹی

سی ریاست جوڑ حائل پونے تین سال میں ہی ختم ہو گئی۔ نائیجیریا کے مشرقی

ملائے کے ایبو (Ibo) قبیلے کو یہ اندیشہ لاحق ہوا کہ مرکزی حکومت پر ہاؤسا

(Hausa) قبیلے کا غلبہ ہو رہا ہے۔ ان لوگوں نے 1967ء میں اپنے

علاقے کو بیاфра کا نام دے کر ملک سے الگ ہونے کا اعلان کر دیا۔ اس

کے بعد خانہ جنگی شروع ہوئی اور نائیجیریا کی سرکاری فوجوں نے بتدریج

اس علاقے کو واپس لینا شروع کیا۔ 1970ء میں بیاфра کا وجود ختم ہو چکا

تھا۔ لیکن بیاфра کے باشندوں کو جنگ، بھوک اور بیماریوں کی ناقابل بیان

سختیاں اٹھانا پڑیں۔

Bible-basher (جو شیلا پادری) بائبل کے وہ مبلغ جو

کتاب مقدس کے مندرجات پر زور دینے کے لیے کتاب پر زور زور سے

گھونسنے لگاتے ہیں۔ اس طرح کے پادریوں کے دو نام اور بھی ہیں۔

دیکھیے: Bible-thumper, Bible-puncher

(بائبل کا گڑھ) امریکہ میں جنوبی اور وسط مغربی Bible Belt

علاقوں اور کینیڈا کے مغربی علاقوں کا نام جہاں پر ڈسٹنٹ بنیاد پرستی کا دور

دورہ ہے۔ امریکی ریاست Tennessee میں Nashville کو عام

طور سے بائبل کا گڑھ سمجھا جاتا ہے جہاں پر ڈسٹنٹ فرقے کے بہت سے

گروہوں کے اشاعتی ادارے قائم ہیں۔ ان میں United Methodist

Publishing House دنیا کا سب سے بڑا اشاعتی ادارہ سمجھا جاتا

ہے۔

(بائیکل شاٹ) فٹ بال کا دو عجیب و غریب Bicycle shot

شاٹ جب کھلاڑی مخالف گول کی طرف پشت کر کے گیند کو اپنے سر کے

اوپر سے اچھالتا ہے۔ اس وقت ایک لمبے کے لیے اس کے دونوں پیر زمین

سے اوپر ہو جاتے ہیں اسی لیے شاٹ مدتے وقت پیروں کی حرکت کچھ

ایسی ہوتی ہے جیسے بائیکل کے پیڈل چلاتے وقت ہوتی ہے۔

(فرانسیسی زبان: تیل کے بیچوں یا ڈرموں کی بستی) Bidonville

1950ء کی دہائی میں شمالی افریقہ اور خاص طور سے مراکش کے شہر محمدیہ میں

جہاں تیل نکلتا تھا تیل کے بیچوں سے بنائے ہوئے گھروں کی بستیاں بن

گئی تھیں جن کو Bidonville کہتے تھے۔

(نویارک) 1920ء کے عشرے میں ایک اخبار نویس Big Apple

نے اپنے شہر کو یہ نام دیا تھا لیکن کچھ عرصے کے بعد لوگ اسے بھول گئے تھے۔

1971ء میں شہر کی پبلکٹی کی جسم شروع ہوئی تو یہ نام پھر تازہ کیا گیا۔ تاثر یہ

دینا مقصود ہے کہ دنیا میں اگر کسی کو واقعی شہرت اور عزت حاصل کرنی ہے تو

اسی شہر میں مقبولیت حاصل کرنی ہوگی۔ یہی سب مقبولیت کا انعام ہے۔

(عظیم دھماکہ) وجود کائنات کے بارے میں Big bang

سائنس دانوں کا یہ نظریہ کہ مادے اور تابکاری کا ایک چھوٹا سا انتہائی کثیف

نقطہ یکا ایک پھٹ پڑا اور مادہ ہر طرف پھیل گیا۔ جب ان پھیلتے ہوئے

عناصر کی رفتار کچھ کم ہوئی تو اسی مادے سے ستارے بنے اور کھٹکٹا خیم وجود

میں آئیں۔ مادے کے پھیلنے کا یہ عمل ابھی رکنا نہیں ہے اور کائنات متواتر

پہیل رہی ہے۔

اسٹاک ایکسچینج میں بھی یہ اصطلاح 27 اکتوبر 1986ء کے لیے استعمال ہوتی ہے جب لندن اسٹاک ایکسچینج میں یہ انقلابی تبدیلی لائی گئی کہ stock jobber اور stock broker کا فرق مناد یا گیا اور سارا کاروبار کمپیوٹر پر منتقل کر دیا گیا۔ یہ عظیم دھماکہ اس لیے کیا گیا تھا کہ لندن کی پوزیشن عالمی مالیاتی مرکز کی حیثیت میں برقرار رہے۔

(جرمن توپ) پہلی جنگ عظیم میں فرانس کے Big Bertha شہر Liege اور Namur کے خلاف جو جرمن توپیں استعمال ہوئی تھیں ان کو فرانس والوں نے یہ نام دے دیا تھا۔ یہ توپیں اسکوٹ لینڈری میں بنائی گئی تھیں لیکن فرانسیسیوں کا خیال تھا کہ ایک اور اسلحہ ساز فیکٹری Krupp کی بنی ہوئی ہیں جس کی اس وقت کی مالکہ Bertha Krupp تھیں۔ انھیں کے نام پر انھیں 'بگ برٹھا' کہا جانے لگا تھا۔

(داؤا گیری) کوئی تنظیم یا مملکت یا شخص جو اپنے Big Brother مفاد کے پیش نظر آمرانہ اختیارات رکھتا ہو۔ یہ اصطلاح جارج اورویل (George Orwell) نے اپنی شہرہ آفاق کتاب 1984ء میں وضع کی تھی جس میں بیان کیا گیا ہے کہ سارا کاروبار حیات کس طرح ایک نظر نہ آنے والی سرکاری مشینری کی گرفت میں ہے۔

(کینسر) وہ لوگ جو اس مرض کا نام نہیں لینا چاہتے مختصراً Big C 'بگ سی' کہتے ہیں۔ جیسے کسی زمانے میں چپ دق کا نام نہیں لیتے تھے اور اسے "بڑا روگ" کہتے تھے۔

(بڑی چیز، بڑی حیثیت والا یا boss) اس Big cheese اصطلاح میں cheese کا لفظ یا تو چیف کا بگڑا ہوا تلفظ ہے یا اردو کا لفظ 'چیز' ہے۔

(عیدی امین) محکم شہیم، انتہائی بڑے جے کے Big Daddy عیدی امین جو 1971ء سے 1979ء تک یوگینڈا کے صدر رہے عوام میں عیدی امین دادا کے نام سے مشہور تھے۔ ان کے نام کے ساتھ ظلم و ستم بھی منسوب کیے جاتے ہیں۔ 2003ء میں ان کا سعودی عرب میں انتقال ہوا جہاں وہ جلا وطنی کی زندگی گزار رہے تھے۔

امریکہ کے صدر لنڈن بی جانسن (Lyndon B. Johnson) کو بھی کبھی کبھی بگ ڈیڈی کہا جاتا تھا اور ایک پہلوان Shirley Crabtree کو بھی۔

(بڑا دن) وہ اہم دن، وہ فیصلہ کن دن جس کی تیاری بہت Big day مدت سے کی جا رہی ہو۔ خاص طور سے شادی کا دن۔ ایسے دن کی تیاریوں میں جن دن، جذباتی، جسمانی اور سماجی کوششوں کو دخل ہوتا ہے ان کی وجہ سے یہ زندگی کا سب سے بڑا دن ثابت ہو سکتا ہے۔ بڑا دن عرف عام میں 21 جون بھی کہلاتا ہے جو سال کا طویل ترین دن ہوتا ہے۔ اور پرانے زمانے میں 25 دسمبر یعنی کرسمس کے دن کو بھی بڑا دن کہا جاتا تھا۔

(بہت خوب، بہت اچھے، کیا بات ہے) کسی بہ ظاہر Big deal معقول اور اچھی تجویز یا سودے پر طنز یہ جملہ۔

(کبھی مارنا۔ بے آبرو کر کے نکال دینا) اس میں Big E E کا حرف elbow کے لیے ہے۔

(چھوٹے حوض کی بڑی Big fish in a small pond مچھلی) کسی شخص کی اہمیت اس لیے ہونا کہ اس کا سماجی دائرہ محدود ہے جس میں وہ نمایاں ہو گیا ہے۔

(پچاسویں سالگرہ) یہ عمارت 1980ء کی دہائی سے Big five-o شروع ہوا۔ سالگرہ کے دوسرے برسوں کے لیے بھی اسی طرح کا فقرہ بنایا جاتا ہے جیسے the big four-o، the big six-o وغیرہ۔

(چار بڑے) پہلی جنگ عظیم کی چار بڑی طاقتیں Big Four یا ان کے قائدین: امریکہ (Woodrow Wilson)، برطانیہ Lloyd (George)، فرانس (Georges Clemenceau)، اٹلی (Vittorio Orlando)۔

دوسری جنگ عظیم کی چار بڑی طاقتیں یا ان کے لیڈر: امریکہ (فرینکلن روز ویلسن)، برطانیہ (وینسٹن چرچل)، سوویت یونین (اسٹالن)، چین (چیانگ کائی شیک)۔ انہی چاروں نے اپریل 1945ء میں اقوام متحدہ کا منشور سان فرانسسکو کانفرنس میں تیار کیا تھا۔

مزید دیکھیے: Big Three

Big girl (بھرے بدن کی لڑکی) نو عمر لڑکی جو جسمانی طور پر اپنی عمر سے زیادہ لگتی ہو۔

Big girl's blouse (کنزور، بزدل، بے اثر شخص) یہ

اصطلاح شمالی انگلستان میں 1960ء کے زمانے میں شروع ہوئی تھی۔

Big issue (بگ ایسٹو) ایک رسالہ جو 1990ء میں بے گھر

لوگوں کی اپنی مدد آپ کے پیش نظر شروع کیا گیا۔ بے گھر لوگ سڑکوں اور استودوں میں اسے فروخت کرتے ہیں اور اس کے منافع سے ان کی مالی مدد کی جاتی ہے۔ رسالے میں آرٹ اور حالات حاضرہ کے اسور کے علاوہ مکانات، حیرت انگیز کاری وغیرہ کے مسائل پر خبریں اور تبصرے ہوتے ہیں۔

Big lie (جھوٹ کے پل) حقائق کو توڑ کر یا ان کے لٹلا سلا

مطلب نکال کر پیش کرنا خصوصاً جب کوئی سیاست دان یا سیاسی پارٹی لیا کرے۔ اس اصطلاح میں یہ مفہوم مضمر ہے کہ جھوٹ کتنا ہی بڑا کیوں نہ ہو اسے اگر بار بار دہرایا جائے گا اور زیادہ سے زیادہ لوگوں کو سنایا جائے گا تو اسے سچ سمجھ لیا جائے گا۔

دیکھیے: Mein Kampf, White lie

Big Look (فیشن کی کھلی ڈلی ملرز) عورتوں کے بہت ڈھیلے

ڈھالے بڑے بڑے لباس کا فیشن جو 1974ء میں رائج تھا۔

Big man on campus (کانچ میں سب سے بڑھ کے)

امریکی کالجوں، یونیورسٹیوں میں طالب علم رہنما یا وہ لڑکا جو اوروں سے ممتاز ہو، دوسرے اس کے پرستار ہوں۔ پورے فخرے کی بجائے BMOC بھی بولتے ہیں۔

Big of you (کرم فرما) مطلب تو اس کا یہ ہے کہ آپ بڑے

مہربان، کرم فرما ہیں لیکن عام طور سے خطر کے ساتھ بولا جاتا ہے جس کا مفہوم ہوتا ہے بڑے آئے کرم فرما بن گئے۔

Big stick diplomacy (ڈنڈے کی سفارت کاری)

نذاکرات کے ساتھ ساتھ فوجی طاقت کی دھمکی۔ یہ اصطلاح 1900ء میں تھیوڈور روز ویلٹ کے اس جملے کے بعد مقبول ہوئی کہ ”میں ایک افریقی کہادت کا معتقد رہا ہوں کہ بات نرمی سے کرو، ہاتھ میں ایک بڑی سی جچی

بھی رکھو۔“ روز ویلٹ اس پالیسی پر عمل پیرا رہے اور 1902-1904ء میں الاسکا کی سرحدوں کا تنازعہ اور وینی زویلا کا دوسرا بحران ڈنڈے کی سفارت کاری سے حل کرایا۔

Big Three (تین بڑے) 1945ء میں مانا کانفرنس کے شرکاء

یعنی وینسٹن چرچل (برطانیہ)، فرانکلن ڈی روز ویلٹ (امریکہ) اور جوزف اسٹالن (سوویت یونین)۔

دیکھیے: Big four, Yalta Conference

Big time (ایک بھڑن) کسی اعلیٰ پٹی اور خصوصاً ظلم یا

ٹکلی وڈن میں کامیابی۔

Big wheel (بڑے صاحب یا لاٹ صاحب) کوئی خود مختار یا

خود پسند آدمی۔ ایسے شخص کے لیے اور بھی اسی طرح کی اصطلاحیں رائج ہیں مثال کے طور پر big noise, big pot, big shot اور big white chief بھی کسی بہت اہم شخصیت کے لیے استعمال ہوتا ہے جو کسی بڑے ادارے، تنظیم یا کارپوریشن کا سربراہ ہو۔ ریڈ انڈین باشندوں کی زبان میں اس طرح کی اصطلاحیں اکثر ملتی ہیں۔

Bikini (بیکینی) اصل میں بحر الکاہل میں جزائر مارشل کا ایک چھوٹا

ساٹاپو جہاں 1946ء میں امریکہ نے اپنے جوہری بم کی آزمائش کی تھی۔ لیکن اس نام نے شہرت ایک اور وجہ سے حاصل کر لی۔ اسی سال فرانس کے ایک لباس ساز Jacques Heim نے عورتوں کے لیے بیکینی کا دو ٹکڑوں کا تن پوش ایجاد کیا اور اس کا نام بیکینی رکھ دیا۔ مراد یہ تھی کہ ایٹم بم کی تباہی کا اثر دیکھنا ہو تو ہوش رہا نسوانی جسم کو دیکھ لو، وہی دھماکہ خیز اثر ہوگا۔

بعد میں اس لفظ bikini کے پہلے دو حرف bi کو الگ کر کے ان کے معنی لیے جانے لگے دو یعنی دو ٹکڑوں کا لباس۔ پھر ایسا تن پوش وجود میں آیا جس سے صرف زیر ناف تن ڈھانپا جاتا ہے باقی پورا بدن کھلا رہتا ہے۔ اس کو مونو بیکینی (ایک ٹکڑے کا تن پوش) کہا گیا۔ ایک اور لباس بنا جس میں تین ٹکڑے استعمال کیے جاتے ہیں۔ اسے ٹرائی بیکینی کا نام دیا گیا اور ابھی حال میں ٹینک بیکینی بھی بنی ہے۔ ٹینکینی۔ اس میں اوپر کا ٹکڑا فوجی ٹینک کے ڈھکنے سے مشابہ ہوتا ہے اور اس کے ساتھ چھلا دھڑ ڈھانپنے کے لیے بیکینی

ہوتی ہے۔

(اسٹیو بیکو کا قصہ) جنوبی افریقہ میں ایک تحریک

Biko affair Black Consciousness Movement کے بانی Steve

1977 Biko، میں پولیس کی حراست میں تھے جہاں ان کو برہنہ دکھایا

تھا اور جھکڑیاں اور بیڑیاں پڑی ہوئی تھیں، 24 گھنٹے کے اندر ان کی موت

واقع ہو گئی۔ پوسٹ مارٹم میں معلوم ہوا کہ ان کے سر پر چوٹ ماری گئی تھی

جس سے دماغ میں تین گہرے زخم ہو گئے تھے۔ اس کے باوجود سرکاری

تحقیقات نے پولیس والوں کو ان کی موت سے بالکل بری الذمہ قرار دے

دیا۔ اس پر دنیا بھر میں کبرام مچ گیا۔ جنوبی افریقہ کی نسل تفریق کے خلاف

مہم میں اسٹیو بیکو شہید مقصد کہلائے۔ فلم 'گانڈھی' کے پروڈیوسر Richard

Attenborough نے 1987ء میں ان کے بارے میں ایک فلم بھی

بنائی تھی: Cry Freedom

لفظی معنی تو یہی Billy Williams' Cabbage Patch

ہوتے ہیں کہ ملی دلم کا گوبھی کا کھیت لیکن اصل میں انگلش رنگی فٹ بال

یونین کا گراؤڈ جولینڈن کے علاقے Twickenham میں ہے اور یہیں

یونین کا صدر دفتر بھی ہے جسے Twickers بھی کہتے ہیں۔ ایک صاحب

تھے دلم (ملی) دلم جنھوں نے یہ جگہ تلاش کی تھی جہاں بڑی ترکاری کا کھیت

تھا اور اس وقت تک ہمیں سے نہیں بیٹھے تھے جب تک 1907ء میں گراؤڈ

بنانے کی منظوری نہیں مل گئی۔ اسی گراؤڈ میں رنگی کا میوزیم بھی ہے۔

(گھماڑ) پہ لفظ یوں تو قبول صورت لیکن یہ قوف لڑکی Bimbo

کے لیے بولا جاتا تھا اور 1920ء سے 1980ء کے زمانے تک معنی اور

معلوم کی بہت سی منزلیں طے کر چکا ہے لیکن اب یہ لڑکیوں کو پیار میں

یہ قوف کہنے کے لیے استعمال ہوتا ہے۔ اطالوی لفظ بہو یعنی بچے سے شتی

ہے۔ لڑکوں کو بھوندو کہنا ہو تو Himbo کہیں گے۔

(حیاتی صد رنگی) 1980ء کے زمانے میں اس Biodiversity

اصطلاح کا بڑا فیشن تھا۔ مراد یہ ہے کہ ہر علاقے میں نباتات اور حیوانات

جتنے زیادہ اقسام کے ہوں گے اتنا فائدہ مند ہوگا اور اگر ہر علاقہ اس

حیاتی صد رنگی کو اپنا سکے تو پوری دنیا کی بھلائی ممکن ہو جائے گی۔ حیاتی صد رنگی

کے حصول کے لیے نباتات اور حیوانات کا تحفظ بھی بہت اہم سمجھا جاتا ہے

خاص طور سے ان علاقوں میں جہاں حیوانات کی بعض نسلیں یا درختوں

پودوں کی بعض اقسام کے ناپید ہونے کا اندیشہ ہو۔ برطانیہ میں اس

پر وگرام پر عمل کرتے ہوئے نیشنل پارکس بنایا گیا ہے۔

(جسمانی بازگشت) یہ ظاہر تو اس اصطلاح Biofeedback

کے صرف یہ معنی ہیں کہ جسمانی عمل کے بارے میں معلومات حاصل کر لی

جائیں۔ جیسے مشین پر کھڑے ہو کر آپ اپنا وزن معلوم کر لیں، تھرما میٹر کا

کر بدن کا درجہ حرارت دیکھ لیں وغیرہ۔ feedback کی اصطلاح

بیسویں صدی کے آغاز میں ریڈیو سے کام لینے والوں نے وضع کی تھی اور

پھر ایک امریکی ریاضی دان Norbert Wiener نے اس کی باقاعدہ

تعریف مقرر کی یعنی وہ طریقہ جس کے ذریعہ کسی سسٹم کو کنٹرول کرنے کے

لیے سسٹم کی پچھلی کارگزاری کے نتائج کو دوبارہ اس میں داخل کر دیا جائے۔

چنانچہ جسمانی بازگشت (بائیو فیڈ بیک) میں جسم کے خود کار عمل کا برقی لہروں

کے ذریعہ مطالعہ کیا جاتا ہے۔ مثال کے طور پر خون کے دباؤ یا بلڈ پریشر کا

اور پھر اس مطالعہ کے نتائج کو دیکھ کر مریض کو تربیت دی جاتی ہے کہ وہ اس

خود کار عمل کو کسی طرح اپنی مثال کے مطابق کنٹرول کر سکے۔ اس طرح مثال

کے طور پر دماغی لہروں کے فیڈ بیک (بازگشت) سے مرگ یا بے خوابی کے

مریض فائدہ اٹھا سکتے ہیں۔

(مناہتی ایندھن) پٹرول اور گیس کا متبادل ایندھن Biofuel

جو ایسے قدرتی ذرائع سے بنایا گیا ہو جن میں زیادہ عرصہ نہیں گزرا جان تھی۔

اب تک دو طریقے اختیار کئے گئے ہیں۔ ایک تو ایسی فصلیں تیار کی جاتی ہیں

جن میں شکر کثرت سے ہو مثلاً گٹا، چھندر، شورگم وغیرہ۔ دوسرے ناریل،

سوپا مین وغیرہ کی طرح کی پیداوار جن میں تیل ہوتا ہے۔ اس کے علاوہ

استعمال شدہ بناہتی گھی اور کوڑے پھرے کو بھی بناہتی ایندھن بنانے کے

کام میں لایا گیا ہے۔ بناہتی ایندھن کو agrofuel بھی کہا جاتا ہے۔

(بدن کی گھڑی) جسم کے اندر ایک Biological clock

مفروضہ قدرتی بندوبست جو بدن کے پورے عمل کو وقت اور موسموں کے

لحاظ سے کنٹرول میں رکھتا ہے۔ خواہ روزانہ کی نیند ہو، ماہواری کا تسلسل ہو،

یا موسم کے لحاظ سے بچوں کی نشوونما۔ بدن کی گھڑی کے بارے میں یہ عام خیال درست نہیں ہے کہ اس کی سوئیاں ٹک ٹک کر کے عورتوں میں بچہ پیدا کرنے کی صلاحیت کا عرصہ گھٹاتی جاتی ہیں۔

(برڈی) گالف کے کھیل میں جب کلاڑی par سے Birdie ایک اسٹروک کم میں کھیل پورا کر لے۔ اگر دو اسٹروک سے کم ہوں تو eagle کہتے ہیں اور اگر تین اسٹروک سے کم تو albatross یعنی خیالی سمندری پرندہ۔

’برڈی‘ کی اصطلاح کیسے بنی؟ کہتے ہیں کہ 1930ء میں ایک کبڑہ شوق کلاڑی A. B. Smith نے امریکہ کے اٹلانٹک سٹی میں گالف کھیلتے ہوئے ایسا شاٹ مارا کہ پار (par) سے ایک اسٹروک کم میں گیند سوراخ کے اندر تھی۔ اسٹھ بڑے خوش ہوئے اور کہنے لگے That's a bird of a shot (کیا چڑیا کی طرح کا شاٹ تھا)۔ اس طرح birdie کی اصطلاح چل پڑی اور پھر بعد میں eagle اور albatross کی اصطلاحیں نکالی گئیں۔ (بٹکلر از کاتیدی) امریکہ میں Birdman of Alcatraz سزایافتہ قاتل Robert Stroud کی عرفیت جس نے موت کی سزا کے انتظار کے دوران پرندوں کا مطالعہ بڑے ذوق شوق سے کیا تھا۔ اس کی موت کی سزا 1916ء میں عرقید میں بدل دی گئی تھی اور جیل میں ہی ضعیف العمری میں اس کا انتقال ہوا۔

مزید دیکھیے: Alcatraz

(پرند بینی) جنگل، کھیت، کھلیان میں پرندوں کی Birdwatching عادات اطوار کا مطالعہ کرنا۔ اصل سائنسی اصطلاح ہے ornithology۔ 1901ء میں ایک کتاب اس موضوع پر شائع ہوئی تو پہلی بار عام فہم لفظ Bird Watching وضع کیا گیا۔ اس کے بعد اور کئی اصطلاحیں وجود میں آئیں، مثلاً ethology کے لیے Manwatching (انسان بینی)، Bodywatching (جسم بینی)، Catwatching (گر بنی)۔

(برحکم کے چھ آئرش) کوہ چھ آئرش Birmingham Six باشندے جنہیں 21 نومبر 1974ء میں برطانیہ میں برحکم کے دو شراب خانوں پر بموں کے حملوں کے بعد گرفتار کیا گیا تھا۔ ان حملوں میں 21 افراد

ہلاک اور 150 سے زیادہ زخمی ہوئے تھے۔ 1975ء میں ان پر مقدمہ چلا اور سب کو قتل کے الزامات میں قید کی سزائیں سنا دی گئیں۔ ان فیصلوں کے خلاف اپیلیں کی گئیں۔ سولہ سال بعد 1991ء میں اپیل منظور ہوئی اور نیا فیصلہ سنایا گیا کہ ان کو سزا غلط دی گئی تھی چنانچہ سب کو رہا کر دیا گیا۔

(بارڈو۔ بال پوائنٹ چین) ہنگری کے Laszlo Biro Biro نے 1943ء میں بال پوائنٹ چین ایجاد کیا جس میں جلد خشک ہونے والی روشنائی استعمال کی گئی تھی اور جسے ان کے نام پر بارڈو کہا جانے لگا۔ 1945ء میں اس قلم کی فروخت شروع ہوئی۔ بعد میں طرح طرح کے بال پوائنٹ چین بنے لیکن عام طور سے ہر ایک کو بارڈو کہا جاتا تھا۔ 1958ء میں ایک فرانسیسی Marcel Bich نے اس ایجاد میں اصلاح کر کے استعمال کے بعد پچھلے والے قلم بنائے اور ان کا نام Bic رکھا۔

(سالگرہ کے اعزاز) برطانیہ کے Birthday honours بادشاہ یا ملکہ کی سرکاری سالگرہ پر (جو اصل سالگرہ سے مختلف ہوتی ہے) دیے جانے والے اعزازات۔ موجودہ ملکہ اترتھ دوم کی سرکاری سالگرہ کا دن جون کے مہینے میں پہلا سچر مقرر ہے۔ اعزازات کی فہرست وزیراعظم تیار کرتے ہیں۔ ان میں سر کے خطابات، knighthood فوجی اور شہری خطابات مثلاً Order of the British Empire (OBE) British Empire Medal (BEM) شامل ہوتے ہیں۔ اسی فہرست میں وزیراعظم پچاس نام ایسے بھی دے سکتے ہیں جن کو وہ ’سیاسی خدمات‘ کے عوض خطابات کا مستحق سمجھیں۔ اعلیٰ ترین اعزاز متعلقہ اشخاص کو ملکہ ذاتی طور پر قصر بگنہم میں دیتی ہیں۔ نچلے درجے کے اعزاز ملکہ کا کوئی نمائندہ دیتا ہے۔ سالگرہ کے اعزازات کے علاوہ نئے سال پر بھی بالکل اسی طرح خطابات اور اعزازات کی تقسیم مل میں آتی ہے۔

امریکہ کی فلمی تاریخ میں غائب (The) Birth of a Nation سب سے زیادہ متنازع فلم جو 1915ء میں ایک ناول The Clansman پر D. W. Griffith نے بنائی تھی۔ کتاب میں اور فلم میں بھی سیاہ فاموں پر سفید فاموں کی برتری ثابت کرنے کی کوشش کی گئی ہے اور اس برتری کو تقیر قوم بتایا گیا ہے۔ خانہ جنگی (1861-1865ء) کے بعد امریکہ کے

جنوبی علاقوں میں نسل آزاد خیالی کی بنیاد پر 'تیسرے نو' کا جو پروگرام شروع کیا گیا تھا، سفید فاسوں کے شدید احتجاج کی وجہ سے اس کو منسوخ کرنا پڑا تھا۔ سیاہ فاسوں کو ووٹ کے حق سے محروم کر دیا گیا اور ان کو سفید فاسوں سے الگ تھلگ رکھنے کے لیے سخت قوانین بنا دیے گئے۔ یہ فلم اس 'نجات' کا جشن مناتی ہے۔ کہانی کے مطابق 'آزاد خیال' تیسرے نو اسی طرح کی ممانعت خیز 'برادر ملشی' تھی جیسے خانہ جنگی کے دوران بھائی نے بھائی کا گھانا تھا اور اس پروگرام پر عمل کرنے کا نتیجہ یہ نکلا کہ حکومت اس سیاہ فام قوم کے ہاتھوں میں چلی جاتی جو نسل طور پر حقیر ہے۔ سفید فام ان سے اپنی نسل کے لوگ ہیں چنانچہ انھیں برتری کا حق حاصل ہے۔ فلم میں Ku Klux Klan کو سفید امریکہ کا محافظ دکھایا گیا ہے۔

مزید دیکھیے: White Australia policy, Ku Klux Klan

(نفاذ یافتہ) مشین کی سی تیزی کے ساتھ Bish-bash-bosh کوئی کام ہوتا جیسے: The tilers retiled the bathroom in bish-bash-bosh. تاثر یہ ہوتا ہے کہ کام بہت تیزی اور مستعدی سے ہوا ہے اور بہت غصہ سے۔ حالانکہ اگر تیلوں الفاظ کو الگ الگ پڑھیں تو ان کا مفہوم اس کے برعکس ہوگا۔

(جرمنی کا طاقتور جنگی جہاز) دوسری جنگ عظیم کے Bismarck اس جنگی جہاز کا نام چانسلر Otto von Bismarck (1915-98ء) کے نام پر رکھا گیا تھا۔ 1940ء میں بن کر تیار ہوا۔ مئی 1941ء میں اس نے بحر اوقیانوس (اطلائیہ) میں پہلا سفر شروع کیا۔ برطانوی بحریہ نے چھپا کیا ہمسارک نے ایک برطانوی جہاز کو ڈبو دیا، ایک کو سخت نقصان پہنچایا لیکن بالآخر تار پیڑ کی مدد سے ہمسارک کو ڈبو دیا گیا۔ ہمسارک کے میلے کے صرف 110 افراد زندہ بچے۔

(ٹھل یا اناڑی پن) کسی بات کی، خاص طور سے (To) Bite on کسی فیشن کی، نقل و حرکت یا اناڑیوں کی طرح کوئی کام شروع کرنا۔ یہ اصطلاح امریکہ کی ہونیورسٹیوں، کالجوں میں 1980ء کے زمانے میں شروع ہوئی تھی۔

(نوئے کڑے یا اکادکا) جیسے کبھی کبھی موسم Bits and bobs

کا حال بتاتے وقت کہتے ہیں bits and bobs of rain یعنی اکادکا جبکہ بارش ہوگی۔

(چسکا لگنا) کسی بات یا چیز میں جنون کی حد Bitten by a bug تک دلچسپی دکھانا۔ عام طور سے جملے میں اس چیز یا بات کا حوالہ بھی دیا جاتا ہے جیسے bitten by railway bug (ریل کا چسکا لگ گیا ہے) یا 'کمپیوٹر جیسر کا چسکا لگ گیا ہے اس نے'۔

(ہیڈ کا کھوج لگانا) امریکہ میں ایف۔ بی۔ آئی Black bag job کے ایجنٹ سرانجام رسانی کے دوران لوگوں کے گھروں، دفاتروں میں چوری چھپے جاکر فائلیں، تصویروں، نقشے وغیرہ چرا لیتے تھے۔ اسی کو بلیک جاب' کہتے تھے۔ یہ کارروائی اگرچہ غیر قانونی تھی لیکن پہلی اور دوسری عالمی جنگوں کے درمیانی عرصے میں ایف۔ بی۔ آئی ہیڈ کے کھوج لگانے میں خوب مصروف رہی تھی۔ ایف۔ بی۔ آئی کے ڈائریکٹر Edgar Hoover نے 1966ء میں ایسی کارروائیوں کو ممنوع قرار دے دیا تھا لیکن 1981ء میں صدر ریگن نے اس شرط کے ساتھ انھیں جائز قرار دے دیا کہ صرف غیر ملکیوں کے خلاف کی جائیں۔

(بلیک باکس) ہوائی جہاز میں پرواز کا 'ڈیٹا' Black box (اعداد و شمار) ریکارڈ کرنے والا آلہ۔ ابتدا میں اس آلے کا بکس سیاہ رنگ کا ہوتا تھا اب شیشے کی تاریکی رنگ کا ہوتا ہے۔

(سیاہ فام بریڈمین) جمیکا اور ویسٹ انڈیز Black Bradman کے کرکٹر George Headley (1909-83ء)۔ 1930ء کے زمانے میں ان کی شہادہت جنگ کی وجہ سے انھیں آسٹریلیا کے مشہور کرکٹر Don Bradman سے تشبیہ دی جاتی کہ وہ سیاہ فام بریڈمین ہیں۔

(بلیک ہنڈ) بلقان کی دودھشت گرد تنظیم جو 1911ء Black Hand میں اس مقصد سے قائم ہوئی تھی کہ سربیا اور یوگوسلاویہ کے گوینا کو کلا کر ایک کر دیا جائے۔ سرانجام میں 28 جون 1914ء کو Archduke Franz Ferdinand کے قتل کا ذمہ دار اسی تنظیم کو قرار دیا جاتا ہے۔ اس واردات کی وجہ سے پہلی جنگ عظیم شروع ہوئی۔

دیکھیے: Sarajevo

بلیک ہینڈ سسلی کے اس بلیک میلر اور دہشت گرد گروپ کا نام بھی رہا ہے جو بیسویں صدی کے شروع میں امریکہ میں سرگرم عمل تھا۔

Black hole (سیاہ تاریک علاقہ یا مردہ ستارہ) خلا میں وہ علاقے جن کی کشش ثقل (gravitational pull) اتنی شدید ہے کہ اس میں سے روشنی بھی باہر نہیں نکل سکتی۔ خیال ہے کہ یہ سیاہ علاقے ان مردہ ستاروں کی باقیات ہیں جن کے اندر ایٹمی ایندھن ختم ہو گیا ہے۔ ان کی توانائی جلتی رہی تو یہ اپنی گردش میں بے قابو ہو گئے اور ٹوٹ کر اپنے اندر جنس گئے۔ چونکہ یہ بے حد تیزی سے چکر لگا رہے ہیں اس لیے ان کا مادہ غیر معمولی طور پر کثیف اور بے انتہا دھڑکی ہو گیا ہے۔ بلیک ہول کی شناخت اس لیے مشکل ہے کہ ان میں سے نہ تو تابکاری منعکس ہوتی ہے نہ خارج۔ لیکن 1974ء میں فزکس اور علم کائنات کے ماہر Stephen Hawking نے یہ کہہ کر سائنسی حلقوں میں ہل چل مچادی تھی کہ چھوٹے مردہ ستاروں 'بلیک ہول' سے تابکاری خارج ہوتی ہے۔

(’کلاسب سے اعلیٰ یا ایک پرانا محاورہ **Black is beautiful** ہے ’کلاس متوں کا جال‘) سیاہ فاموں کی شہری حقوق کی تحریکوں کا ’سلوگن‘ (نعرہ) جو 1980ء کے زمانے میں بہت مقبول رہا۔ بائبل میں اشعار سلیمانی میں سے ایک شعر ہے:

دیکھو اے دخترانِ یروشلم ہیرارنگ سیاہ ہے لیکن کیسی دلکش ہوں،
کیدار کے خیموں کی طرح سلیمان کے پردوں کی طرح۔

Black knight (بلیک نائٹ) بڑے بڑے تجارتی اداروں کے درمیان رقابتوں اور مقابلوں کی دنیا میں بلیک نائٹ ایسی کسی کہنی یا فرد کو کہتے ہیں جو کسی اور کہنی کے بہت سے شیرخیز کر اس پر قبضہ کرنے کی کوشش کرے۔ اس کے مقابلے میں **white knight** ایسی کہنی یا فرد کے لیے استعمال کرتے ہیں جو مالی مشکلات میں پھنسی ہوئی کہنی یا تجارتی ادارے کی مدد کو آگے بڑھے۔

Black Martyrs (سیاہ فام شہداء) یوگینڈا کے 22 سیاہ فام عیسائی جو 1880ء کی دہائی میں اپنے عقائد اور افریقی حکمران سے اختلاف کی باعث ہلاک کر دیے گئے تھے۔ روٹن کیتھولک چرچ نے ان

کو 1984ء میں شہید کا درجہ عطا کر دیا تھا۔

(جاپانی زبان: کالی دھند۔ پردہ پوشی) کسی تجارتی **Black mist** ادارے یا سیاسی پارٹی کی وہ کوششیں جو اپنی کسی جعل سازی یا بدعنوانی کو چھپانے کے لیے کر رہی ہوں۔

دیکھیے: **Black Muslims** Nation of Islam

(منحوس اکتوبر) مالی اور اقتصادی حلقوں **Black October** میں یہ خیال عام ہے کہ اکتوبر اور اس کے آس پاس کے دنوں میں کسی نہ کسی طرح کا مالیاتی بحران ضرور آتا ہے۔ 1986ء سے 1999ء تک تیرہ سال کے دوران چھ اس طرح کے چھوٹے بڑے بحران آئے۔ خیال یہ ہے کہ گریہوں کی چھینوں کے بعد جب خزاں کا موسم آتا ہے تو عوام، جو چھینوں میں کافی پیسہ اٹھا چکے ہیں، اپنی آمدنی اور خرچ پر نئے سرے سے نگاہ ڈالتے ہیں۔ گویا ستمبر اکتوبر کے مہینے سے ان کا نیا مالی سال شروع ہوتا ہے۔ اسی لیے اس زمانے میں مالیاتی منڈیوں کی تاؤ ڈانواں ڈول رہتی ہے۔

(بلیک آؤٹ) یہ اصطلاح جو ہوائی حملوں سے بھاؤ **Blackout** کی خاطر غلطی گل کرنے کے لیے استعمال ہوتی ہے اس کی ابتدا ٹھیکر سے ہوئی تھی جہاں ڈراما شروع کرنے سے پہلے تمام تیاں بجھا دی جاتی ہیں۔

(بلیک پنٹھر پارٹی) امریکہ کا **Black Panther Party** ایک انجمن پسند گروپ جو کیل فور نیام میں Huey Newton اور Bobby Seale کی کوششوں سے 1966ء میں پولیس کی زیادتیوں کا مقابلہ کرنے اور سیاہ فاموں کے حقوق کی جنگ کے لیے بنایا گیا تھا۔

(بلیک پنٹھر) ایک اسرائیلی گروپ **Black Panthers** جو مشرقی ممالک سے آکر اسرائیل میں آباد ہونے والے یہودیوں سے کی جانے والی تفریق کے خلاف لکھیل دیا گیا۔

(قرطاس اسود) قرطاس ایض کے مقابلے **Black paper** مین سیاہ کاغذ۔ ایسی غیر سرکاری دستاویز جس میں کسی سرکاری دستاویز یا پالیسی پر عمل اعتراضات اور تنقید کی جائے۔

دیکھیے: **Green paper, white paper**

برازیل کے فٹ بالر **Black Pearl** (b.1940) Pete جنھیں

ٹٹ بال کا عظیم ترین کھلاڑی تصور کیا جاتا ہے۔

Black Power (سیاہ فام طاقت) 1966ء میں امریکی سیاہ فاموں کے ایک طبقے میں یہ تصور پیدا ہوا کہ سیاہ فام قوم کے ساتھ جو نا انصافیاں اور زیادتیاں کی جاتی ہیں ان کے جواب میں سیاہ فاموں میں قومیت کا شعور بیدار کیا جائے، حالات کا تقاضا ہو تو تشدد سے کام لیا جائے حتیٰ کہ نسلی فسادات بھی جائز ہوں گے۔ اس تصور نے بہت عرصے تک ایک خاص طبقے کے جذبات کو بھڑکانے کا کام دیا تھا۔

Black Sash (سیاہ پٹی) جنوبی افریقہ میں عورتوں کی ایک تنظیم کا نام جو 1955ء میں نسلی تفریق کی پالیسیوں کی مخالفت اور نسلی امور پر ریسرچ کے لیے قائم کی گئی تھی۔ اس تنظیم کا اصل نام تھا Women's Defence of the Constitution لیکن چونکہ یہ عورتیں مظاہروں کے وقت ایک ترجمانی سیاہ پٹی باندھ لیا کرتی تھیں اس لیے یہی اس تنظیم کا نام پڑ گیا۔

Black September (سیاہ ستمبر) ایک مسکریٹ پسند فلسطینی تنظیم جو 1974ء میں فلسطینی تنظیم آزادی سے ٹوٹ کر الگ ہونے والوں نے بنائی تھی۔ تنظیم کے کئی نام ہیں:

Abu Nidal Organization (ANO), Fatah Revolutionary Council, Arab Revolutionary Council, Revolutionary Organization of Socialist Muslims.

1998ء تک کے اعداد و شمار کے مطابق اس نے بیس ممالک میں تشدد آمیز کارروائیاں کی تھیں جن میں ستمبر 1986ء میں کراچی سے بین ایم کے ہوائی جہاز کا انخوا بھی شامل ہے اور پی۔ ایل۔ او کے کئی سرکردہ لیڈروں کا قتل بھی۔ لیکن 1990ء کی دہائی کے وسط سے اس نے کسی مغربی جہاز کو نشانہ نہیں بنایا۔ اس زمانے میں اس کے بانی صابری البنا جن کی عرفیت ابو عدال تھی وہ کینسر میں مبتلا رہے اور بالاخر اطلاعات کے مطابق، اگست 2002ء میں اسی بلدا میں انھوں نے خود کشی کر لی جہاں انھوں نے ستمبر 1970ء میں باسر عرفات کی فتح تحریک کی مخالفت کا آغاز کیا تھا۔ اس پیشہ ور دہشت گرد تنظیم کا اثر اور نفوذ لیبیا، لبنان کی دادی الجلاہ اور فلسطینی پناہ

گزیں کیمپوں میں بتایا جاتا ہے۔ لیکن ابو عدال کے بعد خیال کیا جاتا ہے کہ تنظیم کم و بیش ختم ہو گئی ہے۔ کراچی کے جہاز کے ایک انوائی کوئی 2004ء میں امریکہ میں 160 سال قید کی سزا دی گئی۔

Blackshirts (فاسٹ جماعت کارکن) اٹلی میں سولہویں صدی میں فاشٹ پارٹی کے لوگ جو کالی قمیص پہنتے تھے۔ جرمنی میں Himmler کی SS فوج کو بھی بلیک شرٹس کہا جاتا تھا جبکہ ہٹلر کی ہیرانوئی تنظیم ایس۔ اے۔ کو براؤن شرٹس۔

مزید دیکھیے: Fascism, Mosleyite, Waffen SS

Black spot (موقع حادثات) سڑک پر کوئی ایسا سونڈیا چوراہا جہاں اکثر حادثے ہوتے ہوں۔

Black Thursday (کالی جمعرات) 24-اکتوبر 1929ء کا وہ دن جب دہلی اسٹریٹ کا بحران شروع ہوا اور ایک کروڑ تیس لاکھ شیئرز بیچ دیے گئے تھے۔ شیئرز بازار میں یہ سراسیمگی پھیل (کالا پیر) اور منگل (کالا منگل) تک جاری رہی۔ ایک کروڑ ساٹھ لاکھ شیئرز بیچے گئے، اسٹاک مارکیٹ کا دیوالہ نکل گیا اور سحاشی بد حالی کا وہ زمانہ شروع ہوا جسے Great Depression (عظیم کساد بازاری) کہا جاتا ہے۔

دیکھیے: Great Depression

Black Wednesday (منہوس بدھوار) 16-ستمبر 1992ء وہ دن جب مالیاتی منڈی میں برطانوی پونڈ پر اتحاد باؤنڈ اکا سے یورپ کے Exchange Rate Mechanism (ERM) سے باہر نکالنا پڑا۔ وزیر خزانہ نے ایک دن کے اندر شرح سود دو فیصد، پھر تین فی صد بڑھائی لیکن پونڈ کا بھاؤ گرتا رہا اور برطانوی خزانہ نے کواریوں کا بھگتان بھگتنا پڑا۔ جو لوگ ERM کے مخالف تھے وہ اسے White Wednesday (مبارک بدھوار) کہتے ہیں۔

Bladder diplomacy (پیشاب خطا کرانے کی حکمت عملی) سفارت کاری کا ایک عجیب و غریب حربہ جس میں فریق مخالف سے بات سنانے کے لیے اس کو شراب یا کوئی اور چیز اتنی مقدار میں پلا دی جاتی ہے کہ اس کا پیشاب خطا ہونے لگے اور وہ غسل خانے جانے کی چٹائی میں

آپ کی بات ماننے پر مجبور ہو جائے۔ کہتے ہیں کہ ایک بار شام کے صدر حافظ الاسد (1930-2000ء) نے اسی حربے سے کام لے کر کالی کانی کی چھوٹی چھوٹی پیالیوں سے سب صدور، وزراء، خارجہ اور مندوبین کی خوب مہمان نوازی کی تھی اور آخر کار اپنے مقصد میں کامیاب ہو گئے تھے۔

شمالی آئرلینڈ کے Maze نامی قید خانے Blanket protest میں 1980ء میں آئی۔ آر۔ اے کے قیدیوں نے اس مطالبے کے ساتھ احتجاج شروع کیا تھا کہ ان کو سیاسی قیدی سمجھا جائے۔ قیدیوں نے جیل کے کپڑے پہننے سے انکار کر دیا تھا۔ صرف ایک کسبل بدن پر لپٹے رہتے۔ بعض قیدیوں نے نہانے دھونے سے بھی انکار کر دیا تھا۔ اس لیے ان کے احتجاج کو Dirty protest کہا جاتا تھا۔ بعد میں احتجاجیوں نے بھوک ہڑتال شروع کر دی تھی جس میں Bobby Sands اور نو دوسرے قیدیوں کی موت واقع ہو گئی تھی۔ ان کے مطالبات پورے نہیں کیے گئے لیکن احتجاجیوں کی ثابت قدمی نے شمالی آئرلینڈ کے جھگڑے کے ایک فریق یعنی قوم پرستوں کی مقبولیت میں بہت اضافہ کر دیا تھا۔

دیکھیے: Maze

Blast from the past (یادوں کا ریل) کوئی پرانی بات، کوئی چیز جو پوری قوت کے ساتھ دل و دماغ کو جھنجھوڑ کے رکھ دے خاص طور سے کوئی پرانا گیت۔

Blaxploitation (سیاہ فاموں کا استحصال) دو الفاظ black اور exploitation کو ملا کر یہ لفظ بنایا گیا ہے اور 1970ء کی دہائی میں ایسی امریکی فلموں کے لیے استعمال ہوتا تھا جن میں سیاہ فاموں کی دلچسپی کی کہانی ہوتی تھی اور سیاہ فام ایکٹر اور ایکٹریس لی جاتی تھیں لیکن فلم بنانے والے سفید فام ہوتے۔ ایک ایکٹریس Pam Grier اس زمانے میں بہت مقبول ہوئی تھیں۔

Bleeding heart (دل دریاؤں) ایسا شخص جس کا دل جلدی نرم پڑ جائے، جسے بے حد فیاض خیال کیا جائے یا جو سیاسی نظریات میں بہت آزاد خیال ہو لیکن عام طور سے یہ فقرہ طنز یا مزاح کے طور پر استعمال کیا جاتا ہے۔ کسی کا خون نہوڑ لینا۔ (To) Bleed someone white

کسی کی جمع جتن اٹھالینا۔

Blessed Margaret (برکتی ماگریت) ماگریت تھیچر، برطانوی وزیر اعظم (1979-1990ء) کو ان کے ایک وزیر نے یہ لقب دیا تھا اور مدعا یہ تھا کہ انھوں نے ملک کو سوشلزم کے عذاب سے نجات دلائی تھی لیکن لفظ blessed ذومعنی لفظ ہے اسی طرح جیسے 'حضرت' کا لفظ۔ blessed کے معنی 'کجنت' کے بھی ہیں۔

دیکھیے: Attila the Hen, Iron Lady, Tina

Blighty (دلائی کو بگاڑ کے بلائی جاتی بنا اور اسے انگریزی میں بلائی) (کر دیا گیا) انگریزوں کے ہندوستان میں گورے فوجی بلائی کہلاتے تھے اور پھر پہلی جنگ عظیم کے دوران میں انگریز فوجی اپنے وطن کو بلائی کہنے لگے۔

Blind date (ان دیکھی ملاقات، بلاسنڈ ڈیٹ) لڑکے لڑکی، عورت اور مرد کے درمیان ایسی ملاقات جس میں دونوں نے ایک دوسرے کو پہلے نہ دیکھا ہو۔ جاسوسی کی دنیا میں سراغ رسائی کے افسر اور ایجنٹ کے درمیان وہ ملاقات جس کے لیے جگہ اور وقت ایجنٹ نے خود چنا ہو۔

(علمیت) (To) Blind someone with science (کاروبار جانا) ٹیکنیکل اصطلاحات یا علمیت سے کسی کو مرعوب کر دینا۔

(انٹا فیل ہوتا) 1960ء کے زمانے میں چٹوں (To) Bliss out (Hippies) کے طبقوں میں نئے کی سستی کے لیے یہ اصطلاح رائج ہوئی تھی۔ انٹا فیل کی اصطلاح انیسویں صدی میں خاص طور سے انیم کی گولی کھا کر نہاد مافیہا سے بے خبر ہونے والوں کے لیے استعمال ہوتی تھی۔

Blitz (ٹایز توڑ، بھر مار، ہولناک بمباری) دوسری جنگ عظیم کے دوران نازیوں نے برطانیہ پر انتہائی شدید اور متواتر ہوائی بمباری کی تھی جو ستمبر 1940ء میں شروع ہوئی اور مئی 1941ء تک جاری رہی تھی۔ اس دوران میں صرف لندن میں اموات کی یومیہ شرح ایک ہزار بتائی جاتی ہے۔ آخری اندازوں کے مطابق چالیس ہزار ہلاک اور چھیالیس ہزار زخمی ہوئے تھے اور دس لاکھ سے زیادہ گھر تباہ۔

اصطلاح کے طور پر یہ لفظ اب 'ٹایز توڑ، بھر مار' یا کبھی کبھی 'متواتر' کے معنوں میں استعمال ہونے لگا ہے، مثلاً: campaign blitz متواتر کمپین۔

blitz of refutations blitz of refutations tourist blitz سیاحوں کی بھڑکار۔

Blitzkrieg (جرمن زبان میں بجلی کی سی تیزی اور قوت سے)

دھاوا بولنا۔ بجلی کی طرح کاملہ، برقی رفتار یلغار (1939ء سے 1941ء کے درمیانی عرصے میں نازیوں نے یورپ کے مختلف علاقوں پر جس تیزی اور طاقت کے ساتھ دھاوے بولے تھے انہیں یہ نام دیا گیا تھا۔ 1940ء میں جرمنوں نے 9- اپریل کو کوپن ہیگن، 10- اپریل کو آسلو، 14- مئی کو ہیک، 17- مئی کو برسلز اور 14- جون کو پیرس کو فتح کر لیا تھا۔

Blockbuster (جہاز کن) دوسری جنگ عظیم کے زمانے کے وہ ہم جہاز قوتوں کے پورے ہلاک کو تباہ کر دیتے۔ اسی مناسبت سے کسی طاقتور یا بڑی چیز کے لیے یہ لفظ بولا جاتا ہے جیسے کوئی بہت بڑی فلم یا بڑی تعداد میں کیے والا ٹاؤل وغیرہ۔

Blog Pad (بلاگ پیڈ) blogs اور wikis کا ایسا پھیلا ہوا جال جس پر کوئی شخص بھی موجودہ تحریر کے بارے میں اپنی رائے لکھ سکے یا اس تحریر میں اپنی طرف سے اضافہ کر سکے۔ اس کا مقصد ہی یہ ہے کہ عام لوگ اپنی معلومات یا رائے کو دوسروں کے لیے پیش کر سکیں۔

مزید دیکھیے: Data Blog, LifeLog, Wikis

Blood bath (خون بہنا، خون خرابا) انیسویں صدی میں جسمانی کمزوری دور کرنے کا ایک علاج یہ تھا کہ مریض کو خون میں نہلا یا جاتا تھا۔ وہاں سے قتل عام کے مفہوم میں یہ اصطلاح بنی۔ حال میں یہ اصطلاح کسی کارخانے یا کشتی سے بیک وقت بڑی تعداد میں کام کرنے والوں کی چھاننی کے لیے استعمال ہونے لگی ہے۔

Blood group (بلڈ گروپ) انسانوں کے جسم میں خون کو اس بنا پر گروپوں میں تقسیم کرنے کا طریقہ کہ اس میں کس قسم کا antigen پایا جاتا ہے۔ antigen وہ مادہ ہوتا ہے جو خون میں رد جسم صلاحیت پیدا کرتا ہے۔ یہ مادہ دو طرح کا ہوتا ہے: A اور B۔ خون کے گروپ یہ دیکھ کر بتائے جاتے ہیں کہ اس میں کون سا مادہ موجود ہے۔ A یا B یا دونوں AB یا کوئی بھی نہیں یعنی O۔

Blood on the carpet (گرما گرم بحث) بحث مباحثے میں گرما گرمی یا زبانی جنگ جس میں یوں لگ رہا ہو کہ ہر کسی کا خون ہونے والا ہے۔

Bloody Friday (خونی جمعہ) 21- جولائی 1972ء جب بیلاست (شمالی آئرلینڈ) میں آئی۔ آر۔ اے کے ہمسے گیارہ افراد ہلاک اور 130 زخمی ہوئے تھے۔

دیکھیے: Bloody Saturday, Bloody Sunday, IRA, Troubles.

Bloody Saturday (خونی سنبھار) 15- اگست 1998ء۔ شمالی آئرلینڈ میں Omagh کی قصبے میں آئی۔ آر۔ اے سے الگ ہونے والے گروپ کے ہم سے 29 افراد ہلاک اور 200 زخمی ہوئے تھے۔

دیکھیے: Bloody Friday, Bloody Sunday, IRA, Troubles.

Bloody Sunday (خونی اتوار) مسند رجسٹرڈ ذیل دنوں کو خونی اتوار کہا جاتا ہے:

22- جنوری 1905ء: مزدوروں کا ایک گروپ Father Gapon کی قیادت میں سینٹ پیٹرز برگ کے محل میں زار روس کو ایک درخواست پیش کرنے جاتا ہے۔ فوج اس کا راستہ روک کر منتشر ہونے کا حکم دیتی ہے۔ انکار پر گولی چلتی ہے۔ سو افراد ہلاک ہو جاتے ہیں، بیکروں زخمی۔

21- نومبر 1921ء: برطانوی سراغ رسانی کے 21 ایجنٹوں کو آئرلینڈ کے دار الحکومت ڈبلن میں آئرلینڈ کی آزادی کی تنظیم شن فین (Sinn Fein) قتل کر دیتی ہے۔ اسی دن شام کو برطانوی فوجی ٹپ ہال کے ایک محبے پر گولی چلا کر بارہ افراد کو ہلاک کر دیتے ہیں۔

30- جنوری 1972ء: شمالی آئرلینڈ کے شہر Londonderry میں شہری حقوق کے ایک مجموعہ جلوس پر برطانوی فوج گولی چلاتی ہے اور تیرہ اشخاص ہلاک ہو جاتے ہیں۔

ان ادیبوں اور دانشوروں کے Bloomsbury Group
گروپ کا نام جو وسط لندن کے ایک علاقے Bloomsbury میں
1907ء سے 1930ء تک کے زمانے میں رہتے یا کام کرتے تھے۔ ان
میں مشہور بات یہ تھی کہ یہ سب ایک ذی عقل، اعتدال پسند اور مہذب
معاشرے کے حق میں تھے لیکن معترضین کہتے ہیں کہ بدکاروں کا نولہ تھا جو
بقول شخصے 'رہتا چو خانے میں تھا، چاہت نکون کی رکھتا'۔ لیکن ان کے
اردوں میں جو غلوں، جو دیانتداری تھی وہ بہت سے اعتراضات کو دھونے
کے لیے کافی تھی۔ اس گروپ میں یہ ادیب اور دانشور شامل تھے:

Leonard (1880-1969) Virginia Woolf
(1882-1941), Clive (1881-1964) and
Vanessa (1879-1961) Bell, Roger Fry
(1866-1934), E M Forster (1879-1970),
Lytton Strachey (1880-1932), Duncan
Grant (1885-1978), and John Maynard
Keynes (1883-1919).

(شہرت کو انداز کر لیں، (To) Blot one's copybook
کیے کرائے پہ پانی پھیر دینا) ایسی غلطی کر چھٹنا کہ محنت سے حاصل کردہ
نیک نامی غارت ہو کر رہ جائے۔

(چاند کے منہ پر داغ) Blot on the landscape
یہ اصطلاح بیسویں صدی کے شروع میں رائج ہوئی اور مصور کے بنائے
ہوئے منظر پر دے یا داغ سے مراد لی جاتی تھی لیکن اب ہر ایسی چیز کے
بارے میں کہی جاتی ہے جو کسی بھی خوبصورت یا مکمل چیز کو خراب کر دے۔

(غصے میں پھٹ پڑنا) Blow a fuse سے
اچانک، یک لخت۔ اسی طرح جیسے بجلی کی اور لوڑنگ سے نفوز اڑ جائے۔

(داغ کے جالے) (To) Blow away the cobwebs
صاف کرنا) ذہنی طور پر خود کو تروتازہ کرنا۔ کابلی، بے غلی سے بچھا چھڑانا۔

(پل پل کی روداد) کسی واقعہ Blow by blow account
کی پوری روداد بیان کرنا۔ یہ اصطلاح امریکہ میں باکنگ کے مقابلوں کی
ریڈیو کنٹری سے شروع ہوئی تھی کہ کس طرح ایک باکسر کا بالیاں جڑے پر
پڑا اور دوسرے کا دایاں ٹھوڑی پر دھیرہ۔

(ٹپس سے بھڑک اٹھنا) بھڑکی کا دار سے Blow one's top
میں top کی بجائے اور کئی الفاظ بھی استعمال ہوتے ہیں مثلاً: cool,
cork, gaff, lid, roof, stack.

(کسی کا دماغ) (To) Blow someone's mind
پلٹ دینا) نشر آور دواؤں سے کسی کے دماغ میں ڈراؤنے تصورات پیدا
کرنا یا کسی کو باتوں سے مرعوب کر دینا۔

(خبر کر دینا، بھانڈا پھوڑ) (To) Blow the whistle on
دینا) اس کا دار سے میں سنی سے یہ تاثر دینا مقصود ہے جیسے کوئی پولیس والا
واردات دیکھ کر اپنی سیٹی بھادیا کرتا تھا یا جیسے فٹ بال میچ میں ریفری ناؤل
دیکھ کر سیٹی بھادیتا ہے۔

(مفت خورا) آسنر بلیا کی اصطلاح اس شخص کے لیے Bludger
جو دھوکے دہری سے ہیر دزنگاری کا سرکاری الاؤنس وصول کرتا ہے۔ اصل
لفظ bludgeoner تھا جس کے معنی ہیں دٹا یا بھڑوا۔

(نیلا بچہ) نیلی رنگت والا بچہ جس کے خون میں آکسیجن Blue baby
کی کمی ہو۔ عام طور سے نوزائیدہ بچے کے دل یا دل کی شریانوں میں
فیر معمولی خرابی کی وجہ سے یہ کیفیت ہوتی ہے۔

(اقوام متحدہ کی امن فوج) یونینارم میں آسانی Blue Berets
رنگ کی ٹوپی سے یہ نام پڑا ہے۔

(قابل اعتبار یا اعلیٰ کو انی) خصوصاً کوئی کمپنی اور Blue chip
اس کے شیر جسے سرمایہ لگانے کے لیے قابل اعتبار سمجھا جائے۔ اس
اصطلاح کی ابتدا بیسویں صدی کے شروع میں جوئے بازی سے ہوئی۔
پوکر کے کھیل میں 'بلو چپ' عام طور سے سب زیادہ قیمت کے ہوتے ہیں۔
اب یہ اصطلاح اس قدر مقبول ہو چکی ہے کہ ہر بڑے صحافی کو بلو چپ کہا جانے
لگا ہے۔ ایک بلو چپ کمپنی کو ایک بلو چپ سیکریٹری درکار ہے وغیرہ۔ اردو
میں اس کا قریب ترین لفظ نکسالی ہو سکتا ہے جس کے معنی ہوتے ہیں کھرا،
قابل اعتماد، آزمودہ۔

(مزدور، محنت کش، دستکار) Blue-collar worker
ٹیکسٹریوں کا رخاؤں میں عام طور سے ہاتھ سے کام کرنے والے نیلے رنگ

کا 'اور آل' پہنا کرتے تھے جس نے اس اصطلاح کو جنم دیا۔ ان کے مقابلے میں سفید پوش White-collar کام کرنے والے تھے۔ اسی طرح Grey-collar اور Pink-collar worker بھی ہوتے ہیں۔ (مزید تفصیل متعلقہ باب میں دیکھیے)۔

Blue corner (بلو کورنر) بالنگ کے کچھ میں دونوں باکسوں کے لیے مقرر شدہ کونے، ایک 'بلو کورنر' دوسرا 'ریڈ کورنر'۔ لیکن یہ اصطلاح بالنگ کے چوتھے سے باہر بھی دو مختلف قسم کے نظریات یا خیالات کے لیے استعمال ہوتی ہے۔

Blue Guides (بلو گائیڈ) سیر و سیاحت کے شائقین کے لیے برطانیہ اور کئی دوسرے ممالک کی مشہور گائیڈ بک۔ پہلی نیلی گائیڈ 1915ء میں لندن اور اس کے نواح کے بارے میں شائع ہوئی تھی۔ اس کے بعد وقتاً فوقتاً مختلف علاقوں کی سیر و سیاحت کی کتابیں شائع ہو رہی ہیں۔

Blue plaque (یادگاری تختی) چینی مٹی کی نیلے رنگ کی تختیاں جو برطانیہ میں اکثر ایسی عمارتوں کے باہر نظر آئیں گی جن میں کسی مشہور ہستی نے وقت گزارا ہو۔ پہلی تختی لندن میں Holly Lodge, Kensington کی عمارت کی دیوار پر 1903ء میں لگائی گئی تھی جس میں Thomas Macaulay کا انتقال ہوا تھا۔ 1986ء میں ایک تختی مشرقی لندن کے ریل کے ایک پل پر نصب کی گئی ہے جس پر لکھا ہے لندن پر پہلا فلائنگ بم یہاں گرا تھا۔

Blueprint (چھاپہ، خاکہ) اصل معنوں میں کسی نقشے یا خاکے کا فوٹو (چھاپہ) کرنا سے نیلے کاغذ پر اس طرح چھاپا گیا ہو کہ لکیریں سفید ہوں لیکن اب یہ لفظ کسی بھی منسوبے سکیم یا ڈیزائن کے لیے استعمال ہونے لگا ہے۔

Blue Riband (اعلائیہ) کو سب سے کم وقت میں پار کرنے والے بحری جہاز کا اعزازی نشان۔ 1907ء سے 1929ء تک یہ اعزاز برطانوی جہاز Mauretania کو حاصل رہا تھا۔ پھر جرمن، اطالوی اور فرانسیسی جہازوں نے اسے حاصل کیا حتیٰ کہ 1938ء میں دوبارہ برطانیہ کے جہاز Queen Mary نے جیت لیا اور 1952ء تک اس کے پاس رہا جب امریکی جہاز United States کو مل گیا۔

Blue rinse brigade (دوسرے رنگین) سفید بالوں کو ہلکے سے رنگ میں رنگنے والی امیر عورتوں کے لیے تشکیک کا جملہ۔ بہت ہلکا نیلا رنگ بالوں میں سفیدی کو مدہم کرنے کے لیے استعمال ہوتا ہے۔ برطانوی کمزور یونیورسٹی کی کافر نسوں میں ہال رنگی عورتیں کارروائی میں جڑ کے حصہ لیتی نظر آتی ہیں۔ اس پر اخبار والوں نے انہیں 'دوسرے رنگین' کہنا شروع کر دیا۔ یاد رہے کہ کمزور یونیورسٹی کا سرکاری رنگ بھی نیلا ہے۔

مزید دیکھیے: Little old Ladies in tennis shoes

نوٹ: دوسرے نسل کے بچوں کو کہتے ہیں اور اسی سے غضاب بنایا جاتا تھا۔

Blues (افسردگی، نالہ ورد) امریکہ میں جنوبی ریاستوں کے سیاہ فاموں کے گیت اور جنس جن میں کبھی محبت، کبھی زندگی کی مشقت، کبھی گھر کی یاد اور کبھی اپنی حالت پر صبر کے مضامین ہوتے۔ Blues نے Jazz موسیقی کو بہت متاثر کیا تھا۔ اسی مناسبت سے اس لفظ کو افسردگی کے معنوں میں استعمال کرنے لگے ہیں۔

Blue Shirts (بلو شرٹس) آئر لینڈ کی ایک فاشٹ تنظیم جو جنرل Eoin O'Duffy نے 1930ء کے اوائل میں قائم کی تھی۔ بلو شرٹس نے اسپین کی خانہ جنگی (1936-1939ء) میں جنرل فرانکو کی حمایت میں بھی حصہ لیا تھا۔

Blue Sky Laws (اسٹاک اور بانڈ کے قوانین) امریکہ کے وہ قوانین جو اسٹاک اور بانڈ کے ناخر بہ کار خریداروں کو دھوکہ دہی سے بچانے کے لیے منظور کیے گئے ہیں۔ یہ نام اس طرح پڑا کہ قوانین کے طر فردار کسی شخص نے کہا تھا کہ بعض لوگ نیلے آسمان کو بھی بچ کھانے کی کوشش کر رہے ہیں۔

Blurb (بلرب) کسی کتاب کے بارے میں ناشر کا تعریفی تعارف جو کتاب کے گرد پوش پر چھاپا جاتا ہے۔ کہتے ہیں کہ 1907ء میں مزاحیہ کارٹون (comic) کی ایک کتاب میں ایک لڑکی کے شہوانی سے کارٹون کے ساتھ اس کا نام شائع ہوا تھا Miss Belinda Blurb جو اس کتاب کا اشتہار بن گیا۔ اس دن سے یہ لفظ کتاب کے تعارف کے لیے استعمال ہونے لگا۔

(دوسری فلم) گھنسیا فلم جو B-movie or B-picture معمولی سرمائے سے بنائی گئی ہو اور سینما میں کسی بہتر فلم A-movie کے ساتھ دکھائی جائے۔

B.O. (body odour) بدن کی بدبو (خاص طور سے بغلوں اور بیروں کی بدبو۔ 1930ء کے زمانے میں لائف بوائے سوپ والوں نے اس مخفف کو اپنے اشتہاروں میں استعمال کرنا شروع کیا تھا۔

Boat people (کشتی سوار پناہ گزین) پناہ گزینوں کے ایسے گروہ کے لیے اصطلاح جو اپنے وطن سے کشتی یا بحری جہاز میں بیٹھ کر فرار ہو رہے ہوں۔ 1975ء میں جنوبی دیت نام پر شمال کے قبضے کے بعد ویتنامیوں کے لیے یہ اصطلاح وضع ہوئی تھی جو کشتیوں میں سوار ہو کر ہانگ کانگ اور آسٹریلیا وغیرہ کی طرف بھاگے تھے۔

Bob's your uncle (بڑی آسانی کے ساتھ، جتنی بجاتے) (میں) اس عمارت کے پیچھے ایک کہانی ہے۔ لارڈ سائمری جن کا نام Robert Cecil تھا (رابرٹ) کو عام طور سے مختصر کر کے Bob کر لیا جاتا ہے) برطانیہ میں 1885ء سے 1902ء تک دیکھا فوٹو گرافر اعظم رہے تھے۔ انھوں نے اپنے بھتیجے Arthur Balfour کو اسکاٹ لینڈ کے اسور کاؤنٹی پر مقرر کر دیا۔ بالفور کو عام طور سے پسند نہیں کیا جاتا تھا اور یہ بھی خیال تھا کہ ایک نوجوان شخص اس وزارت کا اہل نہیں ہے۔ چھ مہینے ہونے لگیں کہ یہ اقربا پروری ہے۔ یہی بالفور اپنے چچا کے بعد 1902ء میں نوری وزیر اعظم بھی بن گئے ساتھ میں انگریزی زبان کو عمارت دے گئے کہ اگر 'بوب' آپ کے چچا ہیں تو ہر کام چٹکی بجاتے ہیں ہو سکتا ہے۔

دیکھیے: Balfour Declaration

Body bag (میت کے تھیلے) ایسے قد آدم تھیلے ناکھن جن میں لپٹ کر لاشیں میدان جنگ یا کسی جائے حادثہ سے اٹھائی جاتی ہیں۔ bag کی جمع بنا کر جب body bags کہا جائے تو اس سے مراد جنگ میں سپاہیوں کے جانی اتلاف سے لی جانے لگی ہے۔ 1991ء میں عراق کے خلاف امریکی کارروائی کے دوران فوجی تدبیر بناتے وقت صاف ظاہر تھا کہ میت کے تھیلوں کا عنصر بہت پہلے اہمیت اختیار کر چکا تھا یعنی

امریکیوں کی تدبیر یہ تھی کہ اپنے جانی نقصان کو کم سے کم تر نہیں گے اور 2001ء میں افغانستان کی طالبان انتظامیہ پر یلغار کے دوران بھی میت کے تھیلوں کا ذکر خاصا غالب رہا۔

Body beautiful (حسن بدن) جسم کو نکھارنے اور سڈول بنائے رکھنے کا نام۔

Body blow (مٹا لگنا یا دل پر چوٹ) بانسنگ کی اصطلاح۔ بدن پر رسید کیا ہوا مٹا۔ اسی مناسبت سے عام اصطلاحی مفہوم ہے شدید صدمہ یا ناکامی۔

Bodybuilding (تن سازی، باڈی بلڈنگ) ورزش اور کسرت کے ذریعہ بدن کے پٹوں کو ابھارنے اور سڈول بنانے کا فن۔ تن پروری، تھینک اور سرکس سے شروع ہوئی تھی اب پروردہ جسوں کے مقابلے ہوتے ہیں جن میں مسٹر یونیورس تک کے اعزاز ملتے ہیں۔ عورتوں میں بھی باڈی بلڈنگ گھسے، تے، پھلنے والے بازوؤں کی نشوونما 1970ء کے زمانے سے شروع ہوئی۔

Body count (سروں کا شمار، مردوں کا شمار) کسی جگہ موجود یا کسی موقع پر شہر کا کو شمار کرنا۔ یہ اصطلاح دیت نام کی جگہ (1955-1957ء) سے شروع ہوئی تھی جب امریکی اپنے دشمن کی لاشوں کا شمار کرتے۔

Body double (ایکٹرا یا کیٹریس کا بدل) فلم میں سٹنٹ (stunt) یا ہر ہنر سین کے لیے ایکٹریا یا کیٹریس کی جگہ کام کرنے والا کوئی اور شخص مثلاً (1990) Pretty Woman میں ایکٹریس Julia Roberts کی بدل تھی Shelley Michelle۔

Body language (باڈی لینگویج، گفتار بدن، تن گوئی) جسم کی غیر ارادی حرکات و سکنات، چہرے کے اتار چڑھاؤ وغیرہ سے انسان کی دلی کیفیت کا اظہار۔ اسے جسم کا انداز بیان سمجھا جاتا ہے۔ مثال کے طور پر دونوں ہاتھوں کو ایک دوسرے پر لپیٹ لینا اور بازوؤں کو ایک دوسرے پر تھک کر لینا یہ مفہوم ادا کرتا ہے کہ یہ شخص کسی زبانی حلقے سے اپنا بچاؤ کر رہا ہے۔ دنیا میں جیسے طرح طرح کی زبانیں اور بولیاں ہیں اسی طرح مختلف نسلوں کی گفتار بدن بھی ایک دوسرے سے مختلف ہے۔ body language کی

اصطلاح 1960ء کے زمانے میں شروع ہوئی اب body talk کی اصطلاح بھی سننے میں آنے لگی ہے۔

Bodyline bowling کرکٹ میں ایسی فاسٹ بولنگ جس کا نشانہ وکٹ کی بجائے بیٹس مین کا بدن ہو۔ اس انداز کی بولنگ کو شروع میں leg theory کہا جاتا تھا۔ ترکیب یہ تھی کہ شارٹ اور فاسٹ گیند چھٹکی جائے، بیٹس مین اپنے بچاؤ میں بیٹ کی آڑ لے گا، گیند بیٹ سے ٹکرا کر اچھلے گی تو leg پر پہلے سے خطرہ فیلڈر اسے کچھ کر لیں گے۔ 1932-1933ء میں انگلینڈ کی ٹیم آسٹریلیا کے نور پرگنی تو کپتان Douglas Jardine نے اپنے دو فاسٹ بولروں Harold Larwood اور Bill Voce کی حوصلہ افزائی کی کہ وہ باڈی لائن بولنگ کریں۔ اس ترکیب سے انگلینڈ نے ایشیہ تو جیت لی لیکن آسٹریلیا میں اس قدر ہنگامہ مچا کہ دونوں ممالک میں سفارتی تعلقات معطل ہوتے ہوئے رہ گئے۔ البتہ اس کا ایک مثبت نتیجہ یہ نکلا کہ کرکٹ کے ضابطے بدل دیے گئے۔

Body piercing (بدن چھدوانا) نتھ، بالیاں، بندے (بدن چھدوانے) کے لیے شرق میں کان اور ناک چھدوانے کا جو رواج تھا وہ جب مغرب میں پہنچا تو 1990ء کی دہائی میں بدن کے ہر قابل ذکر (اور بعض اوقات ناقابل ذکر بھی) حصے کو چھیدنے کا فیشن ہو گیا۔ پہلے تو ناک اور کان تک ہی اکتفا تھی، بعد میں بھونٹ، ہونٹ، زبان، ناف سب کچھ چھیدی جانے لگی اور لڑکوں لڑکیوں میں کوئی تفریق نہ رہی۔ خوبصورتی میں اس اضافہ کو سماجی طور سے قابل قبول سمجھا جا چکا ہے لیکن اس سے بدن میں زہر پھیلنے کا اندیشہ خاصا سنگین ہوتا ہے۔

Body search (جسمانی تلاشی) کسٹم کے اہلکار اور پولیس والے منشیات کی کھوج لگانے کے لیے بدن کے ہر گوشے کی جو تلاشی لیتے ہیں وہ تکلیف دہ بھی ہوتی ہے اور توہین آمیز بھی۔

Boer War (بوروئر) اسے جنوبی افریقہ کی جنگ بھی کہتے ہیں۔ 1880ء کے عشرے میں اس علاقے میں بویر یا Afrikaner باشندوں کی دو جمہور یا ٹیمیں تھیں، برائے سوال اور آرنج فری ٹیٹ۔ اسی زمانے میں یہاں سونا دریافت ہوا اور بہت بڑی تعداد میں برطانوی باشندے وارد ہونے

لگے۔ ان جمہور یا ڈوں نے ان پر بھاری ٹیکس عائد کیے لیکن ان کو شہری حقوق سے محروم رکھا۔ یہ بات تھی جس پر 1899ء میں جنگ شروع ہوئی۔ ابتدا میں افریکانرز کا پلہ بھاری رہا اور انھوں نے برطانیہ کے تین قصبوں کا سخت محاصرہ کر لیا لیکن پھر برطانیہ نے جلاؤ الو، بھسم کر دو کی پالیسی پر عمل شروع کیا اور بئور کمانڈر کی کمر توڑنے کے لیے ان کے بیوی بچوں کو concentration camps (جبری نظر بندی کیمپوں) میں بند کر دیا۔ ان تدابیر کی وجہ سے افریکانرز باشندے ہار ماننے پر مجبور ہو گئے۔ 1902ء میں یہ جنگ روکی گئی۔ صلح کا معاہدہ Treaty of Vereeniging ہوا اور فرانسوال اور آرنج فری ٹیٹ کو برطانوی نو آبادی قرار دے دیا گیا۔ اس جنگ میں اٹھائیس ہزار برطانوی فوجی اور شہری ہلاک یا لاپتہ ہوئے۔ افریکانرز فوجیوں میں صرف چار ہزار مارے گئے لیکن ان کے اہل خاندان میں چھبیس ہزار عورتیں اور بچے بھوک، بیماری اور وباؤں میں تلف ہوئے۔

(بوگ سائڈ) وہ ہستی جس کی گونج شمالی آئر لینڈ کی کشمکش Bogside میں سب سے نمایاں رہی ہے۔ یہ علاقہ لنڈن ڈیری شہر کی فسیل کے نیچے لشی زمین پر واقع ہے اور ان دوروں میں کیتھولک آبادیوں میں سے ہے جن کو لنڈن ڈیری پر غلبہ حاصل ہے۔ اکتوبر 1968ء میں بیلفاست سے لنڈن ڈیری تک شہری حقوق کے ایک مارچ کے موقع پر پولیس اس علاقے میں گھس گئی جسے مقامی باشندوں نے مار بھگایا اور اس کے بعد پولیس کے لیے یہ بند علاقہ ہو گیا (No-go area)۔ اگست 1969ء میں پولیس اور آبادی والوں کے درمیان دو لڑائی ہوئی جسے جنگ بوگ سائڈ کے نام سے یاد کیا جاتا ہے اور اس کے بعد شمالی آئر لینڈ میں فوج تعینات کی گئی۔ 29 مارچ 1970ء کو کیتھولک نوجوانوں اور فوج اور پولیس میں گھمسان کی لڑائی ہوئی جس میں نوجوانوں کی اینٹوں اور آتشیں ہموں کا جواب فوج نے آنسو گیس، برہنہ گولیوں اور بکتر بند گاڑیوں سے دیا۔ آخر میں اس آبادی کا محاصرہ کر کے اسے بالکل بند کر دیا گیا اور 10 اپریل 1970ء کو فوج نے سختی کی پالیسی کا اعلان کرتے ہوئے کہا کہ اگر خبردار کرنے کے باوجود کسی نے چڑول بم پھینکا تو اسے گولی مار دی جائے گی۔

اسی یوگ سائیز میں جنوری 1972ء کے فونی اتور کے بعض خوفناک مناظر بھی دیکھنے میں آئے۔

مزید دیکھیے: Bloody Sunday, Easter Rising, No-go area

(یونیسکو) 1950ء سے رائج اصطلاح **Boho, Bohemian** جو ایسے افراد کے لیے استعمال ہوتی ہے جن کی بود و باش کا انداز عام ذکر سے ہٹ کر ہو یا تھیکریکل قسم کے کپڑے پہنتے ہوں۔

(نارویجی زبان: کتبائی زبان) ناروے میں دو زبانیں **Bokmal** رائج ہیں جن میں **Bokmal** ڈنش زبان سے اخذ شدہ ہے۔ دوسری کا نام ہے **Nynorsk** (یعنی نئی نارویجی)۔ دونوں سرکاری زبانیں ہیں لیکن ان دونوں میں **Bokmal** زیادہ مقبول ہے۔ 1929ء میں ان دونوں زبانوں کو یہ نئے نام دیے گئے تھے۔ اس سے پہلے **Bokmal** کو سرکاری زبان کہا جاتا تھا اور **Nynorsk** قومی زبان کہلاتی تھی۔ دونوں کو ملا کر ایک کرنے کی تجویز خاصی متنازعہ ہے۔

(بالٹیک) پروتاری حاکمیت اور نظام سرمایہ داری **Bolshevik** کے خلاف روس کی انقلابی پارٹی میں لینن کی زیر قیادت گروپ کا رکن۔ یہی گروپ تھا جس نے 1917ء میں روس میں اقتدار پر قبضہ کیا۔ روسی زبان میں **bol'she** کے معنی ہیں 'اکثریت'۔ گروپ کا نام 'بالٹیک' 1920-1923ء کی پارٹی کانفرنس میں پڑا تھا جہاں لینن کا گروپ اکثریت میں تھا۔ انقلابی گروپ کو **Mensheviks** کہا جاتا تھا۔

(بولٹی) بالٹیک کا مخفف۔ بالٹیک **Bolshie or Bolshy** بازو کے رجمانات رکھنے والے کے لیے تھیک کا کلب یا گریڈ 1 ڈالے والا، باغی قسم کا آدمی۔

(بومر جیکٹ) اسٹیمپس والی کمرنگ کی **Bomber jacket** جیکٹ جس میں کمر اور آستین پر چٹخیں ہوتی ہیں اور سامنے زپ ہوتی ہے۔ امریکی ہولہازوں کی جیکٹ کو کچھ کریمائی گی تھی جس سے یہ نام پڑا۔

(پادریوں کی بہیم باتیں) امریکی پادری ایک محاورہ **Bomfog** بہت کثرت سے استعمال کرتے تھے، **brotherhood of man**

fatherhood of God صدر **Nelson A. Rockefeller** نے 1970ء کے زمانے میں اس میں ہر لفظ کے پہلے حرف کو جوڑ کر یہ با معنی مخفف بنالیا تھا۔

(فرانسیسی الفاظ: شائستہ) **Bon chic, bon genre** خوش گفتار، خوش پوش یعنی نستعلیق مخفص (عمدہ ترش ترش والے لباس اور ادب آداب کے لیے بھی یہ اصطلاح کام آتی ہے۔ فرانس میں مختصر طور پر یوں کہتے ہیں: **BCBG**)

(جیمز بانڈ) **Ian Fleming** کے ناولوں **(James) Bond** کا ہیرو، دوسرا نر ساس جس کی لفت میں ناکا کی کالیف نہیں پایا جاتا۔ ڈیجین ہے، باتدبیر ہے، ہکل پر زوں، شینوں پر رواں ہے، تیز کاروں اور چلتی پرزہ عورتوں کا عاشق۔ جیمز بانڈ 007 پر ایک کاخون معاف ہے یعنی اسے مارنے کا لائسنس ملا ہوا ہے۔ پہلا ناول تھا **Casino Royale**۔

Ian Fleming دوسری جنگ عظیم کے زمانے میں برطانوی بحریہ میں اعلیٰ جنس آفیسر رہ چکے تھے اور بہت سے جاسوسوں اور سراغ رسانوں سے مل چکے تھے۔ جیمز بانڈ کی شخصیت ان سب کو ملا کر انھوں نے ڈھالی تھی اور نام جیکا میں اپنے ایک پڑوسی کے نام پر رکھا تھا۔ پڑوسی جیمز بانڈ پرندوں کے ماہر تھے اور ان کے نام سے ایک کتاب بھی موجود ہے **Birds of the West Indies**۔ ناولوں میں جو کچھ تھا اس کو فلموں نے اور بھی دھار دے دی۔ اکیسویں فلم **Quantum of Solace** اکتوبر 2008ء میں ریلیز ہوئی تھی۔

جیمز بانڈ کی چند فلموں کے نام:

Diamonds Are Forever, Dr. No, From Russia With Love, Goldfinger, Never Say Never Again, View to A Kill, You Only Live Twice.

(زنجیروں والی پتلون) چڑے کی **Bondage trousers** کالی پتلون جس میں زنجیریں، سیٹلی جن، زپ اور اسی طرح کی انواع و اقسام کی چیزیں بندھی ہوئی جھولتی رہتی ہیں۔ 1970ء کے زمانے میں **punk** اور **rocker** بہت شوق سے یہ لباس پہنا کرتے تھے۔ اردو میں

جلد غلابی کہہ لیجیے۔

Bongo Bongo Land (ہوگی دنیا) کنزرویٹو پارٹی کے ایک نمایاں لیڈر ایلن گارک (1998-1999ء) نے مسزچر کے دور اقتدار میں یہ بھونڈی سی اصطلاح پوری تیسری دنیا کے لیے استعمال کی تھی جس پر بڑا کہرام مچا تھا کہ انھوں نے تیسری دنیا کو ایک طرح کی ہوگی دنیا قرار دے دیا ہے۔

مزید دیکھیے: Renaissance man

(جنسی فعل کرنا) اصل معنی تھے مارنا لیکن اب کسی (To) Bonk کے ساتھ سونا۔ اسی مناسبت سے Bonkbuster ایسے نادلوں کو کہتے ہیں جن میں جنسی فعل کا ذکر اور واقعات کثرت سے بیان کیے جاتے ہیں۔ ادب کی اس صنف کی موجود امریکی ادیبہ Jacqueline Susann بتائی جاتی ہیں جن کے ناول Valley of the Dolls, The Love Machine, Once is Not Enough خاصے معروف ہوئے۔

(بدحواس، جھٹلی، ہودائی) 1950ء سے رائج یہ اصطلاح Bonkers ملاحوں نے شرور کی تھی۔ شراب کے نشے کی کیفیت کے لیے بولی جاتی تھی۔ اب سیاست دان ایک دوسرے کی ٹانگ لینے کے لیے بولتے ہیں۔ مثلاً stark raving bonkers (لفظی معنی: بھڑکے ہوئے جھٹلی)۔

(بہت فوج) پہلی جنگ عظیم کے امریکی فوجی جو Bonus Army بے روزگاری سے ایسے بدحال ہو چکے تھے کہ 1932ء میں وہ واشنگٹن میں دھرنا مار کر بیٹھ گئے کہ جب تک انھیں بے روزگاری کا بہتہ نہیں ملے گا وہ اس سے مس نہیں ہوں گے۔ بہت انھیں ملنا شروع ہوا لیکن کہیں تیرہ سال بعد 1945ء میں۔ مظاہرین کو گھڑسوار پولیس نے منتشر کر دیا تھا اور ان کے خیمے تباہ کر کے پھینک دیے تھے۔

(نجر پرائز) برطانیہ کا ایک ادبی انعام جو خاصا Booker Prize باعث توقیر سمجھا جاتا ہے۔ ایک فرم Booker McConnell Ltd. نے 1968ء میں شروع کیا تھا۔ یکم اکتوبر سے 30 ستمبر تک کے ایک سال کے دوران شائع ہونے والے ناول مقابلے میں شریک کیے جاتے ہیں۔ 1981ء میں پہلی بار تقسیم انعام کی تقریب ٹیلی ویژن پر دکھائی گئی۔ اس

وقت تک کوئی انعام یافتہ ناول پڑھنے والوں میں مقبول نہیں ہوا تھا۔ 1982ء میں سلمان رشدی کے ناول Midnight's Children کو جب یہ اعزاز حاصل ہوا تو وہ نادلوں کی فروخت کے چارٹ میں سب سے اوپر چلا گیا۔ اب تک صرف دو مصنفوں نے دو دوسرے یہ انعام حاصل کیا ہے۔ ایک جنوبی افریقہ کے J. M. Coetzee کو ان کے ناولوں Life and Disgrace اور Times of Michael K (1983ء) پر اور دوسرے آسٹریلیا کے Peter Casey کو Oscar and The History of the Kelly Gang (1988ء) اور Lucinda (2001ء) پر۔ حال میں نجر پرائز خاصی تنقید کا نشانہ بن رہا ہے۔ خاص طور سے یہ کہا جاتا ہے کہ گھٹیا اور غیر معیاری ناول انعام کے لیے چنے جاتے ہیں۔ (تابلوں کی جیل یا حوالات) یہ نام دراصل اس جگہ (برطانیہ) Borstal کی کاؤٹی کینٹ میں بورسل کے نام پر پڑا جہاں 1902ء میں نابالغ مجرموں کے لیے ایک الگ جیل بنائی گئی تھی۔ اب برطانیہ میں ایسی جیلوں کو بورسل کہنے کی بجائے نو عمروں کا حراستی مرکز (youth custody centre) کہتے ہیں۔

BOSS Bureau of State Security (جنوبی افریقہ کی سکیورٹی پولیس) نسل پرست پولیس میں قائم یہ بیورو انتہائی جاہلانہ کارروائیوں مثلاً جنوبی افریقہ کے اندر اور بیرونی ممالک میں نسلی تفریق کے مخالفوں کو قتل تک کے لیے بدنام تھا۔

امریکہ میں بوشن کے Boston Strangler Albert de Salvo (1933-73ء) کی عرفیت جس نے 1960ء کی دہائی میں 13 عورتوں کو ہلاک کیا تھا۔ اس کو عمر قید کی سزا ہوئی تھی لیکن جیل میں ایک اور قیدی نے اسے چھرا گھونپ کے مار ڈالا تھا۔

(بوتل بینک) شیشے کی استعمال شدہ، بے کار Bottle bank بوتلیں اکٹھی کرنے کے لیے بلدیاتی کونسلیں جو بڑے بڑے ذرم مختلف علاقوں میں رکھ دیتی ہیں۔ ان میں جن شدہ شیشہ دوبارہ پگھلا کر کام میں لایا جاتا ہے۔ اسی طرح اخبار، رسالوں کے لیے بیچر بینک (اخبار بینک)، مین کے خالی چھوٹے ڈبوں (cans) کے لیے ٹین بینک اور بیکار پیڑوں کے

لیے clothes (کپڑا) ٹینک بھی ہوتے ہیں۔
Bottleneck (رکاوٹ، غل، بچ پڑنا) عام طور سے ٹریک کے لیے استعمال کرتے ہیں جب کسی جگہ سڑک ٹک ہو جائے اور آمد و رفت تیس رکاوٹ پڑے۔ ان معنوں میں 'سڑک کی تنگی'، 'راتے کی تنگی' کہنا پڑے گا۔ لیکن جب کسی کام یا مقصد کے راتے میں رکاوٹ سے مراد ہو تو 'بچ پڑنا'، 'غل پڑنا' سے کام لیا جاسکتا ہے۔

نوٹ: اردو میں ایک پرانی اصطلاح تھی گردن زمیں، خشکی کا وہ قطعہ جو دو بڑے قطعوں کو باہم ملائے۔

Bottle party ایسی پارٹی جس میں مہمانوں سے توقع کی جائے کہ وہ کسی شروب کی بوتل لے کر آئیں گے۔

Bottom line (خلاصہ، اصل بات، حاصل مطلب) حتمی تخمینہ۔ یہ اصطلاح 1970ء کے زمانے میں یہودیوں میں رائج ایک محاورے کا براہ راست ترجمہ ہے جس کے معنی ہیں کسی اکاؤنٹ میں نفع نقصان کے حتمی اعداد و شمار۔ اب یہ اصطلاح کسی پالیسی کے مرکزی اور بنیادی نکتے کے لیے استعمال ہوتی ہے۔ یعنی اس پالیسی کا حاصل مطلب کیا ہے۔

That is apparently what motivates Mr. Michael Ashcroft. That is the bottom line. Not political conviction... not public interest, but the ruthless pursuit of his bottom line - of his profit.

(Speech in the House of Commons, July, 1999.)

یہ ظاہر یہی بات ہے جو مائیکل ایش کرافٹ کوئل پر افسانہ ہے۔

یہی اصل بات ہے۔ نہ کوئی سیاسی نظریہ..... نہ عوام کی

فلاح و بہبود، بلکہ بے دردی کے ساتھ اپنے حاصل مطلب یعنی

اپنے فائدے کا حصول۔

(To) Bottom out (پاتال کو چھونا) سنبھلے سے پہلے بھرپور نقصان یا بدنامی سے دو چار ہونا۔ یہ اصطلاح عام طور سے کسی ملک کی معیشت یا کسی تجارتی ادارے کی مقبولیت میں متواتر تنزل کے بارے میں بولی جاتی ہے۔

(To) Bounce an idea off someone (عند یہ

لینا۔ رائے کی فوہ لینا) کسی تصور، یا تجویز کو اس طرح چا سادینا کہ دوسرا اس جانب متوجہ ہو جائے اور اس کی رائے یا رد عمل کا اندازہ ہو جائے۔

(To) Bounce back (ڈوبنا اچھا لانا۔ ڈوبی عزت کو بحال کر لینا) کسی ناکامی یا مصیبت کے بعد سنبھل کر پہلے جیسی حالت پر واپس آ جانا۔ (اُدھر ڈوبے اُدھر نکلے؟)

اخبارات کے پہلے مشہور پھر بدنام مالک **Bouncing Czech** Robert Maxwell (1923-1991) کی عزیت۔ وہ چیکو سلاواکیہ میں پیدا ہوئے تھے۔ 1964ء سے 1970ء تک برطانوی لیبر پارٹی کے رکن پارلیمنٹ رہے۔ اخبارات اور اشاعتی اداروں کی سلطنت قائم کی اور 1991ء میں بظاہر سمندر میں چھلانگ لگا کر خود کشی کر لی۔ موت کے بعد انکشافات شروع ہوئے کہ انھوں نے روپے پیسے کے معاملے میں کیا کیا جھل سازیاں کی تھیں۔

Bowl of cherries (گلاب کا کورا) کوئی خوشگوار موقع یا تجربہ لیکن عام طور سے اس محاورے کو طنز کے طور پر استعمال کرتے ہیں۔ جیسے: Life is a bowl of cherries یہاں اس کے معنی ہوں گے 'کائنات کا تاج'۔ اردو میں انہی معنوں میں ایک اور محاورہ ہے: 'خور کے لٹو، بھوسی کے لٹو' جو دیکھنے میں لگتا ہے کہ نہایت خوش ذائقہ ہوں گے لیکن کھانے کے بعد آدھی ہچھتا تا ہے۔

Boxed in (بچس کے رہ جانا) ایسی صورت حال جس میں نہ کچھ کر سکیں نہ اپنی صلاحیت کا اظہار کر سکیں۔

He (John Major) urged the Tory leader William Hague to widen the appeal of the party and not allow himself to be boxed in by either wing of the party.

..... پارٹی کے کسی بھی دھڑے کے دباؤ میں بچس کے نہ رہ جائیں۔

Boxers جین میں ایک قوم پرست خفیہ گروپ جس نے 1900ء میں غیر ملکی استعمار کے خلاف علم بغاوت بلند کیا تھا اور جسے کچلنے کے لیے اس وقت کی ساری برہمنی طاقتیں مل گئی تھیں تب کامیابی حاصل کی تھی۔ یہ لوگ ہانگ کانگ اور ہنگی ورزش کے ذریعہ ایسی جسمانی اور روحانی توانائی حاصل

کرنے کی کوشش کرتے جس کے بارے میں ان کا خیال تھا کہ انھیں کوئی چیز بھی تھی کہ بدوقت کی گولی بھی نقصان نہیں پہنچا سکتی۔

Box junction (پاکس جنکشن، سڑک پر بنایا ہوا چار خانہ) وہ جگہ جہاں دوسرے کیس آکر ملتے ہیں پیلے رنگ کے چار خانے کے نشان بنادے جاتے ہیں اور موٹر ورائیوروں کو تاکید کی جاتی ہے کہ اس چار خانے میں اس وقت تک داخل نہ ہوں جب تک آگے اس سے باہر نکلنے کا راستہ صاف نہ ہو۔

Boy Scouts نو عمروں کی یہ تنظیم جنرل سر رابرٹ بیڈن پاؤل نے جن کو بعد میں لارڈ کا خطاب مل گیا تھا 1908ء میں شروع کی تھی۔ مقصد تھا قی نسوں کو اچھا شہری بنانا، عزت نفس اور دوسروں کی خدمت کا احساس پیدا کرنا۔ اس کو چار حصوں میں تقسیم کر دیا گیا:

Beaver Scouts (aged 6-8), Cub Scouts (aged 8-10/12), Scouts (10/12-15/12) and Venture formerly Rover Scouts (15/12-20).

Venture میں آج کل تین چوتھائی کے قریب لڑکیاں شامل ہیں لیکن لڑکیوں کے لیے ایک الگ تنظیم بھی ہے جس کو گرل گائیڈ کہتے ہیں۔

Boys Town Nebraska (لڑکوں کا شہر) امریکہ میں Omaha شہر کے نزدیک ایک غیر معمولی ہستی جو 1918ء میں ایک پادری Edward J. Flanagan نے بسائی تھی۔ انھوں نے جب 1917ء میں ادا ماہ میں پادری کے عہدے پر کام شروع کیا تو دیکھا کہ خاصی بڑی تعداد میں بے سہارا لڑکے مارے مارے پھر رہے ہیں۔ ان کے لیے انھوں نے ایک دارالامان بنایا۔ یہ پھر گیا تو شہر کے نزدیک یہ ہستی بسادی۔ مالی مشکلات کے باوجود یہ تجربہ کامیاب رہا اور بندر بنج Flanagan کو دنیا بھر میں کس لڑکوں کی خطا کاروں کا ماہر سمجھا جانے لگا۔ یہ ہستی اب بھی ہے۔ اس کا انتظام لڑکوں کے ہاتھوں میں ہے اور عوام کے چندے سے اس کے اخراجات پورے ہوتے ہیں۔ لڑکیوں کو 1979ء سے داخلہ مل رہا ہے اور بیسویں صدی کے آخر میں ہستی کی آبادی 800 تھی۔

ستم غریبی یہ ہے کہ اسی نام سے ملتی جلتی ایک اور ہستی کیلیفورنیا میں ہالی ووڈ کے نواح میں ہے جس میں اکثریت ہم جنس بازوں کی ہے۔ 1985ء میں

یہ امریکہ کا پہلا شہر تھا جس نے بلد یہ کے وہ ارکان چنے جن میں زیادہ تر ہم جنس باز مرد یا عورتیں تھیں۔

انگلیا محرم کے لیے انگریزی لفظ brassiere کا مخفف۔ **Bra** محرم کا تصور مغربی ممالک میں بیسویں صدی کے شروع میں پیدا ہوا جب Mary Phelps Jacobs نے دو دھاتوں کو ایک پٹی سے جوڑ کر اس کا بنیادی ڈیزائن اس غرض سے تیار کیا تھا کہ لڑکیاں سینے کے ابھار کو دبا سکیں۔ 1970ء کی دہائی میں یہی bra آزادی نسوں کی علامت بن گئی جب عورتوں نے اسے سر بازار جلانا شروع کیا۔ **Burn your bra** (جلا دو اپنی انگلیا کو) عورتوں میں یہ نعرہ اسی طرح بلند ہوا جیسے اسی زمانے میں دعت نام کی جنگ سے عاجز امریکی نوجوان فوجی بھرتی کے کارڈ جلا کر اپنی آزادی کا اعلان کر رہے تھے۔

Brain drain (کیماقت کی برآمد یا زیاں یا خسارہ) تعلیم یافتہ یا ہنرور افراد کا دوسرے ممالک میں جا کر بس رہنا۔ یہ عمارہ 1960ء کے اوائل میں اس وقت وجود میں آیا تھا جب برطانیہ کے ٹیکنیکل ماہر، سائنس دان، اداکار اور یونیورسٹیوں کے اساتذہ زیادہ تو اہوں اور بہتر سہولتوں کی خاطر نقل وطن کر رہے تھے۔

Brain gain (کیماقت کی درآمد) کسی ملک کے اندر بہتر مشاہرے اور کام کی بہتر سہولتوں کی وجہ سے باہر سے آنے والے ہنروروں اور پیشہروں کا اضافہ۔

Brains Trust (داخل کردہ) یہ اصطلاح پہلے پہل نیویارک ٹرانسٹر نے فرینکلن ڈی روز ویٹ کی انتخابی مہم میں ان کے مشیروں کے لیے استعمال کی تھی۔ اس کے بعد روز ویٹ نے جب اپنی انقلابی اصلاحات کی سکیم New Deal تیار کی اس وقت کالجوں اور یونیورسٹیوں کے جن پروفیسروں نے صدر کو مشورے اور تجاویز دیں ان کے لیے یہ اصطلاح استعمال کی گئی۔ بعد میں بی۔ پی۔ سی نے ایک پروگرام اس نام سے شروع کیا جس میں اس وقت کے تین اعلیٰ دماغ افراد سائنس کے سوالوں کے جواب دیا کرتے تھے۔ اس طرح اب یہ اصطلاح اسی طرح کے ریڈیو یا ٹیلی ویژن پروگرام میں سوالوں کے جواب دینے والوں کے لیے استعمال کی جاتی ہے۔

مزید دیکھیے: New Deal

Brainwashing (برین واشنگ) کسی رائے یا نظریے کی کسی شخص کو ایسی ریاضت کرنا کہ اس کے ذہن میں اس کی خوبیاں بیٹھ کر رہ جائیں اور عیب نظر نہ آئیں۔ اسی کے ساتھ اس کے دماغ سے اس کا اپنا عقیدہ یا نظریہ مٹ جائے۔

Brainwave (دماغ میں بجلی کی کوندنا، خیال کی لہر، دماغی لہر) انیسویں صدی میں انگریزی کی اس اصطلاح کا تعلق دماغ کی ایک فرضی لہر سے تھا جو دور دراز کی کسی واردات کو منکشف کر دے۔ اردو میں اسے اشراق کہتے ہیں لیکن بیسویں صدی میں یہ اصطلاح دماغ میں اچانک آنے والے ایسے خیال کے لیے استعمال ہونے لگی جس میں کوئی انوکھی بات سمجھی ہو (سرش فیض)۔ پھر 1930ء کے زمانے میں اس کا ایک اور منہدم پیدا ہوا۔ اب یہ سائنسی اصطلاح بن گئی اور دماغ کی برقی لہروں کے لیے استعمال ہونے لگی جنہیں electro encephalogram سے ناپا جاتا ہے۔

Brand Image (برانڈ کا نام..... اونچا یا نیچا) کسی تجارتی شے یا برانڈ کے بارے میں عوام الناس کے ذہنوں میں اصلی یا فرضی تصور۔ یہ اصطلاح 1950ء کے زمانے میں اشتہاری محاورے کے طور پر شروع ہوئی تھی اور مراد یہ لی جاتی ہے کہ کسی چیز کی اصل حیثیت یا قدر سے قطع نظر اس کی دھوم ایسی ہو جائے کہ لوگ اسے اعلیٰ پائے کی چیز سمجھ لگیں۔ چنانچہ الفاظ، بیانات، تصویروں، آوازوں حتیٰ کہ خوشبوؤں سے بھی اس برانڈ کا تعلق قائم کر کے ذہنوں پر ایک انتہائی خوشگوار تصور پیدا کر دیا جاتا ہے۔ اس تصور کو برانڈ کا اونچا نام کہیں گے۔

Brand X (برانڈ ایکس) کوئی نئی چیز بازار میں آئے اور اسی نوعیت کی پہلے سے موجود چیز کے مقابلے میں گھٹیا تصور کی جائے تو اسے برانڈ ایکس کہنے لگتے ہیں۔

Brasilia برازیل کا نیا دارالحکومت جسے بیسویں صدی کے فنی تعمیر کار Lucio Costa نے 1967ء میں اس کا بہترین نمونہ سمجھا جاتا ہے۔ 1960ء میں حکومت کے دفاتر ریو ڈی جنیرو سے یہاں منتقل

ہو گئے۔ شہر ایک ہوائی جہاز کے خاکے پر بنایا گیا ہے۔ اس میں کوئی کارخانہ یا فیکٹری نہیں ہے صرف سرکاری دفاتر اور لوگوں کے رہنے کے مکان ہیں۔

Brassed off عاجز آ جاتا

(چھو کر یا چھوڑا) امریکی ٹینس کے کھلاڑی (The) Brat John McEnroe کو جو طرح طرح کے نام دیے گئے تھے ان میں سے ایک۔ سینکڑوں کھیلنے والے وقت بیکانہ ضدوں اور زبان درازوں کی وجہ سے خاصے بدنام تھے۔ دوسرے ناموں میں سے چند ایک:

The Incredible Sulk, King Sneer, The Merchant of Menace, The Rude Dude, Superbrat.

Brat pack (چھوڑا سنڈلی) ہالی ووڈ کے کچھ ایکٹروں کو یہ نام 1980ء کے وسط میں اس لیے دیا گیا تھا کہ یہ خوش سر، شوشریلا کرنے والے نوجوان تھے ان میں Emilio Estevez, Matt Dillon, Patrick Swayze اور Tom Cruise جیسے نوجوان ایکٹرز شامل تھے۔

دیکھیے: Rat pack

Break a leg! (خدا آپ کو کامیابی دے) تھیٹر میں ایکٹر کے لیے سچ پر جانے سے پہلے دعا یہ کلمہ۔ اس عجیب و غریب انداز دعا کی توجہ ایک تو امریکہ کے صدر ابراہم لنکن کے قتل سے کی جاتی ہے جو 14-اپریل 1865ء کو ایک ڈراما دیکھنے گئے تھے۔ ایک خاصے جانے بچانے ایکٹر نے ان کو گولی ماری، وہ بچنے کے لیے بھاگا اور ایک دیوار پھلائی تو اس کی ٹانگ ٹوٹ گئی۔ کہتے ہیں ٹانگ توڑ لی تو کیا ہوا وہ اپنے مقصد میں تو کامیاب ہو گیا۔ لیکن دوسروں کا کہنا ہے کہ اس کلمے کا تعلق اس واقعے سے ہرگز نہیں ہے بلکہ ایک جرمن محاورے کا آزاد ترجمہ کر لیا گیا جس کے اصل معنی تھے neck and leg break

(To) Breathe down someone's neck

(بیچھا بکڑ لینا) کسی کے کام کی ایسی کڑی نگرانی کرنا کہ اس کی کوئی حرکت نظروں سے اوجھل نہ ہونے پائے۔

Breath of fresh air (تازہ ہوا کا جھونکا) کوئی خوشگوار

تبدیلی۔ اس محاورے میں breath کا لفظ سانس لینے کے معنوں میں

نہیں بلکہ ہوا کے جھونکے کے معنوں میں ہی ہے۔

Brenda Private Eye برطانیہ کے ایک ہفتہ وار رسالے نے ملکہ الزبتھ کا یہ نام تحقیر کے طور پر رکھ دیا ہے۔ شہزادہ چارلس کو بھی اس نے Brian کا نام دے رکھا ہے۔ یہ رسالہ اپنے تلخ اور ترش طنز کی وجہ سے خاصا بدنام بھی رہا ہے، مقبول بھی۔

Bren gun (برین گن) تیز فائر کرنے والی ہلکی مشین گن جو دوسری عالمی جنگ سے ذرا پہلے چیکوسلواکیہ کے مقام Bmo میں بنائی گئی تھی اس کے بعد انگلستان کے شہر Enfield میں۔ ان دونوں مقامات کے نام کو جوڈ کراس مشین گن کو 'برین' کہا جانے لگا تھا۔

Bretton Woods (برٹن ووڈز) امریکی ریاست نیوہیم شائر میں ایک پُر نفعا مقام جہاں 1944ء میں چوالیس ممالک کے اقتصادی اسور کے وزراء ایک اجلاس میں شریک ہوئے تھے اور دوسری جنگ عظیم کے بعد عالمی تجارت کے معاہدے طے کیے تھے جنہیں Bretton Woods agreements کہتے ہیں۔ انہی معاہدوں کے تحت عالمی بینک قائم کیا گیا۔

مزید دیکھیے: World Bank

Brezhnev doctrine (نظر یہ برژنیف) سوویت رہنما Leonid Brezhnev کی بنائی ہوئی یہ پالیسی کہ اگر مشرقی یورپ کے کسی سوشلسٹ ملک میں سوویت یونین اور اس کے اتحادیوں کے بنیادی، مشترکہ مفادات کو کوئی خطرہ لاحق ہو تو سوویت یونین اور اتحادیوں کو حق حاصل ہے کہ سوشلزم کے تحفظ کے لیے مداخلت کریں۔ 1968ء میں چیکوسلواکیہ پر سوویت فوجوں کی مداخلت کے لیے اسی نظریہ برژنیف کا سہارا لیا گیا تھا۔

Bricks and clicks امریکہ میں 1990ء کے زمانے میں انٹرنیٹ کے رواج کے بعد تجارتی کمپنیوں کو دو الگ الگ خانوں میں تقسیم کیا گیا ایک وہ جو انٹرنیٹ سے بالکل کام نہیں لیتیں جنہیں bricks کہا گیا۔ یعنی اینف اور گارے والی کمپنیاں۔ دوسری وہ جو صرف انٹرنیٹ پر انحصار کرتیں انہیں کمپیوٹر کے ماؤس کی کلک کی نسبت سے clicks کہا

جانے لگا۔ ایک تیسری قسم ان تجارتی اداروں کی تھی جو بزنس کے عام طریقوں سے بھی کام لیتے اور انٹرنیٹ سے بھی انہیں bricks and clicks کا نام دے دیا گیا۔ تجزیہ نگاروں کا خیال تھا کہ آخر میں صرف دو قسم کی کمپنیاں رہ جائیں گی۔ 'برکس' یا 'کلک'۔ باقی سب یا تو خود ہی بیٹھ جائیں گی ورنہ دوسری کمپنیاں انہیں خرید کر اپنے اندر ضم کر لیں گی۔

(خطرے میں پڑنا) کسی ایسے مقام پر پہنچ جانا **Bridge too far** جہاں خطرات پیش آسکتے ہوں۔ دوسری جنگ عظیم کے دوران یہ جنگی تہیہ تیار کی جارہی تھی کہ ہالینڈ میں گیارہ پلوں پر مغربی اتحادی قبضہ کر لیں۔ کارروائی پر غور و خوض کے دوران ایک جنرل نے فیلڈ مارشل منگمری سے کہا کہ **But sir, we may be going a bridge too far**۔ بعد میں اس کارروائی کے بارے میں ایک فلم اسی عنوان سے بنی اور پھر یہ اصطلاح عام ہو گئی۔ اب عام طور سے صحافتی زبان میں یہ محاورہ رائج ہے۔

Brighton Run (برائٹن کی دوڑ) 1919ء سے پہلے اور خاص طور سے 1906ء سے پہلے کی بنی ہوئی کاروں کی (جنہیں veteran کہا جاتا ہے) دوڑ جو ہر سال نومبر کے پہلے ہفتے کے دن لندن میں ہائیڈ پارک سے 53 میل (85 کلومیٹر) دور ساحلی شہر برائٹن تک ہوتی ہے۔ یہ 1898ء کی اس 'نجات' کی دوڑ کی یاد میں ہوتی ہے جس میں 32 سوئروں نے حصہ لے کر اس بات کا جشن منایا تھا کہ سواروں کی رفتار کا وہ قانون منسوخ کر دیا گیا ہے جس کے تحت آبادیوں سے باہر 4 میل فی گھنٹہ اور آبادیوں کے اندر 2 میل فی گھنٹہ سے زیادہ تیز گاڑی نہیں چلائی جاسکتی تھی۔ 1998ء میں 'نجات' کی دوڑ کی جو سوویں سالگرہ منائی گئی اس میں 600 گاڑیوں نے حصہ لیا تھا۔ ان میں 1898ء کی بنی ہوئی ایک کار کی سب سے زیادہ رفتار 7 میل فی گھنٹہ تھی اور 1903ء کی ایک مرسیز زکار کی رفتار 75 میل فی گھنٹہ۔

Brilliant pebbles (ذہین سنگ پتھر) ایسے چھوٹے میزائلوں کا کوڑا نام جو دشمن کے ہتھیاروں سے نکلنے والی حدت کو محسوس کر کے ان کو نشانہ بنا سکتے ہیں۔ ہتھیاروں کے بارے میں اس طرح کی اصطلاحیں 1980ء کے زمانے میں اس وقت نکالی گئی تھیں جب امریکہ

نے Star Wars کا پروگرام شروع کیا تھا۔ طرح طرح کے ہتھیاروں کے سائز اور ان کی ذہانت کے مطابق ان کے کوڈ نام مقرر کیے گئے۔ ان میں، مثال کے طور پر، جو سب سے بڑے اور کم تر 'ذہین' ہتھیار تھے ان کو moronic mountain (بے وقوف پہاڑ) کہا گیا۔ ان سے چھوٹے اور کافی ذہین ہتھیار smart rocks (ذہین چٹان) کہلائے۔ اسی قبیلے میں smart bomb شامل ہے [اور سب سے چھوٹے لیکن سب سے ذہین، کو brilliant pebbles (ذہین سنگ ریزہ) کا نام دیا گیا۔ انہی میں ایک اور ہتھیار بھی ہے جس کو savant sand (دانشور ریت) کہا جاتا ہے۔

دیکھیے: smart bomb, Star Wars

(خطرہ مول لینے کی سیاست گرمی، جان جو کھوں Brinkmanship میں ڈالنا) مخالف کو دھکانے کی پالیسی پر عمل کرتے ہوئے ایسے مقام پر پہنچ جانا کہ اندیشہ پیدا ہو جائے کہ واپس جانا اگر ناممکن نہیں تو مشکل ضرور ہے اور آگے بڑھنے میں شدید خطرات ہیں۔ ایڈلانی اسٹیوینسن نے یہ اصطلاح امریکی وزیر خارجہ John Foster Dulles کی خارجہ پالیسی کے بارے میں استعمال کی تھی کہ اس پالیسی کی وجہ سے امریکہ جنگ کے دہانے پر پہنچ رہا ہے۔ 1956ء کے بعد سے brinkmanship سیاسی دشمنی کا حصہ بن گئی ہے۔

(برطانوی روگ) British disease 1970ء کی دہائی میں جب برطانیہ میں آئے دن ہڑتالیں ہوتی رہتیں، فیکٹریوں، اخباروں، کارخانوں کے آگے ہڑتالی دھرنا مارے بیٹھے رہتے ان دنوں دنیا والوں نے ہڑتال کو برطانوی روگ کہنا شروع کر دیا تھا۔

(برٹش لیجن) British Legion سابق فوجیوں کی نگہداشت کرنے والی ایک تنظیم جو 1921ء میں قائم ہوئی تھی۔ اس کو سرمایہ چندے سے یا جنگ عظیم کے خاتمے کی سالگرہ کے موقع پر پوست کے سرخ پلاسٹک کے پھولوں کی فروخت سے حاصل ہوتا ہے۔ سالگرہ کو Poppy Day کہتے ہیں۔

British Library (برٹش لائبریری) برٹش میوزیم کی

لائبریری کو 1973ء میں یہ نیا نام دے کر اس کے لیے St. Pancras میں نئی عمارت بنائی گئی ہے جس میں یہ لائبریری 1998ء میں منتقل ہوئی۔

(برامن کاک ٹیل) Brompton cocktail کینسر کے مریضوں کو درد اور تکلیف سے تھوڑی دیر کے لیے نجات دلانے والا مشروب۔ لندن کے براہمن اسپتال نے یہ مشروب ایجاد کیا تھا۔ واڈ کا یا اسی طرح کی کوئی شراب، سورفین (ایم کا ست) اور تھوڑی سی کوئین بھی۔ یہ سب مل ملا کر دافع تکلیف بن جاتے ہیں۔

(بروک لینڈز) Brooklands موٹر رینگ کے لیے دنیا میں پہلا باقاعدہ تعمیر کیا جانے والا ٹریک جو برطانیہ میں ایک جگہ Weybridge میں 1907ء میں بنایا گیا تھا اور جسے موٹر کپڑوں نے اپنی نئی کاروں کی آزمائش کے لیے استعمال کرنا شروع کر دیا تھا۔

(بیس بال ٹیم) Brooklyn Dodgers بروکلن، نیویارک کی مشہور بیس بال ٹیم جو 1883ء میں بنائی گئی تھی۔ بیسویں صدی کے شروع میں ٹیم نے اپنے نام کے ساتھ 'ڈاگز' بھی لگا لیا کیونکہ نیویارک والوں کو اس زمانے میں 'زالی ڈاگز' کہا جاتا تھا، یعنی ٹراسوں سے بچ چاکر راستہ نکال لینے کے ماہر۔

(براون تھیلے والے) Brown bagger امریکی بولی میں کوئی ایسا شخص جو اپنے دفتر یا اسکول کے لیے لٹچ کاغذ کے براؤن تھیلے میں لے کر جائے۔ یہ عمارت ایسے موقع کے لیے بھی استعمال ہوتا ہے جب کسی ریستورانٹ یا کلب میں جاتے ہوئے شراب کی بوتل براؤن تھیلے میں پیٹ کر لے جانی جائے کیونکہ بعض امریکی ریاستوں کا قانون کہتا ہے کہ شراب کو چھپا کر رکھا جائے۔

نیوی دسٹ باکسر Joe Louis کی Brown Bomber عرفیت جو 1937ء سے 1949ء میں ریٹائرمنٹ تک کوئی چیمپیئن شپ ٹیکس ہارے تھے۔

(براون لفافہ) Brown envelope وہ لفافہ جس پر کسی کا نام پتہ نہ لکھا ہو اور جس میں بہت ذاتی نوعیت کی معلومات خفیہ طور پر فراہم کی جادیں ہوں یا ناجائز پیردیا جا رہا ہو۔ عام طور سے چوری چھپے نوکری

کرنے والوں کو اس طرح اجرت دی جاتی ہے۔ فحش رسالے وغیرہ بھی بازاری ٹافوں میں ہی بیچے جاتے ہیں۔

Brownfield site (گندہ اقمیراتی میدان) کوئی ایسی اقمیراتی جائے وقوع جہاں کام پہلے سے شروع ہو چکا ہو اس لیے زمین کھدی ہوئی ہو اور میدان براؤن رنگ کا ہو گیا ہو۔ اسی طرح **greenfield site** بھی ہوتی ہے جہاں ابھی اقمیراتی کام شروع نہ ہوا ہو اور گھاس، مچھاڑیاں اور پودے میدان میں موجود ہوں۔

Brownie points (براؤنی پوائنٹ) کسی اچھے کام یا کسی کو خوش کرنے پر شاہشی۔ اسی طرح جیسے گرل گائیڈز میں چھوٹی بچیاں جو براؤنی کپڑا پہنتی ہیں اچھے کاموں پر پوائنٹ حاصل کرتی ہیں۔

Brownies (براؤنی) گرل گائیڈز تحریک میں چھوٹی بچیوں کا سیکشن۔ یہ نام ایک توان کی یونیفارم کی وجہ سے پڑا جو شروع میں بالکل براؤن رنگ کی تھی (اب براؤن اور پیلی ہو گئی ہے)۔ لیکن اصل میں اسکاٹ لینڈ میں مشہور ایک فرضی کردار سے اس کا نام لیا گیا ہے۔ مشہور یہ رہا ہے کہ ایک نیک دل روح ہے جو راتوں کو آکر مجبور اور ضرورت مند لوگوں کے گھر کے کام کاج کر جاتی ہے اور کسی کو کانوں کان خبر نہیں ہوتی۔ براؤنی بچیاں لاگتی نیکی سکھایا جاتا ہے کہ لوگوں کے چھوٹے سونے کام کرنا کتنی اچھی بات ہے۔

Brown Owl (براؤن آؤل) براؤنی بچیاں کا بالغ لیڈر۔ اس کے نائب کو **Tawny Owl** کہتے ہیں۔

Brown pound (براؤن پاؤنڈ) اکیسویں صدی کے شروع کے ایک دو سال کے دوران نظر آنے والی اصطلاح جس کی سوجھ بوجھ ایڈورٹائزنگ کمپنی **Media Moguls** کی مینیجنگ ڈائریکٹر انجینئر ریچا ہیں۔ ایڈورٹائزنگ کی بولی میں اس سے مراد سیاہ فام اور ایشیائی باشندوں کو مصنوعات کی طرف متوجہ کرنا اور ان کو چیزیں خریدنے پر آمادہ کرنا ہے۔ اس مقصد کے لیے اشتہاری فرموں نے برطانیہ میں زیادہ سے زیادہ تعداد میں سیاہ فاموں اور ایشیائیوں کو اپنے اشتہارات میں شامل کرنا شروع کیا۔ مثلاً جنوری 2003ء میں صرف دو فی صد سیاہ فام اور ایشیائی ٹیلی ویژن کے اشتہارات میں دکھائے جاتے تھے لیکن جنوری 2004ء تک ان کی تعداد

سات فی صد ہو چکی تھی۔

مزید دیکھیے: **Socionyms, Pink pound**

Brown sugar (بکری شکر کی پڑیا) امریکہ کے سیاہ فاموں کی عام بول چال میں کسی خوب رو سیاہ فام لڑکی کے لیے یہ لفظ کہا جاتا تھا۔ بعد میں سفید فام بھی اسے بولنے لگے اور آخر کار براؤن شوگر سے مراد نشہ آور دوا ہیروئن کی جانے لگی۔

Brown v. Board of Education of Topeka امریکہ میں وہ مشہور مقدمہ جس کا فیصلہ سپریم کورٹ نے 17- مئی 1954ء کو سنایا تھا اور متفقہ طور پر کہا تھا کہ سرکاری اسکولوں میں نسلی بنیادوں پر طلباء کو الگ الگ رکھنا آئین کی چودھویں ترمیم کی خلاف ورزی ہے جس کے مطابق کوئی ریاست اپنی حدود کے اندر کسی شخص کو قوانین کے مساوی تحفظ سے محروم نہیں رکھ سکتی۔ اگرچہ اس فیصلے کا تعلق مخصوص طور پر سرکاری اسکولوں سے تھا لیکن اس کے بعد یہ یقین ہو گیا تھا کہ اب کسی بھی سرکاری شعبے میں نسلی تفریق کی اجازت نہیں ہوگی۔

Bruderhof (جرمن زبان: بھائیوں کی جماعت۔ 'کرچن کیونٹی') جرمنی میں 1921ء میں وجود میں آنے والا عیسائیوں کا ایک فرقہ جو تمام اہلک کو مشترک رکھنے پر زور دیتا تھا۔ 1937ء میں نازیوں نے فرقے والوں کو ملک بدر کر دیا تو یہ انگلستان آ گئے لیکن دوسری جنگ عظیم کے دوران اس خوف سے کہ کہیں جرمن ہونے کی وجہ سے برطانوی حکومت ان کو نہ پکڑ لے یہ لوگ 1941ء میں جنوبی امریکہ کے ملک پیراگوئے منتقل ہو گئے۔

اس جماعت کے مرد لمبی داڑھیاں رکھتے ہیں، سیاہ پتلون کے ساتھ **braces** لگاتے ہیں۔ عورتیں سیاہ رنگ کے فٹنوں تک لمبے لباس پہنتی ہیں۔ سر پر حجاب کی طرح کے رد مال باندھتی ہیں۔ بچوں کو اس برادری سے باہر جانے کی اجازت صرف اس وقت ہوتی ہے جب وہ گیارہ برس کے ہو جائیں۔ یہ لوگ اپنی کیونٹی ورک شاپ میں بہت اعلیٰ کوالٹی کے لکڑی کے کھلونے بنا کر فروخت کرتے ہیں اور یہی ان کی آمدنی کا ذریعہ ہے۔ اب یہ فرقہ انگلستان میں بھی ہے۔ امریکہ کے مشرقی علاقوں میں اس کے چار گروپ ہیں اور انھیں عام طور سے 'کرچن کیونٹی' کہا جاتا ہے۔

(پروڈ گروپ) یورپی یونین کے مخالف، **Bruges Group** زیادہ تر کنزرویٹو ارکان پارلیمنٹ کا ایک گروپ جس کا نام پلٹیم کے شہر بروڈ کے نام پر پڑا جہاں 20 ستمبر 1988ء کو مارگریٹ تھیچر نے ایک انتہائی سخت تقریر میں یورپی ملکوں کے آپس میں ضم ہونے کی مخالفت کی تھی۔ 1992ء کے عام انتخابات میں اس گروپ کے کچھ لوگ anti-federalists (وفاق مخالف) پلیٹ فارم سے خود اپنی کنزرویٹو پارٹی کے امیدواروں کے خلاف کھڑے ہوئے۔

مزید دیکھیے: Europhil

انگلینڈ کے کرکٹر **Brylcream Boy Denis Compton** پہلے برطانوی کھلاڑی ہیں جو برل کریم کے اشتہارات میں نمودار ہو کر اشتہار بازی کی دنیا میں داخل ہوئے۔

(بی اسپیشل) آئرلینڈ کی جنگ آزادی **B Specials** (1919-1921ء) کے زمانے میں ایک خصوصی فوج ترتیب دی گئی تھی: Ulster Special Constabulary جس کے سپاہیوں کو بی اسپیشل کہا جاتا تھا۔ یہ دائیئر (رضا کار) تھے اور ان کو ہفتے میں صرف ایک رات کام کرنے کی اجازت ملتی تھی۔ 1969ء تک یہ فوج اسی طرح باقی رہی تھی لیکن جب شمالی آئرلینڈ میں حالیہ گزشتہ شروع ہوئی تو بی اسپیشل کو ختم کر دیا گیا۔ بی کے علاوہ اسے اسپیشل بھی تھے جن کو باقاعدہ فوجاء ملتی تھی۔ اور سی اسپیشل بھی جو بالکل دائیئر تھے۔

(بکیڈ شاپ) کوئی فرم یا ریٹیل ایجنسی **Bucket shop** جو ہوائی جہاز کے ٹکٹ سٹے اور غیر قانونی طور پر فروخت کرتی ہے۔ ان معنوں میں یہ اصطلاح امریکہ میں 1970ء کے زمانے میں عوامی محاورے کے طور پر شروع ہوئی تھی لیکن اس کی تاریخ خاصی پرانی ہے۔ انیسویں صدی کے اواخر میں وہ دکانیں bucket shop کہلاتی تھیں جن میں گھنیا قسم کی شراب بکتی تھی جسے بالنی میں ڈال کے پانی ملا دیتے تھے تاکہ اس کی مقدار بڑھ جائے۔

بکٹھم پلس کا حقیر کا نام **Buck House**

(ڈسہواری یہاں آکر ختم ہوتی) **(The) Buck stops here**

ہے، اصل ڈسہواری اس کی ہے) مشہور ہے کہ امریکہ کے صدر میری ٹرومین نے وائٹ ہاؤس کے اوئل آفس میں یہ جملہ لکھوا کر لگالیا تھا۔ گویا 1940ء کے زمانے سے اس محاورے کا رواج ہوا۔ دراصل پوکر کے کھیل سے نکلا: دو ایک محاورہ پہلے سے موجود تھا یعنی to pass the buck (ڈسہواری دوسروں کے سر تھوپنا)۔ اس میں تصرف کر کے یہ نیا محاورہ بنالیا گیا۔

(بھاؤ مخالف رجحان) عام رجحان۔ **(To) Buck the trend** کے مخالف سمت میں چلنا یا کارروائی کرنا مثلاً جب منڈی میں شیئر گرہ ہے ہوں تو کسی کمپنی کے شیئر کا اوپر جانا۔ یہ اصطلاح عام طور سے تعریف اور تحسین کے معنوں میں استعمال کی جاتی ہے:

امریکی کسی بھی شہر کے ایسے چوک کو **Bughouse square** Bughouse Square کہتے ہیں جہاں بے گھر، آوارہ منشی یا دماغی طور میں مبتلا لوگ جمع ہوتے ہوں مثلاً نیویارک میں یونین اسکوائر اور شکاگو میں واشنگٹن اسکوائر پارک۔

(ٹھیک ٹرین) جاپان کی انتہائی تیز رفتار ریل جسے **Bullet train** مغرب والوں نے یہ نام اس بنا پر دیا ہے کہ اس کی شکل بندوق کی گولی سے ملتی جلتی ہے۔ پہلی بلیٹ ٹرین 1964ء میں اوسا کا اور نوکیہ کے درمیان شروع ہوئی تھی۔ دو طرح کی ریلیں چلتی ہیں۔ ایک وہ جو سنے چنے سیشنوں پر رکھی ہیں اور Hikari کہلاتی ہیں۔ دوسری Kodama جو زیادہ سیشنوں پر رکھی ہیں۔

(ٹکل کرنا) **Bump off** کا مفہوم یہ نکالا **(To) Bump off** جاتا ہے کہ کسی کو دھکا دے کے گہری جگہ گرا دیا جائے۔ امریکہ کے جرائم پیشہ لوگوں میں اس محاورے نے بیسویں صدی کے آغاز میں جنم لیا تھا۔

(اتہام، جھوٹے الزام پر سزا) یہ محاورہ بھی **Bum rap bump off** کی طرح امریکہ کے جرائم پیشہ معاشرے کا ایجاد کردہ ہے اور اس میں bum کا مفہوم ہے بے گھر، خراب جبکہ rap کے معنی ہیں ٹھہر یا تھاپ۔

ٹکٹ خرید کر ٹھہرنا دیکھنے والے **Bums on seats**

(اٹھا کے نکال دینا) کسی کمرے یا عمارت سے **Bum's rush**

کسی کو باہر کر دینا۔ شراب خانوں سے ناپسندیدہ عناصر کو زبردستی باہر نکالنا

عام بات ہے۔ اسی کو امریکی rush کہتے ہیں۔
to give someone the bum's rush

(جسی کا گول گپا، خوشی کا Bundle of fun or laughs
پنارہ) یہ مکارو عام طور سے منہی معنوں میں لیا جاتا ہے جیسے فلاں قلم یا ڈراما
کوئی خوشی کا چنارہ نہیں ہے۔

(مراؤں کی اولاد) بچہ جو ابھی پیدا نہیں ہوا Bundle of joy
ہے اور جس کی بڑی تمنا ہے۔

Both men will see their lives altered in
early summer - both bundles of joy are
due within days of each other.

(حواس باختہ) گھبرایا ہوا، Bundle or bag of nerves
پریشان۔ جیسے ڈرائیوگ نیست سے پہلے اس کی حالت دیکھنے لائق تھی،
بالکل حواس باختہ سی لگ رہی تھی۔

(بچی جمپنگ) ان مشغلوں میں سے ایک Bungee-jumping
جنہیں extreme sports (انتہائی سخت کھیل) کہا جاتا ہے۔ کسی ہل یا
اوچی جگہ سے اس طرح چھلانگ لگانا کہ ٹخنوں سے ایک بہت ہی مضبوط
لچکدار ڈوری بندھی ہو۔ ڈوری کی چلک چھلانگ مارنے والے کو واپس اوپر
اٹھالیتی ہے۔ اس شوق میں ہلاک ہونے کا بہت اندیشہ ہے لیکن 1990ء
کی دہائی سے یہ اتنا مقبول ہوا ہے کہ اوچی مہارتوں کی تعمیر کے وقت کریں
چلانے والے بھی شوقینوں کو کریں پر سے چھلانگ لگانے کی اجازت دے
دیتے ہیں۔ لفظ بچی کے بارے میں ایک کزوری روایت یہ ہے کہ بیسویں
صدی کے شروع میں ہندوستان کے ریز کو بچی یا بچی کہتے تھے۔

(برجز اور مکلیں) پانچ میں Burgess and Maclean
سے دو دو برطانوی باشندے جنہوں نے اپنے ملک کے خلاف سوویت
یونین کے لیے جاسوسی کا پیشہ اختیار کیا اور جنہیں برطانیہ کے لوگ نادر وطن
کہتے ہیں۔ Guy Burgess (1911-1963ء) اور Donald
Maclean (1913-1983ء) کیمرج میں تعلیم کے دوران
کیونزیم کی طرف مائل ہوئے تھے اور اسی زمانے میں سوویت ایجنٹوں نے

ان کو جاسوس کے طور پر بھرتی کر لیا تھا۔ دونوں نے برطانوی دفتر خارجہ میں
ملازمت کی اور دوسری جنگ عظیم کے دوران اور سرد جنگ کے ابتدائی ایام
میں سوویت یونین کو خفیہ معلومات دیتے رہے۔ 1951ء میں برطانوی اور
امریکی سراغ رسانوں کو ان کے بارے میں شبہ پیدا ہونے لگا لیکن اس
سے پہلے کہ کچھ ہوتا یہ دونوں ماسکو پہنچ گئے۔ سوویت انٹیلی جنس نے پانچ کا
ذکر کیا تھا اور آہستہ آہستہ پانچوں کا پتہ چل گیا جن میں Kim Philby
(88-912ء) بہت مشہور ہوئے۔ چوتھے Anthony Blunt
(83-1907ء) تھے، آرٹ کے مؤرخ، ملکہ کی لکھی تصاویر کے صلاب
مساحت، ٹائٹ کے خطاب یافتہ۔ (یہ خطاب 1991ء میں واپس لیا
گیا)۔ پانچویں جاسوس John Cairncross نے خود ہی یہ بات قبول
لی تھی کہ وہ پانچ جاسوسوں میں شامل تھے۔

(لیمف کے نظام کا کینسر) لیمف، Burkitt's lymphoma
وہ بے رنگ مادہ ہے جس میں خون کے سفید خلیے ہر ایک نسل کے راستے
بدن میں حرکت کرتے ہیں۔ اس نظام میں کینسر جو عام طور سے افریقی
بچوں میں پایا جاتا ہے شمالی آئرلینڈ کے ایک سرجن Denis P. Burkitt
نے 1957ء میں کپالا (یوگینڈا) کے اسپتال میں دریافت کیا تھا۔ اس
بیماری کو ان کا نام دے دیا گیا۔

(جل جانیچہ جل) اگست 1965ء، Burn, baby, burn
میں لاس اینجلس کے محلے Watts میں ان فسادات کے دوران انتہا پسند
سیاہ فاموں کا نفرو جن میں 34 افراد ہلاک ہوئے تھے اور درجنوں مکانات
آگ میں جل گئے تھے۔ بعد میں اسے ایک عام پسند گیت میں ڈھال لیا
گیا تھا لیکن اس میں نفسانی کیفیت کا اظہار ہوتا تھا۔

(جٹے والے جیلے) ایسی خفیہ دستاویزات رکھنے کی جگہ Burn bag
جن کو جلا کر ضائع کرنا ہو۔ سراغ رسانی کے حلقوں میں یہ اصطلاح عرصے
سے جانی پہچانی تھی لیکن عام معلومات کی دنیا میں واٹر گیت کے واقعات کی
تفتیش کے دوران داخل ہوئی۔

ایک تحقیق Bury My Heart at Wounded Knee
مطالعے کا عنوان جس میں امریکہ کے مغربی علاقوں پر سفید فاموں کے قبضے

کی تاریخ کا جائزہ لیا گیا ہے۔ اس مطالعے میں دکھایا گیا ہے کہ کچھ عرصے میں سوئے کی دریافت کے بعد مقامی قبائل اور ان کی ثقافت کو کس طرح پامال کیا گیا تھا۔ Wounded Knee ساؤتھ ڈیکوٹا میں اس جنگ (جنگ کرنے کی جگہ) کا نام تھا جہاں 1890ء میں Sioux (سو) قبیلے کا قتل عام کیا گیا تھا اور اس کے سردار Sitting Bull کی ہلاکت یہیں واقع ہوئی۔ یہ تاریخی مطالعہ Dee Brown نے 1971ء میں شائع کیا تھا۔

(کاروبار اردو زمرہ کے مطابق، Business as usual معمول کی بات) یوں تو یہ اصطلاح خاصی پرانی ہے لیکن دوسری جنگ عظیم کے دوران جب برطانیہ جرمن گولہ باری کی زد میں تھا تو کانوں میں یہ دھن عام طور سے نظر آنے لگا تھا۔ اس اصطلاح کو ذرائع ابلاغ میں اکثر طر کے طور پر استعمال کیا جاتا ہے مثلاً کے طور پر:

Tuesday's coup was business as usual in Pakistan.

(The Times, 14 October, 1999.)

’اقتدار پر قبضے کے لیے منگل کی فوجی کارروائی پاکستان میں معمول کی بات تھی۔‘

(نادار بازی۔ ارمان پورے ہونے کی Busted flush حسرت) کوئی شخص یا بات جس سے کامیابیوں کی بڑی امیدیں ہوں لیکن بعد میں مایوسی کا باعث بنے۔ یہ اصطلاح تاش کے کھیل پوکر سے لی گئی ہے جس میں ایک رنگ کے پانچ چوں کا فلش پورا نہیں ہو پاتا۔

نوٹ: نادار بازی۔ تاش کے ایک پرانے کھیل عجبہ میں ایسی بازی کو کہتے تھے جس میں سب سے اہم مہرہ ’میر‘ حاصل نہ ہو سکے یا رنگ پورے نہ ہو سکیں۔ اس کھیل میں 96 پتے ہوتے اور آٹھ رنگ۔

Buster (موٹا تازہ فریب) امریکہ میں تین دس لاکھ کے یا آدمی کو اکثر یہ نام دے دیتے ہیں۔ کبھی کبھی اصل نام کی جگہ buster چپک کے رہ جاتا ہے۔ مشائخ خاشوش فلموں کے بہت مشہور ایگٹر Buster Keaton جن کا اصل نام تھا Joseph Francis۔

Butterflies in one's stomach or tummy (پیٹ میں کھلبلی پڑنا) کسی بڑے کام سے پہلے گھبراہٹ اور پریشانی کی وہ حالت جس سے بدن میں سنسنی سی دوڑتی محسوس ہو۔ اس اصطلاح کو عام طور سے مختصراً butterflies بولتے ہیں۔

Butterfly effect (رائی کا پر بہت ہو جانا) نظریہ بحران میں یہ خیال کہ قدرتی طور پر کام کرنے والے کسی نظام میں ابتدا میں نظر آنے والا ایک چھوٹا سا معمولی سا فرق آگے چل کر اسی نظام میں بہت بڑا فرق پیدا کر سکتا ہے۔ یہ اصطلاح ایک ماہر موسمیات Konrad Lorenz کے ایک مضمون سے لی گئی ہے جس میں انھوں نے لکھا تھا:

Predictability: Does the flap of a butterfly's wings in Brazil set off a tornado in Texas?

Buzz bomb (فلائنگ بم) دوسری جنگ عظیم کے دوران میں ۷-۱ فلائنگ بم کی عرفیت۔ اس کے انجن سے جھنجھٹا ہٹ کی آواز یا شاید اس کی نیچی پرواز کی وجہ سے یہ نام دیا گیا تھا۔

(دقان ہو، دفع ہو)۔ (To) Buzz off

Buzzword (فیشن کا لفظ) علمیت جتانے کے لیے بڑی بڑی ٹیکنیکل اصطلاحات کا سبب بغیر استعمال۔ کمپیوٹر کے فروغ کے ساتھ ساتھ بہت سے الفاظ مثلاً main frame یا peripheral کے اصل معنوں سے نا آشنا لوگ بھی انھیں گفتگو میں استعمال کرنے لگے ہیں۔

C

برطانوی سرائف رسانی کے ادارے MI 6 (ایم۔ آئی۔ سکس) C کے سربراہ کوئی کہا جاتا ہے۔ یہ روایت ادارے کے پہلے ڈائریکٹر کمپٹن Mansfield Cumming (1859-1923) کے نام سے شروع ہوئی تھی۔

(کوٹھری کا بخار) بیسویں صدی کے شروع میں Cabin fever امریکی ملاحوں کی ایجاد کردہ اصطلاح۔ سردیوں کا لمبا موسم جہاز کے بند کیمین میں گزارنے کے بعد اعضاء میں جو کان، ڈھیلا پن اور اعصاب میں جو تناؤ اور طبیعت میں چڑچڑاہٹ پیدا ہو جاتا ہے اسے کوٹھری کا بخار کہتے ہیں۔

(اپنی باری پر مقدمہ لینا) برطانیہ کے Cab-rank rule قانونی مطلق کا یہ قاعدہ کہ ہر سڑک معقول فیس پر جو بھی مقدمہ لے اسے قبول کرنا ہوتا ہے یعنی اسے یہ اختیار نہیں کہ خود سے سوکل کا انتخاب کرے اسی طرح جیسے اسٹیشن یا ایئر پورٹ پر قطار میں آنے والی جو بھی ٹیکسی مسافر کے سامنے آکر کر کے اسی میں بیٹھنا پڑتا ہے۔

(کیپٹنکس جن سازی کی ایک ورزش) جس Callanetics میں رگوں اور پنوں کی مختصری، بار بار دہرائی جانے والی حرکات کے ذریعے ان میں نئی توانائی اور زندگی پیدا کی جاتی ہے۔ ایک شخص Callan Pinckney نے 1984ء میں یہ ورزش ایجاد کی تھی اور ان کا دعویٰ ہے کہ دس گھنٹے کی کسرت سے عمر کے دس سال واپس لیے جاسکتے ہیں۔ اسی طرح کی ایک اور ورزش ہوتی ہے جسے callisthenics کہتے ہیں جو جسم کو توانا، خوبصورت اور سڈول بنانے کے لیے ہے۔

(بے وقوف کہیں گے آپ مجھے) عام Call me stupid طور سے اس محاورے کے ساتھ لفظ 'نیکن' بھی بولا جاتا ہے اور کہنے والا یہ جتنا چاہتا ہے کہ وہ ایک ایسی حقیقت بیان کر رہا ہے جسے دوسرے نظر انداز

کر دیتے ہیں۔ اسی قسم کا محاورہ ہے call me old-fashioned (مجھے آپ پرانے وقتوں کا کہہ لیجیے)۔

(جھوٹے کو گمراہ کرنا) (To) Call someone's bluff پہنچانا، بہانے بازی اصلیت کھول دینا) کسی کو یہ چیلنج کرنا کہ اپنے دعوے کو درست ثابت کرے۔

(حکم چلنا، سک چلنا) انچارج ہونا، (To) Call the shots باگ ڈور ہاتھ میں ہونا۔ یہ اصطلاح 1980ء کے زمانے سے رائج ہے اور اس کا تعلق جوئے کے ان کھیلوں سے ہے جن میں پانسہ (dice) بھیکتے ہیں۔

(کیمبرج کے جاسوسوں کا گولہ) Cambridge Spy Ring سوویت خفیہ اداروں نے جن فوجیوں کو 1930ء کے زمانے میں برطانیہ میں جاسوسی کے لیے بھرتی کیا تھا ان کے لیے عام بول چال میں یہ اصطلاح استعمال کی جاتی ہے۔ پانچ بڑے ایجنٹ یہ تھے:

Kim Philby (1912-88), Donald Maclean (1913-83), Guy Burgess (1911-83), John Cairncross (1913-95), Anthony Blunt (1907-83).

ان میں سے تین یعنی ہلٹ، برجز اور میکلیں کیمبرج کی 1826ء میں قائم ہونے والی ایک خفیہ سوسائٹی Apostles کے رکن تھے۔ ان میں اس سوسائٹی سے کئی مشہور شخصیات غسک رہ چکی تھیں، مثلاً Bertrand Russell, E. M. Forster, J. M. Keynes اور میکلیں باقی طلبہ سے الگ تھلگ رہتے تھے کیونکہ ایک تو وہ خود کو دانشور اور انٹلکٹ سمجھتے دوسرے ہم جنس باز تھے۔

دیکھیے: Burgess and Maclean

(کیملاٹ) صدر جون۔ ایف۔ کینیڈی کی انتظامیہ Camelot کے لیے 1960ء کے زمانے کی ایک عرفیت۔ نوجوان کینیڈی کو انگریزی تاریخ کے ایک انسانی بادشاہ آرثر سے اور ان کی حسین بیوی کو ملکہ Guinevere سے تشبیہ دی جاتی تھی اور بادشاہ کے دربار Camelot کے نام پر انتظامیہ کا نام پڑا تھا۔ اسی طرح جیسے جلال الدین محمد اکبر کے درباروں کو نورتن کہا جاتا تھا۔

(بڑے سٹکے کا چھوٹا سا نمونہ) کسی بہت بڑی
Camel's nose چیز کا چھوٹا سا حصہ۔ خاص طور سے اس وقت بولتے ہیں جب کسی بڑے،
مشکل یا ناخوشگوار معاملے کا صرف چھوٹا سا حصہ سامنے آیا ہو۔ انگریزی کا
پورا اظہار ہے:

To let the camel's nose into the tent.

اور یہ محاورہ قاری کی ایک پرانی حکایت سے لیا گیا ہے۔
نوٹ: حکایت یہ تھی کہ صحرائیں ایک بدوا اپنے چھوٹے سے خیمے
میں رات گزار رہا تھا۔ اس کا اونٹ باہر تھا۔ صحرائی ٹھنڈی رات کو
اونٹ نے بدو سے کہا کہ سردی بہت ہے کیا میں اپنا منہ اندر کر
لوں۔ بدو نے اجازت دے دی۔ اونٹ اپنے بدن کے ایک ایک
حصے کے لیے اجازت طلب کرتا رہا حتیٰ کہ پورا اونٹ خیمے کے اندر
تھا اور بدو باہر۔

(کمپورڈ) کیمرج اور آکسفورڈ کو ملا کر اسی طرح کا Camford
لفظ بنایا گیا ہے جیسے زیادہ مقبول اصطلاح Oxbridge کی ہے۔ کمپورڈ
کا لفظ Thackeray نے 1848ء کی ایک تصنیف میں اور Conan
Doyle نے ایک کہانی میں استعمال کیا ہے۔

Camp David (کمپ ڈیوڈ) واشنگٹن سے کوئی 70 میل
(112 کلومیٹر) دور میری لینڈ میں ایک پر نضا مقام پر بنا ہوا وہ جنگل جہاں
امریکی صدر آرام اور تفریح کے لیے جاتے ہیں۔ صدر روز ویلس نے
1942ء میں اسے Shangri La کے نام سے قائم کیا تھا۔ 1945ء
میں ہیری۔ ایس۔ ٹرومین نے سرکاری استعمال کے لیے مخصوص کیا اور
1953ء میں آئزن ہاور نے اس کا نام بدل کر اپنے پوتے ڈیوڈ کے نام پر
رکھ دیا جو 1947ء میں پیدا ہوئے تھے اور بڑے ہو کر جنھوں نے رچرڈ
نکسن کی بیٹی جولی سے شادی کی۔

Camp David Agreements or Accords

اسرائیل اور مصر کے درمیان طے ہونے والے وہ دو معاہدے جن کے
تحت دونوں نے بات چیت کے ذریعہ صلح کر لی۔ 17 ستمبر 1978ء کو
اسرائیل کے وزیر اعظم مناحم بیگن اور مصر کے صدر انور السادات نے

امریکی صدر جی کارٹر کی موجودگی میں ان پر دستخط کیے تھے۔

دیکھیے: Camp Delta Guantanamo Bay

دیکھیے: Camp Iguana Guantanamo Bay

Candid camera (پوشیدہ کمرہ) تصویریری سماعت میں

چوری چھپے کمرے کے ذریعہ واقعات یا شخصیات کی تصویر اتارنے کی رسم
خاصی پرانی ہے لیکن پوشیدہ کمرے کی اصطلاح خاص طور سے ٹیلی وژن
کے پروگراموں میں ایسے سین فلٹانے کے لیے استعمال ہوتی ہے جن میں
تصویر کا مرکز بننے والوں کو پہلے سے یہ معلوم نہیں ہوتا کہ جو کچھ وہ کر رہے
ہیں یا ان کے ارد گرد ہو رہا ہے وہ محض ان کے تاثرات کمرے پر ریکارڈ
کرنے کے لیے کیا جا رہا ہے۔ امریکہ میں 1950ء کے زمانے میں اسی
نام سے ٹیلی وژن کے پروگرام شروع کیے گئے تھے اور پھر بعد میں اور ملکوں
نے بھی ان کی نقل کی۔ ایک مثال اس طرح کے سین کی یہ تھی کہ ایک زیرِ تعمیر
دیوار ہے۔ ایک راہ گیر سے کہا جاتا ہے کہ ذرا سا ہاتھ لگا کر اس دیوار کو
روکے رکھیے۔ وہ بیچارہ دیوار کو سہارا دے کر دیر تک کھڑا رہتا ہے لیکن کوئی
نہیں ہے جو آکر اس کو نجات دلائے۔ اس دوران میں اس کا رد عمل ریکارڈ
کر لیا جاتا ہے جو بعد میں ٹیلی وژن پر پیش کیا جاتا ہے۔

Candle in the Wind Bernie Taupin ایک نوحہ جو

نے فلم ایکٹر لیس Marilyn Monroe کے لیے لکھا تھا اور Elton
John نے اسے موسیقی میں ڈھالا۔ 1973ء میں یہ نوحہ ایک البم میں
شامل کیا گیا تھا۔ پھر 1997ء میں کار کے حادثے میں برطانیہ کی ڈیانا،
پرنس آف ویلز کی وفات پر نوحے کے الفاظ بدلے گئے۔ پہلے مصرعے میں
Goodbye England's Goodbye Norma Jean کی جگہ
rose گردیا گیا اور ایک بار پھر ایٹلین جنون نے یہ الوداعی گیت شہزادی
ڈیانا کی جہیز دھنچن کے موقع پر گایا۔ کہتے ہیں کہ کوئی مشکل ریکارڈ بھی اتنی
جلدی اتنی بڑی تعداد میں نہیں بکا تھا جتنا یہ گیت بکا ہے۔ زندگی کو ہوا کے
سامنے چراغ سے بہت لوگوں نے تعبیر کیا ہے۔ انیس کا شعر ہے:

انیس دم کا بھروسہ نہیں ٹھہر جاؤ

چراغ لے کے کہاں سامنے ہوا کے چلے

Canned laughter (ریکارڈ شدہ ہنسی) پرانی رسم تھی کہ (تصویر میں ڈرامے کے مختلف مناظر پر ہنسنے اور تالی بجانے کے لیے کچھ پیشہ ور لوگوں کو ناظرین کے ساتھ بٹھا دیا جاتا تھا۔ وہ تالیاں بجاتے تو دوسرے ناظرین بھی شریک ہو جاتے۔ ٹیلی ویژن پر مزاحیہ پروگرام پیش کرنے کا زمانہ آیا تو ٹیلی اور تالیوں کی پہلے سے ریکارڈ شدہ آوازیں پروگرام کی ریکارڈنگ میں ڈالی جانے لگیں۔

Canned music (ریکارڈ شدہ موسیقی) تاثر یہ دینا مقصود ہے کہ جیسے (can) میں بند کھانا ملتا ہے کہ جب چاہا کھولا اور کھالیا اسی طرح ڈبے میں بند موسیقی ہے جب چاہا سن لی۔

Can of worms (کیڑے بھرا ڈبہ) کوئی ناخوشگوار اور مشکل صورت حال۔ پورا محاورہ ہے to open a can of worms یعنی ایسی صورت حال کا انکشاف ہونا جیسے ڈبہ کھولا تو اس میں کیڑے بھرے تھے۔

Canonization (سینٹ کا مرتبہ دینا) دیکھیے: Beatification

Can't do something for toffee (حوصلہ نہ ہونا) کوئی کام کرنے کی قدرت نہ ہونا جیسے He can't sing for toffee اسے گانے کا حوصلہ نہیں ہے۔

Canteen culture (کینٹین کلچر) عورتوں اور رنگدار سلسلوں کے بارے میں وہ تعصبات جو کہا جاتا ہے کہ برطانوی پولیس میں پائے جاتے ہیں۔ یہ اصطلاح 1980ء کے زمانے میں وضع ہوئی اور خیال یہ ہے کہ تھانے بکھری کی کینٹین میں بیٹھ کے پولیس والے آپس میں جو باتیں کرتے ہیں ان سے پولیس والوں میں اس کلچر نے جنم لیا۔

Can't pay, won't pay (نندے سکتے ہیں نندیں گے) برطانیہ میں یہ نعرہ 1990ء میں گھروں کے لیے بلدیاتی ٹیکس (پول ٹیکس) کی تجویز پر بھڑکنے والے احتجاج کے دوران لگایا گیا تھا لیکن اصل میں ایک مشہور اطالوی ڈراما نگار Dario Fo کے ڈرامے کا نام بھی تھا جو 1980ء کی دہائی میں لندن میں اسٹیج پر پیش کیا گیا تھا۔

Canyoning (پانی کے دڑوں میں چھلانگ) پہاڑی ندیوں کے تیز بہاؤ یا آبشار میں تیرنے کا کھیل جسے انتہائی سخت کھیلوں (extreme sports) میں شمار کیا جاتا ہے۔ جسم پر چست حفاظتی لباس پہن کر کھلاڑی انتہائی تیز رفتار آبی دڑوں یا آبشاروں میں چھلانگ لگاتے ہیں۔ 1999ء میں ایکس کھلاڑی سوئٹزر لینڈ میں دریا کی طغیانی میں ہلاک ہو گئے تھے۔

Caped crusader (تباہش بہادر) یعنی اس طرح کے لوگ جو اخلاقی اقدار اور معیار کو بلند رکھنے کی تلقین کرتے ہیں یا یاد دہانی کا شکار ہونے والوں کی مدد کو ہر دم تیار رہتے ہیں۔ استعارہ ہے Robin اور Batman کی طرف جو شر پسندوں کا قلع قمع کرنے کے لیے ہر دم تیار نظر آتے ہیں۔

Capone (Al) (ایل کیون) شکاگو کا ایک جتھے بند غنڈہ۔ امریکہ میں جب قانونی طور پر شراب کی خرید و فروخت پر پابندی لگائی گئی تھی اس زمانے میں ایل کیون نے دوسرے جتھے بند غنڈوں میں سب سے زیادہ طاقت حاصل کر لی تھی اور باقی گروہوں کے سرداروں کو ہلاک کر دیا تھا۔ St. Valentine's Day کے ہولناک قتل کے بعد وہ چنگلوں، اور شراب کے ناجائز اڈوں کا مختار گھل ہو گیا تھا۔ بعد میں ٹیکس فرائڈ میں جیل بھیج دیا گیا۔ (پیدائش 1899ء۔ وفات 1947ء)۔

دیکھیے: St. Valentine's Day Massacre

Cardboard City (ڈبہ بستی) لندن میں دریائے ٹیمز کے جنوبی کنارے پر ریل کے پلوں کے نیچے، عمارتوں کے چھانگوں اور بڑے بڑے راؤنڈ اباؤٹ (چورنگیوں) پر بے گھر لوگوں کے ٹھکانے جو گتے کے ڈبوں کے اندر گود بچا کر بسر کر لیتے ہیں۔ 1980ء کی دہائی میں یہ منظر بہت عام ہو گیا تھا اور اسی وقت یہ اصطلاح وجود میں آئی تھی۔ اب دنیا میں کہیں بھی ایسے ٹھکانوں کے لیے استعمال ہوتی ہے۔

Carjacking (کاراخوا) کار اور ہائی جیکنگ کو مل کر یہ لفظ اس جرم کے لیے بنایا گیا ہے جو امریکہ کے شہر Detroit میں شروع ہوا تھا۔ ڈاکو چھرا یا بندوق دکھا کر گاڑی ڈرائیور سے چھین لیتے ہیں۔

Carpet bagger (مطلب پرست) یہ امریکی اصطلاح شروع

میں ایسے سیاستدانوں کے لیے بنی تھی جو ایسے حلقوں سے ووٹ یا کوئی اور فائدہ حاصل کرنے کے لیے پہنچ جاتے جن سے ان کا کوئی تعلق واسطہ نہ ہوتا (جیسے کوئی ٹاٹ کا تھیلا لیے ہاتھ ہلاتا چلا آئے)۔ لیکن اب یہ اصطلاح ہر مطلب پرست کے لیے بن گئی ہے خواہ سیاست میں ہو یا مالیاتی لین دین میں۔

Carpet bombing (اندھادند بمباری، بموں کا فرش بچھانا)۔ دیت نام کی جنگ سے شروع ہونے والی یہ اصطلاح اب گھروں میں اس ڈاک کے لیے بھی استعمال ہونے لگی ہے جسے junk mail (کوڑا ڈاک) کہتے ہیں یعنی اشتہاری پرچے جو دن بھر دروازے کے لیٹر باکس سے اندر برستے رہتے ہیں۔

Carpet treader (ٹپ پوٹھے) مکانوں کی خرید و فروخت کرنے والے ایجنٹ (real estate agent) ان لوگوں کو یہ نام دیتے ہیں جو نہ تو گھر خریدنے کا کوئی ارادہ رکھتے ہیں نہ سرمایہ لیکن قابلِ فروخت گھر جا کر دیکھتے رہتے ہیں۔

Carrot and stick (لاٹچ اور سزا) ترغیب و تنبیہ کسی کی منشا کے بغیر بات منوانے کا وہ طریقہ جس میں ایک جانب لاٹچ کے طور پر کوئی پیش کش ہوتی ہے اور دوسری جانب سزا کی دھمکی۔ استعارہ ایک گدھے کی طرف ہے جس کے آگے کبھی ایک گاڑ کر دی جاتی ہے اور کبھی سوئی کے دو ہاتھ سید کر دیے جاتے ہیں۔

(To) Carry a torch for someone (شع کی طرح) (جوانہ) دوسروں کی غلطیوں کی ذمہ داری اپنے سر لینا۔ پہلی جنگ عظیم میں ایک سپاہی باقی ساتھیوں کے لیے بیڑے کے (بے) کین لے کر جایا کرتا تھا۔ وہیں سے یہ محاورہ نکلا ہے۔

(To) Carry the can (جوانہ) دوسروں کی غلطیوں کی ذمہ داری اپنے سر لینا۔ پہلی جنگ عظیم میں ایک سپاہی باقی ساتھیوں کے لیے بیڑے کے (بے) کین لے کر جایا کرتا تھا۔ وہیں سے یہ محاورہ نکلا ہے۔

(To) Carry the flag To show the flag (دیکھیے)

Carve up (حصے بخرے کرنا) مال قیمت یا بے اصولی سے ہتھیائے ہوئے مال کو آپس میں بانٹ لینا۔

Casablanca Conference (کاسابلانکا کانفرنس) دوسری جنگ عظیم کے زمانے میں مراکش کے شہر کاسابلانکا میں برطانوی وزیر اعظم ونسٹن چرچل اور امریکہ کے صدر فرانکلن روز ویلٹ کے درمیان 14 سے 24 فروری 1943ء کو جنگ کی حکمت عملی پر غور کرنے کے لیے یہ ملاقات ہوئی تھی۔ سوویت یونین کے قائد جوزف اسٹالن نے شرکت سے انکار کر دیا تھا کیونکہ وہ جرمن حملے سے اسٹالن گراڈ کی حفاظت کے انتظامات میں مصروف تھے۔

(To) Case the joint (کسی کے لیے سوق معائنہ) کسی گودام یا عمارت کا پہلے سے جائزہ لینا اور دیکھنا کہ اس پر ڈاکہ ڈالنے کے لیے کیا کرنا ہوگا۔ joint کا لفظ آج کل کسی بھی عمارت یا احاطے کے لیے استعمال ہوتا ہے اگرچہ پہلے صرف اس جگہ سے مراد لی جاتی تھی جہاں جرائم پیشہ لوگ سازش تیار کرنے کے لیے جمع ہوتے۔

Cash cow (روزی رساں) تجارت یا سرمایہ کاری جس سے بندھی ہوئی آمدنی یا منافع ہوتا رہے اسی طرح جیسے گائے دودھ دیتی رہتی ہے۔

Cash for questions (سوال پوچھنے کا معاوضہ) برطانیہ میں 1990ء کی دہائی میں کئی ایسے واقعات کا انکشاف ہوا کہ ارکان پارلیمنٹ نے افراد یا اداروں سے رقم لے کر پارلیمنٹ میں ایسے سوال پوچھے، پرسش کی جن سے ان افراد یا اداروں کے مفادات پورے ہوتے تھے۔ سب سے مشہور واقعہ 1997ء کا ہے جب پارلیمانی کمیٹی نے ایک رکن پارلیمنٹ Neil Hamilton کے بارے میں تحقیق کی کہ انھوں نے مشہور اسٹور Harrods کے مالک محمد الفائد سے نقد رقم لے کر الفائد کو برطانوی شہریت نہ ملنے پر ایمان میں حکومت سے پرسش کی تھی۔ بعد میں الفائد نے جب اس کا انکشاف کیا تو نیشنل ہیملٹن نے ان پر الزام حیثیت عرفی (libel) کا مقدمہ دائر کیا جس میں ان کی ہار کو 1999ء کے سنسٹی خیر واقعات میں شمار کیا جاتا ہے۔

(General) Cash-my-cheque (کیش مائی چیک)

یعنی چیا ٹک کائی فیک (بھین کے جزل چیا ٹک کائی فیک کے نام کے صوتی تاثر کی بگڑی ہوئی صورت۔ چیا ٹک کائی فیک 1925ء سے کوئنگ

حکومت کے سربراہ تھے حتیٰ کہ کیونسٹوں نے ان کو 1949ء میں شکست دی اور انھوں نے تائیوان میں اپنی حکومت قائم کی۔ چینگ کائی فیک، کیش مائی چیک۔ اسی طرح 1920-1930ء کے زمانے میں ترکی کے کمال اتاترک کا نام بھی بگاڑ دیا گیا تھا اور انھیں camel at a Turk کہتے تھے۔

(پیسے کی فراوانی، وقت کی تنگی) ایسے Cash rich, time poor لوگ جو وقت بچانے کے لیے خرچ کی پروا نہ کریں۔ 1990ء کی دہائی کے بعد سے یورپ اور امریکہ میں خوشحالی آئی اور اسی کے ساتھ دفاتر میں کام کا انداز بدلا جہاں باصلاحیت لوگوں کو بڑی بڑی تنخواہیں دے کر توقع کی جاتی کہ کام کرنے میں اب وہ یہ پروا نہ کریں کہ کتنا وقت انھوں نے صرف کیا۔ ایسے لوگوں کے پاس عام زندگی پر صرف کرنے کے لیے وقت کی کمی ہو جاتی۔

Cat burglar دو قنب زن جو ڈاکو ڈالنے کے لیے عمارت میں اوپر کی طرف سے داخل ہوتا ہے۔

(To) Catch a tiger by the tail

دیکھیے: Ride a Tiger

(کچک 22، دوڑوں طرح خرابی ہے، Catch 22, Catch 23 نہ نکلے بنتی ہے نہ اگلے) ایسی پیچیدہ صورت حال جس میں اندیشہ یہ ہوتا ہے کہ جو بھی تدبیر کی جائے اپنی پڑے گی۔ Catch 22 کے عنوان سے Joseph Heller کا ناول 1961ء میں شائع ہوا تھا۔ کہانی دوسری جنگ عظیم کے دوران امریکی بمبار اسکواڈرن 258 کے کپتان Yossarian کے گرد گھومتی ہے جن کو یہ فکر دامن گیر ہے کہ کوئی ایسی تدبیر کی جائے کہ اس جنگ میں ان کو جان سے ہاتھ نہ دھونا پڑے۔

"ایک پیچیدگی تھی۔ پیچیدگی نمبر 22۔ اس کے مطابق اگر کسی پائلٹ کو اپنی جان کا خطرہ لاحق ہو جائے، خواہ یہ خطرہ حقیقی ہو یا خیالی، تو یہ اندیشہ ایسے دماغ کا نتیجہ ہوگا جو منطقی طور پر سوچ سکتا ہے۔ منطقی دماغ والے پائلٹ کو اس کے فرائض سے سبکدوش نہیں کیا جاسکتا۔ اگر پائلٹ پاگل ہو جائے تو اپنا جہاز اتارنے کی درخواست کر سکتا ہے لیکن اس میں تباہی یہ ہوگی کہ جوں ہی وہ زمین پر

اترے گا اسے صحیح دماغ قرار دے دیا جائے گا۔ اور اگر اس کے دماغ میں غلط نہیں ہے تو اس کو پھر بمباری کے لیے جانا پڑے گا۔ گویا جس صورت حال میں وہ پھنسا ہوا ہے اس سے نکلنے کی کوئی راہ اس کے پاس نہیں ہے۔"

Category A (درجہ الف) برطانوی نظام جرم و عدل میں سب سے خطرناک قیدی جس کی سخت ترین حفاظت ہونی چاہیے۔ درجہ ب کے قیدی وہ ہوتے ہیں جن کو ہرگز فرار ہونے کا موقع نہیں ملنا چاہیے، درجہ ج میں ان قیدیوں کو دکھا جاتا ہے جو فرار ہونے کی کوشش نہیں کریں گے اور درجہ د کے قیدیوں کو کھلی جیل میں رکھا جاسکتا ہے۔

Cathedral of light (معبد نور) سرچ لائٹس کے ذریعہ

روشنیاں کا وہ منظر جو ہٹلر کے تعمیراتی مشیر Albert Speer (1905-81ء) نے 1934ء میں نیورمبرگ کے عظیم الشان اجتماع میں پیدا کیا تھا۔ یہی اجتماع تھا جسے Leni Reifenshtahl نے اپنی فلم

Triumph of the Will (1936ء) میں پیش کیا۔

دیکھیے: Nuremberg Rally

Catsyes (Motor ways) (کلیس آئین) بڑی بڑی شاہراہوں پر اندھیرے یا اندھ میں ٹریفک لین کی نشاندہی کے لیے بڑے بڑے "بے" میں شیشے یا پلاسٹک کے ایسے ٹن لگا دیے جاتے ہیں جن پر موٹر کی روشنی پڑتی ہے تو چمک اٹھتے ہیں۔ ملی کی سی چمکنے والی یہ مصنوعی آنکھیں 1934ء میں برطانیہ کے ایک شخص Percy Shaw نے ایجاد کی تھیں۔

Cat's pyjamas (تھیں، قابل تعریف) 1920ء کے زمانے سے یہ اصطلاح رائج ہے اور کہتے ہیں کہ امریکی کارٹونسٹ Tad Dorgan کی ایجاد کردہ ہے جنھوں نے hot dog اور lounge lizard کی ایجاد کیے تھے۔

Cat's whisker پرانے وقتوں کے کرشٹل والے ریڈیو میں، جسے وائرلس کہتے تھے، بے حد باریک نکلیے تار لگے ہوتے جو کرشٹل سے چھوئے تو آواز کی لہریں پیدا ہوتی تھیں۔

Cattle show (پر انگری کی انتخابی ہم) امریکہ میں صدارتی

(بچ کا صلیب، بچ کی پرت) رسالوں میں بچ کے دو Centrefold دو صفحات جن پر عام طور سے بڑی سی تصویر چھاپی جاتی ہے اور اگر دونوں کو پھیلا لیا جائے تو پستر کی طرح بن جاتی ہے۔ اب ان ماڈل لڑکیوں کو بھی Centrefold کہا جانے لگا ہے جن کی برہنہ یا نیم برہنہ تصویریں رسالوں میں شائع ہوتی ہیں۔ پہلی پوسٹر نما تصویر Playboy میں فردری 1954ء میں شائع ہوئی تھی۔

Centre ground (اعتدال پسندی) عام طور سے اس کے لیے ایک اور اصطلاح middle ground بھی استعمال ہوتی ہے۔ یہ قاعدہ بہت مشکل ہے کہ سیاسی نظریات، پالیسیوں یا فلسفے میں وہ کونسی باتیں ہیں جنہیں اعتدال پسندی کہا جاسکے۔ اس کی تعریف یہ مقرر کرنی مہی ہے کہ جس پارٹی کو عوام کی اکثریت ووٹ دے کر حکومت کے لائق سمجھے اس کی پالیسیاں اس ملک کے لیے اعتدال پسندانہ کہی جائیں گی لیکن اگر یہ پارٹی انتہائی دائیں بازو یا انتہائی بائیں بازو کے نظریات کی حامل ہو تو اس کو کہا گیا جائے گا۔ بہر حال اعتدال پسندی سیاست میں ایک فرضی علاقہ ہے اور یہ تصور کر لیا جاتا ہے کہ اس علاقے پر جو بھی موجود ہے وہ قوم کے زیادہ تر باشندوں کے مفادات کے لیے کام کرے گا۔

مزید دیکھیے: Rightists

Century of the Common Man (عوام الناس کی صدی) بیسویں صدی، جمہوریت کی صدی۔ اس عنوان سے Henry A. Wallace نے ایک کتاب 1940ء میں تحریر کی تھی جس سے یہ محاورہ عام ہوا۔ Wallace 1941ء سے 1945ء تک صدر روز ویلس کے زمانے میں امریکہ کے نائب صدر رہے۔

Chaff (دہنی کی کٹرنیں) دوسری جنگ عظیم کے زمانے میں یہ لفظ، جس کے اصل معنی ہیں اناج کی بھوس، ہوائی جنگ کے دوران دھات کے ورق کی ہار یک کٹرلوں کے لیے استعمال کی جانے لگی تھی جو پرواز کے دوران جنگی جہاز اپنے پیچھے ہوا میں چھوڑتے جاتے تاکہ ریڈار کی لہریں ان کا سراغ نہ لگا سکیں۔

Chain reaction (خود کار ریو کلیائی رد عمل، مسلسل متاثر)

وہ سلسلے وار عمل جو پچھلے عمل کا رد عمل ہوتا ہے۔ یہ سائنسی اصطلاح 1920ء میں ایسے کیمیائی رد عمل کے لیے استعمال ہوئی تھی جس سے پیدا ہونے والا کیمیکیل خود بھی رد عمل ظاہر کرے اور بعض صورتوں میں عمل اور رد عمل کی رفتار انتہائی ڈرامائی حد تک تیز ہو جائے لیکن 1940ء میں جوہری ری ایکٹر اور ایٹم بم کے اندر جوہر کے شق ہونے یا پھٹنے (جوہری انشقاق fission) کے لیے استعمال ہونے لگی۔

Chalk and talk (چاک اور ٹیکر) تدریس کا وہ طریقہ جو ہمارے ملکوں میں اب بھی رائج ہے یعنی استاد کے سامنے ڈیسکوں یا میزوں پر بیٹھے طالب علم ہوں اور پیچھے بلیک بورڈ ہو۔ مغربی ملکوں میں بلیک بورڈ کی جگہ کھوپڑے کے بڑے سے اسکرین کے ذریعہ بچوں کو پڑھایا جاتا ہے جس میں پیکچر کم اور طلباء کے ساتھ معلومات کے تبادلے پر زیادہ زور دیا جاتا ہے۔

Challenged (حمین کا مستحق) یہ عجیب اصطلاح امریکہ میں اس خیال سے شروع کی گئی تھی کہ معذوروں کے لیے اپنا حق کی بجائے کوئی اچھا سا لفظ استعمال کیا جائے۔ چنانچہ اگر کسی کو جسمانی معذوری ہے تو کہا جائے گا کہ یہ جسمانی طور پر مستحق حمین شخص ہے لیکن اخبارات نے اس کا خوب مذاق اڑایا اور لکھا کہ نا آدی قد کے حساب سے مستحق حمین ہے۔ سمجھا آدی بالوں کے حساب سے مستحق حمین ہے۔ پوچھا دانتوں کے لیے لائق حمین ہے۔

Challenger (چیلنجر) امریکی خلائی فٹل کا نام 28 جنوری 1986ء کو Cape Canaveral سے روانگی کے 73 سیکنڈ کے اندر پھٹ کر تباہ ہو گئی تھی، ساتوں غلام کورد جن میں ہائی اسکول کی ایک نمبر Christa McAuliffe بھی تھیں، فوری طور پر ہلاک ہو گئے تھے۔ یہ پورا منظر لاکھوں نگاہوں کے سامنے ٹیلی ویژن کے پردے پر پیش آیا تھا جس نے لوگوں کو ہلا کے رکھ دیا تھا۔ اس ہولناک تباہی کی تحقیقات طبیعات دان اور لوہیل انعام یافتہ Richard Feynman نے کی اور معلوم ہوا کہ ایک رات پہلے خلائی مشین پر شدید سردی تھی جس کی وجہ سے booster راکٹ میں ریڈ کی بیسل، آکزیجن تھی۔ امریکہ کا خلائی پروگرام نقص کو دور کرنے تک دو سال کے لیے رکا رہا۔

Chambersisms (جیمبریات) انگریزی کی مشہور عالم ڈکشنری جیمبرز میں بعض الفاظ کی ایسی تعریف ہے جس میں کہیں مذاق کبھی طعنے کا انداز جھلکتا ہے۔ 1906ء میں یہ ڈکشنری شائع ہونا شروع ہوئی تھی۔ اس وقت سے اب تک ایسے الفاظ کی تعداد کم سے کم تر ہوتی جا رہی ہے پھر بھی بہت سے اب بھی موجود ہیں۔ نمونہ از غرور:

eclair: a cake, long in shape but short in duration.

he-man: a man of exaggerated or extreme virility or what some women consider virility..

Japanese cedar: a very tall Japanese conifer often dwarfed by Japanese gardeners.

jaywalker: a careless pedestrian whom motorists are expected to avoid running down.

sea serpent: an enormous marine animal of serpent-like form frequently seen and described by credulous sailors, imaginative landmen and common liars.

مزید دیکھیے: (The) Devil's Dictionary

Champagne socialist (شمپین سوشلسٹ) ایسا شخص جو منہ سے سوشلزم کے عقائد کا پرچار کرتا ہو لیکن دنیا کی ہر نعمت کا طلبگار بھی رہتا ہو۔ برطانوی اخبارات جن لوگوں کو شمپین سوشلسٹ کہتے ہیں ان میں اوپ John Mortimer، لیبر رکن پارلیمنٹ Barbara Follet اور اخبارات کے کروڑ پتی مالک Robert Maxwell کے نام شامل ہیں۔ یہ اصطلاح اب برطانوی وزیر اعظم ٹونی بلیر کی نئی لیبر پارٹی پر چسپاں کر دی گئی ہے۔

Chance would be a fine thing (قسمت یاری) کسے تو کیا خوب نام طھ سے اس جملے کے ساتھ کہا جاتا ہے If only..... اور کہنے والے کو بخوبی معلوم ہوتا ہے قسمت یاوری کرنے والی نہیں ہے۔ عام طور سے ایسی شادی شدہ خواتین کسی کنوارے کو یہ جواب دیتی ہیں جو کہتا

چاہتی ہیں کہ میں تم سے شادی نہیں کر سکتی۔

Changi (چینگائی) دوسری جنگ عظیم کے زمانے میں جاپانیوں کے زیر قبضہ سنگاپور کے اسی نام کے گاؤں کے پاس قیدیوں کا بدنام کیمپ۔ 1945ء میں برطانوی فوجوں نے قیدیوں کو رہائی دلائی تو ان قیدیوں نے کیمپ کے محافضوں کی دروایاں اتر دیا کر انھیں ننگا کر دیا اور حکم دیا کہ زمین پر ماتھائیک کر معافیاں مانگو۔

Channel Tunnel (چینل ٹنل) رود ہار انگلستان (انگلش چینل) کے نیچے برطانیہ اور فرانس کو ریل کے ذریعہ ملانے والی تین سرنگیں۔ برطانیہ میں Folkestone سے فرانس میں Sangatte تک 50 کلومیٹر (30 میل) لمبی یہ سرنگیں برطانیہ اور فرانس نے مشترکہ طور پر بنائی ہیں جن پر کام 1990ء میں شروع ہوا اور 1994ء میں افتتاح ہوا۔ دوسری ریلوں کے لیے ہیں اور بیچ میں تیسری سرست اور حفاظت کے لیے تعمیر کی گئی ہے۔ تعمیر کے دوران چھ برطانوی مزدوروں کی ہلاکت ہوئی اور 1996ء میں ایک سرنگ میں آگ لگ گئی جس کے بعد دو ہفتے تک آمدورفت بند رہی۔

دیکھیے: Channel

Chaos theory (کلیہ بحران) ریاضی کی ایک شاخ جو بحرانی حالات یا کیفیت کے بارے میں کہنے بنانے کے کام آتی ہے۔ مثال کے طور پر سمندر سے تیل نکالنے کے لیے جو پلیٹ فارم بنائے جاتے ہیں ان پر لہروں کا دباؤ ایک تو گھٹتا بڑھتا رہتا ہے دوسرے پہلے سے دباؤ کا تعین نہیں ہو سکتا۔ کلیہ بحران کی مدد سے ریاضی داں انجینئروں کو تعمیر میں مشورے دیتے ہیں کہ پلیٹ فارم کس طرح بنایا جائے جو اس غیر معین دباؤ کو برداشت کرنے کے لائق ہو۔

Chaplinesque (چپلینائی) ایکٹر چارلس (چارلی) چپلین (1889-1977ء) کے انداز کی ایکٹنگ جس میں مزاح بھی ہوا اور سوز و گداز بھی اس قسم کی ایکٹنگ کا اصلی ترین نمونہ ان کی فلم Tramp میں ملتا ہے۔

Chappaquiddick امریکہ میں Massachusetts کے نزدیک ایک چھوٹا سا جزیرہ جس نے 18 جولائی 1969ء کی اس حادثات

کی وجہ سے نام پایا جس میں صدر کینیڈی کے بھائی رابرٹ کینیڈی ملوث تھے۔ وہ کار چلا رہے تھے جو ایک چھوٹے سے پل سے گر گئی اور اس میں سوار ایک نوجوان لڑکی Mary Jo Kopechne ڈوب کر مر گئی تھی۔ پہلے تو اس واردات کو چھپانے کی کوشش کی گئی لیکن جب طلعت ازابام ہوئی تو رابرٹ کینیڈی کو ہر ذمہ داری سے بری کر دیا گیا حالانکہ یہ ثبوت موجود تھا کہ بحیثیت ڈرائیور ان کی لاپرواہی سے یہ موت واقع ہوئی تھی۔ عام تاثر یہ تھا کہ رابرٹ کینیڈی اپنی خاندانی دولت اور سیاسی اثر رسوخ کی وجہ سے سزا سے بچ گئے تھے۔

دیکھیے: Kennedy curse

(میسائی مذہب میں 'کرشمہ' Charismatic movement تحریک) کئی میسائی فرقوں میں جاری ایک بنیاد پرست تحریک۔ عبادت کے لیے بڑے بڑے گروپ اور کشف و کرامات کے ذریعہ جسمانی علاج اس کے بنیادی عقائد میں شامل ہیں۔ تحریک چلانے والوں کا اعتقاد ہے کہ مذہبی جوش و جذبے کے تحت (حال میں آکر) آدمی خدا سے بھی باتیں کرنے لگتا ہے جس کے لیے وہ ایسی زبانیں بولتا ہے جنہیں دوسرے نہیں سمجھ پاتے۔ (زبانوں کے اس عطیہ glossolalia) کا ذکر عیسائیت کے ابتدائی ادوار سے بیسویں صدی کے اواخر تک ملتا ہے۔ 'کرشمہ' تحریک شمالی امریکہ میں شروع ہوئی۔ 1980ء کی دہائی میں ایسی پھیلی کہ چرچ آف انگلینڈ کے ہم پلہ قرار دی جانے لگی اور دینیوں نے بھی اسے حلیم کر لیا۔ تحریک کا نام لفظ 'کرشمہ' پر رکھا گیا ہے جس کے یونانی زبان میں معنی ہیں 'عطیہ فضل ربی'۔

(خوش اخلاقی اور حوصلہ مندی) ایسی دو Charm and cheek خصوصیات جن کا مالک لوگوں کا دل سہل ہو جائے گا، خاص طور سے سیاست کے میدان میں۔

(گنڈے تعویذ) گنڈے جو کلائی پر رکھی Charm bracelet کی طرح باندھ لیے جائیں یا ایسی چوڑیاں یا کڑے جن میں ہتھکڑی طرح چیزیں ہوں اور پہننے والے کا خیال ہو کہ وہ بری نگاہ سے بچا رہا ہے۔

(دل موہنا، دل میں جگہ بنانے کی Charm offensive

کوشش) اپنی غلاست اور سہل لینے کی حقیقی یا مصنوعی صلاحیت سے کام لے کر دلوں میں گھر کرنے یا طر فدا بنانے کی کوشش۔

(اخلاق و آداب کے سکول) ان میں نوجوان Charm school لڑکیوں کو مکفل میں اٹھنے بیٹھنے اور لوگوں سے بات کرنے کے سلیقے سکھائے جاتے ہیں۔ 1950ء کے زمانے میں جب مغربی دنیا دھرمی جنگ عظیم کے علم اور بربریت کے دور سے نکل کر ایک بار پھر تہذیب و تمدن کے دور میں داخل ہونے کی تیاری کر رہی تھی تو اس قسم کے اسکولوں کی مانگ بڑھ گئی تھی۔

(چارٹر 88) برطانیہ میں متحدہ سیاسی اور سماجی Charter 88 اصلاحات کے لیے دباؤ ڈالنے کی غرض سے یہ گروپ 1988ء میں قائم ہوا تھا۔ اصلاحات میں یہ امور شامل تھے: تحریری آئین، حقوق کا منشور، اسکاٹ لینڈ کی اسمبلی کو اختیارات کی تفویض، سماجی نمائندگی اور اطلاعات کی آزادی۔ ان میں سے کچھ مقاصد حاصل کر لیے گئے ہیں، مثلاً معلومات کی آزادی کا بل منظور ہو چکا ہے، یورپی یونین کے ارکان کا انتخاب سماجی نمائندگی کے ذریعہ ہونے لگا ہے، اور اسکاٹش پارلیمنٹ وجود میں آ چکی ہے جس کو اختیارات تفویض کیے جا چکے ہیں۔ گروپ کا نام نہ صرف اس سال کی نسبت سے ہے جس میں بنایا گیا تھا بلکہ 1688ء سے بھی اسے نسبت ہے یعنی وہ سال جب برطانیہ میں آئینی بادشاہت قائم ہوئی۔

(چارٹر 77) چیکوسلاواکیہ کے ایک گروپ کا نام۔ Charter 77 جنوری 1977ء میں دانشوروں کے اس گروپ نے حقوق انسانی کی خلاف ورزیوں کے سلسلے میں شکایات کی ایک فہرست تیار کی تھی۔ کیونسٹ حکومت نے اس پر دستخط کرنے والوں میں سے بیشتر کو ہمد میں گرفتار کر لیا تھا لیکن یہ گروپ اگلے دس بارہ برس تک مصروف عمل رہا اور اس 'معلیٰ انقلاب' (دیکھیے: Velvet revolution) میں اس نے کلیدی کردار ادا کیا جس نے 1989ء میں کیونسٹوں کی حکومت کا تختہ الٹا۔ دستخط کنندگان میں ڈراما نگار و اتسلاو ہاول (Vaclav Havel) بھی تھے جو 1989ء میں چیکوسلاواکیہ کے صدر ہو گئے۔

(اپنی دم کا پیچھا کرنا) بلا مقصد (To) Chase one's tail کسی بات کے پیچھے لگ جانا۔ بار بار ایک ہی بات کو دہرائے جانا۔ یہ عوارہ

اس کتے سے لیا گیا ہے جو کھیلوں سے پریشان ہونے والے بچوں کو کات کھانے دوڑاتا ہے۔

(To) Chase the dragon (اڑدھے کا پیچھا کرنا)

نشر آور دوامیر وٹن کا دھواں ناک کے ذریعہ چٹا۔ میر وٹن کو جتنی کے ایک کلورے پر رکھ کر اس کے نیچے شعلہ جلاتے ہیں اور اس کے بخارات ایک نگی سے ناک میں اسی طرح کھینچ لیتے ہیں جیسے سگریٹ کا دھواں سنے سے کھینچا جاتا ہے۔ یہ اصطلاح چینی زبان سے انگریزی میں ترجمہ کی گئی ہے۔

(چٹ روم) انٹرنیٹ یا کمپیوٹریٹ ورک پروڈیو ایریا Chat room

جس میں کسی موضوع پر ایک دوسرے سے تبادلہ خیال کیا جاتا ہے۔

(باتونی طبقہ یا منڈلی) چٹلی، ادبلی Chattering classes

اور ابلاغ عامہ کے ان طبقوں کے لیے حقارت کا لفظ جو اخبارات وغیرہ میں کسی معاملے پر ذوق شوق سے بحث و تمحیص میں مبتلا رہتے ہیں۔ فضاء یہ جتنا ہے کہ اگرچہ انھیں صفحے کے صفحے کا لے کرنے کا شوق ہوتا ہے لیکن مسئلے کو نہ جانتے ہیں نہ سمجھتے ہیں۔ یہ اصطلاح 1980ء کے زمانے میں بائیس بازو کے دانشوروں کے بارے میں شروع ہوئی تھی۔

(سستا اور اچھا) کوئی سادہ سی چیز Cheap and cheerful

جو گھٹیانہ معلوم ہو۔ عام طور سے لباس یا فیشن کی چیزوں کے لیے بولا جاتا ہے لیکن ریٹورنٹ کو بھی cheap and cheerful کہہ لیتے ہیں۔

(ٹھیک، صحیح) OK یا That's right کے معنوں میں Check

کسی بات کو صادر کرنے کا طریقہ۔

(دش روم) (To) Check out the plumbing

ٹائلٹ یا ٹائل خانہ استعمال کرنے کے لیے امریکی بولی میں مرد و عورتوں میں سے ایک۔

(چیک پوائنٹ چارلی) مغربی اور Checkpoint Charlie

مشرقی برلن کے درمیان دیوار برلن بننے کے بعد آنے جانے کی وہ باضابطہ سرکاری چوکی جو دوسری چوکیوں سے زیادہ مشہور تھی۔ شہر کے دونوں حصوں میں آدھار پار جانے کے راستوں میں اس کا تیرا نمبر تھا اسی لیے اس کا نام چارلی حرف C کی وجہ سے پڑا جس کو عموماً اس طرح ادا کرتے ہیں: C

for charlie۔ دوسرے دور رس تھے چیک پوائنٹ ایٹا Alpha اور چیک پوائنٹ برادو (Bravo)۔ چیک پوائنٹ چارلی ان میں واحد راستہ تھا جو چوبیس گھنٹہ چلتا رہتا تھا۔ اکثر جاسوسی فلموں کی وجہ سے لوگ اس نام سے زیادہ مانوس ہو گئے تھے۔

(گڈ بائی۔ خوش رہو) ان معنوں میں یہ محاورہ میسویں Cheerio! صدی کی ابتدا میں شروع ہوا تھا۔ پھر شراب خانوں میں گلاس اٹھا کر ہم مشربی کی ابتدا کے لیے بھی اس سے کام لیا جانے لگا۔ آہستہ آہستہ اسے مختصر کر کے صرف cheers کر دیا گیا اور یہی اب ساتھ بیٹھ کر شراب پینے اور گڈ بائی دونوں موقعوں کے لیے بولا جاتا ہے۔

(چیمپ لیڈر) مشرق میں جہاں پرانے زمانے Cheer leaders

میں پیشہ ور مرد اور عورتیں نمود گر ہوتیں جو نمبر دے کا بیان کر کے خود رقص اور دوسروں کو رلاتی تھیں وہاں امریکی کھیل کے میدان میں لیم کے لیے منظم طور پر تالیاں بجانے اور ناچنے کے لیے ایسی لڑکیوں کا گروپ جو تماشاخیوں کو تالیاں بجانے کی ترغیب دیتی ہیں۔ ہر اسکول اپنے ہاں کی خوبصورت ترین لڑکیوں کو جو ناچنے اور نمبر دے لگانے کی شوقین ہوں چیمپ لیڈر کے لیے چتا ہے اور 'میں بال' کی بڑی بڑی ٹیمیں خاصی اجر و تمغے دے کر اس کام کے لیے پیشہ ور قاصدوں کو بلاتی ہیں۔ ان کے اونچے اسکرٹ اور حسین چہرے بھی لگا ہوں کو دعوت ظاہر دیتے رہتے ہیں۔

محاورے کے طور پر یہ ان الفاظ کے لیے استعمال ہوتا ہے جو کسی منصوبے یا مقصد کے دل و جان سے حامی ہوں۔ مثلاً یوں کہا جاسکتا ہے کہ 2003ء میں عراق کے خلاف امریکی فوجی کارروائی کے لیے برطانوی وزیر اعظم ٹونی بلمر دنیا میں سب سے بڑے cheer leader (ہوا خواہ) تھے۔

(چیک بک کی صحافت) Cheque-book journalism

1960ء کے زمانے میں یہ اصطلاح ایسی صحافت کے لیے استعمال ہوتا شروع ہوئی جس میں کسی خبر کے تمام حقوق حاصل کرنے کے لیے اخبار بڑی بڑی رقمیں پیش کرتے ہیں اور کسی اخلاقی یا تہذیبی قدر کا لحاظ نہیں کرتے خواہ بدنام زمانہ مجرموں کے انٹرویو ہوں یا طلاق لینے والوں کی بھارتیہ سے دار داستانیں۔

(چیک ڈاک میں) (The) Cheque is in the post
(ہے) وقت پر ادائیگی نہ کرنے کی معافی مانگنے کے لیے یہ جملہ مدتوں سے
بول جا رہا ہے۔ 'چیک ڈاک میں ہے'۔

(چیکرز) لندن سے دور بمبھٹم شائر میں برطانوی Chequers
وزیراعظم کا سرکاری گھر۔ 1917ء میں Lord Lee of Fareham
نے قوم کے نام وقف کیا تھا۔ اس مکان کا اصل نام ہے Court
Chequers جہاں پہلا گھریلو صدیوں میں تعمیر ہوا تھا جس میں بعد
میں اضافے کیے گئے۔ اس کو سرکاری اقامت گاہ کے طور پر سب سے پہلے
وزیراعظم لائڈ جارج نے 1921ء میں استعمال کیا۔

دیکھیے: Camp David

(دل پسند نمبر) Cherished number
پر گاڑی کے مالک اپنی پسند کے نمبر بھی لگا سکتے ہیں جس کے لیے انہیں
رجسٹریشن دفتر میں مقررہ فیس ادا کرنی پڑتی ہے۔

(چرنوبل) پوکرین میں Kiev کے نزدیک وہ Chernobyl
گاؤں جہاں 26-اپریل 1986ء کو جوہری بجلی گھر میں جو حادثہ رونما ہوا
اسے دنیا کے کسی بھی جوہری بجلی گھر کا ہولناک ترین حادثہ بتایا جاتا ہے۔
ایک بجلی گھر کے چارویں ایکٹروں کے پھٹنے سے انتہائی کثیر مقدار میں تابکار
مادہ نکل پڑا۔ تابکاری سے فوری طور پر تیس سو تیس ہوئیں اور مزید دو سو بعد
میں ہلاک ہوئے۔ ہوا کے ذریعہ تابکاری پوکرین سے پھیلتی شروع ہوئی اور
بیلوروس تک پہنچ گئی تھی بلکہ اس کے خفیف اثرات فرانس اور اطالی تک محسوس
کیے گئے۔ اس سانحے نے سوویت یونین کے جوہری بجلی کے پروگرام کو
ختم نقصان پہنچایا۔

(انگوٹھی میں گیند) کسی بہت مرغوب Cherry on the cake
یاد دل پسند چیز بات کو تکمیل کی حد تک پہنچانا۔ ایسے ہی جیسے دو دھیا سفید
لیک کے اوپر ایک سرخ چیری گینے کی طرح دیکھنے لگتی ہے۔

(سرخ لٹ) تیز سرخ رنگ کے بہت ہی Cherry reds
بھاری بوٹ، خاص طور سے وہ جو برطانیہ میں نسل پرست skinheads
اپنی وردی کے طور پر پہنا کرتے تھے۔

(مرفی ایڈ کے) Chicken-and-egg situation
بحث) کوئی ایسی صورت حال جس میں یہ طے نہ ہو سکے کہ دو میں وہ کون سی
بات تھی جس نے دوسری بات پیدا کی۔ وہی فرسودہ مرفی اور ایڈ کے والا
سوال کہ پہلے کیا پیدا ہوا تھا۔ مرفی یا ایڈ ا۔ انگریزی میں یہی محاورہ 1950ء
سے پہلے hen and egg تھا۔

(بزدلی دکھانا) خوف کی وجہ سے پست (To) Chicken out
حوصلہ ہو کر کسی کام سے ہاتھ اٹھا لینا۔ مرفی کے بارے میں مشہور ہے کہ اس
میں حوصلہ نہیں ہوتا اور اگر کوئی اس کی طرف بڑھے تو اس کے اوسان خطا
ہو جاتے ہیں اور سر پہ پاؤں رکھ کر راہ فرار اختیار کرتی ہے۔

(مرفی کی طرح دوڑ لگانا) 1940ء کے زمانے Chicken run
میں یہ اصطلاح برطانیہ میں ان سیاستدانوں کے لیے استعمال کی جاتی تھی
جو ریاضیاتی انتخاب چھوڑ کر، جس میں ان کی کامیابی کا کامل یقین نہ ہو، اس
حلقے کا رخ کرتے جہاں جیت یقینی ہوتی۔ 1997ء کے عام انتخابات سے
پہلے جب برسر اقتدار کنزرویٹو پارٹی کی شکست صاف نظر آ رہی تھی تو بہت
سے ارکان اپنے غیر یقینی حلقے چھوڑ چھوڑ کے دوسرے حلقوں کی طرف
بھاگ لیے تھے اور یہ اصطلاح اس وقت بھی کام آتی تھی۔

سابق رہوڈیشیا اور موجودہ زمبابوے میں 1970ء کی دہائی میں آزادی کی
آمد آمد پر بہت سے سفید فاموں نے اپنی زمینیں اور جائیدادیں بیچ کر
'مرفی کی طرح دوڑ لگائی تھی'۔

(عورتوں والی فلمیں) ایسی فلم جس میں ساری Chick flick
کاسٹ عورتوں اور لڑکیوں کی ہو، خوب رونے رلانے، ہنسنے ہسانے، گلے
میں باہیں ڈالنے کے سین ہوں۔ ایسی فلموں میں سے چند Boys on
the Side (1995), The First Wives Club (1996),
A Thousand Acres (1997), Hanging Up
(1999).

(خاتون شماری) کسی ادارے یا تنظیم میں جس پر مرد Chick index
حاجت ہوں یہ شمار کرنا کہ خوش ہوا اور خوش بدن خواتین کی نمائندگی کتنی ہے۔

(بزرگ کے بچے) ان میں بڑے Children of all ages

بھی شامل ہوتے ہیں۔ یہ ہلکا سا مزاحیہ سا جملہ ہے جو لوکل ریڈیو اسٹیشنوں پر براؤ کا سٹر بہت بولتے ہیں۔ اسی طرح کا ایک اور جملہ ہے from nine to ninety جسے عام طور سے پہلے فقرے کے ساتھ جوڑ لیتے ہیں گویا جملہ یہ ہو جاتا ہے ہر عمر کے بچے نو سے نوے تک۔

(خدا کی اولاد) ایک متاخر مذہبی Children of God گروپ جو 1960ء کی Jesus Movement (تحریک مسیحی) سے ابھرا ہے۔ David Berg نے 1968ء میں یہ گروپ کیلیفورنیا میں قائم کیا تھا۔ معاشرے کو ترک کرنے والے اس کے ممبر بننے لگے جنہوں نے 'کیونٹی' (اشتراکی) روش زیت اختیار کی۔ کیونٹی یا کالونی کے نام سے مراکز قائم ہوئے۔ برطانیہ میں ان بستیوں کے لیے انہیں جگہ اویں تھنٹا مل گئیں۔ ان میں انتہائی سختی کے ساتھ ہر چیز ایک دوسرے کے ساتھ بانٹنے کا اصول رائج ہو گیا اور حضرت مسیحی کی تعلیم کے بموجب اپنی ہر ملکیت ترک کرنی پڑی۔ اس گروپ کا سیاسی نعرہ ہے "Godly Socialism" (خدا کی سوشلزم) اور عقیدہ ہے کہ دنیا جلد اپنے انجام کو پہنچنے والی ہے۔ سب سے بڑی پیش گوئی امریکہ کی تباہی کے بارے میں ہے۔

دیکھیے: Jesus Movement

(بچوں کا اخبار) (The) Children's Newspaper 22- مارچ 1919ء سے کیم مئی 1965ء تک یہ اخبار برطانیہ میں شائع ہوتا رہا۔ اس کے بانی اور ایڈیٹر Arthur Mee تھے جن کا انتقال 1943ء میں ہوا۔ انہوں نے بچوں کا انسائیکلو پیڈیا بھی شائع کیا تھا۔ اخبار میں زیادہ تر بچوں کی جرأت اور بہادری کی خبریں، ان کے کارنامے شائع کیے جاتے، مضامین ہوتے، سلسلے وار کہانیاں ہوتیں اور تصاویر اور نقشے شامل ہوتے۔ (آرام کی گزران) آرام سے رہنا، جلالت، (To) Chill out انفرادی سے باز رہنا۔ 1970ء کے زمانے میں امریکی سیاہ فام نوجوانوں نے یہ اصطلاح شروع کی تھی لیکن بہت جلد سفید فاموں اور بحراویانوں کے پار جزائر برطانیہ تک پھیل گئی۔

(چائنا مین) کرکٹ میں بولنگ کی اصطلاح۔ ایسی Chinaman آف بریک بال جو کھتا ہو سیدھے ہاتھ سے کھیلنے والے ٹیس مین کو

پھینکے۔ (ٹنگی بال ایک جوتی ہے)۔ کہا جاتا ہے کہ ٹرینیڈاڈ کے بولر Ellis Achong کی وجہ سے اس کا یہ نام پڑا جو چینی نسل کے ویسٹ انڈین شہری تھے اور جو اس بولنگ کے عاشق تھے۔

(چائنا سڈروم) ایک فرضی نظریہ۔ امریکہ میں کوئی جو بی بی ریڈیو یا ٹیلی ویژن کی شدت سے تحلیل جائے تو حمل اور رد عمل کا ایسا سلسلہ شروع ہوگا۔ ٹیکسا ہوائی اڈا میں کے مرکز سے گزرتا ہوا کرداروں کے دوسری جانب چین میں جا کر نکلے گا۔ اسی نام سے ایک فلم 1979ء میں بنی تھی جس نے اس اصطلاح کو عام کر دیا تھا۔

(چینی نندہ والی) Chinese restaurant syndrome بیماری کا ایسا حملہ جو تھوڑی دیر رہ کر ختم ہو جاتا ہے۔ عام طور سے چینی ریسٹورانٹ میں کھانا کھانے والے اس کا شکار ہوتے ہیں۔ حملے کی علامات ہیں سر میں درد، چکرات، چہرہ تھمنا جانا، دل دھڑکنا اور پسینہ آنا۔ چینی کھانوں میں monosodium glutamate کا استعمال کثرت سے ہوتا ہے جس کی وجہ سے یہ علامات نمودار ہو جاتی ہیں۔ اس بیماری کو Kwok بھی کہتے ہیں، امریکی ڈاکٹر Robert Kwok کے نام پر جنہوں نے 1960ء میں اس کے اسباب کا پتہ چلایا تھا۔

(چینی غلامی) ایسی مزدوری جس میں Chinese slavery معاوضہ تھوڑا ہو کام بہت۔ یہ اصطلاح 1903ء کے زمانے میں برطانیہ کی لبرل پارٹی نے Arthur Balfour (دیکھیے: Bob's your uncle) کی کنزرویٹو حکومت کے خلاف بہت استعمال کی تھی جس نے جنوبی افریقہ کی جنگ کے زمانے میں مقامی سیاہ فام کارفرما (Kaffir) مزدوروں کی قلت کی وجہ سے Rand کی سونے کی کانوں میں چینی قلی بھرتی کر لیے تھے۔ ان غریبوں کو موسیثیوں کی طرح احاطے میں رکھا جاتا اور بلا پرسٹ باہر نکلنے کی اجازت نہیں تھی۔ گویا کہنے کو ملازم لیکن عملاً غلام تھے۔

(چینی دیوار) [دیوار چین نہیں] اسٹاک Chinese wall ایک پیچیدگی کی اصطلاح۔ خفیہ مالیاتی معلومات کو ایک ٹکے سے دوسرے ٹکے تک پہنچانے یا اس کی ہوائنگ دینے پر عائد پابندی کا نام۔ خاص طور سے

اس وقت جب کسی کھاتے دار کے منہ کو نقصان پہنچنے کا اندیشہ ہو۔

Chinese water torture (چینی ایڈارسائی) ایڈا اپنے

کا وہ طریقہ جس میں کسی شخص کی مٹھنیں کس کر (ہاتھ پاؤں باندھ کر) اس کے ماتھے پر پوند پوند پانی پٹکایا جاتا ہے حتیٰ کہ وہ دیوانہ ہو جاتا ہے۔

Chinese whispers (چینی سرکوشی) ازبانی بات ایک سے

دوسرے، دوسرے سے تیسرے تک پہنچانے کی کوشش کرنا۔ مثال کے طور پر مل کر کھیل کھیلنے والے ایک دوسرے کے کان میں کوئی بات کہہ کر اسے آخر تک پہنچانے کی کوشش کرتے ہیں جہاں پہنچنے سے یہ کچھ کی کچھ ہو جاتی ہے۔ اس کی ایک مشہور مثال ایک فوجی پیغام سے دی جاتی ہے۔ اصل

پیغام تھا **Send reinforcement, we are going to**

advance جو اس حالت میں منزل مقصود پر پہنچا: **Send three and four pence, we are going to dance.**

امریکہ میں ایک موڈ گیران کے **(The) Chippendales**

ہندوستانی مالک سوئن سینرجی نے 1979ء میں اس نام سے ایک کلب قائم کیا تھا جس میں مرد اسٹریپٹیز پر ناپتے اور ایک ایک کر کے اپنے کپڑے اتارتے جاتے (striptease)۔ بعد میں **chippendales** کی اصطلاح نومند مردوں کے لیے استعمال ہونے لگی۔ کلب میں عورتیں آتیں جن کے سامنے یہ مرد **striptease** کرتے۔ لیکن سامنے سے مکمل ہرنگی کی اجازت نہیں تھی۔ یہ معلوم نہیں کہ کلب کے نام کے لیے **chippendale**

کا خیال اٹھس کیوں آیا جو اٹھارویں صدی کے انگریز فرنیچر ساز **Thomas Chippendale** (d. 1779) کے ایجاد کردہ فرنیچر کی ایک طرز کا نام ہے۔

(انگلیوں پر کتنی شمار) کوریائی زبان میں اس لفظ کے **Chisanbop**

یہی معنی ہیں اور ہاتھ کی انگلیوں اور انگوٹھوں کی مدد سے شمار کا طریقہ جو کوریا کے ریاضی دان **Sung Jin Pai** نے 1970ء کے زمانے میں ابتدائی

حساب سکھانے کے لیے وضع کیا تھا اسی نام سے رجسٹر شدہ ہے۔ اس میں

سیدھے ہاتھ کا انگوٹھا پانچ شمار ہوتا ہے اور باقی انگلیاں ایک ایک عدد کے

لیے۔ ہاتھ کا انگوٹھا 50 کے برابر ہے اور باقی انگلیوں کے دس دس عدد

مقرر ہیں۔ دونوں ہاتھوں سے 99 تک کتنی گنی جاسکتی ہے۔

(تارگی کی قندیل) تارگی کے اندر ایک موسم تہی رکھ کر **Christingle**

سے روشن کر دیتے ہیں جو نور عالم حضرت مسیح کی علامت بن جاتی ہے۔

یہ قندیلیں کرمس سے پہلے **Advent** کی دعائیہ تقریبات میں بچوں کو دی

جاتی ہیں۔ **Christingle** کا لفظ جرمن زبان کے **Christkindl**

(نئے مسیح) سے لیا گیا ہے اس چھوٹی روشن تارگی کے ذریعہ بچے اپنا تعلق

حضرت مسیح سے اور حضرت مسیح کا تعلق کرمس کے تقفوں سے قائم کرتے ہیں۔

(ہیموفیلیا) خون میں خرابی کا ایک **Christmas disease**

ایسا مرض جس کا تعلق کرمس سے صرف اتنا ہے کہ ایک شخص **Stephen**

Christmas کو 1952ء میں پہلی بار اس مرض میں مبتلا پایا گیا تھا۔

یتاری کا اصل نام **haemophilia B** ہے جو شاذ و نادر ہی ہوتی ہے۔

دن میں خون کو گاڑ حار کھنے کا جو نظام (ترویج یا ہنگی) ہے اس میں نقص

یتاری کا سبب ہوتا ہے۔

(عید ہو جانا) کوئی **Christmas has come early**

غیر متوقع خوشی کی بات ہونا مثلاً بونس مل جانا یا بڑے منافع کا کوئی سودا ہو

جانا۔ اس اصطلاح کا تعلق کرمس کے روحانی پہلو سے نہیں ہے بلکہ اس

توبہ میں ناؤ نوش، خفے خائف اور بڑے پیمانے پر کاروبار کا جو پہلو شامل

ہو گیا ہے اس کا حوالہ ہے۔

(تاجانز فائدہ پہنچانے والا قانون) **Christmas tree bill**

بل سے مراد ہے سودہ قانون۔ امریکی سیاست میں یہ محاورہ کسی ایسے

سودہ قانون کے لیے بولا جاتا ہے جس سے کسی مخصوص گروپ کو فائدہ

پہنچانا مقصود ہو خاص طور سے جب کسی سودہ قانون میں ایسی ترامیم شامل

کردی جائیں جن کا اصل سودے سے براہ راست تعلق نہ ہو۔ یہ محاورہ

1966ء میں **Lyndon B. Johnson** کے ایک جملے سے شروع ہوا

تھا جنہوں نے ہیرونی سرمایہ کاری سے متعلق ایک بل پر طوعاً و کرہاً دستخط

کرتے ہوئے کہا تھا کہ کچھ گروپوں کو اسی طرح ٹیکس کی چھوٹ مل جائے گی

جیسے کسی کو کرمس کا تحفہ مل جائے۔

دھواں دھار بارش۔ بہت تیز بارش۔ **(To) Chuck it down**

موسلا دھار بارش۔

(چینل ٹنل) یہ مخفف 1928ء میں ہی وضع کر لیا گیا تھا Chunnel جب انگلستان اور فرانس کو ملانے کے لیے رود ہار انگلستان (English Channel) کے نیچے ٹنل 'سرگ' کا کوئی وجود بھی نہیں تھا۔

دیکھیے: Channel Tunnel

(کلیسائے ویلز) 1920ء سے پہلے Church in Wales برطانیہ کے صوبے ویلز میں عیسائی کلیسا چرچ آف انگلینڈ کا تابع تھا۔ عیسائی کلیسا اسی طرح اپنے مذہبی علاقے مقرر کرتا ہے جیسے حکومتیں اپنے انتظامی علاقے بناتی ہیں، مثلاً صوبے۔ گویا ویلز الگ مذہبی صوبہ نہیں تھا۔ لیکن بہت بحث کے بعد 1914ء میں ایک قانون منظور کر کے اسے مذہبی صوبے کا درجہ دیا گیا اور 1920ء میں نیا چرچ آف ویلز قائم ہوا جس میں انگریزی اور ویلز دونوں زبانوں میں عبادات ہوتی ہیں۔

CIA The Central Intelligence Agency

سی۔آئی۔اے (امریکہ میں سراغ رسانی کے امور میں درجہ بندی کرنے کے لیے یہ ادارہ صدر ٹرومین نے 1947ء میں قائم کیا تھا۔ اس کا بنیادی فرض کیونزیم کا مقابلہ کرنا تھا لیکن بتدریج اس نے دنیا بھر میں جاسوسی، سراغ رسانی اور امریکی مفادات کے فروغ کے لیے جہ پھیلا لیے۔ مرد جنگ کے زمانے میں جہاں یہ ایجنسی باقی دنیا میں سرگرم عمل تھی وہیں امریکی عوام اس سے تقریباً نا آشنا تھے۔ اگرچہ سراغ رسانی کے کئی واقعات میں اسے ندامت اٹھانی پڑی مثلاً کیوبا میں Bay of Pigs کے واقعے میں۔ لیکن کیوبا کے میزائل والے بحران میں یہ سرخ رو رہی (دیکھیے: Hawks and doves)۔ واٹر گیٹ کے قفسے میں اس کی شہرت کو بہت دھچکا لگا اور بعد میں اختیارات کے غلط استعمال کے بارے میں جو انگشتاقت ہوئے انھوں نے اس کا گلا گھونٹ کے رکھ دیا تھا۔ 1995ء میں صدر کلنٹن نے اس کے رول کی نئی تعریف مقرر کی اور اب وسیع جاسوسی ہتھیاروں کا توڑ، غشیات کے ناجائز کاروبار کی روک تھام اور بین الاقوامی جرائم پیشہ منظم گروہوں کا قلع قمع یہ فراموش اسے سونپے گئے۔ ستمبر 2001ء میں نیویارک کے ورلڈ ٹریڈ سینٹر اور واشنگٹن میں ملکہ دفاع میٹا کان ہدہشت گردی کی وارداتوں کے بعد سی۔آئی۔اے اور اس کی

خواہر تنظیم ایف۔بی۔آئی دونوں پر شدید تنقید کی گئی تھی کہ وہ ان حملوں سے کیوں بے خبر رہے۔ عراق پر 2003ء کے حملوں اور صدام حسین کی حکومت معزول کرنے کے بعد جب عراق میں وسیع جاسوسی کے ہتھیار نہیں ملے تو امریکی سیٹیٹ کی انٹیلی جنس کمیٹی نے سی۔آئی۔اے کے رول کے بارے میں تنقید کی اور جولائی 2004ء کے ابتدائی ہفتے میں اپنے نتائج شائع کیے جن میں جاسوسی کے اس ادارے کو شدید تنقید کا نشانہ بنایا۔ کہا گیا کہ سی۔آئی۔اے نے عراق کے خطرے کو بڑھا چڑھا کے پیش کیا تھا چنانچہ امریکہ اور اس کے اتحادی ناقص معلومات کی بنیاد پر جنگ پر نکل کھڑے ہوئے۔ تاہم رپورٹ نے بش انتظامیہ کو اس الزام سے بری قرار دیا کہ اس نے سی۔آئی۔اے پر کسی طرح کا دباؤ ڈال کر جنگ کا جواز حاصل کیا تھا۔

مزید دیکھیے: Bay of Pigs, Cold War, Dodgy dossier.

(سنڈر بلا سرورمز) امریکہ میں Cinderella services دماغی اور جسمانی معذوروں، عمر رسیدہ لوگوں اور دیرینہ مریضوں کی طبی اور سماجی امداد کے لیے قائم ایک تنظیم کا نام۔

(اطلاوی زبان: سینما کا شہر) روم کے نواح میں اس Cinecitta جگہ فلم سازی کے کئی اسٹوڈیو ہیں جو 1937ء میں تعمیر کیے گئے تھے اور جن میں کئی تباہ کن (blockbuster) فلمیں بنیں مثلاً Ben Hur (1959) اور Cleopatra (1963)۔

(سینما اسکوپ) فوٹو گرافی کا عمل جس میں CinemaScope وسیع و عریض منظر کو ایک فریم میں یکجا کر دیا جاتا ہے۔ عام کمرہ ایک وقت میں کسی منظر کے صرف ایک حصہ کو دیکھ سکتا ہے لیکن سینما کی فوٹو گرافی میں خاص قسم کے لینز استعمال کیے جاتے ہیں جن کو anamorphic lense (درجہ بدرجہ تبدیلی کو یکجا کرنے والے لینز) کہتے ہیں۔ ان سے کام لے کر ایک وسیع منظر کو فوٹو کے ایک فریم میں یکجا کر دیا جاتا ہے اور پھر پردے پر اس منظر کا عکس پورا پھیل جاتا ہے۔ اسی لیے اس منظر کو دکھانے کے لیے جو پردہ استعمال کیا جاتا ہے وہ عام اونچائی سے تقریباً ڈھائی گنا زیادہ ہوتا ہے۔ اس عمل کو سینما اسکوپ کہتے ہیں۔ اسی سسٹم سے

The Robe میں Twentieth Century Fox نے 1953ء میں فلم کی تھی۔ یہ لٹریچر کا ایک فرانسیسی موجد Henri Chretien (1879-1958ء) نے بنائے تھے۔

(سنی راما) سنیما کی فوٹو گرافی میں بہت چڑے اسکرین Cinerama پر فلم پیش کرنے کی ٹیکنیک جو ایک امریکی ٹیکنیشن Fred Waller (1886-1954ء) نے ایجاد کی تھی اور پہلی بار 1952ء میں ایک فلم This is Cinerama میں اس سے کام لیا گیا تھا۔ فلم دکھانے کے لیے اسکرین تماشائی کے چاروں طرف ہوتا، تین پروجیکٹروں سے ہر منظر کا ایک تہائی سے زائد حصہ اسکرین پر پیش کیا جاتا اور اس طرح تماشائی خود کو اس منظر کا حصہ سمجھنے لگتا ہے جو اس کے چاروں طرف نظر آ رہا ہے۔ اس کی مشہور مثال ایک رولر کوسٹر (roller coaster) کے منظر کی تھی۔ تماشائیوں نے محسوس کیا کہ وہ خود رولر کوسٹر میں ہیں اور انتہائی بلندی سے بے حد تیز رفتاری کے ساتھ نیچے جا رہے ہیں تو ان کی چیخیں نکل پڑی تھیں۔ (حیاتی روش) نیند کا وقت، جاگنے Circadian rhythms کا وقت، بدن کے درجہ حرارت میں چوبیس گھنٹے کے دوران اتار چڑھاؤ، metabolism (تحوّل) کو یا بدن کی گھڑی جسم کے اندر جو زیر و بم جو اتار چڑھاؤ پیدا کرتی ہے اسے حیاتی روش کہتے ہیں۔

دیکھیے: Body clock

(سرکٹ توڑنے والا آلہ، ٹیکس میں رعایت) Circuit breaker بجلی کا وہ آلہ جو حفاظت کے مد نظر بجلی کے کرنٹ کا سلسلہ توڑ دیتا ہے۔ اسے امریکیوں نے ایک سماجی اصطلاح کے طور پر استعمال کرنا شروع کر دیا ہے اور بہت ہی قلیل آمدنی والوں کو جائیداد ٹیکس یا انکم ٹیکس میں دی جانے والی رعایت کو سرکٹ بریکر کہنے لگے ہیں جو اس مقصد سے دی جاتی ہے کہ معمول کی شرح سے نکلنے والا ٹیکس ان کی حیثیت سے زیادہ نہ ہو جائے۔

عام ہول چال میں British Secret (The) Circus Service کا نام جو لندن میں ایک مقام Cambridge Circus پر پڑ گیا تھا۔

(لاطینی: تیز تر، بلند تر، مضبوط تر) Citius, altius, fortius

اولمپک مقابلوں کا مقولہ (motto) جو موجودہ مقابلوں کے بانی Baron Pierre de Coubertin نے 1908ء میں مقرر کیا تھا۔ کہتے ہیں کہ انھوں نے یہ الفاظ ایک اسکول کے چانگ پر لکھے ہوئے دیکھے تھے۔

(گرفتار کرنے کا عوامی اختیار) برطانوی Citizen's arrest قانون کے تحت عام شہریوں کو یہ حق حاصل ہے کہ اگر کسی شخص کو کوئی جرم کرنے دیکھیں یا یہ شبہ ہو کہ اس نے قابل دست اندازی پولیس کوئی ایسا جرم کیا ہے جس کی سزا پانچ سال یا اس سے لا پر مقرر ہے تو شہری اس شخص کو گرفتار کر سکتے ہیں لیکن عملی طور پر عام شہری یہ اختیار استعمال نہیں کرتے اور اگر کبھی کوئی کرتا ہے تو اس کی خبر شہر رسوں میں شائع ہوتی ہے۔

(عوامی منشور) برطانیہ کی کنزرویٹو Citizen's Charter حکومت نے 1991ء میں ایک دستاویز کو یہ نام دیا تھا جس کے تحت عام شہریوں کے حقوق مقرر تھے کہ اگر سرکاری ادارے اپنے فرائض میں کوتاہی کریں تو شہری اپنی شکایات کی دوا حاصل کر سکیں۔ 1998ء میں لیبر پارٹی کی حکومت نے بھی اسی طرح کی ایک دستاویز Service First (خدمت کو اولیت) کے عنوان سے جاری کی تھی۔

(شہری، غیر فوجی) یہ لفظ طرح طرح کے مرکبات کے ساتھ Civvy استعمال ہوتا ہے۔ civvy street (غیر فوجی سڑک)، civvy life (شہری زندگی) یا civvies (شہری یعنی غیر فوجی لباس)۔

دیکھیے: Mad Cow Disease C.J.D (انجربخراڑا حیلے ہو جانا) پرانی یا بہت استعمال شدہ Clapped out چیز مثال کے طور پر موٹر کار۔ clap جنسی بیماری سوزاک کو کہتے ہیں اور اس اصطلاح سے یہ جتنا منظور ہے کہ جیسے انسان اس بیماری سے جھک جاتا ہے ویسے ہی مشین کا بھی انجربخراڑا حیلہ ہو گیا ہے۔

(The) Clash of civilizations

دیکھیے: The End of History

(دفعہ چار) برطانوی لیبر پارٹی کے 1918ء کے Clause Four آئین کی ایک دفعہ جس کے تحت یہ پارٹی اس بات کی پابند تھی کہ ملکی صنعتیں اور خدمات (ہسپتال، ڈاک، ریل وغیرہ) سرکاری ملکیت میں رکھی

جائیں۔ 1995ء میں جب لیبر پارٹی نے خود کو نئی لیبر کے طور پر دوڑوں کے سامنے پیش کیا تو اس دفعہ پر نظر ثانی کر کے اسے آئین سے خارج کر دیا گیا۔ لیبر پارٹی میں یہ بے حد متنازعہ فیصلہ تھا کیونکہ پارٹی کے پرانے ارکان میں سے بہت سے لوگوں کا خیال تھا کہ دفعہ چار سوشلزم کے اس نظریہ کی نمائندگی کرتی تھی جو لیبر پارٹی کی بنیاد ہے اور اسے خارج کر کے یہ پارٹی اپنے نظریہ سے منحرف ہو گئی ہے۔

دیکھیے: New Labour

(دفعہ 28) برطانیہ کی بلدیاتی حکومت کے قانون Clause 28 میں اس دفعہ کے تحت بلدیاتی اداروں کے لیے یہ امر ممنوع تھا کہ کسی بھی انداز میں ہم جنس پرستی کو فروغ دیں یا اس کا پرچار کریں۔ نئی صدی کے شروع میں یہ دفعہ سخت متنازعہ ہو گئی کیونکہ ایک تو یہ ہم جنسوں کے حقوق کو رک و بہنپاتی ہے اور دوسرے بلدیاتی ادارے ایسی کسی تقریب کا نہ تو اہتمام کر سکتے نہ اجازت دے سکتے تھے جس میں ہم جنس پرستی کا کوئی عنصر ہو۔ بہت تک دود کے بعد جون 2000ء سکاٹ لینڈ میں اور نومبر 2003ء میں برطانیہ کے باقی علاقوں میں اس دفعہ کو منسوخ کر دیا گیا اور اب بلدیاتی ادارے آزاد ہیں کہ اسکولوں میں ہم جنس بازی کی ترغیب کی اجازت دے دیں۔

(کلے مور بارودی سرنگ) claymore Claymore mine چوڑے پھل کی دودھاری تلواریں کہتے تھے جو پرانے زمانے میں اسکاٹ لینڈ کے کوہستانی استعمال کیا کرتے۔ 1960ء کے زمانے میں امریکی فوج نے اس نام سے ایک بارودی سرنگ فوجیوں کے جسم و جان کو نقصان پہنچانے کے لیے (انسان کش یا سپاہ کش: anti-personnel) بنائی جس کی شکل اس تلواریں سے ملتی ہے اور جب پھنکتی ہے تو اس میں سے ضرور ساں نکلے اطراف میں پھیل جاتے ہیں۔

اپنی اصلاح کرنا، بدی یا برائی (To) Clean one's act up سے باز آ جانا۔

(کسی کو فیصلہ کن (To) Clean someone's clock شکست دینا یا پیچھے چھوڑ دینا) دوسری جگہ عظیم کے زمانے میں امریکی فوجیوں میں یہ اصطلاح بنی۔

(ملازمت چھوڑ دینا) ملازمت (To) Clear one's desk سے معزول ہونے کی صورت میں اپنی میز صاف کر دینا۔ یہ ایک پرانے محاورے To clear the decks کی بدلی ہوئی شکل معلوم ہوتی ہے۔

(کمپیوٹر کی اصطلاح) کسی اسٹور کے Clicks and mortar کاروبار کو internet پر online کے ساتھ ملا کر چلانا۔

دیکھیے: Bricks and click

(امید اور ناامیدی کی حالت، بے چینی کا عالم) Cliffhanger امریکہ میں ایک زمانے میں آج کل کے ٹیلی ویژن ڈراموں کی طرح سلسلے وار فلمیں بنا کرتی تھیں۔ ایک قسط کا اختتام کسی ایسے سنسنی خیز موقع پر کیا جاتا کہ تاظرین اگلی قسط دیکھنے پر مجبور ہو جاتے مثال کے طور پر ہیروئن یا ہیرو یا دونوں کسی چٹان سے لٹکے ہوئے ہیں اور بظاہر کوئی طریقہ نہیں کہ وہ بچ سکیں۔ اس طرح کے اختتام کو cliffhanger کا نام دیا گیا تھا۔ اب یہ اصطلاح بن چکی ہے۔ یونیورسٹی کی فیس کے بارے میں برطانوی وزیر اعظم ٹونی بلیر کی حکومت کو خود لیبر پارٹی کے ارکان پارلیمنٹ کی جانب سے جس بغاوت کے اندیشے تھے اس پر ایک تبصرہ:

It was a cliffhanger all the time under the Callaghan government, but to create a cliffhanger like this with a majority of 165 demands absolute incompetence.

(Guardian, 27 January, 2004.)

(اشتہاری صنعت کا انعام) امریکی ٹیلی ویژن پر سال بھر کے Clio دوران دکھائے جانے والے اشتہارات میں بہترین اداکاری، پروڈکشن وغیرہ کے لیے دیا جانے والا انعام جو 1967ء میں شروع ہوا تھا۔ تاریخ کے لحاظ پر نائیویو Clio کے نام پر اس کا نام رکھا گیا ہے۔

(کھاک ان، کھاک آؤٹ) (To) Clock in or out کارخانے یا دفتر وغیرہ میں کام پر پہنچنا یا کسی طرح کے کام کی ابتدا کرنا۔ لفظی معنی ہیں کہ کسی کارخانے میں پہنچ کر گھڑی لگے ہوئے کسی آلے پر اپنی آمد کا وقت ریکارڈ کرنا اور کھاک آؤٹ یا کھاک آف کے معنی ہیں کام ختم کرنا۔

Close, but no cigar (ذرا سی کسر رہ جانا) امریکہ میں گاؤں دیہات کے میلوں (fair ground) میں قوت بازو کی آزمائش کے لیے ایک مشین ہوتی ہے جس کے سامنے ایک پیڑ سا ہوتا ہے۔ اس پر ایک ٹکڑا زور سے ماریے تو ایک گولہ لمبی سے نگی کے اندر اچھلتا ہوا اوپر چلا جاتا ہے۔ اگر آپ میں اتنی قوت ہے کہ اس گولے کو نگی کے بالکل اوپر سرے پر پہنچا دیں جہاں یہ ایک ٹکٹی سے ٹکرا جائے تو انعام میں ایک سگار پیش کیا جاتا ہے۔ عام طور سے یہی ہوتا ہے کہ گولہ سرے سے ذرا نیچے ٹک جا کر واپس آ جاتا ہے یعنی سگار ملنے کی نوبت نہیں آتی۔ یہی بات ایک اور طرح بھی کہتے ہیں: nice try یعنی کوشش اچھی تھی کامیابی نہیں ہوئی۔ دونوں محاورے ہلکے سے طنز کے ساتھ بولے جاتے ہیں۔

Closed book (بند کتاب) کوئی شخص یا بات جس کے بارے میں آدمی کو کچھ بھی نہ معلوم ہو۔ اس کے مقابلے میں کھلی کتاب یا بات ہے جس کے بارے میں سب کچھ معلوم ہو۔ عام طور سے بند کتاب کی اصطلاح کسی بے ڈھب یا نازک معاملے کے بارے میں استعمال کی جاتی ہے جس سے رجوع کرنے میں پس و پیش ہو۔

Close encounter (گہری بحث و تکرار) اخبار والوں نے ایک فلم کے نام کو اصطلاح کا درجہ دے کر اسے تقریباً ہر ذاتی یا کاروباری ملاقات یا میننگ پر چسپاں کرنا شروع کر دیا ہے۔ یعنی اس طرح لکھا شروع کر دیا ہے کہ اس میننگ میں بہت گہری بحث اور تکرار ہوئی۔ خواہ میمانہ ہوا ہو۔ یہ اصطلاح سائنسی افسانے کی ایک فلم Close Encounters of the Third Kind کے نام پر بنی تھی جس میں خلائی مخلوق اور انسانوں کے درمیان آمنا سامنا دکھایا گیا تھا۔ اب close encounter کے چار درجے بن چکے ہیں۔ پہلے درجے میں صرف اڑن طشتریاں دکھائی دیتی ہیں، دوسرے میں خلائی مخلوق کے زمین پر اترنے کی شہادتیں ملتی ہیں، تیسرے درجے میں اس مخلوق سے مدہمیز ہوتی ہے اور چوتھے میں یہ مخلوق انسانوں کو پکڑ کے لے جاتی ہے۔

Closet queen (چپ ہم جنس باز) ایسے مرد کے لیے یہ اصطلاح استعمال ہوتی ہے جو ہم جنس باز ہو لیکن جس نے اس کا اعلان نہ

کیا ہو۔

دیکھیے: (To) Come out of the closet

Cloth ears (کان بند کر لیا) وہ شخص جو صاف سن نہ سکے یا سمجھ نہ سکے۔ طنز کے طور پر بولا جاتا ہے۔

Cloud nine (ساتویں آسمان پر ہونا) بے حد شادیاں اور سرور ہونا۔ محکمہ سوسیات نے بالوں کو قوسوں میں تقسیم کیا ہے۔ نویں قوس کے بادل وہ ہوتے ہیں جن کی شکل پہاڑوں یا بلند ستونوں، میناروں سے مشابہ ہوتی ہے۔
I'm on cloud ten. I can see cloud nine from here.

Billy Crystal on being a grandad. July, 2003.

Cluster bomb (کلسٹر بم) سپاہ نفس (anti-personnel) یعنی فوجیوں کو جسمانی یا جانی نقصان پہنچانے والا بم جس کے اندر متعدد چھوٹے چھوٹے بم بھرے ہوتے ہیں (ایک اندازے کے مطابق ہر ایک میں 147) اور جب یہ بم پھٹتا ہے تو اندر کے چھوٹے بم چار اطراف میں پھیل کر پھینچتے ہیں۔ 1960ء کے زمانے میں دیت نام کی جنگ کے دوران عام قسم کے بم میں 'اصلاح' کر کے کلسٹر بم بنایا گیا تھا۔ کلسٹر کے معنی یہ نہیں ہیں کہ آگ لگانے والے بموں کی طرح انھیں گچھے کی شکل میں گر لایا جاتا ہے بلکہ اس کے اندر بھرے ہوئے بموں کے گچھے سے مراد ہے۔ 1999ء کی کوسو دو کی جنگ میں اور 2001-2002ء کی افغان فوجی کارروائی کے دوران ان بموں سے بہت کام لیا گیا۔ کوسو دو میں 1999ء کے آخر تک اندازاً 4100 کلسٹر بم زمین میں دھنسے ہوئے تھے اور پھنے نہیں تھے۔

CND Campaign for Nuclear Disarmament (جوہری تحفیف اسلحہ کی مہم) 1958ء میں شروع ہوئی اور فوراً بے حد مقبول عام ہو گئی۔ مہم کے پہلے چیئر مین Canon Collins تھے اور پہلے صدر مشہور فلسفی اور مفکر Bertrand Russell تھے۔ Bertrand Russell نے 1960ء میں استعفاء دے کر Committee of 100 کے نام سے زیادہ شدت پسند گروپ بنالیا۔ سی۔ این۔ ڈی کانفرہ تھا

کہ مغرب اور خاص طور سے برطانیہ کو چاہیے کہ یک طرفہ طور پر جوہری اسلحہ ختم کر دے اور امریکی کروڑوں ڈالروں کو واپس بھیج دے۔ سرد جنگ کے زمانے میں اس کے بڑے بڑے جلوس نکلے جن میں 'بم پر بندھن' (ban the bomb) کے نعرے لگتے اور جلسوں میں ہزاروں لوگ شریک ہوتے۔ لیکن سرد جنگ کے خاتمے اور سوویت یونین کے ٹوٹنے کے بعد یہ ہم دم توڑ گئی۔ اس کے جھنڈے کانٹن بھی معنی خیز تھا۔ ۷ کانٹنٹن ۸ اور اس کے چمچ میں ایک سیدیگی کیکر ۸ کو کاٹی ہوئی۔ الٹا ۷ بحری جہازوں پر جھنڈیوں سے پیغام رسانی میں N پڑھا جاتا ہے اور ۸ کو اگر کاٹ دیا جائے تو وہ D ہو جاتا ہے۔ اس طرح کتا ہوا ۱۸ این اور ڈی بن جاتے ہیں یعنی Nuclear Disarmament.

Coalition government (حکومت مشترکہ) برطانیہ میں (حکومت مشترکہ میں عام طور سے کسی قومی بحران کے وقت جماعتی اختلافات کو بالائے طاق رکھ کر تشکیل دی جاتی ہیں۔ بیسویں صدی میں اس کی تین مثالیں دی جاسکتی ہیں۔ پہلی جنگ عظیم کے وقت ۱۹۱۵-۱۹۱۸ء کی لبرل، یونینسٹ اور لیبر پارٹی کی حکومت جس میں Asquith وزیر اعظم تھے۔ Mac Donald کی ۱۹۳۱-۱۹۳۵ء کی قومی حکومت اور دوسری جنگ عظیم کے زمانے میں ۱۹۴۵-۱۹۴۸ء تک نیشنل چرچل کی حکومت۔

Coalition forces (اتحادی افواج) پہلی جنگ عظیم کی طرح (دوسری جنگ عظیم میں جب برطانیہ، فرانس، آسٹریلیا اور امریکہ نے جرمنی، اٹلی اور جاپان کے خلاف اتحاد کو تشکیل دیا تھا تو اس کی پہچان کے لیے Allied کا لفظ استعمال کیا گیا تھا لیکن ۱۹۹۱ء میں کویت پر عراقی حملے کے جواب میں امریکہ نے جب دنیا کے ملکوں سے تعاون طلب کیا تو اسے Coalition کا نام دیا۔ پھر ۲۰۰۱-۲۰۰۲ء میں افغانستان پر فوج کشی اور اس کے بعد مارچ ۲۰۰۳ء میں عراق میں صدام حسین کے خلاف فوجی کارروائی میں شامل فوجوں کو بھی یہی لقب دیا گیا۔

مزید دیکھیے: Axis

دیکھیے: COBOL Programming languages

Cock-up چو پٹ کرنا، چو پٹ ہونا، ستیا ناس کرنا

(کافی ٹیبل والی کتاب) ایسی کتاب Coffee-table book جو دیدہ زیب ہو اور ڈرائنگ روم میں محض اس لیے ہمارے رکھی جائے کہ دیکھنے والے مرعوب ہو جائیں۔ ۱۹۹۹ء میں جرمنی کے آرٹ پبلشر Taschen نے Helmut Newton کے چار سو فوٹو گراف ایک کتاب میں جمع کر دیے تھے جو اتنی بھاری تھی کہ ہر کتاب کے ساتھ کافی ٹیبل بھی فراہم کی گئی تھی۔

(پیسے میں دھرا یا Cog in the wheel or machine) کوئی شخص جو کسی بڑے ادارے میں بہت معمولی لیکن بہت ضروری کام پر مامور ہو۔ دھرا یا دھری اس پتلی سی کیل کو کہتے ہیں جو پیسے کے سوراخ میں پدلی جاتی ہے اور جس پر پیسہ گھومتا ہے۔ cog یعنی دھرانے دار پیسے کی مدد سے کوئی بڑا پیسہ اور پھر اس کی مدد سے اس سے بڑا پیسہ گھومتا ہے۔

Cold calling (فالٹو کال) تجارت جتنی پھیلتی جا رہی ہے اور آپس کی مقابلے بازی جتنی بڑھ رہی ہے اتنی ہی صارفین کو راغب کرنے کی کوششیں بھی تیز ہو رہی ہیں۔ سٹریٹ میں پہلے گھر گھر جا کر صارفین کا وقت لیتے تھے لیکن اب اخراجات میں کمی کے پیش نظر ٹیلی فون استعمال کیا جاتا ہے۔ مغربی ملکوں میں گھڑکیاں دروازے بدلنے والی کمپنیاں ایسے ٹیلی فون کرنے کے لیے بدنام ہیں۔ اس محاورے میں cold کا استعمال گھر والوں کی سرد مہری اور بے توجہی کے لیے استعمال کیا گیا ہے۔

Colditz Leipzig (دوسری جنگ عظیم کا قید خانہ) جرمنی کے شہر Leipzig کے نزدیک ایک قلعہ جس کو نازیوں نے جنگی قیدیوں کے لیے جیل میں تبدیل کر کے بہت مضبوط قید خانہ بنا دیا تھا جہاں قیدیوں کو بہت سخت دن گزارنے پڑے تھے۔ اتحادی قیدیوں نے فرار کی جو کوششیں کی تھیں جنگ کے بعد ان کی تفصیلات میان کی گئیں تو اتحادی ملکوں نے انھیں جرأت اور بہادری کی درمٹاں مثال بنالیا۔ اب کوئی بھی اچاڑ جگہ Colditz کہی جانے لگی ہے بالکل اسی طرح جیسے جنگ سے پہلے کوئی سو برس تک Black hole of Calcutta کا محاورہ انتہائی ہمایا تک اور تکلیف دہ جگہ کے لیے استعمال ہوتا تھا۔

سب کے باوجود وہ انگشتن جیت گئے تھے۔ پھر وائٹ وائٹ نامی جانیو کے اسکینڈل اور آخر میں سونیکا لوئسکی والا جنسی قضیہ جس کی وجہ سے ان کے خلاف ایوان نمائندگان میں موافقہ کی کارروائی ہوئی لیکن سینیٹ نے جس کی توثیق نہیں کی۔ یہ سب باتیں مل کر کنٹن کے اس دعوے کی تصدیق کرتی تھیں کہ وہ ڈوب ڈوب کر ابھرنے والے آدمی ہیں۔

دیکھیے: Monica, Whitewater

(To) Come clean (صاف اقرار کر لینا) کسی جرم کا اقرار کر کے پوری صداقت بیان کر دینا۔ یہ محاورہ بیسویں صدی کے شروع میں ایجاد ہوا تھا۔ اب سنسنی خیز ناولوں میں قتل کی وارداتوں کے سلسلے میں عام طور سے استعمال ہوتا ہے۔ انہی معنوں میں ایک اور محاورہ بھی ہے:

to make a clean breast of .

(To) Come from behind (ہارنا، مقابلہ جیت لینا) پیچھے سے آگے نکل جانا۔ یہ محاورہ گھڑ دوڑ سے شروع ہوا تھا اور اب کھیلوں کے علاوہ عام بول چال میں بھی استعمال ہوتا ہے جیسے کل جو پھنڈی تھا آج وہ مستز ہے۔

Come-hither look (دعوت دینے والی نظریں) They make, in front of their looking-glasses, haughty or come-hithering faces for the young men in the street outside.

(Dylan Thomas, Under Milk Wood).

Come home to roost (کیس کی سزا ملنا، سزا کاٹ ملنا) بدی اپنے گھر میں بیرا کرنے آئی ہے۔

(To) Come in from the cold (انہوں میں واپس آنا، جملہ انہی معنوں میں ملتا تھا کہ باہر سردی میں محفوظ ٹھکانے میں آ جانا)۔ کیوں کھڑے ہو اندر گرم گرم گھر میں کیوں نہیں آ جاتے لیکن اب محاورہ ہی استعمال کیا جاتا ہے۔ 1963ء میں John Le Carré کے ناول The Spy Who Came in from the Cold کی وجہ سے یہ محاورہ بہت عام ہو گیا تھا جس میں سرد جنگ کے زمانے کا ایک جاسوس یہ چاہتا ہے کہ اپنے ہر فریب اور خطرے کو ترک کر کے عام زندگی اختیار کر لے۔

(To) Come out of the closet (برلا تسلیم کر لینا، سب کے سامنے قبول لینا) عام طور سے اس وقت استعمال کرتے ہیں جب کوئی یہ تسلیم کر لے کہ وہ ہم جنس باز ہے۔ محاورے میں closet یا الماری استعارہ ہے دل کا جس میں وہ اپنا راز چھپائے ہوئے تھا۔

(To) Come out of the kitchen (چرلہا بجلی چھوڑنا، گھر داری ترک کرنا) عورت جب اپنے گھر میں کام چھوڑ کر بزنس یا ملازمت کا ایسا پیشہ اختیار کرتی ہے جس میں وہ کامیاب بھی ہو اور نامور بھی۔

(To) Come out of the woodwork (کوئے کھدوے سے نکل آنا) عام طور سے کسی ناپسندیدہ بات یا شخص کے لیے بولا جاتا ہے اسی طرح جیسے کڑی میں دیکھ لگی ہو اور کسی وقت یکا یک نمودار ہو جائے۔ (To) Come the acid (تلخ ترش کہنا، تیر دنشتر چھوٹنا، طعنہ تشدیدینا)۔

(To) Come the raw prawn on or to come over someone (دھوکا دینے کی کوشش کرنا، کسی پر مادی ہونے کی کوشش کرنا) آسٹریلیائی محاورے میں کچی جھینکا پھل کھلانے کا استعارہ مل، فریب دینے سے ہے۔

(To) Come to a grinding halt

دیکھیے: Grind to a halt

(To) Come to a head (سر پر آ پھٹنا) کوئی معاملہ ایسے بحرانی نقطے پر پہنچ جائے جہاں فوری طور پر کوئی نیا راستہ اختیار کرنا یا فیصلہ کرنا ناگزیر ہو جائے۔

(To) Come up roses (مناؤ سنگار کر کے آنا، پر تکلف) لباس میں آنا) یہ محاورہ ایک striptease آرٹسٹ اور رقاصہ Gypsy Rose Lee (1914-1970ء) کے بارے میں ایک گیت سے بنا ہے Everything's Coming Up Roses.

(To) Come up smelling of roses (پھول کی طرح کھل اٹھنا) اتفاقی حالات کا مقابلہ کر کے نہ صرف سرخرو رہنا بلکہ پہلے سے بہتر ہو جانا۔ تصور اس محاورے میں یہ ہے کہ گلاب کا پودا کھاد کی

تلاعت میں ملتا ہے لیکن پھر کیا حسین پھول دے دیتا ہے۔

Comfort food (غیم خوار غذا) کھانے پینے کی وہ

چیزیں جن کو بچپن سے یا گھر کے کھانوں سے نسبت ہو اور انہی ماحول میں تسکین کا سامان بنیں۔ اسی طرح غیم خوار کتاب بھی ہوتی ہے جو کبھی پہلے پڑھی ہو لیکن اب دل کی تنہائی دور کرنے کے لیے باعثِ راحت ہو۔ مثلاً یونیورسٹی میں داخلے کے بعد نوجوان طالب علم سکول دل کے لیے غیم خوار غذا کھا کھا کے بہت جلد سونے ہو جاتے ہیں اور غیم خوار کتابیں پڑھ کر تنہائی دور کرتے ہیں۔

(کاک، لطیفہ گو کارٹون) امریکی اخباروں میں چھوٹے **Comics** چھوٹے چوکوں میں بنے ہوئے کارٹونوں کی چٹیاں انیسویں صدی کے اواخر میں قسط وار چھپنے لگی تھیں۔ 1930ء کے زمانے میں کاک کی پہلی کتاب شائع ہوئی جس میں کیل، میس اور جادو والے لطیفوں کے کارٹون شائع کیے گئے تھے۔ آخر کار Superman کا قصہ کارٹون میں شائع ہوا تو قلموں نے بھی کاک کو اپنا یا۔

Coming out of one's ears (کانوں سے نکل پڑنا)

ایسی بسیار خوری کہ محسوس ہو کہ کھایا یا کانون سے نکل پڑے گا۔ اسی سبب سے ہر ایک بات کی حد سے تجاوز کرنے والی فراوانی کے لیے یہ محاورہ بولا جاسکتا ہے۔ امریکی محاورہ 1980ء کے زمانے میں شروع ہوا تھا۔

نوٹ: 'کان سے نکلنا' کے معنی ہیں بات بھول جانا لیکن انگریزی

محاورے میں جو تصور ہے اس کے لیے ذرا ساقط کر کے یہ نیا فقرہ نکال لیا گیا ہے۔

Comintern (کومنٹرن) سوویت کیونزم کے دور میں

بین الاقوامی سطح پر مزدوروں اور سوشلسٹ جمعیوں میں رابطہ قائم رکھنے کے لیے تین ادارے 'انٹرنیشنل' کے نام سے قائم ہوئے تھے۔ پہلا انٹرنیشنل کارل مارکس نے 1868ء میں قائم کیا جو 1872ء تک چلا۔ دوسرا بھیس میں 1889ء سے 1940ء تک۔ تیسرا ماسکو میں 1919ء سے 1943ء تک۔ اس تیسرے انٹرنیشنل کو 'کومنٹرن' کہتے ہیں جو کیونسٹوں، سوشلسٹوں اور لیبرل نظریات والوں کو جرمن ڈکٹیٹر ایڈولف ہٹلر کے خلاف متحد رکھنے کی کوشش کرتا رہا۔ جرمنی نے 1936ء میں جاپان کے ساتھ اور 1937ء

میں اٹلی کے ساتھ 'کامنٹرن' مخالف 'سحابہ' کر لیے تھے۔ (دیکھیے: axis اتحاد نکاش)۔ ایک اور چوتھا کیونسٹ انٹرنیشنل Trotsky کے حامیوں نے 1938ء میں قائم کرنے کی کوشش کی تھی لیکن وہ چل نہیں سکا تھا۔

دیکھیے: Trot

(انگریزی نثر زبان: kommando کمانڈو) **Commanu**

جنوبی افریقہ میں فوج کے ساتھ گھڑ سوار دستہ جو سرحدوں پر جنگی کارروائی (1877-1879ء) میں مصروف رہا تھا۔ دوسری جنگ عظیم کے زمانے میں یہ لفظ برطانیہ نے ایسی دھماکوں کے لیے اپنا لیا جس میں رضا کار بھرتی کیے جاتے اور جو خطرہ کاسوں پر لگائی جاتی تھی۔

دیکھیے: Boer War

(مشترکہ منڈی) ہر ملی ملکوں کے **Common Market**

درمیان اس اقتصادی اتحاد کو جواب یورپی یونین بن چکا ہے 1990 کی دہائی کے اواخر تک مشترکہ منڈی کہا جاتا تھا۔

(کمپین آف آنر) برطانیہ **Companion of Honour**

میں متعدد یافتہ مردوں اور عورتوں کی وہ برادری جو شاہ جارج پنجم نے 1917ء میں شروع کی تھی۔ اس میں قومی اہمیت کی خدمات انجام دینے والے متعدد یافتہ اشخاص شامل ہیں۔ اس برادری کو Order of Merit سے کم تر سمجھا جاتا ہے۔ برادری میں 65 سے زیادہ رکن نہیں ہو سکتے لیکن ان کے علاوہ کچھ لوگوں کو اعزازی طور پر شامل کر لیا جاتا ہے۔

دیکھیے: Order of Merit

(رحم دلی کی تکان) معصیت زدوں **Compassion fatigue**

کی مدد کے لیے جب بخشش اور چندے کی ایپلوں پر اپیلیں کی جائیں تو لوگ عاجز سے آ جاتے ہیں۔ 1980ء کے زمانے میں تیسری دنیا میں قحط اور مصائب کے واقعات اوپر تلے ہوئے تو خیراتی اداروں کو اندیشہ ہوا کہ عام لوگ چندے کی ایپلوں پر کان دھرنا بند کر دیں گے۔ اس وقت یہ اصطلاح وجود میں آئی تھی۔ اکتوبر 2005ء میں پاکستان کے صوبہ سرحد اور اس کے زیر انتظام کشمیر میں تباہ کن زلزلے پر دنیا کی حکومتوں نے جوامدادی رد عمل ظاہر کیا اس وقت بھی 'رحم دلی کی تکان' کو لاد میں کی کاسب بتایا گیا۔

(قابلہ باز) روزمرہ استعمال کی چیزوں کے پیکٹوں پر **Comper** جو چھوٹے موٹے مقابلے درج ہوتے ہیں انھیں انگریزی زبان اس لائق بھی نہیں سمجھتی کہ competition کہے۔ ان کو comp (قابلہ) کہا جانے لگا ہے۔ بعض لوگ ہر کامپ (قابلہ) میں حصہ لینے کے دیوانے ہوتے ہیں ان کے لیے یہ نیا لفظ comper (قابلہ باز) بنایا گیا ہے۔ بیسویں صدی کے آخر میں برطانیہ میں 78 سالہ ریٹائرڈ صحافی Leslie Jerman کو شاہ قابلہ بازان قرار دیا گیا تھا جنھوں نے تین سال میں ڈیڑھ سو قایلوں میں انعام جیتے تھے۔

Compiègne جیس سے کوئی چالیس میل دور ایک قصبہ جہاں 10 نومبر 1918ء کو پہلی جنگ عظیم کو بند کرانے کے لیے ریل کے ایک ڈبے میں جرمن سیاستدانوں نے اتحادیوں کی ذلت آمیز شرائط قبول کی تھیں اور اگلے دن یعنی یکم دسمبر کو ہی مسینے کی گیارہ تاریخ کو صبح گیارہ بجے جنگ بند کر دی گئی تھی۔

دیکھیے: Armistice Day, Vichy

(تصویر کی امریکی تحریک) بیسویں صدی کے **Comstockery** شروع میں امریکہ میں ایسی تمام کتابوں، اسٹینج کے ڈراموں اور ہر طرح کے ادب سے ملک کو پاک کرنے کی تحریک شروع ہوئی تھی جنھیں اخلاق سوز یا شہوت انگیز خیال کیا جاتا تھا۔ تحریک کے روح ہاں Anthony Comstock (1844-1915ء) تھے۔ Comstockery کی اصطلاح ڈراما نویس جارج برنڈ شائن اپنے ایک مضمون میں یہ کہہ کر وضع کی تھی کہ اس تحریک نے امریکہ کو دنیا کی نگاہوں میں ذلیل اور سوا کر دیا ہے۔

(جبری نظر بندی کیمپ) جنگ کے **Concentration camp** دوران میں عام شہریوں کو جبراً کسی جگہ بند کر کے ان پر سخت پہرہ لگا دینا۔ اس طرح کے نظر بندی کیمپ برطانیہ نے جنوبی افریقہ میں دوسری (1906-1899ء) Boer War میں بنائے تھے اور افریقہ کے عورتوں، بچوں اور بوڑھوں کو ان میں بند کر دیا تھا لیکن زیادہ بدنام کیمپ وہ تھے جو نازیوں نے 1933ء میں اور اس کے بعد اپنے سیاسی حریفوں، خاندان دشمنوں اور یہودیوں کو بند کرنے کے لیے بنائے۔

دیکھیے: Boer War, Belsen, Dachau

(کنکارڈ) دنیا کا پہلا آواز سے تیز رفتار مسافر طیارہ **Concorde** جو برطانیہ اور فرانس نے 380 ملین ڈالر کے خرچ سے تیار کیا تھا۔ پہلے فرانسیسی کنکارڈ نے 2 مارچ 1969ء کو اور پہلے برطانوی طیارے نے اسی سال 9 اپریل کو پرواز کی تھی۔ مسافروں کی باقاعدہ آمد و رفت 21 جنوری 1976ء کو شروع ہوئی تھی۔ کنکارڈ لندن سے نیویارک کا سفر 3 گھنٹے 40 منٹ میں طے کر لیتا تھا جو عام مسافر جہاز کے مقابلے میں لگ بھگ آدھا وقت تھا۔ (7 فروری 1986ء کو ایک آزمائشی پرواز میں اس نے بھی سفر 2 گھنٹے 25 منٹ 59 سیکنڈ میں طے کر لیا تھا)۔ اس جہاز کا پہلا بڑا جان لیوا حادثہ 25 جولائی 2000ء کو پیرس میں جہاز کی روانگی کے ساتھ سیکنڈ کے اندر ہوا اور سارے 109 مسافر ہلاک ہو گئے۔ جہاز میں تبدیلیوں کے بعد 2002ء میں دوبارہ پروازیں شروع ہوئیں لیکن ہوائی سفر کے کاروبار میں شدید مقابلے بازی اور کنکارڈ کی دیکھ بھال اور مرمت کے بڑھتے ہوئے اخراجات کے پیش نظر فیصلہ کیا گیا کہ یہ ہوائی جہاز غالباً وقت سے بہت پہلے وجود میں آگیا تھا۔ یہ جہاز راکٹ کی گولی سے زیادہ تیز، زمین کی گردش سے بھی زیادہ رفتار پر زمین اور خلا کی سرحد سے ذرا نیچے ساتھ جڑا رفت کی بلندی پر پرواز کرتا تھا لیکن اسی کے ساتھ اس کے انجن کی آواز ناقابل برداشت تھی۔ اس میں فی گھنٹہ 25629 لیٹر ایندھن جلتا اور اس ایک گھنٹے میں یہ 1350 میل کا سفر طے کر لیتا۔ جہاز کے اخراجات ناقابل برداشت ہوتے گئے اس لیے اکتوبر 2003ء میں پروازیں بند کر دی گئیں۔ آخری تین کنکارڈ پرواز کرتے ہوئے لندن کے فیتھرو ہوائی لڑے پر اسی سال 24 اکتوبر کو اترے تھے۔

(کنکارڈ اسکی) آواز سے تیز رفتار روسی ہار پرواز **Concordski** جہاز Tupolev TU144 کو سب سے مغربی اخباروں نے عمارت کا یہ نام دے دیا تھا خاص طور سے 22 جنوری 1973ء کو پیرس کے ہوائی سفر میں TU144 کے حادثے کے بعد۔

(کنکر جٹ جنگل) کسی شہر کا وہ حصہ جہاں **Concrete jungle** کنکر جٹ کی بنی ہوئی جدید بد نما عمارتوں کی بھرمار ہو۔

(کنکر جٹ شاعری) اردو مانی نفا سے خالی، **Concrete poetry**

ٹھوس شاعری جس میں بات ایسے الفاظ کے انتخاب سے کہی گئی ہو جو سطر کو نگاہوں کے سامنے لا کھڑا کریں:

میرے سنگ مرمر پر فرہاد
رکھ کے تیشہ کہے یا استاد
(میر)

باغ پاکر خفقانی یہ ڈراتا ہے مجھے
سایہ شاخ گل افنی نظر آتا ہے مجھے
(غالب)

ن.م. راشد اور صدق حسین خالد کے ہاں اس کی مثالیں مل جاتی ہیں۔
انگریزی شاعری میں اس سے بھی آگے الفاظ کو اس طرح تحریر کیا جاتا ہے
کہ وہ خود معنی کا سانچہ بن جائیں۔ اردو میں ساقی فاروقی نے اپنی دو نظموں
میں اس ترکیب کو استعمال کیا ہے:

وقت دامادہ پرندے کی طرح
ل
ٹ
ک
ا

ہوا چننا ہے (عاصروہ)
پٹ سن کی مضبوط لللائیں (سلاخیں)
دل میں گڑی ہیں (خالی پورے میں ڈنکی ملا)

(ترقی پرندہ) برطانیہ Concrete skirting board
نئے دفتروں وغیرہ میں وہ حد جس سے آگے عقلیتی گروہوں اور خاص طور سے
ایشیائی عورتوں کو ترقی نہیں دی جاتی۔ کنگریٹ کے لفظ کے ہاں جو تصور یہ ہے
کہ گویا ترقی کے ذریعے پر ایک نظر نہ آنے والی صحت لگی ہوئی ہے جو بے کو
بند کر دیتی ہے۔ کوئی دفتر یا کارخانہ یہ بات نہیں مانتا کہ اس نے ترقی پر یہ حد
بست لگا رکھی ہے لیکن ایشیائی سمجھتے ہیں کہ ترقی کے معاملے میں ان سے نسل اور
جنسی تفریق برتی جاتی ہے اور انہیں خاص حد سے آگے نہیں بڑھنے دیا جاتا۔

مزید دیکھیے: Glass ceiling

(اعترافی شاعری) یہ اصطلاح Confessional poetry

عام طور سے ناقدین ادب اس قسم کی شاعری کے لیے استعمال کرتے ہیں جو
امریکہ میں 1960ء کے زمانے میں شروع ہوئی اور جس میں شاعر آپ
جتنی بیان کرتا ہے۔ پہلی بار یہ اصطلاح Robert Lowell کی نظم Life
(1959ء) Studies کے لیے استعمال کی گئی تھی جس میں انھوں نے اپنی
نفسیاتی اور عملی زندگی کی شکایات اور کہیں کہیں اہل خاندان کے بارے
میں اپنے احساسات کا اظہار کیا تھا۔ اسی طرح Ariel نای مجوے کی
چالیس نظموں میں Sylvia Plath نے باہر کی دنیا اور دل کی دنیا کے
بارے میں اپنے تاثرات بیان کیے ہیں۔ لفظ confession کے
بارے میں یہ یاد دلانا مناسب ہوگا کہ روکمن کی تصویک فراتے میں اعتراف گناہ
فرائض دین میں شامل ہے۔ اگرچہ عیسائیوں کے دوسرے فرقے اس حد تک
اس میں اعتقاد نہیں رکھتے لیکن یہ تصور عیسائی دنیا کے ضمیر کا حصہ ہے اور اس
اصطلاح میں اعتراف کے معنوں میں آیا ہے اقرار جرم کے معنوں میں نہیں۔
اردو میں اس اہتمام کے ساتھ تو اعترافی شاعری نہیں کی گئی ہے لیکن اعتراف
حقیقت کے بہت سے اشعار ملتے ہیں خاص طور سے وہ جن میں محبوب سے
اپنی بیوفائی کا اعتراف کرنے کی کوشش میں تاویل پس پیش کی گئی ہیں:

آج تک کی ہے کئی بار محبت میں نے

(ن.م. راشد)

میں نے چاہا بھی مگر تم سے محبت نہ ہوئی

(اختر الایمان)

تمام عمر ترا انتظار ہم نے کیا

اس انتظار میں کس کس سے پیار ہم نے کیا

(حقیظ ہوشیار پوری)

خود اپنی دقاؤں میں بھی اغراض کے پرتو

پر چھائیں کی صورت کسی آتے تو رہے ہیں

(اطہر نقیص)

مرکز دیدہ و دل تیرا تصور تھا کبھی

آج اس بات پر کتنی ہلکی آتی ہے مجھے

(شہریار)

(ٹھپ ہو جانا) چلتے چلتے پکا یک دک جانا (To) Conk out
جیسے سوئر پارل کا۔ کبھی کبھی دم ٹپنے، اچانک مر جانے کے لیے بھی لوگ یہ عمارت
بول لیتے ہیں مثال کے طور پر ٹیلی ویژن کی سیریز Dad's Army میں جس
ایکٹر نے سارنٹ ولسن کا پارٹ کیا تھا یعنی John Le Mesurier نے

1983ء میں اپنی لوح مرار کے لیے یہ جملہ تجویز کیا تھا:

John Le Mesurier wishes it to be known
that he conked out on November 15th.
He sadly misses family and friends.

John Le Mesurier کا انتقال 2002ء میں ہوا۔

(باخیر معترض، با اصول) Conscientious objector
معترض (وہ شخص جو اصول کی بنا پر فوجی خدمات انجام دینے کا مخالف ہو۔
یہ اصطلاح پہلی جنگ عظیم کے زمانے میں وضع ہوئی تھی۔ عام بول چال
میں باخیر معترض کو CO کہتے ہیں اور طر یا عمارت کے اٹھار کے لیے
ایک اور لفظ ہے conchie

(قدامت پسند) Conservative with a small 'c'
برطانیہ میں کمزور ریو پارٹی اور قدامت پسندی میں فرق ظاہر کرنے کے لیے
یہ جملہ بولا جاتا ہے یعنی میں چھوٹے c کے ساتھ کمزور ہوں، پرانے
خیالات اور قدامت کا حامی ہوں۔ میرا کمزور ریو پارٹی سے تعلق نہیں ہے۔

(اسکول کا یورپی دن) Continental day
لکوں میں اسکول صبح جلدی کھلتے ہیں، آٹھ بجے کے قریب اور جلدی بند
ہو جاتے ہیں، دو بجے کے قریب۔ برطانیہ میں نوے ساڑھے تین تک کا
وقت ہے۔ برطانیہ کے کچھ اسکولوں نے یورپی دن اپنانے کی کوشش کی ہے
تاکہ بچوں کو اسکول کے بعد زیادہ وقت کھیل اور چڑھائی کے لیے مل سکے۔

(کانٹینیٹی گرل) Continuity girl
وقت مختلف سین یا سین کے مختلف حصے جب قلمائے جاتے ہیں تو ضروری نہیں
ہوتا کہ وہ اسی ترتیب میں ہوں جس ترتیب میں کہانی بیان اور سی ہے۔ کوئی
سین کہیں کا کوئی کہیں سے نظر لایا جاسکتا ہے۔ اس کے علاوہ ایک سین کی کئی کئی
بار ٹکس بندی کی جاتی ہے۔ ایک شخص کی یہ ذمہ داری ہوتی ہے کہ کاسٹیم،
میک اپ، سینٹری وغیرہ کے بارے میں پورا پورا خیال رکھے کہ ان میں
کبھی فرق نہ آنے پائے۔ یہ فرض عام طور سے کسی عورت کے پر د کیا جاتا ہے

اور اس کو کانٹینیٹی گرل کہتے ہیں (سلسل قائم رکھنے والی خاتون)۔

(کنٹر ابائی) جنوبی امریکہ کے ملک نکاراگوا کا گوریلا Contras
گروپ جو 1979ء سے 1990ء تک بائیں بازو کی Sandinista
حکومت کے خلاف بغاوت میں مصروف رہا اور امریکہ اس کی پشت پناہی کرتا
رہا۔ اس گروپ کا نام 1986ء میں ایران گیٹ اسکینڈل کی وجہ سے دنیا کو معلوم
ہوا تھا جب یہ انکشاف ہوا کہ صدر ریگن کی حکومت میں بعض عہدیداروں نے
ایران کے ہاتھ اسلحہ فروخت کر کے وصول شدہ رقم 'کنٹر ابائیوں کو دے دی
تھی۔ یہ سپانوی زبان کے لفظ contrarrevolucionario کا مخفف
ہے یعنی 'انقلاب مخالف'۔

دیکھیے: Irangate

(ڈبل انداز) کوئی شخص جس کو جنون کی حد تک Control freak
یہ شوق ہو کہ دوسروں کے معاملات میں مداخلت کرتا رہے یا ان کو اپنے زیر اثر
رکھے۔ برطانیہ کے ایک وزیر اعظم ٹونی بلیر پر ڈبل انداز کی اثرات بہت
عام تھے۔ مثلاً 2003ء میں ان کی ایک وزیر Clare Short نے عراق پر
حملے کے بعد جب اختلافات کی بنا پر استعفاء دیا تو پارلیمنٹ میں بیان دیتے
ہوئے کہا تھا:

It is the style and organisation of our
government...accompanied by control
freak problems that have created many
of the problems undermining the success
of our public sector reforms.

(ہر امانت پر روایتی دانائی) Conventional wisdom
کسی ایسے پرانے عقیدے کے بارے میں ہلکا سا طنز یا اشارہ جس پر لوگ
عام طور سے عمل کرتے ہوں۔ مثلاً 'روایتی دانائی' کا قول ہے کہ جب حکومت
مشکلات میں گھری ہوئی ہو تو حزب مخالف کی ساکھ بندھ جاتی ہے۔

(قیدی نمبر 2273) امریکہ میں Convict # 2273

سوشلسٹ Eugene Debs (1855-1928ء) نے اس نام سے
1920ء کا صدارتی انتخاب لڑا تھا۔ انتخابی مہم کے دوران وہ Atlanta
کے جیل خانے میں 1918ء کی ایک تقریر کی وجہ سے دس برس کی قید کاٹ
رہے تھے جو انہوں نے پہلی جنگ عظیم میں فوجی بھرتی سے انکار کرنے

والے تین سوشلسٹوں کی حمایت میں کی تھی۔ تقریر کو عدالت نے جاسوسی کے قانون کے تحت جرم قرار دے کر انہیں سزا دے دی تھی اور ان کی امریکی شہریت چھین لی گئی تھی۔ ان مشکلات کے باوجود صدارتی انتخاب میں Eugene Debs کو دس لاکھ ووٹ مل گئے۔ اگلے سال صدر ہارڈنگ نے ان کو رہا کر دیا تھا لیکن ان کی امریکی شہریت 1976ء میں کہیں جا کر ان کے نام کو واپس لی Debs کے انتقال کے پچاس سال بعد۔

(To) Cook on the front burner (تیز آگ پہ پکنا،) بجلی یا گیس کے stove cooker میں عام طور سے چار چوبے (برز) ہوتے ہیں۔ اگلے دو تیز آگ دیتے ہیں جن پر کھانا جلد پک جاتا ہے۔ پچھلے دو بجلی آگ کے لیے ہوتے ہیں۔ تیز آگ سے یہاں مراد ہے کامیابی کا اطمینان ہوتا۔

مزید دیکھیے: On the back burner

(پہلی، بڑھاپا، کلاس) کوئی بات، کوئی شخص، کوئی چیز فیشن Cool کے لحاظ سے بالکل مناسب، ٹپ ٹپ، ٹپ ٹپ۔ یہ عوامی اصطلاح جس قدر آج کل مقبول ہے اسی قدر 1930ء کے زمانے میں بھی تھی جب یہ jazz سے شروع ہوئی تھی یعنی گرم (hot) موسیقی کے مقابلے میں ٹھنڈی (cool) پڑ سکون موسیقی۔

(اڈل درجے کا برطانیہ) الفارہ برس تک Cool Britannia برطانیہ میں کنزرویٹو حکومت کے بعد جب 1997ء میں ٹونی بلیر کی قیادت میں لیبر پارٹی کی جیت ہوئی تو بڑی امیدیں تھیں کہ اس ملک کے تین بدن میں نئی روح دوڑ جائے گی۔ اس وقت پرانے قومی گیت Rule Britannia کے ہم وزن یہ نعرہ بلند ہوا تھا۔

(غور کرنے کا وقفہ) کسی تنازعے کے Cooling-off period دو فریقوں کو تھوڑا سا وقت دیا جائے کہ مزید مذاکرات شروع کرنے سے پہلے اپنے اپنے موقف پر پھر سے غور کر لیں۔ یہ اصطلاح برطانیہ میں چودہ دن کے اس وقفے کے لیے بھی استعمال کی جاتی ہے جو کسی معاہدے یا کنٹریکٹ (مثلاً انٹرنیشنل پالیسی، مورگن کا معاہدہ حتیٰ کہ ٹیلی فون لائن گلوٹن کے سمجھوتے) پر دستخط کرنے والے کو دی جاتی ہے کہ خوب غور

کر کے اگر چاہے تو کنٹریکٹ کو نامنکور کر دے۔

(وقفہ، جوع) اسلامی قوانین میں ایک بار طلاق کہنے کے بعد دوسری طلاق تک کے درمیان کا وہ وقفہ جس میں شوہر بیوی سے رجوع کر سکتا ہے۔ (آرام آرام سے، ٹھنڈے ٹھنڈے) ٹپ ٹپ ٹپ ٹپ بہت Cool it گری آجائے تو یہ ہدایت کبھی کبھی کام آ جاتی ہے۔

(لیٹا یا پکڑنا) امریکی سیاہ فاموں نے اس اصطلاح سے (To) Cop کئی ایک محاورے بنائے ہیں: cop a drag سگریٹ کا کش لینا، cop a nod جھپکی لینا، cop a packet مارے جانا یا زخمی ہو جانا، cop a squat بیٹھ جانا، cop a steal چوری کرنا، cop a feel ہاتھ پھیرنا (جنسی معنوں میں)، cop a plea اہل جرم کے لیے سنا کرنا۔ (نکرجانا) کسی وعدے کے ایذا یا فرض کی (To) Cop out ادائیگی سے گھبرا کر نہ کرنے کی کوشش کرنا۔ نہ کرنے والے کو بھگوز اور بزدل سمجھا جاتا ہے۔

(پولیس والوں کا پولیس والا) ایسا سنٹر Copper's copper پولیس انسر جس کی باقی پولیس والے عزت کرتے ہوں اور اسے اپنا آدمی سمجھتے ہوں۔ اس کا الٹ copper's mark ہے: پولیس والوں کا خیر۔ ظاہر ہے اس پر پولیس والے اعتماد نہیں کر سکتے۔

(داردارات قتل کی نقالی) قتل کا ایسا واقعہ جو کسی Copycat killing اور داردارات کی، خواہ حقیقی ہو یا فرضی، ہو بہو نقل ہو۔ بیسویں صدی کے دوسرے نصف میں اس طرح کی دارداراتوں کی کثرت اور ذرائع ابلاغ میں ان کی بھیا تک تفصیلات کے انکشاف سے یہ بحث شروع ہوئی کہ فلموں میں اور ٹیلی ویژن پر واردہ حادثہ اور خون خرابے کے مناظر نو عمر ذہنوں کو کس حد تک خراب کر رہے ہیں۔ Stanley Kubrik نے خود اپنی 1972ء کی فلم Clockwork Orange کو ایک سال بعد ہی سینما میں دکھانے کی ممانعت کر دی تھی کیونکہ اس پر شدید اعتراضات کیے گئے تھے کہ اس کی نقالی میں قتل اور آبروریزیوں کے کئی واقعات ہوئے ہیں، مثلاً برطانیہ کے ایک شہر لنکا شائر میں لڑکوں کے ایک گول نے ایک لڑکی کی آبروریزی کی اور اس دوران میں اسی فلم کا ایک گیت

گاتے رہے۔ اسی طرح ایک نو عمر لڑکے نے فلم میں دکھایا جانے والا سفید 'اور آل اور سیاہ ہیٹ لگا کر ایک چھوٹے سے بچے کو مارا تھا جس پر بچ نے فلم پر کڑی تنقید کی تھی۔ Clockwork Orange دوبارہ 2000ء میں ریلیز کی گئی۔

(مرکزی حصہ، داخلی مغز) (1) 'قصوف ان کے ایمان کا Core مرکزی جزو تھا' (mysticism was the core of his faith)۔
(2) 'داخلی کمیٹی' (core committee)۔ (3) 'مرکزہ'۔ پھلوں کا مغز (central part of a reactor).

شور بے دار مرغی اور مڑ چا دل جو Coronation chicken
کھانے کے وقت شہنشاہ پیش کیا جاتا ہے۔ ملکہ اترتھ دوم کی تاجپوشی (1953ء) کے اعزاز میں اسے پیش کیا گیا ہے۔

Corridors of power (اقدار کے دیوان خانے) لندن
میں ایک سڑک وائٹ ہال میں قائم وزارتوں اور داخلی سیکریٹریوں کے دفاتر کے لیے ہے اس نام کو مصنف C. P. Snow نے شہرت دی اور اسی عنوان سے ایک ناول بھی تحریر کیا تھا۔

Costa Nostra (اطالوی زبان: 'ہماری چیز') امریکہ میں مافیا کا
سنڈ کیٹ (جھٹ بند گردہ)۔ یہ لفظ سنڈ کیٹ کو راز میں رکھنے کے لیے اختیار کیا گیا تھا لیکن 1982ء میں ایک خبر Joseph Valachi نے
بھاڑا پھوڑ دیا تھا۔

Cosmetic surgery (کاسٹیک سرجری، آرائش جمال)
سرجری (جراحی کا وہ عمل جو کسی مرض کو دور کرنے کی بجائے چہرے مہرے کی درستی کے لیے کر لیا جاتا ہے۔ عام طور سے عورتیں اس سہولت سے فائدہ اٹھاتی ہیں اور جن اعضاء کی شکل یا سائز میں تبدیلی کرانے کی کوشش کی جاتی ہے ان میں:

ناک (rhinoplasty) ناک پیوندی، ترقیع الانف

سینہ (mammoplasty) پستان پیوندی

ٹھوڑی (mentoplasty) ذقن پیوندی

یا face lift (فیس لیفٹ) یعنی پورے چہرے پر جلد کی جھریاں

لال کر اسے چکنا اور سڈول بنانا۔ ناک اور سینے کی سرجری کو عرف عام میں nose job اور boob job کہتے ہیں۔

(ردی زبان: خلائی طراح۔ اردو میں خلا نورد) Cosmonaut
امریکہ اور سوویت یونین کے درمیان خلائی دوڑ کے زمانے میں جہاں امریکہ کی طرف سے astronaut کا لفظ بننے میں آیا وہاں سوویت یونین کی طرف سے cosmonaut کا۔ سوویت یونین کے خاتے کے بعد بھی روس میں خلا نوردوں کے لیے یہی لفظ استعمال ہوتا ہے۔

دیکھیے: Yuhangyuan

(مہنگا سونا کھل کھینچنا) (To) Cost an arm and a leg
اس قدر مہنگی کوئی چیز کہ محسوس ہو کہ اپنا ایک ہاتھ، ایک پاؤں دے کر حاصل کی گئی ہے۔

(گھوڑے یا پالنے کی موت، شیر خوار بچے کی موت) Cot death
دودھ پیتے بچے کی موت میں موت جس کا سبب معلوم نہ ہو۔ اس کا مضابطہ نام ہے sudden infant death syndrome (SIDS)
(شیر خوار بچے کی اچانک موت کا مرض)۔ ایک مہینے سے ایک سال تک کی عمر کے بچوں کی اموات کے واقعات ہوتے ہیں۔ خاص طور سے لڑکے، قبل از وقت اور پیدائش کے وقت کم وزن والے بچے زیادہ متاثر ہوتے ہیں۔ پوسٹ مارٹم کے باوجود موت کے اسباب کا پتہ نہیں چلا یا جاسکا ہے۔

Cottaging (پیشاب خانوں میں منڈلانا) ہم جنس پرستوں کی اصطلاح۔ جنسی ساتھی کی تلاش میں پبلک ٹوائٹ میں منڈلاتے پھرتا۔ یہ اصطلاح انیسویں صدی میں کسی شخص کی وصیت سے اخذ کی گئی ہے جس نے اپنی جمع پونجی cottage of public convenience بنانے کے لیے چھوڑی تھی۔

Couch potato (کالی کا پتلا، آرام طلب) امریکی اصطلاح
ایسے شخص کے لیے جو ٹیلی ویژن کے سامنے بیٹھا رہے اور کسی ایسے کام میں دلچسپی نہ دکھائے جس میں ذرا بھی مشقت کا اندیشہ ہو۔

(کوازم) ایک طریق علاج جس میں مریض کو سکھایا Couelism
جاتا ہے کہ خود کو چنی تحریک دے کر (خود تلقینی auto-suggestion

سے) مرض کو دور کرے۔ فرانس کے ایک عالم طبیعات اور چٹانوں کے ماہر Emile Coue نے یہ طریقہ ایجاد کیا تھا اور 1920ء کے زمانے میں بہت مقبول رہا تھا۔ مریض کو ہدایت تھی کہ وہ دن میں چندہ بیس مرتبہ یہ منتر دہرائے: 'میں ہر روز، ہر طرح سے بہتر سے بہتر ہو رہا ہوں۔'

(صبر و شکر کرنا) کسی (To) Count one's blessings معصیت یا بلائے ناگہانی میں چپ رہنا۔ حالت تکلیف میں خدا کا شکر بجا لانا۔ جو کچھ میسر ہے اس پر قناعت کرنا۔

(علاقہ، قلمزد) بیسویں صدی کے دوران میں اس لفظ Country سے کسی ادیب، شاعر یا آرٹسٹ سے مخصوص کوئی جغرافیائی خطہ مراد لی جانے لگی ہے۔ مثلاً Stratford-upon-Avon کے ارد گرد کا علاقہ Wessex، Shakespeare Country کا تاریخی علاقہ جس کے مناظر Thomas Hardy کے ناولوں میں ملتے ہیں Hardy Country اور Stour Valley، Suffolk کو مصور Constable کی قلمرو قرار دیا گیا ہے۔

(وطن کے ہیروؤں کے شایان) Country fit for heroes (شان و وطن) پہلی جنگ عظیم کے خاتمے کے فوراً بعد برطانوی وزیر اعظم Lloyd George کا انتخابی نعرہ۔ انتخابات میں لائڈ جارج کی حکومت کا مہاب ہو گئی۔ بہت تھوڑے عرصے کے لیے اقتصادی حالات درست ہوئے لیکن پھر بد حالی واپس آ گئی اور وہی وطن کے ہیروؤں جن کے شایان شان وطن کی تعمیر کرنا تھی حکومت کی بے بسی کی وجہ سے بے روزگار گھونٹے لگے۔

(گاؤں کا ایک میل) شہر کے ایک میل کے Country mile مقابلے میں گاؤں کا ایک میل چلنا مشکل ہوتا ہے اسی لیے امریکہ میں گاؤں کے میل کو شہری میل سے لمبا خیال کیا جاتا ہے۔

(بھیڑ شماری) بے خوابی کے شایکوں (To) Count sheep کو یہ مشورہ کہ بستر میں آنکھیں بند کر کے تصور کے پردے پر یہ دیکھیں کہ بھیڑیں ایک باڑ کو پھلانگ رہی ہیں اور ایک ایک بھیڑ کو گنتے جائیں۔ خیال کیا جاتا ہے کہ یہ تھکا دینے والی یکسانیت نیند لانے کا موجب ہوگی۔

عہد و کنواریا میں بھی یہ تصور موجود تھا لیکن بے خوابی کے نسخے کے طور پر بیسویں صدی میں رائج ہوا۔

(دس تک گنتی گننا) بے حد طیش کے عالم میں (To) Count to 10 جب تن بدن میں آگ لگی ہو تو دس تک گنتی گن کر اوسان درست کرنے کی مہلت۔ یہ محاورہ بعض اوقات بہت دلچسپ انداز میں استعمال کیا جاتا ہے: He was a proper (count to 10) rascal یعنی کسی کو گالی دینے کا جی چاہ رہا تھا لیکن پہلے دس تک گنتی کا وقت دے کر یہ تسلی کر لی کہ کہیں منہ سے کوئی بہت بری بات نہ نکل جائے اور آخر میں صرف بد معاش کہا۔

(تواضع، نذرانہ، ڈالی) کوئی چیز یا خدمت کسی کو یا تو Courtesy اس کی مدد کے لیے پیش کرنا یا کسی مطلب برادری کے لیے نذرانے کے طور پر دینا۔ چیک والے کرٹسی کار (تواضع کار) اپنے بڑے کھاتے دار کو پیش کرتے ہیں۔ بڑے سنور اپنے گاؤں کو مفت ٹیلی فون کی سہولت دیتے ہیں اور بڑی بڑی کمپنیاں ٹیکے لینے کے لیے صاحب اختیار لوگوں کو باہر کے ملکوں میں عیش سے چھٹیاں گزارنے کی ڈالی پیش کرتی ہیں۔

نوٹ: ہندوستان پر انگریزی راج کے زمانے میں ڈپٹی کمشنروں کی طرح کے عہدیداروں کو صاحب حیثیت لوگ خاص موقعوں، کرسمس، عید، دیوالی پر پھل اور میوے کی ٹوکریاں بھجواتے تھے۔ اسے ڈالی کہا جاتا تھا۔ روایت ہے کہ پھلوں کے نیچے سودو سو کے نوٹ بھی ہوتے۔ ڈپٹی کمشنر صاحب پھل پھونکوا دیتے اور نوٹ جیب میں رکھ لیتے۔

(کوری گرل) کسی ایسی دلکش لڑکی کے لیے ایک پرانی Cover girl امریکی اصطلاح جس کی تصویر کسی رسالے کے سرورق پر شائع ہوئی ہو یا اس لائق ہو کہ شائع کی جائے۔ یہ اصطلاح اب بہت کم استعمال ہوتی ہے۔

(کاڈیوائے) عام طور سے گھروں کی مرمت یا رنگ Cowboy روغن کرنے والا ایسا آدمی جسے کام نہیں آتا اور جو آدھا تھائی کر کے بھاگ لیتا ہے۔ 1960ء کی دہائی سے پہلے یہ اصطلاح عام طور سے بے لگام لاری ڈرائیوروں کے لیے استعمال ہوتی تھی اور اس سے

پہلے ایسے خود سر نو جوانوں کے لیے جو امریکہ کے ان کاؤنٹریز کی فہرست
کرتے جو عرصے سے گائے بیلوں کے ریوڑ کی دیکھ بھال کے لیے
مشہور تھے۔

(To) Crack down on something (سرکوبی،

پولیس کے چھاپے) کسی بات یا چیز کو جبری طور پر دبانا، اس کے خلاف سخت
کارروائی کرنا۔

Crammer (کریمر) گلوانے والے اسکول) برطانیہ میں ایسے

چھوٹے چھوٹے پرائیوٹ اسکول اب بھی پائے جاتے ہیں جو سیکنڈری
اسکولوں کے طلبہ کو یونیورسٹی میں داخلگی کی تیاری کراتے ہیں۔ انہیں 'کریمر'
اس لیے کہا جاتا ہے کہ مخصوص مضامین کی تیاری کے لیے یہ گھونٹا بھی گلواتے
ہیں اور امتحان دینے کے ٹر بھی بتاتے ہیں۔ ایسے اسکولوں کی تعداد پہلے
جتنی تو نہیں لیکن جب تک غیر معیاری سرکاری اسکول ہوتی ہیں اس وقت
تک یہ کریمر بھی چلتے رہیں گے۔

(To) Crash and burn (عجبت میں ناکامی) امریکی

یونیورسٹیوں کا مادہ جس میں تصور یہ ہے کہ محبت کا اڑنا ہوا ہو لی جہاز گرا
اور جل کر تباہ ہو گیا۔

(To) Crash out (نیند کے نلے میں لڑھک جانا، اپنے بستر کی

بجائے کسی اور جگہ سو پڑنا) (پرائی اردو میں لفظ 'نیند' نیند کے نلے کے
معنوں میں آتا تھا)۔

Crash pad (دو جگہ جہاں کوئی لڑھک کے سو جائے۔

Crazy golf (گالف کے کھیل میں ایک طرح کی putting جس

میں گیند کو طرح طرح کی رکاوٹوں (obstacles)، مثلاً ٹیلے، سرنگ،
موڑ، اور پلیں وغیرہ سے گزارنا پڑتا ہے۔

Crazy like a fox (لومڑی کی طرح چالاک) امریکی مادہ

اسی عنوان سے 1944ء میں ایک مزاح نگار S. J. Perelman

نے مضامین کا ایک مجموعہ شائع کیا تھا۔

Crazy mixed up kid (الجمہا ہوا لڑکا یا لڑکی) (بھی ہوئی لڑکی)

نوعمر لڑکا یا لڑکی جو متضاد جذبات اور خیالات کی وجہ سے جتنی الجھنوں میں

گرفتار ہو۔

Cream of the crop (ملائوں کی بالائی) کسی چیز کا

سب سے اچھا حصہ۔ فرانسیسی محاورے creme de le creme کا
ہم معنی انگریزی محاورہ۔

Cream tea (چائے اور کریم) سرپہری چائے جس میں ایک

قسم کے 'فن' جو scone کہلاتے ہیں کریم اور جام کے ساتھ کھائے
جاتے ہیں۔ انگلستان میں یہ اصطلاح یوں تو 1960ء کے زمانے میں
شروع ہوئی لیکن یقیناً اس سے پہلے بھی لوگ بولتے ہوں گے۔

Creature of habit (عادت کا غلام) وہ شخص جو اپنے بندے

کے معمول سے ہرگز نہ ہٹے یعنی غلام کی طرح اپنی عادات کی قید میں رہے۔

Credibility gap (معتبری کا بحران) قول اور فعل کا فرق) کسی

دعوے یا بیان اور اصل صورت حال کے درمیان پایا جانے والا فرق۔ اگر یہ
فرق متواتر نظر آتا رہے تو دعوے دار پر سے بھر دیا جاتا ہے۔ صدر نکسن
نے 1960ء کے عشرے میں عوام سے کہا تھا کہ مجھے میرے عمل پر کچھ کر
دیکھیے، میرے الفاظ پر نہیں۔ عوام نے ان کو پرکھا اور مایوس ہوئے۔

نوٹ: بحران کا لفظ ابتدا میں بیماری کی اس کیفیت کے لیے استعمال

ہوتا تھا جب طبیعت اور مرض میں شدید کشاکش جاری ہو۔

Credit crunch (کریڈٹ کا بحران) یہ اصطلاح 1960ء کے

کے زمانے میں بن گئی تھی لیکن اصل استعمال 2007ء میں اس وقت شروع

ہوا جب بینکوں کے سرمائے اور قرض کے عالمی بحران نے سر اٹھانا شروع

کیا تھا۔ credit crunch کے معنی ہیں قرض کی سہولتوں کا ختم ہو جانا،

قرض کے سوتے سوکھ جانا۔ 2007/08ء کے دوران عالمی اقتصادی

بحران کے دنوں میں بینک دیوالیہ ہو گئے تھے اور حکومتوں نے کھربوں ڈالر

دے کر کچھ بینکوں کو بچا لیا تھا۔ اس دوران میں مکانوں کی خریداری یا

کارخانوں اور فیکٹریوں کو دینے کے لیے قرض کے سوتے خشک ہو گئے تھے

جس کے لیے یہ اصطلاح کام میں آئی تھی۔

مزید دیکھیے: Great Depression, Recession, Down

turn .

(صدر کے دوبارہ انتخاب کی کمیٹی CREEP Committee for the Re-Election of the President) صدر کسن کے دوبارہ انتخاب کی دیکھ بھال کرنے والی کمیٹی جس میں ان کے چند ساتھی تھے۔ جب واٹر گیٹ کا معاملہ اٹھا تو انکشافات ہوئے کہ ان اصحاب نے بڑی بڑی بدمنوانیاں کی تھیں۔

(اوچی اڑن بھرتا) موج کی چوٹی پر پہنچنا، Crest of a wave کامیابی اور فضا طبعی کے عروج پر پہنچنا ہے لیکن اسی کے ساتھ ضرورت سے زیادہ خوش فہمی اور خوشی سے پھولنے پھولنے کے سمنوں میں یہ عار و آفتاب ہے۔

(نوبی کٹ بنوئی جھامت) امریکی ایتھلیٹ اور Crew cut Harvard اور Yale یونیورسٹیوں کی کشتی رانی کی ٹیموں میں ہال کی تراش کا اسٹائل جس کا چلن دوسری جنگ عظیم کے بعد ہوا تھا۔ ہال کٹوا کے بہت چھوٹے کرالینا اور کنگھا کر کے انھیں سیدھا کھڑا کر لیا۔

(کرکٹ کا ٹیسٹ) اپریل 1990ء میں کئز ریڈو Cricket test لیڈر Norman Tebbit نے ہندوستان اور پاکستان سے آکر برطانیہ میں آباد ہونے والوں کی وطن دوستی کا یہ امتحان مقرر کیا تھا کہ دیکھیں انگلینڈ کی ٹیم سے ٹیسٹ میچوں کے دوران وہ اپنے وطن کی ٹیم کے حامی ہیں یا انگلینڈ کی ٹیم کے۔ گویا Norman Tebbit نے کرکٹ کی ٹیم سے وفاداری کو تاریکین وطن کی برطانیہ سے وفاداری کا پیمانہ بھی بنا دیا تھا اور اس کا بھی کدو معاشرے میں کس حد تک فہم ہوئے ہیں۔

(دوست پروری، بیار باشی) سیاسی مہمدوں کے لیے Cronyism دوستوں، ساتھیوں کو ان کی صلاحیت کی بجائے صرف دوستی کی بنا پر نوازنا۔ لیبر پارٹی کے وزیر اعظم ٹونی بلیر پر 1997ء میں برسر اقتدار آتے ہی دوست پروری کے الزامات لگنے لگے تھے اور ان کی اندرونی کابینہ کا نام اخباروں نے Tony's cronies (یاروں کی منڈلی) رکھ دیا تھا۔

(کھڑی فصل میں دائرے) جنوبی انگلستان Crop circles میں 1980ء کے زمانے میں ایک عجیب بات کہیتوں میں نظر آئی تھی کہ کھڑی فصلوں کے پھول بچ بہت بڑے بڑے دائرے بنے ہوئے تھے جیسے کسی نے درختی سے چودوں کو تراش کر نقش بنایا ہو۔ سیالوں اور

سائنسدانوں کی سمجھ سے باہر تھا کہ یہ دائرے کیسے بنے۔ عام رائے یہ ٹھہری کہ خلائی مخلوق کا کام ہو گا لیکن کوئی مقول جواب نہیں ملا اور بعد میں کچھ اور ملکوں میں بھی اس طرح کے دائرے دیکھے گئے۔ انھیں com circle بھی کہا جاتا ہے۔

(دل پہ ہاتھ رکھ کے قسم کھانا) (To) Cross one's heart قسم کھاتے وقت کبھی کبھی دل پر صلیب کا نشان بھی بنا لیتے ہیں گویا میرے وعدے کی شاہد یہ صلیب ہے۔

(کراس ورڈ، معما) برطانوی نژاد امریکی صحافی Crossword Arthur Wynne نے 1918ء میں پہلا کراس ورڈ کرس کے موفے پر اخبار New York Sunday World میں شائع کیا تھا جس میں 31 الفاظ تھے اور ان کے اشارے بہت سادہ اور آسان تھے۔ پہلی جنگ عظیم کے بعد معموں کا زور ہوا اور برطانوی اخباروں نے بھی ان کی طرف توجہ دی۔ ٹائمز اخبار نے یکم فروری 1930ء کو پہلی بار معما چھاپا جس میں اشارے زیادہ پیچیدہ اور مشکل تھے۔ اس کے بعد اشارے مشکل سے مشکل تر ہوتے گئے۔ انتخابی مشکل معموں کے لیے Sunday Times اور Listener کے معے مشہور رہے ہیں۔ 1991ء میں Listener کے بند ہونے کے بعد اس کے معے ٹائمز اخبار میں شائع ہونے لگے ہیں۔

(کراؤن کورٹ) انگلستان اور ویلز کے شہروں Crown Court اور قصبوں میں قائم نوعداری (criminal) مقدمے سننے والی عدالتیں۔ یہ عدالتیں 1971ء میں قائم کی گئی تھیں جن میں سنگین قسم کے جرائم مثلاً قتل، آبروریزی اور ڈاکوئی کے مقدمات کی سماعت ایک جگہ کرتا ہے لیکن جرم کی صداقت کا فیصلہ عام شہریوں پر مشتمل جیوری کرتی ہے۔ کم تر جرائم جیسے نقب زنی (کھردوں میں گھس کے چوری) اور چھوٹی موٹی مار پیٹ کی وارداتوں کے مقدمے یکسٹریٹ کی عدالت میں سنے جاتے ہیں۔

(ظالم مہینہ) ادیب T. S. Elliot Cruellest month کی شہرہ آفاق نظم The Waste Land (1922ء) کی ابتدا اس مصرع سے ہوتی ہے April is the cruellest month۔ اس کو اخبار نویسوں نے بڑے ذوق و شوق سے برتا شروع کیا اور طرح طرح

کے مہینوں کو خاتمہ کا لقب دے دیا گیا جن میں تازہ ترین اگست کا مہینہ ہے جس کی وجہ یہ ہو سکتی ہے کہ یہ چھٹیوں کا مہینہ ہوتا ہے جس میں کوئی بڑی خبر نہ آئے تو اخبار والے خوش رہتے ہیں لیکن اکثر یہی مہینہ بری بری خبروں کے ساتھ آتا ہے۔

(بہد جی سے پاک) 1980ء کے زمانے کا Cruelty-free فیشن کا لفظ جس سے مراد یہ لی جاتی ہے عام اسپتال کی گھریلو چیزوں کی تیاری میں جانوروں سے بہد جی کا برتاؤ نہیں کیا گیا ہے۔

(پیلے کپلے لوگ) برطانیہ کے شہروں قصبوں میں Crustles 1990ء کی دہائی میں ایسے بے گھر نوجوان کڑت سے نظر آنے لگے تھے جو رات اور دن مرکزوں گلیوں میں گزرتے۔ پلاسٹک کے قیلوں میں بھرے ہوئے چھتھروں گودڑوں کا بستر، سر کے بال بڑھے ہوئے، بدن پر سیلے چمک پڑے، نہانے دھونے سے کوئی غرض نہیں۔ اکثر کے ساتھ کتا بھی ہوتا۔ کچھ کے پاس گٹار یا اسی طرح کا کوئی ساز جس کی سنگت میں بھڑکی آواز میں بے شراس کوئی گیت۔ ایسے بد قسمتوں کے لیے یہ اصطلاح بنائی گئی تھی۔

(شورے بہانا، لڑائی رنج) ہمدردی حاصل کرنے Crying game کے لیے دردِ فہم کا سہانہ آمیز مظاہرہ۔ اگست 1997ء میں شہزادی ڈیانا کی موت پر لوگوں نے جس بڑے پیمانے پر غم و الم کا اظہار کیا تھا اسے بعض لوگوں نے ریڈیو، ٹیلی ویژن اور اخبارات کا پچھرا کردہ لڑائی رنج قرار دیا تھا۔

(بخ بنگلی، بردیاات) مرے ہوئے لوگوں کو اس مقصد Cryonics سے منجمد کر دینا کہ آئندہ کبھی جب طبی سائنس سے ممکن ہو انہیں زندہ کیا جاسکے۔ زیادہ تر ایسے لوگوں کی بخ بنگلی کی گئی ہے جن کی وفات کسی لاعلاج مرض میں ہوئی تھی۔ بخ بنگلی کا عمل 1980ء کے زمانے سے شروع ہوا۔ یہ اصطلاح لفظ cryogenics کا مخفف ہے جس میں cryo کے معنی ہیں سرد۔

(بجور بنی، آئندہ کا حال معلوم کرنا) Crystal-gazing مستقبل کے بارے میں کوئی رائے قائم کرنا، مستقبل میں جھانک کر دیکھنا

اسی طرح جیسے حضرات کے عامل (clairvoyant) شے (یا کبھی کبھی روشنائی کے دھبے) پر نگاہیں جماد کر دیکھتے ہیں۔

(ہنرور مزدور) برطانیہ میں کام اور عہدوں کے لحاظ سے محنت کشوں C2 کی جو تقسیم ہے اس میں 'سی 2' ہنرور مزدور کو کہتے ہیں۔ تقسیم یوں ہے کہ A: اعلیٰ ترین انتظامیہ۔ B: درمیانی عہدے کی انتظامیہ۔ C1: سپروائزر اور کلرک کے عہدے کے لوگ۔ C2: ہنرور مزدور۔ D: غیر ہنرور یا نیم ہنرور مزدور۔ 'سی 2' نے 1980ء اور 1990ء کے زمانے میں خاصی سیاسی اہمیت اختیار کر لی تھی کیونکہ لیبر پارٹی سے وفاداریاں ترک کر کے وہ Thatcherism (تھچری روڈ زسٹ) کی طرف مائل ہو رہے تھے۔

دیکھیے: Cuban Missile Crisis Hawks and: doves.

(عن بلیا سا خواہندہ مہمان) کوکرو Cuckoo in the nest خوش آواز پرندہ ہے (ایرانی اسے فاختہ کہتے ہیں، برصغیر میں کوئل سے مشابہ بتایا جاتا ہے) لیکن اس کی عادت یہ ہے کہ اپنے اٹھے دوسرے پرندوں کے گھونسلے میں رکھ آتا ہے۔ دوسرے انہیں پیٹتے ہیں اور ان میں سے بچے نکل آتے ہیں تو یہ بچے اس گھونسلے پر قابض ہو جاتے ہیں اور گھونسلے کے مالکوں کو ان کے اٹھے بچوں سمیت نکال باہر کرتے ہیں۔ (معلوم نہیں کیوں کوکرو کو ماتن پرندہ بھی کہا جاتا ہے)۔

(گھٹکن ہیرا) اب تک دریافت Cullinan Diamond ہونے والا سب سے بڑا ہیرا جو 1905ء میں جواہر سرگ کی کان Premier Diamond Mine میں ملا تھا اور اس کے جیڑ مین Sir Thomas Major Cullinan کے نام پر اس کا نام رکھا گیا۔ ہیرے کا وزن 3025 قیراط یا ایک پوٹ چھ اونس تھا۔ یہ ہیرا جنوبی افریقہ کی حکومت نے شاہ الیڈورڈِ عظم کو تحفے میں دیا۔ پھر اسے کئی ٹکڑوں میں کاٹا گیا جن میں سب سے بڑا 516 قیراط کا ہے اور برطانوی شاہی جواہرات میں شامل ہے۔

(تہذیبی احساس کسری) عام خیال Cultural cringe ہے کہ برطانوی باشندے یورپ والوں کے آگے خود کو تہذیب و تمدن کے

محاطے میں کتر کھتے ہیں۔ وہ یورپ جہاں جید شہنشاہوں کے فرمان اور مفکروں اور فلسفیوں کے تصورات کو زندگی میں زیادہ اہمیت حاصل ہے۔ جہاں ہر سڑک یورپی اقدار کے بانی شہر روم میں جا کر ختم ہوتی ہے۔ 1973ء میں یورپی منڈی میں شامل ہونے کے بعد برطانیہ والوں میں یہ احساس کتری زیادہ نمایاں ہو گیا تھا۔

Cultural Revolution (ثقافتی انقلاب) چین میں وہ سیاسی انتشار جو 1966ء سے شروع ہوا تھا اور 1969ء تک جاری رہا۔ ماؤزے تنگ کی شخصیت پرستی کا پرچار اور ہاتھ اور پاؤں نواز اقدار کی طرف قوم کو واپس لے جانے کی ہم جاری تھی جس کے لیے ریڈ گارڈ کے نام سے نو عمروں کی ایک فوج بنائی گئی تھی۔ دانشوروں پر حملے ہوئے اور بڑے پیمانے پر کیونسٹ پارٹی سے عہدیداروں کو نکالا گیا۔ بالآخر دیرِ اعظم چو این لائی نے اس انتشار کو ختم کر لیا۔

Culture shock (ثقافتی صدمہ، انجینی تہذیبی ماحول کا صدمہ) کسی ناموس تہذیبی ماحول میں پہنچ کر پریشانی اور تردد کی کیفیت۔ جیسے کوئی مغربی باشندہ پہلی بار مشرق بعید میں پہنچ کر محسوس کرتا ہے۔ بہت سے پاکستانی اور ہندوستانی باشندے تیس پینتیس سال مغربی ملکوں میں گزارنے کے بعد جب وطن واپس جا کر مستقل قیام کرنا چاہتے ہیں تو اکثر اسی نوعیت کے ثقافتی صدمے سے دوچار ہوتے ہیں۔

Culture vulture (کلچر دلچر، ثقافتی گدھ، کلچر زدہ) کوئی شخص جو جنون کی حد تک فنون لطیفہ یا ادب اور شعر میں دلچسپی رکھتا ہو۔ یہ اصطلاح 1940ء کی دہائی میں شروع ہوئی تھی۔

There is a vulture
Who circles above
The carcass of culture.

Ogden Nash: Free Wheeling

(بدن چرانا) شرمندگی، خوف، ہدامت میں سکر
(To) Curl up
کے رے جانا۔ یہ نماد وہ بچوں کو دیکھ کر وضع کیا گیا ہے جو ڈانٹ کھا کر بدن کو چمالیتے ہیں۔ کبھی کبھی اس میں ایک ذرا سا اضافہ بھی کر دیا جاتا ہے: To curl up and die (شرم سے ڈوب مرنا)۔

(عقاب، لعنت) 1920ء کے زمانے میں یہ (The) Curse اصطلاح عورتوں کی مہواری کے لیے استعمال کی جاتی تھی۔ اشارہ حضرت حوا کی طرف تھا جن پر شجر ممنوعہ کا پھل کھانے پر عذاب خداوندی نازل ہوا تھا۔ (خاتمہ) موت یا تباہی۔ اسی طرح جیسے ڈراے کے Curtains خاتے کے بعد پردہ گر دیا جاتا ہے۔

(گاہک ہمیشہ سچ ہے) Customer is always right یہ مقولہ خوردہ فروشوں نے بیسویں صدی کے شروع میں اپنا لیا تھا لیکن اسے باضابطہ حیثیت لندن کے مشہور اسٹور Selfridges کے مالک نے 1909ء میں دی۔ اسی کا ہم پلہ ایک مقولہ یہ ہے کہ گاہک کبھی غلط نہیں ہوتا۔

(طے شدہ، جتنی طور پر منظور شدہ، کٹی) Cut and dried چھنی تیار) یہ اصطلاح دراصل عطاردوں کے ہاں کی ہے جو دوائیں اور جڑی بوٹیاں کاٹ کے صاف کر کے، چھان کے بیچتے تھے۔

کپیٹر کی اصطلاح بننے سے پہلے اس کے معنی Cut-and-paste تھے جو جاز کے سونا جھوٹا نمونہ تیار کر دیتا۔ جس طرح بچے تصویریں کاٹ کاٹ کے چپکا دیتے ہیں۔ کپیٹر کی زبان میں کوئی لفظ یا جملہ کاٹ کر اسے محفوظ save کر لیتا اور کسی دوسری، زیادہ سوزوں جگہ چسپاں (paste) کر دیتا۔

(بس کر دہت ہو گیا) Cut it out! to cut an action کے معنی ہوتے ہیں ختم جانا، تھوڑی دیر کے لیے روک دینا۔ to cut out کے معنی ہوتے ہیں بند کر دینا، ختم کر دینا۔

(چیش زدہ، جدید ترین۔ سب سے آگے) Cutting edge اسی طرح جیسے چاقو کی تیز دھار کاٹتی ہوئی چلتی ہے۔ یہ اصطلاح 1950ء کی دہائی میں سائنس اور ٹیکنالوجی کی ریسرچ کے سلسلے میں وضع ہوئی تھی۔
Something has changed. Sex...is no longer at the cutting edge of politics, especially for women.

(Guardian 1989.)

Cybernetics (سائبرنٹکس) حیوانوں اور مشینوں میں

کیونٹی کیشن اور آٹو چیک کنٹرول سسٹم کے مطالعے کی سائنس اس کے لیے
Cybernetics کی اصطلاح ایک امریکی ماہر ریاضیات Norbert Wiener نے 1948ء میں وضع کی تھی۔ ریاضی کے اس علم میں برقی اور
مبشری آلات میں کنٹرول کے نظام اور لوہروں کے ذریعہ پیغام رسانی کے نظام کا
مطالعہ کیا جاتا ہے اور پھر جامعدوں میں کنٹرول اور پیغام رسانی کے نظام سے
اس کا موازنہ کیا جاتا ہے۔ robot بنانے میں اسی سائنس سے کام لیا جا رہا
ہے۔ عہد جدید کے ہر شعبہ کی ترویج اور ترقی میں اس علم کو دخل حاصل
ہے۔ Cybernetics کی سائنس سے feedback اور input بھی
اصطلاحیں نکلی ہیں اور انگریزی زبان میں طرح طرح کے گھونٹے پھونٹے
ہیں جیسے: Cybercafe, Cyberpunk, Cybersex, Cyberspace.

(سائنسی ادب کی تحریک) یہ تحریک 1980ء کے Cyberpunk
زمانے میں ایسی سائنسی کہانیوں کی صورت میں ابھری جن میں کمپیوٹر کی
قوتیں انسانی دماغ پر حاوی ہو جاتی ہیں۔

دیکھیے: Science fiction

انٹرنیٹ یا virtual reality (فرضی حقیقت) Cybersex
کی تکنیک کے ذریعہ دوسرے شخص سے پیغام رسانی کے دوران فحش
جذبات پیدا ہوتا۔

دیکھیے: Virtual reality اور Avatars

(سامبر اسپیس) وہ خیالی جگہ جہاں کمپیوٹر
میٹ ورک کے درمیان پیغام رسانی ہوتی ہے۔ فرض کر لیا گیا ہے کہ کمپیوٹر
میں ایسی کوئی space ہے جس کے اندر برقی پیغامات آتے جاتے ہیں۔
حالانکہ ایسی کوئی جگہ نہیں ہے۔

دیکھیے: Internaut

(سامبر قبضہ دار) کمپیوٹر کی دنیا میں ایک ایسا Cybersquatter
شخص جو کسی بڑی کمپنی یا مشہور شخص کا domain نام رجسٹر کر لیتا ہے اور پھر
اس کمپنی یا شخص کے ہاتھ بڑی رقم کے عوض فروخت کرنے کی کوشش کرتا
ہے، مثلاً جب 1988ء میں Exxon اور Mobil نے ایک دوسرے میں
ضم ہونے کا اعلان کیا تو پہلے سے ہی سامبر قبضہ داروں نے انٹرنیٹ کے
لیے نئی کمپنی کے تین پتے رجسٹر کر لیے، Exxonmobil.com, exxonmobil.org اور
mobilexson.com اسی طرح یہ قبضہ دار
ایسے پتے بھی رجسٹر کر لیتے ہیں جن سے انٹرنیٹ استعمال کرنے والے
گمراہ ہو سکتے ہیں، مثلاً www.citibank.com کے لیے متبادل پتہ
wwwcitibank.com جس میں www کے بعد فل شناپ
نہیں تھا یا microsoft.com کا متبادل تھا microsoft.com
امریکہ میں اب اس طریق عمل کو قانونی طور پر ممنوع قرار دے دیا گیا ہے۔

D

نازیوں کا پہلا جبری مقررہ بندی کیمپ جو Bavaria کے Dachau ایک قصبے Dachau کے نزدیک 1933ء میں بنایا گیا تھا۔ اس کے چھانگ پر یہ لکھا تھا 'Arbeit macht frie' 'ممت نجات دلاتی ہے'۔ اگرچہ یہ موت کا کیمپ نہیں تھا لیکن بھوک، بیماریاں، لاغری اور بھیاں کی تجرباتی کی وجہ سے تیس ہزار قیدی ہلاک ہو گئے تھے۔ بعد میں بہت سے قیدیوں کو موت کے کیمپوں، مثلاً Auschwitz میں منتقل کر دیا گیا تھا۔ شہزادی نور افسانہ خان کو بھی اسی Dachau کے بیکار کیمپ میں موت کی سزا دی گئی تھی۔ نور عیادت خان کے بارے میں کہا جاتا ہے کہ شہزاد سلطان کی پڑ پوتی تھیں۔ ان کے والد عیادت خان اور امریکی والدہ Ora ماسکو میں ایچ ٹالسٹائی کے بیٹے Count Serge Tolstoy کے ہاں مہمان کے طور پر مقیم تھے جہاں نور عیادت خان جنوری 1914ء میں پیدا ہوئی تھیں۔ دوسری جنگ عظیم سے پہلے ریڈیو بھیس کے لیے کام کرتی تھیں اور بچوں کی کہانیاں لکھا کرتی تھیں۔ جنگ کے دنوں میں جب فرانس پر جرمنوں کا قبضہ ہو گیا تو شہزادی نور افسانہ خان کو برطانیہ نے فرانس میں اپنا جاسوس بنادیا۔ انھوں نے بہت بہادری اور شہدائی کا ثبوت دے کر تیس سے زیادہ برطانوی جنگی پائلٹوں کی جانیں بچائی تھیں۔ آخر میں جرمنوں نے ان کو پکڑ لیا۔ زمانہ جنگ کی جو خفیہ دستاویزات برطانیہ میں مئی 2003ء میں منظر عام پر آئی ہیں ان کے مطابق ان کو تین دوسرے جاسوسوں سمیت 13 ستمبر 1944ء کو موت کی سزا دی گئی تھی۔

(مصوری کی تحریک: ڈاڈا ازم) پہلی جنگ عظیم Dadalism (1914-1918ء) کے دوران یورپ کی سماجی، اقتصادی اور سیاسی زندگی میں جو ہولناک تباہی آئی تھی، انسانوں کا بے دریغ خون بہایا گیا تھا اس کے بعد یورپ میں شرم، مایوسی اور افسردگی کا ماحول طاری ہو گیا تھا۔ اس ماحول میں آرٹ اور ادب میں اس تحریک نے جنم لیا۔ ادیبوں اور مصوروں نے

فنون لطیفہ کی تمام روایات کو جنھیں وہ ٹھانپ کر دفریب کہتے تھے، ترک کرنے کا عہد کیا۔ اسی لیے اسے 'بت شکن' اور 'انارکسٹ' تحریک سمجھا جاتا ہے۔ یہ Cubism اور Futurism سے بہت متاثر تھی۔ 1916ء میں :یورک سے ابھرنے والی یہ تحریک بہت جلد یورپ میں پھیل گئی۔ اسی :مانے میں نیو یارک کے مصوروں میں بھی اسی جذبے کے تحت فنون لطیفہ کی تخلیق شروع ہو چکی تھی۔ dada فرانسیسی زبان میں بچوں کے کٹھ (کڑی) کے گھوڑے کو کہتے ہیں۔ روایت ہے کہ اس لفظ کو تحریک کے نام کے طور پر اس لیے چنا گیا تھا کہ ایک تو اس کا صوتی تاثر بہت عجیب تھا دوسرے بچوں کے ساتھ اس لفظ کے تعلق کی وجہ سے آزادی اور بے لکری کا تاثر پیدا ہوتا تھا۔

مزید دیکھیے: Cubism اور Futurism

(ڈوائیکل ایرین سن Dail Eireann: آئرلینڈ کی اسمبلی) Dail جمہوریہ آئرلینڈ کی پارلیمنٹ کا ایوان زیریں۔ سن فین (Sinn Fein) کی قیادت میں جب 1919ء میں جنوبی آئرلینڈ نے برطانیہ سے آزادی کا اعلان کیا تو اسی کے ساتھ یہ اسمبلی وجود میں آئی۔ برطانیہ نے دو سال بعد 1921ء میں اس آزادی کو تسلیم کیا۔

دیکھیے: Sinn Fein

(بچہ پارک لڑی) ڈیزی (گل سردار پد) کے Daisy chain سمجھنے کے اصطلاحی معنی یہ ہو گئے ہیں کہ معاملات یا لین دین کو ایک لڑی میں بہا دیا جائے۔ اس کی ایک مثال یہ ہے کہ کچھ آدھی آدھی میں مل کر کوئی چیز جیسے خام تیل خریدتے اور بیچتے رہتے ہیں حتیٰ کہ تیل کا بھاؤ اوپر چلا جائے اور باہر کے بچہ پارک کے ہاتھ فروخت کیا جاسکے۔

(ڈالٹن پلان) امریکہ میں ثانوی تعلیم کا ایک طریقہ Dalton Plan جس میں ہر طالب علم کو فردا فردا تعلیم دی جاتی ہے۔ تدریس کے لیے ہر سینے ایک مضمون کا انتخاب کر لیا جاتا ہے اور طلبہ کو اجازت ہوتی ہے کہ اس کو سیکھنے کے لیے اپنا نظام اوقات خود مقرر کریں۔ Helen Parkhurst نے 1919ء میں یہ طریقہ معذوروں کے ایک اسکول میں آزما دیا تھا۔ بعد میں Dalton Massachusetts کے ایک ہائی اسکول میں رائج کیا

گیا جس سے اس کا یہ نام پڑا۔

Damaged goods (کنڈم مال، ناقص مال) کسی ایسے شخص کے لیے توہین آمیز محاورہ جو بے صلاحیت ہو یا جس میں کوئی خرابی ہو۔ ایسی غیر شادی شدہ عورت کے لیے بولا جاتا رہا ہے جو نکواری نہ ہو۔ لیکن ان لوگوں کے لیے بھی جن کی حیثیت کسی وجہ سے گھٹ گئی ہو۔

Dam Busters دوسری جنگ عظیم کے زمانے کا ایک ایسا واقعہ جس پر برطانیہ والے بہت فخر کرتے ہیں حالانکہ فوجی کامیابی کے اعتبار سے یہ بہت بڑا واقعہ نہیں تھا۔ مئی 1943ء میں برطانیہ نے فیصلہ کیا کہ دریائے Ruhr کی وادی میں جرمن کارخانوں کو بند کرنے کے لیے دریا پر بنے ہوئے تین بندوں کو توڑ دیا جائے تاکہ پوری وادی پانی میں ڈوب جائے۔ اس کے لیے Sir Barnes Wallis نے ایسے بم تیار کیے جو پانی کی سطح پر ٹپکا کھاتے ہوئے جاتے اور بند کی دیوار سے ٹکرا کر پھٹتے۔ شاہی نصابیہ کے ہوائی جہازوں نے تینوں بندوں کو شدید نقصان پہنچایا لیکن مقصد حاصل نہیں ہوا کیونکہ جرمنوں نے بہت تیزی سے ٹوٹے ہوئے بندوں کی مرمت کر لی، نصابیہ کے پائلس فی صدمہ ہوائی جہاز حملے کے دوران جرمنوں نے گرائے اور زمین پر کم سے کم پندرہ سو انسانوں کی جانیں ضائع ہوئیں جن میں زیادہ تر وہ غیر ملکی تھے جن کو جرمنوں نے پکڑ کر بیگار پر لگا رکھا تھا۔

Data Blog (ڈیٹا بلاگ) انٹرنیٹ پر شائع ہونے والا وہ بلاگ جس میں بہ آسانی حاصل ہونے والے اعداد و شمار کو تجربے کے انداز میں پیش کیا جاتا ہے۔ دنیا میں اعداد و شمار فراہم کرنے کی ایک باقاعدہ ادارہ سٹری بن چکی ہے اور طرح طرح کے قومی اور بین الاقوامی اداروں، کمپنیوں اور شعبوں کی رپورٹوں سے انہیں اخذ کیا جاتا ہے۔ اس طرح کے ایک بلاگ کی مثال:

A boy born in San Marino, a tiny republic surrounded by Italy, will likely live to age 80, the world's longest male life expectancy, but newborn girls in Japan and 30 other countries have even better prospects. Females in Japan, who traditionally lead the world tables, have a life expectancy of 86 years...

Davis Cup ٹینس کی بین الاقوامی ٹرافی امریکی doubles چیمپیئن Dwight Davis (1879-1945ء) نے 1900ء میں بطور عطیہ دی تھی۔ پہلی ٹائی اسی سال اگست میں بوسٹن Massachusetts میں امریکہ اور برطانیہ نے کھیلی۔ اب دنیا کے مختلف ملک ہر سال knockout کی بنیاد پر ان مقابلوں میں حصہ لیتے ہیں۔

Dawes Plan (ڈاؤ منسوپہ) پہلی جنگ عظیم (1914-1918ء) کے بعد ہارے ہوئے جرمنی سے تادان جنگ وصول کرنے کا منصوبہ۔ جنگ کے خاتمے کے بعد اندازہ ہوا کہ جرمنی جس کی معیشت تباہ ہو چکی تھی تادان ادا کرنے کے لائق نہیں تھا۔ برطانیہ اور امریکہ نے باہرین کی ایک کمیٹی بنائی جس کے سربراہ ایک امریکی سرمایہ کار Charles G. Dawes (1865-1951ء) تھے۔ تادان جنگ کے بارے میں کمیٹی کی رپورٹ میں تجویز پیش کی گئی کہ امریکی سرمایہ کار جرمنی میں سرمایہ لگائیں اور اس طرح جرمن معیشت اپنے پاؤں پر کھڑی ہو جائے گی۔ 16- اگست 1924ء کو اتحادیوں اور جرمنوں نے اس رپورٹ کو منظور کر لیا اور قومات کی ادائیگی شروع ہو گئی تھی۔ اس منصوبے نے چند سال تو جرمنی کو اقتصادی تباہی سے بچائے رکھا لیکن پوری دنیا میں جو معاشی بحران آیا اس کو روکنے سے قاصر رہا۔

مزید دیکھیے: Great Depression

Dawn raid (منہ اندھیرے چھاپے) غشیات، ہتھیار اور بعض ملکوں میں سیاسی مخالفین کو پکڑنے کے لیے صبح کو پوچھنے سے پہلے پولیس کا چھاپہ۔ سناک ایکس چیج کی بولی میں منہ اندھیرے چھاپے اس کا درودائی کو کہتے ہیں جب منڈی کھلتے ہی کسی کہنی کے شیئر بہت بڑی تعداد میں منڈی کے بھاڑ سے زیادہ قیمت پر خرید لیے جاتے ہیں۔ عام طور سے یہ کارروائی کہنی پر قابض ہونے کی تیاری میں کی جاتی ہے۔

Daylight robbery (دن دھاڑے ڈاکہ) کسی کی ذرا سی زیادتی پر مبالغہ آمیز الزام، مثلاً ٹیکسی والا اگر کرائے سے چند روپے زیادہ مانگ رہا ہو تو اس سے کہا جائے کہ یہ تو دن دھاڑے ڈاکہ ہے۔

Day person (دن کا بندہ) کوئی شخص جو دن میں پوری طرح مستعد اور چوکس رہتا ہو۔ شام پڑی نہیں کہ جھکن سے چدر ہو جاتا ہو۔ اس

کے برعکس night person (رات کا بندہ) ہوتا ہے جس کے لیے صبح کو کام کرنا مشکل ہوتا ہے۔ اسی طرح morning person اور evening person بھی ہوتے ہیں۔

Dayton Agreement (معاہدہ ڈیٹن) سابق یوگوسلاویہ میں کثرتِ دینوں کو بند کرانے والا معاہدہ جنوری 1995ء میں امریکہ کے شہر Dayton, Ohio میں ہوا تھا اس پر یونینیا، سربیا اور کروشیائیوں کے ممالک کے صدور نے دستخط کیے تھے۔

Dazed and confused (بہ حواس اور پریشان) یہ محاورہ 1990ء کے اواخر میں بہت استعمال ہوا تھا جب سن میسوی کے نئے ہزار سال کی آمد آمد تھی اور اندیشہ تھا کہ کپیڈر جب تاریخ خود بخود بدلنے کی کوشش کریں گے تو 2000ء کی بجائے 1900ء پر چلے جائیں گے اور دنیا کا سارا انتظام تہہ بالا ہو جائے گا۔

دیکھیے: Millennium bug

D-Day (ڈی ڈے) 5- جون 1944ء۔ دوسری جنگ عظیم (1939-1945ء) کے دوران وہ دن جب اتحادیوں نے جرمنی کے خلاف یورپ میں 'دوسرا محاذ' کھولنے کے لیے بہت بڑی فوجی کارروائی شروع کی تھی۔

Dead cat bounce (سنجالی لینا) اسٹاک ایکسچینج کی بولی میں شیئرز کی قیمتوں میں متواتر کمی کے بعد عارضی طور پر بھاؤ اور چلا جانا۔ گویا بلی مرچکی تھی لیکن ذمہ دہ بلی کی طرح اچھل پڑی۔ (سنجالی لینا اس وقت بولتے ہیں جب قریب مارگٹ میں طبعیت عارضی طور پر سنبھل جائے)۔
(ہندگی کے بچے) مفلسی کے مارے ہوئے **Dead end kids** گھریلو کے بچے جن کا مستقبل تاریک ہو۔

Dead from the neck up (سر بھرا) بیوقوف، احمق، پاگل۔ اسی طرح brain-dead بھی کہتے ہیں۔ عقل میں اتور۔

Dead in the water (بے حس و حرکت، لاچار) ایسے عوامل کہ انسان موٹر طریقے سے کام نہ کر سکے۔ اس محاورے میں سمندر میں پھنسے ہوئے جہاز کی جانب استعارہ ہے جو بحری زونہ ہونے یا ہوا بند

ہونے یا کھل پڑنے میں خرابی کی وجہ سے ایک جگہ رکھ کر رہا ہو۔

Dead letter (غیر نافذ قانون، موقوف یا رینہ) ایسا قانون یا ضابطہ جس پر کوئی عمل نہ کرتا ہو۔

(لاوارث خط) ایسا خط جسے ڈاک خانہ یا تو لٹا پھینک دیتا ہے کی وجہ سے نہ پہنچا سکے یا جس شخص کا نام لکھا ہے اس کا سراغ نہ لگا سکے۔

Dead letter box or drop (بے نشان لیٹر باکس، بے نام پیغام رسانی) جاسوسوں کی دنیا میں کوئی ایسی جگہ جہاں ایک شخص

پیغامات ڈال دے اور دوسرا جاسوس بعد میں جا کر انھیں اٹھا لے۔ اس طرح دونوں کی ملاقات نہ ہو۔ 1985ء میں امریکی بحریہ کے ایک رینجیئر نرل آفیسر John A. Walker Jr. کو ایف۔ بی۔ آئی نے سمیٹوں بیچا کرنے کے بعد گرفتار کیا۔ اس دوران میں انھوں نے 129 خفیہ کاغذات بے نشان لیٹر باکس کے سپرد کیے تھے۔ وہ کرتے یہ تھے کہ 'سمیٹن آپ' کا ایک 'کین' ایک مقررہ جگہ پر رکھ دیتے۔ یہ سوویت یونین کی خفیہ ایجنسی کے۔ جی۔ بی کے ایجنٹ کے لیے اشارہ تھا کہ کاغذات ایک درخت کے پاس مقررہ جگہ پر رکھے ہوئے ہیں۔ ایجنٹ یہ کاغذات اٹھا لیتا اور Walker کے لیے ایک لفافے میں رقم چھوڑ دیتا۔ John A. Walker Jr پر مقدمہ چلا اور انھیں عمر قید کی سزا ہوئی۔ امریکی بحریہ کے لیے یہ واقعہ انتہائی صدمے کا باعث ثابت ہوا۔

دیکھیے: KGB

Dead man's handle (ڈرائیور کا حفاظتی آلہ) بجلی کی ریل میں یہ انتظام کہ اگر ڈرائیور بیمار ہو جائے یا اس پر دل کا دورہ پڑے تو ریل میں بجلی کا کرنٹ خود بخود کٹ جائے اور بریک لگ جائیں۔ اب اسے dead man's handle نہیں کہتے بلکہ ڈرائیور کا حفاظتی آلہ کہلاتا ہے جو ڈرائیور کے ہر کے نیچے لگی ہوئی ایک پلیٹ کی شکل کا ہوتا ہے۔ اگر ڈرائیور کا ہر اس پلیٹ سے ہٹ جائے تو ٹرین رک جاتی ہے۔ یہ آلہ 1920ء میں ایک امریکی Frank J. Sprague نے ایجاد کیا تھا۔

Dead meat (موت پر پہنچا ہوا) بڑی آفت میں گھر جانا۔ اتنی بڑی آفت کہ گویا موت سر پہ منزل لا رہی ہے۔ انیسویں صدی میں

dead meat مردے کے لیے استعمال ہوتا تھا۔

Dead Sea scrolls (بحیرہ مردار کے مکتوبات) عبرانی

(Hebrew) اور آرامی (Aramaic) زبانوں میں لکری دستاویزات جو

بحیرہ مردار کے کنارے خاصی تعداد میں ملی ہیں اور جن کے مطالعے اور تفسیر

کا کام جاری ہے۔ پہلی بار 1947ء میں ایک بدو چرواہے کو ایک غار کے

اندروں (scroll) کی شکل میں لپٹی ہوئی کچھ دستاویزات ملی تھیں۔ اس

کے بعد بڑے بڑے پائے پر ایک ایک غار میں اور اور گرد آباد بدوؤں کے

گھروں میں ان کی کھوج شروع ہوئی اور لگ بھگ سو دستاویزات مل

گئیں۔ یہودی علماء اور ماہرین لسانیات یقین کے ساتھ کہتے ہیں کہ یہ

اصلی ہیں اور قرآن میں جیسے ہوئے یہودیوں کے فرقے Essenes کے

عہد کی ہیں جو دوسری صدی قبل مسیح سے پہلی صدی عیسوی تک فلسطینی

علاقے میں آباد تھا۔ اس فرقے کے بارے میں بہت کم معلومات ہیں لیکن

تاریخی حوالوں سے پتہ چلتا ہے کہ یہ راہب تھے۔ بہت کم یہودی تھے۔

غاروں میں زندگی گزارتے۔ عام مہلات گاؤں میں نہیں جاتے۔ سب جو

مکتوبات ملے ہیں ان کی تفسیر کے سلسلے میں ماہرین اور علماء میں بہت

اشکالات ہیں لیکن 1991ء میں ریلو کاربن طریقے سے ان کی تاریخ

معلوم کی گئی تو تصدیق ہو گئی کہ حضرت عیسیٰؑ سے پہلے کی دو صدیوں کے

ہیں۔ گویا عہد نامہ قدیم (Old Testament) سے تعلق رکھنے والی اس

سے زیادہ پرانی کوئی اور دستاویز میسر نہیں ہے۔

Dead soldier (خالی یوگل) اس امر کی محاورے میں

خالی یوگل کو فوجیوں کی قطار سے الگ ہونے والا فوجی تصور کر لیا گیا ہے جو

لاوارث لاش کی طرح پڑی ہے۔

Dead white European male (مرے ہوئے سفید

قام مردوں کا مزدور ماضی) دانشوروں کے درمیان چھری ہوئی ایک بحث

جو غالباً اس نکتے سے اٹھی تھی کہ بائبل میں عہد نامہ قدیم کی کون کون سی

کتابیں شامل ہیں۔ بحث کو canon یا قانون کا عنوان دیا گیا تھا لیکن

جیسا کہ دانشوروں کا دستور ہے کہ اگر سیاسی کے ایک نقطے پر فوراً دانشور

کریں گے تو پوری کائنات کو اس میں گھسیٹ لیں گے یہی اہا ہے کہ

شاعروں، مصوروں، افسانہ نویسوں کے علاوہ موسیقاروں، موجدوں،

منظوروں سب پر حکم جاری کر دیا گیا ہے کہ ان کی میراث سفید ہو رہی مردہ

مردوں کی میراث ہے جس پر غور توں اور غیر سفید قاسوں سے تعصب کی

چھاپ ہے۔ اس بحث میں پیش پیش تحریک نسواں کے حامی، کچھ ثقافت

نواز اور کچھ وہ لوگ ہیں جو متنوع ثقافت کا دم بھرتے ہیں۔ ظاہر ہے کہ اس

بحث میں مخالف بھی اسی شدہ سے شامل ہیں اور دلیلیں دی جا رہی ہیں کہ

آج کے یورپ کا ثقافتی خزانہ اگر بھرا پڑا ہے تو صرف ماضی کے جواہر

پاروں کے باعث۔

Deafening silence (نکارہ بجا تاننا) وہ خاموشی جس

میں کان پڑی آواز نہ سنائی دے یعنی کسی سوال یا نکتے پر جب بھرپور جواب

کی توقع کی جا رہی ہو تو کوئی نہ بولے اور سناٹا چھا جائے۔ یہ محاورہ انہی

معنوں میں ہے جن میں pregnant silence (معنی خیز خاموشی) کا

محاورہ رائج رہا ہے۔ لفظ سنائے میں بھی ایسی خاموشی کا تصور ہے جس میں

دریا کے پانی کا شور یا ہوا چلنے کی آواز سنائی دے رہی ہو۔

Death by a thousand cuts (ہزار زخموں کی موت)

یہ ضرب المثل ماڈرنیٹک کی چھوٹی سرخ کتاب میں ہے۔ کہا گیا ہے کہ

"جو شخص ہزار زخموں کی موت سے نہیں ڈرتا وہی بادشاہ کی ٹانگ پکڑ کے

اسے اقتدار کے گھوڑے سے نیچے گھسیٹ سکتا ہے۔"

Deathless prose or verse (نہر یا غیر فانی تحریر)

1969ء کے زمانے کا یہ محاورہ خطر کے طور پر بولا جاتا ہے۔

Death row (پھانسی کی کوٹھری) موت کی سزا پانے والوں

کے لیے قید خانے میں مخصوص سیکشن۔

Death squad (قاتل دستہ) یہ اصطلاح پہلی بار 1970ء کی

دہائی میں لاطینی امریکہ میں ان فوجیوں یا پولیس والوں کے لیے استعمال

ہوئی تھی جو کبھی جو عوام میں کبھی سادہ کپڑوں میں حکام کی فضاء سے یا اس

کے بغیر کسی ایسے شخص کو قتل کر دیں جو حکومت وقت کا مخالف ہو۔ قاتل دستے

عام طور سے دائیں بازو کی فوجی حکومتوں کے عہد میں کام کرتے آئے ہیں۔

مثلاً ارجنٹائن میں 1976-1983ء اور ایل سیلویلو میں 1980ء کے

زمانے میں قاتل دستوں نے بڑی دہشت پھیلائی تھی جہاں ان کے ہاتھوں 1980ء میں آرچ بشپ Oscar Romero کا بھی قتل ہوا۔ بسا اوقات یہ دسٹے ذاتی تعصب اور نفرت کی بنا پر بھی حملہ آور ہوتے ہیں مثلاً برازیل میں لاوارث بچوں کو قتل کرنے کے لیے دسٹے بنائے گئے ان کے قتل کی وارداتیں ہوئی ہیں۔ 2003ء میں ایک اخباری مضمون کے مطابق وسطی امریکہ میں ان لاوارث بچوں کو اسی طرح ہلاک کیا جاتا رہا جیسے بچے نہوں شہر میں گھس آنے والی جنگلی کوسڑیاں ہوں جنہیں ختم کرنا ضروری ہو۔ اگرچہ ان وارداتوں میں عام لوگ اور منشیات فروشوں کا بھی ہاتھ تھا لیکن زیادہ تر پولیس کے قاتل دسٹے تھے جو ان کا صفایا کرنے کے درپے تھے۔

(بھاڑ پھوڑ دینا) جمہولی شہرت کی قلمی کھول (To) Debunk
دینا۔ اگرچہ یہ محاورہ 1925ء میں ایک امریکی ادیب William E. Woodward (1874-1950) نے وضع کیا تھا لیکن اب بھی عوام میں رائج ہے۔

(اعشاری کرنسی) Declmal currency
(بند کر دینا، بے مصرف بنانا، تھوٹل) Decommissioning
(اسلم) عام معنوں میں کسی چیز کو بند کرنا، بے مصرف بنانا جیسے کسی جوہری بجلی گھر کو بند کرنا لیکن یہ لفظ شمالی آئر لینڈ میں تیس سال سے جاری کشت و خون اور سیاسی کشاکش کو طے کرانے والے سمجھوتے Good Friday Agreement میں خاص طور سے فوجی حیرا (نیٹو) فوجی دستوں کے لیے استعمال کیا گیا ہے کہ وہ اپنے ہتھیار حوالے کر دیں۔ اس صورت میں اس لفظ کے معنی ہوں گے ہتھیار (بے مصرف بنانے کے لیے) تھوٹل میں دینا یا تھوٹل ہٹل۔

(ڈیپ تھروٹ) صدر ٹکسن کے عہد میں Deep Throat
جب واشنگٹن پوسٹ کے دو صحافی Carl Bernstein اور Bob Woodward (1972-1974ء) کی تحقیق میں مصروف تھے تو ایک نامعلوم شخص نے ان کو اندرونی باتوں کی بخبری کی تھی جس نے کبھی اپنے کو ظاہر نہیں کیا تھا بلکہ اندر سے میں چھپ کر ان کو معلومات فراہم کرتا تھا۔ بعض مطلقوں کا خیال تھا کہ یہ ایک گھڑی ہوئی کہانی

ہے۔ یہاں کوئی شخص نہیں تھا لیکن ان دونوں نے ہمیشہ اس خیال کی تردید کی۔ کم و بیش تیس سال کے بعد اس راز پر سے پردہ اٹھا اور جن جن 2005ء میں ایک میگزین Vanity Fair نے انکشاف کیا کہ صدر ٹکسن کے زمانے میں ایف۔ بی۔ آئی (دیکھیے: FBI) کے نائب سربراہ Mark Felt تھے جو حکیم معلومات کی تصدیق یا تردید کر کے خوب دوڑ دوڑا کر دل برنس نہیں کوراستہ دکھا رہے تھے کہ واٹر گیٹ کے واقعے کا پردہ کیسے چاک کیا جائے اور ان کو ہی Deep Throat نام دے دیا گیا تھا۔ بعد میں ان دونوں صحافیوں نے بھی اپنے اخبار واشنگٹن پوسٹ کے ذریعہ اس انکشاف کی تصدیق کر دی۔ مارک فیلٹ نے بتایا کہ انھوں نے اپنے اہل خانہ کو تین سال پہلے اپنا یہ راز بتایا تھا۔

حریدہ کیجیے: Watergate

(ڈیفالٹ) اس لفظ کے اصل معنی کچھ اور ہیں استعمال Default
کسی اور معنی میں ہوتا ہے۔ اصل معنی ہیں قاصر رہنا، عدم موجودگی وغیرہ۔ لیکن کمپیوٹر کی زبان میں اس کے معنی یہ ہو گئے ہیں کہ اگر کمپیوٹر کو استعمال کرنے والا کسی پروگرام کے لیے اپنی ہدایات یا اپنے option نہیں دے گا تو پروگرام کمپیوٹر کی یادداشت میں پہلے سے محفوظ ہدایات پر عمل کرے گا۔ مثلاً اگر پروگرام میں حروف کا سائز 12 ہے اور آپ نے اپنی تحریر کے لیے یہ سائز نہیں بدلاتا تو پروگرام ڈیفالٹ سائز 12 پر آپ کی تحریر لکھ دے گا۔ اس کے علاوہ آپ اپنی ہدایات کو اسلحدہ استعمال کے لیے کمپیوٹر کی یادداشت میں محفوظ کر سکتے ہیں جس کے بعد یہ نئی ہدایت ڈیفالٹ ہدایت بن جائے گی۔

(فیصلہ کن لمحہ۔ لمحہ فیصل) کوئی ایسی Defining moment
واردات جو بعد میں آنے والے تمام متعلقہ واقعات کا تعین کرے یا ان واقعات کو نمایاں، اہم کر دے۔ مثلاً نیو یارک اور واشنگٹن میں 11 ستمبر 2001ء کے حملے نہ صرف امریکہ بلکہ پوری مغربی دنیا کے لیے دہشت گردی کے خلاف کارروائی میں فیصلہ کن لمحہ ثابت ہوئے۔

(دیر یاسین) فلسطین کے ایک گاؤں کا نام Deir Yassin
جواب اسرائیل میں شامل ہو چکا ہے اور مغربی فلسطین میں جس کا نشان باقی نہیں رہا ہے، تاریخ میں بھیر رہا ہے۔ یہ وہ گاؤں تھا جس نے 19 اپریل 1948ء

کی صبح قتل عام کا وہ منظر دیکھا جس میں یہودی دہشت گرد گزروں اور گٹن
Irgun اور اسٹرن گینگ Stem Gang نے 254 نئے عرب شہریوں کا
خون بہایا۔ ان قاتلوں میں وہ شخصیت بھی تھی جسے بعد میں اسرائیل کا
وزیر اعظم بننے کا شرف حاصل ہوا یعنی مناحم بگن (1929-1931ء)۔
دیر یا سین اس علاقے سے باہر واقع تھا جو اقوام متحدہ نے مملکت اسرائیل کو
بخشا تھا لیکن یہ اس جنگ رو گزروں پر پڑا تھا جو تل ابیب کو برصغیر سے ملانے
والی تھی۔ لہذا یہودی فوجی تنظیم 'ہگانا' Haganah نے اس پر قبضے کا فیصلہ
کیا اور لگن اور سٹرن گینگ کو حملے کی اجازت دیدی۔ قتل عام نے فلسطین
کے عربوں پر ایک لرزدہ طاری کر دیا اور لاکھوں کی تعداد میں فلسطینی اپنے
گھر، گاؤں اور قصبے چھوڑ چھوڑ کے فرار ہو گئے۔ حملے کے بعد 'ہگانا' نے خود
کو بری الذمہ قرار دینے کے لیے اس کی مذمت کر دی اور کہا کہ یہ 'لگن اور
'اسٹرن گینگ' کے منحرف لوگوں کی کارستانی تھی۔ بالکل اسی طرح کی
مذمت جولائی 1948ء میں سنگ ڈیوڈ ہونٹ پر اس حملے کے بعد کی گئی تھی
جس میں برطانوی فوجیوں کا خون کیا گیا تھا۔

دیکھیے: Irgun, Stern Gang

(فرانسیسی زبان: پہلے پڑھا ہوا) کوئی عبارت پڑھنے پر یہ
Deja lu خیال آنا کہ یہ میں نے پہلے بھی کہیں پڑھی ہے۔ 1980ء میں یہ علامہ ایک
اور رانج فرانسیسی ماورے de ja vu کے وزن پر بنایا گیا جس کے معنی ہیں
کسی بات کو دیکھ کر ذہن میں تصویر آ جانا کہ یہ میں پہلے بھی دیکھ چکا ہوں۔

(ڈیلینی ترمیم Delaney amendment or clause

یا شق) امریکہ کے خوراک، ادویات اور روخیات (cosmetics)
کے قانون میں یہ تبدیلی کر ایسا کوئی مادہ یا عنصر مندرجہ بالا اشیاء میں شامل نہ
کیا جائے جو انسانوں یا حیوانوں میں کینسر کا موجب ہو۔ امریکی رکن
کانگریس James J. Delaney نے یہ ترمیم روخیات کر لی تھی۔

1970ء کے عشرے میں جب ترمیم کو منظور ہوئے میں بری ہو چکے تھے
اس پر تنازعہ کھڑا ہوا۔ بعض سائنس دانوں کا خیال تھا کہ سٹرا جزا اگر بہت
عی قلیل مقدار میں خوراک میں شامل ہوں گے تو نقصان کی بجائے فائدہ
مند ہوں گے۔ ان کے مقابلے میں دوسروں کا کہنا تھا کہ مقدار خواہ کتنی ہی

تھیں کیوں نہ ہوں نقصان وہ چیز نقصان دہ ہوگی۔

(پہٹ چلنا، دست آنا) غیر ملکی جب سیر سیاحت
Delhi belly کے لیے نکلتے ہیں تو عموماً ان کے پیٹ خراب ہو جاتے ہیں۔ اس کیفیت
کے لیے طرح طرح کے محاورے رائج ہیں:

Aztec two step, Gippy (mummy) tummy,
Hong Kong dog, Rangoon runs,
Montezuma's revenge.

(دوسرے پر آ کر یا توقع پر
(To) Deliver the goods پورا اترنا۔

(شان و شوکت کا گمان) اپنی
Delusions of grandeur حیثیت یا بڑائی کے بارے میں مبالغہ آیز خوش فہمی اور غرور۔

(کم تابکار یورینیم) وہ یورینیم جو
Depleted uranium افزودگی کے عمل (enrichment) کے بعد باقی بچ جائے اور جس میں
بہت قلیل سی تابکاری رہ گئی ہو۔ اس سے جوہری بم تو نہیں بنایا جاسکتا لیکن
غیر جوہری ہتھیاروں کی کارکردگی بہتر بنانے کے کام آ جاتا ہے۔ 1991ء
میں عراق پر اتحادیوں کی فوج کشی، کوسود میں فوج کشی، 2002ء میں
افغانستان اور پھر 2003ء میں عراق میں فوجی کارروائی کے دوران امریکی
اور اس کے اتحادیوں نے جو ہتھیار استعمال کیے ان کے نقصانات پر بعد
میں خاصی بحث جاری رہی۔

(نئے کنٹریکٹ) انسانک آپھیج کی زبان میں ایک
Derivative ایسا کنٹریکٹ جس کا مول تول کسی ذیلی چیز یا اثاثے کے بھاؤ پر منحصر ہوتا
ہے۔ اور یہ بات طے شدہ ہوتی ہے کہ اس چیز یا اثاثے مثلاً کرنسی، سیکورٹی
یا جنس commodity کا بھاؤ اتر بھی سکتا ہے، چڑھ بھی سکتا ہے۔ ایسے
کنٹریکٹ میں نقصان اور فائدے دونوں کا امکان ہوتا ہے۔ کبھی کبھی جنس کا
بھاؤ غیر متوقع طور پر اوپر چلا جائے تو تھوڑی رقم سے خریدے ہوئے کنٹریکٹ
سے بے اندازہ منافع حاصل کر لیا جاتا ہے اور کبھی اتنا نقصان ہو سکتا ہے کہ
بینک دیوالیہ ہو جائے۔ ایک امریکی عرب پتی دارن ہلف نے انھیں وسیع
جانی کے ہتھیار کا نام دیا ہے۔ derivatives نے 2008ء میں وہ تباہی
مچائی جس کی وجہ سے بڑے بڑے بینک دیوالیہ ہو گئے، سرمایہ کاری کے

پورے نظام کی بنیادیں مل گئیں اور امریکہ اور یورپ میں حکومتوں کو کھریوں قرض لے کر اس نظام کی مکمل بنیاد سے بچانے کا بندوبست کرنا پڑا۔

(صحرائی لومڑی) بطلر کی فوج میں افریقی کمان Desert Fox

کے انچارج فیلڈ مارشل Ervin Rommel (1891-1944ء) کی معرفت جراتناہی و لیرانا اور اچانک چھاپوں کی وجہ سے انھیں دی گئی تھی۔

(ڈیزرٹ رٹس) ایک برطانوی بکتر بند ڈویژن Desert Rats

کا نام جس کے پرچم پر ریگستانی چوہے کا نشان ہے۔ دوسری جنگ عظیم کے دوران میں شمالی افریقہ میں جرمنوں کے خلاف جنگ اسی ڈویژن نے لڑی تھی۔ اسی ڈویژن نے مارچ اپریل 2003ء میں عراق پر فوج کشی کے دوران بصرہ اور ام قصر سمیت جنوبی عراق میں بیٹ پارتی اور صدر صدام حسین کا اقتدار ختم کر دیا تھا۔

(صحرائی ڈشیل) 1991ء میں عراق کے Desert Shield

خلاف امریکہ اور اس کے اتحادیوں نے جو فوجی کارروائی کی تھی اور جسے عام طور سے دوسری جنگ ظلیج کہا جاتا ہے (پہلی جنگ عراق اور ایران کی نو سالہ جنگ تھی) اس میں امریکیوں نے اپنی کارروائی کا کوا نام صحرائی ڈشیل رکھا تھا۔ جبکہ اتحادیوں کی مشترکہ اور مجموعی کارروائی کو نام دیا گیا تھا Desert Storm (صحرائی طوفان)۔

(ڈیزائنر دوا یا خشیات) ایسی دوا جو Designer drug

قانونی تقاضوں سے بچنے کے لیے تیار کی جاتی ہے۔ اس کے لیے بنیادی اجزاء تو وہ لیے جاتے ہیں جو غیر قانونی نہیں ہیں لیکن اس میں غیر قانونی دوا کی کیا دیکھی تائید پیدا کر دی جاتی ہے۔

(خشکی داڑھی) فیشن کی خاطر لو جوانان Designer stubble

لڑکے چہرے کے بال اور داڑھی ایک آدھ دن بڑھی ہوئی چھوڑ دیتے ہیں تاکہ ان کی مردانگی نمایاں ہو جائے۔ ماڈل جوانوں اور ٹیلی ویژن کی ہر طرح کی ستیوں میں یہ فیشن 1980ء کی دہائی کے اواخر میں شروع ہوا تھا اور عظیم نمٹ ہاروں سے لے کر عام جوانوں تک ہر جگہ پھیل گیا۔

(ڈیسک ٹاپ) کمپیوٹر اپنی جسامت (سائز) کے Desktop

اقتدار سے طرح طرح کے ہوتے ہیں۔ الماریوں کی طرح دیواروں سے

چپے ہوئے بڑے کمپیوٹر اور گود میں رکھ کر کام میں آنے والے چھوٹے کمپیوٹر۔ ڈیسک ٹاپ ان کمپیوٹروں کو کہتے ہیں جن کا مانیٹریز پر رکھا ہوا اور خود کمپیوٹریز کے اوپر یا میز کے نیچے رکھا گیا جائے۔

(فرانسیسی زبان: نرمی، ملاحت، تخلیف۔ اردو: Detente

تخلیف کشیدگی) امریکہ اور سوویت یونین کے درمیان سرد جنگ کی کشیدگی میں تخلیف کے لیے 1970ء کے زمانے کی اصطلاح۔ فریقوں کے درمیان پر امن بھائے باہمی کی کوششیں دیت نام کے اس مذاکرات کے دوران 1968ء میں شروع ہوئیں اور 1972ء میں رچرڈ نکسن نے کیوبنسٹ ممالک اور چین کے ساتھ از سر نو دوستانہ مراسم استوار کیے۔ چین سے امریکہ کے تعلقات کے قیام کے بعد سوویت یونین سے بھی بہتر راہ دورم پیدا ہوئی۔ اس مفاہمت کی وجہ سے ABM اور SALT کے معاہدے طے پائے جن میں امریکہ اور سوویت یونین نے جوہری اسلحہ کی دوڑ کو محدود کرنے کا عہد کیا۔ یہ سارے اقدامات تخلیف کشیدگی (detente) کی پالیسی کے تحت کیے گئے۔

دیکھیے: ABM, Nixon in China, SALT.

(کنزور یا جھوٹے مقدس کا پیرکار) Devil's advocate
ایسا شخص جو محض معاملے کو طول دینے کی کوشش کرے۔ یہ اصطلاح رومن کیتھولک کلیسا سے لی گئی ہے۔

دیکھیے: Beatification

دلالت جس میں الفاظ (The) Devil's Dictionary

کے مفہوم روزمرہ زندگی کی حقیقتوں کی بنیاد پر مقرر کیے گئے تھے۔ Ambrose Bierce (1842-1914ء) کی مرتب کردہ یہ ڈکشنری

1911ء میں شائع ہوئی تھی۔ الفاظ اور ان کے مفہوم کی دوا ایک مثالیں:

Apologize: To lay the foundation for a future offence.

Craft: A fool's substitute for brains.

Hand: A singular instrument worn at the end of a human arm and commonly thrust into somebody's pocket.

Marriage: The state or condition of a

community consisting of a master, a mistress and two slaves, making two in all.

Devil's Island (بحر میں، شہر پسندوں کا جزیرہ) فریج کیا تا

کے ساحل کے نزدیک ایک جزیرہ جہاں فرانس اپنے قیدیوں کو اجمالی سخت سزا کے طور پر ملک بدر کر کے بھیجا تھا۔ جلاوطنی کی اس قیدی تکلیف دہ زندگی کے دن کا مشا مشکل ہوتا۔ بالکل اسی طرح جیسے انگریزی راج میں ہندوستانی قیدیوں کو کالا پانی کی سزا دی جاتی تھی جسے قانونی زبان میں عبور دریائے شور (کھارے سمندر پار) کہا جاتا۔ Devil's Island میں قیدی کتنی ہی جیلینے والوں میں فرانس کے (Albert Dreyfus) (1859-1935) جیلینے والوں میں فرانس کے (Albert Dreyfus) (1859-1935) بھی تھے جن کو جاسوسی کے مللا الزام میں سزا ہوئی تھی۔ دوسرے (Henri) Chamiere تھے جنہوں نے کئی کوششوں کے بعد 1944ء میں جزیرے سے فرار حاصل کیا اور ان کوششوں کے بارے میں ایک کتاب (Papillon) 1969ء میں تحریر کی تھی۔ اس پر ایک فلم بھی بنائی گئی۔ اب یہ جزیرہ ساحلوں کی تفریح گاہ ہے۔

دیکھیے: Dreyfusard

Devolution (تقویری اختیارات، اختیارات سونپنا) یہ

اصطلاح اسکاٹ لینڈ اور ویلز کی علاقائی اسمبلیوں کو مرکز سے کچھ اختیارات منتقل کرنے کے لیے بیسویں صدی میں وضع کی گئی تھی۔ لیبر حکومت نے 1974ء میں تجویز پیش کی کہ ان دونوں علاقوں میں اسمبلیاں قائم کر دی جائیں لیکن ایک جانب کنسرویٹو حکومتوں کی مزاحمت اور دوسری طرف اسکاٹ لینڈ کے عوام کے پس و پیش کی وجہ سے اس پر عمل نہیں ہو سکا۔ بالآخر 1997ء میں جب لیبر پارٹی نے انعام سال بعد پھر حکومت سنبھالی تو اس نے دوبارہ ویلز پر غور کر لیا اور دونوں علاقوں کے عوام نے تجویز کو منظور کر لیا۔ 1999ء میں اسکاٹ لینڈ میں پارلیمنٹ اور ویلز میں اسمبلی بنادی گئی اور دونوں کو علاقائی امور مثلاً صحت اور علاج، آباد کاری اور سماجی امور کے بارے میں قوانین بنانے کے اختیارات مل گئے۔ تاہم اسکاٹ لینڈ کو ویلز کے مقابلے میں زیادہ داخلی اختیارات تقویریض کیے گئے۔ لندن کی

مرکزی حکومت نے دفاع، اقتصادی پالیسی، روزگار، ٹیکس اور امور خارجہ کے اختیارات اپنے ہاتھ میں رکھے۔

Diamond system (ڈائمنڈ سسٹم، اینٹ کے پتے کی شکل)

فٹ بال کھیلنے وقت 'ڈائمنڈ' کے کھلاڑی اس طرح پوزیشن سنبھالتے ہیں کہ ایک سب سے آگے 'ڈائمنڈ' اور اسٹراجر کے طور کھڑا ہوتا ہے۔ اس کے پیچھے دو ایک دوسرے سے خاصے فاصلے پر دائیں بائیں ہوتے ہیں اور ان دونوں کے پیچھے چوتھا 'ڈائمنڈ' اپنے گول کے سامنے ہوتا ہے۔ اس طرح ٹاش کے پتے میں اینٹ کی سی شکل بن جاتی ہے۔ بچ کے دلوں کھلاڑیوں کا کام یہ ہوتا ہے کہ گیندان کے پاس آئے تو گول پر حملہ کریں اور اگر مخالف ٹیم کے پاس جلی جائے تو پیچھے ہٹ کر دفاع کریں۔

Dianetics (نفس کی طہارت) ایک مذہبی فرقہ جو

Church of Scientology کہلاتا ہے اس کے بانی (L. Ron Hubbard) (1911-86) نے نفسیاتی انتشار سے پیدا ہونے والے جسمانی امراض کے علاج کا یہ طریقہ 1951ء میں وضع کیا تھا جس کے ذریعہ ذہن یا نفس کو ضرر پہنچانے والے تصورات سے پاک کر کے نفسیاتی انتشار دور کیا جاتا ہے۔

Diaspora (منتشری) یونانی زبان سے حاصل شدہ یہ لفظ ان

یہودیوں کے لیے استعمال کیا جاتا تھا جو آٹھویں اور چھٹی صدی قبل مسیح میں فلسطین کو ترک کر کے جگہ جگہ منتشر ہو گئے تھے لیکن ہر جگہ انہوں نے اپنے نسلی اور مذہبی تشخص کو برقرار رکھنے کی کوشش کی تھی لیکن اب اس لفظ کو عمومی معنوں میں استعمال کیا جانے لگا ہے یعنی خاصی بڑی تعداد میں لوگ اپنے وطن یا مرکز کو چھوڑ کر دوسری جگہ رہنے لگیں، خواہ اپنی مرضی سے یا مجبوری سے، اور ان کی کوشش ہو کہ اپنی ثقافتی شخصیت برقرار رکھیں تو ان کے لیے بھی منتشری کا لفظ استعمال کیا جاسکتا ہے، مثلاً برطانیہ میں آباد اردو ادیبوں اور شاعروں کے لیے بعض حلقوں نے Urdu diaspora کی اصطلاح سے کام لیا ہے۔

(سوٹ سے جڑا کھلیا) سنگین (To) Dice with death

خطرہ مول لینا۔ یہ محاورہ 1940ء میں نمودار ہوا تھا اور بہت جلد اخبار

والے اس کے گردیدہ ہو گئے، خاص طور سے سولر رینک کی خبروں اور تیسروں میں اس کا بے دریغ استعمال شروع کر دیا۔

Dien Bien Phu (ڈین بین پھو) ویت نام میں ہونے والے 1946ء میں جب فرانسیسی سامراج کے خلاف قوم پرست اور کمیونسٹ تحریک ویت مہم (دیکھیے: Viet Minh) نے جنگ شروع کی تو فرانسیسیوں نے اس گاؤں کو ایک ناقابل شکست قلعے میں بدل دیا۔ 1954ء میں ویت مہم نے گاؤں تک جانے والے سب راستے کاٹ دیے اور اس کا محاصرہ کر لیا۔ ان کی توپوں نے فرانسیسیوں کے دانت کھٹے کر دیے اور تابڑ توڑ ضرب لگانے کے بعد کم سنی کو بھرپور حملہ شروع کیا۔ 7- مئی کو ویت نام میں فرانسیسی سامراج کے اس آخری پڑاؤ کو ویت مہم سر کر چکے تھے۔ اس کے بعد ویت نام کے دو ٹکڑے ہو گئے، شمال میں کمیونسٹ ویت نام اور جنوب میں امریکی سرپرستی میں قائم ویت نام۔

مزید دیکھیے: Vietnam

Different strokes (سیاہ نام) (جس میں خلقت دیکھی حاجت) امریکیوں کا وضع کردہ پورا محاورہ ہے Different strokes for different folks یعنی مختلف لوگوں کی ضروریات مختلف ہوتی ہیں۔ (آسٹریلیائی باشندہ) یہ اصطلاح 1850ء سے رائج ہے۔ Digger پہلے سونے کی تلاش میں کانیں کھودنے کی وجہ سے پھر جنگ عظیم کے دوران ہارپ کے میدان جنگ میں خندقیں کھودنے کی وجہ سے اور آخر میں دوسری جنگ عظیم میں اپنی محنت کٹی اور فرض شناسی کی وجہ سے آسٹریلیا والوں کو کھدائی کرنے والا کہتے ہیں۔

مزید دیکھیے: Aussie

Digital age (ڈیجیٹل دور) 1990ء کی دہائی کو دیا گیا نام جس میں ٹیکنالوجی کی تیز رفتار ترقی نے برقیاتی ساز و سامان اور آلات کو ڈیجیٹل بنا دیا۔ ان میں compact disk (سی۔ ڈی)، ڈیجیٹل کیمرہ، ڈیجیٹل ریڈیو، ڈیجیٹل ڈاٹو ڈسک (ای۔ ڈی۔ ڈی) اور سب سے بڑھ کر ڈیجیٹل ٹیلی ویژن شامل ہیں۔ ڈیجیٹل انقلاب کو انٹرنیٹ نے ہمیز دی جس

کی مدد سے ڈیجیٹل تصویر، تحریر، موسیقی وغیرہ کو ٹیلی ویژن پر ڈاؤن لوڈ کرنا آسان ہو گیا اور گھر بیٹھے خریداری اور بینک کاری کو رواج ملا۔

(ڈیجیٹل ٹیلی ویژن ڈی۔ ٹی۔ Digital television or DTV) وہ ٹیلی ویژن جس میں تصویر اور آواز analogue سنگل کی بجائے غلام سے براڈ کاسٹ شدہ سنگل کے ذریعہ پہنچتی ہے۔ اس ایجاد سے تصویر اور آواز کی کوالٹی بہت بہتر ہو گئی اور کمپیوٹر کے بغیر ٹیلی ویژن کے ذریعہ گھر بیٹھے بینکنگ اور شاپنگ کے علاوہ ای میل بھیجنا ممکن ہو گیا۔ ڈیجیٹل ٹیلی ویژن سیٹلائٹ ڈش، زمینی امپریل اور کیبل تینوں طریقوں پر چلتے ہیں۔

(اپنی قبر کھودنا) اپنی (To) Dig one's own grave ناکامی، اپنے زوال کا خوبصورت بنا۔ یہ محاورہ 1930ء کے زمانے کا ہے۔

(کم تر جواب دہی) Diminished responsibility برطانیہ میں 1957ء کے قانون آدم کشی (Homicide Act 1957) کے تحت کسی فرد کو جس کا ذہنی توازن درست نہ ہو کسی جرم، خاص طور سے قتل سے بری الذمہ قرار دیا گیا ہے۔

(ڈائنرز کلب) پہلا کریڈٹ کارڈ جس کے ذریعہ Diners Club لگ بھگ وہ تمام کام کیے جاسکتے ہیں جو نقد رقم سے ہو سکتے ہیں۔ یہ کارڈ ایک تجارتی کمپنی کے بہت بڑے افسر Francis X McNamara نے 1950ء میں شدید سخت اٹھانے کے بعد شروع کیا تھا جب انھوں نے ایک بڑے فیشن ایبل ریستورینٹ میں ایک پرنس لے دیا اور بل ادا کرنے کا وقت آیا تو پہچان چلا کہ ہوا گھر بھول آئے ہیں۔

(ڈنگو بے کی کا واقعہ) آسٹریلیا کا ایک Dingo baby case بے حد غیر معمولی مقدمہ جو 1980ء میں Ayer's Rock, Alice Springs کے نزدیک ایک خیمہ گاہ (کمپ سائٹ) میں ایک واردات کے بعد شروع ہوا۔ ایک چھوٹی سی بچی Chamberlain Azaria رات کے وقت اپنے والدین کے خیمے سے لاپہ ہو گئی۔ شروع میں سمجھا گیا کہ بچی کو وہ جنگلی کتے اٹھالے گئے ہوں گے جن کو آسٹریلیا میں ڈنگو کہتے ہیں لیکن بعد میں کئی ایسی شہادتیں ملیں جن کی وجہ سے شبہ بچی کی ماں Lindy پر کیا جانے لگا۔ اس شبہ کو تعویبت اس بات سے بھی ملی کہ بچی کے

والدین Seventh-Day Adventist چرچ کے ایک فرقے سے تعلق رکھتے تھے اور انھوں نے اپنی بیٹی کا جو نام Azaria چنا تھا اس کے معنی نکالے گئے مگناہ کا پتلا رہا (حالانکہ عبرانی زبان میں Azaria کے معنی ہیں تائید خداوندی)۔ اس کے بعد یہ انہیں بھیلے گئیں کہ اس نے اپنی بیٹی کو کسی مذہبی رسم کی بجائے چڑھا دیا ہے۔ Lindy کو گرفتار کر کے ان پر مقدمہ چلایا گیا اور با مشقت عمر قید کی سزا دی گئی لیکن کچھ لوگوں نے ہم چلائی کہ ان کے ساتھ انسانی ہوئی ہے۔ 1988ء میں فیصلے پر نظر ثانی ہوئی اور انجام کار Lindy کو بری کر دیا گیا۔ اس واقعے پر 1989ء میں ایک فلم بھی بنی تھی A Cry in the Dark۔

Direct Rule (صدر راج، مرکزی حویل) جب کوئی ریاست یا صوبائی حکومت سیاسی استحکام کی وجہ سے اقتدار کے استعمال کے لائق نہ رہے تو مرکزی حکومت عارضی طور پر اس کے انتظامات سنبھال لیتی ہے۔ برطانیہ میں بھی شمالی آئرلینڈ کی حکومت مرکزی حویل میں رہی ہے۔

Dire straits (شدید مصیبت، بھگدڑی) اس سے پہلے ایک اور اصطلاح بھگدڑی اور ناداری کے معنوں میں رائج تھی **dire necessity** جس کی بنیاد پر بینی اصطلاح بنائی گئی ہے۔

Dirty money (کالا دھن، بے ایمانی کا پیسہ) ایسی دولت جو غیر قانونی ہو، بے غیرتی اور ریاکاری سے کمائی گئی ہو۔ کالے دھن کو کسی قانونی دھندے میں لگا کر سفید بھی کیا جاسکتا ہے۔

Dirty protest (گندہ احتجاج) قیدیوں کا احتجاجی مظاہرہ جس میں وہ نہ ہاتے ہیں نہ منہ ہاتھ دھوئے ہیں نہ ہی بدبو دار گندے کپڑے اتارتے ہیں۔ احتجاج کا یہ طریقہ 1970ء کے دہائے میں شمالی آئرلینڈ کے آئی۔ آر۔ اے قیدیوں نے اختیار کیا تھا۔

دیکھیے: Blanket protest۔

Dirty realism (مکروہ حقیقت پسندی) وہ ناول یا ناولی (مکروہ حقیقت پسندی) کی صنف ادب میں شامل ہیں جن میں مظہر ترین مکالموں والا بے نکال پلاٹ ہوتا ہے، تشدد اور کریمہ جیسی مناظر پر زور دیا جاتا ہے اور نگینا دار ہے کے ناکارہ کردار پیش کیے جاتے ہیں۔

Dirty tricks (جھکنڈے، عیاریاں، درد پر دہ کیسی حرکت کرنا) یہ اصطلاح 1940ء سے زیر استعمال ہے اور جس پر دہ یا پوشیدہ کارروائیاں اور سیاست گردی کے علاوہ جاسوسی کے دوران عیاریوں پر صادق آتی ہے۔ ابتدا میں یہ اصطلاح سی۔ آئی۔ اے کی کارروائیوں کے لیے وضع کی گئی تھی جس کے منصوبہ بندی کے شعبے کو Department of Dirty Tricks کہا جاتا تھا۔ اس میں لفظ dirty کے معنی ہیں اخلاق سوز یا پاتی پن کی حرکتیں۔

Dirty weekend (نجس ویک اینڈ) ہفتہ اور اتوار کی چھٹی کسی ایسے شخص کے ساتھ گزارنا جو آپ کی بیوی یا شوہر نہیں ہے یا بیوی اور شوہر کا بچوں کے بغیر کہیں اور چھٹی کے دو دن بسر کرنا۔ اس میں لفظ نجس جنسی تعلقات کے بارے میں دکتور پائی عہد کی اخلاقی اقدار کی عکاسی کرتا ہے جن میں جنس صرف افزائش نسل کا ذریعہ سمجھی جاتی تھی، اس سے حد اٹھانا ناپسندیدہ فعل تھا۔

Dirty work (گندہ کام) یوں تو لفظی معنوں میں ایسا کوئی ناپسندیدہ یا مکروہ کام جس میں انسان سر سے پاؤں تک مٹی یا کچر میں لٹھ پتہ ہو جائے لیکن یہ اصطلاح عام طور سے ذہن دھندہ کرنے یا بے غیرتی کے کاموں کے لیے استعمال ہوتی ہے۔ پورا محاورہ جس سے یہ اصطلاح لی گئی ہے یہ تھا: dirty work at the cross roads۔ اس میں چوراہے کا لفظ قتل کی ان وارداتوں کے لیے تھا جن میں معتقل کو بھی شریک کے چوراہے پر دبا دیا جاتا تاکہ آمد و رفت کی وجہ سے جلد ہی نشان مٹ جائے۔ انیسویں صدی کے شروع میں ہندوستان میں بھی تھک سافروں کو کلوٹنے کے بعد قتل کر کے اسی طرح بچے راستے میں دفن کر دیتے تھے اور اوپر سے لالہ مرچ چھڑک دیتے تاکہ جنگلی جانور لاش کو کھڑکھڑا کر زمین نہ کھدے پائیں۔

(ارجن ٹیٹا کے گمشدگان) **(The) Disappeared** میں 1976ء سے 1983ء تک فوجی حکومت کے دوران لاپتہ ہونے والے لوگ۔ فوجی حکومت نے ہائیں بارو کے مشتبہ گوریلوں Montoneros کے خلاف ایک جنگ کا اعلان کر دیا تھا جسے عرف عام میں Dirty War (ناپاک جنگ) کہا جاتا ہے کیونکہ اس کی لپیٹ میں

ہر اس شخص کو لے لیا گیا تھا جسے حکومت کا مخالف سمجھا جاتا۔ خیال ہے کہ گمشدگان، جن کی تعداد چھ ہزار سے چند ہزار تک ہو سکتی ہے، قاتل دستے کے ہاتھوں موت کے گھاٹ اتار دیے گئے تھے۔ گمشدگان کا لفظ شمالی آئر لینڈ میں فرقہ وارانہ تشدد کے مشروں میں آئی۔ آر۔ اے کے ہاتھوں ہلاک ہونے والوں کے لیے بھی استعمال ہوتا ہے جن کو نامعلوم مقامات پر دفنایا گیا تھا۔

دیکھیے: Montoneros

(آفات کی فلم) ایسی فلم جس میں انسان Disaster Movie کسی قدرتی یا پیدا کردہ آفت کا مقابلہ کرتے ہوئے دکھائے جائیں۔ 1970ء کے زمانے میں امریکہ میں اس قسم کی فلمیں بننا شروع ہوئی تھیں جن کی چند مثالیں ہیں:

The Poseiden Adventure (1972), Airport 1975 (1974), Earthquake (1974), The Towering Inferno (1974)

دیکھیے: Horror Movies

(کچڑا چھان) لوگوں کے بارے (To) Dish the dirt میں ختمہ انگیز کپ بازی کرتا۔ بے سر دیا کہانیاں تک مریج کا کرشنا۔ (ترولالہ، بیارار بیاری) بہت خوبصورت اور دلکش۔ تاثر Dishy یہ دیا جا رہا ہے کہ دلکشی میں وہ لذت ہے کہ لوالہ بنا کے کھالینے کو مٹی چاہتا ہے۔ یہ اصطلاح انسانوں کے علاوہ چیزوں کے لیے بھی استعمال ہوتی ہے جیسے dishy car, dishy dress وغیرہ۔

(بے خانان، اجڑے ہوئے) Displaced persons لوگ) کبھی کبھی DP's بھی کہہ دیتے ہیں۔

مزید دیکھیے: Internelley displaced persons

دیکھیے: Ditchers Hedgers and ditchers برازیل کے فٹ بالر Paolo Roberto Divino, II Falcao کی حریت جو 1980ء کے زمانے میں دنیا کے اعلیٰ درجے کے فٹ بالروں میں سے تھے۔

(چرٹی پر بٹنی جانا) Dizzy heights اتنا بلند عمدہ، منسوب یا

مقام حاصل کر لینا کہ عام آدمی کا وہاں پہنچنے کے سرچرکا جائے۔ عام طور سے ہلکے سے خطر کے ساتھ یہ اصطلاح استعمال کی جاتی ہے۔

(DNA: deoxyribonucleic acid) ڈی۔ این۔ اے) ہر جاندار کا وہ بنیادی عنصر جو کیمیکل ڈھانچے کی شکل میں ہوتا ہے اور جس سے chromosome بننے ہیں۔ انہی 'کروسوم' کی مختلف شکلوں کو gene کہا جاتا ہے۔ ڈی۔ این۔ اے کے جوڑے ہوتے ہیں جن کے چھپے سے ایک دوسرے میں لپٹے ہوئے ہوتے ہیں۔ ہر زندہ جسم میں یہ کیمیکل ڈھانچہ بالکل ایک جیسا ہوتا ہے صرف فرق بنیادی جوڑے کی کتنی کا ہوتا ہے اور چمکے ہر انسان اور حیوان میں لاکھوں کروڑوں جوڑے ہوتے ہیں اس لیے ہر ایک کے ڈی این اے کو الگ الگ بچھانا جاسکتا ہے۔

مزید دیکھیے: Double helix

(ڈی نوٹس یعنی ڈیفنس نوٹس) برطانیہ میں حکومت D notice جب کسی خاص طرح کی معلومات کو ظاہر نہیں کرنا چاہتی تو اخباروں اور دوسرے خبری ذرائع کو باضابطہ نوٹس بھیجتی ہے کہ سیکرٹی کی مذکورہ معلومات ہرگز شائع یا نشر نہ کی جائیں۔ یہی ڈی نوٹس ہوتا ہے جسے اخبارات بہت شک کی نگاہ سے دیکھتے ہیں اور یہ اندازہ لگانے کی کوشش کرتے ہیں کہ آیا مذکورہ معلومات واقعی امور مملکت سے تعلق رکھتی ہیں یا صرف کوئی دزیر یا اس کا ٹکڑا اپنے بچاؤ کی خاطر ان معلومات کا انکشاف نہیں چاہتا۔

(رو چکر ہو جانا) (To) Do a disappearing act اچانک غائب ہو جانا جیسے کسی جادوگر نے چھوٹ کر دیا ہو۔

(پر خواس، ہدایتی کرنا) (To) Do a foreigner دفتر کا کارخانے میں کام کے اوقات میں ذاتی کام کرنا، دفتر کی سہولتوں یا سامان سے فائدہ اٹھا کر اپنا کام نکالنا، آمدنی حاصل کر کے گیس والوں کو اس کی اطلاع نہ دینا۔ ان سب باتوں پر یہ محاورہ چسپاں ہوتا ہے۔ دوسری جنگ عظیم کے اس محاورے سے مراد یہ ہے کہ ایسا شخص جو غیر ملکیوں کی طرح ملک اور قوم کا خیر خواہ نہیں ہے۔

(بھاگ جانا، روپوش ہو جانا) پولیس (To) Do a runner سے روپوش ہو جانا یا واجب رقم ادا کیے بغیر چلے جانا۔ یہ محاورہ 1970ء کے

زمانے میں اٹھائی گیدوں کے لیے بناتھا۔

(سزا کاٹنا) لندن میں دریائے ٹیمز کے کنارے (To) Do bird پر جہاں پرانے وقتوں میں زیادہ تر مجسمے آباد تھے ایک بولی رانگ ری ہے جسے cockney کہتے ہیں۔ اس بولی میں ہم وزن الفاظ کو جوڑا جاتا ہے ان کے ایسے معنی نکال لیے جاتے ہیں جن کا اصل لفظ سے دور کا واسطہ نہیں ہوتا مثلاً اس عمارت سے لفظ 'برڈ' birdlime کا مختلف ہے جس کا ہم وزن لفظ ہے time اور to do time کے معنی ہوتے ہیں سزا کاٹنا۔

(ڈوکنگ، غلطی جہاز کا ٹکراؤ اور حادثہ) Docking

(ڈاکٹر..... موت کا فرشتہ) اخبارات اور رسائل Dr. Death
غیرہ کسی ایسے اصلی یا نقلی ڈاکٹر کو موت کا فرشتہ لکھتے آئے ہیں جو سحر لوگوں کا پیہر حاصل کرنے کے لیے ان کو دواؤں سے ہلاک کرتا ہو۔
برطانیہ میں نقلی ڈاکٹر کی مثال سڈنی ٹوئل کی ہے جسے 1987ء میں اس جرم میں قید کی سزا ہوئی تھی کہ وہ بڑی عورتوں کے گھر لوٹنے کی خاطر انہیں ہلاک کرتا رہا تھا اور اصلی ڈاکٹر کی مثال Harold Shipman کی ہے جن کو برطانوی تاریخ میں سب سے بڑا سلیپ ڈوئل کہا جاتا ہے اور جنہیں 2000ء میں پندرہ عورتوں کو ہلاک کرنے کے جرم میں تیس سال قید کی سزا مل چکی تھی اور کم سے کم سو مزید بوجھوں کے قتل کی کوششیں شروع کر دی گئی تھیں لیکن جنوری 2004ء میں انہوں نے جیل کے اندر گئے میں پھانسی لگا دی خودکشی کر لی۔

(دوا سادہ سچے والا ڈاکٹر) دو ڈاکٹر جو مرض کو Dr. Feelgood
رفع کرنے کی بجائے amphetamine کی طرح کی دوائی دے کر مریض کو تندرستی کا جھوٹا احساس دلا دے۔

دیکھئے Docutainment Edutainment

(جی چرانا، چیلہ جرنی) جیلی (To) Dodge the column
جنگ عظیم کے دوران جو لوگ فوجی بھرتی سے بچنے کی کوشش کرتے تھے ان کے لیے یہ عمارت نکلا تھا اب عام طور سے فرانس سے پہلو جی کے لیے استعمال کیا جاتا ہے۔

(بے اعتبار کوائف نامہ) عراق میں Doggy dossier

مدمام حسین کی حکومت کے خلاف 2003ء کے پہلے برطانوی حکومت نے عراق میں وسیع پیمانے کے ہتھیاروں کے بارے میں دو کوائف نامے جاری کیے تھے ان میں یہ دوسری دستاویز 30 - فروری 2003ء کو جاری کی گئی تھی۔ اسی شام ایک ٹیلی ویژن چینل 'چینل فور' نے یہ انکشاف کیا کہ اس دستاویز میں زیادہ تر مواد ایک طالب علم ابراہیم المریشی کے اس مضمون سے حاصل کیا گیا ہے جو انہوں نے ڈگری کے امتحان کے لیے داخل کیا تھا اور انٹرنیٹ پر موجود تھا۔ اس انکشاف کے بعد اخبارات نے اس کوائف نامے کو بے اعتبار کہنا شروع کر دیا۔

مزید دیکھیے: CIA. Hutton enquiry

(بچا کچھا ساتھ لے جانا) کسی ریسٹورنٹ میں Doggy bag
کھانے کے بعد جو کچھ بچ جائے اسے پیک کر کے ساتھ لے جانے کے لیے یہ اصطلاح استعمال کرتے ہیں اور تاثر یہ دینا مقصود ہے کہ یہ کھانا گھر میں پہلے ہوئے کتنے کے لیے ہے۔

(ای۔آئی۔وائی، اپنے آپ کرنا، آپ کا ج Do-it-yourself
اپنے آپ) 1945ء یعنی دوسری جنگ عظیم کے بعد مغربی معاشرے میں جو بنیادی تبدیلیاں آئیں ان میں سے ایک DIY بھی ہے۔ گھر میں چھوٹی موٹی مرمت، سفیدی، فرنیچر کو جوڑنے اور اسی طرح کے دوسرے کام جو پہلے راج مزدور اور بڑھتی کیا کرتے تھے لوگ خود ہی کرنے لگے ہیں اور بڑے بڑے ستور اس مقصد سے کھل گئے ہیں جو ان کاموں میں سہولت کے لیے عوام کو آواز اور ساز و سامان فراہم کرتے ہیں۔

(اڈلبی) ڈیپ پر پیکار ڈنگ کے دوران پھنکار کی سی آواز Dolby
(hiss) کو کم کرنے کا برقیاتی طریق کار۔ طریقہ یہ ہے کہ پیکار ڈنگ کے دوران اصل آواز کو بہت زیادہ پایا جاتا ہے اور پلے بیک کے دوران اسے 'ہنسک' کی سطح سے بہت اوپر اٹھا دیا جاتا ہے۔ 1970ء میں ایک امریکی انجینیر Ray A. Dolby کی اس ایجاد کو سنیما اور ٹیلی ویژن نے بہت جلد اپنایا تھا۔

(ڈالر کی سفارت کاری) بیرونی ملکوں Dollar diplomacy
میں امریکی تجارتی اداروں کی مدد کرنا اور ان کے مفادات کی کوشش کرنا تاکہ

امریکہ اپنے سیاسی اور اقتصادی مقاصد حاصل کر سکے۔ یہ ہے ڈالر کی سفارت کاری جو عام طور سے امریکی پالیسیوں کے مخالف طور پر استعمال کرتے ہیں۔ 1909ء سے 1913ء کے دوران صدر William Howard Taft کی انتظامیہ نے شرق بعید اور لاطینی امریکہ میں دانتی طور پر یہ پالیسی اختیار کی تھی کہ امریکہ نے وہی ملکوں میں ہر جائز اور منافع بخش امریکی کاروبار کی ہر مناسب مدد کرنے۔ اس طرح باہر کے ملکوں میں ہندو کی گولی کی بجائے امریکی کپیاں ڈالنے کے داخل ہوں اور امریکہ کے سیاسی اور اقتصادی اثرات پورے کر سکیں۔

(ڈولی) دنیا کی پہلی کلون (clone) شدہ بھیڑ جو 5- جولائی Dolly 1996ء کو برطانیہ میں ایلینر کے نزدیک Roslin Institute میں پیدا ہوئی۔ اس کی پیدائش کے لیے ایک پسند کے مرکزے (cell) کو بدل کر اس میں ایک جمان بھیڑ کا مرکزہ داخل کر دیا گیا تھا اور اس طرح کچا پچہ (embryo جنین) وجود میں لایا گیا۔ اس کا سیلاب تجربے کے بعد اس بات کا حتمی امکان پیدا ہوا کہ ایک دن انسانوں کی کلوننگ بھی کی جاسکے گی لیکن فروری 2003ء میں یعنی صرف چھ سال کی عمر میں ڈولی کے مرنے کے بعد کلوننگ کے بارے میں طرح طرح کے سوال اٹھنے شروع ہوئے جن میں سے ایک یہ بھی تھا کہ کیا اس بھیڑ کی جوانی میں موت کا سبب یہ تو نہیں تھا کہ کلون شدہ تھی۔

(طرح دار کمر لڑکی) یہ اصطلاح 1980ء کے Dolly-bird زمانے میں دفتر میں کام کرنے والی سکرٹری یا کسی اسٹور میں ملازم انہیں سے میں بائیس سال کی لڑکیوں کے لیے استعمال ہوتی تھی۔ اب صرف سماجی رجحانات کے بارے میں مضامین لکھنے والے استعمال کرتے ہیں۔

دیکھیے: Swinging sixties

(ڈومین) انٹرنیٹ کے لیے کبھی بوفت یا ادارے Domain کا پتہ جس میں سلسلے وار کئی الفاظ یا ان کے مخفف ہوتے ہیں، مثلاً username@computer.domain۔ ڈومین میں co کبھی کے لیے، com کمرشل آرگنائزیشن کے لیے، edu تعلیمی ادارے کے لیے، gov سرکاری محکمے کے لیے، int بین الاقوامی ادارے کے لیے،

net نیٹ ورک ادارے کے لیے، org نجی ادارے کے لیے اشارے کے طور پر استعمال کیے جاتے ہیں۔ ساہبر قبضہ داروں نے ڈومین کے ناموں پر چھاپے مارنے کی کوششیں کی ہیں جو غیر قانونی قرار دی جا چکی ہیں۔

دیکھیے: cybersquatters

(اجتی محتات کیجیے بس محتات کیجیے اور ہنے Do me a favour دیکھیے) اکثر یہ محاورہ تو انہی معنوں میں استعمال ہوتا ہے جو اس کے الفاظ سے ظاہر ہیں یعنی آپ کی محتات ہوگی اگر آپ میرا یہ چھوٹا سا کام کر دیں۔ لیکن طعنا کا لہجہ کے معنی بھی لیے جاتے ہیں۔ جیسے: 'آپ مذاق تو نہیں کر رہے ہیں میرے ساتھ۔ میں کہیں ایسا کر سکتا ہوں۔ بڑی محتات آپ کی۔' طعنا جملہ اس طرح کا ہو سکتا ہے: 'اچھا تو آپ سگریٹ پینا چھوڑ رہے ہیں! بس ہم پر محتات کیجیے۔ رہنے دیجیے۔'

(ڈومینو جیسا عمل) دارو اتوں کا ایسا سلسلہ Domino effect جو ایک دوسرے کی وجہ سے متواتر ہوتی جائیں اور جن پر کسی طرح کا بونہ پایا جاسکے۔ قصور پر اس اصطلاح میں یہ جتنی ہے کہ ڈومینو کے کڑے کیے ہوئے مہروں یا پٹیوں میں ایک جٹی اگر دوسرے پر گر جائے تو پوری قطار گرتی چلی جاتی ہے۔ (بالکل اسی طرح جیسے بچے ایشیاس پاس پاس کھڑی کر کے شروع کی ایک لائن کو گراتے ہیں تو تمام ایشیاس گرتی جاتی ہیں اور ریل پٹنے کا گمان ہونے لگتا ہے)۔ یہ اصطلاح پہلی بار امریکی صدر آئزن ہاور نے 1950ء میں استعمال کی تھی اور کہا تھا کہ ایک ملک میں ہونے والا کوئی واقعہ دوسرے ملکوں میں بھی اسی قسم کے واقعہ کا موجب ہو سکتا ہے۔ پھر 1960ء کے زمانے میں امریکی سیاسی تدبیر سازوں نے دیت نام کی جنگ کا جواز پیش کرنے کے لیے اس محاورے کو بار بار استعمال کیا اور کہا کہ جنوب مشرقی ایشیا کا ایک ملک اگر کمیونسٹوں کے اثر میں چلا گیا تو اس علاقے کے دوسرے ملک بھی اس کی زد سے نہ بچ سکیں گے اور ہو سکتا ہے آسٹریلیا میں بھی کمیونزم چڑھ جائے۔ لہذا اسے دیت نام میں ہی رد کیا ضروری ہے۔

آسٹریلیا کے کرکٹر Sir Donald Bradman (1908-2001ء) کی عرفیت جن کو دنیا میں سب سے عمدہ بلے باز سمجھا جاتا ہے۔

Done and dusted (جھاڑا ہوا پھلتا پھرتا) عام طور سے گھروں میں یہ عمارت بولا جاتا ہے لیکن کسی بڑی تقریب کی تیاریاں مکمل ہونے پر بھی استعمال کیا جاسکتا ہے۔

Donkey jacket (ڈونکی جیکٹ) موٹی، ہماری عام طور سے نیلے رنگ کی جیکٹ جو محروم مردوں میں پہنا کرتے تھے لیکن بعد میں فیشن میں شامل ہو گئی۔

Don't ask, don't tell (نہ پوچھو، نہ بتاؤ) امریکی فوج میں اس کی فوج اس کے ہم جنس باز کے بارے میں پوچھنا نہیں چاہئے اور مردوں کی ہم جنس بازی کے بارے میں پوچھنا بھی نہیں چاہئے۔ اس ایک جملے میں سود یا گیا ہے یعنی نہ کسی سے پوچھا جائے نہ کہ وہ ہم جنس باز ہے یا نہیں اور نہ وہ کسی کو بتائے۔ اگر کسی کے جنسی رجحان کے بارے میں برلا انکشاف نہیں ہوتا تو فوج کو کوئی اعتراض نہیں کہ وہ خدمات انجام دیتا رہے۔ یہ جملہ عمارت کے طور پر اب بھی استعمال ہونے لگا ہے۔

Don't ask me (مجھ سے نہ پوچھیے، میں (سدا انہیں) کسی واردات سے بری الذمہ ہونے کے لیے بولا جاتا ہے جیسے: **Don't ask me. I wasn't there** مجھ سے نہ پوچھیے میں وہاں نہیں تھا۔

Don't call us, we'll call you (آپ دعوت نہ کیجیے گا، ہم خود آپ کو بتا دیں گے) کسی سے جان چھڑانے کا طریقہ۔ عام طور سے ریڈیو، ٹیلی ویژن یا فلم وغیرہ میں آڈیشن کے بعد کسی امیدوار کو مسترد کرتے ہوئے یہ جملہ بولتے ہیں اور ظاہر ہے کہ وہ آپ کو کبھی نہیں بتائے گا آڈیشن میں آپ کو رد کر دیا گیا ہے۔

Don't give me that (یہ تو کوئی بات نہیں ہوئی) یعنی یہ بات بیاہ دلیل مجھے قائل نہیں کر سکتی۔ آپ مجھے یہ قوف نہیں بنا سکتے وغیرہ۔
Don't give up the day job (نکاح کا کام نہ چھوڑو، آدھی چھوڑ نہ پوری پاوے) نکاح کا کام چھوڑ کے ایسا کام نہ شروع کرو جس میں تم کامیاب نہ ہو سکو۔ عام طور سے یہ عمارت ایسے وقت بولا جاتا ہے جب کوئی یہ سوچ رہا ہو کہ اپنا کام چھوڑ کے لالہ طریقے سے بڑی جلدی دینا چاہتا ہے۔

Don't hold your breath (ذمہ سادھ کے نہ بیٹھو) یعنی

اس امید میں نہ بیٹھو کہ جو چاہے وہ وہ منٹوں میں ہونے والا ہے اور پوشیدہ معلوم یہ ہے کہ تمہاری امید پوری ہونے کی توقع نہیں ہے۔

Don't make me laugh (یہ توئی کی بات نہ کرو)
Don't strain yourself (اتنی محنت نہ کرو جتنی) عام طور سے کسی شخص پر طنز کرتے وقت بولتے ہیں جب وہ جی لگا کے کام نہ کر رہا ہو۔

Doom and gloom (ماہوی، اداسی) تاریک مستقبل کے بارے میں امید کی کوئی کرن نظر نہ آنا۔ دوسری جنگ عظیم کے دوران مغربی ملکوں میں اقتصادی بد حالی، مصائب، گھروں کے جوانوں کا عمارت پر کام آنے اور آئندہ کسی بہتری کی صورت نظر نہ آنے کی وجہ سے ماحول میں جو ماہوی اور اداسی تھی اس نے اس اصطلاح کو جنم دیا تھا۔

Doomsday Machine (عالمی بادی کی مشین) ایک افسانوی مشین جو از خود جوہری جانی لائے گی اور انسان اس مشین کو بند نہیں کر سکے گا۔ 1920ء کی دہائی کے سائنسی افسانوں میں یہ تصویر کش کیا گیا تھا۔

Do one's best (اپنی سی باسٹا بھر کوشش کرنا) طالب علم امتحان میں بھر کر کے آتا ہے تو پوچھنے پر کہتا ہے کہ میں نے اپنی سی کوشش کر لی ہے۔ کسی سے کوئی بڑا کام کرنے کو کہیے تو جواب ملے گا کہ میں بسا بھر کوشش کر کے دیکھوں گا وغیرہ۔

(To) Do one's bit (ہاتھ بٹانا، پورا پورا حصہ لینا) کسی ایسے مقصد میں ہاتھ بٹانا۔ مثلاً عالمی ماحول کو صاف رکھنے کی کوششوں میں آپ کتنا حصہ لے رہے ہیں۔

(To) Do one's homework (پوری تیاری کر لینا، سیاق و سباق سے آگاہی حاصل کر لینا) کسی جادوہ خیال، بحث یا تقریر سے پہلے موضوع کے ہر پہلو پر پوری طرح غور کر لینا اور اعداد و شمار کو سمجھ لینا۔ اسی طرح جیسے طالب علم اسکول کا کام کر لیتا ہے۔

(To) Do one's nut (ٹپش میں آنا، بھرجانا)

Do's and don'ts (اجازت اور ممانعت، امر و نہی، کردار و نہ کرو) مثلاً کسی نئے ملک میں جا کر آپ کیا کر سکتے کیا نہیں۔ اس طرح کی

تائیدی یا مشورے والی غرضیں کسی بھی موقع محل کے لیے بنائی جاسکتی ہیں۔
حال میں اس اصطلاح میں ایک ذرا سی تبدیلی کر کے اسے do's and
laboos بنا دیا گیا ہے جس کا اطلاق ادب آداب یا پرنس کے طریق کار پر
کیا جاتا ہے۔ مطلب اس کا بھی وہی ہے اجازت اور ممانعت۔

(To) Do someone in (گھماں کر دینا یا قتل کر دینا)۔
انٹرنیٹ کی عام بولی میں مرا کوئی کہتی جس کے ڈومین Dot-com
نام کے ساتھ com یعنی کمرشل لگا ہوگا اور اس سے پہلے نقطہ۔ کچھ ڈومین
ناموں سے مزاحیہ فقرے بھی بنائے گئے ہیں مثلاً lastminute.com
ایسے لوگوں کو کہا جاتا ہے جو ہر کام گھبراہٹ اور جلدی میں کریں۔

(Do tell (کیا واقعی؟ کیا یہ سچ ہے) اس محاورے کے دو متضاد معنی
ہیں۔ ایک تو یہ کہ بولنے والے کو اسایا جائے کہ کوئی مزید بات ذرا زیادہ
تفصیل سے بیان کر دے اور دوسری جانب کسی ایسی بات پر سننے والا غریب
دو عمل ظاہر کرے جس میں اسے کوئی دلچسپی نہیں ہے۔

(To) Do the decent thing (شرافت کا ثبوت دینا)
شرافت کا تقاضا یہ ہے (فیرت مندوں کی طرح موقع محل کی مناسبت سے
عمل کرنا خاص طور سے ان حالات میں جب خود اپنا کوئی مفاد وابستہ نہ ہو۔
اگر دوسرا عظیم کو اپنے توڑے ہوئے وعدوں پر شرمندگی نہیں ہے تو
انہیں ہونی چاہیے اور اگر شرمندگی ہے تو شرافت کا ثبوت دیتے
ہوئے اس مسودہ قانون کو واپس لے لینا چاہیے۔

.....: شرافت کا تقاضا یہ ہے کہ اس مسودہ قانون کو واپس لے
لیں۔

(To) Do the dirty on someone (کسی کے ساتھ
برائی کرنا) دھوکا دینا، مفاد دینا۔ پہلی جنگ عظیم کے زمانے کا محاورہ۔

(To) Do the math (جوڑ بٹھانا) اس امر کی محاورے کا
تعلق کمبوں یا تقریبی محفلوں سے ہے جہاں جمع ہونے والوں کی عمروں
اور تنخواہوں کو سامنے رکھ کر یہ طے کیا جاتا ہے کہ کون سی خواتین باقی میں کس
کی پارٹنر بن سکتی ہیں۔

Double helix (ڈبل ہیلیکس) ڈی۔ این۔ اے کے

molecule (سالر) کا اٹھانچہ جو دو ذریعے نما چھٹوں پر مشتمل ہوتا
ہے۔ اسے زندگی یا حیات کا بنیادی خاکہ (بلو پرنٹ) کہا جاتا ہے۔ کیمبرج
یونیورسٹی میں دو سائنس دانوں Francis Crick (1916-2004) اور
James Watson (1928-) نے 1953ء میں اسے دریافت
کیا تھا اور تحقیق سے معلوم ہوا کہ ہر ذی روح کے سالے اس کے پیدائشی
(genetic) خولہ دی) کوڈ ہیں۔ اس انکشاف کی وجہ سے genetics کا
علم وجود میں آیا۔ Watson نے 1968ء میں اس کی تشریح کے لیے
اپنی کتاب کا نام رکھا تھا The Double Helix۔

(ڈبل ٹیک (نظر بھر کے دیکھنا، دہری بات)
Double take
ظلم میں ایک ٹیک کا ایک انداز۔ کچھ لوگ باتیں کر رہے ہیں۔ ایک شخص کوئی
بات کہتا ہے۔ ایکٹرس کی طرف نہیں دیکھتا۔ لیکن جب کہی ہوئی بات کا اثر
ہوتا ہے تو یکایک منہ مود کر اس کی طرف یا سب کی طرف نظر بھر کے دیکھتا
ہے۔ اسی طرح جب کوئی خوشی کی بات یا اچھے کی بات کہی جائے تو ایکٹرس یا
ایکٹریس کہنے والے کو پلٹ کر دیکھتی ہے۔ اس کو بھی ڈبل ٹیک کہتے ہیں۔

The commander of one Bradley fighting
vehicle did a double take when he saw a
man in Iraqi military uniform standing
watching him, carrying a Kalashnikov,
but he did not stop or shoot.
(The Guardian, 15 April, 2003, reporting
from Baghdad.)

(دو فکری سوچ) سیاسی پروپیگنڈا جس طرح ذہنوں
Doublethink
کو پرانندہ کر کے عام لوگوں کو متفاد خیالات کا شکار کر دیتا ہے اس کے لیے
George Orwell نے یہ اصطلاح اپنے ناول Nineteen
Eighty-Four میں وضع کی تھی۔

(دہری چوٹ) ایک کے بعد دوسری
Double whammy
تاکا یا صدمہ۔

Doughnutting (حلقہ باندھ کر بیٹھنا) جن گلوں میں
پارلیمنٹ کی کارروائی ٹیلی وژن پر دکھائی جاتی ہے وہاں ایمان میں زیادہ تر
ارکان تقریر کرنے والے ممبر کے ارد گرد حلقہ بنا کے بیٹھ جاتے ہیں۔ اصل

متحد یہ ہوتا ہے کہ ٹیلی وژن پر ہماری بھی تصویر آجائے۔ لیکن اسی کے ساتھ دیکھنے والوں کو یہ تاثر دیا جاتا ہے کہ ہماری پارٹی تقریر کرنے والے کا پورا پورا ساتھ دے رہی ہے اور یہ بھی کہ ایمان میں ارکان بہت بڑی تعداد میں موجود ہیں۔ حالانکہ عام طور سے ایوان خالی ہوتا ہے۔

(ریڑھ کی ہڈی کا خم) عام طور سے Dowager's hump
عمر رسیدہ عورتوں میں میٹھیم کی کمی کی وجہ سے ہڈیوں کی پٹاری osteoporosis میں یہ کوہان نکل آتا ہے۔ چونکہ مردوں کے مقابلے میں عورتوں میں یہ مرض زیادہ ہوتا ہے اس لیے dowager یعنی یہ عورت سے منسوب کیا گیا ہے۔

(یادوں کی گلیاں چھانا) خیالوں Down memory lane
میں ماضی کی یادیں تازہ کرنا یا کسی جگہ کو جا کر دیکھنا جہاں ماضی کے نقش ابھر کر سامنے آجائیں۔

(اٹنی ترقی لینے والا، ترقی منکوس) ایسا شخص جو Downshifter
اوپر نیچے خواہ پاتا ہے یا اچھی آمدنی کا کاروبار کرتا ہے لیکن اس ملازمت یا کاروبار کی وجہ سے دائمی اور جسمانی دباؤ سے عاجز آکر یکساں چھوڑ دیتا ہے اور کم آمدنی والا نسبتاً آسان کام شروع کر دیتا ہے۔ یہ رجحان امریکہ میں 1990ء کی دہائی میں شروع ہوا خاص طور سے کمپنی کی صنعت میں دن رات کی محنت اور لگروں سے بھگنے والوں نے کم تر تنخواہوں کی نوکریاں تلاش کیں، چھوٹے گھر لیے اور اپنے اظہار بات کم کر کے اس اصول پر کار بند ہو گئے کہ زیست کی اعلیٰ روش وہ ہے جس میں سادگی ہو۔

انہی معنوں میں ایک اور اصطلاح downward mobility بھی ہے جو Yale University کے لہجہات کے پروفیسر Henry Nouwen نے وضع کی تھی۔

(دیکھو آغوش میں کیا ہوتا ہے) ایسی کوئی Down to the wire
صورت حال جس کے بارے میں اتمام سے پہلے بالکل کچھ میں نہ آتا ہو کہ کس نتیجے پر پہنچے گی۔ محاورے میں تصور یہ ہے کہ گھڑ دوڑ کا نتیجہ اس وقت معلوم ہوگا جب گھوڑے اس ڈوری پر پہنچیں گے جو جیت کی لکیر پر بندی ہوئی ہے۔

(اقتصادی انحطاط) عام طور سے یہ اصطلاح Down Turn
recession کے بدل کے طور پر استعمال کی جاتی ہے اور اصل مطلب دہی ہوتا ہے کساد بازاری۔

مزید دیکھیے: Credit crunch, Great Depression, Recession.

دیکھیے: Downward mobility Down shifting
(ہیچروں کا لباس) عورتوں کے کپڑے جو مردہ پنیں۔ یہ Drag
اصطلاح تھینکڑ کی ہے اور ایسے لباس سے شروع ہوئی جس کا پچھلا دامن دور تک زمین پر کھسکتا جائے۔

(چارا چار، Dragged kicking and screaming
کشاں کشاں) مرضی اور غشا کے بغیر کوئی کام کرنا جیسے کسی بچے کو تھپتھپے ہوئے کھین لے جانا، مثلاً 'لیبر پارٹی ریلے اور بسوں کی بچ کا رہی پر چار ناچار رضامند ہوئی ہے۔

(ریت پر لکیر کھینچ (To) Draw a line in the sand
دینا) کسی بات کی حد معین کرنا۔ یہ بتانا کہ صبر اور تحمل کی بس یہ انتہا ہے۔ 1970ء کے زمانے میں امریکہ میں رائج محاورہ تھا to draw a line۔ سیاستدانوں کو یہ محاورہ بہت بھایا اور کسی نے اور زور پیدا کرنے کے لیے اس میں sand کا اضافہ کر دیا۔

(خوابوں کا کیکر) بہت ہی خوبصورت مرد جو Dreamboat
عورتوں کے لیے خوابوں کا شہزادہ ہو۔

(خوابوں کی تعبیر) اخباری زبان (A) Dream come true
کا ایک چٹا ہوا جملہ۔ کسی بھی ذرا سی غیر متوقع کامیابی پر فوراً فیصلہ صادر کر دیا جاتا ہے کہ یہ خوابوں کی تعبیر ہے۔

(خواب گینے کی مشین) ٹیلی وژن Dream machine
کے لیے یہ نام ایک ٹیلی وژن پروگرام The Great American
(1971ء) Dream Machine کے بعد پڑا۔

(ڈریسڈن) مشرقی جرمنی میں ایک شہر جو دوسری Dresden
جنگ عظیم کے زمانے تک اپنی خوبصورتی کے لیے ایسا مشہور تھا کہ اسے

دریائے Elbe کا ٹکڑا لٹس کہا جاتا تھا۔ فروری کی 13 اور 14 کی رات کو برطانوی فضائیہ کے 800 بمبار طیاروں نے اس شہر پر دہم برسائے کہ تین سے ساٹھ ہزار تک عام شہری ہلاک ہو گئے بلکہ بعض اندازوں کے مطابق ایک لاکھ وچس ہزار۔ اسی پر بس نہیں۔ 14۔ فروری کو دن میں چار سو امریکی طیاروں نے اس پر حملہ کیا، اگلے دن دوسو طیارے حملے کے لیے بھیجے گئے۔ ری سٹی کسپوری کھانے کے لیے دو ہفتے کے بعد چار سو مزید بمبار طیارے حملے کے لیے گئے اور آخر میں ڈیڑھ مہینے کے بعد 572 مزید طیاروں نے شہر کا بمس بھر دیا۔ م انسانی جانوں کی یہ بیدار فح جاتی سوویت یونین کی درخواست پر کی گئی تھی جس نے کہا تھا کہ جرمنی کے بڑے بڑے شہروں مثلاً برلن، Chemnitz، لایپ زگ اور ڈریسڈن پر بمباری کر کے جرمن فوجوں کی نقل حرکت میں رکاوٹ پیدا کی جائے۔ لیکن اس حکمت عملی پر شدید نکتہ چینی کی گئی اور معترضین نے کہا کہ ڈریسڈن کی جاتی سے کوئی فوجی مقصد پورا نہیں ہوا۔ لہذا اصل مقصد یہ معلوم ہوتا تھا کہ جرمن شہریوں کو دہشت گردی کے ذریعہ زیر کیا جائے تاکہ اتحادی فوجیں جب مغرب فتح حاصل کرتی ہوئی جرمنی میں داخل ہوں تو یہ شہری کوئی مزاحمت نہ کریں۔ اس کے علاوہ سوویت یونین کو بھی کان ہوا جائیں کہ برطانیہ اور امریکہ کے پاس کسی زبردست فضائی قوت ہے۔

(ڈریسڈن چائنا، چینی کی گڑیا) Dresden china
سے چونکہ انتہائی نازک اور ٹکس پر وطن کے ظروف آپا کرتے تھے اس لیے کسی بھی نازک اور حسین چیز اور خاص طور سے نازک لڑکیوں کے لیے یہ اصطلاح برتی جاتی ہے۔

(بے تکلف لباس، روزمرہ کے کپڑے) (To) Dress down
دفتروں میں عام طور سے سوٹ اور ٹائی پہننا ضروری سمجھا جاتا ہے لیکن امریکہ میں جمعہ کے دن سادہ، روزمرہ کے کپڑے پہننے کی اجازت ملنے لگی۔ نکتہ یہ تھا کہ دفتر کے عملے میں بے تکلفی پیدا ہوگی اور وہ کام میں زیادہ دلچسپی لیں گے۔ لیکن ماہرین نفسیات کی رائے میں ان دونوں باتوں کا آپس میں کوئی تعلق نہیں ہے۔ اس کے علاوہ جو لوگ برسوں سے ملازمت کرتے ہوئے بے تکلف لباس کے عادی ہو گئے ہیں، ان کو جھڑکنا اور ٹی شرٹ

ناگوار گزرتی ہے۔ تاہم یہ رواج بڑھتا جا رہا ہے اور سکول بھی ہر جمعہ تو نہیں لیکن سال میں دو ایک مرتبہ ایسے دن مقرر کرنے لگے ہیں جب یو پیٹارم کی بجائے طالب علم اپنے گھر کے لباس میں آسکتے ہیں۔

Japan's buttoned-up politicians are dressing down this summer in the latest bid to fight global warming.

(The Guardian, July, 2004.)

(ڈرے فیس کے حامی) وہ لوگ جو فرانسیسی گھڑ سوار Dreyfusard
دستے کے افسر Capt. Alfred Dreyfus (1859-1935) کو بے قصور سمجھتے ہیں۔ ڈرے فیس یہودی تھے۔ ان پر الزام لگایا گیا کہ انھوں نے فرانس کے فوجی راز جرمنی کو دیے ہیں۔ مقدمہ چلا اور 1894ء میں ان کو عدالت نے سزا دے دی۔ Devil's Island میں ان کو سزا کاٹنے کے لیے بھیج دیا گیا لیکن فرانس میں کچھ لوگوں کو یقین تھا کہ ڈرے فیس کے ساتھ نا انصافی ہوئی ہے۔ دو مشہور ادیبوں Clemenceau اور Zola نے ہم شروع کی اور زولا نے J'accuse کے عنوان سے وہ کھلا خط لکھا جسے ادبی شاہکار سمجھا جاتا ہے۔ 1899ء میں دوبارہ مقدمہ چلا۔ سزا برقرار رکھی گئی لیکن جلد ہی ان کو معافی دے دی گئی۔ آخر 1906ء میں اس کا رد واپس کو منسوخ کر کے ڈرے فیس کو بالکل بے قصور قرار دیا گیا۔

مزید دیکھیے: Devil's Island

(نشتے میں گاڑی چلاتا) پہلے اس بات کو Drink-driving
قابل اعتراض حرکت سمجھا جاتا تھا اب قانوناً ممنوع ہے اور پولیس کو اختیار ہے کہ گاڑی روکا کر یہ چیک کرے کہ آپ نشتے میں تو گاڑی نہیں چلا رہے ہیں۔ خون میں الکحل ناچنے کے تلف پیمانے مقرر کر دیے گئے ہیں مثلاً برطانیہ میں سو ملی لیٹر خون میں 80 ملی گرام الکحل سے زیادہ ہو تو غیر قانونی ہے۔

(To) Drive a coach and horses through something
(روند کے پھینک دینا) کسی چیز کو بے اثر بنا دینا۔
عام طور سے سیاست اور قانون سازی کے ذمے سے یہ عادیہ استعمال ہوتا ہے یعنی کوئی سیاسی عمل یا قانون اس لائق ہے کہ اسے جیروں سے روند

ڈالا جائے۔

(To) Drive or send someone up the wall

(عاجز کر دینا، دق کر دینا) تصور یہ ہے کہ کسی کو ایسا عاجز اور پریشان کر دیا جائے کہ وہ دیوار پھلانگ کر بھاگنے کی کوشش کرے۔

(To) Drop a bombshell (ہم شیل مارنا) ناخوشگوار

اطلاع یا ایس کن خبر دینا جبکہ توقع اچھی خبر کی تھی۔ پہلی جنگ عظیم میں یہ اصطلاح بنی تھی جب ہوائی جہازوں سے بم ہاتھ سے پھینکے جاتے تھے۔

(To) Drop a brick (فقرہ کستا، بے موقع بات کہہ بیٹھنا)

دانست یا نادانستہ محفل میں ناشائست یا نازیبا بات کہہ دینا۔

(To) Drop a clanger (بھونڈی حرکت کرنا) موقع کل

دیکھے بغیر ایسا کوئی غلط کام کر بیٹھنا کہ ہر ایک کی توجہ آپ کی طرف ہو جائے۔

(To) Drop a dime on someone (کسی کی خبری)

کرنا، دغا دینا) 1960ء کے زمانے میں جب یہ عادیہ تھا تو امریکہ میں پبلک ٹیلی فون سے بات کرنے کے لیے دس سینٹ یا ایک ڈائم کا سکہ استعمال کرتے تھے۔ کسی پر ایک ڈائم فریج کرنے کا مطلب یہ ہوا کہ پولیس کو بتا دیا ہے۔

Drop dead! دفع ہو جاؤ، جہنم میں جاؤ۔

Drop-dead (انتہائی حسین، بے حد نفیس) اتنا خوبصورت کہ

جان دینے کا جی چاہے۔ عام طور سے اس کے ساتھ لفظ gorgeous بھی لگا دیا جاتا ہے: drop-dead gorgeous.

Dropout (تعلیم اور حوری چھوڑنا، سماج سے کنارہ کشی) طالب علم

جو کالج یا یونیورسٹی میں تعلیم پوری نہ کرے اور ادھوری چھوڑ کر چلا جائے یا وہ لوگ جو معاشرے کی رسوم و قیود سے آزاد ہو کر الگ تھلک زندگی گزاریں۔

(To) Drop someone into it (بکچڑ میں دھکیلنا)

دانستہ طور پر کوئی ایسی بات کرنا یا کہنا جس سے دوسرا مشکل میں پڑ جائے۔ اس محاورے میں it سے مراد shit ہے۔

(To) Dry out (ترک نشہ) شراب یا نشیات کی عادت

چھڑانے کے لیے کسی کا علاج کرنا۔

Dry run (آزمائشی مشق) ڈرائے یا کسی اور انتظام کی اس

طرح ریہرسل کرنا گویا اصل ڈرائنگ پیش کیا جا رہا ہے۔ یہ اصطلاح امریکی فوج سے آئی ہے جو دوسری جنگ عظیم کے دوران میں بمباری کی آزمائشی مشقیں بموں کے بغیر کیا کرتی تھی۔

DSK (Dvorak simplified keyboard) 1932ء

میں دانشمن بنیورسٹی کے Dr. August Dvorak نے ٹائپ

رائٹر کا بہت سادہ کی بورڈ بنایا تھا اور ان کا دعویٰ تھا کہ اس کی مدد سے

ٹائپنگ کی رفتار کوئی پینتیس فی صد بڑھ جائے گی۔ انگریزی زبان میں سب

سے زیادہ استعمال ہونے والے حروف کا حساب لگایا تو معلوم ہوا کہ تحریر میں

پانچ vowel یعنی AE IOU کا حصہ 93 فی صد ہوتا ہے۔ ان کے

بعد سب سے زیادہ استعمال ہونے والے حروف ہیں HNRST۔ چنانچہ

انھوں نے اپنا کی بورڈ اس طرح بنایا کہ اعداد کی قطار کے بعد جو پہلی قطار

آتی ہے اس میں PYFGCRL کو، سچ کی قطار میں AOEUIDHTNS

کو اور سب سے پہلی قطار میں QJKXBMWVZ کو جگہ دی۔ اس

واضح فائدے کے باوجود یہ سادہ کی بورڈ نہ چل سکا اور آج کمپیوٹر میں بھی

وہی غیر منطقی QWERTY والا کی بورڈ استعمال کیا جاتا ہے۔

Dubya (ڈیوبیا) تینتا لیسویں امریکی صدر جارج ڈبلیو بش کی

عرفیت۔ جارج بش کا تعلق نیکاس سے ہے جہاں الفاظ اور حروف کو بہت

کھینچ کر ادا کرتے ہیں۔ جارج بش کے نام میں درمیان کا حرف ڈبلیو اسی

لہجے کی وجہ سے ڈیوبیا بن کر ان کی عرفیت ہو گیا۔

(IL)Duce (اطالوی زبان میں لیڈر یا قائد) اٹلی کے فاشٹ

ڈکٹینر Benito Mussolini نے (1883-1945ء) اپنا یہ لقب خود

اختیار کیا تھا جیسے ترکی کے مصطفیٰ کمال نے اپنے لیے 'اتاترک' کا نام چنا تھا۔

مزید دیکھیے: March on Rome

(To) Duck and dive (بچتے بچاتے) کسی مشکل یا ناگوار

صورتحال سے بچ بچا کر نکلنے کی صلاحیت۔

Duck soup آسان کام۔

Duckworth-Lewis method ایک روزہ کرکٹ میچ میں اگر بارش کی وجہ سے کھیل رک جائے تو نیوں کو اپنے ٹارگٹ میں رد و بدل کرنے کا کیا طریقہ اپنانا چاہیے اس کا ایک نہایت پیچیدہ حل جو statistics کے ایک ماہر Frank Duckworth اور ریاضی کے ماہر Tony Lewis نے 1990ء کی دہائی میں وضع کیا تھا۔ اصول یہ بنایا گیا کہ ٹیوں کو دو باتیں مد نظر رکھنی ہیں۔ ایک یہ کہ کتنے اور کھیلنے ہیں جن میں انھیں حتی الامکان رن بنانے ہوں گے اور دوسرے کتنے وکٹ باقی ہیں۔ ان دونوں اعداد و شمار کی بنیاد پر چارٹ اور کیلکولیٹر (calculator) کی مدد سے حساب لگایا جاتا ہے۔ یہ طریقہ اتنا پیچیدہ ہے کہ اخبار دانوں نے سمجھنے سے بارمان لی ہے اور سکور رکھنے والے عاجز ہیں۔ اس کے باوجود 1999ء میں انگلینڈ اور ویلز کرکٹ بورڈ نے جو رٹڈ کپ کر لیا تھا اس میں قواعد بارش کے طور پر اسے اپنایا گیا تھا۔

Dullsville (اجاز خانہ) طبیعت یا حالت اور کیفیت کی وہ دیرانی جس میں یہ خیال ہو کہ ہر اشیاء ویران ہے۔

Dumb blonde (گنگی سینہ) یہ اصطلاح جواب بہت کم استعمال ہوتی ہے ایسی لڑکیوں کے بارے میں تھی جو حسین ہوں، جن کے سر پہ سنہری بال ہوں لیکن ہوں بالکل بیوقوف۔ ایکٹریس Marilyn Monroe (1926-1962) پر بھی اسے چسپاں کر دیا گیا تھا، حالانکہ وہ ایسی بیوقوف نہیں تھی اور اس بات نے تمام عمر اسے پریشان کیے رکھا۔

(کم انہوں کو سمجھاتا) سنجیدہ باتوں کو **(To) Dumb down** سمجھانے کے لیے فہم و فراست کی کچی سطح پر اتار آتا۔ 1990ء کے زمانے میں یہ تاثر عام تھا کہ اخبارات، ریڈیو اور ٹیلی ویژن وغیرہ سنجیدہ موضوعات کو اس طرح بیان کرنے کی کوشش کرنے لگے ہیں کہ ان کے خیال میں جو لوگ پست فہم ہیں، وہ بھی سمجھ جائیں۔

New York Times hits back as Manhattan's intellectual elite accuses paper's Book Review of dumbing down.

(The Observer, 8 February, 2004.)

Dunblane massacre (ڈبلین کا قتل عام) 13- مارچ

1996ء کو ایک شخص Thomas Hamilton اسکاٹ لینڈ کے ایک قصبے Dunblane کے پرائمری اسکول میں ہندوق لے کر آیا، 16 چھوٹے چھوٹے بچوں اور ان کی منجھ کو ہلاک کیا اور اسی ہندوق سے خودکشی کر لی۔ اس واقعہ کے بعد برطانیہ میں ہندوق رکھنے پر پابندی کا قانون منظور کیا گیا اور اسلحہ کے قوانین کو مزید سخت بنادیا گیا۔

Dunkirk (ڈنکرک) شمالی فرانس میں وہ مقام جو زمانہ قدیم میں بحری قوتوں کا مسکن تھا دوسری جنگ عظیم میں ایک کارنامے کی وجہ سے مشہور ہوا۔ 26- مئی سے 4- جون 1940ء تک برطانوی فوجوں نے انتہائی ہمت میں اس جگہ کو خالی کیا اور نہ جرمن فوجوں کے ہاتھوں ان کی تباہی یقینی تھی۔ اس کے بعد سے لفظ ڈنکرک ہر ایسی سمندری فوجی پسپائی کے لیے استعمال ہونے لگا ہے جس میں محاذ کو مکمل طور پر خالی کر دیا جائے۔ اس کے علاوہ دلچسپی بحران سے سناٹہ پڑنے پر اس کا مقابلہ کرنے کے لیے Dunkirk spirit یعنی ڈنکرک والا حوصلہ بھی روزمرہ استعمال میں آ گیا ہے۔

Dunster force (ڈنستر کی فوج) پہلی جنگ عظیم کے دوران General L. C. Dunsterville کی کمان میں ایک فوج جنوری 1918ء میں اس مقصد کے پیش نظر ایران سے روانہ ہوئی تھی کہ تیل پیدا کرنے والے ایرانی علاقے کو بالٹیک روس کے حملے سے بچانے کے لیے وہاں ایک آزاد ریاست Transcaucasia بنادی جائے جو ترک اور جرمن فوجوں کو برطانوی ہندوستان پر حملے سے بھی روک سکے۔ برطانیہ نے Great Game کے نام سے ایک سیاسی اور فوجی تدبیر بنائی تھی جس کا ہدف روس تھا کہ اسے اس کی حدود کے اندر رکھا جائے اور جنوب کی طرف بڑھنے سے روکا جائے، جنرل Dunsterville کا یہ اقدام اسی برطانوی تدبیر کا ایک حصہ تھا۔ اگست کے مہینے تک یہ فوج لڑتی بھڑتی آذربائیجان کے موجودہ دار الحکومت باکو پہنچ چکی تھی لیکن چند ہی دن کے اندر معلوم ہوا کہ 14 ہزار ترک فوج حملہ کرنے والی ہے چنانچہ بڑی ہمت میں جنرل Dunsterville نے پسپائی اختیار کر لی۔ دوسری جنگ عظیم کے بعد وہ علاقہ جسے فرانس کا کیشیا بنایا جا رہا تھا روس میں ضم ہو گیا۔

Dust and ashes (امیدوں کا خاک میں ملنا، بے حقیقت

ہوتا) انتہائی مایوس کن بات۔ اس کہادت کا تعلق بائبل کی اس روایت سے ہے کہ حضرت ابراہیم نے خود کو لٹے کے سامنے عاجز اور بے حقیقت کہا تھا۔ اس کے علاوہ بائبل کی ایک اور حکایت سے اس کا تعلق بتایا جاتا ہے کہ بحیرہ مردار کے کنارے جو پھل ہوتے وہ دیکھنے میں انتہائی تر دکھتے لیکن ہاتھ میں لےجے تو راکھ اور حواں بن جاتے ہیں۔ اسی طرح کی روایت خلا کاروں کی بستی سدوم کے سیہوں کے بارے میں بھی تھی۔

(خاک کا پیالہ) امریکہ میں ریاست اوکلاہوا اور Dust Bowl ارد گرد کی ریاستوں کا یہ نام 1930ء کی دہائی میں پڑا جب وہ شدید خشک سالی کا شکار ہوئی تھیں اور اقتصادی کساد بازاری کی وجہ سے ہزار ہا خاندان اپنے گھر چھوڑ کر چلے گئے تھے۔

مزید دیکھیے: Great Depression

(جھاڑ پھٹ (To) Dust something down or off

کے کام میں لانا) عرصے سے رکھی ہوئی چیز کو دوبارہ کارآمد بنالینا۔

(ترقی نہ کرنے والی معیشت) ماہرین Dutch disease

اقتصادیات یہ اصطلاح ان معیشتوں کے لیے استعمال کرتے ہیں جن میں

اس وجہ سے ترقی نہیں ہو رہی ہے کہ ان کے قدرتی وسائل کا بے دریغ

استعمال کیا گیا ہو۔ 1959ء میں نیدرلینڈز میں قدرتی گیس کی دریافت

کے بعد یہی ہوا تھا۔ شروع میں تو معیشت کو بڑھاوا ملا لیکن بعد میں جب پیداواری صنعتوں میں سرمایہ نہیں لگا تو اقتصادی ترقی رک گئی۔

دیکھیے: Dvorak simplified keyboard DSK

حقیر، پامی، قابل نفرت شخص (امریکی اصطلاح)۔ Dweeb

ہم جنس باز عورت۔ Dyke

(Utopia کا متضاد۔ تاریک مستقبل) یہ لفظ عام طور Dystopia

سے دنیا کے بھیاک مستقبل کے لیے استعمال کیا جاتا ہے۔ 'یوٹوپیا' نام کا

ناول 1516ء میں سرٹامس مور نے ایک سیاسی رومان کے طور پر تحریر کیا

تھا۔ بیسویں صدی میں Brave New World اور Nineteen

Eighty-Four کی طرح کے ناول دنیا کے بھیاک مستقبل کے بارے

میں لکھے گئے۔

By conflating terrorism, rogue states, Iraq and centuries of international law into a wild dystopian Old Testament vision, he (the British Prime Minister, Tony Blair) seems to have lost his grip on reality.

(Letter to The Guardian, 8 March, 2004.)

E

Eager beaver (جفاکش، دودھ کے کام کرنے والا) محاورہ
میں تو دوسری جنگ عظیم کے زمانے میں نئے فوجی ریکروٹ کے لیے بنا تھا جو ہر کام کے لیے ہر وقت حاضر اور تیار رہتا لیکن اب ایسے شخص کے لیے بولا جاتا ہے جسے کام کی ذمہ داری سوار ہو۔ کینیڈا اور شمالی امریکہ میں یہ زنا نام کا وہ جانور بکثرت پایا جاتا ہے جو ڈھائی سے چار فٹ تک لمبا اونٹوں سے کٹر کر کھانے والا یعنی rodent ہوتا ہے اور مٹی کو دھوکو کے چھوٹے چھوٹے برساتی نالوں کے پٹے مضبوط بناتا ہے یعنی ہر وقت کی مصروفیت دکھانے والا جانور۔ اس کی کھال لباس میں استعمال کی جاتی تھی۔ اردو میں اسے لباس بنیاد کہتے تھے۔

Eagle's Nest آسٹریا کی سرحد کے پاس ہیو بریا میں ایک
پہاڑ Oberaltzburg پر بظہر کا گلی کل۔ اس محل کے نزدیک ہی ایک اور
چوٹی پر ایک بنگلہ بھی تھا جس کو Berghof کہتے تھے اور ان دونوں کو ملانے
کے لیے چٹانیں کاٹ کر لٹ لگائی گئی تھی۔ Berghof میں بظہر کی محبوبہ
ایوا براون رہا کرتی تھی۔ دوسری جنگ عظیم کے زمانے میں اس بنگلے کو اتحادی
بمباروں نے تباہ کر کے کھنڈر بنا دیا تھا اور 1952ء میں علی ڈورر چلا کر
زمین برابر کر دی گئی تھی کہ کہیں لوگ بظہر کی یادگار نہ بنالیں لیکن
Eagle's Nest اب بھی ہے اور یہاں ایک چائے خانہ کھول دیا گیا ہے۔

Early bath (کھیل سے خارج) جب کسی کھلاڑی کو کھیل کے
میدان سے باہر کر دیا جائے تو گویا وہ اپنے ساتھیوں سے پہلے ہی نہا کے
کپڑے بدل لے گا۔

Earth Day (یوم ارض) دنیا کے ماحول کو بہتر بنانے اور
کرہ ارض پر رہے ہوئے انسانوں کی ترقی کے لیے اقوام متحدہ کے زیر اہتمام
ہر سال یوم ارض منایا جاتا ہے۔ 2009ء کے یوم ارض کے موقع پر منتظمین کا
دعوئی تھا کہ واشنگٹن میں ایک لاکھ افراد جمع ہوئے تھے۔

Earth Summit (ماحولیاتی سربراہ کانفرنس) اقوام متحدہ کی
کانفرنس برائے ماحول و ترقی کی عرفیت جو 1972ء میں سویڈن کے
دارالحکومت اسٹاک ہوم (Stockholm) میں 1992ء میں برازیل
کے شہر ریو ڈی جینیرو (Rio de Janeiro) میں اور 2002ء میں
جوهانسبرگ، جنوبی افریقہ میں ہوئی جس کا موضوع تھا عالمی نشوونما عالمی
دسائے کے تحفظ کے ساتھ۔ اس کے بعد کہا جا رہا تھا کہ دنیا جن ساتھی،
ماحولیاتی اور اقتصادی بحرانوں سے گزری ہے ان کے پیش نظر 2012ء
میں ایک اور ماحولیاتی سربراہ کانفرنس بلانے کی ضرورت ہے۔

Easy listening (پس منظر کی موسیقی) ریکارڈ شدہ
موسیقی جس کو فور سے سننے کی ضرورت نہ ہو اور دفتروں، ہسپتالوں یا شادی
بیاہ کے موقعوں پر پس منظر میں بھتی رہے۔

Easy on the eye (آنکھ میں ملانا، آنکھ کی ٹھنڈک) کوئی
شخص یا چیز جسے دیکھ کر طبیعت خوش ہو۔ عام طور سے خوبصورت عورت کے
لیے استعمال ہوتا ہے۔ ایک اور ملتا جلتا محاورہ Easy to look at تھا۔

Easy rider (شہوت انگیز مرد) وہ جو جنسی احتیاج کو خوبی
سے پورا کر دے۔ اس عنوان سے 1969ء میں ایک فلم بھی بنی تھی۔

Easy street (تن آسان زندگی) محفوظ اور آرام کی زندگی یا
کوئی ایسی جگہ یا ایسی حیثیت جس میں زندگی کی سہولتیں آسانی سے مہیا
ہوں۔

(To) Eat, drink and sleep something

(اڑھتا چھوٹا بنالین) کسی کام یا شغل میں اس قدر منہمک ہو جانا کہ کھانے
پینے اور سونے کا ہوش نہ رہے۔ کوکا کولا کمپنی نے 1999ء میں فٹ بال
مچھین شپ کے مقابلوں کے دوران انگلستان میں اپنے اشتہار کا سلوگن
یہ بنایا تھا: Eat football, sleep football, drink Coca-Cola اور بعد میں ہندوستان میں کرکٹ میچوں کے لیے بھی یہی
فارمولا بنا کر پیش کیا تھا۔

(To) Eat out of someone's hand (تاجدار)

فرماں بردار) ایسی تاجداری جیسے پالتو جانور دکھاتا ہے جو آپ کے ہاتھ

پر رکھا کھانا کھا لیتا ہے۔

(To) Eat someone for breakfast

دیکھیے: Have someone for breakfast

(جرمن تاریخی و کشتی: ای بوٹ) دوسری جنگ عظیم کے فٹوں E-boat

میں جرمنی کی تاریخی و کشتیاں۔ اس میں E-boat سے مراد ہے enemy۔

دیکھیے: U-boat

(ایبونکس) امریکہ میں سیاہ فاسوں کی انگریزی: نس کو Ebonics

اب انگ ایک زبان کا درجہ دیا جا چکا ہے اور ریاست کیلیفورنیا کے شہر

اوکینڈ نے 1996ء میں اپنے اسکولوں میں ایبونکس کو ایک مضمون کے

طور پر نصاب میں داخل کر لیا تھا۔ یہ اصطلاح ebony اور phonics

کو ملا کر بنائی گئی ہے۔

مزید دیکھیے: 'Lyn' and testify in'

(حیات کا نشان قدم) یہ اصطلاح Ecological footprint

1990ء کے عشرہ کے اوائل میں بنی ہے اور مراد یہ لی جاتی ہے کہ کسی

معاشرے یا پوری انسانیت کی بقا کے لیے کس قدر زمین درکار ہوگی۔ کسی

گازی یا ہوائی جہاز کے نیچے کتنی زمین ہے، ان معنوں میں footprint

1980ء کی دہائی سے رائج تھا۔

(سچائی میں کجی کرنا، Economical with the truth

صدقات میں کفایت برتنا) مراد ہے پورا سچ بیان نہ کرنا۔ 1986ء میں

جب ایک مشہور کتاب Spycatcher پر سٹریلیا میں مقدمہ چل رہا تھا ان

دلوں برطانیہ کے ایک سینئر سرکاری افسر Sir Robert Armstrong

نے سپریم کورٹ میں شہادت دیتے ہوئے یہ جملہ کہا تھا۔ وہ کسی خطا کا خوالہ

دے رہے تھے اور کہا تھا کہ اس سے گمراہ کن تاثر قائم ہوتا ہے، یہ جھوٹ

نہیں ہے لیکن صدقات میں کفایت برتی گئی ہے۔

دیکھیے: Spycatcher trial

(ماحولیاتی سیاحت) سیاحوں کو ان قدرتی Eco-tourism

پُر فضا مقامات پر جا کر چھٹیاں گزارنے کے مواقع فراہم کرنا جن کو سیاحی

کے خطرات درپیش ہوں، مثال کے طور پر انجیر زون کے استوائی جنگلات

(rain forests)۔ ماحولیاتی سیاحت سے حاصل آمدنی ان مقامات کی

دیکھ بھال پر خرچ کی جاتی ہے، سیاحوں کو دنیا کے قدرتی وسائل اور ان کے

تحفظ کا احساس ہوتا ہے اور سیاحت کا انتظام اس طرح کیا جاتا ہے کہ اس

مقام کو باہر سے آنے والوں کی وجہ سے مزید خطرہ لاحق نہ ہو۔

(ماحولیاتی سپاہی) ماحول کو حیات کے لیے Eco-warrior

سازگار رکھنے کی خاطر بہت سی تنظیمیں ہیں جن میں کام کرنے والے جو شیلے

نوجوان کسی عمل کو ضرر رساں کہہ کر اس کے خلاف براہ راست اور اکثر

اوقات غیر قانونی اقدام پر اتر آتے ہیں۔ ایسے نوجوانوں کو ماحولیاتی سپاہی

یا لشکری کہا جاتا ہے۔ اسی طرح کے اور بھی الفاظ ہیں مثال کے طور پر

ماحولیاتی دہشت گرد۔ یہ ذومعنی اصطلاح ہے یعنی ایک دوسرے کے مخالف

معنوں میں استعمال کی جاتی ہے۔ ایک طرف وہ انتہا پسند ماحولیاتی کارکن

جو اپنی دھن میں دہشت گردی پر اتر آئے۔ دوسری طرف وہ لوگ جو اپنے

منافع کی خاطر یا سیاسی پالیسیوں کی خاطر ماحول کو نقصان پہنچائیں۔

(ایکس ٹیسی) ایک ایسی دوا کا مقبول عام نام جو Ecstasy

احساسات کو اس حد تک تحریک دیتی ہے کہ بعض اوقات ذہن میں

تصویرات اور خیالات کا پُر فریب جال سا تن جاتا ہے جو نشاط اور سرور کی

کیفیت طاری کر دیتا ہے۔ یہ دوا 1917ء میں ان لوگوں کے لیے بنائی

گئی تھی جو وزن گھٹانے کے لیے بھوک کم کرنا چاہتے تھے لیکن 1980ء

اور 90ء کی دہائیوں میں نوجوانوں کے ہاتھ لگ گئی اور پھر پوری مغربی دنیا

میں Rave کلچر کی لہر اٹھی یعنی ناچ اور تیز موسیقی کی پارٹیوں کی۔

یہ دوا کا methylene dioxy methamphetamine

اصل نام جو مختصر طور پر MDMA کہلاتی ہے۔

(حیرت یا شوق میں دم بخود بیٹھنا) Edge of one's seat

اسی طرح جیسے کسی سنسنی خیز فلم میں بہت ہی حیرت انگیز منظر دیکھتے ہوئے

آدی سانس روک کے بیٹھ جائے۔

(فرسودہ یا دروازے کے خلاف) کارخانے یا ٹیکسٹری میں Edsel

ہوئی کوئی ایسی چیز جو وقت کے تقاضے پوری نہ کرتی ہو۔ یہ اصطلاح اسی نام

کی ایک موٹر کار سے شروع ہوئی تھی جو فورڈ کمپنی 1957ء سے 1962ء

تک بنائی رہی لیکن خریدار جسے خریدنے سے کتراتے تھے۔

Educated guess (قیاسی جہانی) معلومات یا سابق تجربے کی بنا پر کسی نتیجے کا اندازہ لگانا۔ قیاسی جہانی کے مقابلے میں وہ اندازے ہوتے ہیں جو محض گمان پر مبنی ہوں۔

Edutainment (تعلیمی تفریح) ویڈیو یا کمپیوٹر گیم کی طرح کے برقیاتی ذریعہ ابلاغ میں کوئی ایسا کھیل یا شغل جو دلچسپ بھی ہو اور تعلیمی بھی۔ education اور entertainment کو ملا کر یہ اصطلاح بنائی گئی ہے۔ اسی طرح کی دو اور اصطلاحیں بھی ہیں docutainment (تفریحی ڈاکومنٹری) کوئی ایسی دستاویزی فلم جس کا مقصد تفریح اور دلچسپی کا سامان فراہم کرنا بھی ہو۔ infotainment (تفریحی معلومات) معلوماتی پروگرام جو دلچسپ بھی ہو۔

Edwardian era (عہد شاہ ایڈورڈ) ملکہ ویکٹوریہ کے انتقال کے بعد 1901ء سے 1910ء تک شاہ ایڈورڈ کی حکمرانی کے دس سال جنہیں فیشن کا عہد، مسائل کا عہد، نوکروں سے بھرے گھرانوں، خادماؤں، آرام دہ ریلیں، شاندار ہوٹلوں، اعلیٰ کوٹنی کی چیزوں سے بھری ہوئی بڑی بڑی دکانوں، دولت و ثروت اور آسائش کا عہد سمجھا جاتا ہے۔ اس عہد کو بڑی آرزو اور ترنما کے ساتھ تلووں، ڈراموں اور فلموں میں یاد کیا جاتا ہے۔ ٹیلی ویژن کی سیریز Upstairs, Downstairs اور مرچنٹ آئیڈری کی فلمیں اسی عہد کی عکاس ہیں اور بہت مقبول ثابت ہوئی ہیں۔ اکبر لہ آبادی کا ایک شعر بھی سن لیجیے:

پانی چٹا پڑا ہے پائپ کا، حرف پڑھتا پڑا ہے ٹائپ کا
پیٹ چٹا ہے آنکھ آئی ہے، شاہ ایڈورڈ کی دہائی ہے

مزید دیکھیے: Merchant Ivory films, Teddy Boys

Egghead (پکٹے سروالے) دانشوروں یا درس و تدریس سے تعلق رکھنے والے ایسے اشخاص کے لیے امریکی محاورہ جنہیں صرف باتیں بتانا آتی ہوں۔ (پرانے اردو محاورے کے مطابق 'ندولی، نہ اہل گل')۔

Egg on one's face (روئے ندامت، ہنکی ہفت) کوئی بے موقع بات کہنے یا کرنے سے ندامت کا احساس۔

Eighteenth law (اٹھارواں قانون یعنی سوچہ بوجھ یا عقل سلیم) فٹ بال کے قوانین (ضابطے نہیں) سترہ درجوں میں تقسیم کیے گئے ہیں۔ ریفری کو ان سب پر پورا عبور ہونا چاہیے اور ساتھ میں اٹھارویں قانون پر بھی یعنی وہ اپنی عقل سلیم سے بھی کام لینا چاہتا ہو۔

Eighty-six (کھانا نمبر چھیالیس) امریکی ریستورانٹ اور چائے خانوں میں یہ کوڈ اس کھانے کے لیے استعمال کیا جاتا ہے جو یا تو خراب ہو گیا ہو یا ختم ہو گیا ہو اور اسی مناسبت سے بعض اوقات ریستورانٹ کے دیگر ایسے کھانوں کو نمبر چھیالیس کہہ کر پکارتے ہیں جن کو کسی وجہ سے سروس (serve) نہیں کرتا ہے۔

Einsatzgruppen (جرمن زبان: گمشدہ فوج، ٹاسک فورس) نازی جرمنی نے 1939ء میں کچھ دسے خاص اس مقصد کے لیے بنائے تھے کہ پولینڈ پر دھاوا بولنے والی فوج کے پیچھے پیچھے جلس اور وہاں بڑے بڑے پولش لیڈروں کو قتل کریں اور یہودیوں کو گھیر کر پکڑ لیں۔ چندی برس میں اس گمشدہ فوج کی فٹری بارہ ہزار تک پہنچ چکی تھی۔ سوویت یونین پر حملے کے وقت اس کو یہ فرض سونپا گیا کہ تمام یہودیوں کی نئی آباد کاری کی جائے (یعنی انہیں ختم کر دیا جائے)، سوویت سیاسی کارکنوں کو قتل کر دیا جائے اور شہریوں کی مزاحمت کا خاتمہ کر دیا جائے۔ شروع میں اس گمشدہ فوج نے بندوق سے کام لیا۔ پھر متولین کو لاریوں میں ڈال کر اندر انجمن کا حواس بھر دیا جاتا۔ اس طرح 1943ء تک چھ لاکھ یہودیوں کی نئی آباد کاری کی جا چکی تھی۔ لیکن اس مستعدی کے باوجود نازی افسر مطمئن نہیں ہوئے اور انہوں نے ہلاکت کی پیمائش کر اس کام کو زیادہ جلدی بنانے کا فیصلہ کر لیا۔

Ein Volk, ein Reich, ein Fuhrer (نازی جرمنی کا سلوگن: ایک قوم، ایک ملک، ایک قائد)۔

Eire (جنوبی آئرلینڈ) برطانیہ سے آزادی حاصل کرنے کے بعد 1937ء تک جنوبی آئرلینڈ کا نام تھا 'فری آئرش اسٹیٹ'۔ 1937ء کے آئین میں اس کا قدیم تاریخی نام Eire رکھ دیا گیا۔ پھر 1949ء میں جب اس نے دولت مشترکہ سے علیحدگی اختیار کی تو یہ جمہوریہ آئرلینڈ ہو گیا۔

Eisenhower Doctrine (نظریہ آئزن ہاور) امریکی

صدر Dwight D. Eisenhower نے 'سرد جنگ' کے زمانے میں 5 جنوری 1957ء کو خارجہ پالیسی کے بارے میں ایک اعلان جاری کیا تھا جس میں مشرق وسطیٰ کے ہر اس ملک کو فوجی اور اقتصادی مدد دینے کا وعدہ کیا گیا تھا جو کمیونسٹ جارحیت کی مزاحمت کرے۔ اس اعلان کا پس منظر یہ تھا کہ 1956ء میں برطانیہ، فرانس اور اسرائیل نے مصر کو بڑے پیمانے پر حملہ کیا تھا۔ سوویت یونین نے اس وقت بڑی پارہردی سے عرب ملکوں کا ساتھ دیا اور مشرق وسطیٰ کے ملک اس کے گردیدہ ہو گئے۔ اسی دوران میں کمیونسٹ ملکوں نے مصر کو بہت بڑی مقدار میں اسلحہ بھی فراہم کیا۔ نظریہ آئزن ہاور اس کا توڑ کرنے کے لیے پیش کیا گیا تھا حالانکہ یہ کوئی نئی امریکی پالیسی نہیں تھی کیونکہ دس سی برس پہلے نظریہ روٹن کے تحت ترکی اور یونان کو بھی بالکل اسی طرح کی مدد فراہم کرنے کا وعدہ ہو چکا تھا۔

El cheapo (سستی، گھٹیا چیز) ہسپانوی زبان کا 'ایل' (جو عربی) کے ال کی یاد تازہ کرتا ہے) امریکی انگریزی میں خاصا مانوس لہجہ ہے۔

Elder statesman (بزرگ سیاستدان یا مدبر) ایسا سیاستدان جو عملی سیاست ترک کر چکا ہو لیکن جس سے کاروبار حکومت میں مشورے مانگے جاتے ہوں۔ جاپان میں 1920ء کے زمانے میں مدناژ شدہ سیاستدانوں کے گروپ کو Genro کہا جاتا اور شہنشاہ ضرورت کے وقت ان سے مشورے لیا کرتا تھا۔

Eleventh commandment (گیارہواں حکم)

حضرت موسیٰؑ کو کوہ سینا پر دس احکامات ملے تھے۔ یہ گیارہواں حکم ہدیہ زمانے کے لوگوں کو چالاکی سکھانے کے لیے بتایا گیا ہے کہ Thou shalt not be found out "تم بھی پکڑے نہیں جاؤ گے"۔ ظاہر ہے کہ یہ حکم مزاحیہ انداز میں ہے کہ کام میں اگر کبھی تم سے غلطی ہو جائے تو پوری کوشش کر لینا کہ تم پر کوئی آنکھ نہ آنے پائے۔

El Nino (ایل نیو) ایک بے قاعدہ موسمی تبدیلی جو بحر الکاہل (Pacific) کے خط استوا (Equatorial) علاقے میں ظاہر ہوتی ہے۔ بحر الکاہل میں تجارتی ہوائیں سمندر کے پانی کو عام طور سے مشرق

سے مغرب کی طرف لے جاتی ہیں۔ مشرق سے چلنے والا ٹھنڈا پانی کافی دیر تک دھوپ میں رہنے کی وجہ سے گرم ہو جاتا ہے۔ یہ معمول کا موسم ہے۔ کبھی کبھی یہ تجارتی ہوائیں کمزور ہو جاتی ہیں اور مغربی خطے کا گرم پانی سفر کرتا ہو مشرق میں جنوبی امریکہ کے ساحل تک پہنچ جاتا ہے۔ اس تبدیلی کو El Nino کہتے ہیں۔ ہسپانوی زبان میں اس نظام کا پورا نام ہے El Nino de Navidad (نفل کرسمس)۔ کیونکہ کرسمس کے زمانے میں یہ موسمی تبدیلی ہیرد کے شمالی سمندر کو گرم کر دیتی ہے۔ بیسویں صدی کے وسط میں جب عالمی ماحول میں حدت کی باعث موسم میں نمایاں تبدیلیاں آنے لگیں تو El Nino کا نام خبروں میں آنے لگا۔

دیکھیے: La Nina

E-mail (electronic mail) کمپیوٹر کے ذریعہ خطوط کی ترسیل۔ E-mail عام ڈاک کے ذریعہ ترسیل کو اب snail mail (گھونٹے کی چال والی ڈاک) کہا جانے لگا ہے۔ 'ای میل' کی طرح کے کئی اور مرکب الفاظ بھی بن گئے ہیں۔ جیسے 'ای۔ ٹریڈ' اور 'ای۔ کامرس' وغیرہ یعنی انٹرنیٹ کے ذریعہ تجارت اور کاروبار۔

Emmy (ٹیلی وژن ایوارڈ) فلم کی دنیا میں جو مقام آسکر ایوارڈ کو حاصل ہے وہی ٹیلی وژن کے لیے ایکی ایوارڈ کو - American Academy of Television Arts and Sciences نے یہ انعامات پہلی بار 1949ء میں دیے تھے۔ ان انعامات کو اس ٹیوب کا نام دیا گیا ہے جو پرانے زمانے کے بے ٹیلی وژن سیٹ میں لگا لی جاتی تھی اور جو عرف عام میں Emmy کہلاتی تھی۔

Empire Day (عوام سلطنت برطانیہ) 1920ء میں دوسری Boer War کے خاتمے پر ایک چوتھائی دنیا پر پھیلی ہوئی سلطنت برطانیہ سے بچوں کو دشمناس کرانے کے لیے 24 مئی کو عوام سلطنت کے طور پر مقرر کیا گیا جو ملکہ وکٹوریہ کا یوم پیدائش تھا۔ 1958ء میں اس کا نام بدل کر یوم دولت مشترکہ رکھ دیا گیا اور 1977ء کے بعد سے یہ 24 مئی کی بجائے مارچ کے دوسرے ہیر کے دن منایا جاتا ہے۔

Empty nester (تہوادالین) وہاں باپ جن کے بچے بڑے

ہو کر اپنے اپنے گھروں کے ہو لیے اور اب وہ اکیلے گھر میں رہتے ہیں۔

دیکھیے: Home alone

Enabling (چارہ پروازی) نفسیات کی اصطلاح میں کسی فرد کو اس بات کی اجازت دیتے رہنا یا مدد کرتے رہنا کہ وہ کسی نئے یا نشا آور دوا کا استعمال جاری رکھے خواہ اس کی وجہ سے اس فرد کو جسمانی نقصان کیوں نہ پہنچ رہا ہو۔

Endgame (آخری چالیں) شطرنج میں آخری چالیں جن کے بعد جیتنے والا حریف کی اس شکست کو مکمل کر دے گا جو دو ایک چال پہلے سے نظر آ رہی تھی۔

End is nigh (آخرت قریب ہے) ’گھنٹہ گاروں‘ کو تو یہ استغفار پر رافب کرنے کے لیے بہت سے مذہب زدہ لوگ اپنے کارڈ اٹھائے اب بھی بھرے بازاروں میں نظر آ جاتے ہیں۔ اس ’سلوگن‘ میں اگرچہ انجیل کی سی زبان استعمال کی گئی ہے لیکن یہ فقرہ انجیل میں کہیں نہیں ملتا۔

End of civilization as we know it (ہماری) تہذیب و معاشرت کا خاتمہ (یہ جملہ جو گیارہ ستمبر 2001ء کے بعد بہت دہرایا گیا ہے سب سے پہلے 1941ء کی ایک فلم Citizen Kane میں ادا کیا گیا تھا۔ مظر یہ ہے کہ دوسری جنگ عظیم سے پہلے ایک اخبار کے مالک Charles Foster Kane اخباری کانفرنس سے خطاب کر رہے ہیں اور کہتے ہیں کہ میں نے دنیا کی بڑی بڑی طاقتوں برطانیہ، فرانس، جرمنی اور اٹلی کے رہنماؤں سے بات کی ہے اور انھوں نے یقین دلایا ہے کہ وہ ایسے کسی منصوبے پر عمل نہیں کریں گے جس سے ہماری تہذیب و معاشرت کا خاتمہ ہو جائے۔ لہذا میری بات مانئے، جنگ نہیں ہوگی۔

(The) End of History (تاریخ کا اختتام) اپنی اسی عنوان کی کتاب میں بین الاقوامی سیاسی معیشت کے ایک امریکی پروفیسر Francis Fukuyama نے 1989ء میں روسی کمیونزم کے سقوط کے بعد یہ نظریہ قائم کیا تھا کہ تدریجی ترقی کا عمل دنیا کی زیادہ تر اقوام کو ہدایت دے گا کی طرف سمجھ رہا ہے یعنی وہ دور، وہ مہد جس میں لیبرل جمہوریت اور منڈی کی معیشت کا معتدل امتزاج ہے اور اگرچہ بعض اقوام اور تہذیبی حلقوں کی

جانب سے قدرے مزاحمت نظر آ رہی ہے لیکن یہ عارضی ہے۔ اس دور یا مہد کے اس پار کوئی اور ایسی منزل نظر نہیں آتی جو اس تدریجی عمل کی اگلی منزل ہو۔ چنانچہ ہم تاریخ کے اختتام کو پہنچ چکے ہیں۔ دوسرے الفاظ میں اب جب کہ سوشلزم، بادشاہت، فاشیزم اور دوسری ہر طرح کی مطلق العنانیت کے نظام روکے جا چکے ہیں تو کوئی اور ایسا معاشرتی نظام نظر نہیں آتا جس میں انسان زندگی بسر کرنے کی آرزو رکھتا ہو۔

ان کے مقابلے میں ہارورڈ یونیورسٹی سے منسلک پروفیسر Samuel P. Huntington نے ایک اور نظریہ پیش کیا The Clash of Civilizations (تہذیبوں کا تصادم)۔ ان کا کہنا تھا کہ سرد جنگ کے زمانے میں جہاں پہلی دوسری اور تیسری دنیا کی تقسیم تھی وہاں مستقبل میں دنیا کی تقسیم تہذیبوں کی بنیاد پر ہوگی۔ انھوں نے مغربی، کنفیویشن، جاپانی، اسلامی، ہندو، سلوویک، لاطینی اور افریقی تہذیبوں کی نشان دہی کی تھی اور لکھا تھا کہ ان میں تصادم ہوگا۔ تصادم کی بنیادی وجوہات ان کے نظریے کے مطابق چار ہیں۔ ایک یہ کہ یہ تہذیبیں تاریخ مذہبان، ثقافت، مواصلات اور سب سے بڑھ کر مذہب کی وجہ سے ایک دوسرے سے مختلف ہیں۔ دوسرے دنیا چھوٹی ہوتی جا رہی ہے اور مختلف تہذیبوں کے درمیان رابطہ بڑھ رہا ہے اور ہر تہذیب میں اپنے آپ میں تشخص کے شعور کو گہرا کرنے کا رجحان بڑھ رہا ہے۔ تیسرے دنیا میں اقتصادی ترقی اور سماجی تبدیلی کی وجہ سے مقامی تشخص کا خاتمہ ہو رہا ہے اور اس کی جگہ تہذیبی تشخص اور تعلق زیادہ مستحکم ہو رہا ہے۔ چوتھے مغرب، جو اپنی ترقی کے عروج پر ہے دوسری تہذیبوں کا یہ احساس دلاتا ہے کہ وہ بھی اگر اپنی اصل، اپنی جڑوں کی طرف واپس جائیں تو ترقی کی اسی راہ پر گامزن ہو سکتے ہیں۔ Huntington نے خاص طور سے کنفیویشن، یعنی چینی اور اسلامی تہذیبوں کا ذکر کرتے ہوئے لکھا تھا کہ وہ مغرب کی فوجی طاقت کا جواب پیش کرنے کی جگہ دو میں معروف ہیں۔

End of story (بس یہ ہے، بس بات ختم) یعنی کہنے والے کو جو کچھ کہنا تھا کہ چکا ہے۔ اس سے آگے بولنا فضول ہوگا۔

دیکھیے: At the end of the day (At the) End of the day the day.

End of the world عام طور (قیامت نہیں آگئی ہے) سے یہ جملہ بولایا اس طرح سے جاتا ہے کہ **It is not the end of the world.** یعنی تم پر جو کچھ گزری ہے وہ تباہ کن ضرور ہے لیکن اس سے آگے بھی دنیا ہے، جو صلوہ رکھو۔

Enemy within (گھر کا دشمن) یہ اصرام برطانیہ کی وزیراعظم سزرارگر ہٹ چیمبر نے 1984/85ء میں کوئلے کے بڑا تلی کان کھول پر لگایا تھا جب طویل بڑا تلی اور پولیس کے ساتھ آئے دن کی جھڑپوں کی وجہ سے حکومت اور کان کھول کے درمیان بے حد سخت تناؤ تھا۔ آخر میں سزر چیمبر نے بڑا تلی کو کھل دیا اور برطانیہ میں کوئلے کی کم و بیش ساری کانیں بند کر دیں۔ اس کے بعد بڑے پیمانے پر بے روزگاری پھیلی۔

English disease (انگریزی بیماری) 1980ء کی دہائی میں یورپ میں یہ تاثر عام تھا کہ برطانیہ کی معیشت بڑا تلوں، درآمدات پر پابند ہوئی، کام سے غیر حاضری کی عادات اور کام کے دوران چائے کے لمبے وقفوں کی بیماری میں مبتلا ہے۔ پھر 1980ء کے زمانے میں یہی مقولہ فٹ بال کے فسادوں کی وجہ سے دہرایا گیا۔ اسے **British disease** بھی کہا جاتا تھا۔

Enigma (لینکا مشین) خفیہ پیغامات بھیجنے والی وہ مشین جو جرمنی نے دوسری جنگ عظیم سے پہلے اور اس کے دوران استعمال کی تھی اس میں کچھ پیسے گراہیاں اور ڈرم لگے ہوئے تھے جو حروف کے لاکھوں مرکب بنا کر پیغام کو بالکل ناقابل فہم بنا دیتے تھے اور پھر اسے پڑھنے کے لیے ایک اور **Enigma** مشین کی ضرورت ہوتی۔ برطانوی خفیہ اداروں نے کسی طرح ایک مشین حاصل کر لی اور پھر پوری جنگ میں جرمنوں کے خفیہ پیغامات من کر انھیں اپنی 'لینکا' مشین پر پڑھنے کے لائق بنا لیتے۔ برطانوی فوجی تدابیر کی کامیابی میں لینکا اور ریڈار ان دو چیزوں نے بہت مدد دی تھی۔

Enlightened moderation (روشن خیال اعتدال) (پسندی) اسلامی ممالک کی تنظیم (دیکھیے: OIC) کے دسویں سربراہ اجلاس میں یلیشیا کے وزیراعظم مہاتیر محمد، پاکستان کے فوجی صدر جنرل پرویز مشرف

اور چند دوسرے زعماء نے مسلمان ملکوں کے سامنے اس عنوان سے یہ تجاویز پیش کی تھیں کہ امریکہ پر 11 ستمبر 2001ء (دیکھیے: Nine Eleven) کے حملوں کے بعد اسلام اور مسلمانوں کے بارے میں دنیا میں جو تاثرات پیدا ہوئے ہیں ان کو بدلنے کے لیے مسلمانوں کو نیا انداز نظر اختیار کرنا ہوگا۔ انھیں انتہا پسندی سے اجتناب کرنا ہوگا، جدید طرز عمل اختیار کرنا ہوگا، سماجی، بیہودی معیشت کو نشو و نما دینی ہوگی اور بین الاقوامی برادری سے سلسلہ کلام جاری رکھنا ہوگا۔ دوسری جانب ان کا کہنا تھا کہ اسلامی ممالک دنیا سے یہ توقع رکھیں گے کہ بین الاقوامی سیاسی تنازعات انصاف کی بنیادوں پر طے کیے جائیں اور اسلام کو شریعت کے کارخانہ ترک کیا جائے۔

Enlightenment (تحریک بصیرت) ایک تحریک جس میں مسیحیوں، اٹھارہویں صدی میں مدینہ عقیدوں اور روایات کو ترک کرنے، عقل اور دلیل سے کام لے کر منطقی نتائج حاصل کرنے، سائنسی تجربات کی روشنی میں زندگی کی منزل مقرر کرنے اور انسان کی فلاح و بہبود کو ہر بات پر اولیت دینے کا سبق دیا گیا تھا۔ اس تحریک نے یورپ میں فکری انقلاب، پاپا کیا اور تہذیب و معاشرت کی وہ راہ دکھائی جس پر آج تمام مغربی قومیں گامزن ہیں۔

Enola Gay (اینولا گے) اس بمبار طیارے کا نام جس نے 6 اگست 1945ء کو جاپان کے شہر ہیروشیما پر ایٹم بم **Little Boy** گرایا تھا اور تقریباً 80 ہزار انسان آغا تالا ہلاک ہو گئے تھے۔ پائلٹ کرنل **Paul Tibbet** نے اپنے جہاز کا نام اپنی ماں کے نام پر رکھا تھا۔ تین دن بعد ایک اور بم **Fat Man** ناگاساکی پر گرایا گیا۔ جاپان نے ہتھیار ڈال دیے۔ جنگ ختم ہو گئی۔ طیارہ **Enola Gay** واشنگٹن کے **National Air and Space Museum** میں نمائش کے لیے رکھا ہوا ہے۔

مزید دیکھیے: **Dresden**

Enosis (ایونوسس - یونانی زبان: اتحاد) یونانیوں نے اس نام سے قبرص اور یونان کو متحد کرنے کی مہم 1912ء میں شروع کی تھی جو 1960ء میں جمہوریہ قبرص کے قیام کے بعد ختم ہوئی۔

دیکھیے: **EOKA**

Entente Cordiale (فرانسیسی زبان: پُر خلوص اُنہام و تقسیم) فرانس اور برطانیہ کے مابین 1904ء کا وہ معاہدہ جو جرمنی کے بڑھتے ہوئے عزائم کے خلاف پہلی جنگ عظیم سے قبل کیا گیا اور بڑے پایا کہ یہ دونوں ملک، جو ایک دوسرے کے دشمن رہے تھے، شمالی افریقہ کے بارے میں پالیسیوں سے لے کر کینیڈا کے ساحل پر ماری گیری کے معاملات تک مل کر کام کریں گے۔

E-numbers (ای نمبر) تیار شدہ غذائی اشیاء پر انگریزی حرف 'ای' کے ساتھ لکھے ہوئے کوڈ نمبر جن سے یہ وضاحت کی جاتی ہے کہ اس غذا کے ساتھ دوسری کیا چیزیں کتنی مقدار میں شامل ہیں۔ مثلاً رنگ، غذا کو خراب ہونے سے بچانے والے کیمیکل (preservatives)، آکسیجن کے کیماوی عمل (تحمید) کو روکنے والے کیمیکل (antioxidants)، شیر ساز کیمیکل (emulsifiers) اور مخاس وغیرہ۔

EOKA Enosis (ای اوکا) قبرصی گوریل گروپ جو 1954ء میں EOKA Enosis یعنی قبرص کو یونان میں شامل کرنے کی ہم میں لانے کی خاطر تشکیل دیا گیا تھا اور 1970ء کی دہائی کے وسط تک سرگرم عمل رہا۔

دیکھیے: Enosis

Escape film (فراری فلمیں) ایسی فلمیں جن کا مرکزی موضوع ہوتا ہے جیسے یا قید سے فرار۔ فلموں میں یہ موضوع شروع ہی سے بہت مقبول رہا ہے کیونکہ ماہرین نفسیات کا کہنا ہے کہ سینما ہال میں بیٹھے ہوئے ناظرین یہ محسوس کرنے لگتے ہیں کہ فلم کے کردار کی طرح وہ بھی چاروں طرف سے گھرے ہوئے ہیں اور جب فلم کے کردار فرار حاصل کرنے میں کامیاب ہوتے ہیں تو ناظرین اسے اپنی کامیابی تصور کرتے ہیں۔ فراری فلموں کی ایک عمدہ مثال (1963ء) The Great Escape ہے جس میں اتحادی فوجی جرمن قید سے نکل بھاگتے ہیں۔

دیکھیے: Colditz

(The) Establishment (اسٹیبلشمنٹ، یا اختیار ادارے)

سرگروہ) یہ اصطلاح انگلستان کے سرکاری مذہب یعنی چرچ آف انگلینڈ کے بارے میں تھی جسے اسٹیبلشمنٹ یا اختیار ادارہ کہا جاتا تھا لیکن اب کسی

بھی ملک اور قوم میں ان سرگروہ گروہوں اور اداروں کے لیے استعمال ہونے لگی ہے جن کے پاس حکومت یا مذہب یا سماجی اقدار پر فیصلے دینے کے اختیارات ہوں۔ مثلاً برطانیہ میں اس اصطلاح میں چرچ آف انگلینڈ، حکومت، سول سروس اور مسلح افواج یہ سب مجموعی طور پر شامل ہیں۔ عام طور سے یہ اصطلاح طعن اور طعنے کے طور پر استعمال کی جاتی ہے اور بالاختیار اداروں کو جنت پسندی، اجارہ داری اور کٹر پن کا لہجہ سمجھا جاتا ہے۔

Estuary English (انگریزی کا رائج لہجہ) بول چال کا وہ لہجہ جو لندن سے نکل کر اب بتدریج پورے جنوب مشرقی انگلستان میں پھیل رہا ہے۔ اس میں عام معیاری انگریزی لہجہ اور دریائے ٹیز کے دہانے کے ارد گرد رہنے والوں کا وہ قدیم لہجہ آپس میں مل گیا ہے جسے Cockney کہتے ہیں۔ کہا جاتا ہے کہ انگلستان میں معاشی تقسیم کی چھ نشانیاں تھیں ان میں سے ایک لوگوں کے لہجے کا فرق تھا اب وہ تقسیم آہستہ آہستہ مٹ رہی ہے اور یہ نیا لہجہ اسی غیر طبقاتی معاشرے کی بولی بنتا جا رہا ہے۔

ETA (Euzkadi la Azkatasuna وطن اور آزادی) (Basque) عسکر کی پسندوں کی تحریک جو شمالی اسپین اور فرانس کے جنوب مغربی علاقوں میں اپنا الگ ملک بنانا چاہتے ہیں۔ یہ تحریک 1959ء میں Basque Nationalist Party سے ابھری تھی اور اسپین اور فرانس دونوں ملکوں میں موجود ہے لیکن 1968ء کے بعد سے اپنی اصل جنگ اسپین میں لڑ رہی ہے جہاں مختلف علاقوں میں تشدد کی کارروائیاں کرتی رہتی ہے۔ 1995ء میں اس نے شاہ خوان کارلوس کے قتل کی سازش تیار کی تھی جسے ناکام بنا دیا گیا۔ 1998ء میں اس نے ایک طرف فائر بندی کا اعلان کیا تھا لیکن ایک ہی سال کے بعد پھر فائرنگ، بمباری اور اغوا کی کارروائیاں شروع کر دیں۔ مغربی ملکوں میں اسے دہشت گرد تنظیم قرار دیا گیا ہے اور اس کے ساتھ سو کے قریب ارکان اسپین کی جیلوں میں بند ہیں۔

Eternal triangle (ابدی ٹکون) شادی شدہ جوڑے میں سے ایک کے رومانوی تعلقات کسی تیسرے شخص کے ساتھ۔ یہ ہے وہ ابدی

نمون جس میں انسان صدیوں سے گرفتار رہا ہے اور جنسی تعلق کے یہ تین کوئے کبھی ہنسی مذاق میں ٹال دے جاتے ہیں کبھی رشتوں کے ٹوٹنے، خاندانوں کے برباد ہونے کا سبب بنتے ہیں۔ یہ اصطلاح 1907ء میں ایک ناول پر تنقیدی جائزے کے دوران ایک اخبار Daily Chronicle نے وضع کی تھی۔

Ethical investment (اخلاقی سرمایہ کاری) ایسی کمپنیوں میں سرمایہ لگانا جو کبھی کے حصہ داروں کے وضع کردہ اخلاقی اصولوں پر پوری اترتی ہوں۔ عام طور سے اسلوحہ کی صنعت، تہا کو ساز کمپنیاں اور ان کمپنیاں کو اخلاقی سرمایہ کاری کے لائق نہیں سمجھا جاتا جو بارہ کلکتوں سے جہالت کریں، مثلاً نسلی تفریق کے زمانے کی جنوبی افریقی حکومت کے منصوبوں میں سرمایہ لگانے کی مخالفت کی جاتی تھی۔ ان کے علاوہ جو ممالک اپنے قدرتی وسائل کو، مثلاً جنوبی امریکہ کے استوائی جنگلات (rain-forests) کو، ضائع یا تباہ کرتے ہیں ان سے کام ہار کرنے والی کمپنیوں کو بھی غیر اخلاقی سمجھ کر سرمایہ لگانے کے قابل نہیں سمجھا جاتا۔

Ethnic cleansing (نسلی تطہیر) ہڈی کے اس ٹل کا نام جو کسی ملک یا علاقے کو کسی اقلیتی گروہ سے خالی کرانے کے لیے کیا جاتا ہے۔ یہ اصطلاح خاص طور سے 1990ء کے زمانے میں سابق یوگوسلاویہ سے بوسنیائی مسلمانوں کو مار بھگانے کے لیے کثرت کے ساتھ استعمال ہوئی تھی جن کو بوسنیائی حرب ان کے گھروں، دیہات، قصبوں اور شہروں سے نکال رہے تھے اور مردوں کو بندوقی سے ہلاک کر رہے تھے۔ اس کے بعد انہی سرچوں نے 1999ء میں کوسو سے مسلمان البانوی باشندوں کے ساتھ یہی سلوک کیا تھا۔ اگرچہ 1947ء میں یہ اصطلاح موجود نہیں تھی لیکن ہندوستان اور پاکستان کی آزادی کے وقت پنجاب اور بنگال میں اقلیتی آبادیوں کے ساتھ جو کچھ ہوا وہ بھی اس اصطلاح کے زمرے میں آتا ہے۔

Ethnicity (نسلی قومیت) یونانی زبان میں اس لفظ کے معنی تھے کسی خیلے کے باشندے یا قبیلے لیکن جب صنعت یافتہ قوموں کا ساکنہ دوسرے علاقوں کے لوگوں سے پڑا، خواہ سامراجی قبیلے کے دوران یا تارکین وطن کی صورت میں، تو انھوں نے ان کی گروہ بندیاں کر دیں۔

ethnic group کی اصطلاح بالکل نئی ہے، آکسفورڈ انگلش ڈکشنری نے اسے 1972ء میں شامل کیا ہے۔ اور ethnicity کا مفہوم یہ بتایا ہے: "کسی نسل یا قوم سے مخصوص"۔ اس سے آگے وضاحت کی ہے کہ "ایسے گروپ جن میں نسلی، ثقافتی، مذہبی، یا لسانی خصوصیات مشترک ہوں"۔ انگریزی زبان استعمال کرنے والے دو بڑے علاقوں یعنی برطانیہ اور امریکہ میں یہ لفظ تھوڑے سے بدلے ہوئے مفہوم کے ساتھ استعمال کیا جاتا رہا ہے۔ برطانیہ میں ethnicity سے مراد کسی گروپ کی نسل سے ہوتا آیا ہے جبکہ امریکہ میں نسل یا race کا لفظ سیاہ فاموں کے لیے استعمال ہوتا ہے وہاں ethnicity نے تارکین وطن کے لیے برتا جاتا ہے لیکن حال میں برطانیہ میں جہاں ethnic سے زیادہ community (برادری) کا لفظ استعمال کیا جاتا تھا وہاں بھی اب ethnic زیادہ عام ہوتا جا رہا ہے۔ اسی لیے Asian ethnicity (ایشیائی قومیت) یا religious ethnicity (مذہبی قومیت) کے سے الفاظ نظر آنے لگے ہیں۔

(ای ٹروگ) فلم سازی کے مختلف شعبوں کے لیے کینیڈا کا Etrog سالانہ انعام۔ سونے کا طبع کی ہوئی ایک موثری انعام میں پیش کی جاتی ہے جو بمبر سار Sorel Etrog نے بنائی تھی اور انہی کے نام پر انعام کا نام رکھا گیا۔

(یونانی زبان: لے اور تال) رقص اور جمناسٹک Eurhythmics کے ذریعہ موسیقی کی لے اور تال کا اظہار۔ رقص کے ایک سوئس استاد Emile Jaques-Dalcroze نے رقص اور جمناسٹک کا یہ انداز 1905ء میں ایجاد کیا تھا اور بچوں پر آزما کر دیکھا۔ مقبولیت بڑھی تو انھوں نے پہلے جرمنی کے شہر ڈریسڈن میں ایک اسکول کھولا پھر نیویارک سمیت کئی اور شہروں میں۔ اب بھی اس فن کے چاہنے والے موجود ہیں۔ ٹھیکر کے ڈانس اور پہلے اس فن سے بہت متاثر ہوئے ہیں۔

(یورو) یورپی یونین کی کرنسی جو 1999ء میں گیارہ ملکوں Euro میں دوسری قوی کرنسیوں کے ساتھ رائج ہوئی اور 2002ء میں دوسری کرنسیاں ختم کر کے اسی کو سکہ رائج الوقت بنادیا گیا۔ اب یورپی یونین کے ستائیس ملکوں میں سے سترہ میں یہ کرنسی رائج ہے۔ یہ ڈالر کے بعد دنیا کی

دوسری بڑی ریڈروکسی ہے اور 175 ملین افراد دنیا بھر میں اس کے ذریعہ کاروبار کرتے ہیں۔

(یورولینڈ) یورپی یونین کو امریکی مستقبل کی
Euroland
سپر طاقت خیال کرتے ہیں اور اس سپر طاقت کو کچھ امریکی یورولینڈ کہنے لگے ہیں۔

The creation of the magic kingdom of
Euroland feeds the kind of statistical
comparison beloved of US opinion
makers.

(The Times, 1998.)

European Union کے (یورپی یونین) مغربی یورپ کے

ملکوں کا اتحاد۔ 1993ء تک اس کا نام European Community (EC) تھا جسے کائنات مارکیٹ (مشترکہ منڈی) بھی کہتے تھے۔ یہ تنظیم 1958ء میں معاہدہ روم کے تحت وجود میں آئی تھی۔ اس وقت اس کے رکن ممالک تھے بلجئیم، فرانس، فیڈرل جرمنی، اٹلی، لکسمبرگ اور نیدرلینڈ۔ برطانیہ، ڈنمارک اور آئرلینڈ 1973ء میں شریک ہوئے، یونان 1981ء میں، سابق مشرقی جرمنی 1990ء میں اور آسٹریا، سویڈن اور فن لینڈ 1995ء میں۔ یکم مئی 2004ء کو دس مزید ملک اس تنظیم میں شامل ہو گئے اور جنوری 2007ء میں رومانیہ اور بلغاریہ کی شمولیت کے بعد ان کی تعداد 27 ہو گئی۔ یورپی یونین کی مجموعی آبادی 550 ملین ہو گئی ہے۔ اسے دنیا کی سب سے بڑی مارکیٹ کہا جانے لگا ہے۔ دس نئے ارکان میں سے دو، قبرص اور مالتا تو برطانوی نوآبادی رہ چکے ہیں لیکن باقی آٹھ لیٹویا اور لٹھونیا، پولینڈ، ہنگری، جمہوریہ چیک، سلوواکیا، سلوونیہ اور ایسٹونیا 1991ء تک مشرقی یورپ میں شامل تھے جو سوویت یونین کے زیر اثر تھا۔ مغربی یورپ میں ان کی شمولیت کے معنی یہ نکالے جا رہے ہیں کہ سرد جنگ آخر کار یکم مئی 2004ء کو ختم ہوئی۔ مغربی اور شمالی یورپ میں اب صرف سٹیزر لینڈ، ناروے، آئس لینڈ، لائیکٹین ٹائن اور مونا کو اس کلب سے باہر رہ گئے ہیں۔ (یورپ نواز) ایسا شخص جو یورپی یونین کا حامی ہے Europhile اور جس کی رائے میں سب یورپی ملک جس حد تک ممکن ہو ایک دوسرے

میں ضم ہو جائیں۔ ایسے شخص کے مقابلے میں Eurosceptic (یورپی نفی) ہے جسے یورپی یونین کے بارے میں سخت اندیشے اور شبہات ہیں اور نہیں سمجھتا کہ اس تنظیم کی رکنیت سے کوئی بڑا فائدہ ہوگا۔ تیسری قسم ان لوگوں کی ہے جن کو Europhobe (یورپ مخالف) کہا جاتا ہے۔ وہ جو یورپی یونین اور اس سے متعلق ہر بات سے دشمنی رکھتے ہیں اور تنظیم کو اپنی قومی سالمیت اور شناخت کے لیے خطرہ سمجھتے ہیں۔

(یوروستار) تیز رفتار مسافر ریلوے جو بلجئیم، برطانیہ Eurostar اور فرانس نے مل کر جمیل ٹنل کے راستے لندن، پیرس، برسلز اور دوسرے شہروں میں آمد و رفت کے لیے 1994ء میں شروع کی تھی۔

دیکھیے: Channel Tunnel

(بچ نکلنے والا، پناہ گزین) وہ شخص جسے کسی خطرے سے Evacuee نکال کر محفوظ مقام پر پہنچا دیا جائے۔ بیسویں صدی کے دوران دنیا میں جو شورشیں اٹھیں ان میں کروڑوں انسانوں کو پناہ پناہ کر نکلانے کا کام کیا گیا۔ اسی طرح کا ایک واقعہ دوسری جنگ عظیم کے دوران برطانیہ کا ہے جب جنگ شروع ہونے سے پہلے ہی حکومت نے سوچا کہ بھاری ہوئی تو بیس لاکھ بچوں کی جانوں کو خطرہ ہوگا۔ چنانچہ شہروں سے بچوں کو گاؤں دیہات میں بھیجنے کا انتظام کیا گیا۔ جنگ شروع ہونے سے دو دن پہلے یعنی یکم ستمبر 1939ء کو شام ساڑھے سات بجے بچوں کو ان کے اسکولوں میں جمع کیا گیا۔ ان کے والدین سے کہا گیا تھا کہ چند کپڑے، ایک ٹوتھ برش، ایک کتھن، روبال، گیس ماسک اور اتنا کھانا ساتھ کر دیں جو ایک دن کے لیے کافی ہو۔ ان کو مقرر شدہ دیہات میں پہنچایا گیا جہاں ہر گھرانے پر لازم تھا کہ ایک ایک دو دو بچوں کو جگہ دیں۔ تین دن کے اندر سب کو گھروں میں جگہ مل چکی تھی لیکن اس کے بعد سننے کو ملا کہ شہروں کے یہ بچے جو زیادہ تر غریب گھلوں سے ملے تھے نئے گھرانوں کے لیے طرح طرح کی مشکلات کا باعث بنے۔

(شیطان مملکت) امریکی صدر رونالڈ ریگن نے Evil Empire 1983ء میں چرچ کے رہنماؤں کے سامنے تقریر کرتے ہوئے سوویت یونین کو یہ خطاب دے کر امریکہ کے ان کٹر مذہبی گروہوں کے نظریے کی

توٹیں گی تھی جو کیرنزم کو اسی نگاہ سے دیکھتے تھے۔ روٹلز ریگن کو 'گفتار کا قاری' (Great Communicator) بھی کہا جاتا تھا۔ ان کا ایک اور واقعہ یہ ہے کہ ایک بار ریڈیو پر انھیں ایک تقریر نشر کرنی تھی۔ مائیکروفون کو ٹیسٹ کرنے کے لیے انھوں نے ایک اعلان فرمایا۔ 'میرے ہم وطنوں۔ میں نے ایک فرمان پر دستخط کر دیے ہیں کہ روس کو ہمیشہ کے لیے غیر قانونی قرار دے دیا جائے اور ہم پانچ منٹ میں بمباری شروع کرنے والے ہیں۔' انھوں نے یہ اعلان مائیکروفون ٹیسٹ کرنے کے لیے کیا تھا لیکن شوی قسمت کہ ان کا اعلان پوری دنیا میں سنا جا رہا تھا۔ پھر سرد جنگ کے خاتمے کے دنوں میں انہی روٹلز ریگن نے سوویت یونین سے جسے وہ شیطانی مملکت کہہ چکے تھے مذاکرات کیے، معاہدے کیے۔

حرید دیکھیے: Axis

(عموم علاقہ) یہ اصطلاح 1970ء کے Exclusion zone زمانے میں رائج ہوئی اور ابتدا میں سمندری علاقوں کے لیے استعمال کی گئی۔ دشمن کو خبردار کر دیا جاتا کہ سمندر میں یہ حدود تمھارے لیے ممنوع ہیں، یہاں تمھارا جہاز داخل نہ ہو۔ جیسے فاک لینڈ کی جنگ کے زمانے میں۔ پھر امریکہ اور برطانیہ نے عراق کے جنوبی اور شمالی علاقوں میں فضائی حدود کو ممنوع علاقہ قرار دے دیا کہ عراق کا کوئی ہوائی جہاز اس میں داخل نہ ہو۔

دیکھیے: No-fly zone

(ثبوت: اولیٰ) عدالت میں شہادت کے طور پر Exhibit A پیش کیا جانے والا سب سے اہم ثبوت جو دستاویز، چیز یا تصویر کسی بھی شکل میں ہو سکتا ہے اور عام طور سے شناخت میں آسانی کے لیے اس پر حرف 'اے' کا نشان بنا دیا جاتا ہے یا فرض کر لیا جاتا ہے کہ بنا دیا گیا ہے۔

Exit Voluntary Euthanasia Society موت

کے اختیار کی حامی موسائی) یہ موسائی 1935ء میں چھ ڈاکٹروں نے لاعلاج مریضوں کو یہ قانونی اجازت دلانے کے لیے بنائی تھی کہ اپنے اکی زندگی کی بجائے اپنی موت کو آسان بنالیں اور ڈاکٹر ایسے مریضوں کی موت میں مدد کر سکیں۔ برطانیہ میں خودکشی کو جرم قرار دینے والا قانون 1961ء میں منسوخ کر دیا گیا تھا لیکن اگر مرنے میں کسی کی مدد کی جائے تو

قانون کی نگاہ میں یہ مجرمانہ فعل ہوگا۔ موت میں مدد کا معاملہ پوری مغربی دنیا میں سخت تنازعہ کا باعث ہے اور وقتاً فوقتاً ذرائع ابلاغ میں گرما گرم بحث کا موضوع بھی بناتا رہتا ہے۔

(جہاز شکن میزائل ایکسو سیٹ) فرانسیسی ساخت کے یہ Exocet گائیڈڈ میزائل بحری جہازوں کو تباہ کرنے کے لیے بنائے گئے ہیں۔ 1982ء میں برطانیہ اورارجنٹینا کے درمیان جزائر فاک لینڈ کی جنگ میں ارجنٹینا نے برطانوی جہازوں پر انہی میزائلوں سے حملے کیے تھے۔ exocet یونانی زبان میں ایک پھجلی کا نام ہے۔

دیکھیے: Falklands War

(انوکھا تجربہ) 1980ء کے زمانے میں یہ لفظ Experience فیشن میں داخل ہوا اور اشتہارات میں عجیب صورت اختیار کر گیا۔ اس کا استعمال تو یوں کیا جاتا ہے کہ اگر آپ مثال کے طور پر فلاں بڑے نفعاً مقام کی میر کو جائیں گے تو ایک انوکھے تجربے سے گزریں گے لیکن عام طور سے بے حد معمولی چیزوں کو بھی انوکھے تجربے اور مشاہدے کی لذت جیسے شاندار الفاظ کا جامہ پہنا دیا جاتا ہے۔

(زوائد قلم زدہ، ناشائستہ الفاظ خارج) Expletive deleted

عام طور سے چھپی ہوئی تحریر میں سے جب نازیبا الفاظ یا فقرے خارج کر دیے جائیں تو یہ جملہ لکھ کر قارئین کو مطلع کر دیا جاتا ہے۔ مثال کے طور پر دائرگیٹ کی تقشیش کے دوران صدر ریگن کی گولی جب شائع کی گئی تو قارئین کو اطلاع دے دی گئی تھی کہ اس میں سے ناشائستہ الفاظ حذف کر دیے گئے ہیں۔

(کوٹا کوٹا چھان مارنا) (To) Explore every avenue

ہر امکان کا کھوج نکالنا، ہر طریقے سے معاملے کو طے کرنے کی سعی کرنا۔ (avenue) خیابان] ایسی گزرگاہ کو کہتے ہیں جس پر دور دورے سایہ دار درخت ہوں۔ ایسی سڑک پر زیادہ دور تک یہ نہیں دیکھا جاسکتا کہ کہاں جا کر ٹھہرتی ہے۔ اسی لیے ہر گزرگاہ پر چل کر دیکھنا ہوگا کہ آیا یہ منزل تک پہنچا سکے گی یا نہیں۔

(پوشیدہ منتقلی) امریکی Extraordinary Rendition

حکومت کا وہ فعل جس میں اسے دوسرے مغربی ملکوں کی پوشیدہ طور پر مدد اور

اعانت بھی حاصل رہی ہے۔ 2001ء کے بعد 'دہشت گردی کے خلاف جنگ' کے دوران امریکی حکومت اپنے داخلی قوانین کی گرفت سے بچنے کے لیے دہشت گردی کے مشتبہ افراد کو ایسے ممالک میں بھیجتی رہی تھی جن میں جرم قبول کرانے کے لیے ایذا رسانی معمول کی بات سمجھی جاتی ہے۔ ایسے ممالک میں مصر، اردن، شام، ازبکستان کے نام لیے جاتے رہے ہیں۔ حقوق انسانی کے حامی اسے بالواسطہ ایذا رسانی کا نام دیتے ہیں۔

(صاف سے زیادہ صاف تیل) زیتون کا تیل Extra-virgin
بچنے والوں کا بے معنی دعوئی۔ virgin زیتون کے اس تیل کو کہتے ہیں جو پہلی داب میں نکال لیا جائے یعنی زیتون کی پھلیوں کو دوسری بار کلوید میں ڈال کر تیل نہ نچوڑا گیا ہو۔ extra virgin سے یہ تاثر دینا مقصود ہوتا ہے کہ یہ تیل بہت ہی پہلی داب کا ہے۔

(انتہائی سخت کھیل) یہ اصطلاح 1990ء Extreme sport
کے زمانے میں ایسے مشغلوں کے لیے وضع کی گئی تھی جن میں جسم اور جان کو بہت خطرے لاحق ہوں۔ کچھ تو پہلے سے موجود کھیلوں میں رد و بدل کر کے انہیں زیادہ خطرناک بنا لیا گیا جیسے skiing سے snowboarding، بھرا شنگ سے sky-surfing، چٹانوں پر مردگار چیزوں کے بغیر

چڑھنا free climbing وغیرہ۔ لیکن کچھ کھیل بالکل نئے بھی ہیں جیسے zorbing, bungee jumping.

دیکھیے: canyoning.

(آنکھ میں آنکھ لالہ) آنسو مانے۔ Eyeball to eyeball
تاثر یہ ہے کہ دو افراد، دو فریق بہت غصے میں ایک دوسرے کو کھڑے گھور رہے ہیں اور دونوں میں سے کوئی پیچھے ہٹنے کو تیار نہیں۔ امریکی محاورہ جو 1950ء کی دہائی میں رائج ہوا۔

(آنکھوں میں مٹی بندھنا) ایسے تصویریں مناظر جو Eye candy
آنکھوں کو بھلے لگیں لیکن سوچ یا فکر کا کوئی مہلا نہ کریں۔ یہ اصطلاح اشتہارات میں حسین لڑکیوں اور نیم برہنہ جسموں کی تصویروں کے لیے بھی بولی جاتی ہے اور ٹیلی ویژن کے ایسے پروگراموں کے لیے بھی جن میں مناظر بہت خوبصورت ہوں، جن کو دیکھ کر مڑا آئے اور احساس ہو کہ یہ دیکھنے کی چیز تھی لیکن علم یا معلومات میں کوئی اضافہ نہ ہو۔

(آسمانی آنکھ) ہوائی جہازوں یا مسموئی Eye in the sky
سیارچوں میں لگے ہوئے وہ آلات جو فوجی دیدہ بانی اور جاسوسی کے لیے زمین کا جائزہ لیتے رہتے ہیں۔

توئین کی تھی جو کیونز کم کو کسی نگاہ سے دیکھتے تھے۔ رولڈ ریگن کو گفتار کا عازمی (Great Communicator) بھی کہا جاتا تھا۔ ان کا ایک اور واقعہ یہ ہے کہ ایک بار ریڈیو پر انھیں ایک تقریر نشر کرنی تھی۔ مائیکروفون کو ٹیسٹ کرنے کے لیے انھوں نے ایک اعلان فرمادیا۔ 'میرے ہم وطنوں۔ میں نے ایک فرمان پر دستخط کر دیے ہیں کہ روس کو ہمیشہ کے لیے غیر قانونی قرار دے دیا جائے اور ہم پانچ منٹ میں بمباری شروع کرنے والے ہیں۔ انھوں نے یہ اعلان مائیکروفون ٹیسٹ کرنے کے لیے کیا تھا لیکن شہر قسمت کہ ان کا اعلان پوری دنیا میں مناجار ہوا تھا۔ پھر سرد جنگ کے خاتمے کے دنوں میں انہی رولڈ ریگن نے سوویت یونین سے جسے وہ شیطانی مملکت کہہ چکے تھے مذاکرات کیے، معاہدے کیے۔

مزید دیکھیے: Axis

(منعہ علاقہ) یہ اصطلاح 1970ء کے Exclusion zone زمانے میں رائج ہوئی اور ابتدا میں سمندری علاقوں کے لیے استعمال کی گئی۔ دشمن کو خبردار کر دیا جاتا کہ سمندر میں یہ حدود تھمارے لیے منعہ ہیں، یہاں تمہارا جہاز داخل نہ ہو۔ جیسے فاک لینڈز کی جنگ کے زمانے میں۔ پھر امریکہ اور برطانیہ نے عراق کے جنوبی اور شمالی علاقوں میں فضائی حدود کو منعہ علاقہ قرار دے دیا کہ عراق کا کوئی ہوائی جہاز اس میں داخل نہ ہو۔

دیکھیے: No-fly zone

(ثبوت اولی) عدالت میں شہادت کے طور پر Exhibit A پیش کیا جانے والا سب سے اہم ثبوت جو دستاویز، چیز یا تصویر کسی بھی فعل میں ہو سکتا ہے اور عام طور سے شہادت میں آسانی کے لیے اس پر حرف 'اے' کا نشان بنا دیا جاتا ہے یا فرض کر لیا جاتا ہے کہ بنا دیا گیا ہے۔

Exit (Voluntary Euthanasia Society) موت

کے اختیار کی حامی سوسائٹی) یہ سوسائٹی 1935ء میں چند ڈاکٹروں نے لا علاج مریضوں کو یہ قانونی اجازت دلانے کے لیے بنائی تھی کہ ایذا کی زندگی کی بجائے اپنی موت کو آسان بنالیں اور ڈاکٹر ایسے مریضوں کی موت میں مدد کر سکیں۔ برطانیہ میں خودکشی کو جرم قرار دینے والا قانون 1961ء میں منسوخ کر دیا گیا تھا لیکن اگر مرنے میں کسی کی مدد کی جائے تو

قانون کی نگاہ میں یہ مجرم نہ ہوگا۔ موت میں مدد کا معاملہ پوری مغربی دنیا میں سخت تنازعہ کا باعث ہے اور دنیا فوقتاً ذرائع ابلاغ میں گرم گرم بحث کا موضوع بھی بناتا ہے۔

(جہاز شکن میزائل ایکسوسیٹ) فرانسیسی ساخت کے یہ Exocet گائیڈڈ میزائل بحری جہازوں کو تباہ کرنے کے لیے بنائے گئے ہیں۔ 1982ء میں برطانیہ اورارجنٹینا کے درمیان جزائر فاک لینڈ کی جنگ میں ارجنٹینا نے برطانوی جہازوں پر انہی میزائلوں سے حملے کیے تھے۔ exocet یونانی زبان میں ایک پھل کی گاتام ہے۔

دیکھیے: Falklands War

(انوکھا تجربہ) 1980ء کے زمانے میں یہ لفظ Experience فیشن میں داخل ہوا اور اشتہارات میں عجیب صورت اختیار کر گیا۔ اس کا استعمال تو یوں کیا جاتا ہے کہ اگر آپ مثال کے طور پر فلاں بٹن لٹا سٹام کی میر کو جانیں گے تو ایک انوکھے تجربے سے گزریں گے لیکن عام طور سے بے حد معمولی چیزوں کو بھی انوکھے تجربے اور مشاہدے کی لذت جیسے شاندار الفاظ کا جامہ پہنا دیا جاتا ہے۔

(زوائد قلم زدہ، ناشائستہ الفاظ خارج) Expletive deleted عام طور سے چھپی ہوئی تحریر میں سے جب نامزد یا الفاظ یا فقرے خارج کر دیے جائیں تو یہ جملہ لکھ کر قارئین کو مطلع کر دیا جاتا ہے۔ مثال کے طور پر دائرگیٹ کی گفتیش کے دوران صدر ٹکسن کی گواہی جب شائع کی گئی تو قارئین کو اطلاع دے دی گئی تھی کہ اس میں سے ناشائستہ الفاظ حذف کر دیے گئے ہیں۔

(کوئی ناچھان مارنا) (To) Explore every avenue ہر امکان کا کھوج نکالنا، ہر طریقے سے معاملے کو طے کرنے کی سعی کرنا۔ (avenue) خیابان ایسی گزرگاہ کو کہتے ہیں جس پر دور دراز سائیدار تناور درخت ہوں۔ ایسی سڑک پر زیادہ دور تک یہ نہیں دیکھا جاسکتا کہ کہاں جا کر ٹھٹکی ہے۔ اسی لیے ہر گزرگاہ پر چل کر دیکھنا ہوگا کہ آیا یہ منزل تک پہنچا سکے گی یا نہیں۔

(پوشیدہ منتقل) امریکی Extraordinary Rendition

حکومت کا وہ فعل جس میں اسے دوسرے مغربی ملکوں کی پوشیدہ طور پر مدد اور

امانت بھی حاصل رہی ہے۔ 2001ء کے بعد 'دہشت گردی کے خلاف جنگ' کے دوران امریکی حکومت اپنے داخلی قوانین کی گرفت سے بچنے کے لیے دہشت گردی کے مشتبہ افراد کو ایسے ممالک میں بھیجتی رہی تھی جن میں جرم قبول کرانے کے لیے ایذا رسانی معمول کی بات سمجھی جاتی ہے۔ ایسے ممالک میں مصر، اردن، شام، ازبکستان کے نام لیے جاتے رہے ہیں۔ حقوق انسانی کے حامی اسے بالواسطہ ایذا رسانی کا نام دیتے ہیں۔

Extra-virgin (صاف سے زیادہ صاف تیل) زیتون کا تیل (بچے والوں کا بے معنی دعویٰ۔ virgin زیتون کے اس تیل کو کہتے ہیں جو پہلی داب میں نکال لیا جائے یعنی زیتون کی پھلیوں کو دوسری بار کلو میں ڈال کر تیل نہ نچڑا گیا ہو۔ extra virgin سے یہ تاثر دینا مقصود ہوتا ہے کہ یہ تیل بہت ہی پہلی داب کا ہے۔

Extreme sport (انتہائی سخت کھیل) یہ اصطلاح 1990ء کے زمانے میں ایسے مشغلوں کے لیے وضع کی گئی تھی جن میں جسم اور جان کو بہت خطرے لاحق ہوں۔ کچھ تو پہلے سے سوجھ بکھیلوں میں رو بدل کر کے انھیں زیادہ خطرناک بنا لیا گیا جیسے skiing سے snowboarding، بھرا شنگ سے sky-surfing، چٹانوں پر مددگار چیزوں کے بغیر

چڑھنا free climbing وغیرہ۔ لیکن کچھ کھیل بالکل نئے بھی ہیں جیسے zorbing, bungee jumping, canyoning۔ دیکھیے:

Eyeball to eyeball (آنکھ سے آنکھ ملانے) تاثر یہ ہے کہ دو افراد، دو فریق بہت غصے میں ایک دوسرے کو کھڑے کھڑے رہے ہیں اور دونوں میں سے کوئی پیچھے ہٹنے کو تیار نہیں۔ امریکی محاورہ جو 1950ء کی دہائی میں رائج ہوا۔

Eye candy (آنکھوں میں سماں بندھنا) ایسے تصویری مناظر جو آنکھوں کو بھلے لگیں لیکن سوچ یا فکر کا کوئی بھلا نہ کریں۔ یہ اصطلاح اشتہارات میں حسین لڑکیوں اور نیم برہنہ جسموں کی تصویروں کے لیے بھی بولی جاتی ہے اور ٹیلی ویژن کے ایسے پروگراموں کے لیے بھی جن میں مناظر بہت خوبصورت ہوں، جن کو دیکھ کر مزا آئے اور احساس ہو کہ یہ دیکھنے کی چیز تھی لیکن علم یا معلومات میں کوئی اضافہ نہ ہو۔

Eye in the sky (آسمانی آنکھ) ہوائی جہازوں یا مصنوعی سیارچوں میں لگے ہوئے وہ آلات جو فوجی دیدہ بانی اور جاسوسی کے لیے زمین کا جائزہ لیتے رہتے ہیں۔

F

Fab Four مقبول گیت گانے والے Beatles کو ان کے عروج کے زمانے میں محبت کا یہ لقب دیا گیا تھا۔

دیکھیے: Beatles

Face fits (صورت لٹ آتی ہے) صورت اگر لٹ آ جائے تو

آپ سوزوں فٹس ہیں۔ عام طور سے کسی ملازمت کی درخواست یا انٹرویو کے وقت وہ مرحلہ آتا ہے جب آپ کے بارے میں سوچا جائے کہ آپ کی صورت لٹ آتی ہے یا نہیں یعنی آپ کی ڈگریاں اور آپ کا تجربہ تو ٹھیک تھا اب دیکھنا یہ ہے کہ شکل صورت، مٹھنے پٹھنے اور بول چال میں آپ کیسے ہیں یا کیسی ہیں۔

Face lift (فیس لفٹ) بڑھتی عمر کے چہرے پر پڑی ہوئی

جھریوں اور لکھی کھال کو جب کوئی سرجن چٹا کر کے چہرے کو صاف جمانی دے دیتا ہے تو گویا وہ چہرے کو ابھار دیتا ہے۔ عام طور سے عورتیں اس شوق سے گزرتی ہیں۔ سرجن کی کرامات کی عمر پانچ برس کے قریب ہوتی ہے۔ اس کے بعد پھر چہرے کو نگھارنے کے لیے سرجری کرانی ہوتی ہے۔ فیس لفٹ کی اصطلاح استعارے کے طور پر بھی استعمال کی جاتی ہے جیسے کسی عمارت کی فیس لفٹ کرنا۔

مزید دیکھیے: Cosmetic Surgery

Factor (عصر) 1960ء کے زمانے کا فیضی لفظ۔ مراد بی جاتی

ہے کسی چیز یا بات کے بہت ہی گہرے اثر۔ جرائز فاک لینڈ کی جنگ کے زمانے میں Falklands factor کی اصطلاح بنی تھی یعنی اس جنگ کا سیاست اور اقتصادیات پر اثر۔ اس کے بعد کئی اور اصطلاحیں وجود میں آئیں: Feel-good factor, fudge factor وغیرہ۔

Fall-safe (روک تھام) 1940ء کے زمانے میں شہر میں ہولنازی میں یہ اصطلاح ہوائی جہاز میں ایک ایسے آلے کے لیے بنائی گئی تھی جو کسی

خرابی کی صورت میں safe mode میں چلا جاتا تھا۔ سرد جنگ کے زمانے میں اس کے معنی یہ لیے جانے لگے کہ پہلے سے ایسی روک تھام کر لی جائے کہ حالات گھڑتے گھڑتے جو ہری جنگ کی نوبت نہ آنے پائے۔ اب سرد جنگ کے خاتمے کے بعد کسی بھی وحیدہ اور سنگین بات کی روک تھام کے لیے یہ اصطلاح استعمال کی جانے لگی ہے، مثلاً 'برطانوی وزیر اعظم ان تھاوزن پر غور کر رہے ہیں کہ اگر آئی۔ آر۔ اے اپنے اسلحہ ترک نہ کرے تو روک تھام کے ایسے اقدامات موجود ہوں جن سے کام لے کر شین کو شمالی آئرلینڈ کی حکومت سے نکالا جائے۔'

Fair crack of the whip (مناسب سوتھ) اپنی کوئی بات درست ثابت کرنے یا کسی کام کی کوشش کرنے کا ایسا سوتھ جس میں کامیابی کے امکانات نظر آتے ہوں۔ آسٹریلیا کا محاورہ جس میں گھوڑے کو چابک لگا کر سفر شروع کرنے کا تصور ہے۔

Fair Deal (منصفانہ سلوک یا منصفانہ بندوبست) امریکی صدر

Harry S. Truman کے اس اصلاحی پروگرام کا نام جو امریکی معیشت، روزگار اور سماجی بہبود کے لیے انھوں نے دوسری جنگ عظیم کے فوراً بعد 1945ء میں شروع کیا تھا۔ کانگریس کی اس تقریر میں انھوں نے سماجی تحفظ کا دائرہ وسیع کرنے، کام کے اوقات اور اجرتیں مقرر کرنے، اور مذہبی یا نسلی تعصب کے بغیر ملازمتوں کے نظام کی اشد ضرورت پر زور دیا۔ تقریر کے بعد ایک سال تک کانگریس نے کوئی توجہ نہیں کی لیکن 1948ء میں ملازمتوں کا قانون منظور کر دیا گیا جس میں بے روزگاری کے عمل خاتمے کی ذمہ داری حکومت کو سونپی گئی۔ فردین نے باقی اصلاحات کا پروگرام ایک بار پھر 1949ء میں Fair Deal کے نام سے پیش کیا لیکن کانگریس نے ان میں سے صرف چند ہی تجاویز کے بارے میں قوانین کی منظوری دی۔

Fairies at the bottom of the garden

(پریوں کا بھیرا) کوئی بہت ہی اچھی اور خوشگوار جگہ جہاں رہنے کا جاتی چاہے یا یہ دہم ہو کہ کسی بہت اچھی اور خوشگوار شے یا کیفیت کا وجود ہے۔ گاڑوں سے یہاں مراد اس چھوٹے سے باغیچے سے ہے جو برطانیہ میں لگ بھگ ہر گھر کے باغیچوں میں ملتا ہے۔

ہاں خیال تھا کہ پیسے کی طرف سے کوئی فکر نہیں ہے۔ مکان کی مورچے کا معاملہ طے ہو گیا ہے، چیک بلیٹس ہے، گھر میں پریوں کا بصر ہے۔ کیسی مصوم سی، نادانوں جیسی، یہ تو فوں والی بات تھی۔

(نجات دہندہ) دکنوریائی مہدی Fairy godmother
بچوں کی کہانیوں میں ایسی مفروضہ پری جو کسی بچے کے مرنے کے بعد جنت میں اس کی سرپرست سمجھی جاتی تھی لیکن موجودہ زمانے میں کوئی بھی خاتون جو مشکل کو حل کرنے میں ساتھ دے خاص طور سے ایسی پریشانی میں جس سے لکھا مشکل نظر آ رہا ہو۔

(مصنوی، نقلی) جس طرح انگریزی میں fake اور Fakes forgery میں بہت ہی بال برابر کا فرق ہے۔ اسی طرح اردو میں مصنوعی اور بناوٹی کے معنوں میں فرق مشکل سے کیا جاتا ہے لیکن مصنوعی یا نقلی کو ان معنوں میں استعمال کیا جاسکتا ہے کہ کوئی چیز جو اصلی نہیں ہے خواہ اس کا بنانے والا دھوکا دینے کی کوشش کرے یا نہ کرے جب کہ بناوٹی یا جھوٹی چیز کا بنانے یا بیچنے والا دغا بازی سے نقلی کو اصلی بنا کر پیش کرنا چاہتا ہے۔ پہلے ایک 'مصنوی' یا 'نقلی' چیز کی مثال: Turin Shroud (حضرت عیسیٰؑ کا کفن) ٹورن (شمال مغربی اٹلی) کے کلیسا میں 1578ء سے یہ کفن رکھا ہوا ہے اور دھوکا دینا چاہتا ہے کہ صلیب سے اتارنے کے بعد اس کپڑے میں حضرت عیسیٰؑ کا خون سے لت پت جسد لپیٹا گیا تھا۔ پاپائے روم نے 1987ء میں یہ اعجازت دی کہ کاربن 14 کی مقدار ناپ کر کپڑے کی تاریخ معلوم کی جائے۔ اس کے بعد 1988ء میں ٹورن کے آرٹسٹ شپ نے اسی مقصد سے تین بہت ہی معتبر اداروں کو کپڑے کی چھوٹی چھوٹی کڑتیں فراہم کیں۔

Oxford Research Laboratory of
Archaeology, Department of Physics of
Arizona University and Swiss Federal
Institute of Technology.

13- اکتوبر 1988ء کو نتائج کا اعلان کیا گیا کہ یہ کپڑا چودھویں صدی کا ہے۔ حضرت عیسیٰؑ کے زمانے کا نہیں ہے۔ اگرچہ بہت سے لوگ ان نتائج کو نہیں مانتے لیکن عام رائے یہی ہے کہ پرانے زمانے میں کسی نے یہ

مصنوی کفن بنالیا تھا۔ اب ایک مثال جعلی دستاویز کی:

Hitler diaries اپریل 1983ء میں برطانیہ کے اخبار سنڈے ٹائمز نے اعلان کیا کہ اس کو ہٹلر کی ساٹھ ڈائریاں مل گئی ہیں جو جرمنی کے رسالے Stern نے چوبیس لاکھ ساٹھ ہزار پونڈ میں اپنے رپورٹر Gerd Heidemann سے حاصل کی تھیں۔ بتایا گیا کہ 1954ء میں ایک جاہل شخص ہوائی جہاز سے یہ ڈائریاں بچا کر نکالی گئی تھیں اور اب تک کسی کھلیان میں بھروسے کے نیچے دبی پڑی تھیں۔ معروف مؤرخ - Professor Hugh Trevor Roper نے تصدیق کر دی کہ یہ ڈائریاں اصلی ہیں اور سنڈے ٹائمز نے ان میں سے دو اسٹرن سے حاصل کر کے تکمیل اجزائے ایک ماہر کو دیں جس نے بتایا کہ جو کاغذ استعمال ہوا ہے وہ دوسری جنگ عظیم سے پہلے زیر استعمال نہیں تھا۔ دو ہفتے کے بعد یون کی حکومت نے بھی اعلان کر دیا کہ یہ ڈائریاں جعلی ہیں۔ اسٹرن کے نامہ نگار ہانڈمین نے انکشاف کیا کہ انھوں نے ڈائریاں ایک شخص Peter Fischer سے حاصل کی تھیں۔ دونوں پر مقدمہ چلا اور ساڑھے چار چار سال قید کی سزائیں ملیں، ایک کو جیل سازی کے جرم میں دوسرے کو دھوکا دہی کے۔

(فلنج ہسپانوی زبان میں سپاہیوں کا ایک دستہ یا انگلیوں Falange کے جوتے) سب سے پہلے 1933ء میں اسپین کی دائیں بازو کی ایک پارٹی کا نام تھا۔ بعد میں جنرل فرانکو نے اپنی سرکاری پارٹی کے نام کے طور پر اپنا لیا۔ یہ پارٹی یورپ کی فاشیزم اور اسپین کی قوم پرستی کا مرکب تھی۔ فرانکو کی موت کے بعد 1977ء میں یہ ختم ہو گئی۔

لبنان میں دائیں بازو کی عیسائی ملیشیا کا نام بھی فلنج ہے جرمونی (Maronite) عیسائیوں کی سیاسی اور فوجی قوت ہے اور 1936ء میں فرانکو کی پارٹی کی نقل میں بنائی گئی تھی۔ 1957ء سے 1990ء تک لبنان میں جو خانہ جنگی ہوئی اس کی بنیادی وجہ یہ تھی کہ فلنج پارٹی ملک میں جمہوری اداروں کی مخالفت کر رہی تھی۔

دیکھیے: Beirut

Falklands factor (فاک لینڈ کا عنصر) جزائر فاک لینڈ کی جنگ نے برطانوی سیاسی جماعتوں پر جواثرات ڈالے اور خاص طور سے وزیر اعظم مارگریٹ تھیچر اور ان کی برسرِ اقتدار کمزور پوزیشن، جو اس سے پہلے بتدریج عوام میں مقبولیت کھود رہی تھی، جس طرح اس جنگ کے بعد وٹروں میں مقبول ہوئی اسے فاک لینڈ کا عنصر کہا جاتا ہے۔

Falklands War (جنگ جزائر فاک لینڈ) برطانیہ اور ارجنٹینا کے درمیان 1982ء کی مختصر اور کچھ لوگوں کی رائے میں بالکل غیر ضروری جنگ۔ فاک لینڈ کے جزیرے جنوبی بحرِ اوقیانوس (اطلاک) میں برطانوی نوآبادی ہیں جن پر ارجنٹینا دعویٰ رکھتا ہے اور ان جزائر کو مالوی ناس کہتا ہے۔ ارجنٹینا میں فوجی حکومت کے سربراہ جنرل Galtieri نے ان جزائر پر قبضے کی نیت سے اپنی کچھ فوج وہاں اتار دی۔ برطانیہ نے جوابی کارروائی کرتے ہوئے اپنے بحری جہازوں اور جنگی طیاروں کی ایک گمشدہ فوج (task force) بھیجی جس نے چھ مہینے کے اندر ارجنٹینا کو ہتھیار ڈالنے پر مجبور کر دیا۔ بڑے نقصانات میں ارجنٹینا کا واحد شہنشاہی جنگی جہاز (کروزر) General Belgrano (دبا جس میں 362 جانیں ضائع ہوئیں) برطانیہ کے سب سے زیادہ اشیات والے اخبار سن نے بظلمتیں بجاتے ہوئے اپنی سرخی لگائی تھی Gotcha یعنی (Got You) اور برطانیہ کا HMS Sheffield ارجنٹینا کے ایک ایکسوٹ میزائل سے ادب گیا جس میں 21 افراد ہلاک ہوئے۔ مجموعی طور پر ارجنٹینا کی ہلاکتوں کی تعداد 652 تھی، برطانیہ کی 255۔

(قربانی کا کبرا) ایسا شخص جو آسانی سے پکڑ میں پھنس کر قربانی کا بکرا بن جائے۔

(چوری کیا) (To) Fall off the back of a lorry (تھپیا یا ہمال) پولیس جب کسی کو چوری کے مال سے ساتھ لکڑا کرتی ہے تو حیلہ یہی سننے کو دیتا ہے کہ یہ ایک لاری میں سے گر پڑا تھا، ہم نے اٹھا لیا۔

(بے نوشی کے گڑھے میں) (To) Fall off the wagon (گرنے) شراب نوشی ترک کرنے کے کچھ عرصے بعد پھر شروع کر دینا۔ اور اس کے برعکس شراب ترک کرنے کے لیے عمارہ ہے To be (To go)

on the wagon.

(خودکشی کے برابر کوئی) (To) Fall on one's sword (کام کرنا) مثال: فلاں شخص نے اپنا عہدہ کیا چھوڑا ہے خودکشی کی ہے۔ یہ عمارہ انجیل کے ایک واقعے سے اخذ کیا گیا ہے:

شاؤل نے اپنے ہتھیار بردار سے کہا کہ گوارا کھینچ اور فوراً میرے سینے میں اتار دے لیکن ہتھیار بردار نے حکم نہیں مانا۔ وہ سہا ہوا کھڑا رہا۔ اس پر شاؤل نے ایک گوارا لی اور اس پر گر گئے اور جب ہتھیار بردار نے دیکھا کہ شاؤل مر گئے ہیں تو وہ بھی اسی طرح اپنی گوارا پر گر اور ان کے ساتھ ہی مر گیا، (سول 4:31)۔

Fallout (تابکار ذرات کی بارش یا اثرات، بعد کے اثرات) ایٹمی دھماکے کے بعد radioactive ذرات اور گرد و آلودگی زمین پر گرنا۔ لیکن عام عمارہ میں کسی کارروائی یا عمل کے بعد اس کے مرتب شدہ اثرات کے لیے یہ لفظ بولا جاتا ہے۔

Falls Road (شمالی آئر لینڈ کے دار الحکومت بلفاست میں) کیتھولک مزدوروں کا محلہ (نزدیک ہی پروٹسٹنٹ فرقتے کا اسی طرح کا محلہ ہے۔ شمالی آئر لینڈ کی فرقہ وارانہ شورش کے زمانے میں ان دونوں مقامات کا خاصا چرچا رہا تھا۔

دیکھیے: Bogside, Shankill Road, Troubles

(اطلاعوں) عراق میں بغداد کے مغرب اور کربلائے معلیٰ (Falluja) کے شمال میں واقع وہ شہر جس پر دس ہزار امریکی فوجوں نے نومبر 2004ء میں ابو مصعب زرقادی کی مزاحمت کو توڑنے کے لیے حملہ کیا۔ توپوں، ٹینکوں، ہوائی جہازوں اور پہلی کالوں سے کام لے کر شہر کی اینٹ سے اینٹ تباہی۔ پچاس ہزار میں سے گنتیں ہزار گھر تباہ کر دیے اور اندازہ ہے کہ چھ ہزار جانیں ضائع ہوئیں۔ اس طرح اس شہر کا نام اس گھر سے میں شامل ہو گیا جس میں گورنکار، لائی اور حلبیہ پہلے سے شامل تھے۔

مزید دیکھیے: Guernica, My Lai

(مجھوٹی) False memory syndrome (FMS) (یادوں کا ردگ) یہ اصطلاح 1990ء کے زمانے میں اس وقت استعمال

ہونا شروع ہوئی جب سفری ملکوں میں ایسے پرانے واقعات کی تفتیش شروع ہوئی جن میں بچوں کے ساتھ بد فعلی کے الزامات مائد ہوئے تھے۔ یہ بچے اب بڑے ہو چکے تھے اور اپنے ساتھ ہونے والے سلوک کی گواہیاں دے رہے تھے۔ اس دوران میں بہت سے بچوں اور کچھ جوانوں نے بھی اپنے ساتھ ہونے والے اسی طرح کے واقعات بیان کیے حالانکہ ان پر ایسی کوئی واردات نہیں گزری تھی۔ عام طور سے نفسیاتی معالج یا مقدموں کے دکاہ الزامات کو کج ثابت کرنے کے اشتیاق میں اس طرح کی یادیں بچوں کے ذہنوں میں پیدا کر کے ان کے منہ سے کھلوا دیتے ہیں۔ اس طرح کے بعض صبرت انگیز واقعات ہوئے جن میں ملوث والدین یا دوستوں کی زندگیاں تباہ ہو گئیں۔

(طیمن ٹوچ) روحانی علاج کا ایک چینی Falun Gong

طریقہ جو Li Hongzhi نے 1992ء میں وضع کیا تھا۔ اس کی بنیاد falun (امول صحت کی گردش) پر ہے یعنی توانائی کی وہ گردش جو علاج سے گزرنے والے کے نچلے دھڑ میں متواتر جاری رہتی ہے۔ اسی لیے ایسے شخص کو جن باتوں کی ممانعت ہے ان میں ہم جنس بازی اور مباشرت دونوں شامل ہیں۔ مباشرت کی اجازت صرف اس وقت ہے جب یہ نسل بڑھانے کے لیے ہو۔ شراب اور تمباکو بھی منع ہے۔ Li Hongzhi نے نہ صرف روحانی علاج وضع کیا بلکہ اس پورے فلسفے کو ایک مذہبی شکل بھی دے دی جسے 1999ء میں چینی حکومت نے غیر قانونی قرار دے دیا اور Li Hongzhi کی گرفتاری کے وارنٹ جاری کر دیے جو نیویارک جا کر رہنے لگے ہیں۔

(سی۔ آئی۔ اے کے گمراہ جہاز) Family Jewels

جاسوسی کے لیے سی۔ آئی۔ اے کون کون سی غیر قانونی حرکتیں اور کارروائیاں کر سکتی ہے اس کی ایک فہرست James Schlesinger نے 1973ء میں مرتب کر لی تھی جو ڈائریکٹ ایکٹنگ کے بعد سی۔ آئی۔ اے کے ڈائریکٹر مقرر ہوئے تھے۔ اسی فہرست کو سی۔ آئی۔ اے کے گمراہ جہازت کہا جاتا ہے۔

(گمراہ اقدار) برطانیہ میں سماجی Family values

قدامت پسندوں کا تکیہ کلام۔ یہ ملحد استقامت حاصل، ہم جنس بازی، تحریک

نسواں اور جنسی چھوٹ کا مخالف ہے۔ ان قدامت پسندوں کے مخالفین وہ ہیں جو متبادل (alternative) اقدار کے حامی کہلاتے ہیں۔ ان کا کہنا ہے کہ دنیا میں تمام انسانوں کو ایک سانچے میں نہیں ڈھالا جاسکتا اور سانچ کے جو لوگ گمراہ اقدار کی پابندی نہیں کرنا چاہتے، ان کے لیے متبادل اقدار کی گنجائش پیدا کرنی چاہیے۔

(چندہ منٹ کی شہرت) Famous for 15 minutes

اس منہ سے بولتے ہوئے محاورے کے یہی معنی ہیں کہ بہت ہی مختصری شہرت ملے اور پھر ہمیشہ کی گنتائی۔ محاورے کے موجد پہلے بھی مشہور تھے، اب بھی ہیں اور آئندہ بھی مدتوں تک رہنے کا امکان ہے یعنی امریکی آرٹسٹ Andy Warhol جنہوں نے کہا تھا کہ آئندہ ہر شخص کو چندہ منٹ کی عالمی شہرت مل جایا کرے گی۔

(آخری زریں اقوال) عام طور Famous last words

سے اس اصطلاح کا تعلق تو مشہور رستوں کی دقات سے ذرا پہلے ان کے اقوال سے ہے لیکن حال میں طنز اور مذاق کے طور پر اس سے کام لیا جانے لگا ہے جیسے میرا آخری زریں قول ہے کہ میں ڈرائیونگ ٹیسٹ لازمی طور پر پہلی کوشش میں پاس کروں گا۔ چند ایک آخری زریں اقوال:

Edith Cavell 1865-1915 (English nurse facing German firing squad) : Patriotism is not enough. I must have no hatred or bitterness towards anyone.

حب الوطنی کافی نہیں ہے۔ میرے دل میں کسی کے لیے نفرت یا نفی نہیں ہونی چاہیے۔

Stephen Crane 1871-1900 (US writer):

When you come to the hedge that we must all go over, it isn't so bad. You feel sleepy, you don't care. Just a little dreamy anxiety, which world you're really in, that's all.

جب آپ اس باز کے پاس پہنچتے ہیں جسے ہر ایک کو بھلائی کے جانا ہے تو کچھ ایسا برا بھی نہیں لگتا۔ غنودگی سی طاری ہے، کوئی فکر، کوئی پروا نہیں ہے، صرف اک خفیف سی غلطی ہے کہ آخر میں

ہوں کہاں، اس دنیا میں یا اس دنیا میں۔

Ken Saro-Wiwa 1941-95 (Nigerian writer and minority rights activist) : Lord take my soul, but the struggle continues.

اے معبود میری روح تیرے حوالے، لیکن یہ جدوجہد جاری رہے گی۔

(ہوا خواہ کلب، ہرستاروں کا کلب) کسی ایکٹر، Fan club
کھلاڑی، گویئے کے چاہنے والے آپس میں مل کر اس کے گن گاتے ہیں
اس کو خط لکھتے ہیں اور کوشش کرتے ہیں کہ اس کی طرف سے کوئی خط، کوئی
چیز آجائے جسے وہ سینے سے لگا کر رکھیں۔ ان کلبوں نے اب انٹرنیٹ پر
ویب سائٹس بھی کھول لی ہیں۔ کہتے ہیں کہ پہلا ہوا خواہ کلب 1920ء
میں لندن میں ایک اسٹیج ایکٹر Lewis Waller کے لیے بنایا۔

(فنتی فٹ بال، خیالی فٹ بال) Fantasy football
یہ ایک طرح کا مقابلہ ہوتا ہے جس میں حصہ لینے والے فٹ بال کے اصلی
کھلاڑیوں کو جن کر ان کی ایک فرضی ٹیم بناتے ہیں۔ یہ اصلی کھلاڑی اصلی
پہچان میں جو کارکردگی دکھاتے ہیں ان کی بنا پر اس فرضی ٹیم کے سکور
پوائنٹ جمع ہوتے رہتے ہیں۔ خیالی فٹ بال کا یہ کھیل امریکہ میں شروع
ہوا تھا اب دنیا کے دوسرے حصوں میں بھی پھیل چکا ہے اور خیالی کرکٹ
اور خیالی باسکٹ بال کے بھی مقابلے ہونے لگے ہیں۔

FAQ (frequently asked questions) کپیل کی زبان
میں اکثر پوچھے جانے والے سوال۔ عام طور سے انٹرنیٹ پر گزروں کو
استعمال کرنے والوں کے لیے بنیادی معلومات پر مشتمل سوال اور جواب
کی صورت میں ایک فہرست کا نام۔

(فاشزم) اٹلی میں ابھرنے والی ایک تحریک کا نام۔ Fascism
1919ء میں (1883-1945ء) Benito Mussolini نے میل
جنگ عظیم کے بعد کی بے چینی کا فائدہ اٹھاتے ہوئے اپنی مطلق العنان قوم
پرست تحریک فاشزم کے نام سے شروع کی جو بائیں بازو کے انقلابیوں
اور سوشلسٹوں کی مخالف تھی۔ پادٹی نے طرح طرح کے ہتھکنڈوں، فتنہ

گردیوں اور دھونس سے کام لے کر ایسی طاقت حاصل کر لی کہ تین سال
بعد ہی 1922ء میں موسولینی نے مطالبہ کیا کہ اقتدار انھیں دے دیا جائے
ورنہ نتائج بھگتنا ہوں گے۔ بادشاہ Victor Emmanuel نے کچھ نہیں
دیش کے بعد موسولینی کو وزیر اعظم بنا دیا۔ (اس واقعے کو روم پر حادوا کہا جاتا
ہے)۔ موسولینی نے اپنے لیے Duce (ڈک) کا خطاب جن لیا اور پھر
تین سال بعد 1925ء میں خود کو ڈکٹیٹر مقرر کر کے تمام سیاسی جماعتوں کو
منوع قرار دے دیا۔ فاشٹ اٹلی پر 1943ء تک قابض رہے۔ یہ تحریک
اٹلی سے جرمنی اور پرتگال میں بھی پھیلی۔ اصطلاح کے طور پر فاشزم ظلم اور
جبر، بددیانتی، اخلاق سوز اور انسانیت سوز کارروائیوں کا نام ہے۔

مزید دیکھیے: Hitlerism, March on Rome, Nazi

(آسان پیسہ) بہت جلدی اور Fast or quick buck
آسانی سے، اور ہو سکتا ہے کہ بے ایمانی سے، کمایا ہوا پیسہ۔ buck ڈالر کو
کہتے ہیں۔

(فاسٹ فارورڈ رنڈ دور قاری) ٹیپ ریکارڈر پر Fast forward
لگا ہوا وہ مشن جو ٹیپ کو تیزی سے آگے بڑھا دیتا ہے لیکن عام اصطلاح کے طور پر
ایک حیثیت سے دوسری تک تیزی سے پہنچنے کے لیے بھی بولا جاتا ہے۔

(فاسٹ لین مارفرائی کی زندگی) یوں تو موٹروے Fast lane
ہاں رہ گزرو کہتے ہیں جس پر تیز ترین رفتار سے موٹر چلائی جاسکتی ہے لیکن
فاسٹ لین میں زندگی گزارنے والے وہ ہوتے ہیں جن کی زندگی میں اتنی
تیزی ہو کہ افراتفری نظر آنے لگے۔

(تیز گام، تیز رفتار) کوئی ایسا راستہ یا طریقہ جس کے Fast track
ذریعہ نتائج جلد از جلد حاصل ہو جائیں یا اس کاروبار میں بہت جلدی ترقی
ہو جائے جس میں مقابلہ سخت ہو۔

fast track diplomacy تیز رفتار ڈپلومیسی۔

He was definitely on a fast track

becoming a partner after only five years
in the company.

کبھی تیز رفتاری ہے کہ کبھی میں پانچ سال کے اندر اندر پارٹنر ہو گئے ہیں۔

(شباب کار) عام معنی تو وہی ہیں جو الفاظ سے Fast worker ظاہر ہیں کہ تیز کام کرنے والا لیکن عموماً یہ اصطلاح ان لوگوں کے لیے استعمال ہوتی ہے جو لڑکیوں سے بہت تیزی سے راہ و رسم پیدا کر لیتے ہیں۔

(پالا یا پلا یا پالی) بہت امیر اور بااثر شخص، خاص طور سے Fat cat برٹش مین سیاست دان یا سرکاری افسر۔ برطانیہ میں 1990ء کے زمانے سے یہ اصطلاح کبھی ڈائریکٹروں کے لیے استعمال ہونے لگی ہے جن کو پہلے سے لمبی لمبی تنخواہیں مل رہی ہوں پھر بھی ان میں اضافہ کر دیا جائے۔

(بے غیرت امیر شہر) وہ شہر جس میں دولت اور کامیابی Fat city فاسد اعمال اور ناجائز کاروبار سے آئی ہو۔

(بھڑا کنٹرولر) گھمسنے ہوئے، مضبوط بدن والا Fat controller غیر یا پر دامز جیسے نائٹ کلب میں باؤنسر ہوتے ہیں جو غل چپانے اور شرارت کرنے والوں کو قابو میں رکھتے ہیں۔

امریکی بولی میں وہ ایلتھ فارم جن میں فربہ لوگ مٹا Fat farm کم کرانے جاتے ہیں۔

(فادرز ڈے) 1910ء سے جون کے مہینے میں Father's Day تیسرا اتوار باپ کے لیے بچوں کے اظہار محبت کا دن مقرر ہے اسی طرح جیسے ماؤں کا دن منایا جاتا ہے۔

دیکھیے: Mother's Day

(فاتمہ) پر نکال کا یہ گاؤں روکن کی تھوٹک عقیدے والوں Fatima کے لیے اس وجہ سے زیارت گاہ بن گیا ہے کہ تین بچوں کے قول کے مطابق 1917ء میں وہاں پی بی مریم ظاہر ہوئی تھیں۔ اس سال مئی کی 13 تاریخ

کو تین دیہاتی بچوں Lucia dos Santos, Francisco, Jacinta نے گھر آکر بتایا کہ انھوں نے ایک بیڑ کے اوپر ایک بادل میں ایک عورت کو دیکھا ہے اور اس نے ان بچوں سے کہا کہ وہ اکتوبر تک ہر مہینے کی تیرہ تاریخ کو اس جگہ آیا کریں۔ یہ بات ان تینوں میں سے صرف دونوں لڑکیوں نے سنی تھی۔ لڑکے نے نہیں۔ یہ بات پھیلی اور اکتوبر تک یہاں پچاس ہزار کا مجمع دیدار کے لیے جمع ہو چکا تھا لیکن حضرت مریم ان

تین بچوں کے سوا کسی اور کو نظر نہیں آئیں۔ بہت رد و قدح کے بعد 1930ء میں Leira کے بشپ نے اس بیڑے کو جائز اور حقیقی تسلیم کر لیا اور عقیدت مند دیدار پی بی مریم کو Our Lady of Fatima کہنے لگے۔ مذہبی ماہرین کہتے ہیں کہ اس عنوان کا بائبل سے کوئی تعلق نہیں ہے بلکہ ہسپانیہ کے مسلمان حضرت فاطمہ الزہراء سے جس عقیدت کا اظہار کرتے تھے اس کی نقل میں Our Lady Fatima کہا جانے لگا ہے۔ مغرب میں فتوے کے صرف ایک معنی سمجھے اور سمجھائے Fatwa جاتے ہیں 'صوت کا حکم'۔ مشرلی ذرائع ابلاغ پہلی بار 1989ء میں اس لفظ سے آشنا ہوئے جب ایران کے روحانی پیشوا آیت اللہ روح اللہ خنئی نے مسلمان رشیدی کے بارے میں ان کے نازل The Satanic Verses پر صحت کا فتویٰ دیا۔

(فوازم) فرانس کے جو اس سال مصوروں کی ایک Fauvism تحریک جس کے روح رواں (1869-1954) Henri Matisse تھے۔ یہ تحریک مشہور رُوح مصور Van Gogh سے بہت متاثر تھی۔ وہی شوخ رنگوں کا حسین امتزاج، زریب و زینت میں وہی سادگی، وہی شوخی اور سبک دہی، اور وہی نشاط حیات جو Van Gogh کا خاصہ تھی۔

(فراہسی: جھوٹے دوست۔ لفظ معنی) ایسے فراہسی Faux amis لفظ کی ایک فہرست 1928ء میں شائع ہوئی تھی جو انگریزی زبان میں اپنا لیے گئے ہیں لیکن جن کے معنی کچھ کے کچھ کہنے گئے ہیں۔ اس فہرست کا عنوان تھا 'جھوٹے دوست یا انگریزی زبان کی دغا بازی'۔ چند الفاظ صرف نمونے کے طور پر۔ پہلے فراہسی لفظ، پھر اس کے فراہسی معنی اور آخر میں انگریزی معنی:

abusif	illegal	abusive
car	bus	car
engin	machine	engine
furniture	supplying	furniture
issue	exit	issue
large	wide	large
seculaire	age-old	secular
trivial	rude	trivial

FBI (Federal Bureau of Investigation) فیکش

کایہ وفاقی امریکی ادارہ 1935ء میں قائم ہوا۔ محکمہ انصاف، جرمانہ میں وزارت داخلہ کی طرح کا محکمہ ہے اس کی ایک جماعت 1908ء سے بیورو آف انویسٹی گیشن کے نام سے قائم تھی۔ اسی کو بدل کر ایف۔بی۔آئی کا شعبہ قائم کر دیا گیا۔ سرد جنگ کے زمانے میں یہ شعبہ کیونٹوں کے خلاف مصروف عمل رہا لیکن 1960ء کے عشرے میں جاسوسی اور السداد جاسوسی کا زیادہ تر کام اس نے اپنے ذمہ لے لیا تھا۔

FDR Franklin Delano Roosevelt امریکی ڈیموکریٹک پارٹی کے صدر

(1882-1945ء) کا عقیدت کا نام جو 1933ء سے 1954ء تک چار بار صدر رہے تھے اور جنہوں نے ملک کو پہلے عظیم اقتصادی کساد بازاری سے اور پھر دوسری جنگ عظیم سے باہر نکالا۔ کساد بازاری کے مصائب کم کرنے کے لیے انہوں نے New Deal کے نام سے تعمیری اور اقتصادی پروگرام شروع کیا اور سرکاری خزانے کا سرمایہ بے دریغ صرف کیا۔ اس زمانے میں ان کو Franklin Deficit Roosevelt کہا جانے لگا تھا۔ روز و شب کے دو نام اور تھے: فرینکلن ڈی اور دوسری جنگ عظیم کے زمانے میں برطانوی وزیر اعظم ونسٹن چرچل سے خط و کتابت کے دوران انہوں نے خود اپنا کوڈ نام POTUS یعنی President of the United States رکھ لیا تھا۔

Feeding frenzy (گاؤں کی چھینا چھنی) ایک کاروبار میں (مصرف کئی کمپنیاں جب کسی موقع پر گاؤں کو اس طرح دبوچنے کی کوشش کریں جیسے شادک مچھلیاں ایک شکار پر حملہ آور ہوں تو یہ عادیہ استعمال میں آتا ہے۔ ٹیلی ویژن کمپنیاں، اخبارات اور بعض اوقات فلم کمپنیاں بھی گاؤں کی چھینا چھنی کے بڑے بڑے پلان بناتی ہیں۔

Feel-good factor (احساس آسودگی یا بہتری) عموماً کسی ملک میں اقتصادی انحطاط کے بعد جب روپے پیسے کی فراوانی ہوتی ہے تو سیاسی مبصرین یہ اصطلاح استعمال کرتے ہیں اور مراد یہ ہوتی ہے کہ جس سیاسی جماعت نے معیشت کو یہ کردہ دلائی ہے وہ عوام میں آسودگی، پہلے سے بہتری کا احساس پیدا کر رہی ہے لہذا لوگ اسی کو ووٹ دیں گے۔

(To) Feel or look like death warmed up

(حال خراب ہونا) عام طور سے شراب کا نشہ نونے وقت جو کیفیت ہوتی ہے اس کے لیے یہ جملہ بولا جاتا ہے۔

(To) Feel no pain (بے سوجھ ہونا) شراب کے نشے میں وہ حالت جب درد اور تکلیف تک محسوس نہ ہو۔

(To) Feel someone's collar (کدی دبوچنا، گرمیاں پکڑنا) گرفتار کر لینا۔ پکڑ لینا۔

(To) Feel the earth move (دل میں کیف دستی کی کیفیت۔

کسی کے بدن پر ہاتھ پھیرنا خاص طور سے اس کی رضا کے بغیر۔

Fellow traveller (ہم سفر، ہم خیال) کوئی شخص جو کسی سیاسی پارٹی کا رکن نہ ہو لیکن اس کا ہم سفر ہو، ہم خیال ہو۔ Trotsky نے انقلاب روس کے غیر کمیونسٹ حامی ادیبوں کے لیے روسی اصطلاح poputchik استعمال کی جس کا یہ انگریزی میں ترجمہ ہے۔

Feng shui (فینگ شوئی) قدیم چینی فلسفے میں قدرتی ماحول پر نیکی اور بدی کے اثرات کو فینگ شوئی کہتے ہیں ('فینگ' ہوا اور 'شوئی' پانی)۔ فینگ شوئی کو آرٹ بھی سمجھا جاتا ہے اور سائنس بھی۔ آرٹ اس معنی میں کہ بدی کے اثرات کو رد کرنے کے لیے نیک اثرات کو غلبہ دلایا جائے اور سائنس اس طرح کہ دریا، درخت اور پہاڑیوں کی طرح کے قدرتی عناصر کو غور کر کے جگہ کا انتخاب کیا جائے۔ مثلاً جب چین میں ریل اور ٹیلی گراف کا نظام متعارف کرایا جانے لگا تو وہاں بہت سے لوگوں نے خیال ظاہر کیا تھا کہ جن علاقوں سے ریلیں یا تار گزریں گے ان میں فینگ شوئی کو شدید نقصان پہنچے گا۔ مغرب میں عمارتوں کی تعمیر میں بھی اس فلسفے کا لحاظ رکھا جانے لگا ہے اور کچھ لوگ یہ اعتقاد کرنے لگے ہیں کہ دفتر یا گھر میں ایسی جگہ نہیں جہاں بدی کا اثر نہ ہو۔

Fergie Andrew (فرگی) برطانیہ کی ملکہ الیزبتہ کے دوسرے بیٹے

نے 1986ء میں Sarah Ferguson سے شادی کی تھی جن کو عام طور

سے Fergie کہا جاتا ہے اور جن کو بعد میں Duchess of York کا خطاب مل گیا تھا۔ وہ انتہا سے زیادہ فضول خرچی کے لیے بدنام ہوئیں اور آخر کار 1996ء میں شہزادہ ایڈورڈ سے ان کی طلاق ہو گئی۔

(بچے تلے الفاظ میں) Few well-chosen words
 بیسویں صدی کے دوران اس محاورے کے معنی تھے چند ایک منتخب الفاظ میں کسی کی سوزوں اور مناسب تقریف کر دینا لیکن حال میں بالکل الٹ کر تادیب، مذمت اور برا بھلا کہنے کے معنوں میں استعمال ہونے لگا ہے۔

(FFL: Forces francaises libres: افواج آزادہ فرانس)
 دوسری جنگ عظیم کے زمانے میں جنرل چارلس ڈیگال کی زیر قیادت فرانس کو جرمنی سے آزاد کرانے والی فوج جو 1940ء سے دوسرے مغربی اتحادیوں کے ساتھ کام کر رہی تھی۔

(Fianna Fail جمہوریہ آئرلینڈ میں دو سیاسی جماعتوں میں سے ایک جسے ریپبلکن پارٹی بھی کہہ لیتے ہیں۔ یہ 1926ء میں Eamon de Valera کی زیر قیادت اس معاہدے کے خلاف قائم ہوئی جس کے تحت جنوبی آئرلینڈ کو برطانیہ سے آزادی ملی تھی۔

مزید دیکھیے: Fine Gak, Free Staters, Sinn Fein, Taoiseach.

(FIFA بین الاقوامی ایسوسی ایشن فٹ بال کی فیڈریشن۔ یہ ان الفاظ Association کا مخفف ہے۔ 1904ء میں اس کھیل کے قواعد کو عالمی بنانے پر ڈھالنے کے لیے بنائی گئی۔ اس سے پہلے 1863ء میں فٹ بال ایسوسی ایشن کے نام سے ایک تنظیم بن چکی تھی جس نے اس ضرورت کا احساس دلایا کہ اس کھیل کو بین الاقوامی رنگ دینا ہوگا۔ برطانیہ جہاں سے جدید فٹ بال کا آغاز ہوا تھا اس بات کے حق میں نہیں تھا لیکن یورپ میں تحریک زور پکڑتی رہی۔ بالآخر 21 مئی 1904ء کو پیرس کے ایک اجلاس میں تنظیم، انمارک، اسپین، سوئٹزرلینڈ، سویڈن اور ہالینڈ نے شرکت کی اور FIFA کا قیام عمل میں آیا۔ برطانیہ اس اجلاس سے غیر حاضر تھا۔ اس نے بعد میں شرکت اختیار کی۔ 1932ء میں اس کا ہیڈ کوارٹر فرانس سے زوریخ

Zurich میں منتقل کیا گیا۔

(Fifth Column وطن فروش، پانچواں کالم) وہ لوگ جو وطن کے مفادات کے خلاف غیر ملکیوں کے مفادات کے لیے کام کر رہے ہوں اور اس طرح ہم وطنوں اور ان کے نظام سیاست کی بچ کئی اندر سے کر رہے ہوں۔ یہ اصطلاح اسپین کی خانہ جنگی (1936-1939ء) کے دوران جنرل Emilio Mola سے منسوب کی جاتی ہے جنہوں نے کہا تھا کہ میری فوجوں کے چار کالم میڈرڈ کا محاصرہ کر رہے ہیں اور پانچواں کالم شہر کے اندر ہے۔

(Fifth Estate پانچواں منصب، پانچواں ستون) قدیم زمانے کے یورپ میں مملکت کے تین ستون مقرر تھے۔ کلیسا، اشراف (اہل مرتبے کے لوگ) اور عوام۔ اخبارات نے جب زور پکڑا اور عوام میں ان کی آواز سن جانے لگی تو ان کو چھ ستون قرار دے دیا گیا۔ اب کچھ بااثر اداروں کے لیے پانچویں ستون کی اصطلاح مزاح کے طور پر استعمال کی جاتی ہے۔ مثلاً برطانیہ میں بی۔ بی۔ سی اور ڈیلی بوٹین کی طرح کے بااثر ادارے۔

دیکھیے: Fourth Republic۔ Fifth Republic
 (فنتی فنتی) آدھوں آدھ۔ پچاس فی صد۔ یہ اصطلاح Fifty-fifty بیسویں صدی میں بنائی گئی تھی اور بہت سے ملکوں نے کسی تبدیلی کے بغیر نئے دشمن اپنائی ہے جیسے فرانسیسی اور جرمن میں اسی بچے کے ساتھ جبکہ روسی میں fifti-fifti

(Fifty-first state ریاست نمبر ایکادون) ریاستہائے متحدہ امریکہ میں پچاس ریاستیں ہیں۔ Puerto Rico امریکہ میں شامل نہیں ہے لیکن اس کے حوامی کے طور پر اسے ریاست نمبر ایکادون کہا جاتا ہے۔ بعض اوقات برطانیہ کو بھی جو فیشن اور دوسری طرح طرح کی روش میں امریکہ کی فہرست میں شامل کرنا ہے ریاست نمبر ایکادون کہہ دیتے ہیں۔

(Fifty million Frenchmen can't be wrong پچاس ملین فرانسیسی غلط نہیں ہو سکتے) دوسری جنگ عظیم کے زمانے میں امریکی فوجیوں میں مقبول کہادت۔ اشارہ فرانس کی آبادی کی طرف تھا جو جرمن قبضے کے خلاف تھی۔

Fight or flight (مقابلہ یا فرار) خطرہ درپیش ہو تو انسان اور حیوان دونوں کا جبلی رد عمل یا تو یہ ہو سکتا ہے کہ بڑھ کر پامردی سے خطرے کا مقابلہ کرے ورنہ فرار حاصل کرنے کی کوشش کرے۔ اس رد عمل کا ذکر جسمانی اعضاء کے امریکی ماہر (عضویات داں) Walter Cannon (1871-1945) نے 1914ء میں اپنی کتاب The Wisdom of the Body میں کیا تھا۔ ان کا نظریہ تھا کہ انسانوں اور کچھ بوجھ رکھنے والے حیوانوں کا جسم کوشش کرتا ہے کہ اندرونی ماحول کو جس حد تک ہو سکے اعتدال پر رکھے۔

Figure of eight (انگریزی ہند سے 8 کی شکل) اوپر سے دو دائروں کی شکل ایسی ہے جس میں رے بغیر حرکت جاری رہ سکتی ہے۔ برف پر اسکیٹنگ کرنے والے یا ٹینس وغیرہ میں ہوائی جہازوں کے پائلٹ اسی شکل میں پرواز کر کے دکھاتے ہیں اور oo کو ریاضی میں لامتناہی (infinity) کا نشان یا علامت مقرر کیا گیا ہے۔

(To) Fill someone in کسی (تفصیلات سے مطلع کرنا) کسی معاملے کے بارے میں جو معلومات پہلے سے حاصل ہیں ان کی جزئیات سے مطلع کر کے ان معلومات کو مکمل کرنا۔

(To) Fill someone's shoes (کسی کی ذمہ داری سنبھالنا) دوسرے کسی کے کام کو بحسن و خوبی پورا کرنا۔

Film noir (سیاہ فلم) عام طور سے ہالی وڈ کی 1940ء اور 1950ء کے اواخر کی ان فلموں کے لیے یہ اصطلاح استعمال کی جاتی ہے جن میں جرائم، رشوت ستانیوں اور مظالم کی تاریک دنیا دکھائی جاتی تھی۔ ان فلموں میں ڈراؤنے سیٹ پر بد صورت، بد ہیئت لوگ دکھائے جاتے تھے اور اندھیرے اور اجالے کو بہت اہم کارچش کیا جاتا تھا۔ ایسی فلموں کی ایک مثال Billy Wilder کی 1940ء کی فلم Double Indemnity سے دی جاسکتی ہے جس میں ایک انشورنس سیکرٹری نے ایک خوبصورت عورت کو یہ لالچ دیتا ہے کہ وہ اپنے شوہر کو قتل کر کے انشورنس کی ساری رقم خود چھپا لے۔

Filofax (فائلو فیکس) 1930ء میں برطانیہ کے ایک چھاپے خانے میں ایک شارٹ ویڈیو ٹیپسٹ نے اپنے لیے ایک ایسی ڈائری بنائی تھی جس

کے صفحات نکال کر دوسرے صفحے لگائے جاسکتے تھے اور اس کو file of facts کا نام دیا تھا۔ یہ ڈائری بہت جلد کلرکوں، سائنس دانوں اور فوجیوں میں مقبول ہو گئی کیونکہ اس کے ذریعہ ذہنی معلومات کو قائل کرنا بہت آسان ہو گیا تھا۔ دوسری جنگ عظیم کے زمانے میں ہر فوجی کو فائلو فیکس وردی کے ساتھ ملے لگی۔ 1980ء کی دہائی میں تہمت اور کاروبار کی دنیا میں اس کو رواج ملا ترقی کے ذریعے ملے کرنے والے نوجوانوں میں اسے فیشن کا درجہ مل گیا لیکن وقت گزرنے کے ساتھ فائلو فیکس کی جگہ کمپیوٹر والی ڈائریوں نے لے لی۔

Final Solution (مسلکہ یہود کا حتمی یا فیصلہ کن حل) نازیوں نے یورپ کے یہودیوں کے خاتمے کے لیے یہ اصطلاح وضع کی تھی۔ جنوری 1942ء میں برلن کے نواح میں چیدہ چیدہ پندرہ سینٹر نازیوں کی ایک خصوصی کانفرس میں جس کی صدارت Reinhard Heydrich نے کی تھی یہ غور کیا گیا کہ یہودیوں کو کس طرح بڑے پیمانے پر اور جلد از جلد ختم کیا جائے۔ ان کو ہلاک کرنے کا عمل کئی سال سے جاری تھا لیکن عمل کی سست رفتاری سے نازی لیڈر مطمئن نہیں تھے۔ کانفرس کے بعد یورپ کے یہودیوں کو کثیر تعداد میں ہلاکت کیمپوں میں منتقل کرنے کا سلسلہ شروع ہوا جہاں ان کو ہلاک کرنے کے لیے ٹیکسٹریوں کا انتظام کیا گیا۔ کچھ یہودی حکام کرنے کے لائق تھے ان سے شدید محنت کرائی جاتی اور جب وہ دم توڑنے لگتے تو ان کو مار دیا جاتا تھا۔ اس عمل کو ایسی غامضانہ ہنرمندی اور مہارت کے ساتھ پورا کیا گیا کہ پستیانی ساتھ لاکھ یہودیوں کا حتمی حل نکل آیا۔

مزید دیکھیے: Einsatzgruppen, Holocaust.

Fine Gael (فین گیل) جمہوریہ آئرلینڈ کی دو بڑی سیاسی جماعتوں میں سے ایک۔ دوسری پارٹی فینا فاکس ہے۔ فین گیل 1933ء میں ان لوگوں نے بنائی تھی جو برطانیہ اور آئرلینڈ کے درمیان 1921ء کے معاہدے کے حق میں تھے جس کے تحت آزاد آئرش ریاست قائم ہوئی تھی۔ اس معاہدے کے بارے میں دونوں پارٹیوں میں تو اب کوئی اختلاف نہیں ہے لیکن میدان سیاست میں ایک دوسرے کی حریف ہیں۔

مزید دیکھیے: Fianna Fail, Free Staters.

Fine or small print (باریک پرنٹ یا چھوٹا پرنٹ)

گھانٹے کا سودا) کسی اقرار نامے میں کچھ شرائط کو ایسے باریک یا چھوٹے حروف میں چھاپ دینا کہ دستخط کرتے ہوئے ان پر نظر نہ پڑے۔ یہاں سے اصطلاحی معنی یہ لیے جانے لگے کہ جب کسی بات کی تفصیل سامنے آئے تو اس میں نقصان کا پہلو نکلا ہو۔

Finest hour (بہترین ساعت) برطانوی وزیر اعظم ونسٹن چرچل کی اس تقریر (18 جون 1940ء) میں یہ فقرہ کہا گیا تھا جو انھوں نے فرانس پر جرمن قبضے سے مین پہلے کی تھی جب برطانیہ کو اپنے دفاع کی تیاری شروع کرنی تھی۔

Let us therefore brace ourselves to our duty, and so bear ourselves that, if the British Common Wealth and its Empire lasts four thousand years men still say, this was their finest hour.

Finger on the pulse (منٹ منٹ کی خبر رکھنا) جیسے مریض کی نبض پر انگلی رکھ کر نبض اس کے اندرونی کوائف کا بخوبی اندازہ کر لیتے ہیں اسی طرح تمام تاز ترین واقعات اور حالات کا جائزہ لیتے رہنا۔
Fingers or hand in the till (دفتراں) دکان کا پیسہ لے اڑنا۔

Finger trouble (انگلی کی غلطی، مغلطی، دھما) کسی مشین میں غلط کنٹرول کو دبانے یا کھینچ کر یا ٹیلی وژن کا گلاٹھن دبانے کے لیے یہ عوامی عبادہ استعمال کیا جاتا ہے۔

Fire in one's belly (جگر کی آگ) عزم، لگن، انگ۔ مغرب میں پیٹ کو وہی اہمیت دی جاتی ہے جو ہمارے تصوراتی نظام میں جگر کو حاصل ہے یعنی جس طرح جگر قحط کے علاوہ ہمت اور شجاعت کی نشانی ہے اسی طرح مغرب میں پیٹ وہ انجن ہے جو جذبات اور جسم کی گاڑی کو حرکت میں رکھتا ہے۔

(To) Fire on all cylinders (پوری تندی اور جانفشانی سے کام کرنا) موٹر کے سلنڈروں میں ایندھن پہنچتا ہے تو اس میں آگ لگتی ہے اور موٹر چلتی ہے۔ سارے سلنڈروں میں جب آگ جل رہی ہو تو موٹر پوری رفتار پر جاری ہوگی۔

Fireside chats (قوم سے بے تکلف خطاب) امریکی صدر ایف۔ ڈی۔ روز ویلفٹ نے قوم سے ریڈیو پر خطاب کی رسم 1933ء میں شروع کی تھی جو ان کے دور اقتدار کے دوران جاری رہی تھی۔

Fire-walker (آگ پر چلنے والا) اصطلاحی معنوں میں بعض تجارتی کمپنیاں اپنے سینئر عملے کو آزمائش میں ڈال کر دیکھتی ہیں کہ ان میں قیادت کی کس حد تک صلاحیت ہے۔

(دی فرم) بہت ہی بااثر ادارے کے عملے کے لوگ (The Firm) اس کا نام لینے کی بجائے اسے 'دی فرم' کہتے ہیں۔ مثلاً سی۔ آئی۔ اے کے لوگ سی۔ آئی۔ اے کہنے کی بجائے 'دی فرم' کہیں گے۔ برطانوی شاہی خاندان کو بھی 'دی فرم' کہا جاتا ہے۔ مشہور ہے کہ شاہ جارج چہشم نے پہلی بار اپنے خاندان کے لیے یہ لقب استعمال کیا تھا۔

First Lady (خاتون اول) امریکی صدر کی بیوی کا لقب جو بیسویں صدی کے آغاز میں شروع ہوا۔ اگرچہ اب ہر ملک اپنے سربراہ مملکت یا سربراہ حکومت کی بیوی کو اس خطاب سے نوازنے لگا ہے۔ صدر ایف۔ ڈی۔ روز ویلفٹ کی بیوی Eleanor کو فریوں کی مدد اور قیام امن کے کاموں کے عوض 'دنیا کی خاتون اول' کا لقب دیا گیا تھا۔ انھوں نے اپنے شوہر کی وفات کے بعد اقوام متحدہ کے لیے بہت کام کیا تھا اور مل کنٹیشن کی بیوی Hillary Rodham Clinton سے پہلے کوئی اور خاتون اول ایسی نہیں گزری تھیں جو سیاسی جدوجہد میں ان کی طرح مصروف رہی ہوں یا ان کے برابر اثر و رسوخ رکھتی ہوں۔

First past the post (سادہ اکثریت سے جیت) دو ٹک کا وہ نظام جس میں امیدوار سادہ اکثریت سے جیتا ہوا مانا جاتا ہے۔ برطانوی پارلیمانی نظام اور اس کی پیروی کرنے والے تمام ملکوں میں الیکشن کا یہی طریقہ رائج ہے۔ یہ عبادہ گھڑ دوڑ سے لیا گیا ہے جس میں وہ گھوڑا جیت جاتا ہے جو دوڑ کے خاتمے پر لگے ہوئے کھمبے پر دوسروں سے پہلے پہنچ جائے۔

Fiscal policy (زور کی پالیسی) کسی ملک کی حکومت جب قومی معیشت کا رخ مقرر کرنے کے لیے ایسے اقدامات کرے جن کے نتیجے میں عام شہری یا تو زیادہ پیسہ خرچ کریں یا کفایت کر کے بچت کریں تو

ان اقدامات کو زر کی پالیسی کہا جاتا ہے۔ حکومت ٹیکسوں میں کمی پیش یا عام شہریوں کے لیے لائسنس میں رد و بدل کر کے اپنا مقصد پورا کرتی ہے۔ اس کے مقابلے میں مالیاتی پالیسی معیشت میں توازن قائم رکھنے کے لیے بنائی جاتی ہے۔ دیکھیے: Monetary policy

Fishing expedition (انگل بازی) کوئی بات معلوم کرنے کے لیے براہ راست سوال کی بجائے بے سوچے سمجھے، انگل بچہ سوال پوچھتا۔

Five-finger exercise (بائیس ہاتھ کا کھیل) کوئی سیدھا سادہ آسان سا کام۔

Five o'clock shadow (بڑھا ہوا شیو، بے روش یا بے نور چہرہ) شیو کی ہوئی داڑھی پر نئے بال اگنا جو عام طور سے دن ڈھلے سودار ہوتے ہیں۔ جھکے ہوئے چہرے پر بڑھی ہوئی داڑھی سے پڑنے والی پر چھائیاں۔

Five Percenters (پانچ فی صدیہ) امریکی سیاہ فام مسلمانوں کی تنظیم نیشن آف اسلام سے نکلنے والی ایک شاخ کا نام۔ اس میں شامل لوگ سمجھتے ہیں کہ ان کو فیسی علم (القا) ہے کہ سیاہ فام برٹنل ہیں۔ ان کا عقیدہ یہ ہے کہ جن لوگوں کے دل نور اسلام سے منور ہیں ان کی تعداد صرف پانچ فی صد ہے۔ ملن پانچ فی صد مسلمانوں کا فرض ہے کہ دنیا کی بچاس فی صد آبادی کو اسلام کی تعلیم دیں اور ان کا خیال ہے کہ اس فرض کی ادائیگی میں مسلمانوں کے شدید دشمنوں کی مدد شیعہ شیطان کا دشمن پیدا کر رہے ہیں۔

حریدہ دیکھیے: Nation of Islam

Five-year plan (پنج سالہ منصوبہ) سابق سوویت یونین میں متحدہ کوشش کے ذریعہ پورے ملک کی معیشت کی اصلاح اور بہتری کے لیے بنائے جانے والے منصوبے۔ پہلا منصوبہ اشالن نے 1929ء میں شروع کیا تھا۔ اس کی دیکھا دیکھی دوسرے ملکوں نے بھی اسی طرح کے ترقیاتی منصوبے شروع کر دیے تھے لیکن 1991ء میں سوویت یونین کے خاتمے کے بعد انھیں ترک کر دیا گیا۔

Flag (فلگ) 1945ء میں ایک شخص Jasper Johns نے

امریکی پرچم کی ایک پینٹنگ بنائی تھی جس کے بارے میں یہ طے نہیں ہو سکا ہے کہ آیا یہ فن مصوری کا نمونہ ہے یا صرف جھنڈے کی تصویر۔ لیکن کہتے ہیں کہ اس نے مصوری میں پاپ آرٹ (pop art) کی تحریک کو جنم دیا۔

Flag of convenience (مصلحت کا پرچم) تھارتی بار بردار جہاز راں کمپنیاں عام طور سے ٹیکس اور قانونی گرفت سے بچنے کے لیے دوسرے ملکوں میں اپنے نام رجسٹر کرائتی ہیں اور ان کے جہازوں پر انھیں ملکوں کا پرچم لگ جاتا ہے جن کا جہاز رانی سے نہ کوئی تعلق ہوتا ہے نہ واسطہ۔ 1950ء کی دہائی میں لائبیریا اور پاناما جیسے ملکوں میں رجسٹر شدہ کمپنیوں کی تعداد میں یکا یک حیرت انگیز حد تک اضافہ ہوا حالانکہ ان جہازوں کی ملکیت برطانی یا امریکی تھی اور مالکان بھی دوسرے ملکوں کے شہری۔ چنانچہ 1990ء کے زمانے تک تھارتی جہاز رانی میں پاناما دنیا کا سب سے بڑا ملک ہو گیا۔

Flak or Flack (طیارہ شکن فائر، الملیک جیکٹ (زرہ)، طعنہ شکن) یہ اصطلاح طیارہ شکن فائر سے شروع ہوئی تھی۔ بعد میں فائرنگ سے بچاؤ کی جیکٹ کے لیے بھی استعمال ہونے لگی۔ کوسو، افغانستان اور عراق میں فوجی کارروائیوں کے دوران اکثر غیر ملکی صحافی اپنے کپڑوں کے اوپر فلیک جیکٹ پہننے لگے تھے۔ اب یہ اصطلاح ایسے کسی شخص کے لیے بولی جاتی ہے جو کسی دوسرے پر طعنے یا زبانی حملے کا ڈر کرے۔

Flaky (بے اطوار، ناقابل اعتبار شخص) یہ امریکی اصطلاح 1980ء کے زمانے میں وضع ہوئی تھی اور صدر ریگن نے جنوری 1988ء میں لیبیا کے قائد کرنل سحر قذافی کے بارے میں استعمال کی تھی۔

Flannelled fools (لمبیل والے احمق) کرکٹ کھیلنے والوں کو Rudyard Kipling نے 1903ء میں اپنی تحریر میں یہ لقب دیا تھا اور اب کبھی کبھی مزاح کے طور اس لقب سے انھیں لوڑا جاتا ہے۔

Flapper vote (چھوکر ہوں کا ووٹ) بیسویں صدی کے شروع میں flapper کا لفظ نوجوان لڑکیوں کے لیے ان دو چوٹیوں کی وجہ سے بولا جاتا تھا جن کے سرے پر سہاف سے ایک پھول سا بنا دیا جاتا۔ برطانیہ میں لیبر پارٹی نے جب 1928ء میں قانون کے ذریعہ 21 برس کی عورتوں کو

دوب کا حق دیا تو اسے چھو کر یوں کا دھوکہ کر دیا کہ کرمات اڑا گیا تھا۔
(بھڑکیلا، بڑائی) مثلاً 'بھڑکیلا شادی یا نمائش ہوئی وغیرہ۔ Flash
(فلش بیک، پس لٹائی) فلم یا ناول میں گزری
ہوئی باتوں کی یاد۔ فلموں میں بعض اوقات یادوں کے دوران یادوں کو
دکھانے کا طریقہ بھی اختیار کیا جاتا ہے۔

نفسیاتی تجزیہ میں فلش بیک (پس لٹائی) ایک پریشان کن عمل ہے جس
میں انسان کی نگاہ کے سامنے گزری ہوئی باتیں اس طرح وارد ہو جاتی ہیں
جیسے اس وقت ہو رہی ہیں، خاص طور سے ایسا کوئی واقعہ جو اس کے ذہن کو
جھنجھوڑ کے رکھ دے جیسے کوئی حادثہ۔ سابق فوجی اس طرح کی پس لٹائی
سے اکثر دوچار ہوتے ہیں۔ بچل کی چمک اور بادلوں کی گرج ان کو قوی طور
پر دماغ میں میدان جنگ میں پہنچا سکتی ہے۔

(نمائش پسند) شوخ رنگ کے لباس پہننے والا Flash Harry
مٹواریں جیسا شخص۔

(ہاٹ زمین کی سوسائٹی) ایک Flat Earth Society
تبادل سائنس سوسائٹی جو بیسویں صدی کے شروع میں ایک انگریز کی
سربراہی میں قائم ہوئی۔ اس کے ارکان کہتے ہیں کہ زمین چمینی اور سپاٹ
ہے۔ یقین نہیں آتا تو آنکھ سے دیکھ لیجئے اور ہائل میں اس کے چپے ہونے
کا کئی جگہ ذکر آیا ہے۔ زمین کے چار کونوں کا ذکر ہمیشہ سے ہوتا آیا ہے۔
تکب ثمالی زمین کے شمال میں نہیں ہے بلکہ اس کے درمیان میں ہے۔
1980ء کے زمانے میں چاند پر انسان کے جانے کی کہانی جموئی ہے اور جو
کچھ ٹیلی ویژن پر دکھایا گیا وہ سب ہالی وڈ کا کرشمہ تھا۔ بیسویں صدی کے
آخر تک اس سوسائٹی کا اثر امریکہ میں زیادہ ہو چکا تھا۔

(حرکت قلب بند ہونا) ڈاکٹروں میں رائج اصطلاح Flatliner
اس شخص کے لیے جس کے دل نے کام کرنا بند کر دیا ہو۔ سپاٹ لکیر سے مراد
ایکسٹروڈ کارڈیو گراف پر نظر آنے والی لکیر ہے۔

(چمیری) گھبراہٹا ہوا، پریشان شخص۔ ہوائی جہاز کے Flat spin
بارے میں کہا جائے تو اس کا افقی محور (longitudinal axis) خلیب
کی جانب 54 ڈگری زاویے سے کم ہوگا۔ پرانے زمانے میں جب یہ

حالت ہو جاتی تو ہوائی جہاز قابو سے باہر چلا جاتا تھا لیکن اب لڑاکا طیارے
حلقے سے بچنے کے لیے اس ترکیب سے کام لیتے ہیں۔

(کھلی چھت والا جہاز) امریکی بحریہ کے لوگ طیارہ بردار Flat top
بحری جہاز کو کھلی چھت والا جہاز کہتے ہیں۔

(اس مہینے کی چیز) کوئی شخص جو Flavour of the month
محبوب یا مقبول ہو (لیکن قصورے دنوں کے لیے)۔ کوئی چیز جس کا فیشن
ہو جائے (لیکن مختصر مدت کے لیے)۔ یہ اصطلاح 1940ء کے زمانے
میں امریکہ میں ٹکس کریم کے اشتہارات سے لی گئی ہے۔

When last she worked there she had
been young, attractive, unattached. She
had been 'flavour of the month.' But
returning she was in a rather different
situation: married, a mother, with outside
commitments.

(فلمنگ کا قاعدہ) موثر یا جزیر میں Fleming's rules
عطا طیبی میدان، کرنٹ اور موٹن (حرکت) ایک دوسرے سے کس سمت
میں واقع ہیں یہ بات یاد رکھنے کے لیے انگلیوں سے کام لینے کا طریقہ۔
جزیر اور ڈائیکو میں ان تینوں کی سمت یاد کرنے کے لیے دایاں ہاتھ بالکل
سیدھا کر لیں، انگوٹھا اور انگوٹھیں، انگشت شہادت سیدھی رکھیں، بیچ کی انگلی
کو دائیں جانب موڑ لیں۔ انگوٹھا موٹن کی سمت بتا رہا ہے، انگشت شہادت
عطا طیبی میدان کی اور بیچ کی انگلی کرنٹ کی سمت بتا رہی ہے۔ موٹر میں ان
تینوں کی سمت اگلے ہاتھ سے معلوم کرتے ہیں۔ یہ قاعدہ انگریز ماہر طبیعیات
John Fleming (1849-1948ء) نے مقرر کیا تھا۔

کریٹ کارڈ کی حریت۔ کیونکہ پاسنگ کا Flexible friend
کارڈ لچکدار ہوتا ہے اور اس کے ذریعہ جتنی رقم چاہیں خرچ کر سکتے ہیں۔

(سنیما یا فلم) 1920ء کے زمانے میں فلمیں پردے پر Flicks
کیکپاٹ یا قہر قہر امٹ کے ساتھ نظر آتی تھیں اس لیے انہیں فلکس کہا
جانے لگا تھا۔ اب قہر قہر امٹ نہیں ہوتی لیکن یہ لفظ فلموں کے لیے اب بھی
بولا جاتا ہے۔

(باریک کاغذ) اخبار نویسوں کی زبان میں اخبار کی تیار شدہ Filmsy

کاپی۔ برطانوی بحریہ کی زبان میں چال چلن کا وہ مختصر سا سرٹیکٹ جو جہاز کا کپتان فرائض کی مدد کے لیے استعمال کرتا ہے۔

Flip side (ناپسندیدہ رخ) کسی معاملے کا متضاد پہلو۔ سنگل گراموفون ریکارڈ سے یہ اصطلاح لی گئی ہے جس میں ایک طرف آپ کا پسندیدہ گیت ہے تو دوسری جانب کوئی گھنیا سا معمولی سا گانا۔

Flirty fishing (پیارا جھانسنے کے چھانسنے) مغرب میں جو طرح طرح کے مذہبی گروہ پیدا ہوتے ہیں ان کی جانب لوگوں کو پیار محبت اور دوستی کے جھانسنے دے کر راغب کرنے کے لیے یہ اصطلاح استعمال ہوتی ہے۔ اس طرح کی بھرتی کے لیے ایک اور اصطلاح بھی خاصی کام آتی ہے love-bombing پریم بمباری۔

Flower people, Flower power (فلاور پائل) فلاور پاور 1960ء کی دہائی کے اواخر میں امریکہ کے شہر سان فرانسسکو اور پھر دوسرے مغربی ملکوں میں کم عمر لڑکوں نے مادیت پرستی اور جنگ کے خلاف عملی مظاہرے کے طور پر خود کو پھولوں اور گھنٹیوں سے سجانا شروع کیا اور نعرہ بلند کیا 'محبت کرو، جنگ نہ کرو'۔ ان کو flower children یا beautiful people بھی کہا جاتا تھا۔ دنیا سے نہ جنگ ختم ہوئی نہ مادیت پرستی فلاور پاور ختم ہو گئی۔

Flying bedstead (اڑن کھٹولا) برطانیہ نے 1954ء میں جب بغیر ونگ اور بغیر rotor والا ہوائی جہاز، جرزمن سے عمودی اڑان بھر سکا اور سیدھا جرزمن پر اتر آتا تھا (vertical take-off and landing) ایجاد کیا تو اس کو اڑن کھٹولے کا نام دے دیا گیا تھا۔

Flying Duchess (فلائنگ ڈچس) ڈچس آف بیڈ فورڈ Mary du Cauroy Russell نے 1929ء میں ہندوستان اور 1930ء میں جنوبی افریقہ تک بغیر ونگ کے ہوائی پرواز کر کے نیاریکارڈ قائم کیا تو ان کو فلائنگ ڈچس کہا جانے لگا تھا۔ 1937ء میں انھوں نے بحر شال کے اوپر اسی طرح پرواز کی کوشش کی تو ان کا جہاز لاپتہ ہو گیا جس کے ساتھ ان کا بھی سراغ نہیں ملا۔

Flying Fortress (اڑتا قلعہ) طویل مسافت والے امریکی

بمبار خیارے بوئنگ 71 کی معرفت جر 1930ء میں تیار ہوا تھا اور دوسری جنگ عظیم میں جس سے بہت کام لیا گیا۔

Flying Peacemaker (عشقی صلح کار) امریکی وزیر خارجہ ہنری کسنجر کو 1970ء کے زمانے میں اخبار والوں نے یہ لقب دنیا کے گزبڑ والے علاقوں میں صلح کرانے اور قیام امن کے لیے متواتر دوروں اور شرق وسطی میں صلح کی کوشش کے لیے ان کی شمل ڈپلومیسی پر دیا تھا۔

Flying picket (عشقی ناکہ بند) ہڑتالوں کے دوران میں ٹریڈ یونین کے کارکن کارخانے یا دفتر کے سامنے قطار بنا کر کوشش کرتے ہیں کہ کوئی غیر ہڑتالی کام نہ جانے پائے اور کارکنوں کی وہ جمیعت جو ایک جگہ سے دوسری جگہ ناکہ بندی کے لیے جاتی ہے اس کے لیے عشقی ناکہ بندی کی اصطلاح رائج ہے۔

Flying saucers (اڑن طشتریاں) دھڑا سراسر چیزیں جن کے بارے میں کہتے ہیں کہ توے کی طرح گول ہوتی ہیں اور جن میں سے روشنی نکلتی ہے اور جراثیم کی بلند یوں پر انتہائی تیز رفتاری سے دوڑتی ہیں۔ ان کے بارے میں لوگوں کی توجہ اور شوق کا سبب ایک امریکی مصنف George Adamski کی تصنیف Flying Saucers Have Landed تھی۔ 1950ء اور 1960ء کے زمانے میں اڑن طشتریوں کو دیکھنے اور بعض اوقات ان کے اترنے کی تاہذوڑ اطلاعات آئی تھیں لیکن بعد میں یہ معاملہ ٹھنڈا پڑ گیا۔

جہاں تک نام کا تعلق ہے تو جون 1947ء میں ایک امریکی Kenneth Arnold نے واشنگٹن کے نزدیک ان کا مشاہدہ کرنے کے بعد کہا تھا کہ یہ ایسی تھیں جیسے آپ ایک طشتری کو پانی کی سطح پر زور سے پھینکیں اور وہ اچھلتی ہوئی چلی جائے۔ کسی صحافی نے اس بیان میں saucer کا لفظ لے کر اپنی طرف سے flying کا لفظ جوڑا اور یہ نام دے دیا۔

Flying squad (تیز روشنی دست) پولیس کا وہ دستہ جراثیمات موقع واردات پر پہنچ جاتے۔

Fly on the wall (دیوار کی آگھ) کوئی شخص جو چھپ کر واقعات کا مشاہدہ کر رہا ہو۔ فلم اور ٹیلی ویژن والے اپنی دستاویزی رپورٹ تیار

کرنے کے لیے کبھی کبھی پوشیدہ کیمرے کے ذریعہ واقعات کی ریکارڈنگ کر لیتے ہیں اس کو بھی fly on the wall کہا جاتا ہے۔

Flyposting (اڑن چھو پوسٹر والے) کسی خالی دکان یا گھر کی کھڑکیوں پر بلا اجازت پوسٹر لگانے والے۔ نام کی وجہ یہ معلوم ہوتی ہے کہ پوسٹر لگاتے ہی یہ لوگ رفو چکر ہو جاتے ہیں۔

Foggy Bottom (امر کی جگہ خارجہ دفتری غفلت) یوں تو یہ نام امر کی جگہ خارجہ (اسٹیٹ ڈیپارٹمنٹ) کو اس لیے دیا گیا ہے کہ دریائے Potomac کے کنارے اس کی عمارت ہے جہاں دھند چھائی رہتی ہے لیکن اصطلاحی طور پر سرکاری سرخ فیتے اور سیاسی تساہل کے معنوں میں استعمال ہوتا ہے۔

Foleys (فوئی ٹینک) مشین لکڑی کے ایک کمرے میں کنکر پتھر پر دیے جاتے ہیں اور اس پر ایک قمقمہ چلا ہے جس کے قدموں کی آواز ریکارڈ کر لی جاتی ہے۔ فلم کے سین میں جب ایک کنکر پتھر والے راستے پر چلا ہو دکھایا جاتا ہے تو ریکارڈ شدہ آواز اس سین پر ڈب (dub) کر لی جاتی ہے۔ یہ ٹینک آوازیں ریکارڈ کرنے کے ایک ماہر Jack Foley نے ایجاد کی تھی۔

Fond farewell (الوداع، رخصتی سلام) عام طور سے مرنے والے کے لیے اظہار عقیدت کے طور پر جو تقریبات منعقد ہوتی ہیں ان کے لیے یہ فقرہ بولا جاتا ہے۔

Foot in both camps (دو طرفہ پالیسی) دو مخالف پارٹیوں یا فریقوں سے اپنے مفادات وابستہ رکھنا یا دونوں پر داؤں لگانا۔

Foot-in-mouth disease (زبان کے آگے کھائی) بے موقع، بے گل اور غیبت میں ڈالنے والی بات کہنے کی بد عادت۔

foot-and-mouth disease جانوروں کے منہ اور گھمڑ کی بیماری میں ذرا سی ترمیم کر کے یہ اصطلاح بنائی گئی ہے۔ انگریزی میں ایک اور محاورہ opening one's mouth and putting one's foot in it (موقع ہاتھ لگانا) کسی کاروبار یا ادارے

Foot in the door

سے پہلا تجارتی تعارف یا ساہجہ پڑنا۔ دروازے دروازے جانے والے سٹیز میں یہ کرتے تھے کہ جوں ہی دروازہ کھلا انھوں نے اپنا ایک پاؤں آگے بڑھا کر دہلیز میں رکھ دیا تا کہ دروازہ بند نہ ہونے پائے۔

Footsie (فٹ سی) برطانیہ میں اسٹاک ایکسچینج کی ایک اصطلاح **Financial Times-Stock Exchange 100 share index** کا مخفف۔ یہ اصطلاح 1980ء کے عشرے میں شروع ہوئی۔

Forget it! (دفع کرو) کسی خیال یا تجویز کو رد کرنا۔ کسی کی معافی یا شکریہ کے بارے میں کہنا کہ اس کی کوئی ضرورت نہیں ہے (بھول جاؤ)۔ کسی کے یہ کہنے پر کہ میں آپ کی بات نہیں سمجھا (ہناؤ کوئی بات نہیں ہے)۔

Forgotten Army (بھلائی ہوئی فوج) دوسری جنگ عظیم کے دوران 1942ء میں جاپانیوں کے ہاتھوں دھنوں کی فتح کے بعد برما کی فوج۔ یہ الفاظ لارڈ لوئی ماؤنٹ بیٹن نے 1943ء میں جنوبی ایشیا کے پیریم لائیٹ کاغذ کا عہدہ سنبھالنے کے بعد اپنی تقریر میں کہے تھے۔

Formula One (فارمولادون) 1906ء تک موٹروں کی بین الاقوامی ریس میں ہر طرح کی موٹر حصے لے سکتی تھی۔ بتدریج یہ خیال آنا شروع ہوا کہ جب تک کاروں کی صلاحیت ایک سی نہیں ہوگی اس وقت تک ریس کا صحیح نتیجہ نہیں نکل سکا۔ چنانچہ کاروں کو ان کی صلاحیت کی بنا پر مختلف گروپوں میں تقسیم کیا گیا اور صلاحیت طے کرنے کے لیے فارمولے بنائے گئے۔ فارمولادون کی گاڑی 505 کلو گرام سے کم نہیں ہو سکتی، اس کی زیادہ سے زیادہ چوڑائی 200 سینٹی میٹر ہوگی، انجن 4 اسٹرک اور زیادہ سے زیادہ 12 سلنڈر کا جس کی طاقت 3500 سی۔ سی ہو اور ٹریچا درجہ ہو۔

For Pete's sake! (رحم کرو میرے حال پہ) کسی سے عاجز آکے کہنا کہ بس بچھا چھوڑو۔

Fortran (حصار بند یورپ) نامیوں کے پروسیجرنگز کا فقرہ کہ یورپ ایک قلعہ ہے جس پر امریکہ اور برطانیہ حملہ کریں گے تو ان کے دانت کھٹے کر دیے جائیں گے۔

Fortune 500 Fortune (فارچون میگزین کے 500 بڑے) میگزین میں پانچ سو سب سے بڑے امریکی صنعتی اداروں کی ہر سال شاخ ہونے والی فہرست جس کا سلسلہ 1970ء سے شروع ہوا تھا۔ اب ایک ہزار بڑے تجارتی اداروں کی فہرست بھی شاخ ہونے لگی ہے۔

Fosbury flop (فوسبری فلاپ) ایتھلیٹکس میں ہائی جंप کا ایک اسٹائل جس میں چھلانگ لگانے والا bar کے اوپر سے سر کے بل گزرتا ہے اور اس کی پشت ہار کی طرف ہوتی ہے۔ یہ اسٹائل Dick Fosbury نے وضع کیا تھا۔ اسی پر انھیں 1968ء کے میکسیکو اولمپک مقابلوں میں طلائی (سونے کا) تمغہ ملا تھا۔

Four-colour problem (چار رنگوں کا مسئلہ) دنیا کے نقشے پر تمام ملکوں کو صرف چار رنگوں میں دکھانے کا یہ مسئلہ کام کدو مسابقتوں کو ایک ہی رنگ میں نہ دکھا دیا جائے۔ یہ مسئلہ 1850ء کے شروع میں سامنے آیا تھا لیکن 1976ء میں کیمبرج ہارورڈ یونیورسٹی کے ریاضی دانوں نے حل کیا تھا۔ حل ریاضی کے ایک ایسے فارمولے میں پیش کیا گیا ہے جس کے لیے تختہ سیاہ اور چاک کی ضرورت پیش آئے گی۔

Four Freedoms (چار آزادیاں) آزادی تقریر و اظہار، اپنے معبود کی پرستش کی آزادی، احتیاج سے رہائی، اور خوف سے رہائی۔ یہ چار آزادیاں جی جی جن کا ذکر صدر فرینکلن ڈی روزویلٹ نے 8 جنوری 1941ء کو امریکی کانگریس میں تقریر کرتے ہوئے اپنے مقاصد کے طور پر کیا تھا اور انہی چاروں پر بعد میں اپنے سیاسی اور سماجی پروگراموں کی بنیادیں رکھیں۔

4-H Club (head, heart, hands, health) امریکہ میں دس سے اکیس برس کے لوہروں کے لیے ایسے کلب قائم ہیں جن میں وہ کھیتی باڑی، مویشیوں کی دیکھ بھال اور زراعت سے متعلق دوسرے کام سیکھتے ہیں۔ ایسے ہی کلبوں میں یہ 4-H کلب بھی ہے۔ کلب کے ممبر چار عہد کرتے ہیں۔ میں اپنے دماغ میں پاک خیالات کو جگہ دوں گا، اپنے دل کو زیادہ وفاداری سکھاؤں گا، اپنے ہاتھوں کو زیادہ خدمت پر لگاؤں گا، اور اپنی تندرستی کو اپنے کلب، برادری اور ملک کی بہتر زندگی کے لیے وقف کروں گا۔ نوجوانوں کے ان کلبوں کی سرپرستی وزارت زراعت کرتی ہے۔

Four-letter word (چار حرفی لفظ) اردو میں جب کہتے ہیں کہ چار حرف بھیجو تو مراد لی جاتی ہے بل غن ت (لغت)۔ لیکن انگریزی میں اس اصطلاح کے زیادہ گہرے معنی ہیں اور مختلف قسم کی گالیوں کے لیے اسے استعمال کیا جاتا ہے۔ اب سے چند برس پہلے تک آکسفورڈ انگلش ڈکشنری میں بھی یہ وضاحت نہیں کی جاتی تھی کہ یہ لفظ کیا ہیں لیکن اب مغربی معاشرے میں بلا تکلف ان کا استعمال ہوتا ہے خواہ عام گفتگو ہو یا ریڈیو اور ٹیلی ویژن کے ذرائع اور انٹرویو۔

Four-minute mile (چار منٹ میں ایک میل) ایتھلیٹ ایک عرصے تک اس تک دو میں معروف رہے تھے کہ کسی طرح ایک میل کا فاصلہ چار منٹ میں دوڑ کر طے کر لیں۔ فن لینڈ کے Paavo Nurmi نے 1924ء میں جب 4 منٹ 10.4 سیکنڈ کا ریکارڈ قائم کر کے طلائی تمغہ جیتا تو ان کو Flying Finn کہا جانے لگا تھا لیکن چار منٹ کے اندر ایک میل دوڑنے کا سہرا اصل میں Roger Bannister کے سر پر جنہوں نے 7 مئی 1954ء کو 3 منٹ 59.4 سیکنڈ کا ریکارڈ قائم کیا۔ انھیں سال کے بعد 1979ء میں Sebastian Coe نے ایک نیا عالمی ریکارڈ تین منٹ انچاس سیکنڈ کا قائم کیا لیکن یہ زیادہ دیر قائم نہیں رہ سکا اور Steve Ovett نے ایک سیکنڈ کے پانچویں حصے سے اسے توڑ دیا۔ اس کے بعد سے ایک میل کی دوڑ کم سے کم دقت میں ہونے لگی۔ Sebastian Coe نے خود اپنا ریکارڈ 1981ء میں توڑا اور 3 منٹ 47.33 سیکنڈ کا نیا ریکارڈ قائم کیا۔ پھر جولائی 1999ء میں مراکش کے ایتھلیٹ هشام الجرجی نے 3 منٹ 43.31 سیکنڈ میں ایک میل دوڑ کر اسے بھی توڑ دیا۔

Fourteen Points (چودہ نکات) امریکی صدر Woodrow Wilson نے پہلی جنگ عظیم کے خاتمے پر جرمنی سے صلح کے لیے چودہ شرائط پیش کی تھیں: 1۔ غنیہ ڈیلپس کا خاتمہ 2۔ کٹے سمندروں میں جہازوں کی آمد و رفت کی آزادی 3۔ تجارت کی آزادی 4۔ اسلحہ کی تخفیف 5۔ نو آبادیات کے باشندوں اور سامراجی طاقتوں کے حق میں معاملات طے کرنا 6۔ روس کے حق خود ارادگی کا احترام 7۔ تنظیم کی بحالی 8۔ فرانس سے جرمنی کی پس قدمی اور Alsace-Lorraine کے

غازے کو طے کرتا۔ 9۔ اٹلی کی سرحدوں کی نسلی خطوط پر دوبارہ حد بندی
10۔ آسٹریا ہنگری کے باشندوں کی خود مختاری 11۔ رومانیہ، سربیا اور مونٹی
نگرو کی بحالی، سربیا کے لیے سمندر تک کا راستہ دینا اور بلقان کی ریاستوں
کے لیے قومی طاقتیں 12۔ سلطنت عثمانیہ کے غیر ترک باشندوں کے لیے
خود مختاری یقین ترکوں کے لیے ان کے علاقے میں ماکیت 13۔ پولینڈ کی
آزادی اور سمندر تک اس کی رسائی 14۔ اقوام عالم کی ایک عمومی ایسوسی
ایشن تاکہ ہر ملک کی سالمیت کا انتظام ہو سکے۔

مزید دیکھیے: League of Nations

(بعد چہارم، چوتھا بعد) تین بعد
Fourth dimension
یعنی چہرڈائی، لمبائی اور موٹائی تو خاص جسمانی حقیقت ہیں لیکن چوتھا بعد
ریاضی کا ایک مفروضہ ہے۔ البرٹ آئن اسٹائن نے 1921ء میں اپنے
نظریۂ اضافیت میں وقت (زمان) کو چوتھا بعد قرار دیا تھا۔ بعض اوقات
کسی ایسی بات کے لیے بھی بولتے ہیں جو عام انسانی تجربے کی حدود سے
ماورا ہو۔

دیکھیے: Time's arrow, Time warp

(چوتھی ری پبلک) فرانس میں دوسری
Fourth Republic
جنگ عظیم کے خاتمے پر جب نازیوں کی قائم کردہ Vichy کی حکومت
برخاست کی گئی تو 1946ء میں چوتھی ری پبلک کے نام سے نیا نظام حکومت
قائم کیا گیا۔ پھر 1958ء میں اس کی جگہ پانچویں ری پبلک، نئے قومی
آئین کے ساتھ قائم ہوئی۔

دیکھیے: Vichy

(چوتھی دنیا) تیسری دنیا کے ان ملکوں کو عالمی
Fourth World
بینک کے امریکی صدر رابرٹ میکھارٹن نے یہ نام 1974ء میں دیا تھا جن کو
سب سے زیادہ غریب اور غیر ترقی یافتہ قرار دیا گیا تھا۔

مزید دیکھیے: Third World

ناؤل ڈکشنری ج (1858-1933) Fowler H. W. Fowler
نے 1928ء میں پہلی بار A Dictionary of Modern English
Usage کے نام سے شائع کی تھی۔ یہ اس قدر مستند لغت سمجھی جاتی ہے کہ

انگریزی الفاظ کے استعمال کے بارے میں ہر قضیہ اس کی مدد سے حل کیا
جاتا ہے اور عام طور سے according to Fowler کہہ کر سند پیش کی
جاتی ہے۔ ڈکشنری کے 1996ء کے ایڈیشن کا نام تھوڈر اس ابدل کر یہ کر دیا
گیا ہے The New Fowler's Modern Usage

(گھگ خندق) لومڑی کے بل کی طرح کی خندق یا
Fox Hole
گڑھا جس میں صرف ایک یا زیادہ سے زیادہ دو آدمیوں کی گنجائش
ہو۔ 2003ء کے اواخر میں جب عراق کے سابق صدر صدام حسین کو
امریکیوں نے زیر زمین پناہ گاہ سے نکالا تھا تو اخبارات نے اسے fox
hole لکھا تھا۔

(اصلی طبقے کا انگریزی لہجہ) ایک مصنف Alistair Fraffly
Morrison کے مطابق انگریزی کا وہ لہجہ جو لندن کے West End
میں وہ لوگ استعمال کرتے ہیں جو خود کو طبقہ ادلی کارکن سمجھتے ہیں۔ اس کی
ایک مثال یہ دی جا سکتی ہے Rilleh quettex trod nemeih:
یعنی Really quite extraordinary

مزید دیکھیے: Strine

(فرانگلیش) فرانسیسی اور انگریزی کو ملا کر دوہلی زبان۔
Franglaise
جب فرانسیسی باشندے کثرت کے ساتھ انگریزی کے الفاظ استعمال کریں
یا جب انگریز بھوپڑا فرانسیسی لہجہ بنا کر فرانسیسی الفاظ ادا کرنے کی کوشش
کریں۔ اس طرح کی اور بھی دوہلی زبانیں بن گئی ہیں مثلاً Japlish (جاپانی
اور انگریزی) اور Spanglish (سپانوی اور انگریزی)۔ ہندی اور
انگریزی کو منگلیش Hinglish کہنے لگے ہیں۔ پاکستان میں بھی جو لوگ خود کو
تعلیم یافتہ ظاہر کرنا چاہتے ہیں وہ فخر کے ساتھ Uglish استعمال کرتے ہیں۔
(ہوش اڑ جانا، بھگھ میں نہ آنا) ویسے تو اس (To) Freak out
کے معنی ہیں نامحلول اور بے تکی حرکتیں کرنا جیسے نشتے میں ہوا یا دماغی توازن
مکڑ گیا ہو۔ لیکن عام بول چال میں وہ کیفیت جس میں سمجھ میں نہ آ رہا ہو کہ
آدی کیا کرے۔

(بے پروا اور لاابالی) یہ اصطلاح عام طور
Free and easy
سے اخلاقی بندھن سے آزاد مردوں اور عورتوں کے لیے بولی جاتی ہے۔

Free association (خیالات میں ہم بستگی) نفسیاتی تجزیہ کے دوران کسی کے لاشعور میں چھپی ہوئی باتوں کا اعجازہ کرنے کے لیے کوئی خیال یا کوئی لفظ بولا جائے اور کہا جائے کہ اس سے مناسبت رکھنے والی چیز کا نام بتاؤ۔ مثلاً تجزیہ کرنے والا بولتا ہے 'chair'۔ جواب دینے والا کہہ سکتا ہے 'table' یا وہ کہہ سکتا ہے 'high'۔ یعنی بچوں کے بیٹھنے والی ٹوپی کرسی۔ یا وہ کہہ سکتا ہے 'electric'۔ یعنی سوت کی سزا دینے کے لیے استعمال ہونے والی بجلی کی کرسی۔ دوسرے اور تیسرے جواب پر تجزیہ کرنے والا چونکا اور کہہ سکتا ہے۔

(لجھاؤ، مفت مدارات) گاہک کو لبحانے کے لیے مفت **Freebie** میں کوئی چیز دیتا۔ لیکن اب بڑی بڑی کمپنیاں اپنے کام نکالنے کے لیے صاحب اثر لوگوں کی خاطر مدارات کا جو اہتمام کرنے لگی ہیں اس کو بھی freebie کہا جانے لگا ہے۔

مزید دیکھیے: Fringe Benefits

Free fall (باز روک ٹوک گرنا، آزاد ہست) کسی چیز کا رکاوٹ کے بغیر گرتے جانا جیسے ہوائی جہاز سے چھلانگ لگانے کے بعد ری اسٹوٹ کھلنے سے پہلے ہست لگانے والا گرتا ہے۔ یہ اصطلاح کس بھی چیز کے متواتر، کسی روک ٹوک کے بغیر گرنے کے لیے استعمال کی جاتی ہے مثلاً اسٹاک مارکیٹ میں حصص کی قیمتوں کے لیے۔

ایک پرانی اصطلاح جسے پہلے زمانے **Free, white and 21** میں تو نہیں لیکن اب نسل پرستانہ خیال کیا جاتا ہے۔ غیر شادی شدہ، سفید فام اور نوجوان فرد کے لیے اس اصطلاح کو برتا جاتا تھا۔ شروع میں اس کا اطلاق لڑکوں اور لڑکیوں دونوں پر کیا جاتا تھا لیکن بعد میں صرف امریکی نوجوان لڑکیوں کے لیے استعمال ہونے لگی تھی۔

We're all free, white and twenty-one, and hairy chested, and we know how to be kind to a pretty girl.

Free world (آزاد دنیا) سرد جنگ کے زمانے میں غیر کمیونسٹ ملکوں نے خود ہی اپنا یہ نام رکھ لیا تھا۔

Freikorps (جرمن: آزاد فوج) جرمنی میں انتہائی دائیں بازو کے ہیرافونجی گروپ جو پہلی جنگ عظیم کے بعد دسمبر 1918ء میں نمودار ہوا

شہودع ہوئے تھے۔ سابق فوجیوں اور بے روزگار نوجوانوں نے مل کر یہ آزاد فوج بنائی تھی۔ 1919ء کے دوران اس کے ممبروں کی تعداد میں اضافہ ہوتا شروع ہوا اور اس کا اثر اور رسوخ ایسا بڑھا کہ Weimar Republic کی حکومت نے اسے استعمال کر کے بائیں بازو کے انقلاب کا مقابلہ کیا لیکن اس دوران میں آزاد فوجیوں کو لوٹ مار اور توڑ پھوڑ کی عادت پڑ گئی۔ آخر میں حکومت نے آزاد فوج کے طرح طرح کے دستوں کو ختم کرنے کا فیصلہ کیا تو ایک دستہ 31 مارچ 1920ء کو مارچ کرتا ہوا برلن پہنچ گیا اور Wolfgang Kapp کی قیادت میں دائیں بازو کی حکومت قائم کر لی۔ اس واقعے کو Kapp Putsch کہا جاتا ہے۔ یہ چند روزہ حکومت برلن میں مزدوروں کی عام ہڑتال کی وجہ سے ٹوٹ گئی، Wolfgang Kapp پہلے تو بھاگ کر سویٹزرلینڈ چلے گئے لیکن پھر واپس جرمنی میں آ گئے اور مقدمے کے انتظار میں ہی انتقال کر گئے۔ آزاد فوج کے کئی دستے بعد میں نازی پارٹی میں شامل ہو گئے اور ان کا ایک کمانڈر Ernst Rohm براؤن شرٹ دستے کا سربراہ ہو گیا۔

(پرتگالی زبان: **Freilimo** **Frente de Libertacao**) **de Mocambique** فرلیمو، موزمبیق لبریشن فرنٹ)۔ موزمبیق کو پرتگال سے آزادی دلانے کے لیے یہ مسلح سیاسی گروپ **Samora** (1933-1963) نے 1963ء میں قائم کیا تھا۔ 1975ء میں آزادی کے بعد موزمبیق میں واحد پارٹی کا سیاسی نظام اپنایا گیا اور فرلیمو کی حکومت قائم ہو گئی۔ کثیر جماعتی سیاسی نظام 1990ء میں اختیار کیا گیا لیکن اس اثنا میں موزمبیق شدید خانہ جنگی سے دوچار رہا۔ 1977ء میں حکومت کو ایک گروپ **Renamo** کی بغاوت کا سامنا کرنا پڑا جس کے پیچھے جنوبی افریقہ کا ہاتھ تھا۔ **Mozambican National Resistance** (موزمبیق کی قومی مزاحمت) کو کبھی کبھی **MNR** بھی کہتے ہیں۔ فرلیمو اور ریٹامو کے درمیان صلح کے معاہدے پر 1992ء میں دستخط ہو گئے۔

Freudian slip (فرائیڈی لغزش، لاشعوری لغزش) انجانے میں کوئی ایسی لفظی کرگزرتا جس سے تحت اشعور میں دبی ہوئی بات کھل کر سامنے آ جائے۔ تحلیل نفسی اور دماغی امراض کے آئین ماہر **Sigmund**

(18569-1939) Freud سے منسوب یہ اصطلاح زبان کی ایسی لغزش کے لیے استعمال کی جاتی ہے جو جنسی نوعیت کے کسی خیال کا انکشاف کر دے۔
(نظریہ فریڈمین) معاشیات کا ایک نظریہ جو Friedmanism امریکی ماہر اقتصادیات Milton Friedman (1912-2006) سے منسوب ہے۔ انھیں 1976ء میں معاشیات کا نوبل انعام ملا تھا۔ اپنے نظریے میں وہ آزاد تجارت اور رسد زر (money supply) کو قابو میں رکھنے پر زور دیتے ہیں اور Keynesianism کے مخالف ہیں۔ فریڈمین کے نظریے کو monetarism (نظریہ زر) بھی کہا جاتا ہے۔ برطانیہ میں مارگرٹ تھیچر کی حکومت اپنی اقتصادی پالیسیوں میں اس نظریہ سے بہت متاثر تھی۔

دیکھیے: Keynesianism

(دوستانہ فائر) فوج کی وہ بلینچ اصطلاح جس Friendly fire کا مطلب یہ ہوتا ہے کہ اپنے فوجی اپنی ہی فوج یا اپنے اتحادیوں کی فوج کی گولی سے زخمی یا ہلاک ہو جائیں۔ یہ اصطلاح جویت نام کی جنگ (1975-1984ء) میں بھی استعمال ہوئی تھی لیکن خبری ذرائع میں عراق کے خلاف اتحادیوں کی فوجی کارروائی یعنی دوسری جنگ فلج (1991ء) کے دوران کثرت کے ساتھ دیکھنے اور سننے میں آئی جب اتحادی فوجیوں کی ہلاکت کی خبریں عام ہوئیں جن میں سے اکثر کو دوستانہ فائر جنگ کا نتیجہ قرار دیا گیا۔ اسی اصطلاح کو ذرا سا بدل کے دوستانہ بمباری (friendly bombing) بھی کر دیا جاتا ہے۔

(فائل معقول کرنے کی دوستانہ) Friendly persuasion (کوشش) نری کے ساتھ دباؤ ڈالنا، ہتھرتج ترغیب اور تحریک کے ذریعہ کوئی نکتہ منوانے کی کوشش۔

(محبان ارض، دوستانہ کرہ ارض) Friends of the Earth دنیا کے ماحول کو درست اور سازگار رکھنے کے حق میں یہ گروپ امریکہ میں بنایا گیا تھا اور 1970ء کی دہائی میں یورپ اور امریکہ میں مقبول ہوا۔ 1971ء میں اس نے ہلکے مشروبات بنانے والی کمپنی Schweppes کے صدر دفتر کے باہر اس کی خالی بوتلوں کا ایک انبار جمع کر دیا تو گروپ میں عام لوگوں نے بھی دلچسپی لینی شروع کی۔ 1990ء کی دہائی کے اواخر تک تیس

لکھوں میں اس کی شاخیں قائم ہو چکی تھیں۔ یہ گروپ عام جلسوں اور مظاہروں وغیرہ کے ذریعہ احتجاج اور پروٹیسٹ کرتا ہے۔ یہ ہر طرح کی آلودگی، بڑے بڑے تعمیراتی منصوبوں سے گاؤں دیہات کی زندگی خراب کرنے اور قدرتی ماحول یعنی جنگلی جانوروں، نباتات وغیرہ کی جانچ کے خلاف ہے۔

مزید دیکھیے: Greenpeace

(فرنج۔ یعنی یا اضافی سبلہ) اسکاٹ لینڈ کے دارالحکومت Fringe ایڈنبرا میں سالانہ ثقافتی میلے کے ساتھ ملنے لگا ہے۔ اس ملحق تقریب میں دارے یا شو دکھانے والے اپنے لیے ہال کا بندوبست خود کرتے ہیں۔ ان کے ڈراموں اور ثقافتی مظاہروں پر کسی طرح کا کوئی سٹر نہیں ہوتا اسی لیے بسا اوقات انتہائی اعلیٰ پائے کے شو دیکھنے کو مل جاتے ہیں اور کبھی کبھی انتہائی گھٹیا مظاہروں میں وقت ضائع ہو جاتا ہے۔ ایڈنبرا کے فرنج گروپوں کی ویب سائٹ میں کہا گیا ہے ”کسی اچھے خیال کی خوبی یہ ہے کہ خواہ اتفاقی ہو یا نہ ہو وہ خیال فروغ ضرور پائے گا۔ 1947ء میں جب آئٹھ گروپ زبردستی ایڈنبرا فیسٹیول میں گھس گئے تھے تو انھیں اندازہ بھی نہ ہوا ہوگا کہ ایک دن چالیس مقامات پر فرنج میلے لگ رہے ہوں گے۔ فرنج میلوں میں جو خوش اور ان کی روح میں آزادی کا جو منور ہوتا ہے وہی ان کی جان ہے۔“

(اضافی سہولتیں) بڑی کمپنیاں اپنے Fringe benefits ملازمین کو خوش رکھنے اور ان سے زیادہ سے زیادہ کام لینے کے لیے خواہ کے علاوہ جو سہولتیں دیتی ہیں جیسے کار کے لیے مفت پٹرول، کار، پنشن، انشورنس، علاج معالجے کی سہولت وغیرہ۔

دیکھیے: Freebie

(حاشیہ دار پارٹی) برطانیہ میں تین بڑی Fringe party سیاسی جماعتوں لیبر، کنزرویٹو اور لیبرل ڈیموکریٹس کے علاوہ کوئی ڈیڑھ سو ایسی پارٹیاں بھی ہیں جن میں سے چند ایک کا نام صرف ایکشن کے وقت سننے میں آتا ہے۔ ان میں سے بعض کسی خاص مقصد کو سامنے رکھ کر بنائی گئی ہیں اور بعض صرف دل لگی کی خاطر مثلاً Monster Raving Loony Party۔ اس کے نام سے ہی اندازہ ہو جاتا ہے کہ ایسے انہی کی جماعت ہے جو اپنی ناموری کے لیے پارٹی بھی بنا سکتے ہیں اور عوام کے

دوٹ کے طلبکار بھی ہو سکتے ہیں۔

(فرزبی) ایک ایسی ذرا گہری سی طشتری یا رکابی جو اس Frisbee مقصد سے بنائی جاتی ہے کہ ہوا میں زور سے پھینکی جائے تو تیرتی ہوئی دور تک چلی جائے۔ پہلی فرزبی 1957ء میں ٹنن کے ڈبوں سے بنائی گئی تھی۔ بعد میں ایک کمپنی Wham-O Manufacturing نے جوہلا ہوپ بنائی تھی فرزبی ہمارے بازار میں فروخت کرنا شروع کر دی۔ 1980ء کے عشرے میں فرزبی پھینکنے کے لیے نیو جرسی ہائی اسکول کے طلبہ نے سات کھلاڑیوں کی ٹیم بنائی۔ اب اسے اسپورٹس میں شمار کیا جاتا ہے، ٹیمیں بن گئی ہیں، World Flying Disc Federation نے فٹ بال، باسکٹ بال اور ہاکی کے قواعد کو ملا کر اس کے ضوابط مقرر کیے اور کہا جانے لگا کہ یہ کھیلوں میں انوکھا تجربہ ہے۔ قواعد کے مطابق کوئی کھلاڑی فرزبی کو دس سینکڑے زیادہ اپنے ہاتھ میں نہیں رکھ سکتا اور اپنی ٹیم کے کسی دوسرے کھلاڑی کو پاس دینا پڑتا ہے۔

(مرغا ہٹ کے لے جانا، دھکیلتے ہوئے لے جانا) Frog march
بے قابو قیدی کو باندھ کے چاروں ہاتھ پاؤں پر چلاتے ہوئے لے جایا کرتے تھے اور وہ اسی طرح پھرتا ہوا چلا جیسے مینڈک چلا ہے۔ لیکن اب ایسے قیدی کے دونوں ہاتھ پیچھے باندھ کر اسے دھکے دیتے ہوئے لے جاتے ہیں۔

(غوط خور) دوسری جنگ عظیم کے دوران دشمن کی Frogmen
بندرگاہوں پر حملے کے لیے گہرے پانی میں غوطہ لگانے والے ریز کا ایسا لباس پہننے جس کے بچوں پر مینڈک کے پیر کی طرح کے پڈل بنے ہوتے تھے۔ اسی مناسبت سے انھیں frogmen کہا جانے لگا۔ اب یہ غوط خور گہرے پانی میں لوگوں کو بچانے کے لیے یہ لباس پہننے ہیں۔

(بد ذات، چٹنی) کسی کو بہت برا اور بد طبیعت ظاہر From hell
کرنے کے لیے یہ مبالغہ آمیز اصطلاح استعمال کی جاتی ہے جیسے the neighbours from hell.

(شروع سے، ابتدا سے) امریکی From the get-go
سیاہ فاسوں کا مادیہ جس میں get-go مخفف ہے get going کا۔

(پیشگی وصولی) بعض اوقات قرض Front-end loading
کا بندوبست کرتے وقت قرض خواہ (قرض دینے والا) یہ طے کر لیتا ہے کہ قرض کی مدت کے دوران جتنے سرس چارج ہوں گے وہ سب شروع ہی میں وصول کر لیے جائیں گے۔ اس طرح ابتدائی ادائیگیوں کا زیادہ تر حصہ سرس چارج میں چلا جاتا ہے۔

(دقیانوی) پرانے فرسودہ خیالات دیکھنے والا Fuddy-duddy
کوئی شخص جو کسی معاملے میں رائے بدلنے کو تیار نہ ہو۔

(لیپا پوتی کرنا) اختلافات (To) Fudge and mudge
کوڑھ اپنے چھپانے کی کوشش کرنا، بال منول کرنا۔

(مٹھوک معلومات کا عنصر) کوئی اندازہ یا Fudge factor
تخمینہ لگاتے ہوئے اس بات کا حق رکھنا کہ مٹھوک یا مبہم معلومات کی وجہ سے تخمینے میں کمی بیشی ہو سکتی ہے۔ عام طور سے رائے عامہ کے جائزوں میں مٹھوک معلومات کا عنصر شامل کر لیا جاتا ہے، مثلاً کہہ سکتے ہیں کہ اس جائزے میں مٹھوک معلومات کا عنصر تین فی صد ہے یعنی نتائج میں تین فی صد کمی یا بیشی ہو سکتی ہے۔

(فل برائٹ اسکالر) امریکی سٹنڈر Fulbright scholar
William Fulbright (1905-95) کے نام پر طلبہ کے بین الاقوامی تبادلے کے لیے ایک اسکالر شپ (دعوتی) کا قانون 1946ء میں منظور ہوا تھا۔ جن طلبہ کو یہ دیکھ ملتا ہے انھیں فل برائٹ اسکالر کہتے ہیں۔ اسکالر شپ کے لیے رقم کا انتظام اس سرمایہ سے کیا گیا تھا جو فاضل جنگی ساز و سامان بیرونی ملکوں کے ہاتھ فروخت کر کے حاصل ہوا تھا۔ یہ دیکھ حاصل کرنے کے لیے طالب علم کی عمر 35 سال سے کم ہو، بی۔ اے یا اس کے مساوی ڈگری یافتہ ہو، جس ملک میں تعلیم کے لیے جا رہا ہے اس کی زبان، بخوبی جانتا ہو اور تحصیل علم کا ذوق رکھتا ہو۔ زیادہ تر وظائف کالجوں، یونیورسٹیوں کے طلباء کو ہی ملے ہیں لیکن چند اساتذہ اور ریسرچ کرنے والوں نے بھی اس سے استفادہ کیا ہے۔

(بنیاد پرستی) اردو جی پرڈنٹس سبھی Fundamentalism
عقائد پر ثابت قدم رہنا اور انجیل مقدس کی آیات کی حرف بہ حرف تقلید کو

عقائد کی بنیاد سمجھنا۔ مذہبی تحریک کے طور پر بنیاد پرستی امریکہ کے متعدد مسیحی فرقوں میں 1919ء میں شروع ہوئی جس میں نئی بات یا وہ خیالات اور رجحانات نہیں تھے جن کا پرچار کیا جا رہا تھا بلکہ دور و نزدیک پھیلے ہوئے اس کے حامیوں کی تعداد اور ان کا جوش و خروش تھا۔ یہ تحریک کبھی تھی کہ ارتقاء (evolution) اور علم البشر (anthropology) کے تمام نظریات غلط ہیں، خدا تمام قدرتی قوانین اور ضوابط سے بالاتر ہے اور وہ انتہائی غیر معمولی اور ناقابل یقین انداز میں خود کو ظاہر کرتا ہے۔ انجیل کے جو سنی کچھ میں آتے ہیں ان پر ایمان رکھنا بنیادی فریضہ ہے۔ یہ بنیاد پرستوں کے عقائد کا خلاصہ ہے۔ 1925ء میں پنسی کے ایک سائنس نیچر John T. Scopes پر اس الزام میں مقدمہ چلایا گیا کہ وہ طلبہ کو نظریہ ارتقاء کی تعلیم دے کر ریاستی قانون کی خلاف ورزی کر رہے تھے۔

دیکھیے: Monkey Trial

اس واقعے نے بنیاد پرستوں کے بارے میں مذہبی ملتوں سے باہر کی دنیا میں دلچسپی پیدا کی تھی۔

مسلمانوں پر بنیاد پرستی کی تہمت 1950ء کے عشرے میں تھوپ لی گئی اور ان کے لیے اسلامی بنیاد پرستی کی اصطلاح گھڑی گئی۔ جس مسلمان نے بھی اسلام کے بنیادی اصولوں اور نظریات کی بات کی اس کو بنیاد پرست قرار دیا جانے لگا لیکن انقلاب ایران کے بعد اسلامی بنیاد پرستی کا زور شور سے چرچا ہوا اور پھر سوویت یونین کے خاتمے اور سرد جنگ کے خاتمے کے بعد جب 'تہذیبوں کے تصادم' کے نظریے نے جنم لیا اور مسلمانوں کے عقائد کو جدیدیت کا مخالف قرار دیا گیا تو اسلامی بنیاد پرستی کی اصطلاح بہت کام آئی۔

دیکھیے: Isamists اور (The) End of History

(شوخی ہڈی) اگلے بازو کی اندرونی ہڈی کا سرا Funny bone جو کبھی پر کھال کے قریب ترین ہوتا ہے اسے لاطینی زبان میں humerus کہتے ہیں۔ اس لفظ کا مزاح سے تو کوئی تعلق نہیں ہے لیکن اس کی آواز لفظ humour سے ملتی ہے۔ اسی لیے اسے شوخی ہڈی کہا جانے لگا ہے۔ اس پر اگر شخص بھی لگ جائے تو تکلیف دہ ہوتی ہے اور بدن میں ایک سسٹنی سی ددڑ جاتی ہے۔

Funny business مشہور ہنر، چالاکی، میااری

Funny farm برطانیہ والے دوزمرہ بولی میں دماغی امراض کے ہسپتال کو کہتے ہیں۔

Funny foreigners (بے سکرے انجینی) برطانیہ والے خود کو امتثال اور عقل کی معراج سمجھتے ہیں اور ہر غیر ملکی کو عجیب یا مشتبہ سمجھتے رہے ہیں۔

Funny money (جھلی پیسہ یا دودھڑی کا پیسہ) خصوصاً ایسا پیسہ جو غیر قانونی طریقے سے یا جعل سازی سے کرایا گیا ہو۔

Funny old world (عجیب دنیا ہے یہ) بالکل اچانک، توقع کے خلاف کوئی بات دیکھ کر کہتے ہیں۔ برطانوی وزیر اعظم مارگریٹ تھیچر نے بھی 1990ء میں یہ جملہ کہا تھا جب ان کے ساتھیوں نے انہیں سمجھایا تھا کہ مناسب نہیں کہ آپ پارٹی کی قیادت کے لیے امیدوار نہیں اور ان کو وزارت عظمیٰ سے دستبردار ہونا پڑا تھا۔

Fun run (تفریحی دوڑ، فٹلی دوڑ) ایسی دوڑ جس میں بہت سے لوگ حصہ لیں یا ٹیکنالوجی کی ترقی کی وجہ سے اگر کسی پر ڈلی دباؤ پڑے اور کرنے کی خاطر۔

Future shock (مستقبل کا ڈر سوار ہونا) تیزی سے آنے والی سماجی تبدیلیوں یا ٹیکنالوجی کی ترقی کی وجہ سے اگر کسی پر ڈلی دباؤ پڑے اور وہ خود کو ان تبدیلیوں کا حصہ نہ بن سکے تو کہتے ہیں کہ اس پر مستقبل کا ڈر سوار ہو گیا ہے۔

Futurism (فیوچر ازم) مصوری کی ایک تحریک جو اٹلی میں

Filippo Tommaso Marinetti (1876-1944ء) کے زیر اثر شروع ہوئی تھی۔ تحریک کے ماننے والے کہتے تھے کہ مصوری میں شعر کی سی مدائی اور حرکت کا اظہار ہونا چاہیے۔ یہ مصور نہ صرف تصویر کے خالق کی ذہنی کیفیت کا عکس دکھانا چاہتے تھے بلکہ شبیہ کی ذہنی کیفیت بھی۔ یہ تحریک بھی دوسری تحریکوں کی طرح فن مصوری پر ماضی کے اثرات کو دور کرنے میں بہت موثر ثابت ہوئی تھی۔

Fuzz امریکی عام بول چال میں پولیس۔

G

Gaia hypothesis (مفروضہ گالی یا) یہ نسم سائنسی نسم مذہبی تصور کہ زمین مختلف طرح کے خود کار نظاموں کا مجموعہ نہیں بلکہ زندہ جسم ہے جس کے اندر موجود ہر جز ایک دوسرے سے تال میل رکھتا ہے اور کل کی جہاں اور استحکام کو یقینی بناتا ہے۔ یہ مفروضہ ایک برطانوی سائنس دان James Lovelock نے 1969ء میں پیش کیا تھا اور ایک ناول نگار William Golding کے کہنے پر یونانی دیو مالا میں زمین کی دیوی Gaia کے نام پر اپنے مفروضے کا نام رکھ دیا تھا۔ کرہ ارض کو بھی وہ لوگ Gaia (دیوی) کہتے ہیں جو زمین کا نام غلوں و ادب سے لینا چاہتے ہیں۔ سائنس دان عام طور سے اس مفروضے کو اس کے مذہبی عنصر کی وجہ سے اہمیت نہیں دیتے لیکن جو گرد پ کرہ ارض کے ماحول، نباتات اور حیوانوں کے خیر خواہ ہیں ان میں یہ مقبول ہوتا جا رہا ہے۔

Gallipoli (گلی پلی) پہلی جنگ عظیم کے دوران اتحادیوں کے نقطہ نگاہ سے ایک جاہ کن معرکہ۔ ترکی میں درہ وانیال ایک پتلا سا آبی راستہ ہے جو یورپ کو ایشیا سے جدا کرتا ہے۔ جنگ کے زمانے میں ترکی نے (جو برطانیہ کے خلاف لڑ رہا تھا) درہ کی حفاظت کا بہت سخت انتظام کر دیا تھا۔ برطانیہ نے منصوبہ بنایا کہ اس کا بحری بیڑہ توپ خانے کی مدد سے رات رات دھاڑتا اندر داخل ہو جائے گا اور خاکائے گلی پلی کو فتح کر لیا جائے گا لیکن نہ تو یہ بحری بیڑہ رات رات دھاڑتا اندر داخل ہو سکا نہ خاکائے پر قبضہ ہو سکا۔ بیڑے کے تین جنگی جہاز ان بارودی سرنگوں سے ٹکرا کر تباہ ہو گئے جن کا اتحادی فوج کو کوئی علم نہیں تھا۔ بیڑے کو پسپائی اختیار کرنی پڑی۔ 25- اپریل 1915ء کو کچھ فوج زمین پر اتری اور اس نے بہادری کا مظاہرہ بھی کیا لیکن یہ سب بے اثر ثابت ہوا۔ آخر کار اتحادی اپنی فوجیں لے کر جنوری 1916ء میں واپس چلے گئے۔ اس معرکہ میں ان کے دو لاکھ سے زیادہ فوجی ہلاک ہوئے تھے۔

Gallup Poll (گلیپ پول) رائے عامہ کا جائزہ لینے والا

سب سے معروف ادارہ جو American Institute of Public Opinion کے Dr. George H. Gallup نے 1935ء میں شروع کیا تھا۔ جائزے کے لیے اعلیٰ تربیت یافتہ عملہ بہت احتیاط سے چنے ہوئے ایسے لوگوں سے انٹرویو کرتا ہے جو معاشرے کے ہر طبقے سے تعلق رکھتے ہوں۔ مثلاً 1945ء میں برطانوی عام انتخابات سے پہلے ڈھائی کروڑ ووٹروں میں سے 1809ء کو انٹرویو کیا گیا تھا۔ اصل نتائج اور گلیپ پول کی پیش گوئی میں صرف ایک فی صد کا فرق پایا گیا۔ لیکن ایسا نہیں ہے کہ یہ جائزہ ہمیشہ درست ثابت ہوا ہو، مثلاً 1948ء میں امریکہ کے صدارتی انتخاب میں اس کی پیش گوئی بالکل غلط ثابت ہوئی تھی۔

Game Boy (گیم بوائے) کمپیوٹر گیم کھیلنے کے لیے ایک دستی آلہ جو بیٹری سے چلتا ہے۔ اس پر ایک چھوٹی سی اسکرین (پنڈ) ہوتی ہے، سمت بدلنے اور کھیل کو آگے بڑھانے کے بٹن لگے ہوتے ہیں اور گیم کے کارٹریج ڈالنے کے لیے ایک خانہ ہوتا ہے۔ یہ پورٹ ایبل آلہ جاپانی کمپنی Nintendo نے 1980ء کی دہائی میں اپنے مقبول وڈیو گیمز کے لیے بنایا تھا۔

Game over (انجام قریب ہے) حالات ابتر اور مایوس کن

ہیں۔ The game's over

Game plan (کھیل کا نقشہ، نقشہ عمل) کھیل سیاست اور تجارت کے شعبوں میں پہلے سے چالیں یا تدابیر سوچ لینا۔ یہ اصطلاح امریکی فٹ بال سے شروع ہوئی جہاں سچ سے پہلے کوچ اور کھلاڑی یہ حساب لگاتے کہ جیتنے کے لیے کھیل کیسے کھیلا جائے۔ ٹیلی وژن کے ذریعہ فٹ بال کی مقبولیت کے ساتھ ساتھ عام لوگ بھی اس اصطلاح سے مانوس ہوئے اور پھر یہ سیاست اور تجارت میں استعمال ہونے لگی۔

Game show (گیم شو، تماشا، بازیچہ) ٹیلی وژن کے پروگرام جن میں عام لوگ انعام حاصل کرنے کے لیے حصہ لیتے ہیں۔ 1930ء کے زمانے میں یہ امریکہ میں ریڈیو سے شروع ہوئے تھے اور ٹیلی وژن نے 1950ء کی دہائی میں انھیں اپنایا۔ شروع میں چونسٹھ ڈالر (Sixty-four Dollar Question) کے انعام سے بڑھتے بڑھتے

چھٹھ ہزار ڈالر (دیکھیے: Sixty-four Thousand Dollar Question) تک جا پہنچے اور اکیسویں صدی کے شروع میں دس لاکھ پونڈ (تقریباً 18 لاکھ ڈالر) کے برابر انعامات دیے جا رہے تھے۔

(کاری گری دکھانا) کھیل جیتنے کا وہ فن جس Gamesmanship میں کوئی یہ نہ کہہ سکے کہ وہ کدے کر جیت حاصل کی ہے۔ یہ اصطلاح 1947ء میں شائع ہونے والی Stephen Potter کی ایک کتاب The Theory and Practice of Gamesmanship سے آئی ہے۔

(چار کالو) جمن میں انقلابی تبدیلیوں کے حامی Gang of four چار لیڈر جنہوں نے 1976ء میں ماؤزے تنگ کی وفات کے بعد ملک کی باگ ڈور پر ہاتھ ڈالنے کی کوشش کی تھی۔ ان میں ماؤزے تنگ کی بیوہ Jiang Qing کے علاوہ یہ تین تھے: Wang Hongwen, Yao Wenyuan۔ ان سب کو 1981ء میں قید کر دیا گیا تھا۔

(کئی آدے والی مشین) کئی آدوں والی مشین سے Gang saw درخت کے تنے کو ایک ہی مرتبہ میں کاٹ کر تختوں میں بدل دیا جاتا ہے۔ اسی طرح gang plough بھی ہوتا ہے۔ یہ آلہ جس میں کئی پھل لگے ہوں۔ (گینگ شو) ایک دہرائی شو جو اسکاؤٹ اور گرل Gang show گائیڈز ہر سال پیش کرتی تھیں۔ ایک ایکٹر اور پرنسپل Ralph Reader نے اس کا خیال پیش کیا تھا اور 1932ء کے بعد سے وہی یہ شو کراتے رہے۔ اکتوبر 1974ء میں جب وہ ریٹائر ہوئے تو گینگ شو بھی بند ہو گئے لیکن اب انہوں نے انکشاف کیا کہ وہ دراصل برطانوی سرائے رسائی کے ٹکے کے لیے کام کرتے تھے اور گینگ شو کے پس پردہ وہ دشمن ایجنٹوں کا سرائے لگانے کے لیے سابق اسکاؤٹوں کو بھرتی کرتے تھے۔

(ٹولہ بٹانا، ٹکڑھ بندی) کسی کے خلاف مل جل (To) Gang up کر کارروائی کے لیے اپکا کر لینا۔

دیکھیے Gang of Four

(وقتے کا سال) یکینڈری یا ثانوی اسکول کی تعلیم Gap year

کھل کرنے کے بعد اور کالج یا یونیورسٹی میں داخلہ لینے سے پہلے سچ کا ایک ایسا سال جس میں عام طور سے طالب علم یا تو دنیا دیکھنے نکل پڑتے ہیں یا اعلیٰ تعلیم کے لیے پیر جمع کرنے کی خاطر کوئی روزگار دھوڑتے ہیں۔

(جاسوسوں کی اصطلاح) برطانوی سرائے رسائی کی Gardening اس اصطلاح کا مفہوم یہ ہے کہ ایسا کوئی کام کیا جائے کہ دشمن مجبور ہو کر خفیہ کوڈ میں کوئی پیغام بھیجے اور اس پیغام کو سن کر دشمن کا کوڈ توڑ لیا جائے۔ مثال کے طور پر دوسری جنگ عظیم کے دوران یہ عام ترکیب تھی کہ جرمنوں نے جس علاقے سے بارودی سرنگیں صاف کر دی تھیں ان میں پھر سے سرنگیں بچھا دی جاتیں۔ (سرنگ بچھانے کے لیے plant یعنی پودا لگانے کا لفظ استعمال کیا جاتا ہے)۔ جرمن فوجیوں کو احتیاطی تدبیروں کے دوران جب ان بارودی سرنگوں کا سرائے ملتا تو انہیں لگن ہوتا کہ شاید صفائی کے وقت یہ سرنگیں روک لی ہوں گی اور وہ ایک بار پھر کوڈ میں پیغام بھیج کر سرنگ صاف کرنے کی مشین منگواتے۔ اس پیغام کو سن کر جس کے تقریباً سب الفاظ یعنی بارودی سرنگ، مشین، جلدی بھیجنا وغیرہ برطانوی سرائے رسائی کو پہلے سے معلوم تھے یہ پتہ لگایا جاتا کہ جرمنوں نے پیغام بھیجے کے لیے کیا کوڈ استعمال کیا ہے اس کے بعد ان کے دوسرے پیغامات سن کر ان کا بھج لینا آسان ہو جاتا تھا۔

(زبردستی کی رخصت، بے فکری کی Gardening leave رخصت) سرکاری دفتر یا بڑی کمپنی میں کس اعلیٰ عہدے دار کو پوری تنخواہ دے کر رخصت پر بھیج دینا۔ باغبانی سے یہاں اشارہ یہ ہے کہ وہ گھر میں رہیں اپنے گھریلو اور باغ کی دیکھ بھال کریں اور کچھ عرصے کے لیے دفتر کو ان سے اور ان کو دفتر سے نجات ملی رہے۔ لیکن اصل میں یہ جھٹی یا تو سرکاری طور پر کسی کو اسی طرح دی جاتی ہے جیسے کسی کو لائن حاضر کر دیا جائے یا آفیسر آن ایڈیٹل ڈیوٹی لگا دیا جائے یا ان لوگوں کو انعام اور معافی کے اظہار کے لیے دی جاتی ہے جن کی ملازمت کا کنٹریکٹ ختم ہونے کو ہے اور کمپنی نہیں چاہتی کہ وہ کسی اور جگہ ملازمت کی کوشش کریں۔

(لبسن کی دیوار) اسپین نے جو جبرالٹر کی ملکیت Garlic Wall کا دعوے دار ہے 1969ء میں سرحد کو بند کر دیا تھا اور جبل الطارق (جبرالٹر) سے آمد و رفت روک دی تھی۔ جبل الطارق کے باشندے جو

انگریزی نسل سے ہیں اسٹین کی سرحد پر لگی ہوئی رکاوٹ کو بس کی دیوار کہتے تھے۔ (ہسپانوی کھانوں میں بس کا استعمال ہوتا ہے، پرانا انگریز اس کی بڑے بھانگتا تھا)۔ سولہ سال کے بعد 1985ء میں یہ سرحد کھولی گئی۔

(گیری اوٹن) (رنگی نٹ پال میں ایسی اونچی بک

Garryowen جس سے گیند ہوا میں دیر تک رہے اور اتنے میں بک مارنے والا دوڑتا ہوا مخالف کے علاقے میں جا کر اسے پکڑ لے۔ ایسی بک کو up and under بھی کہتے ہیں۔

(پٹرول پینے والی گاڑی) بڑی بڑی پٹرول

Gas guzzler پینے والی خاص طور سے امریکی گاڑیاں۔ 2003ء میں عراق پر امریکی حملے کے بارے میں بعض لوگ کہا کرتے تھے کہ یہ لڑائی اس لیے لڑی گئی کہ پٹرول پینے والی گاڑیاں دنیا میں وندنا پھریں۔

(جرمن: مہمان کارکن) دو تارک وطن جسے

Gastarbeiter ملک میں کام کرنے کا عارضی پرمٹ ملا ہو۔ دوسری جنگ عظیم کے بعد جرمنی نے ترکوں اور یوگوسلاو باشندوں کو خاصی بڑی تعداد میں مہمان کارکن کے طور پر بلا کر رکھا تھا تاکہ جنگ سے بگڑی ہوئی معیشت کی بحالی میں ان کی محنت مزدوری سے فائدہ حاصل کر لیا جائے۔

(ڈی گال نواز) فرانسیسی سیاست میں وہ افراد

Gaullist یا جماعتیں جو Charles de Gaulle (1890-1970ء) کی حامی

ہوں۔ یہ اصطلاح عام طور سے دائیں بازو کی ان سیاسی جماعتوں کے لیے استعمال ہوتی رہی ہے جو ڈی گال کے انتقال کے بعد ان کے سیاسی فلسفے کی طرفدار کی کام بھرتی آئی ہیں۔ آج کل ڈی گال نواز پارٹی ہے

Rassemblement pour la Republique (RPR)

(اجتماع برائے ریپبلک) جو 1976ء میں بنی تھی۔ (رومنوں کے زمانے میں

فرانس کا Gaul تھا اور لاطینی زبان میں اسے Gallia کہتے تھے)۔

(ہم جنس باز) قدیم فرانسیسی زبان میں gai کے معنی تھے

Gay 'زندہ دل، شوخ رنگ' وغیرہ۔ فرانس کے تھیکر میں یہ لفظ 'زنانہ رول' کے

لیے برتا جانے لگا۔ انگلستان کے تھیکر میں شوخ رنگ، جنسی پابندیوں

سے بے پروا اور توں کے کردار کے لیے بھی یہی لفظ استعمال ہونے لگا اور

چونکہ اس زمانے میں عورتیں ڈراموں میں حصہ نہیں لے سکتی تھیں اس لیے لڑکوں اور مردوں کو زنانه لباس پہنا کر یہ رول کرائے جاتے تھے اور لفظ gay زنانه قسم کے لڑکوں یا مردوں سے منسوب ہو گیا۔ لفظ کے اسی تاثر نے موجودہ زمانے میں اسے ہم جنس باز کے معنی دے دیے۔

(ہم جنس بازوں کا طاعون) 1980ء کے مضرے

Gay plague میں ایڈز کا مرض یا نیا منظر عام پر آیا جو ہم جنس باز مردوں میں بری طرح پھیل رہا تھا اسی لیے لوگ اس کو ہم جنس بازوں کا طاعون کہنے لگے تھے۔

(فزہ) زمین کا وہ پتلا علاقہ جس میں قابل ذکر

Gaza Strip شہر کا نام بھی فزہ ہے اور جسے اسرائیل کے قیام کے بعد مصر کے حوالے کر دیا گیا تھا۔ اس علاقے پر مصریوں کو 1949ء سے 1967ء تک اختیار حاصل رہا جب چودہ روزہ جنگ میں اسرائیل نے اس پر قبضہ کر لیا۔

1994ء میں اوسلو معاہدے کے تحت فلسطینی انتداب وجود میں آئی تو فزہ

کے علاقے کو اس کے سپرد کر دیا گیا لیکن اس چھوٹے خطے میں جو یہودی بستیوں تھیں ان کی حفاظت کے لیے اسرائیلی فوج موجود رہی۔ انتفاضہ کے

دوسرے دور میں (دیکھیے: Intifada) اس علاقے سے سرفروش بمبار اسرائیل جا کر بمباری کرتے رہے اور اپنی جان بھی دیتے رہے۔ بالآخر

وزیراعظم آر سیل شیرون نے 2005ء میں ساری یہودی بستیوں اٹھوا دیں

اور فزہ کو فلسطینیوں کے حوالے کر دیا لیکن اس کے چاروں طرف سخت پہرہ لگا

کر اسے بڑے سے قید خانے میں تبدیل کر دیا۔ حماس نے خانہ ساز راکٹوں

سے اسرائیلی بستیوں پر حملے کیے۔ دسمبر 2008ء کو اسرائیل نے فزہ پر فوج

کشی شروع کی اور دن رات بمباری کر کے فزہ شہر کے شمال کی بستیوں کو

خوار کر دیا۔ آٹھ دن تک ہوائی حملوں کے بعد اسرائیل کی نینک بردار فوج

فزہ میں داخل ہوئی اور کسی طرح کی رعایت کے بغیر انسانوں اور الماک کو

بری طرح تباہ کیا۔ بائیس دن کی اس ہولناک فوجی کارروائی میں تیرہ سو

فلسطینی ہلاک ہوئے اور تیرہ اسرائیلی مارے گئے۔ بین الاقوامی ادارے

اسرائیل پر جنگی جرائم کے الزامات بھی لگاتے ہیں۔

فزہ شہر کے بارے میں مذکور ہے کہ حضرت محمد ﷺ کے پردادا ہاشم کا انتقال

وہاں ہوا تھا اور وہیں مدفون ہیں اسی لیے عرب اس شہر کو فزہ ہاشم کہتے ہیں۔

جاری رکھنا تھا تاکہ انکیشن میں ان کی پارٹی کی کامیابی یقینی بنائی جاسکے
(دیکھیے: Falklands factor)

(کلیسائی مجلس اعلیٰ) عام معنی میں تو General Synod

synod ایسی میٹنگ کو کہتے ہیں جس میں چرچ کے عہدے دار اپنے چرچ کے معاملات پر غور کرنے کے لیے جمع ہوں لیکن اصطلاح کے طور پر چرچ کی ان کونسلوں کو synod کہا جانے لگا ہے جن میں کسی مخصوص طبقے یا صوبے یا کسی ملک کے عہدیدار شرکت کریں۔ جنرل synod انگلستان کی مجلس اعلیٰ کو کہتے ہیں جس کے اجلاس میں چرچ کے غیر عہدیدار بھی مدعو کیے جاسکتے ہیں۔

(دو پشتوں کا بعد رفتی فرق) جھجلی Generation gap

پشت اور نئی پشت کے درمیان وقت کا بعد خاص طور سے ان کے رویہ، نقطہ نظر اور ان کی اقدار کے درمیان فرق۔ بسا اوقات یہ فرق اتنا زیادہ ہو سکتا ہے کہ ایک دوسرے کی بات تک نہ سمجھ سکیں اور ایک کی قدر و منزلت دوسرے کے دل میں باقی نہ رہے۔

مزید دیکھیے Gender gap

(مخفف GM-تبدیل شدہ جینز) Genetically modified

وہ غذائی اشیاء جن میں ان حیوانات کا گوشت یا نباتات وغیرہ بھی شامل ہوں جن کے جینز کو تبدیل کیا جا چکا ہو۔ یورپ کے بہت سے ملکوں میں اس قسم کی غذائی اشیاء کی بہت مخالفت ہوئی اور کھیتوں میں آزمائش کے طور پر اگائی جانے والی فصلوں کو بھی چاہ کرنے کی کوششیں کی گئیں۔ مچان ارض اور گرین ہاؤس کی طرح کی تحکیموں کا کہنا ہے کہ ذمہ دار حکام اور آزمائش میں شامل ادارے یہ جانتے ہیں کہ بدلے ہوئی جینز کی غذائی اشیاء کا کھانے والوں کی صحت پر کیا اثر پڑے گا لیکن وہ عوام کو یہ معلومات پوری طرح نہیں بتا رہے ہیں۔ دوسری جانب سیاستدان اور غذائیت والی کمپنیاں عوام کو اطمینان دلانے کی کوشش کر رہی ہیں کہ یہ اشیاء قابل استعمال ہیں۔

(جینز کے نشان انگشت) Genetic fingerprinting

جس طرح ایک انسان کی انگلیوں کے نشان کسی دوسرے انسان سے نہیں ملتے اسی طرح ڈی۔ این۔ اے کے نقش بھی یکساں ہوتے ہیں۔ ڈی۔ این۔

اے انسان کے خون، تھوک یا کھال کے ریڈیوں سے حاصل کیا جاسکتا ہے اور جس طرح انگلیوں کے نشانات سے فرد کی پہچان اور نشاندہی کا کام لیا جاتا تھا اسی طرح اسپڈی۔ این۔ اے کے نشان انگشت سے کام لیا جانے لگا ہے۔

(جینیوا کنونشن - معاہدہ جینیوا) Geneva conventions

چار بین الاقوامی معاہدے جن میں جنگ کے زخمیوں اور قیدیوں کے ساتھ انسانیت کے سلوک کے لیے قواعد اور ضوابط طے کیے گئے ہیں۔ پہلا معاہدہ 1864ء میں طے ہوا تھا جس کے تحت ریڈ کراس کی تنظیم وجود میں آئی۔ اس کے بعد تین اور معاہدوں (1906ء، 1929ء اور 1949ء) کے ذریعہ پہلے معاہدے میں اضافے کیے گئے۔ دنیا کے بیشتر ممالک ان چاروں کو تسلیم کر چکے ہیں کہ وہ ان قواعد و ضوابط کی پابندی کریں گے۔

جینیوا کنونشن میں ہدایت کی گئی ہے کہ میدان جنگ سے قیدیوں کو نکالنے کے لیے طبی عملے اور ریڈ کراس کے عملے کی حفاظت کا بندوبست کیا جائے۔ یہ عملہ اور کارکن مخصوص نشان پہنیں تاکہ انھیں دور سے پہچانا جاسکے۔ ایسپینس اور میدان جنگ کے ہسپتالوں پر بھی ریڈ کراس کے واضح نشان لگائے جائیں اور دشمن کو تاکید کی گئی ہے کہ وہ ان سہیلوں پر ہرگز حملہ نہ کرے۔ اسی طرح کے قواعد بحری جنگ اور علاج معالجے کی سہیلوں والے بحری جہازوں کے لیے بھی مقرر ہیں۔

جینیوا کنونشن کے مطابق جنگی قیدیوں کے ساتھ انسانیت کا سلوک کرنا لازمی امر ہے۔ قید کرنے والی طاقت کو اس بات کی ہرگز اجازت نہیں ہے کہ قیدیوں سے ان کے نام و فوج میں عہدے اور سیریل نمبر کے سوا کوئی اور بات معلوم کرنے کی کوشش کرے۔ قید کرنے والے پر فرض ہوگا کہ ریڈ کراس کو ان قیدیوں سے ملاقات کی اجازت دے تاکہ ان کی حکومت اور اعزاء کو قیدیوں کی حالت اور ان سے درسلوک کے بارے میں اطلاع دی جاسکے۔

(نسل کشی) یہ لفظ ایک امریکی ماہر قانون Genocide

Raphael Lemkin کی اختراع ہے۔ انھوں نے 1945ء میں نازی جنگی مجرموں پر جرائم کی باضابطہ فہرست میں یہ لفظ استعمال کیا تھا۔ یونانی زبان کے لفظ genos یعنی نسل اور لاطینی کے caedere (ہلاک کرنا) کا مرکب ہے اور کسی قوم، نسل یا مذہبی گروپ کو مکمل یا جزوی طور پر تباہ

کرنے پر اس کا اطلاق ہوتا ہے۔ 1948ء میں اقوام متحدہ کی جنرل اسمبلی نے بین الاقوامی قانون میں نسل کشی کو جرم قرار دے دیا تھا۔

(نیک دل دلو) کوئی بہت دلو قامت شخص Gentle giant
جو نیک چلن، نیک خصلت ہو۔ ہوں تو اس لفظ کا استعمال انیسویں صدی میں شروع ہوا تھا لیکن بیسویں صدی میں زیادہ عام ہوا اور بہت سے کلاڈیوں کو نیک دل دلو کہہ کر ان کی تعریف کی گئی۔

(شریطانہ معاہدہ قول) Gentleman's agreement
اشراف) ایسا کوئی سمجھوتہ یا قول جس کی کوئی قانونی حیثیت نہ ہو بلکہ صرف عزت نفس اور اعتماد پر قائم رہے۔ آکسفورڈ انگلش ڈکشنری کے بموجب یہ لفظ 1929ء میں امریکہ میں رائج ہوا تھا۔

(پست کو بلند کرنا، اشراف داری) مزور Gentrification
طبقے کی آبادی یا اندرون شہر کے پرانے علاقے میں جب اچھے گھر بننے لگتے ہیں اور کھاتے پیتے لوگ آکر آباد ہونے لگتے ہیں تو کہتے ہیں کہ اس علاقے کی gentrification ہو رہی ہے یعنی پستی سے اسے بلند کیا جا رہا ہے۔ یہ اصطلاح مارکسی خیالات کی حامی شہری جغرافیہ دان Ruth Glass نے 1964ء میں اپنے ایک مضمون میں استعمال کی تھی لیکن 1970ء کے عشرے سے جب اچھی آمدنی والے لوگوں نے مزدوروں کے علاقوں میں گھر لے کر ان کو اپنے ذوق کے مطابق درست کرنا شروع کیا اور اس رجحان نے پورے پورے علاقوں کو بدل کے رکھ دیا، مہنگی دکانیں، اونچے درجے کے کلب، فیشن بھل چائے خانے اور شراب خانے کھل گئے اور پست محلے بالائے ہو گئے تو اس اصطلاح کے معنی کچھ میں آئے اور اس کا استعمال عام ہوا۔

(نوائٹ یا فصل خاند) کسی گھر میں آپ مہمان Geography
کے طور پر جاتے ہیں تو خاتون خاند کہتی ہیں کہ آئیے آپ کو گھر کا جغرافیہ دکھا دوں یعنی یہ دکھا دوں کہ نوائٹ کہاں ہے۔ یہ اصطلاح اب بہت زیادہ استعمال نہیں ہوتی۔

(خوف کے زاویے) یہ اصطلاح آرٹ Geometry of Fear
کے ایک ناقد Herbert Read نے آٹھ برطانوی بحیرہ سازوں کے فنی

نمونوں کو دیکھ کر وضع کی تھی جن کی نمائش 1952ء میں وینس میں ہوئی تھی۔ ان مجسموں کے چہروں پر خوف، پریشانی، غصے اور اندیشے کے اسی طرح کے گہرے نقوش تھے جیسے دو Existentialist فنکاروں Richier اور Giacometti کے بنائے ہوئے مجسموں کے چہروں پر نمایاں تھے۔ دوسری جنگ عظیم کے خاتمے کے بعد مغربی عوام کے چہروں پر اضطراب اور وحشت کی جو کیفیت نظر آتی تھی اسی کیفیت کی عکاسی کو Richier اور Giacometti نے بحیرہ سازی میں اپنی فنی خوبی بنالیا تھا۔

(جارج) George Cross and George Medal
کراس اور جارج میڈل) برطانیہ میں جارج کراس شجاعت کے کارناموں پر شہریوں کو دیا جاتا ہے اور وکٹوریہ کراس کے بعد دوسرے نمبر پر اس کا شمار ہوتا ہے۔ شاہ جارج ششم نے اس کا آغاز کیا تھا لیکن میڈل پر ہیٹ جارج کی تصویر ہے۔ دوسری جنگ عظیم کے زمانے میں شدید محاصرے کے دوران مالٹا کے باشندوں نے جس حوصلے اور جوانمردی کا ثبوت دیا تھا اس پر اس جزیرے کو بھی جارج کراس 1942ء میں مل چکا ہے اور اسی مناسبت سے اسے George Cross Island کہتے ہیں۔ جارج میڈل کم تر شجاعت کے کسی کام پر تفویض ہوتا ہے۔

(جارجیانا) ڈیموکریٹک صدر جمہوری کارڈ Georgia Mafia
جب 1977ء میں دامت ہاؤس میں پچھلے تو انھوں نے اپنے ارد گرد ان لوگوں کا حلقہ بنالیا جو ان کے ساتھ جارجیا میں کام کر چکے تھے جہاں جمہوری کارڈ گورنر تھے۔ مکی سورس ان لوگوں کی نا تجربہ کاری نے بہت سے مسائل پیدا کیے۔

(جورجین پوٹری) ایک ادبی اصطلاح Georgian Poetry
اس نوع کے اشعار کے لیے جن میں صنائع بدائع یعنی خوبیوں کے اظہار کے لیے عجیب اور باریک نکات کا مہم استعمال کیا جاتا ہے۔ اس طرح کی شاعری کے مجموعے 1912ء سے 1922ء تک شاہ جارج ششم کے عہد میں شائع کیے گئے تھے۔ اور پھر بہت سے بڑے بڑے شعراء نے بھی اسی اسلوب کو اپنایا جن میں John Masefield, Wilfred Owen اور D. H. Lawrence کے نام بھی شامل تھے۔ اگرچہ ان میں سے اکثر شعراء نے بہت اعلیٰ شاعری بھی تخلیق کی لیکن جہاں تک جارجین اسلوب کا

تعلق ہے تو اس میں شعر کے اوزان سادہ، وضع بے کیف، دیہاتی جذبات نگاری اور عقلی قلابازوں کی بھرمار رہی۔ اسی لیے ادبی حلقوں میں جارحین شاعری کی اصطلاح منفی معنوں میں استعمال ہوتی ہے۔

(جیری مینڈر۔ حلقہ بندی کی دھاندلی) **Gerrymender**

انتخابی حلقوں میں رد و بدل کر کے برسر اقتدار پارٹی کو فائدہ پہنچانا۔ یہ اصطلاح 1812ء میں اس وقت بنائی گئی جب امریکی ریاست میسوسٹس کے گورنر Elbridge Gerry نے حلقوں میں اس طرح سے رد و بدل کر دی تھی کہ ان کی مخالف Federalist Party گمانے میں رہی۔ ریاست میں ہنگامہ مچا اور اس وقت سے حلقہ بندی کی دھاندلی کے لیے یہ اصطلاح بن گئی۔ اب رائے کو اپنے حق میں اٹھانے کے لیے اگر دھاندلی سے کام لیا جائے تو اسے بھی جیری مینڈرنگ کہنے لگے ہیں۔

It is less amusing that he (the Pope) has created 201 cardinals, all deep conservatives. Will this gross gerrymandering ensure an ultra-conservative successor?
Polly Toynbee:

(The Guardian, 17 Oct, 2003.)

Gestapo Geheime Staatspolizei (جرمن زبان)

گسٹاپو (یہ خفیہ سرکاری پولیس نازی لیڈر Hermann Goering

Heinrich Himmler (1893-1946ء) نے قائم کی تھی اور بعد میں

(1900-45ء) کے چارج میں دے دی گئی تھی۔ 1933ء سے نازیوں

کے خاتمے تک اس نے جرمنی کے اندر اور مفتوح علاقوں میں دہشت

پھیلانے رکھی۔ 1946ء میں نیورمبرگ کے جنگی جرائم کے مقدمات کے

دوران اسے جرائم پیشہ تنظیم قرار دے دیا گیا۔

Get a life! (زندہ رہنا سیکھو، جیسے کی باتیں کرو) کسی کو تائید یا

تجبیہ کرنا کہ زندگی کا کوئی مقصد ہونا چاہیے۔ یہ خالی خالی بے مزہ زندگی کس

کام کی۔

(To) Get a wiggle on (ہاتھ پاؤں ہلاؤ، جلدی کرو یا

زندہ دلی دکھاؤ) امریکی فوجیوں کا محاورہ جو بیسویں صدی کے آغاز میں

شروع ہوا تھا۔

مستعدی سے کام شروع کرو۔ (To) Get cracking

دلہل کے کوئی کام شروع کرنا۔ (To) Get in on the act

کسی ایسے کام میں حصہ لینا جس میں نفع کی امید ہو۔

Get knotted! چلتے ہو

Get lost! دفع ہو جاؤ

(To) Get nowhere fast (کام نہ بننا) ہر ممکن کوشش

کے باوجود کوئی پیش رفت نہ ہونا۔

(To) Get off the ground (کامیاب آغاز/شروعات)

اسی طرح جیسے ہوائی جہاز زمین سے فضا میں اٹھتا ہے۔

(To) Get one's act together (سوچ سمجھ کے ہمار

سے شروع کرنا) زندگی ہو یا کوئی کاروبار اس میں ناکامی کے بعد خود کو

دوبارہ منظم کرنا۔ محاورے کا تعلق تھیکر سے ہے۔ ڈرامے کی ناکامی

ریہرسل کی وجہ سے جو خامیاں سچ پر نظر آئیں یہ مشورہ ان کو دور کرنے کے

لیے تھا۔

(To) Get one's feet under the table

لازمت میں پیر جمانا۔

(To) Get one's fingers out (ہاتھ پھرتھ رکھ کے

نہ بیٹھو)۔ ملکہ انرجیٹ دوم کے شوہر شہزادہ فلپ نے 1961ء میں یہ محاورہ

برطانوی صنعت کے بارے میں استعمال کیا تھا۔

It is time we pulled our fingers out.

(To) Get one's hands dirty مزدوروں کی طرح

کے کام کرنا۔

(To) Get one's head down 1۔ (سرکھپانا) کسی کام

میں ایسے مشغول ہو جانا کہ ارد گرد کا ہوش نہ رہے۔ 2۔ (سو جانا) سرتپنے

پر کھٹے کے معنوں میں۔

(To) Get one's head round something

تھی سمجھانا۔

(To) Get one's jollies

مزہ اڑانا، مزے کرتا۔

(To) Get one's knickers in a twist

بچو

تاب کھانا۔

(To) Get or sink one's teeth into

کسی شے

میں فرق ہو جانا۔

(To) Get out more

(زمانہ بیکتا) تجربہ حاصل کرنا، لوگوں

کی آنکھیں دکھانا۔ عام طور سے ایسے کسی شخص کو یہ مشورہ دیا جاتا ہے جو اپنے

خول میں بند ہو یا بہت تنگ نظر ہو۔

(To) Get out of someone's face

بچھا چھوڑو

سر نہ کھاؤ۔

Get reall

(ہوش میں آؤ، ہوش کے ناخن لو) امریکی یونیورسٹیوں

کا محاورہ۔

get a life: مزید دیکھیے

(To) Get the message

بات سمجھ میں آنا، اشارہ پہچان

لینا۔

(To) Get the show on the road

کام شروع

کرنا، کسی نیک کام کی، ہم لگے کرنا۔

(To) Get up someone's nose

ناک میں دم کر

دینا۔

(To) Get weaving

(مستعدی سے کام شروع کرنا) ایک

اور محاورے to get cracking کا ہم معنی۔ دوسری جگہ عقیم میں

لڑاکا جہازوں کی پرواز کے بارے میں یہ محاورہ بتا تھا جو اکثر دشمن کے حملے

سے بچنے بچانے اڑنے کی کوشش کرتے تھے۔

Ghetto

کے ساتھ قصب اور فطرت کا اظہار کیا جاتا رہا۔ 1516ء میں یعنی اسپین

سے مسلمانوں کے اخراج کے 24 سال بعد دینا میں یہودیوں کے لیے پہلی الگ بستی بنادی گئی تھی۔ یہی بستی ghetto تھی اور پھر اس طرح کی بستیوں پر ترقی یافتہ ملک میں بنائی گئیں۔ آجکل یورپ اور امریکہ میں ان بستیوں یا علاقوں کو ghetto کہا جاتا ہے جہاں اقلیتی فرتے کے لوگ رہتے ہیں جو ظاہر ہے غریب ہوتے ہیں، باقی شہریوں کے مقابلے میں پس ماندہ ہوتے ہیں۔

Ghetto-blastor (کان کے پردے پھانسنے والا) ہاتھ میں لے کر چلنے والا تھیاریڈ جس کی آواز سے کان بڑی آواز نہ سنائی دے۔ 1980ء کے امریکہ کی سیاہ فام بستیوں میں اس طرح کے ریڈیو خاصے عام تھے۔

Ghost in the machine (مشین میں بھوت) یہ محاورہ عموماً ان فلسفیانہ مضامین میں استعمال ہوتا ہے جن میں Descartes کی طرح کے فلسفیوں کے نظریہ دوئی (ٹھوس جسم اور غیر مرئی روح) کا مذاق اڑایا جاتا ہے۔ بھوت سے مراد ہے دماغ اور روح اور مشین سے مراد ہے جسم۔ مشین میں بھوت کا تصور ایک فلسفی Gilbert Ryle نے 1949ء میں اپنی کتاب The Concept of Mind میں وضع کیا تھا۔

(انسپیکٹر گھوٹے) ناول نگار

(Inspector) Ghote H.R. F. Keating نے 1964ء میں اپنے ناول The Perfect Murder کے لیے بستی کے ایک پولیس انسپیکٹر کا کردار اس نام سے وضع کیا تھا۔ منکر حراج سا، سادہ سا آدمی جو مشکل سے مشکل واردات کا سراغ لگایا۔

Glaour (کافر، بھد، بدین، مشرک) ترکی میں مستعمل یا اصطلاح فارسی لفظ 'گمہ' سے نکل ہے جس کے معنی تھے زرقشتی یا آتش پرست۔ اسی لفظ گمہ کو انگریزی میں Gheber یا کبھی کبھی Ghebre لکھا جاتا ہے۔

(امریکی فوجی کی منکوحہ) یہ اصطلاح دوسری جگہ عقیم GI Bride کے برطانیہ سے شروع ہوئی تھی جب امریکی فوج یورپ میں لڑنے کے لیے یہاں تعینات تھی اور یہاں کی لڑکیوں کے ان فوجیوں سے تعلقات قائم ہو رہے تھے۔ اس زمانے میں ہنجر ہزار لڑکیوں نے امریکیوں سے شادیاں کی تھیں اور برطانیہ میں پیدا ہونے والے ایک تہائی بچے بغیر شادی

کے پیدا ہوئے تھے۔ بعد میں جہاں جہاں امریکی فوجی پہنچے وہاں جی۔ آئی۔ برائیز کی اصطلاح بھی استعمال ہوئی۔

(گڈین) پابند مذہب عیسائیوں اور تاجروں کی ایک Gideons تنظیم جو ہٹلوں کے کردوں میں بائبل (انجیل) کے نسخے مہیا کرتی ہے۔ یہ تنظیم امریکی ریاست Wisconsin کے شہر Janesville میں 1899ء میں قائم ہوئی تھی۔ 1908ء میں اس نے بائبل ہٹلوں میں رکھی شروع کی۔ دوسری جنگ عظیم کے دوران امریکی فوجیوں کو انجیل کے اقتباسات پر مشتمل کتابچے دیے۔ اس کو سرمایہ عام لوگوں کے چہرے سے حاصل ہوتا ہے۔

GIFT (gamete intra-fallopian transfer) 1980ء کے عشرے میں ایجاد ہونے والی ایک ٹیکنیک جس کے ذریعہ مرد کے بیضہ منویہ کو براہ راست عورت کی فیوپی ٹی ٹی میں داخل کر کے حمل قائم کرنے میں مدد دی جاتی ہے۔

GIGO garbage in, (گالی گو) کپیئر کی ایک اصطلاح جو، garbage out کی تحققت ہے۔ مطلب یہ ہے کہ ناقص چیز داخل کی جائے گی تو ناقص چیز باہر آئے گی۔ (ناقص ان پٹ، ناقص آؤٹ پٹ)۔ (گل سن) (رومن رسم الخط میں بے حدودیہ مذہب Giff Sans ٹائپ کے حروف جو 1928ء میں مولو ٹائپ کمپنی (بعد میں مولو ٹائپ کارپوریشن) کے لیے ایک بحیرہ ساز Eric Gill نے بنائے تھے۔ اس کے بعد 1930ء میں انھوں نے ایک اور ٹائپ بنایا جو Perpetua کہلاتا ہے۔ ٹائپ کے یہ دونوں طرح کے حروف بیسویں صدی کے کلاسیک کہلاتے ہیں۔ اس کمپنی، مولو ٹائپ کارپوریشن کے Stanley Morison نے جنھوں نے Eric Gill کو اس کام کے لیے ٹھیکہ دیا تھا خود بھی لندن کے اخبار ٹائمز کے لیے 1932ء میں ایک ٹائپ ایجاد کیا۔

Times New Roman.

Gimmick (ٹمک) امریکی بولی میں یہ لفظ 1920ء میں سننے میں آیا تھا اور شعبہ بازی میں کام آنے والی چیزوں کے لیے بولا جاتا تھا۔ پھر فلم اور ریڈیو پر عقل کو حیران کرنے والی کسی حرکت کے لیے بولا

جانے لگا۔ اس کے علاوہ ایسے کتب کو بھی ٹمک کہتے ہیں جس میں کوئی ٹھوس بات نہ ہو صرف نظر کا دھوکہ ہو۔

Gioconda smile (مونالیزا کی مسکراہٹ) کسی بھی بڑے اسرار مسکراہٹ کو مونالیزا کی مسکراہٹ کہہ دیا جاتا ہے۔ اصطلاح کا سہرا Aldous Huxley کے افسانے The Gioconda Smile کے سر ہے۔

Gippy tummy Montezuma's revenge : دیکھیے (گرل فریڈی ڈے) کوئی ایسی ٹکڑک لڑکی یا Girl Friday پرسن اسسٹنٹ جو طرح طرح کے دفتری کام انجام دے سکتی ہو لیکن جس کے سپرد کوئی بڑی ذمہ داری نہ ہو۔ یہ اصطلاح 1950ء میں عام ہوئی تھی لیکن 1980ء کے بعد سے کم دیش تر دک ہو چکی ہے کیونکہ اسے عورتوں کے لیے جگہ آئیز سمجھا جاتا ہے۔

Giri Guides (گرل گائیڈز) بوائے اسکاؤٹ کی طرز پر لڑکیوں کی یہ تنظیم Lord Baden-Powell (1857-1941ء) اور ان کی بہن Agnes (1858-1945ء) نے 1910ء میں قائم کی تھی۔ 1992ء سے یہ صرف گائیڈز کہلاتی ہے۔ پہلے 5-7 سال عمر کا جو حصہ برادری تھا اسے اب Rainbow Guides کہتے ہیں، گائیڈز (عمر 7 سال اور اوپر) کو اب Brownie Guides کہتے ہیں، دس اور چودہ سال کی بچیوں کو گائیڈز کہا جاتا ہے۔ پہلے جو حصہ ریجنر کہلاتا تھا وہ اب ریجنر گائیڈز (عمر 13 سال اور اوپر) کہلاتا ہے اور آخر میں 15 سے 18 سال تک کی لڑکیاں Young Leaders کہلاتی ہیں۔ گویا پہلے تین حصے تھے اب پانچ کر دیے گئے ہیں۔

امریکہ میں گائیڈز کو گرل اسکاؤٹ کہتے ہیں جہاں انھیں Daisies (5-6), Brownies (6-8), Juniors (8-11), Cadettes (11-14), and Seniors (14-17) کہا جاتا ہے۔ امریکہ میں یہ تنظیم 1912ء میں قائم ہوئی۔

Boy Scouts, Brownies : دیکھیے

Girl next door (پڑوسی کی لڑکی) یہ اصطلاح ایسی لوجان لڑکی کے لیے بولی اور لکھی جاتی تھی جس سے بچپن سے میل جول ہو، خوش

باش اور تیز دار ہو اور شادی کے بعد انجی سی خاتون خانہ ثابت ہو۔ اب اکثر اوقات ایسی نوجوان لڑکیوں کے لیے قرینی جیلے کے طور پر بولتے ہیں جس نے شہرت کا تازہ تازہ کوئی کارنامہ انجام دیا ہو۔

(نسوانی طاقت) نوجوان لڑکیوں کی سماجی اور Girl power اقتصادی قوت یعنی ایسی قوت جس میں ان کے حسن اور جسم کی نمائش کو دخل نہ ہو بلکہ وہ اپنی خوبیوں اور صلاحیتوں کے بل بوتے پر تمام معاشرتی شعبوں پر اثر انداز ہوں۔ 1990ء کی دہائی میں تحریک نسواں نے اپنے سامنے یہ مقصد رکھا تھا کہ نوجوان لڑکیاں اپنی آواز بلند کریں اور نہ صرف معاشرے سے اپنی حیثیت اور شخصیت منوائیں بلکہ اپنی منشا اور خواہش کو جس طرح چاہے بروئے کار لائیں۔

(موتی سورت) عام بول چال کا محاورہ Girl in pearls خوش شکل، خوش ادا اور دولت مند خواتین کی تصویروں کے لیے جو عام طور سے چمکنے کاغذ کے ان رسالوں میں شائع ہوتی ہیں جو ڈرائنگ روم میں سجا کر رکھے جاتے ہیں۔

(اللہ مجھے ہمت دے) انتہائی احمقانہ Give me strength! بات سن کر یہ جملہ کہتے ہیں کہ مجھے اتنی ہمت دے کہ اپنے پر قابو رکھ سکوں۔

(دق کرنا) (To) Give someone grey hairs پریشان اور عاجز کر دینا۔

(انگوٹھا دکھانا) (To) Give someone the finger خبیثہ دکھانا کسی کی تعجب کے لیے برطانیہ میں عام طور سے مسیحی ہند کے دو انگلیاں اٹھاتے ہیں۔ امریکہ میں صرف بیچ کی انگلی اٹھا کر اوپر نیچے کرتے ہیں۔

(پھانکار دینا) (To) Give someone the large کسی کو آزادی دینا جن میں پرندہ بھی ہو سکتا ہے اور ہودے بھی۔

(نگاہ تاز) ترغیب دینے، شوق دلانے والی نگاہیں Glad eye

(محرم لباس) اپنا سب سے اچھا، مخلص میں پہننے کے Glad rags لائق لباس۔

(کھلی پالیسی) سابق سوویت یونین کے سربراہ حکومت Glasnost

میخائیل گوربچوف نے 1985ء میں پردہ پوشی سے احتراز کی یہ پالیسی اپنائی تھی کہ حکومت زیادہ مشاورت سے چلائی جائے گی اور سرکاری معلومات عام کی جائیں گی لیکن 1991ء میں کمیونسٹ نظام کے خاتمے کے وقت تک اس پالیسی پر نیم دلی کے ساتھ عمل ہوا تھا۔

مزید دیکھیے: Gorby اور Perestroika

(شخص کی چھت، ترقی پر روک) دختروں Glass ceiling وغیرہ میں وہ حد جس سے آگے اقلیتی گروہوں اور خاص طور سے ایشیائی عورتوں کو ترقی نہیں دی جاتی۔ تصور یہ ہے کہ جیسے ترقی کے ذریعے ہر ایک نظر نہ آنے والی (شخص کی) چھت لگی ہوئی ہے جس کے پار وہ دیکھ سکتے ہیں لیکن اوپر جا نہیں سکتے۔ کوئی دختر یا کارخانہ یہ بات نہیں مانتا کہ اس نے ترقی پر یہ حد بست لگا رکھی ہے لیکن ایشیائیوں کو یقین ہے کہ ترقی کے معاملے میں ان سے نسلی اور جنسی تفریق رہتی جاتی ہے۔

دیکھیے: Concrete skirting board

(فوجی جیل) برطانیہ میں ایک چھاؤنی Glasshouse آلڈر شائٹ میں فوجیوں کے لیے جوبیل تھی اس کی چھت شخص کی تھی جہاں سے یہ اصطلاح نکلی۔

(گھل خانہ) برطانیہ میں جہاں مالی موسمی تبدیلی سے پہلے سورج کم لگتا تھا اور موسم سارے سال ہی خشک رہا کرتا تھا وہاں ایسے ہودے لگانے کے لیے جو سردی نہ برداشت کر سکیں باغیچے میں ایک چھوٹا سا گھر بنا لیا جاتا ہے جس کی چھت اور دیواروں پر شیشہ لگا ہوتا ہے۔ اس کے اندر دھوپ سے اور اگر سردی بہت ہو تو بہت ہی چھوٹا سا بلب جلا کر اتنی گرمی پیدا کر دی جاتی ہے کہ ہودے آگ نکلیں۔ اب موسم گرم تر ہو رہا ہے اس لیے گل خانوں کی بہت ضرورت باقی نہیں رہی ہے۔

(گھل خانے یا گرم خانے یا گھاس) Glasshouse effect ہاؤس کا سا اثر) دنیا میں بڑھتی ہوئی آلودگی سے ہلائی فضاء میں ozone کا وہ قدرتی پردہ کمزور ہوتا جا رہا ہے جو سورج کی ضرر دہاں الفا و انٹ (بالائے بنفشی) تابکاری (ultra-violet radiation) سے دنیا کو محفوظ رکھتا ہے اور سائنس دان کہتے ہیں کہ اس کی وجہ سے دنیا میں اسی طرح

حدت بڑھتی جا رہی ہے جیسے باغیچے کے گل خانے میں پیدا ہوتی ہے۔

مزید دیکھیے: Greenhouse effect, Global warming,

Kyoto protocol.

(شیشے کی سورتیاں جانا) رنگ برنگے Glass menagerie
لوگوں یا اشیاء کا اجتماع جن کی کوئی حیثیت نہ ہو۔ مثال کے طور پر برطانیہ
میں 1999ء میں جب ایوان بالا یعنی دارالامراء کی اصلاح کا منصوبہ
حکومت نے پیش کیا تو ایک تبصرہ نگار نے لکھا تھا کہ کہیں ایسا تو نہ ہوگا کہ
یہ اصلاح شدہ دارالامراء وزیر اعظم کی سبائی ہوئی شیشے کی سورتیوں کی
نمائش گاہ بن جائے۔

(چمکیے بھڑکیے لوگ، عالم اور مشہور لوگ) Glitterati
فیض بہل لوگوں کے لیے یہ اصطلاح استعمال کی جاتی ہے جو ٹیلی ویژن یا فلم
یا اسی طرح کا کوئی اور بھڑکدہ کام کرتے ہوں لیکن اصل میں 1950ء میں یہ
اصطلاح glitter اور glitterati کو ملا کر بنائی گئی تھی۔ اس میں literati کا
لفظ ستر سوئس صدی میں صاحب علم لوگوں کے لیے استعمال ہوتا تھا۔

(دنیا ایک گاؤں) پوری دنیا ٹیلی مواصلات Global village
کے نظام سے اس طرح مل کر ایک ہو جائے جیسے ایک چھوٹا سا گاؤں ہوتا
ہے جس میں ہر ایک کو ہر ایک کا علم ہوتا ہے۔ 1960ء میں یہ اصطلاح
Marshall McLuhan نے بنائی تھی۔ انھوں نے اندازہ لگایا تھا کہ
ابلاغ عامہ قوی سرحدوں کو دھندلا دے گا اور تو میں اسی طرح اقتصادی اور
سماجی معاملات میں ایک دوسرے پر انحصار کرنے لگیں گی جیسے ایک گاؤں
میں پڑوسی ایک دوسرے پر انحصار کرتے ہیں۔

مزید دیکھیے: McLuhanism

(عالمی حدت) گرم خانے رنگ خانے Global warming
(green house) کے اثر کی وجہ سے زمین کی فضا میں بلند تپ بھج کر حرارت کا
بڑھنا۔ زیادہ تر سائنس دانوں کو یقین ہے کہ دنیا کا درجہ حرارت صحیح
معنوں میں بڑھ رہا ہے۔ ان کا کہنا ہے کہ انسان کی پیدا کردہ حدت کو
جذب کرنے والی (کاربن آلود) گیسوں میں سو سال پہلے کے مقابلے میں
بارہ گنا اضافہ ہو چکا ہے اس لیے یہ کرہ ارض تیزی سے جلائی کے غاری

طرف جا رہا ہے۔ موسمیاتی تبدیلی کے بارے میں بین حکومتی پینل
(Intergovernmental Panel on Climate) کی پیش گوئی
ہے کہ اکیسویں صدی کے آخر تک دنیا کا درجہ حرارت 1.6 سے 6 ڈگری
تک بڑھ سکتا ہے اور دنیا میں کچھ علاقے ایسے بھی ہوں گے جن میں
9 ڈگری تک اضافہ ہو جائے گا۔ اسی زمانے میں سمندروں کی سطح 15 سینٹی
میٹر سے 95 سینٹی میٹر تک اونچی ہو جائے گی۔ لیکن دوسرے سائنس
دانوں کا خیال ہے کہ درجہ حرارت میں یہ اضافہ معمول کی موسمیاتی
تبدیلیوں کی وجہ سے ہو رہا ہے۔ تاہم سب کا کہنا ہے انسان کو شعوری کوشش
کرنی ہوگی کہ کاربن آلود گیسوں کا اخراج کم سے کم تر ہوتا کہ گرم خانے کا
اثر (greenhouse effect) کم کیا جاسکے۔

مزید دیکھیے: glasshouse effect, Kyoto protocol.
greenhouse effect.

(باپوسی اداسی) تاریک مستقبل کے Gloom and doom
ہمارے میں امید کی کوئی کرن نظر نہ آتا۔
مزید دیکھیے: Doom and gloom

(رورعایت ختم) اخباروں میں استعمال Gloves are off
ہونے والا روز مرہ جس سے مراد یہ ہوتی ہے کہ پہلے سے جاری کسی
جھگڑے میں صورت حال اور بگڑ گئی ہے۔ یعنی دستانے اتار دیے گئے ہیں
اور اب براہ راست کتے بازی ہونے والی ہے۔

(کار گزار، کام کا بی، شوق) Glutton for punishment
سے مشقت اٹھانے والا) کوئی شخص جو ناگوار خاطر یا سخت قسم کے کام کی
ذمہ داری بخوشی قبول کر لے۔ عام طور سے جب کسی کو کوئی سخت لڑینگ بار
ہار لیتی پڑے یا گھر کے کام کاج متواتر کرنے پڑیں تو یہ عادیہ بولتے ہیں۔

پرانا عادیہ تھا glutton for work

(گورنمنٹ مین) امریکہ میں کبھی سرکاری لوگوں کو G-men
دورہ عام طور سے ایف۔ بی۔ آئی کے ایجنٹوں کو جی میں کہا جاتا ہے۔ ابتدا
میں J Edgar Hoover کے تحت جو تحقیقی بیورو کام کر رہا تھا اس
کے ایجنٹوں کے لیے یہ اصطلاح بنائی گئی تھی۔

Gnomes of Zurich (زیرک کے بونے) بین الاقوامی مالیاتی فنڈ (IMF) کو کنٹرول کرنے والے مالیاتی ماہرین کے لیے مختارت آمیز فقرہ جو برطانوی وزیر اعظم ہیرلڈسن نے 1956ء میں استعمال کیا تھا لیکن 1964ء کے بعد زیادہ مشہور ہوا جب ان کے ایک وزیر خارجہ براؤن نے پونڈ سٹرلنگ کے بحران کے وقت اسے استعمال کیا۔

(To) Go a bundle on (بہت مشتاق ہونا، کسی چیز پر نڈا ہونا) اصل معنی تھے کسی بات پر بہت بڑی رقم لگا دینا۔

(To) Go ape (کابو سے باہر ہو جانا، شدید جذباتی رد عمل ظاہر کرنا) یعنی وہ کیفیت ہونا جو تازہ پکڑے ہوئے، بھڑکے ہوئے یا گورنر ہلاک ہوتی ہے۔

(To) Go ballistic (فٹیس سے بھڑک اٹھنا) 1980ء کے زمانے میں یہ محاورہ امریکہ میں بنا تھا۔ اسی طرح کے دو اور محاورے ہیں go into orbit اور go nuclear

Gobbledygook (گڈ بڈ گھال) سرکاری اسروں کی لپچے دار، اکثر اوقات بے معنی اور تصنع اور ریاضیاتی کاری سے بھری ہوئی گفتگو کے لیے انگریزی کا یہ لفظ امریکی ریاست ٹیکساس کے وکیل Maury Maverick نے ایجاد کیا تھا۔ انگریزی میں ایک اور لفظ maverick وکیل صاحب کے والد کے نام پر شروع ہوا تھا۔

(To) Go belly up (دوبالہ ہو جانا) امریکی بھلی پانی پر تیرتی ہے تو اس کا پیٹ اوپر کی طرف ہوتا ہے۔

Gobsmacked (ششدر رہ جانا، ہکا بکا ہو جانا) شمالی انگلستان میں جہاں یہ اصطلاح ایجاد ہوئی تھی gob منہ کو کہتے ہیں۔ چنانچہ حیرت اور تعجب سے منہ پر ہاتھ رکھ لینے یا گال پر طمانچہ کی کیفیت اس لفظ میں بیان ہوئی ہے۔

(The) Godfather (دینی پدر، دینی باپ، گانڈا دور) یہ پرانی اصطلاح اسی نام کی ایک فلم کی وجہ سے نئے معنی اور مفہوم اختیار کر چکی ہے جس میں امریکی مافیا کے سردار کی کہانی ہے۔ اسی لیے اب godfather کسی بڑی تنظیم کے سربراہ کو کہنے لگے ہیں جو ہیر پھیر سے کام لے، جعل سازیوں کرے اور غیر قانونی طریق عمل اختیار کرے۔ اسی طرح کاروباری

علاقوں میں جب کوئی کچنی دوسری کسی فرم کو خریدنے کے لیے ایسی پیش کش کرتی ہے کہ اس کو مسترد کرنا مشکل ہو تو اسے کہتے ہیں Godfather offer یعنی گانڈا دور کی پیش کش۔

(To) Go down a storm (لائق ستائش) ماضی میں یا سامعین سے تالیوں کے طوفان کی صورت میں داد و تحسین وصول کرنا۔ [Chancellor Gordon] Brown's speech went down a storm (The Times, November, 1999.)

(To) Go down like a lead balloon (بھاری چتر) کوئی تقریر، جو بڑیا منصوبہ جس کی کوئی پذیرائی نہ ہو، ہر ایک سن کے منہ پھیر لے۔ اسی طرح جیسے غبارے میں جیسے کا بوجھ بندھا ہوا وہ اڑنے کے یا بھاری چتر جسے چم کے چھوڑ دیا جائے۔

God's Eye (چشم مہمود) ایک چھوٹی سی صلیب جگہوں یا چھوٹی موٹی شاخوں کی بنی ہوئی، جس پر ہر گئے دھاکے لپٹ کر فرخہ صورت سے لڑیں ان بنادے جاتے ہیں۔ میکسیکو اور امریکہ کے جنوب مغربی علاقوں میں یہ منحنی منی صلیبیں لوگ نیک شگون کے لیے لگا لیتے ہیں۔ عیسائی مذہب سے اس کا کوئی تعلق نہیں ہے بلکہ امریکی اطین باشندوں کے ہاں اس طرح کے گنڈے تعویذ ہوتے ہیں جن کی نقل کچھ لوگوں نے صلیب کی شکل میں کر لی۔

God's gift (خدا کی دین) کوئی شخص جو کسی اشد ضرورت کے وقت غیر متوقع طور پر مدد کو آجائے۔ اسی کے ساتھ ایسے مرد کو بھی خدا کی دین کہا جاتا ہے جس کو کچھ کمزوریوں سے رہا نہ جائے۔ (زمانہ مصر کے لیے حضرت یوسف) یا بہت بھڑکے طور پر بھی یہ اصطلاح استعمال کی جاتی ہے جیسے لڑاؤں لپچہ کھتا ہے جیسے حکم تعلیم کے لیے وہ خدا کی دین ہو۔

God sides with the strongest (قسمت طاقتور) (خدا کا ساتھ دیتی ہے) چیلین کا قول تھا کہ خدا ہمیشہ بڑی باتیں کے ساتھ ہوتا ہے۔ اس سے یہ کہاوت بنائی گئی ہے۔

God squad (خدا کی دست) عیسائیوں کا ایک گروہ جو خصوصاً بونڈر شیوں، کالوں میں اپنے عقیدے کی تبلیغ کرتا ہے۔

(To) Go for broke (کڑی کوڑی داؤں پہ لگا دینا) کسی کام

یا منصوبے میں بلا کھٹکے بساط بھر ہر چیز سے کام لینا۔ یہ امر کی عمارت
1960ء کے زمانے سے رائج ہے اور جوئے سے آیا ہے۔

(To) Go for the burn کوئی (برداشت سے باہر) کوئی
جسمانی مشقت، تربیت یا کسرت کرتے وقت ایسی انتہا اور بے کی سختی سے
کام لینا کہ بدن میں برداشت کی حد ختم ہوتی محسوس ہو۔ کسرت کی نہایت
سے مشقوں میں اس قسم کی شدت کے مشورے دیے گئے ہیں لیکن ڈاکٹروں
کا کہنا ہے کہ ان پر عمل کرنے سے پہلے سوچ سمجھ لینا ضروری ہے۔

(To) Go for the jugular (انتہا پسندی دکھانا، تندہی و
تیزی سے کام لینا) حملہ کرتے ہوئے ایسی شدت کا اظہار کرنا کہ گردن کی
رگیں پھول جائیں۔

The (Daily) Mirror is successful because
it goes for the emotional jugular and
plays on prejudice.

(The Times, January, 2000.)

Go-go dancer (گوگو ڈانسر) کسی ناٹ کلب میں کم سے کم
ترجم کو ڈھانپنے تیزی سے ناچنے والی لڑکیاں جن کے ناچ کا مقصد جنسی
جذبات کو ابھارنا ہو۔ فرانسیسی زبان میں a gogo (افراط) سے یہ
اصطلاح بنائی گئی ہے۔

(To) Go great guns (ٹھانڈھ کرنا، دھوم دھام سے رہنا)
یہ عمارت انیسویں صدی کے پہلے نصف سے رائج ہے اور ایک اور عمارت سے
big shot (بڑا شخص) کا ہم جڑی ہے۔

Going on (1- قریب قریب، لگ بھگ 2-..... کا سا لگتا ہے)
پہلے معنوں میں کسی کی عمر کا اندازہ لگاتے وقت یہ اصطلاح بولتے ہیں۔
جیسے He must be going on 60 'قریب قریب ساٹھ کا ہو گا'۔
دوسرے معنوں میں اس وقت بولتے ہیں جب کسی کی اصل عمر اور اس کی
صلاحیت یا عقل کی عمر میں تقابل ظاہر کرنا ہو جیسے
The guy is hugely talented. I cannot see any weakness in
his game. He is 19 going on 30. یعنی 19 کا ہے 30 کا
لگتا ہے۔

(To) Go into a flat spin or tailspin (پریشان
ہو جانا، سرسبز ہونا، بے قابو ہو جانا) ہوائی جہاز کے گرنے کی مختلف صورتوں
کو سامنے دیکھتے ہوئے یہ عمارت بیسویں صدی کے شروع میں وضع ہوا تھا۔
(To) Go into orbit (گھمبھلاٹا، غصے میں آنا) 1960ء کے
زمانے میں جب مصنوعی سیارے خلا میں جانے شروع ہوئے اس وقت یہ
عمارت وجود میں آیا۔

(عربی میں مرفع الجولان۔ جولان کی Golan Heights
پہاڑیاں) شام کے جنوبی علاقے میں ایک پہاڑی سلسلہ جو مشرق وسطیٰ
کے تنازعے میں فوجی اہمیت کا حامل رہا ہے۔ ان پہاڑیوں سے شامی فوج
اسرائیل کے شہل میں یہودی بستیوں پر گولہ باری کیا کرتی تھی۔ چنانچہ اسرائیل
اس تاک میں تھا کہ کسی طرح پہاڑیوں پر اسے قبضہ مل جائے حتیٰ کہ 1967ء
کی چھ روزہ جنگ میں یہ مقصد حاصل کر لیا، جولان پر اپنی مستقل بستیوں
بسا لیں اور اقوام متحدہ کی مخالفت کے باوجود 1981ء میں جولان کو اپنے
ملک کا حصہ بنالیا۔ اب شام اور اسرائیل کے درمیان مسلح کے کسی ممکنہ سمجھوتے
میں ان پہاڑیوں کا معاملہ سب سے بڑی رکاوٹ ثابت ہو رہا ہے۔

(دولت کی بھوک) ایسی عورت کو کہتے ہیں جو
پیسے کے لالچ میں کسی امیر سے راہ دورم بڑھائے یا شادی کر لے۔
Gold-digger (گولڈ ڈسک) عوامی مقبولیت کے گیتوں کا ریکارڈ
جو ایک خاص تعداد میں بک چکا ہو۔ برطانیہ میں گولڈ ڈسک اسے کہتے ہیں
جو اگر سنگل ریکارڈ ہے تو چار لاکھ کی تعداد میں بک چکا ہو اور البم ہے تو ایک
لاکھ کی تعداد میں۔ امریکہ میں جو ریکارڈ پانچ لاکھ کی تعداد میں بکے وہ گولڈ
ڈسک کہلانے کا مستحق ہوتا ہے۔

(گولڈن بئر) ہر سال کی بہترین فیچر فلم پر برلن
فلم فیسٹول کی طرف سے ملنے والا انعام جو 1956ء سے دیا جا رہا ہے۔
بیر یا بھالو برلن کا روایتی نشان ہے جس پر اس انعام کا نام رکھا گیا ہے۔

(گولڈن بوی یا گرل) ہیرا لڑکا یا ہیرا
لڑکی (خصوصاً کھیلوں میں سونے کا تمغہ حاصل کرنے والے دونوں جوان جو
خوش شکل بھی ہوں ان کو اخبار والے یہ اعزاز دے ڈالتے ہیں۔

Golden Globe (گولڈن گلوب) فلموں کو دیا جانے والا ایک سالانہ انعام جو Association Hollywood Foreign Press کی طرف سے 1944ء سے دیا جا رہا ہے۔ یہ ان غیر ملکی اخبار نویسوں کی ایسوسی ایشن ہے جو اس شہر میں بننے والی فلموں اور ٹیلی ویژن پروگراموں کے بارے میں اپنے اپنے ذرائع ابلاغ کے لیے کام کرتے ہیں۔ ایسوسی ایشن 1943ء میں بنی تھی۔

Golden Gloves (گولڈن گلووز) (amateur) غیر پیشہ ور باکسنگ کا مقابلہ اخبار شکار گورنر جون کے کھیلوں کے ایڈیٹر Arch Ward نے شروع کیا تھا اور اس اخبار نے 1926ء میں اس کی کفالت شروع کی تھی۔ آہستہ آہستہ دوسرے بڑے شہروں کو بھی اپنے مقابلے کرانے کا شوق ہوا۔ گولڈن گلووز چیتے والے کئی باکسر بعد میں بہت مشہور ہوئے مثلاً: Joe Louis (1914-81), Sugar Ray Robinson (1920-89), Floyd Patterson (b. 1935), Sugar Ray Leonard (b. 1956), Mohammad Ali (b. 1942).

Golden goal (گولڈن گول) فٹ بال میں بچے برابر بننے کے بعد ایکسٹرانائم (اضافی وقت) میں کیا جانے والا پہلا گول۔ اسی گول پر ہار جیت کا انحصار ہوتا ہے اور اسے عرف عام میں sudden death system کہتے ہیں۔ بچے کے فیصلے کا یہ طریقہ پینلٹی شوٹ آؤٹ سے مختلف ہے اور 1990ء کی دہائی کے دوسرے نصف میں فٹ بال کے ضوابط میں ترمیم کر کے یہ طریقہ وضع کیا گیا تھا۔ جون 1998ء میں ہوا گولڈن گول سے ہرا کر فرانس عالمی چیمپیئن بنا تھا۔ یہ طریقہ اب ہاکی میں بھی استعمال ہونے لگا ہے۔

Golden goodbye or farewell (رضستانہ مرحمتی) انعام کسی کبھی میں بڑے ایکویٹیو افسر کو ملازمت سے الگ کرتے وقت یا اس کا عہدہ گھٹانے وقت جو رقم دی جائے یا فانیسی کے ساتھ یا معاہدہ کیا جائے۔ اصل اصطلاح ہے golden handshake جو اخبار ڈیلی ایکسپریس کے بینکاری کے امور کے ایڈیٹر نے وضع کی تھی۔ یہی بات کئی مختلف طریقوں سے ادا کی جاتی ہے۔

رضستانہ: رئیسوں کے دربار سے رخصت ہونے والوں کو نقد رقم یا خلعت وغیرہ عطا کی جاتی تھی جسے رخصتی انعام بھی کہا جاتا تھا۔

Golden handcuffs (سونے کی پھکڑی) کسی کو ملازمت دیتے وقت بڑی فانیسی کے ساتھ کنٹریکٹ کر لینا لیکن قوم کی ادائیگی کو کئی سال پہنچا دینا تاکہ یہ ملازم کبھی چھوڑ کر نہیں اور نہ جانے پائے۔

Golden handshake (استقبالی انعام) کسی کبھی کی طرف سے کسی **Golden hello** ایسے ملازم کے ساتھ جس کی خدمات بڑی مشکل سے ملی ہوں کنٹریکٹ پر دستخط کرتے وقت ایک خاص رقم کی پیک مشٹ ادا ہوگی۔

Golden hour (نازک وقت، قیمتی وقت) ڈاکٹروں کی بول چال میں وہ مختصر سا وقت جس میں (مثلاً باکسنگ کے مقابلوں کے وقت) سر میں لگی ہوئی چوٹ کا اگر فوری علاج پیر ہو جائے تو دماغ کو مزید کسی نقصان سے یا زخمی کو موت سے بچا ناممکن ہوگا۔

Golden Lion (گولڈن لوائن) وینس کے لگی میلے میں دیا جانے والا سالانہ انعام جو 1980ء میں شروع ہوا تھا۔ اس کا پورا نام وینس شہر کے سربلی جینٹ کے نام پر ہے **Golden Lion of St. Mark**۔

Golden Mile (سہرا میل) کسی بڑے شہر میں دکانوں، مکانوں، سڑکوں کے پھول سجائے ایسی کشادہ، ہلکے برخواستوں کے سائے میں گھری ہوئی جگہ جہاں آدمی کسی گاڑی یا بائیکل وغیرہ کے خوف سے بے نیاز ہو کر اطمینان سے چل قدمی کر سکے اور گردن سنبھا ہوں، تھمکن ہوں، کلب ہوں، چائے خانے ہوں، چہل چال ہو لیکن ٹریفک نہ ہو۔ اس اصطلاح میں لفظ گولڈن کا اشارہ نہ صرف اس خطے کی شان و شوکت کی طرف ہے بلکہ غریب و فروخت میں جو رقم ایک ہفتہ سے دوسرے میں جاتی ہے اس کی طرف بھی ہے۔

Golden oldie (کدن گیت یا جہاں ویدہ شخص) کوئی گیت، کوئی نغمہ، کوئی نئے جو گئے وقت کی یادوں کا کواڑ کھول کے چلی جائے یا ایسا شخص جو جوان تو نہ ہو لیکن جوانوں کے برابر ہنر رکھتا ہو۔

Golden Palm (فرانسیسی میں **Palme d'or** پام ڈور) سال کی بہترین فلم کے لیے **Cannes Film festival** (کان فلم

فیشیول) کا سالانہ انعام جو 1955ء سے دیا جا رہا ہے۔

Golden parachute (سنہری پھتری) کمپنیوں کے

ایکویٹیہولڈروں کے کنٹریکٹ میں ایسی کوئی شق جس کے مطابق اگر کمپنی کو کوئی اور فرم خرید لے اور اس افسر کی ملازمت جاتی رہے تو اس کا معاوضہ اسے خلیہ رقم کی صورت میں ملے گا۔

Golden Raspberry (گولڈن راس بری) آسکر انعام کا

الٹ گولڈن راسبری بدترین فلم، بدترین ایکٹر، بدترین ایکٹریس، پروڈیوسر، ڈائریکٹر کے لیے۔ اس طرح کے کئی انعامات دیے جاتے ہیں جنہیں عرف عام میں Razzies کہتے ہیں۔ فروری 2000ء کے تقسیم انعامات میں پوری صدی کے بدترین ایکٹر کا انعام Sylvester Stallone کو دیا گیا تھا جسے وصول کرنے کے لیے ظاہر ہے وہ نہیں آئے تھے۔ لیکن 2004ء میں آسکر انعام یافتہ ایکٹریس Halle Berry کو جب ان کی فلم Catwoman میں گھٹیا ایکٹنگ کا ایوارڈ دیا گیا تو انھوں نے تقریب انعامات میں شرکت کر کے اسے قبول کر لیا۔

Golden share (سنہری شیئر) کسی کمپنی کے وہ حصص جن

سے کم سے کم 51 فی صد ووٹوں کا حق حاصل ہو جائے۔ عموماً حکومتیں جب اپنا کوئی ادارہ نجی کاروبار میں دیتی ہیں تو پچاس فی صد سے زیادہ شیئر اپنے پاس رکھ لیتی ہیں تاکہ اگر ضرورت ہو تو ادارے کے بارے میں فیصلوں پر اثر انداز ہو سکیں۔

Golden Triangle (سنہری ٹکون) مشرقی بھارت میں برما، لاؤس

اور تھائی لینڈ پر مشتمل تقریباً ٹکونا علاقہ جہاں دنیا میں سب سے زیادہ پست پیدا ہوتی تھی جس سے انیم بنائی جاسکتی ہے۔

سنہری ٹکون کی اصطلاح ایسی جگہوں کے لوگ اپنے لیے بھی استعمال کر لیتے ہیں جو خود کو کسی اقتدار سے دوسروں سے برتر سمجھیں۔ جیسے انگلستان سے فلج جینو وائک کا علاقہ جو مال کی پیداوار میں خود کو دوسروں سے برتر سمجھتا ہے۔

Goldfish bowl (شیشے کا گھر) ایسی جگہ یا صورت حال جس

میں یہ محسوس ہو گیا آپ شیشے کے گھر میں بیٹھے ہیں کہ ہر وقت دوسروں کی نگاہیں آپ کے آگے پیچھے ہیں۔ یہ اصطلاح جو 1930ء کے عشرے میں

شروع ہوئی تھی اور تقانوں میں اس کرے کے لیے استعمال کی جاتی تھی جس میں ملزم کو بٹھا کر پوچھ گچھ کی جاتی اور جس میں ایک دیوار پر ایسا شیشہ بھی لگا ہوتا جس میں سے صرف باہر سے اندر کی طرف دیکھا جاسکتا تھا۔

(ٹلوئی داگ) کا لے منہ والا ایک گڈا جس نے

1895ء میں بچوں کی ایک کتاب Two Dutch Dolls - and a

Golliwog میں ایک تصویر کی شکل میں جنم لیا تھا اور بہت مقبولیت حاصل کر گیا تھا۔ حتیٰ کہ اس کے نام پر ایک بنے اور جام بنائے گئے۔ لیکن اس کی سودیں ساگرہ آتے آتے جھگڑا شروع ہو گیا کہ سیاہ فام گڈے کو کوئی داگ کہنا سیاہ فاموں کی توہین کرنا ہے۔ چنانچہ سودیں ساگرہ آئی اور چلی گئی کسی نے اسے پوچھا تک نہیں۔

Gone to the big or great...in the sky

(بہشت بریں میں اپنے..... میں چلے گئے ہیں) یہ دونوں محاورے کسی مرنے والے کے لیے بولے جاتے ہیں کہ وہ جنت کے اس گوشے میں چلا گیا ہے جس کی اسے چاہت تھی۔ مثال کے طور پر ایکٹر ہے تو کہیں گے **Gone to the big theatre in the sky**۔ باغبانی کا ماہر ہے تو کہیں گے **Gone to the big garden in the sky**۔ (بہشت میں اپنے باغ میں چلے گئے ہیں) وغیرہ۔

Gonzo Journalism (گونزو صحافت) اخباروں رسالوں

میں چھپنے والے وہ مضامین اور خبریں جن میں خاصی مبالغہ آمیزی ہو، ذاتی رائے کا اظہار ہو، انسانہ طرازی ہو۔ یعنی اس انداز کی صحافت جو 1970ء کی دہائی سے امریکی پریس کا خاصہ بن چکی ہے۔ لفظ گونزو غالباً اطالوی زبان سے لیا گیا ہے جس کے معنی ہوتے ہیں 'احسن'۔

(1- جو ہری طاقت ہو جانا۔ 2- فیصلہ کن مقابلہ۔ **Go nuclear**

نچا دکھانے کا عزم) جیسے کوئی بھڑا ہوا تیل یا پھنکارنا ہو اسنا پیدہ مکی دے رہا ہو کہ پیچھے ہٹ جاؤ ورنہ نتیجہ جھگڑو۔

مزید دیکھیے **Nuclear option**

Good Friday Agreement (معاہدہ گڈ فرائی ڈے)

10 اپریل 1998ء کو برطانیہ اور جمہوریہ آئر لینڈ نے شمالی آئر لینڈ کے

بارے میں ایک معاہدہ کیا تھا جس نے ان دونوں ملکوں کے درمیان 1920ء سے جاری تنازعہ طے کر دیا تھا۔ اس معاہدے میں جو میسائی مذہبی تہوار گذرائی ڈے کے موقع پر ہوا تھا یہ طے کیا گیا کہ شمالی آئر لینڈ اس وقت تک برطانیہ کا حصہ ہے گا جب تک اس علاقے کے باشندے ایسا چاہیں گے اور اگر آئندہ کبھی یہ باشندے جمہوریہ آئر لینڈ میں شامل ہونا چاہیں تو برطانیہ کی حکومت وقت اس خواہش کو پورا کرنے کے لیے اقدامات کرے گی۔

مزید دیکھیے: Direct Rule

1- چیز یا شے بچوں کی زبان میں کوئی بھی شے، Goodies
حریر یا چتر 2- 'واہ واہ، مزا آگیا' جیسے Goody goody gum
3 drops - نیک لوگ، اچھے لوگ۔ فلموں میں وہ ہیرا اور ہیراؤں جو بد کرداروں کا مقابلہ کر رہے ہوں۔ 4- goody-goody ریاکار۔
(مساہمتی کی پالیسی) Good Neighbour Policy
لاٹینی امریکہ کے لیے صدر فرانکلن ڈی روز ویلٹ کی پالیسی کے لیے اخبار نویسوں کا دیا ہوا نام۔ روز ویلٹ نے 1933ء میں عہدہ صدارت سنبھالنے وقت اپنی تقریر میں یہ عہدہ کیا تھا کہ امریکی پالیسی میں اچھے مسابینوں کی طرح کا طرز عمل اختیار کیا جائے گا۔ اس وقت تک امریکی پالیسی یہ تھی کہ وہ چاہے تو جنوبی امریکی ملکوں کے اندرونی معاملات میں مداخلت کر سکتا ہے۔ نئی پالیسی میں امریکا اپنے اس حق سے دستبردار ہو گیا اور بہت جلد اسے نئی پالیسی کا اجر بھی مل گیا کیونکہ دوسری جنگ عظیم کے دوران لاٹینی امریکہ کے ملکوں نے بڑی تیزی کے ساتھ امریکہ سے تعاون کا ہاتھ بڑھا دیا تھا۔

انجیل مقدس کا وہ نسخہ جس میں Good News Bible
تصویریں اور خاکے بھی شامل ہیں امریکی بائبل سوسائٹی نے اس خیال سے شائع کیا تھا کہ وہ لوگ بھی آسانی سے سمجھ سکیں جن کی مادری زبان انگریزی نہیں ہے۔

(اچھا سوال ہے) یعنی ایسا سوال ہے جس Good question
کے جواب کے لیے بہت غور و خوض کی ضرورت ہوگی۔ بعض اوقات انٹرویو کے دوران جب ایسا سوال پوچھا جاتا ہے جس کا جواب نہ کہن پڑے یا جواب دینا مناسب نہ ہو تو کہا جاتا ہے That's a good question

(اچھا سوال پوچھا آپ نے۔ بہت عمدہ)۔

Good-time girl امریکی (دیدہ ہوئی یا ہوائی دیدہ) اصطلاح کسی ایسی جوان لڑکی کے لیے جسے گھر کے کام کاج یا پڑھائی لکھائی سے زیادہ دلچسپی سر تفریح، گھومنے پھرنے اور مڑے کرنے میں ہو۔ اکثر اوقات مکمل کھیلنے والی لڑکی کے لیے بھی یہ اصطلاح استعمال کی جاتی ہے۔

(سب کا بہت) (A) Good time was had by all
اچھا وقت گزرا) عام طور سے محلے کے چرچ میں جب کوئی تفریب ہوتی ہے اور اس کی روداد چرچ میگزین میں شائع کی جاتی ہے تو اس میں یہ جملہ پڑھنے کو ملتا ہے۔

Goody bag (گڈی بیگ، سوغاتیں) ہوں تو بچوں کی پارٹی کے بعد ایک چھوٹے سے بیگ میں چھوٹی موٹی چیزیں بچوں کو گھر لے جانے کے لیے دی جاتی ہیں جس کو گڈی بیگ کہتے ہیں لیکن اب بڑی بڑی کانفرنسوں میں شریک ہونے والوں کو شروع یا آخر میں جو تحائف دیے جاتے ہیں ان کو بھی گڈی بیگ کہا جانے لگا ہے۔ عموماً کمپنیاں خیر سگالی کے اظہار کے لیے غامضے بڑے بڑے تحفے دیتی ہیں۔

Googly (گوگلی) کرکٹ کی یہ اصطلاح بیسویں صدی کے آغاز میں رائج ہوئی تھی اور کسی آف بریک بال کے لیے استعمال ہوتی ہے جو بظاہر لیگ بریک ایکشن سے جھٹکی جاتے۔ یہ معلوم نہیں ہے کہ یہ لفظ کہاں سے آیا۔ آسٹریلیا والے اس باتنگ کو bosie کہتے آئے ہیں۔

Googol (گوگل) ایک کے بعد سے کے بعد 100 صفر سے جو عدد بنتا
ہے اس کو یہ نام دیا جاتا ہے۔ امریکی ریاضی دان Edward Kasner
اور ان کے شاگرد James Newman نے اپنی کتاب Mathematics and the Imagination (1940) میں بتایا ہے کہ یہ نام Kasner کے نو سالہ بچے نے رکھا تھا۔ اس سے پوچھا گیا کہ تم ایک بہت ہی لمبے عدد کا کیا نام رکھو گے تو اس نے کچھ سوچا اور کہا گوگل۔ لیکن یہ نام باضابطہ ریاضی کی اصطلاح کے طور پر استعمال نہیں ہوتا۔ انٹرنیٹ پر اسی نام سے ایک Server بھی جس کے ذریعہ ویب اور

Images کو آسانی تلاش کیا جاسکتا ہے۔

(گوک) امریکی ایک زمانے میں مشرق بعید کے باشندوں Gook کو گوک کہہ کر بلایا کرتے تھے۔ دیت نام کی جگہ کے دوران میں ہر دیت نامی کو خواہ وہ کیونسٹ ہو یا غیر کیونسٹ امریکی فوجی گوک ہی کہتے۔ لیکن یہ لفظ اس سے بہت پہلے سے رائج تھا۔ اب اس کا استعمال ترک کر دیا گیا ہے۔

(آنکھ بند کر کے شروع ہو جانا) (To) Go overboard غیر ضروری طور پر رد عمل ظاہر کرنا، کسی فعل یا عمل کی خاطر انتہا درجے کی مستعدی ظاہر کرنا۔

(دیوار بچلاگ جانا) یہ محاورہ (To) Go over the wall تین مختلف صورتوں میں استعمال کیا جاتا ہے۔ (1) نیل سے فرار حاصل کرنا (2) کسی مذہبی فرقے یا جماعت سے چھٹکارا حاصل کرنا (3) کسی دوسرے ملک میں پناہ حاصل کرنا۔

(رومن کی تحویل عقیدہ اختیار) (To) Go over to Rome کر لینا۔

Sources close to the late Tory MP are insisting that he definitely would have gone over to Rome before he died were it not for the deterioration of his health.

(The Times, 14 October, 1999.)

(کام بگڑ جانا، بد شکل ہو جانا) (To) Go pear-shaped بڑھانکا) کوئی خرابی یا نقص پیدا ہو جانا۔ کبھی کبھی ان لوگوں کے لیے بھی یہ محاورہ بولتے ہیں جن کے کولے بھاری ہوں۔

ترقی کے ذریعے طے کرتا۔ (To) Go places

(شیر بازار سے بھاؤ لگوانا) جب کوئی (To) Go public

پرائیویٹ کمپنی اپنے شیر بیچنے کے لیے منڈی کا بھاؤ لیتی ہے۔

سوویت کیونسٹ لیڈر میخائیل گورباچوف (پ۔ 1931ء) Gorby کی حریت۔ کیونسٹ پارٹی کے جنرل سیکریٹری (1985-1991ء) اور سوویت یونین کے صدر (1989-1991ء)۔ ان کے دور اقتدار میں

کھلی پالیسی (Glasnost) اور تفکیر نو کی پالیسی (Perestroika) مغرب والوں میں بہت مقبول ہوئی تھی، مگر باجوف عوامی گائیکوں کی طرح محبوب عوام ہو گئے تھے اور لوگ انہیں پیار سے گوربی کہنے لگے تھے۔

(گھڑن ٹاشن) اسکاٹ لینڈ میں وہ مشہور پبلک Gordonstoun (یعنی پرائیویٹ) اسکول جس میں برطانوی شاہی خاندان کے تین شہزادوں چارلس، ایڈورڈ اور ایڈورڈ نے تعلیم پائی تھی۔ لیکن اس سے زیادہ شہرت کا سبب یہ ہے کہ طالب علم کو یہاں سخت ڈسپلن اور جسمانی مشقت سے گزرنا پڑتا ہے۔ یہ اسکول 1934ء میں ایک جرمن ماہر تعلیم Kurt Hahn نے قائم کیا تھا جن کا کہنا تھا کہ نوجوانوں میں چار خوبوں کی کمی دور ہونی چاہیے یعنی جسمانی درستی، عزم و ہمت، دردمندی اور دوسروں کی دیکھ بھال۔ اسکول میں صرف لڑکوں کو داخلہ ملتا ہے اور بلوغت کے وقت ان میں نفسانی جوش کو کم کرنے کے لیے صبح کی دوڑ اور ٹھنڈے پانی کے غسل کی طرح کی بہت سخت ریاضت کرائی جاتی ہے۔ بعد میں اسکول کی تختیوں میں کچھ کمی کر دی گئی لیکن بنیادی اصول باقی رہے کہ جواں ہمت نوجوان پیدا کیے جائیں۔ 1972ء سے یہاں لڑکیوں کو بھی داخلہ ملنے لگا ہے۔

(گھناؤنی یا مکروہ تفصیل) کسی بہت ناخوشگوار Gory details واقعہ یا واردات کا تفصیلی بیان مثال کے طور پر کسی کی طلاق سے متعلق تمام باتیں یا کسی نامناسب تجارتی سودے کی تفصیلات وغیرہ۔

دوسری جگہ عظیم کے زمانے میں جرمن بمبار Gotha raids طیاروں GIV اور GV کے حملے۔ ان ہوائی جہازوں کا نام وسطی جرمنی کے شہر گوٹھا کے نام پر تھا۔

برطانوی شاہی خاندان کا نام بھی Sax-Coburg-Gotha تھا جسے پہلی جگہ عظیم کے دوران بدل کر Windsor کر لیا گیا۔

دیکھیے Windsor.

(کام کو تکمیل تک پہنچانا) یہ محاورہ (To) Go the distance بائسنگ سے شروع ہوا تھا۔ وہ باکسر جو سارے مقررہ راونڈ پورے کر لے۔ میں ہال میں پورے کھیل کے دوران پچ (pitch) کرنے پر یہ محاورہ بولا جاتا ہے۔ distance کے معنی زمینی فاصلہ نہیں بلکہ وقت کا فاصلہ ہے

جسے طے کرنا ہے۔

(To) Go the extra mile (آخری جتن کر کے دیکھ لینا، ایک میل اور چل کے دیکھ لینا) کسی تنازعے یا جھگڑے کو حتیٰ الوسع مفاہمت کے ذریعہ حل کرنے کی تدبیریں ختم ہوتی نظر آئیں تو ایک آخری جتن کے طور پر کوئی اور قدم اٹھانا۔ یہ عمارہ ہوں تو 1950ء کے زمانے سے شروع ہوا ہے لیکن بائبل کی ایک آیت سے ماخوذ ہے۔

And whosoever shall compel thee to go a mile, go with him twain.

(Mathew 5:41)

1۔ تکلیف کار کی ہر (To) Go the whole nine yards ممکن کوشش کر لینا۔ 2۔ کبھی کبھی اس عمارے کو سارے کا سارا یا مکمل کے معنوں میں بھی استعمال کیا جاتا ہے جیسے اس علاقے میں آگ، سیلاب، بھوک، آفتیں آچکی ہیں۔

This part of the world has been hit by floods, fires, famines, the whole nine yards.

یہ عمارہ 1960ء کی دہائی میں امریکہ میں شروع ہوا تھا۔

(گوٹھک لائن) دوسری جنگ عظیم کے دوران Gothic Line اٹلی میں بنی ہوئی جرمن دفاعی لائن۔ اتحادی اس دفاعی لائن کو اگست 1944ء میں توڑنے میں کامیاب ہوئے۔ اس سورجے کا نام Gothic ان قبائل کے نام پر رکھا گیا تھا جن سے جرمن نسل وجود میں آئی۔

مشکلات کے (To) Go through a bad patch دور سے گزرنا۔

ٹیش میں آ جانا، (To) Go through the roof بھڑک اٹھنا۔

(To) Go to town (مڑے کرنا، اٹلے تلے کرنا) شہر میں پہنچنے کے دیہاتی جھولت فٹس محسوس کرتا ہے۔ امریکی عمارہ 1930ء کے زمانے سے رائج ہے۔

Government Communications

Headquarters

دیکھیے: GCHQ

(سیدان) (To) Go while the going is good

ہمارا ہو تو قدم اٹھانا) 1۔ حالات موافق ہوں تو فوراً کام کا بیڑا اٹھا لینا۔ 2۔ جوشی ممکن ہو جان چڑا لینا۔ اس امر کی عمارے کا تعلق گھڑ دوڑ سے ہے۔ جب دوڑ کے لیے سیدان ٹھیک ہو تو گھوڑے دوڑائے جاتے ہیں۔

(To) Go with a bang بے صدا کامیاب ہونا، چھا جانا۔

(To) Go with a swing (چینگ کے ساتھ چینگ بڑھانا، ہر دھڑ بڑھانا، رقص و رنگ سے لطف اندوز ہونا)۔ 1970ء کی دہائی سے رائج اس عمارے کا تعلق عام طور سے پارٹیوں سے ہے جہاں چہل پہل ہو، باتیں ہوں، کھانا چٹنا ہو۔

(To) Go with the flow (بھاؤ کے ساتھ بہنا، ہوا کے رخ پر اڑنا) کسی کیفیت یا صورت حال کا مقابلہ کرنے کی بجائے اسے قبول کر لینا۔ 1960ء سے رائج یہ عمارہ ایک امریکی ماہر نفسیات کی تعلیم کا لب لباب ہے۔ Carl R. Rogers (1802-87ء) نے کہا تھا کہ گونا گوں تجربات کے عماروں کے ساتھ بننے کا نام زندگی ہے۔

امریکی ریاست ٹینیسی کے شہر Memphis میں Graceland وہ مقبرہ جہاں Elvis Presley (1935-1977ء) دفن ہیں۔ مقبول عوام گیت نگیت میں Rock طرز کے سوجد کو سنگ کا لقب دیا گیا ہے اور ان کے شیدائیں میں سے بہت سوں کا عقیدہ ہے کہ وہ ابھی تک زندہ ہیں اور ایک دن سامنے آئیں گے۔

(اطالوی زبان: graffito) کھرچنا، خراش لگانا۔ Graffiti

گرہلی ٹی)۔ شروع میں یہ لفظ زمانہ قبل از تاریخ کی بستیوں میں دیواروں پر کندہ عمارات کے لیے استعمال ہوتا تھا لیکن پھر اسکولوں کے بچوں، بیکار پھرنے والے لوجوانوں نے شہروں کی دیواروں پر رنگ سے نقش بنانے شروع کیے جن میں اکثر قسح ہوتے۔ اب مغرب کے بڑے شہروں میں مشکل سے ہی ایسی کوئی عمار جگہ ملے گی جس پر کوئی نقش نہ بنا ہو، کوئی تحریر نہ لکھی ہو۔ دیواریں، ٹوائٹ، پوسٹر، ریل کے ڈبے، ڈبوں کی کھڑکیوں کے شیشے غرض کہ کوئی جگہ باقی نہیں رہی ہے۔

سیاسی احتجاج کے لیے گرہلی ٹی کا رواج تو 1930ء کے زمانے سے تھا

لیکن 1980ء کے زمانے میں گریفیٹی آرٹ بھی شروع ہوا جسے اسپرے کین آرٹ (spraycan art) بھی کہا جاتا ہے۔ نیویارک کے زیر زمین ایشیٹھنوں کی دیواروں پر رنگ کا اسپرے کر کے جھٹس بنائے گئے تھے ان کو نیم مصوری، نیم تجریدی آرٹ کا نام دیا گیا۔ گریفیٹی کی ویب سائٹس ہیں جن پر ساری دنیا میں اس آرٹ کی فائنٹوں کی خبریں شائع ہوتی ہیں۔ امریکہ میں ریکارڈ بنانے کی صنعت کو اس کے بڑے Grammy کاموں پر پینٹل اکیڈمی آف ریکارڈنگ آرٹس ہر سال جو کئی ایک انعامات دیتی ہے ان میں سے ایک Grammy بھی ہے۔ یہ انعام 1985ء میں شروع کیا گیا تھا اور اس کا نام گراموفون اور ای کی کوٹا کر رکھا گیا ہے۔

مزید دیکھیے: Emmy

کوئی چیز جو اتنی قدیم اور Grand daddy of them all فرسودہ نظر آئے کہ یہ کہنے کو جی چاہے کہ اس کا مرتبہ دادا یا دادی کا سا ہے۔ جیسے 'یہ تو بلی ڈون کا پردادا ہے'۔ اسی طرح عقیم تر کے معنوں میں بھی بولا جاتا ہے جیسے Chaplin was the granddaddy of comic film actors. یعنی چارلی چپلن حراہیہ فلم ایکٹروں کے جد اعلیٰ تھے۔

Grandparents Day (دادا دادی، نانا نانی کا دن) مغرب میں بیسویں صدی کے دوران پہلے ماں کا دن پھر باپ کا دن منانے کا رواج رہا اور اس کے بعد امریکہ نے 1979ء سے دادا دادی، نانا نانی کا دن بھی منانا شروع کر دیا۔ خبر کا پہلا اقرار ان بزرگوں کے لیے مخصوص کر دیا گیا ہے۔

مزید دیکھیے: Father's Day, Mother's Day

Grand slam (گرینڈ سلیم) کھیلوں، خاص طور سے ٹینس، گالف اور رگبی میں کسی سال کے دوران کسی گروپ کے بڑے چیمپین شپ جیت لینا۔ مثال کے طور پر ٹینس کا گرینڈ سلیم (slam) چار اہم ٹورنامنٹ جیتنے کو کہتے ہیں..... آسٹریلیین اوپن، فرینچ اوپن، یو۔ ایس اوپن اور ویمبلن۔ گالف کا گرینڈ سلیم سال کے اندر چاروں میجر چیمپئن کا نام ہے اور رگبی یونین میں چورہائی (انگلینڈ، اسکاٹ لینڈ، ویلز، آئر لینڈ،

فرانس اور اٹلی) چیمپین شپ کے تمام میچ جیتنے کو کہا جاتا ہے۔ کھیلوں میں Grand Slam کی اصطلاح تاش میں برج سے آئی ہے جس میں تیرہ ہاتھ کی بولی دینے اور سب جیت لینے کو گرینڈ سلام کہتے ہیں اور برج میں یہ اصطلاح تاش کے ایک قدیم کھیل Slam سے لی گئی تھی۔

Granny dumping (بڑی بی کو کھکانے سے لگانا) کسی بزرگ اور خاص طور سے نانی دادی کو جن کی عادتوں اور مزاج سے گھر کے لوگ تنگ آچکے ہوں کسی ہسپتال یا ضعیفوں کی رہائش گاہ کے سپرد کر دینا۔ یہ سلسلہ امریکہ میں 1990ء کی دہائی میں شروع ہوا ہے۔

Granny flat (نانی دادی کا فلیٹ) کسی عمر رسیدہ عزیز کے لیے گھر کے اندر یا اس سے ملحق کمرہ، غسل خانہ اور چھوٹا سا باورچی خانہ بنا کر یہ انتظام کر دینا کہ ان کو کسی کی مدد کی ضرورت نہ رہے۔ گھر سے ملحق اس طرح کے فلیٹ کو annex کہا جاتا ہے جن کا رواج اب ختم ہوتا جا رہا ہے۔ بعض اوقات اس کے لیے grannex کی اصطلاح بھی بولی جاتی ہے۔

Granny glasses (نانی اماں کی عینک) چھوٹے چھوٹے گول شیشوں کی وہ عینک جو 1960ء کی دہائی میں Beatles اور Flower people کے عروج کے زمانے میں فیشن میں تھی۔ John Lennon اس طرح کی عینک لگاتے تھے ان کی وجہ سے یہ بدنام عینک خوب مقبول ہوتی تھی۔

Grasshopper mind (نڈے جیسا دماغ) ایسا شخص جو کسی ایک بات پر زیادہ دیر توجہ مرکوز نہ رکھ سکے۔ جس طرح نڈا زیادہ دیر تک کسی جگہ تک کے نہیں بیٹھ سکتا۔

Grass roots (جڑ بنیاد) ملک کے وہ علاقے جہاں بھتی باڑی کرنے والے، دیہات کے لوگ رہتے ہیں۔ مضافاتی علاقہ۔ اسی نسبت سے یہ سیاست کی اصطلاح بنی۔ سیاست کی جڑ بنیاد یعنی عام ووٹر۔

22 ستمبر 1963ء کو جب صدر جون۔ ایف۔ کینیڈی کو گولی ماری گئی تو ان کی موٹر کے بالکل سامنے ایک جگہ کا نام جہاں کچھ بیڑ اور جھاڑیاں تھیں اور سبزہ تھا اور جن لوگوں کا خیال ہے کہ صدر کینیڈی کو ہلاک کرنے میں ایک سے زیادہ لوگوں کا ہاتھ تھا وہ کہتے ہیں کہ

گولی چلانے والا صرف Lee Harvey Oswald نہیں تھا بلکہ grassy knoll سے بھی گولی چلی تھی اور اصل میں اسی گولی سے صدر کی ہلاکت ہوئی تھی۔

مزید دیکھیے: J FK

Graveyard shift (گورستانی شفٹ) کام کی شفٹ جو رات (گورستانی شفٹ) کو دیر گئے شروع ہو یا آدھی رات کے بعد ختم ہو۔ دوسری جنگ عظیم کے زمانے میں اسطو اور گولہ بارود کی فیکٹریوں میں راتوں کی اس شفٹ کو یہ نام دیا گیا تھا۔ اس سے بھی پہلے پرانے دنوں میں امراء اپنے مردوں کی چوری روکنے کے لیے قبرستانوں میں رات کے چوکیدار رکھا کرتے تھے جہاں سے یہ اصطلاح نکلی تھی۔ اس اصطلاح میں لفظ شفٹ کی جگہ دوسرے لفظ بھی لگا لیے جاتے ہیں مثلاً

The so-called 'graveyard' slot for the 11pm nightly news has proved quite lively at times.

یعنی خبروں کے لیے رات گیارہ بجے کا جو گورستانی وقت مقرر کیا گیا

ہے۔

Gravy train (بڑے منافع یا فائدہ، مفت کی یافت) پُر تکلف دعوت میں بھنے ہوئے گوشت کے ساتھ شور بے کی طرح کا سالہ (gravy) ایک الگ برتن میں کھانے کی سیز پر رکھا جاتا ہے۔ اس برتن کو boat یا train بھی کہتے ہیں یعنی گوشت تو کھانے کو لایا تھا ساتھ میں گریوی بھی مل گئی۔

Greasy pole (پھسلواں بیڑی) سیاست اور ملازمت میں ترقی کا وہ زینہ جس پر آگے جانا بہت مشکل ہو۔ اصل میں ایک کھیل سے یہ اصطلاح لی گئی ہے۔ ایک کھجے پر چکنائی مل دی جاتی ہے اور دو آدمی اوپر چڑھنے کی کوشش کرتے ہیں، اور دونوں نیچے مار مار کے ایک دوسرے کو نیچے گرانے کی کوشش کرتے ہیں۔

Greasy spoon (ڈھابا) کھانے پینے کی ایسی جگہ جہاں نفاست طبع لوگ بیٹھنا گوارا نہ کریں۔ یہ امریکی محاورہ 1920ء کے زمانے سے رائج ہے۔

Great and the good (عزت دار، نیک اطوار لوگ) اچھے معنوں میں بھی اور فخر میں بھی یہ محاورہ بولا جاتا ہے۔ کبھی کبھی اسے بدل کر the good and the great بھی کر لیتے ہیں اور جب فخر مقصود ہو تو اور بھی تو صلی کلمات کا اضافہ کر دیتے ہیں مثلاً

The great, the good, and the ghastly of the Tory party...

(گفتار کا غازی، چر سبذ بان، Great Communicator) نیکان (ریپبلکن پارٹی کے امریکی سیاستدان اور پھر صدر (1981-1989ء) رونلڈ ریگن (1911-2004ء) کی عرفیت۔ وہ سیاست میں آنے سے پہلے دوسرے نمبر کی کئی فلموں میں پارٹ کر چکے تھے اور اپنی باتوں سے یہ ظاہر کرتے کہ بے حد منکسر المزاج، بہت خیر خواہ، دیانتدار، خردمند اور باریک بین شخص ہیں۔ ان باتوں کی وجہ سے ان کی دائیں بازو کی پالیسیوں کو مقبولیت حاصل ہوئی تھی حتیٰ کہ ڈیموکریٹ بھی ان کے معتقد ہو گئے تھے۔ ان کے دو اقتدار میں لوگ واشنگٹن ڈی۔سی کو شرتی ہالی ووڈ کہنے لگے تھے۔

دیکھیے: Reagan Democrats۔

Great Depression (عظیم سرد بازاری) کو اقتصادی بحران جو 24- اکتوبر 1929ء کو دولا سٹریٹ سے شروع ہوا تھا جب ایک کروڑ تیس لاکھ شیئر بک گئے اور چند دن کے اندر اندر نہ صرف اسٹاک مارکیٹ کا دیوالہ لگ گیا بلکہ بینک دیوالہ ہو گئے۔ دنیا ابھی تک پہلی جنگ عظیم کے اثرات جھیل رہی تھی۔ شمالی امریکہ یورپ کی تعمیر نو میں سب سے بڑا سرمایہ کار تھا۔ جب امریکی معیشت کا یہ حال ہوا تو باقی دنیا اس سے کیسے بچ سکتی تھی چنانچہ یہ اقتصادی بحران یورپ پہنچا اور پھر یورپی صنعتی دنیا اس کی لپیٹ میں آ گئی۔

مزید دیکھیے Dust Bowl, New Deal & Recession۔

(The) Great Dictator (عظیم ڈکٹیٹر) چارلی چپلن کی پہلی بولٹی (talkie) فلم جو نازی ڈکٹیٹر ایڈولف ہٹلر کے بارے میں تھی اور جس میں چارلی چپلن نے دونوں بڑے کیرکٹر خود ادا کیے تھے۔

Great game (بڑا کھیل) جاسوسی کے لیے یہ اصطلاح بیسویں صدی کے شروع سے رائج ہے۔ کٹر کپانگ نے اپنی کتاب (1901ء) Kim

میں بھی استعمال کی تھی لیکن اس سے پہلے یہ گالف کے کھیل کے لیے بولی جاتی تھی۔

Great Leap Forward (عظیم الشان جست) چین میں 1960-1958ء کے درمیان ملک کو تیزی کے ساتھ صنعت یافتہ کرنے اور زراعت کی اصلاح کی جو اسکیم بنائی تھی اس کا انگریزی میں یہ نام رکھا گیا تھا۔ اس اسکیم کے تحت پورے ملک کی آبادی کو بڑے بڑے اشتراکی محلوں میں تقسیم کیا گیا اور کارخانوں، فیکٹریوں میں کم سے کم مزدوروں سے زیادہ سے زیادہ کام لینے کی تدبیر اختیار کی گئی۔ لیکن عظیم جست کی یہ اسکیم بہت کامیاب ثابت نہیں ہوئی تھی۔

Great Patriotic War (دفاع وطن کی جنگ عظیم) دوسری عالمی جنگ کے لیے روس کی اصطلاح جو 22 جون 1941ء کو سوویت یونین پر جرمن حملے سے شروع ہوئی تھی (دیکھیے: Barbarossa) یہ جنگ جب 1945ء میں ختم ہوئی تو سوویت یونین شرقی یورپ اور شرقی جرمنی پر قابض ہو چکا تھا۔

Great Satan (شیطان بزرگ) آیت اللہ روح اللہ خمینی نے امریکہ کو یہ لقب دیا تھا۔ (1920-1998ء)۔

Great Society (عظیم سماج) امریکی صدر لنڈن۔ بی۔ جانسن نے 1964ء کی ایک تقریر میں امریکہ کے لیے اپنے جس تصور کا ذکر کیا تھا اس میں امریکی معاشرے کو نہ صرف دنیا میں امیر ترین اور طاقتور ترین معاشرہ بنانا تھا بلکہ عظیم سماج بھی اور عظیم سماج کی تعریف کرتے ہوئے صدر نے کہا تھا کہ اس میں افلاس اور نسلی تعصب نہیں ہوگا، فردانی میں سب کا حصہ ہوگا، آزادی ہر ایک کے لیے ہوگی جانسن نے اس کے بعد افلاس کے خاتمے اور شہری حقوق کی مہم شروع کی۔ لیکن دیت نام کی جنگ میں امریکہ جس بری طرح الجھا اس کی وجہ سے زیادہ تر پروگرام دھرے کے دھرے رہ گئے۔

Great Storm (طوفان عظیم) برطانوی اخبار اس تیز آنڈی کو یہ نام دیتے ہیں جو 15-16 اکتوبر 1987ء کی درمیانی شب جزائر برطانیہ میں آئی تھی اور کوئی ڈیڑھ لاکھ درخت جڑ سے اکھڑ گئے تھے، موتیں تو

نہیں آئیں، یعنی اٹھارہ لیکن مکانات اور عمارتوں کو جو نقصان پہنچا اس پر انشورنس کمپنیوں کو 80 کروڑ پونڈ ادا کرنے پڑے تھے۔

Great Train Robbery (ریل کا بڑا ڈاکہ) 8 اگست 1963ء کو برطانیہ میں ڈاک کی ایک ٹرین کو بتنگھم شائر میں روک لیا گیا اور چھپیس لاکھ پونڈ کے وہ استعمال شدہ نوٹ لوٹ لیے گئے جو ضائع کرنے کے لیے جا رہے تھے۔ اس ڈاکے میں پندرہ افراد ملوث تھے جن میں سے بارہ کو گرفتار کر کے مقدمہ چلایا گیا لیکن ایک ڈاکو Ronnie Biggs جیل سے بھاگ کر برازیل چلا گیا تھا اور بالآخر مئی 2001ء میں برطانیہ واپس آیا تھا۔

Great War (جنگ عظیم) 1914-1918ء کی جنگ کو شروع میں گرینٹ وار کہا جاتا تھا۔ جب 1939ء میں دوسری عالمی جنگ شروع ہوئی تو اسے First World War یا World War I کہا جانے لگا اور دوسری کو دوسری عالمی جنگ World War II یا Second World War II۔

Great white hope (گورڈن کا کی مایہ امید) امریکی اس شخص کو مایہ امید کہتے ہیں جس کی کامیابی سے ان کا سرخرو سے بلند ہو سکے۔ یہ محارہ بالنگ کے سیاہ فام بیوی دیت جیمکین (Jack Johnson 1878-1946ء) سے شروع ہوا تھا جن کو شکست دینا ناممکن معلوم ہوتا تھا۔ چنانچہ خواہش کی جانے لگی کہ ایک نہ ایک دن کوئی سفید فام جیک جانسن کو ہرانے کا جو گورڈن کا مایہ امید ثابت ہوگا۔ اسی عنوان سے ایک ناول لکھا گیا اور پھر ایک فلم بھی بنی۔

Greek Colonels (یونانی کرنل) یونان میں 1967ء اور 1974ء کے دوران فوجی حکومت رہی تھی۔ اس زمانے میں وزیر اعظم Konstantinos Kollas کے ماتحت وہ تین فوجی افسر جن کو اہم عہدوں پر مقرر کیا گیا تھا یونانی کرنل کہلائے جاتے تھے۔ یہ تین تھے:

Lt. Gen. Gregorios Spandidakis, Brig. Stylianos Patakos, and Col. Georgios Papadopoulos.

یونان کے بادشاہ کانستینٹائن نے 1967ء میں ملک سے فرار حاصل کیا

اور روم میں پناہ لے لی۔ 1973ء میں یونان سے بادشاہت کا خاتمہ کر دیا گیا۔ آخر کار 1974ء میں فوجی حکومت کا خاتمہ ہوا اور شہری انتظامیہ وجود میں آئی۔

(ہبز بیلٹ، گرین بیلٹ) کسی بڑے شہر کے اطراف **Green belt** میں ایک ایسا علاقہ جس کو محفوظ قرار دے کر اس میں عمارت سازی پر پابندی لگا دی جائے اور گھاس، درخت، جھاڑیوں، پرندوں اور کتے کے کھڑوں کی افزائش کے لیے کھلا چھوڑ دیا جائے۔ 1930ء کے زمانے میں بڑی شدت کے ساتھ یہ احساس پیدا ہوا کہ شہر پھیلنے جا رہے ہیں اور کھیتوں، درختوں، حیوانوں پر زمین تنگ ہوتی جا رہی ہے۔ لیکن اس احساس نے کہیں بیس سال بعد عمل کی صورت اختیار کی اور ان شہروں کی سرحدیں مقرر کی گئیں جو بہت سے لوگوں کے خیال میں اپنی حدوں سے آگے نکل گئے تھے۔

Green Berets برطانوی یا امریکی کمانڈو فوجی

(گرین کارڈ) بیسویں صدی کے دوران طرح طرح **Green card** کے اداروں کی جانب سے ہزرنگ کی دستاویزات اجازت ناموں کے طور پر جاری کی جاتی رہی ہیں۔ 1۔ برطانوی پارلیمنٹ کے رکن کو انٹرویو کرنے کے لیے ہزرنگ کا درخواست کا ایک کارڈ بھرا جاتا ہے۔ 2۔ بین الاقوامی انشورنس کے کاغذات بھی ہزرنگ کے ہوتے ہیں جن پر کار فیئر ملکوں میں لے جانی جاتی ہے لیکن سب سے بڑھ کر 3۔ امریکی گرین کارڈ ہوتا ہے جو امریکی حکومت کی جانب سے غیر ملکیوں کے لیے پرمٹ ہے کہ وہ امریکہ میں مستقل طور پر رہ سکتے ہیں اور کام کر سکتے ہیں۔ اس گرین کارڈ کا اصل نام ہے: alien-registration-receipt-card

(نیاقیمرائی میدان) ایسا علاقہ جہاں کھیت **Greenfield site** یا میدان ہوں اور جس پر قیمرائی کام کا امکان ہو لیکن شروع نہ ہوا ہو۔

دیکھیے: 'کھد قیمرائی میدان' **Brownfield site**

(ہبز انگشت، خوش دست) ان لوگوں کے **Green fingers** بارے میں بولا جاتا ہے جن کے ہاتھ کے گلے پودے خوب پھل پھول دیتے ہیں۔

انگلستان میں Newbury کے **Greenham Common** پاس ایک گاؤں جہاں امریکی cruise میزائلوں کا اڈہ تھا۔ 1981ء سے 1991ء تک جو ہری جتھیادوں کی مخالف عورتوں نے اسے اپنا احتجاجی اڈہ بنائے رکھا تھا جن کا مطالبہ تھا کہ امریکی میزائل ہٹائے جائیں۔ 1982ء میں مظاہرے کے عروج کے وقت میزائل اڈہ تیس ہزار عورتوں کے گھیرے میں تھا۔ میزائل بالآخر 1991ء میں ہٹائے گئے تھے لیکن عورتوں نے اس جگہ کو 1999ء سے پہلے خالی نہیں کیا۔

(گرم خانے کا اثر، گل خانے کا اثر) **Greenhouse effect** مراد تو اس سے یہی ہے کہ شیشے کے ایک چھوٹے سے گھر میں دھوپ کی حدت جس طرح بند ہو جاتی ہے اور پودوں کو گرمی پہنچاتی ہے اسی طرح کرۂ ارض کے ماحول میں کاربن ڈائی آکسائیڈ اور دوسری گیسیں آفتابی انفراریڈ (infrared) تابکاری کو جذب کر لیں۔ اس طرح زمین کا درجہ حرارت بڑھ جائے گا۔ اسی کو عالمی حدت یا **global warming** بھی کہتے ہیں۔ گرین ہاؤس اثر کی اصطلاح پہلی بار G.T. Trewartha کی کتاب Introduction to Weather and Climate (1937ء) میں استعمال ہوئی تھی۔

مزید دیکھیے: **Global warming** اور **Glasshouse effect** (ہری گئی) اجازت دینا کہ کسی کام یا حصول مقصد **Green light** کے لیے قدم آگے بڑھائے جاسکتے ہیں۔ یہ محاورہ 1970ء کے زمانے میں شروع ہوا ہے۔ اردو میں ایک محاورہ بہت پہلے سے رائج تھا 'ہری جھنڈی دکھانا' لیکن اس میں مضموم تھا کسی کو چلا کرنا، انکار کرنا۔ جیسے ہم گئے تھے کہ ان سے کچھ پیسے مل جائیں گے لیکن انھوں نے ہری جھنڈی دکھا دی۔

(خط ہبز) لبنان کے دارالحکومت بیروت میں **Green Line** 1970ء کے زمانے میں مسیحیوں اور مسلمانوں کی آبادیوں کو شرعی اور مغربی حصوں میں الگ الگ رکھنے کے لیے یہ ایک سرحد بن گئی تھی۔ اس ہبز لکیر پر کاؤنٹس کھڑی کر دی گئی تھیں، بہرے لگتے تھے، گولیاں چلتیں۔ گویا شہر کے بدن پر علیحدگی کا ایک گھاؤ تھا یہ خط ہبز۔

دیکھیے: Beirut, Berlin Wall

(گرین میل، ہم پبلک میل) کسی بڑی کمپنی کے Greenmail اسے شیئرز خرید کے رکھ لینا کہ مالکوں کو اندیشہ لاحق ہونے لگے کہ کمپنی ان کے ہاتھ سے نکل جائے گی اور اس طرح کمپنی کے مالکوں کو مجبور کرنا کہ بچنے داسوں اپنے شیئرز واپس خرید لیں۔ ہے تو یہ ایک طرح کا بلیک میل لیکن چونکہ اس کا تعلق صرف مالیاتی منڈی سے ہے اس لیے امریکی ڈالر کے بڑے نوٹ کی مناسبت سے اسے گرین میل کہا جانے لگا ہے۔

(ہر کانفرنس ہاؤس سبز) برطانوی پارلیمنٹ Green Paper میں جب پالیسی سے متعلق کوئی تجویز یا منصوبہ ایوان کے اندر رفر وڈ ہونے کے لیے تیار کیا جاتا ہے تو اسے گرین پیپر (قرطاس سبز) کہتے ہیں۔ ایوان میں سب پارٹیاں جب اس پر غور کر لیتی ہیں تو اس کو وائٹ پیپر (قرطاس سفید) کے طور پر شائع کیا جاتا ہے اور اخبارات وغیرہ میں بحث کے بعد ایک مسودہ قانون بنایا جاتا ہے جس پر پارلیمنٹ میں بحث ہوتی ہے۔ اس کے بعد ہی یہ تجویز یا منصوبہ قانون کی شکل اختیار کر سکتا ہے۔

(گرین پارٹی) برطانیہ کی ایک سیاسی جماعت Green Party جو 1985ء سے پہلے Ecology Party کہلاتی تھی اور بنیادی طور پر ماحول کے امور پر زور دیتی ہے۔

جوہری اسلحہ کی مخالفت یہ تحریک 1971ء میں کینیڈا Greenpeace کی ریاست برٹش کولمبیا میں ان امریکی جوہری آزمائشوں کی مخالفت کے لیے قائم کی گئی تھی جو الاسکا میں کی جارہی تھیں۔ لیکن اب اس کی کارروائیوں کا دائرہ خاصا وسیع ہو چکا ہے اور یہ دنیا کی حکومتوں پر دباؤ ڈالتی ہے کہ ایسے تمام صنعتی اقدامات کو روکائیں جن سے ماحول خراب ہو سکتا ہو۔ یہ تحریک عدم تشدد اور راست اقدام کی حامی ہے اور سمندروں میں دھیل مچھلی کے تحفظ اور seal (دریائی بچھڑے) کے بچوں کے شکار کے خلاف اس نے جو ہمیں چلائیں ان کا بہت شہرہ ہوا تھا۔ 1985ء میں گرین پیس کا ایک بحری جہاز Rainbow Warrior فرانسیسی جوہری آزمائش کے خلاف مظاہرہ کرنے کے لیے جنوبی پیسیفک (بحرالکابل) میں تھا جہاں کچھ شہر پسندوں نے اس جہاز کو ڈوبو دیا تھا۔ ایک اور واقعہ 1995ء کا ہے جب گرین پیس نے تیل کمپنی شیل کو مجبور کر دیا کہ تیل نکالنے کے ایک ناکارہ

پلیٹ فارم Brent Spar کو شمالی اٹلانٹک میں نہ ڈبوئے۔

مزید دیکھیے: Friends of the Earth مہمان ارض۔

(سبز انقلاب) 1970ء کے زمانے Green revolution میں یہ اصطلاح ترقی پذیر ملکوں میں نئے زرعی طریقوں کے لیے رائج ہوئی تھی۔ اس سے پہلے 1950ء کے زمانے میں گندم کے بیج کی نئی قسم سیکو میں اور 1960ء کی دہائی میں دھان کی نئی قسم فلپائن میں پیدا کر لی گئی تھی اور انہی اقسام سے دوسرے ترقی پذیر ملکوں میں کام لیا گیا تو بہت قابل ذکر کامیابی ہوئی اور بعض جگہوں پر فصلیں دوگنی ہو گئیں لیکن یہ کہنا مشکل ہے کہ اس نے پیداوار میں انقلابی اضافہ کیا ہے یا آئندہ انقلابی مقاصد حاصل کر سکے گا۔ کیونکہ زراعت کے نئے طریقوں کو اپنانے کے لیے جس لگن، جس قدر سرمائے اور کسانوں کے جس پیانے پر تعاون کی ضرورت ہے وہ میسر نہیں ہے۔ اس کے علاوہ بیجوں کی نئی اقسام کیزے کے حلوں سے کہاں تک محفوظ رہتی ہیں یہ بات بھی یقین سے نہیں کہی جاسکتی۔

(ہری ہری کوئٹلیں) ملک کی صنعتی پیداوار میں Green shoots اضافہ جو اس بات کی نشانی ہے کہ اقتصادی بحالی آنے والی ہے۔

(سبز دیوار) برعظیم افریقہ کے شمالی علاقے Green Wall میں صحرائے اعظم، جسے اب عام طور سے صحارا کہنے لگے ہیں، پھیلا جا رہا ہے اور جنوب کا بہت بڑا علاقہ ریگستان بننا جا رہا ہے۔ اسے روکنے کے لیے افریقہ کے گیارہ ملکوں نے 2009ء میں یہ منصوبہ تیار کیا کہ درختوں کی ایک دیوار بنادی جائے جو ریگستان کو آگے بڑھنے سے روک دے۔ یہ دیوار صحارا کے جنوب میں اس نیم بخر پٹی پر کھڑی کی جائے گی جسے ساحل کہتے ہیں۔ اس دیوار کا نام Great Green Wall رکھا گیا ہے۔

(گرین وچ ویلج) زبیر مین ہٹن Greenwich Village (Lower Manhattan) نیویارک میں اس آبادی کو پچھلی صدی کے ابتدائی ایام سے فن کاروں اور اہل قلم کی آزاد روی (جو بھی روش زہیت) کی وجہ سے شہرت ملنی شروع ہوئی اور ایسے ادیبوں، شاعروں، صورت گردوں اور موسیقاروں کے اجتماع ہونے لگے جو اپنے اپنے فن کی رسوم و تقود سے آزادی حاصل کرنے کے خواہاں تھے ان میں خصوصیت Beat

Generation کو حاصل تھی۔ اب اس آبادی میں تحقیق کا عنصر تو باقی نہیں رہا لیکن اب بھی یہ دوسروں سے اس وجہ سے الگ سمجھی جاتی ہے کہ یہاں ہم جنس باز کثرت سے رہتے ہیں۔ تاہم نیویارک کے لوگ اب بھی اپنے گرین وچ وچ کے گن گاتے ہیں۔

(عربی: المنطقة الخضراء۔ گرین زون) Green Zone عراق کے دارالحکومت بغداد کے بالکل بیچ میں دس مربع کلومیٹر کا ایسا علاقہ جسے کے گرونگریٹ کی ادنیٰ دیوار اور کانٹے دار تارنگ کر محلوں سے محفوظ بنادیا گیا ہے۔ 2003 میں عراق پر امریکی حملے کے بعد جب مزاحمت شروع ہوئی تو امریکیوں نے صدام حسین کے کئی محلوں اور سرکاری دفاتروں کے چاروں طرف دیوار کھڑی کر کے اسے محفوظ علاقہ بنالیا۔ اسی علاقے میں اب عراقی حکومت بھی ہے اور امریکہ، برطانیہ اور آسٹریلیا کے سفارت خانے بھی ہیں۔ گرین زون کے باہر باقی شہر کو ریڈ زون کہا جاتا ہے یعنی خطرناک علاقہ۔

(گریملن، کالی بلا) ایک فرضی بالشتیہ یا چھلاوے کا نام Gremlin جس کے سر ہر خرابی منڈھ دی جاتی ہے۔ پہلی جنگ عظیم کے اواخر میں ہندوستان میں شامی فضائیہ کے پائلٹ ہوائی جہازوں میں ہونے والی ہر خرابی کو گریملن کے مرتھوپ دیتے تھے۔ دوسری جنگ عظیم کے دوران شامی فضائیہ میں گریملن چھلاوہ بہت مقبول ہو گیا تھا اور آج کل ٹیلی وژن کے اشتہاروں میں جادو گر نیوں کا سارو پ دھارے، راکھ کی سی رنگت والی لمبی سے ناک کی بڑھیا کو گریملن کہہ کر پیش کیا جاتا ہے بالکل اس طرح جیسے کسی زمانے میں برصغیر میں کالی بلا کا تصور تھا، بد صورت، ڈراؤنی شکل کی بھنٹی جو محوشت کی نشانی بھی جاتی تھی۔

(سیاہ سفید کے درمیان کا علاقہ، غیر واضح علاقہ) Grey area وہ مقام یا علاقہ جہاں متضاد باتوں میں تیز کرنی مشکل ہو یا ایسی واردات یا کارروائی جس کے بارے میں یہ اندازہ نہ ہو سکے کہ کون سا قانون لاگو ہوگا۔ برطانیہ میں اس علاقے کو بھی grey area کہا جاتا ہے جہاں بیروزگاری بہت زیادہ ہو۔

(ملینک، ہسٹری) امریکی Grey-collar worker اصطلاح ان لوگوں کے لیے جو نیلے رنگ کا overall پہنتے رہتے ہیں

اور مشینوں کی دیکھ بھال کا کام کرتے ہیں۔

حریر دیکھیے: White-collar, Blue-collar, Pink-collar workers.

(نیلا بازار..... کالے بازار کا ہم منصب) Grey market اسٹاک ایکس چینج میں جب کوئی کمپنی اپنے شیئر جاری کرنے کی درخواست دیتی ہے لیکن ابھی درخواست منظور نہیں ہوتی اور اس سے پہلے ہی اس کے شیئر کی خرید و فروخت شروع ہو جائے تو اسے نیلے بازار کی خرید و فروخت کہتے ہیں۔

ریلوں اور انجنوں کی معلومات جمع کرنے والا ایسا شخصین Gricer جو شوق کو جنون میں بدل دے۔

سابقہ سوویت وزیر خارجہ Andrey Gromyko (1909-89) کو اخبار والوں نے یہ نام دے رکھا تھا جن کے چہرے پر ہمیشہ تخی اور سنجیدگی چھائی رہتی تھی۔ کہتے ہیں انگریزی کے لفظ grim اور ہنگری کی زبان کے grom (جس پر گریڈیکو کا نام تھا)، دونوں کا مخرج ایک ہے۔

(چمچھوری اور چٹلی) ایک پرانا To grin and bare it یعنی مصائب کو خندہ پیشانی سے برداشت کرنا۔ اسی کو ذرا سا بدل کر ایسی لڑکیوں کے لیے استعمال کرنے لگے ہیں جو پارٹیوں میں غم برہنہ لباس پہن کر کھینچ جاتی ہیں اور لوگوں کو رجھانے کے لیے بات بے بات دانت نکال نکال کے ہنستی ہیں۔

(To) Grind to a halt or come to a grinding halt (تھک کے رک جانا) کسی عمل یا کارروائی کا آہستہ آہستہ تھک کر رک جانا اسی طرح جیسے کسی مشین میں کچھ پھنس جائے اور وہ چلتے چلتے رک جائے۔ پرانے زمانے میں ہوا سے چلنے والی آٹا پیسنے کی چکی میں اناج پھنس جاتا اور اوپر سے ہوا چلنی بند ہو جاتی تو چکی آہستہ آہستہ رک جاتی تھی۔

(ہرچون فروش) انگریز ڈپٹی (1916-2005)، (The) Grocer برطانوی وزیر اعظم (1970-1974)، کو اخبار والوں نے یہ نام دو باتوں

کی وجہ سے دیا تھا۔ ایک تو کنزرویٹو ہونے کے باوجود وہ امیر گھرانے سے نہیں تھے۔ دوسرے مشترکہ منڈی میں داخلے کے لیے بطور وزیر زراعت انھوں نے مذاکرات شروع کیے تو انھیں انڈوں، کھن اور ہزیوں کی قیمتیں طے کرنا پڑی تھیں۔

Grocer's Daughter (پرچون فروش کی بیٹی) برطانوی وزیر اعظم مارگریٹ تھیچر کو یہ لقب فرانس کے صدر Valéry Giscard d'Estaing نے نہ صرف اس لیے دیا تھا کہ ان کے والد پرچون فروش تھے بلکہ اس لیے بھی کہ عالمی معاملات کو مارگریٹ تھیچر نو دولتوں کی نگاہ سے دیکھتی تھیں۔ قابل ذکر بات یہ ہے کہ وہ ایڈورڈ ڈیوڈ کے بعد کنزرویٹو پارٹی کی وزیر اعظم بنی تھیں جن کا لقب اوپر آچکا ہے۔ دونوں میں سخت ناچاقی رہی تھی۔

Groovy (دل شش، من بھاتا) 1960ء کے زمانے کے لندن کو مغربی دنیا میں جدت پسندی اور فیشن کے نئے رجحان مقرر کرنے میں سب سے اہم تصور کیا جاتا تھا۔ groovy کا لفظ ایسا دلہلہ خیز، اسٹیکوں سے بھرا، کامیابی کے جھولے پر چٹکیں لیتی ہوئی باتوں کے لیے استعمال کیا جاتا تھا۔ لیکن اب یہی لفظ ساٹھ کی فرسودہ دہائی کی باتوں کی طرح فرسودہ اور بیہودہ سمجھا جاتا ہے۔

(To) Gross out (گھمن آنا) کراہیت کے اظہار کے لیے یہ مادہ امریکی یونیورسٹیوں میں رائج ہوا۔ اس طرح جب کہیں گے کہ **Gross me out** تو مراد ہوگی کہ اس مکروہ، بیہودہ اور غیر مہذب بات سے مجھے بچاؤ۔ یا **I got grossed out** مجھے بڑی عین آئی وغیرہ۔

Grouch bag (چور جیب، چور کیس) بیسوں کی حفاظت کے لیے چھپی ہوئی جیب یا بٹوہ۔ کو میڈین **Groucho Marx** کا یہ فنی نام غالباً اسی واسطے رکھا گیا تھا کہ اس طرح کا ایک بٹوہ اپنے ساتھ رکھتے تھے۔

Groucho Club (گراؤچو کلب) لندن میں اس نام سے ایک کلب 1985ء میں قائم ہوا ہے جس میں ادیب، آرٹسٹ، ناشرین، اور یوٹیو، ٹیلی ویژن اور فلموں وغیرہ کے لیے کام کرنے والے شامل ہیں۔

اس کا نام **Groucho Marx** کے نام پر رکھا گیا ہے۔ وہی مارکس جنھوں نے ایک بار کہا تھا کہ میں ایسے کسی کلب میں شامل نہیں ہوں گا جو مجھے اپنا ممبر نہ لے۔

Ground control (زمینی کنٹرول) کسی ہوائی اڈے یا خلائی جہازوں کی روانگی کے اڈے پر وہ ساز و سامان اور عملہ جو طیاروں یا خلائی جہازوں کی پرواز کی نگرانی کا کام کرتا ہے۔

Groundhog Day (گھبری نکلنے کا دن) امریکہ میں یہ مشہور ہے کہ زمین میں بل بٹا کے رہنے والی گھبری groundhog سردیوں کے دن گزار کے 2 فروری کو باہر نکلتی ہے۔ یہ گراؤنڈ ہوگ ڈے ہے۔ یعنی وہ دن جب موسم بہار شروع ہوتا ہے لیکن اگر گھبری اپنا سایہ دیکھ لیتی ہے تو واپس دوڑ کے اپنے بل میں چھپ جاتی ہے اور چھ ہفتے تک واپس نہیں آتی۔ مطلب یہ ہے کہ اگر 2 فروری کو ابر ہوگا تو موسم بہار وقت پر شروع ہو جائے گا لیکن اگر اس دن دھوپ نکل آئے گی تو بہار چھ ہفتے بعد آئے گی۔

Ground zero (گراؤنڈ زیرو) جوہری بم جب گرنے کے بعد پھٹتا ہے تو اس سے مین اور پریاچے کی جگہ کو گراؤنڈ زیرو کہتے تھے۔ اسی مناسبت سے کسی اسکیم یا منصوبے کے آغاز کے لیے بھی یہ اصطلاح استعمال کی جاتی رہی ہے لیکن 11 ستمبر 2001ء کو نیو یارک کے زیریں مین ہٹن (Manhattan) میں ورلڈ ٹریڈ سینٹر کی دونوں عمارتوں کی جہاں کے بعد اس زمین کو گراؤنڈ زیرو کہا جانے لگا ہے۔

دیکھیے: **World Trade Center**

Group of Eight (جی۔ ایٹ) کو دنیا کے آٹھ بڑے صنعت یافتہ ملک: آسٹریلیا، امریکہ، برطانیہ، جاپان، جرمنی، روس، فرانس اور کینیڈا۔ روس اس گروپ میں 1998ء میں شامل ہوا ہے اس سے پہلے یہ **Group of Seven** (جی۔ سیون) کہلاتا تھا اب اسے جی ایٹ کہنے لگے ہیں۔ تاہم اصل سات ملکوں کے وزراء مالیات اب بھی اپنی مالیاتی اور اقتصادی پالیسیوں پر غور کرنے کے لیے الگ اجلاس کرتے ہیں اور ان کو اب بھی جی۔ سیون ہی کہا جاتا ہے۔ یورپی یونین کا نمائندہ بھی اس گروپ میں

شامل ہوتا ہے لیکن اس کا ہر ارکن تصور نہیں کیا جاتا۔

مزید دیکھیے: Group of Twenty

(گروہی علاج، گروہ درمانی) ایک طرح کا Group therapy

نفسیاتی علاج جو امریکہ میں (1872-1942) Joseph H. Pratt نے شروع کیا تھا کہ معالج ایک ایک مریض سے ملنے کی بجائے کچھ مریضوں کو یکجا کر دیتا ہے جو ایک دوسرے سے اپنے اپنے مسائل بیان کرتے ہیں، انہیں سنتے ہیں اور سمجھتے ہیں اور اس طرح اپنی ذہنی پریشانی کو سلجھانے کی کوشش کرتے ہیں۔ ایک معالج ان کے ساتھ بیٹھا ہے اور اس جادو خیال کو آگے بڑھانے اور سود مند بنانے میں مدد کرتا جاتا ہے۔ گروپ میں وہ لوگ ہوتے ہیں جن کو ایک ہی طرح کے مسئلے کا سامنا ہو جیسے کثرت شراب نوشی یا کسی مزہ کی دفتادقات وغیرہ۔

(گروہی سوچ) یعنی فرد افراد ارے پر غور کرنے یا Groupthink عمل کرنے کی بجائے ہر کی جمیعت یا گروہ کی رائے پر عمل کیا جائے۔

(جی۔20) 1990ء کی دہائی میں Group of Twenty اقتصادی بحران کے بعد عالمی معیشت کے کلیدی معاملات پر غور کرنے کے لیے جس ترقی یافتہ اور ترقی پذیر ملکوں کے وزراء اہل خانہ اور مرکزی بینکوں کے گورنروں کا گروپ بنایا گیا۔ ترقی پذیر ملکوں میں ہندوستان اور انڈونیشیا بھی شامل ہیں۔

(تجربہ بلوغت، تجربہ تدکسین) Growing experience امریکی بولی میں کسی بد قسمتی کو خوش آئند بات بنا کر پیش کرنا یعنی جیسے کوئی بڑھتا ہوا بچہ یا بچی اپنی غلطیوں سے سبق سیکھ کر اپنے اطوار بہتر کر سکتی ہے اسی طرح کے تجربے سے گزرتا۔ مثال کے طور پر شو بزنس کے ایک جوڑے David اور Talia Shire نے اپنی "محبت بھری علیحدگی" کے بارے میں کہا تھا:

We're going to rotate the house and even rotate the cars. We've been separated for four months and it's a growing experience.

..... چار مہینے سے ہم میں علیحدگی ہے اور یہ بلوغت کا تجربہ ہے

جس سے ہم گزر رہے ہیں۔

(درد بلوغت، ابتدائی مشکلات) کسی کاروبار Growing pains یا ادارے کے آغاز میں درپیش مشکلات۔ اصطلاح سے یہ معنی بیسویں صدی کے شروع میں اخذ کیے گئے تھے۔ اس سے پہلے نو عمر بچوں کے بدن میں اٹھنے والے اس درد سے مراد لی جاتی تھی جس کا کوئی سبب معلوم نہیں ہے، نہ ہی اس کا تعلق قد بڑھنے سے ہے۔ یہ اصطلاح کسی میں جنسی رغبت پیدا ہونے کے لیے بھی استعمال کی جاتی ہے۔

(گھٹیا کام، ذلیل کام) ایسا کوئی کام جس میں Grunt work خاک دلچسپی نہ ہو لیکن کرنا ضروری ہو۔ خصوصاً ادنیٰ درجے کے خانگی کام یا محنت مزدوری کے کام۔ Grunt امریکی بولی میں معمولی فوجی کو کہتے ہیں، غالباً اس وجہ سے کہ وہ ہر وقت بڑبڑاتا رہتا ہے۔

(گوانتانامو بے) کیوبا کے جنوب Guantanamo Bay میں 45 مربع میل کا وہ علاقہ جسے امریکہ نے کیوبا کے کیونٹ انقلاب سے بہت پہلے 1903ء میں چنے پر لے لیا تھا۔ 1934ء میں معاہدے پر نظر ثانی کی گئی تو یہ طے ہوا تھا کہ یہ معاہدہ دونوں فریقوں کی رضامندی سے ہی منسوخ ہو سکتا ہے۔ کیوبا میں فدیہ کیل کاسٹرو کے انقلاب کے بعد کسی کیونٹ ملک میں قائم یہ واحد امریکی اڈہ ہو گیا۔ کاسٹرو کی حکومت اس کو غیر قانونی قبضہ کہتی ہے۔ اس فوجی اڈے میں تین ہزار فوجی اور ان کے خاندان کے لوگ رہتے ہیں۔ گوانتانامو بے کا نام جنوری 2002ء میں دنیا میں مشہور ہوا جب امریکہ نے دہشت گردی کے خلاف اپنی عالمی جنگ Operation Enduring Freedom (پائیدار آزادی کی کارروائی) کے تحت افغانستان پر حملہ کیا اور افغانستان میں قائم طالبان حکومت کے ارکان اور اسامہ بن لادن کی تحریک القاعدہ کے مشتبہ ارکان کو گرفتار کر کے انہیں اس کیپ میں زیر حراست رکھنے کا فیصلہ کیا تا کہ ان پر امریکی قوانین کا اطلاق نہ ہو سکے اس امریکی اڈے پر کیپ انیسرے کے نام سے ایک حراستی مرکز 1993ء سے موجود تھا جس کو نئے قیدیوں کے لیے تیار کر لیا گیا۔ مارچ 2002ء تک کیپ انیسرے میں 300 قیدی بیٹھے تھے جن کا تعلق 33 مختلف ممالک سے تھا۔

29- اپریل 2002ء کو ان قیدیوں کو پانچ میل دور ایک نئے کیپ میں منتقل کر دیا گیا جسے کیپ ڈیلٹا (Camp Delta) کہا گیا تھا۔

تیسرا Camp Iguana ہے جس میں زیر حراست بچوں کو رکھا گیا۔ یہ کیپ ڈیلٹا کا سائیکس ہے۔ اس کی دیوار صرف بارہ فٹ اونچی ہے اور رات بھر جلنے والی روشنیاں بہت تیز نہیں ہیں۔ اس میں امریکی گھروں کی طرح کے دو گھر بنے ہوئے ہیں جن میں وہ بچے رکھے گئے جن کی عمریں جولائی 2003ء میں تیرہ سے چودہ برس بتائی گئی تھیں اور امریکی حکومت کے مطابق ان کو افغانستان میں غیر قانونی جنگ جرنی کے دوران پکڑا گیا تھا۔ گوانا ناموس ہے میں حراست کا انتظام اس غرض سے کیا گیا کہ امریکی حکومت ان زیر حراست افراد کو قانونی حقوق نہ دے جن کو وہ محض مشتبہ افراد کہتی تھیں اور انھیں غیر معینہ مدت کے لیے حراست میں رکھنا چاہتی تھیں۔ نہ ان پر کوئی الزام تھا نہ ان کو قانونی مشورے کی سہولت حاصل تھی، نہ یہ مظلوم کہ کب تک وہ اس حالت میں رہیں گے۔ ان حراستی کمپوں میں متعدد افراد نے گلے میں پھندے ڈال کے یا سر لوہے کے ٹنگے سے ٹکرا کے خودکشی کی کوششیں بھی کی ہیں۔ قیدیوں کی آہستہ آہستہ چھاننی کر کے ان کو داپس ان کے ملکوں میں بھیجا جا تا رہا ہے۔ جون 2004ء میں امریکی سپریم کورٹ نے فیصلہ دیا کہ ان قیدیوں کو قانونی سہولتیں دی جائیں چنانچہ امریکی حکومت نے اقدامات شروع کیے کہ کوئی ایک محسوس مقرر کیا جائے جو ان کے مقدمات کی سماعت کرے۔

اس دوران میں ان قیدیوں کے ساتھ شدید بدسلوکیوں کی تفتیش بھی جاری رہی۔ مئی 2005ء میں ایف۔ بی۔ آئی کے ایجنٹوں نے اپنی رپورٹ میں بتایا کہ کئی قیدیوں سے غیر قانونی طور پر بات اٹھوانے کے لیے انھیں بے عزتی اور بدسلوکی کا نشانہ بنایا گیا۔ قرآن شریف کے نسخے ایک جگہ ڈھیر کر کے ان کو بیروں سے رد کیا گیا، لیکن قیدیوں نے لمبی بھوک ہڑتال کی تو بعد میں معافی مانگ لی گئی۔

2009ء میں صدارت کا عہدہ سنبھالنے کے بعد صدر براک اوبامانے وعدہ کیا کہ اس قید خانے کو 2010ء تک بند کر دیا جائے گا جن قیدیوں کے بارے میں دہشت گردی کے ثبوت ہیں ان پر امریکی عدالتوں میں مقدمے چلائے جائیں

گے اور باقی کو ان کے ملکوں کے سپرد کر دیا جائے گا۔

مزید دیکھیے: Extraordinary Rendition

(معاذ فرشتے) 1979ء میں شہر Guardian Angels نیویارک میں ایک گروپ بنایا گیا جس نے زیر زمین ریلوے میں مار پیٹ اور چوری ڈکیتی رکوانے کا بیڑا اٹھایا۔ قانون کے ان خود ساختہ مافکلوں نے امریکہ کے کئی شہروں میں اپنے گروپ بنالے اور کافی کامیاب بھی رہے لیکن 1989ء میں انھوں نے لندن میں بھی کوشش کی جو کامیاب نہیں ہوئی۔

(گریکا) بیسویں صدی کی غالباً سب سے مشہور روغنی Guernica تصویر جو Pablo Picasso (1881-1973ء) نے 1937ء میں اسپین کی خانہ جنگی میں ایک ظالمانہ بمباری پر احتجاج کے لیے بنائی تھی۔ 27- اپریل 1937ء کو جرنل فرانکو کی قوم پرست فوجوں کی حمایت میں جرسن ہوائی جہازوں نے بارسک کے قدیم دار الحکومت Guernica کو تباہ کر دیا اور بڑی تعداد میں شہری جانیں ضائع ہوئیں۔ پکاسو کی پینٹنگ جدید جنگ کی ہولناکی کی منہ بولتی تصویر ہے۔ اس پینٹنگ کے بارے میں ایک واقعہ مشہور ہے کہ دوسری جنگ عظیم کے دوران پکاسو کے بچوں کے گھر میں ایک جرسن گستاخاؤں کے لیے پہنچا اور Guernica کا کیونیس دیکھ کے پکاسو سے پوچھا یہ آپ کا کام ہے۔ پکاسو نے جواب دیا نہیں آپ کا ہے۔

(زنان گوریل) نیویارک میں آرٹس خواتین Guerrilla Girls نے 1984ء میں اس نام سے ایک گروپ اس تحفہ سے بنایا تھا کہ فنون لطیفہ کی دنیا میں جنسی اور نسل تعصب کا مقابلہ کیا جائے۔ اس گروپ میں شامل عورتیں ٹیلی وژن پر انٹرویو کے لیے آتیں تو چہرہ چھپانے کے لیے نقاب اوڑھ کر آتیں۔ اپنے تحفہ کی تشہیر کے لیے انھوں نے ہسٹروں اور چھوٹے اشتہاروں سے بھی خوب کام لیا۔ ایک بہت بڑا سا پوسٹر قابل ذکر ہے جس میں ایک عورت کا منظر بدن ہے لیکن سر ایک گوریلہ بندر کا ہے۔ اس کے نیچے تحریر ہے:

”کیا عورتوں کو رہنے ہوتا ہے گا تبھی انھیں میٹرو پولیٹن میوزیم

میں جگہ ملے گی جس کے جدید آرٹ کے شعبے میں پانچ فی صد سے کم عورتوں کی بنائی ہوئی تصویریں ہیں جبکہ چھاپی فی صد برہنہ تصویریں عورتوں کی ہیں۔“

اس گروپ کے بارے میں ایک کتاب شائع ہوئی تھی۔
Confessions of the Guerrilla Girls
(Whoever They Really Are).

(گائیڈ ڈوگ، ٹاپیڈاؤں کے راہنما کتے) کتوں کو Guide dogs باقاعدہ طور پر راہنمائی کی تربیت پہلی بار پہلی عالمی جنگ میں ان جرمن فوجیوں کی مدد کے لیے دی گئی جو لڑائی میں بینائی سے محروم ہو گئے تھے۔ اس تجربے کی کامیابی کو دیکھ کر کتوں کو سدھانے کے ادارے بنے جن میں سب سے مشہور ایک امریکی ادارہ Seeing Eye تھا۔ راہنمائی کے لیے یوں تو کتوں کی کئی طرح کی سطحوں کو تربیت دی گئی ہے لیکن سب سے مستعد جانور جرمن کتے پائے گئے ہیں جن کو Alsatian کہتے ہیں۔

(گلڈ فورڈ کے چار ملزم) ان چاروں کا تعلق Guildford Four آئی۔ آر۔ اے کے بم حملوں سے تھا۔ پہلا حمل اکتوبر 1974ء میں جنوبی انگلستان کے شہر گلڈ فورڈ میں اور دوسرا لندن کے ایک علاقے دو لچ میں۔ دونوں وارداتوں میں سات افراد ہلاک ہوئے تھے۔ پولیس نے چار آتشیں ہتھیاروں کو گرفتار کر کے ان کو مقدمے کے لیے عدالت میں پیش کیا۔ چاروں کو عمر قید کی سزائیں مل گئیں لیکن بعد میں معلوم ہوا کہ پولیس نے جو شہادتیں ان کے خلاف پیش کی تھیں ان میں اس بری طرح فحاشی تھی کہ اثرات ثابت ہونے کا کوئی سوال ہی نہیں تھا۔ ان چاروں کو یعنی Patrick Armstrong, Gerald Conlon, Paul Hill, Carole Richardson کو 1989ء میں رہا کر دیا گیا۔

مزید دیکھیے: Birmingham Six

(تجربے کی بھیجٹ چڑھنا، جوتے مشق بننا) کوئی شخص Guinea pig (تجربے کی بھیجٹ چڑھنا، جوتے مشق بننا) کوئی شخص یا چیز جس کو کسی طرح کے تجربے سے گزرا جائے۔ دوسری جنگ عظیم کے زمانے میں یہ اصطلاح خصوصاً برطانوی فضائیہ کے ان پائلٹوں کے لیے استعمال کی جاتی تھی جن پر ایک سرجن Sir Archibald McIndoe نے پلاسٹک سرجری کے تجربے کیے تھے اور سربیسوں کو جسمانی تکلیف

سے گزرنا پڑا تھا۔

”ہم سب خدا کی اس تجربے گاہ میں جوتے مشق ہیں۔“ (ٹینیسی ولیرز)

(گینز بک آف Guinness Book of Records

ریکارڈز) 1955ء سے شائع ہونے والی وہ کتاب جو ہر سال دنیا میں لگ بھگ ہر مل اور ہر چیز کے بارے میں اعلیٰ ترین، بہترین، مقبول ترین کا فیصلہ دیتی ہے۔ یہ کتاب ایک بحث کا نتیجہ ہے۔ 1951ء میں شراب کشید کرنے والی ایک کھیتی آرتھر گینز کے نیجنگ ڈائریکٹر Sir Hugh Beaver آری لینڈ میں پرندوں کے شکار پر تھے جہاں کسی سے یہ بحث شروع ہو گئی کہ آیا ایک پرندہ مکولڈن پلڈر پرپ میں سب سے تیز رفتار پرندہ ہے۔ اس بحث کے بعد ان کو خیال آیا کہ اس طرح کی باتیں تو شراب خانوں (pubs) میں بہت ہوتی ہیں اور اگر کوئی کتاب ہو جس میں اس طرح کے اعداد و شمار یک جا کر دیے جائیں تو ہر بحث کا جواب مل جائے گا۔ ان کے اس خیال کو دو افراد Norris McWhirter اور Ross McWhirter نے عملی جامہ پہنایا اور 1955ء سے گینز بک آف ریکارڈز شائع ہونے لگی۔

(گولاگ) سوویت یونین میں قید با مشقت کے کیمپ Gulag 1930ء میں قائم ہو گئے تھے اور ان کیمپوں کے ذمہ دار گھٹے کے لیے روسی زبان میں جوا الفاظ تھے ان کو مختصر کر کے یہ لفظ گولاگ بنایا گیا تھا۔ یہ کیمپ 1955ء میں بند کیے گئے لیکن اس وقت تک ہزار ہا کی تعداد میں قیدی ان میں ہلاک ہو چکے تھے۔

روسی مصنف (The) Gulag Archipelago

Alexander Solzhenitsyn نے تین جلدوں میں گولاگ کی تاریخ بیان کی ہے۔ سولوے ٹین کو 1970ء میں اوپ کا نوبل انعام مل چکا تھا۔ 1973ء میں جب ان کی تازہ تصنیف کی اطلاع سوویت حکام کو ملی تو انھوں نے ان کی سکرٹری کو پکڑ لیا۔ پانچ دن تک شدید جسمانی اذیتیں سنے کے بعد بلاخر انھوں نے یہ بتا دیا کہ اس تاریخ کی تین جلدیں کہاں چھپا کے رکھی ہیں۔ اس کے بعد سولوے ٹین کو ملک چھوڑنا پڑا۔

(جنگ خلیج) خلیج فارس کے علاقے میں 1980ء سے تین Gulf War

جنگیں اس نام سے ہو چکی ہیں۔ پہلی ایران اور عراق کے درمیان تھی جو 1980ء میں شروع ہوئی تھی اور 1988ء میں ختم ہوئی۔ دوسری جنوری اور فروری 1991ء میں ہوئی جب امریکی قیادت میں دنیا کے کئی ملکوں کی فوجیں سعودی عرب میں جمع ہوئیں کہ عراق کو کویت سے نکالا جائے جس پر اس نے 1990ء میں حملہ کر کے قبضہ کر لیا تھا اور تیسری جنگ خلیج فارس، اپریل 2003ء میں ہوئی جب امریکہ اور برطانیہ اور اس کے چند اور اتحادیوں نے دنیا کے بیشتر ملکوں کی مخالفت کے باوجود اس بات کو بنیاد بنا کر عراق پر چڑھائی کر دی کہ اس نے 1991ء کی جنگ کے خاتمے پر معاشرہ شکن کوپور نہیں کیا ہے اور اپنے وسیع جہاز کے ہتھیار ضائع نہیں کیے ہیں۔

دیکھیے: Hutton Enquiry, Weapons of mass destruction.

(عقیمی روگ) اضمحلالی نظام میں Gulf War syndrome اس انتشار اور گڑبڑ کا نام جس کے بارے میں خیال ہے کہ فوجیوں میں دوسری جنگ خلیج (1991ء) کے دوران پیدا ہوا تھا۔ پہلے تو اس کو مشکوک بلکہ قائل تردید بات سمجھا گیا کہ اس طرح کے کسی روگ کا کوئی دجندہ بھی ہے لیکن جب مریضوں کو شہادت کے طور پر پیش کیا گیا تو پھر یہ تحقیق شروع ہوئی کہ آخر اس روگ کا سبب کیا ہو سکتا ہے۔ دو امکانات کو اس کا موجب قرار دیا گیا یا تو ان تمام دواؤں اور انجکشنوں کا مجموعی اثر جو ہر ملی گیسوں سے محفوظ رکھنے کے لیے فوجیوں کو دیے گئے تھے یا میدان جنگ میں کیمیائی مادوں کا اثر۔

دیکھیے: Depleted uranium

(گن بوٹ-سفارت کاری، Gunboat diplomacy) سینزوری کی سیاست (ایسی خانہ پالیسی جس پر فوجی طاقت کی دھمکی کے سہارے عمل کیا جائے۔ توپ بردار کشتیاں اگرچہ اٹھارویں صدی سے چل رہی ہیں لیکن گن بوٹ سفارت کاری کی اصطلاح 1920ء کے زمانے میں چین کے بارے میں امریکی سفارت کاری کے لیے اخباروں نے استعمال کرنی شروع کی تھی۔

(شوق فضول، سوراہن) بے سوچے سمجھے شوق کا اظہار۔ Gung-ho

وطن پرستی کا پر شور اظہار، دشمن ملک سے مارنے مرنے کے لیے تیار رہنا۔ یہ اصطلاح دوسری جنگ عظیم کے دوران امریکیوں نے دو چینی الفاظ kung, gonghe سے بنائی تھی اور عوامی بولی میں شامل ہو گئی تھی۔

(بندوق ہو یا کھن) جب قوم جنگ میں Guns or butter مصروف ہو تو یہ فیصلہ کرنا ہوتا ہے کہ کیا جنگ میں مدد دینے سے زیادہ ضروری بات یہ ہے کہ ہماری مادی ضروریات پوری ہوں۔ نازی جرمنی میں Hermann Goering نے 1936ء میں اسی بات کو بڑی خوبصورتی سے یوں بیان کیا تھا:

’ہمارے پاس کھن نہیں ہے..... لیکن میں آپ سے پوچھوں گا کہ آپ کے خیال میں ہمیں کس چیز کی زیادہ ضرورت ہے۔ کھن کی یا بندوق کی..... تیاری ہمیں طاقتور بناتی ہے۔ کھن ہمیں صرف مرنے کرتا ہے۔‘

(گرو) منکرت میں یہ لفظ مرشد و تاصح کے لیے استعمال ہوتا Guru تھا تو انگریزی میں کسی شیعے کے بارہ شخص، ماہر یا ایسے آدمی کے لیے برتا جاتا ہے جس سے لوگ کچھ سیکھ سکیں۔

(بنے ٹھنے، بنی ٹھنی) کپڑے دھڑے بہن کے Gussled up ایسے تیار ہونا جیسے کسی بڑی دعوت میں جا رہے ہوں۔

دوسری جنگ عظیم میں Gothic Line کی Gustav Line طرح انگلی میں ایک مضبوط دفاعی مورچہ جو جرمنوں نے 1943-1944ء کی سردیوں میں تیار کیا تھا اور جس کو پار کرنے میں اتحادیوں کا بہت جانی نقصان ہوا تھا۔

دیکھیے: Gothic Line

(احساس درونی، دل کہتا ہے، بول کی پکار) Gut reaction ایسا رد عمل جو فوراً و فکر کا نتیجہ نہ ہو بلکہ جذباتی ہو یا محسوس ہو کہ دل سے اٹھا ہے، مثلاً:

Hodgkinson also admits to a gut feeling that a tabloid was the right solution for Britain's ninth bestselling evening newspaper serving a vibrant city.

Gut rot	بیٹ میں درد یا گڑبڑ۔	Gymslip mum	کی جگہ بولی جا رہی ہے۔
Gutted	(آس یا امیدوں پر پانی پھر جانا، دل ٹوٹ جانا) شدید ناپسندی اور ناامدادی۔	Gymslip mum	(بچی عمر کی ماں) ایسی نو عمر لڑکی جو اسکول میں پڑھ رہی ہو اور ماں بن جائے۔ ہم سلیپ ایک لباس تھا جو 1893ء میں ایک طالب علم نے خصوصاً gymnasium میں ورزش کرتے وقت پہننے کے لیے وضع کیا تھا اور بہت جلد اسکولوں میں مانج ہو گیا تھا۔
Guzzle guts	(لاٹھی، پنچ) یہ اصطلاح زیادہ تر بچے بولتے		
greedy guts	ہیں اور 1950ء کے زمانے سے ایک پرانی اصطلاح		

H

(معمولی خاتون صہانی) کسی کو معمولی سا گھنٹیا صہانی یا Hackette
! شمار نویس کہنا ہو تو اسے Hack کہتے ہیں۔ اسی لفظ میں ette کا اضافہ
کر کے اس کی تانیث کر دی گئی ہے۔ Hack بہت معمولی، گھنٹیا نسل کے
سواری کے نو یا سیریل گھوڑے کو کہتے تھے۔

(عبرانی زبان: 'دفاع'۔ ہگانہ) صہیونی تحریک کی Haganah
فوجی تنظیم جو 1920ء میں فلسطین میں تارکین وطن یہودیوں نے فلسطینیوں
کے حلوں سے بچاؤ کے لیے بنائی تھی لیکن دوسری جنگ عظیم کے بعد جب
برطانوی انتظامیہ نے فلسطین میں یہودی تارکین وطن کی تعداد کم تر رکھنے
کے لیے اقدامات شروع کیے تو ہگانہ نے تخریبی کارروائیاں شروع کر دیں
جن کا سلسلہ 1947ء تک جاری رہا۔ اقوام متحدہ نے فلسطین کو یہودیوں
اور فلسطینیوں میں تقسیم کرنے کا فیصلہ کیا تو ہگانہ نے حکم کھلا برطانوی
انتظامیہ اور فلسطینیوں کے خلاف جنگ شروع کر دی اور عربوں پر بڑی بڑی
فتوحات حاصل کر لیں۔ 1948ء میں اسرائیل کے قیام کے وقت نہ صرف
وہ تمام علاقے ہگانہ کے قبضے میں تھے جو اقوام متحدہ کی سکیم کے تحت
اسرائیل کو ملنے تھے بلکہ بہت سے فلسطینی شہروں مثلاً عک (موجودہ عکریہ)
اور یافو (موجودہ جانا) پر بھی اس نے قبضہ حاصل کر لیا تھا۔ 31- مئی
1948ء کو اسرائیلی حکومت نے ایک حکم نامے کے ذریعہ ہگانہ کو ختم کر کے
اسے اسرائیلی فوج کا حصہ بنالیا اور اس کے نام کو یادگار کے طور پر فوج کے
نام میں شامل کر لیا۔ Tzva Haganah le-Yisra'el.....
(اسرائیل کی دفاعی افواج)۔

(ہالڈین کا اصول) یہ اصول کہ Haldane principle
سرکاری تحقیقاتی ایجنسیوں کو ان سرکاری محکموں سے بالکل لا تعلق رہتا
چاہیے جن کو ان ایجنسیوں کی تحقیق سے فائدہ پہنچ سکتا ہے۔ یہ اصول جس
برطانوی کمیٹی نے 1966ء میں بنایا تھا اس کے چیئرمین ایک عالم نسلیات

JBS Haldane (1892-1964ء) رہ چکے تھے اور کمیٹی نے ان کی
وفات کے بعد اس اصول کو ان کا نام دیا تھا۔ JBS Haldane
1957-1956ء میں ہندوستان چلے گئے تھے اور ٹکٹے میں رہنے لگے تھے۔
(ایوان شہرت) ایسا ہال جس میں شہرت یافتہ Hall of Fame
افراد کی یاد میں ان کے مجسمے یا تصاویر یکجا کر دی جائیں۔ امریکہ میں اس
طرح کے دو ایوان شہرت زیادہ مشہور ہیں۔ ایک نیویارک میں Hall of
Fame for Great Americans جو 1900ء میں قائم ہوا تھا اور
دوسرا نیویارک ہی میں National Baseball Hall of Fame
جو 1936ء میں قائم ہوا تھا۔

(حماس) عربی زبان میں حرارت، ہندائی یا حرکت Hamas
المقاومہ انقلابیہ کا بمعنی مختلف فلسطینی علاقوں کی سب سے بڑی
اسلامی تنظیم جو اس زمانے میں وجود میں آئی تھی جب 1987ء میں انتفاضہ
کی پہلی تحریک شروع ہوئی تھی۔ ابتدا میں اسرائیل کی عسکریت شریعت
نے اس تحریک کی مدد کی تاکہ پی۔ ایل۔ او کا اثر ختم کیا جاسکے لیکن بعد میں
حماس نے اپنا جو منشور مرتب کیا اس میں اسرائیل کی مکمل مخالفت کا اعلان
کیا۔ منشور 38 شقوں پر مشتمل ہے۔ ہر شق کے آخر میں کلام اللہ کی آیت کا
حوالہ دے کر موقف کے لیے دلیل فراہم کی گئی ہے۔ منشور کے مطابق:
اسرائیل اس وقت تک باقی اور قائم ہے اور باقی اور قائم رہے گا
جب تک اسلام اسے نیست و نابود نہیں کر دیتا جیسے دوسروں کو اس
نے نیست و نابود کیا تھا۔

حرکت المقاومة انقلابیہ اس امر پر ایمان رکھتی ہے کہ ارض فلسطین
وقف علی الاسلام ہے جسے روز جزا تک تمام مسلمان نسلوں کے لیے تقویض
کیا جا چکا ہے۔ اسے یا اس کے کسی حصے پر کسی کا قبضہ مخالفا نہیں ہونا چاہیے
نہی اس کا کوئی حصہ کسی کو عطا کرنا چاہیے۔

فلسطینی سوال کا کوئی حل جہاد کے سوا نہیں نکل سکتا۔ حل کے اقدامات،
تجادد اور بین الاقوامی کانفرنسیں تصحیح اوقات اور فضول کی کوششیں ہیں۔
حماس فلسطینی تنظیم آزادی کی بھی مخالف ہے اور اسرائیل کی بھی۔ وہ
اسلو کے امن سمجھوتے کو تسلیم نہیں کرتی۔ اس کا فوری مقصد یہ ہے کہ

اسرائیل فلسطینیوں کے موجودہ علاقوں کو خالی کرے۔ طویل المیعاد مقصد پورے فلسطین کو آزاد کرانا ہے۔ اس نے اپنی کارکردگی کو دو حصوں میں تقسیم کر رکھا ہے۔ (1) غرب اردن اور غزہ میں اسکولوں اور اسپتالوں کی تعمیر اور ہم وطنوں کی سماجی اور دینی ضروریات میں ان کی مدد کرنا (2) حماس کا فوجی بازو عز الدین القسام بریگیڈ کھلاتا ہے اور اسرائیلی فحشوں پر حملے کرتا ہے۔

حماس کے روحانی پیشوا شیخ احمد یاسین تھے، آنکھوں سے معذور، عمر رسیدہ بزرگ جو اگرچہ خطوں میں اسرائیل کے خلاف شعلہ نوائی سے کام لیتے لیکن ان کو اعتدال پسند خیال کیا جاتا۔ مارچ 2004ء کے تیسرے ہفتے میں اسرائیل بمبلی کاہنوں نے میزائل سے حملہ کر کے شیخ یاسین کو ہلاک کر دیا جو نماز فجر سے فارغ ہو کر مسجد سے باہر نکلے تھے۔

جنوری 2006ء کے پارلیمانی انتخابات میں حماس نے ایک سو تیس میں سے چھترہ سٹیں جیت لیں جبکہ فتح کو صرف تینتالیس سٹیں ملیں۔ اس کے بعد ان دونوں میں سیاسی اور اسلحہ کے ساتھ لڑائی ہوتی رہی۔ امریکہ میں بش انتظامیہ کی قیادت میں مطرلی ملکوں نے حماس کی حکومت سے کوئی رابطہ رکھنے سے انکار کر دیا۔ فتح اور حماس کی ملی جلی حکومت بنانے کی تدبیریں ناکام ہو گئیں۔ جون 2007ء میں فتح اور حماس میں زبردست لڑائی ہوئی اور بالآخر غرب اردن کا علاقہ فتح نے اپنے قبضے میں کر لیا اور غزہ پر حماس نے۔ اسرائیل سے غزہ کی ناکہ بندی کر کے پانی، بجلی اور خوراک سے اسے محروم کرنا شروع کر دیا۔ حماس کے فوجی بازو عز الدین القسام نے یہودی بستیوں پر راکٹ برسانے شروع کر دیے۔ دسمبر 2008ء کے آخری دنوں میں اسرائیل نے غزہ پر بحری فوج کشی کی۔ متواتر اکیس دن تک ہوائی بمباری، ٹینکوں، توپوں اور بحری جہازوں سے گولہ باری کی۔ بستیوں کی بستیاں اجاڑ دیں۔ تیرہ سو فلسطینی ہلاک ہوئے اور تیرہ اسرائیلی۔ کینیڈا، یورپی یونین، جاپان اور امریکہ نے حماس کو دہشت گرد تنظیم قرار دے رکھا ہے۔ آسٹریلیا اور برطانیہ اس کے فوجی بازو عز الدین القسام کو دہشت گرد تنظیم کہتے ہیں۔

دیکھیے: Intifadah

(تھوڑا درانتی) سابق سوویت Hammer and sickle یونین کا نشان۔ کیونکہ کمزور کے تحت کارخانے کے مزدور اور کھیت کے کسان کے درمیان اتحاد اور یک جہتی کی علامت۔ باہر کی دنیا میں اسے تھوڑا اور درانتی کہا جاتا ہے یعنی پہلے تھوڑا پھر درانتی لیکن روسیوں نے اسے ہمیشہ درانتی اور تھوڑا کہا ہے: Serp i molot

شہر نیویارک میں Long Island کا (The) Hamptons مشرقی سراجاں کی ایسے گاؤں آباد ہیں جن کے نام کے ساتھ مکمل کا لفظ آتا ہے: Westhampton, Southampton, Hampton Bridgehampton, Easthampton, Bays۔ نیویارک کے اسراء گرمیاں یہاں گزارتے ہیں اس لیے گرمیوں میں خوبصورت اور پر تکلف تقریبات کا اہتمام ہوتا ہے۔

(ماربٹنا) عمارت کے تعلق عورتوں سے ہے (To) Handbag جو ہاتھ میں بیگ لیے رہتی ہیں۔ مارگریٹ تھیچر جب برطانیہ کی وزیر اعظم تھیں (1979-1990ء) تو یہ عمارت ان پر بہت چسپاں کیا جاتا تھا اور کارٹونوں میں وہ اپنے مخالفوں کی مرمت پنڈ بیگ سے کرتی دکھائی جاتیں۔ Hand in the till

دیکھیے: Fingers in the till

(کسی کی خوبی کا اعتراف) (To) Hand it to someone I've got to hand it to you, you were easily the best (تو مجھے اعتراف کرنا پڑے گا) (یہ بات ماننی پڑے گی) کہ آپ سب میں اچھے تھے۔ اس امر کی عمارت میں تصور یہ ہے جیسے کسی کو کسی کارنامے پر انعام دیا جا رہا ہو۔

(امریکی انسانی زنجیر) Hands Across America بے گھر دس کی حالت سے عام لوگوں کو روکنا اس کرانے کے لیے 25 مئی 1986ء کو کوئی ساٹھ لاکھ انسانوں نے ایک دوسرے کا ہاتھ پکڑ کر مشرق میں نیویارک سے مغربی ساحل پر کیلیفورنیا میں لائیک بیچ تک ایک زنجیری بنائی تھی جو چند ایک مقامات پر، جہاں بالکل آبادی نہیں تھی، ٹوٹ گئی تھی ورنہ پورے ملک کے طول میں پھیلی ہوئی تھی۔

(To) Hand or give someone something
on a plate (بطور عطیہ پیش کر دینا) کوئی چیز جس کے حصول کی
لوگ آرزو کرتے ہوں اس طرح کسی کو دے دینا جیسے تھکے ہو یا علیحدگی میں دی
جاری ہو۔

Hands-on (عملی شرکت) یہ اصطلاح کمپیوٹر سے شروع ہوئی کہ
اس کی تصویروں پر پڑھنے کی بجائے ہینڈ کے Keyboard پر کام کیا جائے۔
بعد میں علم کے کسی بھی میدان میں، خصوصاً ان علوم میں جو کتابی سمجھے جاتے
ہیں، عملی شرکت کے معنوں میں استعمال ہونے لگی خواہ ہاتھ پاؤں سے کام لیا
جائے یا نہ لیا جائے۔ 'Hands-on archaeology' is being
offered to young people at کے علم میں عملی شرکت کا موقع دیا جا رہا ہے۔

(To) Hang in there (راہ نکٹا نہ کے رہنا، نکلے رہنا) کسی
کے ساتھ اس بات کے باوجود وابستہ رہنا کہ بظاہر کوئی ناکندہ نظر نہ آتا ہو۔
مستقل مزاجی کا مظاہرہ کرنا۔

'No, no', said Simon. 'I'll hang in there
now that I've waited this long'.

..... جہاں اتنی دیر انتظار کر لیا ہے تو میں اور دیکھے لیتا ہوں۔

(To) Hang left or right (دائیں یا بائیں میں مڑنا، سیدھے
یا الٹے ہاتھ مڑنا) امریکی بولی میں یہ جملہ کار چلاتے وقت sking میں
بولا جاتا ہے۔

Hang a right on Santa Monica Freeway,
hang a left on Harbour and another right
on Sixth Street.

(To) Hang loose (پروا نہ کرنا) ٹھہراؤ قرار، خون سرد۔
عالمیہ بحارہ کھیلوں سے شروع ہوا تھا جہاں اگر آدمی پر گھبراہٹ سوار نہ ہو تو
زیادہ اچھا کھیل دکھاتا ہے۔

(The) Hangman (جلاد) جرمن ایس۔ ایس۔ فوج کے ایک
اٹلی امر Reinhard Heydrich کا لقب جن کو پراگ کا قصاب بھی
کہا جاتا تھا۔ 1942ء میں چیک حریت پسندوں نے ان کو قتل کر دیا تھا جس

کا انتقام لینے کے لیے سینکڑوں چیک باشندوں کو پھانسیاں دی گئیں اور
ایک گاؤں Lidice کو صفحہ ہستی سے مٹا دیا گیا۔

مزید دیکھیے: Final Solution, Lidice

(To) Hang or hold on to your hat! (سنبھل
کے بیٹھے) کسی خلاف توقع بات یا صدمے کے لیے تیار ہونا۔ اسی طرح جیسے
روٹر کو سٹر پر آپ بیٹھیں تو سر پہ ہیٹ زور سے پکڑ لیں گے کہ اڑ نہ جائے۔

میر۔ صاحب زمانہ نازک ہے

دونوں ہاتھوں سے تھامیے دستار

Hang-up (جذبائی یا نفسیاتی مسئلہ، رسوم کی غلامی) 1960ء کی
دہائی میں جب مغربی ملکوں میں رسوم و رواج کے خلاف لہر اٹھی تھی تو رسوم
اور روایات کی پابندی کو حقارت کے ساتھ جذبائی اور نفسیاتی بیماری کہا
جانے لگا تھا۔ غالب کا ایک شعر اس کی وضاحت کرتا ہے۔

تیجے بغیر مر نہ سکا کو کہن اسد

سرکشہ خمار رسوم و قیود تھا

اس شعر میں خمار hang-up کا عین مترادف ہے۔

Hanoi Jane (ہنوئی جین) جین فونڈا جیسی مشہور امریکی فلم
ایکٹریس کو ان کے دائیں بازو والے ہم وطنوں نے یہ لقب دے کر ان پر
دشمن لہروں کی گالیوں کا ٹھپہ لگا دیا تھا۔ جین فونڈا پہلے بھی اور بعد میں بھی بائیں بازو
سے ہمدردی رکھتی تھیں، ایک ایسے زمانے میں مثالی دیت نام کے ادارہ حکومت
ہنوئی جا چکی تھیں جب امریکہ دیت نام پر بھرپور حملے کر رہا تھا اور 1974ء
میں ایک دستاویزی فلم بنائی تھی Introduction to the Enemy
(دشمن سے تعارف)۔ اس سے پہلے انھوں نے جنگ کی مخالفت میں
فنکاروں کا ایک گروپ بنایا تھا جو ٹھکانہ دفاع Pentagon کی شدید
مخالفت کے باوجود فوجیوں کے سامنے رقص اور موسیقی کے پروگرام پیش کرتا
تھا اور پھر ایک اور فلم بنائی تھی Free the Army یا FTA یعنی فوج کو
آزادی دو۔

Happening (واقعات) ایک ایسی اصطلاح جو نہ صرف نئی اور
نہم ہے بلکہ جس کو مغرب میں ہر ملک نے ترجمہ کے بغیر اسی طرح اپنایا

ہے۔ ان اصطلاحی معنوں میں واردات کسی ایسی ڈرامائی یا نمائشی حرکت کو کہتے ہیں جو کچھ لوگوں کی سوجھ بوجھ کی جانے اور خواہ نامناسب، ناموزوں، ناز یا اور اخلاق سے گری ہوئی ہو لیکن اپنا بھرپور اثر چھوڑے۔ وہ واقعہ جس سے happening کی اصطلاح وجود میں آئی، 1963ء کا تھا جب بین الاقوامی ڈراما کانفرنس جاری تھی اور امریکی ڈائریکٹر Kenneth Dewey ایک برہنہ ماڈل لڑکی کو ایک لڑائی پر لڑنے کے ہال کے اندر لے گئے تھے۔ اس پر بڑا ہنگامہ مچا۔ کانفرنس کے منتظم اور اس ماڈل لڑکی پر اخلاق سوزی کے الزام میں مقدمہ قائم ہو گیا لیکن واردات کی دھوم مچ گئی اور اس کے بعد سے اس اصطلاح کو ان معنوں میں استعمال کیا جانے لگا۔ عام طور سے آرٹ اور ڈراموں کی دنیا میں وارداتیں ہوتی ہیں۔

(خوش و خرم) عورت کو بہت ہی خوش و خرم Happy as Alice کہنے کے لیے Alice کہتے ہیں، مرد کے لیے کہتے ہیں Happy as Lamy۔

(تالیوں کے ساتھ حمد و ثنا) بیسائیوں میں Happy clappy عبادت کا وہ طریقہ جس میں خوشیوں کے مذہبی گیت خوب تالیاں بجا بجا کر گائے جاتے ہیں۔ اسی مذہبی ذوق شوق اور دینی دلوں کا اظہار برصغیر میں رام بھگت لوگ جس تقریب میں کرتے ہیں اسے رام ہڈلا کہا جاتا تھا۔ (رعایتی وقت) شراب خانے والے گاہکوں کو Happy hour کھینچنے کے لیے دن میں ایک آدھ مقرر شدہ گھنٹے کے دوران شراب کے دام بہت کم کر دیتے ہیں۔ اس میں تدبیر یہ ہے کہ جو لوگ اس رعایتی گھنٹے کے دوران آئیں گے وہ بعد میں بھی بیٹھے رہیں گے اور پورے داسوں شراب خریدیں گے۔

(وادئ اسن) نام پہ نہ جائے کیونکہ عام طور Happy Valley سے یہ نام طفر کے کام آتا ہے۔ دوسری جنگ عظیم میں برطانوی فضائیہ والوں نے وادی Ruhr کو وادی اسن کا نام دے دیا تھا جس پر ان کے ہماروں نے دل کھول کے ہمساری کی تھی۔ Happy Valley نام کی وادی پہلی بار ڈاکٹر جانسن کی ایک روانوی داستان Rasselas (1759ء) میں نظر آتی ہے جو اسی سینیا (موجودہ اتھوپیا) میں واقع ہے

اور جہاں اسن اور سکون ہے۔ نفسانی لذتیں بلا کھٹکے حاصل ہیں۔ لیکن اس وادی کا شہزادہ اس زندگی سے اسکتا کے حقیقی سرست کی تلاش میں نکل پڑتا ہے۔ اسی اسی سینیا کے نزدیک کینیا میں 1920ء کے عشرے میں برطانوی سامراجی دور میں کچھ رئیس پیش پرستوں نے اپنی ایک وادی اسن بنائی تھی جس کے روح رواں عاشق مزاج لارڈ Errol تھے۔

(برابری مشکل ہے) Hard or tough act to follow کوئی کارناما، کوئی سرکار جس کی برابری کرنا یا نقل کرنا مشکل ہو۔ یہ عاوارہ بیسویں صدی کے شروع میں امریکہ میں ورائٹی شو سے شروع ہوا تھا مفہوم کچھ یوں تھا کہ جو شایا تھا شایاں نے دکھایا کوئی اس کی برابری کر کے تو دکھادے۔

(سخت گیر) امریکی بولی میں وہ لوگ جو قد امت پرست Hard hat یا رجعت پسند ہوں۔ 1960ء کے زمانے میں امریکہ میں سماجی تبدیلیوں کا جولا داسا اہل پڑا تھا اس کی مخالفت میں دوسروں کے علاوہ وہ مزدور بھی جیش پیش تھے جو سردوں پر سخت قسم کا ہیٹ پہنتے ہیں اور اسی مناسبت سے یہ اصطلاح بن گئی تھی۔

(دیر پا پودا، برس کے برس) باغبانی کی Hardy perennial زبان میں وہ پودے جن کی جڑیں دیر پا ہوں اور سردیوں میں اگر چہ پودے مرجائیں لیکن موسم درست ہوتے ہی جڑوں میں بھر سے جان آ جائے اور پودا ایک بار پھر پتے اور پھول دینے لگے۔ استعارہ میں جب استعمال کریں گے تو ایسی کسی بات کی طرف اشارہ ہوگا جو سالانہ ہوتی ہو۔ برطانیہ میں مثال کے طور پر ہر سال گرمیوں میں وزیر اعظم جب بھٹیاں منانے جاتے ہیں تو ان کی بیوی کی ایک ایسی تصویر اخباروں میں ضرور چھپتی ہے جس میں وہ ساحل سمندر پر ہوں اور صرف یکینی میں ہوں یعنی برس کے برس اخبار والے تماشا بین قارئین کی یہ خواہش پوری کر دیتے ہیں۔

(ہرے کرشنا) رام بھگتی اور کرشن بھگتی ہندوؤں Hare Krishna میں صوفیوں کے مسلک ہیں لیکن مغرب میں متبادل روحانیت کی تلاش میں نکلنے والوں نے اس کو ایک فرقے کی شکل دے لی ہے۔ 1966ء میں امریکہ میں بھگوان کرشن کو متعارف کرانے کے لیے ایک بین الاقوامی رسائی کے قیام سے ہرے کرشنا تحریک کا آغاز ہوا۔ یہ لوگ اپنا سلسلہ بھگتی

تحریک کے ایک بہت بڑے سنت چھپہ مہار پر جو (1533-1485ء) سے جوڑتے ہیں جن کو وہ کرشن جی مہاراج کا اوتار مانتے ہیں۔ ہرے کرشنا تحریک یوں تو پوری دنیا میں پھیلی لیکن مغرب والوں کے ذہن میں اس کا تاثر یہ ہے کہ بھگوان کرشن کے ماننے والے سرمنڈائے، بدن کو گیر وے رنگ کے دو ٹکڑے گھڑوں سے ڈھانپے، سڑکوں پر ہرے کرشنا کا الاپ کرتے پھرتے ہیں۔ اپنے الاپ کو یہ لوگ مہاسر کہتے ہیں جو یوں ہے: ہرے کرشنا، ہرے کرشنا، کرشنا کرشنا، ہرے ہرے اور اس کے بعد جہاں جہاں کرشنا آیا ہے وہاں راما کہہ کر پورا ستر پھر دہراتے جاتے۔ (ہرے کے معنی ہیں بھگوان)۔

Harlem Globetrotters (ہارلم گلوب ٹراوٹرز) سیاہ فام (ہارلم گلوب ٹراوٹرز) سیاہ فام امریکی باسکٹ بال کھلاڑیوں کی ٹیم جس میں سب پرو فیشنل شامل ہیں۔ یہ ٹیم کھیلوں کے نمبر Abe Saperstein نے 1927ء میں بنائی تھی۔ ان کھلاڑیوں میں گیند پکڑنے، پاس دینے اور طرح طرح کے کرتب دکھانے کے جوگن ہیں ان سے یہ مقبول ہوئے ہیں۔ ان کا کوئی اپنا میدان (home base) نہیں تھا تو شروع میں Abe Saperstein اپنی کار میں ہی ان کو جگہ جگہ بچھ کھلانے لے جاتے تھے۔ بعد میں جب ان کی مقبولیت میں اضافہ ہوا تو ساری دنیا سے ان کے بلائے آنے لگے۔ وہ جس ٹیم کے خلاف اپنے کھیل کا مظاہرہ کرتے ہیں اسے 'کالف' (اپوزیشن) کہا جاتا ہے جن میں زیادہ تر سفید فام ہوتے ہیں اور یہ اپوزیشن کبھی نہیں جیتی۔

Harlem Renaissance (احیائے ہارلم) 1920ء کے زمانے میں جب جنوبی امریکہ میں رہنے والے سیاہ فام کاشتکاری کا پیشہ ترک کر کے شہروں اور خاص طور سے نیویارک میں آکر بس رہے تھے تو ان کی زندگی کے تقاضے بدلنے شروع ہوئے۔ ان تقاضوں نے ادب اور فنون لطیفہ کی ایک تحریک کو جنم دیا اور ادیبوں، شاعروں، صورت گردوں اور موسیقاروں نے امریکی سیاہ فاموں کی تہذیب اور معاشرت میں نئی جمالیاتی اقدار کو پروان چڑھایا۔ یہ اصطلاح اسی تحریک کا عنوان ہے۔

1925ء میں ایک نئی کتاب شائع ہوئی The New Negro جس کے مصنف Alain Lock (1885-1954ء) جو پہلے سیاہ فام امریکی تھے

جن کو آکسفورڈ یونیورسٹی میں حصول تعلیم کے لیے Rhodes Scholarship ملا تھا۔ اپنی اس کتاب میں انھوں نے ہارلم کے ادیبوں اور فنکاروں کی کوشش کو سراہتے ہوئے لکھا تھا کہ یہ سیاہ فام افریقیوں کے سن بلوغت کی نشانی ہے۔ اس کے بعد سے اس تحریک کو ادبی اور فنی مکتوں میں جگہ مل گئی۔ لیکن قدامت پسند سیاہ فام بھی اور سفید فام دانشور بھی اس تحریک سے بہت خوش نہیں تھے۔ 1930ء کی دہائی کی عظیم کساد بازاری کے زمانے میں یہ تحریک دم توڑ گئی۔

دیکھیے: Great Depression

Harlequin romances (رہینگیلار دمانوی ناول) سستے قسم

کے ناول جن کا سلسلہ 1949ء میں شروع ہوا۔ کہانی کا ڈھب بندھان کا سا تھا کہ ہیرو کی شخصیت رعب دار، ہیروئن تابعدار۔ ادب کی ایک خدادانہ ان رجحیلے دمانوی کی تعریف یوں کی تھی کہ ان میں ہیروئن کو عسری، کنزرویٹو کی ہے جس کی گھنٹیا سی ملازمت میں آگے بڑھنے کا کوئی امکان نہیں ہے۔ ہیرو اس سے عمر میں دس سال بڑا ہے، مغرور ہے، بد مذہب ہے لیکن دو تہند بھی ہے ہا اثر بھی۔ کبھی کبھی وہ ظلم زیادتی بھی کر بیٹھتا ہے یعنی کبھی دلار کرے گا کبھی دھپ لگا دے گا۔ لیکن آخر میں ہیروئن کو پتہ چلتا ہے کہ یہ سب کچھ بناوٹ تھی کیونکہ وہ اصل میں بہت محبت کرتا تھا۔

Har-Tru (ٹینس کورٹ) یہ دراصل hard and true کا

مخفف ہے اور ٹینس کورٹ کا فرش بنانے کے لیے بزرگ کے ٹکڑے ہوئے پتھر کا براڈ نام ہے۔ اس میں لفظ true کے معنی ہیں بالکل، ہموار۔ اسی طرح AstroTurf بھی ہے جو مصنوعی گھاس کا براڈ نام ہے۔ 1966ء میں ہیوسٹن کے ایک اسٹیڈیم کے لیے یہ گھاس بنائی گئی تھی۔

Hasbara (تقصیم) اسرائیلی پروپیگنڈے کا ایک ایسا سیل جو اصل

واقعات میں مروجہ سالے لگا کے اپنے مقاصد کا من بھاتا کھاجا تیار کرتا ہے اور ذرائع ابلاغ کو لکھ لکھ پیش کرتا ہے۔ جنوری 2009ء میں اس نے انٹرنیٹ پر اپنا ٹیوب چینل بھی کھول لیا تھا جس پر وہ غزوہ کی فوج کشی کے واقعات کو اپنے رنگ میں رنگ کر پیش کرتا تھا۔ اسی زمانے میں ایک وزیر نے کہا تھا کہ انٹرنیٹ میدان جنگ کا ایک نیا محاذ ہے اور ہم اس محاذ پر بھی

اپنی صلاحیتوں کے اظہار کے لیے کمر بستہ ہیں۔

Hatchet job or work (تخیدی یا ادبی ضرب شمشیر) کسی

پر تنقیدی مضمون لکھتے ہوئے اس پر بلا کی ضرب لگا۔ اردو ادب میں دو مثالیں تنقیدی ضرب شمشیر کی دی جاسکتی ہیں۔ ایک ڈاکٹر خالد حسن قادری کی کتاب 'خطوط قادری' مطبوعہ 1999ء میں نظیر صدیقی صاحب کا احوال اور دوسرے ساقی فاروقی کا مضمون 'نابالغ شاعری کی ایک مثال' وزیر آغا جوان کے مجموعہ 'مضامین ہدایت' نامہ شاعر مطبوعہ 1995ء میں شامل ہے۔ hatchet man (شمشیر بکف) قدیم زمانے کے چین میں کلباڑی بردار کرائے کے قاتل کو کہتے تھے۔

Hate mail (عداوت نامہ، مکتوب عداوت) ایسی تحریروں میں نہ صرف بغض اور کینہ بھرا ہوتا ہے بلکہ بعض اوقات دھمکیاں بھی دی جاتی ہیں اور تنقید میں گالی گلوچ سے کام لیا جاتا ہے۔

مزید دیکھیے: Poison pen letter

Hatterji (ہٹرجی) برطانوی لیبر پارٹی کے ایک اہم رہنما

Roy Hattersley (اب لارڈ) کی عرفیت جن کے حلقہ انتخاب برمنگھم سٹارڈک میں ہندوستانی اور پاکستانی ووٹر بہت کثیر تعداد میں تھے۔ اس حلقے کی نمائندگی انھوں نے چھتیس 1964ء سے 1997ء تک کی تھی۔ پرائیویٹ آئی نام کے لندن کے ایک مفت روزہ نے جو سیاستدانوں کا بہت مذاق اڑاتا ہے ان کو اپنے کارٹونوں میں ہندوستانی باشندہ بنا کر دکھانا شروع کر دیا تھا اور ہٹرجی نام رکھ دیا تھا۔

(To) Have a ball (مزے لوٹنا، میاشی کرنا) کسی روک ٹوک کے

بغیر خوشیاں منانا۔ اس امر کی محاورے میں لفظ ball سے مراد رقص ہے۔

(To) Have a bash (آزمائے دیکھنا) کوئی کام کر کے دیکھنا

کہا یا ہو سکتا ہے یا نہیں۔

(To) Have a good war (جنگ مبارک ہو، کیا کیا تیر

مارے ہیں) کبھی کبھی جنگ میں اپنے کارناموں کے بیان پر یہ محاورہ بولا

جاتا ہے۔ لیکن عام طور سے خطر اور مزاح کے موقع پر استعمال کیا جاتا ہے،

مثلاً پہلی جنگ عظیم کے بارے میں 1963ء کی دستاویزی فلم Oh,

What a Lovely War!

(To) Have or get a handle on (قابو میں کرنا)

کسی شخص یا بات کو سمجھنا یا کوئی چیز جتنے چڑھتا، اس پر اختیار حاصل ہو جاتا۔

It is Cameron Diaz... who has, perhaps, a better handle on him.

Cameron Diaz ہی ہیں جو شاید ان کو قابو میں رکھ سکیں۔

(To) Have a lot on one's plate (نگریا کام میں)

گھبراہٹ) مصروفیت اتنی زیادہ ہونا کہ کسی اور بات کی طرف دھیان نہ دیا جاسکے۔

Have a nice day کسی کو خدا حافظ کہنے کے لیے امریکہ میں

یہ فقرہ 1950ء کی دہائی میں خوب مقبول ہوا اور سنز کرتا ہوا یورپ میں بھی پہنچ گیا تھا۔ فقرہ کہنے والا صرف اخلاق کا مظاہرہ کرتا ہے ورنہ اسے ہرگز یہ فکر نہیں ہوتی کہ آپ کا دن اچھا گزرے گا یا خراب۔

دیکھیے: Enjoy your meal

(To) Have by the short and curlies اپنے

بس میں کر لینا، ناک چوٹی ہاتھ ہونا، نگیل ہاتھ میں ہونا۔

(To) Have had one's chips (مرہانا مرنے کے)

قریب ہونا)۔ جوئے خانے میں جب داؤں لگانے والا سب پیسہ ہار جائے اور اس کے پاس کھیلنے کو chips نہ رہیں۔ وہ کیلیت ہے جس نے موت کا محاورہ بنا دیا ہے۔

(To) Have it made (آرام کا سب سامان مہیا کر لینا)

جس طرح ہم کہتے ہیں فلاں صاحب بن گئے، انگریزی کا یہ محاورہ اسی طرح کا مفہوم رکھتا ہے کہ زندگی میں ہر بات منشا کے مطابق تیار ہے اور اب ان سب سے لطف لینے کا وقت آ گیا ہے۔ اردو میں ایک اور لفظ بھی ہے 'سرفروش'..... وہ شخص جس کے لیے سب سامان پیش و نشاط مہیا ہوں۔

(To) Have kittens (گھبراہٹ، بے قراری، بے چینی)

ان کیفیتوں سے گزرنے والا کوئی شخص۔ محاورے کا جواز یہ بتایا جاتا ہے کہ حاملہ بلیاں خوفزدہ ہو جائیں تو اکثر ان کے ہاں وقت سے پہلے بیچے

ہو جاتے ہیں۔

(To) Have or eat someone for breakfast

(ہڑپ کر لینا) آسانی کے ساتھ زیر کر لینا، بچا دکھانا۔

(To) Have what it takes سے لیس ہوتا

یاد رست ہوتا کسی عقید یا عزم میں کامیابی کے لیے ہر ضروری صلاحیت یا ساز و سامان حاصل کر لینا۔

(Lord) Haw-haw دوسری جنگ عظیم کے دوران

امریکی نژاد William Joyce (1908-46ء) کو یہ نام ایک برطانوی اخبار ڈیلی ایکسپریس نے دیا تھا۔ ولیم جوئس جرمنی سے انگریزی میں پروپیگنڈا نشر کرتے تھے۔ جنگ کے بعد ان کو غداری کے جرم میں پھانسی دے دی گئی تھی۔

Hawks and doves (جنگ جو اور صلح پسند یا سخت زور اور نرم

مزاج) اس اصطلاح کے دو پہلو ہیں۔ خارجہ پالیسی میں Hawks ان لوگوں کو کہا جاتا ہے جو قہقہے کو طے کرنے کے لیے جنگ کا راستہ اختیار کرنے کو ترجیح دیں اور Doves ان لوگوں کے لیے جو معاملے کو جنگ کے بغیر سلجھانے کے حق میں ہوں۔ عراق پر دست بٹانی کے ہتھیاروں کے الزام میں حملے کی جوتیا ریاں ہو رہی تھیں اس سلسلے میں برازیل نے خبریں آ رہی تھیں کہ صدر جارج بش کی کابینہ میں شدید اختلاف ہیں کہ آیا امریکہ کو حملہ کرنا چاہیے یا نہیں۔ لندن کے اخبار گارڈین کے مراسلہ نگار Gary Young نے 6 فروری 2003ء کی اشاعت میں اس کی زیادہ اچھی تعریف کرتے ہوئے لکھا تھا کہ Hawks وہ ہیں جو کہتے ہیں (just do it) 'کر کر رو'۔ Doves وہ ہیں جن کا کہنا ہے (just don't do it) 'بالکل مت کرو'۔ Gary Young نے اپنے اسی مراسلے میں اس وقت کے امریکی وزیر خارجہ کولن پاول کے بارے میں لکھا تھا کہ ان کا عقیدہ ہے کہ (حملہ) کرو لیکن ٹھیک سے کرو (just do it right) جبکہ صدر جارج۔ ڈبلیو۔ بش کہتے ہیں کہ جو کچھ بھی ہو (حملہ) کر ڈالو (just do it anyway)۔

خارجہ پالیسی سے قطع نظر اصطلاح کے یہ دونوں لفظ سخت زور اور نرم مزاج کے معنوں میں استعمال کیے جاتے ہیں۔ مثال کے طور پر مالیاتی پالیسی کبھی

میں نرم مزاج ارکان اس کجائزے کے نتائج سے خوش ہوں گے جس میں عوام کے اعتماد میں خفیف سا اضافہ دکھایا گیا ہے لیکن دوسری طرف سخت زور دار کان چاہیں گے کہ شرح سود میں اضافہ کیا جائے۔

H-Block

Maze : دکھیے

(بن باس کرنا، انجانا راستہ لینا) (To) Head for the hills

مغرب کی شہری زندگی میں اعصاب پر پڑنے والے دباؤ سے گھبرا کے گاؤں دیہات میں اس کی زندگی گزارنے کے لیے یہ عمارت امریکہ میں بنا تھا تاہم بعد میں اسے دوسرے مفہوم میں مثال کے طور پر کوئی نیا منصوبہ شروع کرنے یا روزمرہ کے بندھے نکلے پروگرام سے گریز کے لیے بھی استعمال کیا جانے لگا ہے۔

(کھوج لگانا، تلاش کر کے لا) (To) Headhunt

headhunted پتا ہوا) پرانے وقتوں میں رواج تھا کہ جب کسی بڑے دشمن کو شکست دیتے تو اس کا سر کاٹ کے یادگار کے طور پر رکھ لیتے تھے۔ اسی بات کو 1960ء کے زمانے میں جدید صنعتی ثقافت کے لیے اپنایا گیا۔ اب یہ اصطلاح دوسری کمپنیوں کے اعلیٰ عہدیداروں کو بڑی تنخواہوں کا لالچ دے کر اپنے ہاں بلانے کے لیے بھی استعمال کی جاتی ہے اور صحیح عہدوں کے لیے مناسب عہدیداروں کی کھوج کے لیے بھی۔

(بہت سے سر نکلیں گے) (خبر نویسوں کا) Heads will roll

عمارت جس کے معنی یہ لیے جاتے ہیں کہ کسی بد عنوانی یا شرمناک واقعہ کے بعد بڑے بڑے افسروں یا عہدیداروں کے استعفیے سامنے آئیں گے یا ان کو برطرف کیا جائے گا۔ اس اصطلاح کے موجد ایڈولف ہٹلر بتائے جاتے ہیں۔ ستمبر 1930ء میں ان کی تقریر کے اقتباس برطانیہ کے ایک اخبار ڈیلی میرلز میں شائع ہوئے تھے:

تحریک کی فتح کے بعد نومبر 1918ء کے جرائم کے لیے انقلابی ٹریپل قائم ہوگا اور کئے ہوئے سرایت میں گریں گے۔

Health warning (صحت یا سلامتی کو خطرہ، احتیاط کی ہدایت)

لغوی معنوں میں تو وہ سمجھیے جو سگریٹ کے پیکٹ پر درج ہوتی ہے کہ تمباکو نوشی آپ کی صحت اور جان کی سلامتی کے لیے کس درجے کا خطرناک ہے۔

لیکن اصطلاحی معنوں میں یہ تنبیہ کہ جو چیز آپ کو نظر آ رہی ہے وہ نہیں ہے جو اسے ہونا چاہیے۔ عام طور سے ریڈیو اور ٹیلی ویژن پر جب نامہ نگاران ملکوں سے مراسلے بھیجتے ہیں جہاں بہت پابندیاں ہوں اور امکان ہو کہ نامہ نگار جو کہتا چاہتا تھا وہ سرکاری تختیوں کی وجہ سے نہیں کہہ سکا ہے تو اس اصطلاح کا استعمال کیا جاتا ہے۔ عراق اور کوسوود وغیرہ سے مغربی نامہ نگاروں کے مراسلوں کو اسی طرح اختتام کے ساتھ نشر کیا جاتا تھا کہ ان ملکوں میں عائد پابندیوں کی وجہ سے مراسلے میں احتیاط سے کام لیا گیا ہے۔ (سننے والا کتا) وہ کہتے جن کو خاص طور سے **Hearing dog** تربیت دے کر یہ سکھایا جاتا ہے کہ سماعت سے محروم مالک کو یہ کس طرح بتائیں کہ مثال کے طور پر ٹیلی فون بج رہا ہے یا درجی خانے میں الارم بول رہا ہے یا پالنے میں پھر رو رہا ہے۔ اسی طرح دیکھنے والے کہتے بھی ہوتے ہیں۔

دیکھیے: **Seeing eyes**

(A) **Heartbeat away from the presidency** (کرسی صدارت سے دل کی ایک دھڑکن دور) امریکہ میں اگر صدر مملکت کا انتقال ہو جائے تو نائب صدر فوراً اس کی جگہ سنبھال لیتا ہے۔ گویا نائب صدر اور کرسی صدارت کے درمیان دل کی ایک دھڑکن کا فاصلہ ہوتا ہے۔ یہ محاورہ 1950ء کے زمانے سے رائج ہے جب رچرڈ نکسن نائب صدر اور آئزن ہاور صدر تھے۔ اب تک صرف ایک بار جان۔ ایف۔ کینیڈی کے قتل پر نائب صدر لنڈن۔ بی۔ جانسن کو صدارت کا موقع مل سکا ہے۔ ویسے ایک لطیفہ یہ مشہور ہے کہ 1990ء کی دہائی میں جب جارج بش سینئر صدر تھے اور T. Dan Quayle نائب صدر توی۔ آئی۔ اے کے دو آدمی ہر وقت Quayle کے ساتھ رہتے جن کو ہدایت تھی کہ اگر صدر کو کچھ ہو جائے تو فوراً Quayle کو گولی مار دیں تاکہ وہ صدر نہ بنے پائیں۔

(سنجیدہ اخبار) ایسے اخبار جن میں ہلکے پھلکے چھوٹے **Heavies** سائز کے عوامی اخباروں (tabloids) کے مقابلے میں غور و فکر پر مجبور کرنے والا یعنی بھاری بھر کم یا فحش مواد شائع ہوتا ہے۔ ایسے اخباروں کو broad sheet بھی کہا جاتا ہے لیکن اب پوری مغربی دنیا میں سنجیدہ

اخباروں کے سائز چھوٹے کرنے کا رجحان پایا جاتا ہے۔

دیکھیے: **Tabloid**

(بھاری بھر کم شخصیت) تجارت سیاست یا عام **Heavy hitter** زندگی میں کوئی کامیاب یا مشہور ہستی۔ یہ اصطلاح baseball کے کھیل سے لی گئی تھی۔

(بھاری پانی) پانی جس میں ڈیوٹیریم آکسائیڈ **Heavy water** (deuterium oxide) شامل کیا گیا ہو۔ ڈیوٹیریم بھاری ہائیڈروجن کا سہیلی نام ہے۔ بھاری ہائیڈروجن اور عام ہائیڈروجن میں فرق یہ ہوتا ہے عام ہائیڈروجن کے مرکزہ میں ایک نیوٹرون ہوتا ہے جبکہ بھاری ہائیڈروجن کے مرکزہ میں دو ہوتے ہیں۔ یہ بھاری پانی جوہری عمل کو معتدل رکھنے کے کام آتا ہے۔

(مشکلات کھڑی کر لینا) **(To make) Heavy weather** کسی ذمہ داری یا فرض کی ادائیگی میں ایسی مشکلات پیدا کر لینا جو شروع میں نہیں تھیں یا کام کو بگاڑ دینا۔ بحری سفر کے دوران خراب موسم کی طرف اشارہ ہے۔

(ہائیڈلبرگ والا انسانی ڈھانچہ) زمانہ قبل **Heidelberg man** از تارن کا ایک ایسا آدمی جس کا صرف چھلا جیز اجڑی میں ہائیڈلبرگ کے نزدیک 1907ء میں ملا تھا۔

(ہمٹیک طریقہ، یا تھیر) کسی **Heimlich manoeuvre** کے گلے میں کھانا پھنس جائے اور سانس رکے گلے تو سانس کی نالی کو صاف کرنے کا طریقہ جو ایک امریکی سرجن Henry J. Heimlich نے وضع کیا ہے۔ ایسے شخص کی پشت پر پیٹلوں کے نیچے سے دہانے کے آگے سینے کی ہڈی پر بند مٹھی سے زور زور سے کئے مارے جاتے ہیں۔ اس ترکیب سے سانس کی نالی میں پھنسی ہوئی چیز باہر آ جاتی چاہے۔ جس کے حلق میں کھانے کی چیز پھنس جائے وہ بول نہیں سکتا۔ دوسروں کو بتانے کے لیے اشارہ کرتا ہے۔ ہمٹیک کی تجویز تھی کہ انگوٹھے اور انگشت شہادت سے گلے کو دبانے کا اشارہ زیادہ آسان ہوگا کیونکہ عام طور سے جٹا شخص یہی اشارہ کرتا ہے۔

(دوزخ کے فرشتے) امریکی ریاست کیلی فورنیا Hell's Angels میں 1950ء کے زمانے میں موٹر سائیکل سواروں کا ایک ٹولہ۔ Denim یا چمڑے کے کوٹ ان کی خاص پہچان تھی اور انھوں نے موت کی تصویر یعنی کھوپڑی اور دو ہڈیوں کو اپنا ٹریڈ مارک بنا رکھا تھا۔ لاقانونیت ان کا طرہ امتیاز تھا۔

(ہیلپ لائن) کسی مخصوص مشکل یا مسئلے کے بارے میں Helpline ایک مقررہ نمبر پر ٹیلی فون کر کے مدد اور رہنمائی حاصل کرنے کا طریقہ۔ مثال کے طور پر بوڑھے لوگ اپنے مسائل کے بارے میں Seniorline پر ٹیلی فون کر سکتے ہیں، بچے اگر زیادتیوں کا شکار ہو رہے ہیں تو ان کے لیے Child Line ہے، شراب کے نشی Drink Line پر بات کر سکتے ہیں۔ ہیلپ لائن امریکہ میں شروع ہوئی تھی اور اپنی افادیت کی وجہ سے بہت جلد دنیا بھر میں اس کا رواج ہو گیا۔

(To) Help the police with their enquiries (تفتیش میں پولیس کی مدد کرنا) اصل معنی یہ ہیں کہ پولیس فلاں جرم کے سلسلے میں فلاں شخص سے پوچھ گچھ کر رہی ہے یعنی اس پر معمولی سا شہ تو ہو سکتا ہے لیکن اس شہ کو تقویت دینے والی کوئی بات سامنے نہیں ہے۔

(لاکیوں کی شام) سفری ملکوں میں شادی سے Hen night پہلے دلہن ایک شام اپنی سہیلیوں کے ساتھ گزارتی ہے۔ اسی طرح جیسے دلہا اپنے دوستوں کے ساتھ Stag night مناتا ہے۔

(یہاں خطرہ ہوگا) پرانے زمانے میں Here be dragons کسی نئے ملک کا نقشہ تیار کیا جاتا تو جس علاقے کے بارے میں معلومات نہ ہوتیں وہاں اژدھے کی سی تصویر بنا کر خبردار کر دیا جاتا کہ یہاں خطرات ہو سکتے ہیں۔ اب اس محاورے کے استعمال کی ایک مثال:

No doubt there are problems with new techniques. But if we are denied the benefits of experiment by a culture which pins a 'Here be Dragons' warning on anything new, we will never know.

(اور یہ ہے جو میں نے Hera's one I made earlier

پہلے بنا کے رکھ لیا تھا) ٹیلی وژن پر کسی ایسی چیز کی ترکیب بتاتے ہوئے جس کی تیاری میں بہت وقت درکار ہو عام طور سے یہ جملہ کہہ کر دکھا دیتے ہیں کہ تیار شدہ چیز کس شکل و صورت کی ہوگی۔ مثال کے طور پر تورمہ بنانے کی پوری ترکیب دکھادی اور اس کو پکتنے کے لیے آگ پر رکھ دیا۔ آخر میں کہا کہ یہ ہے تورمہ جو میں نے پہلے بنا کے رکھ لیا تھا۔ یہ فقرہ بچوں کے ایک پروگرام Blue Peter سے شروع ہوا تھا جس میں بچوں کو طرح طرح کی چیزیں بنانے کی ترکیبیں بتائی جاتی تھیں۔

(گھر میں سے) پرانے وقتوں کے برصغیر Her Indoors میں بیوی کو بیوی نہیں کہتے تھے گھر میں سے کہا کرتے تھے۔ برطانوی ٹیلی وژن کے ایک پروگرام Minder میں ایک کردار Arthur Daley اسی طرح اپنی اس بیوی کا حوالہ دیتا تھا جس کو کبھی اسکرین پر نہیں دکھایا گیا۔

(میراث، ورثہ، یادگار) یہ خاصی سہمی اصطلاح 1970ء Heritage کے زمانے سے عام ہوئی ہے اور کسی بھی تاریخی، قدیم چیز یا عمارت کو قومی میراث کے نام پر محفوظ بنانے کی ہمیں شروع کر دی گئیں۔ مثلاً سندھ کے کنارے کو "یادگار ساحل" قرار دے کر اسے سرکاری تحفظ میں دے دیا جائے۔ اسی طرح heritage centre (یادگار مرکز) اس میوزیم کو کہا جائے گا جس میں مقامی ورثہ بھی جانے والی قدیم تاریخی اشیاء نمائش کے لیے رکھی ہوں۔

(کاروبار وراثت) یہ اصطلاح 1980ء Heritage industry کے آس پاس شروع ہوئی اور مراد اس سے یہ لی جاتی ہے کہ تاریخی عمارات، مقامات یا کسی بھی ایسی چیز سے فائدہ اٹھا کر پیسہ کمانا جسے ورثہ یا یادگار کے زمرے میں شامل کر لیا گیا ہو۔ قومی ورثے کو کاروباری شکل دینے کے بارے میں دو مختلف خیالات ہیں۔ اس کے حق میں یہ رائے دی جاتی ہے کہ یادگاروں سے منافع کمانے کے لیے ان پر نجی سرمایہ لگے گا تو یادگاریں محفوظ بھی رہیں گی اور لوگ انھیں دیکھنے بھی آئیں گے۔ گویا اپنی تہذیبی اقدار سے تاریخی یادگار کا تعلق قائم کر کے ان پر غر کر سکیں گے۔ دوسری جانب متقی رائے یہ ہے کہ کاروبار ایک قابل قدر چیز کو گھٹایا تاکہ سیاحوں کی دلچسپی کا سامان بنا دیتا ہے۔ مغرب میں لوگ اس رائے کے زیادہ قائل

ہوتے جا رہے ہیں اسی لیے heritage (دراخت) کو قابل فخر سمجھنے کی بجائے پھر بات کہا جانے لگا ہے کہ یہ تو بیکٹ میں بند بکا ڈال ہے اس سے زیادہ کچھ نہیں۔

(ارض نسواں) ایک فرضی ملک جس میں اکثریت Herland عورتوں کی ہے۔ ایسی عورتیں جو جسمانی طور پر طاقتور، کسرتی ہیں۔ عمر رسیدہ عورتیں بھی لازم دال حسن اور توانائی کی مالک ہیں۔ سب کے بال کٹے ہوئے سب کے لباس ایک جیسے ڈھیلے ڈھالے۔ زبان سادہ، آسانی سے سمجھ میں آنے والی۔ دہرزمین جس کی معاشرت کا محور بچے پیدا کرنا اور ان کو تربیت دینا ہے۔ اس فرضی ملک کا تصور 1915ء میں Charlotte Perkins Gilman نے اپنے اسی نام کے ناول میں پیش کیا تھا۔

(ہیروئن) دہی نشہ دہی دوا جس کے تصور سے خوف Heroin طاری ہو جاتا ہے ایک زمانے میں روح افزا دوا کہلاتی تھی۔ 1890ء میں جرمنی کی Friedrich Bayer & Co نے اسے morphine کے متبادل کے طور پر پیش کیا۔ کہا گیا کہ یہ ذہن کو روحانی مسرت بخشتی ہے اور اسے heros (یونانی دیوتاؤں) کا نام دیا گیا۔ اس دوا کے انتہائی مہلک اثرات بیسویں صدی کے دوسرے نصف میں اس وقت ظاہر ہونے شروع ہوئے جب اسمگلروں نے وسیع پیمانے پر مغربی ملکوں میں اس کی خرید و فروخت کا جال پھیلا دیا۔

(ہیروئن کی ہیروئن) 1990ء کی دہائی میں ایک Heroin chic فیشن سالکلا تھا کہ انتہائی دہلی پتلی فیشن ماڈلوں کو مثال بنا کر ہیروئن کو بہت پرکشش ثابت کیا جائے اور یہ دکھایا جائے کہ ہیروئن استعمال کرنے والے کیسے ہائے طر حد اور لوگ ہوتے ہیں۔ 1996ء میں Trainspotting کے نام سے ایک فلم بھی بنی تھی جس میں ہیروئن کی ہیروئن کو خوب بڑھا چڑھا کر پیش کیا گیا تھا۔

(جرمن زبان میں برٹنسل) جرمن نسل کی برتری Herrenvolk کے لیے استعمال ہونے والی نازیوں کے دور کی اصطلاح۔

(پوشیدہ ایجنڈا) کسی مقصد کے حصول کے Hidden agenda پیچھے کوئی نہاں یا مخفی مقصد۔ تجارتی اصطلاح کے طور پر 1970ء کے ارد

گرد شروع ہوئی تھی جب پرنس ایڈمنسٹریشن کی تربیت کے دوران ٹریننگ کے ایجنڈے میں سب باتیں ظاہر نہیں کی جاتی تھیں۔ کچھ باتیں یہ دیکھنے کے لیے پوشیدہ رکھی جاتیں کہ زیر تربیت لوگ اپنی فہم سے کام لے کر کس حد تک ان کی فوہ لے پاتے ہیں۔

(پردہ نشیں عامل) اشتہار بازی کی Hidden persuaders صنعت میں مصروف لوگ یعنی وہ لوگ جو اشتہاروں میں جادو بکھتے ہیں۔ یہ اصطلاح اسی عنوان سے Vance Packard کی 1957ء میں شائع ہونے والی کتاب سے لی گئی ہے جس میں انھوں نے دکھایا تھا کہ اشتہار بنانے والے کس کس طرح نفسیاتی ٹیکنیک سے کام لے کر صارفین کو متاثر کرتے ہیں، ان کو جھماتے ہیں اور چونکہ دل و دماغ کو موہ لینے والی یہ ترکیبیں اکثر اوقات انسان کے شعور اور سمجھ سے پرے ہوتی ہیں اس لیے انھیں پردہ نشیں کشش کا نام دیا جاسکتا ہے۔

(چھپا نا بیکار ہے، سہی لا حاصل) یہ Hiding to nothing بات چھپائے نہیں چھپ سکتی یا اس کو چھپانے سے کوئی فائدہ نہیں ہوگا، ان دو معنوں میں یہ عاوردہ استعمال کیا جاتا ہے۔ گھڑ دوڑ کے میدان سے اس کا رواج ہوا تھا کہ hiding یعنی گھوڑے کو چابک مارنا فضول ہے۔

(بلند نظر) نفوی معنوں میں کوئی ایسا شخص جس کی Highbrow پیشانی کشادہ ہو یعنی ذہین ہو اور ادب اور فن میں گہری دلچسپی رکھتا ہو۔ اس کے مقابلے میں وہ لوگ ہوتے ہیں جن کو lowbrow یا کم نظر کہا جاتا ہے یعنی دانشوری سے جن کو کوئی لگاؤ نہ ہو اور ان دونوں کے درمیان میں middlebrow (میانہ نظر) ہوتے ہیں جن کو ادب اور فنون لطیفہ میں واجبی سی دلچسپی ہوتی ہے۔

(پنچ لاؤ ہنسٹ پنچ) ہاتھ ملانے یا ایک دوسرے کو High five شاباشی دینے کا وہ امریکی طریقہ جس میں دو افراد ایک دوسرے کے سیدھے، اٹھے ہوئے ہاتھ پر ہاتھ مارتے ہیں۔ ظاہر ہے کہ اس میں five سے مراد ہے پنچ۔ یہ اصطلاح اور ہاتھ پہ ہاتھ مارنے کا یہ طریقہ باسکٹ بال کے کھلاڑیوں نے شروع کیا تھا اگرچہ اس سے پہلے ہاتھ کو کمر یا پیٹ کی اونچائی پر رکھ کر پہلے ایک ہاتھ اور پھر دوسرا ہاتھ مارنے کا رواج

امریکی سیاہ فاموں میں پایا جاتا تھا۔

(بحران کا نقطہ سرودج۔ ستارہ بلند ہوتا) 1952ء کی High Noon ایک امریکی فلم کا نام جس میں قبیضے کے مارشل (میری کوپر) کو جن کے سب حامی ان کا ساتھ چھوڑ چکے ہیں بھری دوپہر میں بدسماشوں کے گروہ سے لڑائی لڑنی ہے۔ عام خیال یہ ہے کہ فلم کی کہانی لکھنے والے Carl Foreman نے اس وقت کے امریکہ میں کمیونسٹوں کے خلاف جاری ہم (Mc Carthyism) کی فٹیل اس فلم میں پیش کی تھی۔ اس کے بعد سے 'ہائی نوون' ایک اصطلاح بن گئی ہے یعنی کسی کو درپیش ایسا معاملہ جو اپنے نقطہ سرودج کو پہنچنے والا ہو یا جس کا ستارہ بلندی پر ہو۔

Indeed, there has already been a marked shift in the mood music from the days of Rumsfeld's high noon, with the Americans increasingly looking to China to assist with North Korea, and a clutch of other countries to defuse Iran's nuclear ambition.
(Martin Jaques, The Guardian, 27 December, 2003.)

High society (ہائی سوسائٹی) معاشرے کے سب سے ادا پر کے طبقے میں سب سے فیشن اہل لوگ۔ اس نام سے 1956ء میں ایک فلم بھی بن چکی ہے۔

High, wide and handsome (بے لگڑ اور خوش ہاش) ان کاڈ بوائے جوانوں کے لیے امریکی اصطلاح جو rodeo (میلہ مویشیاں) میں منہ زور گھوڑوں پر سواری کے کرتب دکھاتے ہیں۔

High-wire act (تختے ہوئے رے سے پر چلنا) کوئی ایسا کام سرانجام دینا جس میں کمال کی مہارت یا کانٹے کے فیصلے کی ضرورت ہو۔ (آرود میں تپتی ہوئی رسی پر چلنے کو 'نٹ' کا تراشا کہتے ہیں لیکن انگریزی کی اصطلاح کا یہ مفہوم نہیں ہے)۔

Hijacker (انگوائی) یہ اصطلاح امریکہ سے شروع ہوئی تھی۔ کہتے ہیں کہ سسل حملہ آور جب کسی کو گھیرے میں لے لیتا تو دور سے آواز دیتا کہ اپنی ہندوق سر کے اوپر اٹھاؤ Stick'em up high, Jack۔

(دی ہل) امریکہ میں سیاست میں عام طور سے (The Hill) کانگریس کو دی ہل کہتے ہیں جو واشنگٹن (ڈی۔ سی) میں Capitol Hill پر واقع ہے۔

Hillbilly (ہل بلی) بیسویں صدی کے شروع میں امریکہ کے اندرونی علاقے یا دیہات کے رہنے والے کو، خاص طور سے جنوب مشرق کی ریاستوں الیابا اور جارجیا کے باشندوں کو ال بلی کہا جاتا تھا۔ بعد میں ایک طرح کی پیراڈی موسیقی کا نام پڑ گیا اور اب پہاڑوں پر رہنے والے کو 'ہل بلی' کہتے ہیں۔

Hillsborough Declaration (اعلان ہلز برا) شاہی آئرلینڈ کے دار الحکومت بلفاسٹ کے نزدیک ہلز برا کاسل میں برطانوی وزیر اعظم ٹونی بلیر اور جمہوریہ آئرلینڈ کے وزیر اعظم برنی لیمرن (Bertie Aherne) نے آئی۔ آر۔ اے کو مطمئن کرنے کے لیے ایک دستاویز پر دستخط کر کے اس بات کی تصدیق کر دی تھی کہ ہتھیاروں کو ناکارہ بنانے (دیکھیے: decommissioning) کا مطلب ہتھیار ڈالنا نہیں۔

Hillsborough disaster (ہلز برا کا سانحہ) 15-اپریل 1989ء کو برطانیہ میں شہیلڈ کے نزدیک ہلز برا فٹ بال گراؤنڈ میں بیچ کے دوران دو سانحہ جس میں فٹ بال کے 96 تماشاگاہی ہلاک ہوئے تھے۔ تماشاگیوں کے ایک ہجوم نے اسٹیڈیم کے گراؤنڈ کے وسطی ٹیرس میں گھسنے کی کوشش کی جہاں پہلے ہی گھجائش سے زیادہ تماشاگاہی بھرے ہوئے تھے۔ دھکا جھل میں لوگ زہر زہن راستے آئے اندر، ٹیرس کے دروازے میں اور ٹیرس کی مضبوط باڑ سے کچل کر ہلاک ہو گئے۔ بعد میں ہر فٹ بال اسٹیڈیم سے لوہے کے جنگلوں والی باڑیں ہٹا دی گئیں۔

Himbo (بھوندو) اچھے ناک نقشے والا خوبصورت سالاکا جس کی کھوپڑی میں بھیجا نہ ہو۔

دیکھیے: bimbo

Hindenburg Line (ہنڈن برگ لائن) پہلی جنگ عظیم کے دوران شمالی فرانس میں ایک مضبوط دفاعی مورچہ جو فیلڈ مارشل Paul von Hindenburg نے بنوایا تھا۔ 1918ء تک اس مورچے نے

اتحادی فوجوں کے ہر حملے کا منہ توڑ جواب دیا تھا۔

Hinglish (ہنگلش) ہندی لی انگریزی جو ہندوستان کے شہروں کی بولی بن گئی ہے۔ "دیکھو گریت ڈیوکر بیک انٹی ٹرینڈر کیسے انڈیا میں ڈیولپ ہو رہے ہیں۔" اسی طرح کی اردو لی انگریزی کے لیے انگلش (Uglish) کی اصطلاح بن گئی ہے۔

حریدیکھیے: Franglais

Hip-hop (ہپ ہاپ) شہری سیاہ فام امریکیوں کا بازاری کلچر جو 1970ء کی دہائی میں لوہروں میں مقبول تھا۔ Rap سبوزک، Break ڈاننگ، گرینڈ لی آرٹ کے علاوہ ہپ ہاپ کلچر کی خصوصیات میں بولنے کا ایک الٹا لہجہ اور پہننے کا خاص لباس بھی شامل رہا ہے۔

Hip (ہپی) لفظ Hip (جدید، جانکار) سے بنی بنا بھر **Hip** (ہپی) (درج بالا)۔ 1960ء کی دہائی کے اواخر میں ہپی امریکی ریاست سان فرانسسکو میں پیدا ہوئے۔ ان فوجیوں کو انارکسٹ خیال کیا گیا لیکن ایسے انارکسٹ جو ماحول میں بگاڑ نہیں ڈالنا چاہتے تھے۔ وہاں سے یہ تحریک جنگل کی آگ کی طرح دنیا میں پھیلی۔ نظریہ کو حیران کرنے والے لباس، ٹوٹی پھوٹی کاروں میں قیام، شراب، ہیگ اور چرس کا استعمال ان کی زندگی کا حصہ بن گیا۔ ان کا گزارہ زیادہ تر بیک یا سرکاری بستے پر تھا۔ 1990ء کے زمانے تک ان کا زور گھٹ چکا تھا اور تہوں کی جگہ ان لوگوں نے لے لی تھی جن میں زیادہ تر بے روزگار نوجوان تھے جو خالی پڑے ہوئے گھروں پر جا کر قبضہ کر لیتے۔ انہی میں سے ایک اور گروپ انبرا جس کو نئے زمانہ کا مسافر (New Age traveller) کہتے ہیں۔ تہوں کو دور سے دیکھ کر پہچانا جاسکتا تھا کہ یہ ہپی ہیں۔ ان کی جگہ لینے والوں کی کوئی خاص وضع قطع نہیں ہے۔ ان میں ایک خصوصیت رہی ہے کہ یہ "شہروں کے زہر آلود قید خانوں" کی بجائے جنگلوں کی کھلی فضا میں گزارہ کرنا چاہتے۔

(کاہن دینا، جواب دینا) حملے کو بھرتی (To) Hire and fire
کرنے یا اس کو نکالنے کا اختیار۔

Hired gun (کرائے کا نشانہ باز) کوئی ایسا شخص جو خصوصی

معلومات یا مہارت رکھتا ہو اور کسی کمپنی یا ادارے نے اپنی کسی پیچیدہ مشکل یا مصحی کو سلجھانے کے لیے جسے ملازم رکھ لیا ہو۔ 1950ء کے عشرے سے رائج اس امریکی محاورے میں تصور دہی ہے کہ ایک کچے نشانے باز کو کرائے پر لے کر کسی کو قتل کرنے کا کام سونپا جائے۔

Hiroshima (ہیروشیما) جاپان کا وہ شہر جس پر 16 اگست 1945ء کو امریکیوں نے پہلا ایٹم بم گرایا۔ ایک لاکھ ساٹھ ہزار سے زیادہ انسان مارے گئے اس سے کہیں زیادہ بے گھر ہوئے۔ بم کے دھماکے سے نکلنے والے شعلے کو 275 کلومیٹر (170 میل) دور تک لوگوں نے دیکھا تھا اور کالے دھوئیں کا اینار چالیس ہزار فٹ (12190 میٹر) بلند تھا۔ جنگ پر قابو نہ رہے تو یہ انسان پر کسی قیامت توڑتی ہے، ہیروشیما روئے زمین پر اس کی جیتی جاگتی مثال ہے۔ اس ہولناک واقعے کی یاد دہانے کے لیے شہر میں ہر سال ایک اس میلہ ہونے لگا ہے۔

حریدیکھیے: Enola Gay

Hiss affair (ہیلس کا واقعہ) امریکہ میں کیونسٹوں کو پکڑنے کی جوہم McCarthyism کے نام سے شروع ہوئی تھی اس سے عین پہلے کا ایک واقعہ۔ ایک سابق کیونسٹ Whittaker Chambers نے اگست 1948ء میں ایوان نمائندگان کی اس کمیٹی کے سامنے جسے House Un-American Activities Committee کہا جاتا تھا یہ بیان ملٹی دیا کہ چھکڑہ خارجہ کے ایک افسر Alger Hiss نے 1930ء کی دہائی میں سوویت ایجنٹوں کو دینے کے لیے کچھ دستاویزات اس کے حوالے کی تھے۔ کمیٹی کے ایک ممتاز رکن رچرڈ نکسن نے اس انکشاف کو چھکڑہ خارجہ کا نام بدنام کرنے کے لیے استعمال کیا اور یہاں سے سینیٹر Joe Mc Carthy کے الزامات کی ابتدا ہوئی کہ کیونسٹ سرکاری فکسوں میں نفوذ کر چکے ہیں جن کو چھانٹ چھانٹ کے نکالنا پڑے گا۔ ہلگر ہس نے اپنے خلاف عائد الزام کی تردید کی اور جب جمہور نے یہ الزامات کمیٹی کے باہر دہرائے تو ان پر ازالہ حیثیت عری کا دعویٰ دائر کر دیا۔ جمہور نے متعلقہ دستاویزات عدالت میں یہ کہہ کر پیش کر دیں کہ میں نے ان کو ایک ہیکلن (کڈو) میں چھپا کے رکھ چھوڑا

تھا۔ مقدمے میں کئی بیچ پڑے آخر میں ملگر ہس کو الزامات کا مرکب قرار دے دیا گیا اور انھیں پانچ برس کی قید ہو گئی۔ سوویت یونین کے خاتمے کے بعد ملگر ہس نے کریملن کے کاغذات کی چھان بین کرائی کہ کہیں ان کا نام جاسوسوں میں لکھا ہوا تھا۔ کسی فہرست میں ان کا نام نہیں تھا۔ لیکن قانونی ماہرین اس بات کو فحش ثبوت نہیں مانتے اور عدالت کے فیصلے کے مطابق وہ بدستور جاسوسی کے مجرم ہیں۔

Hitler diaries

دیکھیے: Fakes

(جوانان ہٹلر) جرمن نازی لیڈر ایڈولف ہٹلر Hitler Youth

نے نو عمر لڑکوں کو نازی اصولوں کی تعلیم اور تربیت کے لیے یہ تنظیم 1933ء میں قائم کی تھی۔ دو سال کے اندر اندر ساتھ ہی صدر جرمن ہٹلر کے اس میں شامل ہو چکے تھے اور اعلان کیا جا چکا تھا کہ ہر نو عمر آریائی لڑکے کو شامل ہونا چاہیے۔ جرمن لڑکا جب دس برس کی عمر کو پہنچتا تو اس کا نام رجسٹر کر لیا جاتا اور تقشیر کی جاتی کہ نسلی اعتبار سے نجیب (خالص) ہے یا نہیں۔ اگر کوئی اعتراض نہ ہوتا تو اس گروپ میں جیسے Deutsches Jungvolk (کم سن جرمن) کہتے تھے اس کا نام لکھ لیا جاتا۔ تیرہ سال کی عمر میں یہ بچے نو جوانان ہٹلر میں شامل ہونے کے لائق ہو جاتا۔ اٹھارہ برس کی عمر میں وہ نازی پارٹی کی رکنیت اور سرکاری ملازمت کا اہل ہو جاتا۔ ایکس سال کی عمر میں فوجی خدمات کے لیے اسے بلایا جاسکتا تھا۔ لڑکیوں کے لیے بھی بالکل ایسی ہی تنظیم Bund Deutscher Madel کے نام سے قائم تھی۔

Hit list (ہٹ لسٹ ہزایا یوں کی فہرست) ایسے لوگوں کی فہرست جن کو قتل کرنا مقصود ہو، خواہ میدان سیاست سے انھیں ہٹانے کے لیے یا محض خون بہانے کے لیے۔ 1970ء کی دہائی میں یہ اصطلاح بنی تھی۔ اب ان لوگوں کی فہرست سے بھی مراد لی جانے لگی ہے جن کے بارے میں کوئی اقدام کرنا مثلاً ملازمت سے برطرف کرنا ہو یا ان ملکوں کے لیے جنہیں ان کے کرداروں کی سزا دی ہو۔

Hit parade (ہٹ پارڈ) مقبول عام گانوں کی فہرست۔ یہ

اصطلاح Top Ten کی اصطلاح بننے سے پہلے استعمال کی جاتی تھی۔

(جاے سے باہر ہوتا) (To) Hit the ceiling or roof

مزید دیکھیے: (To) Go through the roof

چنگ سے اٹھ کھڑے ہونا، دھڑام سے (To) Hit the deck زمین پر گر پڑنا۔

(بھاگ بھاگ) (To) Hit the ground running

عجلت کے ساتھ کسی کام میں مصروف ہو جانا۔ یہ فوجی محاورہ 1960ء کے زمانے سے رائج ہے اور تصور یہ ہے کہ کوئی شخص بد حادثہ سے اتر کر زمین پر تیزی سے دوڑنا شروع کر دے۔ فوجی اب بھی انہی معنوں میں استعمال کرتے ہیں یعنی پہلی کا پڑا ہوائی جہاز سے اترنے کے ساتھ ہی تیزی سے دوڑنا۔ اردو میں دو نزدیک ترین ترکیبیں ہیں جو شاید کسی جگہ کام آجائیں: (1) دوڑ مارنا۔ نہایت کوشش اور دواؤش کرنا۔ (2) دوڑا دوڑی۔ بھاگ دوڑ۔

(بستر میں جانا، سونے) (To) Hit the hay or sack

لیٹ جانا) جیسے کوئی تھکا ہارا مسافر کسی کھلیان میں پھوس کے گھر پر ٹپک لگا کے سو جائے۔

(جلی سرخیوں میں آنا) اخباروں (To) Hit the headline

میں چمچا ہوتا۔

مزید دیکھیے: (To) Make the front page

(دارے نیارے ہو جانا، قسمت (To) Hit the jackpot

لڑ جانا) کوئی بڑا انعام حاصل کرنا، خلاف توقع بڑی رقم مل جانا۔ تاش کے کھیل پوکر سے یہ محاورہ 1930ء، آس پاس شروع ہوا تھا۔ مندر یہ ہے کہ داؤں پر لگی ہوئی رقم خوب بڑھ گئی ہے جس کی بولی کے لیے غلام (جیک) کا کم سے کم ایک جوڑا آنا ضروری تھا اور وہ کسی ایک کھلاڑی کے پاس آ گیا۔

(To) Hit the panic button

دیکھیے: Panic button

دیکھیے: (To) Hit the ceiling (To) Hit the roof

دیکھیے: (To) Take the silk (To) Hit the silk

(تھک کر چر ہو جانا) اس لمبی دوڑ میں (To) Hit the wall

جسے marathon کہتے ہیں جب تھکان اس حد کو پہنچ جائے کہ بدن میں

رقم برابر بھی توانائی باقی نہ رہے۔ اس کیفیت کو اس محاورے میں بیان کیا گیا ہے۔

(اچھ۔ آئی۔ دی مثبت) ایسا شخص جس کا طبی HIV positive معائنہ کیا جائے اور معلوم ہو کہ ایڈز کا وائرس اچھ۔ آئی۔ دی (human immuno deficiency virus) اس کے بدن میں سرایت کر چکا ہے۔ 1980ء کی دہائی میں یہ اصطلاح وجود میں آئی تھی جب ایڈز کا مرض عام ہوا تھا اور دنیا والوں کو یہ لگتی تھی کہ یہ وبا ہم تک نہ پہنچ جائے۔ عام بول چال میں جب کسی کے بارے میں کہا جاتا ہے کہ وہ اچھ۔ آئی۔ دی مثبت ہے تو مطلب یہ لیا جاتا ہے کہ اگر اب نہیں تو جلد وہ ایڈز کا شکار ہونے والا ہے۔ اس کے مقابلے میں HIV negative (اچھ۔ آئی۔ دی منفی) کی اصطلاح بھی ہے لیکن بہت کم استعمال ہوتی ہے۔

(مجبوری کی پسند) کیمبرج میں ایک Hobson's Choice اصطبل کا مالک تھا Thomas Hobson (1544-1631ء) جو گھوڑے کرائے پر دیا کرتا تھا۔ اس کے ہاں گاہک کو صرف اس حد تک انتخاب کی اجازت تھی کہ دروازے کے نزدیک جو گھوڑا بندھا ہے وہی لے سکتا ہے، کوئی اور نہیں۔ (گویا لینا ہوتا لیجیے: ورنہ رستہ ناپیے)۔

(ہو چی منہ ٹریل یا گز راہ) Ho Chi Minh Trail (ہو چی منہ ٹریل یا گز راہ) وہ گز راہ جوویت نام کی جنگ (1975-1964ء) کے دوران شمالی ویت نام سے پڑوسی ممالک لاؤس اور کمبوڈیا ہوتی ہوئی جنوبی ویت نام میں لڑنے والے کمیونسٹوں کو ہتھیار اور رسد پہنچانے کے لیے استعمال کی جاتی تھی۔ شروع میں یہ جنگل میں بنی ہوئی پگڈنڈیوں سے زیادہ نہیں تھی لیکن بعد میں جب امریکیوں نے کمبوڈیا اور لاؤس پر ہوائی حملے کر کے اس راستے کو بند کرنے کی کوشش کی تو جنگل میں بچے در بچے راستوں کا ایسا جال سامنے آیا جس کو توڑنا مشکل تھا اور بتدریج رسد پہنچانے کا یہ بہت ہی عمدہ اور کارآمد (efficient) نظام ثابت ہوا۔ رسد کی اس گز راہ کو ویت نام کے کمیونسٹ لیڈر ہو چی منہ (1990-1996ء) کا نام دے دیا گیا۔ اسی طرح 1975ء میں کمیونسٹوں کی فتح اور ویت نام کے دونوں حصوں کے ملاپ کے بعد جنوبی شہر سائیگان کا نام بدل کر ہو چی منہ سٹی کر دیا گیا۔

(توجہ کا بیوگا) کوشش کر کے (To) Hog the limelight ہر ایک کی توجہ اپنی طرف کھینچنا۔ لائم لائٹ ٹھنکر کی اس روشنی کو کہتے ہیں جو سٹیج پر ایک یا چند ایکٹروں کو نمایاں کرنے کے لیے خاص طور سے ان پر ڈالی جاتی ہے۔ اس میں سفید شعلہ پیدا کرنے کے لیے کسی زمانے میں چوٹے (لائم) کی ڈلی رکھ کر آگسی ہائیڈروجن کو آگ لگاتے تھے۔ اسی لیے اسے لائم لائٹ کہنے لگے تھے اور hog چھوڑ کر کہتے ہیں جو لائٹ اور بیوگا جانور سمجھا جاتا ہے۔

دیکھیے: Hang on to your hat! Hold on to your hat!

(دست گیری کرنا) (To) Hold someone's hand کسی کو ہمارا دینا۔ داسے ہر دے ہر دے، ہٹنے ہٹ کر نہ ماری اور مددگار ہونا۔ (پاسداری کرنا، نگاہ رکھنا) کسی کی (To) Hold the fort عارضی غیر موجودگی میں کسی چیز کی دیکھ بھال کرنا، نگرانی کرنا۔

(تیرنٹا نے پریشنا) کا سیابی حاصل کرنا اور مکمل Hole in one طور پر حاصل کرنا اس طرح جیسے گالف کے کھیل میں گیند 'نی' سے ایک ہی ضرب میں سیدھی سوراخ میں پہنچ جائے۔

(کیش مشین) یہ ایسا محاورہ ہے جو ہر دور Hole in the wall میں اپنے معنی بدلتا رہا ہے۔ آج کل پینک کے باہر دیوار میں لگی ہوئی کیش مشین کو دیوار میں سوراخ کہا جاتا ہے۔ انیسویں صدی کے شروع میں جب امریکہ میں یہ اصطلاح بنی تھی تو اس کو کھکے (کال خانے) کے لیے تھی جس میں غیر قانونی طور پر شراب ملتی تھی۔ اس کے بعد کسی بند بندگی تک کسی کھولی یا قلیٹ کے لیے استعمال ہونے لگی۔

(کچھ کر لو، ہم تم سے بہتر ہیں) یہ ظاہر کرنا Holler than thou کہ دوسروں کے مقابلے میں اخلاق اور آداب میں کہیں بلند مقام حاصل ہے۔ ہم چمن دیگرے نیست۔

(یونانی پورا، کال۔ فلسفہ کی زبان میں نظریہ کلیت) Hollism 1920ء کے آس پاس General J. C. Smuts نے اپنا یہ لکری عقیدہ پیش کیا تھا کہ کائنات کی تخلیق میں بنیادی اصول یہ کارفرما ہے کہ اس گل میں شامل اجزا بذات خود مکمل اور خود کفیل یعنی سلسلہ ہیں۔ آج کل کے

زمانے میں اس اصطلاح کو قدرے مختلف مفہوم میں استعمال کیا جاتا ہے یعنی جب کسی چیز کو دیکھا جائے تو اس کے مختلف اجزاء کو دیکھنے کی بجائے اس کا کل چیز کو سمجھنے کی کوشش کرنی چاہیے۔ علاج معالجہ میں اسے تسلیم شدہ نظریہ مانا جاتا ہے یعنی ڈاکٹر مریض کی موجودہ علامات کو ہی نہ دیکھے بلکہ اس کے پورے جسم، اس کے دماغ، اس کی روح کے علاوہ اس کے خاندان، اس کی برادری، اس کی تہذیب و ثقافت اور اس کے ماحول کو بھی مد نظر رکھے۔ گویا وہ ڈاکٹر مریض کے مرض کو اس طرح سمجھنے کی کوشش کرتے ہیں وہ سب نظریہ کلیت کے ماننے والے ہیں۔

Hollywood 10 (ہلی ووڈ کے 10 جری) اس امر کی فلم

پروڈیوسر، ڈائریکٹر اور کہانی نویس جنہوں نے 1947 میں امریکہ مخالف حرکتوں کی کمیٹی کو یہ بتانے سے انکار کر دیا تھا کہ آیا وہ کیونسٹ ہیں یا نہیں:

Alvah Bessie (1904-85), Herbert Biberman (1900-71), Edward Dmytryk (1908-99), Lester Cole (1905-85), Ring Lardner Jr (1915-2000), John Howard Lawson (1984-1977), Albert Maltz (1908-85), Samuel Ornitz (1891-1957), Adrian Scott (1912-73), and Dalton Trumbo (1905-76).

ان سب کو قید کی سزائیں ملیں اور پھر بہت دنوں تک کام حاصل کرنے میں بہت دشواریاں پیش آئیں۔

مزید دیکھیے: Hiss affair

Holocaust (عظیم آفت، ہولوکاسٹ) یہ لفظ دوسری جنگ عظیم سے پہلے عام طور سے آگ یا زلزلے وغیرہ سے آنے والی جانی اور آفت کے لیے استعمال ہوتا تھا لیکن ہٹلر کے کارندوں کے ہاتھوں ساٹھ لاکھ یہودیوں کے طرح طرح سے قتل عام کے لیے اب بطور اسم معروف (proper noun) استعمال ہونے لگا ہے۔ یہودیوں پر ظلم کا آغاز جنوری 1933ء میں ہٹلر کے چانسلر بننے کے ایک مہینے بعد ہی ہو گیا تھا۔ پھر نومبر 1935ء میں نازیوں نے قانون منظور کر کے یہودیوں کو جرمن شہریت سے محروم کر دیا۔ 1938ء میں نو اور دس نومبر کی درمیانی رات کو "نولے

ہوئے شیشوں کی رات" (Kristallnacht) کہتے ہیں کیونکہ اس رات یہودیوں کو خوب مارا چٹا گیا تھا، ان کی دکانوں اور مکانوں کی توڑ پھوڑ ہوئی تھی جس کے نولے ہوئے شیشے صبح کو بکھرے ہوئے دکھائی دیے تھے۔ 20 جنوری 1942ء کو نازیوں نے 'مسئلہ یہود کے حتمی حل' (Final Solution) کے بارے میں غور کرنے کے بعد فیصلہ کیا کہ وسطی اور مغربی یورپ کے یہودیوں کو جلاوطن کر کے پولینڈ میں کیمپوں میں پہنچا دیا جائے جہاں یا تو ان کو قتل کر دیا جائے یا ان سے اس حد تک محنت کرائی جائے کہ خود ہی قتل ہو جائیں اور اس منصوبے پر پوری تہذیب سے عمل کیا گیا۔

یہانی زبان میں holocaust کے لغوی معنی ہیں 'مسلم غلا ہوا اور اس لفظ سے مراد وہ قربانی تھی جسے پورا کا پورا بھون کر پیش کیا جائے۔ بائبل میں جگہ جگہ خدا کے لیے قربان گاہ پر سوختہ قربانی کا ذکر آتا ہے۔ قربانی کے جانور کی کھال ربائی کو دے دی جاتی تھی جو قربانی کی رسم ادا کرتا۔ اس لفظ کو یہودیوں کے لیے 'عظیم آفت' کے طور پر سو رخنوں نے 1950ء میں استعمال کرنا شروع کیا تھا۔

(حد ہوگئی، لاجول دلا) یہ امریکہ کی عام بول چال Holy cow! کا نعرہ ہے جو وہ بہت تعجب ظاہر کرنے یا ناپسندیدگی کے اظہار کے لیے بولتے ہیں اور اس کا تعلق ہندوؤں کے مذہبی عقیدے سے نہیں ہے۔ اس طرح کے اور بھی کئی فقرے مختلف زبانوں میں رائج رہے ہیں مثلاً Holy mackerel یا Holy smoke وغیرہ۔ سندھی زبان میں خوف یا حیرت کی بات سن کر کہتے ہیں "گھوڑا رے گھوڑا"۔ کہا جاتا ہے کہ احمد شاہ ابدالی کا گھڑ سوار لشکر جب آیا تھا تو اس نے بڑے مظالم کیے تھے اور زبان نے ابھی تک اس خوف کو دس بھلایا ہے۔

(ہولی فاکس) برطانیہ میں چرچل کے گھرانے نے Holy Fox (ہولی فاکس) Earl of Halifax (1881-1959ء) کو یہ عرفیت دے رکھی تھی جو 1925ء سے 1931ء تک ہندوستان کے وائسرائے اور پھر کنزرویٹو حکومت میں وزیر خارجہ (1938-1940ء) رہے تھے۔ ان کے والد چونکہ ایگلو کیٹھولک تحریک کے پیروارہ چکے تھے اس لیے نیکلیٹکس خود بھی پابند مذہب عیسائی تھے۔ ہندوستان کی زمام حکومت جب ان کے ہاتھ میں

تھی تو اسی مذہبی رجحان کی وجہ سے مہاتما گاندھی کو ان کا قرب حاصل رہا تھا۔ بعد میں بظلمت سے جنگ کرنے یا نہ کرنے کے معاملے پر انھوں نے وزیراعظم Neville Chamberlain کا ساتھ دیا کہ جرمنی سے صلح کا راستہ اختیار کیا جائے۔ اس پر ان کے نام کو بڑے لگا اور پھر ان کو امریکہ میں سفیر بنا کر بھیج دیا گیا تھا۔

(پاپائے روم کا دربار) عیسائی کلیسا کی اصطلاح Holy See میں بشپ کے دائرہ اختیار کو see کہتے ہیں۔ پاپائے روم یوں تو پورے رومن کیتھولک کلیسا کے سربراہ ہیں لیکن اسی کے ساتھ وہ روم کے بشپ بھی ہیں۔ چنانچہ بشپ کی حیثیت سے ان کے دائرہ اختیار کو بطور احترام Holy See کہا جاتا ہے۔

(گھر میں تنہا) ایسے بچوں کے لیے اصطلاح Home alone جو گھر میں اکیلے ہوں۔ والدین باہر گئے ہوں یا شہر سے باہر چلے گئے ہوں۔ اس اصطلاح کا چلن 1990ء کی ایک امریکی فلم کی وجہ سے ہوا جس میں یہی دکھایا گیا تھا کہ والدین اپنے بچے کو بھولے سے گھر میں چھوڑ چھینوں پر چلے جاتے ہیں۔ گھر میں اکیلے رہ جانے والے والدین کے لیے Empty nester کی اصطلاح رائج ہے۔

حریدہ بچہ: Latchkey child

(محفوظ اور بے سارا، محفوظ دامون) کسی بڑے Home and dry نقصان کے بغیر کوئی معرکہ سر کر لیا، کوئی اہم کام بخوبی انجام دے لیا۔

(گھر کا سالاکا، گرائیس، ہم قوم) اپنے گروہ، گروپ Homeboy یا اپنی طرح کے کام کرنے والا لاکا۔ سیاہ فام امریکیوں نے یہ اصطلاح رائج کی تھی اور 1980ء کے زمانے میں بازاری ذیلی کلچر Hip-Hop میں اس کا زور رہا تھا۔ لڑکیوں کے لیے homegirl کا لفظ ہے اگرچہ اس سے مراد لڑکی بھی ہوتی ہے جو شرمیلی ہو یا گھر سے کم باہر نکلتی ہو۔

(ہوم گارڈ) دوسری جنگ عظیم کے دوران برطانیہ Home Guard میں بظلمت کے حملے سے لوگوں کو محفوظ رکھنے کے لیے رضا کاروں کی ایک تنظیم بنائی گئی تھی۔ 1943ء میں اس میں کوئی بیس لاکھ مرد شامل تھے لیکن پیار سے اسے Dad's Army کہا جاتا تھا اور اسی عنوان سے ٹیلی ویژن کی

ایک سیریز بھی بنی تھی۔

(ہوم پیج) کمپیوٹر میں انٹرنیٹ پر کسی شخص یا Home page ادارے کا تعارف کرانے والا صفحہ یا انواع و اقسام کی معلومات کے درمیان مرکزی صفحہ جس پر دوسری دستاویزات کے لیے link موجود ہوں۔

(داخلی خود مختاری) برطانیہ سے آئر لینڈ کو آزادی Home Rule کرانے کی جدوجہد کے دوران 1870ء میں ایک تحریک شروع کی گئی تھی کہ آئر لینڈ تاج برطانیہ کے تحت رہ کر انتظامی خود مختاری حاصل کر لے۔ ہوم رول کی اصطلاح اس تحریک کے روح رواں Isaac Butt نے وضع کی تھی۔ چوالیس سال بعد آخر کار 1914ء میں ہوم رول کا مسودہ قانون برطانوی پارلیمنٹ نے منظور کر دیا لیکن اسی زمانے میں پہلی عالمی جنگ شروع ہو گئی اس لیے اس پر عمل درآمد کو ہلتی کر دیا گیا۔ بڑی جدوجہد اور خون خرابے کے بعد 1921ء میں آئرش فری اسٹیٹ کے عنوان سے جنوبی آئر لینڈ کو داخلی خود مختاری ملی لیکن اس کا تعلق برطانیہ سے قائم رکھا گیا اور اس کے نمائندے برطانوی پارلیمنٹ میں موجود رہے۔

حریدہ بچہ: Free-Staters

بی۔ بی۔ سی ریلے کے وہ پروگرام جو جرائز Home Service برطانیہ کے ائمہ نشر کیے جاتے تھے یعنی ورلڈ سروس کے مقابلے میں ہوم سروس۔ 30- ستمبر 1967ء کو اس سروس کو ریڈیو 4 کا نام دیا گیا۔

حریدہ بچہ: Third Programme

(گھر بیٹھے شاپنگ) چیزیں Home shopping catalogue سے دیکھ کر ڈاک کے ذریعہ آرڈر دینا، سٹلائٹ ٹیلی ویژن چینل یا انٹرنیٹ پر آرڈر دے کر خریداری کرنا۔

(عام انسان) فرانسیسی Homme moyen sensuel زبان کی اس اصطلاح سے مراد وہ عام انسان ہیں جنہوں نے آپ کو مل جائیں گے، نہ دانشور نہ جاہل، نہ عقل کل نہ احمق۔ انہی معنوں میں اردو لغات میں ایک لفظ عامی بھی موجود ہے لیکن وہاں عامی کا ایک مفہوم جاہل بھی لکھا ہے۔

(1) (معمری کی ڈلی) کوئی شخص یا چیز جو دلکش ہو، یہ Honey pot (2) سونگ پل میں اس طرح

چھلانگ لگانا کہ دونوں گھٹنے پیٹ پر تہہ کیے ہوئے اور دونوں ہاتھ ان پر بندھے ہوئے۔ چھلانگ لگانے والا اس طرح شہد کی باغری بن جاتا ہے۔ ان معنوں میں یہ لفظ بچوں میں 1940ء سے رائج رہا ہے۔

(دراغ فریب) کسی کو جسمانی لذت کوئی کی ترتیب Honey trap دے کر اسے بلیک میل کرنا۔ عام طور سے اہم سیاسی اور تجارتی شخصیتوں کے لیے حسین لڑکیوں کو اس کام پر لگایا جاتا ہے۔ سرد جنگ کے زمانے میں کیوونٹ اور غیر کیوونٹ جاسوس ایک دوسرے کے لیے یہ دگش جال خوب بچھاتے تھے۔ دنیا کے پہلے جہری ریفری Vanunu Mordechai کو بھی اسی طرح لندن میں پھانسا گیا تھا۔ ڈونو اسرائیلی جہری تنصیب میں شیکٹیشن تھا جہاں اس نے دیکھا کہ اسرائیل خفیہ طور پر جہری بم بناتا رہا ہے۔

1986ء میں اس نے تمام تفصیلات برطانیہ کے اخبار Sunday Times کو فراہم کر دیں اور بتایا کہ اسرائیل کے پاس 200 جہری بم موجود ہیں۔ ابھی یہ معلومات شائع نہیں ہوئی تھیں کہ ایک خوبصورت جوان لڑکی نے اسے اپنے جال میں پھانسا، روم لے گئی، جہاں سے اسے اغوا کیا گیا، بے ہوشی کی دودھ دے کر اسرائیل پہنچایا گیا اور قید میں ڈال دیا گیا۔ اٹھارہ سال بعد 21 اپریل 2004ء کو اسے رہائی دی گئی۔

Hong Kong dog

دیکھیے: Montezuma's revenge

Honkers (ہانگرز) ہانگ کانگ میں بس رہنے والے انگریز اس جریرے کا نام اس طرح لیتے ہیں۔

Honky-tonk (بدنام نائٹ کلب امرادہ میکانہ، گھٹیا تفریح خانہ) ہانگی ٹانگ بیلو بھی ہوتا ہے جس کے اندر لگا ہوا موٹا سا نندا نکال دیتے ہیں چنانچہ اس کی آواز میں جب طرح کی جھنجھاہٹ پیدا ہو جاتی ہے جیسی ٹین بجانے سے نکلتی ہے۔ عام طور سے اس طرح کے بیلو سے شراب خانوں میں موسیقی کا شوق پورا کرنے کے کام آتے ہیں۔

Hooked on (جلا، درام میں پھنسا ہوا) یہ امریکی اصطلاح نشے کے عادی لوگوں کے لیے 1920ء کے زمانے میں رائج ہوئی تھی۔ اب کسی بھی بات کے عادی کے لیے بولی اور سمجھی جاتی ہے۔

Hooter (ہوٹر) انگریزوں کے ہاں بازاری بولی میں ٹاک، امریکیوں کے ہاں بازاری بولی میں عورت کا سینہ (hooters)۔ انگریز ٹاک بھگنے کی آواز کو ہوٹر کہتے تھے۔ امریکیوں نے پرانے وقتوں کی سولوں میں لگے ہوئے ریز کے بھونپو سے اپنے معنی اخذ کر لیے۔

Hooverville (ہوورویل) 1930ء کے عشرے کی عظیم سرد بازاری کے زمانے میں بد روزگاروں اور مفلسوں نے جھونپڑیوں کی ہستی بنا کر اس کا نام اس وقت کے امریکی صدر ہیریٹ ہوور کے نام پر رکھ دیا تھا۔

(کاروبار میں بیٹھ جانا، سوار ہو جانا) جیسے (To) Hop in Come on, hop in آؤ، بیٹھ جاؤ۔

Hop it! چلے بنو

Horlicks (کسی کام کو گور کے رکھ دینا، خراب کر دینا)۔

They made a Horlicks of the casting: the plain sister was far better-looking than the pretty one.

(Sunday Times, 1999.)

Horror movie (ڈراؤنی فلم) بیسویں صدی کی ابتدائیں

جرمنوں نے ڈراؤنی فلمیں بنانا شروع کی تھیں۔ ہالی وڈ نے بہت بعد میں

انھیں آزمایا مثلاً ابتدائی فلموں میں 1919ء کی The Cabinet of

Dr Caligari تھی۔ پھر (1931) Dracula اور The Mummy

(1932ء) بنی۔ اب زیادہ تر ڈراؤنی فلموں کا تعلق سائنسی کہانیوں سے ہے۔

مزید دیکھیے: Disaster movie

Horsefeathers (بے پرکی اڑانا، نندہ من کی نندہ من کی)

امریکی روزمرہ میں فضول کی بات بالکل اسی طرح جیسے کوئی کہے کہ گھوڑے کے پر نکل آئے ہیں۔

Hospice (ہاسپس) زندگی میں آخری آرام گاہ (ازمندی)

میں مذہبی اور دینی قیام کے لیے سرائے کی طرح کی ایسی جگہوں کا انتظام کرتے تھے جہاں تفریح کا بھی بندوبست ہوتا لیکن انیسویں صدی کے اواخر میں اس لفظ کا مفہوم بدل گیا اور ایسے اسپتالوں سے مراد لی جانے لگی جن میں مہلک امراض میں مبتلا لوگ رکھے جاتے تھے۔ پھر 1967ء

میں ان مریضوں کے لیے ایک تحریک سی شروع ہوئی جن کی موت یقینی ہو اور جنہیں اسپتالوں کے وارڈ میں زندگی کے آخری دن گزارنے پڑیں۔ سوچا گیا کہ آخر لوں میں ان کے سکون کے لیے کچھ کیا جائے۔ اب برطانیہ میں کوئی دوسرا hospice ہیں جن میں ہر سال ساٹھ ہزار مریض داخل ہوتے ہیں جن کو وہ سکون، وہ خبر گیری اور وہ تحلیہ فراہم کیا جاتا ہے جو اطمینان اور سلیقے سے مرنے کے لیے ضروری ہے۔

Hot button (دھکتی رنگ) کوئی دشوار اور اہم معاملہ خصوصاً جس سے جذباتی یا سیاسی مسئلہ تئیں وابستہ ہوں۔

Hot from or off the press (پریس سے گرم گرم، گرم خبر) تازہ شائع شدہ کوئی کتاب، مضمون یا خبر وغیرہ۔ ایک زمانے میں چھاپہ خانے میں ٹائپ بنانے کے لیے پھٹکا ہوا سیسہ استعمال ہوتا تھا جس سے یہ کارورہ رائج ہوا۔

Hotline (ہٹ لائن) مسابقتی سوویت یونین اور امریکہ کے درمیان سرد جنگ کے زمانے میں اس خیال کو عملی جامہ پہنایا گیا تھا کہ دونوں دارالحکومتوں کے درمیان ایک خصوصی ٹیلی فون کا انتظام کیا جائے تاکہ انتہائی جلت اور ہنگامہ کے وقت دونوں طاقتوں کے رہنما براہ راست بات کر کے کسی ممکنہ جانی کورک سکیں۔ بعد میں دوسرے ملکوں نے بھی اسے اپنایا اور اب تو ٹیلی فون پر خرید و فروخت میں بھی آرڈر دینے کے لیے ایک خاص ٹیلی فون نمبر کو ہٹ لائن نمبر قرار دے دیتے ہیں۔

Hot on (کڑی پابندی کرنا۔ کسی معاملے میں سخت ہونا) مثلاً:

"Hot on punctuality" ڈائریکٹر صاحب وقت کی پابندی

کے معاملے میں بہت سخت ہیں۔"

Hot pants اونچے اونچے، پھینے ہوئے نیکر جو 1960ء کی دہائی میں نو عمر لڑکیوں نے فیشن کے طور پر پہننے شروع کیے تھے اور جن کی وجہ سے مٹی اسکرٹ کی ایجاد ہوئی۔ وہ فیشن تو جاتا رہا ہے لیکن یہ ٹنگ نیکر طوا نہیں اور امریکہ میں cheer leader لڑکیاں اب بھی پہنتی ہیں۔

Hot potato (گرم آلو) کوئی بہت نازک اور پیچیدہ معاملہ

جس کو نبھانے کے لیے بے حد احتیاط سے کام لینا ضروری ہو۔ برطانوی

وزیر داخلہ کے لیے سیاسی پناہ گیروں کا معاملہ گرم آلو بن گیا ہے۔ حقوق انسانی کے طرفدار زیادہ کھلی پالیسیوں کا تقاضا کر رہے ہیں تو دائیں بازو کے قوم پرست زیادہ غصیوں کا۔

Hot rod (ہٹ رڈ) پرانی کار جس کو تیز رفتار بنانے کے لیے اس کی تمام فاضل چیزیں نکال دی جائیں اور انجن کو نئے سرے سے ٹیون کر دیا جائے۔ اسی مناسبت سے اس کار کے ڈرائیور کو بھی 'ہٹ ماڈ' کہتے ہیں۔

Hot spot (شورش زدہ علاقہ) میدان جنگ وغیرہ۔

Hot stuff (گرم گرم شخص یا چیز) کوئی چیز یا شخص جو بہت عمدہ اور خوبیوں والا ہو۔ ایسی کوئی چیز یا فرد جو جنسی خواہش کو ابھار دے۔ گرم گرم ٹاول، گرم گرم عورت وغیرہ۔

Hot ticket (گرم گرم) کوئی شخص یا چیز جسے ہاتھوں ہاتھ لیا جائے یا فیشن میں ہو۔

(ہوڈینی) کرتب دکھانے والا وہ شخص جسے (Harry) Houdini کوئی زنجیر، کوئی تالا، کوئی دروازہ، کوئی کنستریٹ بند نہیں رکھ سکا تھا۔ ہوڈینی کا اصل نام Ehlich Weiss (1874-1926ء) تھا۔ وہ یوڈا پسٹ میں ایک یہودی گھرانے میں پیدا ہوا اور ترک وطن کر کے نیویارک چلا گیا تھا جہاں 1890ء سے اس نے کرتب دکھانے شروع کیے لیکن دنیا والوں تک اس کا نام 1900ء میں لندن کے مظاہروں سے پہلے۔ ہوڈینی بہت باکمال شخص تھا۔ اسے دانشمن کے قید خانے میں پھانسی کی کوٹھری میں بند کر دیا گیا، جھڑپاں لگائی گئیں، رسیوں سے باندھا گیا، سیف میں بند کر دیا گیا لیکن وہ ہر جگہ سے نکل بھاگا۔ 1907ء میں اسے دودھ کے کنستریٹ میں بند کر کے اس میں پانی بھر دیا گیا۔ اس میں سے وہ تین منٹ سے کم وقت میں باہر نکل آیا۔ 1912ء میں ایک ڈبے کے اندر بند کیا گیا، اس میں تالا لگا دیا گیا اور اسے نیویارک کی بندرگاہ میں سمندر میں ڈبو دیا گیا۔ ہوڈینی اس سے بھی باہر نکل آیا۔ 1915ء میں اس کی مشکلیں اس طرح سے کسی گئیں جیسے پاگل کو باندھ دیتے ہیں اور پھر سر کے بل ایک انتہائی بلند عمارت سے لٹکا دیا گیا۔ وہ باہر نکلنے میں کامیاب ہو چکا تھا۔ ہوڈینی نے یہ سارے کرتب بار بار لوگوں کو دکھائے اور جب وہ کسی

ادنی عمارت سے کوئی کتب دکھاتا تو تماشاخیوں کا جھوم ایک ایک لاکھ تک پہنچ جاتا تھا۔ اس نے اپنا نام Houdini ایک فرانسیسی شعبہ باز Eugene Robert-Houdin کے نام پر رکھا تھا اور اس کے اصل نام Ehrich کو امریکیوں نے ہکاڑ کر Harry کر دیا تھا۔ ہوڈینی کی سوت پیٹ میں ایک زوردار گھونسنے کی وجہ سے ہوئی کیونکہ وہ پیٹ کو اتنا سخت نہیں کر پایا تھا کہ گھونسنہ برداشت کر سکے۔

(شوہر خاندان) خاتون خاندان کی طرح House husband شادی شدہ مرد جو بچوں کی پرورش اور نگہداشت سمیت تمام ذمہ داریاں اور فرائض پورے کرے۔

مزید دیکھیے: New man

(نمودار ہونا، جب منظر کھلا) اصل (To) Hove Into view میں جملہ یہ تھا to heave into view۔ سمندری جہاز جب لہروں پر ڈولا ہوا کہیں وارد ہوتا تو جہاز کے مسافروں کو یہ احساس ہوتا جیسے سامنے نظر آنے والی جگہ یا چیز ہانپتی کانپتی ان کے پاس آ رہی ہے۔ اخبار والوں نے اس میں لفظ heave کو اسم مفعول hove میں بدل دیا۔ a ... more attractive set of options have into view for McCoist.

McCoist کے سامنے انتخاب کے لیے زیادہ دلکش راستوں کے منظر کھلنے لگے۔

(ہور کرافٹ) ہوا کے گدے پر چلنے والی پہلی گاڑی Hovercraft جس کا ماڈل برطانیہ کے ایک انجینئر Christopher Cockerell (1910-99ء) نے 1955ء میں تیار کیا اور پہلے ہور کرافٹ نے 1959ء میں اردو پارکستان (انگلش چینل) کو عبور کیا۔ ہور کرافٹ دو باتوں کی وجہ سے انوکھی لگتی تھی۔ یہ پانی اور خشکی دونوں پر چل سکتی تھی اور اس کے نیچے ہوا کا گدھا ہوتا جس کی وجہ سے پانی پر یہ پھسلتی ہوئی جا سکتی تھی اور گڑ سے بچ جاتی۔ ہوا کا یہ گدھا اندام سے لے کر زیادہ سے زیادہ ایک فٹ سٹا ہوتا تھا۔

(آپ کو کیسا محسوس ہو رہا ہے؟) یہ How do you feel? ہے نکتہ سوال ریلو اور ٹیلی وژن کے نامہ نگار ہر اس شخص سے پوچھتے ہیں

جو کسی بڑے تجربے سے گزرا ہو خواہ کسی عزیز کی سوت ہو یا لائری میں نکلنے والی بڑی رقم۔ نیوز ایڈیٹر کہتے ہیں سوال بظاہر بے نکتہ لگتا ہے لیکن بالکل جائز ہے اور اس کے جواب میں جو کچھ کہا جاتا ہے اس میں دیکھنے اور سننے والوں کو بہت دلچسپی ہوتی ہے۔ اس سوال کے ایک معنی اور بھی نکلتے ہیں: 'آپ کس طرح چھوٹے ہیں۔' امریکی سپریم کورٹ کے ایک جج Thurgood Marshall (1908-1993ء) جب 1991ء میں ریٹائر ہوئے تو ٹیلی وژن والے نے ان سے چھوٹے ہی یہ سوال پوچھا How do you feel? انہوں نے بڑے اطمینان سے جواب دیا "اپنے ہاتھوں سے"۔

(احتقانہ غلطی، ہنسنے جھانسنے والی غلطی) نادانستہ ایسی Howler لغزش یا غلطی جو صاف نظر آتی ہو اور جسے سن کر لوگ ہنسنے لگیں۔ مثال کے طور پر ماہر امراض نسوان کی تعریف کرتے ہوئے کہا کہ "وہ عورتوں اور دوسرے امراض کا ماہر ہوتا ہے"۔ عام طور پر استخوانوں کے پرچوں سے اس طرح کی احتقانہ غلطیاں جن کر نکالی جاتی ہیں لیکن پائی ہر جگہ جاتی ہیں مثلاً ذریعہ تعلیم کو ذریعہ تعلیم پڑھنا وغیرہ۔

(تو این کی عمر کیا ہوئی) کسی صحیفہ یا How old is Ann? بے گئی کی بات کے جواب میں یہ کہنے کی بجائے کہ 'معلوم نہیں یا کیا پتہ عام طور سے کہہ دیتے ہیں کہ پھر این کی عمر کیا ہوئی۔ اس امر کی عبادت کا بیسویں صدی کے شروع میں خوب چلن تھا۔ نیویارک پریس ٹای ایک اخبار میں 1903ء میں دماغ کو ہلان کرنے والی ایک پیلی میچبی تھی کہ عمر ی 24 برس کی ہے۔ وہ این سے اس وقت دو گنی بڑی تھی جب اس کی عمر اتنی تھی جتنی اب این کی ہے۔ تو این کی عمر اب کیا ہوگی؟' (جواب: این کی عمر 18 سال ہے)۔

HTML (Hypertext Markup Language) کہیونکہ میں ورلڈ وائڈ ویب کا اصلی تیار کرنے کے لیے ایک طریق کار جس کی مدد سے مہارت، خاکے اور تصویریں وغیرہ اسکرین پر ظاہر ہو جاتی ہیں۔ اس کے علاوہ یہ طریق کار دوسرے صفحات سے link بھی قائم کرنے میں مدد کرتا ہے اور دستاویزات بنانے اور ان کے پرنٹ لینے کی سہولت فراہم کرتا ہے۔

مزید دیکھیے: hypertext

Hugo award (ہیوگو ایوارڈ) سائنسی افسانہ نگاری کے لیے دنیا World Science کے دوسرے انعامات میں سے ایک جو 1955ء سے Fiction Convention کی طرف سے دیا جا رہا ہے۔ یہ انعام ایک امریکی ایڈیٹر اور پبلشر Hugo Gernsback (1884-1967) کے نام پر ہے جنہوں نے سائنسی کہانیوں کا پہلا رسالہ Amazing Stories 1946ء میں شائع کرنا شروع کیا تھا۔

Humanitarian aid انسانی ہمدردی کی امداد، انسان دوستی کی امداد، امداد برائے خیر انسانی

Human shield (انسانی ڈھال) جدید جنگی تدبیروں میں جہاں ایک جانب شہریوں کی اسوات کو انسانی یا ذیلی اسلاف (collateral damage) کہہ کر اسے جائز سمجھ لیا جاتا ہے وہیں عام شہریوں کو ان اہم مقامات پر قید کر کے ایک طرح کی انسانی ڈھال بنانے کی رسم بھی نکل آئی ہے جن پر دشمن کے حملے کا اندیشہ ہو۔ یہ اصطلاح 1991ء میں عراق کے خلاف امریکہ اور اس کے اتحادیوں کے حملے کے وقت بنائی گئی تھی جب یہ کہا جا رہا تھا کہ مدام حسین کی حکومت عراق میں پھنسے ہوئے مغربی باشندوں کو شہری ڈھال کے طور پر استعمال کرے گی۔ تیسری ٹیجی جنگ (2003ء) میں بہت سے مغربی باشندے لاغزوہ یا امداد لے کر عراق گئے تھے کہ اسکولوں اور ہسپتالوں میں دھرماتد کر بیٹھیں گے تاکہ امریکی اور ان کے اتحادی ان مقامات کو حملے کا نشانہ نہ بنائیں۔ لیکن جنگ کے اعلان سے پہلے ان میں سے زیادہ تر عراق چھوڑ کر چلے گئے تھے۔ تاہم مئی 1999ء میں کوسوو پر امریکی کارروائی کے دوران جب بلغراد کے ٹیلی ویژن اسٹیشن پر بمباری کی گئی تھی اور اس میں صحافیوں اور کیرہ میمنوں سمیت تیس افراد ہلاک ہو گئے تھے تو امریکہ اور اس کے اتحادیوں نے سرکاری حکومت پر الزام لگایا تھا کہ اسے علم تھا کہ ٹیلی ویژن اسٹیشن پر حملہ ہونے والا ہے تو آخر کیوں ان لوگوں کو عمارت میں انسانی ڈھال بنا کر رکھا گیا۔

Hun (ہن) چوتھی اور پانچویں صدی میں اس قبیلے کے ایک سردار اٹھلانے سلطنت روما کے مشرقی بازو پر حملہ کیا تھا اس وقت سے یہ لفظ وحشی اور جنگلی کے معنوں میں استعمال ہو رہا ہے۔ پہلی جنگ عظیم کے دوران جرمنوں کو برطانیہ اور اس کے اتحادی 'ہن' کہا کرتے تھے لیکن اس سے کوئی

تیرہ چودہ سال پہلے جرمنی کے شہنشاہ Wilhelm دوم نے جھگڑنے والی اپنی فوج کے سامنے تقریر کرتے ہوئے کہا تھا:

کسی کو پناہ نہ دی جائے، کوئی قیدی نہ بنایا جائے۔ ہر وہ شخص جو تمہارے ہاتھ لگے وہ صرف تمہارے رحم و کرم پر ہو۔ جس طرح بنوں نے ایک ہزار سال پہلے اٹھلانے کی سرکردگی میں وہ جو ہر دکھائے تھے جو تاریخی روایت بن گئے ہیں اسی طرح جرمنی کا نام بھی جھگڑنے میں اس انداز میں یاد رکھا جائے کہ کوئی پہلی آئندہ کبھی کسی جرمن پر غریبی نگاہ ڈالنے کی بھی جرأت نہ کر سکے۔

Hundred days (اتقدارے 100 دن) امریکہ میں صدر

Franklin Roosevelt کے عہد میں 1933ء میں ان کے برسر اقتدار آنے کے تین مہینے بعد ان کی کارکردگی کا جائزہ لینے کے لیے یہ اصطلاح بنائی تھی۔ ان سو دنوں میں صدر نے اقتصادی کساد بازاری کے توڑ کے لیے کے New Deal کے نام سے جو پروگرام بنایا تھا اس کے لیے قانون پر قانون منظور کرائے تھے اور 100 دنوں کا یہ جائزہ اسی گہما گہمی کو دنوں میں تازہ رکھنے کے لیے لیا گیا تھا۔ 100 دن اس سے پہلے پچھلے یونٹ پارٹ کے ان تین مہینوں کی یاد بھی تازہ کرنے ہیں جو Elba کے قید خانے سے فرار اور دہلیزم کے میدان جنگ Waterloo میں فوجی شکست کے درمیان گزرے تھے۔

Hundred flowers campaign (سو پھولوں کی مہم)

چین کے قائد ماؤ زی تنگ نے مئی 1956ء میں ایک عوامی مہم شروع کی تھی کہ حکومت اور کمیونسٹ پارٹی پر تعمیری تنقید کی جائے۔ یہ وہ زمانہ تھا جب سابق سوویت یونین میں Nikita Khrushchev اسٹالن کے دور اقتدار کے مظالم اور جوہر کی مذمت کر چکے تھے اور سوویت معاشرے کی بند بند فضاء میں تازہ ہوا کا ایک جھوٹا سا آیا تھا۔ ماؤ زی تنگ نے بھی اپنے ہم وطنوں کو رعایت دینے کے لیے یہ فرہ لگایا کہ 'سو پھول کھلیں، سو مکھڑے فگڑے'۔ لیکن سال بھر سے کم میں دانشوروں کی طرف سے تنقید کی وہ پورش ہوئی کہ ماؤ نے یہ مہم واپس لے لی اور اس کی جگہ تنقید کرنے والوں کے خلاف مہم شروع کر دی۔

Hungerford massacre (ہنگر فورڈ کا قتل عام) [کشتار] 20 اگست 1987ء کو دماغی توازن سے محروم ایک مسلح شخص Michael Ryan نے انگلستان کے شہر ہنگر فورڈ میں 28 افراد کو گولی مار دی جن میں سے 13 ہلاک ہو گئے تھے جن میں اس کی اپنی ماں بھی تھی۔ آخر میں Ryan نے اپنے پر گولی چلا کر اس کشتار کا خاتمہ کیا تھا۔ (کشتار قاری میں قتل عام کے لیے مستعمل ہے)۔

Hunger march (بھوکوں کی مارچ) بے روزگاروں کا جلوس۔ برطانیہ میں پہلی بھوکوں کی مارچ 1832ء میں نکلا تھا۔

Hunting, shooting and fishing (تین عیب شکار) شونگ اور ماسی گیری) برطانوی روڈ سائیکل کے تین شغل جن میں حیوانوں کے خون بہانے کا عنصر ہے اس وجہ سے انھیں تین عیب کہا جانے لگا ہے۔

Hurricane names طوفان طرح طرح کے علاقوں سے طرح طرح کے موسمی حالات میں پیدا ہوتے ہیں۔ ان کی پہچان کے لیے جب نام رکھنے کی ضرورت محسوس ہوئی تو آسٹریلیا کے موسمیات کے ماہر Clement Wragge (1852-1922ء) نے منطقہ حارہ یعنی tropics سے اٹھنے والے طوفانوں کو نسوانی نام دے دیے اور دوسرے علاقوں کے طوفانوں کو مردانہ نام۔ امریکی ماہرین موسمیات نے 1953ء میں اس بات کو باضابطہ بنایا اور نسوانی ناموں کی ایک فہرست مرتب کی گئی۔ 1954ء میں تین طوفانوں یعنی Carol, Edna اور Hazel نے ایسی تباہی مچائی کہ لوگوں نے کہا کہ ان کے نام تو مردوں کے سے ہونے چاہیے تھے۔ کافی عرصے تک نسوانی ناموں کی یہ روایت جاری رہی آخر حقوق نسواں کی تحریک چلانے والوں نے زور لگایا اور طوفانوں کے نام ایک مردانہ اور ایک زنانہ کے حساب سے رکھے جانے لگے۔

Hush-hush (چپ چپاتے، خفیہ، انتہائی رازداری سے) پہلی جگہ عظیم کے زمانے میں بے حد خفیہ کارروائیوں کے لیے یہ اصطلاح بنائی گئی جو لفظ hush سے اخذ کی گئی تھی یعنی مکمل خاموشی۔

Hush money منہ بند رکھنے کے لیے رشوت دینا۔ منہ بھرتا۔

Hustler یہ لفظ طرح طرح کے معنوں میں استعمال کیا جاتا ہے۔

(1) جسم فروش۔ مرد ہو یا عورت۔ (2) اکن الوقت۔ وہ شخص جو اپنا مطلب ٹکالنے کے لیے دیدہ دلیری کا مظاہرہ کرے اور کامیاب رہے۔ (3) جوازی، شاطر جو اپنے سے کم سمجھ دار لوگوں کو پھالس کر پیسہ کمائے۔ (4) عورت باز۔ اس جوتھے منہبوم کو سامنے رکھ کر 1970ء کی دہائی کے شروع میں امریکہ میں Larry Flynt نے اسی نام کا ایک رسالہ نکالا جس نے قابل اشاعت مواد کی حدیں بہت دور تک پھیلا دیں۔ اس کے دوسرے شمارے میں ساحل سمندر پر دھوپ سینکتے ہوئے مقتول صدر کینیڈی کی بیوہ جیک کی برہنہ تصویریں شائع ہوئیں جو اس وقت تک برطانی ارب پتی اوتاسس کی بیوی بن چکی تھیں۔ رسالہ خوب ہکا بکا لیکن جلد ہی امریکی دائیں بازو کے عیسائی فرقے نے لیری فلنٹ کو گھیر لیا۔ آخر میں ایک پادری اور فلنٹ کے درمیان مقدمے بازی شروع ہوئی جو سپریم کورٹ تک پہنچی۔ جہاں فیصلہ لیری فلنٹ کے حق میں ہوا کہ آزادی تحریر ان کا بنیادی حق ہے۔ لیری فلنٹ پر 1996ء میں ایک فلم بھی بنی تھی The People vs. Larry Flynt .

Hutber's Law (قانون ہٹ بر۔ تعمیر میں مضمر خرابی) ہٹ بر کا قانون (یا اصول کہنا چاہیے) یہ ہے کہ تعمیر اور ترقی کے معنی ہیں تخریب اور تزل۔ مثال: کسی شخص نے گھر بدل لیا ہے۔ اس کے نام پر نیٹلی فون لگ گیا ہے۔ اب اگر نیٹلی فون کہنی سے یا نمبر معلوم کیجیے تو جواب ملے گا کہ نمبر ابھی کمپیوٹر پر نہیں چڑھا ہے اس لیے نہیں بتایا جاسکتا اور کمپیوٹر پر جو کام چند لمحوں میں ہو جانا چاہیے اس میں دو دو تین تین منٹ لگ جاتے ہیں۔ یہ ہے وہ تزل جو ترقی کا نتیجہ ہے۔

Hutton Report (ہٹن رپورٹ) عراق پر مارچ 2003ء میں امریکی اور برطانوی حملے کے بعد جب دستچ تباہی کے ہتھیار نہیں ملے تو برطانیہ میں زوردار قیاس آرائیاں شروع ہو گئی تھیں کہ برطانوی حکومت نے اپنی اٹلی جنس کی جو رپورٹ ستمبر 2002ء میں شائع کی تھی اور جس میں یہ دعویٰ کیا گیا تھا کہ عراقی جنگ کی صورت میں 45 ہفتہ کے اندر کیمیادی اور جراثیمی ہتھیاروں سے کام لینے کی صلاحیت رکھتا ہے وہ غلط تھا اور صرف جنگ کے بہانے کے طور پر کوائف نامے میں شامل کر دیا گیا تھا۔ مکی کے

آخر میں بی۔بی۔سی کے ایک نامہ نگار Andrew Gilligan نے ایک پروگرام میں انٹرویو دیتے ہوئے کہا کہ کوائف نامے سے تعلق رکھنے والے ایک قریبی ذریعہ کے مطابق 45 منٹ والا دعویٰ اس رپورٹ کو زیادہ قابل توجہ بنانے کے لیے شامل کر دیا گیا تھا اور ٹھیکین نے تاثر یہ دیا کہ وزیر اعظم کے دفتر کی ایما پر یہ کام ہوا تھا۔ اینڈریو ٹھیکین نے ذریعہ کا انکشاف نہیں کیا تھا۔ حکومت نے اس رپورٹ پر پوزور احتجاج کرتے ہوئے کہا کہ یہ حکومت اور وزیر اعظم کو جھوٹا کہنے کے مترادف ہے اور بی۔بی۔سی سے مطالبہ کیا کہ رپورٹ کی تردید کرے۔ بی۔بی۔سی کے بورڈ آف گورنرز نے صلاح مشورے کے بعد حکومت کے مطالبے کو مسترد کر دیا۔ اس پر بہت بڑا قضیہ کھڑا ہو گیا اور اس دوران میں حکومت نے اعلان کر دیا کہ اس نے یہ سراغ لگایا ہے کہ بین الاقوامی شہرت کے مالک ایک سائنس داں جو حکومت کے ملازم تھے اس خبر کا ذریعہ تھے۔ چند روز کے اندر یہ بھی انکشاف ہو گیا کہ یہ Dr. David Kelly تھے۔ ان سے پوچھ گچھ ہوئی اور ٹیلی ویژن پر ایسے مناظر دکھائے گئے جن میں ڈاکٹر کیلی نام اور شرمندہ نظر آ رہے تھے۔ 18 جولائی کو ان کی لاش ان کے گھر کے نزدیک درختوں کے ایک جھنڈ میں پڑی ہوئی ملی اور قیاس لگایا گیا کہ انھوں نے خودکشی کر لی ہے۔ ملک بھر میں چہی گونیاں ہونے لگیں کہ ان کی موت میں حکومت کا کتنا ہاتھ تھا۔ وزیر اعظم ٹونی بلیر اور حکمت عملی کے ڈائریکٹر Alistair Campbell پر انگلیاں اٹھنے لگیں کہ ڈاکٹر کیلی کے نام کے انکشاف میں ان کو بھی دخل تھا جو ان کی موت کا سبب بنا۔ اس پر حکومت برطانیہ نے ایک کہنہ مشق جج Lord Brian Hutton کو ان حالات کا جائزہ لینے کے لیے مقرر کیا جن میں سائنس داں کی موت واقع ہوئی۔ لارڈ ہنٹن نے دو مہینے تک تمام فریقوں سے گواہیاں لینے کے بعد 28 جنوری 2004ء کو اپنی رپورٹ پیش کی جس میں حکومت اور اس کے تمام عہدیداروں کو ہر طرح کی ذمہ داری سے بری الذمہ قرار دیتے ہوئے

بی۔بی۔سی کو شدید تنقید کا نشانہ بنایا اور یہ بھی کہا کہ ڈاکٹر کیلی کی موت کے لیے حکومت کو قطعی ذمہ دار قرار نہیں دیا جاسکتا۔ رپورٹ کے بعد بی۔بی۔سی کے چیئر مین Gavin Davis اور ڈائریکٹر جنرل Greg Dyke نے استعفا دے دیا اور بی۔بی۔سی سے یہ اختیار واپس لینے کا مطالبہ زور پکڑنے لگا کہ وہ اپنے خلاف شکایات کی تفتیش بھی خود ہی کر سکتی ہے۔ اس رپورٹ نے بی۔بی۔سی کو شدید صدمہ پہنچایا اور یہاں تک کہا جانے لگا کہ نہ صرف براڈ کاسٹنگ کی خود مختاری کا خاتمہ ہو جائے گا بلکہ برطانوی صحافت کو عمومی طور پر نقصان پہنچے گا۔

مزید دیکھیے: Dodgy Dossier

(ہائپر، مہالہ، آمیزی) ہائپر ٹیکسٹ میں مہالہ، کسی چیز کی (ہائپر مشہوری) کرمانے میں مہالہ، خواہ مخواہ کا چرچا۔ خاص طور سے جب اشتہار کی زبان میں نہ صرف طرح طرح کے گلے بولے ہوں بلکہ گرامر کی دانستہ غلطیاں بھی ہوں۔ کہتے ہیں کہ یہ hyperbole کا مخفف ہے جس کے ایک معنی ہیں 'حد سے زیادہ تعریف'۔ لیکن شروع میں جب امریکہ میں یہ اصطلاح عام ہوئی تھی تو اس کے معنی تھے دھوکا دینا۔

(ہائپر ٹیکسٹ) کمپیوٹرنگ میں سائٹ وائر کا ایسا Hypertext سسٹم جس میں الیکٹرانک ٹیکسٹ اور اس سے متعلق گراف کے درمیان کراس ریفرنس کی سہولت پائی جاتی ہو۔ ورلڈ وائڈ ویب میں فائل تک رسائی کے لیے http (hypertext transport protocol) میں اور html میں h 'ہائیپر ٹیکسٹ' کا مخفف ہے۔

(ہائفن وار) (1) ایسا شخص جو ایک سے زیادہ رول Hyphenate ادا کر رہا ہو اور ہر رول کے بیچ میں ہائفن (نشان ربط) لگا ہوا ہو جیسے writer-director (2) ایسا شخص جس کی شہرت کچھ ہونسل کچھ اور

جیسے: Irish-American یا Afro-American

Multi-hyphenate: writer-producer-director-actor.

ICBM intercontinental ballistic missile

بین براعظمی ہٹلک میزائل)۔ وہ میزائل جن کے سرے پر جوہری (نیوکلیائی) بم نصب کیے جاسکتے ہیں۔ 1950ء کے زمانے سے 1990ء کے آغاز تک ان میزائلوں نے کرۂ ارض کو ہر لمحہ اس خوف میں مبتلا رکھا تھا کہ کسی وقت بھی قیامت پٹا ہو سکتی ہے۔ سرد جنگ کے خاتمے کے بعد یہ اندیشہ کسی حد تک رفع ہو گیا ہے۔ آئی سی بی۔ ایم کی مار 12000 کلومیٹر (8000 میل) یا اس سے بھی زیادہ ہوتی ہے۔ اور یہ امریکہ سے سوویت یونین کے کسی بھی حصے پر جوہری بم گرا سکتے تھے۔ (اسی طرح سوویت یونین نے بھی امریکہ کے ہر حصے کو نشانہ بنانے کے لیے اپنے میزائل بنائے تھے)۔ آئی سی بی۔ ایم آبدوزی ہٹلک میزائل (submarine-launched ballistic missiles-SLBM) کہلاتے ہیں۔

Iceberg ہلک کی بیل) ہلی دوڈ کی ایک فلم ستار

Grace Kelly (1929-82) کو ان کے دکھ رکھاؤ، ٹھنڈے مزاج اور شانگلی کو دیکھتے ہوئے یہ نام دے دیا گیا تھا۔ ان کی اچھی فلمیں (1954) Rear Window، (1952) High Noon اور (1956) High Society تھیں۔ اس آخری فلم کے بعد انھوں نے ہالی ووڈ کو خیر باد کہہ دیا اور یورپ کے ایک جزیرے موناکو کے شہزادے Rainier III سے شادی کر لی تھی۔ ڈراما رنگ کے حادثے میں ان کا انتقال ہوا۔ سویڈن کے مشہور ٹینس کھلاڑی Bjorn Borg بھی iceberg کہلاتے تھے۔ انھوں نے پانچ بار وہمڈن کی مشہور شپ جیتی تھی۔ مزاج کے ایسے ٹھنڈے اور خاموش طبع تھے کہ مشکل سے ہی کسی نے ان کو سکرانے بھی دیکھا ہو۔

(ایک پرستادہ) کسی ایسی چیز کو جو Icing on the cake

پہلے ہی بہت عمدہ ہو (بلا ضرورت) مزید آراستہ کرنا۔ امریکہ میں frosting on the cake کہتے ہیں۔

(آئیکن) اس لفظ نے کس طرح دیکھتے دیکھتے نئے معنوں Icon کا لباس پہنا ہے یہ بات زندہ زبان میں ہی ہو سکتی ہے۔ حضرت عیسیٰؑ، حضرت مریمؑ یا دوسرے بزرگوں کی تصویریں، ان کی شبیہ، سورتیں، جیسے جو عام طور سے قد است پسند عیسائی گرجاؤں اور خاص کر رومی اور یونانی کلیساؤں کی نشانی ہیں ان کو آئیکن کہتے ہیں۔ پھر 1990ء کی دہائی میں پہلے تو ایکٹر، گانے والے، کھلاڑی، ایتھلیٹ غرض کہ وہ زندہ جیتے جاتے لوگ جن کی پرستش کرنے کا جی چاہے ان کو آئیکن کہا جانے لگا۔ مثال کے طور پر اپریل 2000ء میں جب جنوبی افریقہ کے کرکٹ کے سب سے کامیاب کپتان Hansie Cronje پر بیچ گلنگ کے الزامات کا چرچا تھا تو کسی عام آدمی نے تبصرہ کرتے ہوئے کہا کہ Cronje پہلے icon تھے اب صرف con ہیں۔ اس لفظ کے تیسرے معنی بھی اسی زمانے میں پیدا ہوئے۔ کمپیوٹر میں مونٹر پر چھوٹے چھوٹے سے وہ تصویریں خاکے یا نقش آئیکن کہلاتے ہیں جن کو فن کی طرح دباوے تو کمپیوٹر کے مطلوبہ پروگرام میں داخل ہونے کا راستہ نکل آتا ہے۔ یہ لفظ ان تینوں معنوں میں استعمال ہوتا ہے۔

(کوئی سروکار نہیں، کوئی پروا نہیں) I couldn't care less کوئی لیوا دینا نہیں) کسی بات یا واقعہ کے بارے میں بہت ہی جذباتی رد عمل جس سے ظاہر ہوتا ہے کہ اصل میں اس واقعے یا بات سے کہنے والے کا کتنا گہرا تعلق ہے۔ امریکیوں نے اس کو ذرا سا بدل کے یوں کر لیا تھا:

I could care less.

(شناختی رسد) مجرم کی شناخت کرنے کے لیے اس کی Identikit ایک تصویر بنانے کا طریقہ۔ پہلے یعنی شاہد یا شاہدوں سے اس مجرم کی صورت شکل کے بارے میں معلومات جمع کی جاتی ہیں یعنی اس کی لفظی تصویر بنائی جاتی ہے۔ پھر آنکھ، ناک، کان، بال، ماتھے، ٹھوڑی، جڑے وغیرہ کی پہلے سے ریکارڈ میں موجود سینکڑوں ڈرامنگ میں سے جن کو چہرے کے سارے خطوط کو اس لفظی تصویر کے مطابق ڈھالا جاتا ہے۔ گویا

جوڑ جاز کے مجرم کی شناخت تیار کی جاتی ہے۔ شناخت سازی کا یہ طریقہ امریکہ میں Hugh C. McDonald نے ایجاد کیا تھا اور پہلی بار 1959ء میں لاس انجلس میں اس سے کام لیا گیا تھا۔

(مجذوب) نفسیات کی ایک اصطلاح جو کسی ایسے Idiot savant شخص کے لیے استعمال ہوتی ہے جس کے دماغ میں خلل ہو لیکن کسی ایک بات میں غیر معمولی صلاحیت کا اظہار کرتا ہو جیسے بہت سرعت کے ساتھ پڑھ کے یا سن کے یاد کر لے یا حساب کے سوال پک جھپکتے میں حل کر دے۔ یہ اصطلاح ایسے شخص کے لیے بھی استعمال ہونے لگی ہے جو دنیا کو ترک کر چکا ہو لیکن دماغی اور عقلمندی اسے فطرت کی طرف سے ملی ہو۔

(کھاوت) امریکیوں کی بولی میں وہ وقت، وہ Idiot zone مقام جس میں کوئی کام کی بات نہ ہو رہی ہو۔ مثال کے طور پر گرمیوں کا زمانہ جب چھٹیوں کی وجہ سے ملک کا کاروبار بہت سست ہو جاتا ہے کھاوت کہا جاسکتا ہے۔ برطانیہ میں اس زمانے کو silly season کہتے ہیں کیونکہ اخبارات کو صفحے بھرنے کے لیے ادھر ادھر کی بے لگئی خبریں جمع کرنی پڑتی ہیں۔

(مجھ سے پوچھیے تو، میرا خیال یہ ہے، میری If you ask me دانت میں) اگرچہ انگریزی کا فقرہ شرطیہ معلوم ہوتا ہے یعنی 'اگر آپ مجھ سے پوچھیں گے تو میرا جواب ہوگا.....' لیکن حقیقت میں ایسا نہیں ہے۔

امریکہ کے فوجی جرنیل اور چوتھیں صدر Dwight D. Ike Eisenhower (1890-1972ء) کی عرفیت۔ اسکول میں ان کے کپڑوں پر نشان کی غرض سے جو پچاس چپکانی جاتی تھیں ان میں ان کے خاندانی نام کو اس طرح مختصر کر دیا گیا تھا اور یہی ساری عمر ان کی عرفیت کے طور پر استعمال ہوا، خواہ فوج ہو یا سیاست کا میدان۔ لوگ یہ بھول گئے تھے کہ انیسویں صدی میں عوامی بولی میں Ike جابل دھقان کو کہتے تھے اور کسی یہودی کو اگر حقارت سے بلاتا تو اسے Ikey کہتے تھے۔

(دھوکے باز) 1940ء کے زمانے کی آسٹریلیائی Illywhacker اصطلاح خاص طور سے ایسے دھوکے بازوں کے لیے جو میلوں ٹیلیوں کے ساتھ ملک بھر میں سفر کرتے رہتے ہیں۔

(پیکر نگاری) انگریزی شاعری کی ایک تحریک کا نام۔ Imagism

1912ء میں انگریزی زبان کے جید شاعر Ezra Pound نے ایک شاعرہ Hilda Doolittle کی نظموں کو ادبی حلقوں میں روشناس کرانے کے لیے یہ لفظ ایجاد کیا تھا جس نے بعد میں ایک تحریک کی شکل اختیار کر لی اور برطانیہ سے زیادہ امریکہ میں اس کے عقیدہ پیدا ہو گئے۔ بیسویں صدی کے شروع میں انگریزی میں وہ رجحانات نظر آ رہے تھے جن کا احساس الطاف حسین حالی نے کوئی بیس سال پہلے اپنے مجموعہ اشعار کے پیش لفظ 'مقدمہ شعر و شاعری' (1893ء) میں دلا یا تھا کہ شعر کو مرصع سازی اور قافیہ نگاری کے قہجے سے آزادی دلانی ضروری ہے۔ انگریزی میں Ezra Pound کا قول تھا کہ "دھندلی دھندلی جذباتی اسلوبیت" کو بدلنا اور کوئی نیا اسلوب اختیار کرنا ہوگا۔ اس کے لیے پیکر نگاری کی اصطلاح اپنے را پاؤڈر نے وضع کر دی اور بنیادی نکتہ یہ رکھا کہ کسی نظر آنے والی شے یا منظر کو شاعر کسی رائے یا تبصرے کے بغیر جہاں تک ممکن ہو بے کم و کاست اور اختصار کے ساتھ بیان کر دے۔ دوسرا نکتہ یہ تھا کہ نظم 'نظم آزاد ہونی چاہیے۔ اپنے را پاؤڈر کی ایک نظم دیکھیے:

In a Station of the Metro

The apparition of these faces in the crowd,

Petals on a wet, black bough.

شاعری کی فرانسیسی تحریک Symbolism کے فوراً بعد پیکر نگاری کا یہ اسلوب ابھرا تھا لیکن جہاں Symbolism میں موسیقی کا مرکز و کنایہ تھا وہاں Imagism میں ہنر سے بت تراشنے کا سلیقہ اختیار کیا گیا۔ چند ہی سال بعد اپنے را پاؤڈر نے تحریک سے علیحدگی اختیار کر لی اور اس کو بنیادی طور پر Amy Lowell اور دوسرے شعراء چلاتے رہے۔ جنہوں نے تحریک کا ایک چھ نکاتی منشور بھی تیار کیا۔ تحریک سے متاثر ہونے والوں میں T. S. Elliot اور D. H. Lawrence بھی تھے۔ 1917ء کے آس پاس تحریک کا زور ٹوٹ چکا تھا۔

(میں ٹھیک ہوں، دوسرے میری ہلا I'm all right Jack

سے) انگریزی کا یہ قدیم محاورہ ان خود غرضوں کی طرف اشارہ کرتا ہے جن کے اپنے مفادات محفوظ ہوں تو انہیں کوئی پروا نہیں ہوتی کہ دوسرے کس

حال میں ہیں۔ 1959ء میں ایک فلم اسی نام سے بنی تھی جو ایک فیکٹری میں ہڑتال کے دوران ایک کیوسٹ ٹریڈ یونین لیڈر اور فیکٹری کی انتظامیہ کے درمیان لگراؤ کے گرد گھومتی ہے۔

(آئی میکس) سینما کی فوٹو گرافی اور پروے پر اسے پیش IMAX کرنے کی ایک ٹیکنیک کا براہ نام۔ یہ ٹیکنیک کینیڈا میں وضع کی گئی تھی، 1970ء میں اس کا استعمال شروع ہوا۔ اس کے ذریعہ 35 ملی میٹر کی عام تصویر سے لگ بھگ دس گنی زیادہ بڑی تصویر بن جاتی ہے۔ آئی میکس کا لفظ image اور maximum کو ملا کر بنایا گیا ہے۔ اس ٹیکنیک سے بنائی ہوئی فلم کو دیکھنے کے لیے تماشائیوں کو ایسی بلند ہوتی ہوئی قطاروں میں بٹھایا جاتا ہے جو 30 سے 45 درجے زاویے پر ہوتی ہیں۔ ان کے سامنے لگا ہوا پردہ عام سینما کے پردے سے دس گنا زیادہ بڑا ہوتا ہے اور تماشائی فلم دیکھتے ہوئے محسوس کرتے ہیں جیسے وہ اس کا حصہ ہوں۔ Walt Disney کی مشہور فلم Fantasia (1940ء) کو آئی میکس کی ٹیکنیک پر دوبارہ بنایا گیا ہے اور 2000ء میں یہ دنیا بھر میں آئی میکس سینما گھروں میں پیش کی گئی تھی۔ (مجھے ذرا دیر ہو جائے گی) قطب I may be some time جنوبی کو سر کرنے کے لیے 1912ء میں کیپٹن رابرٹ اسکاٹ کی سرکردگی میں ناکام مہم کے ایک رکن کیپٹن Lawrence Edward Oates نے جب یہ محسوس کیا کہ ان کی بیماری کی وجہ سے ان کے ساتھیوں کو جگہ جگہ رکنا پڑ رہا ہے تو انھوں نے خودکشی کا فیصلہ کر لیا اور ایک سویرے خیمے میں ایک پرچہ چھوڑ کر شدید برقی طوفان میں نکل گئے۔

I am just going out, and I may be sometime.

بعد کی نسلوں نے Oates کے اس فقرے کو برطانوی جرأت مندی اور ایثار کی مثال کے طور پر اپنایا۔ اب یہ فقرہ لوگ اس وقت استعمال کرتے ہیں جب وہ کسی مشکل سے جہت پائے بغیر غیر حاضر ہونا چاہتے ہیں۔

International Monetary Fund (بین الاقوامی IMF مالیاتی فنڈ) اقوام متحدہ کی خصوصی اسوری ایک ایجنسی جس کے قیام کا فیصلہ 1941ء میں Bretton Woods Conference میں کیا گیا تھا۔ اس کے مقاصد یہ تھے: دنیا میں تجارت کو فروغ دینا، عالمی کرنسیوں کو

استحکام دینا، اور مالیاتی امور میں بین الاقوامی تعاون پیدا کرنا۔ آئی۔ ایم۔ ایف اور ایک اور ادارے عالمی بینک پر شدید اعتراض اور سخت چینی کی جاتی رہی ہے کہ دونوں کی پالیسیاں تیسری دنیا کو فائدہ پہنچانے کی بجائے ان کے لیے نقصان کا باعث بنی ہیں اور عالمی ماحول کو نقصان پہنچا رہی ہیں۔ اس کے علاوہ یہ ادارے قرض دینے کے لیے ایسی اقتصادی پالیسیوں کے احکام صادر کرتے ہیں کہ انھیں قبول کرنے والے ملکوں کو اپنی سالمیت اور خود مختاری کے لالے پڑ جاتے ہیں۔

دیکھیے: Bretton Woods, World Bank

(امپیریل کانفرنس) سلطنت Imperial Conference برطانیہ جس پر کسی زمانے میں سورج غروب نہیں ہوتا تھا اس میں شامل خود مختار ملکوں (dominions) کے وزراء اعظم کے اجلاس جو 1907ء سے 1946ء تک وقفے وقفے سے ہوتے تھے انھیں امپیریل کانفرنس کہا جاتا تھا۔ 1877ء میں ملکہ کنویریا کی جوبلی کے موقع پر پہلی Colonial Conference کے بعد ان کا سلسلہ شروع ہوا تھا۔ پھر 1948ء میں امپیریل کانفرنس کا نام بدل کر Commonwealth Prime Minister's Conference (دولت مشترکہ کانفرنس) رکھ دیا گیا۔ (شاہی صدارت) اس کی صدارت Imperial presidency اقتدار اور اختیار جو شہنشاہ کے اقتدار اور اختیار کی صورت اختیار کرتا جا رہا ہے۔ یہ اصطلاح ایک مؤرخ Arthur M. Schlesinger jr. کی اسی نام سے 1973ء میں شائع ہونے والی کتاب سے اخذ کی گئی ہے۔

ایک معاملہ جس میں شاہی صدارت کا شانہ نہ کر دفر بہت نمایاں ہے وہ بین الاقوامی پردہ ازدوں کے راستے ہیں۔ قانونی طور پر صدر کو یہ اختیار ہے کہ وہ جس ایئر لائن کو چاہیں کسی بھی اسر کی شہر سے دنیا کے کسی بھی ملک میں لے جانے کا حکم دے سکتے ہیں اور ان کو اتنی زحمت کی ضرورت نہیں ہے کہ اس کا سبب بیان کریں۔

(۴۸ مئی، جنوری 1978ء)

(امپریشن ازم - تاثیریت، ارتعائیت) Impressionism طرز مصوری کی ایک اہم تحریک جو فرانس سے شروع ہوئی اور انیسویں

صدی کے آخر سے بیسویں صدی کے ابتدائی زمانے تک بہت مقبول رہی۔ فرانسیسی زبان میں اسے *Impressionisme* لکھا اور بولا جاتا ہے۔ 1867ء سے 1886ء تک اس دبستان مصوری سے خشک مصوروں کا زاویہ نگاہ اور انداز مصوری بھی یکساں رہا۔ اس کی نمایاں ترین خصوصیت یہ رہی ہے کہ نظریاتے والی حقیقت کو روشنی اور سائے اور رنگ کے پردے میں من من پیش کرنے کی کوشش کی جاتی ہے۔ امپریشنسٹ مصوروں میں بہت بڑے بڑے نام آتے ہیں:

Claude Monet, Pierre Auguste Renoir, Camille Pissarro, Alfred Sisley, Berth Morisot, Armand Guillaumin, Frederic Bazille.

ان سب نے فل کر مصوری کی، ایک دوسرے کو متاثر کیا اور باہم اپنے فنی نمونے نمائش کے لیے پیش کیے۔ ان کے علاوہ Edgar Degas اور Paul Cezanne نے بھی 1870ء کی دہائی میں امپریشنسٹ اسٹائل میں تصویریں بنائیں۔ خود Edouard Manet جیسے عظیم مصور نے جن سے 1960ء کے زمانے میں Claude Monet اور اس گروپ کے دوسرے فن کار بہت متاثر تھے 1873ء میں امپریشنسٹ طرز کو اپنالیا تھا۔

(بے سوچے خریداری، بلا تامل خریدار) کوئی **Impulse buyer** شخص جو سوچے سمجھے بغیر کوئی چیز خریدنے پر آمادہ ہو جائے۔ جسے یہ خیال نہ ہو کہ اس چیز کی افادیت کیا ہے، اس کی قیمت کتنی ہے۔ بس یہ سوچے کہ میرا جی چاہ رہا ہے اس لیے خریدنی ہے۔ اس طرح کے بلا تامل خریدنے والے بڑی ہو یا چھوٹی ہر چیز کی طرف بے اختیار راغب ہو جاتے ہیں اسی لیے بڑی دکانوں میں مٹھائی اور چاکلیٹ اور دوسری دیدہ زیب چیزیں عین ٹل کے پاس رکھی جاتی ہیں جہاں پیسوں کی ادائیگی ہوتی ہے۔

جلا، پریشان حال۔ **In a bad way**

(پٹائی فیتے کی جنگ) چرپی جھانٹنے کی جدوجہد۔ **Inch war** کمر اور پیٹ کی گولائی کو انچ انچ کم کرنے کی کوشش۔ اسی طرح کسی اور کام کو بہت آہستہ آہستہ یا تھوڑے تھوڑے وقفے سے انجام دینے کو بھی پٹائی

فیتے کی جنگ کہا جاسکتا ہے۔ مثال کے طور پر لندن کے ایک اخبار Evening Standard نے جون 1994ء میں ایک خبر کی سرخی لگائی تھی *Battle of the inch war* اور خبر کا تعلق مسافروں کی تعداد میں اضافے کے لیے ہوائی جہازوں میں فرسٹ کلاس کی سیٹیں کم کر کے چلی کلاسوں کی نشستیں بڑھانے سے تھا۔

(انڈیکس۔ ممنوعہ کتابوں کی فہرست) **Index (The)** کلیسا 1986ء تک کتابوں کی دو طرح کی فہرستیں تیار کیا کرتا تھا، ایک ایسی کتابوں کی جن کے ممنوعہ حصے حذف کرنے کے بعد انہیں پڑھا جاسکتا تھا اور دوسری میں قطعی طور پر ممنوعہ کتابیں درج ہوتی تھیں۔ **Librorum Prohibitorum** میں وہ کتابیں ہوتی تھیں جو روکنے کی ضرورت تھیں۔ عقیدہ رکھنے والوں کے ایمان یا اخلاق کے لیے خطرناک سمجھی جاتی تھیں۔ اب ممنوعہ کتابوں کی فہرست مرتب نہیں کی جاتی لیکن روکنے کی ضرورت تھیں۔ یہ حق محفوظ رکھا ہے کہ وہ ہم نصابیوں کو قابل اعتراض کتابیں نہ پڑھنے کی تاکید کرتا رہا۔

(انڈی۔ آزاد) مراد کسی ایسے مقبول عوام **Indie** گروپ یا ریکارڈ سے ہے جو کسی بڑی ریکارڈ کمپنی سے تعلق نہ رکھتا ہو بلکہ آزاد ہو اور جس کی موسیقی اور گیت کو دانشہ طور پر تھوڑا سا عجیب دار رکھا گیا ہو اسے مانجھا نہ گیا ہو۔ **Indie rock** اصل میں تو اسی طرح کا گیت ہوتا ہے لیکن عموماً اس سے مراد شور مچانے والے گٹار کے وہ بینڈ لیے جانے لگے جو 1970ء کے زمانے کے **punk** گروپوں کی پیداوار تھے اور پھر 1980ء کی دہائی میں ان گروپوں کے اور گروپوں کا ایک ذیلی کلچر پیدا ہوا تو اس کے گیتوں، نمونوں کو **Indie** کہا جانے لگا۔

(ہڑتال یا عارضی ہڑتال: **Industrial action (stoppage)** کبھی کبھی **days of action** بھی کہہ دیتے ہیں۔ مطلب وہی ہوتا ہے کہ اپنے مطالبوں کے لیے کام روک دینا۔

(انڈی 500) مسٹروں کی دوڑیں جو **Indy 500**

Indianapolis 500 کہلاتی ہے اور جو دو عالمی جنگوں کے درمیان عرصے کو چھوڑ کے 1911ء سے لے کر اب تک ہر سال ہوتی آئی ہے۔ پہلے یہ دوڑ 30- من کی کو ہوتی تھی لیکن پھر اس تاریخ کے بعد آنے والے فیتے

یا اتوار کو ہونے لگی۔ دوڑ کے لیے ٹریک کی لمبائی ڈھائی میل (4 کلومیٹر) ہے۔ دوڑ میں کاروں کو پانچ سو میل (850 کلومیٹر) سفر کرنا پڑتا ہے یعنی ہر کار ٹریک کے دوسو چکر لگاتی ہے۔ اسٹیڈی 500 کو دیکھنے کے لیے جس بڑی تعداد میں لوگ جمع ہوتے ہیں اس کی امریکہ میں کھیلوں کے کسی اور مقابلے میں مثال نہیں ملتی اور تین لاکھ تک کا مجمع غیر معمولی نہیں سمجھا جاتا۔

انجی حالت میں، درست، صحیح سالم In good nick

(چلتا مذاق یا لطیفہ) ایسا مذاق یا لطیفہ جو فیشن میں ہو یا In-joke کسی ایک مردہ یا طبقے کے اندر جس کا چلن ہو اور اسی طبقے یا گروہ کے لوگ سن کر اس سے لطف لے سکیں۔

(انکاتھا) افریقہ میں مزدوروں کی ایک سیاسی تنظیم جو Inkatha اگرچہ 1938ء میں قائم ہوئی تھی لیکن جس کو سردار Buthelezi نے 1973ء میں دوبارہ منظم کیا۔ اس تنظیم کی منزل یہ تھی کہ جنوبی افریقہ کی تمام نسلوں میں برابری اور مساوات ہو اور ہر بالغ کو اس کے رنگ اور نسل سے قطع نظر، ووٹ دینے کا حق حاصل ہو۔ لیکن تنظیم کو ایک طرف تو حریف تنظیم ایف ریکن نیشنل کانگریس کے حملوں کا سامنا کرنا پڑا دوسری طرف یہ اندرونی خلفشار کا شکار ہو گئی۔ لفظ 'انکاتھا' کے معنی ہیں ٹکڑوں کا تاج جو زولو قوم کے اتحاد کی علامت سمجھا جاتا ہے۔

لکھ دیکھ کے ایک ناقد اور دانشور Inklings C. S. Lewis (1898-1963ء) کے دوستوں کے ایک طبقے کا نام جس کی نشیمن 1930ء سے 1960ء تک برابر ہوتی رہی جن میں ادبی رجحانات اور خیالات پر گفتگو ہوتی اور لوگ اپنے مضامین اور شعر پڑھ کر سناتے۔ ان پر تنقیدی نظر ڈالی جاتی۔ گروپ کے نام میں لفظ 'ink' (روشنائی، دروات) سے خراب فائدہ اٹھایا گیا ہے۔

(اندرونی کابینہ) بیسویں صدی کے شروع Inner Cabinet سے یہ اصطلاح رائج ہوئی ہے اور کابینہ میں وزراء کے ایسے گروپ کو اندرونی کابینہ کہا جاتا ہے جس کے سرورکشی اہم معاملے کے بارے میں فیصلے پر چڑھتا ہو۔ کابینہ اور وزیروں کے علاوہ یہ اصطلاح بڑے بڑے تجارتی اداروں یا دوسری تنظیموں کی انتظامیہ میں بھی اس قسم کے کسی خصوصی گروپ

کے لیے استعمال ہوتی ہے۔

(اندرونی شہر یا شہر کا پرانا علاقہ) بڑے بڑے شہروں Inner city کا وہ حصہ مراد ہے جس میں عام طور سے پرانے مکان، جرائم کی بہتات، بے روزگاری اور سماجی انحطاط نظر آئے۔ عام طور سے شہروں کے ان حصوں سے فسادات کی خبریں آتی ہیں جن کو نسلی تعصب اور فرقہ واریت سے ہوا ملتی ہے۔ یہ اصطلاح 1960ء کے زمانے میں امریکہ میں وضع ہوئی تھی۔

(اندرونی یا باطنی فضاء) 1950ء کے زمانے میں Inner space جب بیرونی فضاء کی تحقیق کے پروگرام شروع ہوئے تھے اور outer space کی اصطلاح سننے میں آتی تھی انہی دنوں اندرونی یا باطنی فضاء کا لفظ بھی ایجاد ہوا تھا۔ اس سے مراد انسانی ذہن کا وہ علاقہ ہے جس کے بارے میں سائنس کو بہت کم معلومات حاصل ہیں۔ ذہن کی سیاحت کی کوششیں انسان روز اول سے کرتا آیا ہے۔ گیان دھیان، مراقبہ، یوگا یعنی اپنی روح کا روح کا کائنات کے ساتھ باطنی اتحاد قائم کر کے اس اندرونی فضاء کو سمجھنے کا عمل جاری ہے۔ 1960ء کے اس زمانے میں جسے psychedelic (شعور افزا زمانہ) کہتے ہیں نشہ آور دواؤں، ہلنگ، چرس وغیرہ کے ذریعہ اپنی ذات کے اسی نامعلوم علاقے کو سمجھنے سمجھانے کی کوشش کی گئی تھی۔

(ذرت برابر شک و شبہ کے بغیر، In no uncertain terms بالکل واضح طور پر، ہر صراحت کے ساتھ) دہری منہی اصطلاح 1950ء کے زمانے سے مقبول ہوئی ہے۔ مثال: "میں نے جب اس سے چپ رہنے کو کہا تو اس نے ذرت برابر شک و شبہ کے بغیر مجھے میری حیثیت کا احساس دلادیا۔"

(سرشار ہونا، مست ہونا) خوشی اور مسرت سے بھرپور In orbit اٹھنا۔ جذبات سے لبریز ہو جانا۔ نشے میں اونچا اڑنا۔ یہ محاورہ 1960ء کی دہائی کا ہے، وہ زمانہ جب خلائی جہازوں کی دوڑ شروع ہو چکی تھی۔

I have recently found a man of my dream. I'm in orbit and feel as if all my Christmases have come at once.

(اندرونی کام) چوری، ڈاکے یا ایسی طرح کا Inside job کوئی ایسا کام جس میں جرم کرنے والا جائے وقوع کے اندرونی معاملات اور آمدورفت کے راستوں سے اچھی طرح واقف ہو۔

دیکھیے: Outside job

Insider dealing (انسائیڈر ڈیلنگ، بھیدی کا بیوپار) شناک
آنکھیں میں جب اندرونی یا خفیہ معلومات کی وجہ سے شیئر خریدے یا بیچے
جائیں تو اسے insider dealing کہتے ہیں۔ ایسی خرید و فروخت کو
غیر اخلاقی اور غیر قانونی سمجھا جاتا ہے۔

Intelligence quotient (IQ) (آئی کیو۔ ذہانت کی)
شرح، کمر ذہانت) کسی شخص کی ذہنی عمر اور طبی یا اصل عمر کے درمیان شرح
معلوم کر کے یہ تعین کرنا کہ یہ شخص کتنا ذہین ہے۔ ذہنی عمر معلوم کرنے کے
لیے کچھ امتحان مقرر ہیں۔ ان امتحانوں کے مطابق اگر 10 سال کے
لڑکے کی ذہانت 9 سال کے لڑکے کے برابر ہوگی تو اس کی ذہانت کی اوسط
شرح 90/100 (90٪) خیال کی جائے گی۔

Internellay displaced persons (اندرونی
بے گھر لوگ) اقوام متحدہ کی وضع کردہ یہ اصطلاح ان پناہ گزینوں کے لیے
استعمال ہوتی ہے جو اپنے ملک کے کسی خطے میں شورش سے بھاگ کر
دوسرے خطے میں چلے جاتے ہیں اور انہیں کیمپوں میں بسانا پڑتا ہے۔

International Brigade (انٹرنیشنل بریگیڈ) وہ قیصر ملک
رضا کار جو اسپین کی خانہ جنگی (1936-1939ء) میں فاسٹوں کے
خلاف جمہوریت پسند (ریپبلکن) فریق کے ساتھ لڑنے کے لیے اسپین
گئے تھے۔ پچاس ملکوں سے آنے والے زیادہ تر رضا کار یا تو کمیونسٹ تھے یا
انتہائی بائیں بازو کے خیالات رکھتے تھے اور Comintern نے ان کے
آنے کا انتظام کر لیا تھا۔ تقریباً سترتیس ہزار عورتوں اور مردوں نے اس
جگہ میں شرکت کی تھی اور ان کے ساتھ بریگیڈ بنادیے گئے تھے جن میں
قومیت اور شہریت کے حساب سے بلالین، ہٹالی گئی تھیں۔

مزید دیکھیے: Comintern, Guernica

International Standard Book Number

دیکھیے: ISBN

International Monetary Fund IMF: دیکھیے

International Women's Day (عالمی عورتوں کا دن)

یوم خواتین کا اعلان 1911ء میں کوپن ہیگن کی بین الاقوامی سوشلسٹ
خواتین کی دوسری کانفرنس میں کیا گیا تھا اور اگلے برس جرمنی، آسٹریا،
ہنگری، سوئٹزرلینڈ اور ڈنمارک کی سوشلسٹ عورتوں نے پہلی بار یہ دن
منایا۔ شروع میں کوئی تاریخ مقرر نہیں تھی لیکن 1914ء میں 8 مارچ مقرر
کر لی گئی، سوویت یونین نے اس کو بھرپور طریقے سے منانا شروع کیا
اور کمیونسٹ کے فروغ اور مادر وطن کے دفاع میں عورتوں کے دلیرانہ
کارناموں کے اعزاز میں 1965ء سے 8 مارچ کو تعطیل بھی ہونے لگی۔
1990ء کے زمانے میں سوویت یونین کے زوال کے بعد مغربی ملکوں نے
پچھلے سے اس کیونٹ روایت کو اپنا لیا اور اب خواتین کا عالمی دن دنیا
بھر میں منایا جاتا ہے۔

Internaut یا **cosmonaut** (انٹرنٹ) جیسے
astronaut ہوتے ہیں جو خلا کے سفر بھی ہوتے ہیں اور خلا کے باہر
بھی اسی طرح اب انٹرنیٹ پر معروف رہنے والے یا انٹرنیٹ کے معاملات
کے باہر کو انٹرنٹ کہا جانے لگا ہے۔ خلا میں space کا جو تصور ہے وہ
انٹرنیٹ میں بھی cyberspace کی صورت میں موجود ہے۔

Internet (انٹرنیٹ) کمپیوٹر کا بین الاقوامی نیٹ ورک جس پر
ای۔ میل اور تعلیمی، سرکاری، سیاسی، تجارتی اور صنعتی اداروں کی جانب سے
فراہم کردہ معلومات حاصل کرنے کی سہولت ہو۔ انٹرنیٹ کی ایجاد سرد
جنگ کی مہم میں مت ہے۔ 1969ء میں امریکی حکومت نے دفاع کے تجربے
کے طور پر کمپیوٹر کا ایسا نیٹ ورک بنایا جو ایٹمی حملہ برداشت کر سکے۔ اسی
نیٹ ورک کو بہتر بنایا گیا اور آخر میں اس نے وہ صورت اختیار کر لی
جس سے ہم آج بھی یعنی ورلڈ وائڈ ویب (www) پر ہائپر ٹیکسٹ (ht) کی
شکل میں معلومات فراہم کرنے کا ذریعہ بن گیا۔

Interpol International Criminal Police

Organization (انترپول۔ بین الاقوامی پولیس) یہ ادارہ 1923ء
میں دینامیس قائم کیا گیا تھا تاکہ عالمی سطح پر جرائم کی روک تھام میں ملک
ملک کی پولیس اس کے تعاون سے ایک دوسرے کی مدد کر سکے۔ 1938ء
میں ہٹلری جرمنی نے آسٹریا پر قبضہ کر لیا اور انترپول کا سارا ریکارڈ برلن میں

نقل کر دیا۔ دوسری جنگ عظیم کے خاتمے کے فوراً بعد انٹرپول کو پھر سے منظم کیا گیا اور اب اس کا صدر دفتر پیرس میں ہے۔

In the bag (مشی میں ہے) معاملہ طے ہو گیا ہے۔

صورت حال قابو میں ہے۔ انگریزی کے محاورے میں بیک کا لفظ شمار کے تھیلے کے لیے ہے جسے اردو میں فتراک کہتے تھے۔

In the club محل سے ہوتا۔

In the doghouse (مشکل میں گرفتار ہونا یا بے عزت ہونا)

عام طور پر آوارہ شوہر کے بارے میں کہتے ہیں کہ وہ "کتے کے گھر" میں ہے۔

In the frame (مستحق، اہل، لائق) ہماری ٹیم کو ایک ایسے نجر

کی ضرورت ہے جس میں خطرے کے ماہر کی سی ذہانت ہو، سرجن کا ساقبل اور صبر ہو، براڈ کاسٹر کی طرح بات کرنے کا سلیقہ آتا ہو اور اسپین کے رقاص کی طرح جذبہ اور شوق ہو۔ کون ہے جو اس فریم میں فٹ آئے گا۔ کون ہے جو اس کا اہل ہوگا؟

In the front row (ممتاز مقام پر ہونا) تھیکر یا محفل موسیقی

میں سب سے عمدہ جگہ پر ہونا۔ یا جیسے برطانوی پارلیمنٹ کے ایمان زیریں یعنی دارالعوام میں اگلی نشستیں (front seats) دزیروں کے لیے مخصوص ہوتی ہیں۔

In the loop (حلقے میں شامل ہونا، شراکت، سماجی) بائٹریا

حالات سے مطلع لوگوں کی برادری میں شامل ہونا۔ اسی طرح out of

the loop کے معنی ہوں گے ایسے حلقے سے باہر ہو جانا یا کر دیا جاتا۔

out of the loop کے معنی ہوں گے ایسے حلقے سے باہر ہوں، مجھے خبر نہیں ہے۔

In the pipeline (پائپ لائن میں) کوئی بات، کوئی چیز جو

تیاری کے مرحلے میں ہے، ہونے والی ہے، مقرب ظہور میں آنے والی ہے۔ زیر قفل ہے۔ 1950ء کے زمانے کا محاورہ جس سے ذہن قفل یا

گیس کی طرف جاتا ہے کہ بس آپ تک پہنچنے کو ہے۔

ہمیں امید ہے کہ آپ کے اخبار میں ان اقدامات کو بھی جگہ ملے گی

جو اس وقت پائپ لائن میں ہیں۔

In the right ballpark (کم و بیش درست، سمجھ میں آنے)

والی بات) امریکی محاورہ جس کا تعلق بیس بال کے سٹینڈم سے ہے۔

In the sticks (جنگل یا بان میں) ایسی کسی جگہ جہاں نہ تو

زندگی کی سہولتیں میسر ہوں نہ تہذیب و معاشرت ہو۔ دور، بہت ہی دور، اور اس سے بھی دور۔ یہ محاورہ امریکی عشتی تھیکر کہنیوں نے بنایا تھا جن کی لغت میں sticks نو یارک سے دور وہ علاقے تھے جہاں دورہ پر جانا بیکار سمجھا جاتا۔

In this day and age (اس زمانے، اس دور میں)

اخبار نویسوں کا وضع کردہ بے معنی فقرہ جس سے مراد لی جاتی ہے 'اب یا آجکل'۔ دو تین بڑے بڑے لفظ ایک ساتھ جوڑ کے یہ تاثر دینا مقصود ہے۔

کہ بہت بھاری بھر کم بات کہی جا رہی ہے۔ اس عنوان سے Cecil B.

de Mille نے 1933ء میں ایک فلم بھی بنائی تھی۔

Intifada (انفضاہ) عربی کے اس لفظ سے جس کے معنی ہیں

'خواب غفلت سے بیداری' مغربی خبری ذرائع کا تعارف 1987ء میں ہوا

تھا۔ 9 دسمبر کو ایک اسرائیلی ٹرک غزہ میں جلیہ کے پناہ گزین کیمپ میں چار

فلسطینیوں کو کچلتا ہوا گزر گیا تھا جس پر یہ پہلا انفضاہ شروع ہوا اور جنگل کی

آگ کی طرح پوری فلسطینی آبادی میں پھیل گیا تھا۔ یہ تحریک چھ سال تک،

کبھی نرم کبھی گرم، جاری رہی اور اتنی موثر ثابت ہوئی کہ اسرائیل مذاکرات

کرنے اور سمجھوتہ کرنے پر مجبور ہو گیا۔ ستمبر 1993ء میں اوسلو معاہدے پر

یاسر عرفات اور عروج ریمن کے دستخط پر اس پہلے انفضاہ کا خاتمہ ہوا۔ دوسرا

انفضاہ 28 ستمبر 2000ء کو اس وقت شروع ہوا جب حزب مخالف کے

ایک ممتاز رہنما آرئیل شیرون نے (جو بعد میں اسرائیل کے وزیر اعظم بن

گئے) مسجد اقصیٰ میں جانے کا فیصلہ کیا۔ اس دورے کو فلسطینیوں نے

اشتعال انگیز قرار دیا۔ اس دوسری لہر کو اسی لیے انفضاہ اقصیٰ کہا جاتا ہے۔

اس نئی لہر نے اس اوسلو سمجھوتے اور امن کے عمل کو دفن کر دیا جس کو

اسرائیلیوں نے اپنی بہت دھرمیوں سے گھائل کر کے کنارہ گور پہنچا دیا تھا۔

دوسرے انفضاہ میں خاص بات اس کی شدت تھی۔ پہلا انفضاہ زیادہ تر

ہڑتالوں، شہری نافرمانیوں اور اسرائیلی مال کے بائیکاٹ سے عبارت تھا۔

پہلے انفضاہ میں ڈھائی سال میں 470 افراد ہلاک ہوئے تھے۔ دوسرے

انفضاہ کے پہلے دس ہفتے میں تین سو ہلاک ہو چکے تھے۔ جوں جوں دن

گزر رہے تھے جہاں اور خون خرابے میں اضافہ ہوتا گیا۔ فلسطینیوں نے اسرائیلی شہریوں پر فدائی (خودکش) حملے کیے۔ اسرائیل نے فلسطینی انتظامیہ کے علاقوں یعنی غزہ اور غرب اردن کے شہروں پر فوج کشی کی، کر فلوگائے، بلڈوزروں سے مکان گرا دیے۔ یاسر عرفات کو ان کے مکان میں قید کر دیا، فلسطینی رہنماؤں کی مردم کشی (جن جن کو ہلاک) کیا (جولائی 2002ء میں صلاح شہادہ کو، جون 2003ء میں عبد المعزیز رئیس پر ناکام حملہ، اگست 2003ء میں اسطیل ابو شتاب کو، ستمبر 2003ء میں شیخ احمد یاسین پر ناکام حملہ، مارچ 2004ء شیخ احمد یاسین کو نماز فجر کے بعد مسجد کے باہر ہلاک کیا اور اپریل 2004ء کو عبد المعزیز رئیس کو ہلاک کر دیا)۔ ایف 16 لڑاکا طیارے، مشین گن بردار ہیلی کاپٹر اور ٹینک کا استعمال ان حملوں میں عام ہو گیا۔ فلسطینیوں نے اسرائیل میں خودکش حملے کیے اور سینکڑوں عام شہریوں کو ہلاک کیا۔ ان حملہ آوروں کو روکنے کے لیے جون 2002ء میں اسرائیل نے غرب اردن کے اندر 700 کلومیٹر (440 میل) لمبی فاصلہ کی تعمیر شروع کر دی جو آٹھ میٹر بلند ہے اور جس پر جگہ جگہ پیرے کے بیار بنائے گئے ہیں۔ اس فاصلہ نے فلسطینیوں کو ان کے کھیتوں اور باغوں سے کاٹ کے رکھ دیا ہے۔ فلسطینی کہتے ہیں کہ اسرائیل اسے آئندہ سمجھوتے کے وقت بین الاقوامی سرحد کے طور پر منوائے گا۔ اس انتفاضہ کا اختتام کب ہوا اس بارے میں اختلاف ہے لیکن عام رائے یہی ہے کہ نومبر 2004ء میں یاسر عرفات کے انتقال کے بعد اس تحریک کی کڑوٹ گئی۔ اس دوسرے انتفاضہ کے اختتام تک ساڑھے پانچ ہزار فلسطینی، ایک ہزار اسرائیلی اور اکٹھ غیر ملکی باشندے ہلاک ہو چکے تھے۔

مزید دیکھیے: West Bank

(انٹرنیٹ) انٹرنیٹ کا وہ نظام جو کسی ادارے یا تنظیم Intranet نے اپنے عملے کے لیے مخصوص طور پر لگایا ہو۔

(آئی پوڈ) Apple Macintosh نے نومبر 2001ء میں IPOD بیڈنٹل آڈیو پلیئر ایجاد کیا تھا جو 2004ء تک لاکھوں کی تعداد میں دنیا میں بک چکا تھا۔

IRA (Irish Republican Army: آئی۔ آر۔ اے)

گوریلہ تنظیم جس کا آئر لینڈ کی آزادی کی تحریک سے پرانا تعلق ہے۔ رضا کاروں کی جس جماعت نے 1919ء سے 1921ء تک برطانوی فوج سے جنگ لڑی تھی انہی رضا کاروں کو اس گوریلہ تنظیم میں شامل کر لیا گیا تھا۔ جنوبی آئر لینڈ میں 1922-1923ء کی خانہ جنگی کے بعد انچاپسندوں نے آئی۔ آر۔ اے کو ایک خفیہ تنظیم کے طور پر باقی رکھا۔ اس کا مقصد یہ رہا ہے کہ شمالی آئر لینڈ کو، جو اب بھی برطانیہ کا حصہ ہے، آزاد جمہوریہ آئر لینڈ میں شامل کر کے پورے جزیرے کو ایک متحد ملک بنادیا جائے۔ 1950ء کے بعد سے اس کی سرگرمیاں بہت تیز ہو گئیں اور 1969ء سے اگلے پچیس سال تک اس کے ہاتھوں بہت خون خرابہ دیکھنے میں آیا۔ بلاآخر 1998ء میں Good Friday کا سمجھوتہ ہوا جس کے بعد تشدد کے واقعات تقریباً بند ہو گئے۔

مزید دیکھیے: Decommissioning, Good Friday,

Agreement, Hillsborough Declaration, Provos.

(ایران گیٹ) 1986ء کا وہ مشہور Iran-Contra Affair

واقعہ جس میں یہ انکشاف ہوا تھا کہ صدر ریگن کی انتظامیہ نے ایران کے ہاتھ امریکی اسلحہ فروخت کرنے کی اجازت دے دی تھی تاکہ لبنان میں افوا شدہ امریکیوں کو رہائی مل سکے۔ ان ہتھیاروں کی فروخت سے جو آمدنی ہو رہی تھی وہ ٹکارا گوا میں کوئٹرا باغیوں کو اسلحہ دینے کے لیے استعمال کی جا رہی تھی یعنی صدر ریگن ایک طرف ایران کو قاتلوں کا ٹولہ کہہ رہے تھے اور دوسری طرف اس کو ہتھیار دے رہے تھے۔ اسی کے ساتھ وہ جنوبی امریکہ کی ایک حکومت کو گرانے کے لیے اس کے باغیوں کی مدد کر رہے تھے۔

Irgun Zvai Leumi: قومی فوجی تنظیم۔ ارگن) سوشل Irgun

نظریہ کی مخالف خفیہ صہیونی فوجی تنظیم جو فلسطین میں دائیں بازو کے یہودی آبادکاروں نے ایک اور یہودی فوجی تنظیم Haganah کے مقابلے میں 1931ء میں قائم کی تھی۔ یہ فلسطین میں یہودی ملک بنانے کے لیے قائم کی گئی تھی اور اس مقصد کے حصول کے لیے اس نے نہ صرف عربوں پر بے دریغ حملے کیے بلکہ مجلس اقوام (League of Nations) کی اجازت سے قائم برطانوی انتظامیہ کے خلاف بھی تشدد کی کارروائیاں کیں۔ 1943ء سے 1948ء تک اس دہشت گرد تنظیم کے سربراہ منامہ بنین تھے جو بعد میں

1979ء سے 1983ء تک اسرائیل کے وزیر اعظم رہے۔ 1946ء میں یروشلم کے کنگ ڈیوڈ ہول پر اس ہولناک بم دھماکے کی ذمہ داری لگائی گئی جس میں ہلاک ہونے والے 91 افراد میں زیادہ تر برطانوی فوجی تھے۔ ایک سال بعد 1947ء میں اسی تنظیم نے عربوں کے ایک گائوس دیر یا سین میں 254 انسانوں کا قتل عام کیا۔ 1948ء میں اسرائیل کے قیام کے بعد ارگن بطور تنظیم ختم کر دی گئی۔ اس کے سربراہ منافع بینک نے اپنی سیاسی جماعت Herut (آزادی) قائم کر لی۔ اسی تنظیم کا ایک اور بازو تھا Stern Gang

دیکھیے: Deir Yasin, Haganah, Stern Gang
دیکھیے: Irish Free State - Free-Staters
Iron Chancellor (آئرن چانسلر) یہ نام جرمن سلطنت کے بانی Prince Otto von Bismark (1815-98ء) کو دیا گیا تھا۔ اس کے بعد برطانوی وزیرائے خزانہ (Chancellors of the Exchequer) کو بھی اس خطاب سے نوازا جاتا رہا ہے۔

(آئنی پردہ) دوسری عالمی جنگ کے بعد پولینڈ Iron Curtain میں Szczecin (Stettin) سے اٹلی میں Trieste تک ایک فرضی لائن پر سوویت یونین اور اس کے اتحادی ملکوں نے رازداری کا ایک پردہ سا ڈال کر مغربی یورپ سے اپنا تعلق ختم کر لیا تھا۔ برطانیہ کے سیاسی رہنما وینسن چرچل نے مارچ 1946ء میں اپنی ایک تقریر میں اس کو آئرن کورٹن یا آئنی پردہ کہا تھا اور اس دن سے یہ اصطلاح مقبول عام ہو گئی لیکن چرچل اس اصطلاح کے موجد نہیں تھے۔ ان سے پہلے 1914ء میں پہلی جنگ عظیم کے آخری دنوں میں جرمنی کے درمیان پہلی پردے کا ذکر کیا تھا۔ 1920ء میں Ethel Snowden 1925ء میں Lord D'Abemon اور 1945ء میں جرمنی کے Josef Goebbels یہ اصطلاح استعمال کر چکے تھے۔

مزید دیکھیے: Bamboo Curtain

(رومانوی زبان: Garda de fier) (اردو: Iron Guard) کی فاشٹ تنظیم جو 1930ء سے 1941ء تک اس ملک کے سیاسی اور ثقافتی معاملات پر مطلق طور پر حاوی رہی۔ یہ آئنی پاسپان رومانیہ میں

سیاسیت کا احیا چاہتے تھے اور یہودیوں کے مخالف تھے۔

(خاتون آئرن) برطانیہ کی پہلی خاتون وزیر اعظم Iron Lady مارگریٹ تھیچر جب حزب مخالف کی سربراہ تھیں اس وقت ایک کیونسٹ اخبار Red Star نے ان کو یہ خطاب یہ کہتے ہوئے دیا تھا کہ وہ سرد جنگ کو دوبارہ تازہ کرنا چاہتی ہیں۔

(آئنی پھیپھڑا) سانس دلانے والا مصنوعی آلہ۔ Iron lung ایک ایئر ٹائٹ سلنڈر جو اس وقت مریض کو سانس دلانے کے لیے استعمال کیا جاتا ہے جب اس کے سانس کے عضلات بالکل مفلوج ہو جائیں۔ یہ آلہ امریکہ میں ہارورڈ یونیورسٹی، کے دو بھائیوں Cecil اور Philip Drinker نے 1927ء میں بنایا تھا۔

ISBN International Standard Book Number) کتاب کا عالمی معیاری نمبر) ہر کتاب کو چھپنے سے پہلے یہ دس نمبر دیے جاتے ہیں جن سے کتاب کا جغرافیہ، زبان، ناشر، ناٹل، ایڈیشن اور جلد نمبر فرض کر سب باتیں معلوم ہو جاتی ہیں۔ یہ طریقہ برطانیہ میں 1967ء میں صرف (SBN (Standard Book Number کے طور پر شروع ہوا تھا۔ پھر 1970ء کے زمانے میں بین الاقوامی سطح پر استعمال ہونے لگا۔ (اشامیلیہ) ایک ناول Scoop (1938ء) میں Ishmaelia ایک فرضی افریقی ملک کا نام۔ ناول کے مصنف تھے Evelyn Waugh۔ (internet service provider) یعنی وہ کمپنی جو آپ ISP کو انٹرنیٹ کی سہولت فراہم کرتی ہے۔

(استانبول یا استنبول) انقرہ سے پہلے ترکی کا دار الحکومت۔ Istanbul عہد قدیم میں اس شہر کا نام بوزطیہ تھا۔ رومن شہنشاہ قسطنطین اعظم (Constantine the Great) نے اسے دوبارہ تعمیر کرایا اور 11 مئی 1330ء کو اسے مشرقی سلطنت کا دار الحکومت مقرر کیا۔ اس پر اس کا نام Constantinople پڑ گیا۔ عربوں نے اسی نام کو عربی کا جامہ پہنا کر قسطنطین کہنا شروع کر دیا اور 1930ء میں اسے استانبول یا استنبول کہنا لگیا جو Constantinople کی ہی ایک شکل ہے۔ اس کے علاوہ مسلمانوں کے دور اقتدار میں اس کے کئی اور نام بھی رکھے گئے۔ مثال کے طور پر

اسلامبول، اسلام معمور، دام سعادت، آستانہ سعادت اور دُرخری وغیرہ۔
 (انفارمیشن ٹیکنالوجی) کمپیوٹر اور ٹیلی مواصلات کا مطالعہ اور استعمال۔ IT
 معلومات کو کمپیوٹر میں محفوظ کرنے، وصول کرنے اور دوسروں کو بھیجنے کا
 مطالعہ۔ اسے ICT (Information and communications technology) بھی کہتے ہیں اور مغربی ملکوں کے اسکولوں میں ایک
 الگ مضمون کے طور پر پڑھایا جاتا ہے۔

Itchy feet (تکڑا کھانا کھانا) سفر پر نکلنے کے لیے بے چین ہونا۔
 Item (انوار کا موضوع) عام بولی میں کوئی مشہور جوڑا جس سے
 انواہیں یا چٹ پٹی خبریں منسوب کی جاسکیں۔ ایک مشہور ایکٹر لیس نے
 اپنے مرد ساتھی سے تعلقات کے خاتمے کے بعد بیان دیتے ہوئے کہا تھا:
 We want to remain friends but we are no longer an item.

It had to happen (یہ تو ہونا ہی تھا) کم و بیش بے معنی محالفتی
 جملہ جو کسی ایسی بات کے شروع میں استعمال کیا جاتا ہے جس کے بارے
 میں کہا جاسکے کہ ہونی لازمی تھی۔ جیسے: یہ تو ہونا ہی تھا کہ نیویارک کی طرح
 لندن میں بھی ہوائی سٹون چوبیس گھنٹے، ہفتے میں سات دن کھلے رہیں۔

یونانی زبان کا ایک لاحقہ (دو حصہ جو لفظ کے آخر میں لگایا جائے) Itis
 جو جسم کے کسی حصے میں پیدا ہونے والی سوزش کے لیے استعمال ہوتا ہے
 جیسے hepitis + itis (جگر + سوزش)، appendix + itis =
 appendicitis وغیرہ۔ بعض اوقات دوسرے الفاظ کو اس طرح بدل دیا
 جاتا جیسے کسی بیماری کا نام ہوں مثلاً ایکشن سے اٹیکٹائٹس۔

It'll Be Alright On The Night (دیکھنا آخر میں)
 سب ٹھیک ہو جائے گا) مدتوں سے جھمنک میں یہ عادیہ ان معنوں میں رائج
 ہے کہ آج ریمبرسل خواہ کتنی ہی خراب کیوں نہ ہو، ڈرامے کے انتظامات
 کتنے ہی برے کیوں نہ ہوں، ہیروئن کسی کے ساتھ بھاگ کیوں نہ گئی
 ہو لیکن ڈرامے کی پہلی رات ہر بات ٹھیک ٹھاک ہوگی۔ اس عادیہ میں
 لفظ alright کے بچے پر غور کیجیے جس پر بہت لوگوں کو اعتراض ہوگا۔

It takes two to tango (تالی دونوں ہاتھوں سے بختی)
 (ہے) ٹینگو ایک ناچ کا نام ہے اور عام طور سے اس سے نفسانی جذبات

منسوب کیے جاتے ہیں۔

Ivory tower (گوشہ تہائی) اگر کسی کے بارے میں کہا جائے
 کہ آپ ہاتھی دانت کے پینار میں رہتے ہیں تو مراد یہ ہوگی کہ آپ تنہا ہیں،
 روزمرہ کی زندگی سے آپ کا واسطہ نہیں ہے، دانت یا نادانتہ طور پر آپ
 نے خود کو زندگی کی تلخ حقیقتوں سے دور کر لیا ہے۔ یہ اصطلاح انگریزی میں
 1911ء میں فرانسیسی سے ترجمہ ہو کر آئی تھی۔ اس کے بعد ہنری جیون نے
 1916ء میں اپنے ایک ناول کا یہ نام رکھا تو زبان زد عام ہو گئی۔

Ivy League (آئوی لیگ) امریکہ میں آٹھ یونیورسٹیاں
 جن کے تعلیمی اور سماجی ماحول کو اسی عزت اور تحسین کی نگاہ سے دیکھا جاتا
 ہے جیسے مثال کے طور پر انگلستان میں آکسفورڈ اور کیمبرج کو۔ یہ آٹھوں
 یونیورسٹیاں ملک کے شمال مشرقی کونے میں واقع ہیں: (بریکٹ میں
 یونیورسٹی کے قیام کا سال)۔

Harvard (1636), Yale (1701),
 Pennsylvania (1740), Princeton (1746),
 Columbia (1754), Brown (1746),
 Dartmouth (1769), Cornell (1853).

آئوی لیگ امریکی فٹ بال کی Intercollegiate چھلیک کانفرنس کو
 بھی کہتے ہیں۔

Izvestia (روزی زبان: خبریں۔ ازوستیا) سابق سوویت یونین
 کی حکومت کا اخبار جو 1917ء میں انقلاب روس کے ترجمان کے طور پر
 جاری کیا گیا تھا۔ یکم اگست 1917ء سے جب 'مزدوروں اور سپاہیوں کے
 نمائندوں کی ایگزیکٹو کمیٹی' کا انتخاب ہوا تو اخبار نے اپنی تحریروں میں کمیونسٹوں
 کے اکثریتی دھڑے (Bolsheviks) کی حمایت شروع کر دی اور اکثر
 اوقات انقلابی دھڑے (Mensheviks) پر حملے بھی کیے۔ اسی سال
 نومبر میں یہ باقاعدہ سوویت حکومت کا ترجمان بن گیا۔ 1991ء میں
 سوویت یونین کے زوال کے بعد ازوستیا خود مختار اخبار کے طور پر شائع
 ہونے لگا۔

دیکھیے: Bolsheviks, Mensheviks, Pravda, White
 Russian.

J

(The) Jackal

اصل نام Illich Ramirez

Sanchez، اختیار کردہ نام Carlos، صحافیوں کا دیا ہوا نام The Jackal پیدائش دینی زونبلا 1949ء۔ پیشہ دہشت گردی۔ علاقہ پوری دنیا۔ کارلوں کی دہشت گردی کا زمانہ 1970ء کی دہائی کا ہے۔ اگرچہ اس نے مختلف زمانوں میں مختلف گروپوں کو اپنی خدمات پیش کی تھیں لیکن زیادہ نام اس نے فلسطینیوں کی خدمت کر کے کمایا۔ 1972ء میں تل ابیب کے ہوائی اڈے کی کارروائی، اور 1975ء میں وپانا سے اوپیک کے قتل کے وزیروں کا اغوا۔ کارلوں کو 15- دسمبر 1994ء کو سوڈان میں پکڑا گیا، ایک بورے میں بند کر کے فرانس لایا گیا مقدمہ چلا۔ دسمبر 2001ء میں عدالت نے اسے 1975ء میں دو فرانسیسی باشندوں اور ایک لہستانی کے قتل کے الزام میں عمر قید کی سزا دے دی۔

Jackie O

صدر جان ایف کینیڈی کی بیوی Jacqueline

Bouvier (1929-1994ء) نے جب یونانی ارب پتی Aristotle Onassis (1906-1975ء) سے 1968ء میں عقد ثانی کر لیا تو لوگوں نے انھیں Jackie Kennedy کی بجائے Jackie O کہا شروع کر دیا تھا۔

Jack the Zipper

صدر جان ایف کینیڈی کے قتل کے کچھ عرصے کے بعد انکشافات ہوئے کہ اپنی زندگی میں ان کو عورتوں کا کیسا شوق رہا تھا، وائٹ ہاؤس کے اندر بہت سی نوجوان لڑکیوں سے ہم بستری کر چکے تھے اور مشہور ایکٹریس میرلین ٹرو سے بھی ان کے نفسانی تعلقات تھے تو ان کا نام جیک دی زپر پڑ گیا۔ زپر اشارہ ہے پتلون کی زپ کی طرف۔ یہ نام لندن کے عہد و کنواریا کے ایک قاتل کے نام پر رکھا گیا تھا جسے Jack the Ripper کہتے تھے جس نے کم سے کم سات طلاؤں کو چھرے سے ہلاک کر کے ان کے گلے کو گلے کر دیے تھے۔

(جکوزی) نہانے کا ب۔ جس میں پانی کے بھنور بننے ہیں، Jacuzzi بلبلے اٹھتے ہیں اور بدن کو ہی فرحت ملتی ہے جو جگے جگہ ہتھوں سے چبی کرانے میں۔ اس ب کا نام اس کے اطالوی نژاد امریکی موجد Candido Jacuzzi کے نام پر ہے جنہوں نے 1949ء میں یہ ب اپنے سات سالہ بیٹے کے لیے ایجاد کیا تھا جسے گھٹیا کا مرض تھا۔ بعد میں انہوں نے اسے پینٹ کرالیا اور گھروں کے غسل خانوں میں استعمال ہونے والے ٹیوں کو جکوزی میں بدل دیا۔

(ہائی اے لائی) ایک طرح کا کھیل جس میں سخت گیند Jai alai اور کھلاڑی کے بازو پر بندھا ہوا ٹوکری کی شکل کا ریکٹ استعمال ہوتا ہے۔ اسپین کے علاقے باسک سے یہ 1904ء میں ایک نمائش کے موقع پر امریکہ میں وارد ہوا تھا۔

(جیل کا پھندا) ایسی کم سن لڑکی کو جیل کا پھندا کہتے Jailbait ہیں جس کے ساتھ جنسی تعلق قانون کی نگاہ میں آمروریزی ہوگا اور جیل جانے کی نوبت آ جائے گی۔

(نی چری، جاں ناردست) سلطنت عثمانیہ میں Janissaries خصوصی فوجی دستہ۔ چودھویں صدی میں یہ فوج بنائی گئی تھی۔ پندرھویں اور سولہویں صدی میں اس کی عسکری ہندوری کو بہت تعریف کی گئی تھی۔ دیکھا جاتا تھا۔ ابتدا اس میں بلقان کے وہ عیسائی نوجوان بھرتی کیے گئے تھے جنہوں نے اسلام قبول کر لیا تھا۔ ان کو انتہائی سخت ڈسپلن سے گزرنا پڑتا اور شادی تک کرنا منع تھی اگرچہ سولہویں صدی تک یہ پابندی ختم کی جا چکی تھی۔ سترھویں اور اٹھارھویں صدی میں انہوں نے عثمانی سازشوں میں زور شور سے حصہ لیا اور اپنی مرضی کے بادشاہ بنوائے۔ انیسویں صدی میں جب ان کو یورپی طرز کی فوجی طاقت بنانے کی کوشش کی گئی تو انہوں سے سخت مزاحمت کی۔ 1826ء میں بغاوت کردی اور سلطان محمود دوم کے حکم پر ان کا قتل عام کر دیا گیا۔ اس طرح اس خصوصی دستے کا خاتمہ ہو گیا۔

(مختلف المعنی) وہ لفظ جس کے معنی ایک دوسرے Janus word سے بالکل مختلف ہوں۔ جیسے cleave: (1) چیرنا (2) پلٹنا یا پیسے 'حضرت': (1) جناب، حضور یا قبلہ (2) شریر، بد ذات۔ Janus

دروازوں اور پھاگوں کے محافظ روکن دینا کا نام ہے جس کے دو چہرے دکھائے جاتے ہیں، سامنے اور پشت پر۔

Jargonaut (jargon+ argonaut) دو شخص جو اصطلاحی بولی کا ضرورت سے زیادہ استعمال کرے۔ آج کل کمپیوٹر کے پیشے میں لوگ بلا ارادہ کمپیوٹر کی بولی استعمال کرتے رہتے ہیں خواہ دوسرے اس کو پوری طرح سمجھ پائیں یا نہیں اسی طرح جیسے اگلے وقتوں میں اکثر اپنے پیشے کی بولی بولنے کے لیے بدنام تھے۔ ایک پرانا قصہ سن لیجیے:

کسی زمانے میں جب عربی زبان کی گرامر کو صحیح سمجھنا اور جاننا عالم ہونے کی نشانی سمجھا جاتا تھا اس زمانے میں گرامر کے بہت سے ماہرین پیدا ہو گئے تھے جنہیں عربی یا غوی کہتے تھے (صرف و نحو کے معنی ہوتے ہیں گرامر)۔ ایسے ہی ایک غوی تھے جن کا نام تھا انخس۔ وہ اپنے گھر کے باہر بیٹھے رہتے اور ہر آتے جاتے کو گرامر کی باریکیاں سمجھانے کی کوشش کرتے۔ لوگوں نے وہ لگی پلٹا چھوڑ دی، محلے سے بھاگ گئے۔ آخر میں انخس نے اپنے بڑے بکرے (نو) کو تختہ مشق بنایا اور اس کو گرامر کے سبق دینے لگے۔ بڑھا بکرا اپنی داڑھی سمیت جب سر ہلا دیتا تو انخس کو اطمینان ہو جاتا کہ بکرے کی سمجھ میں آ گیا ہے۔ آخر میں جب بکرے کو ذبح کرنے کی باری آئی تو کہتے ہیں کہ اس کے سر میں سمجھ بھانپ نہیں رہا تھا۔ (نو) انخس ایسے بے وقوف کو بھی کہتے ہیں جو بلا سمجھے بولے ہر بات پر سر ہلاتا رہے۔

Java (language) کا (جادو) کمپیوٹر پروگرامنگ کی ایک زبان (language) کا براہ نام جو خاص طور سے ورلڈ وائڈ ویب کے صفحات کے درمیان انٹر ایکٹ کرنے کے کام آتی ہے۔ اس زبان کو یہ نام جادو کا نام کی وجہ سے دیا گیا ہے جو امریکہ میں کمپیوٹر پروگرامر بہت کثرت سے پتے ہیں (پاتھے)۔ (منہ کھلا کا کھلا رہ جانا) بہت تعجب، حیرت یا Jaw-dropping کسی انتہائی غیر معمولی بات کو دیکھ کر اکثر انسان کا پھلا جڑا کر جاتا ہے اور منہ کھل جاتا ہے۔

(لڑاکرات کرتا) برطانوی مدبر و سٹن چرچل نے Jaw-jaw 26 جون 1954ء کو اپنی ایک تقریر میں کہا تھا To jaw-jaw is always better than war-war۔ قدیم لٹات میں بھی jaw کے معنی ہیں کہاسی، یعنی تلخ ترش باتیں کرتا۔

Jaws of life (کاریں اٹھانے والی مشین) ایک مشین کا براہ نام جس میں چپنے کی طرح جڑا سا ہوتا ہے اور حادثوں کا شکار ہونے والی موٹروں کو اس طرح اٹھانے کے لیے یہ مشین استعمال ہوتی ہے کہ اندر پھنسے ہوئے انسانوں کو کوئی نقصان نہ پہنچے پائے۔

Jaywalker (غافل راہ گیر) ایسا شخص جسے سڑک پار کرتے وقت نہ اپنی جان کی پروا ہو نہ دوسروں کی۔ Jay ایک چڑیا کو بھی کہتے ہیں جو ادھر ادھر پھرتی پھرتی ہے اور بھولے بے وقوف شخص کو بھی۔

Jazz (جاز یا جیز) امریکہ میں کپاس کے کھیتوں سے اٹھنے والی سیاہ فاموں کی تان جو New Orleans سے ابھری اور 1914ء میں شیکاگو پہنچی جہاں اس کو یہ نام دیا گیا۔ Trombone, trumpet اور saxophone کے علاوہ ڈرم پر بلند آواز میں موسیقی کی دھن جیز کی خصوصیت رہی ہے۔

حرید دیکھیے: Swing اور Blues

Jazz Age (جاز یا جیز کا زمانہ) پہلی جنگ عظیم کے بعد 1918ء۔ 1929ء تک کا زمانہ۔ اس دور میں ایک توجیز کو عروج حاصل ہوا تھا دوسرے کسی قدر امن اور خوشحالی دیکھنے کو ملی۔ اسی زمانے میں خوشحال گھرانوں کے لوجوانوں میں قدیم سماجی رسوم کے بندھنوں سے آزادی حاصل کرنے اور جنسی بے تکلفی کی روایات شروع ہوئیں، عورتوں نے سماجی قیود کو خیر باد کہا۔ یہ سب کچھ امریکہ میں ہو رہا تھا جہاں ایک ناول نگار F. Scott Fitzgerald (1896-1940ء) نے اپنے ناول Tales of the Jazz Age (1922ء) میں بڑی خوبی سے ان تبدیلیوں کی عکاسی کی تھی۔ 1929ء کے بعد عظیم کساد بازاری نے جب یورپ اور امریکہ کو اقتصادی ٹکچے میں جکڑا تو یہ سارے پیش جاتے رہے۔

حرید دیکھیے: Roaring Twenties

(جیری) پہلی جنگ عظیم کے بعد جرمنوں کو عام طور سے Jerry اس نام سے پکارا جاتا تھا۔

(جیری کین) ایک کنسترس جس میں 20.5 لیٹر (ساڑھے Jerry can چار گیلن) پٹرول یا پانی آسکے، کتنا ہی گرایا جائے ٹوٹ نہ سکے اور آسانی سے اسٹور کیا جاسکے۔ یہ کنسترس جرمنوں نے دوسری جنگ عظیم کے دوران Afrika Korps کے لیے بنایا تھا، برطانوی فوج کے ہاتھ لیبیا میں لگا اس طرح برطانوی فوجی ساز و سامان کا حصہ بن گیا۔ جیری سے مراد ہے رکن۔

(بروڈ ظلم بائبل) بائبل کا ایک نیا ترجمہ۔ Jerusalem Bible فرانسیسی میں یہ ترجمہ بروڈ ظلم میں قائم Ecole Biblique نے کرایا تھا۔ 1973ء میں اس پر نظر ثانی کی گئی اور اس کے بعض حصوں کو بالکل بدل دیا گیا تاکہ زیادہ آسانی سے سمجھ میں آسکیں۔ فرانسیسی نئے کانگریزی میں ترجمہ پہلے 1966ء میں ہوا اور پھر 1985ء میں۔

مزید دیکھیے: Revised Standard Version

(Society of Jesus : انجمن یسوع کا رکن) Jesuits یہ انجمن 1534ء میں قائم ہوئی تھی۔ تعلیمی سرگرمیوں، مشنری اور خیراتی کاموں کے لیے اس کی قدر کی جانے لگی اور ایک وقت تھا جب اسے روکن کی صورت نہ تھی۔ لیکن بہت سے لوگ اسے کیسٹورک کلیسا کا بہت اہم بازو سمجھا جاتا تھا۔ لیکن بہت سے لوگ اسے ناپسندیدگی کی نگاہ سے دیکھتے ہیں۔ خاص طور سے اٹھارویں صدی کے وسط میں جب کلیسا اور پوپ کی مخالفت نے جنم لیا تو اس انجمن کے بہت سے دشمن پیدا ہو گئے۔ آخر میں پوپ نے 1773ء میں اسے بند کرنے کے احکامات جاری کر دیے۔ لیکن انیسویں صدی میں اس کی ضرورت پھر محسوس کی گئی خاص طور سے تعلیم کے فروغ اور مشن کے کاموں کے لیے اور انجمن کو بحال کر دیا گیا۔ اب ایشیا اور افریقہ میں اس فرقے کے لوگ مشنری کاموں میں جتنی تعداد میں مصروف ہیں وہ تمام دوسرے عیسائی فرقوں سے زیادہ ہے۔

اس قسم کے Jesus boots, shoes or slippers جو تے یا چپلیں یا بوٹ جیسے (فرض کر لیا گیا ہے کہ) حضرت عیسیٰؑ پہنا کرتے ہوں گے۔

(سیخ کا ندائی) کوئی ایسا شخص جس کی زلفیں بڑھی Jesus freak ہوئی ہوں، ڈھیلے ڈھالے کپڑے پہنے ہو، گلے میں مالا ڈالے ہو، ننگے پیر ہو اور راہ چلتوں کو حضرت عیسیٰؑ کی تعلیم دینے کی کوشش کرتا ہو۔ (مغرلی ملکوں میں ایک تو مذہب کا اثر کم ہو گیا ہے، دوسری بات یہ ہے کہ اگر کوئی شخص کسی بھی بات میں ضرورت سے زیادہ دلچسپی کا اظہار کرتا ہے تو اسے freak کہنے لگتے ہیں)۔

(سیخ تحریک) Jesus movement or revolution یا انقلاب) 1960ء کے زمانے میں امریکی پرنسٹن فرنی کی ایک تحریک جس میں اکثریت کے ساتھ نوجوان شامل تھے اور جو ہر چہ اور کلیسا سے الگ رہ کر یسوع مسیح کا پیغام لوگوں تک پہنچانے کی کوشش کرتے۔ دیکھیے: Children of God

(جیٹ لیگ) ہوائی جہاز سے طویل سفر کے بعد جس Jet lag میں کئی نام زدوں گزر چکے ہوں جب مسافر اپنی منزل پر پہنچتا ہے تو ماندہ ماندہ سا ہوتا ہے اور اس کے حواس قابو میں نہیں ہوتے۔ اس کے بدن کی گھڑی نئے وقت سے پیچھے رہتی ہے (lags) جس کو سمجھ کرنے میں کئی دن لگتے ہیں۔ اس دوران میں جیٹ لیگ جاری رہتا ہے۔ مسافروں میں اس کیفیت کا انکشاف 1960ء کے زمانے میں ہوا جب جیٹ ہوائی جہازوں سے سفر عام ہوا تھا۔ اس حالت کو کس طرح ٹھیک کیا جاسکتا ہے اس بارے میں ہر ماہر کی رائے مختلف ہے۔

(جیٹ سیٹ) (مالدار اور فیشن ایبل لوگ جو کاروبار یا تفریح Jet set کے لیے ہوائی سفر کرتے رہتے ہیں۔ جیٹ ہوائی جہازوں نے 1950ء کے زمانے میں پرانی اصطلاح smart set کو نئی شکل دے دی تھی۔

(یہود شہزادی) امریکہ میں 1970ء Jewish princess کے زمانے میں کسی دولت مند اور تازوں سے چلی ہوئی یہودی لڑکی یا بہت دماغ دار، پیسے والی یہودی عورت کے لیے یہ اصطلاح وضع کی گئی تھی جس کو ایک اور طرح بھی ادا کیا جاتا ہے: JAP (Jewish American princess)۔

(جے۔ ایف۔ کے) امریکہ کے ڈیموکریٹک صدر JFK

Fitzgerald Kennedy کو عام بول چال میں اس مختصر نام سے یاد کیا جاتا ہے۔ 1961ء میں انھوں نے صدارت کا عہدہ سنبھالا تھا اور 22 نومبر 1963ء کو گولیوں سے قتل کر دیا گیا۔ نام کو اس طرح مختصر کرنے کا رواج امریکہ میں پہلے بھی تھا بعد میں بھی رہا۔ فرینکلن ڈی روز ویلٹ ایف۔ ڈی۔ آر کہلاتے تھے۔ کینیڈی کی جگہ لینے والے لنڈن بی جانسن کو ایل۔ بی۔ جے کہا جاتا تھا۔ ایف۔ کے نیویارک کے ہوائی اڈے کا نام بھی پڑ گیا ہے (دیکھیے: Idlewild)۔ اور جے ایف کے نام کی ایک فلم بھی ہے۔ Jim Garrison کی کتاب On the Trail of Assassins پر بنائی گئی ہے۔ اس کتاب میں کینیڈی کے قتل پر Warren کمیشن کی تحقیق کو رد کرتے ہوئے کہا گیا ہے کہ ان کو سوچی سمجھی سازش کے تحت قتل کیا گیا تھا۔ مزید دیکھیے: Grass Knoll, Jackie O, Jack the Zipper, Kennedy Curse, Thousand days, Warren Commission.

(طبیعت کے مطابق کام) کسی کے کام Job satisfaction میں کوئی ایسی بات جو کام کرنے والے کی امید اور شتا کے مطابق ہو اس لیے کام کر کے اسے دلی اطمینان ملتا ہو۔

(سپردوزگار روزگار کا مستثنیٰ) اصل میں مراد Jobseeker وہی لوگ ہیں جن کے پاس روزگار نہیں ہے خواہ وہ نوکری تلاش کر رہے ہوں یا نہیں۔

(دوست نوازی) ملازمتیں اور Jobs for the boys عہدے دوستوں اور جاننے والوں کو تقسیم کرنا خواہ ان میں کام کرنے کی صلاحیت ہو یا نہ ہو۔ 2003ء میں عراق پر فوج کشی کے بعد امریکیوں نے قبضہ راتی کیے تقسیم کیے تھے ان کے بارے میں ایک خبر کی سرخی یہ تھی:

Jobs for the boys: the reconstruction billions

Questions over favoured firms' links to Bush administration.

(The Guardian, 15 April, 2003, reporting on War on Iraq.)

Jobsworth (کاٹو نیا جتنی، بکرا راری) کوئی معمولی سا آدمی جو

قاعدے قانون کی آڑ لے کر کام میں دروڑے ڈالنے کی کوشش کرے۔
(ٹاکسے کی خاطر بیٹھے (To) Jockey for position بدل بدل کے دیکھنا کہ اپنے قاعدے کی صورت کیسے نکل سکتی ہے۔ گھڑ دوڑ میں ہوا کی اپنے گھوڑے کو ایسی پوزیشن میں رکھنے کی کوشش کرتا ہے کہ جیتنے میں آسانی ہو۔

(عام آدمی، بے نام آدمی، مزید، غمزدہ) فارم Joe Bloggs بھرنے کے لیے جب کوئی نمونہ دیا جاتا ہے تو اس میں نام کے خانے میں Joe Bloggs لکھ دیا جاتا ہے۔ (2) اوسط درجے اور حیثیت کا آدمی۔
مانچسٹر (انگلستان) میں ایک صاحب فشی احمد نے اس نام سے قاعدہ اٹھا کر Joe Bloggs Clothing Company بنائی اور خوب پیسہ کمایا۔ امریکہ میں اس کو Joe Blow کہتے ہیں۔

(عام پبلک) عام لوگوں میں سے کوئی شخص اور Joe Public خاص طور سے کسی محفل یا تقریب کے تماشائی یا ٹیلی وژن اور ریڈیو کو سننے اور دیکھنے والے لوگ جن کی رائے اور رد عمل پر پروگراموں اور ٹیلی وژن اسیشنوں کے مستقبل کا انحصار ہوتا ہے۔

(جاگلنگ کی سوزش) جاگلنگ کرتے وقت Jogger's nipple مرد ہوں یا عورتیں کپڑوں کی رگڑ سے سینے پر سوزش ہی ہو جاتی ہے یہ سوزش زرد سبز Jogger's nipple کہلاتا ہے جس سے بچنے کا طریقہ یہ ہے کہ جاگلنگ سے پہلے ہلکی سی پٹرولیم جیلی لگا لی جائے۔ یہ اصطلاح 1970ء کے زمانے میں جاگلنگ کے رواج کے ساتھ بن گئی تھی۔

(ہون برج سوسائٹی) امریکہ John Birch Society میں ایک رجعت پسند سوسائٹی جو کیورزم سے جنگ کرنے کے لیے 1958ء میں قائم ہوئی تھی۔ سوسائٹی کو ایک مشنری John Birch (1918-45ء) کا نام دیا گیا تھا جن کو چین کے کیونسٹوں نے ہلاک کیا تھا اور سوسائٹی والوں کے خیال میں وہ مرد جنگ میں جان دینے والے پہلے شخص تھے۔

Johnny Foreigner (باہر والا، پناہ گیر) جیسا کہ ظاہر ہے کسی غیر ملکی کے لیے غیر حسین آئین نام خواہ وہ ہم زبان ہی کیوں نہ ہو۔

Joined at the hip (ایک جان ایک جسم ہونا) کو دوست یا ساتھی جو ہر معاملے میں ایک دوسرے سے متفق ہوں، ایک جیسی رائے رکھتے ہوں۔ جڑواں بچوں کی کو لے پر بخوبی ہوئی ہڈی کی طرف اشارہ ہے۔

Joined-up writing (کچے حروف) اسکول میں بچے جب انگریزی حروف کو ملا کر لکھنا شروع کرتے ہیں تو کہا جاتا ہے کہ اب وہ **joined-up writing** سیکھ رہے ہیں۔ تحریر یعنی الاما میں یہ ترقی کی طرف ایک قدم ہے جس میں بچہ دائرے اور قوس کے میدان میں داخل ہوتا ہے۔ اس اصطلاح کو تھوڑا سا بدل کے دوسرے معاملات میں استعمال کر لیتے ہیں جیسے **joined-up thinking** (سرجوڑ کے چٹھنا)۔

(تصویر مکمل کرنا) **Join up the dots (To)** کرنا تمام جزیات کو پیش کر دینا۔ عام طور سے بچوں کی ڈرائنگ کی کتابوں میں نقطے بنے ہوتے ہیں جنہیں بچہ جوڑتا ہے تو ایک خاکہ سامنے جاتا ہے۔ اصطلاح میں اسی کی طرف اشارہ ہے۔

Joker (جوکری) ایک کھیل کا براڈ نام جس میں بیٹ کے ساتھ گیند ایک لمبی سی روپڑی ڈوری کے ساتھ بندھی ہوتی ہے۔
Jolly d. (**Jolly decent of you** : بڑی نوازش آپ کی) برطانیہ میں اعلیٰ طبقے کے لوگوں کا اعزاز تشکر جو بیسویں صدی کے وسط تک رائج رہا تھا۔

Jonah word (الفاظ یونس) حضرت یونس کے بارے میں کہا جاتا ہے کہ ہکلاتے تھے چنانچہ چند الفاظ جن کو ہکلانے والا ہوا نہیں کر پاتا الفاظ یونس کہلاتے ہیں مثلاً **mother** جس میں ایم کا حرف ہکلانے والے کے لیے عذاب ثابت ہوتا ہے۔

Jonestown (جولس ٹاؤن) جنوبی امریکہ کے شمال مشرقی ساحل پر واقع ملک گویانا میں ایک مقام جہاں 18 نومبر 1978ء کو ایک نیم مذہبی گروہ کے 913 افراد نے خودکشی کر لی تھی۔ ایک امریکی **Jim Jones** نے 1980ء میں پیپلز ٹیمپل کے نام سے یہ گروپ کیلیفورنیا میں قائم کیا تھا۔ کچھ دنوں کے اندر ان پر الزام لگا کہ وہ گروپ کا سرمایہ خود برد کر رہے ہیں۔ اس پر انہوں نے 1977ء میں گروپ کو کیلیفورنیا سے گمانا منتقل کر

دیا۔ لیکن رقومات خود برد کرنے اور گروپ کے افراد پر ظلم اور تشدد کرنے کے الزامات میں کی ٹکس آئی۔ چنانچہ صحافیوں اور والدین پر مشتمل ایک تحقیقاتی ٹیم **Leo Ryan** کی سربراہی میں گمانا بھیجی گئی۔ چاروں کے بعد جب یہ لوگ جوز ٹاؤن سے واپس روانہ ہونے والے تھے تو گروپ والوں نے ان پر حملہ کر دیا، **Leo Ryan** کو چار دوسرے اشخاص کے ساتھ ہلاک کر دیا گیا۔ باقی لوگ فرار ہونے میں کامیاب ہو گئے۔ اس کے بعد جم جوز نے اپنے گروپ کے سب افراد کو جن میں 276 بچے بھی تھے زہر پینے کو دیا۔ جوز نے خود زہر نہیں پیا تھا کیونکہ بعد میں جب ان کی لاش ملی تو سر میں گولی لگنے کا زخم تھا۔

Joystick (جوائے اسٹک) ہوائی جہاز میں پائلٹ کے استعمال کے لیے وہ پرزہ جس سے پرواز کے لیے ہوائی جہاز کی مختلف کلوں اور حصوں کو کنٹرول میں رکھا جاتا ہے۔ بعد میں کچھ فریم کھینے کے لیے کنٹرول آلے کو جوائے اسٹک کہا جانے لگا۔

(سرورق سے) **(To) Judge a book by its cover** کتاب کو بھانپ لینا) اوپری اوپری باتوں پر کسی شخص کو پرکھنا، ظاہری علائق دیکھ کر کسی بات پر رائے قائم کر لینا۔ ہے تو یہ عاویہ لیکن ایسے استعمال کیا جاتا ہے جیسے ضرب المثل ہو۔

میرا خیال تھا کہ ہماری شادی ہو جائے گی اور ہم گھر بسائیں گے لیکن احساس ہے کہ معاملہ وہی نکلا کہ سرورق سے کتاب کو نہیں بھانپنا چاہیے۔

Juggernaut (جگرنٹ) کوئی ایسی بڑی چیز جو حرکت کرتی ہو اور اپنے سامنے آنے والی چیزوں کو کچلتی نکل جائے۔ یہ لفظ جگمن ناتھ سے لیا گیا ہے جس کے معنی ہیں دنیا کا سردار۔ دشمنوں کو یہ لقب دیا جاتا ہے جن کی ایک دھماکا بڑا دھماکا اور ایک وقت تھا جب لوگ فرط عقیدت میں اس دھماکے کے آگے گر کر اپنی قربانی پیش کرنے کی کوشش کرتے۔

Juke box (جوک باکس) کلبوں یا شراب خانوں میں لگا ہوا ایک بڑا سا ریکارڈ پلیئر جو خود بخود ریکارڈ بجاتا رہتا تھا۔ شراب خانوں میں بیٹھے

ہوئے لوگ پیسے ڈال کر اپنی پسند کے ریکارڈ سننے کے لیے شبنم دہا دیتے تھے۔ 1930ء کے زمانے میں juke اسرکی سیاہ فاموں کی بولی میں ایسے ہوٹل یا کلب کو کہتے تھے جس میں کھانا، پینا، موسیقی، ناچ اور ہو سکے تو دوسری نفسانی لذتیں بھی میسر ہوں۔

(ہٹلر کے قتل کا منصوبہ) 20- جولائی 1944ء July Bomb Plot
کو دوسری جنگ عظیم کو شروع ہوئے ساڑھے تین سال ہو چکے تھے اور سینکڑوں افراد کو جرمنی کی بھرتی ہوئی فوجی حالت پر تنقید تھی۔ وہ چاہتے تھے کہ اتحادیوں سے صلح کے لیے مذاکرات کر لیں۔ لہذا ہٹلر کو راستے سے ہٹانے کا منصوبہ تیار کیا گیا۔ سازش میں Field Marshal Erwin Rommel (Desert Fox) جیسے بڑے بڑے افسر شریک تھے۔ بم ایک بریف کیس میں رکھ کر کانفرنس کے کمرے میں مین ہٹلر کے پہلو میں رکھ دیا گیا لیکن پھنسنے سے پہلے کسی نے بریف کیس وہاں سے سرکا دیا۔ اسی لیے ہٹلر کے معمولی سے زخم آئے اگرچہ کانفرنس ہال میں چار افراد ہلاک ہو گئے۔ سازش کرنے والوں میں سے ایک General Friedrich Fromm نے بھاڑا پھوڑ دیا۔ دوسروں کو گرفتار کر کے ایذا نہیں پہنچائی گئیں اور ایک ایک کر کے سب کو ہلاک کر دیا گیا۔ جنرل روٹیل بم پھنسنے سے تین دن پہلے ڈبھی ہو چکے تھے اس لیے موقعہ واردات پر موجود نہیں تھے۔ لیکن ہان کو بھی مجبور کر دیا گیا کہ خودکشی کر لیں۔ اس سازش کو جس کا کوڑا نام Walkure (Valkyrie) رکھا گیا تھا کئی اور نام بھی دیے جاتے ہیں۔ Stauffenberg Plot (جنرل اسٹافمرگ کے نام پر) یا Rastenburg Assassination Plot (اس جگہ کے نام پر) جہاں کانفرنس روم میں بم لگایا گیا تھا۔

اب اگرچہ کسی بھی بڑے ہوائی جہاز کو جبو جیٹ کہنے Jumbo jet لگے ہیں لیکن اصل میں یہ نام بوئنگ 747 کو دیا گیا تھا جس نے پہلی بار 9 ستمبر 1969ء کو پرواز کی تھی۔ شروع میں اس ہوائی جہاز میں 490 سے 530 تک مسافروں کی گنجائش تھی۔ بعد کے جہازوں میں 650 تک کی۔ بمبو لندن کے چڑیا گھر میں 1865ء سے 1882ء تک ایک ہفتی کا نام تھا۔ (جاؤ ڈوب مرد) قمارت ہو مکان ہو۔ Jump in the lake!

اردو کی طرح انگریزی میں بھی عموماً Jump سے پہلے لفظ Go لگاتے ہیں۔

کسی کے ساتھ خوشی خوشی ہم بستری کرنا۔
(To) Jump into bed with someone

(جیب جیٹ) وہ ہوائی جہاز جسے ہوا میں اڑنے یا Jump jet اترنے کے لیے رن وے پر دوڑنا نہیں پڑتا بلکہ کھڑے کھڑے اس طرح اوپر اٹھ جاتا ہے جیسے ہیلی کاپٹر۔ ایسے جہاز کو VTOL یعنی vertical take off and landing کہتے ہیں اور خاص طور سے لڑاکا طیارے Hamier کو یہ نام دیا گیا تھا جو 1986ء میں برطانوی فضائیہ نے خرید لیا اور دنیا میں اپنی نوعیت کا پہلا ہوائی جہاز تھا۔

(بے صبری دکھانا، بے وقت شروعات) (To) Jump the gun
کرتا اس محاورے میں دوڑ کا منظر ہے کہ مقابلے میں شریک سب دوڑنے کے لیے تیار اور چٹانے والی پستول پٹنے کے منظر ہیں لیکن کوئی شخص بے صبری دکھاتا ہوا پستول پٹنے سے پہلے ہی دوڑ پڑتا ہے۔

(سرگازی میں پھیر کرنا) (To) Jump through hoops
کسی مقصد کے حصول کے لیے طوالت عمل کا راستہ اختیار کرنا۔ کسی کو خوش کرنے کے لیے اپنی بساط سے زیادہ کرنا۔ محاورے میں سرکس کے جانوروں کا تصور ہے جو گھیرے میں سے چھلانگیں لگا کر تماشائیوں کو خوش کرتے ہیں۔

اردو میں ایک اور محاورہ رائج تھا جو اب متروک ہو چکا ہے سر پڑ بڑھا بیٹا پیدا کر۔

(اچھل کود دکھانا) ایسی (To) Jump up and down
حرکتیں کرنا کہ لوگ متوجہ ہو جائیں۔ بہت مصروفیت کا اظہار کرنا۔

دیکھیے: Six-Day War June War
(جنگلی خرگوش) سیاہ فاموں کو بلانے کے لیے Jungle bunny
ایک تو جین آمیز نام۔

(جنگل جم) لکڑی یا لوہے کا بڑا سا چوکھٹا جراسکول Jungle gym
گراؤنڈ یا پارکوں میں بچوں کے لیے لگایا جاتا ہے کہ اس پر ہاتھ پاؤں سے

چھٹے اترنے کی کوشش کریں۔ بعد میں ذرا سی پیج بدل کے Jungle Jim کے نام سے کارٹون کا ایک کیریکٹر بھی بنایا گیا تھا۔

(جنگل میوزک) برطانیہ میں 1990ء کے Jungle music زمانے میں ناچ کے لیے ایک خاص طرح کی دھن جس میں الیکٹرونک ڈرم اور ٹپلے ٹروں یعنی کھرج میں پیدا کردہ مصنوعی تالوں سے کام لے کر وہ کیفیت پیدا کی جاتی جو جنگلوں میں ڈھول بجاتے اور گلے سے نکلنے والی مضطرب آوازوں کا اثر دیتی۔

(جنگ باڈی بونڈ) بہت تیزی کے ساتھ Junk bond بڑی مقدار میں سرمایہ اکٹھا کرنے کے لیے ایسے باڈی بونڈ کرنا جن کے ساتھ وعدہ شامل ہو کہ عام شرح سے کہیں زیادہ سود یا منافع کے ساتھ اصل رقم واپس کی جائے گی۔ امریکی سرمایہ کار Michael Milken کو 'جنگ باڈی بونڈ' کہا جاتا تھا کیونکہ وہ روڈی باڈی بونڈ کر کے منٹوں میں لاکھوں کروڑوں ڈالر جمع کر لیا کرتے تھے۔ ہر باڈی کے ساتھ اتنے بڑے منافع کی ذاتی ضمانت ہوتی جسے روایت پسند لوگ 'بیان خوری' سمجھتے۔ آخر 1990ء میں مائیکل ملکن کا دو ہولہ لٹل گیا اور روڈی باڈی خریدنے والے ہاتھ لٹے رہ گئے۔

(جنگی، نفیسی) ہیروئن کو عرف عام میں جنگ کہتے ہیں اس Junkie کا عادی جنگی ہو گیا۔ اسی عنوان سے ایک ناول میں ایک شخص William (William Lee) نے اپنی نفیسی کی روداد بیان کی تھی۔

(کوڑاؤاک) برگر، فٹ اینڈ پیس، میجر، گمر کی Junk mail مرمت کرنے والے، گھر والے کی صفائی کرنے والے اس طرح کے فضول کے اشتہارات کے اتنے ڈھیر لگ جاتے ہیں کہ اگر آپ ہفتہ دس دن کے

بعد داخل ہوئے ہیں تو ان اشتہارات کا فرش سا بچھا نظر آئے گا۔

(جونو) کینیڈا میں موسیقی کا سالانہ انعام جو امریکی Juno Grammy کی طرح کا ہے۔ 'جونو' ایک روکن دیوی کا نام بھی تھا جو جوہنیز کی بیوی اور بہن تھی اور تمام دیویوں کی ملکہ سمجھی جاتی تھی۔

(جونو بیچ) 6 جون 1944ء کو (جسے ڈی۔ ڈی۔ Juno Beach کہتے ہیں) نارمنڈی کے ساحل پر ایک چھوٹے سے گلے کو 'جونو بیچ' کا کوڈ نام دیا گیا تھا جہاں کینیڈین فوجیں اتری تھیں۔

دیکھیے: D-Day

(متنازع معاملہ۔ ابھی فیصلہ نہیں) (The) Jury is still out (ہوا ہے) کسی مقدمے کے آخر میں جب جیوری اس پر غور و فکر کے لیے کمرہ عدالت سے باہر چلی جائے اس وقت کی کیفیت کو دوسرے امور کے لیے بطور اصطلاح بولا جانے والا فقرہ۔ عام طور سے مراد یہ ہوتی ہے کہ عوام کی رائے اس معاملے پر ابھی معلوم نہیں ہے۔ مثال کے طور پر:

Six months after the launch of individual savings account (ISA) , the jury is still out.

(کیسے کی سزا، کیسز کردار) نیم نہ ہی اصطلاح Just deserts جس کا چلن بیسویں صدی میں عام ہمارے کے طور پر ہوا۔

(بس یہی ڈاکٹر Just what the doctor ordered نے کہا تھا) یعنی بالکل سوزوں اور مناسب بات، اس طرح جیسے کسی مرض کے لیے کوئی ڈاکٹر نسخہ تجویز کر دے۔ اسی طرح کا ایک اور محاورہ ہے You're the doctor (تم بہتر سمجھ سکتے ہو)۔

K

(کانکائیٹ) یہ اصطلاح کسی ادبی نمونے ہمارے، **Kafkaesque** قلم یا کسی ایسی حقیقی صورت حال کے لیے استعمال کی جاتی ہے جس میں کوئی فرد کسی نامعلوم، حیران کن اور دلوں میں ہول ڈالنے والی قوت کے رحم و کرم پر ہو۔ خصوصیت کے ساتھ ایسی قوت جو افسر شاعی کے روپ میں کبھی اس فرد کے حال سے لاقطع اور نا آشنا ہو کبھی بدخواہ، بدسیرت اور ناپکار ہو۔ یہ اصطلاح چیکو سلاواکیہ کے ادیب Franz Kafka (1883-1924) کے ان ناولوں اور مختصر افسانوں سے اخذ کی گئی ہے جو کالکا کی وفات کے بعد شائع ہوئے تھے اور جن میں کم و بیش اسی طرح کی صورت حال کا بیان نظر آتا ہے۔

برطانیہ میں 19 سال سے عظیم ایک عراقی تاجری گرتاری اور کیوبا میں گوانتا نامو کے امریکی حراستی کیمپ میں متحدے کے بغیر نظر بندی کے بارے میں گارڈین اخبار نے اپنی خبر میں لکھا تھا:

The British Government is washing their hands of him. For the UK to say he should get help from a non-existent Iraqi Government, when we are jointly (with USA) governing the country is beyond Kafkaesque.

(Guardian, 11 July, 2003.)

... یہ تو کانکائیٹ سے بھی پرے ہے۔

Kalashnikov

سوویت اے۔ کے 47 رائفل جو

Mikhail Timofeyevich Kalashnikov (1919) نے ایجاد کی تھی، جو بعد میں سوویت فوج میں سب سے بڑا جزل ہو گئے تھے۔ رائفل کا پرانا نام ہے Automat Kalashnikova 47۔ 1947ء میں یہ سوویت یونین کی مرکزی فوج کے ذریعہ استعمال آئی اور جب دوسری سوویت جمہوریاؤں نے بھی اس کا استعمال شروع کی تو کیونسٹ حلقہ اثر کے کئی

ملکوں میں اس کے کارخانے قائم ہو گئے۔ آہستہ آہستہ یہ قوم پرست تحریکوں، گوریلادوں اور دہشت گردوں کے ہاتھ لگ گئی اور ساری دنیا میں پھیل گئی۔ (جرمن زبان: کامریڈ) پہلی جنگ عظیم کے دوران **Kamerad** میں جرمنوں نے اسے 'رحم' کی اپیل کے معنوں میں استعمال کیا تھا لیکن انگریزی میں اس کے معنی لیے جانے لگے تھے 'تھکایا ڈالنا'۔ بتدریج یہ اپنے موجودہ معنوں میں استعمال ہونا شروع ہوا۔

(جاپانی: طوفان الہی) ہلاکو خان جب تیرہویں صدی **Kamikaze** میں مشرق و مغرب میں ہلاکت خیز حملے کر رہا تھا تو 1281ء میں اس نے جاپان کو نشانہ بنایا لیکن آگست کی ایک رات ایسا طوفان آیا کہ منگول بھاگ کھڑے ہوئے۔ جاپانیوں کو یقین ہو گیا کہ یہ طوفان عظیمی مدد تھی۔ اسے کامی کازی کہنے لگے۔ (اس واقعے کے چار برس بعد ہلاکو نے بغداد میں آٹھ سے بیس لاکھ مسلمانوں کو قتل کیا تھا)۔ اکتوبر 1944ء اور جنوری 1945ء کے درمیان فلپائن میں جاپانی داکٹر الیمرل Onishi کی کمان میں ہوائی جہازوں سے فضائی (خود کش) حملوں کا سلسلہ شروع ہوا۔ نوجوان پائلٹ بھوس سے بھرے ہوئے ہوائی جہاز لے جا کر ہدف سے گرا دیتے تھے۔ جہاز بھی تباہ ہو جاتا، خود بھی مر جاتے۔ گویا بے خطر جان دینے کا نام کازی پڑ گیا۔ اس طرح پانچ ہزار نوجوانوں نے اپنی جانیں دی تھیں۔

(کمپوچیا) کمبوڈیا کا نام 1976ء میں بدل کر **Kampuchea**

کمپوچیا کر دیا گیا تھا اور 1989ء تک یہی نام رہا تھا۔

1975ء : کھمر روڈ کمبوڈیا پر قابض ہوتے ہیں۔

1976ء : ملک کا نام بدل کر ڈیموکریٹک کمپوچیا کر دیا جاتا ہے۔

1978ء : دیت نامی اس ملک پر حملہ کرتے ہیں، اپنی کچھ پتلی حکومت

قائم کر کے اس کا نام پینلز ریپبلک آف کمپوچیا کر دیتے ہیں۔

1989ء : دیت نامی واپس جاتے ہیں۔ ملک کا نام دوبارہ مملکت کمبوڈیا

کر دیا جاتا ہے۔

نوٹ: کمبوڈیائی زبان (کھمر) میں ملک کا نام کمپوچیا ہے۔ فرانس

طے جب اس ملک پر قابض ہوئے تو انھوں نے اسے **Cambodge**

کہنا شروع کر دیا جس سے انگریزی میں Cambodia بن گیا۔ اب بین الاقوامی سطح پر اس ملک کو مملکت کمبوڈیا کہا جاتا ہے۔
مقامی لوگ اب بھی اسے کمبوچیا لکھتے اور بولتے ہیں۔

(بلا تریب خواندگی) برطانوی پارلیمنٹ میں سودو Kangaroo قانون کی خواندگی (reading) کے دوران تمام تراجم پر غور کرنے کی بجائے اسپیکر یہ فیصلہ کرتا ہے کہ کن تراجم کو بحث کے لیے چنا جائے۔ اس طریق کار سے پہلی بار 1909ء کے مالیاتی بل پر بحث کے دوران عمل کیا گیا تھا۔ اسے یہ نام اس وجہ سے دیا گیا ہے کہ تراجم کی ترتیب کا لحاظ کیے بغیر فکر کی طرح ایک تراجم سے چھلانگ لگا کر دوسری کو بحث کے لیے چن لیا جاتا ہے۔

(بے ضابطہ عدالت، نقلی عدالت) ایسا Kangaroo court کوئی ٹرائیبل یا عدالت جو مناسب قانونی قواعد و ضوابط کو نظر انداز کر کے قائم کی جائے مثال کے طور پر وہ نقلی عدالتیں جو جیل خانوں میں قیدی ایک دوسرے کو سزا دینے کے لیے بنالیتے ہیں۔ اسی سے kangaroo کا اس اصطلاح بھی وجود میں آئی ہے یعنی کسی کو غیر قانونی طور پر سزا دینا۔ ننگر وکورت کی اصطلاح انیسویں صدی میں امریکہ میں بہت استعمال میں آئی تھی جہاں بے ضابطہ سزائیں دینے کا طریقہ عام تھا۔ برطانیہ میں 1966ء میں اخباروں میں اس کا چرچا ہوا تھا جب بعض مزدور انجمنوں نے اپنے ان ارکان کے خلاف تادیبی کارروائیاں کیں جن کو وہ ہڑتال توڑ مزدور خیال کرتی تھیں۔

(کلنگا) معدنیات کی دولت سے بھرپور کانگو کا ایک Katanga صوبہ۔ 1960ء میں جب کانگو نے آزادی پائی تو کلنگا نے علیحدگی اختیار کرنے کی کوشش کی جس نے بڑے پیمانے پر خانہ جنگی کی شکل اختیار کر لی۔ اخباروں میں اسے کانگو کا بحران کہا جانے لگا۔ آخر 1962ء میں اقوام متحدہ کی افواج کی مدد سے کلنگا کو دوبارہ کانگو میں شامل کیا گیا لیکن کانگو کے دوسرے علاقوں میں خون خرابہ برابر جاری رہا۔ 1965ء میں کرل سویتو ساسا سا کو نے ملک پر قبضہ کیا، کانگو کا نام بدل کر زائر (Zaire) کر دیا اور علیحدگی پسندی کو بے دردی سے کچل دیا۔ سویتو نے 1997ء تک زائر پر حکومت کی اور ملک کو خرب لوٹا۔ ایک وقت ان کی ذاتی

دولت کا اندازہ چار ارب ڈالر لگایا جاتا تھا۔ آخر میں وہ کینسر میں مبتلا ہو گئے اور ایک باغی لیڈر لارن کیمپا نے ان کا تختہ الٹ دیا۔ سویتو نے بھاگ کے مراکش میں پناہ لی جہاں 1997ء میں ان کا انتقال ہو گیا۔

(کیوشا) سوویت راکٹ جس کا استعمال دوسری Katyusha جنگ عظیم سے شروع ہوا۔ 130 ملی میٹر چوڑے راکٹ کو چلانے والے لائچر Stalin Organ کی شکل ڈبے کی طرح مستطیل ہوتی ہے جس میں 14 سے لے کر 48 تک Katyusha راکٹ لگائے جاسکتے ہیں۔ روس میں عام طور سے لڑکیوں کے نام 'کیتھرین' کو پیار میں بگاڑ کے 'کیتوشا' کر لیتے ہیں۔

(انگلی چالیں سمجھ) (To) Keep ahead of the game (کے چلنا) جب مقابلہ ہو رہا ہو تو دوسروں سے آگے رہنے کی کوشش کرنا۔ لفظ 'گیم' اب انگریزی میں 'معاملے' 'بزنس' 'دلچسپی' وغیرہ کے معنوں میں استعمال ہونے لگا ہے۔ What's your game? یہ جملہ عام طور سے سننے میں آتا ہے۔

(سکون اور اطمینان سے) (To) Keep one's chin up (کام لینا) مشکل حالات میں بھی پریشانی ظاہر نہ کرنا۔ جب آدمی اپنی ٹھوڑی اوپر کرتا ہے تو اس کا سر بلند ہو جاتا ہے جو جرأت مندی کی نشانی ہے۔

(آنکھوں پر) (To) Keep one's eye on the ball (لگاؤ میں رکھنا) چہ کنوار ہو شیار رہتا۔ اسی طرح جیسے کھلاڑی تمام وقت گیند پر نگاہ رکھتا ہے۔

(دعا کرنا،) (To) Keep one's fingers crossed (خدا خدا کرنا، خیر ماننا) دل ہی دل میں کامیابی کی دعا مانگنا۔ انگلیوں سے X بنانے کا مطلب یہ ہے کہ صلیب کا نشان بدی یا ناکامی کو دور رکھے گا۔ بلکہ کچھ لوگ تو واقعی دو انگلیاں ایک دوسرے پر چڑھا کر صلیب کا نشان بنالیتے ہیں۔ بچے جب یہ نشان بناتے ہیں تو یہ ظاہر کرنے کے لیے کہ وہ ٹھیک ٹھاک ہیں۔ Keep your fingers crossed کے معنی یہ بھی ہیں کہ 'آپ میرے لیے دعا کیجئے۔'

(سر جھکائے بیٹھنا) (To) Keep one's head down

مشکل وقت میں چپ چاپ دیک کے بیٹھ رہنا یا خاموشی سے اپنے کام میں لگے رہنا۔

Keep on trucking استہوار روئے ہے چلو۔

(To) Keep up with the Joneses (بھرم بنائے)

رکھنا) اپنا سماجی مرتبہ برقرار رکھنے کی کوشش کرنا۔ اڑوس پڑوس کے درمیان بہن سے کسی طرح کم نہ ہونا۔

Keller plan or course (کیلر پلان) کالج میں تعلیم کا

ایک امریکی طریق کار جس میں متعلقہ مضمون کو کئی حصوں میں تقسیم کر کے طالب علم کو اختیار دیا جاتا ہے کہ وہ ہر حصے پر خود مہیور حاصل کرنے کے لیے اپنا نام بغیر خود مقرر کرے۔ کورس ایک ماہر نفسیات Fred S. Keller نے 1968ء میں تجویز کیا تھا۔

Kellogg-Briand Pact (کیلواگ برائیڈ پیکٹ)

بین الاقوامی معاہدہ جس کی رو سے اس بات کی ممانعت کی کوشش کی گئی تھی کہ جنگ کو قوی پالیسی کے طور پر اختیار کیا جائے۔ اس کا باضابطہ نام تھا Pact of Paris کیونکہ اس پر پیرس میں 27 اگست 1928ء کو چھ ممالکوں نے دستخط کیے تھے جن کی تعداد آگے چل کر 26 ہو گئی تھی۔ فرانس کے وزیر خارجہ Aristide Briand اور امریکی وزیر خارجہ Frank B. Kellogg کی کوششوں سے یہ معاہدہ طے ہوا تھا۔ لیکن چونکہ اس پر عمل کرانے کا کوئی انتظام نہیں کیا گیا تھا اس لیے جاپان، اٹلی اور جرمنی نے 1930ء کے زمانے میں جو فوجی کارروائیاں کیں انھیں روکنے میں معاہدے سے کوئی مدد نہیں ملی تھی۔

دیکھیے: League of Nations۔

Kennedy curse (کینیڈی خاندان کا الیہ) کینیڈی خاندان

جس میں سب سے زیادہ شہرت صدر جان ایلف کینیڈی کو ملی بیسویں صدی کے دوران المناک واقعات سے دور چار رہا۔ Joseph Patrick Kennedy (1888-1969ء) اور ان کی اہلیہ Roze Elizabeth Fitzgerald (1890-1995ء) سے خاندان کی ابتدا ہوئی تھی۔ ان کے ہاں نو اولادیں ہوئیں۔ بڑے بیٹے Joseph Kennedy Jr.

1944ء میں ایک خفیہ جنگی بم پر ہوائی جہاز کے حادثے میں ہلاک ہو گئے۔

1948ء: بیٹی Kathleen Agnes Kennedy فرانس میں

ایک ہوائی حادثے میں ہلاک ہوئیں۔

22- نومبر 1963ء: صدر John Fitzgerald Kennedy (1917-63)

Dallas کو Dallas میں قتل کر دیا گیا۔

6- جون 1968ء: ان کے بھائی Robert Francis Kennedy (1925-68)

Kennedy کولاس انجلس میں قتل کر دیا گیا۔

1969ء: سینیٹر Edward M. Kennedy ایک کار کے

حادثے میں ملوث ہوئے جس میں ایک لڑکی کی موت واقع ہوئی اور اس حادثے نے بھی ان کو بھین سے نہیں رہنے دیا۔

1973ء: ان کے بیٹے Edward Kennedy Jr. کی ایک

ٹانگ کانٹنی پڑی تاکہ کینسر کو پھیلنے سے روکا جاسکے۔ ان کی جان بچا لی گئی۔

1984ء: متحول رابرٹ کینیڈی کے گیارہ بچوں میں سے ایک

اپنا کینیڈی نشہ آور دوا ہیروئن سے ہلاک ہو گئے۔

1997ء: کولوراڈو میں ski فٹ بال کھیلتے ہوئے رابرٹ کینیڈی

کے ایک اور بیٹے ٹانگیل کی موت واقع ہو گئی۔

1999ء: صدر جان ایلف کینیڈی کے واحد بیٹے جان ایلف

کینیڈی جو بصر (1960-1990ء) اپنی بیوی Carolyn Bessette

Bessette اور سالی Lauren Bessette کے ساتھ ایک

ہوائی حادثے میں ہلاک ہو گئے۔

ایلیوریڈ کینیڈی زعمہ ہیں جنہوں نے خود کہا تھا کہ ہمارے گھرانے کو کسی بد دعا لگ گئی ہے۔

(طوائف کی تلاش) خالص جزائر برطانیہ کی Kerb crawling

ملت چہاں طوائفوں کے بارے میں ہے اس لیے گاہک ٹپ چاہنے کی منڈیر (kerb) کے بالکل پاس آہستہ آہستہ گاڑی چلاتا ہے (یعنی crawl کرتا ہے) اور وہیں سے جسم فروش کو گاڑی میں بٹھالیتا ہے۔ پہلے جب لوگوں کے پاس

گاڑیاں کم تھیں تو فٹ پاتھ پر اسی طرح پیدل ریگھنے کو karo crawling کہتے تھے۔

(کی ہول سرجری۔ آپریشن کے لیے Keyhole surgery
چھوٹا سا سوراخ کرنا) آپریشن کرنے کی اس ٹیکنیک کے لیے عام بول چال میں یہ اصطلاح استعمال کی جاتی ہے جس میں بہت ہی چھوٹا سا زخم دے کر فائبر آپٹکس (fibre optics) کی مدد سے جسم کے اندر کی تصویر سکرین پر حاصل کر لی جاتی ہے اور اسی کو دیکھ دیکھ کر آپریشن کر دیا جاتا ہے۔
اس ٹیکنیک کا باضابطہ نام ہے: minimally invasive surgery
(خفیف مداخلت والی سرجری)۔

(نظریہ کینز Keynes) برطانوی Keynesianism
ماہر اقتصادیات John Maynard Keynes (1883-1946ء)
کا اقتصادی نظریہ جو انھوں نے 1930ء کی دہائی میں آنے والی عظیم کساد بازاری (Great Depression) کی وجوہات اور آئندہ ان کے حل کے بارے میں قائم کیا تھا۔ ان کے مطابق معیشت کا پتہ اس طرح چلنا ہے کہ ایک شخص جو خرچ کرتا ہے وہ دوسرے کی آمدنی ہو جاتی ہے اور دوسرے شخص کا خرچ تیسرے کی آمدنی۔ عظیم کساد بازاری میں لوگوں نے خرچ کرنے کی بجائے اپنا پیسہ بچا کے رکھ لیا تھا، پیسے کی گردش رک گئی اور معیشت ٹھپ ہو کر رہ گئی۔ اس کا حل انھوں نے یہ پیش کیا کہ پمپ کی قوت بڑھادی جائے۔ مطلب ان کا یہ تھا حکومت کو آگے بڑھ کر خرچ میں اضافہ کرنا چاہیے، یا تو وہ زیادہ نوٹ چھاپے یا خود منڈی میں خریدار بن جائے۔ یہ نظریہ آزاد تجارت (laissez-fair) کے نظریے کی نفی کرتا ہے جس کے مطابق معیشت کو صرف طلب اور رسد کے اصول پر کام کرنے دیا جائے اور حکومت اس میں کوئی مداخلت نہ کرے۔ کینز کے نظریہ میں بچت پر ضرورت سے زیادہ زور کی مخالفت ہے اور خرچ پر زیادہ زور دیا گیا ہے۔ اس کے علاوہ دولت کی تقسیم کو بھی اہمیت دی جاتی ہے۔ کہا گیا ہے کہ اگر معاشرے کے غریب طبقے کو پیسہ ملے گا تو یہ طبقہ اس کی بچت کی بجائے اسے خرچ کرے گا اور اس طرح معیشت کو نمو حاصل ہوگی۔ دوسری جنگ عظیم کے بعد کئی دہائیوں تک اکثر مغربی ملک نظریہ کینز پر عمل کر کے اپنی مالیاتی پالیسیاں

وضع کرتے رہے حتیٰ کہ نظریہ فریڈمین (Friedmanism) نے اس کو چیلنج کیا۔

دیکھیے: Friedmanism, Thatcherism

(کے۔ جی۔ بی۔) سابق سوویت سوشلسٹ ری پبلک (سوویت KGB یونین) کی خفیہ پولیس Komitet gosudarstvennoy bezopasnosti (تحفظ ملک کی کمیٹی)۔ انقلاب روس کے فوراً بعد 1917ء میں خفیہ پولیس کا ایک شعبہ Cheka کے نام سے قائم کی گیا تھا۔ اس کے بعد 1954ء تک جب کے۔ جی۔ بی قائم ہوئی ہے چار مرتبہ Cheka کا نام بدلا گیا۔ 1922ء میں جی۔ بی۔ یو۔ 1934ء میں این۔ کے۔ وی۔ ڈی۔ 1946ء میں ایم۔ جی۔ بی اور 1953ء میں ایم۔ وی۔ ڈی۔ اگلے سال 1954ء میں اسے کے۔ جی۔ بی کر دیا گیا اور 1991ء تک یعنی سوویت یونین کے خاتمے تک اسی نام سے کام کرتی رہی جب اس کا نام بدل کر پہلے ایف۔ ایس۔ کے اور پھر 1995ء میں ایف۔ ایس۔ بی (فیڈرل سکیورٹی) سرورس کر دیا گیا۔

(کھمر روڈ..... سرخ کھمر) کمبوڈیا کی Khmer Rouge
حکومت کے خلاف 1960ء میں ابھرنے والی ایک کیونسٹ تحریک۔ 1970ء سے 1975ء تک پول پوت (پیدائش 1926ء وفات 1998ء) کی قیادت میں حکومت کے خلاف جنگ میں مصروف رہی۔ اقتدار ہاتھ میں لینے کے بعد چار سال تک اس نے ملک کو جہنم بنائے رکھا۔ وہ دہشت گردی پھیلائی کہ میں لاکھ افراد قتل، اجل ہو گئے۔ 1979ء میں ویت نام نے کمبوڈیا کو کھمر روڈ کے اقتدار سے نجات دلائی لیکن گیارہ سال تک یہ چھاپہ مار تحریک کے طور پر کارروائیاں کرتی رہی۔ کمبوڈیا کے باشندوں کا نسل نام کھمر ہے۔ روڈ فرانسسی میں سرخ کو کہتے ہیں جو کیونسٹوں کا رنگ سمجھا جاتا تھا۔

مزید دیکھیے: Killing Field اور Kampuchea

(جدید عبرانی زبان: کيبوتز۔ اردو: کيبوتز) اسرائیل Kibbutz
میں ایسی بستیاں جن میں اشتراکی طریقے سے زمین اور تمام املاک میں سب شریک سمجھے جاتے ہیں۔ کام اور کھانے پینے کی تقسیم بھی مشترک طور پر

ہوتی ہے۔ بالوں کے لیے نجی قیام گاہیں بنی ہوئی ہیں لیکن بچے ایک جگہ رکھے جاتے ہیں۔ شروع میں یہ بستیاں صرف زری پیداوار کے لیے مخصوص تھیں لیکن بعد میں یہاں کارخانے بھی لگ گئے اور صنعتی پیداوار بھی ہونے لگی۔ پہلا کیہوڑ دانہ اردن میں 1909ء میں بے پایا گیا تھا۔ ان بستیوں نے امرائیل کے لیے جنگ لڑنے میں بڑا رول ادا کیا ہے۔

(To) Kick ass (ٹھنڈا مارنا، پیچھے سے ٹھوکر مارنا) بری طرح
چیش آنا، ذلیل و خوار کرنا، اپنی بڑائی کا اظہار کرنا۔

(ٹھیکے کے بدلے میں رقم بتانا، ایضاً) رشوت یا کسی Kickback
اور غیر قانونی رقم کی وصولی یا سہولت کے حصول کے لیے امریکی اصطلاح جو 1950ء کے زمانے سے رائج ہے۔ اس سے پہلے اس محاورے کے معنی کچھ اور تھے اور دو قسمی جھاڑنے کے سے انداز میں کسی بات پر شدید اور مخالفانہ رد عمل کے لیے استعمال ہوتا تھا۔

(To) Kick in (اثر شروع ہونا، طاری ہونا) -

Many people may have heard that the thing to do when the panic attack kicks in is to breath in a paper bag.

بہت سے لوگوں نے یہ بات سنی ہوگی کہ گھبراہٹ طاری ہونے لگے تو کاغذ کی جھلی منہ پر رکھ کر سانس لینا چاہیے۔

(To) Kick someone when they are down

(مرے کو مارے شاہدار، نوئے پر سودے) کسی کی مصیبت میں اضافہ کرنا۔

(To) Kick something into touch (ایک کنارے)

کھدینا (نظروں سے اوجھل کر دینا) یہ محاورہ فٹ بال سے بنا ہے۔ گیند touch line کو چھو لے تو کھیل روک دیا جاتا ہے۔ اسی طرح کا ایک اور محاورہ بھی ہے To kick something into the long grass.

(To) Kick up one's heel (ٹھٹھکیں کرنا، مزے لوٹنا) اس

محاورے نے بیسویں صدی میں کچھ کے کچھ کے معنی حاصل کر لیے ہیں۔ پہلے اس سے مراد لی جاتی تھی 'مر جانا' 'دقات پا جانا' بالکل اسی طرح جیسے

to turn up one's toes یا to turn up one's heels
معنی ہوتے ہیں موت کا رستہ لینا لیکن اب ایک ایسے گھوڑے کا تصور اس سے وابستہ کر لیا گیا ہے جو رستہ کے میدان میں دوڑتا پھرتا ہے۔

Kid brother or sister (امریکی اصطلاح میں چھوٹا بھائی یا بہن۔)

Kids and cars (میڈیکل کالونی) برطانیہ میں میڈیکل کونسل کی بنائی ہوئی رہائشی بستی جس میں عام طور سے اونچی اونچی عمارتوں میں لائقہ اولیت ہوتے ہیں، لڑکے بالوں کی ٹولیاں منڈلاتی رہتی ہیں، طرح طرح کی کاریں ایسی آڑی ترچھی کھڑی ہوتی ہیں کہ نہ چوکھٹ کا لحاظ نہ منڈیر کی پردا۔

Killer instinct (قاتل طبیعت) کامیابی حاصل کرنے یا
مقابلے کو جیتنے کا خالص غم۔ تصور ایک شکاری حیوان کا کیجیے جس کی زندگی کا انحصار دوسروں کا خون کرنے پر ہو۔

Killer submarine (شکاری آبدوز) چھوٹی سی آبدوز کشتی جو دشمن کے جہازوں کا شکار کر کے انہیں تباہ کر دے۔ سمندر میں شکار یا وکیل بھیل کے لیے بھی killer (خونی) کا لفظ استعمال کیا جاتا ہے۔

Killing field (قتل گاہ، ہمدردی کا کھیت) یہ اصطلاح 1970ء کی دہائی میں کھمیر روڈ کے زمانے کے کھولیا کے لیے بنائی گئی تھی جب ہزار ہا انسانوں کو پوروا و عاصم کہہ کر شہروں سے باہر دیہات میں بھیج دیا گیا تھا اور ایسی شہقت لی گئی تھی کہ ان میں اکثر کچھ ہی دنوں میں موت کے گھاٹ اتر گئے تھے۔ یہی دیہات 'سروں کے کھیت' بن گئے تھے۔ یہ اصطلاح انگریزی لٹ کے حصہ 1984ء کی ایک فلم کی وجہ سے بنی جس کا نام تھا The Killing Fields۔ اب بڑے پیمانے پر قتل کی کسی بھی واردات کے لیے استعمال کی جانے لگی ہے خواہ وہ دیہات میں ہو یا شہر میں۔

مزید دیکھیے: Khmer Rouge

نوٹ: لفظ کھیت اردو میں جنگ، میدان جنگ، قتل اور خون کے معنوں میں بھی استعمال ہوتا ہے۔ مثلاً کھیت: میدان جنگ، کھیت آنا: قتل ہو جانا، کھیت پڑنا: بہت سے لوگوں کا مارے جانا، کھیت

رہتا لڑائی میں مارے جاتا۔

(جرمن محاورہ: بچے، چرچ اور Kinder, Kirche, Kuze)

چولہا) بیسویں صدی کے شروع ہی سے جرمنی میں رائج ایک محاورہ کہ عورتوں کا مقام گھر ہے، عبادت ہے اور بچے پیدا کرنا اور ان کی پرورش کرنا ہے۔ لیکن اس محاورے کو نظر پے کی شکل نازیوں نے دی اور اصول مقرر کیا کہ عورت کا فرض مزید آریاؤں کو جنم دینا ہے۔ 1933ء کے بعد یونیورسٹی میں اعلیٰ تعلیم اور ملازمت کرنے میں عورتوں کی خاصی حوصلہ شکنی کی جاتی۔ پھر جب دوسری جنگ عظیم چھڑی تو عورتوں کو نہ تو فوج میں نہ ہی کارخانوں میں اس پیمانے پر لگایا گیا جیسے برطانیہ اور سوویت یونین میں۔ اس طرح یہ نفسیاتی اور سماجی پابندی صنعتی پیداوار میں خارج ہوئی۔

مزید دیکھیے: Kultur

King David Hotel

دیکھیے: Irgun۔

King of Hollywood (ہالی ووڈ کا تاجدار) امریکی فلم اسٹار

Clark Gable (1901-1960) کو رائے عامہ کے جائزے میں یہ اعزاز دیا گیا تھا۔ کیمیل کی سب مشہور فلم تھی Gone with the Wind (1939) جس میں انھوں نے Rhett Butler کا کردار ادا کیا تھا۔ عجیب بات یہ ہے کہ 1920ء کے آس پاس جب انھوں نے فلمی صنعت میں آنے کی کوشش کی تو بڑی مخالفت کا سامنا کرنا پڑا تھا۔ ایم۔ جی۔ ایم کے ایک پروڈیوسر نے 'آڈیشن' کے وقت انھیں دیکھ کر کہا تھا 'کیا بے ہودہ چیز ہے یہ، ہٹاؤ اسے'۔ پروڈیوسر دن کو کلارک کیمیل کے کان بہت بڑے گتے تھے۔

(کنگ سائز) معمول سے زیادہ بڑے سائز کی چیز۔ King-sized

یہ اصطلاح 1940ء کے زمانے میں لمبے سکرین کے لیے شروع ہوئی تھی لیکن بعد میں چنگ اور لحاف سے لے کر ہر رنگ ہر چیز کے لیے استعمال ہونے لگی۔ اسی کے ساتھ کوئین سائز بھی نکل آیا ہے جو کنگ سے تھوڑا سا چھوٹا ہوتا ہے۔

(کنگ اسٹریٹ) برطانوی کیونٹ پارٹی کی King Street

ایگریکیو کیمپ کی عرفیت۔ اس نام کی وجہ یہ تھی کہ اس کا دفتر Covent

Garden Market میں منتقل ہونے سے پہلے لندن کی جس سڑک پر واقع تھا اس کا نام کنگ اسٹریٹ تھا۔

(کنزی رپورٹ) ایک امریکی ماہر علم حیوانی Kinsey Report

Dr. Alfred C. Kinsey (1894-1956) انسان کی جنسی عادتوں کے بارے میں اپنے طلبہ کے سوالات کے تسلی بخش جواب نہ دے سکے تو انھوں نے طے کیا کہ اس مضمون کا باقاعدہ مطالعہ کریں گے۔ دس سال تک انھوں نے تحقیق کی، ہزاروں انٹرویو کیے اور نئی نوع انسان کی نفسانی اور جنسی زندگی کی پوری تاریخ مرتب کی۔ 1948ء میں جب اس تحقیق کے نتائج شائع ہوئے تو اس رپورٹ کا (جس کا تعلق صرف مردوں سے تھا)

عنوان تھا Sexual Behaviour in the Human Male جو

عرف عام میں Kinsey Report کہلائی۔ 1952ء میں انھوں نے عورتوں کی جنسی عادتوں کے بارے میں بھی اسی طرح کی ایک رپورٹ مرتب کی تھی۔

(کیروا بیلے) روسی رقص وڈارے Kirov Ballet (ballet)

کی کبھی جو اپنے کلاسیکی رقص کو انتہائی پرائیڈ میں پیش کرنے کے لیے پوری دنیا میں شہرت رکھتی ہے۔ سینٹ پیٹرز برگ کی Bolshoi کبھی 1783ء میں قائم ہوئی تھی۔ 1917ء میں انقلاب روس کے بعد اس کا نام بدل کر State Academic Theatre for Opera and Ballet کر دیا گیا اور پھر 1935ء میں اسے موجودہ نام ملا جو لینن گراڈ کے ایک معزز کیونٹ رہنما Sergei Kirov کی یاد میں رکھا گیا۔ چونکہ دنیا اسی نام سے اس کو جانتی ہے اس لیے 1991ء میں سوویت یونین کے خاتمے کے بعد بھی یہی نام نہ بدل دیا گیا۔ یوں تو Kirov Ballet کے فن کو اعلیٰ ترین معیار کا نمونہ سمجھا جاتا ہے لیکن 1960ء کے زمانے میں اس پر زوال کا ایک دور آیا تھا جب اس کے بہت اچھے اچھے فنکار بھاگ کے مغرب میں آئے تھے جن میں Rudolf Nureyev (1938-1993) کا نام بہت مشہور ہوا تھا۔

(ہاتھ بڑھا کے صلح کر لینا) (To) Kiss and make up

محاورے میں دو بچوں یا دو محبت کرنے والوں میں معمولی سی لڑائی کے

بعد ایک دوسرے کو منانے کا تصور ہے۔ پہلے یہی محاورہ یوں بولا جاتا تھا
To kiss and be friends۔ 1940ء میں اس نے موجودہ شکل
اختیار کی ہے۔

This was President's kiss and make up
speech.

اس تقریر میں صدر ہاتھ بڑھا کر صلح کرتے نظر آ رہے ہیں۔ (صدر جارج
بش۔ پولینڈ 13 مئی 2003ء۔ عراق پر فوج کشی کے بعد یورپ میں ان
کا پہلا دورہ اور ان کے اس بیان پر پی۔ پی۔ سی کے نامہ نگار کی رائے کہ
امریکہ یورپ کے ساتھ اتفاق نہیں چاہتا)۔

(To) Kiss goodbye to something (اللہ حافظ)

کہہ دینا) یہ سمجھ لیا کہ یہ چیز اب نہیں ملے گی یا یہ کام اب نہیں ہوگا۔

When the children went down with flu we
had to kiss goodbye to our holidays

’بچوں کو جب فلو ہوا تو ہم نے سمجھ لیا کہ چھٹیوں کا بس اللہ حافظ
ہے۔‘

Kiss of death (موت کے ہونٹ، بوسہ مرگ) کوئی ایسی بات

یا چیز جو کسی منصوبے کے خاتمے کا موجب بنے۔ مثلاً نئے قوانین زراعت
کے میدان میں ہمارے داغے کے لیے موت کے ہونٹ (بوسہ مرگ)
ثابت ہوئے۔ اس محاورے میں Judas کے اس بوسہ رفاقت کا حوالہ
ہے جو حضرت مسیحؑ کے لیے بوسہ مرگ ثابت ہوا تھا۔

Kiss of life (بوسہ زندگی، مصنوعی تنفس) کسی کے منہ پر منہ رکھ

کر سانس دلانے سے یہ محاورہ شروع ہوا تھا۔ اشارہ اس کہانی کی طرف
ہے جس میں بزموں سے خیمہ میں پڑی ہوئی حسینہ Sleeping Beauty
کو شیرازہ بوسہ دے کر دوبارہ جگاتا ہے۔ اب استعارے کے طور پر ہر اس
چیز یا بات کے لیے یہ محاورہ کام آتا ہے جو کسی دم توڑنے منصوبے میں مدوح
پھونک دے۔

Kiss of peace (سلامتی ہو تم پر) عیسائی ایک انتہائی مقدس

تقریب حضرت مسیحؑ کے آخری کھانے (The Last Supper) شام

آخر کے بارے میں مناتے ہیں جس میں روٹی کے ٹکڑے اور سرخ وائیں
کے گھونٹ سے ان کے گوشت اور خون کی نمائندگی کی جاتی ہے۔ اس
تقریب کو عشاءِ ربانی (Eucharist) کہتے ہیں۔ بعض فرقوں میں
دستور ہے کہ تقریب کے دوران حاضرین ایک دوسرے سے ہاتھ ملاتے
ہوئے کہتے جاتے ہیں ’آپ پر سلامتی ہو‘ اس دستور کو kiss of peace
کہا جاتا ہے۔ لیکن زیادہ تر فرقے اسے بدعت سمجھتے ہیں جو ان کے بقول
عشاءِ ربانی کے تقدس کو مجروح کرتی ہے۔ 2003ء میں ایسٹر کے موقع
پر جب کینیڈا میں ملوک کی قسم کے مہلک وائرس ’سارز‘ میں جلا ہو کر بہت سی
اموات ہو گئی تھیں تو حرج جانے والوں نے ہاتھ نہیں ملائے تھے اور صرف
ذرا سا ہلک کر ’آپ پر سلامتی ہو‘ کی دعا دے دی تھی۔

دیکھیے: SARS

(بوسہ + ٹیلی گرام) ایسا کام ہوتا ہے لیکن ہوتا ہے Kissogram
کہ کسی بڑے آدمی کی سالگرہ یا کسی اور موقع پر پیار کا تحفہ بھیجنے کے لیے کسی
حسینہ یا لڑکی کو کمرے پر لے کر کمرے کے کمپوزوں میں اس کے جسم کو صاحب
کے اس شخص کے پاس بھیج دیا جاتا ہے اور یہ لڑکی بہ نفس نفیس مدوح کو تحفہ پیش
کرتی ہے۔ بالکل یہی عمل strippergram کے ذریعہ بھی دہرایا جاتا
ہے۔ بس اتنا ہے کہ وہاں لڑکی کے جسم پر کپڑے نہیں ہوتے۔

(کچر کی فوج) پہلی جنگ عظیم کے دوران Kitchener's Army

لیڈل مارشل Earl Kitchener (1850-1916ء) نے عظیم الشان
رضا کار فوج بھرتی کرتی تھی۔ کچر سولہ ان اور جنوبی افریقہ کی جنگوں میں نام
کما کر عوام کے ہیرو بن چکے تھے۔ 1914ء میں جنگ شروع ہوتے ہی
ان کو وزیر جنگ مقرر کر دیا گیا۔ اس زمانے میں برطانیہ میں لازمی فوجی بھرتی
کا نظام نہیں تھا۔ کچر نے اس شان سے فوج کے لیے رضا کاروں کی اپیل
جاری کی کہ پوری فوجی دوزی میں ملیں، شہادت کی انگلی سے آپ کی طرف
اشارہ کرتے ہوئے کچر کی تصویر کا پوسٹر قوم کو حکم دے رہا تھا ’’آپ کے ملک
کو آپ کی ضرورت ہے۔‘‘ (Your Country Needs You)۔

پوسٹر نے اپنا کام دکھایا اور جنوری 1916ء تک دو سال کے اندر چھپیس لاکھ
مرد فوج میں بھرتی ہو گئے لیکن ان کی تربیت، ان کے لیے اسلحہ کی فراہمی اور

سب سے بڑھ کے ان کی غیر حاضری سے کارخانوں اور کاروبار میں کام کرنے والوں کی کمی، ان باتوں نے بڑے بڑے مسائل کھڑے کر دیے۔ (پکچر سفارشی مشن پر ایک بحری جہاز میں روس جا رہے تھے جو ایک بارودی سرنگ سے ٹکرا گیا۔ اسی میں وہ ہلاک ہو گئے)۔

(گھریلو رخاگی ڈرامے) 1950ء کی Kitchen sink drama
دہائی میں ایسے کئی ڈرامے لکھے اور اسٹیج پر پیش کیے گئے جو نچلے یا درمیانی طبقے کے گھریلو مسائل کے بارے میں تھے اور ڈراما باور دہی خانے کے ارد گرد گھومتا تھا۔ John Osborne جیسے ڈراما نگار کا مشہور زمانہ ڈراما Look Back in Anger (1956ء) اور Arnold Wesker کا ڈراما Roots (1959ء) اس کی مثالیں ہیں۔

(مصور کی خانگی دبستان) Kitchen sink school
1950ء کی دہائی میں مصوروں کا ایک گروپ جس نے نچلے اور درمیانی طبقے کے گھرانوں کو اپنا موضوع بنا کر غیر دلچسپ اور بد رنگ مناظر کی پیشکش کا سلسلہ شروع کیا تھا۔

(بھڑکیلا بھانسی، گھٹیا) انگریزی زبان میں یہ اصطلاح Kitsch
1920ء کے زمانے میں ایسے نمونہ فن، ادب پارے، شعر یا ڈیزائن کے لیے استعمال ہوتا شروع ہوئی تھی جس میں سستی جذباتیت سے کام لیا گیا ہو، جو بھڑکیلا یا بھڑکیلا چیز ہو لیکن مقبول عوام ہو۔ جرمن زبان میں اس لفظ کے معنی ہیں 'کوڑا کرکٹ' اور جرمنی میں سے گھٹیا اور جذباتی ناولوں کے لیے اس اصطلاح کا استعمال شروع ہوا تھا۔ اب غسل خانے میں صابن دان کا ڈیزائن ہو، گڑیا کے کپڑے ہوں، بچکانہ آواز میں کہے گئے گیت ہوں۔ غرض کہ ہر وہ چیز Kitsch ہو سکتی ہے جس کے سنے پن کو آپ پہچان تو لیں یہ نہ بتا سکیں کہ کیوں ہے۔ (اتفاق ہے کہ اس لفظ کا لفظ 'کچ' ہے اور کھیتو میں کچ، کچر کے مخفف کے طور پر بولا جاتا تھا)۔

(کٹن ہیل) چھوٹی اہڑی یا عورتوں کے چھوٹی Kitten heel
اہڑی کے جوتے جو 1960ء کی دہائی میں فیشن میں آئے تھے اور پھر 1990ء کی دہائی میں بھی۔ ایسے جوتے پہننے والی لڑکیوں کو sex kitten خیال کیا جاتا تھا یعنی کم عمر لڑکی جس کو دیکھ کے نفسیاتی ہموک بھڑک اٹھے۔

(کٹی ہاک) امریکی ریاست تارتھ کیرولائنا میں Kitty Hawk
بحر اوقیانوس (اتلانٹک) کے ساحل پر ایک چھوٹا سا قصبہ۔ اس قصبے کے پاس ایک پہاڑی پر 17 دسمبر 1903ء کو پرواز کا پہلا تجربہ ہوا۔ دو بھائیوں Orville Wright (1871-1948ء) اور Wilbur Wright (1867-1912ء) نے 'ایئرمن سے چلنے والے' ہوا سے زیادہ بھاری جہاز کو ہوا میں برقرار رکھا، اسے 'کنٹرول کیا' اور اس میں 'سواری کی'۔ اس جہاز کا نام تھا The Flyer۔ دسمبر 2003ء میں اس واقع کی سوویں سالگرہ کے موقع پر جب اس ہوائی جہاز کا نمونہ بنا کر اسے اڑانے کی کوشش کی گئی تو جہاز کی ڈم کچڑ میں جنس گئی اور یہ نوٹ پھوٹ گیا۔

(کیوانی کلب) تاجروں کی ایک تنظیم جو امریکی شہر Kiwanis
Detroit میں 1915ء میں اس مقصد سے قائم کی گئی تھی کہ تجارتی ضابطہ اخلاق کو بہتر بنایا جائے، کاروبار کی سطح بلند کرنے کے لیے قیادت فراہم کی جائے اور پیشہ ورانہ نظریات اور تصورات کو بلند تر کیا جائے۔ امریکہ اور کینیڈا کے علاوہ برطانیہ میں بھی بہت سے 'کیوانی کلب' قائم ہیں۔ یہ لفظ 'کیوانی' ایک قدیم امریکی (انڈین) بولی کا ہے جس کے معنی ہیں اپنی پہچان کرانا۔

(کی وی) نیوزی لینڈ کا باشندہ یا سپاہی یا سپرد ریس ٹیم کا کوئی Kiwi
رکن۔ یہ ماڈری باشندوں کی زبان میں اس پرندے کا نام ہے جو پرواز نہیں کر سکتا اور نیوزی لینڈ کا قومی نشان بھی ہے۔

دیکھیے: Ku Klux Klan KKK
(گھٹنے توڑنے کی سزا) شمالی آئر لینڈ میں Kneecapping
بیسویں صدی کے دوسرے نصف کے دوران خانہ جنگی میں جو مسلح گروپ بنے ہوئے تھے وہ سراخ رسانوں، گروپ کو چھوڑنے والوں یا چھوٹے موٹے جرم کرنے والوں کو اس طرح کی سزا دیتے کہ ان کے گھٹنے کی پٹنی پر گولی مار دیتے یا بجلی کے برے سے سراخ کر دیتے تھے۔ اٹلی میں بھی 1970ء کی دہائی میں بائیں بازو کے دہشت گرد گروپ تاجروں اور جوں سے انتقام لینے کے لیے ان کے گھٹنے توڑ دیا کرتے تھے۔

(غیر ارادی یا خطراری فعل یا عمل) Knee-jerk reaction

ایسا درمحل جو سوچے سمجھے بغیر ظاہر ہو۔ ڈاکٹر جب آپ کے اعصابی عمل کا امتحان کرنے کے لیے گھٹنے کی چھٹی سے ذرا نیچے سوئی رگ پر ہلکے سے دستک دیتے ہیں تو گھٹنے سے نیچے کی ٹانگ کو خود بخود جھٹکا لگتا ہے۔ طبی اصطلاح میں اس کو زانو جھٹکا کہتے ہیں۔ اصطلاح کے استعمال کی ایک مثال:

ملاحقوں کے امور کی ایک ماہر کہتی ہیں کہ دیکھنے میں آیا ہے کہ لوگ دوڑے دوڑے وکیل کے پاس مشورے کے لیے پہنچ جاتے ہیں ملاحقہ ابھی ملاحق کے لیے ڈینی طور پر تیار نہیں ہوئے ہیں۔ یہ ایک غیر برادری فعل ہوتا ہے۔ (It's a knee-jerk reaction)

مزید دیکھیے: Pavlovian response:

(جشن، ناچ رینگ، کھیل کود) ایک ایسا ناچ جس میں Knees-up ناچنے والے پہلے ایک گھٹنا اٹھاتے ہیں پھر دوسرا۔ اس ناچ میں کھیل کود اور دل لگی کا جو انداز ہوتا ہے اس کی وجہ سے پارٹی یا تقریب کو knees up کہنے لگے ہیں۔

(تجارت، صنعت کے Knight in shining armour شہر یار) کہانیوں میں مصیبت میں پھنسی ہوئی حسینہ کو رہائی دلانے کے لیے شہر یار آتا جس کے بدن پر چار آئینہ بکتر سجے ہوتے، ہاتھ میں چمکا بھالا ہوتا اور ران کے نیچے سفید گھوڑا۔ اب شہر یار وہ شخص ہے جو کسی کھینچی یا کاروبار کو مصیبت سے نکالنے کے لیے مقرر کیا جاتا ہے۔

مزید دیکھیے: Black Knight, White knight

(مات دینا، پست کر دینا) (To) Knock or hit for six ظاہر ہے کہ کرکٹ سے یہ اصطلاح لی گئی ہے جس کا مفہوم ہے کسی کو بھٹ میں یا مقابلے میں صاف ہرا دینا۔ (اُردو میں اس کا ترجمہ 'چٹکے مارنا' نہیں کر سکتے جس کے معنی ہیں ڈنگیں مارنا)۔

(ٹانوی یا بالواسطہ اثر) پہلے کے کسی عمل Knock-on effect کا نتیجہ۔ یوں سمجھیے کہ جیسے ایک گاڑی دوسری سے ٹکراتی ہے اور اس ٹکر کے زور سے دوسری گاڑی جا کر تیسری سے ٹکرا جاتی ہے یعنی پہلی گاڑی کی ٹکر کا ٹانوی یا بالواسطہ اثر تیسری گاڑی پر ہوتا ہے۔

(سرتوڑ دینا) (To) Knock someone's block off عام طور سے یہ محاورہ محض دشمنی میں ہی بولا جاتا ہے جیسے اگر اس نے پھر ایسا کیا تو اس کا سرتوڑ کے رکھ دوں گا I'll knock his block off

(To) Knock or blow someone's socks off (ہاتھوں کے طوطے اڑ جانا)۔ محاورے کی منطق یہ ہے کہ ساثرہ شخص پر ایسا جادو کن اثر ہوتا چاہیے کہ اس کے پاؤں سے سوزے اڑ جائیں۔

The top of the range digital tuner that has knocked my socks off ... costs £750.

(The Times, November, 1999.)

(سب کچھ معلوم ہوتا) (To) Know all the answers دانا یا ناخبر ہونا کسی ہنر کا ماہر ہونا، کسی کام میں یدِ طولی رکھنا۔ یہ مفہوم تھا 1930ء کے زمانے میں جب یہ محاورہ رائج ہوا۔ اب فخر کے ساتھ کہتے ہیں کہ 'آپ کے پاس ہر سوال کا جواب ہے' آپ کو سب کچھ معلوم ہے۔ (آپ علامت دہر ہیں)۔

(اپنے فن میں ماہر) علم یا (To) Know one's onions ہنر کے کسی ایک شعبے میں مہارت رکھنا۔ اس محاورے میں پیاز کا استعمال کیوں ہے اس بارے میں کئی قیاس ہیں۔ کچھ لوگوں کا خیال ہے کہ Oxford English Dictionary کے ایڈیٹروں میں سے ایک CT Onions (1873-1965) سے یہ محاورہ منسوب ہے لیکن دوسرے کہتے ہیں کہ یہ CT Onions کی شہرت سے پہلے امریکہ میں رائج تھا۔ زیادہ تر کو اس بات پر اتفاق ہے کہ سرٹی یا 'ٹکی' پکاتے وقت اس کے پیچ میں جو رسالہ (stuffing) بھرا جاتا ہے اس میں شامل پیاز کی گاتھ اور کچی ہز پیاز کی اہمیت جتانے کے لیے یہ محاورہ وجود میں آیا تھا۔

(صورت حال کا بخوبی اندازہ) (To) Know the score ہونا۔ نتائج کا احساس ہونا) اسی طرح جیسے کوئی شخص کسی کھیل کے اسکور کا پورا احساب رکھے اور اسے اندازہ ہو کہ کھیل کا نتیجہ کیا نکل سکتا ہے۔

(برقی پنچا کیوں والا پنچہ) پنچل یا اسی Knuckle-duster طرح کی کسی دھات کا بنا ہوا ایک ایسا پنچہ جو ہاتھ پر چڑھالیتے ہیں۔ اس میں وہ نیسے جڑا گھیسوں کے جڑ پڑتے ہیں وہاں دھات کے سونے سولے

بھول بنے ہوتے ہیں۔ جس ہاتھ پر یہ پنجہ چڑھا ہوگا اس سے اگر کسی کے منہ پر مکار سید کیا جائے تو اس کا جڑا ٹوٹ جائے گا۔ یہ پنجہ رومنوں کے زمانے سے اسی مقصد کے لیے استعمال ہوتا آیا ہے اور اب بھی لوگ اس لیے اپنے پاس رکھتے ہیں کہ اندھیرے میں کہیں کوئی حملہ کر دے تو پچاؤ کر سکیں۔

جڑے پر مٹا۔ Knuckle sandwich

(کوئیک تحقیقی مہم) ناروے کے ماہر Kon-Tiki expedition

آثار قدیمہ اور مہم جو Thor Heyerdahl (1914-2002ء) کی پہلی سمندری مہم کا نام جو انھوں نے بحر الکاہل کے جزائر میں آباد Polynesian باشندوں کی اصل دریافت کرنے کے لیے کی تھی۔ تھہ ہائیر ڈال اس نسل کے بارے میں تحقیق و تفتیش میں خاصا وقت گزار چکے تھے اور انھوں نے نظریہ پیش کیا تھا کہ جنوبی بحر الکاہل (Pacific) میں آباد یہ باشندے اصل میں جنوبی امریکہ کے ان علاقوں کے لوگ ہیں جو برقی کولمبیا اور پیرو کہلاتے ہیں۔ ان کا تعلق Inca نسل کے ریڈ اطین باشندوں سے ہے اور یہ عام خیال غلط ہے کہ ان لوگوں کا تعلق ان باشندوں سے ہے جو جنوب مشرقی علاقوں سے دس ہزار سال تک نقل وطن کر کے آتے رہے تھے۔ ماہرین نسل انسانی نے ان کے نظریے کی مخالفت کی تو ہائیر ڈال نے طے کر لیا کہ خود سنر کر کے ثابت کریں گے کہ ہلکی کشتیوں میں کیسے یہ باشندے نقل وطن کر کے گئے تھے۔ انھوں نے ایک قسم کی بہت ہلکی لکڑی 'ہاسا' کی کشتی بنوائی اور 1947ء میں پانچ امریکیوں کو لے کر پیرو میں Callao سے جنوبی بحر الکاہل میں جزیرہ Tuamotu تک گئے۔ اس کشتی کا نام انھوں نے Kon-Tiki رکھا تھا جو Inca باشندوں کے سورج دیوتا کا نام تھا۔

(کوریائی جنگ) شمالی اور جنوبی کوریا کی 1950ء Korean War کی جنگ۔ دوسری جنگ عظیم کے بعد 1945ء میں جزیرہ لمائے کوریا کو سوویت یونین اور امریکہ نے آپس میں تقسیم کر لیا تھا اور 38 درجہ عرض البلد (latitude) کو خط تقسیم مان لیا گیا تھا۔ اگلے چند سال کے دوران میں جنوبی کوریا میں امریکی طرز کی جمہوریت قائم ہوئی اور شمال میں کمیونسٹ طرز کی جمہوریت۔ 25 جون 1950ء کو شمالی کوریا نے جنوب پر حملہ کر دیا اور

چند دن کے اندر دار الحکومت سیول اور ملک کے زیادہ تر علاقوں پر قبضہ کر لیا۔ معاملہ اقوام متحدہ کی سلامتی کونسل میں پیش ہوا۔ سوویت یونین کی مینے سے سلامتی کونسل کا بائیکاٹ کر رہا تھا۔ اس کی غیر موجودگی میں قرارداد منظور کر لی گئی کہ جنوبی کوریا کی مدد کے لیے اقوام متحدہ کی فوج بھیجی جائے۔ زیادہ تر فوج امریکہ نے فراہم کی اور جنرل Douglas MacArthur کی قیادت میں اس نے شمالی کوریا کی فوجوں کو پیچھے دھکیلتا شروع کر دیا حتیٰ کہ اکتوبر کے وسط تک یہ خیال تھا کہ پورے کوریا پر اقوام متحدہ کی فوجیں قابض ہو جائیں گی لیکن 16 اکتوبر کو چین کی لاکھوں کی تعداد میں فوج نے شمال کی مدد کے لیے پیش قدمی کی (چین اقوام متحدہ کا رکن نہیں تھا۔ تاہم ان اس کی نشست پر بیٹھا تھا)۔ 1951ء کے شروع میں چینی فوجوں نے اقوام متحدہ کی فوجوں کو جنوب میں سیول تک دھکیل دیا۔ مزید دو سال کی جنگ کے بعد آخر کار 1953ء میں صلح کا معاہدہ ہوا۔ جنرل میک آرتھر نے ایک موقع پر دھمکی دی تھی کہ ہم چین پر بمباری شروع کر دیں گے۔ گویا تیسری عالمی جنگ کا سنگین خطرہ پیدا ہو گیا تھا۔ صدر ہیری ٹرومین کو ان کی یہ بات بالکل پسند نہیں آئی تھی اور آگے چل کر جنرل میک آرتھر کی برطرفی میں اس دھمکی کو خاصا دخل تھا۔

(ڈچ زبان: باسکٹ بال) نیٹ بال اور باسکٹ بال Korfball
کولما کر یہ کھیل ایسٹر ڈیم کے اسکول ماسٹر Nico Broekhuysen نے 1901ء میں ایجاد کیا تھا اور جلد ہی یورپ بھر میں کھیلا جانے لگا۔ چھ کی دوئیس، عام طور سے ایک مردوں کی دوسری عورتوں کی۔ میدان کے دونوں سروں پر کھپوں پر لگی ہوئی کپلی باسکٹ میں گیند ڈال دی جائے تو گول ہو جاتا ہے۔ گیند کو ایک ہاتھ سے دوسرے ہاتھ میں پاس کیا جاسکتا ہے۔ اسے لے کر دوڑنا، ٹھوکر لگانا، یا گھونسا مار کر پاس کرنا غیر قانونی ہے۔ کھیلتے ہوئے بہت اخلاق اور شائستگی کا ثبوت دینا ضروری ہے۔ چونکہ مردوں اور عورتوں کی ٹیمیں مد مقابل ہوتی ہیں اس لیے کھیل کا تقاضا ہے کہ ایک جانب مردانہ شرافت اور دوسری جانب خواتین کی نزاکت دونوں کا اظہار ہو۔

(کریملن) پندرہویں سے اٹھارہویں صدی کے Kremlin
دوران تعمیر شدہ زاروں کے زمانے کے وہ مکانات جن کے گرد بہت اونچی

فصلیں ہیں۔ انقلاب روس کے بعد یہ نسل سوویت حکومت کے مرکز بن گئے اور 1991ء میں سوویت یونین کے خاتمے کے بعد روسی حکومت کے مرکز ہیں۔ دوسری جنگ عظیم کے بعد سرد جنگ کے زمانے میں کریملن کا نام اتنا ہی مشہور رہا جتنا واشنگٹن کے وائٹ ہاؤس کا اور امریکہ میں سوویت امور کا مطالعہ کرنے والوں کو Kremlin-watchers (کریملن مبصر) یا Kremlinologist (سوویت شناس) کہا جانے لگا تھا۔

(جرمن زبان: جنگی کھیل) انیسویں صدی کے شروع Kriegspiel میں سوئزر لینڈ میں یہ جنگی کھیل ایجاد ہوا تھا جس میں سپاہیوں کے دتے اور توپیں وغیرہ لکڑی کے بلاک کی شکل میں ہوتیں اور ان کو میدان جنگ کے نقشے پر جما کر حملے یا پسپائی کی تدبیریں کی جاتیں۔ یہ کھیل نوجوان فوجی افسروں کی وقتی تربیت میں مددگار ثابت ہوا تھا۔

(کوکلس کلین) سیاہ فاموں پر ظلم و ستم اور تشدد Ku Klux Klan کرنے والی امریکی سفید فام نسل پرستوں کی خفیہ تنظیم جو KKK یا Klan بھی کہلاتی ہے۔ نام کے بارے میں دو نظریات ہیں۔ یونانی زبان کے لفظ kuklos (حلقہ یا دائرہ) کی امریکی شکل۔ یا شاید رائل کوفاٹر کرنے کے لیے اس کے بولٹ کو سمجھتے ہیں تو کلک کی سی آواز آتی ہے۔ غرض کہ نام کہیں سے آیا ہو یہ گروپ امریکی خانہ جنگی کے بعد 1866ء میں ریاست Tennessee میں وجود میں آیا جہاں سیاہ فاموں کو کچھ حقوق دینے کی تیاریاں کی جا رہی تھیں۔ چند سال اس نے خوب دہشت پھیلائی اور سفید فاموں کے دلوں میں یہ احساس پختہ کر دیا کہ 'ٹیکرڈ تو قوم کو حقوق دینا نا انصافی کی بات ہوگی۔ لیکن 1870ء کی دہائی کے خاتمے سے پہلے یہ گروپ لاپتہ ہو گیا۔ ایک وجہ تو یہ تھی کہ کوکلس کلین کے خلاف بہت سے قوانین بنادے گئے تھے دوسرے یہ کہ جس مقصد کے لیے یہ گروپ قائم ہوا تھا وہ بہت حد تک پورا ہو گیا تھا یعنی جنوبی ریاستوں میں سیاہ فاموں کو انسانی حقوق نہیں دیے جاسکے۔

1915ء میں اس نے نیا یک پھر زور پکڑا۔ Colonel William J. Simmons نے اس میں مددگار بھونگی اور اس بار نہ صرف سیاہ فاموں سے دشمنی بلکہ سوشلزم کی مخالفت، یہودیوں، روسیوں، کیتھولک اور ہر رنگ اور نسل

سے نفرت کو اس نے اپنے مقاصد کی فہرست میں درج کر لیا۔ اپنی منزل یہ مقرر کی کہ سفید فام پرڈنسٹ قوم پرستوں کا پاکستان امریکہ ہو جس میں ہٹلر کی حرف بہ حرف تقلید کی جائے۔ یہ عیسائی بنیاد پرست گروپ سیاسی اہمیت اختیار کر گیا خصوصیت سے جنوبی علاقوں میں۔ لیکن پھر گروپ پرچہ کی خرید و فروخت کے اصرام لگے اور 1945ء میں اس پر ٹیکس کے ساتھ لاکھ لاکھ روپے لادنا ہو چکے تھے جس کی ادائیگی سے بچنے کے لیے گروپ کو توڑ دیا گیا۔ ایک سال کے بعد اسے پھر تازہ کیا گیا یہ اس کا تیسرا دور تھا۔ 1950ء اور 1960ء کے عشروں میں امریکہ میں سیاہ فاموں کے حقوق کی تحریک جاری تھی اور وفاقی حکومت ان کے حق میں قوانین منظور کر رہی تھی اس ماحول میں سفید فاموں میں مخالفت کی ایک لہر ابھری اور Klan کو اس مخالفت سے خوب ہوا ملی۔ یہ حلقہ جب مخالفوں پر حملے کرتا تو اس کے سپاہی ایسی سفید عبا پہنتے ہوتے، سرور پر ٹوک دار اتنی لمبی ٹوپی کہ اس میں پورا چہرہ چھپ جاتے اور ہاتھ میں ایک چلتی ہوئی صلیب ہوتی۔ سیاہ فاموں کے گھر اور چراغ جلانے، ان کو مار مار کے اڑھ مارتے اور قتل کرنے کی کارروائیاں جاری رہیں۔ کئی ریاستوں نے ان کے خلاف قوانین بنائے۔ منہ پر نقاب پہننے کی ممانعت کی گئی لیکن عدالتوں سے انھیں مزادوں کا مشکل ہوتا تھا کیونکہ جیور ان کو سزا دینے سے گریز کرتی تھی۔ آخر وفاقی حکومت کے اقدامات سے 1960ء کے عشرے کے آخر تک یہ ایک بار پھر ٹوٹ پھوٹ کے منتشر ہو چکا تھا۔

مزید دیکھیے: The Birth of a Nation

(کولاک) روس کے دیہات میں وہ کسان جو پیسے والے Kulaks ہوتے اور اپنی زمینوں کے مالک بھی۔ اس خوشحالی کی وجہ سے زار کے زمانے کے دیہی معاشرے میں کولاک کو معتبر اور باعزت شخص سمجھا جاتا۔ لفظ کولاک کے معنی ہیں منشی، وہ منشی جس میں سے چیرہ مشکل سے نکلے۔ انقلاب روس کے بعد ان کی حیثیت زائل ہو گئی لیکن جب لینن نے کمیونزم کا رخ ڈرا سا بدلنے کے لیے 1921ء میں نئی اقتصادی پالیسی بنائی تو کولاک کو پھر تھوڑی سی اہمیت حاصل ہو گئی۔ تاہم 1929ء کے بعد سے انھوں نے اجتماعی کاشت کاری کی اسکیم کی مخالفت شروع کر دی جس پر

اسٹائن نے ان کا صفایا کرنے کا حکم دے دیا۔ کچھ کو دور دراز علاقوں میں بھیج دیا گیا اور کچھ کو موت کے گھاٹ اتار دیا گیا۔ سب کی زمینیں بحق سرکار ضبط کر لی گئیں۔

(جرمن لفظ: کچر) انگریزی میں جب یہ لفظ ان بچوں کے Kultur ساتھ استعمال ہوتا ہے تو عام طور سے حقارت کے ساتھ کیونکہ اس لفظ سے تہذیب اور تمدن کا وہ مفہوم لیا جاتا ہے جو پہلی اور دوسری جنگ عظیم کے زمانے میں جرمنی میں مقبول تھا یعنی جرمن باشندے نسل اور ثقافتی اعتبار سے اعلیٰ ترین اور ان میں وہ فوجی مل جاتا ہے کہ وہ دنیا پر راج کر سکتے ہیں۔

(چینی زبان: قوی عوامی پارٹی) چینی رہنما Kuomintang Sun Yat-sen (1867-1925) نے 1912ء میں یہ پارٹی قائم کی تھی اور ان کے انتقال پر جنرل چیانگ کائی شک (1887ء-1975ء) اس کے قائد ہو گئے۔ 1927ء سے 1949ء تک یہ پارٹی چین میں برسر اقتدار رہی۔ ماؤ زے ٹنگ (1893ء-1976ء) کی کیونسٹ پارٹی نے اس سے اقتدار چھینا لیکن تائیوان (سابق تارموسا) میں یہ اب بھی قائم ہے۔

مزید دیکھیے: Cash-my-cheque, General

(معاہدہ کیوٹو) 1997ء میں دنیائے یہ طے Kyoto protocol کیا کہ حدت کو جذب کرنے والی ان گیسوں کے اخراج میں کمی کرنے کے لیے جن کی وجہ سے گرم خانے کا اثر بڑھتا جا رہا ہے زمین کے اندر سے نکلنے والے (فوہل) ایندھن پر انحصار بتدریج کم کر دیا جائے۔ اس معاہدے کی

ابتداء 1992ء میں Rio de Janeiro کی ماحولیاتی سربراہ کانفرنس میں ہوئی تھی جہاں عالمی حدت میں اضافے پر سخت تشویش کا اظہار کیا گیا تھا۔ چنانچہ پانچ سال بعد جاپان کے شہر کیوٹو میں جو کانفرنس ہوئی اس میں طے ہوا کہ 2008ء سے 2012ء تک کاربن آلودگیوں کے اخراج میں 2.5 فی صد کی کمی کی جائے گی۔ اس کے لیے پانچ 1990ء کی دہائی کو بنایا گیا۔ یہ دہائی بیسویں صدی کی سب سے گرم تھی اور 1998ء کا سال گرم ترین تھا۔

دنیا کے 38 صنعت یافتہ ملکوں کو پابند کیا گیا کہ وہ 2010ء تک ان گیسوں کی مقدار کم کر کے 2.5 فی صد تک کر دیں لیکن آسٹریلیا کو اس پابندی سے خارج کر دیا گیا کیونکہ وہ دنیا میں ایک فی صد سے ذرا سی زیادہ کاربن آلودگیوں سے خارج کرتا ہے اور ترقی پذیر ملکوں کے لیے کوئی کوٹا مقرر نہیں کیا گیا۔ تاہم مارچ 2001ء میں امریکہ اس معاہدے سے پھر گیا اور اس نے کہا شروع کیا کہ اس پر عمل کرنے سے ہماری معیشت کو شدید نقصان پہنچے گا۔ غنیمت کے مطابق امریکہ جس کی آبادی دنیا کی ایک چوتھائی ہے کاربن آلودگیوں کے اخراج کا سب سے بڑا ذریعہ ہے اور دنیا کی پچھتر فی صد گیسوں اسی ملک سے خارج ہوتی ہیں۔ ایک جانب چین، ہندوستان، میکسیکو، برازیل اور ارجنٹینا کی طرح کے ترقی پذیر ملکوں نے ایسی پالیسیاں اپنائی ہیں کہ ان کے ہاں کاربن آلودگیوں کا اخراج کم ہوا ہے جبکہ امریکہ میں کاربن ڈائی آکسائیڈ کے اخراج میں برابر اضافہ ہو رہا ہے۔

L

(حرکات و سکناات کی تصنیف) انسانی جسم کی Labanotation حرکات کو تصنیف کرنے کا نظام جو ہنگری کے ایک ماہر رقص Rudolf Laban (1879-1958ء) نے ایجاد کر کے 1928ء میں شائع کیا تھا۔ اس نظام میں حرکت کی بنیادی علامت rectangle (مستطیل) ہے۔ حرکت کی سمت کے مطابق مستطیل چھوٹی بڑی ہو جاتی ہے۔ یہ حرکت کتنی دیر رہے گی یہ بات مستطیل کی لمبائی سے ظاہر کی جاتی ہے اور مستطیل کے اندر shades سے حرکت کی سطح۔ جس طرح مغربی موسیقی کو علامات کی مدد سے کاغذ پر تحریر کیا جاتا ہے اسی طرح Labanotation رقص کی حرکات کے لیے جسم کے ہر ذمہ کو تحریری علامات میں ڈھالنے کا نام ہے۔

برطانیہ کی تین بڑی سیاسی جماعتوں میں سے Labour Party ایک جس کے قیام کا مقصد سوشلزم کا فروغ تھا۔ 1900ء میں ہم خیال عناصر مثلاً Independent Labour Party، مزدور انجمنوں اور Fabian Society نے Labour Representation Committee کے نام سے ایک گروپ تشکیل دیا۔ 1906ء کے بعد سے اسی سینی کو لیبر پارٹی کہا جانے لگا۔ لیبر پارٹی کی پہلی حکومت 1924ء میں بنی، Ramsey MacDonald وزیر اعظم تھے۔ دوسری حکومت 1929ء میں قائم ہوئی لیکن صرف دو سال چل سکی کیونکہ بے روزگاری الاؤنس کے معاملے پر پارٹی کے اندر آپس میں ہی پھوٹ پڑ گئی تھی۔ دوسری جنگ عظیم کے زمانے میں ولسن چرچل کی وزارت عظمیٰ میں جو کابینہ بنائی گئی تھی اس میں لیبر پارٹی بھی شامل رہی۔ جنگ کے فوراً بعد 1945ء کے عام انتخابات میں دودروں نے چرچل کی کنزرویٹو پارٹی کو رد کر کے لیبر کے ہاتھ میں حکومت کی باگ ڈور دے دی۔ 1951ء میں کنزرویٹو پارٹی نے پھر اس سے اقتدار چھین لیا۔ تیرہ سال حزب مخالف کی نشستوں پر بیٹھنے کے بعد 1964ء-1970ء اور پھر 1974ء-1979ء

میں اس نے حکومت کی۔ اس کے بعد اٹھارہ سال کی متواتر تک دودو کے بعد 1997ء میں کہیں جا کر دودروں نے ٹونی بلیر کی قیادت میں اسے اقتدار سپرد کیا وہ بھی اس لیے کہ ٹونی بلیر نے سرکاری سطح پر سوشلزم سے پارٹی کا دامن چھڑا کر اس کا علیہ بدل کے رکھ دیا تھا اور وہ پالیسیاں اختیار کرتی تھی جن کی بنا پر کنزرویٹو پارٹی کو ووٹ دینے والے لیبر کی طرف متوجہ ہوئے۔

مزید دیکھیے: Clause Four, Cool Britannia, Militant tendency, New Labour.

(لڑکوں لڑائی کی۔ چٹائی میں مائی سنڈا) Ladette 1990ء کے زمانے میں لڑکوں کے لیے ایک اصطلاح بنی تھی New lad۔ اس کے مقابلے میں لڑکیوں کے لیے Ladette کی اصطلاح وجود میں آئی۔ ایسی لڑکی یا جوان عورت جو بے باک ہو اور لڑکوں کے ساتھ برابری سے شریک ہو۔

A night out with ladettes: they are bored, boisterous, and smoke and drink. And most surprising of all, they're girls as young as 15.

(Independent, Sunday, 25 January, 2004.)

(لنچ خور خواتین) لنچ یارک میں Ladies who lunch Manhattan کے فیشن اہل علاقے Upper East Side میں رہنے والی امیر خواتین، امیر زائیاں اور وہ حسین عیوایاں جن کو لڑائی کی طرح ڈرانگ روم میں سما کے رکھا جاتا ہے۔ ان کا محبوب مشغلہ یہ ہے کہ بے حد میٹھے ریسٹورینٹ میں بیٹھ کے دوپہر کو لنچ کریں اور گپ بازی کریں۔

ایک اور طرح کی خواتین کے لیے بھی یہ اصطلاح استعمال ہوتی ہے۔ وہ خواتین جو ملاج و بہود کے کاموں کے لیے چندہ جمع کرنے کی غرض سے لنچ کا اہتمام کرتی ہیں۔

صدر Lyndon B. Johnson کی بیوی Lady Bird Claudia (b. 1912) جن کو یہ نام بہت چھوٹی عمر میں ان کی مائے دیا تھا اور ساری عمر اس نام سے پھیانی جاتی رہیں۔

Ladyboy (زنجیر، غولہ سرا) خاص طور سے مشرق بعید کے ملکوں جیسے تھائی لینڈ، کمبوڈیا، ملائیشیا وغیرہ کے بھڑوں کے لیے یہ اصطلاح بولی جاتی ہے۔

Lady Chatterley trial (لیڈی چٹلری کا مقدمہ) وہ مقدمہ جس کے فیصلے نے پوری مغربی دنیا میں ادب، آرٹ، فلم، تھٹر کو جنسی موضوعات کھلے بندوں پیش کرنے کی آزادی دے دی اور اس طرح پورے معاشرے پر عائد پابندیاں اٹھتی چلی گئیں۔ مقدمہ DH Lawrence کا ناول Lady Chatterley's Lover شائع کرنے کی وجہ سے Penguin Books پر فحاشی کے الزام میں 1960ء میں چلایا گیا۔ یہ ناول جس میں جنسی فعل کے مناظر بیان کیے گئے ہیں اور چار حریفی الفاظ کا بلا تکلف استعمال ہے 1926ء میں نجی طور پر شائع کیا گیا تھا۔ 1960ء میں بیٹنگٹن نے برطانیہ کے فحاشی کے قوانین کو آزمانے کے لیے دانتہ طور پر اس کو سن دین شائع کر دیا، کوئی بات حذف نہیں کی۔ استغاثہ کے وکیل نے سماعت کے پہلے دن اس کے بارے میں جو جملہ کہا بعد میں مدتوں اس کا حوالہ دیا جاتا رہا۔ Mervyn Griffith-Jones نے کہا کہ "کیا یہ ایسی کتاب ہے جسے آپ اپنے گھر میں جہاں چاہیں رکھ کے چھوڑ دیں؟ کیا یہ ایسی کتاب ہے کہ آپ اپنی بیوی کو تو چھوڑے اپنے ملازمین کو بھی پڑھنے کی اجازت دیں؟"۔ مقدمہ کو بڑی شہرت ملی۔ بڑے بڑے ادیبوں نے عدالت میں گواہیاں دیں۔ آخر میں جیوری نے فیصلہ دیا کہ یہ ناول نہ فحش ہے نہ ہی اخلاق کو شراب کرنے والا ہے۔ ایک برس پہلے امریکہ کی ایک عدالت بھی یہی فیصلہ دے چکی تھی۔ یہ فیصلہ مغرب میں ادب کے میدان میں سنگ میل ثابت ہوا اور اس کے بعد ادب، تھٹر، سنیما اور عام اخباروں، رسالوں میں جنسی اور نفسانی معاملات کو لگا، تصویر اور تصویر ہر طریقے سے بہت کھل کر پیش کیا جانے لگا۔

Lady Di پرنس آف ویلز کی عریت۔ 1981ء میں شہزادہ چارلس Lady Diana Spencer سے شادی سے پہلے ان کا نام تھا Lady Diana Spencer۔ ڈائانا کا مختلف ڈائمی کر دیا گیا۔

حریدہ کیجیے: People's Princess

Lady Muck (خود پسند خاتون) ایسی خاتون جن کا خیال ہو کہ ان کی رائے، ان کا تہجرہ اور ان کا بیان حرف آخر ہے۔ (برخود غلط خاتون)۔

حریدہ کیجیے: Lord Muck

Lady of the night (شب ہاش خاتون) طوائف۔

Lager lout (لپا، بھڑپے کے ہلچلے والے) 1980ء اور 1990ء کے زمانے کی اصطلاح جو بھڑپے کے دھکا فساد کرنے والے نوجوان ہلچازوں کے لیے بولی جاتی ہے۔

Laid-back (کامل، رست، اچھڑی، جمجھول) وہ جسے کسی بات کی پروا نہ ہو۔ 1960ء کی دہائی میں رائج ہونے والی یہ اصطلاح خاص طور سے ہیپیز (hippies) کے لیے بولی جاتی تھی۔

La-La land (لالا لینڈ) امریکہ میں اس انجلس کا نام ہے۔ مختصراً L.A. لکھا اور بولا جاتا ہے۔ ہالی ووڈ کو بھی لالا لینڈ کہتے ہیں۔ یہ اصطلاح اصل میں ایک ایسی دنیا کے لیے استعمال ہوتی ہے جو کسی شخص نے اپنے خواب یا خیال میں بسائی ہو اور ہالی ووڈ میں رہنے والوں کے بارے میں عام تاثر یہ ہے کہ وہ ہائی دنیا سے پرے خوابوں کی اپنی دنیا میں بے رہتے ہیں۔

Lambada (لمبادا) برازیل کا ایک ایسا ناچ جس میں نفسانی خواہشات بھڑک اٹھتی ہیں کیونکہ ناچنے والے پیٹ سے پیٹ ملا کر ناچتے ہیں۔ یہ dirty dancing کے بعد وجود میں آیا تھا جو 1980ء کے زمانے میں اپنے عروج پر تھا اور جس میں کوہلے سے کوہا جوڑ کے ناچتے تھے۔ (چھوڑے میں نشتر لگاتا) کسی مسئلے کو (To) Lance the boll حل کرنے یا ناپسندیدہ اور قابل اعتراض صورت حال کو رفع کرنے کے لیے ٹھہرو کہ قدم اٹھانا۔

Land camera (لینڈ کیمرہ) اس کیمرے کا براعظم جس کے ذریعہ تصویر لینے کے بعد تھوڑی دیر کے اندر دیکھی جاسکتی ہے۔ یہ کیمرہ ایک امریکی سائنس دان Edwin H. Land (1909-91) نے ایجاد کیا تھا جو 1936ء میں Polaroid ایجاد کر چکے تھے یعنی وہ سالہ جس کی سیمین سیمین sheets پر روشنی کا عکس پڑنے پر تصویر بنتی چلی جاتی ہے۔

1943ء میں ان کی تین سال کی بچی نے ضد کرتے ہوئے کہا مجھے تو ابھی ابھی وہ تصویر دیکھنی ہے جو آپ نے اتاری ہے۔ اس پر ایڈون۔ ایچ۔ لینڈ نے فوری تصویر بنانے والے کمرے پر کام شروع کیا۔ پہلا کمرہ جس سے سیاہ رنگ کی تصویر اترتی تھی 1947ء میں، پہلا سیاہ اور سفید تصویر والا کمرہ 1950ء میں اور پہلا رنگین تصویر والا کمرہ 1965ء میں تیار ہو گیا۔

(کسان لڑکیوں کی فوج) پہلی اور دوسری جنگ Land girls

عظیم کے زمانے میں جب برطانیہ میں زیادہ تر تندرست مرد فوج پر چلے گئے تھے تو کھیتی باڑی اور دوسرے زراعتی کاموں کے لیے جوان لڑکیوں کو بھرتی کیا گیا تھا۔ کھیتی باڑی کی زنانہ فوج (Women's Land Army (WLA) 1917ء میں قائم کی گئی تھی۔ پھر دوسری جنگ عظیم کے موقع پر اس کو نئے سرے سے منظم کیا گیا اور دس ہزار لڑکیوں نے رضا کارانہ خدمات پیش کیں۔ یہ لڑکیاں ہر وہ کام کرتیں جو مرد کرتے تھے۔ ٹریکٹر چلانا، بیج بونا، پلوے لگانا، فصل کاٹنا، دودھ دہنا۔ اور دن میں چودھ گھنٹے کام کرنا عام بات تھی۔ جنگ کے خاتمے پر یہ فوج توڑ دی گئی۔ ویریاں واپس لے لی گئیں۔ صرف جوئے اور کوٹ رکھنے کی اجازت دی گئی تھی۔ 1995ء میں The Land Girls کے عنوان سے ایک ناول لکھا گیا اور 1998ء میں اسی ناول پر ایک فلم بنی تھی۔

(ہزار مناظر کی Land of a thousand contrasts

سرزمین) ٹریول ایجنٹ عام طور سے لوگوں کو باہر کے ملکوں میں چھڑیاں گزارنے کے لیے اس طرح کے 'سلوگن' سے لالچ دینے کی کوشش کرتے ہیں۔ مثلاً ایک ہارمراکش کو ہزار مناظر کی سرزمین کہا گیا تھا۔ فن لینڈ کو ہزار جمیلوں کی سرزمین کہا جاتا ہے جو بڑی حد تک درست ہے۔

برطانیہ کا قوی گیت جو Land of Hope and Glory

ساراجی دور میں بہت مقبول تھا۔ A.C. Benson نے لکھا، مشہور موسیقار Sir Edward Elgar نے دھن مرتب کی اور 1902ء میں Dame Clara Butt نے اسے گایا تھا۔ یوم سلطنت برطانیہ (Empire Day) اور اسی طرح کے موقعوں پر بہت عقیدت کے ساتھ سنا گیا اور ہر ایسا جاتا تھا۔

(لپے سفید Land of the Long White Cloud

بادلوں کی سرزمین) نیوزی لینڈ کی حریت جو ماؤری زبان میں اس کے نام Aotearoa کا انگریزی ترجمہ ہے۔ ماؤری زبان کے اس لفظ کو اب سرکاری طور پر تسلیم کر کے نیوزی لینڈ کے پاسپورٹ اور کبھی کبھی ڈاک کے ٹکٹ پر بھی لکھا جانے لگا ہے۔ لپے سفید بادل وہ ہیں جو شمالی جزیرے کے کچھ پہاڑوں پر عام طور سے دیکھنے میں آتے ہیں۔ ماؤری زبان میں Mount Cook کو بادلوں میں سوراخ کرنے والا کہتے ہیں۔

(لانیٹا) سرد پانی کا زیادہ سرد ہونا یعنی وہ موسمی تبدیلی La Nina

جس کا اثر El Nino (ایل نیو) کے برخلاف ہوتا ہے۔ بحر اکاٹل میں خط استوا (Equator) کے علاقے میں تجارتی ہوائیں سمندر کے پانی کو عام طور سے مشرق سے مغرب کی طرف لے جاتی ہیں۔ مشرق سے چلنے والا ٹھنڈا پانی کالی دیر تک دھوپ میں رہنے کی وجہ سے گرم ہو جاتا ہے۔ یہ معمول کا موسم ہے یعنی تقریباً سارے سال اسی طرح تجارتی ہواؤں کے ساتھ ٹھنڈا پانی مشرق سے مغرب میں پہنچتا ہے تو گرم ہو جاتا ہے لیکن کبھی کبھی یہ تجارتی ہوائیں کمزور ہو جاتی ہیں اور مغربی خطے کا گرم پانی سفر کرتا ہوا مشرق میں جنوبی امریکہ کے ساحل تک پہنچ جاتا ہے اور اس علاقے کو گرم کر دیتا ہے۔ اس تبدیلی کو El Nino کہتے ہیں۔ اس کے مقابلے میں مشرقی بحر اکاٹل کی سطح پر سرد پانی جب اور سرد ہو جاتا تو اسے La Nina کہتے ہیں۔

موسمی تبدیلی El Nino (لفظی ترجمہ چھوٹا بچہ) زیادہ کثرت سے دیکھنے میں آتی ہے جبکہ La Nina (چھوٹی بچی) بہت کم دیکھنے میں آتی ہے۔

دیکھیے: El Nino

(لاسکو کے غار) فرانس میں غاروں کا ایک Lascaux caves

سلسلہ جن کی دیواروں پر زمانہ قبل از تاریخ کے بے حد دلکش نقوش اور تصویریں بنی ہوئی ہیں۔ سائنس دانوں کا کہنا ہے کہ یہ تصویریں کوئی بچپس ہزار سال پہلے بنائی گئی تھیں لیکن وقت نے ان کو نقصان نہیں پہنچایا اور یہ نقوش اب بھی تازہ تازہ سے ہیں۔ کہتے ہیں کہ دنیا میں کبھی بھی زمانہ قبل از تاریخ کے اتنے دیدہ زیب اور عمدہ نقوش نہیں پائے جاتے۔ دیواروں کے یہ

Lateran Treaty (معاہدہ لیٹرن) رومن کیتھولک کلیسا اور

سلطنت اٹلی کے درمیان طے پانے والا 11 فروری 1929ء کا معاہدہ جس کے ذریعہ 1879ء سے جاری وہ تنازعہ حل ہوا تھا جسے Roman Question (روم کا سوال) کہا جاتا تھا۔ اٹلی میں ایک غیر مذہبی حکومت قائم کرنے کی کوشش بہت عرصے سے جاری تھی۔ بالآخر 1870ء میں پاپائے روم کے قبضے سے جب ہر ملک نکل گیا اور روم اس کا دارالحکومت مقرر کر دیا گیا تو پاپائے روم اس شہر کے چھوٹے سے علاقے Vatican میں محصور ہو کر بیٹھ گئے اور انھوں نے اٹلی کی حکومت کو تسلیم کرنے سے انکار کر دیا۔ لگ بھگ ساٹھ سال تک رسد کشی جاری رہی۔ بالآخر مسولینی نے پیش قدمی کر کے اس قتل کو ختم کیا۔ روم کے Lateran Palace میں معاہدے پر دستخط ہوئے جس کے مطابق ویٹیکن شٹی کو پوپ کی سربراہی میں آزاد اور خود مختار مملکت قرار دیا گیا، رومن کیتھولک عقیدہ اٹلی کا سرکاری مذہب قرار پایا اور یہ بات منظور کی گئی کہ سرکاری اسکولوں میں مذہبی تعلیم دی جائے گی۔ 3 جون 1985ء کو اس معاہدے پر نظر ثانی کی گئی اور اب سرکاری اسکولوں میں مذہبی تعلیم لازمی نہیں رہی ہے نہ ہی گرجاؤں کے پادریوں کو سرکاری خزانے سے تنخواہ دی جاتی ہے۔

(To) Laugh all the way to the bank (خوشی)

خوشی چیک جاتا) یعنی خوش نصیبی یا وہ پیسے کی دھاریں مل جاتی ہوں کہ کسی قسم کی تکلیف پہنچی کی پروا نہ ہے۔ ایک مقبول عام خیالوں والا لہجہ (1919ء-1987ء) نے ایک دلعلم کہا تھا کہ مجھ پر جب تنقید کی بوجھار ہوتی ہے اس کے بعد I cry all the way to the bank

(دارے ہمارے ہوتا) دوسروں کے (To be) Laughing

مقابلے میں خوش قسمت ہونا یا کسی مقصد میں کامیابی حاصل کر لینا۔ عام طور سے یہ کارہ یوں بولا جاتا ہے: Once I get that contract I'll be laughing (یہ کنٹریکٹ مل جائے تو بس مزے آجائیں گے یا دارے ہمارے ہو جائیں گے۔

(لٹھا لٹھا، تھکے مارے) اپنے (To) Laugh like a drain

ہنسا جیسے جیسے میں سے پانی شور مچاتا کرتا ہے۔

Laughter lines (ہنسی کی لکیریں) آنکھوں کے گوشوں پر

باریک باریک لکیروں کی شکل میں جھریاں سی پڑ جاتی ہیں جن کے بارے میں کہا جاتا ہے کہ اک مرکب ہنسنے کی کٹائی ہے۔

(پرانے دھڑوں کی نغاست، Lavender and old lace Myrtle Reed کے اسی نام کے ناول سے یہ شرافت) 1902ء میں Joseph Kesselring نے ذرا سا تصرف کر کے 1914ء میں اپنے ناول کا نام Arsenic and Old Lace

(لارنس آف عربیا) برطانوی Lawrence of Arabia سپاہی، آثار قدیمہ کے ماہر، عربی زبان اور ثقافت کے ماہر، کلاسیکی ادب کے ماہر Thomas Edward Lawrence نام سے مشہور ہیں۔ پہلی جنگ عظیم کے دوران ان کو جریرہ لٹائے عرب میں برطانوی حکومت نے یہ معلوم کرنے کے لیے بھیجا تھا کہ آیا عرب باشندے سلطنت عثمانیہ سے بغاوت پر آمادہ ہو جائیں گے۔ لارنس نے اعزازہ لگایا کہ ہاں آمادہ ہو جائیں گے اور اس بغاوت کی کمان خود سنبھال کر خاک اقتدار کے خلاف گور بلا تحریک شروع کر دی۔ انھوں نے عربوں کے دلوں میں یہ بات بٹھادی کہ میں تمہارا خیر خواہ ہوں، جو کچھ کر رہا ہوں یا کروں گا صرف اور صرف تمہاری بھلائی کے لیے ہوگا۔ اس تاثر نے انھیں مقبولیت دی اور وہ ان کے ہیرو بن گئے۔ عربوں نے ان کو اپنا قائد بنالیا اور انھیں آل لارنس کہا شروع کر دیا۔ وہ عربوں کے عرب بن گئے۔ جنگ ختم ہو گئی، سلطنت عثمانیہ کے ٹکڑے ٹکڑے ہو گئے، مشرق وسطی کا نقشہ کچھ کچھ ہو گیا۔ لارنس گھر واپس آئے تو قوم نے ان کا استقبال ایک عظیم حسن کے طور پر کیا۔ لیکن لارنس کو یہ بات بالکل پسند نہیں آئی۔ انھوں نے منہ چھپانا شروع کر دیا۔ 1922ء میں نام بدل کے نضائیہ میں شامل ہو گئے۔ جب اخبار نویسوں نے وہاں بھی ان کا پتہ چلا لیا تو برٹرز شا کے نام پر اپنا نام لیا۔ اسی شاعر کا اور نیک کے دستے میں معمولی سپاہی کے طور پر بھرتی ہو گئے۔ وہاں بھی پکڑے گئے اور انھیں واپس نضائیہ میں بھیج دیا گیا۔ نضائیہ سے 1935ء میں ریٹائر ہوئے اور لندن میں اپنے اندر اپنی موٹر سائیکل کے حادثے میں ہلاک ہو گئے۔ پہلی جنگ عظیم کے زمانے کے

واقعات انھوں نے اپنی سوانح حیات Seven Pillars of Wisdom (1926) میں لکھے تھے۔ لارنس کو اس بات کا دکھ رہا کہ برطانوی سامراج نے عربوں کو آزادی کیوں نہیں دلائی۔ 1962ء میں ان پر جو قلم بنی تھی اس کے لیے مواد انہی کی کتاب سے حاصل کیا گیا تھا اور David Lean نے قلم ڈاکٹ کی تھی جس میں Peter O'Toole نے لارنس کا کردار بڑی خوبی سے ادا کیا تھا۔

(نالائق ظاہر کرنا) کسی فرض یا ذمہ داری (To) Lay an egg کو پورا نہ کر پانا۔ خاص طور سے اسٹیج پر گھنٹا مظاہرے کے لیے یہ عمارت بولا جاتا ہے۔ گندے انڈے کی طرف اشارہ ہے۔

(سیدھی صاف بات کرنا) اسی (To) Lay it on the line طرح جیسے کپڑے سیدھی تہی ہوئی اگلی پر لٹکا دیے جائیں۔

(لیٹل) Eric Clapton نامی ایک گٹار نواز نے Layla Patti Harrison کے لیے 1972ء میں یہ محبت نامہ ریکارڈ کر لیا تھا جس کا عنوان انھوں نے فارسی کے مشہور شاعر نظامی گنجوی کے قصہ میں سے تیسری مثنوی 'لیٹل بجنوں' (1188ء) سے لیا تھا۔ Patti Harrison مشہور Beatle جارج ہیرسن کی بیوی تھیں۔ کلپٹن آخر کار ان سے شادی کرنے میں کامیاب تو ہو گئے تھے لیکن 1988ء میں ان کی طلاق ہو گئی تھی۔ نوٹ: لیٹل بجنوں یا تھیں عامری کی محبت کے عام سے واقعہ کو ایک داستان کا منصب عطا کرنے کا کلائمٹ نظامی گنجوی (1140ء - 1202ء) نے ہی انجام دیا تھا۔ ان کی اس مثنوی کے بعد یہ واقعہ فارسی، عربی، ترکی اور اردو ادب کے مزاج کا جزو بنا۔

امریکی فوج میں اس بم کا نام جرنیچ ہوا میں پھٹ جاتا Lazy dog ہے اور اس کے گندہ بھرے ہوئے لوہے کے ٹکڑے چاروں طرف پھیل جاتے ہیں۔

(آٹھ کے ہند سے کا کرتب) ہوائی جہاز کا ایک Lazy eight کرتب جس میں جہاز s کی شکل بناتا ہے اور ترچھے زاویے سے دیکھے تو لگتا ہے جیسے 8 کا ہندہ لیٹا ہوا ہو۔

(بیکار آنکھ) 1930ء کے زمانے سے یہ اصطلاح رائج Lazy eye

ہے لیکن اس کی صحیح تعریف کرنی مشکل ہے۔ خطا ایسی آنکھ سے ہے جس سے کم نظر آتا ہو اور چونکہ اس سے کام کم لیا جا رہا ہے اس لیے چٹائی کمزور سے کمزور تر ہوتی جا رہی ہو۔

(لیڈی سوزن) عام طور سے کھانے کی میز پر لگی Lazy susan ہوئی ایسی ٹرے یا اسٹینڈ کو کہتے ہیں جسے گھمایا جاسکے تاکہ اٹھے یا جھکے بغیر دور رکھی ہوئی پلیٹ یا ڈش اپنے سامنے آجائے۔ امریکہ والوں نے یہ کھونے والی ٹرے بیسویں صدی کے شروع میں ایجاد کی تھی۔

(ایل۔ بی۔ جے) امریکی ڈیموکریٹک صدر Lyndon Baines Johnson (1963-1969ء) کی عرفیت۔ صدر کے نام کو حرف حرف کرنے کا یہ طریقہ اس وقت تک خاصا عام ہو چکا تھا (جے۔ ایف۔ کے، ایف۔ ڈی۔ آر وغیرہ)۔ خود جانسن نے انتخابی مہم کے دوران غرور لگوا لیا تھا All the way with LBJ اور پھر دیت نام کی جنگ کے مخالفوں نے وائٹ ہاؤس کا جنگلا پکڑ کے جب مظاہرے کیے تو ان کا غرور تھا:

Hey, hey, LBJ,

How many kids did you kill today ?

(ایل کمیٹی) برطانیہ میں کابینہ کے ممبروں کی ایک L-committee کمیٹی ہر سال یہ غور کرنے کے لیے بنائی جاتی ہے کہ کون کون سے قوانین پارلیمنٹ میں پیش کیے جائیں جسے Legislative committee کہتے ہیں۔

کسی سے (To) Lead someone to the aisle شادی کرنا۔

(بے احتیاطی دکھانا، (To) Lead with one's chin تا عاقبت اندیشی کا مظاہرہ کرنا) اگر باکسرا اپنی ٹھوڑی کی حفاظت نہ کر پائے تو وہ بے احتیاطی سے کام لے رہا ہوگا۔

(غزاں کی سیر) امریکہ میں جہاں موسم غزاں Leaf-peeping کا نظارہ قابل رشک اور ہوش رہا ہوتا ہے وہاں New England میں رواج ہے کہ لوگ چوں کے رنگ دیکھنے نکل جاتے ہیں۔ اس طرح تو نہیں جیسے کبھی دہلی میں سادوں کے سینے میں پھول والوں کی سیر ہوا کرتی تھی یا

جیسے کسی زمانے میں کیتوں میں پھولتی سرسوں دیکھ کے بسنت مٹائی جاتی تھی۔ کیونکہ ان موٹوں پر لمبے اور جشن کا سماں ہوتا تھا۔ امریکہ میں خزاں کی سیر کرنے والے صرف درختوں اور پتوں کو دیکھنے کے لیے نکلتے ہیں۔ خزاں کی سیر کرنے والوں کو leaf-peepers کہتے ہیں۔

مزید دیکھیے: Ramblers

(مجلس اقوام) وہ مجلس جس میں ایک League of Nations وقت رکن ملکوں کی تعداد ساٹھ تک پہنچ گئی تھی اور جس کا صدر دفتر جنیوا میں تھا۔ پہلی جنگ عظیم کے بعد فاتح طاقتوں نے قائم کی تھی۔ 1919ء کی پیرس امن کانفرنس میں ایک عہد نامہ منظور کیا گیا جس کے مطابق رکن ممالک اجتماعی تحفظ (یعنی خارج کے خلاف مجلس کے تمام ارکان کی اجتماعی کارروائی)، بین الاقوامی تنازعات میں مصالحت، تحفظِ امن اور کسلی سفارت کاری کے اصولوں پر عمل کریں گے۔ 10 جنوری 1920ء کو اس کا قیام عمل میں آیا۔ طریق عمل کم و بیش وہی تھا جو اقوام متحدہ کا ہے اور جو اس نے مجلس اقوام سے حاصل کیا ہے۔ ایک اسمبلی، ایک کونسل اور سیکریٹری جنرل کے تحت ایگزیکٹو۔ بین الاقوامی عدالت انصاف بھی قائم کی گئی اور یہ انتظام کیا گیا کہ ایشیا اور افریقہ میں جن علاقوں کو فتح کیا گیا ہے انہیں جیتنے والے اتحادی ممالک آپس میں تقسیم (mandate) کے ذریعہ تقسیم کر لیں لیکن مجلس اقوام کی قیام میں ہی خرابی منظرِ حق کیونکہ امریکی کانگریس نے رکنیت کی توثیق سے انکار کر دیا تھا۔ (حالات کا صدر Woodrow Wilson نے اس کے قیام میں بہت اہم رول ادا کیا تھا)۔ مجلس اقوام نے بہت سے امور میں نمایاں کامیابیاں حاصل کیں لیکن اپنے بنیادی مقصد میں ناکام رہی یعنی جنگ نہ رکوا سکی۔ جنگوں کے سدباب کے لیے طے کیا گیا تھا کہ پہلی جنگ عظیم سے قبل مسلح کے جو معاہدے طے ہوئے تھے وہ سب برقرار رہیں گے۔ لیکن 1930ء کی دہائی میں غیر ملکیں اقوام یعنی جاپان، اٹلی اور جرمنی نے اس انتظام کو چیلنج کیا اور دوسرے ملکوں نے مجلس اقوام کے وضع کردہ اصول کی مداخلت سے انکار کر دیا تو مجلس اقوام اپنی حیثیت کھو بیٹھی۔ جاپان نے منچوریا اور چین پر چڑھائی کر دی (دیکھیے: Manchukuo)۔ اٹلی نے حبشہ (موجودہ اتھیوپیا) پر قبضہ کر لیا۔ جرمنی

نے معاہدہ ورسائی (Versailles) کو رد کر دیا۔ مجلس اقوام نے دوسری جنگ عظیم کے دوران اپنی کارروائیاں معطل کر دیں۔ آخر کار دوسری جنگ عظیم کے بعد یہ مجلس توڑ دی گئی اور 1946ء میں اس کی جگہ اقوام متحدہ کی تنظیم قائم کر دی گئی۔

(To) Lean over backwards

دیکھیے: (To) Bend over backwards

(لیئر جیٹ) چھوٹا مسافری جیٹ ہوائی جہاز جو ایر اور Learjet مشہور لوگ شوق سے اپنے لیے خریدتے یا کرائے پر لیتے ہیں۔ ایرائز William Lear (1902-78ء) تھے۔ پہلا لیئر جیٹ امریکہ میں 1962ء میں بن کر تیار ہوا تھا۔ اب شہرت اور اثر رسوخ کی ڈکٹری میں اس کا نام آسائش اور شان و شوکت کے معنوں میں آتا ہے۔

(ہنر سیکھنے کی لکیر) کوئی شخص کس رفتار سے Learning curve کوئی نیا ہنر یا فن سیکھ رہا ہے۔ گراف پر لکیر کے ذریعہ یہ دکھایا جاسکتا ہے۔ مثال کے طور پر چوہا کسی بچہ اور اسے کو کتنی جلدی سمجھ کر وہ اس اپنے ہنر سے میں پہنچ سکتا ہے۔ اسی طرح اس بات کا گراف بھی بنایا جاسکتا ہے کہ غیر ہنر مند شخص کس رفتار سے کوئی ہنر سیکھ رہا ہے۔ مثلاً سیکھنے کی ترجیحی لکیر کے معنی یہ ہوتے ہیں کہ کسی کو سیکھنے میں مشکل پیش آ رہی ہے۔

Even her allies expected her to go through a steep learning curve.

اس کے حمایتی بھی سمجھتے تھے کہ سیکھنے کی بہت ترجیحی لکیر پر اسے چڑھنا پڑے گا۔

(اس کر، بند کرو) 1960ء کے زمانے سے یہ Leave it out معاہدہ فضول کی باتیں یا ناگوار حرکت کرنے والوں کو روکنے کے لیے استعمال ہو رہا ہے۔

(جرمن زبان: بستیوں کے لیے زمین) Lebensraum نے مشرقی یورپ کے وسیع علاقوں کو خاص طور سے یوکرین کو، جس کی حیثیت یورپ میں روٹی کی نوکری کی تھی، جرمن بستیوں بنانے کے لیے مختص کر دیا تھا۔ مقصد یہ تھا کہ جرمنوں کی آبادی کو پھیلنے کا موقع ملے گا اور

دنیا پر اپنا غلبہ اور تسلط قائم رکھ سکیں گے اور مادر وطن کے اندر بڑھتی ہوئی آبادی کا بوجھ کم کیا جاسکے گا۔ پولینڈ پر 1939ء میں اور سوویت یونین پر 1941ء میں ہٹلر کے حملوں کے پس پشت یہی نظریہ کارفرما تھا لیکن یہ اصطلاح اس سے پہلے کی ہے۔ جرمنی کے جغرافیہ داں اور ماہر نسل انسانی Friedrich Ratzel (1844-1904ء) نے بستیوں کے لیے زمین کا تصور یہ ثابت کرنے کے لیے پیش کیا تھا کہ مختلف علاقوں میں نسلی آبادیاں کیجکر وجود میں آئی ہیں۔ ان کے اس مضمون کو جغرافیائی سیاست (geopolitics) کی بنیاد سمجھا جاتا ہے۔

(وضع حمل باللیڈ ایئر والا طریقہ) Leboyer birth
ولادت کا ایک ایسا طریقہ جس میں بچہ کو کم سے کم تکلیف ہو اور کچھ کی تردید کے بغیر پیدا ہو جائے۔ زچگی کے لیے جو کرہ ہوتا ہے اس میں بہت سی مددگار روشنی ہوتی ہے، چٹائی یا زہر استعمال نہیں کیا جاتا اور پیدائش کے ساتھ ہی بچے کو گرم گرم پانی میں نہلا دیا جاتا ہے۔ وضع حمل کے ایک فرانسیسی ماہر Birth Without Violence (1975ء) میں اس طریقے کے نکات پیش کیے تھے۔

(سیانا یا ڈیم وکیل) بات کی تہہ تک پہنچنے والا Legal eagle
سمجھدار وکیل۔

(زندگی میں انسانوی Legend in one's lifetime
شخصیت بن جانا) کوئی شخص جو اتنا مشہور ہو کہ اس کی زندگی میں ہی طرح طرح کے انسانے اور روایات اس سے منسوب کی جانے لگیں۔ Lytton Strachey نے اپنی کتاب Eminent Victorians (1918ء) میں یہ اصطلاح Florence Nightingale (1820-1910) کے لیے استعمال کی تھی:

She was a legend in her lifetime and she knew it.

وہ اپنی زندگی میں ہی انسانوی شخصیت بن گئی تھیں، اور اس بات وہ کو جانتی تھیں۔

کبھی کبھی کہنے مشق صحافیوں کے بارے میں کہتے ہیں: a legend in

their lunchtime (لنچ کے وقت کی انسانوی شخصیت)۔

(لگو) کھیل کھیل میں طرح طرح کی چیزیں بنانے کے Lego
لے ایسے بلڈنگ بلاک جو ایک دوسرے میں پھنس جاتے ہیں۔ ڈنمارک میں Billund نام کے قصبے کے ایک بڑھئی (چوب تراش) Ole Kirk Christiansen نے 1934ء میں ان کو پیش زبان کے ایک لفظ leg godt پر lego کا نام دیا جس کے معنی ہیں 'اچھا کھیل'۔ 1947ء میں پلاسٹک کے بلاک بنائے گئے اور 1958ء میں ان کو پینٹ کرایا گیا۔ 1960ء میں Billund میں 'لیگو لینڈ' کے نام سے ایک پورا گاؤں انہی بلاکوں سے بنایا گیا۔ اس کے بعد ایک لیگو لینڈ برطانیہ میں اور ایک امریکہ میں تعمیر کیا گیا۔

(چلنے یا چلنے کا) جس چیز کے پاؤں ہوتے ہیں وہ چلتی ہے، Legs
کامیاب رہتی ہے۔ یہ اصطلاح ٹیلی ویژن پر دیگر اسوں، کتابوں اور خاص طور سے فلموں کے لیے استعمال کی جاتی ہے لیکن کوئی اچھوتا خیال، انوکھی تجویز پیش کی جائے تو اس کے لیے بھی کہتے ہیں کہ اس کے پاؤں ہیں یعنی چلے گی۔

(جواب، پاتا پ) ٹانگ کو گرم رکھنے کے لیے Leg warmers
ایک طرح کی جراب جو عام طور سے ڈانسرز لڑکیاں ریہرسل کے دوران پہنا کرتی تھیں لیکن 1970ء کے زمانے میں عام فیشن میں داخل ہو گئی تھی۔
(لے مانس) شمال مغربی فرانس کا ایک شہر جو سولر Le Mans
رینگ کے سرکٹ کے لیے مشہور ہے جس میں قوت برداشت کی آزمائش کے لیے 1923ء سے چھپیں گھنٹے کی وہ ریس ہوتی آئی ہے جسے les Vingt-Quatre Heures du Mans کہا جاتا ہے۔

(قرض کا آخری سہارا) مالیات Lender of last resort
کی دنیا میں وہ ادارہ جو اس وقت قرض دے کہ مدد کر سکے جب کوئی اور اس بات کے لیے تیار نہ ہو۔ عام طور سے جب بینکوں سے کھاتے دار بہت زیادہ رقمیں لکھوائیں اور ان کے پاس نقد رقم کی کمی ہو جائے تو مرکزی بینک 'قرض کا آخری سہارا' ثابت ہوتا ہے۔

(ادھار پنہ) Lend-Lease or Lease-Lend

جنگ عظیم کے دوران امریکہ اور اس کے اتحادیوں نے اپنے جنگی وسائل کو یک جا کرنے کے لیے یہ انتظام کیا تھا کہ جو اسلحہ اور ساز و سامان ایک دوسرے کو دیں گے جنگ کے بعد اسی قسم کا سامان واپس کر دیا جائے گا اس انتظام کو قانونی حیثیت دینے کے لیے مارچ 1941ء میں امریکہ نے Lend-Lease Act منظور کر لیا تھا لیکن جنگ کے خاتمے پر امریکہ کو اس ساز و سامان کا صرف چھٹا حصہ مل سکا جو اس نے برطانیہ اور دولت مشترکہ کو دیا تھا۔

Lenin Vladimir Ilyich یونین کے بانی (لنین)

Ulyanov (1870-1924ء) نے 1901ء میں خود اپنی یہ عرفیت اختیار کی تھی۔ اسی عرفیت نے نظریہ اشتراکیت (مارکسزم۔ لنین ازم) کے فروغ اور اشاعت میں پکار کا کام دیا۔ عام طور سے کہا جاتا ہے کہ سائبریا کے دریا Lena کے نام پر انھوں نے اپنے لیے یہ نام چنا تھا لیکن یہ بات وثوق کے ساتھ نہیں کہی جاسکتی۔

Lenin (لنین گراڈ) زار روس کے زمانے کا انتہائی شاندار

شہر سینٹ پیٹرز برگ (St. Petersburg) جو روس کا دار السلطنت تھا اور جسے پیٹر اعظم نے 1703ء میں تعمیر کرایا تھا۔ 1914ء میں اس کا نام بدل کر پیٹر گراڈ کر دیا گیا۔ پھر 1924ء میں لنین کے انتقال پر ان سے اظہار عقیدت کے طور پر لنین گراڈ کر دیا گیا تھا۔ دوسری جنگ عظیم کے دوران اگست 1941ء سے جنوری 1944ء تک جرمنوں نے لنین گراڈ کا محاصرہ کیے رکھا تھا جس میں اندازاً چھ سے دس لاکھ انسان سردی اور بھوک میں مارے گئے۔ بچ رہنے والوں کی حالت بھی قابل رحم تھی۔ اکثر اوقات گھاس اور چوہے کھا کر گزارہ کرنا پڑا تھا۔ روسی صدر Vladimir Putin جنھوں نے جنوری 2004ء میں محاصرے کے اختتام کی یادگاری تقریبات میں شرکت کی تھی ان کے والد بھی اس جنگ میں ڈھکی ہوئے تھے اور ان کے بھائی ملحق میں سوزش کی بیماری خناق (diphtheria) میں ہلاک ہوئے تھے۔ 1991ء میں سوویت یونین کے خاتمے کے بعد لنین کا نظریہ بانی رہبان ان سے عقیدت لہذا یہ شہر ایک بار پھر سینٹ پیٹرز برگ کہلانے لگا ہے۔

(کتر بہتر ہے) مہالے یا ضرورت سے زیادہ Less is more
زور دینے کی بجائے اعتدال اور تحمل زیادہ موثر ثابت ہوتا ہے۔ انگریزی کے شاعر رابرٹ براؤننگ نے 1855ء میں اپنی ایک نظم میں یہ فقرہ استعمال کیا تھا۔

Yet do much less, so much less,
Someone says,
(I know his name, no matter) - so much
less!
Well, less is more, Lucrezia: I am
judged.

Let George do it کسی اور کے سر منڈھنا) کوئی کام یا
دوسری کسی دوسرے پر اہل دینا۔

Let it Be (لیٹ ایٹ بی) مئی 1970ء میں Beatles کے
گیتوں کا یہ تیرھواں اور آخری البم تھا جس کے بعد یہ گروپ ٹوٹ گیا۔ البم کے گیتوں میں روحانیت اور گہری فکر کی کونج ہے۔

Let's face it (لٹس فیس ایٹ) سچی بات یہ ہے، انصاف کی بات
یہ ہے۔ بہت ہی گھسا پٹا محاورہ ہے اور کسی گہری فکر کے بغیر استعمال کیا جاتا
ہے۔ یعنی سچی بات یہ ہے کہ دس پونڈ سے زیادہ پیسے پر غریبی نہیں کر سکتے۔

Level playing field (لیول پلیئنگ فیلڈ) ایسے
حالات جن میں یہ گنجائش نہ ہو کہ ایک فریق کو دوسرے کی طریق پر برتری
حاصل ہو جائے گی۔ عام طور سے میدان سیاست یا تجارت کی مقابلہ
بازیوں میں یہ محاورہ کام آتا ہے۔

Monica: (Monica) Lewinsky دیکھیے

Ley lines (لوی لائنیں) یہ تصور کہ جڑ اتر برطانیہ میں چٹنے مذہبی
مقامات ہیں، خواہ چھوٹی ہوں یا قدیم یادگاریں، یہ سب سیدھی لکیروں سے
آجس میں خشک ہیں اور اس طرح پورے ملک میں روحانی لکیروں کا ایک
جبل سا بنا ہوا ہے۔ زمانہ قبل از تاریخ کی مشہور یادگار Stonehenge
کے بارے میں کہتے ہیں کہ یہ دور روحانی لکیروں کے اتصال پر واقع ہے۔
یہ تصور ایک صاحب Alfred Watkins نے اپنی کتاب Early
British Trackways (1922ء) میں پیش کیا تھا اور لکھا تھا کہ

پورے ملک میں ٹیلے، خندقیں، نشان کے پتھر سب سیدھی لکیروں پر واقع ہیں۔ ماہرین آثار قدیمہ نے اس خیال کو رد کر دیا لیکن حالیہ زمانے میں New Age نامی عقیدت مندوں نے زور پکڑا تو روحانی لکیروں میں دلچسپی تازہ ہوئی۔ کہا جاتا ہے کہ سب سے لمبی روحانی لکیر وہ ہے جو سینٹ مائیکل کی لکیر کہلاتی ہے، مغرب میں Cornwall سے مشرق میں East Anglia تک جاتی ہے اور جس کی راہ میں سینٹ مائیکل کے نام پر قائم بہت سے چرچ آتے ہیں۔

Liberal Democrats (لبرل ڈیموکریٹ پارٹی) برطانیہ کی تیسری بڑی سیاسی جماعت جوئی 1988ء میں دو جماعتوں، لبرل اور سوشل ڈیموکریٹس کو ضم کر کے بنائی گئی تھی۔ شروع میں اس کا نام لبرل اور سوشل ڈیموکریٹس تھا لیکن ایک سال بعد 1989ء میں اسے مختصر کر کے لبرل ڈیموکریٹس کر دیا گیا۔ جسے اخبار اور ریڈیو ٹیلی ویژن والوں نے اور مختصر کر کے Lib Dems بنا دیا ہے۔ اس پارٹی کے پہلے لیڈر Paddy Ashdown تھے جو 1999ء میں ریٹائر ہو گئے۔ سیاسی نظریات کے اعتبار سے یہ وسط سے بائیں بازو کی پارٹی ہے اور ٹونی بلئر کی ٹی لبر پارٹی کی بہت سی پالیسیوں کی حامی رہی ہے۔

Liberation theology (آزادی بطور دین) جنوبی امریکہ میں کیتھولک ماہرین دینیات کا پیش کردہ نظریہ کہ عیسائی مذہب کا سب سے اہم رکن یہ ہے کہ انسان ہر طرح کے سماجی، سیاسی اور اقتصادی جبر سے آزادی حاصل کرے۔ لہرو کے ماہر دینیات Gustavo Gutierrez نے ہسپانوی زبان میں یہ اصطلاح وضع کی تھی اور 1971ء میں اپنی کتاب اسی عنوان سے شائع کی۔ اس کے مطابق 'آزادی' کو 'توسیع ترقی' (development) سے نفرت ہے کیونکہ یہ ترقی جنوبی امریکہ کے باشندوں پر ان کے مسائل کا وہ حل مسلط کرتی ہے جو ترقی یافتہ قوموں نے سوچا ہے اور جس میں مقامی باشندوں کا حصہ نہ ہونے کے برابر ہوتا ہے۔

مزید دیکھیے: Green belt, Nimby

چیکو سلاواکیہ میں پراگ کے نزدیک ایک گاؤں جسے جرمنوں Lidice

نے خصوصی فوج SS کے نائب لیڈر Reinhard Heydrich (1904-42) کے قتل کا انتقام لینے کے لیے 10 جون 1942ء کو صفحہ ہستی سے مٹا دیا تھا۔ گاؤں کی آبادی لگ بھگ 450 نفوس پر مشتمل تھی جن میں 172 مردوں کو گولی مار دی گئی، عورتوں کو جبری نظر بندی کیمپ میں بھیج دیا گیا۔ 90 بچوں کا طبی معائنہ کر کے دیکھا گیا کہ ان میں کسی غیر آریائی کا خون تو نہیں ہے اور پھر انہیں جرمنی کے مختلف علاقوں میں پرورش کے لیے بھیج دیا گیا تھا۔ گاؤں کی بچی عمارتوں کو ڈاکٹار مائٹ لگا کر اڑا دیا گیا، باقی گھروں کو آگ لگا دی گئی اور پھر بلند زور چلا کر زمین برابر کر دی گئی۔ دوسری جنگ عظیم کے بعد 1947ء میں اس گاؤں کے نزدیک اسی نام سے ایک اور گاؤں بسایا گیا اور اصل جگہ پر ایک یادگار اور گلاب باڑی بنادی گئی۔

مزید دیکھیے: Deir Yassin اور Hangman

(To) Lie back and think of England اس عمارے میں یہ تصور مضمر ہے کہ جنسی فعل ہونا لازمی ہے خواہ مجبوری میں کرائیں یا خوشی سے۔ یہ عمارہ اس مفہوم میں بھی بولا جاتا ہے کہ مرضی کے خلاف کیے جانے والے فعل سے لطف لینا چاہیے۔

Lie detector (جھوٹ پکڑنے کا آلہ) دردغ گیر (غیر ارادی جسمانی عمل مثلاً نبض کی رفتار) تپنے کے آلے (polygraph) کو عام بول چال میں lie detector کہتے ہیں۔ مفروضہ یہ ہے کہ عام لوگ جب جھوٹ بولیں گے تو ان کی سانس کی رفتار، خون کا دباؤ، نبض کی رفتار بدل جائے گی اور تھیلی میں پسینہ آ جائے گا۔ یہ تبدیلیاں انسان کے قابو میں نہیں ہوتیں یعنی انسان ان کو روک نہیں سکتا۔ چند ہی ایسے واقعات ہوئے ہیں کہ کسی نے جھوٹا بیان دیا ہو اور یہ آلہ جھوٹ کو نہ پکڑ سکا ہو لیکن یہ چند واقعات ثابت کرتے ہیں کہ انسان اگر مشق کرے تو غیر ارادی جسمانی افعال کو خفا کے تحت کر سکتا ہے۔ امریکہ میں عدالتیں جھوٹ پکڑنے کے آلے کو بطور شہادت تسلیم نہیں کرتیں لیکن جرائم کی تحقیق کرنے والے اس کی صداقت کے پوری طرح قائل ہیں۔

(To) Lie down in a darkened room رازداسان

درست کر لینا، سنبھال جانا) عام طور سے کسی ایسے شخص کو یہ مشورہ دیا جاتا ہے

جو کوئی بنے گی بات یا حرکت کر رہا ہو۔

I feel a strange urge to rush to the defence of Sir Cliff Richard. Probably if I lie down in a darkened room it will pass.

(The Times, 1999.)

Life after death (موت کے بعد زندگی) دوسادہ سا سوال

جو انسان کو ازل سے پریشان کیے ہوئے ہے کہ کیا موت کے بعد زندگی ہے
یعنی بیسویں صدی میں روزمرہ کے استعمال میں آنے والا محاورہ بن گیا اور
اس نے طرح طرح کی شکلیں اختیار کر لیں۔

Is there life after redundancy? Is there sex after marriage? Is there life before death?

Life begins at 40 (زندگی چالیس پہ شروع ہوتی ہے)

اوسط عمر کا پانچاںہ جوں جوں بڑھتا جا رہا ہے یہ خیال بھی زور پکڑتا جا رہا ہے کہ
زندگی سے پوری طرح کام لینے کی صلاحیت چالیس سال کی عمر کو پہنچے پر حاصل
ہوتی ہے۔ دوسروں کے خیال میں یہ خوش فہمی سے زیادہ نہیں کیونکہ چالیس کے
بعد انسان زندگی کی دھلوں پر اترنے لگتا ہے۔
Life Begins at Forty کے عنوان سے امریکی مصنف Walter P. Pitkin کی
کتاب 1932ء میں شائع ہوئی تھی جس سے یہ محاورہ رائج ہوا۔

Light at the end of the tunnel (امید کی کرن)

سرنگ کے سرے پر روشنی) وہ نشانی جس کا بہت عرصے سے انتظار تھا کہ
مشکلات اور مایوسیوں کی طویل مدت اب ختم ہونے کو ہے۔ یہ محاورہ
1920ء کے آس پاس وجود میں آیا تھا اور عام طور سے اخبار نویس اور
سیاستدان ایسے وقت جھٹ پٹ اس کا استعمال شروع کر دیتے ہیں جب
اقتصادی یا معاشرتی پیچیدگی میں ذرا بھی ڈھیل پڑے۔

Like a bat out of hell (سر پہ پاؤں رکھ کے بھاگنا)

کہا جاتا ہے کہ امریکی لڑاکا ہوائی جہازوں کے پائلٹوں میں یہ محاورہ پنا تھا۔
کسی کا اس طرح سے بھاگنا جیسے چوگا ذرو زرخ کی آگ دیکھ کر بھاگے۔

Like a bomb (دھڑلے کے ساتھ) عام طور سے یہ محاورہ طنز

کے ساتھ بولا جاتا ہے۔

Like a fish needs a bicycle (بالکل نہیں، ہرگز نہیں)

بالکل اٹنی بات، بھلا مچھلی کو بائیکل کی کیا ضرورت ہے) نقلی مصوری
کرنے والا یہ محاورہ 1970ء کے آس پاس حقوق نسواں کی امریکی علمبردار

Gloria Steinem (b.1934) کے ایک جملے سے شروع ہوا تھا:

A woman without a man is like a fish without a bicycle.

مرد کے بغیر عورت ایسی ہی ہے جیسے بائیکل کے بغیر مچھلی۔

Likely lad

بوںہار لڑکا یا نوجوان۔

The likely lads of Manchester United failed to win friends...

LifeLog (لائف لاگ) اپنی زندگی کے ہر ہر لمحے کی تصویریں

اُتار کے انہیں انٹرنیٹ کی اپنی سائٹ پر پوسٹ کرنا۔ حتیٰ کہ اپنے کریڈٹ
کارڈ کے ذریعہ خرید و فروخت کی تفصیلات بھی ڈیٹا گراف کی صورت میں
اپنے شائقین کے سامنے حاضر کر دینا۔

مزید دیکھیے: Blog Pad

Like nobody's business (پاگلوں کی طرح)۔

She was pedalling along like nobody's business.

یعنی پاگلوں کی طرح پڈل چلا رہی تھی۔

Limbo dancing (لمبو ڈاننگ، لمبو ڈانس) ناچنے کا یہ

طریقہ ویسٹ انڈیز میں شروع ہوا تھا جس میں ناچنے والا پیچھے کی طرف
جھک کر ایک کے بعد دوسری لمبی سی سلاخ کے نیچے سے نکلنے کی کوشش کرتا
ہے اور یہ سلاخیں بتدریج نیچی ہوتی چلی جاتی ہیں۔

Limousine liberal (لیمو سائن لبرل) وہ امیر کیر لوگ جو

ناداروں اور غریبوں سے ہمدردی جتاتے ہیں۔ اس امر کی محاورے کا ہم معنی

آگہر چوں کا محاورہ ہے Champagne Socialist

Limp-wristed (زن نما خنجر سے باز، ظاہر دار) 1950ء سے

راج یا اصطلاح ان مردوں کے لیے برتی جاتی ہے جو ہم جنس بازوں کی طرح

اچیلے اچیلے ہاتھوں میں تھوڑی سے لپک پیدا کر کے بات کرتے ہوں۔
 لنڈبرگ (Charles Augustus) Lindbergh
 (1902ء-1974ء) نے نیو یارک سے جیس تک پہلی بار اکیلے ہوئی
 جہاز اڑا کر اپنی شہرت کے جنڈے گاڑ دیے تھے۔ 20/21 مئی 1927ء کو
 وہ ایک انجن کے ہوائی جہاز Spirit of St. Louis میں روانہ ہوئے
 تھے اور ساڑھے تینتیس گھنٹے میں جیس پہنچے تھے۔ ان کے اس کارنامے کی
 دنیا میں دھوم مچ گئی، ان کی جیکٹوں جہازوں میں فیشن بن گئی، ان کے نام پر
 ایک ناچ Lindy Hop ایجاد ہوا لیکن پھر 1932ء میں ان کے دو سال
 کے بچے کا اغوا اور قتل ہوا جس کا مقدمہ دنیا بھر میں ایک بڑا واقعہ تصور کیا
 گیا۔ دوسری جنگ عظیم کے زمانے میں لنڈبرگ نے ایک زوردار تقریر
 میں اس بات کی حمایت کی کہ امریکہ کو یورپ کے بچے میں پاؤں نہیں اڑانا
 چاہیے۔ صدر روز ویلٹ نے اس پر ناخوشی کا اظہار کیا تو لنڈبرگ نے
 اپریل 1941ء میں Air Corps Reserve میں اپنے مہم سے
 استعفا دے دیا لیکن جب امریکہ جنگ میں شامل ہوا تو لنڈبرگ قومی
 فرائض میں مدد سے مصروف ہو گئے۔

نیو یارک کا ایک سینئر ریف جڑواں 1921ء میں ملاوے میں Lindy's
 کھانا ہاؤس بہت جلد کھیلوں اور ناچ کی نامور شخصیتیں یہاں ملنے پہنچنے لگی تھیں۔
 لاہور میں آزادی سے پہلے اسلامیہ کالج کے سامنے عرب ہوٹل کو یہ اعزاز
 حاصل تھا کہ شہر بھر کے دانشور، ادیب اور شاعر وہاں جمع ہوتے۔ پھر انارکلی
 میں عجیب بکری کو بھی منزلت حاصل ہوئی اور آخر میں مال روڈ پر پاک ٹی
 ہاؤس کوئی چھوٹے تیس برس تک شاعروں اور ادیبوں کی آماجگاہ بن رہا تھا۔
 لنڈبرگ کی روشائیں ہو گئی تھیں۔ پہلی شاخ 1948ء میں اور دوسری 1957ء
 میں بند ہو گئی۔ پاک ٹی ہاؤس کو 2000ء میں بند کرنے کی کوشش کی گئی تھی
 لیکن اسے پھر زندگی کا پھل مل گیا۔

(کالسی کے زمانے کی تحریریں) "سیدھی لکیریں بی" Linear B
 بی سے مراد ہے Bronze Age اور سیدھی لکیروں سے مراد ہے
 تحریریں۔ یہ اصطلاح مٹی کی ان تختیوں کے لیے دانشوروں نے وضع کی
 ہے جو یونان میں Crete کے نزدیک ملی تھیں۔ 1952ء میں Michael

Ventris نے انکشاف کیا کہ ان پر لکھی ہوئی عبارتیں یونانی زبان کی
 ابتدائی شکل ہیں۔ ان کا خیال تھا کہ تحریر کی ایک اور شکل Linear A
 کہلاتی ہے یہ اس کی اصلاح شدہ شکل ہے اور 1200 سے 1400
 قبل مسیح میں وجود میں آئی تھی۔ لیکن اپنے اس خیال کو ثابت کرنے سے پہلے
 Ventris 34 سال کی عمر میں کار کے ایک حادثے میں ہلاک ہو گئے۔
 (پاکٹ ٹریننگ مشین) پرواز کی مصنوعی کیفیت Link trainer
 پیدا کرنے والی وہ مشین جس میں جہاز اڑائے بغیر پائلٹ کو تربیت دی جاتی
 ہے۔ یہ مشین ایک امریکی پائلٹ Edward A. Link (1904-81)
 نے 1929ء میں ایجاد کی تھی اسی لیے اس کا نام لنک ٹرینر پڑ گیا ہے۔
 (شیر جڑواں) ایتھوپیا کے شہنشاہ ہائی لے Lion of Judah
 سلاوی (1892ء-1975ء) کا لقب۔ وہ 1930ء سے 1974ء میں
 معزولی تک شہنشاہ رہے تھے۔ تخت سنبھالنے سے پہلے ان کو اس قاری
 ماکوفن یعنی شیر اودہ قاری ماکوفن کہا جاتا تھا۔ ان کے شیر ادگی کے نام پر اس
 تحریک کا نام پڑا جو Rastafarian کہلاتی ہے اور جس کے ماننے
 والے ہائی لے سلاوی کو مسیح سمجھ کر ان کی پوجا کرتے ہیں۔

نوٹ: عہد نامہ قدیم کے مطابق جڑواں حضرت یعقوب کے بارہ
 بیٹوں میں سے ایک تھے جن کے نام پر قبیلے کا نام جڑواں پڑا۔ مصر
 سے حضرت موسیٰ کی قیادت میں یہ قبیلہ جب ہائی گیارہ کے ساتھ
 کھان میں داخل ہوا تو جنوبی علاقے میں جا کے بس گیا تھا۔
 حضرت سلیمانؑ کے انتقال کے بعد سلطنت یہود و نصرون میں بٹ
 گئی۔ اسرائیلی شمال میں اور جڑواں جنوب میں دو الگ الگ
 ریاستوں میں تقسیم ہو گئے۔

(آنز کلب) پہلا کلب یکس کے شہر Lions Clubs

Dallas میں 1917ء میں اس عزم اور ہمت کے ساتھ قائم کیا گیا تھا کہ
 اقوام عالم میں فحاشی اور دکھ درد کو سمجھنے کا شعور بیدار کیا جائے گا۔ اچھی
 حکومتیں، اچھے شہری پیدا کیے جائیں گے اور سماجی اور اخلاقی بہبود میں ملکی
 دلچسپی پیدا کی جائے گی۔ اب 150 ملکوں میں یہ کلب قائم ہیں۔ ان کی
 ایک بین الاقوامی ایسی ایسٹن ہے جس کا صدر دفتر امریکہ میں Oakbrook

Illinois میں ہے۔ یہ کلب عام قسم کے سماجی بہبود کے کام کرتے ہیں،
ایڑاؤں کی مدد کرتے ہیں اور اقوام متحدہ کے مقاصد کے حامی ہیں۔

(شیروں کے سردار گدھے) **Lions led by donkeys**
استعارہ عام طور سے جنگ عظیم کے برطانوی سپاہیوں اور ان کے
جنرلوں کے لیے استعمال ہوتا ہے۔

(The) **Lion the Witch and the Wardrobe**
بچوں کی کہانوں کی کتاب۔ 1950ء میں شائع ہوئی تھی۔ مصنف جے
C. S. Lewis (1898-1963ء) جن کا عقیدہ تھا کہ جس کتاب میں
صرف بچے دلچسپی لیں وہ بچوں کی گھٹیا کتاب ہوگی۔ یہ ان سات میں سے
پہلی کتاب تھی جن میں ایک فرضی سرزمین 'نریا' کا تذکرہ ہے جسے ایک جادو
گرنی سوریس سے اپنے قبضے میں کیے ہوئے ہے۔ ہماری وہ راست جس کے
ذریعہ بچے اس سرزمین میں پہنچ پاتے ہیں اور شیر حضرت مسیحی سے ملتی
شخصیت ہے۔

(رقیق لٹچ) وہ لٹچ جس میں شراب زیادہ
Liquid lunch پی گئی ہو، کھانا کم کھایا گیا ہو۔

دیکھیے: **LISP** Programming Language
(لفظی یا لغوی معنوں پر اصرار کرنا) کسی تحریر کے
Literalism مفہوم کو ادا کرنے کی بجائے الفاظ کے معنی پر زور دینا۔ بعض ترجمہ کرنے
والوں میں یہ تصور پایا جاتا ہے کہ متن کے مفہوم کو اپنی زبان میں ادا کرنے
کی بجائے لغت میں دیے ہوئے الفاظ کے معنی ہی استعمال کیے جائیں۔
قرآن مجید کا عام طور سے لفظی ترجمہ ہی کیا جاتا ہے اور اس کے ساتھ تشریح
اور تفسیر کے ذریعہ اپنی زبان میں ان الفاظ کا مفہوم سمجھایا جاتا ہے۔

(دان خورا، کتابچی) وہ لوگ جو شعر و ادب
Literary type کے بارے میں اپنے علم اور ذوق کی شہنی بکھارتے پھرتے ہیں۔

(فیصلہ کن ٹیسٹ، کسوٹی کی پرکھ) ایسا امتحان جس
Litmus test میں دودھ کا دودھ پانی کا پانی ہو جائے۔ یہ اصطلاح 1950ء کے زمانے
سے رائج ہے اور ٹیس پیپر کی خاصیت کو دیکھ کر بنائی گئی ہے جس پر اگر تیزاب
پڑے گا تو کاغذ سرخ ہو جائے گا اور اگر القلی (Alkali) تو دوبارہ نیلا ہو

جائے گا۔

افریقہ میں ملک ملاوی کے 1963ء **Little Black Banda**
سے 1994ء تک خود مختار لیڈر **Dr. Hastings Kamuzu Banda** (1905-97ء) کے لیے بے حد توہین آمیز لقب جو ٹیلی وژن
کے ایک برطانوی صحافی **David Frost** نے اپنے ایک ہفتہ وار پروگرام
میں انھیں دیا تھا۔

(چھوٹی کالی بوٹ بک) کہا جاتا ہے **Little black book**
کس میں مردان خواتین کے نام لکھ رکھتے ہیں جس سے مرام پیدا کرنے
کی آرزو ہو۔

بچوں کی ایک کہانی جو 1899ء میں **Little Black Sambo**
شائع ہوئی تھی، مصنفہ تھیں **Helen Bannerman**۔ اس میں ایک
سیاہ قام بچے اور جنگل میں وحشی جانوروں کا قصہ ہے۔ 1970ء کی دہائی
میں برطانیہ اور امریکہ میں لوگوں نے اعتراض اٹھایا کہ یہ کہانی لوگوں کے
ذہنوں میں سیاہ قاسوں کے لیے فحاشیت کا تاثر پیدا کرتی ہے۔ لفظ
Sambo اٹھارویں صدی سے سیاہ قام کے لیے استعمال ہو رہا تھا۔ آخر
میں یہ کتاب بھی نامقبول ہو گئی اور سامبو کی اصطلاح بھی ختم ہو گئی۔

مزید دیکھیے: **Golliwog**

دیکھیے: **Little Boy** **Enola Gay**
مردوں کے لیے ٹوائیٹ کی سہولت کے **Little boys' room**
لیے جہاں اور طرح طرح کے نام، فقرے اور اصطلاحیں انگریزی میں مقرر
ہیں وہاں ایک یہ بھی ہے۔ اسی طرح عورتوں کے ٹوائیٹ کو **little girls' room**
کہا جاتا ہے۔

مزید دیکھیے: **Loo**

(چھوٹی افہام و تفہیم) چیکو سلاواکیہ،
Little Entente یوگوسلاویہ اور رومانیہ کے درمیان 1920ء کے زمانے کا سیاسی اور دفاعی
اتحاد جو ڈینیوب کے علاقے میں ہنگری کے اثر و رسوخ کے خلاف قائم کیا گیا
تھا۔ تینوں نے ملے کیا تھا کہ ایک دوسرے کی علاقائی خود مختاری اور سیاسی
آزادی کی حفاظت کریں گے۔ انھوں نے اس عزم کو تقویت دینے کے

لیے ضمانت کے طور پر فرانس سے بھی اقتصادی اور سیاسی تعاون کے معاہدے کر لیے تھے، مستقل بیکریٹریٹ قائم کر لیا تھا، دزراہ خارجہ کی کونسل بنائی تھی جس کا اجلاس ہر تیسرے مہینے ہوتا لیکن 1936ء میں Rhineland پر جرمنی کے قبضے کے بعد جب حالات بدلنے شروع ہوئے تو یہ سب کچھ ناپائیدار ثابت ہوا۔ چھوٹی افہام و تفہیم کا آخری اجلاس اگست 1938ء میں ہوا اگلے مہینے ہٹلر نے چیکوسلاواکیہ کے علاقے Sudeten پر قبضہ کر لیا اور یہ افہام و تفہیم ختم ہو گئی۔

دیکھیے: Sudeten Land

(سبز بونے، خلائی مخلوق) اڑن طشتریوں Little green men سے نکلنے والی خلائی مخلوق کی ذہنی تصویر جو کارٹونوں میں نظر آتی ہے۔

(معمولی اندوئی مشکل) کسی بڑے Little local difficulty پریشان کن مسئلے کی اہمیت کم کرنے کے لیے یہ جملہ بولتے ہیں۔ مثال کے طور پر جنوری 1958ء میں برطانوی وزیر اعظم Harold Macmillan کو جہاں اور بہت سی پریشانیوں کا سامنا تھا وہاں دز پر خزانہ نے بھی استغنیٰ دے دیا تھا۔ اسی زمانے میں ان کو دولت مشترکہ کے دورے پر بھی جانا تھا۔

اس پس منظر میں انھوں نے بیان دیا کہ

I thought the best thing to do was to settle up these little local difficulties and then turn to the wider vision of the Commonwealth.

(اوجھا بے حیثیت شخص) لیکن اسی کے ساتھ ایسے Little man آدمی کو بھی کہتے ہیں جو گھر کی چھوٹی سوئی مرمت کرنے کے لیے آجائے جسے برطانیہ میں handyman کہا جاتا ہے۔

مزید دیکھیے: White van man

(امریکی) Little old ladies in tennis shoes قدامت پسند خواتین (امریکہ میں ریپبلکن پارٹی کو ووٹ دینے والی قدامت پسند عورتوں کے لیے ایک طرح کا براڈ نام جن کو اپنے لباس اور ظاہری رکھ رکھاؤ کی کوئی فکر نہیں ہوتی اور جن کا خیال ہے کہ معاشرے کی اعلیٰ اقدار کو قائم اور مستحکم رکھنا زیادہ ضروری ہے۔ 1950ء کے اواخر اور

1960ء کے عشرے میں اس طرح کی خواتین کے ووٹوں سے ریپبلکن سینیٹر Barry Goldwater کو خاصی سیاسی تقویت حاصل رہی تھی۔

مزید دیکھیے: Blue-rinse brigade

(سرخ کتاب) چین کے چیئر مین Little Red Book ماؤ زی تنگ (1893ء-1976ء) کے اقوال کے مجموعے کو عام بول چال میں سرخ کتاب کہا جاتا تھا۔ ثقافتی انقلاب کے دوران میں یہ اقوال سرخ گارڈ نامی فوجانہ شدت پسندوں کے لیے ہدایت نامے کے طور پر شائع کیے گئے تھے۔ 1966ء اور 1971ء کے دوران اس کتاب کے 80 کروڑ نسخے تقسیم کرائے گئے تھے۔ اس مجموعے میں شامل ماؤزے تنگ کا 1927ء کا یہ قول بھی تھا کہ "انقلاب دز پارٹی کا نام نہیں ہے۔"

سرخ کتاب کے نام سے ڈنمارک میں ایک کتاب اسکول کے لڑکوں لڑکیوں کے لیے شائع ہوئی تھی جس کا انگریزی میں ترجمہ 1971ء میں ہوا تھا۔ اس میں اسکول کے بارے میں دوسری معلومات اور مشوروں کے علاوہ جنسی تعلقات کا ہدایت نامہ بھی شامل تھا۔ اس سرخ کتاب کو اس زمانے میں مغرب اخلاق خیال کیا گیا تھا۔

اچھا کھانا، اچھا پہنا، (To) Live high on the hog اوجھی جگہ رہنا:

His reckless determination to live high on the hog was his undoing...

(ایک) (To) Live in each other's pocket دوسرے کا سہارا بن کر رہنا، باہمی معاملات میں ذخیل ہونا۔

(حیاتی وصیت) وہ وصیت نامہ جو کوئی شخص بہ تائی Living will ہوش و حواس لکھ کر دے کہ اگر وہ ایسے مرض میں مبتلا ہو جائے جس سے جانبر ہونا ناممکن ہو یا ذہنی طور پر ماؤف ہو جائے تو اس کو مصنوعی طریقوں سے زندہ نہ رکھا جائے اور قدرتی موت مرنے دیا جائے۔ یعنی اپنی حیات کے بارے میں فیصلہ نہ تو اپنے عزیز وشتہ داروں نہ ہی ڈاکٹروں کے ہاتھ میں چھوڑنا چاہتا ہے بلکہ اپنے ہاتھ میں رکھنا چاہتا ہے، یا کہا جاسکتا ہے کہ قدرت کو واپس سونپنا چاہتا ہے۔ پہلا حیاتی وصیت نامہ 1969ء میں

امریکہ میں شکاگو کے ایک وکیل نے لکھا تھا۔ 1990ء تک ایسے وصیت ناموں کو امریکی کی ریاستوں میں قانونی حیثیت دے دی گئی تھی۔

Loaded question (معنی خیر سوال) ایسا سوال جس کی

جہ میں دوسرے معنی پنہاں ہوں یا ایسا سوال پوچھتا جس کا جواب دہی ہو جو سوال پوچھنے والا چاہتا ہے۔

Loadsamoney (پیسہ بہت) ایسے لوگوں کو چوانے کے

لیے بولتے ہیں جو تھوڑے سے پیسے پر مان کریں یا اترا اترا کے پیسہ خرچ کریں۔ مئی 1988ء میں برطانیہ کی حزب اختلاف لیبر پارٹی کے لیڈر Neil Kinnock نے وزیراعظم مارگریٹ تھیچر کی حکومت کے بارے میں کہا تھا کہ اس کے دل میں کسی کا دکھ درد نہیں ہے اور صرف پیسہ بہت دلی ذہنیت کا اظہار کر رہی ہے۔

Lobby (لابی) بنیادی طور پر تو اس لفظ کے معنی ہیں دلییزیا

دالے کا ہال لیکن سیاست میں اس کو طرح طرح کے معنی پہنا دیے گئے ہیں۔ مثال کے طور پر برطانوی پارلیمنٹ میں جب ارکان کو ووٹ دینا ہو تو کہ وہ ان کے دائیں بائیں بنے ہوئے دالوں میں سے گزرتے ہیں جہاں ان کی گفتگی کی جاتی ہے۔ ان دالوں کو لابی کہتے ہیں اور کچھ بچوں پر چلنے والے ارکان جو اپنی پارٹی کے کپے پروٹ ڈالتے ہیں ان کو کھڑکے طور پر lobby fodder (لابی کا ایندھن) کہا جاتا ہے۔

برطانوی پارلیمنٹ میں ہی لابی جرنلسٹ بھی ہوتے ہیں یعنی اخباروں، ریڈیو اور ٹیلی ویژن کے نامہ نگار جن کو دونوں ایوانوں کے اندر جانے اور خبریں اکٹھی کرنے کے لیے باضابطہ اجازت ملتی ہے۔ یہ نامہ نگار وزیروں یا دوسرے ارکان پارلیمنٹ سے معلومات حاصل کر کے کسی کا نام لیے بغیر خبر دے سکتے ہیں۔ 2003ء میں 170 کو اجازت نامے حاصل تھے جن میں سے کوئی 50 ہیرونی نامہ نگار تھے۔

لابی کے تیسرے معنی کسی عمارت میں اس مقام کے تھے جہاں سیاست دان اور عام لوگ ایک دوسرے سے مل سکیں اور عام لوگ اپنی شکایات بیان کر سکیں۔ اسی سے لابی کے وہ معنی پیدا ہوئے جو باقی دونوں معنوں سے زیادہ مشہور ہیں۔ قانون سازوں پر کسی پالیسی کے بارے میں اثر ڈالنا

..... لابی کرنا۔ سیاست دانوں پر اثر ڈالنے کے لیے lobbyist (پیشہ ور

لابی کرنے والے) ہوتے ہیں۔

Local talent (مقامی ٹیلنٹ) متعلقہ علاقے کے قرب و جوار

میں رہنے والی خوبصورت لڑکیاں جن کو اشتہارات میں یا تقریبات کی سجاوٹ میں استعمال کیا جاسکے۔

Local yokel (پاس پڑوس کا آدمی) خاص طور سے گاؤں

دیہات کا کوئی آدمی جس میں کوئی خاص ہنر نہ ہو۔

Loch Ness Monster (لاخ نیس کا جانور) اسکاٹ لینڈ

کی ایک بہت بڑی جھیل لاخ نیس کے بارے میں مشہور ہے کہ اس میں زمانہ قبل از تاریخ کا کوئی تیرنے والا جانور پایا جاتا ہے۔ یہ بات 1933ء سے مشہور ہے جب اس جھیل کے نزدیک چھوٹا لبا سرنگی رنگ کا مچھلی نما ایک جانور سڑک پر چلا ہوا نظر آیا تھا لیکن پھر کبھی کسی اور طریقے سے اس کی تصدیق نہیں ہو سکی۔ تاہم 1987ء میں کچھ امریکی سائنس دانوں نے پانی کے اندر آواز کی لہروں سے scanning کی (صوتی جائزہ لیا) تو معلوم ہوا کہ چار سو پونڈ (181 کلوگرام) وزنی کوئی چیز ہے جو حرکت کرتی رہتی ہے لیکن یہ معلوم نہیں کہ کیا ہے۔

Lockerbie air disaster (لاکر بی کا ہوائی سانحہ)

21 دسمبر 1988ء کو ایک سابق امریکی ہوائی کمپنی Pan Am کا سفر ہوائی جہاز (بوئنگ 727، پرواز نمبر 103) لندن سے نیویارک جا رہا تھا۔ جب یہ جنوب مغربی اسکاٹ لینڈ میں لاکربی نام کے ایک قصبے کے اوپر تھا تو دہشت گردوں کے لگائے ہوئے بم کا دھماکہ ہوا، جہاز تباہ ہو گیا، اس میں سوار 259 نفوس اور زمین پر 11 افراد ہلاک ہو گئے۔ تین سال کی تفتیش کے بعد لیویا کے دو افراد پر شبہ کا اظہار کیا گیا۔ آٹھ سال کی رسر کٹی کے بعد ان کو 1999ء میں مقدمے کے لیے لایا گیا جس کے لیے اسکاٹش عدالت، نیدر لینڈ کے ایکسپٹ Zeist میں قائم کی گئی۔ 13 جنوری 2001ء کو تین اسکاٹش ججوں نے دو ملزمان الامین خلیفہ لہیرہ اور عبدالباسط علی اسمعز اسی کے بارے میں فیصلے سنائے۔ خلیفہ لہیرہ کو بری کر دیا گیا، علی اسمعز اسی کو قتل کا مجرم قرار دیا اور عمر قید کی سزا سنائی گئی۔ وہ

اسکاٹ لینڈ کے قید خانے میں سزا کاٹ رہے ہیں۔ لیپیا نے اگست 2003ء میں 2.7 بلین ڈالر کی رقم بطور تادان دینے کا اعلان کیا۔

(لا بک بم) ٹائم بم کی طرح کا وہ خفیہ جہاز کن Logic bomb ہدایتی انتظام جو وقت آنے پر کمپیوٹر کے اندر موجود تمام ضروری پروگرام، معلومات اور فائلوں کو تھس تھس ختم کر دے۔ یہ اصطلاح 1980ء کے زمانے کی ہے جب کمپیوٹروں میں مخرب کاری کی وارداتیں شروع ہوئی تھیں۔ لا بک بم عام طور سے کمپنیوں کے ناراض ملازمین، نوکری چھوڑنے سے پہلے اس کے اندر لگا دیتے اور جب ان کے اعزازے کے مطابق امداد و شہر مقررہ حد تک پہنچ جاتے تو لا بک بم پھٹ پڑتا۔ اس وقت یہ شاکی ملازم کمپنی سے دور کہیں اور کام کر رہا ہوتا۔

(لاگ ان یا لاگ آن) کمپیوٹر سسٹم کا (To) Log in or on استعمال شروع کرنے سے پہلے کمپیوٹر کھولنے کے لیے مقررہ طریقہ عمل (procedure) کو پورا کرنا۔ جب کمپیوٹر کو بند کرنا ہو تو اسے 'لاگ آف' یا 'لاگ آؤٹ' کرنا کہتے ہیں۔

مزید دیکھیے: Clock in

اس نام سے گائیڈ کی کتابیں ان لوگوں کے لیے Lonely Planet ملتی ہیں جو دنیا کا سفر کم خرچ پر کرنا چاہتے ہیں، کبھی پیدل کبھی کسی سے لفٹ لے کر۔ پہلی گائیڈ بک 1970ء کی دہائی میں Wheeler Tony اور ان کی بیوی Maureen نے لکھی تھی۔ یہ دونوں پیدل سفر پر نکل کھڑے ہوئے تھے۔ یورپ سے مشرق وسطیٰ اور ایشیا سے ہوتے ہوئے آسٹریلیا پہنچ گئے۔ ان کے اس سفر کی خبریں پچیسویں تو دوسرے لوگوں نے مشورے چاہے۔ آخر میں انھوں نے اپنے سفر کے تجربات لکھ ڈالے۔ 1973ء میں یہ ہدایت نامہ شائع ہو چکا تھا کہ سامان کندھے پہلا دے دنیا کے سفر پر کیسے نکلا جائے۔ صدی کے آخر تک چار سو سے زیادہ اس نوعیت کی کتابیں بازار میں آچکی تھیں جن میں دنیا کے ملکوں کے بارے میں بہت ہی باوثوق معلومات جمع کر دی گئی تھیں۔ لیکن آخر Lonely Planet کیوں؟ اس لیے کہ ٹونی ویمبلر کو ایک گیت بہت پسند تھا جس میں Lovely Planet کے الفاظ تھے۔ انھوں نے ان لفظوں کو غلط سن لیا اور سمجھے کہ Lonely

Planet کہا گیا ہے۔

(اکیلا شکاری) وہ شخص جو دوسروں کی مدد یا ان کی Lone wolf رفاقت کے بغیر اکیلا کام کرتا چاہے۔ عام طور سے یہ اصطلاح جرائم پیشہ لوگوں کے لیے استعمال کی جاتی ہے جو دوسروں کو اپنے کام میں شامل نہیں کرتے۔ بسا اوقات دیکھنے میں بہت شریف انھیں چور بھی اکیلے شکاری کہلاتے ہیں۔

(شورش زدہ گرمیاں) شہری بے چینی Long hot summer اور بلوں کا زمانہ جیسے امریکہ میں 1967ء کی گرمیاں تھیں جب کئی شہروں میں سیاہ فاموں کی بستیوں میں فسادات پھوٹ پڑے تھے۔ اس کے بعد طویل کشن صورت حال کے لیے مثلاً ہزاروں، نسل، بلوں، ریل کے سفر میں خواہ مخواہ پیدا ہونے والی مشکلات کے زمانے کے لیے یہ اصطلاح استعمال کی جانے لگی ہے خاص طور سے اگر مشکلات کا یہ دور گرمیوں میں ہو۔

(لانگ مارچ) وہ سفر جو اصل میں پس پائی کا Long March طویل سفر تھا جن کی کیونسٹ پارٹی کی نفسیات کا جزو بن چکا ہے۔ چین میں کیونسٹ پارٹی 1920ء کی ابتدا میں قائم ہوئی تھی اور 1927ء میں تقریباً پانچ کروڑ کی آبادی والے جنوب مشرقی صوبے جیانگ زی پر قبضہ کر کے اس نے اپنے نظریات کو آزمانا شروع کر دیا تھا۔ جیانگ کانگ کی فیک کی کونستنگ حکومت نے خطرہ محسوس کیا۔ جیانگ زی کا محاصرہ ہوا۔ دس لاکھ انسان لڑائی، بھوک اور بیماریوں میں ہلاک ہو گئے۔ سات سال کے محاصرے کے بعد کیونسٹوں نے فیصلہ کیا کہ یہاں سے نکل کے محفوظ جگہ پہنچنا ضروری ہے۔ اکتوبر 1934ء میں چھپاسی ہزار افراد نے یہ طویل مارچ شروع کی اور 1935ء کے موسم خزاں میں جب یہ شمال کے صوبے شان زی کے دور دراز پہاڑوں کی پناہ میں پہنچے ہیں تو آٹھ ہزار زندہ بچے تھے۔

اس لانگ مارچ نے ماؤ زی تنگ کوچینی کیونزم کا قاعدہ اور بنیاد جن کا پہلے کوئی مقام نہیں تھا۔ اسی مارچ میں لن پیاؤ، چو این لائی اور دیگر زیادہ بنگ لینڈروں کی حیثیت سے ابھرے تھے۔ اس سے پہلے سوویت کیونسٹوں کی کھپ مشیروں کی حیثیت سے موجود رہتی تھی۔ اس لانگ مارچ نے چینی

کیونستون کو سودیت یونین سے الگ شخصیت عطا کی۔ لاٹک مارچ کے بعد ماؤزی ٹک نے خود اپنے نظریات وضع کیے اور ان کو تحریری شکل دی۔

(کہاں رہے بھی۔ دیکھا نہیں) اصل Long time no see میں یہ Pidgin English کا فقرہ ہے، یعنی چینی اور انگریزی کی آمینت زبان۔ وہ بولی جو دکاندار آپس میں بولتے ہیں لیکن یہ فقرہ اب نیم مزاحیہ انداز میں عام طور سے بولا جانے لگا ہے۔

کلی ٹکوں میں کام کرنے والی ایک بڑی کمپنی جسے بہت Lonrho مدت تک ایک مشہور بزنس مین Tiny Rowland (1917-98) چلاتے رہے۔ یہ کمپنی کے اصل نام London and Rhodesian Mining and Land Company کا اختصار ہے۔ اس کمپنی اور اس کے مالک کے بارے میں دو باتیں قابل ذکر ہیں۔ 1973ء میں یہ رشوت ستانی کے ایک معاملے میں ملوث ہوئی جس پر برطانوی وزیراعظم ایڈورڈ ہیٹھ کا تاریخی فقرہ unacceptable face of capitalism انگریزی لافات کا حصہ بن گیا۔ دوسری بات لندن کے مشہور اسٹور Harrods کی ملکیت کے حصول میں ٹائی رولنڈ اور الفائد کی طولانی رسد کشی جس میں الفائد کو شروع سے آخر تک برتری حاصل رہی۔

لوٹک یا بیت اللہ کہنے کی بجائے پردہ پوشی کی خاطر استعمال Loo ہونے والا لفظ۔ لیکن آخر اسے loo کہتے کیوں ہیں۔ آٹھ یا دس مختلف وجوہات گنوائی جاتی ہیں جن میں سے دو قابل ذکر ہیں۔ ایک تو یہ کہ غسل خانے کی فٹنگ کا سامان بنانے والی کمپنی کا نام تھا Waterloo۔ جس میں سے loo الگ کر کے استعمال کیا جانے لگا۔ لیکن ایک اور دلچسپ اور قابل فہم وجہ بھی بتائی جاتی ہے۔ Morris Dictionary of Word and Phrase Origin کے ایڈیشن میں ایک صاحب Peter Lyon کا خط ہے جس کا خلاصہ یہ ہے:

میں آئزن ہاؤر کے سوانح حیات لکھنے کے لیے معلومات جمع کر رہا تھا اور اسی غرض سے انگلستان میں زمانہ جنگ کے ان کے ایک معتد بریگیڈر گالت سے ملاقات کے لیے گیا۔ باتوں کے دوران میں لفظ loo کا تذکرہ نکل آیا تو میں نے آپ کی ڈکشنری

میں درج چند ایک باتوں کا حوالہ دیا۔ بریگیڈر گالت کی اہلیہ نے کہا کہ یہ تمام باتیں غلط ہیں۔ اصل وجہ اس لفظ کی یہ ہے کہ پہلی جنگ عظیم کے بعد جب ذہین نوجوانوں نے جیل پارفرنس میں دوبارہ جانا شروع کیا تو وہ فرانسیسی ہوٹلوں میں بھی ٹھہرے۔ ان ہوٹلوں میں قاعدہ یہ تھا کہ ایک کمرے پر ایک سے 12 تک کمرے ہوتے۔ دوسری منزل پر 13 سے 26 تک اور تیسری منزل پر اس سے آگے۔ ہر منزل پر ایک کمرے کے دروازے پر دو صفر 00 لگے ہوتے۔ یہ غسل خانہ یا ٹوائلٹ ہوتا تھا۔ انگریز نوجوانوں نے دو صفر کے ساتھ فرانسیسی کا ل لگا کر اسے ۱۰۰ کر دیا اور اس طرح یہ کمرہ loo کہلانے لگا۔

(ہم شکل، ہم قیاد) مشہور و معروف لوگوں کا ہم شکل Lookalike بننے کی آرزو بہت لوگوں کو ہوتی ہے اور طرح طرح کے سوانح بھر کر لوگ اپنے محبوب کردار کی تقلید کرتے ہیں۔ گلوکار Elvis Presley جن کا انتقال 1977ء میں ہو گیا تھا اب تک ان کی نقل کرنے کی ریت جاری ہے۔ لیکن اسی کے ساتھ کچھ ایسے لوگ بھی ہوتے ہیں جو مشاہیر کے بالکل ہم شکل ہوتے ہیں اور ان کو فلموں، ڈراموں اور تقریبات میں مدعو کر کے اصل شخصیت کے طور پر پیش بھی کیا جاتا ہے۔ مشاہیر کے ہم شکل فراہم کرنے کے لیے برطانیہ میں 1970ء میں ایک کمپنی قائم ہوئی تھی۔ (بے گھرے یا حق کے قاتل) Look and lick brigade سیرپانے کے لیے نکلے ہوؤں کے گردہ جو کسی قابل دید مقام کے سامنے کھڑے آئس کریم چاہتے جاتے ہیں۔

(ٹو) Look over someone's shoulder (کچھ لیرنا، لگا دیرنا) کسی میں ذرہ برابر دلچسپی نہ لینا۔ نہ سنتا کہ وہ کیا کہہ رہا ہے نہ دیکھتا کہ کیا کہہ رہا ہے۔

(کس منہ سے کہہ رہے ہو) Look who's talking! کہنے والے کو اعتراض کرنے یا تنقید کرنے کا کوئی حق نہیں پہنچتا۔ یہ محاورہ 1940ء کے زمانے سے رائج ہے۔

(بائیں بازو کے چٹیل لوگ) برطانیہ میں غیر سنجیدہ Loony left

اخباروں نے 1970ء کے زمانے میں یہ خطاب لیبر پارٹی کے سخت موقف والے عہدیداروں اور کارکنوں کو دے رکھا تھا جن میں بہت سے سٹر لیڈر مثلاً Tony Benn بھی شامل تھے۔ لیکن زیادہ نشانہ لندن کے سٹر Ken Livingston اور Bernie Grant (1944-2000ء) کی طرح کے لوگ تھے۔

(بھلا بنانے کا کرتب) ہوئی (To) Loop the loop
جہازوں کے پائلٹ یہ اصطلاح اس کرتب کے لیے استعمال کرتے ہیں جس میں ہوئی جہاز ایک لیوٹر اس حلقہ بناتے ہوئے جب اوپر کے سرے پر پہنچتا ہے تو جہاز الٹا ہو جاتا ہے۔ یہ اصطلاح میلوں میں نرنب دکھانے والوں سے لی گئی ہے جہاں بائیکل یا موٹر کار کو دوڑا کر اسی طرح کا حلقہ بناتے تھے۔

(لڑھکتی توپ، قابو سے باہر) ناقابل اعتبار Loose cannon
یاقابو سے باہر کوئی شخص جو نادانستہ طور پر خود کو یا دوسروں کو نقصان پہنچانے کا موجب ہو سکتا ہو۔ یہ اصطلاح 1970ء کے زمانے میں ہی نئی ہے حالانکہ سمندری جہاز میں لگی ہوئی توپ سے یہ تصور لیا گیا ہے جس کے بچ نکل گئے ہوں اور جہاز کے ہتھیاروں کے ساتھ لڑھک رہی ہو۔

In the upper echelons of The Parachute Regiment, Colonel ...is regarded as a loose cannon and out of control.

یعنی کرنل..... کو لڑھکتی توپ سمجھا جاتا ہے جو کسی کے قابو میں نہ ہو۔

Lord Lucan Richard John (لارڈ لوکن)

Bingham (b.1934)۔ نومبر 1974ء ان پر الزام عائد ہوا کہ انھوں نے اپنی بیوی پر حملہ کیا تھا جن سے بہت پہلے ملاحدگی ہو چکی تھی، اور اس کے بعد گھر کی خادمہ کو قتل کر دیا۔ لیکن اس سے پہلے کہ ان الزامات کے بارے میں کچھ کیا جاتا لارڈ لوکن لاپتہ ہو گئے۔ ساری دنیا میں ان کی تلاش کی جاتی رہی۔ آخر 1999ء میں ہائی کورٹ نے فیصلہ دے دیا کہ قرآن کے مطابق لارڈ لوکن ہلاک ہو چکے ہیں۔ ستمبر 2003ء میں ایک کتاب Dead Lucky میں دعویٰ کیا گیا کہ لارڈ لوکن 1975ء سے ہندوستان کے مغربی ساحل پر گوا میں جنگل بھری کے نام سے مقیم تھے۔

انھوں نے بال بڑھالیے تھے، واٹرچی بڑھالی تھی، بیرونی سیاحوں کے لیے جنگوں کی سیر کرانے کا کاروبار کرتے تھے اور 1996ء میں ان کا انتقال ہوا۔ کتاب کے مصنفوں William Hall اور Duncan MacLaughlin سے لیڈی لوکن متفق نہیں تھیں جن کا کہنا تھا کہ مجھے پورا یقین ہے کہ لارڈ لوکن نے پہلے ہی خودکشی کر لی تھی۔

(جھٹی خورہ، بیکڑی باز) خود پسند، بر خود ملا، اپنی Lord Muck
بڑائی جتانے والا، اپنی بات پر اڑ جانے والا۔ وہ جس کے تیر کہتے ہوں کہ مجھ سا اور کوئی نہیں لیکن ہونالی کا کیزا۔

دیکھیے: Lady muck

(لارڈ زلیخ رنرز) غیر پیشہ ور کھلاڑیوں Lord's Taverners
کی کرکٹ کی ٹیم کا نام جو بیچ بھیل کر مقامی کاسوں کے لیے پیسے جمع کرتے ہیں۔ یہ ٹیم 1950ء میں قائم ہوئی تھی اور لارڈز کے میدان میں Tavern کے نام پر اس کا نام رکھا گیا تھا۔ اب اس میں بہت سی مشہور ہستیاں اور کرکٹ کے نامور کھلاڑی بھی شامل ہیں اور یہ ٹیم چندہ جمع کرنے کے لیے بڑے پیمانے پر اہتمام کراتی ہے، بچوں اور نوجوانوں میں کرکٹ کا شوق ابھارتی ہے اور معذوروں کے لیے چیرہ جمع کرتی ہے۔

(بے قابو ہونا) دقیق طور پر تازہ میں آنا بھڑکانا۔ (To) Lose it

(دو شیز کی کھو بیٹھنا) اسی طرح (To) Lose one's cherry

(To) Take one's cherry کے معنی ہوتے ہیں کسی کو کوہار پن سے محروم کر دینا۔

(مناجات کھو بیٹھنا) یکا یک (To) Lose one's cool

بزرگ اہمیت، غصے میں آ جانا۔ اس مادہ سے میں لفظ cool توجہ کے لائق ہے۔ 1960ء کے زمانے میں امریکہ کی گلیوں میں فنڈوں بد معاشرہ کے چھوٹے چھوٹے گروہ بن گئے تھے جس میں خون خرابہ ہوتا رہتا تھا۔ کبھی کبھی یہ آپس میں صلح بھی کر لیا کرتے اس کو وہ cool کہتے تھے۔ یعنی طبیعت میں ٹھنڈا، اعتدال کا زمانہ جس میں مقابلے کی گری نہیں ہے۔

(بد باری اختیار کرنا، تجربے کا رونا) (To) Lose one's gills

جیسے مینڈک کھجورے اور دم کو جھاڑنے کے بعد ہی مینڈک بنتا ہے۔

(To) Lose one's marbles (جنگی گم ہونا، جنگے چھٹنا)

اوسان جانے رہا، حواس باختہ ہونا، گھبرا جانا۔

(To) Lose one's rag ہاتھ دھو بیٹھنا،

ٹپش میں آنا۔

(To) Lose the plot (بھٹک جانا، سمجھ میں نہ آنا کہ کیا کرنا)

(ہے) فلم ڈائریکٹر جیسے کرنا کچھ تھا کر کچھ رہا ہے۔ سیاستداں جو مقصد کچھ لے کر لٹکا تھا لیکن جس نے راہ کوئی اور پکڑ لی ہے۔ فلمی دنیا کا ایجاد شدہ 1980ء کے زمانے کا محاورہ۔

Loss leaders (آگے کا گھانا پیچھے کا منافع) امریکہ میں یہ

اصطلاح 1920ء کے زمانے میں بنی تھی اور اس سے مراد وہ چیزیں ہیں جو بڑے بڑے اسٹور معمول کی قیمت سے کم پر بیچنے کے لیے پیش کرتے ہیں۔ فلسفہ یہ ہے کہ گاہک سستی چیزیں خریدنے آئیں گے تو دوسرا سامان بھی لیں گے اور اس طرح کھائے میں بکے والی چیزیں منافع کا باعث بن جائیں گی۔ گویا آگے کا گھانا پیچھے کا منافع بن جائے گا۔

Lost Generation (نسل گم گشت) یہ اصطلاح عمداً پہلی جنگ

عظیم میں کٹ مرنے والے نوجوانوں کے لیے اور خاص طور سے ان نوجوانوں کی رانیاں زندگی کے لیے استعمال ہوتی ہے جن کا تعلق مہذب اور تعلیم یافتہ گھرانوں سے تھا لیکن بعد میں یہ امریکی دانشوروں اور لوہیوں مثلاً Scott Fitzgerald, Ezra Pound اور Ernest Hemingway کے لیے بھی استعمال کی گئی جو 1920ء کے عشرے میں امریکہ سے دل برداشتہ ہو کر بیرون میں جا بسے تھے۔ خود Hemingway نے اپنے ناول The Sun Also Rises کے پیش لفظ میں اسے یوں استعمال کیا ہے:

You are all a lost generation.

Lost in the shuffle (جھوم میں چھوڑ دینا، بھیر میں بھجانا)

میں نہ آنا۔ اس طرح جیسے تاش کا پتہ گڈی میں مل جائے تو ڈھونڈنا مشکل ہوتا ہے۔ امریکی محاورہ 1930ء کے زمانے سے رائج ہے۔

Lost weekend (جہاں دیک ایڈ، رانیاں چھٹیاں) ہفتہ

اتوار کی دو دن کی چھٹیاں جو شراب کے نشے میں گزار دیں یا تبہ کسی دلچسپی

کے بغیر کاٹ دیں۔ یہ محاورہ Charles Jackson کے ناول The Lost Weekend سے نکلا تھا جس پر بعد میں Billy Wilder اور Charles Brackett نے اسی نام کی فلم بنائی تھی۔ کہانی ایک ادیب کے بارے میں ہے۔ لکھنے لکھنے ایک مقام پر آکر اس کا دماغ بالکل ٹھپ ہو جاتا ہے اور وہ ہفتے اتوار کے دو دن شراب کی نذر کر دیتا ہے۔ اس فلم نے خاصی پہل چا دی تھی۔ شراب کشید کرنے والی کہنیوں نے پچاس لاکھ ڈالر میں فلم کے negative خریدنے کی کوشش کی تاکہ اسے ضائع کر دیا جائے کیونکہ ان کا خیال تھا کہ فلم سے شراب نوشی کا نام بدنام ہو رہا ہے جو ان کے کاروبار کے لیے اچھا نہیں ہے۔ دوسری طرف شراب نوشی کی مخالف تحریک نے بھی چاہا تھا کہ فلم کی ممانعت کر دی جائے کیونکہ ان کے خیال میں یہ شراب نوشی کی ترغیب دیتی ہے۔

Lost World

گم شدہ دنیا۔

دیکھیے: Maple White Land -

Lotus position (پدم آسن) کنول یا نیلوفر کی طرح کا آسن۔

یونگا میں بیٹھنے کا وہ آسن جس میں دونوں ٹانگیں ایک دوسرے میں پھنسا کر دونوں ہاتھ کھینچے ہوئے ہوتے ہیں۔ کنول کا پتہ پانی کی سطح پر ہلکا ہوتا ہے لیکن گیائیں ہونے پاتا انسان بھی زندگی کی آلائشوں سے اسی طرح پاکہ ہو سکتا ہے۔

Loveable rogue (چھوٹا بد معاش) کوئی ایسا آوارہ دیا

بد معاش شخص جس کی دوسری خوبیوں کی وجہ سے لوگ اس کی تعریف کریں اور یہ خوبیاں اس کی خرابیوں کو کسی حد تک دھوڑا لیں۔

Love-bombing (پہیم، بمباری) مذہبی قسم کے نئے نئے

بننے والے کچھ گروپ، خصوصاً امریکہ میں، دوسروں کو پھانسل کر ساتھ ملانے کے لیے محبت، غلوں، ہمدردی اور خیر خواہی کی بارش کر دیتے ہیں۔

مزید دیکھیے: Flirty fishing اور Charm offensive

Love handles (چربی کی تھیں) پیٹ اور کمر پر چربی کی وہ

تھیں جو مٹھی میں آجائیں۔

مزید دیکھیے: Saddlebags

Love-hate relationship (محبت اور نفرت کا تعلق)

وہ رشتہ جس میں محبت بھی ہو، نفرت بھی۔ اس قسم کا تعلق جیسے بچوں اور والدین میں، بیٹی اور باپ میں پایا جاتا ہے۔ یہ اصطلاح نفسیاتی تجربے کی زبان میں 1920ء کے زمانے میں داخل ہوئی اور وہاں سے روزمرہ کے استعمال میں آئی لیکن اصل میں بہت قدیم ہے۔ پہلی صدی قبل مسیح میں روم

کے شاعر Catullus نے کہا تھا: I hate and I Love

مزید دیکھیے: Man you love to hate

(اندر حاشیہ) وہ شخص جو کسی اور عورت کی خاطر اپنی

بیوی بچوں کو چھوڑ دے۔ Love rat

(دل بچینگ) یوں تو اس کے تین معنی ہیں: عاشق،

حسین لڑکا اور وہ جو عورتوں کا پیچھا کرے لیکن عام طور سے اسی تیسرے معنی

میں اس اصطلاح کا استعمال ہوتا ہے۔

(جملی اڑتا لیس ریپٹس) امریکہ کی وہ اڑتا لیس

ریپٹس جو الاسکا کے جنوب میں واقع ہیں۔ Lower 48

(نیچ، ابتدائی ذات، کمینہ) Lowest form of animal life

لفظی معنی تو یہ ہوئے کہ حیوان کی سب سے ابتدائی شکل میں زندہ رہنا۔ لیکن

یہ اصطلاح بیسویں صدی کے دوران میں قابل نفرت شخص یا اشخاص کے

لیے استعمال کی جانے لگی۔ یعنی گھٹیا سے بھی زیادہ نیچ شخص۔

(ایل۔ ایس۔ ڈی LSD (Lysergic acid diethylamide)

یہ نشہ آور دوا عام طور سے ایسڈ کہلاتی ہے۔ استعمال کرنے والے کو طرح

طرح کے خواب نما خیالات میں مبتلا کر دیتی ہے۔ 1939ء میں ایک

سائنس دان Albert Hoffman نے بنائی تھی۔ 1960ء کی دہائی

میں جب نوجوانوں نے طرح طرح کے نشے کرنا شروع کیے تھے تو ایل۔

ایس۔ ڈی سب سے اول نشہ تھی۔

(مربیع، چوک، چوراما) بائیس ہاتھ کی شہادت کی انگلی اور انگوٹھے L7

سے انگریزی حرف L بنایے۔ دائیں ہاتھ کی شہادت کی انگلی اور انگوٹھے سے

انگریزی عدد 7۔ دونوں کو ملا دیجیے یہ مربیع، چوک، چوراما بن جائے گا۔ یہ

ستمبر 1950ء کے زمانے میں امریکی سیاہ فاموں کی عام بولی میں رائج تھا۔

(لک کا اصول) افسانہ اور ناول نگاری کا Lubbock's Law

یہ اصول کہ ہیروئن کا نقطہ نظر ایسا ہونا چاہیے کہ عام قاری خواتین اس سے متعلق ہوں اور پڑھتے وقت محسوس کریں کہ ہیروئن جو کچھ کہہ رہی ہے وہ میرے دل کی بات ہے۔ یہ اصول ادب کے ایک نفاذ اور سوانح نگار Percy Lubbock (1879-1965ء) نے اپنی کتاب The Craft of Fiction میں بیان کیا تھا۔ عام رومانوی ناول بہت عقیدت کے ساتھ اس اصول کی پابندی کرتے ہیں۔

مزید دیکھیے: Mills & Boon

(لہیا ٹاکا) ماسکو میں Dzerzhinsky Square

کے نزدیک وہ عمارت جہاں 'کے۔ جی۔ بی' اور دوسرے روسی خفیہ اداروں

کا ہیڈ کوارٹر بھی تھا اور جس کے اندر قید خانہ بھی تھا اور محبوت خانہ بھی یعنی

جہاں موت کی سزائیں دی جاتیں۔

(قسمت کے کھیل) کوئی بات اتفاق Luck of the draw

سے ہو جائے، اس کی کوشش نہ کی گئی ہو، اسی طرح جیسے تاش کے کھیل میں

لٹنے والے پتے۔

(نصیبوں والا ملک) آسٹریلیا کے لیے یہ Lucky Country

فرائض عقیدت آسٹریلیا کے معاملات کے ایک تجزیہ نگار Donald

Home نے پیش کیا تھا۔ جنہوں نے 'امریکی خواب' کی طرح 'آسٹریلیائی

خواب' کی تعریف ان دو لفظوں میں پیش کی تھی۔

دیکھیے: American dream

(لوسی اسٹون کو ماننے والی) وہ عورتیں جو شادی Lucy Stoner

کے بعد اپنا نام بدل کر شوہر کا نام رکھنے سے انکار کریں۔ حقوق نسواں کی طرف دار

خاتون Lucy Stone (1818-93ء) نے 1855ء میں ہنری بلیک

ویل سے شادی کی لیکن اپنا نام نہیں بدلا۔ جب Massachusetts

میں عورتوں کو ووٹ کی جزوی اجازت ملی تو لوسی اسٹون نے اپنا یہی نام

ووٹوں کی فہرست میں لکھوایا لیکن رجسٹریشن بورڈ نے اسے قبول کرنے

سے انکار کر دیا اور ان کے نام کو فہرست سے خارج کر دیا۔ بعد میں ان کے

نام پر ایک تحریک شروع کی گئی کہ عورتیں اگر چاہیں تو شادی کے بعد اپنا پرانا

نام برقرار رکھ سکتی ہیں۔ چنانچہ آج اگر کسی کو لوسی سٹونز کہا جائے تو مطلب یہ ہوگا

کڑھادی کے بعد اس نے اپنا نام بدل کر شوہر کا نام رکھنے سے انکار کیا ہے۔
(لفظ دانے) جرمن زبان: ہوائی ہتھیار۔ جرمن Luftwaffe
فضائی فوج کا نام۔ باضابطہ طور پر یہ نام اس وقت کے وزیر ہوا بازی
Hermann Goering (1893-1946) نے 1935ء میں رکھا
تھا لیکن اس سے پہلے بھی جرمن ہوائی فوج کو اسی نام سے پکارتے تھے۔
1936-1939ء کی چین کی خانہ جنگی کے دوران اس فوج کے JU-87
طیاروں نے جو غوطے لگا کر بمباری کر سکتے تھے بہت خاصی چھائی تھی۔

مزید دیکھیے: Battle of Britain

(گٹھنی کا آپریشن) عورت کی چھاتیوں میں ایسی Lumpectomy
گٹھنی کو نکالنے کی سرجری جو کینسر کی گٹھنی ہو لیکن کینسر ابھی پھیلا نہ ہو۔ یہ آپریشن
1970ء کے زمانے میں شروع ہوا تھا۔ اس سے پہلے mastectomy
(پستان برادری) کر کے پوری چھاتی نکال دیا کرتے تھے۔ ان اصطلاحوں
میں ectomy- یونانی زبان سے لیا گیا ہے جس کے معنی ہیں کاٹ ڈالنا۔
(گٹھنیاں، غدود) ڈاکڑوں کی زبان Lumps or bumps
میں جسم پر لٹکنے والی گٹھنیاں اور غدود وغیرہ۔ عام بول چال میں عورت کے
بچنے اور بدن کے دوسرے حصوں کے لیے بھی یہ فقرہ بولتے ہیں خاص طور
سے اگر ان میں تناسب نہ ہو۔

(چاندنی سطح کا منظر، چاند کی طرح اجاڑ) Lunar landscape
چاند کی سرزمین کی طرح کی غمر، بیابان، اجاڑ جگہ۔ 1960ء کے زمانے
میں چاند کی سطح کی تصویروں کے بعد یہ اصطلاح عام ہوئی ہے۔

(بادلوں کی ٹولی) کسی آبادی، قصبے، شہر یا ملک Lunatic fringe
میں ایسے لوگوں کا ایک چھوٹا سا طبقہ جہاں ہنس بخارا اور خیالات اور نظریات کا پرچار کریں
اور جن کا رہن سہن اور خیالات عام ہوجانے سے نمایاں طور پر الگ نظر آتے ہوں
لیکن حاشیہ پران کے خیالات یا طور طریقوں کا خاص اثر نظر نہ آئے۔

مزید دیکھیے: Looney Left

(لویتانیا) Cunard نامی کبھی کاغذ آسائش بحری Lusitania
جہاز جو 1959 سالوں کے ساتھ یکم مئی 1915ء کو لیور پول کی
برطانوی بندرگاہ سے نیویارک کے لیے روانہ ہوا تھا، آئر لینڈ کے ساحل

کے نزدیک اس پر جرمنوں نے تار پیڑو سے حملہ کر دیا اور 18 منٹ کے
اندہ اندہ جہاز ڈوب گیا۔ 1198 جانیں ضائع ہوئیں۔ Lusitania اور
Titanic کو ناقابل فراموش تباہ کن بحری وارداتوں میں شمار کیا جاتا ہے۔
(بیار، بیارے، چنڈا) لفظ love ان بچوں کے ساتھ Luv
بے تکلفی کے اظہار کے لیے لکھتے ہیں۔

(جانی، بیارے، بیار) ایکٹروں اور ایکٹریسوں کو کبھی بیار Luvvy
محبت میں کبھی شہر کے ساتھ luvvy کہتے اور، 1990ء کی دہائی سے، لکھتے
کا رواج بھی شروع ہو گیا ہے۔ چھپرک میں عام طور سے فنکار ایک دوسرے
کے ساتھ ناز و نیاز اور لالہ پیار کا برملا اظہار کرتے ہیں اور یہ لفظ اسی ماحول
کی پیداوار ہے۔ اسی سے لفظ Luvviedom (لالہ پیار، چاؤ چوٹیلے)
بھی بنایا گیا ہے۔

(لاٹکرا) بہت ہلکا، گھنچ کر سٹ جانے والا Lycra
polyurethane کا ریٹھ یا اس کا بنا ہوا کپڑا 1958ء میں ایک امریکی
کپڑی E I du Pont de Nemours نے اپنے نام سے پینٹ
کر لیا تھا اور شروع میں اس سے صرف اظہار ویر اور سوئنگ کاسٹیوٹ
بنائے جاتے تھے۔ لیکن 1980ء کے زمانے میں جب لوگوں میں تن
سازی کا فیشن شروع ہوا تو اسپورٹس کے لباس میں لاٹکرا بہت کارآمد ریٹھ
 ثابت ہوا کیونکہ یہ بدن کی ہر جنبش کے ساتھ گھنچ کر سٹ بھی سکتا ہے۔ ریٹھ
کا نام لالہ acrylic سے لیا گیا ہے۔

(چھپر خانی) جھوٹ موٹ باتیں Lying and testify
بات کے کسی کو ستانا۔ اس میں lying دروغ گوئی کے معنوں میں نہیں ہے
بلکہ بڑی استادی کے ساتھ جھوٹ کو بچ بنا کر پیش کرنے کے لیے ہے۔ یہ
فقرہ سیاہ فاموں کی انگریزی Ebonics میں شامل ہو چکا ہے۔

ایک خاص طرح کے آرٹھرائٹس (درد مفاصل) Lyme disease
کا نام جو بیکٹیریا سے ہوتا ہے اور یہ بیکٹیریا 'برلن کی جڑوں سے پھیلے
ہیں۔ Lyme امریکی ریاست Connecticut میں ہے جہاں
1975ء میں یہ بیماری وبا کی شکل میں پھیلی تھی۔

Lysenkoism

دیکھیے: Michurinism

M

Maastricht Treaty (معاهدہ ماسٹرخت) موجودہ یورپی

یونین (سابق نام یورپی برادری European Community) کے اس وقت کے بارہ ملکوں کے سربراہوں کا اجلاس نیدر لینڈ کے شہر ماسٹرخت میں 1991ء میں ہوا جس میں برادری کے مستقبل کے بارے میں ایک ایسا اہم معاہدہ طے ہوا جس کے دور رس نتائج نکلنے والے تھے۔ اس معاہدے کے تحت برادری کو اقتصادی، مالیاتی اور سیاسی طوع پر متحد کرنے کے لیے تیاریاں کرنا تھیں۔ یورپی برادری کے تمام ارکان کو روزگار اور سماجی امور کے بارے میں جو پالیسیاں مشترکہ طور پر اختیار کرنا تھیں ان کا ایک مسودہ بھی اس معاہدے میں شامل تھا۔ اس معاہدے کی وجہ سے بہت سے رکن ملکوں میں یہ اندیشے پیدا ہونے لگے کہ یورپی یونین بننے کے بعد ہم کس حد تک خود مختار رہیں گے اور کیا ہم اپنی حکمرانی کے حقوق ایک یورپی دفاتر کے حوالے تو نہیں کر رہے ہیں۔

دیکھیے: European Union, Social Chapter

McCarthyism (میکارٹھی ازم) امریکہ میں سیاسی الزام تراشی کی وہ خوفناک مہم جس میں مشتبہ کیونسٹوں کا کھوج لگایا جاتا تھا، ان کو سرکاری اور عوامی عہدوں سے برخواستہ کرایا جاتا تھا اور ظلم، ریلوے اور تھینکری دنیا کی نامور ترین شخصیتوں پر کیونزوم کا لیبل لگا کر ان کو اس مینہ ان سے نکلنے پر مجبور کر دیا جاتا تھا۔ لیکن بیئر Joseph McCarthy (1908-57ء) جنہوں نے 1950ء کے شروع میں سرد جنگ کے عروج کے زمانے میں کہا تھا کہ کیونسٹوں نے ایک سازش کر کے انتظامیہ کی ہر سطح میں نفوذ کرنے کی مہم شروع کر دی ہے انہی کے نام پر میکارٹھی ازم کا نظریہ شروع کیا گیا اور ہر شعبہ زندگی سے ان عناصر کو نکال پیچنے کی مہم پر عمل کیا گیا جن کو غیر امریکی عناصر (امریکی سفادات کے مخالف) کا نام دیا گیا۔

مزید دیکھیے: Hiss affair

McDonald's (میکلڈونلڈ ریسٹورینٹ) اپریل 1955ء میں امریکہ میں ایک شخص Ray A. Kroc (1902-1984ء) نے شکاگو کے نزدیک ایک قصبے Des Plaines میں پہلا میکلڈونلڈ ریسٹورنٹ دو بھائیوں Richard اور Maurice McDonald کے ساتھ مل کر کھولا تھا۔ 1961ء میں Ray A. Kroc نے ان دونوں بھائیوں کو ان کے حصے کی رقم ادا کر کے پورا بزنس خود خرید لیا۔ اس وقت تک اس ریسٹورنٹ کی دوسو شاخیں قائم ہو چکی تھیں۔ اب دوسنہری عمریوں کی شکل میں میکلڈونلڈ کا حرف M دنیا بھر میں امریکی تجارتی نظام صا ریت (consumerism) کا پرچم سمجھا جاتا ہے۔ 118 ملکوں میں اس کی آئیس ہزار سے زیادہ شاخیں قائم ہیں۔ اسی کے ساتھ دوسرے فاسٹ فوڈ ریسٹورانوں کی طرح اسے بھی عام لوگوں کی صحت خراب کرنے کا سدھار سمجھا جاتا ہے۔

(مردانگی کا مظاہرہ) ہسپانوی زبان سے مشتق یہ لفظ Machismo امریکہ والے بہادری، طاقت اور عورت ذات پر غلبے کے مفہوم میں استعمال کرتے ہیں۔

(تیک نمبر) آواز کی رفتار سے پرواز کی رفتار کا Mach number تناسب ظاہر کرنے کا طریقہ۔ مثلاً اگر یہ کہا جائے کہ ہوائی جہاز کی رفتار Mach 2 ہے تو مطلب ہوگا کہ یہ آواز سے دوگنی رفتار پر اڑ رہا ہے۔ آسٹریا کے Emst Mach (1838-1916ء) نے، جو فرکس اور نفسیات کے ماہر تھے تناسب کا یہ طریقہ وضع کیا تھا۔

(پچھڑتی گھٹیا نوکری) گھٹیا قسم کی ایسی ملازمت جس میں McJob محض بہت کم ہو۔ McDonald's اور job کو ملا کر یہ لفظ بنایا گیا ہے اور اب فاسٹ فوڈ کی صنعت میں گری ہوئی گھٹیا نوکریوں کے لیے اصطلاح کے طور پر استعمال ہوتا ہے۔

(قانونی مددگار) مقدمے کے دوران McKenzie friend عدالت میں ایک ایسا شخص جو کسی ایک فریق کی مدد کرنے کے لیے کارروائی کے نوٹ لیتا رہے اور خاموشی کے ساتھ اس کو مشورہ دے۔ 1970ء میں McKenzie vs. McKenzie کے منوان سے برطانیہ میں ایک اپیل عدالت میں پیش مقدمے کے دوران جج نے فیصلہ دیا تھا کہ اگر مقدمے کا

ایک فریق کسی وکیل کی خدمات حاصل نہ کرے اور اپنا مقدمہ خود لے تو اس کو قانونی حق حاصل ہے کہ اس طرح کے مددگار کو ساتھ لے آئے۔

(میک لوہن کے نظریات) ذرائع ابلاغ اور McLuhanism
رسل و رسائل کے بارے میں کینیڈا کے ایک نظریہ ساز Marshall McLuhan (1911-1980) کی پیش گوئیاں اور نظریات۔ میک لوہن اپنے مطالعہ میں صرف اس بات سے سروکار رکھتے تھے کہ ٹیکنالوجی کے اثرات اور نتائج کیا ہوں گے۔ انھیں اس سے غرض نہیں تھی کہ یہ اثرات اور نتائج اچھے ہیں یا برے، صحیح ہیں یا غلط۔ ان کی پیش گوئیاں اور نظریات اس بات پر مرکوز تھے کہ ریڈیو اور ٹیلی ویژن، سیٹلائٹ، ای میل اور کمپیوٹر انسانوں کی معاشرتی اور سیاسی زندگی میں کیا تبدیلیاں لائیں گے اور انھوں نے یہ فیصلہ صادر نہیں کیا تھا کہ یہ تبدیلیاں مثبت ہوں گی یا منفی۔ میک لوہن چاہتے تھے کہ دنیا کے لوگ ٹیکنالوجی کی تبدیلیوں کے لیے خود کو تیار کریں۔ ان کا خیال تھا کہ انسان چلا آگے کی طرف ہے لیکن جس طرح بچے کا منظر دیکھنے کے لیے کار میں آئینہ لگا ہوتا ہے اس طرح کے آئینے میں صرف ہاشی کو دیکھتا رہتا ہے اور پیش بینی سے قاصر رہتا ہے یعنی مستقبل کی جانب قدم بڑھانے کی بجائے ہم ہاشی سے چمٹے رہتے ہیں، اس ٹیکنالوجی کو تسلیم نہیں کرتے جو آئینہ کی تبدیلیوں کی دوسرا ہونگی۔ میک لوہن کی ایک پیش گوئی یہ تھی کہ ایک دن جب پوری دنیا ٹیلی ویژن اور کمپیوٹر سے منسلک ہو کر ایک گاؤں بن جائے گی تو اس گاؤں سے کتنا ہی فاصلہ ہو جائیگی۔

میکلوہن کے کھانے سے پیچیدہ ہیرلیما۔ 1980ء (To) Mac out
کے زمانے کے امریکی لوہروں کی بول چال کا لفظ۔

(ہاشی جہاں کی یقینی تہذیب mutually assured destruction) سرد جنگ کے زمانے میں دو بڑی عالمی طاقتیں (امریکا اور سوویت یونین) اس نظریے کے مطابق اپنے جوہری اسلحہ تیار کر دیں تھیں کہ ایک دوسرے کی جہاں اگر یقینی ہوگی تو دونوں میں سے کسی کو حملہ کرنے کی جرأت نہیں ہوگی۔ یعنی یہ جھگڑا رابع جنگ ثابت ہوں گے۔

مزید دیکھیے: ABM, ICBM, Star Wars.

(گائے بیل کی بیماری بلی۔ ایس۔ ای) Mad cow disease

یہ گائے بیلوں کے مرکزی نظام اعصاب پر حملہ آور ہوتی ہے۔ جالور سنبل نہیں پاتا، لڑکھڑاتا رہتا ہے اور آخر میں موت واقع ہو جاتی ہے۔
BSE یا bovine spongiform encephalopathy
کے بارے میں خیال ہے کہ پروٹین کے ذرات سے ہوتی ہے اور اس کا قریبی تعلق انسانوں کے اعصابی خلیوں پر حملہ کرنے والی مہلک بیماری 'سی۔ بی۔ ڈی' Creutzfeldt-Jakob disease سے بتایا جاتا ہے۔
بلی۔ ایس۔ ای اور سی۔ بی۔ ڈی دونوں امراض 1990ء کی دہائی میں برطانیہ میں بہت بڑی پیمانے کا سبب بنے رہے۔ 1986ء سے 2001ء تک دنیا بھر میں بلی۔ ایس۔ ای کی تمام وارداتوں میں سے 98 فی صد برطانیہ میں ہوئی تھیں اور دونوں صدیوں میں۔ جہاں تک انسانوں کے مرض سی۔ بی۔ ڈی کا تعلق ہے تو 1995ء سے 2002ء تک برطانیہ میں 124، فرانس میں 6 اور آئرلینڈ، اٹلی اور امریکہ میں ایک ایک واردات ہوئی تھی۔

(میڈیسن ایونیو) نیویارک کی ایک سڑک Madison Avenue
جو ایڈورٹائزنگ اور تعلقات عامہ (پبلک ریلیشنز) کی فرموں کے لیے مشہور تھی۔ اب بھی کبھی کبھی استعارے کے طور پر میڈیسن ایونیو کو اشتہار بازی اور تعلقات عامہ سے منسوب کر دیا جاتا ہے۔

(ضامن پیسہ یا فضولیات کا پیسہ) 1920ء کے Mad money
زمانے میں امریکہ میں عورتیں تھوڑے سے پیسے اپنے مردوں سے چھپا کر رکھتی تھیں کہ اگر ان کے مرد انھیں چھوڑ چھاڑ کے چلے بنیں، خاص طور سے گھر سے دور تو ان کو بھیک نہ مانگنی پڑے۔ یہاں mad سے مراد فحش ہے، مرد کا فحش۔ بعد میں اصطلاح کے معنی تھوڑے سے بدل دیے گئے اور جو پیسہ عورتیں فضول کے شوق پورے کرنے کے لیے پس انداز کرتی لگیں وہ mad money کہلانے لگا۔ اب mad کے معنی ہو گئے 'بے عقل' یا ' حماقت'۔ دونوں معنوں میں یہ اصطلاح اگرچہ پرانی ہو گئی ہے لیکن اب بھی کبھی کبھی استعمال میں آ جاتی ہے۔

(بھٹون ملا) صوبائیہ کے محمد بن عبداللہ خٹان Mad Mullah
(1860ء-1921ء) کو انگریزوں نے یہ لقب اس لیے دے رکھا تھا کہ میں اکیس سال تک انھوں نے صوبائیہ پر انگریزی اور اطالوی سامراجی

قبضے کے خلاف جم کر مزاحمت کی تھی اور خاص طور سے انگریزوں کو فوجی میدان میں بہت نقصان پہنچایا تھا۔ محمد بن عبداللہ شجاع عالم تھے، فی البدیہہ (spontaneously) شعر کہہ لیتے تھے۔ صومالیہ میں بھی اور حبشہ (ایتھوپیا) کے اپنے قبیلے اوگدین میں بہت مقبول ہو گئے تھے انگریز بھی قبیلوں کے درمیان تنازعات طے کرانے میں ان کی مدد لینے لگے۔ 1899ء میں انھوں نے اپنے مہدی ہونے کا اعلان کر دیا اور صومالیہ کے تمام قبائل کو اختلافات مٹا کر اسلام کے پرچم تلے متحد کرنے اور ہمدونی قبضے کے خلاف جہاد کرنے کی مہم شروع کر دی۔ 1920ء تک ایتھوپیا، اٹلی اور برطانیہ نے ان کو فوجی طور پر شکست دینے کی کوشش کی جس میں انھیں خاطر خواہ کامیابی نہیں ہوئی۔ جن دو باتوں نے محمد بن عبداللہ کو کمزور کیا ان میں سے ایک یہ تھی کہ صومالیہ کے قبائل متحد نہ سکے اور ان میں سے اکثر نے شمال میں اطالویوں سے معاہدے کر کے محمد بن عبداللہ کا ساتھ چھوڑ دیا۔ دوسری بات انگریزوں کا آرمودہ نسخہ کہ دینی رہنمائی کے دعوے دار کو کسی اور دینی رہنما کے لتوے کے ذریعہ خوار کرادو۔ انگریزوں اور اطالویوں نے ان کے ہمدرد سید محمد صالح کو اس بات پر تیار کر لیا کہ وہ محمد بن عبداللہ کو مردود قرار دے دیں۔ 1920ء تک محمد بن عبداللہ کی حیثیت کمزور ہو چکی تھی اور وہ جنوبی صومالیہ میں محصور ہو کر رہ گئے تھے۔ انگریزی فوجوں نے پہلے ہوائی بمباری سے ان کے ٹھکانوں کو تباہ کیا اور پھر فوج بھیج کر ان کا صفایا کر دیا۔ (2003ء میں افغانستان میں باسماہ بن لادن کے ٹھکانوں کی جتنی کے لیے تو رابرٹ کے پہاڑوں پر بمباری) محمد بن عبداللہ نے حبشہ میں پناہ لے لی اور اگلے برس وہیں ان کا انتقال ہو گیا۔

(تیرہ ہدف دوا) کوئی بھی دوا جس کے بارے Magic bullet میں صحیح یا غلط یہ تصور ہو کہ بیماری کا خاتمہ اس طرح کر دے گی جیسے تیرا پنے نشانے پر بیٹھتا ہے یا جادو کی گولی ہے جو نشانے کو اٹھانے کے اسے ختم کر دے گی۔ سسپلین کے بارے میں کہا جاتا ہے کہ Syphilis (آٹھک) کا تیرہ ہدف علاج ہے

مزید دیکھیے: Alternative-

Magic Circle (شعبہ ہازوں کا حلقہ) برطانیہ میں کمزور دین

پارٹی کے اس اندرونی حلقے کو شعبہ ہازوں کا حلقہ کہتے تھے جو خاموشی کے ساتھ اپنے کسی رکن کو پارٹی کا لیڈر چن لیا کرتا تھا۔ 1963ء میں جب Harold Macmillan کی جگہ Alec Douglas-Home بطور لیڈر نمودار ہوئے تو ایک ہفتہ وار رسالے Spectator نے لکھا تھا کہ شعبہ ہازوں کے حلقے نے خرگوش نکال دیا ہے۔ اس طریقہ کار کو بعد میں بدل دیا گیا اور 2001ء میں پہلی بار پارٹی کے تمام ممبروں نے ملک بھر میں ووٹ دے کر Ian Duncan Smith کو لیڈر چنا تھا۔

(جادوئی واقعہ نگاری) افسانہ نگاری کا اسلوب Magic realism جس میں عادیہ مزمر کی حقیقتوں کو ایسے معر آفریں ماحول یا واقعات میں سودیا جاتا ہے جن کی وضاحت کرنی مشکل ہو ان معنوں میں یہ اصطلاح 1970ء کے زمانے میں مکی ٹوجوان لوہیہل مشلا Emma Tennant (b.1937) Angela Carter (1940-92ء) اور سلمان رشدی نے استعمال کی تھی۔ سلمان رشدی کے دو ناولوں Midnight's Children (1981ء) اور Shame (1983ء) کو اس جادوئی واقعہ نگاری کا نمونہ قرار دیا جاتا ہے۔

اسے ایک ادبی اصطلاح کے طور پر پہلی بار امریکی ناولہ شعروادب Alastair Reid نے دوسری جنگ عظیم کے بعد جنوبی امریکہ میں لکھے جانے والے ناول کے اور نر والے ناولوں کے بارے میں استعمال کیا تھا۔ مثال کے طور پر Gabriel Garcia Marquez کا 1960ء میں تحریر کردہ ہسپانوی زبان میں ناول جس کا انگریزی میں ترجمہ One Hundred Years of Solitude (1970ء) کے عنوان سے کیا گیا ہے۔ اس اسلوب نگارش کی تابندہ مثال سمجھا جاتا ہے۔

(جادوئی اسٹیج) فٹ بال کی بولی میں وہ Magic sponge نم اسٹیج جو فرسٹ ایڈ والے کھلاڑی کی چوٹ پر رکھتے تھے۔ اب اس کا استعمال بند کر دیا گیا ہے کیونکہ خون میں چھوٹ لگنے (infection) کا خطرہ ہوتا تھا اور اسٹیج کی جگہ اب یا تو برف کی بوس چوٹ پر رکھی جاتی ہے یا اس پر سے کیا جاتا ہے۔

(ماڈرین لائن) فرانس نے 1929ء سے 1934ء Maginot line کے درمیان اپنی مشرقی سرحد پر ایک طویل دفاعی پٹے والی دیوار تعمیر کرنی تھی

جس کا نام وزیر جنگ Andre Maginot (1877-1932ء) کے نام پر رکھ دیا گیا تھا۔ یہ دفاعی لائن جو سوئٹزرلینڈ کی سرحد سے منسلکیم تک تھی Alsace-Lorraine کے علاقوں کو جرمنوں کی دستبرد سے محفوظ رکھنے کے لیے بنائی گئی تھی۔ فرانسیسیوں کا خیال تھا کہ اس دیوار کے پیچھے وہ جرمن حملے سے پوری طرح محفوظ ہیں لیکن دوسری جنگ عظیم میں ان کا یہ خیال غلط ثابت ہوا کیونکہ جرمنی نے فرانس پر منسلکیم کی طرف سے حملہ کر کے اس پر قبضہ کر لیا۔

(ماہ۔ جوگ) چین کا ایک کھیل جو بائیس دانت اور Mah-jongg بانس کی بنی ہوئی ٹاپوں یا مہروں کی مدد سے کھیلا جاتا ہے۔ 124 یا 136 مہروں پر دائرے یا تصویریں ہوتی ہیں۔ کچھ کے رنگ جدا جدا ہوتے ہیں، کچھ پر ہوا کی سمت، پھولوں اور سوسوں کے نشانات ہوتے ہیں۔ اس طرح یہ ایک دوسرے سے مختلف ہو جاتے ہیں۔ یہ کھیل چین میں غالباً انیسویں صدی میں شروع ہوا تھا لیکن امریکہ میں پہلی جنگ عظیم کے بعد ایک امریکی مشنری نے کرائے تھے اور اسے ماہ۔ جوگ کے نام سے رجسٹر کر لیا تھا یعنی چینی زبان میں گویا۔ "وہ چڑیا جس کو سو ذہانتیں حاصل ہیں"۔ امریکہ میں لوگوں نے اسے بڑے شوق سے کھیلنا شروع کیا اور 1923ء میں یہ حال تھا کہ ایک کروڑ عورتیں گھر کے کام کاج سے جان بچا کر ماہ۔ جوگ کلبوں میں وقت گزارتی تھیں۔

(پہلی تقریر) برطانوی پارلیمنٹ میں مردان Maiden speech ہے کہ پہلی بار کن بننے والا شخص ایک تقریر کرتا ہے جس میں وہ ملک یا اپنے علاقے کے کسی معاملے پر ایمان کی توجہ مرکوز کرتا ہے۔ اسی طرح جیسے کنواری لڑکی پہلی بار بڑوں کی محفل میں بات کرے۔

امریکی بولی میں بوائے فریڈ یا گرل فریڈ Main squeeze (صحبت کرنے والے لڑکے اور لڑکی)۔ عامیانہ بولی کے اس معادے میں اشارہ ایک دوسرے کو کس کے چمٹانے کی طرف ہے۔

(صدر بازار) امریکہ کے بہت سے چھوٹے Main Street چھوٹے قصبوں میں بڑی سڑک جہاں دکانیں ہوں، صدر بازار والی اہمیت، گھنٹیا پن، تنگ نظری اور مادہ پرستی کی عکاس گئی جاتی ہے۔ یہ تاثر

Sinclair Lewis کے ناول نے قائم کیا ہے جو اسی عنوان سے 1920ء میں شائع ہوا تھا۔

گالف کے چار سب سے اہم ٹورنامنٹ: (The) Majors

The Open : 1860ء سے ہر سال برطانیہ میں ہوتا ہے۔

The US Open : پہلا ٹورنامنٹ 1895ء میں ہوا تھا۔

US PGA (Professional Golfers' Association) : 1916ء میں شروع ہوا تھا۔

US Masters : 1934ء میں پہلی بار کھیلا گیا۔

مزید دیکھیے: Grand slam

(باتیں بنانا کچھ (To) Make all the right noises

کر کے نہ دینا) کھری کھری باتیں کرنا لیکن اس کے ساتھ دھیلے کا کام کر کے نہ دکھانا۔ 1950ء سے رائج اس معادے سے کبھی کبھی all کو نکال دیتے ہیں۔

There is another group of parents ...that makes all the right noises but lacks enthusiasm. Why bother?

(Sunday Times, 1999.)

(کسی بات کو (To) Make a meal of something

جھنجھٹ بنالینا، جان کو نکالینا)۔

There's no need to make a meal of it.

اس کو جھنجھٹ بنانے کی کوئی ضرورت نہیں ہے۔

لیکن اسی کے ساتھ بسا اوقات اچھے اور خوشگوار کام کے لیے بھی یہ معادہ بولا جاسکتا ہے جیسے: سخت گری ہے اور ایک شخص ایک گاؤں میں ایک ندی کو پار کرنا چاہتا ہے۔ پل سے جانے کی بجائے:

I made a meal out of crossing the river, drenching myself from head to foot in cool water before climbing towards the house.

کیا حرا آج ہے دریا کو پار کرنے میں.....

(تازہ (To) Make an issue of something

کھڑا کر لینا، بھرا کر لینا)۔ 1920ء سے رائج معادہ۔

(To) Make a pass at someone (ڈورے ڈالنا، پھانسنے کی کوشش کرنا، پھانسا)۔ 1920ء سے رائج محاورہ۔

(To) Make a pig of oneself (بیٹھ، پیٹ کا غلام، بدنیت)۔ 1940ء سے رائج امریکی محاورہ۔

(To) Make babies (بہم بستری کرنا)۔ 1960ء سے رائج محاورہ۔

(To) Make it up as one goes along (موقع محل دیکھ کر کام میں کی پیشی کرتے جانا، طبعی ذرا معلومات پیش کر دینا) پہلے سے تیاری کے بغیر کوئی تقریر، کوئی پیش کش، کسی چیز یا بات کو حوالہ کرانے کی کوشش کرنا۔

A lot of the times on Neighbours we were making it up as we went along...

(ٹیلی ویژن کے سلسلے دار ڈارے) Neighbours میں اکثر ہم موقع مل کے مطابق خود ہی کی پیشی کر لیا کرتے تھے۔

(To) Make like a tree and leave (درخت ہو، چلے جاتا) tree کی نسبت سے leave یعنی ایک چیز کی نسبت سے کوئی اور ایسی چیز بیان کرنا جس سے دو معنی نکلتے ہوں۔ اردو میں بھی اس طرح کی جہتیں تھیں۔ مثلاً:

سوسرے کیوں نہ کھایا، جو تاکوں نہ پہنا..... گلانہ تھا۔

ڈوم کیوں نہ گایا، گوشت کیوں نہ کھایا..... گلانہ تھا۔

اگر بڑی میں امریکیوں نے اس طرح کے محاورے بتائے ہیں:

To make like a drum and beat it.

To make like a banana and split.

اور یہ سب محاورے 1950ء کی دہائی میں شروع ہوئے تھے۔

اس محاورے کو دو طرح استعمال کیا جاتا ہے: Make my day

1۔ (ذرا کر کے تو دیکھو) جس بات کی تم دھمکی دے رہے وہ ذرا کرو تو سہی تاکہ میں تمہیں دو کر کے دکھاؤں جو میں نے دل میں سوچ رکھا ہے۔

2۔ (خوش کر دیا) یعنی he made my day کا مطلب ہوگا کہ اس نے میری طبیعت خوش کر دی۔ بڑا کامیاب دن رہا یہ۔

(To) Make out with someone کسی کے ساتھ ہم بستری کرنا۔

(To) Make the cut (ٹھیک ٹھاک، معیار کے مطابق ہونا) 1990ء کے زمانے میں یہ اصطلاح کالاف کے کھیل میں وضع ہوئی تھی کہ مقررہ اسکور کے برابر یا اس سے بہتر اسکور کر لینا تاکہ چار راؤنڈ کے فورٹائنٹ میں آخری دور راؤنڈ میں بھی کھیلنے کا موقع مل جائے۔

(To) Make the front page (صفحہ اول کے لائق) یعنی ایسی اہم بات کہ اخباروں کے ہاتھ لگ جائے تو پہلے صفحے پر چھاپ دیں۔ مزید دیکھیے: Hit the headlines

(To) Make the grade (مطلوبہ معیار حاصل کر لینا) راستے کی رکاوٹیں دور کر لینا۔ اس امریکی محاورے میں تصور یہ ہے کہ کوئی شخص پہاڑی یا چٹان پر چڑھتا ہوا اوپر چھپتے میں کامیاب ہو جاتا ہے۔

(To) Make the weather (ہا اثر اور با اختیار شخص) اس قدر اثر و رسوخ والا آدمی جو اگر چاہے تو موسم کو بھی بدل کر رکھ دے۔

(To) Make waves (کھلبلی ڈالنا، غراؤ، خواہ مخواہ کی پریشانی پیدا کرنا) یہ امریکی محاورہ 1970ء کے زمانے میں مقبول ہوا۔

مزید دیکھیے: Rock the boat

(To) Make with (جلدی سے کوئی کام پورا کر لینا یا جو کچھ مانگتا ہو وہ سپلا کر دینا) جیسے Come on, make with the drinks جاؤ جلدی سے ڈرنک لے آؤ۔

(طرائف، ہنسن، گفتگو) بے معنی باتوں کے لیے یہ امریکی اصطلاح پہلی بار ناول نگار JPMcEvoy کے ناول Hollywood Girl (1920ء) میں نظر آتی ہے:

It's a wonder you notice me, I told him.

There's a lot of malarky [sic], says he.

پیدائشی نام Malcolm Little 1952ء سے Malcolm X 1964ء کے درمیانی زمانے کا نام ملکم ایکس، قبول اسلام کے بعد کا نام الحاج مالک الشاہد۔ پیدائش Omaha, Nebraska 19 مئی

1925ء۔ قتل نیویارک 12 مئی 1965ء۔

امریکی سیاہ فاموں کے وہ لیڈر جنہوں نے سیاہ فام نسل میں نفرت سے سرائی کر چلنے کا شعور پیدا کیا اور قوی اتحاد کا جذبہ پیدا کیا اور جو بہت عرصے تک عسکریت پسند رہے۔ میلکم کے بچپن میں سفید فام نسل پرستوں Ku Klux Klan نے ان کے گھر کو آگ لگا کر تباہ کر دیا تھا۔ دو سال کے بعد ان کے باپ کو قتل کر دیا گیا، ماں کو پاگل خانے میں داخل کر دیا گیا۔ میلکم نے اپنا لڑکپن حراست خانوں میں گزارا۔ آخر میں اپنی بہن کے ہاں رہنے لگے۔ 1946ء میں وہ کسی کے گھر میں گھس کے چوری کرنے کے اصرار میں قید کاٹ رہے تھے جہاں انہوں نے سیاہ فاموں کی تحریک نیشن آف اسلام کے بارے میں سنا جو سیاہ فام نسل کی برتری کا پرچار کر رہی تھی اور کبھی قبی کی سفید فاموں کی فطرت میں بدی شامل ہے۔ قید سے 1925ء میں رہائی پانے کے بعد وہ شکاگو میں نیشن آف اسلام کے صدر دفتر میں علی ماہ محمد سے ملے اور اس تحریک کے سخت قواعد و ضوابط کو قبول کر لیا۔ اسی کے ساتھ انہوں نے اپنے نام کا آخری حصہ Little سے بدل کے X کر دیا کیونکہ نیشن آف اسلام والوں کا کہنا تھا کہ سیاہ فاموں کے آخری نام سفید آقاؤں کے دیے ہوئے ہیں۔

میلکم ایکس نے بہت جلد دلوں پر اپنا سکہ جما لیا۔ وہ شعلہ بیان مقرر تھے، بہت عمدہ منتظم۔ تحریک کی رکنیت میں اضافہ ہوا اور انہوں نے کئی ایک 'مساجد قائم کیں۔ 1961ء میں تحریک کا ترجمان رسالہ Muhammad Speaks قائم کیا۔ آخر میں انہیں نیویارک میں ہارلم کی 'مسجد نمبر 7' کا امام مقرر کر دیا گیا۔

امام مسجد کی حیثیت میں ان کی تقریر کی صلاحیت کو چار چاند لگ گئے۔ سفید فاموں کی ناانصافیاں، سیاہ فاموں کی ذلت کی زندگی اور میلکم ایکس کی سختیاں گھولتی زبان۔ ان کے معتقدوں کے جنگلیئے تکلے شروع ہو گئے۔ انہوں نے شہری حقوق کی اس تحریک کو رو کر دیا جس کے قائلین زیادہ تر سیاہ فام عیسائی پادری تھے۔ سفید فاموں کے ساتھ نسلی تال میل کو بھی قبول کرنے سے انکار کر دیا اور نسلی ہمہری کو بھی۔ میلکم ایکس سیاہ فاموں کو ایک الگ قوم، ایک برتر اور اعلیٰ قوم اور خود کفیل قوم بنوانا چاہتے تھے۔ سیاہ

فاموں میں پھوٹ پڑ گئی اور ان کے بہت سے ہم نسل ان کو اچھا پسند اور سر بھرا سمجھنے لگے۔

صدر کینیڈی کے قتل (22 نومبر 1963ء) پر میلکم ایکس کے اس تبصرے نے کہ 'یہ مکافات عمل ہے، یعنی وہ تشدد جو سفید فام سیاہ فام پر آزماتے آ رہے تھے آج خود اس کا شکار ہو رہے ہیں' نیشن آف اسلام سے ان کی ملاحدگی کی بنیاد رکھی۔ اگلے برس وہ فریڈرک ادا کرنے گئے اور اعلان کیا کہ انہوں نے باضابطہ اسلام قبول کر لیا ہے۔ اس کے بعد انہوں نے سفید فاموں کو بدینیت کہنا، سیاہ فاموں کو الگ قوم کہنا بند کر دیا اور تمام قوموں اور نسلوں پر مشتمل عالمی برادری کا خواب دیکھنے لگے۔

اس دوران میں نیشن آف اسلام کے ماننے والوں اور خود ان کے حامیوں کے درمیان دشمنی بڑھتی گئی، بلوے ہوئے، میلکم ایکس کو موت کی دھمکیاں ملیں۔ آخر ہارلم کے ایک ہال روم میں ایک چلے کے دوران ان کو گولی مار دی گئی۔ 'سیاہ فام مسلم' تحریک کے حق افروادوں کے قتل پر سزا نہیں ملیں۔

وقات سے ذرا پہلے انہوں نے ایک ادیب Alex Haley کو انٹرویو میں اپنی زندگی کے جو حالات بتائے تھے ان پر مشتمل میلکم ایکس کی سوانح حیات شائع ہوئی تو اس کتاب کو امریکی سیاہ فاموں کی خود دوست سوانح میں ایک ممتاز مقام دیا گیا۔ 1962ء میں Spike Lee کی زیر ہدایت میلکم ایکس پر ایک فلم بنی۔

(جنسیت پرست مرد) Male chauvinist pig (MCP) اس کاورے میں pig کی وضاحت آگے آتی ہے۔ جنسیت پرست ایسے مرد کو کہا جاتا ہے جو مرد کو عورت ذات سے بہتر سمجھے۔ عام طور سے اس کو مختصراً MCP کہتے ہیں۔ 1970ء کے زمانے میں امریکہ میں تحریک نسواں نے یہ عمارت شروع کیا تھا۔

pig امریکی بول چال میں سور کے بچے کو کہتے ہیں۔ اس لفظ سے پولیس والوں کو بھی نوازا جا چکا ہے۔ اس کے علاوہ عورتوں کی تحریکیں جنسیت پرست مردوں کو غیر کوشیا غیر حلال بھی کہتی ہیں۔

(مردانگی کا بحران) عورت جب ادھیڑ عمر Male menopause کو پہنچتی ہے تو ماہواری کا نظام بند ہونے کی وجہ سے نفسیاتی اور جسمانی الجھنوں

سے دوچار ہوتی ہے۔ اب خیال یہ کیا جاتا ہے کہ اذیت دہری میں مرد بھی اسی نوعیت کے بحران سے دوچار ہوتا ہے جب اس میں مردانہ قوت کم ہو جاتی ہے اور خود اعتمادی جاتی رہتی ہے۔ male menopause اصطلاح 1940ء کے زمانے میں شروع ہوئی تھی لیکن ڈاکٹر اور طبی سائنس دان اس کیفیت کو تسلیم نہیں کرتے۔

(نیت جرم) (نوجہداری قانون) Malice Aforethought (criminal law) میں اس اصطلاح کے معنی ہیں ارکلاب جرم سے پہلے اس کا قصد کر لینا، پختہ ارادہ کر لینا۔

(سفید فام غلام) (دستلی) Mamaluk or Mameluke یورپ اور روس کے کوہ قاف کے علاقے کے سفید فام غلام جو مسلمان ملکوں، خاص طور سے مصر، میں فوجی عہدے دار ہو گئے تھے اور 1259ء سے 1517ء تک اقتدار اور اختیار ان کے ہاتھوں میں تھا۔ مچلین لینا پارٹ نے 1798ء میں ان کو شکست دی اور پھر 1811ء میں محمد علی نے ان کا صفایا کر دیا۔ اب لفظ مملوک عرب اور اسلامی ملکوں میں گوری یا پہلی رنگت کے کسی غلام یا سفروغہ غلام کے لیے بطور اصطلاح استعمال کیا جاتا ہے۔

(مامبو) (لاطینی امریکہ کے ایک ناچ کا نام جو رہا Mambo سے لیا جاتا ہے۔ شمال امریکہ میں 1940ء کے زمانے میں پہنچا تھا اور 1950ء کی دہائی میں لوگ اس کے دیوانے تھے۔ اسی سے ایک اور ناچ چاچا (Cha-Cha) بھی نکلا اور اس کا جنون بھی کافی عرصے تک جاری رہا۔

(انتظامیہ کی خرید) (عام طور سے) Management buyout مالی مشکلات سے دوچار کمپنی کو جب اس کے منجبر کسی بینک یا مالیاتی ادارے کی مدد سے خرید لیں تو اسے انتظامیہ کی خرید کہتے ہیں۔ امریکی اصطلاح اور آخر 1970ء کی دہائی سے رائج ہے۔

(منچوکو) (جاپانی فوج نے 1931ء-1932ء میں Manchukuo منچو پر قبضہ کر کے وہاں اس نام سے ایک چھوٹی سی ریاست قائم کر دی تھی اور چین کے آخری تاجدار ہنری پوای (Henry Pu-Yi: 1906-1967) کو جیسے 1912ء میں چو یس کی عمر میں تاج تخت سے محروم کر دیا گیا تھا، اس ریاست کا کٹھ پتلی حکمران بنایا گیا تھا۔ مجلس اقوام (League of Nations)

کے کمیشن نے جاپان کی کارروائی کی مذمت کی اس پر جاپان نے 1933ء میں مجلس اقوام سے علیحدگی اختیار کر لی۔ دوسری جنگ عظیم کے بعد 1945ء میں جاپان کے ہتھیار ڈالنے ہی ریاست منچو کو کا خاتمہ ہو گیا اور یہ علاقہ دوبارہ چین میں شامل کر دیا گیا۔

مزید دیکھیے: League of Nations, Mukden Incident

(زودی ایجنٹ) ایسا شخص Manchurian candidate جس کی کسی ادارے یا بیرونی ملک نے ذہنی تسلیم (دماغ شوئی) کر دی ہو اور اس کے ذہن کو اس طرح پر دگر نام کر دیا ہو کہ خود بخود احکامات پر عمل کرتا رہے۔ (1959ء) The Manchurian Candidate کے عنوان سے Richard Condon کا تحریر کردہ ناول اور اس کے بعد 1962ء میں بنے والی فلم کے بعد اسے اصطلاح کے طور پر استعمال کیا جانے لگا ہے۔ ناول میں کوری یا کی جنگ سے واپس آنے والے ایک سپاہی کی کہانی ہے جس کی ایسی دماغ شوئی ہو چکی تھی کہ وہ چلتا پھرتا مردہ (زودی) ہو گیا تھا اور ایک لیبرل سیاست دان کو قتل کرنے کے احکامات لے کر آیا تھا۔

(رعب داب ولا افسر) پر نکالیں نے چین میں Mandarin افسر شاعی کے نظام کو یہ نام دیا تھا۔ اب اصطلاح کے طور پر ایسے سرکاری افسروں کے لیے استعمال ہوتا ہے جو فحوس دلائل کے باوجود اپنے نظریے اور خیال کو بدلنے سے انکار کریں اور قدامت پسند ہوں۔ چین کی سب سے زیادہ بولی جانے والی زبان کوان ہوا (Kuan-Hua) کو بھی مینڈرین کہتے ہیں کوان ہوا کے معنی ہیں سرکاری افسروں کی زبان۔

(تولیت) پہلی جنگ عظیم کے بعد مجلس اقوام Mandate (League of Nations) نے یورپ سے باہر کچھ مفتوحہ علاقے یورپ کی فاتح قوموں کے حوالے کر دیے تھے۔ اس قانونی اختیار کو تولیت کہا جاتا تھا۔ اگست 1920ء کے معاہدہ سیورس (Sevres) کے مطابق فرانس کو سوریا کے عظمیٰ کا علاقہ مل گیا تھا جو اب شام اور لبنان ہے۔ برطانیہ کو سابق سلطنت عثمانیہ کے علاقے فلسطین، شرق اردن (موجودہ اردن) اور عراق کی تولیت حاصل ہو گئی تھی۔ Mandate کا لفظ عام مہیوم میں اختیار نامہ یا فرمان کے لیے استعمال ہوتا ہے۔

(مردخور) جنس کی بھوک عورت جو مردوں کی تاز میں Maneater رہے۔ آدم خور شیر کی اصطلاح سے یہ مفہوم اخذ کیا گیا ہے۔

(ہر موسم میں ذیافض) یہ (A) Man For All Seasons خراج حسین انگلستان کے بادشاہ ہنری ہشتم کے زمانے کے مدیر Sir Thomas More (1477-1535) کے لیے ان کے ایک ہم عصر Robert Whittington (1480-1530) نے پیش کیا تھا۔ سر ٹامس مور وہی شخص تھے جنہوں نے اپنا سر قلم کرالیا تھا لیکن ملکہ Catherine of Aragon کو طلاق دینے کے معاملے پر ہنری ہشتم کی مخالفت ترک نہیں کی تھی۔ ان کے بارے میں ایک ڈراما 1960ء میں لکھا گیا اور 1967ء میں ایک فلم بنائی گئی جس کا نام بھی تھا A Man For All Seasons۔ اس کے بعد سے یہ محاورے کے طور پر زبان میں داخل ہو گیا ہے اور بہت سے مردوں اور عورتوں کو ہر موسم میں ذیافض کے لقب سے نوازا گیا ہے۔

(سرکاری آدمی) سرکاری Man from the ministry محمد پیدار خاص طور سے وہ جو عرب ڈالنے کی کوشش کرے۔

(نین مین منصوبہ) امریکہ کے Manhattan Project پہلے ایٹم بم کی تیاری کے لیے 1942ء سے 1945ء تک جاری رہی سرج پروگرام کا نام مین مین پروجیکٹ اس لیے رکھا گیا تھا کہ یہ مین مین ڈسٹرکٹ کے فوجی انجینئر دستے نے شروع کر لیا تھا۔ منصوبے کے سربراہ بریگیڈر جنرل Leslie R. Groves تھے۔ بعد میں یہ نام پورے ملک میں ایٹمی تحقیقاتی منصوبوں کا کوڈ نام بن گیا تھا۔ پہلے اس کی ایٹم بم کو نیو میکسیکو میں Albuquerque نامی شہر کے نزدیک ہوائی فوج کے اڈے پر 16 جولائی 1945ء کو صبح ساڑھے پانچ بجے آزمایا گیا۔

(ریٹری) فٹ بال کا ریٹری جس کا لباس Man in black سیاہ رنگ کا ہوتا ہے تاکہ کھلاڑیوں سے الگ پہچانا جاسکے۔ اگر کسی ٹیم کی وردی کا لے رنگ کی ہوتی ہے تو ریٹری کسی اور رنگ کے کپڑے پہن لیتا ہے۔ سیاہ لباس سے پہلے ریٹری جیکٹ کے ساتھ وہ پتلون پہنا کرتے تھے جو ٹالس فور کہلاتی ہے۔

دیکھیے: Winter War Mannerheim Line

(اس لمحے کی شخصیت اوقت کی) Man of the moment ابھی شخصیت) ایسا شخص جس کا نام آج کل خبروں میں بہت آ رہا ہو۔ (بکھی بکھی اس محاورے کو غلط معنوں میں استعمال کر لیا جاتا ہے یعنی ایسے شخص کے لیے جو کسی صحیح موقع پر فوراً عمل کے لیے تیار ہو جائے)۔

(ہینسن کے قتل) کیلیفورنیا میں 1929ء Manson murders میں قتل کی وارداتیں جس میں ایک شخص Charles Manson کا گروپ The Family ملوث تھا۔ ہینسن اپنے گروپ میں شامل لڑکیوں اور لڑکیوں کے درمیان جنسی اختلاط کی آزادی اور نشہ آور دوا ایل۔ ایس۔ ڈی کے استعمال کی ہمت افزائی کرتے تھے اور کئی مشہور شخصیتوں کے قتل کی سازشیں تیار کی تھیں۔ گروپ نے Beverly Hills میں فلم ڈائریکٹر Roman Polanski کے گھر پر دھاوا بولا اور دھشتیانہ طے میں پانچ افراد کو ذبح کر کے رکھ دیا جن میں پولانسکی کی آٹھ مہینے کی حاملہ بیوی مشہور فلمی ایکٹریس Sharon Tate بھی تھیں۔ اگلے دن ایک اور لکھ پتی تاجر Leno La Bianca اور ان کی بیوی کی لاشیں ملیں۔ قاتل پکڑے گئے، مقدمہ چلا۔ اس دوران میں انہوں نے دعویٰ کیا کہ Beatles کے ایک گیت Helter Skelter سے متاثر ہو کر انہوں نے یہ کارروائی کی تھی اور وہ شمالی امریکہ میں نسل جنگ شروع کرنا چاہتے تھے۔ چارلس ہینسن نے اگرچہ اپنے ہاتھ سے کسی کو قتل نہیں کیا تھا لیکن ان کی ہدایت اور حکم پر یہ قتل ہوئے تھے اور انہیں موت کی سزا سنائی گئی تھی جو بعد میں عمر قید میں بدل دی گئی۔ قتل کی ان وارداتوں نے نئی تحریک کو خاصی زک پہنچائی۔

(جان پہانے کی فکر کرنا) کسی (To) Man the lifeboat مشکل صورت حال سے بچ نکلنے کی کوشش کرنا۔

I did ask, but everybody pretends they don't know, a sure sign they are manning the lifeboat.

..... ظاہر تھا کہ سب کو اپنی جان پہانے کی فکر تھی۔

(اوپر والا) خدا کے لیے یہ استعارہ 1960ء کی Man Upstairs وہاں سے رائج ہے۔ اسی طرح کا ایک اور بھی ہے: the big round

shiny thing in the sky یعنی سورج۔

Maosuit

(ماؤسوٹ) چین کے رہنما ڈو زے ننگ

(1893ء-1976ء) کے نام سے منسوب لباس جس میں کپڑے پانچ کی پتلون اور اونچا سا شیر دانی کے کارل والا کوٹ ہوتا۔ چین میں کمیونسٹ حکومت کے بعد یہ عام لباس تھا لیکن اسے ماؤسوٹ کا نام جس کے فیشن عتقوں نے 1967ء میں اس کے کارل کے ڈیزائن کو اپناتے وقت دیا تھا۔ بعد میں ایک ٹی وی کو بھی ماؤکیپ کہا جانے لگا تھا۔ اسی طرح نہرو جیکٹ، پتی گوار کی داڑھی، زپا کی سوئیچیں، مہارشی ہمیش یوگی کا گاؤن یہ سب بھی فیشن میں آتے جاتے رہے ہیں۔

(فرانس کی مزاحمتی تحریک: ماک) دوسری جنگ عظیم کے Maquis زمانے میں فرانس میں جرمن فوجوں کے خلاف مزاحمتی تحریک کو اس نسبت سے ماک کہا جانے لگا تھا کہ جنوبی فرانس میں یہ بہت پھیلنے والی جنگی جھاڑی ہے جس میں چھپ کے بیڑہ رہتا آسان تھا۔

1940ء میں جرمن قبضے کے بعد منظم مزاحمت شروع ہونے میں درگئی تھی لیکن برطانوی جاسوسی گروپ SOE نے مدد کی اور فرانسیسی مزاحمتی تحریک بہت سوثر ثابت ہوئی جس نے بہت سے ہوابازوں اور بیوروکریٹوں کی جانیں بچائیں اور جرمن فوجوں کے خلاف کارروائیاں کیں۔ مزاحمت کے تین گروپ تھے۔ ایک جنرل ڈی گال کا حامی گروپ جو خود برطانیہ میں تھے۔ دوسرا کیونسٹوں کا گروپ اور تیسرا General Henry Giraud کا گروپ جو شمالی افریقہ میں تھے۔ برطانیہ اور امریکہ دونوں ڈی گال کے مقابلے میں ان کو زیادہ پسند کرتے تھے۔ تینوں گروپوں نے اپنے عسکری وسائل کو یک جا کر کے اے ایف۔ ایف۔ آئی (فرانسیسی داخلی فوج) کا نام دے دیا تھا جس نے نارمنڈی کے ساحل پر اتحادی فوجوں کی یلغار کے دوران جرمنوں کے ریل ور سائل (کیونی کیشن) میں رکاوٹیں ڈالنے میں بہت اہم بدل ادا کیا تھا۔

(کارپے تھین Maradona of the Carpathians

پہاڑوں کا میرے ڈوٹ) Diego Maradona کے نام کی مناسبت سے رومانیہ کے فٹ بالر (b. 1965) Gheorghe Hagi کا لقب۔

ارجنٹینا کے کھلاڑی ڈیوگو میرے ڈوٹا کے بارے میں آسانی سے کہا جاسکتا ہے کہ 1980ء کی دہائی کے ممتاز ترین فٹ بالر تھے۔ Carpathian وسطی یورپ میں پہاڑوں کے ایک سلسلے کا نام ہے۔ یہ سلسلہ کوہ سلووینیا، پولینڈ، یوکرین، مالدووا اور رومانیہ میں نیم دائرہ سا بناتا ہے۔

(روم پر دھاوا) وہ عوامی مارچ جس کی March on Rome مدد سے سولینی (دیکھیے: Il Duce) نے اٹلی میں اقتدار اپنے ہاتھ میں لیا۔ ملک میں پہلی جنگ عظیم سے بہت مایوسی پائی جاتی تھی اور طبقہ اوسط کو کمیونسٹ انقلاب کا سخت اندیشہ تھا۔ اس مایوسی اور خوف نے سولینی کے فاشلسٹوں کو عوام میں مقبول بنا دیا۔ 1922ء کی گرمیوں میں مزدوروں نے عام ہڑتال کا نوٹس دیا تھا۔ سولینی نے حکومت کو لاکھڑا کر یا تو اس ہڑتال کو دھمکے ورنہ ہم رکوائیں گے۔ اسی سال 24 اکتوبر کو ملک کم و بیش خانہ جنگی کے دہانے پر پہنچ چکا تھا۔ سولینی نے اپنے بلیک شرٹ رضا کاروں کو حکم دیا کہ ملک بھر میں چیدہ چیدہ فحشاکوں پر قبضہ کر لیں اور پھر روم کی طرف مارچ شروع کر دیں۔ چار دن بعد حکومت نے اعلان کر دیا کہ دارالحکومت زیر محاصرہ ہے۔ بادشاہ Victor Emmanuel III نے فوج کو یہ حکم دینے سے انکار کر دیا کہ اس محاصرے کو توڑ دے اور اگلے دن یعنی 29 اکتوبر 1922ء کو سولینی کو حکومت تفکیل دینے کی دعوت دے دی۔ 30 اکتوبر کو سولینی روم میں پہنچ چکے تھے۔ اگرچہ بعد میں فاشٹ کہتے تھے کہ ہم نے طاقت کے ذریعہ اقتدار حاصل کیا تھا لیکن حق یہ ہے کہ انتقال اقتدار بالکل آئینی طریقے سے ہوا تھا اور سولینی نے اگر اختیارات سلب کیے تو تین سال بعد 1925ء میں جب جمہوری حقوق معطل کر دیے گئے اور ڈکٹیٹر شپ کا راستہ ہموار کیا گیا۔

امریکی بیوی ویت باکسرجن کا نام (Rocky) Marclano

Rocco Francis Marchegiano (1923-69ء) تھا۔ وہ باکسنگ سے 1956ء میں ریٹائر ہوئے تو 94 مقابلے لڑ چکے تھے اور کبھی کوئی مقابلہ نہیں ہارے تھے۔ 49 میں 43 ٹاک آؤٹ تھے۔ ہوائی حادثے میں ہلاک ہوئے۔ ان کے نام پر کئی باکسروں نے اپنے نام کے ساتھ راکی لگایا تھا۔

(مارکونی اسکینڈل) 1913ء کا ایک واقعہ Marconi scandal

جس میں اس وقت کے برطانوی وزیر خزانہ (Chancellor of the exchequer) اور لیبرل پارٹی کے لیڈر ڈیوڈ لائیڈ جارج ملوث تھے۔ انھوں نے انٹرنی جرنل (وزیر قانون) Rufus Issacs کے ساتھ مل کر مارکونی کمپنی کے شیئر بازار کے بھاؤ سے کم پر خرید لیے تھے۔ اسی مارکونی کو پوری سلطنت برطانیہ میں ریڈیو پریلے اسٹیشن کھولنے کی اجازت بھی دے دی گئی تھی۔ اس پر ان کے خلاف دارالعوام کی کمیٹی نے تفتیش کی لیکن آخر میں ان کو بدعنوانی سے بری پایا۔

(میری این) ایک فرضی تصویر اڑکی جو جمہوریہ Marianne

فرانس کی علامت سمجھی جاتی ہے۔ یہ تصور کہ جمہوریہ فرانس ایک کم سن لڑکی ہے جس کا نام میری این ہے 1792ء میں انقلاب فرانس کے زمانے میں پیدا ہوا۔ ابتدا میں یہ نام لے کر آزادی اور جمہوریت کا مذاق اڑایا جاتا لیکن بتدریج تھیک کا پہلو مل گیا۔ خیالی لڑکی کی تصویر بنائی گئی تو کم تر لباس میں ایک جوان لڑکی تھی، سر پر وہ ٹوپی پہنے جو انقلاب کے زمانے میں حریت کی نشانی بن گئی تھی۔ یہ تصویر فرانسیسی سکوں اور ڈاک کے ٹکٹوں پر چھاپی گئی اور اوپر کے دھڑ (bust) کے مجسمے ہر ناڈن ہال میں لگائے گئے۔ شروع میں کسی بھی لڑکی کو بٹھا کے اس کی تصویر بنائی جاتی اور یہی میری این کی تصویر کے لیے نمونہ بن جاتی تھی لیکن 1969ء میں حکام نے فیصلہ کیا کہ ظلم اسٹار بریٹ بارڈو (Brigitte Bardot - b. 1934) کو ماڈل بنا کر میری این کی شبیہ بنائی جائے گی۔ 1984ء میں ایک اور ایکٹریس Catherine Deneuve (b. 1943) کو ماڈل بنایا گیا اور 1999ء میں اکیس سال کی ایک ماڈل لڑکی Laetitia Casta نے یہ فریضہ انجام دیا۔

میری این کی سب سے مشہور شبیہ بحر اوقیانوس کے اس پار نیویارک کی بندرگاہ پر نظر آتی ہے جسے آزادی کا مجسمہ Statue of Liberty کہتے ہیں۔ 1886ء میں یہ مجسمہ فرانس اور امریکہ کی دوستی کے اظہار کے طور پر فرانس نے امریکہ کو پیش کیا تھا۔

میری این نام کی بہت سی توجیہات کی جاتی ہیں لیکن مذہبی لوگ کہتے ہیں حضرت مریم (میری) اور ان کی والدہ این دونوں کے ناموں کو جوڑ کر یہ

نام بنایا گیا ہے۔

(میری سیلیسٹ کا ساسٹر) اگر کسی گھر، Marie Celeste

کمرے، دفتر یا شہر کے بارے میں کہا جائے کہ یہ Marie Celeste کی طرح لگ رہا ہے تو مراد ہوگی کہ لوگ اسے اچانک چھوڑ کے بھاگ گئے ہیں۔ اشارہ اس امر کی بار بردار جہاز کی طرف ہے جو 1872ء میں شمالی بحر اوقیانوس (اتھلانک) میں ملا تھا اور جس میں کسی انسان کا وجود نہیں تھا۔ ایسا محسوس ہوتا تھا کہ بہت جگت میں سب جہاز کو چھوڑ گئے ہوں۔ اس واقعہ کو محاورے کے طور پر 1930ء میں اختیار کیا گیا۔ عراق پر امریکی حملے کے بعد جون 2003ء میں بغداد میں ایک زیر زمین بنگر کے اندر، جسے سابق صدر صدام حسین نے اپنے اقتدار کے آخری زمانے میں استعمال کیا تھا اور جہاں میز پر افشائے میں ان کے سگریٹ کا ایک ٹکڑا، ایک پلاسٹک بیگ میں خدوئیاں اور کھانے کی چیزیں اس طرح بکھری پڑی تھیں جیسے کوئی چھوڑ چھاڑ کے بھاگا ہو اس پر ایک برطانوی ماہر آثار قدیمہ Dan Cruickshank نے کہا تھا کہ There's a Marie Celeste effect here... یعنی بالکل میری سیلیسٹ کا ساسٹر ہے۔

(پھلوں پر کاربوں کے مختلف نام رکھنا) ہنری Marketese

فردشوں نے اپنی انگ ایک بولی نکال لی ہے اور ان کی دیکھا دیکھی دکانوں میں بھی اور گھروں میں بھی بہت سے پھلوں، ترکاریوں اور پھولوں کے پورے پورے نام لینے کی بجائے ان کے مختلف بنا لیتے ہیں مثلاً strawberries کے لیے tomatoes-strawbs potatoes-toms کے لیے pots اور chrysanthemums کے لیے xanths یا mums اس ترکیب کو مارکیز کہتے ہیں۔

(اطلاع فراہم کرنا، (To) Mark someone's card

اشارہ بات بتادینا، کسی کو صحیح راستے پر ڈال دینا) گھڑ دوڑ میں حصہ لینے والے گھوڑوں کے نام ایک کارڈ پر چھپے ہوتے ہیں۔ جب لوگ اپنی پسند کے گھوڑوں پر پیسہ لگاتے ہیں تو ان کے ناموں کے آگے نشان لگا دیے جاتے ہیں۔ یہی بات محاورے کے طور پر استعمال کی جانے لگی ہے۔

(کچل کے رکھ دینا) فیصلہ کن شکست دے (To) Marmalize

دیتا۔ یہ لفظ غالباً marmalade اور pulverise کو جوڑ کے بنایا گیا ہے۔

(مارشل پلان) دوسری جنگ عظیم کے بعد Marshall Plan

یورپ کی بحالی کے لیے امریکی وزیر خارجہ George C. Marshall (1880-1959ء) کے تیار کردہ منصوبے کو عام طور سے مارشل پلان کہا جاتا ہے حالانکہ اس کا باضابطہ نام ہے European Recovery

Programme۔ تباہ حال یورپ کو معاشی سہارا دینے کے لیے اس منصوبے کا افتتاح 1947ء میں کیا گیا اور سوویت یونین اور اس کی حمایت

ریاستوں کو چھوڑ کے یورپ کے سب ملکوں نے اس میں حصہ لیا۔ اب یہ نام ایک اصطلاح کے طور پر بھی استعمال ہونے لگا ہے اور جب کچھ ملک مل کر کسی ایک تباہ حال قوم کی مدد کا منصوبہ بناتے ہیں تو اس کو مارشل پلان کہہ دیا جاتا ہے۔

(سجاث کا بھوت) Martha Stewart syndrome

سوار ہوتا کسی خاتون خاندان کو لاحق یہ فکر کہ ان کا گھر صفائی ستھرائی یا آرائش کے اس معیار پر پورا نہیں اترے گا جو گھروں کی تزئین و آرائش کرنے والی مشہور خاتون Martha Stewart نے مقرر کیا ہے۔

I still have a month to worry about Christmas decorations but Olive's festive display has brought on an attack of Martha Stewart syndrome.

(Olive کی سجاث میں دیکھ کے مجھ پر سجاث کا بھوت سوار ہو گیا ہے)۔

(مارشل آرٹس، فوجی کرب یا کھیل) قدیم جاپانی Martial arts

فوجی کرب جیسے جڑو اور jiu-jitsu یعنی وہ فنون جن کے ذریعہ کسی ہتھیار کے بغیر حملے سے بچاؤ کیا جاسکے، بہت عرصے سے باہر کے ملکوں میں خاصے معروف اور مقبول ہیں۔ حال میں کچھ اور فنون نے بھی اپنا مقام پیدا کرنا شروع کیا ہے۔ مثلاً

aikido (جاپانی فن۔ روح کو قالب میں ڈھالنے کا طریقہ)۔

hapkido (کورائی فن۔ جسم کی حرکات کو مربوط بنانے کا فن)۔

Karate (جاپانی فن۔ خالی ہاتھ)

kendo (جاپانی فن۔ تلوار کی کاٹ)

kung fu (چینی فن۔ استاد فن)

ninjutsu (جاپانی فن۔ گیت [چھپا ہوا] واؤں)

qigong (چینی۔ توانائی کی کسرت)

tae kwon do (کورائی۔ ہاتھ اور پاؤں کا بچاؤ)

'tai chi ch'uan (چینی۔ کئے بازی کا عظیم ترین فن)۔

حرید دیکھیے: Falun Gong

(دن کا آخری شاٹ) فلم کی شوٹنگ میں اس Martini shot

آخری شاٹ کے بعد لوگ مارنی (شراب) پینے چلے جاتے ہیں۔

(ماسج گھر) ویسے تو جیسی ماسج کی Massage parlour

خدمات فراہم کرنے والی کوئی جگہ لیکن چونکہ ان میں اکثر اوقات جنسی

تسکین کی سہولتیں بھی فراہم کر دی جاتی ہیں اس لیے ماسج گھر اصل میں

تجربہ خانوں کے لیے استعمال کیا جاتا ہے اور بیسویں صدی کی ابتداء سے ان

معنوں میں استعمال ہوتا آیا ہے۔

(اجتماعی مسیر یا) جولائی 1982ء کا واقعہ ہے Mass hysteria

کہ برطانیہ کے ایک قصبے Hollinwell میں jazz موسیقی کا ایک بڑا سلسلہ

لگا ہوا تھا۔ ایک دن سلسلے میں نو عمر لڑکے لڑکیاں اچانک تے کرنے لگیں،

آن کے پیٹ میں درد اٹھنے لگا، آنکھوں میں جلن ہونے لگی اور منہ کا سرابری

طرح خراب ہو گیا۔ پہلے تو خیال گیا کہ کھانے کی کوئی چیز تھی جس نے پیٹ

میں ہر گھول دیا ہو گا لیکن ان بچوں نے کسی جگہ ایک ساتھ کوئی چیز نہیں کھائی

تھی۔ پھر خیال ہوا کہ کہیں نزدیک کھیتوں میں کیڑے مارنے والی دوا تو

نہیں چھڑکی گئی تھی۔ ایسا بھی نہیں تھا۔ آخر میں صرف ایک بات سمجھ میں آئی

..... اجتماعی مسیر یا!..... ایسی نفسیاتی کیفیت جو ایک سے دوسرے میں

متعدی بیماری کی طرح پھلتی ہے۔ عام طور سے اسکولوں میں یا ایسے

اداروں میں یہ کیفیت پائی گئی ہے جہاں نو عمر لڑکیاں رہتی ہوں اور کوئی ایسی

بات ہو جائے جس کی وجہ سے ماحول میں شدید جذباتی بیجاں پیدا

ہو جائے۔ موسیقی کے اس سلسلے میں نو عمر لڑکیاں موسیقی کے ساز بجاتی، مارچ

کرتی مگر رقص نہیں اور اس بات نے ماحول میں تناؤ کی کیفیت پیدا

کردی۔ بھی تاؤ تھا جس نے اجتماعی ہسپتال پیدا کیا۔ پانچ سو کے قریب لڑکیوں اور لڑکوں کا علاج ہوا جن میں سے اکثر ہسپتالوں میں داخل کیے گئے اور بعض دودھ گھسنے تک بے ہوش رہے۔

(دیوانے لوگ) سیاہ فام جوانوں کی بولی میں وہ لوگ Massive جو کسی خاص موسیقی، ناچ کسی گانے والے گروپ یا اسی طرح کی بات کے رسیا ہوں۔ عام طور سے massive سے پہلے اس شغل کا نام بھی لیا جاتا ہے جس میں اس گروہ کو دیوانگی کی حد تک دلچسپی ہو مثلاً Steps massive۔ (گانے والے گروپ) Steps کے دیوانے لوگ۔

(ماس آبزرویشن۔ عوامی حوالہ کا Mass Observation جائزہ) ایک برطانوی ادارے کا ٹریڈ نام جو گیلیپ پول کی طرح عوامی رجحانات اور عوام کا جائزہ لیتا ہے۔ اس کی ابتدا 1937ء میں ہوئی تھی لیکن صرف تین سال بعد بند ہو گیا تھا۔ 1980ء کی دہائی میں University of Sussex نے اسے دوبارہ شروع کیا۔

(دی ماسٹر) سرے اور انگلینڈ کے تیسرین (The Master) Jack Hobbs (1882-1963)ء۔ کھیل میں بے حد ہنرمند اور دن بنانے میں یکساں۔ فرسٹ کلاس میچوں میں 61637 دن بنائے تھے جن میں 197 سنچریاں تھیں۔ پچاس برس کی عمر تک کھیلتے رہے تھے۔

(روح رواں ہر گروہ ہر خیال، ماسٹر مائنڈ) Mastermind لکری استاد، نظریاتی استاد۔ اس نام سے برطانیہ میں سوال اور جواب کا ایک مشہور پروگرام ٹیلی ویژن پر 1972ء سے 1997ء تک پیش کیا جاتا رہا تھا جس میں سوال پوچھنے والے Magnus Magnusson تھے۔ یہ پروگرام اصل میں یادداشت اور حافظے کی آزمائش کا پروگرام تھا، ذہانت کا ٹیس۔ 2004ء میں یہ پروگرام دوبارہ شروع کیا گیا۔

(ماتا ہری) یہ عرفیت جو ایک ڈچ خاتون نے اختیار Mata Hari کر لی تھی جاسوسی، سراغ رسانی، درپردہ ساز باز، عشق بازی اور سب سے بڑھ کر نفسانی کشش کے سزاوارف سمجھی جانے لگی ہے۔ اس کا پیدائشی نام Margaretha Zelle تھا۔ 7 اگست 1876ء کو نیدر لینڈز میں پیدا ہوئی تھی اور پہلی جنگ عظیم کے دوران میں فرانس نے اس پر جرمن جاسوسی

ہونے کا الزام لگا کر اکتوبر 1917ء میں موت کی سزا دے دی تھی۔ Margaretha Zelle کے والد بہت دولت مند تاجر تھے اگرچہ بعد میں تلاش ہو گئے تھے اور یہی بچوں کو چھوڑ کے چل دیے تھے۔ Margaretha نے 1895ء میں ایک سرکاری افسر سے شادی کر لی اور جادا اور ساٹرا میں رہنے لگی۔ یورپ واپسی پر دونوں میں طےحی ہو گئی۔ اس نے ناچ کو اپنا پیشہ بنالیا اور پہلے اپنا نام لیڈی میکلاؤڈ رکھا پھر بدل کے ملایائی زبان کا لفظ ماتا ہری اپنالیا جس کے معنی ہیں 'چشم ہون' یعنی آنکھ۔ وراثتہ، حسین اور مردوں کی نگاہوں میں دلکش ماتا ہری جس کو مشرقی ناچ وادجی سے آتے تھے لیکن تماشائیوں کے سامنے برہنہ ناچنے میں کوئی حجاب محسوس نہیں کرتی تھی بہت جلد جرمن اور یورپ کے دوسرے بڑے شہروں میں مقبول ہو گئی۔ ماتا ہری کے بہت سے عاشق ہو گئے جن میں خاصی بڑی تعداد میں فوجی افسر بھی تھے اور اسی بات نے اس پر جاسوسی کے شبہات اور الزامات کو ہوا دی۔

جاسوسی کے الزامات کے بارے میں کہا جاتا ہے کہ 1916ء کے موسم بہار میں جب پہلی جنگ عظیم جاری تھی تو وہ بیگ میں تھی جہاں ایک جرمن سفارت کار نے پیش کش کی کہ اگلی مرتبہ جب آپ جرمن جاسوس جو بھی معلومات مل سکیں ہمیں فراہم کر دیجیے گا اور ہم آپ کو معقول معاوضہ ادا کریں گے۔

ماتا ہری کا کہنا تھا کہ فرانس پہنچ کر اس نے جرمنوں کے ذریعہ تسلیم میں فرانس کے لیے جاسوسی کرنے کی مای بھری لیکن فرانسیسی سراغ رسانی کے شعبے کو یہ بتانے کی کوئی ضرورت نہیں لگی کہ جرمنوں سے اس نے کیا معاملہ پہلے سے طے کر رکھا ہے۔ برطانیہ والوں کو ماتا ہری اور ہالینڈ میں جرمن سفارت کار کے تعلق کا علم ہو گیا اور انھوں نے فرانسیسی شعبہ سراغ رسانی کو اطلاع کر دی جس کی بنا پر ماتا ہری کو 1917ء میں جرمن میں گرفتار کر لیا گیا۔ گرفتاری کے وقت اس کا بیان تھا کہ میں نے جرمنوں کو معلومات دی تھیں لیکن بہت پرانی اور بیکار قسم کی۔ فوجی عدالت میں مقدمہ چلا اور گولیوں کی باز سے موت کی سزا دے دی گئی۔ اس کی طرفداری اور مخالفت میں کئی ایک کتابیں تحریر ہو چکی ہیں۔

Matchstick men (تیلیوں کے انسان) باریک، چھوٹی چھوٹی لکیروں کی مدد سے انسانوں کی شکل بنانا جیسے تیلیوں کے انسان ہوں۔ ایک انگریز مصور L. S. Lowry (1887-1967ء) سے اس طرح کی شکلیں منسوب کی جاتی ہیں۔

Matthew effect (غنی کا حصہ زیادہ محتاج کا حصہ کم) یہ اصطلاح 1968ء میں عمرانیات (موشیالوجی) کے ایک امریکی ماہر K. Merton نے اس دستور کے لیے وضع کی تھی کہ ناداروں یا غیر مستحکم اداروں کا حق زمینیں کر کا سپاہ اور مستحکم افراد اور اداروں کو مستقل طور پر قابل توجہ اور مراعات کا مستحق سمجھا جائے۔ اصطلاح کے لیے انھوں نے بائبل کی یہ آیت چنی تھی:

Unto everyone that hath shall be given,
and he shall have abundance; but from
him that hath not shall be taken away
even that which he hath.

(St. Matthew's Gospel (25:29))

Matinee idol (مینی کبریا نگہرو) ہانکا چھیلایا کٹر جو مینی شو دیکھنے والی ذرا بچی عمر کی عورتوں کا سن پسند ہو۔ اکثر اوقات ایسے جوانوں کو بھی مینی کبرو کہتے ہیں جو ایکٹروں کی طرح کی حرکتیں کریں۔

Matryoshka (روسی گڑیاں) لکڑی کی بنی ہوئی وہ کھوکھلی گڑیاں جن میں ایک دوسرے میں سا جانے والی اوپر تلے کئی ایک گڑیاں ہوتی ہیں..... بڑی کے اندر چھوٹی، چھوٹی کے اندر اس سے چھوٹی۔ روس میں لڑکیوں کے نام Matrona کو پیار میں بگاڑ کے Matryoshka بنا لیتے ہیں۔

Mau Mau (ماؤ ماؤ) کینیا میں وہ تحریک جو 1950ء کی دہائی میں برطانوی سامراج اور یورپی زمینداروں کے خلاف ابھری اور جس کی وجہ سے بالآخر کینیا نے 1963ء میں آزادی حاصل کی۔ کینیا کے Kikuyu یا Gikuyu قبیلے میں اس تحریک نے جنم لیا جسے خاص طور سے یہ شکایت تھی کہ اس کی اچھی زر خیز زمینوں پر سفید فام یورپی باشندوں نے قبضہ کر لیا ہے۔ یہ قبیلہ ماؤ ماؤ رضا کاروں کو بھرتی کرتے وقت ایک خفیہ تقریب میں ان سے وفاداری اور رازداری کا حلف اٹھواتا تھا جو ارکان کو متحد رکھنے میں

بہت سودمند ثابت ہوا۔ 1952ء میں قتل اور تخریب کاری کی کئی وارداتیں ہوئیں جن کو ماؤ ماؤ سے منسوب کیا گیا اور برطانوی حاکموں نے ملک میں ہنگامی حالات کا اعلان کر کے ماؤ ماؤ کے خلاف فوجی کارروائی شروع کر دی جو چار برس تک جاری رہی۔ 1956ء کے آخر تک فوج سے بھڑپوں میں گیارہ ہزار باغی سو کے قریب یورپی باشندے اور ان کے وفادار دو ہزار افریقی ہلاک ہو چکے تھے۔ ان کے علاوہ بیس ہزار کینیکو یو باشندوں کو حراستی کیمپوں میں ڈال دیا گیا تھا جہاں ان کو انگریزی سامراجیت کی وفاداری کے سنی سکھانے کے ایک مرتب نصاب پر عمل کیا گیا۔ ان تمام کوششوں کے باوجود ماؤ ماؤ تحریک کینیا کی آزادی کا ہر اول دستہ ثابت ہوئی اور جو سو کینیا جن کو 1953ء میں ماؤ ماؤ کی قیادت کے الزام میں قید کر دیا گیا تھا، دس سال بعد 1963ء میں آزادی کینیا کے وزیراعظم بن گئے۔

Mauve Decade (فاسٹی عشرہ) یہ اصطلاح اب شازدہ نارسی استعمال ہوتی ہے۔ انیسویں صدی کے آخری عشرے یعنی 1890ء کی دہائی کو فاسٹی رنگ کا عشرہ اسی عنوان کی ایک کتاب میں کہا گیا تھا جو 1926ء میں شائع ہوئی تھی اور جس میں اس عرصے کو اس دامن اور خوشحالی کا زمانہ کہا گیا تھا جس میں سخت اخلاقی انحطاط تھا۔ purple (چمبلی) کی طرح Mauve (فاسٹی) رنگ بھی عیاشی کی علامت سمجھا جاتا ہے۔

مزید دیکھیے: Naughty Nineties

Max Factor (cosmetics) (میکس فیکٹر) سنگھار کی اشیاء کے لیے یہ نام پوائینڈ کے ایک شخص Max Faktor (1872-1938ء) کا مرہون منت ہے جس نے چار سال روپی فوج میں گزارنے کے بعد ماسکو کے نزدیک ایک چھوٹے سے قصبے میں دکان کھولی اور چہرے کی کریم، خوشبو اور مصنوعی بال (وگ) بنا کر بیچنا شروع کیے۔ 1904ء میں وہ امریکہ چلا گیا، نام کے پیچ بدل لیے اور حجام بن گیا۔ پانچ برس کے بعد اس نے جھمکر کا سیک اپ بنانے کے لیے میکس فیکٹر انڈیپنڈی کے نام سے اپنی فرم بنالی۔ یہاں سے کاسمیک کی وہ سلطنت شروع ہوئی جس میں ہالی ووڈ کے لیے میک اپ نے سب سے بڑا رول ادا کیا۔

Maze (شمالی آئر لینڈ کا قید خانہ نیز) شمالی آئر لینڈ کی تیس سالہ

خانہ جنگی کے دوران اس قید خانے کا نام دو باتوں کی وجہ سے ہوا تھا۔ ایک اس میں پہرے اور گمرانی کی تختی دوسرے جیل کی آٹھ عمارتوں کی شکل جو انگریزی کے حرف H کی طرح کی تھی اور اسی لیے اس قید خانے کو 'انج بلاک' بھی کہا جاتا تھا۔ خانہ جنگی میں ملوث کیتھولک اور پروٹسٹنٹ دونوں فریقوں کے سرایانہ دہشت گردوں کے لیے یہ قید خانہ مخصوص تھا جن کو 2000ء میں Good Friday کے معاہدے کے بعد رہائی دے دی گئی تھی اور 360 ایکڑ پر پھیلا ہوا یہ قید خانہ شمالی آئر لینڈ کی عبوری انتظامیہ کے سرکردہ رہا گیا تھا کہ وہ اس کی ترمیمی ترقی (development) کا انتظام کرے۔

دیکھیے: (The) Good Friday Agreement, Troubles

MBE Member of the Order of the British

(Empire) برطانیہ میں ملکہ کی طرف سے سال میں دو مرتبہ جو اعزازات دیے جاتے ہیں ان میں 'آرڈر آف برٹش ایمپائر' کے نام سے پانچ اعزاز مقرر ہیں۔ ایم۔ بی۔ ای ان میں سب سے نچلے درجے کا ہے۔

مزید دیکھیے: Order of the British Empire

Mean machine (ماہر مشین) کھلاڑیوں کی ایسی ٹیم جس میں کمال کی مہارت پائی جاتی ہو۔ یہ امریکی معاہدہ 1970ء کے زمانے میں شروع ہوا تھا اور 1980ء کی دہائی میں آسٹریلیا کی 4x100 میٹر فری اسٹائل ریلے سوئٹنگ ٹیم کو ماہر مشین کہا جاتا تھا۔ کبھی کبھی تیز رفتار، فیشن اہل کار کو بھی مین مشین کہہ دیتے ہیں۔ لفظ mean امریکی مفہوم میں اعلیٰ پائے کی ہو گئی، فیشن اہل چیز کو کہتے ہیں۔

Means test (استقامت ٹیسٹ) سرکاری خزانے سے کسی کی ذاتی اور اس کے کنبے کی ضروریات پوری کرنے سے پہلے ٹھوک بھا کر یہ دیکھنا کہ ضروریات کس حد تک ہیں اور ان کو پورا کرنے کے لیے ضرورت مند کے پاس واقعی وسائل موجود ہیں۔ برطانیہ میں استقامت ٹیسٹ کا طریقہ 1930ء کی دہائی میں رائج تھا جو ضرورت مند لوگوں کی پریشانیوں اور شرمساری کا موجب بنتا تھا۔ اب ثبوت کے طریقے بدل دیے گئے ہیں۔

Meat and potatoes (آب و نان، لازمی اور بنیادی)

کسی چیز کے معمولی لیکن لازمی اجزاء یا بنیادی عناصر۔ مثال کے طور پر:

'پید و شقیں اس کنٹریکٹ میں لازمی اور بنیادی ہیں۔'

Meccano (میکانو) دھات کے سوراخ دار ٹکڑوں کا سیٹ جن سے کھلونے بنائے جاتے ہیں۔ پہلا سیٹ Frank Hornby

(1863-1936ء) نے اپنے بچوں کے لیے بیسویں صدی کے شروع میں

بنایا تھا لیکن چونکہ کوئی کمپنی اسے بنانے کے بیچنے کے لیے تیار نہیں ہوئی اس لیے

انھوں نے خود ہی لیورپول (انگلستان) میں چھوٹا سا کارخانہ لگا کر kit بنانے

شروع کر دیے۔ ایک وقت ایسا آیا جب میکا کو دنیا کا سب سے مشہور کھلونا

کہا جاتا تھا۔ 1920ء میں Hornby نے کھلونا ریل بنائی جس کو

Hornby gauge 00 کہا جاتا تھا۔ بعد میں چھوٹی پٹری کی ایک اور

ریل بنی جسے Hornby Dublo کہا گیا اور جو سب سے زیادہ مقبول

ثابت ہوئی۔

(The) Med (بحیرہ روم) دوسری جنگ

عظیم (1939ء-1945ء) کے زمانے سے یہ مختلف رائج ہے۔

مزید دیکھیے: Musso's Lake

Medallion man (شہباز) 1970ء کی دہائی میں اکثر سرد

خاصی بھاری سنہری زنجیر میں میڈیلیون ڈال کے گلے میں پہن لینے جیسے

کے کئی ٹیٹن کھول کے سینے کے بالوں کی نمائش کرتے اور ظاہر کرتے کہ

بڑے جی دار ہیں، پیسے کی پروا نہیں کرتے اور مردانگی کوٹ کوٹ کے بھری

ہے۔ خدا خدا کر کے 1980ء کی دہائی میں یہ فیشن ٹوٹا۔

While it is easy to mock Tom Jones as

Medallion Man..... his longevity

has now brought him.

('elder statesman' status. (1999))

Medical abbreviations ایک (ڈاکٹری اصطلاحات)

دوسرے کو سمجھنے سمجھانے کے لیے ڈاکٹروں نے طرح طرح کے فقرہوں کو

مختصر کر کے ان کو اصطلاح کے طور پر استعمال کرنا شروع کر دیا ہے۔ چند

ایک، تہے کے بغیر، بطور نمونہ یہ ہیں:

BIBA: brought in by ambulance

BID: brought in dead

DNA: did not attend

DOA: dead on arrival

GOMER: get out of my emergency room

HBD: has been drinking

LOLNAD: little old lady with no actual disease

OAP: over-anxious parent

OD'd: took an overdose of a drug (and died)

O-sign: rounded open mouth of a dead person

TEETH: tried every thing else, try homeopathy

TUBE: totally unnecessary breast examination

Medjugorje (میڈیوگورپے) کرواٹیشیا کا ایک گاؤں جہاں چار نوجوان لڑکیوں نے 24 جون 1891ء کو یہ دعویٰ کیا تھا کہ انھوں نے حضرت مریمؑ کی شبیہ دیکھی ہے۔ اس کے بعد سے کئی اور لوگوں نے اسی طرح زیارت مریمؑ کے دعوے کیے لیکن مقامی ہشپ نے اس کو باجٹائی دہم کہہ کر رد کر دیا۔ اس کے باوجود لوگ اس گاؤں میں دعاؤں اور مرادوں کے لیے آتے رہے حتیٰ کہ پوپ نے اس کو قائل تنظیم مقام قرار دے کر اجازت دے دی کہ لوگ عبادات، روزے اور مذہب کی طرف رجوع کے لیے وہاں جاسکتے ہیں۔

مزید دیکھیے: Fatima

Nieja (میڈیا کی امت) میڈیا کی اصطلاح 1980ء کے زمانے میں اخبارات، رسائل اور خاص طور سے ریڈیو اور ٹیلی ویژن یعنی برقیاتی ذرائع ابلاغ کے لیے استعمال ہونی شروع ہوئی تھی۔ اسی دوران میں ان ذرائع ابلاغ سے تعلق رکھنے والوں کو معاشرے میں ایک درجہ اوپر بھی خیال کیا جانے لگا خاص طور سے برقی ذرائع والوں کو اور ان کی اسی طرح آذربھگت ہونے لگی جیسے فلم میں کام کرنے والوں کی ہوتی تھی۔ اس بات کا مذاق اڑانے کے لیے media کے یہ نئے بچے کر کے میڈیا کی پوری امت کو اس میں شامل کر لیا گیا ہے۔

Meeter and greeter (استقبال) ایسا کوئی شخص جو کسی اسٹور

یا کلب کے دروازے پر گاہک یا کلائنٹ کے خیر مقدم پر سامور ہو۔ پہلے اس طرح کے شخص کو commissioner کہتے تھے لیکن 1980ء کی دہائی میں یہ نئی اصطلاح بنا کر استقبال اور ملاقات کو زیادہ باضابطہ بنا دیا گیا۔ (ہم خیالی، ہم فکری) خیالات یا نقطہ نظر Meeting of minds میں اتفاق ہونا۔ یہ اصطلاح 1960ء کے زمانے میں وضع ہوئی ہے۔ (خالق کے رو برو ہونا، گناہوں (To) Meet one's maker کی بخشش ہونا) ظاہر ہے کہ اس کے معنی ہیں موت آ جانا، جاں بہ حق ہو جانا۔ لیکن چیزوں کے لیے بھی اب اس محاورے کو استعمال کرنے لگے ہیں جیسے 'معلوم نہیں کب اس بائیسکل کے گناہ بخشے جائیں گے یا یہ اپنے خالق حقیقی کے رو برو پیش ہوگی۔

(قانون میگن) امریکہ کا ایک قانون کہ اگر کوئی شخص جسے عدالت سے جنسی (نفسانی) جرم کی سزا مل چکی ہو اور وہ کسی علاقے میں گھر لے کر رہنے لگے تو حکام پر لازم ہے کہ پورے علاقے کو اس کی موجودگی کی اطلاع دیں۔ سات سال کی ایک بچی Megan Kanka کے نام پر یہ قانون بنا تھا جس کی آبروریزی اور قتل کی واردات نیوجرسی میں 1994ء میں ہوئی تھی اور ایک ایسا جنسی مجرم اس میں ملوث تھا جو سزا کاٹنے کے بعد اس سڑک پر آکر رہنے لگا تھا جہاں میگن رہتی تھی۔

(میگافون ڈپلومیسی، لاؤڈ اسپیکر Megaphone diplomacy کی سمارت کاری) بیان بازی کے ذریعہ دونوں کے درمیان تنازعہ امور طے کرنے کی کوشش کرنا۔ برطانوی وزیر خارجہ Lord Carrington نے 1980ء کی دہائی میں یہ اصطلاح سوویت یونین سے مذاکرات کے سلسلے میں وضع کی تھی کہ ایک ایسی حکومت جس پر رائے عامہ کا دباؤ کارگر نہیں ہو سکا اس سے معاملات طے کرنے میں بیان بازیوں سے کام نہیں چلے گا بلکہ نازک سمارتی امور درپردہ طے کرنے ہوں گے۔ اس کے بعد سے عام طور پر یہ اصطلاح چین اور سعودی عرب جیسے ملکوں کے لیے استعمال کی جاتی رہی ہے جن سے سمیٹہ طور پر ہر عام جرح قائمہ کی بجائے نقصان پہنچا سکتی ہے لیکن جولائی 2003ء میں جب امریکہ نے کویتا نامہ سبے (کیوبا) میں افغانستان سے پکڑے ہوئے دہشت گردوں پر فوجی عدالت

میں مقدمے چلانے کا اعلان کیا تھا جن میں برطانوی شہری بھی تھے تو حکومت برطانیہ نے کہا تھا کہ ان شہریوں کو فوجی عدالتوں سے محفوظ رکھنے کے لیے امریکہ سے مذاکرات 'میگانوں' ڈیپو میسی کے ذریعہ نہیں کیے جاسکتے۔

مزید دیکھیے: Guantanamo

(نفسی نفسی کا عہد) برطانیہ میں وزیر اعظم Me generation سسرل گریٹ تھیٹر کے زمانے کو پیسہ کانے اور چیزوں کی ہوس کی وجہ سے خود غرض نسل کہا جانے لگا تھا۔ یہ اصطلاح اصل میں امریکی مصنف Tom Wolfe سے مستعار کی گئی تھی جنہوں نے 1970ء کی دہائی کے نوجوانوں کو کچھ کراس دس سال کو Me decade کا نام دیا تھا۔ وہ نوجوان جن کو بننے سنور نے تین کی آرائش کے لیے ہیلتھ کلب میں وقت گزارنے اور شیشے میں سنا دیکھنے کا خیال تھا۔

نوٹ: اس اصطلاح کے لیے 'نفسا نفسی' مناسب نہیں ہوگا جس میں مضمون یہ پنہاں ہے کہ کسی مشکل وقت میں ہر ایک کو اپنی جان بچانے کی فکر کرنا جبکہ نفسی نفسی کے معنی ہیں خود غرضی اور لالچ۔

(دہلیش زبان: گلینڈور کے سپوت) Melblon Glyndwr برطانیہ میں ویلز کی ایک خفیہ تنظیم جو 1980ء کے زمانے سے ایسے گھروں میں آگ لگانے کی ذمہ داری قبول کرتی آئی ہے جو انگریزوں نے مہیشیاں گزارنے کے لیے ویلز کے شمالی اور مغربی علاقوں میں بنائے ہیں۔ یہ نام چودھویں صدیوں میں مدی کے ایک قبائلی سردار Owain Glyndwr کے نام پر رکھا گیا ہے جس نے ہنری چہارم کے خلاف بغاوت کر کے ویلز میں اپنی سرداری کا اعلان کر دیا تھا۔

مزید دیکھیے: White settlers

(جرمن زبان: میری ہمدردیہ۔ ترک بظری) Mein Kampf ایڈولف ہٹلر (1889ء-1945ء) کی کتاب کا نام جس میں نازی پارٹی کے سیاسی اور نسلی نظریات جوئے سے تاریخی پس منظر میں پیش کیے گئے ہیں۔ کتاب کا پہلا حصہ 1923ء کی اس ناکام بغاوت کے بعد لکھا گیا تھا جسے Beer Hall Putsch کہا جاتا ہے اور جس کی پاداش میں ہٹلر جیل میں تھے۔ پوری کتاب دو حصوں میں 1925ء اور 1927ء میں شائع

ہوئی تھی۔ Mein Kampf کا ایک جملہ ملاحظہ ہو:

Der breite Masse eines Volkes ...fällt einer grossen Lüge leichter zum Opfer als einer kleinen.

(کسی قوم کے عوام کی اکثریت..... چھوٹے جھوٹ کی بجائے بڑے جھوٹ کا زیادہ آسانی کے ساتھ شکار ہو سکتی ہے)۔

(ایسا وائرس) کیپوڑ کا وائرس جس نے 1999ء Melissa virus میں بہت سی کمپنیوں کے ای۔ میل میں انتشار اور بحران پیدا کر دیا تھا۔ یہ وائرس Word 97 اور Word 2000 میں سرایت کر گیا تھا۔ تیس سالہ ہیکر David L. Smith نے بعد میں بتایا تھا کہ اس نے یہ نام بطور یلا کی ایک برہنہ چننے والی کے نام پر رکھا تھا۔

Member of the Order of the British Empire

دیکھیے: MBE

(سین گیت) منین گیٹ (دائیں)۔ ٹیمش زبان Menin Gate میں آئی پر) میں ایک یادگار پھانگ جس پر ان پچپن ہزار برطانوی سپاہیوں کے نام لکھے ہوئے ہیں جو پہلی جنگ عظیم کے دوران لاپتہ ہو گئے تھے۔ اس پھانگ کے ارد گرد ان فوجیوں کی قبریں ہیں جن کی شناخت ہو گئی تھی۔ سین ایک قصبے کا نام ہے جس کے باہر تین بار گھسان کی جنگیں ہوئی تھیں۔ یہی دو Western Front تھا جو برطانیہ والوں کے لیے عظیم قربانی کی علامت بن گیا تھا اور جس نے انگریزی ادب اور مصوری اور فلم میں ایک مقام حاصل کر لیا تھا۔

دیکھیے: All Quiet on the Western Front

(اہم عہدے دار، بااثر لوگ) کسی تجارتی کمپنی Men in suits یا تنظیم کے کلیدی عہدیدار۔ کبھی کبھی صرف 'دی سوٹ' کہہ کر ان کا حوالہ دیا جاتا ہے یا grey suit جس سے مراد ہوتی ہے تاجروں کا بے رنگ لباس جو ان کے بے رنگ مزاج اور کام کا عکاس ہے۔

(سفید کوٹ والے) دماغی امراض Men in white coats کے ڈاکٹر یا نفسیاتی علاج کے شعبے کے لوگ۔ اکثر اوقات یہ فقرہ مذاق کے طور پر بولا جاتا ہے:

People who claim that the Earth is flat can expect men in white coats to come and take them away.

..... جو لوگ دعویٰ کرتے ہیں کہ زمین چمٹی ہے قحب نہیں کر ایک دن سفید کوٹ والے آئیں اور انہیں اپنے ساتھ لے جائیں۔

Mensa (ذہین افراد کی انجمن میٹسا) یا انجمن ایک ہیر سٹر

Roland Bemill اور ایک سائنس دان Dr. Lance Ware نے آکسفورڈ میں 1946ء میں قائم کی تھی۔ اس کی رکنیت کے مستحق صرف وہ لوگ سمجھے جاتے ہیں جن کا آئی کیو (Intelligence quotient) آبادی کے اطفال سے فی صد لوگوں سے زیادہ ہو۔ یہ انجمن 1960ء مارچ 1990ء کے زمانوں میں امریکہ اور باقی دنیا میں بہت مقبول ہوئی اور دنیا بھر میں کوئی ایک لاکھ افراد اس کے رکن ہیں۔ میٹسا کلاسیکی زبان میں گول میز کو کہتے ہیں۔ اس کے علاوہ mens کے معنی لاطینی میں عیٰ ذہن کے ہیں۔

مزید دیکھیے: Intelligence quotient

Mensheviks (روسی زبان: انقلابی پارٹی۔ میٹھے وک) روسی سوشلسٹ پارٹی کا وہ انقلابی گروپ جس نے زار کی مخالف دوسری پارٹیوں سے ہم تعاون اور غور پر انقلاب کے سلسلے میں اکثریتی گروپ بالشیو کی پالیسی کی مخالفت کی تھی اس گروپ کے ارکان کو Mensheviks کہا جانے لگا تھا۔ 1917ء کے انقلاب کے بعد اقتدار کی رسد کئی میں یہ گروپ بالشیو کے برعکس طرح ہار گیا تھا۔

دیکھیے: Bolsheviks, Izvestia

Merchant Ivory film (مرچنٹ آئیوری فلم) ایسی فلم جو شاہ ایڈورڈ کے عہد کے کسی ناول پر مبنی ہو۔ جس میں سے طفر کے تمام اشارے نکال دیے جائیں اور بڑی محبت سے ماضی کا رنگ برنگ تاننا باطن دیا جائے۔ وہ فلمیں جن کو قوی ورثے والی فلمیں کہا جاتا ہے اور جن میں رنگ، روشنی سائے اور فوٹو گرافی کی وہ جادوئی کیفیت ہوتی ہے جو عام طور سے فلمی کاغذ والے رسالوں میں ملتی ہے۔ ہندوستان کے فلم پروڈیوسر انجیل مرچنٹ (1936ء تا 2005ء) اور امریکی ڈائریکٹر جیمز آئیوری (پ 1928ء) نے ل کر یہ سبھی بنائی تھی۔ اور ناول نگار اور سکرین پلے

تحریر کرنے والی خاتون روتھ پروڈر صاحب والا (پ 1928ء) نے ان کے ساتھ مل کر فلمیں بنائی شروع کیں جن میں دوسری Shakespeare Wallah (1965ء) کو اب کلاسیک فلم کے درجے میں شمار کیا جاتا ہے۔ ان کی بہت عمدہ فلموں میں ہنری میو کے ناول The Bostonians (1984ء) ای۔ ایم۔ فوسٹر کے ناول Room with a View اور (1991ء) Howard's End اور Kazuo Ishiguro کے ناول The Remains of the Day (1984ء) بھی ہیں۔

مزید دیکھیے: Edwardian Era, Mauve Decade
نوٹ: روتھ پروڈر صاحب والا کی تاریخ پیدائش کہیں 1927ء لکھی ہے کہیں 1924ء اور کہیں 1923ء۔

Mers-el-Kebir (Oran) (مرسی الکبیر) الجزائر میں دھران کے نزدیک ایک بندرگاہ جہاں دوسری جنگ عظیم کے زمانے میں فرانسیسی بحری فوجی اڈہ تھا۔ 1940ء میں جب جرمنی نے فرانس پر قبضہ کر لیا تو فرانس کے بحری بیڑے نے اسی بندرگاہ پر آ کر پناہ لی۔ برطانیہ کو اندیشہ ہوا کہ یہ بیڑا جرمنوں کے ہاتھ لگ جائے گا۔ چنانچہ بڑی طاقتور برطانوی بحری فوج بھیجی گئی اور مطالبہ ہوا کہ یا تو فرانسیسی فوج ہتھیار ڈالے ورنہ جنگ جگہ متعذر ہو جائے۔ 3 جولائی 1940ء کو کئی گھنٹے کے مذاکرات کی ناکامی کے بعد برطانوی جہازوں نے فائرنگ شروع کی۔ ایک جہاز کو ڈبو دیا اور دوسرے کو سخت نقصان پہنچایا۔ ایک ہزار ایک سو بیس فرانسیسی فوجی ہلاک ہو گئے۔ تین دن کے بعد برطانوی ہوائی جہازوں نے بمباری کر کے ایک ٹوٹے ہوئے جہاز کو بھی ڈبو دیا اور اس میں فتح نکلنے والوں پر گولیوں کی بوچھاڑ کر دی۔ جس میں مزید بڑھ سو فرانسیسی فوجی ہلاک ہو گئے۔

مزید دیکھیے: Friendly fire

Method acting (ایکٹنگ میں ادائیگی) ایکٹنگ کی ایسی ٹیکنیک جس میں ایکٹری کو شش ہوتی ہے کہ جو پارٹ ادا کر رہا ہے اس میں خود کو ڈبو دے اور خود اس طرح کا بن جائے جیسا کردار ہے۔ یہ ٹیکنیک 1926ء میں ایک کتاب An Actor Prepares میں بتائی گئی تھی اور 1930ء کے زمانے میں امریکہ میں پہلی بار دیکھنے میں آئی تھی۔ Eia

Kazan اور Lee Strasberg جیسے ڈائریکٹروں نے اس کو پروان چڑھایا اور ایکٹروں میں خاص طور سے Marlon Brando, Al Pacino اور Dustin Hoffman نے اسے اپنایا۔

(میکسین ڈرائیو) ڈھلان پر Mexican overdrive موٹر کار کو نیٹرول گیز پر اس طرح چلانا کہ چرول خرچ نہ ہو۔ یہ محاورہ 1960ء کے زمانے میں امریکہ میں شروع ہوا تھا۔ میکسیکو کی ہر بات کو امریکی چونگہ خشی اور عمارت کی نگاہوں سے دیکھتے ہیں۔ اس لیے اس طرح کے اور بھی محاورے اور اصطلاحیں بنائی گئی ہیں مثلاً سگریٹ اور پانی کے گلاس کو میکسین ناشتہ کہتے ہیں اور کسی ناقص تعمیر کو Mexican rig

(میکسین ویو یا لہر) کیلیوں کے بڑے بڑے Mexican wave مقابلوں مثلاً فٹ بال کے بیچ یا جھلنکس کے دوران جب اسٹیڈیم بھر ہو تو کچھ تماشائی ہاتھ اوپر کیے ہوئے ایک ساتھ سیٹوں سے اٹھتے ہیں اور بیٹھ جاتے ہیں۔ یہ عمل سلسلے وار چمڑے اسٹیڈیم میں جاری رہتا ہے اور اٹھتی بیٹھتی لہر کا سا منظر پیدا کرتا ہے۔ یہ کرتب 1986ء کے فٹ بال ورلڈ کپ کے دوران میکسیکو کی میزبانی میں بار بار کیا گیا تھا اس لیے اس کا نام میکسین ویو پڑ گیا۔ حالانکہ امریکی فٹ بال کے تماشائی پہلے سے یہ حرکت کرتے آئے تھے۔

(اطالوی زبان: mezzano) بیچ یا Mezzanine level درمیان کی منزل یا پگلی منزل) اگر کسی کھیتی کو کئی منزلہ عمارت فرض کر لیا جائے تو نئے آنے والا گویا سب سے نیچے کی منزل کا آدمی ہوگا اور جو لوگ پہلے سے کام کر رہے ہیں وہ اوپر کی منزل کے لوگ کہے جاسکتے ہیں۔ ان دونوں کے درمیان میں عبوری مدت کے لیے ایک حیثیت ہو سکتی ہے جسے پگلی منزل کہا جائے گا۔

She didn't want to go straight into main stream from children's TV. We can offer her a mezzanine level of television.

..... (خاتون) کو پگلی منزل کے ٹیلی وژن پر دیگر امون کی پیشکش کی جاسکتی ہے۔

MGM (Metro-Godwyn-Mayer) میٹرڈ-گولڈون-میئر) ہالی ووڈ کا سب سے بڑا فلم اسٹوڈیو جو 1924ء میں تین کمپنیوں کے

آہیں میں ضم ہونے پر وجود میں آیا تھا۔ میٹرڈ کیچرز نامی کمپنی کے مالک Samuel Goldwyn (1870-1927) نے Marcus Loew (1882-1974) اور Louise B Mayer (1885-1957) کی کمپنیوں کو خرید کے یہ نئی کمپنی بنائی جس نے ایک سال کے اندر 1925ء میں دو فلم پیش کر دی جسے سینما کی تاریخ میں اہم ترین فلموں میں شمار کیا جاتا ہے یعنی انسان کی ہستی اور گھنیاہن کی کہانی Erich von Stroheim کی فلم Greed۔ ایم۔ جی۔ ایم کا نشان دہاڑتا ہوا شیر ہے۔

(چلن مین، چلن تار) چلن تار کمپنی کے Michelin man اشتہاری نشان کو دیکھ کر بہت ہی موٹے ہاتھ سے قبضہ کو چھاننے کے لیے برصغیر پاک و ہند میں چلن تار کہا کرتے تھے۔ یہ کمپنی دو بھائیوں Andre Edouard Michelin نے 1888ء میں قائم کی تھی۔

(نظریہ مجورین) نباتات کے ایک ردی ماہر Michurinism V. Michurin (1855-1935) کا دراشت کے بارے میں نظریہ کہ چودے جو خصوصیات خاص ماحول اور آب و ہوا میں اختیار کرتے ہیں ان کو اپنی آئندہ نسلوں میں بھی منتقل کر دیتے ہیں۔ زراعتی سائنس کے ایک اور مروجہ ماہر TD Lysenko (1898-1976) نے اس خیال کو ایک سائنسی نظریہ کے طور پر پیش کیا اور اسٹالن نے ان کو اعزازات سے نوازا۔ اسی لیے Michurinism کو Lysenkoism بھی کہا جاتا ہے۔ 1948ء سے 1952ء کے درمیان اس نظریہ کی جبری میں فصلیں اگانے کی کوشش کی گئی اور بہت ہی وسیع پیمانے پر ایک طرح کے پودوں کے نزدیک دوسری طرح کے چودے لگائے گئے لیکن کچھ حاصل نہیں ہوا۔ آخر میں سوویت یونین نے مجورین ازم کو ترک کیا اور لاسکو کو 1965ء میں ان کے عہدے سے معزول کر دیا گیا۔

(ادھیڑ عمری کا مٹاپا) کھانے پینے Middle-age spread میں کوئی پرہیز نہ ہو۔ اہل کے پانی پینے کا جی نہ چاہے تو عمر میں بہت جلد وہ وقت آ جاتا ہے جب انسان بیچ میں سے پھیلنا شروع ہو جاتا ہے۔

(متوسط امریکہ) ریاستہائے متحدہ امریکہ Middle America میں وسطی اور مغربی ریاستوں میں رہنے والوں کو ان کے سیاسی نظریات میں

مکین اور جاپان وغیرہ کو مشرق بعید۔ چنانچہ اس جغرافیائی خطے کو جو بحیرہ روم (Mediterranean) میں جنوب مغربی ایشیا اور شمالی افریقہ سے ملے کر موجودہ پاکستان کی سرحدوں تک پھیلا ہوا تھا مشرق وسطیٰ میں شمار کیا جانے لگا۔ لیکن کبھی کسی نے بیچ کر نقشے پر یہ نشان نہیں لگایا کہ کون سا علاقہ مشرق وسطیٰ ہے۔ 1990ء کی دہائی میں ایک اور اصطلاح وضع کی گئی: جنوبی ایشیا۔ اس میں وہ تمام ممالک ہیں جن کو پہلے برصغیر پاک و ہند میں شمار کیا جاتا تھا۔ مشرق قریب کی اصطلاح متروک ہو گئی ہے۔ مشرق بعید اب بھی بولے اور لکھے ہیں۔

(متوسط انگلستان) جہاں امریکہ میں Middle England ایک خاص جغرافیائی علاقے کے باشندوں کو پورے ملک کے لیے مثالی شہری قرار دیا جاتا ہے وہاں برطانیہ میں صورت حال تھوڑی سی مختلف ہے۔ برطانیہ میں لندن کے باہر کے شہریوں پر اس اصطلاح کا اطلاق ہوتا ہے خاص طور سے اس لیے کہ یہ لوگ سیاست میں قدامت پسند ہوتے ہیں، بین الاقوامی اقدار کے مقابلے میں قومی اقدار کو اعلیٰ اور برتر سمجھتے ہیں، تبدیلیوں کی حوصلہ افزائی نہیں کرتے، اس بات پر فخر کرتے ہیں کہ ان کی مالی حالت بہتر سے بہتر ہو رہی ہے۔ اس قسم کے نظریات اور خیالات رکھنے والے پورے برطانیہ میں موجود ہیں اور ان کو متوسط برطانیہ یعنی برطانیہ کی آبادی میں متوسط نظریات کے لوگ سمجھا جاسکتا ہے۔ 'متوسط انگلستان' نے نئی لیبر پارٹی کو اٹھارہ سال کے بعد 1997ء کے الیکشن میں حکومت کی باگ ڈور سونپی۔

دیکھیے: Middle America

(بیچ کا نام) مغربی ممالک میں عام طور پر ہر Middle name

ایک کے نام کے تین حصے ہوتے ہیں۔ آخری نام جسے surname کہا جاتا ہے اور جو والد یا خاندان کا نام ہوتا ہے، پہلا نام جس سے آپ کی شناخت ہوتی ہے اور ان دونوں کے درمیان میں ایک اور نام رکھا جاتا ہے جس کی بظاہر کوئی حیثیت نہیں ہوتی اسی لیے امریکہ میں تو بیچ کا نام پورا لکھنے کی زحمت تک نہیں کی جاتی اور اس کے اظہار کے لیے صرف ایک حرف سے کام لکال لیا جاتا ہے۔ مثلاً Dwight D. Eisenhower کے نام

قدامت پسندی، زندگی کے معمولات میں روایات کی پابندی کی وجہ سے عموماً پورے امریکہ کے لیے نمونہ کہا جاتا ہے۔ یعنی مثالی شہری۔ ان ریاستوں کو flyover zone بھی کہتے ہیں کیونکہ عام طور سے امریکہ کے ایک ساحل سے دوسرے ساحل تک ہوائی جہاز میں سفر کرنے والے اس علاقے کے اوپر سے گزر جاتے ہیں کبھی ان ریاستوں میں جانے کی نوبت نہیں آتی۔

Middle Britain

متوسط برطانیہ

دیکھیے: Middle England

(مخاض، زمین کے سات طبقوں میں چوتھا طبقہ، Middle-earth

عالم برزخ) Lord of the Rings (1954-1955ء) نام کی تین داستانوں میں مصنف J. R. R. Tolkien نے اس اصطلاح کو مقبول بنادیا ہے جس پر داستانوں کے مطابق ظلم کی طاقت Sauron کا قبضہ ہے لیکن قدیم اینگلو سکسن عقیدے میں Middle Earth دوزخ اور جنت کے درمیان واقع دنیا کا نام ہے۔ اسی طرح جیسے مسلمان جنت اور دوزخ کے درمیان عرفات کو عالم برزخ کہتے ہیں یعنی دو دنیاؤں کے درمیان حائل دریا۔ اضافی نوٹ: قدیم ہندو یوگلا کے مطابق زمین کے سات طبقے مقرر ہیں: (1) اہل (2) وہل (3) نخل (4) حائل (5) مہا گل (6) رسائل (7) پاتال۔ چوتھے طبقے حائل کی زمین بلی ہے۔ راجہ دانیندر حاکم ہیں جو جادو کے فن کے ماہر ہیں۔

پاتال زمین کا سب سے نیچے کا منطقہ ہے جسے ناگ لوگ یعنی راکھشوس اور سانپوں کا طبقہ کہا جاتا ہے۔ یہ جہنم ہے۔ اسفل الملین ہے۔ مردود عمارے میں پاتال بہت ہی گہری جگہ کو کہتے ہیں۔ 'پاتال' میں سے نکال لانا کے معنی ہوں گے بہت دور سے، بہت غور و فکر کے بعد نکال کے لاتا۔

(مشرق وسطیٰ) یہ اصطلاح گنگہک بھوسویں Middle East

صدی کے آغاز میں اس خطے کے لیے وضع کی گئی جہاں اسی زمانے میں نخل کی دریافت ہوئی تھی اور جس پر قبضے کے لیے مغربی طاقتوں میں مقابلے شروع ہو گئے تھے۔ اس سے پہلے دو اصطلاحیں رائج تھیں یعنی یورپ کے جنوب مشرقی خطے میں بلقان کو مشرق قریب کہا جاتا تھا اور مشرقی ایشیا یعنی

میں بیچ کا حرف David کے لیے ہے جو کسی استعمال نہیں ہوا۔
middle name کسی شخص کی خوبی یا خصوصیت کے اظہار کے لیے
اصطلاحاً بھی استعمال ہوتا ہے۔ جیسے Caution is my middle
name (میرا دوسرا نام احتیاط ہے)۔

مزید دیکھیے: NMI

(جنگل بیابان، ویرانہ) Middle of nowhere کا
جملہ ہے۔ جب کسی اجنبی جگہ پہنچ جائیں اور راستہ سمجھ میں نہ آ رہا ہو، خواہ
اپنے ہی شہر میں کیوں نہ ہوں، تو عموماً کہتے ہیں کہ ویرانے میں پہنچ گئے
تھے، جنگل بیابان میں ٹھوکریں کھاتے پھر رہے تھے وغیرہ۔ پرانے داستان
گوں کو راز زیادہ دلچسپ انداز میں بیان کرتے تھے: 'جنگل بیابان، کتب
دست میدان۔ نہ آدم نہ آدم زاد فقط خدا کی ذات'۔

(اعتدال پسندی، میانہ روی، میانہ Middle-of-the-road
روئی) سیاسی نظریات میں اعتدال پسندی سے گریز کرنا یا کرنے والا۔

(میانہ سالی کا بحران، اوجیز عمری کا بحران) Midlife crisis
جسمانی نہیں بلکہ ایک طرح کا جذباتی بحران جس سے کچھ لوگ (بالخصوص مرد)
چالیس سے پچاس برس کی عمر کے درمیان میں گزرتے ہیں۔ ماہر نفسیات
Elliot Jaques نے جنہوں نے 1965ء میں یہ اصطلاح وضع کی تھی
میانہ سالی کو 53 کی عمر سے شروع کیا تھا جو بائبل میں بتائی ہوئی عمر کی توسط
ہے لیکن موجودہ زمانے میں اوسط عمر اس سے کہیں زیادہ ہونے لگی ہیں۔

مزید دیکھیے: Male menopause

(قیدیوں کی بولی میں فرار) ایک شخص Midnight Express
Billy Hayes نے ترکی کے قید خانے میں سزا کاٹنے کے بعد ایک
کتاب لکھی تھی Midnight Express جس کے نام سے ایک فلم بھی
1978ء میں بنائی گئی تھی۔

(آدھی رات کی پارٹی) Midnight feast
بجادی جاتی ہے اور بچوں کے سونے کا وقت ہو جاتا ہے تو بچے جل جل کے
چپکے چپکے اپنی پسند کی چیزیں، چاکلیٹ، کرسپ وغیرہ کھاتے ہیں اور اس کو
رات کی دعوت یا جشن کہا جاتا ہے۔ عام طور سے اسکولوں کے ہوسٹل میں یہ

حرکت بچوں میں خاصی مقبول رہی ہے۔ لیکن اب کسی سے کچھ چھپانے کی
ضرورت نہیں رہی جاتی بلکہ جب کوئی اور بچہ گھر میں رات بسر کرنے آ جائے
تو والدین آدھی رات کی پارٹی کا انتظام کر دیتے ہیں۔

سلمان رشدی (پ 1947ء) کا Midnight's Chlidren
ناول (1981ء) جس پر انھیں برطانیہ کا بکر پرائز ملا تھا۔ اس میں 15
اگست 1947ء کی نصف شب کو پیدا ہونے والے 581 بچوں کی نگاہ سے
ہندوستان کی آزادی کی کہانی ہے۔ کچھ لوگ اسے تاریخی ناول کہتے ہیں کچھ
اسے افسانہ نگاری خیال کرتے ہیں۔
مزید دیکھیے: Magic realism

(Military Intelligence 5) ایم۔ آئی۔ 5 (فائیو) برطانوی MI5
سراغ رسانی کا ادارہ۔ 1909ء میں برطانیہ کو جرمن بحری بیڑے کی طرف
سے خطرات محسوس ہونے شروع ہوئے تو بحریہ کے نکلے Admiralty نے
جرازر برطانیہ کے اندر جرمن سراغ رسانی کے توڑ کے لیے خفیہ معلومات کا
بیورو قائم کیا۔ اس بیورو کو 1915ء میں ایک بڑے ادارے ایم۔ آئی۔ 5
میں ضم کر دیا گیا۔ پوری دنیا کو پانچ حصوں میں تقسیم کر کے ملٹری انٹیلی جنس
ڈائریکٹوریٹ میں پانچ شعبے قائم کیے گئے تھے: ایم۔ آئی۔ 1، ایم۔ آئی۔ 2،
ٹو، ایم۔ آئی۔ 3، تھری، ایم۔ آئی۔ فور اور پانچویں ایم۔ آئی۔ فائیو جس کا تعلق
یورپ سے خفیہ معلومات جمع کرنے اور یورپی سراغ رسانی کا توڑ کرنے
سے تھا۔ ایم۔ آئی۔ 5 نے دونوں عالمی جنگوں میں بہت اہم رول ادا کیا اور
بعد میں کیونززم کے خلاف ملٹری ٹکوں کی جنگ میں بھی۔

مزید دیکھیے: MI6

(بگ) روی لڑا کا طیارہ جو دوسری جنگ عظیم کے دوران MIG
استعمال کیا گیا۔ نام اس کے دو ڈیزائنروں کے ناموں پر ہے۔ Artyom
Mikoyan (M) اور Mikhail Gurevich (G) ان دونوں کے
درمیان میں روسی زبان میں اور کے لیے ہے۔ دوسری جنگ عظیم کے
زمانے کا طیارہ نہ پہنچنے سے اڑا تھا۔ 1946ء میں اسے جیٹ میں تبدیل
کیا گیا۔ چنانچہ یہ تیز رفتار جہاز اسم باسکی ہو گیا کیونکہ روسی زبان میں بگ
کے معنی ہیں فوری یا اسی لحاظ۔

Mile a minute (کیل فی منٹ) بے حد تیز رفتار مشاؤں کا
کیل فی منٹ کی رفتار سے بڑھتا چلا گیا۔

Militant Tendency (جہادیت پسند) انتہائی بائیں بازو
کے ان سیاسی کارکنوں کے بارے میں خالص برطانوی اصطلاح جوڑاٹنکی
نواز تھے لیکن حضوں نے طے کر لیا تھا کہ لیبر پارٹی میں شامل ہو کر اسے اپنے
خیالات اور طریق عمل پر ڈھالیں گے۔ ان کا تعلق Revolutionary
Socialist League سے تھا جس کا اخبار Militant کے نام سے
شائع ہوتا تھا۔ چنانچہ اس گروپ کو اسی اخبار کے نام پر جہادیت پسند کہا
جانے لگا۔ ان لوگوں نے لیبر پارٹی کی کئی علاقائی شاخوں پر قبضہ کر لیا،
مردور انجمنوں میں گھس گئے، تجارتی کونسلوں میں سرایت کر گئے۔ آخر کار
لیبر پارٹی نے فیصلہ کیا کہ یہ جہادیت پسند لوگ ایک الگ پارٹی ہیں اس
لئے لیبر سے ان کو خارج کرنا ہوگا۔ پارٹی لیڈر Neil Kinnock
نے 1983ء میں یہ کام شروع کیا اور 1990ء کی دہائی میں لیبر پارٹی پر
آسانی کہہ سکتی تھی کہ جہادیت پسند (militant tendency) مضرب
خارج ہو چکا ہے۔

مزید دیکھیے: Trot

Milk round (گلو جگرت) سال میں ایک بار بڑی کمپنیوں کے
آدی برطانیہ کے کالجوں اور یونیورسٹیوں کے دورے پر جاتے ہیں اور
بہترین طلباء کو بھرتی کرنے کی کوشش کرتے ہیں۔ گویا جس طرح صبح
دودھ دہنے کے لئے لکڑی ہے وہی تصور اس عمارے میں بھی ہے کہ کمپنیاں
پہلے سے باصلاحیت طلباء کو اپنی ملازمت کے لئے حاصل کر لیں۔

Milk Snatcher (دودھ چور) مسز مارگریٹ تھیچر کا لقب۔
1970ء-1974ء کے درمیان جب وہ ایڈورڈ ہتھ کی کابینہ میں
وزیر تعلیم تھیں تو اسکول کے بچوں کو ملنے والا مفت دودھ انھوں نے بند کر دیا
تھا۔ اس فیصلے پر سخت ناپسندیدگی کا اظہار ہوا تھا اور ایک احتجاجی گیت بتایا
گیا تھا Thatcher, Thatcher the Milk Snatcher

Millennium (ہزاروی، الف ثالث) سن دو ہزار یا کہنا چاہیے
کہ اکیسویں صدی کی آمد کے موقع پر دنیا کے سینکڑوں ملکوں میں بڑی

بڑی تقریبات ہوئیں۔ طرح طرح کی عمارتیں اور ڈھانچے کھڑے کیے
گئے۔ تاریخ انسانی میں اسے ایک یادگار لمحہ بنانے کی کوشش کی گئی اور اسی
کے ساتھ امن، آسائش، سکون اور خوش حالی کی بہت سی امیدیں وابستہ
کر لی گئیں۔

Millennium bug (نئی صدی کا ڈر) نئی صدی کی آمد سے
پہلے پریشانی کا ایک سوال یہ تھا کہ آیا 31 دسمبر کو آدھی رات کے بعد
کمپیوٹروں میں سن 2000ء کے اعداد آسکس گئے یا نہیں۔ اس پریشانی کی
وجہ یہ تھی کہ 1993ء سے پہلے کے بنے ہوئے کمپیوٹروں میں سال کو ظاہر
کرنے کے لئے چار کی بجائے صرف دو اعداد سے کام لیا گیا تھا یعنی
1993ء کی بجائے 93۔ اندیشہ یہ محسوس کیا گیا تھا کہ جن کمپیوٹروں کے
chips میں مناسب تبدیلی نہیں کی گئی ہے وہ تاریخ بدلتے وقت 2000ء
کی بجائے 1900ء پر واپس چلے جائیں گے اور پوری مغربی دنیا کا نظام
بحران کی نذر ہو جائے گا۔ یہ اندیشہ اس قدر گہرا تھا کہ آخری مہینوں کے
دوران میں کاروبار، تجارت اور صنعت کے شعبوں میں اجتماعی ہسٹریا کی سی
کیفیت پیدا ہو گئی تھی اور مقررہ لمبے سے پہلے پہلے کمپیوٹروں کا نقص دور
کرانے کی دودگی ہوئی تھی۔ آخر میں ہوا کچھ بھی نہیں۔ عام لوگوں کو نہ تو
کوئی پریشانی اٹھانی پڑی نہ کاروبار میں کوئی گڑبڑ ہوئی۔ ٹھیک سے نہیں کہا
جاسکتا کہ آیا نقص دور کرنے کی تدبیریں کامیاب رہیں یا ان تدبیروں کی
کوئی ضرورت ہی نہیں تھی۔

Millennium Island (جزیرہ ملینیم) جنوب مغربی بحر الکاہل
(Pacific) میں جمہوریہ کری بائی (Republic of Kiribati) نے
11 اگست 1997ء کو نقشے میں تبدیلی کا اعلان کیا کہ تاریخ کی بین الاقوامی
لیئر (Date Line) اس کے جزیرے کیرو لائن کے مشرق سے گزرے
گی مغرب سے نہیں۔ اس طرح سوا دو سال بعد یہ جزیرہ دنیا میں پہلا مقام
ہو گیا جس پر نئی صدی اور نئی ہزاری کا سورج طلوع ہوا۔ اس بات کو ریکارڈ
پر لانے کے لئے بہت سے ٹیلی وژن اسٹیشنوں نے اپنے کمرہ بین جزیرہ
کیرو لائن میں بیٹھے اور اس غیر آباد مقام کو عارضی شہرت حاصل ہو گئی۔

اشاعتی ادارہ جس کے سنے مدناؤی نادوں Mills & Boon

نے برسوں پہلے والوں کو زندگی کی تخیوں سے فرار کی راہ دکھائی۔
 Charles Boon (1877-1943) اور Gerald Mills نے شروع میں P. G. Woodhouse کی طرح کے مصنفوں کے ناول شائع کیے لیکن 1930ء کی دہائی میں کساد بازاری نے دلوں پر جو اثر دیا طاری کر دی تھی اسے دور کرنے کے لیے اس ادارے نے مشتاقہ افسانے شائع کرنے کا فیصلہ کیا۔ ملائینڈ ہون کے سب ناول ایک خاص فارمولے کے مطابق لکھے جاتے تھے جو ایک ہدایت نامے Behind the Hearts and Flowers میں درج تھا۔ لڑکی اور لڑکے کی ملاقات والے یہ ناول خوب مقبول ہوئے۔

مزید دیکھیے: Harlequin romances, Lubbock's law:

(طرب۔ مکتی۔ ہم۔ پینڈ گریٹ) یہ ہم برطانوی Mills bomb فوج نے برسوں استعمال کیا۔ William Mills (1856-1932) نے یہ گریٹ 1915ء میں بنایا تھا اور برطانوی فوج نے پہلی جنگ عظیم میں گریٹ نمبر 5 کے نام سے اس کا استعمال شروع کیا۔ بعد میں گریٹ نمبر 23 اور نمبر 36 بھی بے جہرہ نقل سے چلائے جاسکتے تھے اور 1960ء کی دہائی تک فوج کے زیر استعمال رہے۔ انہیں ان کی شکل کی وجہ سے pineapple (اناس) بھی کہا جاتا تھا۔

(ملر کے شاگرد) Milner's Kindergarten

Sir Alfred Milner (1854-1925) جنوبی افریقہ میں سات سال تک برطانوی ہائی کمشنر رہے تھے اور انتہائی سخت قسم کے سامراجیت پسند شخص تھے۔ Boer War (بوریوار 1899ء) کو شروع کرانے میں ان کا بہت ہاتھ تھا۔ اس جنگ کے بعد کے زمانے میں انھوں نے کچھ نوجوانوں کو اپنی چار ماہہ سامراج پسندی کے سبق دیے جن میں John Buchan بھی تھے جو بعد میں مشہور ناول نگار بنے اور ان کا ناول Thirty Nine Steps بہت مشہور ہوا۔ جنوبی افریقہ میں برطانوی باشندوں کی تعداد بڑھا کر ان کی اکثریت پیدا کرنے کے لیے جو پالیسیاں بنائی گئیں ملر کے ان شاگردوں نے ان کو عملی جامہ پہنانے کے لیے کام کیا اور یہ گرپ برطانوی سامراجیت کا بہت بڑا پرچارک بن گیا۔

Ming Sir Robert Menzies آسٹریلیا کے وزیر اعظم (1894-1978) کی حریت۔ دو بار وزیر اعظم رہے تھے 1939ء سے 1941ء تک اور پھر 1949ء سے 1966ء تک۔ آسٹریلیا میں ان کے نام سے لکھا گیا گھوڑا اس نسبت سے ان کو دینگ اور ان کے دور حکومت کو Ming dynasty کہا جانے لگا تھا۔ (چین میں منگ خاندان کا دور حکومت 1368ء سے 1644ء تک جاری رہا تھا اور اسے برما تک کا علاقہ اس کے ماتحت تھا چین کی سب سے پائیدار حکومت تھی لیکن سب سے زیادہ جاہلی)۔
 Mini (مینی کار) برطانیہ کی بہت ہی مقبول موٹر کار جو برٹش موٹر کار پریشرن نے 1959ء میں بنائی۔ اس کی قیمت پانچ سو پونڈ تھی۔ نجاش پیدا کرنے کے لیے انجن کو ایک پہلو میں لگایا گیا تھا۔ فرنٹ وچل ڈرائیو تھی اس لیے ہلکی ہونے کے باوجود مرکز پر اس کی پکڑ مضبوط تھی۔ شروع میں Morris اور Austin کے نام سے فروخت ہوتی تھی۔ 1961ء میں ذرا زیادہ تیز رفتار گاڑی Mini-Cooper کے نام سے بنائی گئی۔

(اختصار پسندی) فنکاری، موسیقی اور مجسمہ سازی Minimalism کی اصطلاح جو 1960ء کے عشرے سے رائج ہے۔ تجربی آرٹ اور مجسمہ سازی میں بے حد سادہ، جیومیٹری سے مشابہ شکلیں، چند بنیادی رنگوں کا استعمال اور کم سے کم تر مفہوم، جذبے یا تصور کی عکاسی، یہ اختصار پسندی ہے۔ 1970ء کی دہائی میں اس رجحان نے موسیقی کو بھی متاثر کیا۔ چھوٹے چھوٹے بار بار دہرائے جانے والے نثر جن میں ہندو مت بہت خفیف تبدیلی آتی جاتی ہے اور کالوں پر مجموعی تاثر دہتا ہے جو سانپ پر بین کی آواز سن کر ہوتا ہے یعنی مسکور ہو جانا، خواب آلود ہو جانا۔ مجسمہ سازوں میں Donald Judd (1928-94)، Carl Andre (b1935) اور Tony Smith (1912-80) کو نامور اختصار پسندوں میں شمار کیا جاتا ہے۔ اسی اختصار پسندی کی ایک مثال 1987ء کا ایک آپرا ہے Nixon in China جو 1972ء میں صدر ریکسن کے اس دورے کے بارے میں تھا جس نے چین اور امریکہ کے تعلقات کو معمول کی بنیادوں پر استوار کیا۔ اس آپرا کے بارے میں ایک نقاد نے کہا تھا کہ اسے دیکھ کر احساس ہوا کہ اختصار پسندی کی تحریک میں اس سے کہیں زیادہ گہرائی ہے

جتنی نظر آتی ہے۔

(مٹی اسکرٹ) اسکرٹ ایک زمانے میں گھنے سے ٹوانچ Miniakirt (23 س۔م۔) اونچا چلا گیا تھا۔ بیس کے ایک ڈیزائنر Andre Courreges نے 1965ء میں ایجاد کیا اور Mary Quant جیسے فیشن گھروں نے اسے مقبول بنایا۔ اس زمانے میں ابھی یورپ میں بھی اخلاقیات کا معیار یہ تھا کہ گھنے سے اوپر عورت کی ٹانگ کی جھلک تک تو ٹھیک ہے لیکن اس سے زیادہ مرئیانی نازیبا بات ہوگی۔ لیکن نو عروں کی اس نسل نے جس کو مانعِ حمل گولیوں کی ایجاد کے بعد فضاء میں آزادی کی لہک محسوس ہو رہی تھی مٹی اسکرٹ کو اظہارِ ذات کے لیے ایک نکتہ سمجھا اور اپنا لیا۔ زمانہ ایک سانس رہا کرتا۔ مٹی اسکرٹ کا رد عمل ہوا اور پہلے تو maxiskirt ایجاد ہوا جو پاؤں کے نیچے تک جسم کی پردہ پوشی کرتا تھا اور اس کے بعد چٹائی تک کا midiskirt بنا۔

(ادنی پبلک اسکول) برطانیہ میں Minor public school پرائیویٹ اسکول کو پبلک اسکول کہتے ہیں اور ان میں مشہور نام Eaton, Harrow, Rugby اور Winchester کے ہیں۔ ان چار کے علاوہ جو پرائیویٹ اسکول ہیں ان کو لوٹی درجے کا سمجھا جاتا ہے۔
Jeffrey Archer has been telling little fibs since he went to a minor public school.
[Wellington School].

(Sunday Times, 1999.)

Mint condition (بہترین حالت میں) ایسی جیسی تھی ہو۔ یہ اصطلاح ڈاک کے ٹکٹ کی خرید و فروخت کرنے والوں نے وضع کی تھی کہ اسٹیپ بالکل ایسا ہے جیسے چھاپے خانے سے ابھی ابھی نکلا ہو۔ بعد میں سیکنڈ ہینڈ کار بیچنے والوں نے اس کو بے دریغ استعمال کیا۔

(ہجر۔ روسی زبان: اسن اور عالم) زمین کے گرد گردش کرنے Mir والا پہلا خلائی اسٹیشن جو سوویت یونین نے 19 فروری 1986ء کو ہمدار میں داخل کیا تھا اور پھر ایک مہینے کے بعد دو خلائی رواداس میں قیام کے لیے گئے۔ Leonid Kizim اور Vladimir Solovyev نے خلائی اسٹیشن کے مرکزی ڈھانچے کو رہائش اور سائنسی تجربات کے لیے تیار کیا۔

ایک سال کے بعد مارچ 1987ء میں ایک بازو 1 Kvant اس میں جوڑا گیا اور فروری اور مارچ 1990ء میں 2 Kvant اور 3 Kvant جوڑے گئے۔ میٹر اسٹیشن صرف پانچ سالِ غلام میں گردش کے لیے بنایا گیا تھا لیکن اس نے پندرہ سال گزارے، 86325 ٹکڑے لگائے، افغانستان سے لے کر امریکہ تک ایک درجن ملکوں کے 62 خلائی رواداس نے اس میں وقت گزارا جن میں روسی خلائی رواداکٹر Valeri Polyakov نے متواتر 14 مہینے غلام میں قیام کا ریکارڈ قائم کیا۔ انھوں نے مجموعی طور پر بائیس مہینے اسٹیشن میں گزارے تھے۔ جون 2000ء میں آخری خلائی رواداکٹر Sergei Zalelin اور Alexander Kaleri نے خلائی اسٹیشن کو خیر باد کہا اور آخر کار 22 مارچ 2001ء کو میٹر اسٹیشن کو گردش سے نکال کر بحرِ اوقیانوس (Pacific) میں غرق کر دیا گیا۔

(میرامیکس) نیویارک میں قائم ایک فلم کمپنی جس نے Miramax ان امریکی فلموں کے فروغ میں بہت اہم کردار ادا کیا جنہیں 'آزاد فلمیں' کہا جاتا ہے یعنی جو بڑی بڑی فلم ساز کمپنیوں کے دائرے سے باہر غیر عوامی موضوعات پر بنائی جاتی ہیں۔ 1979ء میں دو بھائیوں Bob اور Harvey Weinstein نے Miramax کے نام سے کمپنی قائم کی تھی جس نے پہلے تو اعلیٰ پائے کی فلموں کی بازار کاری اور تقسیم شروع کی جن میں (1988ء) Myleft Foot The Thin Blue Line اور (1989ء) The Piano شامل تھیں۔ لیکن بعد میں میرامیکس نے اپنی فلمیں بھی بنانی شروع کر دیں۔ (1996ء) Scream اور (1997ء) Sliding Doors اور Good Will Hunting (1998ء) اس کمپنی کو 1994ء میں Disney نے خرید لیا اور یہ اختیار اپنے پاس رکھا کہ کسی فلم کی تقسیم کو روک سکتی ہے۔ اس نکتے پر 2004ء کے وسط میں ایک تنازعہ اس وقت کھڑا ہوا جب فلم ڈائریکٹر Michael Moore نے انعام لگایا کہ 'ڈزنی' نے ان کی فلم Fahrenheit 9/11 کی تقسیم روکادی ہے جس میں 11 ستمبر 2001ء کے حملوں اور صدر جارج بوش کے اسامہ بن لادن کے خاندان سے تعلقات کا حوالہ دیتے ہوئے صدر جارج بوش پر تنقید کی گئی تھی۔ بعد میں

خود میراٹکس کے ڈائریکٹروں نے ڈزنی سے سودا طے کر کے یہ فلم خرید لی جو بہت تیز رفتاری سے ہوتی لیکن بہت مقبول بھی۔

(حقوق میراڈا) امریکی قانون کے **Miranda Rights** مطابق گرفتار کیے جانے والے شخص کے حقوق کو وہ وکیل سے رجوع کر سکتا ہے اور پوچھ گچھ پر خاموشی اختیار کر سکتا ہے۔ یہ حقوق 1966ء میں چار مقدمات کے بعد قانون کا حصہ بنے جن کو مجموعی طور پر میراڈا انعام ریاست امریکا (Miranda vs. State of Arizona) کہا جاتا ہے۔ تیس سالہ ایک بے روزگار نوجوان Ernesto Miranda کو آرمیو ریزی اور اغوا کے الزام میں گرفتار کیا گیا تھا جس نے پولیس کو قبضہ کی جانے والی گولی کے بارے میں کچھ نہیں بتایا تھا۔ عدالت میں پیشی پر معلوم ہوا کہ اس کو مذکورہ بتایا گیا تھا کہ وہ وکیل سے رجوع کر سکتا ہے نہ ہی یہ کہ خاموش رہ سکتا ہے۔ اس پر امریکی سپریم کورٹ نے فیصلہ دیا کہ ان حقوق کے بارے میں ہر آدمی کو بتایا جائے۔

You have a right to remain silent, the Constitution requires that I so inform you of this right and you need not talk to me if you do not wish to do so. You do not have to answer any of my questions. (Miranda Rights Clause 1 (1966)).

(ایم۔ آئی۔ ایکس) برطانوی سراغ رسانی اور خفیہ معلومات جمع **MI6** کرنے کا ادارہ۔ اسے **Secret Intelligence Service** بھی کہتے ہیں۔ 1909ء میں ایک صاحب کپٹن **Mansfield Cumming** (1859-1923ء) کو برطانوی سراغ رسانی کے شعبے کا انچارج مقرر کیا گیا۔ اس شعبے نے بڑے بڑے ایک پورے ادارے کی حیثیت اختیار کر لی۔ 1994ء میں اس کے جو فرائض مقرر کیے گئے ہیں ان کے مطابق یہ برطانیہ سے باہر افراد کے عمل یا ان کے ارادوں کے بارے میں معلومات جمع کرتا ہے، قومی مفادات، دفاع، امور خارجہ، معیشت کے فروغ اور تنظیم جرائم کے سد باب میں مدد دینے کے لیے ایسے افراد کے عمل یا ارادوں کے بارے میں دوسرے کام انجام دیتا ہے۔ 1994ء میں اس کے عملے میں 2303 افراد تھے اور اس وقت اس کا بجٹ 150 ملین پونڈ

تھا۔ اس کے بعد کے اعداد شمار معلوم نہیں ہیں۔

خرید دیکھیے: **Fifth Man, MI5**, 'C'

(گمشدہ فرد) پولیس والوں کی بولی میں **Misper** missing person کا مخفف۔ 1994ء میں برطانیہ میں گلاسٹر کے علاقے میں کئی نو عمر لڑکیوں کی لاشوں کی دریافت پر یہ لفظ خاصا مشہور ہو گیا تھا جب پولیس نے کہا تھا کہ ان لڑکیوں کو مختلف اوقات اور زمانوں میں ہلاک کر کے یہاں دفن کیا جاتا رہا تھا اور ان میں سے اکثر ایسی گمشدہ تھیں جن کی رپورٹ ان کے خاندان والوں نے بھی نہیں کھوائی تھی۔

(بگ جانا) کسی ایسے موقع سے قاعدہ **Miss a trick** اٹھنا، کسی بات میں امکانی قاعدے سے یک نظر نہ پہنچنا۔ عام طور سے یہ محاورہ لٹی میں استعمال ہوتا ہے جیسے He never misses a trick 'ان سے کبھی چوک نہیں ہوتی'۔ تاش کے کھیل پر ج سے یہ اصطلاح لی گئی ہے جس میں ہرک پوری کر لی جاتی ہے یا ہرک نہیں بن پاتی۔

(سفر جڈائیر، عرف کی ریل) ٹیس کی **Miss Frigidaire** ایک مشہور امریکی کھلاڑی **Chris Evert** (b.1954) کو اخبار والوں نے یہ نام اس لیے دے رکھا تھا کہ ان کے چہرے پر مسکراہٹ نہیں آتی تھی۔ سابق امریکی صدر بیل کلنٹن کی بیوی **Hillary Clinton** (b.1947) کو بھی **Sister Frigidaire** کہا جاتا ہے۔ اس میں **air** اور **frigid** کو الگ کر کے دیکھیے جو منسوب واضح ہو جاتا ہے۔ دیکھیے: **Iceberg**

(افرض نامہ یا مقاصد نامہ) **Mission statement** تہداتی کتب، سرکاری ادارہ یا اسی طرح کی کوئی تنظیم جب اپنے افرض و مقاصد کی باضابطہ شرح کرتی ہے تو گویا اپنا پالیسی بیان جاری کرتی ہے۔ اس میں قطعاً مشن میں غور کیا گیا ہے کہ یہ اصطلاح نہ صرف پیشہ ور تنظیموں بلکہ مذہبی اداروں کے بھی کام آ سکتی ہے جو ایک مشن لے کر نکلتے ہیں۔ افرض و مقاصد نامے اکثر اوقات مختصر اور جامع ہوتے ہیں۔

(مس ورلڈ، **Miss World, Miss America** مس امریکا) مس امریکا کا پہلا مقابلہ 1921ء میں انگلینڈ میں، نیو جرسی

میں ہوا تھا صرف اس لیے کہ سیاحوں کے 'سیزن' کو تھوڑا سا آگے بڑھایا جا سکے۔ یہ سلسلہ کوئی سات سال چلا، پھر بند ہو گیا۔ 1935ء میں دوبارہ شروع ہوا اور 1954ء میں پہلی بار ٹیلی وژن پر دکھایا گیا۔ مس ورلڈ کا مقابلہ اس کی دیکھا دیکھی برطانیہ میں 1951ء میں شروع کیا گیا اور 1988ء تک باقاعدگی سے لندن میں ہوتا رہا لیکن حقوق نسواں کی ہم چلانے والی خواتین کے زبردست احتجاج کے بعد اس کا اہتمام ایشیا اور جنوبی امریکہ کے ملکوں میں کیا جانے لگا۔

(کس اور کچھ) کئی طرح کی چیزوں کو Mix and match

جن جن کر ان کے جوڑ ملنا۔ عام طور سے کپڑوں جیسے چٹون اور قمیص میں جوڑ ملنا۔ اس کے علاوہ کچل کے پرزوں کے لیے یہ اصطلاح استعمال ہوتی ہے اور کسی گرپ میں شامل ایسے لوگوں کے لیے بھی جن میں کوئی قدر مشترک ہو۔ مثال کے طور پر کسی دعوت میں مدعو شاعر ادیب اور کتبوں کے ناشر وغیرہ۔

(مس لیلین) ایک امریکی ڈیموکریٹ صدر جمی کارٹر Miz Lillian کی والدہ Lillian Carter (1898-1983ء) کی حریت۔

(اقوال مز) امریکی ڈراما نگار Wilson Mizner کے اقوال میں لوگوں کو بڑی دانائی نظر آتی ہے۔ ان اقوال کو ایک کتاب The Legendary Mizners (1953ء) میں جمع کر دیا گیا ہے۔ نمونے کے طور پر چند اقوال: جو شخص متواتر کہتا رہے کہ میں بے وقوف نہیں ہوں اسے اپنے بارے میں کچھ ضرور ہوتا ہے۔

A fellow who is always declaring he's no fool has his suspicions.

ترقی کے وقت جن سے ملاقات ہو ان سے نیک سلوک کیجیے کیونکہ تخری کے وقت ان سے دوبارہ ملاقات ہوگی۔

Be nice to people on your way up because you'll meet them on your way down.

خدا ان کی مدد کرے جو اپنی مدد آپ نہیں کرتے۔

God help those who do not help themselves.

زندگی بڑا مشکل معاملہ ہے اور پہلے سو سال تو بہت ہی سخت ہوتے ہیں۔

Life's a tough proposition, and the first hundred years are the hardest.

اگر آپ کسی ایک کی تحریر سے کچھ چرائیں گے تو یہ ادبی سرقت ہوگی۔ اگر کئی ایک سے چرائیں گے تو وہ چھین ہوگی۔

If you steal from one author, it's plagiarism; if you steal from many, it's research.

(رونے پینے والا سوائی) یہ نام دوسری Moaning Minnie جنگ عظیم میں چھ ہیرل کی جرمن مارٹر توپ کو دیا گیا تھا پھر ہوائی ملے کے سازن کو جو بار بار فم زدہ آواز میں چیخا تھا اور اب ایسے شخص کے لیے ہے جو حق ناحق بات بے بات شکایتیں کرتا رہے۔

امریکی مافیائے ایک اور نام جو 1920ء کے زمانے (The Mob) میں رکھا گیا تھا اور اب بھی لکھا جاتا ہے۔

(موبائل فون یا cellular فون) ایسے Mobile phone ٹیلی فون جن کو ریڈیو سسٹم سے منسلک بیچنے کے لیے چھوٹے چھوٹے علاقوں میں 'شارٹ رینج' ٹرانسمیٹر نصب کیے گئے ہوں۔ جس علاقے کے اندر ایک ٹرانسمیٹر کام کرتا ہے اسے cell (سِل) کہا جاتا ہے۔ جب سوبائل ٹیلی فون ایک 'سِل' سے دوسرے میں داخل ہوتا ہے تو اس کی کال خود بخود دوسرے ٹرانسمیٹر میں منتقل ہو جاتی ہے۔ سوبائل فون کی بڑھتی ہوئی مقبولیت کی وجہ سے ٹرانسمیٹر بھی بڑھتے جا رہے ہیں اور اس بارے میں تشویش بڑھ رہی ہے کہ کہیں سگنل سے پیدا ہونے والا برقی مقناطیسی میدان (electromagnetic field) عام لوگوں کی صحت پر برا اثر تو نہیں ڈال رہا ہے۔

(آزمائشی ماڈل، نمونہ آپ) یہ اصطلاح دوسری Mock-up جنگ عظیم کے زمانے میں کئی چیز کا ایسا ماڈل بنانے کے لیے وضع کی گئی تھی جس پر آزمائش کر کے دیکھا جاسکے کہ یہ چیز کام کرے گی یا نہیں۔ بعد میں ایسے ماڈل کے لیے بھی اسے استعمال کیا جانے لگا جس کو کچھ کر مشین یا کوئی

اور چیز بنائی جاسکے۔ امریکی فضا نیہ میں ایک ایسے 'ہینٹل' یا بڑے سے بڑے کو بھی 'موک' آپ کہا جاتا ہے جس پر ہوائی جہاز کے کل پرزے، زیر تربیت عملے کو سمجھانے کے لیے لگا دیے جاتے ہیں۔

Modern classic (جدید کلاسیک) جدید ادبی کاوش جو ایسی اٹلی پائے کی ہو کہ آئندہ اسے کلاسیک ادب میں شمار کیا جائے۔ گے۔ یہ اصطلاح 1960ء کے زمانے میں Penguin Modern Classics کی کتابوں کے سلسلے کی وجہ سے عام ہوئی۔

Modernism (جدیدیت) ایک ایسی اصطلاح جو متعدد ادبی اور تخلیقی تحریکوں کے لیے بھی استعمال کی جاتی ہے اور عیسائی فرقے میں نئے نظریے کے بارے میں بھی۔ ادب، آرٹ اور موسیقی میں وہ تمام تحریکیں جدیدیت کے زمرے میں آتی ہیں جن میں روایتی موضوعات، روایات اور ٹیکنیک کو رد کر دیا گیا تھا اور نیا انداز اختیار کیا گیا، مثلاً ادب میں ناول نگاری کا وہ انداز جسے Stream of Consciousness (سٹریم آف کنسکیونسنس) (سٹریم آف شعور یا شعور کی روانہ) کہتے ہیں، موسیقی میں Serialism اور ہماری آرٹ میں Cubism, Dadaism, Futurism یعنی تجریدی آرٹ کی تحریکیں جدیدیت میں شامل ہیں۔

فن تعمیر، ایئر انڈسٹری اور صنعت و حرفت میں بھی ان لوگوں کو جدیدیت پسند کہا جاتا ہے جو 1880ء کے بعد سے روایتی ٹیکنیک کے 'چنگل' سے آزادی حاصل کر کے اپنے لیے نیا انداز، نئی فرہنگ ایجاد کر چکے ہیں۔

ادب اور فنون لطیفہ کے علاوہ جدیدیت کی اصطلاح روس میں کیتھولک کلیسا میں اس تحریک کے ماننے والوں کے لیے استعمال ہوتی ہے جو جدید سائنس، فلسفے اور تاریخ کی روشنی میں مذہبی عقائد اور تعلیمات کی تشریح کرتے ہیں۔ روس میں کیتھولک فرقے میں جدیدیت کی یہ تحریک انیسویں صدی کے اواخر میں ابھری تھی اور چند سال کے اندر ہی پاپ Plus X نے 1907ء میں فحش جاری کر کے اسے الحاد قرار دے دیا تھا۔

Mods and rockers (موڈز اور راکرز) 1960ء کے عشرے میں نوجوانوں کے دو الگ الگ گروپ۔ موڈز (موڈرن سے) اٹھارہ انیس سال کے نوجوانوں کا ایک گروہ لندن میں پیدا ہوا جس نے بہت

نقص لباس اور سہلے کی حد تک فیشن پر اصرار کو اپنی نشانی بنایا۔ لندن کے سین وسط میں Camaby Street میں لباس اور فیشن کی دوسری ایشیا کی دکانیں اسی گروپ کی وجہ سے ظہور میں آئیں۔ یہ گروپ سماجی اقتدار سے خود کو نا آشنا رکھنے کی کوشش کرتا۔ ہم جنس بازی اور نئے میں اسے کوئی عار نہیں تھا۔ برطانیہ میں دوسری جنگ عظیم کے اثرات کے خاتمے کے بعد ایک خوشحال معاشرے کا جو احساس ابھر رہا تھا اس گروپ کو اس کی بدنامی شبیہ سمجھا جانے لگا تھا۔

اس کے مقابلے میں (Rock 'n' Roll سے) روکنز کا گروپ ابھرا۔ چارے کے کوٹ، بھاری بوٹ پہننے والے یہ نوجوان 1950ء کی دہائی کے ٹیڈی ہوائز سے ملنے جلتے تھے اور امریکہ میں قائم گروپ Hell's Angels کے رنگ میں رنگے ہوئے تھے۔ دو ایک دوسرے سے متصادم گروپوں کی موجودگی میں آپس میں ٹکرا شروع ہوئی۔ تفریح گاہوں میں جہاں لوگ لمبی چٹیاں گزارنے جاتے تھے اسکوٹروں اور موٹر سائیکلوں پر ان گروپوں کے غول کے غول اترتے اور خوب دنگا مچا دیتا۔ برطانیہ کے جنوب مغربی ساحل پر برکمن کا شہر خاص طور سے ان گروپوں کے لیے بدنام ہو گیا تھا۔

(موہیکن) سر کے بال ترشونے کا ایک شائل جو 1980ء Mohican کے ابتدائی زمانے میں بہت مقبول تھا۔ سر کے بچ میں بالوں کی ایک موٹی سی پٹی چھٹائی سے گردن تک باقی رہتی اور اس کے دائیں بائیں سر کو موٹا دیا جاتا۔ انواہ یہ تھی کہ امریکہ میں ریڈ ایٹھین قبیلے Mohican کے لوگ اسی طرح کے بال رکھتے تھے۔

Molotov (مولوٹوف) سوویت یونین کے ایک مدبر کو جن کا نام Vyacheslav Mikhailovich Skryabin (1890-1986) قاتل عام میں مولوٹوف کہا جاتا تھا۔ وہ 1939ء سے 1949ء تک وزیر خارجہ رہے تھے۔

Molotov breadbasket (مولوٹوف باسکٹ) دی۔ ایم۔ مولوٹوف کے نام پر ایک کسٹمر میں بھرے ہوئے آتش گیر بم ہوائی جہاز سے گرائے جاتے تو کسٹمر چھٹ جاتا اور بم دور دور تک پھیل جاتے۔

Molotov cocktail (مولوٹوف کاک ٹیل، آگ کے گولے)

ٹینک میں آگ لگانے والا ایک خانہ ساز ہم۔ ایک بوتل میں آگ پکڑنے والی کسی چیز مثال کے طور پر پٹرول کے ساتھ سریش کی طرح چپکنے والی کوئی شے ملا کر جب اسے ٹینک پر مارتے ہیں تو پٹرول آگ پکڑ لیتا ہے اور سریش ٹینک پر چپک کر اس آگ کو پھیلا دیتا ہے۔ وی۔ ایم۔ مولٹوف نے اس طرح کے دق ہی بم بنوائے تھے لیکن اصل میں فن لینڈ نے دوسری جنگ عظیم کے دوران سوویت یونین کے خلاف انھیں استعمال کیا اور برطانیہ نے اپنے ہوم گارڈ کے لیے ہتھیار کے طور پر مولٹوف کاک ٹیل تیار کرائے تھے۔

Moment of truth (آزمائش کالم) وہ وقت جب کوئی شخص کسی بڑے امتحان سے گزرنے والا ہو یا جب، ادھر یا ادھر، کوئی فیصلہ کرنا لازمی ہو جائے۔ ہسپانوی زبان میں یہ اصطلاح بٹل فائٹ میں اس لمحے کے لیے بولی جاتی ہے جب گولہ کی ٹوک بٹل کے سینے میں اتارتے ہیں۔ **el momento de la verdad** کا انگریزی ترجمہ چلی بار **Death in the** Ernest Hemingway کے دل

Afternoon میں ملتا ہے:

The whole end of the bullfight was the final sword thrust, the actual encounter between the man and the animal, what the Spanish call the moment of truth.

Monday Club (منڈے کلب) برطانیہ کی کنزرویٹو پارٹی میں دائیں بازو کے ارکان کا ایک گروپ جو 1961ء میں قائم کیا گیا تھا اور چونکہ ہر چار کو لچ کے وقت اس کی میٹنگ ہوتی تھی اس لیے منڈے کلب کہلانے لگا تھا۔ اس کلب نے اپنے وزیر اعظم Harold Macmillan کی اس تقریر پر اظہارِ رنج کے لیے سیاہ سوموار منایا تھا جس میں انھوں نے جنوبی افریقہ میں تقریر کرتے ہوئے خبردار کیا تھا کہ افریقہ میں سماجی اور سیاسی تبدیلی کی نئی ہوا چلتی شروع ہو گئی ہے۔ (Wind of change) یہ تصور کہ افریقہ پر سفید فاموں کا غلبہ ختم ہو جائے گا منڈے کلب کے لیے ناقابلِ قبول تھا۔ کلب اپنے آپ کو کنزرویٹو پارٹی کی اقدار کا امین سمجھتا ہے۔

دیکھیے: 1922 Committee

Monday morning blues or feeling (پیر کی صبح والی کیفیت) ملری ملکوں میں ہفتہ اور اتوار کی دو چھٹیوں کے بعد جب پیر کی صبح کام پر جانا پڑتا ہے تو طبیعت میں اکٹاہٹ اور بیزارگی محسوس ہوتی ہے اور اس صبح ہونے والی بہت سے غلطیوں اور فرنگز اشتوتوں کو اسی بیزارگی کے سرمنڈھ دیا جاتا ہے۔

Monday morning quarterback (صحب نکالنے والا، صیب بھ) کوئی شخص جو واقعات گزرنے کے بعد تنقید کرے کہ میں کیوں کیا گیا، میں کیوں نہ کیا گیا۔ امریکی فٹ بال میں کھیل کا منصوبہ کوائر بیک تیار کرتا ہے اور وہی عمل کی قیادت کرتا ہے۔ اتوار کو فٹ بال دیکھنے کے بعد جو لوگ پیر کے دن کوائر بیک کی غلطیاں نکالتے ہیں ان کو **Monday morning quarterback** کے لقب سے نوازا جاتا ہے۔

Monetary policy (مالیاتی پالیسی) کسی ملک کی حکومت یا مرکزی بینک یا کوئی اور با اختیار ادارہ قومی معیشت کی نشرو نما کو ہموار رکھنے اور اسے مستحکم رکھنے کے لیے زر پارو پے پیسے کی سپلائی بزر کی مقدار کا تعین اور شرح منافع یا سود میں رد و بدل کی جو پالیسی بناتا ہے اسے مالیاتی پالیسی کہتے ہیں۔ اس طرح کی پالیسیوں سے پورا پورا فائدہ اٹھانے کے لیے ماہرین اقتصادیات نے جو اصول مرتب کیے ہیں ان کو مالیاتی تعمیری کہا جاتا ہے۔ مزید دیکھیے **Fiscal policy** جس کا تعلق ٹیکسوں سے ہوتا ہے۔

(مونیکا) ایک 1998ء میں **Monica Lewinsky** تھیں جن کے ساتھ اس وقت کے صدر بل کلنٹن کے جنسی ربط مضبوط کا چرچا چینوں تک زبانوں پر رہا تھا۔ مونیکا لوئسکی (جولائی 1973ء) کالج سے فارغ ہونے کے بعد **intern** (شاگرد) کے طور پر کام کی گئی کے لیے 1995ء میں وائٹ ہاؤس پہنچیں۔ 1998ء میں یہ خبر گرم ہوئی کہ وائٹ ہاؤس میں کام کرنے والی ایک اور خاتون **Linda Trip** کے پاس ایک ایسی ریکارڈنگ ہے جس میں مونیکا لوئسکی نے صدر کلنٹن کے ساتھ اپنے جنسی تعلق کی تفصیل بیان کی ہے۔ صدر کلنٹن اور ان کی اہلیہ ہیلری کے بارے میں وائٹ ہاؤس کی زمینیوں (دیکھیے: **Whitewater affair**) کی تحقیقات ہو رہی تھیں۔ وکیل تفتیش **Kenneth Starr** نے

اس کو بھی شامل قتلیت کر لیا۔ گواہیاں ہوئیں، شہادتیں لی گئیں۔ صدر کلنٹن نے حلف اٹھانے کے بعد شہادت دیتے ہوئے اس بات سے انکار کیا کہ مونیکا لوئسکی سے ان کے جنسی تعلقات تھے۔ مونیکا لوئسکی نے بھی گواہی دی اور آخر میں صدر کلنٹن پر دروغ گوئی کے الزام کا معاملہ ایمان مناسٹنگان میں پیش ہوا جہاں ان کا مواخذہ ہو گیا لیکن جب سینیٹ کے سامنے یہ مقدمہ گیا تو ان کو بری کر دیا گیا۔ مونیکا لوئسکی نے 1999ء میں ایک کتاب میں اپنی کہانی بیان کی۔ اس کے بعد وہ گوشہ گم نامی میں چلی گئیں اور ونڈیک ڈیزائن کرنے کا پیشہ اختیار کر لیا۔ تاہم جب جون 2004ء میں ٹیلی کلنٹن نے اپنی زندگی کے حالات کتابی صورت میں شائع کیے (My Life) تو ان کے دو چار انٹرویو ٹیلی ویژن اور اخباروں میں نشر اور شائع ہوئے۔ ان سے پہلے 1986ء میں برطانیہ میں ایک جسم فروش عورت Monica Coghlan اور کٹر روڈیو پارٹی کے ایک رہنما اور مشہور ناول نگار Jeffrey Archer کے درمیان جنسی تعلقات کے چرچے ہوئے تھے۔ چنانچہ اخبار والے جنسی نوعیت کے اسکینڈلوں کو Monica stories کہنے لگے تھے۔

(بند کا ساواگ) کوئی Monkey see, monkey do
فحش جو دوسروں کی نقل کرے یا جس کی نقل دوسرے کریں۔ امریکہ میں 1920ء کے زمانے میں یہ کہاوٹ غالباً بچوں کے کھیل سے بنائی گئی تھی۔
(بند کا پہناوا) یونیفارم یا بہت ہی پر تکلف Monkey suit
لباس کے لیے طر کا فقرہ۔ سرکس میں کرب دکھانے والے بندروں کے پہناوے کی طرف اشارہ ہے۔

(نظریہ ارتقا کا مقدمہ) جون 1925ء میں Monkey Trial
امریکی ریاست ٹینیسی میں Dayton کے ایک اسکول ماسٹر پر چلنے والا مقدمہ جس کی شہرت دنیا بھر میں ہوئی تھی۔ اسکول ماسٹر John T. Scopes پر الزام عائد کیا گیا تھا کہ وہ ریاست کے قانون کی خلاف ورزی کر رہے ہیں کیونکہ وہ اپنی کلاس میں نظریہ ارتقا کی تعلیم دیتے ہیں۔ مقدمے کو monkey trial کہنے کی وجہ یہ تھی کہ ڈارون کے نظریہ ارتقا کے مطابق انسان بند (ہونڈ) کی اصلاح شدہ شکل ہے۔ اسکول ماسٹر کو مجرم قرار دیا گیا اور ان پر سوڈا جرمانہ ہوا لیکن بعد میں اس قانونی نکتے کی

نام نہائیں بری کر دیا گیا کہ سوڈا معمول سے بہت زیادہ جرمانہ تھا۔
(مونپولی) بورڈ پر کھیل جانے والا گیم جہاں گرچہ 1933ء Monopoly
میں امریکہ میں ایک شخص Charles B. Darrow نے اپنی ایجاد کردہ کرپینٹ کر لیا تھا لیکن The Landlord's Game کے نام سے لندن کی ایک خاتون Elizabeth Magie 1904ء میں ایجاد کردہ تھی جس کا اصل مقصد سرمایہ داری کی لعنت کا اظہار تھا کہ مکان دار کس طرح من مانا کریدہ وصول کر سکتے ہیں۔ لیکن سٹم ٹرل کی بات ہے کہ مونپولی کا کھیل سرمایہ داری کی ایک زندہ علامت بن گیا۔ یہ کھیل کوئی بیس زبانوں میں ہے۔ ہر ملک کے دارالحکومت کی مشہور سڑکیں اور عمارتیں بورڈ پر دکھائی جاتی ہیں۔ مثال کے طور پر فرانسیسی زبان کے بورڈ میں پیرس کی سڑکیں اور عمارتیں ہوں گی تو انگریزی میں لندن کی۔ لیکن امریکی مونپولی میں نیو جرسی کے شہر Atlantic City کا نام ہے کیونکہ وہیں یہ کھیل پینٹ کر لیا گیا تھا۔

امریکی ایکٹریس جسے ایک جانب مغربی (Marilyn) Monroe تہذیب میں نسوانیت کی ابدی نشانی کہا جاتا ہے تو دوسری جانب اس بات کی نشانی کہ ہالی ووڈ کی طرح حسن اور جوانی کو لوٹ لیتا ہے۔ میرلین منرو 1926ء میں لاس اینجلس میں Norma Jean Mortensen کے نام کے ساتھ پیدا ہوئی تھی۔ ماں دانی مرینر تھی اس لیے Norma کو کبھی ایک گھر میں کبھی دوسرے میں رہنا پڑا۔ سولہ برس کی عمر میں اس نے ایک شخص James Dougherty سے اس وجہ سے شادی کر لی کہ اسے جیم خانے سے نجات مل جائے۔ چار سال بعد طلاق ہو گئی اور اسی سال ہالی ووڈ میں اس کا اسکرین ٹیسٹ ہوا۔ کہا جاتا ہے اس نے اس دوران میں جسم فروشی کا پیشہ اختیار کر لیا۔ کئی فلموں میں چھوٹے موٹے رول ادا کرنے کے بعد اسے 1953ء میں دو فلموں میں گونگی سینہ کا رول ملا: How to Marry a Millionaire اور Gentlemen Prefer Blonde۔ بعد میں میرلین منرو نے ایکٹنگ کی تربیت حاصل کی اور چند ایک فلموں میں تاقدیریں نے اس کی اداکاری کی تعریف کی۔ ان میں The Misfits (1961) خاص طور سے قابل ذکر ہے جس کی کہانی ڈراما نگار Arther Miller (1915-2005) نے میرلین منرو کے لیے لکھی تھی۔ آخر طر

سے اس کی شادی 1956ء میں ہو چکی تھی لیکن جس سال یہ فلم بنی اسی سال ان کی طلاق ہو گئی۔ منرو کے جنسی تعلقات صدر جون ایف کینیڈی اور ان کے بھائی دہرٹ کینیڈی دونوں سے تھے (مزید دیکھیے: Kennedy Curse)۔ 1962ء میں سوتے میں میرٹن منرو کا انتقال ہو گیا۔ کہا گیا کہ اس نے نیند کی گولیاں کھا کر خود کشی کر لی تھی۔

مزید دیکھیے: Candle in the Wind

(منرو والی فرک) ہوا کا ایسا جھونکا جس Monroe effect سے کسی عورت کا اسکرٹ اڑ جائے اور اس کی ٹانگیں نظر آنے لگیں۔ یہ حوالہ میرٹن منرو کی فلم The Seven Year Itch کا ہے جس میں وہ لٹ پاتھ پر ہوا کی ایک جالی پر کھڑی ہے۔ زیر زمین ریل گزرتی ہے تو ہوا کا تیز جھونکا جالی میں آتا ہے اور منرو کا اسکرٹ چھتری کی طرح اٹھ جاتا ہے۔

(تعلیم کا سوئی سوئی طریقہ) Montessori method چھوٹے بچوں کی تربیت اور ان کی تعلیم کا وہ طریقہ جو اٹلی کی ماہر تعلیم Dr. Maria Montessori (1870-1952ء) نے ایجاد کیا تھا۔ "آزاد چلن" کے ساتھ خصوصی طور پر تیار شدہ تعلیمی آلات اور "نصاب تعلیم" کی مدد سے مرتب اس طریقے نے چھوٹی عمر کے بچوں کو سکھانے پر حمانے کا انداز بدل کے رکھ دیا۔ ڈاکٹر سوئی سوئی نے روم کے فریجوں کے محلے میں پہلا اسکول 1907ء میں Casa dei Bambini (دار الاطفال) کے نام سے کھولا اور دو سال کے بعد اپنے خصوصی طریق تعلیم کو ایک کتاب میں درج کر دیا:

Il metodo della pedagogica scientifica (1909)

جس کا 1912ء میں انگریزی میں ترجمہ کیا گیا:

The Montessori Method

(مونٹے زوما کا انتقام) Montezuma's revenge لوگ جب باہر کے ملکوں میں بیرون سیاحت کے لیے نکلتے ہیں تو اکثر دانہ پانی ان کو رہا نہیں آتا اور پیٹ چلنے لگتا ہے۔ اس جسمانی کیفیت کو ذرا رنگدار طریقے سے بیان کرنے کے لیے بہت سی اصطلاحیں وجود میں آچکی ہیں مثلاً سیکسکو میں سیاحت کے لیے جانے والے مونٹے زوما کے انتقام سے

روچار ہوتے ہیں۔ کچھ دوسری اصطلاحیں:

Aztec two-steps, Cairo crud, Delhi belly, gippy (Egyptian) tummy, Hong Kong dog, Rangoon runs.

(مونٹونیرو گوریل) ارجنٹینا میں 1970ء کے Montoneros زمانے میں سرگرم عمل بائیس بارو کا شہری گوریل گروپ۔ ارجنٹینا کے مقبول عام صدر Juan Domingo Peron (1895-1974ء) نے 1946ء سے 1955ء کے دورِ صدارت میں اس کی داغ بیل ڈالی تھی۔ بیرون کی معزولی کے بعد اس گروپ نے امریکہ توڑ حکومتوں کے خلاف گوریل تحریک شروع کی۔ قتل، اغوا اور فوجی بیرکوں پر حملے کیے۔ آخر 11 مارچ 1973ء کو ارجنٹینا میں انتخابات ہوئے تو بیرون کے حامی Hector Campora بطور صدر منتخب ہو گئے۔ جنھوں نے جولائی میں استعفا دے کر 'خوان بیرون' کے لیے صدارت کی کرسی خالی کر دی۔ اس دور ان میں 'بیرون' کے دائیں بازو کے حامیوں کا ایک گروپ بن چکا تھا جس کے 'مونٹونیرو گروپ' سے شدید اختلافات شروع ہو گئے تھے۔ بائیس بازو کا 'مونٹونیرو گروپ' چاہتا تھا کہ ملک میں سوشلسٹ انقلاب لایا جائے۔ 'بیرون' کے حامی کہتے تھے کہ چرچ اور فوج سے مصالحت کر کے ملک کو سلازم سے متعارف کرایا جائے۔ 'خوان بیرون' ہلا وطنی سے جس دن واپس ارجنٹینا آئے اس دن دونوں گروپوں میں جنگ ہوئی، 13 افراد ہلاک ہوئے 100 زخمی۔ 'بیرون' نے 'مونٹونیرو گروپ' کو اپنی تحریک سے خارج کر دیا۔

یہ گروپ ایک سال یعنی جولائی 1974ء میں 'خوان بیرون' کی وفات تک خاموش رہا۔ ان کی وفات کے بعد ان کی اہلیہ Isabel Peron نے صدارت سنبھال لی لیکن اصل حکومت فوج کی تھی۔ گوریل گروپ نے حکومت اور فوج کے خلاف کارروائیاں شروع کیں۔ ہائر لوگوں کا اغوا، لاکھوں ڈالر زر تادان کی وصولی، وزیروں اور سابق وزیروں کے قتل، سفارت کاروں کے اغوا، یہ سب کچھ جاری رہا۔ دو سال بعد فوج نے Isabel Peron کو معزول کر دیا اور پھر اس گروپ کے خلاف وہ کارروائی شروع کی جسے 'ناپاک جنگ' (Dirty War) کہا جاتا ہے۔ بہت سے اس تحریک کا نشانہ بنے ہزار ہا افراد کو سرکاری ایجنسیاں اغوا کر کے

لے گئیں اور ان کا کوئی سراغ نہیں ملا۔ اسی سے ارجن ٹینا کے گمشدگان کی اصطلاح بنی (دیکھیے: The Disappeared)۔ جنوبی امریکہ میں لفظ مونوئیرو کے معنی ہی گورایا جینگو کے ہیں۔

دوسری جنگ عظیم کے زمانے میں برطانوی فوج کے Monty کمانڈر Field Marshal Bernard Law Montgomery (1887-1976ء) نے شمالی افریقہ میں العالین (دیکھیے: Alamein) کے محاذ پر جرمنوں کے خلاف کارروائی میں نام کمایا تھا۔

(بجلی کا آکٹو موسیقی) موسیقی کی Moog synthesizer دھنیں پیدا کرنے والا بجلی کا ایک آلہ جس کے ذریعہ مختلف سازوں کی آوازیں نکال کر راگ ترتیب دیا جاسکتا ہے۔ یوں تو synthesizer پہلے سے موجود تھے لیکن بہت بڑے اور بے جگم سے تھے۔ 1966ء میں دو امریکیوں Robert Moog اور Donald Buchla نے اپنی اپنی کمپنیاں بنا کر نیا آکٹو بنا دیا۔ دونوں میں سے وہ آلہ چل پڑا جو رابرٹ موگ کی کمپنی نے بنایا تھا اور ان کے نام پر بازار میں بک رہا تھا۔ رابرٹ موگ کا انتقال اگست 2005ء میں ہوا۔ وہ کچھ عرصے سے دماغ کے کینسر میں مبتلا تھے۔ زندگی کے آخری دس بارہ سال کے دوران انھیں بڑی عزت کی نگاہ دیکھا جا رہا تھا کہ جدید موسیقی کی نئی لہر میں انقلابی تبدیلی کے محرک تھے۔

(کیسائے اتحاد موئیز) یہ مذہبی فرقہ 1954ء میں Moonels Sun Myung Moon نے جنوبی کوریا میں قائم کیا تھا۔ 1960ء کے عشرے میں اس کا اثر امریکہ پھرپ اور آسٹریلیا میں پھیلا۔ فرقے کے پیروں کا کہنا ہے کہ وہ مسیح مانی ہیں اور ان کا کلیسا دنیا کو شیطان کے غلام سے نجات دلائے گا۔ اس فرقے کے ماننے والے لاکھوں کی تعداد میں ہیں جو پلاسٹک کے پھول اور اسی طرح کی دوسری سستی چیزیں فروخت کر کے اتنی دولت جمع کر لیتے ہیں کہ مسیح مانی نے امریکہ میں اپنے لیے بڑی جائیداد اور تجارتی ادارے بنالے ہیں جہاں وہ 1973ء سے قیام پذیر ہیں۔ ٹیکس کی چوری کے الزام میں ٹون 1984ء-1985ء میں مزاحمتی کاٹ چکے ہیں۔ 1995ء میں انھوں نے جنوبی کوریا میں اپنے ماننے والوں کی شادی کی ایک دم ادا کر لی جس میں ان کے سامنے اسٹیڈیم میں پینتیس ہزار جھڑے موجود تھے

اور سٹلائٹ کے ذریعہ کیمروں سے دنیا بھر میں تین لاکھ پچیس ہزار حرید جڑوں سے رابطہ قائم کیا گیا جن کو یک وقت دفعۃً اور دماغ میں منسلک کیا گیا۔

(کوہے ننگے کر کے دکھانا) 1950ء کی دہائی میں امریکی Mooning یونیورسٹیوں میں لڑکیوں نے مذاق میں یہ حرکت شروع کی تھی۔ مردوں میں عام طور سے فٹ بال کی ٹیمیں جب کوچ میں ایک ساتھ سر کر رہی ہوں تو کھلاڑی ایک دوسرے کو خوش کرنے کے لیے موننگ کرتے ہیں۔ چاند سے اس حرکت کی نسبت بھی ہے کہ دو گول فٹبلیں ہیں جو پہلی رنگت کی ہیں۔ (چاندنی اور گلاب) ایسی Moonlight and roses صدمت حال یا ایسا ماحول جس میں جذبات کی فراوانی ہو، رومان ہو، پر لطف باتیں ہوں، دلی دلی ملی ہو۔

(دوسرا روزگار) اپنے معمول کے کام کے علاوہ Moonlighter کوئی دوسرا کام کرنے والا شخص خاص طور سے وہ جو ٹیکس پمانے کے لیے یہ کام کرتا ہو۔ انیسویں صدی میں moonlighter چور کو کہتے تھے جو راتوں کو کارگزار کی دکانا تھا۔ اسی مناسبت سے یہ اصطلاح 1950ء سے دوسرا روزگار کرنے والوں کے لیے استعمال ہونے لگی ہے۔

(اخلاقی برتری) کسی اخلاقی بحث Moral high ground یا سستے میں بہتر یا افضل حیثیت میں ہونا۔ اونچے مقام، بلند مقام پر فوج اگر قابض ہوتی تو دشمن یہاں کو برتری حاصل ہوتی۔ اسی مناسبت سے کسی بحث میں جب ایک فریق کی بات زیادہ مقبول ہوتی تو اس کو high ground پر بتایا جاتا تھا۔ اس میں moral کا لفظ 1980ء کی دہائی میں جوڑا گیا۔

(موزل بیکارنی) امریکہ میں بنیاد پرست Moral Majority بیسائیوں کی ایک انجمن کا نام جو 1979ء میں ایک Baptist پارٹی Jerry Falwell نے Lynchburg, Virginia میں قائم کی تھی۔ یہ انجمن معاشرے کی آزمودہ روایات اور اقدار کو بحال کرنے کے حق میں ہے، خدا کے تصور سے محروم آزاد خیال سیاست اور سماجی رجحانات کے رد کے لیے کے خلاف ہے۔ انجمن کے بارے میں ایک تبصرہ: Moral Majority تنظیم کو جو کسی زمانے میں لیبرل خیالات والوں کے دلوں میں خوف پیدا کرتی تھی، اب دی نیو سلا دیا گیا ہے۔ یہ مارچ 1979ء میں شیر کی طرح

دعاؤ کی ہوئی داخل ہوئی۔ اب بھیل کی طرح سر جھکائے رخصت ہو گئی ہے۔
Jerry Falwell نے خود ہی اس شہر لاس ویگاس میں اس کی دہلیز کا
اعلان کر دیا ہے جس میں وہ تمام گناہ پائے جاتے ہیں جن کو مٹانے کے
لیے یہ انجمن انھوں نے بنائی تھی۔ Moral majority نہ تو اپنے ماننے
والوں کی توقعات کو پورا کر سکی نہ ہی اپنے مخالفوں کے اندیشوں کو۔

(اے بی سی، بریڈلینڈ، 15-جنوری 1989ء)

(اخلاقی ہتھیار بندی) ایک تحریک Moral Rearmament
جسے عام طور سے MRA کہتے ہیں ایک عیسائی پارٹی Frank
Buchman نے 1938ء میں قائم کی تھی۔ مقصد، معاشرے میں چپکے
چپکے داخل ہونے والی مادیت پرستی کو اس طرح دور کرنا کہ لوگوں کی زندگی کو
اعلیٰ ترین اخلاقی مقام حاصل ہو جائے، دلوں میں محبت ہو، خدا کا خوف
ہو۔ یہ تنظیم انہی اقدار کی بنیاد پر دیکھا کو سمجھ کر بنا چاہتی تھی۔

(اسٹائل زیادہ، قیمت کم) کم خرچ More dash than cash
بالائین 1950ء کے زمانے میں رسالہ Vogue کا اشتہاری جملہ جس
کا مفہیم یہی تھا کہ لباس اسٹائل والا ہے لیکن سستا ہے۔ بعد میں اخبارات
اور رسائل نے بھی اسے استعمال کرنا شروع کر دیا تھا۔

(منہ کی ہاس) رات کو شراب پینے کے Morning breath
بعد صبح کے وقت منہ کی بدبو جس سے خود بھی طبیعت خراب ہوتی ہے اور جو
دوسروں کو بھی بری لگتی ہے۔

(موشنگ) یہ ناچ جس میں ایک جنون کی Moshing
سی کیفیت نظر آتی ہے 1990ء کے زمانے میں مقبول عام تھا۔ ناچ میں
زور زور سے اچھلتا اور اچھلتے ہوئے دوسرے ناچے والوں سے ٹکراتا
ہوتا۔ کبھی کبھی دوسرے ناچے والے ایک کو اپنے سروں کے اوپر اٹھا لیتے
جو ہاتھ پاؤں مارتا رہتا۔ کسی اسٹیج یا اونچی جگہ سے چھلانگ لگا کر دوسرے
ناچے والوں کے سروں پر وارد ہونے کی کوشش بھی کی جاتی۔ کئی بار ایسا ہوا
کہ لوگ اس کوشش میں زخمی ہوئے۔ کچھ کے ہلاک ہونے کی وارداتیں
بھی ہوئیں۔

Mosleyites

Sir Oswald (موزلے کے حامی)

Mosley (1896-1980ء) نے 1932ء میں British Union
of Fascists (BUF) قائم کی تھی۔ ان کے ماننے والوں کو جن کی
تعداد کوئی بیس ہزار تھی Mosleyites بھی کہتے ہیں اور 'بلیک شرٹس'
بھی۔ یہ گروپ اکثر اوقات مظاہروں میں، خاص طور سے یہودیوں کے
خلاف، مار پیٹ پر آمادہ ہو جاتا تھا۔ موزلے کے حامیوں میں اخبارات
کے مالک Viscount Rothermere بھی تھے۔ BUF کو
1940ء میں منسوخ جماعت قرار دیا گیا اور موزلے کو گراست میں لے
لیا گیا۔ 1943ء میں رہائی ملی۔ 1948ء میں انھوں نے ایک اور جماعت
یونین مومنٹ بنائی تھی۔

(بمحرروں کی ریاست) امریکہ میں Mosquito State
ریاست نیوجرسی کو یہ نام کیڑے مکوڑوں کی بہتات کی وجہ سے دیا جاتا ہے۔
(عبرانی زبان: ادارہ۔ موساد) سرانج رسانی اور Mossad
خصوصی فرائض کا ادارہ۔ اسرائیل کے قیام کے تین سال کے بعد
سرانج رسانی کا یہ ادارہ 1951ء میں وزیر اعظم ڈیوڈ بن گوریون نے
قائم کیا اور اس کے سامنے یہ مقصد رکھا:

ہماری اس مملکت کے لیے جو اپنے قیام کے وقت سے ہی دشمنوں
کے زہنے میں گھری ہوئی ہے سرانج رسانی پہلا دفاعی محاذ ہے۔
چنانچہ ہمیں یہ سیکھنا ہے کہ ہمارے ارد گرد جو کچھ ہو رہا ہے ہم اس
کے مضمون کی گہرائی تک کیسے پہنچ سکتے ہیں۔

ادارے کا نام 'موساد' ایک اور تنظیم سے لیا گیا تھا جو 1938ء
میں بنائی گئی تھی اور یہودیوں کو بیرونی ملکوں سے لاکر فلسطین میں بسانے کا
کام کر رہی تھی۔ 'موساد' کا ہیڈ کوارٹر تل ابیب میں ہے۔ اس نے اسرائیل
کے لیے بہت سے کارنامے انجام دیے۔ اس کے ایک ایجنٹ 'ایلی کوہن'
نے شام کی حکومت کے اعلیٰ ترین عہدیداروں تک رسائی حاصل کر لی اور دو
سال تک ریلوے سے پیغامات اپنے دفتر میں بھیجتا رہا۔ آخر میں پکڑا گیا اور
دشق کے ایک چوک میں اسے چھانسی دے دی گئی۔ ایک اور ایجنٹ
Wolfgang Lotz اس زمانے میں قاہرہ پہنچ گیا جب مصر نے اسرائیل
کو تسلیم نہیں کیا تھا۔ مصری فوج اور پولیس کے اعلیٰ افسروں سے دوستیاں پیدا

کر لیں۔ میزائل اڈوں کے بارے میں معلومات حاصل کیں۔ مصری راکٹ پروگرام سے متعلق جرمن سائنس دانوں کا سرانگ لگایا اور 1962ء-1963ء میں جرمنی پر دباؤ ڈالنے کے لیے 'موساؤ' نے کئی جرمن سائنس دانوں کو موت کے گھاٹ اتار دیا۔ فرانس میں زیرِ قیصر آٹھ آبدوز کشتیاں بھی موساد کے ایجنٹ چرا کے لے گئے جو اسرائیل کے لیے سی بی جی تھیں لیکن صدر ڈی گال نے ان کی ترسیل پر پابندی لگا دی تھی۔ نازیوں کے کئی افسروں کا سرانگ لگانے اور ان کو عدالتوں تک لے جانے کا کام انجام دیا۔ فلسطینی رہنماؤں پر قاتلانہ حملے بھی کرائے۔ 1990ء میں ایک کینیڈین سائنس دان Gerald Bull کو موساد نے برسلز میں قتل کیا جو عراق کے لیے سپر گن بنارہے تھے۔ موساد کی ٹاکسیوں کی بھی ایک فہرست ہے جن میں غالباً سب سے اوپر 15 نومبر 1995ء کو وزیرِ اعظم یوگہ راجین کا قتل تھا۔ اس واقعے کے بعد موساد کے ایجنٹ کو استعفاء دینا پڑا تھا اور پہلی بار موساد کے سربراہ کا نام اخباروں میں شائع ہوا تھا۔ ایک اور ٹاکسی 24 ستمبر 1997ء کو اردن میں حماس کے ایک کارندے خالد مشعل کے قتل کے سلسلے میں ہوئی۔ خالد مشعل کو 'موساؤ' کے ایجنٹوں نے زہر کا انجکشن دے دیا لیکن یہ ایجنٹ پکڑے گئے اور اسرائیل کو ان کی گلو خلاصی کے لیے حماس کے رہنمائے اعلیٰ شیخ یاسین احمد کو رہا کرنا پڑا۔ جنس آخر میں اپریل 2004ء میں مسجد کے باہر دو میزائل چلا کر ہلاک کر دیا۔

مزید دیکھیے: Hamas

(موتیل) موٹر اور ہوٹل کو ملا کر یہ لفظ بنایا گیا ہے۔ پہلا موتیل Motel 1925ء میں کیلی فورنیا میں Motel Inn کے نام سے قائم ہوا تھا۔ اس کے بعد موٹر وے پر اس طرح کی 'سرائیں' بننے لگیں۔ آخر میں شاندار ہوٹلوں نے سرائے کی جگہ لے لی۔ حال میں سمندر کے کنارے 'بوٹیل' (botel) بھی کھل گئے ہیں۔

برطانیہ کی وزیرِ اعظم مارگریٹ تھیچر کو ان کے وفاداروں نے Mother یہ لقب دے دیا تھا۔ اسی مناسبت سے 1990ء میں ان کو محمد سے ہٹانے والے matricides (مادر کش) کہلائے تھے۔

(امال.....) انگریزی میں عربی ساتھ کا یہ ترجمہ Mother of...

1991ء کی جنگِ کھج کے بعد مقبول عام ہوا۔ عراق کے صدر صدام حسین نے امریکی قیادت میں عراق پر فوج کشی کے بارے میں 6 جنوری 1991ء کو بغداد میں تقریر کرتے ہوئے کہا تھا کہ عراق کویت کو ہرگز نہیں چھوڑے گا اور بڑی سے بڑی لڑائی (ام المصالح) کو بھی جھیلنے کو تیار ہے۔ عربی میں 'ام' کے معنی ماں کے بھی ہیں اور یہ لفظ جز، اصل یا بنیاد کے معنوں میں بھی آتا ہے۔ مثلاً ام الامراض: بیماریوں کی جڑ۔ ام الازہار: خرابیوں کی جڑ (خراب)۔ ام العلوم: تمام علوم کی بنیاد (علم صرف)۔ ام القریٰ: شہروں میں سب سے اعلیٰ (مکہ معظمہ)۔ ام الکتاب: کتاب کی اصل (سورۃ فاتحہ) یا تمام کتابوں کی اصل (کلام مجید)۔ صدر صدام حسین کی تقریر کا انگریزی میں ترجمہ کرنے والوں نے ام العادک کو فوری طور پر mother of battles لکھ دیا اور اخباری دنیا کو یہ اصطلاح ایسی پسند آئی کہ ہادے جا اس کا استعمال شروع ہو گیا۔ طرح طرح کے نام بنائے گئے ہیں mother of all dinners, mother of all gin palaces وغیرہ۔

(ہوم مادر، ماؤں کا دن) مئی کے مہینے میں دوسرا Mother's Day اتوار جب ماں کی خدمت کی جاتی ہے، اسے تجھے دیے جاتے ہیں اور اظہارِ اہس کیا جاتا ہے۔ یہ دن منانے کی ہم امریکہ میں ایک خاتون Anna May Jarvis نے چلائی تھی جن کو اپنی ماں کی وفات کے بعد یہ خیال آیا تھا کہ میں نے کبھی ان کی خدمت نہیں کی، ان کے ساتھ اچھا سلوک نہیں کیا۔ چنانچہ 9- مئی 1906ء کو اپنی والدہ کی برسی کو انھوں نے ہوم مادر کے طور پر منایا اور پھر ہم چلائی شروع کی کہ ماؤں کا ایک دن مقرر کر دیا جائے۔ پانچ سال بعد 1914ء میں صدر وڈروئلسن نے باضابطہ طور پر مئی کا دوسرا اتوار اس کے لیے مقرر کر دیا۔

مزید دیکھیے: Father's day, Grandparents day.

(تنبیہی زبان، بکواسی) عام بول چال کا بہت Motormouth جگ آیز لفظ جو 1960ء کے زمانے میں امریکہ کے سیاہ فاموں میں ایسے کسی شخص کے لیے رائج رہا تھا جو بے حد تیز رفتاری سے رکے بغیر بولا جائے۔

Motorway madness (موٹروے کا جنون) سنی گج سے
بے پروا ہو کر موٹروے پر گاڑی چلانا خاص طور سے خراب موسم میں جب
حادثوں کا اندیشہ بہت ہو۔ یہ اصطلاح 1960ء کی دہائی میں وجود میں آئی
تھی جب برطانیہ میں موٹروے پر ٹریفک کے خرابوں کو توڑتے ہوئے تیز
رفتاری کی ابتداء ہوئی تھی۔

Motown (مونٹاؤن) امریکہ میں شہر گن کے شہر Detroit کا
نام جو فوٹو موٹر کمپنی کی وجہ سے موٹروں کی دنیا کا دار الحکومت کہا جاتا ہے۔
چونکہ اس شہر میں سیاہ فام بہت کثرت سے رہتے ہیں اسی لیے سیاہ فاموں
کی پہلی ریکارڈ کمپنی نے اپنا نام Tamla Motown رکھ لیا تھا۔

Moulton bicycle (مولٹن بائیکل) وہ انوکھی بائیکل جس
کو تھک کر کے بڑی آسانی سے ہاتھ میں اس طرح اٹھایا جاسکتا ہے جیسے چھوٹا
ساسوٹ کیس ہو۔ 1960ء کی دہائی میں Alex Moulton نے ایجاد
کی تھی اور نہ صرف گھریلو دفتر کے کسی کو نے میں رکھی جاسکتی تھی بلکہ سواری
کے طور پر آرام دہ بھی تھی۔

Mouse potato (ماؤس پوٹٹو) وہ شخص جو گھنٹوں کمپیوٹر کے
سامنے بیٹھا ماؤس کی مدد سے کھیلتا رہے۔ اس سے پہلے ٹیلی ویژن کے ریما
کے لیے ایک اصطلاح Couch potato (کالی کا پٹا یا آرام طلب)
موجود تھی۔ اسی پر کمپیوٹر والوں کے لیے 1990ء کے وسط میں یہ نئی
اصطلاح بنائی گئی۔

Mousetrap (گھنٹیاں کا چبڑا پنیر) ایسا پنیر جو چوہے دان
میں لگانے کے کام آئے۔ Cheddar cheese کو عام طور سے
ماؤس ٹریپ کہتے ہیں۔

Movers and shakers (روح رواں) ہائپر لوگ جن کے
ہنس میں حالات کا رخ بدلنے والی قوت ہو۔ یہ فقرہ انگریزی کے ایک ادیب
درجے کے شاعر Arthur O'Shaughnessy نے شاعروں کے
بارے میں اپنی ایک نظم میں کہا تھا۔ کوئی سو سال کے بعد اسے اصطلاح کے
طور پر اپنایا گیا۔ نظم کے مصرعے ہیں:

We are the music-makers

And we are the dreams of dreams.
Wandering by lone sea-breakers,
And sitting by desolate streams;
World-losers and world-forsakers,
On whom the pale moon gleams:
Yet we are the movers and shakers
Of the world forever, it seems.
(Music and Moonlight (1874))

(سن مانی تبدیلی کرنا) **(To) Move the goalposts**
کسی مقررہ ضابطے یا طریق کار میں ایسی بنیادی تبدیلی کر دینا کہ اس کے
ناظر شگوار یا نا پسندیدہ نتائج نکلیں۔ محاورے میں تصور یہ ہے کہ فٹ بال کا
کھیل شروع ہونے کے بعد گول کے دونوں ڈغروں کو ایک دوسرے کے
زیادہ قریب کر دیا جائے تاکہ مخالف ٹیم کو گول کرنے میں اور زیادہ مشکل
پیش آئے۔

MRA Moral Rearmament دیکھیے:
فلندوں کا سرفہرہ کوئی اہم شخص۔

Mr. big (پاک صاف سیاستدان) امریکہ میں منافی کرنے
والے ایک کیسٹیکل کاربائڈ نام۔ اس کو سیاست میں ان افراد کے لیے استعمال
کیا جانے لگا جن کے بارے میں تاثر ہو کہ نہ صرف ان کا ریکارڈ صاف ہے
بلکہ وہ اتنے عزت و ادب ہیں کہ کسی دباؤ میں نہیں آئیں گے۔ یہ اصطلاح خاص
طرح سے نیویارک کے 1965ء سے 1973ء تک میئر John Lindsay
اور امریکی اتارنی جزل Elliot Richardson کے لیے استعمال کی
گئی تھی جنہوں نے 1973ء میں اس وجہ سے استعفیٰ دے دیا تھا کہ صدر
رچرڈ نکسن دائرہ کی تفتیش پر بعض پابندیاں لگانا چاہتے تھے۔

Mr. Five Per Cent (مسٹر پانچ فی صد) پہلی جنگ عظیم
سے ذرا پہلے ترک نژاد، انسان دوست، مخیر اور تیل کے ایک کروڑ پتی تاجر
Calouste Gulbenkian کو یہ نام اس وجہ سے ملا تھا کہ برطانیہ اور
جرمنی کے معاہدے کے تحت ترکش پٹرولیم کمپنی میں ان کے شیئر چالیس فی صد
سے کم ہو کر صرف پانچ فی صد رہ گئے تھے۔ خود گلبنکنین کا کہنا تھا کہ چھوٹے
سے ایک کے بڑے ٹکڑے سے بڑے ٹکڑے کا چھوٹا سا ٹکڑا بہتر ہے۔

Mr. Fixit (مسٹر فیکس ایٹ) میں تو چھوٹی سوئی مرمت کرنے والا مسٹر فیکس ایٹن استعارہ میں ایسا شخص جو کسی کام کی راہ میں آنے والی دشواریوں کو دور کرے یا ہیر پھیر کر کے کوئی سودا طے کرادے۔

Mr. Nice Guy (مہربان) خوش مزاج، خوش طبع شخص۔ پہلی بار یہ فقرہ صدارت کے امیدوار امریکی سینیٹر Muskie کے حامیوں نے ان کے بارے میں استعمال کی تھا۔ لیکن عام طور سے برے معنوں میں یعنی خفی انداز میں اسے طرہ استعمال کرتے ہیں جیسے 'ہس ہو چکیں جناب کی مہربانیاں'۔ no more Mr Nice Guy

Mr Patel (مسٹر پٹیل) برطانیہ میں ایشیائیوں کے لیے کلمہ تحقیر۔ عام طور سے چھوٹی سی سگریٹ، اخبار، مٹائی کی دکان کے ایشیائی مالک کو اس طرح مخاطب کرتے ہیں۔ پٹیل نام برطانیہ میں انتہائی عام ہے جتنا Smith

Mr. Tough (ہارڈ ہوم، جھٹی) جس پر تنقید اور اعتراض کیے جا رہے ہوں لیکن جس کو قائل کرنا مشکل ہو۔

Ms. (مز، مساتہ) خاتون جو نہ 'مس' کہلاتا چاہیں نہ 'مسز' ان کے لیے Ms. سچ کا یہ طرز خطاب 1950ء کے زمانے میں امریکہ میں وضع کیا گیا تھا۔ پھر حقوق نسواں کا ایک رسالہ 'Ms' جنوری 1972ء میں شائع ہوا شروع ہوا جو اس کی بانی Gloria Steinem کے بقول آزاد شدہ بشر نسواں (liberated female human being) کی ضروریات کے لیے تھا۔

MTV (ایم۔ ٹی۔ وی) میوزک ٹیلی ویژن۔ موسیقی کا پہلا چینل سمجھے گئے۔ چلنے والا ٹیلی ویژن چینل 1981ء میں Warner Amex Satellite Entertainment Company نے شروع کیا تھا جو امریکہ میں کیبل کے ذریعہ پروگرام پیش کرنے والی سب سے بڑی کمپنی تھی۔ بہت کامیاب رہا اور سال بھر کے اندر اندر چینل کے خریداروں کی تعداد تین گنی ہو گئی تھی لیکن ابتدا میں اس پر اعتراض کیا گیا تھا کہ سیاہ فاموں کی موسیقی کو نظر انداز کیا جاتا ہے اور مرد آرتھروں کے ارد گرد نیم برہنہ لڑکیاں جمع کر کے گھنٹا درجے کی مردانگی کا اظہار کیا جاتا ہے۔ اس چینل نے

pop میوزک کی دنیا کو دو ہستیاں دیں۔ Michael اور Madonna Jackson.

(بو جھٹا) کسی صلے یا سدا دینے کی توقع کے (To) Muck In بغیر کسی کا ہاتھ مٹانا۔ یہ اصطلاح پہلی جنگ عظیم میں شروع ہوئی تھی اور ابتدا میں صرف فوجیوں کے راشن میں حصہ مٹانے کے بارے میں تھی۔

حرید دیکھیے: (To) Do one's bit

(کچڑا چھالنا) امریکہ کے ایک رسالے Muckraking McClure's نے 1903ء میں مضامین کا ایک سلسلہ شروع کیا جن میں بڑے بڑے تاجروں اور سیاستدانوں کی بدنامیوں اور حرص کے انکشافات کیے گئے تھے۔ یہ مضامین امریکہ کے درمیانے طبقے کو بہت چبے تھے اور صدر تھیوڈور روز ویلٹ نے ان لوگوں کی ترجمانی کرتے ہوئے ان مضامین کو muckraker کہا تھا۔ (یہ اصطلاح شاعر John Bunyan کی مشہور مذہبی نظم Pilgrim's Progress (1684ء) سے ہے جس میں ایک شخص مٹی کی پر دا کیے بغیر دنیا میں غلاقت پھیلا رہا ہے لیکن ان مضامین کی وجہ سے اخبار نویسوں میں تنقیدی صحافت کی داغ بیل پڑی۔

Mudiad Amddiffyn Cymru (تحریک دفاع ویلز) ویلز کے قوم پرستوں کی ایک تحریک جس نے 1960ء کی دہائی میں کئی مقامات پر دھا کے کیے تھے اور خاص طور سے 1969ء میں شہزادہ چارلس کو پرنس آف ویلز کا منصب تفویض کرنے کے خلاف احتجاج میں پیش پیش تھی۔ اس دوران میں اس کے دھا کوں سے کئی عمارتوں کو نقصان پہنچا تھا۔

مزید دیکھیے: Abergele Martyrs

Muesli belt (میوزلی خوروں کا علاقہ) کھاتے پیتے لوگوں کا ایسا علاقہ جس میں فیٹن کے دلدادہ رہتے ہوں جن کو اپنی صحت اور تن سازی کا بہت احساس ہو اس لیے ناشتے میں میوزلی کھاتے ہوں جو سوڈا نہیں کرتی۔ (میوزلی اناج اور شک میوے کو ملا کر تیار کی جاتی ہے اور صبح کے ناشتے میں دودھ کے ساتھ کھائی جاتی ہے)۔ یہ اصطلاح 1970ء کے زمانے میں بنی تھی۔ بعض اوقات والدین غذا کے معاملے میں اس حد

تکسٹ کاٹا ہونے لگے تھے کہ ان کے بچے غذائیت کی کمی کا شکار ہونے لگے۔ ایسے بچوں کو muesli-bell malnutrition (سبزی والی غذائیت کی کمی) کا شکار بچے کہا جانے لگا تھا۔

Mug's game (فضول کا کام، بیہودہ عمل) ایسی کوئی سرگرمی جس سے کوئی نتیجہ اخذ نہ ہو اور جس میں نقصان کا اندیشہ بھی ہو۔ mug عام طور سے عقل سے کورے شخص کو کہتے ہیں۔

Mukden Incident (مکدن کی واردات) چین کے علاقے منچوریا میں 1931ء کا وہ واقعہ جو جاپان کے فوجی افسروں نے خاص اس غرض سے کرایا تھا کہ منچوریا پر قبضہ کیا جاسکے۔ 1905ء میں روس اور جاپان کی جنگ کے خاتمے کے بعد سے جاپان کو منچوریا میں قبضے بہت حقوق مل گئے تھے اور اس کی کچھ فوج بھی جنوبی منچوریا کی ریلوے کی حفاظت کے لیے رکھی جاسکتی تھی۔ 18 ستمبر 1931ء کو مکدن (موجودہ شنیانگ) کے ریلوے اسٹیشن پر بم کا دھماکا ہوا تو جاپانی فوجی افسروں نے فوراً اس کا الزام چین کی فوج کے سرمنڈھ دیا اور اپنی حکومت سے اجازت لیے بغیر مکدن پر اور پھر پورے منچوریا پر قبضہ کر لیا۔ اپنی ہی حکومت سے فوج کی اس سرکشی پر جاپان میں اتنا ہنگامہ مچا کہ جاپان کی حکومت کو مستعفی ہونا پڑا لیکن اس کی جگہ جو حکومت بنی اس نے فوجی کارروائی کی توثیق کر دی۔ جاپانی فوج نے منچوریا کا نام بدل کر منچوکو رکھ دیا۔

مزید دیکھیے: Manchukuo

Mulligan (مٹلگن) گولف میں کزور شٹ کے بعد ایک اور ایسا اصطلاح کھیلنے کی اجازت جس کا اندراج اسکور کارڈ پر نہیں کیا جاتا۔ یہ نام 1940ء کے زمانے میں رائج ہوا ہے۔ کہتے ہیں کہ اس زمانے میں ریل کے ڈبے میں مٹلگن کی ایک بوتل رکھی رہتی تھی جس میں کالی مرچوں والا پانی ہوتا تھا اور اگر بیئر میں حارثہ ہو تو مٹلگن پانی ڈال کے اس کو تیز کر لیا جاتا تھا۔ اس مناسبت سے مٹلگن کو گھنیا بیئر اور کزور شٹ میں قدر مشترک بتایا گیا۔

(معاہدہ میونخ) میونخ میں طے ہونے والے اس معاہدے **Munich** کو عام طور سے محکمہ 'میونخ' کہہ لیتے ہیں جس پر 30 ستمبر 1938ء کو

جرمنی کے ایڈولف ہٹلر، برطانیہ کے Neville Chamberlain اور فرانس کے Edouard Daladier نے دستخط کیے تھے۔ کہتے ہیں کہ برطانیہ اور فرانس نے جرمنی کی خوشامد کی حد کر دی تھی کیونکہ اس معاہدے کے تحت چیکو سلواکیہ کے علاقے Sudetenland کے بڑے حصے پر جرمنی کا حق مان لیا گیا تھا۔ برطانیہ کے وزیر اعظم چیبرلین اس پر دستخط کرنے کے بعد وطن واپس آئے تو انھوں نے بڑے غر سے اعلان کیا تھا کہ میں نے عمر بھر کا صلح کا بیان کر لیا ہے (Peace for our time)۔ لیکن نسلن چرچل نے طنز کرتے ہوئے کہا تھا کہ ہم نے جگ کے بغیر ہی شکست مان لی ہے۔ معاہدے کے اگلے سال جرمنی نے پورے چیکو سلواکیہ پر قبضہ کر لیا۔ اس کے بعد سے جب کوئی تباہ کن ہتھیار تاک اور بے عزتی والا معاہدہ ہوتا ہے تو اسے ایک ہیریونخ 'another Munich' کہا جاتا ہے۔

مزید دیکھیے: Peace for our time

دیکھیے: Munich Putsch Beer Hall Putsch

Murder, Inc (قاتل ٹولہ) صدر روزویلٹ ریگن (1911-2004ء) نے انقلاب ایران کے بعد اقتدار سنبھالنے والی مذہبی قیادت کو یہ نام دیا تھا کیونکہ ان کے خیال میں ایران امریکہ مخالف دہشت گردی میں ملوث ہے۔ صدر ریگن جوانی میں ایک شرورہ چکے تھے لہذا ان کے زیادہ تر ارشادات فکری ذخیرہ الفاظ کے سر ہون منت تھے اور یہ کلمہ بھی 1960ء کی ہالی وڈ کی ایک فلم Murder, Incorporated سے لیا گیا تھا جو 1930ء کے امریکی قاتل گردوں اور شخصوں کے بارے میں تھی۔

مزید دیکھیے: Iran-Contra Affair, Great Communicator.

Murphy's law (قانون مرنی) "اگر کسی خرابی کو ہونا ہے تو وہ خرابی ہو جائے گی" یعنی اگر جام (jam) لگا ہوا ٹوسٹ فرش پر گرے گا تو جام کے بل گرے گا۔ یوں تو اس قانون کا سہرا ایک کمپنن ای مرنی کے سر باندھا جاتا ہے لیکن مرنی آئر لینڈ کا بہت عام نام ہے اور کہتے یہ ہیں کہ آئر لینڈ والے ہر بات کی عجیب و غریب توجیہ پیش کرنے کے لیے مشہور ہیں اس لیے اس عجیب قانون کو بھی انہی کا نام دے دیا گیا ہے۔

مزید دیکھیے: Sod's Law

Museum piece (موزیم کے لائق) پرانی وضع کا کوئی شخص
یا کوئی فرسودہ چیز جس کو اب عجائب گھر میں جگہ ملنی چاہیے یا کوئی ایسی
نادر چیز جس کو واقعی عجائب گھر میں رکھا جائے۔ یہی اس اصطلاح کے اصل
معنی تھے۔

Musso's Lake (موسولینی کی جھیل) دوسری جنگ عظیم کے
دوران میں بحیرہ روم کا مذاق کا نام جو اٹلی کے ڈکٹیٹر Mussolini کے
نام پر رکھا گیا تھا۔ اس جنگ میں اٹلی جرمنی کا ساتھی تھا۔

مزید دیکھیے: (The) Med

My Lai Massacre (می لائی کا قتل عام) ویت نام کی جنگ

(1964-1975ء) کا انتہائی شرمناک واقعہ جب 16 مارچ
1968ء کو امریکی فوج نے جنوبی ویت نام کے اس چھوٹے سے گاؤں
کے 109 دیہاتیوں کو مار ڈالا۔ ایک سال کے بعد تحقیق میں اتنی شہادتیں
جمع ہو گئی تھیں کہ کم سے کم تیس فوجیوں پر جنگی جرائم کے مقدمے چلائے جاسکتے
تھے لیکن صرف ایک پر مقدمہ چلا، پائٹن کالےڈر William Calley کو
جرائم کا تجربے کا بھی تھا اور بہت ذہین آدمی نہیں تھا امریکہ کی سزا دی گئی لیکن
تین سال بعد ہی صدر نکسن کے کہنے پر رہائی مل گئی۔

N

NAAFI (Navy, Army and Airforce)

Institutes (برطانیہ کا فوجی ادارہ جو دنیا میں ان تینوں افواج کے لیے اندرون ملک اور بیرون ملک ہر جگہ کینٹین اور دکانوں کا بندوبست کرتا ہے۔
The NAAFI is a sort of caafi
Where soldiers are rude
About the food.

(Spectator, 1959)

Naff (گھٹیا، بکرا، دہیات) بے سلیقہ بات یا چیز یا شخص جس میں ذوق سلیم کا دور دور پڑے نہ ہو۔ یہ لفظ 1950ء کی دہائی سے رائج ہے لیکن کہاں سے نکلا یہ کہنا مشکل ہے۔ بعض کا خیال تھا کہ NAAFI سے نکلا ہوگا کچھ کہتے ہیں کہ naff off سے جس کے معنی ہیں چپت ہو جاؤ، چلتے بنو۔ لیکن لفظوں کے ماہر ان دونوں امکانات کو رد کرتے ہیں۔

Naked ape (بے بال کا بندر) انسان کے لیے یہ اصطلاح ایک ماہر نسل انسانی Desmond Morris نے مقرر کی تھی۔ وہ کہتے ہیں کہ بندروں اور گوریلوں کی ایک سوتلاوے سلیس پائی جاتی ہیں جن میں ایک سوتلاوے کے بدن بالوں سے لٹکے ہوئے ہیں۔ صرف ایک نسل ہے جس کا بدن نکا ہے اور اس نے اپنا نام Homo sapiens (نوع انسانی) رکھ لیا ہے۔

Naked as nature intended (بے لباس جیسا قدرت نے بنایا ہے) یہ اصطلاح برطانیہ میں مریاں کلب کے بارے میں 1961ء کی ایک فلم کے عنوان کی وجہ سے مشہور ہوئی تھی لیکن یہ تصور ہمیشہ سے موجود ہے کہ قدرت نے انسان کو عریاں پیدا کیا اور یہی اس کا فطری لباس ہے۔

Nam or 'Nam (ریت نام) جنگ عت نام (1964-1975ء) کے دوران میں امریکی فوجیوں نے ملک کا نام بگاڑ کے اسے 'نیم' کہا شروع کر دیا تھا۔

(نام لینا اور بدنام کرنا، نام (To) Name and shame اچھانا) کسی شخص یا اشخاص کی کسی حقیقی یا مفروضہ، بد اعمالی کو شست ازبام کرنا، اس کا چرچا کرنا۔ یہ اصطلاح 1990ء کی دہائی کے ابتدائی زمانے میں امریکہ میں وجود میں آئی تھی جب وہاں اخلاقی اصلاح پسندی کی تحریک نے جنم لیا تھا۔

Name of the game (یہ ہے کھیل کا نام) یہ ہے اصل بات۔ امریکی اصطلاح جو 1960ء کے زمانے سے رائج ہے۔ ٹیلی وژن کے ایک ڈرامے Fame is the Name of the Game کے نام سے مقبول ہوئی۔

Nanny state (چودھری چوپال) عام بول چال میں حکومت اور اس کے ادارے یعنی وہ جو آؤں کی طرح حکم چلاتے ہیں اور عام لوگوں پر ایسے اقدامات توہتے رہتے ہیں جو ان کے خیال میں عوام کی بھلائی کے اقدامات ہیں۔

Nanotechnology (نیو ٹیکنالوجی) مادے کی جسامت اس حد تک گھٹانے کی ٹیکنالوجی کہ وہ ملین کے ہزارویں حصے تک پہنچ جائے (10^9)۔ مثال کے طور پر انسان کے سر کے بال کی موٹائی 80000 نینو میٹر کے برابر ہوتی جاتی ہے اور وزن کی ٹوک دس لاکھ نینو میٹر کے برابر ہوتی۔ نیو ٹیکنالوجی اس علم کا نام ہے جس میں مادے کے خلیوں (cells) کو نینو کے پیمانے پر گھٹا دیا جائے۔ یعنی مثال کے طور پر قدرت نے بال کی موٹائی اتنی ہزار نینو میٹر کے برابر رکھے کے لیے اس کے particles کا جو سائز مقرر کیا ہے اسے گھٹا کر نینو کے پیمانے تک پہنچا دیا جائے۔ اس ٹیکنالوجی نے صنعت و تجارت کے حلقوں میں بھی اور صارفین میں بھی بہت شوق پیدا کر دیا ہے کہ عام استعمال کی چیزوں کی نہ صرف شکل و صورت بدل کے رہ جائے گی بلکہ ان کا استعمال بھی آسان ہو جائے گا اور چیزوں کی بہتات ہو جائے گی۔ اب ذہن کے خلیوں (cells) کو گھٹانے کے بارے میں تحقیق کی جا رہی ہے اور علاج معالجے، خاص طور سے سرجری میں اس ٹیکنالوجی سے کام لینے کے امکانات کا جائزہ لیا جا رہا ہے لیکن اس تبدیلی کے سماجی، ماحولیاتی اور اخلاقی اثرات کیا ہو سکتے ہیں اس کے بارے میں

بھی غور و فکر پر زور دیا جا رہا ہے۔

Nansen passport (ننسن پاسپورٹ) پہلی جنگ عظیم

کے بعد ایسے بے وطن، بے ملک افراد کے لیے شناختی دستاویز جو باضابطہ

پاسپورٹ کے مجاز نہ ہوں۔ یہ نام ناروے کے ایک سفارت کار Fridtjof

Nansen کے نام پر انجران دستاویزات کے اجراء کے ذمہ دار تھے۔

Napalm (نپالم) تیزی کے ساتھ آگ پکڑنے والی لیس دار

جیلی جو بموں اور آگ کے گولوں میں استعمال کی جاتی ہے۔ یہ جیلی پٹرول

کو خاص طرح کے صابن کے ذریعہ گاڑھا کر کے تیار کی جاتی ہے۔ یہ نام

دو قسم کے کیمیائی تیزابوں سے لیا گیا ہے: naphthalenic acid اور

palmitic acid۔ پٹرول کو گاڑھا کرنے والا کیمیکل انہی دونوں تیزابوں

سے بنایا جاتا ہے۔ پٹرول والی یہ جیلی 1942ء میں ایجاد ہوئی تھی لیکن بنے

پام بم کی جہی کا حال 1966ء میں اس وقت کھلتا تھا جب جنوبی ویت نام

میں جیس امریکی فوجی خود اپنے پیچھے ہوئے بموں سے جل کر مرے تھے۔

پھر چھ سال بعد 1972ء میں اسی ویت نام میں امریکیوں نے ایک گاؤں

پر یہ بم برسائے تو بچے اپنے جلتے ہوئے گھروں سے نکل کے بھاگے

تھے۔ اس کی وہ تصویر دنیا بھر کے اخباروں میں چھپی تھی جس میں ایک لڑکی

بھاگ رہی ہے اور اس کے کپڑے اس کی پیٹھ پر جل رہے ہیں۔ یہ گاؤں

امریکی فوجیوں کے خیال میں کیونسنوں کا تھا لیکن پتہ چلا کہ جنوبی ویت نامی

گاؤں تراگ باگ تھا اور امریکیوں نے اپنے حامی دیہاتیوں کو ہی نے

پام بموں سے جلا ڈالا تھا۔ عراق نے بھی ایران کے خلاف 88-1980ء

کی پہلی جنگ خلیج میں نے پام بم استعمال کیے تھے اور بڑی جہاں پالی تھی۔

Nappy brain (بچے پر فریفتہ) اپنے لوزائیدہ بچے سے حد سے

زیادہ لگاؤ کا اظہار کرنے والا۔

NASA (The National Aeronautics and)

Space Administration :ناسا) ایک خود مختار ایجنسی جو امریکی

حکومت نے 1958ء میں خلائی سفر کی تحقیق کی غرض سے قائم کی تھی۔ اس

سے ایک سال پہلے 1957ء میں سوویت یونین نے اپنا پہلا خلائی سیارچہ

’سپنک‘ زمین کے مدار میں داخل کیا تو صدر کینیڈی کی قومی غیرت نے

جوش مارا اور انھوں نے اس عزم کا اظہار کیا کہ امریکہ 1960ء کی دہائی

کے خاتمے سے پہلے پہلے انسان کو چاند پر پہنچا دے گا۔ ناسا نے خلائی

جہازوں کی تعمیر کا کام شروع کیا جو اپالو کھلائے اور 1968ء میں نسل

آر مسٹر ایک چاند پر اترنے والے پہلے انسان ثابت ہوئے۔

دیکھیے: Mir, Space age, Sputnik

Nasty bit or piece of work عیب دار، قاتل

نفرت آدی۔

National Front (نیشنل فرنٹ) برطانیہ کی ایک انتہا پسند

جماعت جو 1967ء میں انتہائی دائیں بازو کی کئی جماعتوں کو ملا کر بنائی گئی

تھی۔ 1970ء کی دہائی میں جب کنزرویٹو پارٹی کے ایک مشہور رہنما

Enoch Powell کی طرح کے کئی سیاسی قائدین نے تارکین وطن کی

’ہیبت‘ کو ایک سنگین بحران کی صورت میں پیش کیا تو نیشنل فرنٹ کو نمایاں

مقام حاصل ہو گیا۔ لندن، وسطی انگلستان (Midlands) اور شمال کے

شہروں میں اس کے بہت سے حامی پیدا ہو گئے۔ 1982ء میں چیئر مین

John Tyndall نے پارٹی کو چھوڑ دیا اور ریش نیشنل پارٹی (بی۔ این۔

پی) بنائی جو برطانوی سیاست کے انتہائی دائیں بازو کے حاشیے پر نیشنل

فرنٹ کی جگہ لے چکی ہے۔ نیشنل فرنٹ کے نام سے دنیا کے بہت سے ملکوں

میں ایسی سیاسی جماعتیں یا غم سیاسی تنظیمیں قائم ہیں جو گہری قوم پرستی کی

دعویدار ہیں۔ ان میں ایک جانب فرانس کی Front National ہے

جو تارکین وطن اور یہودیوں کی مخالف ہے یا ندرزی لینڈ کی نیشنل فرنٹ پارٹی

ہے جو اپنے آپ کو یورپی کلچر کا چوکیدار سمجھتی ہے۔ دوسری جانب لیبیا کے گرد پوں

نے عمر قذافی کے خلاف نیشنل فرنٹ قائم کیا ہے جسے الجبهة الوطنیہ کا

نام دیا ہے۔

National governments (قومی حکومت) 1931ء میں

شدید مالیاتی بحران کی وجہ سے برطانیہ میں جب لیبر حکومت ٹوٹی تو ایک قلمرو

حکومت قائم کر لی گئی جس کے وزیر اعظم Ramsay MacDonald

تھے۔ اسے قومی حکومت یا نیشنل گورنمنٹ کہا گیا۔ 1935ء میں Stanley

Baldwin کے تحت اور 1937ء میں Neville Chamberlain کے

تحت قومی حکومتوں کا سلسلہ 1940ء تک جاری رہا اور ان کٹزروٹھ شخصیتوں کی وجہ سے آہستہ آہستہ پورا انتظامی ڈھانچہ کٹزروٹھ پارٹی کے رنگ میں رنگ گیا۔

(لازی فوجی بھرتی) برطانیہ میں National Service
1914ء-1918ء کی پہلی جنگ عظیم تک فوج میں بھرتی رضا کارانہ ہوتی تھی لیکن جنگ میں مغربی محاذ (دیکھیے: Western Front) پر سپاہیوں کا جوتل عام ہوا اس کے بعد فروری 1916ء میں 18 سال سے 40 سال کی عمر تک کے مردوں کی لازمی بھرتی شروع کر دی گئی۔ (بعد میں عمر بڑھا کر پچاس برس تک کر دی گئی تھی)۔ جنگ عظیم کے بعد لازمی فوجی بھرتی بند کر دی گئی لیکن 1939ء میں دوسری جنگ عظیم شروع ہوئی تو ایک نیا قانون نیشنل سروس ایکٹ منظور کیا گیا اور مردوں کی بھرتی شروع کر دی گئی۔ 1942ء میں غیر شادی شدہ عورتوں کو بھی شامل کر لیا گیا۔ 1960ء میں لازمی فوجی بھرتی ختم کی گئی۔

مزید دیکھیے: Kitchener's Army

(قوم کی عزت) قائل احترام، لائق National treasure
تعریف مشہور شخص کو قوم کی عزت کہا جاتا ہے خواہ وہ ایکٹر ہو یا فٹ بالر، ناول نگار ہو یا کھلاڑی، مصور مرد ہو یا عورت۔

(نیشن آف اسلام) ایک قومی اور مذہبی Nation of Islam
تحریک جو بیسویں صدی کے دوران امریکہ میں شروع ہوئی اور بلیک مسلم تحریک بھی کہلاتی ہے۔

Nation shall speak peace unto nation
اتیں ایک دوسرے سے نیکی کی بات کریں گی۔ انگریزی کا جملہ انجیل کی ایک آیت سے اخذ کیا گیا ہے:

They shall beat their swords into
ploughshares,
and their spears into pruning hooks:
nation shall not lift up sword against
nation,
neither shall they learn war any more.

(Isalah 2:4)

(دیکھی امریکی) شمالی امریکہ کے اصل Native American
باشعروں کو کرسٹوفر کولمبس کی لفظی کی وجہ سے بلا سب ریڈ انڈین کا نام دے دیا گیا حالانکہ نہ ان کی رنگت تانبے کی سی سرخ ہوتی ہے نہ یہ ہندوستانی ہیں۔
چنانچہ 1970ء کے زمانے سے ان کو اصل امریکی یا دیکھی امریکن کہا جانے لگا ہے۔ اس سے پہلے American Indian یا Amerindian بھی کہتے تھے۔

NATO North Atlantic Treaty Organization

نیٹو، بیٹاق شمالی اوقیانوس) یہ تنظیم سرد جنگ کے دوران یورپ اور شمالی امریکہ کو سوویت یونین کی مفروضہ جارحیت سے محفوظ رکھنے کے لیے 1950ء میں قائم کی گئی تھی۔ اس پر دستخط کرنے والے دس ملک تھے جنہوں نے 1949ء میں معاہدہ شمالی اوقیانوس پر دستخط کیے تھے یعنی برطانیہ، کینیڈا، امریکہ، فرانس، بیلجیئم، نیدرلینڈز، لکسمبرگ، ناروے، ڈنمارک، آئس لینڈ، اٹلی اور پرتگال۔ یونان اور ترکی 1952ء میں نیٹو میں شریک ہوئے۔ 1966ء میں فرانس نے یہ امتزاض کیا کہ نیٹو کے فوجی نظام پر امریکی جزل مادی ہیں اور اس نظام سے علیحدگی اختیار کر لی چنانچہ نیٹو کا صدر دفتر برسلو میں منتقل کر دیا گیا لیکن 1993ء میں فرانس دوبارہ فوجی نظام میں شریک ہو گیا۔ 1982ء میں اور جرمنی اپنے اتحاد کے بعد 1990ء میں اس تنظیم کا رکن بنا۔ نیٹو کے قیام کے وقت کیونسٹ ملکوں نے جوابی طور پر اپنی دفاعی تنظیم معاہدہ وارسا (Warsaw Pact) قائم کر لی تھی۔ پھر سوویت نظام کے خاتمے کے بعد معاہدہ وارسا کا خاتمہ ہو گیا اور اس میں شامل جمہوریہ چیک، ہنگری اور پولینڈ 1999ء میں نیٹو کے رکن بن گئے۔ نیٹو نے اپنی پہلی فوجی کارروائی 1995ء میں یوگوسلاویہ کے سرہوں کے خلاف کی۔ 1999ء میں اس نے کوسو میں یوگوسلاویہ کے خلاف فوجی کارروائی اقوام متحدہ سے اجازت حاصل کیے بغیر کی۔ 2002ء میں روس اور نیٹو میں تعاون کے لیے Nato-Russia Council قائم کی گئی۔ 2004ء میں بلغاریہ، ایسٹونیا، لیتھوانیا، لٹویا، رومانیہ، سلوواکیا، اور سلوواکیا بھی اس کے رکن بن گئے۔

دیکھیے: Warsaw Pact

Nature ramble (قدرت کا مشاہدہ) گاؤں دیہات میں بال بچوں کو لے کر اس مقصد سے گھومنا پھرنا کہ درختوں، پودوں، پھولوں، پرندوں، جلیوں اور کیڑے مکوڑوں کا مشاہدہ کیا جائے۔ یہ اصطلاح 1940ء کے زمانے میں بنائی گئی لیکن اس طرح گھومنے کا رواج پرانا ہے۔

مزید دیکھیے: Leaf-peeping

Naturism (بے لباسی، عریانی) بے لباسوں کے کلب اس مقصد سے بنائے گئے تھے کہ دھوپ اور ہوا میں جسم کوئی توانائی مل سکے۔ سمندر کنارے چھٹیوں کے دوران عریانی کے مظاہرے کو تو اسی تندرستی کے خیال سے کیے جاتے ہیں کہ نفسانی لذت اندوزی کے لیے۔ نیچر ازم کی اصطلاح 1930ء کے زمانے میں شروع ہوئی تھی۔ اس کے دو مضموم تھے ایک تو قدرتی حالت یا کیفیت جو ماحول، چیز، وغیرہ کے بارے میں ہو سکتی ہے۔ دوسرے قدرتی ماحول سے مطابقت رکھنے والا انسان جو اپنے فطری لباس یعنی بے لباسی کی حالت میں ہو۔ اس وقت خیال کیا گیا تھا کہ nudism کی بجائے naturism زیادہ باوقار لفظ ہوگا لیکن 1961ء میں British Sun Bathing Association نے فیصلہ کیا کہ اپنے کاغذات میں nudism کا لفظ ہی استعمال کیا جائے۔

دیکھیے: Naked as nature intended

Naughty but nice (بری سی لیکن واہ واہ) یعنی کوئی ایسی بات جو کرنا منع ہو لیکن اس میں حرج و مرج نہ ہو۔ 1939ء میں ایک فلم کے نام سے یہ فقرہ مشہور ہوا اور پھر کھانے پینے کی ایسی چیزوں کی اشتہار بازی میں خوب استعمال کیا گیا جن کا استعمال صحت کے لیے مفید نہ سی لیکن ہوتی مزیدار ہیں جیسے کریم کیک۔ ایک بار سلمان رشدی نے دعویٰ کیا تھا کہ انھوں نے تازہ کریم کے اشتہار کے لیے یہ فقرہ وضع کیا تھا لیکن حق یہ ہے 1873ء

کے ایک گیت کا مصرعہ یہ تھا: It's naughty but it's nice

Naughty Nineties (بدزانی کا عشرہ) 1890ء کی دہائی کو بدزانی کا عشرہ اس وجہ سے کہتے تھے کہ عہد و کنوڑیہ میں منہ پلٹنے اور طہارت کی جو اقدار معاشرے پر مسلط تھیں ان کو توڑ کے مالدار اور فیشن ہیلز لوگوں نے وہ طور طریقے اپنائے تھے جن میں جنسی تعلقات سے کوئی پرہیز

نہیں تھا، جسمانی لذت کو شوق تھی، زندگی کا سوا لینے کا چکا تھا۔ یہ اصطلاح 1920ء کے زمانے میں پہلی بار سنی گئی تھی۔

مزید دیکھیے: Mauve Decade اور Noughties

(چٹکس) امریکی آبدوز کشتی جو جوہری (نیوکلیائی) توانائی سے چلنے والی دنیا کی پہلی آبدوز تھی۔ 1954ء میں زیر استعمال آئی۔ 1958ء میں قسب شمالی کی برقی چٹکس کے نیچے سمندر کی تہ میں اس نے ستر کیا۔

ٹائلس پانی میں ڈوبنے والی اس پن ڈی کا نام بھی تھا جو 1800ء میں امریکہ میں Robert Fulton نے ایجاد کی تھی۔

Navel-gazing (خیالوں میں گم، ہیرنگوں) کسی ایک بات پر غور و فکر میں ایسا غور ہو جانا کہ دوسری کوئی اور بات قابل توجہ نہ رہے۔ بعض محاکمہ مثلاً بوجہ مت میں ناف کو تھمتی کا مرکز سمجھا جاتا ہے۔ وہیں سے یہ اصطلاح وضع کرنی گئی ہے کہ آدمی بیٹھا ہوا اپنی ناف کو گھورے جا رہا ہے اور ارد گرد سے بے خبر ہے۔

Working in television...you become accustomed to the charge that you are a self-indulgent navel-gazer...

ٹیلی ویژن میں کام کے دوران یہ الزام سننے کی عادت ہو جاتی ہے کہ آپ کو دوسروں کی کوئی خبر نہیں بس اپنے خیالوں میں گم رہ جے ہیں۔ مجھ پر جب یہ الزام لگایا جاتا ہے تو میں کہتا ہوں میں اپنی ناف نہیں دوسروں کی ناف کو گھورتا رہتا ہوں۔

(ناٹزی یا نازی) پہلی جنگ عظیم میں شکست کے بعد جرمنی میں Nazi یہ تنظیم وجود میں آئی جس کی قیادت 1921ء سے 1945ء تک ایڈولف ہٹلر کے ہاتھوں میں رہی۔ جرمن زبان میں نام تھا Nationalsozialistische Deutsche Arbeiterpartei۔ اس کے ارکان کو عام پول چال میں Nazi کہا جاتا تھا لیکن اب انتہائی دائیں بازو کے خیالات رکھنے والوں کو نازی کہہ دیتے ہیں یعنی ایسے لوگ جو بہت زیادہ قوم پرست ہوں اور اقلیتوں کو برداشت نہ کرنا چاہتے ہوں۔

Near miss (نشاندہ راساچک جانا) کسی بری بات کا ہوتے ہوئے رہ جانا۔ کسی کوشش میں ذرا سی کسر رہ جانا۔ دوسری جنگ عظیم کے دوران یہ فقرہ اس صدمت حال کے لیے وجود میں آیا تھا جب طیارے سے گر گیا جانے والا بم بحری جہاز کو نشانہ بنانے میں ناکام رہتا۔ اس کو یوں بھی استعمال کیا جاسکتا ہے "نیر نشانہ" پر بیڑے سکنا تھا لیکن قسمت اچھی تھی کہ چوک گیا۔

(To) Need something like a hole in the head (قطعی درکار نہیں) یہودیوں کی بولی میں ایک محاورہ ہے جس کا مفہوم ہے مجھے یہ چیز اتنی ہی درکار ہے جتنی اپنے سر میں سوراخ درکار ہے۔ انگریزی میں اسی کو اپنایا گیا ہے۔

مزید دیکھیے: Like a fish needs a bicycle

Nehru Jacket (نہرو جاکٹ) ہندوستان کے پہلے وزیر اعظم پنڈت جواہر لعل نہرو (1889ء-1964ء) ایک جاکٹ پہنتے تھے اس کو دیکھ کر فرانس کے فیشن گمر Pierre Cardin نے ایک طرح کی جیکٹ بنائی تھی اور اسے نہرو جیکٹ کا نام دیا تھا۔

مزید دیکھیے: Mao suit, Zapata Moustache

Neighbourhood Watch (نیکلی کی چوکی) امریکہ، برطانیہ اور دوسرے مغربی ملکوں میں جرائم، خاص طور سے گھروں میں چور یوں کی وارداتوں میں اضافے کی وجہ سے یہ اسکیم بنائی گئی کہ علاقہ پولیس کے تعاون سے مکمل والوں نے اپنے چوکی کے گروپ بنائیں۔ مکمل کے لوگ اگر کوئی مشتبہ یا غلاف معمول بات دیکھتے تو اس کی اطلاع پولیس کو کر دیتے ہیں۔ دوسرے جرائم پر تو اتنا نہیں لیکن گھروں کی چوریوں پر اس کا خاطر خواہ اثر ہوا اور ان وارداتوں میں کمی آگئی۔

Neocon (جدید کمزور دیو) امریکہ میں دو قوم پرست مفکر جن کا تعلق American Enterprise Institute سے بتایا جاتا ہے اور جن کو عرف عام میں Neoconservative کہتے ہیں۔ یہ چھوٹا سا گروپ 1990ء کی دہائی کے لو آخر سے اس نظریہ پر کام کر رہا ہے کہ سوویت یونین کے خاتمے کے بعد امریکہ عظیم ترین طاقت کے طور پر ابھرے لہذا اسے دنیا کے قائد کا رول ادا کرنا چاہیے اور دنیا میں وہ جمہوریت قائم کرنی چاہیے جو

خالصتا امریکی ہے۔ ان مفکروں کے خیال میں امریکہ کو اپنا رول متعین کرتے وقت اقوام متحدہ کو کوئی کردار سپرد نہیں کرنا چاہیے۔ گروپ کے جانشین ان مفکروں اور نظریات سازوں کو انتہا پسند بلکہ فاشٹ تک کہنے سے گریز نہیں کرتے لیکن مفکروں کا خیال ہے کہ اگر امریکہ نے قیادت کی باگ ڈور مضبوطی سے نہ سنبھالی تو وہ اپنے قوی مفاد کو بھی نقصان پہنچائے گا اور دنیا کے مفادات کو بھی۔ 2003ء میں عراق پر امریکی قیادت میں حملے کے پیچھے انہی جدید امریکی قدامت پسندوں کا پرزور نظریاتی دباؤ تھا۔

دیکھیے: (The) End of History, New World Order.

White man's burden.

Nepman (نیپ مین) سابق سوویت یونین میں ایسے شخص کو نیپ مین کہتے تھے جس کو 1921ء کی نئی اقتصادی پالیسی کے تحت نجی کاروباری اجازت مل جاتی تھی۔

دیکھیے: New Economic Policy

Nerd (بور کرنے والا) سفید قییس اور ڈھیلی ڈھالی پتلون پہنے، آنکھوں پر کالی کمانی کی موٹی سے ٹیک لگائے، قییس کی جیب میں کئی قلم سجائے کوئی شخص آپ کے سامنے آجائے تو آپ اسے کیا کہیں گے؟ "بور!"۔ ایسے آدمی کے لیے nerd کی اصطلاح یوں تو 1950ء کے زمانے سے رائج تھی لیکن اس کا چلن 1980ء کے زمانے میں ہوا اور ایسی نئی شرٹ پہنے ہوئے لوگ نظر آنے لگے جن پر لکھا تھا I'm a Nerd, and I'm Proud اس طرح کے کئی اور لفظ بھی ہیں جیسے Geek یا Nigel وغیرہ۔ دوسری بار عہدہ صدارت کے لیے جارج ڈبلیو بش کے انتخابی مشیر Karl Rove کی جراتی کے بارے میں ایک مضمون میں کہا گیا تھا:

The nerdy political brawler with only a secondary school education is now the man the president likes to call his "boy genius".

(The Guardian, 9 March, 2004.)

Nervous Nelly (بدحو یا زار پوک) پہلی بار یہ فقرہ

Frank B. Kellogg کے لیے استعمال کیا گیا تھا جو 1925ء سے 1929ء تک امریکی وزیر خارجہ تھے۔ انہوں نے جنگ کو غیر قانونی قرار دینے والا ایک معاہدہ Kellogg-Briand Pact (1928ء) طے کرایا تو مخالفین نے ان کو Nervous Nelly کا نام دے دیا۔

مزید دیکھیے: Kellogg-Briand Pact

Nervous wreck (امعصاب زدہ) کسی ایسے شخص کے لیے جو

اصطلاحی تناؤ کا بری طرح شکار ہو اور یوں لگتا ہو جیسے وہ اندر سے ٹوٹ پھوٹ چکا ہے یہ اصطلاح بیسویں صدی کے شروع سے رائج ہے۔

Net Book Agreement (کتابی قیمت کا معاہدہ) برطانیہ

میں کتب فروشوں اور ناشرین کے درمیان 1900ء میں یہ معاہدہ طے ہوا کہ کتاب پر ناشر جو قیمت درج کرتے ہیں اس سے کم پر فروخت نہیں کی جائے گی۔ لیکن پانچ سال کے اندر ہی یہ معاہدہ ساقط ہو گیا کیونکہ تین بڑے ناشرین Harper Collins, Random Century اور

Penguin Books نے تعاون سے ہاتھ کھینچ لیا۔

Net-head (نیٹ ہیڈ) کمپیوٹر اور خاص طور سے انٹرنیٹ میں دن

رات سرکھانے والا۔ کمپیوٹر کی تنہا لیت کے ساتھ امریکیوں نے عام ہول چال میں بہت سی اصطلاحیں وضع کر لی ہیں انہی میں یہ بھی ہے۔

مزید دیکھیے: Geek, Internaut اور Netiquette

Nether regions (زیر ناف) کشتری میں یہ لفظ دوزخ،

پاتال اور تحت الارضی کے مفہوم میں طے گا لیکن اصطلاحی معنوں میں آگے زیر ناف اور پیچھے کمر سے نیچے کے مقام کو کہتے ہیں۔ اس سے پہلے تین اور اصطلاحیں رائج تھیں: underworld, hell اور down there

(مٹی کیٹ) انٹرنیٹ کے آداب۔

Never a dull moment (مرے ہی مرے ہیں، ذرا دیر کو

بھی بوریت نہیں) عام طور سے انگریزی کا یہ محاورہ مثبت معنوں میں بھری پُری زندگی یا خوشگوار ماحول کے لیے استعمال کیا جاتا ہے لیکن کبھی کبھی منفی

معنوں میں یا طر کے طور پر بھی بولا اور لکھا جاتا ہے خاص طور سے کسی مشکل کام یا وقت کے سلسلے میں۔

Never had it so good (ایسے اچھے دن پہلے کبھی نہیں

تھے) آسودگی اور قارض الہامی کے ایسے دن جو پہلے کبھی نصیب نہیں ہوئے۔ یہ محاورہ امریکہ میں مدقوں سے بولا جاتا تھا لیکن برطانوی وزیر اعظم Harold Macmillan نے 20 جولائی 1957ء کو ایک تقریر میں استعمال کرتے باقی دنیا کے انگریزی بولنے والوں میں اسے مقبول بنادیا۔

Never-never (نہیں نہ) یعنی نقد

لوا لنگی کی بجائے قیمت بعد میں ادا کرنے کا طریقہ۔

Never Never Land (خوابوں کی دنیا) بچوں کی ایک کہانی

(دیکھیے: Peter Pan) کی وہ دنیا جس میں ریل اٹارین اور بحری قزاق رہتے ہیں۔ یہ نام پہلے پورے آسٹریلیا کو بھی دے دیا گیا تھا لیکن اب کوئینز لینڈ کے شمال مغربی علاقے اور Northern Territory کو Never Land کہا جاتا ہے۔

New Age (نیا جہان یا زمانہ) اس نام سے 1980ء کے زمانے

میں ایک نیم فلسفیانہ فگر نے جنم لیا تھا جس میں کچھ ستارہ شناسی، تھوڑی سی روحانیت، کچھ مظاہر پرستی یعنی بات بات اور حیوانات میں جاری ایک روح کو ماننا متبادل دوا علاج اس طرح کی باتیں شامل تھیں۔ ان میں اعتقاد رکھنے اور عمل کرنے والوں میں سب سے نمایاں وہ لوگ تھے جنہیں New Age travellers (نئے زمانے کے خانہ بدوش) کہا جاتا تھا اور جو ایک طرح کے ہپی (hippy) تھے۔ یہی بچوں اور جانوروں سمیت پرانی گاڑیوں میں خانہ بدوشوں کی طرح ملک بھر میں سفر پر رہتا۔ ان مقامات پر ڈیرے ڈال کے پڑ رہا جن کو زمانہ قبل از تاریخ کی یادگاریں کہا جاتا ہے اور جن کا رشتہ روحانیت سے جوڑا جاتا ہے۔

نیا جہان کا مظاہرہ موسیقی میں جدت کے ذریعہ بھی ہوا۔ مدھم مدھم میں تھوڑا سا jazz، کچھ لوک اور ڈراما کی کلاسیکی موسیقی جسے بجلی سے چلنے والے سازوں پر بجا یا جاتا۔

New Criticism (نئی یا جدید تنقید) ادبی تنقید کا ایک مدر سرنگر جو پہلی جنگ عظیم کے بعد ظہور میں آیا۔ تنقید کے اس انداز میں زور اس بات پر دیا جاتا ہے کہ ہر فن پارہ اپنی ایک فطری یا عقلی قدر کا حامل ہوتا ہے لہذا ہر ادبی تخلیق کو معنی و ملبہ کی مفرد اکائی تصور کیا جائے۔ اس تکنیک سے کام لے کر جب کسی ادبی تخلیق پر نگاہ ڈالی جاتی ہے تو عبارت کا بہت غور و فکر کے ساتھ مطالعہ کر کے اس کا تجزیہ کیا جاتا ہے۔ اسی نکتے کی وضاحت اور تشریح A Richards کی تصنیف *The Principles of Literary Criticism* (1924ء) اور William Empson کی تصنیف *Seven Types of Ambiguity* (1930ء) میں کی گئی ہے۔ اس مدر سرنگر کو یہ نام بہت آگے چل کر 1941ء میں دیا گیا جب John Crowe Ransom کی کتاب *The New Criticism* منظر عام پر آئی۔

New Deal (نیا بندوبست، نیو ڈیل) 1930ء کی دہائی کے اقتصادی بحران، عظیم سرور بازاری (Great Depression) کے اثرات کو دور کرنے کے لیے امریکی صدر فرانکلن ڈی روز ویلٹ (دیکھیے: FDR) نے 1932ء میں قیصر نوکی ایک اقتصادی پالیسی کا اعلان کیا اور اپنی تقریر میں اسے 'نئے بندوبست' کا نام دیا۔ 'پہلا نیا بندوبست' 1933ء میں شروع ہوا۔ دوسرا جس کا تعلق سماجی اصلاحات سے تھا جنوری 1935ء میں اور تیسرا 1938ء میں جو پہلے دو پروگراموں کے فوائد کو یک جا کر کے انہیں اقتصادی اور سماجی نظام کا حصہ بنانے کے لیے تھا۔ برطانیہ میں بھی 1990ء کی دہائی میں 'نیو لیبر پارٹی' نے ملک کے سماجی، اقتصادی اور تعلیمی معیار کو بلند کرنے کے لیے 'نیو ڈیل' کے نام سے کئی پروگراموں کا اعلان کیا تھا۔

مزید دیکھیے: Fair Deal

New Economic Policy (نئی اقتصادی پالیسی) سوویت یونین کی وہ اقتصادی پالیسی جو لینن نے 1921ء میں متعارف کرائی تھی۔ اس پالیسی نے 1917ء کے انقلاب اکتوبر کے وقت سے جاری اس حکمت عملی کی جگہ لی جسے 'کیوزم' بہ حالت جنگ کہا جاتا تھا۔ اس دوران میں سوویت یونین کو شدید اقتصادی مشکلات کا سامنا کرنا پڑا تھا اور

چھوٹی موٹی گزربز کے علاوہ بحری فوج میں وہ بنادت بھی ہو چکی تھی جسے Kronstadt Mutiny کہا جاتا ہے۔ نئی اقتصادی پالیسی کے تحت محدود پیمانے پر نجی کاروبار اور علاقائی تجارت کی سہولت دی گئی اور اسٹیٹ بینک قائم کیے گئے۔ اس پالیسی کی جگہ اسٹالن نے 1929ء میں پہلا پنج سالہ منصوبہ شروع کیا۔

مزید دیکھیے: Kronstadt Mutiny اور Kulaks

New kids on the block (نئی بچے) کسی نئے میدان میں نمودار (میدان میں شامل ہونے والے لوگ، خاص طور سے وہ جن کی صلاحیت یا مشغلوں کے بارے میں معلوم نہ ہو۔ مثلاً New boys on the international currency trading block بین الاقوامی کرنسی کے نئے بچے پار میں نمودار۔

New Labour (نئی لیبر پارٹی) برطانیہ کی لیبر پارٹی جسے اس کے لیڈر ٹونی بلیر (پ 1953ء) نے 1994ء کے بعد سے نہ صرف بدل کے دکھ دیا بلکہ بعض نقادوں کی رائے میں ٹونی بلیر، گورڈن براؤن اور Peter Mandelson نے مل کر ایک نئی پارٹی بنا ڈالی۔ لیبر پارٹی سوشلسٹ نظریات اور اقتدار کی حامل جماعت تھی۔ نئی لیبر پارٹی نے زبانی کلامی ان نظریات اور اقتدار کی حمایت جاری رکھی لیکن اس کا زور اس بات پر ہو گیا کہ معاشرے سے زیادہ اہم فرد ہے۔ پارٹی کے آئین سے (دیکھیے: Clause IV) کا اخراج، پارٹی کانفرنس کی بلا دستی کا خاتمہ، حدود انجمنوں سے پارٹی کے تعلق کو کمزور کرنا۔ اس قسم کے اقدامات کر کے ان تینوں نے لیبر پارٹی کو جدید یورپ کی ایک ایسی جماعت میں ڈھال دیا جس کے بارے میں دو ٹوٹوں کو یہ فکر نہ رہے کہ ملک میں سرکاری سوشلزم لائے گی اور وہ اسے بخوشی دوٹ دینے پر آمادہ ہو جائیں۔ نئی لیبر پارٹی نے 'بازار کی معیشت' کے بہت سے پہلوؤں کو قبول کر لیا اور اس طرح بڑی صنعتوں کو قومی ملکیت میں رکھنے کی لیبر پالیسی ختم کر دی گئی۔ ان نئی پالیسیوں کو ٹونی بلیر کے نام پر بلیرزم (Blairism) بھی کہا جاتا ہے۔

مزید دیکھیے: Cool Britannia, Militant tendency,

OMOV.

(نئے سن چلے) نئے نئے جوان جو عورت کو کٹر ذات سمجھتے **New lad** ہیں، معاشرے کی قدروں سے پرہیز اور اجتناب برتتے ہیں اور گھر کے کام کاج کو لغت سمجھتے ہیں۔ نئے سن چلوں کا تصور 1990ء کی دہائی کے اوائل میں ابھرا تھا اور rock موسیقی کے گروپوں سے ان کا تعلق سمجھا جاتا ہے۔

مزید دیکھیے: **Ladette, Male chauvinist pig**

(نیا انداز) 1947ء میں خواتین کے لیے **New Look** Dior Look کے نام سے لیے اسکرٹ کا فیشن شروع ہوا تھا جسے **New Look** کہا جانے لگا تھا۔ یہ فیشن تو زیادہ عرصے نہیں چلا لیکن لفظ ہائی رہ گیا اور اب رسالوں کے نئے ڈیزائن، ریڈیو اور ٹیلی ویژن کے پروگراموں میں نئی ترتیب کے بارے میں استعمال ہوتا ہے۔

(نئے مرد) جدید زمانے کی اصطلاح میں نیا مرد **New man** ہے جس کی طبیعت میں یہ بات داخل ہے کہ وہ دوسروں کا خیال رکھے اور موقع محل کے مطابق مدد کے لیے تیار ہو۔ نیا مرد گھر کی صفائی کرنے، کھانا پکانے، مشاپنگ کرنے اور اسی طرح کے کام کاج میں بیوی کا برابر سے ہاتھ بٹاتا ہے اور بچوں کو اسی طرح پالتا ہے جیسے ماں پالتی ہے۔

مزید دیکھیے: **New woman, House husband** اور مقابلے کے لیے دیکھیے: **New lad**

(نیا اخلاقی نظام) 1960ء کے زمانے میں **New morality** یہ اصطلاح عام ہوئی جب کہا جا رہا تھا کہ تیزی سے رولما ہونے والی ٹیکنیکل اور سماجی تبدیلیوں کے پیش نظر معاشرتی زندگی پر جن اخلاقی قواعد اور ضوابط کا اطلاق ہوتا تھا وہ اب فاضل اور بے کار ہو چکے ہیں۔ مائع حمل گولیوں کی ایجاد اور سماجی رشتوں میں روشن فکری ایسی سماجی تبدیلیاں تھیں جو بڑھتی ہوئی خوش حالی نے پیدا کی تھیں۔ اس کے ساتھ فلاحی مملکت نے افراد کے کامدھوں پر فرائض کا بوجھ کم کر دیا تھا۔ مذہب کا اثر ذہنوں سے زائل ہو رہا تھا۔ طبقہ وسط کی اخلاقی اقدار مقبول ہو رہی تھیں اور بعض ادیب اور نظریہ ساز اپنی تحریروں میں لذت کشی اور عیش و نشاط کی ترغیب دے رہے تھے۔

(نئے رومانٹک) 1980ء کے عشرے کے **New Romantic**

آواز میں فیشن اور موسیقی کا ایک نیا انداز جس میں عورتیں اور مردوں خوب بھاری بھاری میک اپ کرتے اور ہنر کیلے کپڑے پہنتے تھے **Boy George** (b.1961) نام کے ایک صاحب اس فیشن کی منہ بولتی تصویر تھے۔

(انوکھی بولی) وہ بولی جس میں سرکاری اداروں **Newspeak** کے اشاروں پر الفاظ اپنے معنی بدل لیتے ہیں۔ یہ اصطلاح **George Orwell** نے اپنے ناول **Nineteen Eighty-Four** میں وضع کی تھی۔

(نیا سٹیٹس مین) بائیں بازو **(The) New Statesman** کا ایک استعمال پسند رسالہ جو سماجی اصلاح پسندوں اور **Fabian Society** کے بانیوں **Sidney** اور **Beatrice Webb** نے 1913ء میں شروع کیا تھا۔

(نئی عورت) مختلف زمانوں میں نئی عورت **New woman** مختلف روپ میں نظر آتی ہے۔ انیسویں صدی کے اوائل میں جب حقوق نسواں کی تحریک چلانے والی خواتین اپنا گھراؤ چھوڑ رہی تھیں تو نئی عورت آزاد خیال اور اپنے مقاصد کا حصول چاہنے والی عورت تھی۔ بیسویں صدی میں اس کی جانشین وہ عورت تھی جو مردوں کی طرح کوئی پیشہ اختیار کر کے اپنی زندگی اور مستقبل کی مختار بننا چاہتی تھی۔ یہی عورتیں 1950ء کی دہائی میں **career women** یا **career girls** کہلائیں۔ پھر 1980ء کا زمانہ آتا ہے جب ایئر زکی بیماری نے زور دکھانا شروع کیا اور بلا امتیاز جنسی تعلقات کی روش کے خلاف معاشرے میں لہر اٹھی تو 1990ء تک نئی عورت وہ تھی جس نے جنسی تعلقات سے کنارہ کشی اختیار کرنی شروع کر دی اور ایک بالکل نئے نظام اخلاق کا کنواں اپنا لیا۔ غرض کہ نئی عورت کی اصطلاح کو ذرا بے اطلاق نے جس طرح چاہا استعمال کیا۔

مزید دیکھیے: **Abstinence**

(نیا نظام عالم) بصری کن روائے **New World Order** یہ ہے کہ 1991ء میں سرد جنگ کے خاتمے اور پھر سوویت یونین کے ٹوٹنے کے بعد دنیا میں طاقت اور اثر رسوخ کا ایک نئی طرح کا نظام وجود میں آیا۔ اس نئے نظام عالم میں صرف ایک سپر طاقت ہے یعنی امریکہ جو دنیا کے ملکوں کو قانون اور ضابطوں پر عمل کرنا سکھائے گا اور دنیا کی پھرے داری

کے لیے عالمی پولیس مین کا کام کرے گا۔ کویت پر عراق کے حملے کے خلاف دنیا کے ملکوں نے امریکہ کی جس طرح قیادت قبول کی اور 1991ء کی جنگ خلیج میں جس طرح عملی تعاون کیا اس سے اس خیال کی تصدیق ہو گئی۔ اپنی کتاب The End of History (1992ء) میں امریکی دانشور Francis Fukuyama نے ایک تو یہ خیال ظاہر کیا کہ تدریجی ترقی کا عمل دنیا کے بڑے بڑے ملکوں کو عصر جدید کی جانب کھینچ رہا ہے اور اگر ہم لبرل جمہوریت اور منڈی کی معیشت سے دور اس پار دیکھنے کی کوشش کریں تو کوئی اور ایسی منزل نظر نہیں آتی جہاں یہ تدریجی عمل ہمیں لے جا رہا ہو۔ اسی لیے ہم تاریخ کے انجام کو پہنچ چکے ہیں۔ دوسری بات جو ان کے اسی بنیادی نکتے سے پیدا ہوتی ہے یہ تھی کہ مغربی طرز کا نظام سرمایہ کاری اور لبرل جمہوریت کی فتح ہو گئی لیکن بعد میں اعجازہ ہوا کہ یہ محض کھوکھلی نعرے بازی تھی اور امریکہ صرف ان موقعوں پر عالمی پولیس مین کا کردار ادا کرنا چاہتا ہے جب اس کا مفاد اس سے وابستہ ہو۔ اس کے بعد 11-جبر 2001ء کو نیو یارک اور واشنگٹن میں دہشت گردوں کے حملے، 2001ء میں افغانستان پر امریکی فوجی کارروائی اور 2003ء میں عراق پر فوج کشی کے موقعوں پر جو عالمی رد عمل ہوا اس میں نئے نظام عالم کی اصطلاح لوگ بھول بھال گئے۔ یاد رہے کہ یہ اصطلاح اس سے پہلے نظر نے بھی یورپ میں نظام نو قائم کرنے کے لیے استعمال کی تھی اور جاپانی حکومت نے 1938ء میں ایشیا کے لیے نظام نو کے عزائم کا اعلان کیا تھا۔

مزید دیکھیے: Neo-Con, White man's burden

(نیو یارکر) امریکہ کا ایک بااثر ہفتہ وار رسالہ New Yorker جو فروری 1925ء میں Harold Ross اور Jane Grant نے جاری کیا تھا۔ یہ تعلیم یافتہ، مہذب قارئین کا میگزین ہے جس نے اپنے بعض مستقل موضوعات کی وجہ سے بہت شہرت حاصل کی جن میں زعمہ مشہور شخصیتوں کے profile یعنی حالات زندگی کو خصوصیت حاصل رہی۔ کارٹون اور مزاحیہ ڈرائنگ نے بھی دنیا بھر کے آرٹسٹوں اور ایڈیٹروں کے اعجاز نظر پر اپنا اثر چھوڑا۔ 1980ء کے اواخر اور 1990ء کے ابتدائی زمانے میں نیو یارکر کے مسائل اور اداریاتی انداز میں نمایاں تبدیلیاں دیکھنے میں آئیں

لیکن مجموعی طور پر پڑھنے والوں کی نگاہ میں اس کا مقام بدستور بلند رہا۔

(مٹھی بھر رقم) تھوڑی سی لیکن مستقل سی Nice little earner
رقم جو کسی محنت یا تکلیف کے بغیر مل گئی ہو۔ غیر قانونی طور پر کمایا ہوا پیسہ بھی مٹھی بھر رقم کہلاتا ہے۔

اپنا سرمایہ منافع کے لیے لگانے والے وہ لوگ جو لاکھوں کروڑوں نہیں بلکہ صرف ہزاروں کی امید رکھتے ہوں وہ اگر مستقل سود کمانے والے شیئر خرید لیں تو ان کو مٹھی بھر رقم مل جائے گی۔

(بھئی واہ، بہت اچھے، بہت عمدہ) 1972ء میں ایک Nice one
ذیل روٹی کے اشتہار میں سلوٹن کے طور پر استعمال ہوا پھر ایک فٹ بال کے کھلاڑی کی تعریف میں اس پر گیت بنایا گیا اور آخر میں اس نے اصطلاح کی شکل اختیار کر لی۔

(ہو سکتا تو ہم بھی Nice work if you can get it
کرتے، ایسا ہو جائے تو کیا ہی اچھا ہو) کسی کی خوش بختی کو دیکھ کے رشک کا اظہار کرنا۔

(چش مارکیٹ) بازار کا وہ کونا جہاں گاہک Niche market
زیادہ آتا ہو، مال زیادہ بکے اور منافع زیادہ ہو۔ یہ تصور 1960ء کے زمانے میں پیدا ہوا تھا اور نہ صرف کسی بازار میں بلکہ پوری تجارتی منڈی میں ایسے کسی کونے کو پہچاننے اور اس سے کام لینے کو ایک ٹر سمجھا جانے لگا جسے پیش میں شپ (منافع کمانے کا گر) کہا جاتا ہے۔

نوٹ: اردو میں ایک لفظ منافع بالکل انہی معنوں میں استعمال ہوتا تھا لیکن اب متروک ہو گیا ہے۔

(ناچل) برطانیہ میں مردوں کا بہت ہی عام نام جس کو Nigel
طبقہ اعلیٰ کے مردوں سے منسوب کر دیا گیا۔ ایسے مرد جو اسپورٹس کار چلاتے ہیں، ٹونیڈ کی جیکٹ پہنتے ہیں، جن کے سر پر چھٹی ٹوپی ہوتی ہے۔ آہستہ آہستہ ایسے لوگوں کو بدحواس اور بے وقوف یعنی nerd سمجھا جانے لگا۔

(جبر میں ہنگاموں کی Night of the Barricades)

رات) 10 مئی 1968ء کی رات جب جبر میں Sorbonne کے طلبہ کو اپنی یونیورسٹی میں داخل ہونے سے روک دیا گیا تھا اور پھر طالب علموں اور پولیس میں شدید جھڑپیں ہوئی تھیں۔ رگائنس کفری کر لی گئی تھیں، فٹ پاتھ کے سینٹ کے ہلاک توڑ کے پھراؤ ہوئے تھے اور مولوف کاک ٹیل (آگ کے گولے) پھینکے گئے تھے۔ یہ اس بے چینی کا نقطہ سرودج تھا جو ڈی گال نواز حکومت کی پالیسیوں کی سختیوں کے خلاف پہلے سے جاری تھی۔ وہ پالیسیاں جن میں عوام کی بھلائی کے لیے سماجی بہبود کے پروگراموں کی بجائے سیاسی نام و نمود کی باتوں کو زیادہ اہمیت دی جاتی تھی۔

(خونی خنجروں کی رات) Night of the Long Knives

30 جون 1934ء کی رات کو یہ نام اس وجہ سے دیا گیا ہے کہ ہٹلر نے 'ایس ایس فوج' کو یہ فرض سونپا کہ اپنی ہی دوسری فوج 'ایس اے' کے اعلیٰ عہدیداروں کو قتل کر ڈالیں۔ جمعہ 29 جون کی شام کو یہ کارروائی شروع ہوئی تھی اور اتر کی رات کے آخر تک جاری رہی تھی۔ کتنے لوگ قتل کیے گئے۔ اس بارے میں صرف اندازے ہیں..... کم سے کم ساٹھ زیادہ سے زیادہ چار سو۔ ہلاک ہونے والوں میں 'ایس اے' کے کاہن Emst Rohm بھی تھے۔ ہٹلر نے فیصلہ یہ کیا تھا کہ ان کی سربراہی میں قائم یہ جبر افواجی تنظیم نازی ازم کے مقاصد کے لیے فائدہ مند نہیں رہی ہے۔ اس کی بجائے ہٹلر کی فوج 'ایس ایس' پر انحصار کرنا مناسب ہوگا۔ کارروائی کے بعد ہٹلر نے قاتلوں کو اعزاز کی خنجر انعام میں دیے تھے جن پر ہٹلر کا نام کندا ہوا تھا۔

اس کے بعد سے جب بھی ایک ساتھ بہت سے وزیروں کی برطانی کا کوئی واقعہ ہوا ہے تو اسے خونی خنجروں کی رات کہہ دیا گیا ہے۔ برطانیہ میں 13 جولائی 1962ء کو ہیرلڈ ٹیکسلن نے اپنی کابینہ کے ایک تہائی وزیروں کو نکال دیا تھا۔ 14 اگست 1981ء کو مارگریٹ تھیچر نے کابینہ کے ایسے وزیروں کو برطرف کر دیا تھا جن کو انھوں نے کنزروولی قرار دے دیا تھا۔ اس کارروائی میں long knives کو اصطلاح کے طور پر اب دعا بازی اور بے وقافتی کے لیے بھی استعمال کیا جاتا ہے۔

(رات کا قات) عام تاثر یہ ہے کہ رات Night starvation کو انسان سوتا ہے اور کچھ نہیں کھاتا اس لیے اس کے بدن میں قاتے کی سی کیفیت پیدا ہو جاتی ہے۔ اسی مفروضے کی بنا پر انگریزی زبان میں صبح کے پہلے کھانے کو روزہ کھولنے والی چیز (breakfast) اور اردو میں ناشتا (بھوکے پیٹ) کہتے ہیں۔ 1930ء کے زمانے میں دودھ کا پاؤڈر بنانے والی کمپنی Horlicks نے اپنی اشتہاری ہم میں یہ فقرہ بلند کیا تھا کہ سونے سے پہلے یہ گرم مشروب رات کے قاتے کے دوران خون اور شکر کی سطح کو بلند رکھتا ہے۔ لیکن سچ یہ ہے کہ تندرست انسان سوتے ہوئے نہ تو قات کی حالت سے دوچار ہوتا ہے نہ ہی اسے کسی اضافی غذا کی ضرورت ہوتی ہے۔

(ناگنی) امریکی یونیورسٹی Oregon سے تعلق رکھنے والے دو Nike انجینئرز نے پیشہ ور اور شوقیہ دوڑنے والوں کے لیے پہلے تو سستے جوتے جاپان سے درآمد کر کے جرسی کی اجارہ داری کو توڑا اور پھر دوڑا اور ساتھیوں کی مدد سے جوتے بنانے کی یہ فرم قائم کی جس نے 1972ء میں جوتے فروخت کرنے شروع کیے تھے۔ بعد میں یہ عام فیشن میں داخل ہو گئے۔ ناگنی یونانی دیو مالا میں فتح کی دیوی کا نام ہے۔ پرانے برتنوں پر اس کی جو تصویریں ملی ہیں ان میں وہ دوڑتی ہوئی یا اڑتی ہوئی دکھائی گئی ہے۔ نام کا لفظ spiky کے وزن پر کیا جاتا ہے spike کے وزن پر نہیں۔

(نیکئی انڈیکس) نیکئی اسٹاک ایکس چینج میں Nikkei Index شیعری قیمتوں کا حساب دکھانے والا کشور (انڈیکس)۔ یہ جاپانی اخبار Nihon Keizai Shimbun کا مخفف ہے جس نے 1974ء سے قیمتوں کا حساب کتاب رکھنا شروع کیا۔ اس سے پہلے نیکئی اسٹاک ایکس چینج خود یہ کام کرتا تھا۔

(Not in my backyard) میرے پچھواڑے نہیں ہو Nimby (گا) عام طور سے جب اڑوں پڑوں میں تو سستی ترقی (development) کے کسی منصوبے کی مخالفت کی جاتی ہے تو یہ کہہ کر اعتراض کیا جاتا ہے کہ آپ اسے کہیں اور لے جائیے ہمارے علاقے میں اس کو قبول نہیں کیا جائے گا۔ جو ہری فاضل مادے کو کھانے لگانے یا کسی سولہ کے قبیر کے

موتے پر اعتراض کرنے کے لیے یہ نعرہ بلند کیا جاتا ہے۔

Arthur Scargill and the Archbishop of York are manning the front line in a country-wide Nimby battle. (1999)

Nine Eleven (9/11) 11 ستمبر، نائن الیون (سن 2001ء)

کی دو تاریخ جب نیو یارک کے ورلڈ ٹریڈ سینٹر اور واشنگٹن میں ہنگامہ دفاع (ہیٹاگان) کی عمارت پر ہوائی جہازوں سے لڑو خیز حملہ ہوا تھا اور کم و بیش ساڑھے تین ہزار افراد ہلاک ہو گئے تھے۔

دیکھیے: Pentagon, Operation Enduring Freedom,

World Trade Center.

سال 1984ء کے بارے میں بیسویں صدی میں بہت عرصے 1984

تک یہ رائج خیال رہا کہ انتہائی ہنگامہ پرور سال ہوگا۔ یہاں تک کہ

آکسفورڈ انگلش ڈکشنری میں بھی اس کے یہی معنی دیے گئے تھے۔ یہ تاثر

George Orwell کے اسی عنوان کے ناول سے پیدا ہوا جو انھوں نے

1949ء میں لکھا تھا اور جس میں پیش گوئی کی تھی کہ 1984ء تک انسان

پر مطلق انسان حکومتیں مسلط ہو چکی ہوں گی اور ایسے معاشرے وجود میں

آجائیں گے جن میں عام شہری ایک جانب برسر اقتدار گروہ کے

ہر دیگر کے اور دوسری جانب دہشت گردی کے بیچ میں نہیں رہا ہوگا اور

اس کی سمجھ سے یہ بات بالاتر ہو چکی ہوگی کہ حقیقت ہے کیا۔ George

Orwell نے 1984ء کا سال کیوں چنا؟۔ پہلے خیال یہ تھا کہ انھوں نے

1948ء کو الٹ دیا تھا۔ لیکن بعد میں تحقیق سے معلوم ہوا کہ ان کی بیوی

نے اپنے اسکول کے بارے میں ایک نظم کہی تھی جس کا عنوان تھا End of

the Century 1984ء کیونکہ اسکول کے قیام کو اس سال سو برس ہونے

والے تھے۔ لوگوں کا خیال ہے کہ آریل نے وہیں سے یہ خیال لیا ہوگا۔ لیکن

زیادہ قابل یقین بات یہ معلوم ہوتی ہے کہ انھوں نے بس یوں ہی چالیس

سال کے آس پاس کے بارے میں پیش گوئی کرنے کی کوشش کی تھی۔

مزید دیکھیے: Orwell, George

Nineteenth hole گالف کلب میں شراب خانے کو یہ نام دیا جاتا ہے۔

گالف کے اٹھارہ hole کھیلنے کے بعد یہ انیسواں ہول ہوتا ہے

جس میں گالفراپے کو غرق کرتا ہے۔ watering hole صحراؤں میں

نشے کو بھی کہتے ہیں جہاں اونٹ اور بدھیاں بھانے کو رکتے ہیں۔

(کئی 1922ء) برطانوی کمزورین پارٹی 1922 Committee

کی پچھلی بنوں کے ان تمام ارکان کو جن کے پاس کوئی سرکاری عہدہ نہیں ہوتا

مجموعی طور پر کئی 1922ء کہتے ہیں۔ اکتوبر 1922ء میں ایسے ہی مکان پارلیمنٹ

کا ایک اجلاس ہوا تھا جس میں پارٹی لیڈر Austen Chamberlain کی

اس پالیسی کے خلاف ووٹ دیا گیا کہ Lloyd George کی حکومت

حکومت میں شمولیت برقرار رکھی جائے۔ اس اجلاس کی صدارت خود آسٹن

چیمبرلین کر رہے تھے پھر بھی قرارداد منظور کر لی گئی تھی۔ نتیجتاً چیمبرلین کو

پارٹی کی قیادت سے ہاتھ دھونے پڑے۔ اس طرح پچھلی بنوں کے ارکان

کو اندازہ ہوا کہ ان کے اتحاد میں قوت ہے اور وہ اقتدار پر اپنا اثر ڈال سکتے

ہیں۔ اس کے بعد سے کئی کی انتظامیہ کا اجلاس ہر ہفتے ہوتا ہے اور اس کے

چیز میں کو پارٹی لیڈر تک براہ راست رسائی حاصل ہوتی ہے۔

دیکھیے: Monday Club

Nine-to-five job (نوسے پانچ کی ملازمت) عام قسم کی

ملازمت جو صبح نو بجے سے شام پانچ تک آٹھ گھنٹے کی ہو اور بیچ میں ایک

گھنٹہ کے لیے ملتا ہو۔

(ستارے پھڑ Ninety-seven-pound weakling

کا کمزور دل، مونا سنڈا لیگن بزدل) جسمانی یا اخلاقی طور پر کمزور شخص۔

ایک امریکی باڈی بلڈر Charles Atlas کے بہت سے اقوال میں سے

ایک جنھوں نے کہا تھا کہ ایک وقت تھا جب میں ستارے پھڑ کا کمزور اور

بور شخص تھا۔ لیکن اب دیکھیے کہ.....

Ninety-two Club (92 کلب) برطانیہ میں فٹ بال کے

ان شائقین کی ایک طرح کی انجمن جنھوں نے پریئر لیگ اور فٹ بال لیگ

کے سارے 29 گراؤنڈ دیکھ لیے ہوں۔ یہ انجمن 1978ء میں بنائی گئی تھی۔

Nintendo

دیکھیے: Game Boy

Nip and tuck (جھریوں کا آپریشن) سرجری کے ذریعہ جسم کی کھال کو اس طرح سیدھا کر لینا کہ جھریاں کم ہو جائیں۔ 'چٹکی سے پکڑ کے نیچے دبا دینے' کے اب بھی معنی ہو گئے ہیں اگرچہ اس امر کی محاورے کا مفہوم بیسویں صدی کے شروع تک کچھ اور تھا یعنی 'بالکل برابری کے ساتھ'۔ اب بھی امریکہ میں گھوڑے جب بالکل برابر سے دوڑ رہے ہوں تو کبھی کبھی یہ اصطلاح استعمال کر لی جاتی ہے۔

مزید دیکھیے: Cosmetic surgery, Face lift

Nisei (جاپانی لفظ: دوسری بیڑھی) کوئی ایسا امریکی جس کے والدین جاپان سے ترک وطن کر کے امریکہ گئے ہوں۔ خاص طور سے جاپانی نسل کے وہ امریکی جن کو دوسری جنگ عظیم کے دوران میں **Peel Harbor** پر حملے کے بعد حراست میں لیا گیا ہو۔

مزید دیکھیے: Tokyo Rose

Nissen hut (نسن ہٹ) تالی دار ٹین کی چادر کی بنی ہوئی hut جو نیم دائرہ ہوتی ہے اور عام طور سے فوجیوں کے عارضی قیام کے کام آتی ہے۔ Col. Peter N. Nissen نے انکاد کی تھی۔

مزید دیکھیے: Quonset hut

Nitty-gritty (جزئیات، ہاریکیاں) کسی صورت حال کے حقائق اور اس کی عملی تفصیلی شکل و صورت۔ پہلے کوئی منصوبہ طے کیا جاتا ہے، اس کے بعد اس منصوبے کو عملی جامہ پہنانے کے لیے ماہرین اس کی جزئیات طے کرتے ہیں۔

NKVD

دیکھیے: KGB

NMI (no middle initial) سچ کا حرف ندارد) انگریزی بولنے والی دنیا میں اور خاص طور سے امریکہ میں نام کے تین جز ہوتے ہیں۔ پہلا جز نام کے طور پر استعمال ہوتا ہے، آخری surname کے طور پر اور سچ کا جز صرف ایک حرف کے طور پر لکھا اور بولا جاتا ہے مثال کے طور پر John F. Kennedy۔ کبھی کبھی ایسا ہوتا ہے کہ نام کے

صرف دو جز ہوں۔ اس وقت کہا جاتا ہے no middle initial کہ سچ کا حرف ندارد ہے۔ سچ کے حرف سے پورا نام بنتا ہے جیسے کینیڈی کے نام میں F کا حرف Fitzgerald کے لیے تھا۔ لیکن ایسا بھی ہوتا ہے کہ سچ کا حرف خواہ مخواہ ہو، اس سے کوئی لفظ نہ بنتا ہو جیسے صدر ٹرومین (1884ء-1972ء) کے نام Harry S. Truman میں سچ کے حرف S سے کوئی نام نہیں بنتا تھا۔

مزید دیکھیے: Middle name

Nobel Prize (نوبل انعام نوبل پرائز) ہر سال فرانس، کیمسٹری، فزکالوجی یا میڈیسن، ادب، اقتصادیات اور فروغ امن کے یعنی چھ انعامات دیے جاتے ہیں۔ یہ انعامات ڈائنامائٹ کے موجد سویڈن کے Alfred Nobel (1833-1896ء) نے مقرر کیے تھے اور 1901ء میں پہلی بار دیے گئے۔ عام لوگوں کو زیادہ انتظار اس بات کا رہتا ہے کہ ادب اور امن کے نوبل انعامات کس کو ملتے ہیں۔

No big deal (کوئی بڑی بات نہیں ہے، ایسی کیا بات ہوگی) 1920ء کی دہائی میں امریکی نو عمروں کی بولی میں اس محاورے نے جنم لیا تھا۔ اب زبان کا حصہ بن گیا ہے۔

مزید دیکھیے: Big deal

The headmaster of an independent school is said to have dismissed as 'no big deal' the discovery of four boys with cannabis.

No can do (بھئی مجھ سے نہیں ہوگا) امریکی بولی کا چلتا محاورہ جو عام طور سے تاسف یا معافی کے سے لہجے میں بولا جاتا ہے۔

دیکھیے: Long time no see

No comment (کوئی تبصرہ نہیں، رائے محفوظ ہو گئی) عام طور سے اخبار نویسوں کے سوال کا جواب دیتے ہوئے یہ فقرہ اس وقت بولتے ہیں جب کسی بڑی تنقید سے بچنا ہو۔

Nodding donkey خاص طور (تیل نکلنے والے پمپ) (تیل نکلنے والے پمپ) سے امریکہ میں تیل کے چشموں کے پاس لگے ہوئے وہ پمپ جو چلتے ہیں تو لگتا ہے گویا گدھا ہے جو سر نیچے اوپر کر رہا ہے۔

No dice (ہوئی نہیں سکا، سوال ہی پیدا نہیں ہوتا) 1930ء کے زمانے میں امریکہ میں یہ فقرہ ایجاد ہوا تھا اور غالباً جوئے خانے کی طرف اشارہ ہے جس میں مالک کسی گاہک کو مزید کھیلنے کی اجازت نہیں دیتا چاہتا۔ انگریز کہتے ہیں **Nothing doing**

No fly zone (پرواز کے لیے ممنوعہ علاقہ) ایسا علاقہ جس پر فوجی ہوائی جہازوں کی پرواز کی ممانعت ہو۔ عام طور سے یہ ممانعت جنگ کے بعد عائد کی جاتی ہے۔ امریکہ اور برطانیہ نے 1991ء کی جنگ خلیج کے بعد عراق کے شمالی اور جنوبی علاقوں کو ممنوعہ علاقہ قرار دے کر عراقی فضائیہ کے خلاف کارروائیاں جاری رکھی تھیں جو اپریل 2003ء تک جاری رہیں جب امریکی زیر قیادت فوجوں نے عراق میں صدام حسین کی حکومت کا خاتمہ کیا۔

No-go area (بند علاقہ) خطرناک علاقہ جس میں داخل ہونا ناممکن ہو یا داخلے کی ممانعت ہو۔ یہ اصطلاح برطانیہ میں شمالی آئرلینڈ کی تیس سال کی خانہ جنگی کے دوران بہت مشہور ہوئی جب بہت سے علاقے پولیس والوں کے لیے بند علاقے ہو گئے تھے۔

دیکھیے: **Bogside**

NoHo (نوہو) نیویارک میں ذریعہ 'مین ہٹن' کا عوامی نام۔ جب Houston Street کے North (شمال) میں تھی یہ ہے کہ یہ علاقہ 1970ء کی دہائی میں اس علاقے میں بہت سے آرٹسٹ آکر رہنے لگے تھے۔ اس بات نے اس کو فیشن ایبل علاقہ بنایا اور SoHo کے وزن پر اس کا نام NoHo پڑ گیا۔

No holds barred (ہر بات کی اجازت) (کوئٹل، اکھاڑوں کی) امریکی اصطلاح۔ روک ٹوک اور پابندیوں کے بغیر کوئی کام کرنا۔ ریڈیو، ٹیلی ویژن کے پروگرام جن میں کسی جھگ کے بغیر بات کی اور سنی جاسکے

مزید دیکھیے: **Zoo TV**

Nomenklatura (خاص)۔ لاطینی لفظ **nomenciatura**

[لہرت اسماء] کا روسی ترجمہ) سابق سوویت یونین اور اس کے حلیف ملکوں میں ان لوگوں کو 'خاص' کہا جاتا تھا جو مملکت یا کمیونسٹ پارٹی میں کلیدی رول ادا کرتے تھے۔ آہستہ آہستہ یہ اصطلاح برسر اقتدار طبقے کے لیے استعمال ہونے لگی تھی جس کو تمام آسانیاں اور سہولتیں فراہم ہوتی تھیں۔ **Nomenklatura** (انتخاب خاص) اس طریق عمل کو بھی کہتے تھے جس کے تحت کمیونسٹ پارٹی کی کمیٹیاں کلیدی عہدوں کے لیے لوگوں کا انتخاب کرتی تھیں۔

(بے نام، بے نشان۔ **No names, no pack drill** نام یا نشانی ظاہر کرنا غیر مناسب ہوگا) کسی شخص کا حوالہ اس طرح دیا جائے کہ اس کا نام یا شناخت ظاہر نہ ہونے پائے۔ جیسے:

وزارت دفاع کے ایک سائنس دان نے جو حملے سے پہلے عراق کے وسیع جہاز کے ہتھیاروں کا کوائف نامہ تیار کرنے والوں میں شامل تھے (نام یا نشانی ظاہر کرنا نامناسب ہوگا) پی۔ پی۔ سی کے نامہ نگار ایڈورج ٹیکسن کو بتایا۔

دیکھیے: **Hutton report**

Non-event (بے جان تقریب، ناواقف) کوئی واقعہ یا تقریب جس سے بہت امیدیں وابستہ ہوں لیکن آخر میں بالکل پھپھکی اور غیر دلچسپ ثابت ہو۔

No-no (ناممکن یا نہ کرنے والی بات) ایسی بات جو نہ ہو پائے۔ مثال:

Mowing the lawn was a no-no after the night's rain.

A big no-no is liquid eyeliner. Avoid it.

(زحمت نہ ہو تو راحت نہیں، کوشش کے بغیر **No pain, no gain** کا قول جو عائد 1952ء میں ڈیموکرٹک پارٹی کی طرف سے امریکی صدارت کے امیدوار ایلائی

اسٹیونسن کے اس مقولے سے لیا گیا ہے: **There are no gains without pain.**

(کلمہ بازی مقصود نہیں) عام طور سے
یہ فقرہ اس وقت بولتے ہیں جب کوئی بات کہتے ہی اندازہ ہو کہ اس کے کچھ
اور معنی بھی لیے جاسکتے ہیں، اور اس کی زد میں کوئی اور بھی آسکتا ہے۔
ایک مشہور واقعہ اسد اللہ خاں غالب اور بہادر شاہ ظفر کے استاد ذوق کا
ہے۔ غالب نے ایک شعر کہا تھا:

بنا ہے شہ کا مصاحب پھرے ہے اتراتا

مگر نہ شہر میں غالب کی آمد کیا ہے

لوگوں نے بادشاہ سے شکایت کی کہ آپ کے استاد کی شان میں غالب نے
گستاخی کی ہے ان سے باز پرس کی جائے۔ اس پر غالب نے ایک معافی
نامہ لکھا اور دربار میں سنایا جس کا ایک مصرع تھا۔

روئے سخن کسی کی طرف ہو تو رو سیاہ

کہتے ہیں کہ استاد ذوق بہت ہی کالے تھے اور غالب نے رو سیاہ کہہ کے
ایک ہمارے کلمے بازی سے کام لیا۔ (یہ واقعہ صرف ذہنی مشہور ہے)۔

(خریدنا ضروری نہیں) No purchase necessary
کاروباری کمپنیاں عام خریداروں میں اپنی چیز کو شہرت دینے کے لیے جب
کوئی مقابلہ کرتی ہیں تو یہ جملہ لکھ کر شرکت کرنے والوں کو یقین دلادیتی
ہیں کہ آپ ہماری چیز خریدیں یا نہ خریدیں اس مقابلے میں برابر سے حصہ
لے سکتے ہیں۔ یہ اہتمام اس وجہ سے کیا جاتا ہے کہ مقابلہ اس قانون کی زد
میں نہ آنے پائے جس کے تحت لاپرواہی اور دوسرے ایسے کھیل ممنوع سمجھے
جاتے ہیں جن میں جیتنے کا انحصار صرف اتفاق پر ہو۔

(نہ سوال نہ جواب) کسی کو ایسا کام No questions asked
کرتے دیکھ کر کہتے ہیں جس کی قانون اجازت نہیں دیتا لیکن چونکہ دیکھنے
والا خود بھی اس کام میں شرکت کرنا چاہتا ہے اس لیے کرنے والے کو اپنی
طرفداری کا یقین دلادیتا ہے۔ سڑکوں پر ٹھیلے لگا کے مال بیچنے والے اکثر
اوقات غیر قانونی کاروبار میں ملوث ہوتے ہیں جہاں یہ فقرہ خریداروں
کے کام آجاتا ہے۔

(نارائی) Noraid (Northern Irish Aid Committee)
ایک امریکی تنظیم جس کے قیام کا اصل مقصد شمالی آئر لینڈ میں ریپبلکن

خیالات کے گروپوں، خاص طور سے آئی۔ آر۔ اے کی مالی مدد کرنا ہے۔
تنظیم پہلی بار 1970ء کے زمانے میں مظفر عام پر آئی جب شمالی آئر لینڈ
میں گڑبڑ اپنے عروج پر تھی۔ اس تنظیم کی پیش رو Northern Irish Aid
تھی۔ کہا جاتا ہے کہ pop گروپ نے ملو کے گلوکار جان لیمن نے اپنے ایک
گیت کی راہنمائی کی رقم اس کو بطور عطیہ دے دی تھی۔

(لوہ لینے والا، شہر خرا) Nosey Parker لوگوں کے ذاتی
معاملات میں خواہ مخواہ مداخلت کرنے والا یا ہر ایک کی لودہ میں رہنے والا
فحش۔ (اگر عورت ہو تو شہر خرا کہلاتی ہے)۔

(ہال پیکانہ ہوتا) کسی مشکل یا No skin off one's nose
تاخیر کا اور بات کا کوئی اثر نہ ہوتا۔

(تھپا شرٹ کے بغیر) کسی No strings attached
پوشش جس کے ساتھ نہ کوئی شرٹ ہونہ پابندی۔ کچھ بچی کے تماشے کو ذہن
میں رکھ کر یہ معاہدہ وجود میں آیا ہے۔

(ایسی کوئی بات یا چیز نہیں ہوتی) No such animal
There ain't no such animal انگریزی زبان کو یہ معاہدہ
1907ء میں 'لائف' میگزین کے ایک کارٹون کی مہارت نے دیا تھا کہ
ایک دیہاتی سرکس میں ایک کبان والے عربی لوفٹ کو دیکھ کر کہہ رہا ہے کہ
ایسا کوئی جانور نہیں ہوتا۔

(بھی کوئی چیز) No such thing as a free lunch
ملفٹ نہیں ملا کرتی) یہ قول ایسے وقت دہراتے ہیں جب کوئی چیز ملت پیش
کی جارہی ہو لیکن یہ معلوم ہو کہ معاہدہ کسی اور صورت میں ادا
کرنا پڑے گا۔ ایک امریکی ماہر اقتصادیات Milton Friedman
سے یہ قول منسوب ہے۔

دیکھیے: Friedmanism

(کوئی پریشانی نہیں، کوئی الجھن نہیں، کوئی مسئلہ نہیں) No sweat
یعنی کوئی ایسی بات نہیں جس پر آدمی اپنا پسینہ بہائے۔ انہی معنوں میں

استعمال ہوتا ہے جن میں No problem

(ناخوش ہونا، پریشان ہونا) ایسا کوئی Not a happy man

فحش جو کسی وجہ سے پریشان سا ہو گیا ہو۔

(کوئی امید نہ رکھو) 1920ء کے زمانے Not a hope in hell سے رائج اس محاورے میں یہ نکتہ بیان ہوا ہے کہ آپ گناہوں کے عار میں اس قدر گہرائی میں جا چکے ہیں کہ دوسری دنیا میں آپ کی شفاعت کی کوئی صورت باقی نہیں رہی ہے۔

(نا دیدنی ہو، یکساں نہیں جاتا) 1980ء Not a pretty sight کی دہائی میں یہ محاورہ کسی ایسے شخص کی لاش کے لیے بننا تھا جس کی موت بہت ہی دردناک طریقے سے ہوئی ہو لیکن بعد میں ہر ایسے آدمی کے لیے استعمال ہونے لگا جس کو دیکھنے کا جی نہ چاہتا ہو۔

(بلا سے، بلا جانے) جو (To) Not give a monkey's سے، بیزار سے، کچھ پروا نہیں۔ یہ دراصل گالی ہے اور اس کے ہم معنی گالی اردو میں بھی مستعمل ہے۔ انہی معنوں میں انگریزی کی ایک اور گالی بھی ہے (To) Not give a stuff۔

(To) Not give someone the time of day (کسی کی طرف رخ بھی نہ کرنا، عموماً سلام سے بھی جانا) اپنی اس شکل میں یہ محاورہ 1950ء کے زمانے سے رائج ہے اگرچہ ثبت انداز میں یعنی To give someone the time of day (کسی کو دینا) کے زمانے سے زیر استعمال تھا۔ منی معنوں میں محاورہ یوں بولا جاتا ہے: I wouldn't give him the time of day (میں اس کی طرف منہ نہ کر کے بات بھی نہیں کروں گا)۔

(To) Not have a clue بالکل بے خبر ہونا، فرشتوں کو بھی خبر نہیں۔

(ایسی بات نہیں) Nothing to write home about جس کا ذکر کیا جائے، کوئی خاص بات نہ ہوتا) جب کسی بات کو بڑھا چڑھا کے بیان کیا جا رہا ہو لیکن بعد میں معلوم ہو اس میں کوئی خاص بات نہیں تھی، مثلاً 'ہوٹل ایسا نہیں نکلا' جس کا ذکر کیا جائے۔ یہ محاورہ بیسویں صدی کے شروع میں غالباً باہر کے ملکوں میں تعینات برطانوی فوجیوں نے بنایا تھا۔

(اچھی صورت تو ہے ہی، دریاغ) Not just a pretty face بھی پایا ہے) عام طور سے مزاح کے انداز میں استعمال ہوتا ہے جیسے کسی نے کوئی اچھا، قابل تعریف کام کیا تو خود کو شاباش دینے ہوئے کہا کہ I'm not just a pretty face, you know.

(کچھ میں نہ) (To) Not know what has hit one آتا کہ ہوا کیا ہے) کسی ناگہانی بات پر حیران رہ جانا، غیر متوقع انعام پر ششدر رہ جانا۔

(مجھے نہ بکڑو، میرا قصور نہیں، کانوں پہ ہاتھ رکھنا) Not me guv گورنر کا مخفف ہے۔ برطانیہ میں مزدور طبقے کے لوگ اپنے سے سلیخ کو اس طرح مخاطب کیا کرتے تھے۔ یہ قول اسی وقت کی ایجاد ہے جب کسی مزدور پر الزام ہو کہ اس نے اپنا فرض پورا نہیں کیا ہے تو وہ کہتا ہے کہ نہیں میرا قصور نہیں ہے۔

(غیر تلی بخش، بے کار، بے مصرف، بزدلی) Not much chop اس محاورے میں chop اردو ہندی کا 'چھاپ' یا 'چھاپا' ہے جو تھارتی مال پر برائے اور کوٹائی ظاہر کرنے کے لیے مہر کے طور پر لگایا جاتا تھا۔ ہندوستان اور چین کے درمیان تجارت کے ذریعہ یہ لفظ چین پہنچا اور وہاں سے آسٹریلیا اور نیوزی لینڈ میں داخل ہوا۔ کئی طریقے سے اسے استعمال کیا جاتا ہے: First chop tea: (اصلی کوٹائی کی چائے) یا Author of first chop (اصلی پائے کے مصنف) وغیرہ۔

(مجھے کوئی دلچسپی نہیں) میرے ذوق Not my cup of tea یا مذاق کے مطابق نہیں ہے۔ یہ محاورہ 1930ء کے زمانے میں ایک اور محاورے Just my cup of tea کو بدل کے بنایا گیا ہے۔

(نہیں چلے گا) ناممکن بات یا ایسی بات جو رسم و رواج سے لگانہ کھاتی ہو۔ Not on

(دن خراب ہوتا) ایسا دن جب کوئی کام ٹھیک Not one's day نہ ہو پائے۔ Not my day, not your day (آج میرا دن خراب ہے، آپ کا دن خراب تھا) وغیرہ۔

Not on your nelly (ہوئی نہیں سکتا، ہرگز نہیں) ایک اور
کااورہ تھا **Not on your life**۔ یہ اسی کا ہم سنی ہے۔

Not the only pebble on the beach (ایسا بے
مثل یا یکسا نہیں) یعنی اس جیسے اور بھی پائے جاتے ہیں اس لیے زیادہ
اتر آنے کی ضرورت نہیں۔ ابتدا میں یہ کااورہ رشتے کے لیے تلاش کی جانے
والی لڑکی بالاکے کے لیے استعمال کیا جاتا تھا۔ 1896ء کا ایک گیت:

If you want to win her hand,

Let the maiden understand

That she's not the only pebble on the
beach!

(مجھے نہیں سننا یا مجھے نہیں جاننا) **(To) Not want to know**
اس وقت بولتے ہیں جب کوئی شخص دوسرے کی بات یا تو اس وجہ سے نہ سننا
چاہے کہ اس میں اسے کوئی دلچسپی نہیں یا اس وجہ سے کہ یہ غیر قانونی بات
ہے اور بہتر ہے کہ کانوں میں نہ پڑے۔

Not waving but drowning (ہاتھ نہیں ہلاتا رہا ہے،
ڈوب رہا ہے) اس وقت بولتے ہیں جب کسی اشارے یا علامت کے لٹلا
یا الٹے معنی نکالے جا رہے ہوں۔ ایک شاعرہ اور ناول نگار Stevie
Smith (Florence Margaret) نے اس عنوان سے ایک نظم
1953ء میں اس وقت کہی تھی جب وہ اضمحلال یا ہستی (depression)
کا شکار تھیں:

Nobody heard him, the dead man,

But he still lay moaning:

He was much further out than you
thought

And not waving but drowning.

1995ء میں برطانیہ میں مقبول ترین نظموں کا ایک جام جائزہ لیا گیا تو یہ
نظم چوتھے نمبر پر آئی تھی۔

(ولفرڈ لے سال) اکیسویں صدی کے **(The) Noughties**

پہلے دس سال یعنی 2000ء سے 2009ء تک کی عرفیت کیونکہ تاریخ
لکھے ہوئے کئی مہر لگانے پڑے ہیں۔

دیکھیے: **Naughty Nineties**

اگر 90ء کا عشرہ (nineties) وہ تھا جب لوگ جوہری جنگ کی
طرف سے بے فکر ہو گئے تھے اور زمین کے ماحول کی فکر کرنے
لگے تھے تو مغربی عشرہ (Noughties) وہ ہوگا جس میں لوگ
بچھٹیوں میں غلامی میں جانے کے ہمدرد بنائیں گے۔

Nouvelle cuisine (فرانسیسی زبان: پکانے کے نئے ہنر)

فرانسیسی خانا ماڈس (chefs) نے 1970ء کی دہائی میں پکانے کی ایسی
نئی ترکیبیں وضع کی تھیں جن میں مدفن کی کم مقدار، تازہ میزیاں، ان کے
رنگ اور ریٹے کو برقرار رکھنے کے لیے جلد جلد پکانے کا ڈھنگ اور کھانے کو
دیدہ زیب انداز میں پیش کرنے کے انوکھے طریقے بتائے گئے تھے۔ ان
نئی ترکیبوں اور خاص طور سے پیش کرنے کے انداز کا خوب مذاق اڑایا گیا
تھا کیونکہ ہونے یہ لگتا تھا کہ بہت سی تھوڑی مقدار میں کھانا بڑی سی پلیٹ
میں اس طرح پیش کیا جانے لگا تھا جیسے کھانا نہ ہو موزن نہ ہو جس کی ساخت
اور رنگ کو دور سے بہ نظر حسین دیکھا جائے اور پس۔

Nouvelle vague (فرانسیسی زبان: نئی لہر) فرانس میں

فلم سازی کی ایک تحریک جو 1950ء کے زمانے کے فرانس میں سکھ دم
توڑتی فلمی صنعت میں نئی روح چھونکنے کے لیے شروع ہوئی۔ اپنے زمانے
کے بڑے بڑے فلمی نقادوں Franois Truffaut, Claude
Chabrol, Jean-Luc Godard, Eric Rohmer اور
Alain Resnais نے اس تحریک کو آگے بڑھایا اور بعض یادگار فلمیں
بنائی گئیں جن میں (1959ء) **Les Quatre Cents Coups**
اور **Hiroshima Mon Amour** کے نام لیے جاسکتے ہیں۔

Novel on Yellow Paper (پہلے کاغذ والا ناول) ایک

شاعرہ Stevie Smith (1902-71ء) (دیکھیے: **Not waving but drowning**)
نے 1936ء میں اپنی نظموں کا مجموعہ شائع کرنے
کے لیے ایک ناشر سے رجوع کیا تو اس نے کہا کہ مناسب یہ ہے کہ آپ

جا کے ناول لکھیں۔ انھوں نے چند دن کے اندر اندر ایک ناول لکھ کر دے دیا جو اس پہلے کاغذ پر تجاھے کاربن سے نقل کرتے وقت کام میں لاتے تھے اور اس کا نام ہی Novel on Yellow Paper رکھ دیا گیا۔

(دہشت پسند گروپ نومبر 17) یونان میں ایک November 17 چھوٹی سی بائیں بازو کی انقلابی تنظیم جو مارکس ازم اور قوم پرستی کے اصولوں پر قائم ہے اور جس نے 27 سال کے دوران میں 23 سیاسی قتل کیے۔ یہ یونانی فوجی فوے (1967ء-1974ء) کے خلاف قائم کی گئی تھی۔ 17 نومبر 1973ء کو انجمنز پولی ٹیکنک میں طلبہ کے ایک مظاہرے کو کچلنے کے لیے حکومت نے فوج بھیجی اور 20 طالب علم ہلاک کر دیے گئے تھے۔ اسی تاریخ کو اس نے اپنے نام کے طور پر اختیار کر لیا۔ اس کے ہاتھوں پہلا قتل 1975ء میں انجمنز میں CIA کے سربراہ Richard Welsh کا ہوا۔ اس کے بعد فوجی فوے سے تعلق رکھنے والے افراد اس کا نشانہ بننے رہے۔ یہ شدت کے ساتھ امریکہ مخالف، نیٹو مخالف اور یورپی یونین مخالف تھی۔ یورپ کے دوسرے گروپوں مثلاً اٹلی کے ریڈ بریگیڈ اور جرمنی کے ریڈ آرمی گروپ (جس کا خاتمہ 1980ء کی دہائی میں کیا جا چکا ہے) کے مقابلے میں یہ تنظیم اس وجہ سے باقی رہی کہ یہ چند افراد کا چھوٹا سا گروپ تھا جس میں ایک ہی خاندان کے 25 سے زیادہ افراد شامل نہیں تھے۔ اس لیے اس کے اندر جاسوسوں کا گھسنا نا ممکن رہا لیکن جون 2002ء میں اس کے 17 آدمیوں کو گرفتار کر لیا گیا اور پھر دوسری گرفتاریاں ممکن ہوئیں۔ مقدمے چلائے گئے اور 8 دسمبر 2003ء کو عدالت نے 15 کو بیسیوں الزامات کے تحت سزائیں دے دیں۔ اس طرح سرد جنگ کے زمانے کے دہشت گرد گروپوں میں سے اس آخری کی کمرنگی توڑ دی گئی۔

(چیت بھی اٹھی، پٹ بھی اٹھی، ہر طرح No-win situation
لاٹ) کچھ بھی کر انحصار کے سوا کچھ ہاتھ نہیں لگے گا۔

(شہوت انگیز عورت) فقط کے یہ معنی 1970ء کے زمانے Nubile میں نکالے گئے حالانکہ سترھویں صدی سے اب تک اس کے معنی ناکھڑا، کٹواری، شادی کے لائق لڑکی کے لیے جاتے تھے۔ چونکہ یہ اطالوی زبان کا قضا ہے اس لیے اٹلی میں کٹواری لڑکی کے لیے پاسپورٹ پر nubile

لکھ کر اس کی ازدواجی حیثیت ظاہر کی جاتی ہے۔ انگریزی میں اس کا مفہوم وہ ہے جو پہلے بیان کر دیا گیا ہے۔

(1) جوہری ہتھیار کا حصول۔ 2۔ آخری Nuclear option
اقدام۔ مثال:

Blears has begun contemplating the
nuclear option.

یعنی Blears نے آخری قدم (انتظف) کے بارے میں سوچنا شروع کر دیا ہے۔

3۔ تاخیری داؤں بیچ کا توڑ۔

امریکی کانگریس جموں کے تقرر کی توثیق کے لیے اگر تاخیری حربے استعمال کرے تو ان کے توڑ کے لیے انتظامیہ جو سر توڑ کوششیں کرتی ہے اس کے لیے بھی یہ اصطلاح استعمال ہوتی ہے۔

نوٹ: نیا اصطلاح Go nuclear کے ہم معنی استعمال ہوتی ہے اور امریکی صدر کسن کے چیف آف اسٹاف ہوب ہالڈین نے پہلے پہل استعمال کی تھی۔

(نیکلیائی موسم سرما) ماحول کی اس حالت کا Nuclear winter
نام جو سائنس دانوں کے اندازے کے مطابق جوہری یا نیوکلیائی جنگ کے بعد پیدا ہوگی جب دھوئیں اور گرد کے بادل بالائی فضاء پر چھا جائیں گے اور دھوپ کا راستہ روک دیں گے چنانچہ اختصار سے زیادہ سردی پڑے گی اور نباتات اور حیوانات تباہ ہو کر رہ جائیں گے۔ یہ اصطلاح ایک سائنس دان Richard Turco نے دسمبر 1983ء میں وضع کی تھی۔

ایک Nude Descending a Staircase, No. 2
مصوّر Marcel Duchamp (1887-1968ء) کی بنائی ہوئی تصویر (1912ء) جو جدیدیت کی تحریک (Modernism) کے ابتدائی دور کی اس طرح علامت بن گئی ہے جیسے Picasso کی Les Femmes d'Alger (O. J. R. M.) یا d'Avignon۔ اس تصویر میں جماعت Cubist اسٹائل میں بنائی گئی ہے متواتر حرکت کا تاثر پیدا ہوتا ہے۔ Duchamp نے بعد میں خود اپنی تصویر پر تبصرہ کرتے ہوئے کہا تھا کہ جب دیکھنے سے اترتے ہوئے ایک برہنہ جسم

کا تصور میرے ذہن میں آیا تو فوراً مجھے اندازہ ہو گیا کہ اس کے بعد نقاشی کا فن خطرے پرستی (Naturalism) کی زنجیروں سے ہمیشہ کے لیے آزاد ہو جائے گا۔

(گنتی شمار کی مشین) بہت طاقتور قسم Number cruncher کے کمپیوٹر کو یہ نام 1970ء کی دہائی میں دیا گیا تھا جب بڑے بڑے کمپیوٹر سائنس دانوں میں جدید حساب کتاب کر کے دکھانے لگے تھے۔ اس کے بعد سے حساب کے ماہرین کو بھی گنتی شمار کی مشین کہا جانے لگا ہے۔

(نورمبرگ کے قوانین) نازی جرمنی Nuremberg laws کے زمانے کے قوانین جو ستمبر 1935ء میں منظور ہوئے تھے اور جن کے تحت یہودی نسل کے تمام باشندوں کو جرمن شہریت سے محروم کر دیا گیا تھا۔ دو باشندے جن کے والدین میں سے ایک یہودی تھا ان کے لیے الگ خانے بنائے گئے تھے اور یہودیوں اور 'جرمنوں' میں شادی ممنوع قرار دے دی گئی تھی۔ نورمبرگ نازی پارٹی کے سالانہ اجلاس کا مرکز تھا۔

دیکھیے: Final Solution

(نورمبرگ ریلی) نازی پارٹی کے وہ Nuremberg Rally عظیم اجتماعات جو نورمبرگ میں 1923ء، 1927ء اور 1933ء سے 1938ء تک ہوئے تھے۔ ان اجتماعات کا مقصد پروپیگنڈا تھا۔ پارٹی کے لیے وقاداری، جوش اور جذبے اور نازی ازم کی طاقت اور شان و شوکت کا پروپیگنڈا۔ براس پیٹن، مارچ، انسانوں سے بنائے گئے سوانح، مشعل بردار جلوس، لاؤ اور آتش بازی کے شاندار مظاہرے۔ ان باتوں کا اظہار پہلی بار 1929ء کے اجتماع میں ہوا تھا اور آخری اجتماع تک جاری رہا۔ مظاہر اور دوسرے نازی لیڈروں کی ہر جوش تقریریں، بلند عمارتوں پر اوپر سے نیچے تک بجے ہوئے سوانح کے ہر جم، فقرے، فقرے سے سر بلند کیے ہوئے لوگوں کے جھوم یہ سب کچھ 1934ء کے اجتماع کی اس فلم میں محفوظ ہے جسے اب کلاسیک فلم کا درجہ حاصل ہو گیا ہے۔ خاتون فلم ڈائریکٹر Leni Riefenstahl (1902-2003ء) کی فلم Triumph of the Will میں جو انھوں نے 1935ء میں پیش کی۔ مظاہر کو ہوائی جہاز سے آتے ہوئے ایسے دکھایا گیا ہے جیسے وہ آسمان سے اتر رہے ہوں۔

(نورمبرگ کے مقدمے) دوسری جنگ Nuremberg trials عظیم کے جرائم کی پاداش میں بائیس نازی لیڈروں پر چلائے جانے والے مقدمات جو نومبر 1945ء سے اکتوبر 1946ء تک جاری رہے تھے۔ 22 ملزموں میں سے تین کو بری کر دیا گیا تھا۔ بارہ کو موت کی سزائیں دی گئیں جن میں ہٹلر کی افواج کو منظم کرنے والے اور فضائیہ کے سربراہ Herman Goering (1893-1946ء) بھی تھے۔ ہٹلر کے دست راست اور نائب Rudolf Hess سمیت تین کو عمر قید اور چار کو دس سے بیس برس تک قید کی سزائیں دی گئی تھیں۔ ان میں ہرمن گوئرنگ نے موت کی سزا سے بچنے کے لیے خودکشی کر لی تھی۔

(نٹ میگ) نٹ ہال میں مقابل کھلاڑی کی ہانگوں کے Nutmeg چم سے گیند کھلانے کو نٹ میگ (باقتصر اٹ ور نہ میگ بھی) کہتے ہیں۔ 1999ء میں مورتوں کے ورلڈ کپ نٹ ہال ٹورنامنٹ کے علاقائی نشان کے طور پر ایک لوسری دکھائی گئی تھی اور اس کا نام بھی نٹ میگ رکھا گیا تھا۔

(نٹوپیا) فرضی سرزمین Utopia اور Dystopia Nutopia کی طرح مطلقاً گروپ کے منکر جو نٹوپیا نے ایک فرضی دنیا Nutopia کا گیت گایا تھا جو ان کے البم Mind Games (1973ء) میں ہے۔ اس دنیا کی نہ کوئی زمین ہے، نہ اس کی سرحدیں ہیں۔ صرف انسان ہی ہیں جو آسانی تو انہیں کے مطابق زندگی گزارتے ہیں۔ مزید تفصیلات کے لیے رجوع کیجیے:

Nutopian Embassy, 1 White Street, New York 10013, USA.

(لوازم، لازمی چیزیں یا اسور) اسی طرح کی Nuts and bolts لازمی چیزیں یا باتیں جس طرح پیچ اور ڈھیریاں چیزوں کو جوڑ کر رکھنے کے لیے ضروری ہوتی ہیں۔ یہ اصطلاح 1960ء کے زمانے میں وضع ہوئی تھی۔ (سگی مرد، آوارہ عورتیں) عام تاثر یہ ہے کہ Nuts and sluts مغربی ٹیلی ویژن پر بات چیت کے جو شو پیش کیے جاتے ہیں ان میں سگی، بد مزاج اور دیکھے ہوئے مرد اور بے محنت، آوارہ عورتیں ہی سب سے زیادہ کامیاب رہتی ہیں۔

(بالکل کھکے ہوئے، مقل سے پیدل) Nuttty as fruitcake
 فروٹ کیک میوے کی گرری nuts سے بھرا ہوتا ہے اور نٹس کے معنی ہیں
 پاگل۔

(ٹائلون) یہ مصنوعی ریشہ 1930ء کے زمانے میں
 امریکہ میں Du Pont Company نے ایجاد کیا تھا اور ٹائلون کے
 بنے ہوئے عورتوں کے اسٹاکنگ (ران تک کے سوزے) پہلی بار
 1939ء میں نیویارک اور سان فرانسسکو کے عالمی میلوں میں پیش کیے

گئے تو لوگ خریدنے کے لیے ٹوٹ پڑے تھے حالانکہ یہ ریشی اسٹاکنگ
 سے دو گنے مہنگے تھے۔ لیکن ان میں خوبی یہ بتائی گئی کہ پہننے میں سکرے نہیں
 ہیں، کیز انہیں لگتا اور پھوٹتے نہیں لگتی۔ ریشم میں یہ ساری خرابیاں تھیں۔
 دوسری جنگ عظیم کے دوران میں ٹائلون پر اسٹاکنگ بنانے کے کام آنے لگا
 تو ٹائلون کے اسٹاکنگ تیار ہو گئے اور ان کی چور بازاری شروع ہو گئی۔ لفظ
 nylon کہاں سے آیا؟ کہا جاتا ہے کہ New York کے پہلے دونوں
 حروف اور ان کے ساتھ cotton یا rayon کو جوڑ کے بنایا گیا ہے۔



OAS l'Organisation de l'Armée Secrète

(الجزائری خفیہ فوجی تنظیم) الجزائر میں دائیں بازو کے ان فرانسیسی آباد کاروں نے 1961ء میں یہ تنظیم بنائی تھی جو الجزائر کی آزادی کے خلاف تھے۔ اس کے سرکردہ Gen. Raoul Salan (1899-1984) اور دوسرے ملٹی فوجی افسروں نے 1958ء میں جزیل ڈیکال کو دوبارہ اقتدار دلانے میں اہم کردار ادا کیا تھا۔ جب ڈیکال نے الجزائر کو آزادی دینے کا عندیہ ظاہر کیا تو ان افسروں کو بڑی مایوسی ہوئی اور اسے ڈیکال کی بے وفائی اور غداری قرار دے کر انھوں نے 1961ء میں الجزائر میں فرانسیسی حکومت کا تختہ الٹنے کی کوشش کی۔ جس میں ناکامی کے بعد الجزائر اور فرانس دونوں جگہ گوریلا جنگ شروع کر دی اور ڈیکال کو قتل کرنے کی کئی بار کوشش کی لیکن الجزائر کو 1962ء میں آزادی مل گئی۔ جزیل سلاں کو قید کی سزا دی گئی جس سے وہ 1968ء میں رہا ہوئے۔ اس وقت تک 'او۔اے۔ایس' کا اثر ذائل ہو چکا تھا۔

OAS ایک اور تنظیم Organization of American States (امریکی ممالک کی تنظیم) کو بھی کہتے ہیں جس میں شمالی امریکہ، جنوبی امریکہ اور کیریبین کے ملک شامل ہیں۔ یہ تنظیم دونوں براعظموں کے سب ملکوں میں سماجی، اقتصادی اور سلامتی کے امور میں تعاون کے لیے 1948ء میں قائم کی گئی تھی۔

OBE - Order of the British Empire: دیکھیے

Obedience test (ناہمداری ٹیسٹ) یوں تو یہ کتوں کا ایک امتحان ہوتا ہے جس میں یہ دیکھا جاتا ہے کہ وہ بات کو سمجھ کر اس پر کس حد تک عمل کرنے کی قابلیت رکھتے ہیں لیکن عام طور سے سیاسی جماعتوں کے کارکنوں پر اس کا اطلاق ہونے لگا ہے کہ وہ کہاں تک اپنی جماعت کے وفادار ہیں۔

A sharp contrast to...the Labour Party where the Prime Minister insists that each candidate submit to an obedience test before their names will be allowed to go forward.

(The Times, 1999.)

Objective correlative یہ (مظاہر سے داخلی نسبت)

ذرا سی الجھی ہوئی اصطلاح T. S. Eliot نے ٹیسیس کے ڈرامے میں اپنے ایک مضمون میں استعمال کی تھی کہ ادب اور مصوری میں کسی جذبے کو کسی علامت یعنی اشیاء، کوئی صورت حال، سلسلہ واردات کے ذریعہ ظاہر کیا جاتا ہے اور پھر کسی ظاہری حس یعنی دیکھنے، سننے، چھونے، چکھنے، سونگھنے سے اس فرد کی علامت کا سا جھ پڑتا ہے تو یہ علامت اس جذبے کو ابھارتی ہے۔ بالکل اسی طرح جیسے خوشبو کا کوئی جھوٹا، کوئی منظر کسی پرانی یاد کو تازہ کر دیتا ہے۔ غالب کے ایک شعر سے اس کی مثال دی جا سکتی ہے:

مجھے ، اب دیکھ کر یہ شوق آلودہ ، یاد آیا

کہ فرقت میں تری، آتش برستی تھی گلستاں پر

یعنی شوق کی سرفی دیکھ کر اس دلی کیفیت کا یاد آنا جب فرقت میں گلستاں کے پھولوں کے رنگ بھی آگ اور جلن کا احساس دلاتے تھے۔

The only way of expressing emotion in the form of art is by finding an 'objective correlative': in other words, a set of objects, a situation, a chain of events which shall be the formula of that particular emotion; such that when the external facts, which must terminate in sensory experience, are given, the emotion is immediately evoked.

(T. S. Eliot in *Atheneum*).

Occidentalism (مغرب دشمنی کا نظریہ) عام طور سے اس

اصطلاح کے معنی مغربیت پرستی لیے جاتے ہیں لیکن 2004ء میں ایک امریکی اور ایک اسرائیلی پروفیسر نے اسے یہ نئے معنی پہنچا دیے۔ ایڈورڈ سعید کی شہرہ آفاق تصنیف Orientalism کی نقل کر کے پروفیسر Ian Buruma اور Avishai Margalit نے امریکہ اور مغرب سے

اسلامی دہشت گردوں کی شدید نفرت کو Occidentalism کا نام دیا ہے۔ ان کا کہنا ہے کہ یہ 'جہادی' مغرب کو انسان نہیں سمجھتے، مشینی مخلوق سمجھتے ہیں جسے تباہ کرنا ضروری ہے اسی طرح جیسے کینسر کو ختم کرنا ضروری سمجھا جاتا ہے۔ ان دونوں نے اپنی کتاب Occidentalism The West in the Eyes of its Enemies میں لکھا ہے کہ اس نفرت کا تعلق صرف مغرب کے سیاسی، اقتصادی اور معاشرتی استحصال سے نہیں ہے۔ اسامہ بن لادن کی تقریروں کو فورسے دیکھیے تو اندازہ ہو جاتا ہے کہ سعودی عرب سے امریکی افواج کا اخلاء یا فلسطینی مسئلے کا شصتہ صدمہ ان کی آخری منزل نہیں ہے یعنی ان مقاصد کے حصول کے بعد بھی ان کی نفرت کی آگ نہیں بجھے گی کیونکہ اسامہ بن لادن اور ان سے متاثر ہونے والے گروہ اور تحریکیں مغرب کو ایک لعنت سمجھتی ہیں اور اس کو تباہ کرنا چاہتی ہیں۔ امریکہ کے صدر جارج بوش اور برطانوی وزیر اعظم ٹونی بلیر "دہشت گردی کے خلاف جنگ" کے جواز میں جو بیانات دیتے رہے ان میں اسی نظریہ Occidentation کی بازگشت نکلتی رہتی ہے۔

مزید دیکھیے: Al Qaida, Orientalism

(پراسرار علوم، مخفی سائنس) جادو، Occult sciences
تیبیادانی، علم نجوم، دست شناسی، پیش گوئی اس طرح کے علوم کے نتائج چونکہ عام منطق اور سائنس کے ذریعہ ثابت نہیں کیے جاسکتے اس لیے انھیں پراسرار علوم کہا جاتا ہے۔

(آسٹریلین زبان: شقی خوردہ، رعب کا نکلنے والا) یہ اصطلاح Ocker
1970ء میں شروع ہوئی تھی اور آسٹریلیائی ٹیلی ویژن سیریز The Mavis
Bramston Show کے ایک کیرکٹر Oscar کا نام لگانے کے بنائی گئی ہے۔

(بجے) گھڑی میں دیکھ کر وقت بتانے کے علاوہ O'clock
اصطلاح انیسویں صدی کے آغاز سے فوج میں اور پھر ہوابازی میں کسی چیز کی صحیح پوزیشن ظاہر کرنے کے لیے بھی استعمال ہوتی ہے۔ مثال کے طور پر جب قہری اوکلاک (تین بجے) کہیں گے تو مراد مشرق کی سمت ہوگی اور نائن اوکلاک (نو بجے) سے مغرب کی سمت ظاہر کی جائے گی۔ اس سے عام طور پر کسی نشانے کا پتہ بتانے کا کام لیا جاتا ہے۔ مثال کے طور پر چاند

ماری کے گول نشان پر جب آپ کو بالکل نیچے نشانہ دکھائی دے تو اسے 6 بجے کہیں گے اور جب اس گول نشان کے دائیں طرف نشانہ دکھائی دے تو وہ 3 بجے ہوگا۔ پھر دوسری جنگ عظیم کے دوران ہوائی جہازوں کے درمیان ریڈیو کے ذریعہ پیغام رسانی میں اس سے کام لیا جانے لگا۔ مثال کے طور پر Bandits at six o'clock کے معنی تھے کہ دشمن کا ہوائی جہاز میرے جہاز کے نیچے اڑ رہا ہے۔

مزید دیکھیے: Ten to two

(انقلاب اکتوبر) روس میں اکتوبر 1917ء کا وہ انقلاب جسے بالشیوک انقلاب بھی کہا جاتا ہے۔ اس انقلاب نے کیونسٹ تحریک میں مین شیوک کو شکست دی اور لینن کی فتح ہوئی تھی۔

مزید دیکھیے: Mensheviks اور Bolsheviks, Lenin

(اکتوبری پارٹی) روس میں کیونسٹ انقلاب سے Octobrists
پہلے زار نے جو منشور اکتوبر 1905ء میں شائع کیا تھا اس کے تحت قانون ساز اسمبلی ڈوما (duma) وجود میں آئی تھی۔ 1907ء تا 1914ء کے درمیان ڈوما میں شامل ایک سیاسی جماعت Union of October
17 کے لوگوں کو اکتوبری کہتے ہیں جو اکثریتی پارٹی تھی اور جس میں زیادہ تر زار کے منشور کے حامی بڑے بڑے زمیندار اور دولت مند تاجر شامل تھے۔ وہ اس بات کے حامی تھے کہ حکومت ڈوما کے سامنے جوابدہ نہ ہو بلکہ زار کو جوابدہ ہو۔ تاہم بتدریج اس جماعت نے بھی اسمبلی کو زیادہ با اختیار بنانے کے مطالبے شروع کر دیے تھے۔

(آکٹوپس) پانی کے اندر ہاکی کی طرح کھیلا جانے Octopush
والا ایک کھیل۔ سیسے کی بھاری چھٹی گیند جسے اسکواڈ (squad) یا آٹھ پاؤں والی پھلی کہتے ہیں سوئنگ پول کے فرش پر ڈال کر ہاکی اسکے سے اسے مخالف گول (goal) میں داخل کرنے کی کوشش کی جاتی ہے۔ پھیل کا یہ نام octopus (دہشت پایہ) اور push کو ملا کر بنایا گیا ہے۔

(بھانت بھانت کے لوگ یا چیزیں) طرح Odds and sods
طرح کے سامان کے لیے یہ اصطلاح انھیں معنوں میں 1930ء کے زمانے میں نکالی گئی تھی جن معنوں میں اس سے پہلے ایک اور اصطلاح

odds and ends رائج تھی۔

Oder-Neisse Line (اوڈر نائیس لائن۔ پولش میں)

اوڈر نائیس (اوڈر نائیس) وسطی یورپ میں ایک بڑے دریا اوڈر اور اس کے معاون دریا نائیس کو نشان مان کر دوسری جنگ عظیم کے بعد جرمنی اور پولینڈ کے درمیان سرحد مقرر کی گئی۔ اسی سرحد کو اوڈر نائیس لائن کہتے ہیں۔ تقسیم کی وجہ سے جرمنی کا بہت سا علاقہ پولینڈ کو مل گیا تھا۔ اس لیے جرمنی نے 1970ء تک اس کو تسلیم نہیں کیا تھا۔ آخر میں چانسلر Willy Brandt نے سودے یونین کے بارے میں اپنی نئی پالیسی (دیکھیے: Ostpolitik سیاست شرق) کے تحت اس سرحد کو قبول کیا۔

Odessa / ODESSA (اوڈیسا) نازی جرمنی کے سابق

ایس ایس فوجیوں کی کئی خفیہ جماعتوں میں سے ایک جو سب سے زیادہ معروف ہے۔ ان جماعتوں نے دوسری جنگ عظیم کے بعد خطر کے ساتھیوں کو چھپانے اور انھیں محفوظ مقامات پر پہنچانے کے انتظامات کیے۔ ان گروپوں نے مشرق وسطیٰ کے عرب ملکوں، فرنگوں کے اسپین اور جنوبی امریکہ میں ارجنٹینا اور پیراگوئے کی طرح کے ملکوں کو چنا تھا اور ان میں جن لوگوں کی مدد کی ان میں سب سے مشہور Adolf Eichmann تھے۔

اوڈیسا کو 1952ء میں توڑ دیا گیا تھا اور اس کی جگہ Kameradenwerke

(کامریڈ ورکس) کے نام سے ایک اور گروپ بنالیا گیا تھا۔ اوڈیسا کی

کارروائیوں کے بارے میں 1972ء میں ایک فلم بھی بنی تھی The

Odessa File.

Odessa Steps (اوڈیسا کی سیڑھیاں) سینما کی تاریخ میں جو

سین بہت مشہور ہوئے ہیں ان میں سے ایک وہ ہے جس میں ایک دودھ پیتے بچے کی گاڑی سیڑھیوں سے لڑھکتی جا رہی ہے اور اسے پکڑنے والا کوئی

نہیں ہے۔ یہ سین ایک خاموش فلم Battleship Potemkin

(1925ء) میں ہے جو بحیرہ اسود (بلیک سی) کی بندرگاہ اوڈیسا میں روسی

بحری فوج کی ناکام بغاوت کے بارے میں ہے اور اس میں زار روس کی

فوج کے ہاتھوں عام شہریوں کے قتل عام کی کہانی بیان کی گئی ہے۔

Off-Broadway (براؤوے سے باہر کے ڈرامے) امریکی

تھیکر میں ایسے ڈراموں کو کہتے ہیں جن کی پیش کش تجرباتی ہو، کم خرچ ہو یا جن کے کامیاب ہونے کے امکانات کم ہوں۔ ان کے علاوہ ایسے بھی ڈرامے ہوتے ہیں جن کو off-off Broadway کہا جاتا ہے یعنی بالکل تجرباتی نوعیت کے ڈرامے جو محلے کے کسی محل میں پیش کیے جائیں۔ برطانیہ میں ایسے ڈراموں کو Fringe theatres کہتے ہیں۔

مزید دیکھیے: In the sticks

Office party (آفس پارٹی) عام طور سے کرس سے پہلے

دفتروں میں اشلاف کی پارٹی جس کا رواج 1950ء کے زمانے سے ہوا اور اسروں اور نپلے درجے کے محلے کے درمیان میل ملاقات اور تھوڑی سی بے تکلفی کی راہ پیدا ہوئی لیکن بتدریج یہ پارٹیاں ہنگامہ آرائی، فضول کی تقریروں، کثرت کے ساتھ شراب نوشی اور بعد میں ہم بستری کا بہانہ بن گئیں۔

آفس پارٹی کے بارے میں عام خیال یہ ہے کہ یہ مینجنگ ڈائریکٹر کو موقع دیتی ہیں کہ چائے پانے والی لڑکی کو پیار کر لیں۔ نہیں ایسا نہیں ہے۔ یہ پارٹیاں چائے والی لڑکیوں کو موقع دیتی ہیں کہ مینجنگ ڈائریکٹر کو پیار کر لیں۔

(بکتریں رائٹ این 1982ء)

Official Secrets Act (سرکاری راز کے قوانین) برطانیہ

میں قومی سلامتی کے بارے میں خفیہ یا سر بہت معلومات کو راز رکھنے کے لیے قوانین 1911ء میں منظور کیے گئے تھے۔ اس وقت سے ان میں کئی بار

ترمیم کی جا چکی ہیں۔ جاسوسی کو غیر قانونی قرار دینے کے علاوہ بعض نوعیت کی سرکاری معلومات کو افشا کرنا بھی غیر قانونی فعل قرار دیا گیا ہے۔ قانون

کی اسی شق کے تحت 1983ء میں وزارت خارجہ کی ایک خاتون Sarah

Tisdall کو کروڑ ہزاروں کے بارے میں دستاویزات گارڈین اخبار کو

دینے کے جرم میں چھ ماہ قید کی سزا دی گئی تھی۔ اسی سال وزارت دفاع کے

Clive Ponting نے فاک لینڈز کی جنگ میں ارجنٹینا کے جہاز

'جنرل بلگرافو' کی قربانی کے بارے میں معلومات افشا کی تھیں۔ ان پر بھی

مقدمہ چلایا گیا تھا لیکن ان کو بعد میں بری کر دیا گیا تھا۔

مزید دیکھیے: Falklands War, D Notice

Off-message (پارٹی لائن سے منحرف) عام طور سے ان سیاستدانوں کے لیے یہ اصطلاح استعمال ہوتی ہے جو پارٹی کی پالیسی سے ہٹ کر جانیں۔ جو لوگ پارٹی لائن کی پابندی کرتے ہیں ان کو on-message (پارٹی لائن کا اتباع دار) کہا جاتا ہے۔

Off-roading (کچے میں ریس لگانا) موٹروں کی دوہریس جرمونا (کچے میں سڑک سے ہٹ کر کچے میں یا پتھرلی زمین پر ہوتی ہے۔ لکڑی ریس کے لیے چاروں پہیوں کے زور پر چلنے والی موٹریں (four-wheel drive) حصّے لیتی ہیں۔ یہ کھیل امریکہ میں 1960ء کے آس پاس شروع ہوا تھا۔

Offshore (سرمہ پار اکاؤنٹ) چیک کے اکاؤنٹ جو گیس میں قائم کے لیے ملک سے باہر کئے جاتیں۔

Off the cuff (نی البیدیہ، برجستہ، بے سوچے سمجھے) یہ اصطلاح 1930ء کے زمانے میں امریکہ میں اس طرح شروع ہوئی تھی کہ ڈنر کے بعد تقریر کرنے سے پہلے کچھ لوگ اپنی تیس کے کف پر نوٹ بک لیا کرتے تھے جن کو کچھ کچھ کے تقریر کر دیتے تھے۔

Off the cuff remarks (بے سوچے سمجھے تبصرہ) بے پردائی سے کوئی قابل اعتراض بات کہہ دینا۔

Off the record (غیر رسمی، نجی طور پر، آف دی ریکارڈ) یہ اصطلاح امریکہ میں 1930ء کے زمانے میں شروع ہوئی تھی اور عدالتی زبان سے بنائی گئی ہوگی کیونکہ مقدمے کے دوران کسی بات کو جغیر ضروری یا نامناسب کہہ کر عدالت کے ریکارڈ سے خارج کرنے (to be struck off the record) کے حکم دیا کرتے ہیں تاکہ جیوری اس بات کو اپنے فیصلے میں مد نظر نہ رکھے۔ اب ذرائع ابلاغ کو معلومات دینے والے ترجمان اس طرح کی باتیں بتاتے ہوئے یہ فقرہ کہتے ہیں جو نشر یا اشاعت کے لیے نہ ہوں۔

Off the top of one's head (برجستہ، نی الفور) "فوری طور پر یہ یہ کہا جاسکتا ہے کہ....." 1930ء کے زمانے سے رائج امریکی محاورہ جس میں یہ ملحوظ رکھا گیا ہے کہ بے سوچے سمجھے جوابات کئی

جائے گی وہ دماغ کی گہرائیوں سے نہیں نکلے گی بلکہ اوپری سطح کی پیداوار ہوگی۔

Off the wall (عجیب توقع کے خلاف) جیسے گیند دیوار سے کرا کے واپس آتے ہوئے غیر متوقع زاویہ اختیار کرتی ہے اس طرح کی کوئی بات نظریہ، خیال یا چیز۔

Ofsted (قلمی معیار کا نگران ادارہ) برطانیہ میں اسکولوں کے معائنے کا ایک ادارہ Office for Standards in Education جو حکومت نے 1992ء میں قائم کیا تھا۔ مختلف شعبوں میں معیار کی جانچ پڑتال کے لیے اسی طرح کے ادارے قائم ہیں۔ مثلاً گیس کے لیے Ofgas، بجلی کے لیے Offer، ریل سروس کے لیے Ofrail، ٹیلی مواصلات کے لیے Oftele اور پانی کے لیے Ofwat۔

Of the essence ناگزیر، لازمی (اوگو پوگو) پانی کا ایک عجیب اور بڑا جانور (عفریت) Ogopogo جو کہتے ہیں کہ کینیڈا کی بحیرہ اوکاناگن Okanagan میں پایا جاتا ہے۔

OIC Organization of Islamic Countries مؤثر عالم اسلامی، اسلامی ملکوں کی تنظیم) مراکش میں 1929ء میں قائم ہوئی، مشرقی ایشیا، افریقہ اور وسط کے عرب ملک اس کے رکن ہیں جن کی تعداد 56 ہے یعنی اقوام متحدہ کے ارکان کے ایک تہائی اس تنظیم میں شامل ہیں۔ تنظیم کا مقصد اسلامی اخوت کو تقویت دینا اور اقتصادی، سماجی، ثقافتی امور اور معلومات کے فروغ میں تعاون پیدا کرنا ہے۔ اسی تنظیم کا ایک ذیلی ادارہ Organisation of Islamic Capitals and Cities (OICC) (اسلامی دارالحکومتوں اور شہروں کی تنظیم) کہلاتا ہے جو اسلامی شہروں اور ملکوں کی ترقی میں ایک دوسرے کے ساتھ تعاون کی غرض سے 1980ء میں قائم کیا گیا تھا۔

مزید دیکھیے: Enlightened moderation

Oil and water (ان بل بے جز) جس طرح تیل اور پانی ایک دوسرے میں حل نہیں ہو سکتے اس طرح دو انسانوں یا خیالات کے درمیان اختلاف۔ انگریزی میں اسی طرح کی ایک اور پرانی اصطلاح تھی

oil and vinegar.

(اوکی) ان امریکی مزدوروں کے لیے خواتین کا لفظ جو روزگار Okies کی تلاش میں ایک ریاست سے دوسری میں جاتے تھے خاص طور سے ریاست اوکلاہوما کے وہ مزدور جو 1930ء کی عظیم کساد بازاری کے زمانے میں ناقص سے بچنے کے لیے کیلی فورنیا میں گئے تھے جہاں ان کے ساتھ دشمنوں جیسا رویہ اختیار کیا گیا تھا۔ امریکی ادیب John Steinbeck نے اپنے ناول The Grapes of Wrath (1939ء) میں انہیں لوگوں کو موضوع بنایا ہے اور 1940ء میں اس ناول پر بہت ہی پراثر فلم بنی تھی۔

مزید دیکھیے: Great Depression

(قانون اوکن) امریکی ماہر اقتصادیات Okun's Law Arthur M Okun (1928-1980) کا وضع کیا ہوا کلیہ (1962ء) کہ جب کسی ملک کی مجموعی قومی پیداوار کساد بازاری یا قرض کے بوجھ یا نااہلی کی وجہ سے گرنے لگتی ہے تو ای شرح سے ہیروزنگاری میں اضافہ ہوتا ہے اور مخصوص مگرشواروں (ایڈیکس) کی مدد سے ہیروزنگاری کی شرح کا تخمینہ لگایا جاسکتا ہے۔

(آلبرس کا متضاد قول) Olbers' Paradox جرمن ماہر فلکیات Heinrich Olbers کا پیش کردہ ایسا معما جو حقائق سے متضاد ہے۔ ان کا کہنا تھا کہ اگر اس لامتناہی اور ساکت کائنات میں ستاروں کو ایک قرینے کے ساتھ سمادیا جائے تو رات کے وقت بھی اتنی ہی روشنی ہو جائے گی جیسی دن میں سورج سے ہو جاتی ہے۔ دلیل یہ دی گئی ہے کہ اگرچہ ستارے کی روشنی طویل فاصلے کی وجہ سے مدہم پڑ جاتی ہے لیکن ستاروں کی کثرت اس کی کوہرا کر دے گی۔ یہ معما ہائزک آلبرس کے نام سے 1950ء کی دہائی میں بیان کیا گیا تھا۔ لیکن پہلی ہی بات جس سے اس نظریے کی غلطی ہو جاتی ہے یہ ہے کہ کائنات لامتناہی نہیں ہے یعنی عظیم دھماکے (Big Bang) کے نظریے کے مطابق اس کی حدود موجود ہیں۔

(اول بلو آنیز) اپنے زمانے میں بہت مقبول Ol' Blue Eyes امریکی گلوکار Frank Sinatra (1915-98ء) کا پہلی کا نام جو ان

کے کم عمر پرستاروں میں بہت مقبول تھا۔

Old bag (جوڑھی کھوسٹ یا بدچلن عورت) زیادہ عمر کی عورت جس میں دلکشی نہ ہو یا ایسی عورت کو بھی کہتے ہیں جس کے ساتھ پارا نہ گانٹھا جاسکے۔

(ایارا) کسی مرد کو مخاطب کرنے کا عام قاعدہ جو پہلی Old bean جنگ عظیم (1914ء-1918ء) کے وقت سے رائج ہے۔

Old Bill برطانیہ میں پولیس مین۔

Old boy network (اولڈ بوائے نیٹ ورک) سیاست، تجارت، ملازمت، تعلیم، ادب اور فنون لطیفہ غرض کہ زندگی کے ہر شعبے میں اسکول کے پرانے ساتھیوں کی مدد کے لیے آمادہ لوگوں کو اولڈ بوائے نیٹ ورک کہا جاتا ہے۔

Old school tie دیکھیے:

Old codger (بزرگوار) عمر رسیدہ شخص جس کی دانائی کی وجہ سے اس کو عزت کی نگاہ سے دیکھا جاتا ہو۔

This sprightly old codger (Prince Philip) has one major regret: that the Queen has never named him 'Prince Consort'.

Old Contemptibles (مردوروں کی فوج) ایک لاکھ ساٹھ ہزار برطانوی فوجی جو 1914ء کی پہلی جنگ عظیم میں جرمنی کے خلاف جنگ کرنے کے لیے فرانسیسی اور بیلجیئم فوجوں کے ساتھ شامل ہوئے۔ ان فوجیوں نے اپنا نام مردوروں کی فوج اس لیے رکھ لیا تھا کہ جرمنی کے شہنشاہ قیصر نے اسی سال اگست میں اپنے ایک خطاب میں جرمن فوجیوں کو حکم جاری کیا تھا کہ وہ باغیہ یون کو نیست و نابود کر دو اور جزل فریق کی مردوروں کی فوج کو رو دینا۔

Old guard (نمہان اور محافظ) کسی جماعت، تحریک یا ادارے کے اصل بنیادی ارکان۔ عموماً نیا پارٹ کے محافظ دتے سے یہ اصطلاح نکلی ہے جو ان کی ذاتی حفاظت کا ذمہ دار تھا۔

Olde worlde (پرانی دنیا) پرانے طرز کی چیز یا جگہ لیکن ایسی جس میں کشش ہو۔ بچے دلوں کی یاد تازہ کرنے والی بات۔ عام طور سے

چائے خانوں کے لیے یہ اصطلاح بولی جاتی ہے جن میں پرانے انداز سے چائے اور گھر کے بنے ہوئے ٹیک اور بکٹ وغیرہ دیے جاتے ہوں۔

Old foggy or fogey

بڑا حاکموت۔

مزید دیکھیے: young fogy

Old fruit (ادبیارا) انہی معنوں میں جن میں Old bean

استعمال کیا جاتا تھا اور اتنا ہی پرانا لفظ ہے۔

Old grey whistle test (پہلی یا ابتدائی آزمائش)

نویارک کے اس علاقے میں جسے عرف عام میں Tin Pan Alley

کہتے ہیں ایک زمانے میں گیتوں کی دھنیں شائع کی جاتی تھیں۔ گیت لکھنے

والے طباعت خانوں کے عمر رسیدہ دربانوں اور ارد گرد کے بڑے بوڑھوں

کو اپنے گیت کی دھنیں بجا کر سنا تے۔ اگر ایک ہفتے تک یہ بڑے بوڑھے

(old greys) اسے گنگنا تے یا سیٹی پر بجاتے رہتے تو گویا یہ دھن اس

لائق تھی کہ شائع کر دی جائے۔

Old Groaner

امریکی گلوکار Bing Crosby

(1904-1977ء) کا پیارا کاتام۔

دیکھیے: Ol' Blue Eyes۔

Old man of the mountain (شیخ الجبل۔ راشد الدین)

سانان کا لقب) شام میں اسماعیلی فریقے کے مشہور پیشوا جو بارہویں صدی کے

نصف دوم میں زاری فریقے کے سردار مقرر ہوئے تھے۔ اگرچہ (حسن بن

صباح کے شہرت یافتہ) قلعہ الموت کے امام حسن کی جانب سے انھیں یہ

منصب ملا تھا لیکن وہ کم دہش خود مختار ہو گئے تھے اور مصر اور شام کی سیاست

میں انھوں نے بہت اہم کردار ادا کیا تھا۔ انھوں نے ایک جانب سلطان

صلاح الدین کے مسلسل دباؤ سے اپنے فریقے کے لوگوں کا دفاع کیا اور

دوسری جانب صلیبی حملہ آوروں سے ان کا تحفظ کیا۔ ان مضبوط بنیادوں کی

وجہ سے آج بھی شامی اسماعیلیوں کا فرقہ موجود ہے۔ راشد الدین سانان کی

وفات ستمبر 1193ء میں ہوئی۔ (بحوالہ دائرہ معارف اسلامیہ)۔

Old school tie (پرانے اسکول کا رشتہ یا تعلق) لفظی طور پر تو

اشارہ اس ٹائی کی طرف ہے جو برطانیہ میں نجی یا گرامر اسکولوں کے طلبہ کا

شناختی نشان بھی جاتی ہے لیکن پوشیدہ مفہوم یہ ہے کہ ایسے لوگ اجتماعی طور

پر خود کو دوسروں سے برتر طبقے کا فرد سمجھتے ہیں۔ یہاں اسکول سے مراد صرف

اسکول نہیں ہے بلکہ کلب، رجسٹ، یونیورسٹی، یا کوئی بھی قابل ذکر سماجی

ادارہ ہے۔ یہ اصطلاح پہلی بار Rudyard Kipling کے ہاں تحریری

طور پر نظر آئی تھی لیکن معلوم ہوتا ہے پہلے سے موجود تھی۔

مزید دیکھیے: Old boy network

Old Smoky or Sparky (موت کی کرسی) امریکہ میں

موت کی سزا کے لیے استعمال کی جانے والی پہلی کی کرسی۔

Old Spanish custom (پرانہ دستور) ایسا کوئی ناجائز

طریقہ یا روایت جو بہت عرصے سے چلی آرہی ہو اس لیے یہ احساس

باقی نہ رہا ہو کہ یہ ناجائز ہے۔ یہ عمارتوں تو 1930ء کے زمانے سے

راج ہے لیکن 1980ء کی دہائی میں برطانوی اخباروں کے ان

کارکنوں کے لیے زیادہ استعمال ہوا تھا جو اپنی اجرت میں تھوڑے سے

پیسے بڑھانے کے لیے چھوٹی موٹی بے ایمانوں کو درم اور رواج کے طور

پر مرتے لگے تھے۔

Old sweat (تجربہ کار فوجی) فوج میں بہت عرصہ گزارنے

والا یا کوئی بھی پرانا فوجی۔

Old thing (پہنچا ہوا یا پرانے دوست ایک دوسرے کو یاد

کرتے ہیں تو ساتھ میں ایک آدھ لفظ اور بڑھا لیتے ہیں۔ جیسے poor

funny old thing یا old thing

Omaha Beach (اوماہا بیچ) دوسری جنگ عظیم کے دوران

جون 1944ء میں اتحادیوں نے جب ہارمنڈی کے ساحل پر چڑھائی کی

تھی جس کا کوڈ کا نام D. Day تھا تو ساحل کا وہ حصہ جہاں امریکی فوجی

اُترے تھے اس کا کوڈ کا نام اوماہا رکھا گیا تھا اور چونکہ جرمنوں نے بڑی سخت

حراست کا ثبوت دیا تھا اس لیے اسے خونی اوماہا (Bloody Omaha)

کہا جانے لگا تھا۔

Ombudsman (سویڈش زبان: قانونی نمائندہ، محاسب)

اسکینڈے نویا کے ملکوں میں ایک ایسا افسر جس کا تقرر قانون ساز اسمبلی کی

طرف سے ہوتا ہے۔ یہ افسر اس بات کا انتظام کرتا ہے کہ سرکاری ادارے عام شہریوں کے حقوق کو کوئی نقصان نہ پہنچائیں۔ سویڈن نے لگ بھگ دو سو سال پہلے یعنی 1809ء میں اومہڈس مین (یا اومہڈس مین) مقرر کر دیا تھا، انمارک نے 1955ء میں اور ناروے نے 1962ء میں۔ نیوزی لینڈ دولت مشترکہ کا پہلا ملک تھا جس نے 1962ء میں کمشنر کے نام سے اومہڈس مین کا تقرر کیا۔ برطانیہ میں کئی قسم کے کمشنر ہیں۔ مثال کے طور پر پارلیمانی کمشنر، بلدیاتی اداروں کی چھان بین کرنے والے کمشنر اور بینکوں اور بلڈنگ سوسائٹیز کی تفتیش کرنے والے کمشنر۔

مقتضب: عہد اسلام میں ایک عہدیدار جس کا تقرر خلیفہ یا وزیر کی طرف سے کیا جاتا اور جو اس امر کی نگرانی کرتا کہ احکام اسلام کی پابندی ہو رہی ہے یا نہیں۔ وہ جرائم کی تفتیش کرتا اور جو لوگ احکام شریعت کی خلاف ورزی کرتے ہوئے پائے جاتے انھیں سوتق پر سزا دیتا۔ مدرسوں کا معائنہ بھی مقتضب کے ذمے تھا، اس غرض سے کہ اساتذہ بچوں کو زیادہ سخت بدنی سزائیں تو نہیں دیتے۔ اس کے دائرہ اختیار میں عوام کی آسائش سے متعلق امور بھی تھے۔ مثال کے طور پر شہر میں پینے کا پانی صاف ہے یا نہیں، مکانوں کے اندر زنان خانے میں باہر کی عمارت سے نظر تو نہیں پڑتی، مکانوں کے پرانے سڑک پر لوگوں کی تکلیف کا باعث تو نہیں اور شہر کے بازار صاف ستھرے ہیں یا نہیں۔

(دائرۂ معارف اسلام، جلد 18 صفحہ 604)

OMOV one member, one vote) لفظ: اوم آؤ۔ ایک نمبر ایک ووٹ) سیاسی یا غیر سیاسی تنظیموں میں جمہوری طرز پر الیکشن کا طریقہ۔ برطانیہ میں لیبر پارٹی کے عہدیداروں کا انتخاب پہلے ہلاک ووٹ سے ہوتا تھا یعنی محدودوں کی انجمنیں رکنیت کے لحاظ سے خاص تعداد میں ووٹوں کی حقدار ہوتی تھیں۔ بڑی یونین کے ووٹ زیادہ ہوتے اور چھوٹی کے کم۔ گویا لیبر پارٹی کے عہدیداروں کا چناؤ چند ایک بڑی یونینوں کے ہاتھوں میں ہوتا تھا۔ 1993ء میں قاعدہ مقرر کیا گیا کہ پارٹی کے ہر رکن کا ایک ووٹ ہوگا اور اسی کی بنیاد پر عہدیداروں کو چنا جائے گا۔

دیکھیے: Clause Four, New labour

On a collision course (یہ اصطلاح تصادم کی راہ پر) دوسری جنگ عظیم کے دوران بحری جہازوں کے بارے میں نئی تھی لیکن 1960ء کے زمانے میں کسی خیال یا موقف کے بارے میں بطور کنایہ استعمال ہونے لگی۔ یعنی کوئی ایسا نظریہ قائم کرنا، کسی ایسی بات پر مصر ہونا جس میں یہ بات یقینی ہو کہ کسی اور سے تصادم ہو کر رہے گا۔

On a roll (بازار گرم ہونا یا ادارے نیارے ہونا) یہ امر کی عاودہ 1970ء کی دہائی سے جوئے خانوں میں شروع ہوا جہاں پانسہ پڑ جائے تو دارے نیارے ہو جاتے ہیں۔

Gardening is on a roll, that much is clear.

اس میں کوئی شبہ نہیں کہ آج کل باغبانی کا بازار گرم ہے۔

On a wing and a prayer (بس خدا کا سہارا ہے) بہت کم امید رہ گئی ہے۔ کامیابی کی کوئی صورت نظر نہیں آتی۔ انگریزی کا عاودہ دوسری جنگ عظیم کے دوران ایک لقم کے مصرعے سے بنایا گیا تھا۔ کہ ہوائی جہاز کا پائلٹ ریڈیو پر اطلاع دیتا ہے:

Tho' there's one motor gone, we can still carry on

Comin' in on a wing and a pray'r.

(Harold Adamson 1943)

One-armed bandit (جوئے کی مشین) وہ مشین جس میں (جوئے کے ایک ہانڈیا لیور کو نیچے کھینچتے تھے اور مشین کے اندر گئے ہوئے دھرے اور پیسے کھونسنے لگتے۔ ایسی مشینوں کو ایک ہاتھ والا راہزن کہتے کی ایک وجہ تو یہی ہے کہ ان میں بازو ایک ہی ہوتا اور دوسری یہ کہ زیادہ تر لوگوں کے پیسے ہڑپ کر جاتی تھیں۔ اب ان کی جگہ بجلی کی مشینیں آگئی ہیں۔

One for the book (ریکارڈ کرنے کے لائق) کوئی قابل ذکر یا غیر معمولی واقعہ جو اس قابل ہو کہ لکھ لیا جائے۔

One for the road (بس یہ آخری ڈرنک) ساری شام پینے کے بعد ایک اور ڈرنک پینے کا یہ بہانہ تلاش کیا جاتا تھا کہ گھر تک جانے کی

امت آجائے گی۔ حالانکہ اس آخری ڈرک کے بعد عام طور سے زمین پاؤں کے نیچے سے سرکے لگتی ہے اور بجلی کے کھبے ناچے لگتے ہیں۔ جب سے نئے میں گاڑی چلانے پر پابندی شروع ہوئی ہے اس وقت سے one for the road کے معنی بدل گئے ہیں کہ یہ آخری ڈرک سڑک پہ مادے کو چھینی بنا سکتا ہے۔

(بے ساختہ جملہ) ایسا لطیفہ یا جملہ جو ایک سطر میں ہو One-liner اور معنی سب سے ہو۔ ایک سطر یا لطیفہ یا جملہ، برہنہ جواب، باسوق بات۔ (اکیلا دم) لفظی طور پر تو اس کے معنی ہیں One-man band سڑک پر راہ گیروں کی تفریح کے لیے گالوں کی دھنیں بجانے والا وہ شخص جس کے پاس کئی ایک ساز ہوں اور وہ سب کو ایک ساتھ ایسے بجا رہا ہو جیسے آرکسٹرا میں ساز بجانے جاتے ہیں لیکن اصطلاحی معنوں میں ایسا شخص جو اکیلا کوئی کاروبار چلا رہا ہو۔

(ایک رات کا شو) ڈراما دکھانے والی One-night stand عشقی کھینی جو کسی شہر یا قصبے میں صرف ایک شام اپنا شو پیش کرے۔ اس مناسبت سے ایک رات کا معاشرتی بھی ایک رات کا شو کھلاتا ہے۔

(یکتا، ایک بار) بے نظیر، غیر معمولی شخص۔ یہ اصطلاح One-off ایسی چیز کے لیے استعمال کی جاتی ہے جو اکیلی، ہونے کے طور پر بنائی گئی ہو اور آئندہ بنانے کا ارادہ نہ ہو۔ لیکن One and only کے معنوں میں ایسی شخصیت کے لیے بھی استعمال ہونے لگی ہے جو یگانہ ہو جس کا کوئی اور نہ ہو۔ برطانوی گنز رو بیروپارٹی کے لیڈر ولیم کلاک کی وفات پر اگست 1999ء

میں ٹائمگز اخبار نے لکھا تھا: Alan Clark was a one-off.

(دوسروں جیسا بن کے رہنا) وہ جو مکمل بل One of the boys کے رہے، ٹیم یا گروپ میں باقی سب کی طرح کا ہو، رفتی ہو۔ یہ محاورہ بیسویں صدی کے شروع میں بنا تھا اور عام طور سے مردوں کی دنیا میں عورتوں کے لیے استعمال ہوتا ہے۔ مثال کے طور پر چند برس پہلے تک جنگ کی رپورٹنگ کے لیے مرد ہی جاتے تھے۔ اگر کوئی عورت اس کام پر جاتی تو اسے خود کو one of the boys ثابت کرنا ہوتا یعنی وہ مردوں کی طرح کام کر سکتی ہے۔

One picture is worth a thousand words (ایک تصویر ہزار لفظوں سے بہتر ہے) عام طور سے سمجھا جاتا ہے کہ یہ بہت ہی پرانا چینی مقولہ ہے لیکن حقیقت میں ایک امریکی رسالے Printer's Ink کے Fred R. Bernard نے ایسا دیکھا تھا اور جب 10- مارچ 1927ء کو اپنے رسالے میں شائع کیا تو اسے زیادہ پوزن اور باعتبار بنانے کے لیے لکھ دیا تھا کہ یہ چینی کہاوت ہے۔

(ایک اسٹاپ شاپ) ایسی دکان جس میں One-stop shop انواع و اقسام کا سامان ملتا ہو اور گاہک کو خریداری کے لیے کہیں اور نہ جانا پڑے۔ امریکیوں نے 1930ء کی دہائی میں ایسی دکانیں کھولی تھیں جو اتنی مفید ثابت ہوئیں کہ دنیا کے زیادہ تر ملکوں نے ان کی نقل کی۔ مغربی ملکوں کے دیہات میں انگریزی دکانیں نظر آتی ہیں۔

(وہ جو ہاتھ سے نکل گیا) وہ انجام، One that got away وہ فائدہ جو ہاتھ میں آتے آتے رہ گیا۔ کانٹے سے پھلی کے شکار میں عام طور سے یہ شکایت رہتی ہے کہ جو پھلی پھنتے پھنتے رہ گئی وہ بہت بڑی تھی....." اسے دیکھتے جو ہاتھ سے نکل گئی۔"

(تکیر کا فکیر) ایسا شخص جس کے دماغ پہ One-track mind صرف ایک بات سوار ہو اور ہر بھر کے اسی موضوع یا دلچسپی کا ذکر شروع کر دے۔ اسی طرح جیسے ریل کی پٹری پر ایک ہی طرف کی ریل گزر سکتی ہے۔ لکیر کے فقیر کا محاورہ اس طرح بنا تھا کہ محبوب کے قدموں کے نشان یا اس کی کسی اور نشانی کے پاس فقیری لے لیتا۔

(بڑھ چڑھ کے دکھانا) اپنے آپ کو One-upmanship دوسروں سے آگے، دوسروں سے بہتر ثابت کرنے کا ہنر۔ دوسروں پر سبقت حاصل کرنے کی طلب۔

(خذاں کی بات تھی اور کچھ نہیں) عام طور سے کوئی Only joking مزاحیہ یا چھیڑا ہوا جملہ بولتے ہی خیال گزرتا ہے کہ کہیں اس کا اثر الٹا نہ ہو جائے تو معذرت کے طور پر کہتے ہیں کہ only joking

(اپنے On one's own time and own dime خرقہ پر) اس امر کی محاورے کو مختصر کر کے ہوں بھی بولتے ہیں: on

one's own dime - ڈائیم دس سینٹ کا سکہ ہوتا ہے۔ یہاں اس کے معنی ہیں پیسہ یا رقم۔

On one's toes (پر تولے ہوئے) مستعد، ہر صورت کا مقابلہ کرنے کے لیے تیار۔ انگریزی محاورے میں دوڑنے والا ہے جو دوڑ کے لیے بچوں کے بل تیار کھڑا ہے۔ اردو میں ترازو کی طرح پر پھیلائے ہوئے ہے جوڑنے کے لیے تیار ہے۔

On the back burner (آئندہ کے لیے اٹھا رکھنا، محفوظ رکھنا) اولیت کی غور سے اس پر عمل کرنا۔ انگریزی محاورے میں چھوڑ دینا۔ 'بزنس میں آج کل کی ہوتی ہے جس پر کھانا دیر میں پکتا ہے۔ محاورے کا مطلب ہوا آہستہ آہستہ پکنے کے لیے چھوڑ دینا۔

مزید دیکھیے: Cook on the front burner.

From Monday thousands of people will be putting burgers on the back burner,...Why? it's National Vegetarian Week!

ہفت روزے دن سے ہزاروں افراد پر گریو کو اٹھا رکھیں گے..... کیوں؟ اس لیے کہ سبزی خوری کا ہفتہ شروع ہو رہا ہے۔

On the back of (..... کے پیچھے میں) عام طور سے بزنس کی دنیا میں یہ فقرہ بولا اور لکھا جاتا ہے:

Share prices rallied in London on the back of overnight rebound on Wall street.

وال اسٹریٹ میں گزشتہ شب شیئر کی قیمتوں میں اضافے کے نتیجے میں لندن میں بھی قیمتیں اونچی چلی گئیں۔

On the back of an envelope (لٹافے کی پشت پر، کبھی کبھی لٹافے کی پشت پر لکھا ہوا کوئی فارمولہ یا کوئی خاکہ بعد میں بڑی ایماں کا موجب بن جاتا ہے۔

In my experience, any worthwhile expedition can be organized on the back of an envelope.

میرا تجربہ یہ کہتا ہے کہ کوہ پیما کی ہم کا پورا پروگرام لٹافے کی پشت پر

بنایا جاسکتا ہے۔ (پانچ لکیریں کھینچ کے بنایا جاسکتا ہے)۔

On the ball (بالکل درست، یکساں بات، دشمن) بالکل

On the button (بالکل درست، یکساں بات، دشمن) بالکل درست، یکساں بات، دشمن اور بالکل ٹھوڑی کوئی شے بنانا چاہتا ہے۔

On the club (بیماری کی چھٹی) خاص طور سے اس وقت جب چھٹی کے دوران سرکاری طور پر بیماری کا علاج لیا جا رہا ہو۔

On the dot (بالکل صحیح وقت پر) اس میں اشارہ گھڑی پر ہونے سے سٹ کے نشانات کی طرف ہے جو ٹیبلٹ کی شکل میں ہوتے ہیں۔

On the job (مصرف) کام میں یا جتنی فصل میں۔

On the lam (کیل سے فرار) 1920ء کے زمانے کا امریکی جرائم پیشہ اور غنڈوں میں رائج محاورہ۔

On the pull (دورے ڈالنا، پٹانا)۔

I've never been able to go out on the pull.

I'm terrible at small talk.

On the Q.T. (خاموشی کے ساتھ، بلا اجازت) Q.T. مخفف ہے Quiet کا۔

On the receiving end (غیازہ بھرتا، نتیجہ بھگتا) اتنی بھگتاں بھرتا۔

On the same wavelength (ہم آہنگ، یکساں اتفاق) رائے ہوتا۔

On the wagon (شراب سے اجتناب کرنے والا) شراب پینے والے کو wine bottle on the wine bottle کہتے ہیں۔ نہ پینے والا اس اعتبار سے پانی کے پھڑے (دیکھیں) پر گزر رہا ہے۔

She has no difficulty in drinking in moderation. She's not on the wagon, but she hasn't fallen off it either.

On top of the world (بے حساب خوشی، زمین پر پاؤں نہ ہونے) خوشی یا کامیابی کی معراج حاصل کر لینا۔ مکمل طور پر صحت مند ہونا۔ "یہ کارروائیات میں موجود نہیں ہے لیکن صاحبان زبان اور زبان دانوں سے ملتا ہے۔

(بس چلتے ہو، فو پکر ہو جاؤ، گاڑی پکڑو) یہ On your bike! اس کا ورے کے معنی رہے ہیں لیکن بعد میں مفہوم بدل گیا اور مراد ہو گئی کہ 'گھر سے نکلو، لو کری ڈھونڈو' اس مفہوم کو 1981ء میں برطانوی کمنٹیوٹر پارٹی کے وزیر روزگار Norman Tebbit نے اپنی ایک تقریر میں استعمال کیا تھا اور پھر اخباروں نے اسے مقبول بنایا۔ انھوں نے کہا تھا کہ 1930ء (عظیم کساد بازاری) کے زمانے میں میرا باپ میری روزگار ہوا تھا تو اس نے دنگا نہیں چلایا تھا بلکہ got on his bike and looked for work.

Oo-ari (Oh yes: ارے ہاں۔)

Oo-eri (Surprise, alarm: ارے ارے۔)

Ooh-la-la (فرانسیسی لفظ: اسے دیکھو ذرا، اہا، او ہو ہوا)

فرانسیسی انداز میں شرارت بکے سے آنکھ مارنا، کہنی سے ٹھوکنا سادیتا۔

Those two great standbys of French fashion, quality and a little bit of ooh-la-la.

وہ دندیاں کیا کہہ سکتی ہیں اہا، اہا، اہا!

دوب کیا لعل رتائی او ہو ہو، او ہو ہو! (بہادر شاہ ظفر)

Oomph (جنسی کشش، پھکشش، جی وار) ایسا جس کے بارے میں کہا جاسکے کہ 'بھی بڑی جان ہے اس میں'، مثلاً امریکی فلم ایکٹر ایس Ann Sheridan (1915-1967)ء جس میں بڑی جنسی کشش بتائی جاتی تھی ان کی پہلی Oomph girl کے طور پر کرائی گئی تھی۔

Op art (optical art: آپ آرٹ، بصری آرٹ) یہ ایک طرح کا تجزیاتی (abstract) آرٹ 1960ء کے زمانے میں وجود میں آیا تھا جس میں نقش اور رنگ کو (اور بعض اوقات متضاد نقش اور رنگوں کو) ایسی ترتیب دی جاتی ہے کہ حرکت اور جنبش کا تاثر پیدا ہونے لگتا ہے۔ 1964ء میں امریکی رسالے Time نے یہ نام استعمال کیا تھا۔ Victor Vasarely (1908-97ء) اور Bridget Riley (b.1931) آپ آرٹ کے طور پر مشہور ہیں۔

Op-Ed (opposite editorial: ایڈیٹریل کے سامنے کا صفحہ)

اخبار کا وہ صفحہ جس پر قارئین کے خطوط، مضامین وغیرہ شائع کیے جاتے ہیں۔ امریکی مدیر اخبار Herbert B. Swope جب 1920ء میں اخبار نیو یارک ورلڈ کے ایگزیکٹو ایڈیٹر بنے تو انھوں نے یہ صفحہ شروع کر دیا تھا۔

(کلی ڈپلومیسی یا سفارت کاری) ایک Open diplomacy جانب خفیہ یا پس پردہ ڈپلومیسی ہوتی ہے جس میں سمجھوتے اور معاہدے لگا ہوں سے اوجھل رکھے جاتے ہیں۔ دوسری طرف کلی ڈپلومیسی کا تصور امریکی صدر Woodrow Wilson نے اپنے چودہ نکات (دیکھیے):

(Fourteen Points) میں پیش کیا تھا کہ صلح نامے برسر عام کھلے طور پر طے کیے جائیں گے اور بین الاقوامی صلح پر کسی طرح کا کوئی سمجھوتہ چھپا کر طے نہیں کیا جائے گا۔ تناشے کی بات یہ ہے کہ اس اعلان کے بعد وہ صلح نامہ Treaty of Versailles کہتے ہیں خفیہ طور پر طے کیا گیا تھا۔

(کھلے آسمانوں کا معاہدہ) 1992ء Open Skies Treaty

میں امریکہ، روس، برطانیہ اور فرانس کے علاوہ سابق سوویت یونین کی کئی جمہوریاؤں کے درمیان طے پانے والا معاہدہ جس کے تحت ہر ملک کو دوسرے کے آسمان پر طیارے اڑانے اور اس کی فوجی تنصیبات کی تصویریں اٹھانے کی اجازت مل گئی۔ جیو ایس Open Skies Consultative Commission کے نام سے 'کھلے آسمانوں کا مشاورتی کمیشن' بھی بنا دیا گیا ہے جو اس پیچیدہ معاہدے کی وضاحت کرتا ہے۔

(پائیدار آزادی Operation Enduring Freedom

کی مہم) دہشت گردی کے خلاف امریکہ کے اعلان جنگ کا سرکاری نام۔ 11 ستمبر 2001ء کو نیویارک اور واشنگٹن پر فوجی حملے کے بعد (Nine Eleven) امریکہ نے پورے عزم کا اظہار کیا کہ پوری دنیا سے اُن دہشت گردوں کا صفایا کرنے کے لیے کارروائی شروع کی جائے گی جو امریکی باشندوں، امانتوں اور مفادات کے لیے کسی طرح کا خطرہ بن سکتے ہیں۔ امریکہ کے صدر جارج ڈبلیو بش نے 20 ستمبر 2001ء کو امریکی کانگریس کے مشترکہ اجلاس میں اس مہم کا اعلان کیا۔ اس کو پہلے Operation Enduring Justice کا نام دیا گیا تھا لیکن بعد میں مسلمانوں کے جذبات کا لحاظ کر کے بدل دیا

گیا جن کا عقیدہ ہے کہ عدل کا اختیار صرف اللہ کو ہے۔ ہم کو سر کرنے کی ذمہ داری امریکی فوج کو سونپی گئی ہے جس نے سینہ دہشت گردوں کے اٹائے ضبط کیے۔ ان کے لیے قوم کی فراہمی کے وسائل بند کیے۔ اور افغانستان میں دہشت گردوں کے خلاف فوجی کارروائی شروع کی جو تاحال جاری ہے۔

Opposite number (ہم پاپہ، ہم منصب) کسی عظیم یا نظام میں برابر کے منصب یا عہدے کا کوئی شخص۔ اس سے ایک بظاہر بھی بتایا گیا ہے جس کے معنی ہیں بہترین دوست یا ساتھی۔

Opus Dei (لاطینی زبان: کار خدا) رومن کیتھولک فرقے کی ایک بین الاقوامی عظیم جو عیسائیت کے فروغ کے لیے 1928ء میں اسپین میں قائم کی گئی تھی۔ اس کے بانی Monsignor Josemaria Escriva de Balaguer (1902-75ء) تھے جنہوں نے 999 روحانی اصول مقرر کیے تھے اور ان کو کتا بی شکل میں The Way کے نام سے 1935ء میں شائع کیا تھا۔ عظیم انہی اصولوں کے مطابق عمل کرتی ہے لیکن عیسائی مذہبی مطلقوں میں متنازعہ عظیم ہے۔

Oradour-sur-Glane (اور دور سور گلاں) فرانس کے جنوب وسط میں ایک گاؤں جسے دوسری جنگ عظیم کے دوران 10 جون 1944ء کو جرمنوں نے اسی طرح تباہ کیا تھا جیسے اس سے دو برس پہلے چیکو سلاواکیہ کے ایک گاؤں کو (دیکھیے: Lidice)۔ گاؤں کے سارے 652 باشندوں کو گھروں سے نکالا گیا، مردوں کو ہٹلر کے بھوسے کے ایک بڑے گودام میں بند کیا گیا، عورتوں اور بچوں کو ایک چرچ میں دروازے اچھی طرح باہر سے بند کر کے جرمن فوجیوں نے پورے گاؤں کو آگ لگا دی۔ صرف دس ایسے تھے جہلاشو کے پیچھے مہادھے پڑے اور بچ گئے۔ جنگ کے بعد بچے ہوئے چرچ اور اس سے ملحق قبرستان کو یادگار کے طور پر یونیسکو چھوڑ دیا گیا اور اسی نام سے نزدیک ہی ایک اور گاؤں بسایا گیا۔

Oral Office (اورل آفس) وائٹ ہاؤس میں اورل آفس جسے صدر مل کانٹن اور مونیکا لونسکی کے بدنام زمانہ تعلق کے بعد کچھ دنوں تک لوگ اورل آفس کہنے لگے تھے۔

دیکھیے: Monica

Order of Lenin (آرڈر آف لینن) سابق سوویت یونین میں سب سے بڑا انعام جو 1917ء کے انقلاب اکتوبر کے بانی دی آئی لینن کے نام پر دیا جاتا تھا۔ انعامات کا سلسلہ 1930ء سے شروع ہوا تھا۔ ایسے افراد یا ادارے جو سائنس اور ٹیکنالوجی، طب، آرٹس یا اقتصادی امور میں قابل قدر خدمات انجام دیتے یا ملک و قوم کی خدمت میں نمایاں کردار ادا کرتے ان کو اس انعام کا ستحق قرار دیا جاتا تھا۔ غیر ملکی باشندے بھی جو سوویت یونین سے عمدہ مراسم پیدا کرنے کی سعی کرتے انہیں بھی آرڈر آف لینن سے نوازا جاتا تھا۔

نوٹ: شاعر فیض احمد فیض کو بین الاقوامی لینن امن انعام 1962ء میں دیا گیا تھا جو آرڈر آف لینن سے مختلف تھا۔

Order of Merit (آرڈر آف میرٹ) برطانیہ میں یہ تہذیبی ایڈورڈ ہشتم (VII) نے 1902ء میں شروع کیا تھا۔ اعزاز کے دو الگ الگ درجے ہیں۔ ایک فوجی دوسرا غیر فوجی۔ اعزاز صرف 24 مردوں یا عورتوں کو مل سکتا ہے اور انتخابی عمل پائے کے کام پر دیا جاتا ہے۔

Order of the boot (آرڈر آف دی بوٹ، جو تے کی ٹوک پر مارنا) صاف جواب مل جانا یا نوکری سے برخاست ہو جانا یعنی اگر کوئی کہتا ہے کہ مجھے آرڈر آف دی بوٹ کا اعزاز حاصل ہوا ہے تو اس کے معنی یہ بھی ہو سکتے ہیں کہ مجھ پر کسی طرف سے صاف جواب مل گیا ہے یا نوکری سے نکال دیا گیا ہے۔

Order of the British Empire (آرڈر آف دی برٹش ایمپائر۔ او۔ بی۔ ای) یہ اعزاز برطانیہ کے شاہ جارج ہشتم (VI) نے پہلی جنگ عظیم کے مابین کن زمانے میں 1917ء میں شروع کرایا تھا کہ ہندوستان اور دوسری نوآبادیوں (colonies) کے علاوہ آسٹریلیا، نیوزی لینڈ اور کینیڈا میں جن کو ڈومینین کا درجہ حاصل تھا جو لوگ برطانوی سلطنت کی خدمت کر رہے ہیں ان کی کوششوں کو سراہا جاسکے۔ اگلے برس 1918ء میں اسے دو حصوں میں تقسیم کر دیا گیا۔ بول ڈورٹن اور ملٹری ڈورٹن۔ پہلی بار بہت بڑی تعداد میں عورتوں کو بھی اعزاز ملے۔ آخر کار یہ اعزاز اتنی بڑی تعداد

میں دیا جانے لگا کہ لوگ فخر یہ کہنے لگے کہ مجھ کو۔ بی۔ ای نہیں ملا ہے۔ انعام یا اعزاز کا نام بھی اب نامناسب معلوم ہوتا ہے کیونکہ برطانوی سلطنت (وہاڑ) دوسری جنگ عظیم کے بعد ہی تحلیل ہونے لگی تھی جواب باقی نہیں دی ہے۔

مزید دیکھیے: Member of the Order of British Empire (MBE).

(اورینو) وہ سیاہ فام شخص جو سفید فاموں میں کھل کے ان Oreo کی طرح رہتا چاہتا ہے۔ اورینو ایک طرح کا چاکلیٹ بسکٹ ہوتا ہے جو اوپر سے سیاہی بالکل اندر سے سفید ہوتا ہے۔ برطانیہ میں ایشیائی اس طرح کے شخص کو جو گوروں کی طرح صاحب بننا چاہے ناریل (coconut) کہتے ہیں یعنی باہر سے براؤن اندر سے سفید۔ 1950ء اور 1960ء کے زمانے میں 'کالا انگریز' کی اصطلاح بھی رائج رہی ہے۔

(تذلیل مشرق کا نظریہ) عموماً اس اصطلاح کے Orientalism معنی تھے مشرقیت یا تمدن مشرق کا مطالعہ اور اسی نسبت سے orientalist کو ماہر علوم مشرق یا مستشرق کہا جاتا ہے۔ لیکن Edward Said (1935-2003ء) نے 1978ء میں اسی عنوان سے اپنی کتاب میں لکھا تھا کہ مشرق کا مطالعہ مغربی سیاسی قوتوں کا مروجہ منہ دہا ہے جس میں ایک تدبیر کے تحت مشرق کو متعصب نظریات کا علم بردار دکھایا جاتا ہے۔ Orientalism کے مطابق مشرقی مرد میں زنانہ پن ہوتا ہے، مردانگی نہیں ہوتی لیکن اسی کے ساتھ سفید فام عورت کے لیے خطرناک بھی ہے۔ مشرقی عورت ہمدشوق مرد کے غلبے کو قبول کرتی ہے اور بلا کی دیکھل ہوتی ہے۔ مشرق عجیب الثقافت، پسماندہ اور مفلوج ہے۔ اس کے مزاج میں آمریت ہے، ترقی سے یہ دور بھاگتا ہے۔ 'نظر یہ تذلیل مشرق' ہمیشہ مشرق کا موازنہ مغرب سے کرتا ہے اور یہ اصرار کرتا ہے کہ اس پر غلبہ حاصل کیا جاسکتا ہے اور مغرب کے مقابلے میں یہ ادنیٰ اور گھٹیا ہے۔

مزید دیکھیے: Occidentalism

(اورفزم) مصوری کی ایک تحریک جو کہ بزم کی ایک Orphism شاعر ہے اور جس میں بہت شوخ لیکن متضاد رنگوں سے دائرے یا اشکال بنائی جاتی ہیں۔ یہ تحریک Robert Delaunay (1885-1941ء)

نے شروع کی تھی اور نام ایک یونانی افسانوی شاعر آریئیس کے نام پر رکھا گیا تھا۔

مصوری کی دوسری تحریکوں کے لیے دیکھیے: Cubism, Fauvism, Futurism, Ruralism, Surrealism, Synchronism, Vorticism.

(جارج آرویل) مصنف Orwell, George Eric Arthur Blair (1903-1950ء) کا قلمی نام۔ برطانیہ کے مشہور پبلک سکول Eton کے تعلیم یافتہ تھے، سوشلسٹ تھے اور جن تصانیف کی وجہ سے مشہور ہوئے ان میں Animal Farm اور Nineteen Eighty-Four تھیں۔ اپنا قلمی نام انھوں نے انگلستان کے مخالف دلی St. George اور دریائے اورویل کو لا کر بنایا تھا جس کے کنارے وہ رہ چکے تھے۔ 1940ء کے عشرے میں وہ بی۔ بی۔ سی کی ہندوستانی سروس میں ذوالفقار علی بھٹاری (ریلیو پاکستان کے پہلے ڈائریکٹر جنرل) کے تحت کام کرتے تھے۔ یہ وہ زمانہ تھا جب انھوں نے اپنے انتہائی عمدہ مضامین اور تبصرے مختلف رسالوں کے لیے لکھے۔ بی۔ بی۔ سی کی ہمیشہ یہ پالیسی رہی تھی کہ اجازت کے بغیر آپ کا رپورٹیشن کے باہر تحریر اور تقریر کا کوئی کام نہیں کر سکتے۔ بھٹاری کو اپنے اسٹاف کے ایک رکن کی یہ حرکت پسند نہیں آئی۔ جنوری 2004ء میں بی۔ بی۔ سی کی جو دستاویزات منظر عام پر آئی تھیں ان میں مشرقی سروس کے ڈائریکٹر Rushbrook Williams کے نام بھٹاری کا ایک نوٹ بھی ہے جس میں کہا گیا ہے کہ سیکشن میں ڈسپلن کے لیے ضروری ہے کہ Eric Arthur Blair سے پرسش کی جائے اور ہدایت کی جائے کہ وہ بی۔ بی۔ سی کے ضابطے کی پابندی کریں۔ اس کے بعد جارج اوریل نے اپنی تحریروں کے لیے اجازت طلب کرنی شروع کی اور اس بنا پر اجازت مل گئی کہ چونکہ وہ اپنے قلمی نام سے مضامین شائع کراتے ہیں اس لیے بی۔ بی۔ سی پر اس کا کوئی اثر نہیں پڑے گا۔

مزید دیکھیے: Big Brother, Double Think, 1984, Newspeak.

(آسکر) سونے کے طبع والی ایک چھوٹی سی سورتی کا نام جو Oscar

American Academy of Motion Picture Arts and Sciences 1929ء سے ہر سال فلموں میں بہترین اداکاری، کہانی، پروڈکشن غرض کہ مختلف قسم کی کارکردگی پر بطور انعام دیتی ہے۔ اس انعام یا اعزاز کا نام آسکر کیوں پڑا اس بارے میں دو روایات ہیں۔ 1931ء میں Mrs. Margaret Herrick نے، جو بعد میں اکیڈمی کی انگریٹو سیکریٹری ہوئیں، مورتی کو دیکھ کے کہا کہ یہ بالکل میرے چچا آسکر کی طرح ہے اور اس دن سے یہ آسکر کہلانے لگی۔ دوسری روایت یہ ہے کہ انگلستان کے مشہور افسانہ نگار آسکر وائلڈ جب امریکہ گئے تو ان سے کسی نے پوچھا کہ آپ کو شاعری کا Newdigate پرائز ملا ہے تو انھوں نے کہا کہ Newdigate تو بہت لوگوں کو مل جاتا ہے لیکن ایسا کم ہوتا ہے کہ Newdigate کو آسکر (یعنی آسکر وائلڈ) مل جائے۔ ابتدا میں خیال یہ تھا کہ یہ انعام فلمی صنعت کے اندر ہی چھوٹی سے تقریب میں دیے جائیں گے لیکن اخباروں میں ان کا چرچا شروع ہوا اور جن فلموں کو آسکر ملتا ان پر لوگوں کی بھیڑ کتنے لگی تو تقسیم انعام سال کی بہترین تقریب بن گئی۔ البتہ اب اس کی قدردانیت کے بارے میں شبہات پائے جاتے ہیں اور فلموں کی کارکردگی میں جن لوگوں کو صحیح معنوں میں دلچسپی ہے وہ دوسرے امریکی اداروں کے انعامات کو زیادہ وقعت دیتے ہیں جیسے National Board of Review of Motion Pictures (1909) اور New York Film Critics جو اب National Society of Film Critics کہلاتی ہے۔

(شرقی جرمن) شرقی جرمنی جو 1990ء سے پہلے جرمن Ossi ڈیموکریٹک ریپبلک کہلاتا تھا اور سوویت یونین کا حلیف تھا اس کے رہنے والوں کو اب جرمنی میں 'اوسی' کہتے ہیں۔ 1945ء میں دوسری جنگ عظیم کے خاتمے پر جرمنی کے دو ٹکڑے کر دیے گئے تھے۔ شرقی حصے پر روسیوں نے قبضہ کر کے وہاں کمیونسٹ حکومت قائم کر دی تھی۔ مغربی حصے پر یورپ والوں کا قبضہ تھا جہاں یورپی طرز کا نظام حکومت قائم کیا گیا۔ 1990ء میں جب پورے شرقی یورپ میں کمیونزم کا خاتمہ ہوا تو جرمنی کے دونوں ٹکڑے پھر متحد ہو گئے لیکن شرقی ٹکڑے کے رہنے والوں کو مغربی جرمنی والوں نے

یہ نام (Ossi) دے دیا ہے جواب بھی رائج ہے۔

مزید دیکھیے: Berlinwall

(جرمن لفظ: سیاست شرق) سوویت یونین اور Ostpolitik
کیونسٹ بلاک کے بارے میں مغربی ملکوں نے 1960ء کے زمانے میں جنگ کو روک رکھنے کے لیے مفاہمت (Detente) کی جو پالیسی اپنائی تھی اسے جرمنی میں سیاست شرق کا نام دیا گیا تھا۔ اسی پالیسی پر عمل کرتے ہوئے مغربی جرمنی کے چانسلر Willy Brandt (1913-1992ء) نے 1970ء میں طاقت نہ استعمال کرنے کے معاہدے پر سوویت یونین کے ساتھ دستخط کیے تھے۔

مزید دیکھیے: Oder-Neisse Line

ایک مٹھائی کا نام جس میں چاکلیٹ کریم کسٹرڈ بھرا ہوتا Othello
ہے۔ شیشیز کے ڈرامے کا ہیرو شمالی افریقہ میں المغرب کا باشندہ تھا۔ ان باشندوں کو Moor کہا جاتا ہے۔ اچھلکا رنگ چاکلیٹ کی طرح سیاہ ہوگا اسی مناسبت سے مٹھائی کو یہ نام دیا گیا ہے۔ ڈرامے میں اس کی بیوی کا نام Desdemona ہے۔ اس نام کی بھی ایک مٹھائی ہے جس میں سفید وینا کسٹرڈ بھری جاتی ہے کیونکہ Desdemona سفید نام تھی۔

مزید دیکھیے: Oreo

(دوسرا کلب) اس نام سے سرورٹن چرچل اور Other Club
لائبیرائی نے 1911ء میں ایک کلب قائم کیا تھا کیونکہ ان کو اس کلب میں داخلہ نہیں ملا تھا جو The Club کہلاتا تھا۔ Other Club اب بھی موجود ہے اور لندن کے Savoy ہوٹل میں اس کی تقریبات ہوتی ہیں۔

(رقیب، غیر حریف) وہ جس سے مقابلہ ہو اور اس Other guy
کا نام بھی لینا گوارا نہ ہو اس لیے اسے دوسرا کہہ کے پکارا جاتا ہے۔

دیکھیے: Over the top OTT

(انکشاف، عیب کا اظہار، ہول کھانا) جب کسی کے Outing
بارے میں دوسرے یہ بات ظاہر کر دیں کہ وہ مثال کے طور پر ہم جنس باز ہے۔ اس اظہار سے اس کا To out verb (انکشاف کرنا)۔ اس

کے مقابلے میں To come out کے معنی ہیں خود تسلیم کر لینا یا قبول کر لینا کہ میں مثال کے طور پر ہم جنس باز ہوں۔

(پلک جھپکتے میں سو جانا۔ بے ہوش ہو جانا) Out like a light
ایسے جیسے بقی بجھا دی جائے۔

(دماغ خالی ہو جانا، سر کھوکھلا ہو جانا) Out of one's skull
بوریت، شراب کے نشے کا اثر یا پاگل پن۔

(دماغ شریف چل گیا ہے!) Out of one's tiny mind
پرانے محاورے میں لفظ tiny کا اضافہ 1960ء کے زمانے میں کیا گیا اور زور اس بات پر دیا گیا کہ آپ کے پاس دماغ نام کی چیز اتنی کم ہے کہ حقائق کا بوجھ برداشت نہیں کر سکتی۔

(لفظی معنی: خراب ہو جانا، کام نہ کرنا) Out of order
☆ بے ضابطہ بات۔ جو قوانین اور قواعد کے خلاف ہو۔
☆ ناقابل قبول یا بھونڈی بات یا مذاق۔ یہ تیسرا ستمبر 1980ء کی دہائی میں پیدا ہوا ہے۔

(چلتے سے باہر، برادری باہر) Out of the loop
حالات سے مطلع لوگوں کی برادری سے باہر ہو جانا یا کر دیا جانا۔ I'm out of the loop میں برادری سے باہر ہوں، مجھے خبر نہیں ہے۔

دیکھیے In the loop

بڑھاپا، بے عقلی، درجے کا جھنجھٹا ہونا۔ Out of this world

کان پکڑ کے ٹکانا، بے یک بینی، دو گوش۔ Out on one's ear

(باہر والے کا کام) جرم کی واردات جو کسی ایسے Outside job
فحش نے کی ہو جس کا تعلق چائے واردات کے اعداد وئی معاملات سے نہ ہو۔ اس کی مخالف اصطلاح Inside job زیادہ استعمال میں آتی ہے۔

باہر والا شخص جو کسی گروپ یا تنظیم وغیرہ کا رکن نہیں ہے۔ Outsider
(غیر رکن)

۔ (رہیں سے باہر) ایسا گھوڑا جو دوڑ میں شامل نہیں ہے۔

۔ (ناپسندیدہ شخص) وہ شخص جس کو پاس بٹھانا گوارا نہ ہو۔

۔ (بائی یا سنگی مزاج) جدید ترین مفہوم میں ایسا شخص جس نے معاشرے

سے کسی طرح اپنا تعلق توڑ لیا ہو مثلاً باغی یا ایسا سنگی مزاج جو زمانے کے مزاج سے مطابقت نہ رکھتا ہو۔

یہ اصطلاح اس زمانے کی ہے جب لمبے سفر پر گھوڑا گاڑیاں چلتی تھیں اور کچھ مسافر باہر نکل کے جاتے تھے۔

(بیرونی وسائل کا استعمال) یہ اصطلاح اکیسویں Outsourcing
صدی کے شروع میں اس وقت رائج ہوئی جب بڑی بڑی کمپنیوں نے ترقی پذیر ملکوں کی افرادی قوت اور ٹیکنالوجی کی مہارت استعمال کرنے کے لیے اپنی تجارتی سرگرمیوں کو وہاں منتقل کرنا شروع کیا۔ یہ عمل کمپیوٹر اور انٹرنیٹ کی سہولت اور اس کے فروغ کی وجہ سے ممکن ہوا۔ مثال کے طور پر برطانیہ اور امریکہ کے بینکوں، ریلوے کے ٹکٹوں، ٹیلی مواصلات کے شعبوں اور بڑی بڑی کثیر قومی کمپنیوں نے ایسے کام ہندوستان اور مشرق بعید کے ملکوں کے مراکز میں منتقل کر دیے جو انٹرنیٹ پر آسانی اور سستے داموں کیے جاسکتے ہیں، جیسے ٹیلی فون ڈائریکٹری انکوائری کا کام یا بینک کھاتے داروں کے statement تیار کرنے کا کام۔

(سوداگی، غائب دماغ) جس طرح لچ کے Out to lunch
وقت کوئی شخص اپنے کام سے غیر حاضر ہوتا ہے اس طرح ہر وقت جتنی طور پر غائب رہے والا آدمی۔

(اول آفس) وائٹ ہاؤس میں (The) Oval Office
امریکی صدر کا دفتر جو عمارت کے مغربی بازو میں ہے اور 1909ء میں صدر Theodore Roosevelt کے زمانے میں تعمیر کیا گیا تھا۔ اس کی شکل بیضوی (اگرے کی سی) ہے اس لیے اول کہلاتا ہے۔

مزید دیکھیے: Oral Office

(بے بس) دوسروں کے رحم و کرم پر۔ یہ Over a barrel
امریکی محاورہ کیسے بنا اس کی دو جوہات بیان کی جاتی ہیں۔ ایک یہ کہ پرانے وقتوں میں کسی کو ڈوبنے سے بچایا جاتا تو ایک گول ہیرل پر لٹا دیتے تھے تاکہ سمجھدوں سے پانی نکل جائے۔ دوسری وجہ یہ بتاتے ہیں کہ سزا کے طور پر ہیرل پہ لٹا ڈال کے آدمی کی پٹائی کی جاتی تھی۔

(ادب و عمر، لاپتہ مفرد) فرار ہونے والا وہ شخص Over the hill

جولاہہ ہو چکا ہو اور جس کا سراغ ملنا مشکل ہو۔ ادھیڑ مری میں انسان زندگی کے عروج سے زوال کی طرف جانا شروع کرتا ہے یعنی پہاڑی سے نیچے اترنے لگتا ہے۔

Over the moon (ساتویں آسان پہ ہونا) انتہائی خوش ہونا۔
یہ مادہ عام طور سے کھیل کھیلنے والے اپنی جیت کے موقع پر بولتے ہیں۔
نوٹ: اردو میں 'دماغ' ساتویں آسان پہ ہوتا 'غرور اور تکبر کے معنوں میں آتا ہے۔ لیکن 'ساتواں آسان' خوشی اور مسرت کے معنوں میں ہے جس سے یہ مادہ 'ساتویں آسان پہ ہونا' بنایا جاسکتا ہے۔

Over the top (بے تحاشا {تھوک کے حساب سے})،
ناموزوں) کسی بات میں حد سے آگے بڑھ جانا۔ یہ فوجی اصطلاح تھی۔
گولیوں کی بوچھاڑ سے بے پروا سپاہیوں کا خندقوں سے نکل کے حملے کے لیے بڑھنا۔ اب نامناسب بات یا بھونڈی حرکت کے لیے استعمال کرتے ہیں۔ مثال کے طور پر کسی تقریب میں ضرورت سے زیادہ بھڑکیے کپڑے پہن کے جانے یا کسی کو متاثر کرنے کے لیے حد سے زیادہ خوشامدی انداز اختیار کرنے کے لیے۔

Own goal (اپنا نقصان کر لینا، حماقت) نادانستہ طور پر کوئی ایسا کام کرنا جس سے خود اپنا نقصان ہو جائے۔ یہ اصطلاح فٹ بال سے لی گئی ہے کہ کوئی کھلاڑی اپنی حماقت سے خود ہی اپنے اوپر گول کر لے۔

Oxfam The Oxford Committee for
Famine Relief (آکسفم) 1942ء میں یونان میں بچوں کو قاتلے اور بیمار یوں سے بچانے کے لیے بنائی گئی تھی۔ دوسری جنگ عظیم کے بعد اس نے پناہ گزینوں کی مدد کی پھر 1960ء کے زمانے میں تیسری دنیا میں زراعت اور غذا کی پیداوار میں اضافے کی اسکیمیں شروع کرائیں۔ اس کے علاوہ آکسفم قدرتی آفات — سیلاب، زلزلے، خشک سالی کے وقت مدد کے کام کرتی ہے۔

Oxford accent or English (آکسفورڈ کا لہجہ)
یسویں صدی کے شروع میں تعلیم یافتہ لوگوں کے انگریزی بولنے کے انداز کو آکسفورڈ کا لہجہ کہتے تھے لیکن آکسفورڈ سے پڑھ کر نکلنے والے جب بن

بن کے بولنے تو اسے بھی آکسفورڈ کا لہجہ کہا جاتا۔ اب یہ اصطلاح استعمال نہیں ہوتی اور جنوبی انگلستان میں بول چال کے عام لہجے کو Received Pronunciation (تسلیم شدہ یا سلاستہ تلفظ) کہا جاتا ہے۔

مزید دیکھیے: Estuary English

Oxford comma and (،) جوہ (،)
سے پہلے لگایا جائے: Bread, butter, and jam۔ عام طور سے انگریزی کی تحریر میں and سے پہلے کا نہیں لگایا جاتا۔

Oxfordianism یہ دور کی کوڑی کدولیم
ٹیکسپیئر کی تمام تحریروں دراصل آکسفورڈ کے سرکاری اہل Edward de Vere کی تھیں۔ یہ نظریہ 1920ء میں J. Thomas Looney نے قائم کیا تھا اور اپنے زمانے میں خاصا مقبول ہوا تھا لیکن بہت جلد اپنی عمدت کھو بیٹھا تھا۔ قبولیت کی وجہ یہ تھی کہ برطانیہ میں لوگوں کی نسل بدیلی جنگ عظیم کے وسطی اور سماجی دباؤ سے فرار حاصل کرنے کے لیے شاہ ایڈورڈ کے خواب زدہ رویہ ماحول میں واپس جانا چاہتی تھی جسے نوکروں سے بھرے گھرانوں، خاندانوں، آرام دہ ریلوں، شاندار ہوٹلوں، اعلیٰ کوائی کی چیزوں سے بھری ہوئی بڑی بڑی دکانوں، دولت و ثروت اور آسائش کا مہم سمجھا جاتا تھا اور یہ تصور بڑا خوشگوار تھا کہ ٹیکسپیئر کی اعلیٰ پائے کی تحریروں جن میں ہر باروں، امیروں کے مشاغل اور صاحب ثروت شرفاء کے احساسات اور جذبات کی عکاسی نظر آتی ہے ایک Earl کی تحریروں میں اور وہ بھی آکسفورڈ کا اہل۔

Oz 1۔ آسٹریلیا جسے عام طور پر Oz کہتے ہیں۔
2۔ ایک جادوئی ملک کا فرضی نام جس میں Wizard of Oz رہتا ہے اور شہزادی Ozma اس مملکت کی تاجدار ہیں۔

Ozone Man (اوزون مرد) امریکہ میں 1992ء کے صدارتی انتخاب کے دوران بلی کینٹن کے ساتھ نائب صدارت کے لیے ایل گورکھڑے ہوئے تھے جو اوزون کی سطح کمزور ہونے کی وجہ سے دنیا کے ماحول پر پڑنے والے اثرات کا اپنی تقریروں میں اکثر حوالہ دیتے تھے۔ اس وقت کے صدر جارج بوش نے ایل گورکھڑے کو اوزون مین (اوزون مرد) کہا شروع کر دیا تھا۔

P

Pacific Rim (بحرالکمال کے ملک) 1960ء کی دہائی میں بحرالکمال کے کنارے آباد ایشیائی ملکوں میں کاروباری اور اقتصادی تعلق شروع ہوا اور بین الاقوامی سطح پر ان کی اہمیت محسوس کی جانے لگی تو انھیں بحرالکمال کے کنارے کے ملک کہا جانے لگا لیکن ان میں ان جزائری ملکوں کو بھی شامل کر لیا گیا جو بحرالکمال کے اندر واقع ہیں۔ بعد میں اس اصطلاح کا اطلاق وسطی اور جنوبی امریکی ملکوں پر بھی کیا جانے لگا۔

Package deal (بکھوٹے کا بیکیج) کوئی ایسا بکھوٹہ جس میں بہت سی شرائط ملے کی جائیں جو متعلقہ فریقوں کو مجموعی طور پر قبول کرنی ہوں۔ تاثر یہ ہے کہ جیسے کوئی پارسل سا تیار کیا جا رہا ہے جس میں طرح طرح کی چیزیں بند کر دی گئی ہیں۔ اسی طرح چھٹیوں کے دوران سفر کے اخراجات، ہوٹل میں قیام، کھانا، سیر اور اسی طرح کی دوسری باتوں کے لیے package tour کی اصطلاح ہے۔

(To) Pack a punch (زوردار مچا کر سید کرنا۔ بھرپور اثر پیدا کرنا) امریکی محاورہ جو 1920ء کے زمانے سے رائج ہے۔

(To) Pack it in (ختم کرو۔ بند کرو) عام طور سے حکم کے طور پر مثلاً: Stop it! Pack it in, will you?

Pac-man (پیک مین حربہ) ایک ویڈیو گیم جو 1980ء کی دہائی میں بہت کھیلا جاتا تھا۔ اس کا ہیرو پیک مین تھا جو اپنے دشمنوں کو چبا جاتا۔ اب امریکی بزنس مینوں میں جب کسی کمپنی کو یہ خطرہ ہوتا ہے کہ کوئی اور کمپنی اس کے شیئر خریدے گا اس پر قبضہ کرنے کی کوشش کر رہی ہے تو یہ کمپنی جوابی وار کر کے اپنی مخالف کمپنی پر قبضہ کرنے کی کوشش شروع کر دیتی ہے۔ اسے Pac-man defence (پیک مین حربہ) کہتے ہیں۔

Pact of Steel

دیکھیے: Axis

Page-three girl (تیسرے صفحے کی لڑکی) برطانیہ کے ایک

چھوٹے سائز کے اخبار (tabloid) کے تیسرے صفحے پر شائع ہونے والی نوعمر لڑکی۔ لڑکیوں کی بیچنے سے یہ نگلی تصویریں The Sun میں 1970ء سے روزانہ شائع ہو رہی ہیں۔

Page-turner (راٹوں کی نیند حرام کرنے والا) ایسا ناول جس کو پورا کیے بغیر رکھنے کو جی نہ چاہے اور پڑھنے والا صفحے پر صفحہ چلتا جائے۔ برصغیر میں ایسے ناولوں کو راٹوں کی نیند حرام کرنے والا کہا کرتے تھے۔

Pain in the neck (دوبال جان، مصیبت) 1930ء سے زیر استعمال یہ محاورہ اب نہ صرف اشخاص کے لیے بلکہ کام یا صورت حال کے لیے بھی بولا اور نکلا جاتا ہے اور عام طور سے مختصر کر کے صرف pain کہہ دیتے ہیں جیسے: It's a pain having to wash the floor each time. ہر بار فرش دھونا ایک مصیبت ہے۔

Paintball (رنگ کی پچکاری کا کھیل) امریکہ میں 1980ء کے زمانے میں جنگ کا ایک کھیل نکلا تھا جو عام طور سے بڑی بڑی کمپنیاں اپنے اسٹاف میں اشتراک عمل (team-building exercise) پیدا کرنے کے لیے اپناتی تھیں۔ اس میں کھلونے والے ہتھیاروں میں شوخ رنگوں کی پوٹھیاں بھری ہوتیں اور جب گولی کی طرح کسی کے چاکر لگتیں تو پست کے رنگ بکھر جاتا۔ ایسے شخص کو مردہ قرار دے کے کھیل سے باہر کر دیا جاتا۔ یہ کھیل ایک زمانے تک بہت مقبول رہا اور کمپنیوں کے بڑے بڑے افسرانے اپنے نچلے درجے کے اسٹاف کے ساتھ چھٹیوں میں جنگ کا یہ کھیل کھیلنے شہر سے باہر جاتے اور کمپنی میں یک جہتی اور یکاغت کی فضا پیدا کرنے کی کوشش کرتے۔

(To) Paint oneself into a corner (ایک کونے میں چھنس کے رہ جانا) ایسی صورت حال میں خود کو گرفتار کر لینا جس سے نکلنا دیر ہو جائے بالکل اسی طرح جیسے فرش پر پینٹ کرتے کرتے کوئی آخر میں کمرے کے دورے کو کونے میں پہنچ جائے اور اس کی سمجھ میں نہ آئے کہ دروازے تک کیسے پہنچا جائے۔

(To) Paint the Forth Bridge (نہ ختم ہونے والے)

کام میں ہاتھ ڈال دینا) اسکاٹ لینڈ میں دریائے Firth of Forth کا

ہل جس کے بارے میں مشہور ہے کہ اس پر روغن کرنے کا کام چار سال میں ختم ہوتا ہے اور فوراً ہی دوسری طرف سے پھر شروع کرنا پڑتا ہے۔ گویا اسے چنٹ کرنا ایسا کام ہے جو کبھی ختم نہیں ہوتا لیکن 2001ء سے ایسا چنٹ استعمال کیا جا رہا ہے جو دس سال تک ٹھیک رہے گا۔

(پیک پائی۔ غیر قانونی ٹیکسی) کہا تک کا تک میں ایسی ٹیکسی Pak pai جس کے پاس ٹیکسی کا لائسنس نہ ہو۔ پیک پائی چینی زبان میں 'سفید لائسنس' کو کہتے ہیں۔ عام گاڑی کی نمبر پلیٹ سفید ہوتی ہے جس پر کالے نمبر درج ہوتے ہیں۔ ایسی پرائیوٹ گاڑی کو ٹیکسی پر چلانا غیر قانونی بات ہے۔ پیک پائی کی اصطلاح انگریزی میں 1970ء کی دہائی میں آئی تھی۔

Palestine Liberation Organization

دیکھیے: PLO۔

(پام کورٹ) بیسویں صدی کے شروع میں فیشن Palm Coun ہٹل ہوٹلوں کے باہر محن میں یارے نورٹ میں پام کے درخت گھلوں میں لگا کے سجادے جاتے تھے اور یہاں ایک جینز موسیقی کی ہلکی ہلکی گھنٹیں بجاتا رہتا تھا اس طرح کے جینز پام کورٹ آرکسٹرا کے نام سے خاصے مشہور ہو گئے تھے اور دوسری جنگ عظیم کے بعد بھی کہیں نہ کہیں نظر آ جاتے۔

(اقصوں کی ہستی) 1990ء کی دہائی میں امریکہ Palookaville

میں سٹ رٹارڈ اور احمق باکسروں کو palooka کہا جانے لگا تھا۔ اسی سناہٹ سے ہر کند ذہن اور بے وقوف کو 'پلوکا' کہا جانے لگا اور پھر مزید آگے بڑھ کر یہ فرض کر لیا گیا کہ ایک ایسی ہستی ہوگی جس میں دنیا جہان کے پلوکار جتے ہوں گے۔

(ہیجانی کیفیت، بوکلاہٹ) یہ ایک جسمانی Panick attack

کیفیت کا نام ہے جس کی علامات میں پیسے چھوٹنا، دم گھٹنا، دل کا دھڑکنا (اختلاج قلب) بھی شامل ہے اور یہ ڈر سوار ہو جانا بھی کہ اپنے اوپر قابو نہیں رہے گا یا سوج بھج ختم ہو جائے گی۔ اس ہیجانی کیفیت کی وجہ کے بارے میں کچھ نہیں کہا جاسکتا لیکن کہتے ہیں کہ phobia (داهہ) کی طرح کی ذہنی کیفیت کی وجہ سے ہوتی ہوگی۔

(خطرے کا بٹن) دفتر، بینک، ہسپتال یا گھروں Panic button

میں ایسے بٹن جن کو خطرے کے وقت دبا یا جائے تو ٹیلی فون لائن کے ذریعہ امدادی ایجنسی تک خبر پہنچ جاتی ہے لیکن اصطلاحی طور پر بینک بٹن دبانے کے معنی یہ لیے جاتے ہیں کہ قتل از وقت یا بلاوجہ آنے والے خطرے سے آگاہ کرنے کی کوشش کی جائے۔

(ہنگامے کی حالت) خوف (خطر کا عالم) Panic stations
بے ترتیبی اور بد نظمی کی حالت۔

While getting our makeup done and costumes donned, we hear that the Art Department has been fired and it's panic stations.

میک اپ کر کر کے، لباس زیب تن کر کے ہم لوگ نکلے تو یہ چلا کہ آرٹس ڈیپارٹمنٹ کو توڑ دیا گیا ہے اور ہر طرف ہنگامے کی سی حالت ہے۔

(ہینڈ رڈیون) دوسری جنگ عظیم کے Panzer divisions دوران جرمنی کی ٹینک اور بکتر بند فوج جو جنگ سے پہلے 1935ء میں قائم کی گئی تھی اور جنوب میں شمالی افریقہ سے لے کر مغرب میں فرانس اور مشرق میں روس کے خلاف حملوں میں اس فوج نے بہت اہم کردار ادا کیا تھا۔ انگریزی میں لفظ Panzer کا مفہوم panther سمجھا جانے لگا تھا حالانکہ اس کے معنی ہیں بکتر بند۔

(پاپا ڈوک) بحیرہ کیریبین کے ملک ہائیٹی (Haiti) Papa Doc کے سابق ڈکٹیٹر Francois Duvalier کی عرفیت۔ فرانسو اور ویلیئر پٹیے کے لحاظ سے ڈاکٹر تھے جنہوں نے ہائیٹی کی حکومت میں 1940ء کے زمانے میں کام شروع کیا تھا۔ فوج کی مدد سے 1957ء میں انہوں نے صدارت سنبھالی۔ 1964ء میں خود کو تاحیات صدر بنالیا اور 1971ء میں اپنی موت تک صدر رہے۔ ان کی جگہ Jean-Claude Duvalier کو صدر بنادیا گیا تھا اور ان کو بے بی ڈوک کہا جانے لگا۔ پاپا ڈوک کالے جادو کے علم دوڈو کے ماہر تھے۔ انہوں نے انتہائی ظلم اور سختی کے ساتھ حکومت کی تھی۔ ان کی خصوصی فوج Tontons Macoutes خوف و دہشت کی مشین تھی جو پاپا ڈوک کے مخالفوں کو آٹا ٹائٹا میں گھل کے رکھ دیتی۔ 1986ء میں بے بی ڈوک کا تختہ الٹ کے انہیں معزول کر دیا

گیا۔ 1990ء میں انکیشن ہوئے جن میں Jean- Bertrand Aristide صدر بن گئے۔ فروری 2004ء میں ان کے خلاف ملک میں بغاوت ہوئی اور بلاخر انھیں ملک چھوڑنا پڑا۔ 'پپا' مغربی کرکٹ ارض میں سب سے قریب ملک ہے۔

(پاپا ڈوپ) یونان کے لیڈر Georgios Papadopoulos (1919-1996ء) جنہوں نے 1976ء میں اقتدار پر دوسرے فوجی اطردوں کے ساتھ قبضہ کر لیا تھا۔ انھیں پپا کے ڈکٹیٹر پاپا ڈوک کے نام پر پاپا ڈوپ کہا جانے لگا تھا۔

دیکھیے: Greek Colonels

(اطالوی زبان: پریس فوٹو گرافر۔ پاپاراتزی) وہ Paparazzi فوٹو گرافر جو مشہور اور نامور لوگوں، خاص طور سے حسین عورتوں کی تصویریں اتارنے کی دھن میں ان کا ناک میں دم کر دیتے ہیں۔ پاپاراتزی کو مغربی دنیا کے فیشن ایبل لوگ ایک لعنت سے کم نہیں سمجھتے۔ اس لفظ کا تعلق سپر سے نہیں ہے۔ اس کا واحد paparazzo ہے جو 1960ء کی مشہور فلم La Dolce Vita میں ایک فوٹو گرافر کا نام تھا اور اس کی جمع بنا کر فوٹو گرافروں کے لیے اصطلاح بنائی گئی۔

Paper Bank

اخبار بینک

مزید دیکھیے: Bottle bank

(اوپر سے لپا پتی) Paper over the cracks (To) کرنا) کام چلانے کے لیے جھٹ پٹ کوئی تدبیر یا بندوبست کر لینا یا یہ تاثر دینا کہ حالات پوری طرح قابو میں ہیں، سب ٹھیک ہے۔ اس اصطلاح کو بعد میں مختصر کر کے صرف To paper over کہا جانے لگا اور اس کا مفہوم بھی بدل دیا گیا یعنی مسئلے کو حل کرنے کی بجائے اس کو چھپانے، پردہ پوشی کرنے کی کوشش کرنا، بات بنانا، بہانے بنانا (لیپا پتی کرنا)۔

Pap test (عورتوں میں کینسر کا ٹیسٹ) رحم کے منہ سے نمونہ حاصل کر کے یہ ٹیسٹ کرنا کہ کہیں کینسر کے آثار تو نہیں ہیں۔ یہ ٹیسٹ یونانی نژاد امریکی ماہر امراض George N. Papanicolaou (1883-1962ء) نے وضع کیا تھا جنہوں نے پھوڑے اور معمولی وغیرہ

کے علاج میں مہارت حاصل کی تھی۔ یہ ٹیسٹ عورتوں میں کینسر کی روک تھام میں بہت ہی موثر ثابت ہوا ہے۔

(معذوروں کے اولمپک۔ پیرالپکس) معذور Paralympics

کھلاڑیوں کے مقابلے جو 1950ء کی دہائی میں برطانیہ میں معذوروں کے ایک ہسپتال Stoke Mandeville میں شروع کرائے گئے تھے اور انھیں Paraplegic Olympics کا نام دیا گیا تھا۔ اسے مختصر کر کے پیرالپکس کر لیا گیا۔ لفظ para جب ساجھے کے طور پر استعمال کیا جاتا ہے متضاد، برعکس، برعکس، برعکس وغیرہ میں تو اس کے معنی ہو جاتے ہیں 'کی طرح کا' یا 'ہم شکل' یا 'قریب قریب'۔ ان معنوں میں پیرالپکس کا مفہوم ہوتا ہے 'اوپر لپکس کا ہم شکل'۔

(پیرافوجی) عام طور سے اردو میں اس کا مترادف Paramilitary نیم فوجی بتایا جاتا ہے لیکن جس طرح اس لفظ نے اپنے معنی تبدیل کیے ہیں ان میں یہ مترادف مناسب نہیں رہا ہے۔ پیرافوجی ایک ایسی فوجی تنظیم کو کہتے ہیں جس کے سپاہیوں کو پیشہ ور سپاہی نہیں کہا جاسکتا یعنی جو جنگ کے اخلاقی ضابطوں کے پابند نہیں سمجھے جاتے اور عام طور سے قانون سے بالاتر ہو کر اپنی کارروائی کرتے ہیں۔ برطانیہ میں شمالی آئر لینڈ کی تیس سالہ خانہ جنگی کے دوران میں آئی۔ آر۔ اے اور اس کے مقابل پر ڈسٹنٹ فریٹ کی کئی ہتھیار بند تنظیموں کو پیرافوجی ہی کہا جاتا رہا ہے۔

مزید دیکھیے: Ulster Volunteer Force

(مجھے سانس لینے کی Pardon me for breathing!

اجازت ہے؟) کسی پر تنقید کی جارہی ہو تو بہت طنز کے طور پر یہ جملہ کہہ کر دکھانے کی کوشش کرتا ہے کہ اعتراضات بلاوجہ کے ہیں۔

(بدگلائی کی معافی چاہتا ہوں) Pardon my French

انگلستان میں فرانس کے بارے میں یہ تصور ہے کہ وہاں ہنسی بے ادبی عام ہے، چار جرنی لفظ بے تکلفی سے استعمال کر لیے جاتے ہیں۔ اسی پس منظر میں یہ علامہ صاف تھا کہ میں نے جواز بالفاظ استعمال کیا ہے اس کی معافی چاہتا ہوں۔

(توقع کے مطابق) ان حالات Par for the course

میں اسی طرح کی توقع کی جاسکتی تھی۔ مثلاً He's half an hour

late but that's par for the course, knowing him.
وہ آدھے گھنٹے لیٹ ہے لیکن اس سے اور توقع بھی کیا کی جاسکتی تھی۔

(فرانسیسی زبان: معطر، خوشبودار خاتون) (La) Parfumee
Edith Cresson (b. 1934) کی عرفیت جو 1991ء-1992ء
میں فرانس کی وزیر اعظم رہیں۔ بعد میں یورپی یونین کی کمنشنر ہوئیں اور
جب ان کے علاوہ دوسرے کمنشنرز پر بدعنوانیوں کے الزامات لگے تو
پورے کمیشن کو 1999ء میں استعفا دینا پڑا۔

(بیسرے کلب) قرض دینے والے ملکوں اور اداروں Paris Club
کا ایک غیر رسمی سا گروپ جو مل کر مقررہ ملکوں کی ادائیگیوں کی
مشکلات کا پائیدار حل تلاش کرنے کی کوشش کرتا ہے۔ اس گروپ کے
ارکان قرض اتارنے کی تاریخوں کو مؤخر کرتے ہیں۔ تاریخیں مؤخر کرنے
(rescheduling) کے علاوہ یہ گروپ قرض میں تخفیف بھی کر سکتا ہے
جسے رعایتی ری شیڈیولنگ کہا جاتا ہے۔ کلب کا پہلا اجلاس 1956ء میں
ہوا تھا جب ارجنٹائن نے اپنے قرض خواہوں کے سامنے بیسرے میں اپنی
مشکلات بیان کرنے کا فیصلہ کیا۔ اس وقت سے یہ کلب باقاعدگی کے ساتھ
مقررہ ملکوں کی صورت حال کا جائزہ لیتا رہتا ہے اور گزشتہ گیارہ سال کے
دوران میں اہمتر مقررہ ملکوں کے 421 ملین ڈالر قرض کی ادائیگیوں میں
سہولت دینے کے فیصلے کیے ہیں۔ بیسرے کلب بالکل غیر رسمی گروپ ہے
حتیٰ کہ اسے غیر ادارہ کہا جاسکتا ہے یعنی اس کے فیصلوں کی کوئی قانونی
بنیاد یا حیثیت نہیں ہوتی لیکن اس نے کچھ قاعدے اور اصول مقرر کر رکھے
ہیں جن کے تحت یہ گروپ مشترکہ طور پر فیصلے کرتا ہے۔ بارہ مہینے میں
گروپ کے دس یا گیارہ اجلاس ہوتے ہیں۔ کلب کا چیئرمین فرانسیسی
وزارت خزانہ کا ایک سینئر عہدیدار ہوتا ہے اور ایک مستقل سیکریٹریٹ
وزارت خزانہ کے اندر کام کرتا ہے۔

(پارکنسن کا قانون) ایک صاحب تحفے Parkinson's Law
C. Northcote Parkinson (1909-93ء) جنہوں نے
سرکاری دفاتر اور سفارت خانوں میں کام کے انداز کے بارے میں طنز
بھری ایک کتاب اسی عنوان سے لکھی تھی اور یہ کلیہ یا قانون بیان کیا تھا کہ

جو کام کیا جاتا ہے اس کی اہمیت اور پیچیدگی حاصل وقت کی نسبت کے عین
مطابق بیکل کر بڑھ جاتی ہے یعنی سرکاری ملازمین کے پاس جتنا وقت ہوتا
کام کو وہ اسی کے مطابق پھیلا لیتے ہیں۔ دوسرے الفاظ میں کام کی مقدار
نہیں بڑھتی بلکہ اس کو پورا کرنے کی مدت خود بخود بڑھتی چلی جاتی ہے۔
برطانوی ادیب پارکنسن تاریخ کے پروفیسر تھے اور ساٹھ کے قریب کتابوں
کے مصنف جن میں تاریخی افسانے بھی تھے اور بحری سفر کی کہانیاں بھی لیکن
ان کی یہ فطریہ کتاب Parkinson's Law and Other
Studies سب سے زیادہ مشہور ہے۔ 1930ء میں انھوں نے پیش گوئی
کر دی تھی کہ ایک وقت آئے گا جب برطانوی بحری فوج میں جہازوں سے
زیادہ ایئرل ہوجائیں گے اور ان کی پیش گوئی درست ثابت ہوئی تھی۔

(گھر کی سی چیز) ایسی بات یا Part of the furniture
چیز جیسے گھر کی چیزیں ہوتی ہیں۔ اگر کسی شخص کے لیے کہا جائے تو اس کے سنی
ہوں گے کہ ضرورت میں کام آنے والا لیکن اس سے زیادہ اہمیت نہ ہوتا۔

(پارٹیوں کا رسیا) پارٹیوں، تقریبات، میل Party animal
ملاقات میں پیش پیش نظر آنے والا۔

(پارٹی گرل) نوجوان عورت جو پارٹیوں میں آتی جاتی Party girl
میں خاص طور سے جو شہرت یافتہ ہوا اور تقریبات غیر رسمی جس کی آمد متوقع ہو۔

(پارٹی کا خراب لگانے والا) کوئی شخص جس Party pooper
کے روئے یا حراج کی وجہ سے دعوت کا سنبھالنا ہو کے رہ جائے۔

(چٹا خا) پارٹیوں میں ذرا سی جان ڈالنے اور Party popper
اکتاہٹ کو دور کرنے کے لیے ایک چیز ہوتی ہے جس میں سے کانڈ کی ایک
جھار بہت تیز آواز کے ساتھ نکلتی ہے تو لوگ چونک جاتے ہیں اور سب مل
کے ہنسنے لگتے ہیں۔

(خاتمہ بالآخر پیش کے دن تمام ہوئے) (The) Party's over
کسی بھی موقع پر جب کسی مشکل کی آمد کا اعلان کرنا ہو تو یہ فقرہ کام آجاتا
ہے۔ مثلاً برطانیہ کے وزیر Anthony Crossland نے جب
1970ء کی دہائی میں یہ اعلان کیا کہ ممالکوں کے ٹیکس میں طے والی چھوٹ کا
خاتمہ کیا جا رہا ہے تو یہی فقرہ استعمال کیا تھا کہ The party's over

Pas devant les enfant (فرانسیسی زبان: بچوں کے سامنے نہیں) کوئی ایسی بات یا حرکت جو بچوں کے سامنے یا دوسرے لوگوں کے سامنے نامناسب ہوگی، اس سے منع کرنے کے لیے یہ فقرہ بولتے ہیں۔ اسے اکثر مختصر کر کے pas devant کہہ لیا جاتا ہے۔

A Passage to India مصنف

E. M. Forster (1879-1970)، کا ناول جو 1924ء میں شائع ہوا تھا۔ فورسٹر 1912ء-1913ء میں ہندوستان گئے تھے۔ 1921ء میں ایک بار پھر واپس گئے اور چھ مہینے تک مہاراجہ دوس کے سیکرٹری کے طور پر کام کیا۔ اپنا یہ ناول وہ 1913ء میں ہی شروع کر چکے تھے اور اس چھ مہینے کے قیام کے بعد اپنے وطن جا کر اسے مکمل کیا۔ ناول کا عنوان *Wall* Whitman کی اسی عنوان کی نظم سے لیا گیا ہے۔ کہانی تین حصوں میں اس طرح بیان کی گئی ہے کہ حق، منطق اور روحانیت کے بارے میں مسلمانوں، مغربیوں اور ہندوؤں کے نظریات کا احاطہ کیا جاسکے۔ ناول پر ایک فلم بھی 1984ء میں *David Lean* کی زیر ہدایت بنی تھی۔

مزید دیکھیے: (Dr.) Aziz

Passive smoking (بلا ارادہ تمباکو نوشی) 1970ء کی دہائی میں جب سگریٹ نوشی کے معزز اثرات کا جائزہ لیا جا رہا تھا تو انکشاف ہوا کہ جو لوگ سگریٹ، سگار، پائپ وغیرہ نہیں پیتے لیکن متواتر تمباکو پینے والوں کے ساتھ رہتے ہیں ان پر بھی دھوئیں کا اثر ہوتا ہے۔ سانس چڑھنا، کھانسی اور آنکھوں سے پانی بہنے کے علاوہ ایسے افراد میں بھیچرے کے کینسر کا اندیشہ بڑھ جاتا ہے۔ گویا تمباکو نہ پینے والے بھی بلا ارادہ تمباکو نوشی کرتے ہیں۔

(پاس لاء) جنوبی افریقہ میں نسل تفریق کی پالیسی کا **Pass Laws** قابلِ نظر عملی اقدام جس کو 1948ء میں قوانین کی شکل دے دی گئی۔ ان کے تحت غیر سفید فام باشندوں کی نقل و حرکت پر عائد پابندیوں کو سخت تر کر دیا گیا اور یہ بات لازمی بنادی گئی کہ سفید فاموں کے علاقوں میں اگر کوئی سیاہ فام جائے تو خصوصی اجازت یا پاس حاصل کرے۔ انہی قوانین کے خلاف غصے کا اظہار 1960ء میں کیا گیا تو شارپ ول کا خونریز واقعہ ہوا۔

دیکھیے: Apartheid, Sharpeville massacre

Passover or Pesach (عیدِ نجات، عیدِ فصح) یہودیوں کا وہ سالانہ تہوار جو یہودی کیلنڈر کے ساتویں مہینے کی 14 سے 21 تاریخ تک یعنی موسمِ بہار میں منایا جاتا ہے اور غلامی سے نجات حاصل کر کے حضرت موسیٰ کی سرکردگی میں مصر سے بنی اسرائیل کے افراد کی یاد تازہ کی جاتی ہے۔ سات دن کے اس تہوار کے دوران شیر سے تیار ہونے والی کوئی چیز نہیں کھائی جاسکتی۔

1948ء کی ایک دلچسپ مزاحیہ فلم **Passport to Pimlico** جس میں لندن کے ایک محلے *Pimlico* کے شہریوں کی ایک جماعت اپنی خود مختاری کا اعلان کر کے اس علاقے کو جمہوریہ قرار دے دیتی ہے۔ آج بھی برطانیہ میں اگر کوئی گاؤں، شہر یا قصبہ کسی طرح سے اپنی الگ سیاسی آواز اٹھاتا ہے تو اس پر *Passport to Pimlico* کا لہلہ لگا دیا جاتا ہے۔

دیکھیے: **Past one's sell-by-date** Sell-by-date

(پاتھے غور زریں) سینما میں دکھائی جانے والی نیوز ریل جس **Pathe** کی ابتدا 1909ء میں پیرس میں *Charles Pathe* (1863-1957) نے کی تھی اور اس کا نام *Pathe Gazette* رکھا تھا۔ *Charles* کو حقائق پر مبنی دستاویزی فلموں کا بانی بتایا جاتا ہے۔ انھوں نے *Boer War* اور *Dreyfus* کے مقدمے کی روداد چوری سچائی اور حقیقت پسندی کے ساتھ ریکارڈ کر کے امریکی سینما کے ناظرین کے سامنے پیش کی۔ ان میں ایک بالکل غبی اور الوکھی بات یہ شروع کی گئی تھی کہ سائنسی تجربات کی فوٹو گرافی خود بخود (مائیکروسکوپ) کی مدد سے کی جاتی۔

(نفسیاتی دردِ گو، جھوٹ کے مرض میں **Pathological liar** جتا) وہ شخص جسے جھوٹ بولنے کی عادت ہو یا غیر دانستہ طور پر جھوٹ بول رہتا ہو۔

(پٹریال) ایسا شخص جس کا باپ یا ماں مولانا یا دادی، **Patrial** یعنی اس کی پشتوں میں سے کوئی برطانیہ میں پیدا ہوا ہو اور اس بناء پر اس کو اس ملک میں سکونت کا حق ہو۔ یہ بڑا پرانا سترھویں صدی کا لفظ تھا جسے کھود کے 1974ء میں تاریکین وطن کا قانون بنانے کے لیے استعمال کیا گیا۔

اس پر بہت احتجاج ہوا تھا کہ صرف کینیڈا، آسٹریلیا، نیوزی لینڈ اور دوسری نوآبادیات میں رہنے والے سفید فاسوں کو یہ رعایت کیوں دی جا رہی ہے کہ وہ بھٹتی حق کو استعمال کر کے برطانیہ میں آباد ہو سکتے ہیں۔

دیکھیے: White Australian policy

(سرپرست یا رکھولی کرنے والا دلی یا بزرگ) Patron saints

جس طرح حضرت فخر کو مسافروں کا محافظ سمجھا جاتا ہے، اسی طرح کا عقیدہ عیسائیوں کے پاس بھی ہے لیکن زیادہ باضابطہ طور پر اس تصور کی پیروی کی جاتی ہے۔ چند مثالیں: نامیادوں کے سرپرست دلی St. Dunstan، بچوں کے St. Nicholas، پچھیروں کے St. Andrew اور محبت کرنے والوں کے St. Valentine۔ بیسویں صدی کے دوران میں زندگی کے بہت سے دوسرے شعبوں اور نئے نئے فرہنگ اور ذمہ داریوں کے محافظ اور پاسان دلی بنائے گئے ہیں۔ چند مثالیں: اشتہاری صنعت اور اشتہار بازوں کے پاسان دلی ہیں St. Bernardino of Siena (1380-1444ء)۔ انیس 1956ء میں Pope Pius XII نے اس وجہ سے اشتہاری صنعت کا دلی مقرر کیا کہ وہ اپنے دماغ میں لطیفے اور نقلیں بیان کر کے انھیں دلکش بنادیا کرتے تھے۔ ہوائی جہاز کے پائلٹوں اور دوسرے عملے کی دلی حضرت مریم کو بتایا جاتا ہے جن کو عقیدے کے مطابق، آسمان پر اٹھایا گیا تھا اور 15 اگست کو Assumption کی یہ تقریب منائی جاتی ہے جس میں عام طور سے ان کو آسمان کی جانب اڑتا ہوا دکھایا جاتا ہے۔ خلاوردوں کے دلی St. Joseph of Cupertino (1602-63ء) بتائے گئے ہیں کیونکہ کہا جاتا ہے کہ وہ ہوا میں کسی سہارے کے بغیر لٹک جاتے تھے۔ ٹیلی مواصلات کے سرپرست دلی کے طور پر Pope Benedict XV نے 1921ء میں حضرت جبرائیل کا نام لکھا تھا جو ظاہر ہے کہ پیغام لانے لے جانے والے فرشتے ہیں۔ اسی طرح سوئر چلانے والوں، غاروں میں اترنے والوں، پٹرول اسٹیشن پر کام کرنے والوں، موٹر وے غرض کہ بیسیوں کاموں کے دلی مقرر ہیں۔

(پاؤلونی ریس مل) Pavlovian response

لاشعوری رد عمل کے بارے میں روسی سائنس دان Ivan Petrovich

Pavlov (1849-1936ء) کے تجربے کا نمونہ۔ اسی دان نے پیروچ پاؤلوں جیسویں صدی کے عظیم سائنس دانوں میں سے تھے۔ فزیالوجی اور میڈیسن کا نوبل انعام ان کو 1904ء میں دیا گیا تھا۔ جانوروں پر ان کے طرح طرح کے تجربات میں سے ایک بہت مشہور تجربہ یہ تھا کہ ایک بھوکے کتے کو کھانا دینے سے پہلے گھنٹی بجائی جاتی۔ کھانا دیکھ کے اس کے منہ میں پانی آ جاتا۔ آہستہ آہستہ اس کی عادت ہو گئی کہ کھانا ہو یا نہ ہو گھنٹی کی آواز سن کر اس کے منہ میں پانی آنے لگتا۔ یہ گھنٹی کا عکس مل تھا۔ اب اس کو اضطرابی رد عمل (knee-jerk reaction) کہا جانے لگا ہے۔

(یکس امریکا یا امریکی امن) Pax Americana

اصطلاح برطانوی سامراجی دور کی Pax Britannica کی اصطلاح کو دیکھ کر وضع کی گئی تھی کہ جس طرح برطانوی سلطنت میں امن و امان کا دور دورہ تھا جیسے اس سے بھی پہلے رومنوں نے اپنی نوآبادیوں میں آشتی اور اقبال قائم کر دیا تھا اسی طرح امریکہ پوری دنیا میں امن اور آشتی قائم کر دے گا۔ 1960ء کے زمانے میں جب برطانیہ دنیا بھر سے اپنے سامراج کی بساط سمیٹ رہا تھا اور امریکہ اس کی جگہ لینے کی کوشش کر رہا تھا اس وقت امریکی امن کا یہ تصور پیدا ہوا۔ لیکن 28 نومبر 1983ء کو امریکی رسالے نیوزویک نے اس تصور کے خاتمہ کی خبریں دی تھیں: تاریخ عالم میں کبھی ایسا نہیں ہوا تھا کہ کسی ایک قوم کو بین الاقوامی نظم و نسق پر اس قدر مکمل اختیار حاصل رہا ہو جس قدر دوسری جنگ عظیم کے بعد کی ترقی صدی میں امریکہ کو حاصل رہا۔ لیکن اسی Pax Americana کی منطقت نے جنگ ویت نام کی راہ دکھائی اور اب امریکی عوام اپنا سچا سچہ چکے ہیں۔

(چاندلا۔ مہاراجہ نند رائے) ایسی رشوت (گھوس) جو بے ہوش

یا ٹیلی ویژن وغیرہ کے پروگرام کے دوران مصنوعات کی پیشکش کے لیے دی جائے۔ مثال کے طور پر کوئی ریکارڈ بنانے والی کمپنی فرامشی گانے پیش کرنے والے ڈسک جاک کو رشوت دے کر اپنے ریکارڈ بچوائے۔ یہ لفظ 1930ء کے زمانے میں لفظ pay اور امریکی گراموفون Pianola یا Victrola کو ملا کر بنایا گیا تھا۔

Peace Corps (دستہ امن) امریکی حکومت کی انجمنی جو صدر جان ایف کینیڈی نے 1961ء میں قائم کی تھی۔ یہ انجمنی امریکی ہنرمند اور ہنرور رضا کاروں کو باہر کے ملکوں میں ترقیاتی کوششوں میں مدد دینے کے لیے بھیجتی ہے۔ رضا کار سے توقع کی جاتی تھی کہ جس ملک میں جائے گا وہاں دو سال قیام کرے گا، اپنے پڑوسیوں کے ساتھ اچھے مسابقتی کی طرح رہے گا، ان کی زبان بولے گا اور ان لوگوں کے معیار زندگی پر حیرت کی طرح اترے ہیں ان کی طرح کا اس کا معیار زندگی ہوگا۔ شروع شروع میں 900 رضا کاروں کو ملکوں میں بھیجے گئے تھے لیکن بعد میں تعداد بہت گھٹ گئی تھی۔

(زندگی بھر کا امن) 30- ستمبر 1938ء **Peace for our time** کو برطانوی وزیر اعظم Neville Chamberlain کا کہا ہوا وہ فقرہ جس نے تاریخ کے صفحات میں ان پر بادانی کی مہر ثبت کر دی ہے۔ وہ یونین میں ایڈولف ہٹلر سے ملاقات کر کے لندن واپس آئے تھے جس میں انھوں نے جرمنی کی یہ بات مان لی تھی کہ وہ Sudetenland کے جرمن بولنے والے علاقوں کو اپنے ہاں ضم کر لے۔ جرمنی کو خوشنما کرنے، اسے مطمئن کرنے کی پالیسی اپنانے کی وجہ یہ تھی کہ پہلی جنگ عظیم کے خاتمے پر 1919ء میں جو معاہدہ دارسائے (Treaty of Versailles) طے ہوا تھا جرمنی اس کے نتائج سے سخت ناخوش تھا اور اپنے نقصانات کا کفارہ چاہتا تھا۔ نیول جیمز لین ہٹلر سے ملاقات اور اس نازہ معاہدے کے بعد یہ سوچ کر واپس آئے تھے کہ جرمنی مطمئن ہو گیا ہے اور مزید مطالبات کے لیے فوجی کارروائی سے گریز کرے گا۔ وزیر اعظم نے یہ فقرہ ایک مقبول مذہبی دعا سے لیا تھا **Give peace in our time, O Lord** (اے محبوبہ زندگی بھر کے لیے ہمیں امن دے)۔

مزید دیکھیے: **Munich, Sudetenland, Treaty of Versailles.**

Peaceniks (صلح دوست، امن کے جی حضور پے) امریکہ اور سابق سوویت یونین کے درمیان سرد جنگ کے زمانے میں جو لوگ امریکی پالیسیوں کے مخالف اور صلح کے خواہاں تھے انھیں چوانے کے لیے دائیں بازو کے لوگوں نے ان کو یہ نام دے دیا تھا۔ اس میں **nik** کا حصہ روسی

زبان سے لیا گیا ہے (Sputnik)۔ اس طرح کئی اور الفاظ بھی مذاق اڑانے کے لیے بنائے گئے ہیں مثلاً دیت نام کی جنگ کے مخالفوں کو **Vietniks** (دیت نامیے) کہا جاتا تھا۔

London's den of hardcore peaceniks is usually hard to find, tucked into a brick room deep in the Victorian warrens of White chapel.

(Pittsburgh Post-Gazette, Pennsylvania November, 2003).

مزید دیکھیے: **Better red than dead, Refusenik.**

(انجمن بیان امن) لندن میں **Peace Pledge Union** St. Martin-in-the-Fields کے چرچ کے اہلی مہدے دار Canon Dick Sheppard نے 1936ء میں جنگ کو روکنے اور امن کے قیام کے لیے یہ تنظیم بنائی تھی۔

دیکھیے: **Peace sign** **V for Victory**

(میدہ) **Peaches and cream complexion** (شہاب رنگ) دورہ جیسی لطیف گوری رنگت پر گلاب جیسی پر چھایاں۔ یہ تشبیہ طبیعت کی لطافت اور ادا کی رنگین کے لیے بھی استعمال ہوتی ہے۔

(پہل ہاربر) بحر الکاہل (پیفک) میں جزیرہ **Pearl Harbor** ہوائی پر امریکی بحریہ کا اڈہ جس پر 7 دسمبر 1941ء کو جاپانیوں نے اچانک ہوائی حملہ کر کے بحر الکاہل کا امریکی بیڑا تباہ کر دیا تھا۔ جنگی جہاز **USS Arizona** غرق ہو گیا، گیارہ سو سے زیادہ فوجی ہلاک ہو گئے۔ ہمارے حملے میں 2300 جانیں گئیں۔ اس وقت تک امریکہ دوسری جنگ عظیم میں شریک نہیں تھا۔ اس حملے کے بعد وہ بھی اتحادیوں میں شامل ہو گیا۔ اس واقعہ کے بارے میں 2001ء میں ایک فلم بھی بنی تھی اور نیویارک میں ورلڈ ٹریڈ سینٹر اور واشنگٹن میں ٹھکانہ دفاع پر گیارہ ستمبر 2001ء کے حملوں کو امریکہ کا دوسرا پہل ہاربر کہا گیا تھا۔

دیکھیے: **World Trade Center**

(سمانی درجہ بندی) اس اصطلاح کا تعلق **Pecking order** مرغیوں کے طرز عمل کے بارے میں ایک مشاہدے سے ہے۔ 1920ء

میں حیوانوں کی نفسیات کا مشاہدہ کرنے والوں نے یہ دیکھا کہ ایک گروہ میں جو مرغیاں اونچے درجے کی ہوتی ہیں وہ اگر نچلے درجے کی مرغیوں کے چرچے مارتی ہیں تو ان پر جوابی حملہ نہیں ہوتا۔ بعد میں یہ طرز عمل مل جل کر رہنے والے دوسرے حیوانوں میں بھی دیکھنے میں آیا۔ 1950ء سے یہ اصطلاح انسانوں کے بارے میں برتی جانے لگی جن میں طبقے، عہدے اور مرتبے کے لحاظ سے ایک پر دوسرے کی برتری ہمیشہ سے دیدنی تھی۔ لیکن اکثر لوگ اس اصطلاح کے یہ معنی سمجھتے ہیں کہ اوپر کے طبقے کے لوگ نچلے لوگوں سے چھین کے کھاتے ہیں یا یہ کہ نچلے طبقے کو اوپر والوں کا بچا کھچا

Social mobility has not extinguished class, nor has Britain a monopoly of social pecking order.

سماجی تحریر و تبدل طبقاتی تقسیم کو نہ مٹا سکا، نہ ہی سماجی درجہ بندی پر برطانیہ کی اجارہ داری ہے۔

Pelican crossing (پیلکن کراسنگ) پیدل سڑک پار کرنے کے لیے خود کار لائٹ کی مدد سے دونوں جانب کے ٹریفک کو روکنے کا طریقہ۔ سڑک پار کرنے والا فٹ پاتھ پر لگے ہوئے ایک ٹن کو دبا دیتا ہے، دونوں طرف کے ٹریفک کو روکنے کے لیے لال بجی جل جاتی ہے اور پار کرنے والے کے سامنے ہری بجی۔ پورا نام ہے **Pedestrian light controlled crossing**۔ شروع کے دو الفاظ کے پہلے دو حروف کو اور تیسرے لفظ میں سے **con** کو جوڑ کے جو لفظ بنا اسے **pelican** کر دیا گیا ہے۔

مزید دیکھیے: **Green man, Puffin crossing, Zebra crossing**.

Pelmanism (پلمین ازم) ذہن اور حافظے کی تربیت کا نظام) ذہن، حافظے اور شخصیت کی سائنسی نشو و نما کے لیے ایک انسٹی ٹیوٹ **Christopher Louis Pelman** نے 1899ء میں لندن میں قائم کیا تھا اور اس کی وہ زوردار تبلیغی ہوئی کہ آخر میں لوگ یقین کرنے لگے کہ حافظے کی تربیت سے بہت عمدہ نتائج برآمد ہوتے ہیں اور ایک نیا لفظ بنا لیا

گیا **to pelmanize**۔ اسی نام کا بچوں کے لیے ناش کا ایک کھیل بھی ہے جس میں گہری توجہ اور یادداشت سے کام لینا پڑتا ہے۔ اس کھیل کو **Concentration ۱ Paris** بھی کہتے ہیں۔

(شاعروں، ادیبوں کی انجمن 'پین' اس بین الاقوامی **PEN Club** انجمن کے نام میں **P** کا حرف **poets, playwrights** کے لیے ہے، **E** کا حرف **editors, essayists** کے لیے اور **N** کا حرف **novelists** کے لیے۔ انجمن 1921ء میں ناول نگار **John Galsworthy** (1867-1933ء) نے لندن میں قائم کی تھی جہاں اس کا صدر دفتر ہے۔ اب یہ بین الاقوامی انجمن بن چکی ہے جس کے ذریعہ شاعروں، ادیبوں اور رسالہ نگاروں کو ایک دوسرے کے ملکوں میں آنے جانے کے موقع ملتے ہیں لیکن اس کا زیادہ تر کام ان ادیبوں اور لکھنے والوں کو تحفظ فراہم کرنا ہے جن پر ان کے ملکوں کی حکومتیں ظلم اور جور روا رکھتی ہیں۔

(پینگوئن بکس) برطانیہ میں 1935ء میں **Penguin Books** یہ اشاعت گھر قائم ہوا تھا جس نے کاغذی جلد کی سستی کتابیں چھاپی شروع کیں۔ پہلی جلدیں کتابیں شائع ہوئیں ان کی قیمت 6 منٹ تھی جو آج کل کے لڑکائی فیس کے برابر تھے۔ ان میں **Ernest Hemingway** کا ناول **A Farewell to Arms** بھی تھا۔ 1960ء میں ڈی۔ ایچ۔ سارلس کے ناول **Lady Chatterley's Lover** میں سے کاپی اعتراضاتیں حذف کیے بغیر اسے شائع کرنے پر پینگوئن بکس پر اخلاق سوزی کے الزام میں مقدمہ چلایا گیا جو بڑا تاریخی مقدمہ ثابت ہوا۔ فیصلہ ناشر کے حق میں ہوا۔ کتابوں کی سرسبز کا خاتمہ ہوا اور برطانوی معاشرے میں فحش آزادیوں کے دروازے کھل گئے۔

مزید دیکھیے: **Lady Chatterley's Lover, Modern Classics**.

(پینگوئن سوٹ) کمرات کے وقت ڈیزائنڈ اس کے **Penguin suit** موقع پر پہنا جانے والا سوٹ جو سیاہ رنگ کا ہوتا ہے اور جس کے ساتھ سفید کلف والی قمیص پہن کر آدی سندری پرندے پینگوئن کی طرح کا لگتا ہے۔

(پینسلین) پہلی اینٹی بائیوٹک (ضد نامیہ) دوا جو Penicillin اب بھی دواؤں میں سب سے زیادہ زیر استعمال ہے۔ 1928ء میں Sir Alexander Fleming نے مشاہدہ کیا کہ زخم میں پیپ پیدا کرنے والے بیکٹیریم Staphylococcus aureus کو خربے گاہ میں نشوونما کے لیے چھوڑا گیا تھا لیکن کسی وجہ سے اس میں بزرنگ کی پھپھوند Penicillium notatum لگ گئی اور جہاں یہ پھپھوند لگی تھی وہاں بیکٹیریم پیدا نہیں ہوئے۔ انھوں نے اس پھپھوند کو الگ کر کے تجربے گاہ میں ایک سیال کے اندر اس کی نشوونما کی اور معلوم ہوا کہ نسلوں میں پیدا ہونے والے کئی بیکٹیریا کو یہ دوا ختم کر دیتی ہے۔

(پنی اور پنس) برطانیہ کا سب سے Pennies and pence چھوٹا سکہ جو اب صرف P کہلاتا ہے۔ 1971ء میں اعشاری سکہ رائج ہونے سے پہلے ایک پینس 240 پنس ہوتے تھے اور انھیں پنس یا پنی کہتے تھے۔ اعشاری نظام میں پینس سو پنس ہوتے ہیں۔ اب اسے P کہلاتے ہیں۔ ایک پنی سو پنی وغیرہ۔ پنی اور پنس کے الفاظ صرف محاوروں میں رہ گئے ہیں۔

two penny-half penny (دو کوڑی کی چیز)۔

four penny one (تخت صدر)۔

right as nine pence (سولہ آنے ٹھیک یا درست سولہ

آنے پاؤرٹی)۔

(امریکی جھکے دفاع) واشنگٹن ڈی سی میں پانچ پہلو Pentagon والی عمارت، جس میں قہرمانانے سے اوپر تک پانچ منزلیں ہیں اور جو دنیا کی سب سے بڑی دفتری عمارت بتائی جاتی ہے۔ 1943ء میں 83 ملین ڈالر کے خرچ سے یہ سرکاری دفاتر کے طور پر بنائی گئی تھی لیکن اب اس میں جھکے دفاع ہے اسی لیے عام طور سے بیٹاگان سے مراد جھکے دفاع اور فوجی امور میں امریکی پالیسی سے لی جاتی ہے۔ یہ عمارت کیا ہے ایک شہر ہے جس میں تیس ہزار فوجی اور غیر فوجی ملازم کام کرتے ہیں۔ اس کے ارد گرد 200 بلاک ہاؤس ہیں، نو ہزار کے قریب کاروں کو پارک کرنے کی جگہیں ہیں۔ عمارت کے اندر 131 میزبیاں ہیں، 191 ہسٹل ہیں، چار ہزار دو سو گھڑیاں لگی ہیں، ایک ہزار سیل بسی ٹیلی فون کے تاریں بھی ہیں جن سے

روزانہ دو لاکھ کالیں کی جاتی ہیں۔ 11 ستمبر 2001ء میں جب نیویارک میں ہوا شدہ ہوائی جہازوں سے حملہ کیا گیا تھا تو ایک ہوائی جہاز واشنگٹن کی اس عمارت سے بھی ٹکرایا تھا جس سے 80 افراد ہلاک ہوئے تھے اور عمارت کا بڑا حصہ تباہ ہو گیا تھا۔

مزید دیکھیے: Puzzle Palace, World Trade Center

(پنٹاگان بیچرز) دوسرکاری Pentagon Papers دستاویزات جن میں دوسری جنگ عظیم سے 1968ء تک ہندوچینی (انڈو چائنا) کے معلقے میں امریکہ کے عمل دخل کا پورا احوال درج ہے۔ امریکی وزیر دفاع رابرٹ میکنامارا کی ہدایت پر یہ دستاویزات 1967ء میں تیار کی گئی تھیں اور ایک سرکاری افسر Daniel Ellsberg نے 1971ء میں اخبارات کو ٹیک 'کروڈی تھیں۔ ان دستاویزات نے بہت سے انکشافات کیے جن میں سے یہ بھی تھا کہ صدر ہیری ٹرومین کی انتظامیہ نے دیت ممبر کے خلاف سامراجی جنگ میں فرانسیسی مدد کی تھی اور اس طرح امریکہ دیت نام کے معاملات میں فرانسیسی سامراجی دور میں ہی براہ راست دخل ہو چکا تھا۔ نیویارک ٹائمز نے یہ دستاویزات 13- جون 1971ء کو شائع کرنی شروع کیں اور بعد میں چار جلدوں میں کتاب کی صورت میں شائع کی گئیں۔ ان دستاویزات نے جو انکشافات کیے ان پر امریکہ میں بھی اور ساری دنیا میں تحقیر اور اعتراضات کی ایک لہر دوڑ گئی تھی۔

(کثیر مقصد گاڑی، پھیل People carrier or mover کیریئر یا پھیل موٹر) عموماً ان دونوں اصطلاحوں کو سوچے سمجھے بغیر ایک ہی معنوں میں استعمال کر لیتے ہیں حالانکہ دونوں الگ الگ قسم کی سواریاں ہیں۔ 'پھیل کیریئر' ایک ایسی گاڑی ہوتی ہے جس میں عام کاروں سے زیادہ گنجائش کے لیے عموماً سیٹوں کی تین قطاریں ہوتی ہیں۔ جبکہ 'پھیل موٹر' اس خودکار چیز کو کہتے ہیں جس پر لوگوں کو ایک جگہ سے دوسری جگہ منتقل کیا جاسکے جیسے ہوائی اڈوں پر لگے ہوئے خود کارٹ پتھ یا belt جن پر کھڑے ہو کر خاصا سہارا ملے کیا جاسکتا ہے یا جیسے ڈرائیو کے بغیر چلنے والی کاریں۔ ان دونوں طرح کی سواریاں کا رواج 1990ء کی دہائی میں عام ہوا۔ اتفاق یہ ہے کہ ان دونوں کو کثیر مقصد گاڑی (multipurpose vehicle) بھی کہتے ہیں۔

People person (دوست دار، دوست نواز) ایسا شخص جو جلدی لوگوں میں گھل مل جائے۔ پرنس کے طبقوں میں بھی اور عام میل جول میں بھی ایسے شخص کو تعریف کی نگاہ سے دیکھا جاتا ہے۔

...professional agency requires a dynamic and organized 'people person' to run own department in a busy and often hectic office.

People power (عوامی طاقت) عام لوگوں کا سیاسی یا سیاسی دباؤ، برخلاف اس دباؤ کے جو سیاست دانوں یا دوسرے بااثر لوگوں کا ہوتا ہے۔ یہ اصطلاح 1970ء کی دہائی میں بنی تھی اور اس وقت اس کا مفہوم لوگوں کی جسمانی طاقت سے تھا یعنی یہ کہ کسی کام کے لیے مشین کی بجائے جسمانی قوت استعمال کی جائے۔ لیکن 1980ء کے زمانے تک معنی بدل کر وہ ہو گئے جو شروع میں بتائے گئے ہیں یعنی سماجی یا سیاسی دباؤ۔

People's Budget (عوامی بجٹ) برطانیہ میں لیبرل پارٹی کی حکومت میں وزیر خزانہ ڈیوڈ لائیڈ جارج 1909ء کا بجٹ جس میں پہلی بار پینشن کی گنجائش پیدا کی گئی تھی اور جرمن طاقت کے خلاف بحری جہازوں کی تعمیر کے لیے سرمایہ حاصل کرنے کی غرض سے زمینوں کی خرید و فروخت پر، زمینوں کی مالیت پر، موت کے بعد دولت کی مالیت پر اور اونچی آمدنی پر ملے اور اونچے ٹیکس لگائے گئے تھے۔ یہ سارے ٹیکس کمزور طبقہ پارٹی کو سخت ناگوار گزرے کیونکہ ان کا نشانہ اسی پارٹی کے حامی بن رہے تھے۔ چنانچہ دارالامراء (ہاؤس آف لارڈز) نے جس میں کمزور طبقہ ارکان کی اکثریت تھی، بجٹ کو منظور کرنے سے انکار کر دیا۔ اس پر سیاسی رسد کٹی شروع ہو گئی۔ بجٹ اس وقت منظور ہوا جب وزیر اعظم نے دھمکی دی کہ وہ اپنا ہالا میں لیبرل پارٹی کے ارکان کی بھرمار کر دیں گے۔

مزید دیکھیے: Diehards, Hedgers and Ditchers

People's Princess (عوام کی شہزادی) ڈیانا، پرنس آف ویلز (1921ء-1997ء) کو خوبروی ذرائع کا دیا ہوا خطاب جنہوں نے فلاحی کام، خاص طور سے بچوں اور ایلز کے بیماروں کی مدد کے بڑا کام کیا تھا۔ جولائی 1997ء میں بھروسے کے اس حادثے کے بعد جس میں

شہزادی ہلاک ہو گئی تھیں، وزیر اعظم ٹونی بلیر نے بار بار انہیں عوام کی شہزادی کہہ کر اس خطاب کو شہرت دی۔

People's Republic (عوامی جمہوریہ) کنگی سوشلسٹ اور کیونسٹ ملکوں نے 1940ء کے بعد سے نام کے ساتھ دونوں کا یہ خطاب بھی اپنایا ہے۔ ان میں سب سے مشہور عوامی جمہوریہ چین (پچھلے دنوں پبلک آف چائنا) ہے جو 1949ء میں وجود میں آئی اور اسی سال مائیکرو نے بھی یہ خطاب اپنایا تھا۔ 1980ء کے زمانے میں کیونسٹ کے بتدریج زوال کے باوجود ملکوں کے ناموں کے ساتھ پبلز یا سوشلسٹ یا ڈیموکریٹک کے الفاظ خاصے مقبیل ہو گئے مثلاً ڈیموکریٹک پبلک آف کانگو (DR Congo)۔

دیکھیے: Play in Peoria
Peoria
کوکا کولا کی طرح کا ڈرنک امریکی ریاست ہارٹھ
Pepsi-Cola
کیرولانا میں ایک دوسرا (فارمسٹ) Caleb D. Bradham نے 1898ء میں بدھشی (dyspepsia) کی دوا کے طور پر ایجاد کیا تھا اور 1902ء میں اسی نام کی کھپنی بنائی تھی۔ لیکن آج جو پسی کولا بازار میں بکنا ہے اس کے بانی ایک اور صاحب Charles G. Guth تھے جنہوں نے 1931ء میں اسی نام سے نئی کھپنی بنائی، ایک اور کسٹ سے اس ڈرنک کا مارٹھیک کر لیا اور باقاعدہ ملکوں میں ڈرنک فروخت کرنا شروع کیا۔ ہمارے لوگوں کی بول چال 5 سینٹ میں بازار میں بکنے والی دوا کی دھمک چکی تھی۔ (بزدل) پہلی جنگ عظیم کے زمانے میں جن لوگوں نے Percy اپنی غیر کی آواز کی بنا پر (پامیر معترض) فوج میں بھرتی اور میدان جنگ میں جانے سے انکار کیا تھا ان کو طرح طرح کے نام دیے گئے تھے جن میں سے ایک 'پرسی' بھی تھا جو عام طور سے ڈھیلے ڈھالے کمزور اور ناتواں قسم کے آدمی کو کہتے ہیں۔

Perestroika (روسی زبان: پریسترویکا) سوویت یونین کے اقتصادی اور سیاسی نظام کی اصلاح یا کھیل لو کی پالیسی کی تجویز Leonid Brezhnev نے 1979ء میں پیش کی تھی لیکن اس پر سنجیدگی سے عمل میٹائل گورباچوف نے کر لیا۔ برونیف کا خیال یہ تھا کہ خود کار مشینوں سے زیادہ کام لیا جائے اور اطراوی قوت کو ضائع کرنے کی بجائے اسے زیادہ

کار آور بنایا جائے۔ لیکن گورباچف کے زمانے میں perestroika (تھکیلو) کے معنی یہ لیے جانے لگے کہ منڈی کی معیشت اپنائی جاوے اور مرکزی منصوبہ بندی کم سے کم تر ہونی چاہیے۔

مزید دیکھیے: Glasnost, Gorbys

(نمائندہ ہنر۔ دکھاوا، نمائش، ظاہر داری) Performance art

آرٹ کی وہ شکل جس میں بھری ہنر کے ساتھ اداکاری اور موسیقی کے عناصر بھی شامل ہوتے ہیں۔ 1960ء کے زمانے میں اس ہنر کا رواج شروع ہوا۔ طرح طرح کے عمل کے مظاہرے آرٹ کی صورت میں کیے گئے۔ معمول سے ہٹ کے حرکتیں کی جانے لگیں جن میں خود ساختہ تکلیف کی کوئی کیفیت یا ایسا طبعی اختیار کر لیا جاتا کہ لوگ مذاق اڑائیں۔ مثال کے طور پر 1975ء میں تین آرٹسٹوں پر مشتمل Ddant Performance Group نے انگلستان میں East Anglia کا 240 کلومیٹر کا دورہ کیا تھا تو تینوں نے ایک سونے سے پائس سے اپنے سروں کو باندھ رکھا تھا۔

The ceremony that followed was one of those moments of performance art that somehow reflect an aspect of Britain that's easy to forget.

The Guardian (20 November, 2003) reporting on the welcome ceremony to President George Bush at Buckingham Palace.

اس کے بعد جو تقریب ہوئی وہ اس برطانوی ظاہر داری کا نمونہ تھی جسے بڑی آسانی سے بھلا دیا جاسکتا ہے۔

اس کے مقابلے میں (عملی فنون) performing arts ایسے ہنر یا فنون کو کہتے ہیں جن کو عام لوگوں کے سامنے کر کے دکھایا جائے۔ جیسا اوپر بتایا گیا ہے کہ اس میں بھری ہنر کے ساتھ اداکاری اور موسیقی کے عناصر بھی شامل ہوتے ہیں۔

Permissive society (جنسی چھوٹ والا سماج) برطانیہ

میں 1960ء کی دہائی میں یہ اصطلاح تجزی سے بدلنے والے سماجی رجحانات کے لیے بہت عام تھی جب جنسی معاملات میں رواداری اور فراخ دلی اتنی

بڑھ گئی تھی کہ غلط اور صحیح، اچھے اور برے کی تیز جاتی رہی تھی۔ جوئے کے کلب، برہنہ ناچ کے کلب، ہم جنس بازی کی قانونی اجازت، طباعت اور اشاعت ہو یا فلم اور ٹھیکر ہر جگہ گندے الفاظ اور گالیوں کا بڑھتا ہوا استعمال، اس طرح کی باتیں اس جنسی چھوٹ والے سماج کا اظہار کر رہی تھیں۔

طاعت میں استعمال ہونے والا ایک ٹائپ۔ Perpetua

دیکھیے: Gill Sans

(پریشنگ میزائل) امریکی درمیانی مارکا Pershing missile

ایٹلک میزائل (IRBM) جو 1960ء کی دہائی میں بنایا گیا تھا۔ مغربی ملکوں اور سوویت یونین کے درمیان سرد جنگ کے عروج کے وقت 1984ء میں سوویت SS-20 کے مقابلے میں امریکہ نے Pershing II جو رپ میں نصب کر دیے تھے جس پر اس زمانے میں بہت تنازعہ اور اختلاف افشا تھا۔ ان میزائلوں کی مار 1760 کلومیٹر (1100 میل) تھی اور ان پر چہرہ کلونی جو ہری بم لگایا جاسکتا تھا۔ دسمبر 1987ء میں جب سوویت یونین اور امریکہ میں تخفیف اسلحہ کا وہ معاہدہ طے پایا جسے Intermediate nuclear forces (INF) کا معاہدہ کہتے ہیں تو امریکہ نے یہ میزائل واپس لے لیے تھے۔ میزائل کے علاوہ دوسری جنگ عظیم کے زمانے میں پریشنگ نام کے بھاری ٹینک بھی تھے۔ یہ نام امریکی افواج کے پہلے جرنل John J. Pershing (1860-1948) کے نام پر رکھے گئے ہیں۔

مزید دیکھیے: Zero option

(خمدکی طاقت، بچوں کی خمد، بالک ہٹ) Pester power

دکان یا اخبار، رسالے یا ٹیلی وژن پر کوئی چیز دیکھ کر بچے ماں باپ کے سامنے جو خمد کرتے ہیں اسے بچوں کی ہٹ کہتے ہیں اور عام طور سے کرکس یا اسی طرح کے تہوار کے دنوں میں والدین کو اس سے زیادہ سہاقہ پڑتا ہے جب اشتہار بازی اپنے عروج پہ ہوتی ہے۔

(مارشل پیٹاں کے حامی) فرانس میں دوسری Petalnists

جنگ عظیم کے دوران مارشل پیٹاں کی حکومت کے حامی جنھوں نے فرانس کی شکست کے بعد جرمنوں سے ساز باز کر لی تھی۔ Philippe Petain (1856-1951) پہلی جنگ عظیم میں ہیرو کے طور پر ابھرے تھے اور

دوسری جنگ عظیم تک ان کا بہت احترام تھا۔ 1940ء میں جب جرمنوں نے انگلیم پر چڑھائی کر کے اس پر قبضہ کر لیا اور فرانس کو شدید خطرہ محسوس ہونے لگا تو مارشل پیتاں کو فرانسیسی کابینہ میں شامل کر لیا گیا۔ اسی سال جون میں جرمن فوجیں فرانس میں داخل ہو گئیں۔ مارشل پیتاں نے کابینہ کو انہی بات پر آمادہ کر لیا کہ جرمنوں سے صلح کر لی جائے اور برطانیہ کے ساتھ فوجی اتحاد قائم نہ کیا جائے۔ اس پر وزیر اعظم Paul Reynaud نے استعفیٰ دے دیا اور مارشل پیتاں نے ان کا عہدہ سنبھال لیا۔ انھوں نے فرانس میں 'آزادی، مساوات اور اخوت' کے نعرے کی جگہ ایک طرح کی قوم پرستی کا درس دینا چاہا جس کا نعرہ تھا 'کام، گھرانہ اور قومی سر زمین'۔ مارشل پیتاں نے جرمنوں سے یہ طے نہیں کیا تھا کہ برطانیہ کے خلاف جنگ میں جرمنوں کا ساتھ دیا جائے لیکن ان کے کچھ دوسروں نے جرمنی سے ساز باز کر لی تھی۔ بہر کیف دوسری جنگ عظیم میں جرمنی کی شکست کے بعد مارشل پیتاں پر مقدمہ چلایا گیا تھا اور موت کی سزا سنائی گئی تھی لیکن جرنل ڈیچل نے یہ سزا منسوخ کر کے عمر قید میں بدل دی۔

(ہیلر پین) دہلا کا جو بھی جوان نہیں ہوا۔ اراما لاکر Peter Pan J. M. Barrie کے تحریر کردہ (ارامے 1904ء) کا مرکزی کردار۔ کہانی کی ابتدا اس طرح ہوتی ہے کہ Never Never Land (خوابوں کی دنیا) کا ایک لڑکا پیٹر اپنا سایہ تلاش کرتا ہوا ایک کھڑکی کھڑکی میں سے جس کمرے میں داخل ہوتا ہے وہ بچوں کا کمرہ ہے۔ اور یہ خاندان 'ڈارلنگ' کہلاتا ہے۔ پیٹر اس گھر کے بچوں کو لے کر خوابوں کی دنیا میں جاتا ہے جہاں بکری قزاق ان کو پکڑ لیتے۔ پیٹر گرفتاری سے بچ رہتا ہے اور وہی بچوں کو قزاقوں کے چنگل سے چھڑاتا ہے۔ بچوں کو گھر کی یاد ستانے لگتی ہے تو پیٹر ان کو واپس لے کے آتا ہے لیکن ان کا ساتھ چھوڑ دیتا ہے کیونکہ ان کے ساتھ نہ کروہ بڑا نہیں ہوتا چاہتا۔ پیٹر پین کا ایک خیالی مجسمہ لندن کے Kensington Gardens میں لگا ہوا ہے۔

(ہیلر کا اصول) ایک نظریہ جس کو عام طور Peter Principle سے بہت تنقید بات نہیں سمجھا جاتا کہ افسر شاہی نظام (hierarchy) کا ہر رکن ترقی کر کے بالائی کا اپنا اپنا مقام حاصل کر لیتا ہے۔ یہ اصول کینیڈا

میں پیدا ہونے والے امریکی ماہر تعلیم Dr. Laurence J. Peter (1919-1990) اور Raymond Hull نے 1969ء میں وضع کیا تھا۔ (بچوں کا ڈور چڑیا گھر) امریکی اصطلاح ایسے Petting zoo چڑیا گھروں کے لیے جن میں بچوں کو اجازت ہوتی ہے کہ جانوروں پر پیار سے ہاتھ بھیر سکیں۔

دیکھیے: Falange Phalange (فرضی گول) فٹ بال میں ایسا Phantom goal گول جو ہوانہ ہو لیکن ریفری نے کہہ دیا ہو کہ گول ہے۔ اس کی سب سے بڑی مثال برطانیہ میں Ipswich اور Chelsea کے درمیان 26 ستمبر 1970ء کے میچ کی ہے جب ہینسی کی ٹک سے گیند گول کے کھمبے کے گردنی کنارے پر لگی۔ ریفری نے یہ سمجھ کر کہ گیند کھمبے کے اندر دنی کنارے پر لگی ہے گول دے دیا اور اس بات کے باوجود کہ لی۔ لی۔ سی کے کسروں سے ثابت ہو گیا کہ گول نہیں ہوا تھا فیصلے کو رد نہیں کیا گیا کیونکہ فٹ بال ایک کے بقول ریفری کا فیصلہ آخری اور حتمی ہوتا ہے۔

فرضی گول کی ایک اور بڑی مثال 1966ء کے ورلڈ کپ فائنل کی ہے جب انگلینڈ اور جرمنی کے درمیان کائنات کا مقابلہ تھا۔ انگلینڈ کی گیند جرمنی کے گول کے اوپر کے کھمبے پر لگی اور سیدھی نیچے آ گئی۔ یعنی گول کے اندر نہیں گئی لیکن اسے بھی گول مان لیا گیا اور انگلینڈ جرمنی سے دو کے مقابلے میں تین گول سے جیت گیا۔

(حمل کے چھوٹے آثار) ایک Phantom pregnancy نفسیاتی بیماری جو بہت عام نہیں ہے۔ طبی اصطلاح pseudocyesis (حمل کا ڈب) ہے۔ اس حالت میں حمل کی تمام نشانیوں پائی جاتی ہیں صرف رحم میں بچہ نہیں ہوتا۔ عام طور سے بے اولاد یا وہ عورتیں اس بیماری کا شکار ہوتی ہیں جو ماہنامی بدھ ہونے کی عمر (menopause) کو پہنچتی ہیں اور ان میں بہت شدت کے ساتھ بچے کی خواہش ہوتی ہے۔ عموماً نفسیاتی تجزیہ یا نفسیاتی مشورہ اس کا علاج ہے۔

(بھائی بھیلی جھلی) امریکی عوامی بولی کا لفظ جو اگر بڑی Phoney زبان میں 1920ء کے زمانے میں داخل ہوا۔ کہا جاتا ہے کہ امریکی جرائم

پیشہ لوگوں میں کھوٹے سونے کی انگلی کو lawney کہا کرتے تھے۔ خرید میں جب یہ لفظ آیا تو اس کے سچے بدل گئے۔ دوسری جنگ عظیم سے ذرا پہلے ناروے ناروے نارک پر نازیوں کے حملے کے وقت تک یہ پ میں بے عملی اور قتل کی جو کیفیت تھی، یعنی طوفان کی آمد سے پہلے جو سنا تھا اسے امریکی خبری ذرائع نے Phoney War (نقلی جنگ) کا نام دے دیا تھا۔

(پوز دینے کا موقع) اخباری فوٹو Photo opportunity
گرافوں کو موقع دینا کہ وہ مشہور لوگوں کی تصویریں بنائیں۔ 1970ء کے زمانے میں یہ اصطلاح امریکی اخبار نویسوں کی بولی میں آئی تھی لیکن دنیا میں اس کا چلن 1980ء کے زمانے میں اس وقت ہوا جب برطانوی وزیراعظم مارگریٹ تھیچر اور امریکی صدر ریگن کی ملاقاتیں شروع ہوئیں اور سرکاری افسروں نے سوچا کہ ایسے موقعے کا اہتمام کر دیا جائے کہ یہ دونوں فوٹو گرافروں کے سامنے پوز دے سکیں۔ بتدریج یہ اصطلاح صحیح معنوں میں یعنی سیاست کے دکار کو کٹاشے کے گھنٹا پن تک گرانے کے مفہوم میں استعمال ہونے لگی ہے۔

(خرچ اٹھانا، پیرا ادا کرنا) قرض (To) Pick up the tab
کے خلاف کوئی ادائیگی کرنا یا خرچ برداشت کرنا۔

(محل میں حرکت) ایسے کام میں دوسروں Place of action
کے ساتھ مل جانا جس میں ڈیجیٹل سارا محلے کی امید ہو۔ اصطلاح کا تعلق جرائم اور جوئے بازوں کی دنیا سے ہے۔

نیوزی لینڈ کا ایک نام جو بیسویں صدی کے شروع Pig Island
میں اسے دیا گیا تھا۔ کیپٹن گنگ 1789ء میں جب آسٹریلیا سے نیوزی لینڈ کے جزائر کو دیکھنے کے لیے گئے تھے تو کچھ سوراہاں چھوڑ گئے تھے جو بعد میں جنگلی ہو گئے۔ انہی پر یہ نام پڑ گیا۔

(پانی لالچہ۔ تن سازی کی ایک کسرت) ایسی نرم نرمی Pilates
exercise جس سے بدن کے رگ پٹے کھل کر لیے ہو جاتے ہیں، جسم بڑا، مضبوط ملانہ اور رواج دار ہوتا ہے۔ امریکا اور یورپ میں یہ ورزش 1990ء کی دہائی میں بہت مقبول ہوئی حالانکہ اسے ایک جرمن Joseph Pilate (1880-1967ء) نے جو لو کہیں میں بنارہے تھے اور چاہے

تھے کہ ان کا جسم توانا اور خوبصورت ہو جائے 1920ء میں ایسا کیا تھا۔

(ڈیجیٹل ڈاؤر سٹانچ) Pile it high, sell it cheap
برطانیہ کے ایک سپر اسٹور Tesco کے بانی Sir John Cohen (1898-1979ء) کا مقولہ۔

(مانع حمل گولی) پانی کے ساتھ نکلنے والی مانع حمل دوا (The) Pill
گولی کی شکل میں 1960ء کی دہائی کے شروع میں بازار میں آئی تھی جب سے اسے 'دلی پل' کہا جانے لگا اور باقی ہر مرض کی ہر گولی اس نام سے خارج کر دی گئی۔

مزید دیکھیے: Morning-after pill

(چنگلی بھر کے دیکھنا کہ خواب تو نہیں (To) Pinch oneself
دیکھ رہے) بہت حیرت انگیز بات۔ ایسی کوئی بات جس پر یقین نہ آ رہا ہو۔

(کیلا، ٹاپو میں لانا، بس میں لانا) برطانیہ میں Pindown

قیمت خانے کی طرح کے اداروں یا ان سرائز میں جہاں مجرم بچوں کو گمرانی میں رکھا جاتا ہے 1980ء کی دہائی تک یہ طریقہ تھا کہ جو بچے قابو میں نہیں آتے ان کو کمرے میں بند کر دیا جاتا اور صرف ایسے کپڑے پہننے کو دیے جاتے کہ وہ باہر نہ نکل سکیں۔ اس قید تنہائی کو اطوار کی درستی کا علاج کہا جاتا تھا۔ 1989ء میں ہائی کورٹ کے حکم پر یہ طریقہ ختم کیا گیا۔

نوٹ: اردو میں کیلانا کے معنی ہیں منہ بند کرنا۔

دیکھیے: Mills bomb Pineapple

(پنگ پانگ کی سفارت کاری) Ping-pong diplomacy

امریکا اور چین کے درمیان تجارتی اور دوسرے تعلقات کے قیام سے پہلے جب یہ دونوں ملک برسوں کی غیریت کو ترک کرنے کی کوشش کر رہے تھے تو 1971ء میں امریکا کی پنگ پانگ ٹیم چین گئی تھی اور اسی سبب سے مراسم کے فروغ کی کوششوں کو پنگ پانگ ڈپلومیسی کہا جانے لگا تھا۔

(لٹے، ہم جنس باز) دوسری جنگ عظیم کے زمانے میں Pink
نازیوں نے جب قیدیوں کو بڑے بڑے کیمپوں میں رکھا تھا تو جن لوگوں کو ہم جنس باز خیال کیا گیا تھا ان کو بدن پر گلابی رنگ کی ایک ٹکون لٹائی گئی پڑتی تھی۔ اس وقت سے یہ رنگ ہم جنس بازوں کا رنگ ہو گیا اور مغربی

ملکوں میں ایسے مردوں اور عورتوں نے اسے بہ سرد چشم قبول کر لیا۔ ہم جنس بازوں کا ایک اخبار بھی برطانیہ میں 1987ء سے شائع ہو رہا ہے جس کا رنگ گلابی ہوتا ہے۔ عام طور سے گلابی رنگ نوزائیدہ بچوں کے لیے اور نیلا رنگ بچوں کے لیے استعمال کیا جاتا ہے۔

(ممت کش عورتیں) امریکی اصطلاح Pink-collar worker ان پیشوں کے لیے جن میں عورتوں کی اکثریت ہوتی ہے مثال کے طور پر درس دینا، دکانیں، دفتر میں کلرکی، دکانوں میں فروخت کا کام۔

مزید دیکھیے: Blue-collar worker, Grey-collar worker, White-collar worker.

(دوسرا، دواہر) عام طور سے خنیاں Pink elephants استعمال کرنے والوں کے بارے میں کہا جاتا ہے کہ نشے کی حالت میں ان کے ذہن کے پردے پر ڈراؤنے خیالات کی جو تصویریں بنتی ہیں ان میں گلابی رنگ کے ہاتھی بھی نظر آتے ہیں۔ اس سے پہلے کہتے تھے کہ انھیں گلابی رنگ کی کڑیاں دکھائی دیتی ہیں۔

(ہنکو یا گھاپے) کیونست خیال اصحاب کو طے کے طور پر Pinko 'سرے' (Reds) کہا کرتے تھے۔ جو اصحاب سوشلزم کی حمایت روشن خیالی کے ساتھ کرتے ہیں، یعنی روشن خیالی نے ان کے سوشلزم کے سرخ رنگ کو ہٹا کر کے گلابی سا کر دیا ہے ان کو مغرب میں 'ہنکو' کہا جاتا ہے۔

(ہم جنس بازوں کی قوت خرید) برطانیہ میں یہ Pink pound اصطلاح 1990ء میں اس قوت خرید کے لیے وضع کی گئی ہے جو ہم جنس بازوں کو تازہ تازہ حاصل ہوئی تھی۔ ہم جنس بازوں کو قانونی حیثیت ملنے کے بعد تھارتی اداروں نے اندازہ لگایا کہ جس طرح نوجوان پودیا عورتیں یا درمیانی عمر کے لوگ الگ الگ 'خریداروں' کے گروپ ہیں اسی طرح ہم جنس باز مردوں اور عورتوں کا بھی ایک الگ گروپ ہے جس کی اپنی قوت خرید ہے۔

مزید دیکھیے: Brown pound

(برطانی کا لوٹس، فارغ غلطی) امریکہ میں ملازمت Pink slip سے برطرف کرتے وقت لوٹس گلابی رنگ کے کاغذ پر دیا جاتا ہے۔

کچھ امریکی ریاستوں میں ڈرائیونگ سیکھنے کے پرٹ کو بھی 'پنک سلپ' کہا جاتا ہے۔

نوٹ: اردو میں فارغ غلطی طلاق نامے کو بھی کہتے تھے، فرض چہاں ہونے کی رسید کو بھی اور کسی کو کسی فرض یا ذمہ داری سے الگ کرنے کے نوٹس کو بھی۔

(کان کھڑے رکھنا، کان (To) Pin one's ear back کھول کے سننا) غور سے سننا، کان لگا کے سننا۔ مزاحیہ انداز میں عادیہ یوں بولا جاتا ہے: Pin back your lugholes.

(پن آپ) دوسری جگہ عظیم کے زمانے میں فوجی سپاہی Pin-up اپنے کواٹروں میں اپنی محبوباؤں یا مشہور فلم ایکٹریسوں کی تصویریں رسالوں میں سے کاٹ کے پن سے دیوار پر لگا لیا کرتے تھے۔ ان کو پن اپ گرل کہا جاتا ہے۔ سب سے مشہور پن اپ گرل ایکٹریس Betty Grable (1916-1973ء) تھی۔ پاؤں میں سینڈل، بدن پر سفید bikini، چہرے کا ایک رخ کمرے کی طرف، دیکھنے والے کو آنکھ مارتی ہوئی۔ بنی گرجیل کو اس پوز کے تین لاکھ ڈالر ملے تھے۔ پن آپ گرل کی اصطلاح پہلی بار امریکی فوجی رسالے Yank میں اپریل 1943ء میں نظر آئی تھی۔ اس نام سے 1944ء میں ایک فلم بھی بنی تھی جس میں مرکزی کردار بنی گرجیل نے ادا کیا تھا۔ بعد میں پلے ہوائے اور Pirelli Calendar بھی ایشیا میں شائع ہونے والی تصویریں پن اپ کہا گئیں۔

مزید دیکھیے: Page three girls

(پن یون) چینی الفاظ کھردوسن رسم الخط میں لکھنے کا طریقہ۔ Pinyin یہ طریقہ 1958ء میں تعلیم و تدریس کے لیے وضع کیا گیا تھا لیکن غیر ملکیوں کے لیے اس کو 1979ء میں رائج کیا گیا۔ اس وقت تک روسی حروف کے لیے سب سے زیادہ Wade-Giles کا طریقہ استعمال کیا جاتا تھا۔ Sir Thomas Wade (1818-1895ء) اور Herbert Giles (1845-1935ء) نے مل کر بنایا تھا۔ پن یون سسٹم میں روسی میں لکھے ہوئے ناموں کی شکلیں بالکل بدل کے رہ گئیں مثال کے طور پر Mao Tse-tung کا نام Mao Zedong ہو گیا۔ اسی طرح

وزیر اعظم Chou En-lai کو Zhou Enlai لکھا جانے لگا۔ زیادہ تبدیلی مقامات کے نام لکھنے میں آئی: Canton کے پے ہو گئے Guangzhou، Nanking کے Nanking، Peking کا نام بدل کے Beijing ہو گیا اور Tientsin کو Tianjin لکھنے لگے۔ جن جن کے معنی ہیں 'خوفوں میں ڈھالنا'۔

پہلی جنگ عظیم کے دوران جنگل بھیجنے والے p.m کو Pip emma اور a.m کو ack emma کہتے تھے۔ لیکن 1921ء میں emma کی جگہ monkey کہنے لگے تھے۔

(نام سنگل) پی۔ بی۔ سی ریڈیو ہر گھنٹے ہر وقت بتانے کے Pips لیے پانچ بار پیپ پی کی آوازیں سنائی دیتی ہیں اور پہلی بار ڈرامائی سی 'پیپ' کی آواز آتی ہے۔ اسی بی سی ویپ کے شروع میں گزری کی سونے گھنٹے پہنچتی ہے۔ پی۔ بی۔ سی کی نشریات میں یہ سنگل 1924ء میں شروع کیا گیا تھا اور 1990ء تک اسے گریڈنگ نام سنگل کہتے تھے۔

(حقیر، ادائی) کوئی ناقابل ذکر شخص خاص طور سے Pipsqueak وہ جرقہ کا ٹھہ میں چھوٹا سا ہوا دم مگر بھی ہو۔

(چور ریڈیو) 1960ء کی دہائی میں برطانیہ میں کئی Pirate radio ایسے ریڈیو اسٹیشن قائم ہو گئے تھے جو لائسنس کے بغیر سمندر میں کشتی سے ہر گرام نشر کرتے تھے اسی لیے ان کو بحری قزاق (pirate) کا نام دیا گیا تھا۔ یہ اسٹیشن وہ گیت اور گانے نشر کرتے جو جوجانوں میں بہت مقبول تھے لیکن پی۔ بی۔ سی جو اس زمانے میں برطانیہ میں واحد نشریاتی ادارہ تھا نشر نہیں کرتا تھا۔ ان کی مقبولیت بڑھی تو ان کو اشتہارات بھی خوب ملنے لگے۔ ہالاٹھ 1967ء میں ہیرلڈ سن کی حکومت نے ایسے ریڈیو اسٹیشنوں کے خلاف قانون پاس کیا اور کئی اسٹیشن بند ہو گئے۔ ان میں سے ایک جو سب سے پرانا تھا اور سب سے آخر میں بند ہوا اس کا نام تھا Radio Caroline۔ چور ریڈیو اس کے بعد ایک بار پھر 1980ء کے زمانے میں ابھرے اور اس بار یہ خشکی پر تھے، سمندر میں نہیں۔ جن میں سے اکثر اونچی اونچی عمارتوں میں کرائے کے فلیٹ سے وہ موسیقی نشر کر رہے تھے جو پی۔ بی۔ سی یا ٹی سرائے سے چلنے والے لائسنس یافتہ ریڈیو نشر نہیں کرتے

مثلاً سیاہ فاموں کی reggae موسیقی۔ انہیں بھی 1988ء میں بند کر دیا گیا۔ پھر تیسری لہر چور ریڈیو کی 1990ء کے زمانے میں ابھری جن سے اس موسیقی کی تائیں سنائی دیں جسے house کہتے ہیں۔

(پائرلی کیلنڈر) جن آپ (دیکھیے): Pirelli calendar

(pin-up) تصویروں والا سالانہ کیلنڈر جو ہمارے بنانے والی کپنی Pirelli 1984ء سے شائع کر رہی ہے۔ اس نے مولروں کی مرمت کرنے والے گیراجوں کی دیواروں پر چٹکی ہوئی نیم برہنہ عورتوں کی تصویریں دیکھ کے سوچا کہ کیوں نہ اس طرح کی تصویریں خوبصورت انداز میں چھاپ کے لڑوشت کی جائیں۔ فوٹو گرافر بلائے گئے، لڑکیوں کا انتخاب ہوا اور یہ کیلنڈر ایسے مقبول ہوئے کہ لوگ ہمارے کپنی کو بھول گئے صرف اس کے کیلنڈر یاد رہ گئے جن میں سے کئی ایک اب نادر چیزوں (collectors' items) میں شمار ہونے لگے ہیں۔

چار حریفی لفظ جو دوسرے کئی الفاظ کے ساتھ ملا کر طرح طرح Piss کے برے اور اچھے معنی پیدا کرنے کے لیے استعمال کیا جاتا ہے۔

Piss artist: گھٹیا، قابل نفرت شخص

Piss elegant: انتہائی نفیس، بہت شاندار

Piss in the wind: وقت کاریاں، تصحیح اوقات، ادا پائی

Piss oneself: (ڈر کے مارے) پیشاب ٹپکا ہوا

To piss off: دفع ہو جاؤ۔ دور ہو جاؤ۔ مردود

Piss poor: انتہائی مفلس، کنگال

اور کنگالے تو امریکی اصطلاح pissing contest بھی مل جائے گی۔ یعنی ایسی مقابلے بازی جس میں اس بات سے سروکار نہیں ہوتا کہ کون بہتر لیاقت یا صلاحیت کا ثبوت دیتا ہے بلکہ صرف یہ مقصد ہوتا ہے کہ کون پالا مار لیتا ہے۔ بالکل ایسے جیسے کچھ لڑکے لائن لگا کے گز رہے ہو جائیں اور مقابلہ اس بات کا ہو کہ کون کتنی اونچی دھار سے کتنی دیر تک ٹوٹ سکتا ہے۔

(تاک میں رہنے والی عورت) امریکی بول چال میں Plt lizard کوئی ایسی عورت جو رینک ڈرامیور کی ہوا خواہ ہو یا اس کا بیچھا کر رہی ہو۔ جیسے lizard (گرگٹ) فکار کے انتظار میں دھوپ میں دم سادھے

پڑا رہتا ہے اسی طرح یہ عورتیں رئیس ٹریک پر ان جگہوں پر منڈلاتی رہتی ہیں جہاں ریٹنگ کارسروں کے لیے رکے گی اور محبوب ڈرائیور کو دیکھنے اور ہوسکا ہے بات کرنے کا بھی موقع مل جائے۔

'Pit lizards', camp followers, or dedicated racing fans, whatever you choose to call them, they are part of the scene and their presence is pleasing to racing men.

(Atlantic 1973)

(گھٹیا پن یا ذلت کا گڑھا) امریکی بولی میں کوئی چیز (The) Pits یا شخص جو گھٹیا پن یا ذلت میں آپ اپنا نمونہ ہو، جس کو برداشت کرنا ناممکن ہو۔ یہ لفظ ٹینس کے کھلاڑی John McEnroe (b.1959) نے 1981ء میں وہیلڈن کے مردوں کے سنگرز ٹائل میں کھیلے ہوئے ایک ویسٹز پر استعمال کیا تھا The pits of the world۔ عام طور پر خیال کیا جاتا ہے کہ 'pits' سے مراد نفل اور اس کی بدبو ہے لیکن اصل میں اس کا اشارہ گہری کھائی میں بھری ہوئی گندگی کی طرف ہے۔

مزید دیکھیے: Brat

(اطالوی لفظ: مہذب مصوری) اٹلی میں مصوری Pittura colta کی ایک تحریک جو 1980ء کے آس پاس شروع ہوئی۔ نوجوان مصور ماضی کے استادوں کے اسٹائل کی نقل کرتے لیکن اس نقل میں طنز اور مبالغے کا عنصر شامل کر لیتے ہیں یعنی اس تحریک میں نئون لطیفہ اور عمارت سازی کی Postmodernism کی خصوصیات پائی جاتی ہیں۔

دیکھیے: Postmodernism

(پکسی لیشن: تصویر پر حرکت) فلم کی ایک ٹیکنیک Pixillation جس میں انسانوں کی حرکات و سکنات کو اس طرح فلما یا جاتا ہے کہ انسان کارٹون کے کیریکچر کی طرح بن جاتے ہیں۔ یہ تاثر پیدا کرنے کے لیے ہر فریم کو ایک ایک کر کے فلما یا جاتا ہے اور دو فریموں کے بیچ میں ایک ٹنگ کرنے والا انسانی کیریکچر ڈرا اور آگے بڑھ جاتا ہے۔ خاص تاثرات (special effects) مثلاً اڑان بھرنے کو اس ترکیب سے بڑی آسانی سے پیش کیا جاسکتا ہے۔ پکسی لیشن سے ایک فلم The Secret Adventures of Tom Thumb (1993ء) میں بہت مؤثر

طریقے سے کام لیا گیا ہے جس میں اصل انسانوں اور کارٹون کیریکچروں کو ملا کر پیش کیا گیا تھا۔ یہ اصطلاح لفظ pixilated سے بنائی گئی ہے جس کے معنی ہیں حیران رہ جانا، دوچاند بن جانا۔

(دبلاش زبان: پلانڈ کمرڈ۔ ویلز کی پارٹی) Plaid Cymru 1925ء میں ویلز کے لیے خود مختاری کے حصول کی خاطر یہ پارٹی قائم کی گئی تھی۔ اسے اپنے مقصد میں پہلی کامیابی 1999ء میں ویلز کی قومی اسمبلی کی تشکیل کی صورت میں حاصل ہوئی۔

(پلان بی: متبادل منصوبہ) کوئی اور طریقہ۔ فوجیوں کی Plan B بولی میں یہ فرض کر لیا جاتا ہے کہ اصل مقصد یا ہدف کے حصول کے لیے ایک حکمت عملی تیار کر لی گئی ہے۔ لیکن یہ کہا نہیں جاتا کہ یہ پلان اے ہے۔ صرف متبادل حکمت عملی کو پلان بی کا نام دیا جاتا ہے۔

(سیارہ جاپان) مغربی ملکوں کے سٹیز میں اور Planet Japan بزنس میں جاپان کی منڈی کو لپٹائی ہوئی ٹاکسوں سے دیکھتے ہوئے اسے سیارہ جاپان کہا کرتے تھے۔ دور دراز کی وہ منڈی جہاں اگر پہنچ ہو جائے تو مال دھڑا دھڑا اچکے گا اور پھر بارے ہو جائیں گے۔

The Boots ambassador to 'planet Japan' is Bill Spence...who has been in Tokyo since Boots sent him on an exploratory mission four years ago.

(The Times, 1999.)

(سیارہ ایکس) یہ نام 1902ء میں ایک امریکی ماہر الفیاضات Percival Lowell (1855-1916ء) نے ایک ایسے نادر یا نایاب سیارے کے لیے رکھا تھا جس کے بارے میں ان کو یقین تھا کہ موجود ہے۔ ان کی وفات کے بعد 1930ء میں یہ سیارہ دور یا نایاب ہوا اور اس کو Pluto کا نام دیا گیا۔ اس کے بعد 1972ء میں ایک اور نادر یا نایاب سیارے کا قیاس لگا دیا گیا اور سیارہ ایکس کی بھر سے تلاش شروع ہوئی۔ اس بار X نامعلوم کے لیے بھی تھا اور زمین و مریخوں میں دس کے لیے بھی۔ 15 مارچ 2004ء کو سیارہ ایکس کی فائل پھر کھولی گئی جب امریکی خلائی فضائی ادارے نے اسے اعلان کیا کہ Hubble ٹیلی سکوپ نے جو خلا سے باہر گئی ہوئی ہے زمین سے دس بلین کلومیٹر اور پلاٹو سے تین بلین کلومیٹر دور

ایک جرم لگ (heavenly body) دریافت کیا ہے جسے Sedna (اسکا کے ایک قبیلے Innuits کی سند رکھتی ہوئی) کا نام دیا گیا ہے۔ بعض سائنس دانوں نے خیال ظاہر کیا کہ یہ سورج کے گرد چکر لگانے والا دوسرا سیارہ ہے۔ لیکن دوسروں کو اس پر اقباع نہیں تھا۔ ان کا کہنا تھا کہ یہ 'کامٹ' (دور ستارہ) ہے اگرچہ اس کی دہائیں ہے۔ یہ سورج سے اس قدر فاصلے پر ہے کہ اس کا ایک سال ہمارے دس ہزار پانچ سو سال کے برابر ہوتا ہے۔ انتخابی سروے۔ دن میں اس کا درجہ حرارت منفی 240 ڈگری رہتا ہے۔ Sedna کے سائز کے بارے میں یقین سے کچھ نہیں کہا جاسکتا لیکن سائنس دانوں کے خیال میں یہ 'پلوٹو' سے بڑا ہو سکتا ہے جو عرض میں 2250 کلومیٹر ہے۔

(دانتہ ناکارہ بنانے کی Planned obsolescence پالیسی) کارخانوں کی یہ پالیسی کہ اپنی بنائی ہوئی چیزوں کے استعمال کی عمر کم تر رکھیں۔ مثال کے طور پر جلد جلد نئے اور نئی چیزیں کر دینا، پرانی چیز کے فاضل پرزے بند کر دینا، چیزوں میں مکھیا قسم کا سیریل لگانا اس طرح عام لوگوں کو مجبور کرنا کہ وہ نیا مال خریدتے رہیں۔ دانتہ ناکارہ بنانے کی پالیسی 1970ء کے زمانے سے شروع ہوئی ہے۔

(پلاسٹک کارڈ) خرید و فروخت میں نقد یا چیک سے ادائیگی Plastic کی بجائے مردمج کارڈ کو پلاسٹک کہا جاتا ہے۔ بیسویں صدی کے اواخر تک ان کی بھرمار ہو چکی تھی۔ prefer to pay by plastic امام پول چال کا جملہ بن گیا ہے۔

مزید دیکھیے: Flexible friend

(حرے سے پھول جانا) کوئی Plastic bag moment معمولی سی عام استعمال کی چیز کو لے کے یہ سمجھنا کہ اس سے بڑھ کے اچھی چیز نہیں ہو سکتی۔ محاورے میں تصور یہ ہے کہ پلاسٹک کے ایک قہیلے میں یکا یک ہوا بھر جاتی ہے اور وہ اثر شروع کر دیتا ہے۔

کرکر کی کھا اٹل روٹی حرے سے پھول جاتی ہے..... اکبر لہ آبادی

(شیشے ریسنٹ والی Plate-glass universities)

یونیورسٹیاں (برطانیہ میں 1960ء کے آس پاس بننے والی وہ نئی یونیورسٹیاں

جن کی فائیننس سینٹ کی ہیں اور جن کی بڑی بڑی کمزریاں میں ششے لگے ہیں۔ ان کے مقابلے میں ماچسٹر کی طرح کی سرخ اینٹوں والی یونیورسٹیاں ہیں۔

مزید دیکھیے: Redbrick

(سپاہی سپاہی کھیل) فوج میں (To) Play at soldiers
نئے رنگروٹ یا دلہن بننے پر مذاق کا فقرہ۔

(کھیل میں ساتھی بننا، حمایت کرنا) (To) Play ball with
دوسرے کی ضروریات کا لحاظ کرنا۔ "تم میرے کھیل کے ساتھی، میں تمہارے کھیل کا ساتھی"۔ سن ٹراہائی گلوبم تو مر ملا بگو (میں تجھے مانتی کہتا ہوں تو مجھے ملا کہہ)۔

(پلے بوائے) پچھلے کاغذ پر جوان لڑکیوں کی رنگین عریاں Playboy تصویریں اور اعلیٰ ادبی نوعیت کے مضامین کے ساتھ ساتھ شہوت انگیز مواد شائع کرنے والا رسالہ جو امریکی ناشر Hugh Hefner (b. 1926) نے دسمبر 1953ء سے نکالنا شروع کیا تھا جس میں Marilyn Monroe (1926-1962) کی برہنہ تصویر شائع ہوئی تھی۔ یہ رسالہ بیچ کے صفحے کی روایت شروع کرنے میں پیش پیش تھا جس پر بیچنے کی عریاں تصویر فروغ کے ساتھ شائع کی جاتی ہے۔ بیچ کے دلوں میں لالچ کے انہیں دیوار پر پھنکی طرح لگا دیا جاسکتا ہے۔ رسالے نے Hugh Hefner کو لکھ جی بنا دیا۔ انھوں نے پلے بوائے کلب کھولے، جن میں غرگوش کی سی سفید دم اور سفید کان لگائے ہوئے نیم برہنہ لڑکیاں (bunny girls) میزبانی کے فرائض انجام دیتیں۔

(اڑ جانا، سیاسی دباؤ ڈالنا) اپنے (To) Play hard ball
مقصد کے حصول میں، خاص طور سے سیاسی میدان میں، کسی رو رعایت سے کام نہ لینا۔ محاورے میں سخت گیند سے مراد base ball ہے۔

(انداز بے ہوازی) سب سے (To) Play hard to get
الگ تھلک، بیگانہ اور نا آشنا سا رہنا تاکہ لوگوں کی توجہ کا مرکز بن جائیں۔ عام طور سے عورتوں کے بارے میں یہ قول کہا جاتا ہے۔

(عام لوگوں میں چلنے کا) 1930ء کے (To) Play in Peoria
رہانے میں ٹانگ کرنے والے جب کوئی نیا کھیل پیش کرتے تو یہ اندازہ

لگانے کی کوشش کی جاتی کہ یہ اوسط طبقے کے لوگوں کو کیا لگے گا اور اوسط درجے کے لوگوں کی نمائندگی ریاست Illinois میں ایک قصبہ Peoria کرتا تھا۔ بعد میں ریچرڈ نکسن کی انتظامیہ (1967ء-1974ء) میں It'll play in Peoria کہہ دیا کہ وہ بول چال میں استعمال کیا جائے لگتا۔
(To) Play one's cards close to one's chest
(اپنی بات کو چھپنے میں راز کی طرح رکھنا) محتاط ہونا،
راز داری برتنی طرح جیسے ناش کھیلنے ہوئے لوگ اپنے پتے دوسروں سے چھپانے کی کوشش کرتے ہیں۔

(موقع سے پورا فائدہ)
(To) Play one's cards right
اطلاعات موقع مل دیکھتے ہوئے اپنی معلومات یا اثاثے کو مناسب ترین استعمال میں لانا۔

(لوہری رسم و رواج رکھنا) ہمیشہ مرام
(To) Play the field
بہت سوں سے قائم رکھنا لیکن کسی سے مستقل رشتے کے لیے تعلق استوار نہ کرنا۔ 1930ء کے زمانے میں یہ محاورہ گھڑ دوڑ میں شرط بدنے پر استعمال ہوتا تھا جب favourite کو چھوڑ کے باقی سب گھوڑوں پر بازی لگائی جاتی۔
(پبلک لمیٹڈ کمپنی) برطانیہ میں 1980ء کے کہنیوں کے ایکٹ Plc کے تحت لمیٹڈ کمپنی (Ltd) کا نام public limited company رکھ دیا تھا۔ TPLC کا مخفف ہے۔

(فلسطینی عظیم آزادی) اسرائیل کے قیام کے بعد جب فلسطینی PLO درپردہ کی ٹھوکریں کھارہے تھے تو اگر چہ ان کے کئی گروپ بن چکے تھے جن میں یاسر عرفات (1929ء-2004ء) کی اللتح تحریک بھی تھی جو انھوں نے 1959ء میں قائم کی تھی لیکن فلسطینیوں کی نمائندگی عرب ملکوں نے اپنے ذمہ لے رکھی تھی۔ 28- ستمبر 1985ء میں آپس میں مقابلے بازی جاری تھی کہ فلسطینیوں کا اصل نمائندہ کون ہو۔ جنوری 1946ء میں عرب حکومتوں نے فلسطینی عظیم آزادی کے نام سے یہ انجمن اس ادارے سے قائم کی کہ ان کے اشارے پر کام کرے گی۔ ظاہر ہے کہ فلسطینی اس بات سے خوش نہیں تھے۔ یاسر عرفات کی اللتح تحریک اسرائیل اور اسرائیلیوں کے خلاف بہت مؤثر کارروائیاں کر رہی تھی۔ بتدریج اس تحریک کا اثر نفوذ

فلسطینی عظیم آزادی میں ہوتا شروع ہوا اور پانچ سال کے اندر 1969ء میں یاسر عرفات اس کے رہنما ہو گئے۔ اس دن کے بعد پی۔ ایل۔ او اور یاسر عرفات ایک دوسرے کے غم سنی ہو گئے۔ 1970ء کی دہائی میں میریان ملک اردن کے شاہ حسین کے معاونانہ رویہ سے ٹک آ کر پی۔ ایل۔ او نے لبنان میں اپنا صدر دفتر بنایا۔ 1974ء میں یاسر عرفات نے پوری دنیا کے سامنے فلسطینیوں کا معاملہ اس طرح پیش کیا کہ اقوام متحدہ کے اجلاس میں پہنچے اور کہا کہ آج میرے ایک ہاتھ میں جنگ آزادی کے لیے ہمدردی ہے اور دوسرے ہاتھ میں شاخ زیتون۔ شاخ زیتون کو میرے ہاتھ سے گرنے نہ دیجیے۔ لیکن 1982ء میں اسرائیل نے لبنان پر بہت بڑی فوجی کارروائی کی جس کے نتیجے میں یاسر عرفات اور پی۔ ایل۔ او کو دیکس نکالا جاتا ہے اور یہ عظیم تیل کو اپنا صدر مقام بنالیتی ہے۔ فلسطینی سرزمین پر 1987ء میں انتفاضہ کی تحریک شروع ہوئی جو سول تا فرمائی، عام ہڑتال، اسرائیلی مصنوعات کے بائیکاٹ اور سڑکوں پر رکاوٹوں کی شکل میں تھی لیکن جب اسرائیلیوں نے تحریک کو توڑنے کے لیے ہماری اسلحہ سے لیس فوجی لگا دیے اور فلسطینی لوگوں نے غلیل اور پتھروں سے اس کا جواب فراہم کیا تو فلسطینیوں نے انتفاضہ کی قیمت اپنے خون سے ادا کرنی شروع کی۔ 1993ء میں انتفاضہ کے خاتمے تک ایک بڑے سے زیادہ فلسطینی ہلاک ہو چکے تھے۔ انتفاضہ کی یہ پوری تحریک پی۔ ایل۔ او کے بغیر ہوئی تھی۔ اس دوران میں پی۔ ایل۔ او کو احساس ہوا کہ وہ 'انتلاب' کے دھارے سے الگ ہوتی جا رہی ہے۔ اس نے انتفاضہ کے آغاز سے ایک سال بعد 1988ء میں الجزائر کے ایک اجلاس میں فیصلہ کر لیا کہ اقوام متحدہ کی قرارداد 181 کے مطابق اسرائیل کے قیام کو تسلیم کرتے ہوئے دو ملکوں کے نظریے کو مان لیا جائے، دہشت گردی کو ترک کر دیا جائے اور قرارداد 242 کے تحت اسرائیل سے مذاکرات کیے جائیں۔ اس کے بعد امریکہ نے پی۔ ایل۔ او سے مذاکرات شروع کیے لیکن اسرائیل بدستور اس تنظیم کو دہشت گرد کہہ کر اس سے بات کرنے سے انکار کرتا رہا۔ 1991ء کی جنگ خلیج (جس میں امریکی زیر قیادت فوجوں نے کویت کے معاملے پر عراق کے خلاف کارروائی کی) پی۔ ایل۔ او کے

لیے جاہ کن ثابت ہوئی کیونکہ اس نے خود کو عراق اور صدام حسین کا ساتھی بنالیا تھا۔ امریکہ کو تو جانے دیجیے خود دولت مند عرب ملکوں نے پی۔ ایل۔ او اور یاسر عرفات سے منہ موڑ لیا۔ اس کزور پی۔ ایل۔ او اور کزور یاسر عرفات سے امریکہ نے مذاکرات شروع کیے۔ 1992ء میں اسرائیل میں لیبر پارٹی کی حکومت بنی جس میں عروج رہین، وزیر خارجہ شمعون پیرز اور یوی باسکن نے پلاا خرپی۔ ایل۔ او سے مذاکرات کی حامی بھری اور اس کے ساتھ باروے کے سائے تلے دونوں فریقوں کے درمیان اوسلو میں غلیہ بات چیت ہوئی اور 13 ستمبر 1993ء کو اصولی اعلان نامے پر واعدت ہاؤس کے لان میں دستخط ہوئے جس میں یاسر عرفات اور عروج رہین نے تاریخی مصافحہ کیا۔ پی۔ ایل۔ او ایک دہشت گرد عظیم سے سب باعزت فریق کی حیثیت اختیار کر چکی تھی۔ ایک سال بعد یکم جولائی 1994ء کو یاسر عرفات فلسطینی انتظامیہ کے سربراہ کے طور پر فخرہ میں داخل ہوئے اور 1996ء میں انکیشن کے ذریعہ انتظامیہ کے صدر بن گئے۔ لیکن اوسلو کے اصولوں پر خاطر خواہ انداز میں عمل نہ ہوسکا۔ حالات بگڑتے گئے۔ حماس نے فدائی حملے شروع کر دیے ماسرائیل نے لبنان پر گولہ باری شروع کر دی۔ اسرائیل اور فلسطینیوں میں نفی بدگمانیاں پیدا ہونے لگیں۔ امریکی صدر بل کلنٹن کی کوشش کے باوجود وزیر اعظم ایہود براک اور یاسر عرفات میں معاملہ طے نہ کراسکے۔ 28 ستمبر 2000ء کو آرمل شیرون جو اس وقت صرف حزب اختلاف کے 56 کے تھے مسجد اقصیٰ کے اندر گئے، فلسطینیوں نے اسے شرابگیز حرکت قرار دیا۔ اتفاقاً کی دوسری لہر شروع ہوئی۔ آرمل شیرون انتہا بات میں وزیر اعظم منتخب ہو گئے اور انھوں نے ہر اخلاقی اور قانونی ضابطے کو توڑتے ہوئے اس شورش کو دبانے کی کوشش کی، حماس کے ساتھ اب پی۔ ایل۔ او کے فوجی بازو شہیدان الاقصیٰ بریگیڈ نے اسرائیلیوں پر فدائی حملے کیے۔ اس غوربازی میں یاسر عرفات کو غرب اردن کے شہر راملا میں خانہ بند کر دیا گیا۔ وزیر اعظم آرمل شیرون اور صدر جارج ڈبلیو بش دونوں یہ فیصلہ کر چکے تھے کہ یاسر عرفات کی ذات دوسرے اتفاقاً کے خاتمے کی راہ میں اصل رکاوٹ ہے۔ آرمل شیرون نے بار بار دھمکی دی کہ عرفات کو رات سے ”ہٹا دیا جائے گا“۔ دہراتے سے ہٹ گئے لیکن آرمل شیرون کی تدبیر سے نہیں بلکہ فٹائے ربانی سے۔ اکتوبر کے

انٹرمیڈیٹ علاقے کی حالت میں ان کو جیس کے ایک ہسپتال میں پہنچا دیا گیا جہاں 11 ستمبر 2004ء کو وفات پا گئے۔

مزید دیکھیے: Al Fatah, Beirut, Gaza Strip, Hamas, Intifada, West Bank.

(گر بیان کا گہرا چاک) عورتوں کے Plunging neckline لباس میں گریبان اتنا گہرا کٹا ہوا ہو کہ سینے کا ابھار نظر آنے لگے۔ یہ اصطلاح یوں تو 1940ء میں شروع ہوئی تھی لیکن 1910ء میں بھی اس طرح کے لباس پر تشویش ظاہر کی جا رہی تھی کہ کہیں پوری عورت ذات موسیٰ کا ذکر ہو کر قلم نہ ہو جائے۔

(سیارہ پلٹو) نظام شمسی میں خواں سیارہ جو 1930ء میں ایک Pluto امریکی ماہر فلکیات Clyde W. Tombaugh نے دریافت کیا تھا۔ اس کا نام تاریخی کے خطے کے یونانی دیوتا کے نام پر رکھا گیا لیکن اس نام میں ایک اور سائنس دان Percival Lowell کے دونوں ناموں کے پہلے حرف P L شامل ہیں جنھوں نے بہت عرصے قبل قیاس لگایا تھا کہ نواں سیارہ ہونا چاہیے اور اسے Planet X کا نام دے دیا تھا۔ نقشے میں اس سیارے کے لیے علامت بھی P L مقرر کی گئی ہے۔

دیکھیے: Planet X

(PLUTO Pipe Line Under the Ocean) زیر سمندر پائپ لائن)۔ دوسری جنگ عظیم میں نارمنڈی کے ساحل پر برطانوی بحریہ کو جب حملہ کرنا تھا تو برطانیہ کو پٹرول کی ضرورت تھی اور یہ پائپ لائنیں اس غرض سے بچھائی گئی تھیں کہ تیل بردار جہاز ساحل پر آئے بغیر دور سمندر میں کھڑے کھڑے شعلہ تک تیل پہنچا سکیں۔ جنگ عظیم کے بعد بھی اس طرح کی پائپ لائنیں دوسرے مقامات تک تیل کی ترسیل کے لیے بچھائی گئی تھیں۔

جیسے کا نام جو مردوروں کے بتائے ہوئے ایک جملے Poet's day کا مختلف ہے: Push off early, tomorrow's Saturday (جلدی پھوٹ لو، کل ہفتہ ہے)۔

(سوکھا سا بے درخت منہ) خاص طور سے ایسے موقع Po-faced

پر سنجیدگی دکھانا جب مسکراتا، خوش خوش چہرہ دیکھنے کی توقع ہو۔ یہ اصطلاح غالباً poker-faced سے بنائی گئی ہے، یعنی تاش کے کھیل پر کھیلنے والے کا چہرہ جس پر کسی طرح کا کوئی تاثر نہیں ہوتا۔

(پم کو اسٹک) بچوں کے اچھلنے کودنے کی ایک چھڑی Pogo stick جس کے نچلے حصے میں اسپرنگ لگا ہوتا ہے، اور ہیرنگانے کے لیے دو میخیں باہر نکلی ہوتی ہیں۔ چھڑی کے اوپر ایک میٹھل ہوتا ہے۔ بچے ہیر میخوں پر ٹکا کے ذرا سا بھٹکا دیتا ہے تو اسٹک اچھل کر آگے بڑھ جاتی ہے۔

(جہاں سے واپس جانا ممکن نہیں) Point of no return ہوائی جہاز کی پرواز کے دوران وہ مقام جہاں اس کے پاس اتنا ایندھن نہ ہو کہ واپس اپنے اڈے پر پہنچ سکے اس لیے اسے آگے ہی جانا پڑے گا۔ یہ اصطلاح دوسری جنگ عظیم میں جنگی جہازوں کے پائلٹوں نے بنائی تھی۔ اسی سے یہ اصطلاح بنی ہے کہ کسی عمل یا کوشش میں وہ نقطہ یا مرحلہ جہاں سے واپس جانا بیکار ہو اور مناسب ہے کہ کوشش جاری رہے۔

(نکیلے سر والے) دانشوروں کے لیے حکارت کا Pointy head اسی طرح کا کلمہ ہے جیسے egghead (نکیلے سر والے)۔ کہتے ہیں کہ یہ نام 1968ء میں الہاما کے گورنر George C. Wallace (1919-1998ء) نے ان روشن فکر لوگوں کو دیا تھا جو سیاہ فاموں کو معاشرے میں برابر کے حقوق دلانے کی ہم چلا رہے تھے۔

(زہر پھیرنا) گناہ خطا جس میں گالی Poison pen letter گنتار ہو، رسوا کرنے والی باتیں ہوں، دل کو تکلیف دینے والے الزامات ہوں۔ زہر میں ڈوبے قلم سے دہی تصویر یا مقصود ہے جو ہر میں ڈوبے تیر میں ہے کہ جس کے گلے گاس کو ہلاک کر دے گا۔

حریف دیکھیے: Hate mail۔

(زہر کی گولی) انتہائی تیزی سے ہلاک کرنے والے Poison pill کسی زہر خلائیا سائنس کی گولی جو ایسے لوگ اپنے پاس رکھتے ہیں جو شکست کھانے کے بعد یا گرفتار ہونے پر فوراً خودکشی کر لینا چاہتے ہوں۔ بالیاتی کاروبار میں جب کسی کمپنی کو دوسری کمپنی شکار کر کے اس پر قبضہ کرنا چاہتی ہے تو یہ ایسا کوئی حربہ اختیار کرتی ہے کہ اس کی قدر و قیمت گھٹ جائے تاکہ

شکاری کمپنی اس پر قبضے کا ارادہ ترک کر دے۔ اس حربے کو زہر کی گولی کہا جاتا ہے۔

(پم کے سون) بھیا تک شکلوں کے جاپانی کھلونے Pokemons جو یورپ میں 1999ء کے کرسمس کے موقع پر دکانوں میں آئے تھے۔ ڈیزد سون کھلونے جمع کرنے والا Pokemon Master کہلاتا جو بچوں کی نگاہ میں بہت بڑی بات تھی۔ پم کے سون نام کے تاش کے پتے، ٹیلی ویژن سیریز اور وڈیو گیم بھی بنائے گئے جو Game Boy پر کھیلا جاتا ہے۔ پم کے سون کا نقشہ Pocket Monster سے بنا یا گیا تھا۔

(پم لارنس) آبدوز سے چلا جانے والا امریکی طےک Polarls میزائل (SLBM) جس پر جوہری بم لگے ہوتے ہیں۔ اس کی مار 4800 ک م (3000 م) ہے۔ 1980ء میں امریکی بحری فوج نے اسے استعمال کرنا شروع کیا۔ 1982ء میں برطانیہ اور امریکہ کے درمیان معاہدے کے تحت یہ میزائل برطانیہ کو بھی مل گئے تھے۔ اس پر فرانس کے صدر ڈی گال نے مشترکہ منڈی میں برطانیہ کے داخلے کو یہ کہہ کر روک دیا تھا کہ برطانیہ کا رخ امریکہ کی طرف زیادہ ہے یورپ کی طرف کم ہے۔ امریکہ نے 1969ء میں پم لارنس میزائل ترک کر کے ان کی جگہ Poseidon اور پھر 1980ء کی دہائی میں Trident میزائل بحری فوج کو دے دیے۔ برطانیہ نے 1990ء کے زمانے میں Trident حاصل کیے۔ نجومیوں کی اصطلاح میں پم لارنس قطبی تارے کو کہتے ہیں۔

دیکھیے: Land camera Polaroid

(رئیس دودڑ میں فائدہ مند جگہ) موثر پوزیشن Pole position کی اشارت لائن پر اگلی قطار میں جگہ ملنا اور پہلے موڑ پر اندر کی طرف ہونا۔ یہ دونوں جگہیں ریس میں جیت کا موقع فراہم کرتی ہیں۔ یہ اصطلاح اصل میں گھڑ دوڑ سے شروع ہوئی تھی جس میں گھوڑا اگر باڑ (fence) کے نزدیک ہوگا تو اس کے چیتنے کا امکان بڑھ جائے گا۔ اب کسی بھی دوڑ میں فائدہ مند جگہ کے معنوں میں یہ اصطلاح استعمال ہوتی ہے۔

(بہت گہرا فرق، شدید اختلاف، اختلاف قطبین، Poles apart بعد المغربین) جس طرح زمین کے دونوں قطب (شمالی اور جنوبی) ایک

دوسرے سے دور ہیں اس طرح کی انسانوں یا خیالات میں دوری۔
Policy wonk (پالیسی کا کینڑا) ایسا شخص جو سیاسی پالیسی کے بارے میں ترین معاملات میں ضرورت سے زیادہ دلچسپی ظاہر کرے۔ یہ اصطلاح 1980ء کے زمانے میں وضع کی گئی تھی جب لفظ wonk ایسے بورفمنس کے لیے استعمال ہو رہا تھا جو کسی کام کے اندر گھس کے رہ جاتے۔
Polish Corridor (پولش کوریڈر) 1919ء کے معاہدہ دار سائے کے تحت وہ علاقہ جو پولینڈ کو اس غرض سے دیا گیا تھا کہ بحیرہ بالٹک تک اسے رسائی حاصل ہو سکے۔ اس راہ داری کی وجہ سے مشرقی پریشیا (Prussia) کا علاقہ باقی جرمنی سے کٹ کے رہ گیا تھا۔ جرمنی کو یہ فیصلہ انتہا سے زیادہ ناپسند تھا۔

مزید دیکھیے: Treaty of Versailles

(مسک لگاؤ، بکسن لگاؤ) برطانیہ (To) Polish the apple
 میں اسکولوں کے بچے کبھی کبھی اپنی استانی کی خوشامد کرنے کے لیے سیب کو خوب رگڑ کے چمکدار بنا کے دیا کرتے تھے۔

Folitburo (پولٹ بیورو۔ پولیٹیکل بیورو کا مخفف) سابق سوویت یونین میں پالیسی ساز ادارہ جو 1917ء میں قائم کیا گیا تھا۔ یہ پانچ رکنی ادارہ ہر پالیسی کے تمام پہلوؤں کا جائزہ لیتا تھا اس کے بعد ہی اسے اپنایا جاسکتا تھا۔ 1952ء میں اس کی جگہ ایک اور ادارہ بنا دیا گیا تھا جسے پریزیڈیم کہتے تھے۔

دیکھیے: Presidium

Political correctness (سیاسی درست یا درستی) 1990ء کے زمانے کا امریکی نظریہ جس کے تحت ایک نیا اخلاقی نظام وضع کر کے ان ناموں، فقرہوں اور کارروائیوں سے گریز کرنے کی کوشش کی جاتی ہے جو معاشرے میں ایسے گروہوں کے لیے دل آزاری یا توہین کا باعث ہوں جو پہلے ہی پس ماندہ یا پھڑے ہوئے سمجھے جاتے ہیں۔ مثال کے طور پر نسلی گروہ، طبقاتی گروہ، معذور لوگ، مذہبی یا سیاسی گروہ، عورتیں یا ہم جنس باز وغیرہ۔ نئی اخلاقیات کے مطابق بہت سے پرانے نام اور فقرے بدل دیے گئے ہیں۔ مثلاً The common man کی جگہ The

common citizen کر دیا گیا ہے اور nursemaid کی جگہ childcare worker کہا جانے لگا ہے۔ نئے ناموں اور اصطلاحات کی ڈکشنریاں شائع ہو گئی ہیں جیسے:

The Official Politically Correct Dictionary and Handbook (1992)

اس تبدیلی سے مذہبی کتابیں بھی نہیں بچی ہیں۔ بائبل کا جرنلہ 1994ء میں شائع ہوا اس میں نہ صرف سونٹ مذکر کی نشاندہی کرنے والے الفاظ حذف کر دیے گئے تھے بلکہ God's right hand کی بجائے God's mighty hand کر دیا گیا ہے کہ ان لوگوں کی دل آزاری نہ ہونے پائے جو بائبل ہاتھ سے کام کرتے ہیں۔

(ہی) آسٹریلیا اور نیوزی لینڈ میں **Pommy or Pommie** انگریزوں اور برطانیہ کے دوسرے سفید فاموں کو کبھی پیار میں کبھی عداوت کے ساتھ پومی کہا جاتا ہے۔ پومی کیا ہے؟۔ لوگوں کا خیال ہے کہ pomegranate یعنی انار کی سرخی اور immigrant کو ملا کے Pommy کر دیا گیا تھا اور انگریزوں کے لال بھبھو کارنگ کو انار سے تشبیہ دی گئی ہے۔

(پونی کار) امریکہ میں 1970ء کی دہائی سے درمیانے **Pony car** سائز کی کار کو پونی کار کہا جاتا ہے۔ شروع میں صرف وہ چھوٹی کاریں پونی کار کہلاتی تھیں جو Ford Mustang کے ماڈل کی نقل میں بنائی گئی تھیں۔ mustang چھوٹے قد کے جنگلی گھوڑے کو کہتے ہیں۔ اسی مناسبت سے یہ کار پونی کہلائی۔

(سرمایہ کاری کی جعلی اسکیم) سرمایہ لگانے کی **Ponzi scheme** ایسی اسکیم جس میں سرمایہ کسی نفع بخش کاروبار میں نہیں لگایا جاتا بلکہ شروع میں جن لوگوں نے پیسہ لگایا ہے ان کو اس پیسے سے ادائیگی کر دی جاتی ہے جو بعد کے لوگ لگا رہے ہیں۔ چونکہ سرمائے پر بہت بڑا منافع دینے کا وعدہ کیا جاتا ہے اور ایسے لوگوں کی مثالیں سامنے ہوتی ہیں جن کو یہ منافع مل رہا ہے اس لیے لوگ بڑی بڑی رقمات جمع کراتے رہتے ہیں۔ حتیٰ کہ ایک دن یہ کھنی جینے جاتی ہے اور سب کا پیسہ ڈوب جاتا ہے۔ 1970ء کے زمانے

میں امریکہ میں یہ اصطلاح رائج ہوئی تھی۔ اور پاکستان میں لوگوں کو یاد ہوگا کہ اسی زمانے میں کئی کمپنیاں اسی طرح فراڈ کر کے لوگوں کو لوٹ چکی تھیں۔ امریکہ میں 1919ء میں ایک شخص Charles Ponzi نے ایسی ہی جعلی اسکیم کے ذریعہ چھ مہینے کے اندر لوگوں سے دس ملین ڈالر ہتھ لے لیے تھے۔

(بچاری امیر لڑکی) امیر نوجوان لڑکی Poor little rich girl

جس کو جین نصیب نہ ہو۔ یہ محاورہ Barbara Hutton (1912-79ء) کے لیے اخباروں نے استعمال کیا تھا جس کو 12 سال کی عمر میں ایک کروڑ ڈالر ورثے میں ملے تھے لیکن ساری عمر طرح طرح کی بد نصیبی میں گزری۔

(پاپ آرٹ) معصوری اور بحیرہ سازی میں ایک ایسی Pop art تحریک جو 1950ء کے زمانے میں اعلیٰ فن معصوری (high art) کی سنجیدگی اور تجریدی (abstract) آرٹ سے عام لوگوں کی غیریت کے خلاف رد عمل کے طور پر برطانیہ اور امریکہ میں الگ الگ شروع ہوئی تھی۔ اس زمانے کی اشتہار بازی اور کاروباری ضروریات کے مطابق اس آرٹ میں

بازاری پن اور بد ذوقی نمایاں تھی۔ آرٹسٹوں میں David Hockney, Jasper Johns, Robert Rauschenberg, Roy Lichtenstein اور سب سے بڑے کے Andy Warhol (1928-1987ء) کے نام نمایاں ہیں۔

(پوپ کارن فلم) ایسی فلم جس کو دیکھتے Popcorn movie وقت کچھ سوچنے کی زحمت نہ کرنی پڑے اور جس قدر لطف popcorn کھانے میں آ رہا ہوں اتنا ہی فلم دیکھ کر آئے۔ اسی طرح اخبار، ٹیلی ویژن اور میوزک کے ساتھ بھی پوپ کارن لگا کر اصطلاحات بنائی گئی ہیں۔

(پوپ کی گاڑی) پاپائے دم جان پال دوم جب Popemobile دوروں پر جاتے تھے تو بہت بڑی تعداد میں خیر خواہ اور تماشا خانہ دیکھنے کو جمع ہو جاتے۔ اس ہجوم میں سے گزرنے کے لیے عام طور سے خصوصی گاڑی کا بندوبست کیا جاتا تھا۔ شروع میں تو عام قسم کی کھلی ہوئی موٹر کار استعمال کی گئی لیکن پوپ جان پال دوم نے 1997ء میں ایک مرسیڈیز کار اپنے لیے خاص طور سے بنوائی۔ پھر 1999ء میں کھلی چھت والی کینڈیڈیک کار حاصل کی جس میں پیچھے ایک پلیٹ فارم سا تھا۔ اس پر سفید رنگ کا ایک

تخت تھا۔ یہ گاڑی امریکی ریاست سینٹ لوئی کے دورے میں استعمال کی گئی جب پوپ بلند تخت پر بیٹھے ہوئے ہجوم کی تالیوں کا جواب ہاتھ ہلا کر دے رہے تھے۔ آخر میں جب پوپ بہت ہی کمزور ہو چکے تھے تو ان کے لیے گالف کی سبھی کی طرح کی چھوٹی سی سبھی بنائی گئی جسے وہ باہر اور دیکھنے کے اندر بھی استعمال کرتے تھے۔

(آخری پگلی لینا) "کھڑاویں (To) Pop one's clogs گردی رکھنا"۔ وفات کے لیے یہ عجیب و غریب کہاوت ریڈیو ٹیلی ویژن کے ڈسک جا کی اور پروگرام پیش کرنے والے بہت استعمال کرتے ہیں۔ (پاپولر فرنٹ) ہائیں بازو کی (کیونٹ، Popular Front سوشلسٹ، ریڈیکل، لبرل) پارٹیاں کسی دائیں بازو کے ڈکٹیٹر یا رجعت پسند (reactionary) حکومت کے خلاف متحد ہو کر پاپولر فرنٹ کا نام اختیار کر لیتی ہیں۔ غاصبوں کی مخالفت میں پاپولر فرنٹ بنانے کا خیال 1935ء کی کیونٹ انٹرنیشنل میں پیش کیا گیا تھا۔

(جھوٹے اڈانا) لندن کے مزدور طبقے کی بولی کا یہ Porkies لفظ ٹیلی ویژن پر پولیس کے پروگراموں میں استعمال ہوا شروع ہوا اور عام بول چال کا حصہ بن گیا۔

(جیل میں ہونا، قید کاٹنا) یہ بھی Porkies کی طرح Porridge عوامی بولی کا لفظ تھا جو ٹیلی ویژن کے اسی نام کے پروگرام کی وجہ سے رائج ہو گیا۔ (پورٹن ڈاؤن) انگلستان میں

Salisbury Plain کے علاقے میں دو جگہ جہاں برطانیہ کا کیسادی اور جراثیمی یا حیاتیاتی ہتھیاروں کا مرکز ہے۔ کیسادی اور جراثیمی ہتھیار تیار کرنے کا یہ مرکز 1916ء میں قائم کیا گیا تھا اور یہاں زہریلی گیس کی بنائی جاتی تھی جو پہلی جنگ عظیم کے دوران برطانوی فوجوں نے استعمال کی تھی۔ آج کل یہاں دفاعی تخمینے اور تحقیقات کی ایجنسی Defence Evaluation and Research Agency قائم ہے۔

(خوش برالا، اعلیٰ طر حدار) عام بول چال میں یہ لفظ اس Posh قدر عام ہو چکا ہے کہ کسی کو خیال بھی نہیں گزرتا کہ کہاں سے آیا ہوگا۔ کہا یہ جاتا ہے کہ جس زمانے میں انگلستان سے سمندری جہاز ہندوستان جاتے

تھے اور ستر لبا ہوتا تھا تو جو کچھ شمال کی طرف ہوتے ان میں ٹھنڈی ہوا آتی تھی اور شمال کی اس سمت کو 'port out, starboard home' کہا جاتا تھا۔ ان الفاظ کے پہلے حرف کو جمع کر کے یہ لفظ posh بنالیا گیا اور ان کیمپوں میں ستر کرنے والے پوش کھلانے لگے۔ لیکن زبان دانوں کا کہنا ہے کہ اس وضاحت کا کوئی ٹھوس ثبوت نہیں ہے۔ اس لیے یا تو ایک پرانے لفظ کو جو اپنے معنوں میں متروک ہو گیا ہے نئے معنی دے دیے گئے ہیں (posh بمعنی 'بانکا') یا شاید لفظ polish کو مختصر کر دیا گیا ہے۔

(دستاویز نو قف، پوزیشن کی وضاحت کی Position paper
دستاویز) تمہارت یا سیاست میں کسی ایسی دستاویز کا اجراء جس میں نظریات، رجحانات یا ارادوں کی تفصیل دی گئی ہو۔

(مثبت سوچ) مصلحت کے پیش نظر Positive thinking
کسی معاملے کے اچھے اور مثبت پہلو کو نظر کے سامنے رکھنا تاکہ نقصان دہ رجحانات اور جذبات کو دور کیا جاسکے۔

(تلفظ: پوسل کیو) امریکی مردم شماری بورڈ نے 1979ء Possiq
میں یہ لفظ ایجاد کیا تھا۔ پورا فقرہ جس کا یہ مخفف ہے یہ ہے: person of
opposite sex sharing living quarters
والے ایسے مردوں اور عورتوں کے لیے یہ اصطلاح استعمال کرتے تھے
جو شادی کے بغیر ساتھ رہتے ہوں۔ کچھ عرصے تک یہ اصطلاح عام بول چال
اور تحریر میں بھی استعمال ہوئی۔

(پوسم) معذوروں کے لیے برقی آلہ (ایک ایسا آلہ جس Possum
کی مدد سے معذور اشخاص ٹیلی فون کر سکیں یا کمپیوٹر کی بورڈ پر کام کر سکیں۔
پوسم اس آلے کا برانڈ نام ہے لیکن لاطینی زبان میں اس کے معنی ہیں 'میں
اٹل ہوں'۔

(بعد از جدیدیت) بیسویں صدی کے اواخر Postmodernism
میں آرٹ، عمارت سازی اور ادبی تنقید کی ایک تحریک جس میں 'جدیدیت'
سے انحراف ہے یعنی جو بنیادی طور پر "عظیم الشان نظریات اور تصورات"
پر اعتبار نہیں کرتی اور ہر اس بات کو شک و شبہ کی نگاہ سے دیکھتی ہے جس
سے "آرٹ کی پو آرمی ہو"۔ بعد از جدیدیت کی مثالیں عمارت کے

ڈیزائن میں زیادہ نمایاں طور پر ملتی ہیں۔ مثلاً لندن میں Lloyd's
Building یا نیو یارک میں AT&T کا skyscraper۔ جدیدیت
کے نظریے کے مطابق جن عمارتوں کے ڈیزائن تیار کیے گئے تھے ان میں
جیومیٹری کی طرح کے سیدھے سیدھے خطوط تھے اور یہ گل بونے، جیسے
غرض کہ ہر قسم کی آرائش سے عاری تھیں۔ 'بعد از جدیدیت' میں طرح طرح
کے اسٹائل کی جھلک ہے، خاص طور سے کلاسیکی اسٹائل کی۔ رنگ کا استعمال
کیا گیا ہے اور بعض اوقات دانستہ طور پر بد مذاقی کا مظاہرہ نظر آتا ہے۔

Post-traumatic stress disorder (PTSD)
(صدے کا نفسیاتی اثر) کسی بڑے جسمانی یا روحانی صدمے یا آفت سے
گزرنے کے بعد نفسیاتی انتشار کا شکار ہونا۔ یہ اصطلاح ایک امریکی ماہر
نفسیات نے وضع کی تھی جو 1970ء کی دہائی کے ابتدائی زمانے میں ویت
نام کی جنگ سے واپس آنے والے فوجیوں کا علاج کر رہا تھا۔ اس نفسیاتی
اثر کی علامات میں نیند کے دوران پریشان ہونا، صدمے کی ہر تفصیل کی
تصویر نظر آتی رہنا، دوسروں سے میل جول میں روکے پن کا اظہار کرنا اور
دنیا سے غیریت محسوس کرنا شامل ہیں۔ پہلی جنگ عظیم کے دوران میں جو
فوجی اس کیفیت میں گرفتار ہوئے تھے ان کے لیے shell shock
(جنگل دہشت زدہ) کا لفظ استعمال ہوتا تھا۔

Potatohead سر میں ٹپس بھرا ہے۔

(فرانسیسی تحریک پویادزم کے حامی) کے Poujadistes
زمانے میں فرانس میں ایک دکاندار Pierre Poujade (b.1920)
کی قیادت میں دکانداروں اور کسانوں نے بڑے ہوئے ٹیکسوں کے
خلاف تحریک شروع کی تھی جو 'تاجروں اور ہنرمندوں کے تحفظ کی یونین'
کہلاتی تھی۔ 1956ء کے عام انتخابات میں اس یونین نے 595 ارکان
کی اسمبلی میں 25 سیٹیں جیت لی تھیں لیکن دو سال کے بعد ہی یہ لوگ کوئی
نشت حاصل نہیں کر پائے تھے اور پویادزم کی تحریک کا خاتمہ ہو گیا تھا۔

(ٹھوکریں کھانا، جوتیاں (To) Pound the pavement
ٹھکنا) روزگار کی تلاش میں مارے مارے پھرتا۔ یہ امریکی محاورہ 1950ء
کی دہائی میں رائج ہوا تھا۔

(جلدی کرنا) ریلوے انجن کی (To) Pour on the coal
بھٹی میں کوئلہ بھونکنے کے عمل سے یہ امریکی محاورہ بنا ہے۔

(مظنی کا پکر، دام افلاس) دو صورت حال Poverty trap
جس میں سرکاری الاؤنس (benefits) حاصل کرنے والا شخص اگر
تھوڑے سے پیسے بھی کمالیتا ہے تو اس کا الاؤنس کاٹ لیا جاتا ہے اور وہ کسی
طرح اپنی آمدنی نہیں بڑھا سکتا۔ اس طرح وہ مظنی کے پکر سے باہر نہیں
نکل پاتا۔

(پاؤلزم۔ ایناک پاؤل کا نظریہ) برطانوی Powellism
کنزرویٹو پارٹی کے ایک رہنما Enoch Powell (1912-98) کا
یہ نظریہ کہ برطانیہ میں دولت مشترکہ کے رنگدار اور سیاہ فام باشندوں کی
تعداد جتنی زیادہ ہوتی جا رہی ہے یہ ملک اسی تیزی سے اپنی چٹا تیار کر رہا
ہے۔ 1968ء میں انھوں نے اپنی تقریر میں کہا تھا کہ ایک دن برطانیہ میں
خون کی ندیاں (Rivers of Blood) بنے دیں ہیں۔ اس پر حزب مخالف
کنزرویٹو پارٹی نے ان کو متبادل کابینہ (shadow cabinet) سے
نکال دیا تھا اور اس کے بعد وہ کبھی بھی سیاست کی اگلی صفوں میں نہیں
آ سکے تھے۔

(خود اعتمادی کا لباس) تھارتی، سیاسی اور Power dressing
سرکاری شعبوں میں ایسا لباس اختیار کرنا جس سے خود اعتمادی، لیاقت اور
صلاحیت کا تاثر پیدا ہو۔ یہ اصطلاح مردوں سے زیادہ خواتین کے لیے
استعمال ہوتی ہے عورتوں کو یہ شکایت رہی ہے کہ دفاتروں میں اعلیٰ عہدوں پر
ترقی کی راہ میں ان پر کاوش کھڑی کر دی جاتی ہیں۔ ان رکاوٹوں کو پار کرنے
کے لیے وہ اعلیٰ لباس پہن کر اپنی حسن کارکردگی کا اظہار کرنا چاہتی ہیں۔

مزید دیکھیے: Power suit اور Glass ceiling

(اعلیٰ عہدے داروں کا لُنج) وہ کاروباری لُنج Power lunch
جس میں بزنس یا سیاست کے اہم امور پر غور و خوض کیا جائے۔ امریکہ میں
یہ بات کہ کوئی شخص اپنے لُنج کا وقت کاروباری معاملات پر صرف کرے گا
اس بات کی نشانی سمجھی جانے لگی کہ اس شخص میں سیاسی یا تجارتی بصیرت پائی
جاتی ہے۔ اسی طرح دن میں کام کرتے ہوئے تھوڑی دیر کے لیے چمکی

لے لینے (power nap) کو بھی فرض شناسی کی علامت سمجھا جاتا ہے۔
کیونکہ ایسا شخص یہ تاثر دیتا ہے کہ مصروفیت کی وجہ سے اسے سونے تک کی
مہلت نہیں ملتی۔

(اقتدار میں حصہ داری) شمالی آئرلینڈ کی Power-sharing
سیاست میں ایک کلیدی اصطلاح جو برطانیہ سے اتحاد کے حامیوں یعنی
Unionists اور جمہوریہ آئرلینڈ میں شمولیت کے طرف داروں یعنی
Nationalists کے درمیان مصالحت کی کوششوں کے لیے استعمال کی
جاتی ہے۔

(پاور سوٹ) عورتوں کا پرنس سوٹ جس میں Power suit
کندھوں پر پینڈ لگے ہوتے اور گھٹنوں تک کا اسکرٹ ہوتا تھا۔ یہ سوٹ عام
طور سے عورتوں میں مردانگی کے اظہار کے لیے پہنے جاتے تھے اور
1980ء کی دہائی میں بہت مقبول تھے۔

(اقتدار کے حقدار عوام) امریکہ Power to the people
میں سیاہ فاموں کی تنظیم Black Panthers کا نعرہ جو اس نے
1969ء میں شروع کیا تھا اور بعد میں دوسرے گروپ بھی اپناتے رہے۔

(پراگ اسپرنگ۔ پراگ کا موسم بہار) Prague Spring
چیکوسلاواکیہ میں 1968ء کا وہ مختصر سا زمانہ جب کیونسٹ اقتدار کی
ختمی میں قدرے کمی آئی تھی، Alexander Dubcek
(1921-1992ء) کیونسٹ پارٹی کے فرسٹ سیکریٹری بنے تھے اور
آزادی اور جمہوریت کے لیے اصلاحات کا بیڑا اٹھایا گیا تھا۔ لیکن
20-21 اگست کی رات کو معاہدہ وارسا کی فوجوں نے چیکوسلاواکیہ پر حملہ
کر کے ان اصلاحات کا خاتمہ کر دیا۔ پراگ اس زمانے میں پورے ملک کا
دارالحکومت تھا۔ اب چیک جمہوریہ کا دارالحکومت ہے۔ اس جملے میں موسم
بہار ہے مراد ہے سرد جنگ کے جبر سے آزادی۔

(پرودا۔ روسی زبان: صداقت) سابق سوویت یونین Pravda
میں کیونسٹ پارٹی کا سرکاری اخبار جو 1912ء میں Zvezda (ستارہ)
کی جگہ شائع ہونا شروع ہوا تھا۔ کیونسٹ نظام میں ہر شعبہ حیات کی طرح
اخبارات اور رسائل بھی حکومت کا ایک بازو سمجھے جاتے ہیں جن کے ذریعہ

معاشرے کو قابو میں رکھا جاتا ہے اور عوام کی تعلیم و تربیت اور ان کو مملکت کے مقاصد کے حصول کے لیے تیار کرنے کا کام لیا جاتا۔ سوویت یونین کے خاتمے کے بعد 22 اگست 1991ء کو صدائے حکم کے ذریعہ پرودا اخبار بند کر دیا گیا۔ اس کے فوراً بعد کیونسٹ پارٹی نے اسی نام سے ایک اور اخبار نکالنے کا ائسنس حاصل کر لیا لیکن اس کے صحافیوں اور انتظامیہ میں اختلافات پیدا ہو گئے اور صحافیوں نے الگ سے اپنا اخبار نکالنے کی کوشش کی جسے روسی حکومت کے حکم پر ناکام بنا دیا گیا۔ پرودا نام کا اخبار اب بھی ماسکو سے شائع ہوتا ہے۔ صحافیوں نے جنوری 1999ء سے انٹرنیٹ پر اسی نام سے اپنا الگ اخبار نکالنا شروع کر دیا ہے۔

Premonition of Civil War (خانہ جنگی کی پیش بینی)

1936ء میں اسپین کی خانہ جنگی کے وقت مشہور مصور Salvador Dali (1904-1989) بنائی ہوئی صبرت ناک پینٹنگ کا عنوان۔ قصور میں طرح طرح کے اعضا کو جوڑ جاڑ کے دو انسان نما شکلیں دکھائی گئی ہیں جن کی انتڑیاں باہر نکل پڑی ہیں اور چہرے اذیت سے کڑ گئے ہیں۔ Salvador Dali نے چونکہ اس خانہ جنگی میں جنرل فرانکو کا ساتھ دیا تھا اس لیے ان کو مصوروں نے 1938ء میں اپنی Surrealist تحریک سے خارج کر دیا تھا۔

مزید دیکھیے: Guernica

Presidium (پریزیڈیم) سابق سوویت یونین میں وہ ادارہ جسے پارلیمنٹ (سپریم سوویت) منتخب کرتی تھی اور جو آئینی سربراہ مملکت کا رول ادا کرتا تھا۔ انگریزی میں اسے پریزیڈنٹ آف سپریم سوویت کہا جاتا تھا۔ چیئر مین کے علاوہ اس میں پندرہ نائبین ہوتے جو سوویت یونین کی ہر جمہوریہ کی نمائندگی کرتے تھے، ایک سیکریٹری اور بیس مزید ممبر۔ پریزیڈنٹ کا چیئر مین آرڈیننس جاری کر سکتا تھا اور تقریبات کی سربراہی کرتا تھا۔

مزید دیکھیے: Supreme Soviet

(To) Press the flesh (مصافحہ کرنا، ہاتھ ملانا) خاص طور

سے باضابطہ تقریب میں اور بار بار۔ جمہوری ملکوں کے انتخابات کے دوران یہ منظر بہت عام ہوتا ہے جب ایک سے ایک طرہ باز سیاست دان عوام میں

کل مل کے ایسے معاملے کرتا ہے جیسے بہت عرصے کی ملاقات ہو۔

Pretty please (دست بستہ عرض ہے) عام طور سے مذاق کے طور پر انتہائی عاجزی کا اظہار کرتے ہوئے کوئی کام کرنے کے لیے یہ فقرہ کہتے ہیں۔

So would you please, pretty please, with sugar on top, get your act together and stop telling people you have Iraq all figured out when you are giving us the trial-and-error approach.

Letter to President George Bush by Salam Pax on his visit to Britain.

(The Guardian, 18 November, 2003.)

Primal scene (اولیں منظر) بچے کو جب پہلی بار جذباتی طور پر والدین کی ہم بستری کا احساس پیدا ہوتا ہے۔ اس احساس کو ماہر نفسیات Sigmund Freud نے عہد متیق کے منظر کا نام دیا ہے۔

Primal scream therapy (پہلی چی سے علاج) نفسیاتی علاج کا ایک ایسا طریقہ جس میں مریضوں کے گرد پ بنا کے ان سے کہا جاتا ہے کہ خود پر وہ کیفیت طاری کریں جو بچے کی پیدائش کے وقت ہوتی ہے۔ اسی طرح چی مار کے روئیں اور جس تکلیف سے بچہ گزرتا ہے اس سے گزرنے کے علاوہ ماں باپ سے غصے اور نفرت کا اظہار کریں۔ ایک امریکی ماہر نفسیات Arthur Janov نے علاج کا یہ طریقہ نکالا تھا اور وضاحت کے طور پر ایک کتاب The Primal Scream (1970ء) بھی تحریر کی تھی۔

Prime time (پرائم ٹائم، بہترین وقت) دن کا وہ وقت جب ریڈیو یا ٹیلی وژن کے پروگراموں کو سننے یا دیکھنے والے سب سے زیادہ تعداد میں موجود ہوں گے۔ ٹیلی وژن کے لیے شام کا وقت پرائم ٹائم سمجھا جاتا ہے جب لوگ کھانے پینے سے فارغ ہو کے پاؤں پیر کے اپنے پسندیدہ پروگرام دیکھنے بیٹھ جاتے ہیں۔ یہ تصور امریکہ میں 1960ء کی دہائی میں پیدا ہوا تھا۔

Primordial soup (ابتدائی رقیق مادہ) سائنس دانوں کے اندازے کے مطابق زمین کی تخلیق کے ابتدائی دور میں سمندروں اور جھیلوں

میں پانی کی بجائے ایسا رقیق مادہ پیدا ہوا تھا جس میں حیات بخش کپاؤٹ (organic compound) کی بہتات تھی۔ سائنس دان کہتے ہیں کہ اسی رقیق مادے نے وہ ماحول دیا جس میں خلیے دلی حیات (cellular life) کے آثار نمودار ہوئے۔

(ظلمت کا شہزادہ) بائبل (The) Prince of Darkness نے یہ نام شیطان یا ابلیس کو دیا تھا لیکن اب اسے ان افراد کے لیے استعمال کیا جاتا ہے جن کے بارے میں کہنا ہو کہ اخلاقی یا روحانی روشنی سے محروم ہیں۔ مثال کے طور پہلی جنگ عظیم میں فرانس کے محاذ پر برطانوی فوجوں کے کمانڈر Douglas Haig (1861-1928)، کوپرنس آف ڈارکنس کہا جاتا تھا جن کی غلطیوں کی وجہ سے ہزار ہا فوجیوں کا ناحق خون بہا تھا۔ (ان کو قصائی بھی کہا جانے لگا تھا)۔ امریکہ میں صدر ریگن کی انتظامیہ میں 1981ء سے 1987ء تک نائب سیکریٹری دفاع Richard N. Perle (b. 1941) کو بھی شہزادہ ظلمت کہا جاتا تھا جو سودیت یونین سے شدید دشمنی کا اظہار کرتے تھے۔ برطانیہ میں ٹونی بلیر کی لیبر حکومت میں تمہارت اور صنعت کے وزیر Peter Mandelson (b. 1953) بھی اس لقب کے مستحق قرار پائے تھے۔ ان کو بعد میں معمولی سی مالیاتی بدعنوانی کی وجہ سے استعفاء دینا پڑا تھا۔

بعض اوقات محض مذاق کے طور پر بھی لوگوں کو شہزادہ ظلمت کہہ دیا جاتا ہے جیسے امریکی ٹیلی ویژن پروگرام کے 'پریزنٹر' Johnny Carson (b. 1925) کو۔ کیونکہ ان کا شورا ت گئے نشر کیا جاتا۔

دیکھیے: Princess Diana People's Princess (پرنسین پلان) امریکہ میں یہ انتظام کہ Princeton Plan انتخابات کے سال میں کالجوں کے طلباء کو دو ہفتے کے قریب چھٹی دے دی جائے جس میں وہ اپنی مرضی کے امیدوار کے لیے انتخابی مہم میں کام کر سکیں۔ یہ طریقہ پہلی بار 1970ء کی دہائی میں پرنسین یونیورسٹی (نوجرسی) میں شروع ہوا تھا۔

پرنسین یونیورسٹی نے ایک اور پلان 1960ء کی دہائی میں شروع کیا تھا کہ ایک ایسے اسکول کو جس میں زیادہ تر سفید فام طلبہ ہوں اس اسکول کا جوڑی

دار بنادیا جائے جس میں زیادہ تر سیاہ فام لڑکے لڑکیاں ہوں۔ اس طرح ایک خاص گریڈ کے تمام طلبہ ایک ہی اسکول میں تعلیم حاصل کریں اور ان میں نسلی ہم آہنگی پیدا ہو۔

(ضمیر کا قیدی) کوئی شخص Prisoner of conscience

جیسے اس کے ایسے سیاسی یا مذہبی خیالات کی بنا پر حراست میں لے لیا جائے یا قیدی کی سزا دے دی جائے جو حکومت وقت کے سیاسی یا مذہبی نظریات کے خلاف ہوں۔ یہ اصطلاح Amnesty International نے 1960ء کی دہائی میں وضع کی تھی۔

Burmese officials freed a three-year-old girl described as the world's youngest prisoner of conscience. Amnesty International said...she was held for five days.

(The Times, 30 July, 1999.)

(پرائیوٹ سرائف رساں) جاسوسی اور سرائف رسائی Private eye کے لیے لفظ eye انیسویں صدی سے مستعمل رہا ہے۔ برطانیہ میں 1961ء سے پرائیوٹ آئی کے نام سے ایک ہفتہ وار رسالہ بھی شائع ہو رہا ہے جو بااختیار اداروں کے راز افشا کرنے کے لیے مشہور ہے۔

(مجلسی مسودہ قانون) برطانوی Private member's bill پارلیمنٹ میں غیر سرکاری رکن کا پیش کردہ مسودہ قانون۔

(گوں کو پرائز) فرانس کا سب سے معتبر Prix Goncourt اور قابل فخر ادبی انعام جو ناول نگار Edmond de Goncourt (1822-1896) کی وصیت پر Academie des Goncourt نے 1902ء میں شروع کیا تھا اور پہلا انعام 1903ء میں دیا گیا۔ ایسی نثر کو یہ انعام دیا جاتا ہے جسے سال کی بہترین خیال آفریں تحریر قرار دیا جائے۔

(کمال مستعدی، مکمل مستعدی کا ثبوت دیتے ہوئے) Proactive یہ لفظ 1930ء کے زمانے میں وضع ہو گیا تھا لیکن فیشن میں 1990ء کی دہائی میں داخل ہوا۔ خدایہ ہوتا ہے کہ کسی صورت حال کے بعد جوابی کارروائی یا رد عمل کی بجائے پہلے سے صورت حال کا اندازہ کر کے پیش بندی کرنے کی کوشش کی جائے اور صورت حال کو قابو میں کر لیا جائے۔

عراق پر حملے سے ذرا پہلے 2003ء میں امریکہ نے صدام حسین پر زور ڈالنا شروع کیا تھا کہ اپنے وسیع تباہی کے ہتھیاروں کو ظاہر کرنے اور انہیں تباہ کرنے کے لیے اقوام متحدہ کے انسپکٹروں کی ہدایات پر عمل کرنے کی بجائے خود ان کے بارے میں کمال مستعدی کا ثبوت دے اور انہیں تباہ کر کے ٹھوس شہادتیں بین الاقوامی برادری کے سامنے پیش کرے۔

Product placement (مصنوعات کی بالواسطہ شہرتی)
مصنوعات یا اشیا کو فلم یا تصویروں کے ذریعہ ناظرین کے سامنے پیش کرنا یا منظر فلموں کے ڈائیلاگ میں ان مصنوعات کو شامل کرنا۔ مثلاً مشہور فلم ET (1982ء) میں ایک مٹائی Reese's Pieces کو دکھایا گیا جس کی وجہ سے اس مٹائی کی فروخت میں تین گنا کا اضافہ ہو گیا تھا۔

Professional foul (پروفیشنل فاول، داندست خیانت)
فٹ بال میں جب گول کو روکنے کے لیے کھلاڑی جان بوجھ کے فاول کرے تو اسے 'پروفیشنل فاول' کہا جاتا ہے۔ 1970ء کے زمانے میں یہ اصطلاح شروع ہوئی تھی اور اسے قابل اعتراض حرکت قرار دیا گیا تھا لیکن اس طرح کے حربے پرنس اور سیاست میں بھی برتے جاتے ہیں جہاں انہیں داندست خیانت کہا جاتا ہے۔ 1977ء میں ایک مشہور ٹیلی ویژن ڈراما اسی نام سے پیش کیا گیا تھا جس میں کیونست چیکوسلاواکیہ کے دارالحکومت پراگ میں ایک امریکی پروفیسر ایک کانفرنس میں شرکت کے لیے جاتا ہے جہاں ایک طالب علم اس سے درخواست کرتا ہے کہ ایک مسودہ اسمگل کر کے باہر کی دنیا میں لے جائے۔ گویا وہ داندست خیانت کی درخواست کر رہا تھا۔

Programming languages (پروگرامنگ لینگویج)
کمپیوٹر کے پروگرام بنانے کے لیے جو زبانیں استعمال کی جاتی ہیں ان سے لوگ اب مانوس ہوتے جا رہے ہیں۔ چند ایک درج ذیل ہیں:

Ada : برطانیہ کے ایک مشہور شاعر لارڈ بائرن کی بیٹی
Augusta King کے نام پر جنہوں نے کمپیوٹر کا ابتدائی ماڈل بناتے وقت (1871-1791ء) Charles Babbage کے ساتھ کام کیا تھا۔

Algol : algorithmic language or algebraic oriented language

Basic: beginners' all-purpose symbolic instruction code

COBOL : common business-oriented language

FORTAN : formula translation

LISP : list processing

PL/1 : programme language 1

PROLOG : programming in logic

Prom queen (پروم کوئین، پروم کی شہزادی) امریکی اسکولوں میں تعلیمی سال کے آخر پر طلبہ کی رقص کی ایک محفل ہوتی ہے جسے 'پروم' کہتے ہیں۔ اس میں منتخب کی جانے والی سب سے نفیس اور عمدہ لڑکی۔

Propeller-head (پروپیلر ہیڈ، گھن چکر) کمپیوٹر یا دوسری مشینوں میں پاگل پن کی حد تک دلچسپی رکھنے والا نوجوان۔

Shrab khane (شراب خانے) (بار) میں اکیلے (To) Prop up the bar
ہینے کے شراب پینا۔

Provos (پرووول آئی۔ آر۔ اے) مثالی آر لینڈ میں آئی۔ آر۔ اے سے لوٹ کر الگ ہونے والے گروپ کا نام۔

Prozac (پروزیک) ایک دوا کا برانڈ نام جو اضطراب یا پستی (depression) کے مریضوں کو دی جاتی ہے۔ یہ serotonin نامی کیمیکیل کو دماغ تک جانے سے روکتی ہے جو خون کی نوس کو تنگ کر دیتا ہے۔ پروزیک 1987ء میں دستیاب ہوئی تھی اور بہت جلد اسے جادوئی اثر والی دوا کا نام دے دیا گیا تھا۔ دوا میں اعتقاد رکھنے والے کہتے ہیں اس کی وجہ سے جو خود اتمادی، اپنی شخصیت کی برتری اور جسمانی توانائی پیدا ہوتی ہے اس کے آگے وہ ذیلی اثرات کوئی حیثیت نہیں رکھتے جن میں تکی آنا، دست شروع ہو جانا اور جنسی خواہش کا ختم ہو جانا شامل ہیں۔

Pseud (شچی خورہ، ظاہر دار، بٹاؤ) 1960ء کے زمانے میں اس لفظ کا بہت چلن ہوا تھا جو pseudo کا مخفف ہے۔ لندن کے ہفتہ وار رسالے 'پرائیوٹ آئی' نے اسی زمانے میں Pseud's Comer کے نام سے ایک کالم شروع کیا تھا جس میں شچی خوروں اور ظاہر داروں کی

پول کھولی جاتی تھی۔ اب Pseud's Corner خود بھی ایک اصطلاح بن گئی ہے، تصنع اور بناوٹ کے مفہوم میں:

A band that prompts the average critic to make a determined bid for a place in Pseud's Corner.

Psychedelic (دہم انگیز، مایہ ناز، نرالا) ذہن کو دبا ہے، رنگین

تصویرات، ذراؤں نے خواب دکھانے والی نشہ آور دواؤں سے متعلق یہ اصطلاح 1960ء کی دہائی میں زباں زد عام تھی۔ اصل میں یہ لفظ ایک برطانوی سائنس دان Humphry Osmond نے 1954ء میں یونانی زبان کے کچھ الفاظ کو جوڑ جاڑ کے اپنے وقت کے عظیم ادیب Aldous Huxley کے نام خط میں لکھ کر بھیجا تھا اور خیال ظاہر کیا تھا کہ ایل۔ ایس۔ ڈی کی طرح کی نشہ آور دوا ذہن کو بالیدگی اور نگاہ کو وسعت بخشنے کی یعنی psychedelic اثرات ظاہر ہوں گے۔ بعد میں یہ لفظ ایسا عام ہوا کہ ہر انوکھی بات کو psychedelic کہا جانے لگا تھا۔ مندرجہ

ذیل اقتباس میں اس لفظ کو دہم انگیز کے معنوں میں استعمال کیا گیا ہے:

Columbian magic mushrooms are on sale at a market in Notting Hill, West London. Once the preserve of hippies, they are now part of a legal boom in the sale of psychedelic fungi...

(The Guardian, 29 November, 2003.)

مزید دیکھیے: Inner space

Psychobabble (نفسیاتی ڈھونگ) نفسیات دان کی نفسیاتی

عمل اور علاج کے لیے کلمہ تحقیق۔

'Borderline personality disorder' a term of American psychobabble that embraces a multitude of miseries.

(مئی کڑا کرنا، حواس بھینج کرنا) (To) Psych oneself up

کسی بڑے چیلنج کا مقابلہ کرنے کے لیے دل و دماغ کو تیار کرنا۔ امریکہ میں یہ محاورہ گروپ کی صورت میں نفسیاتی تجزیے اور علاج کے دوران اپنے احساسات کا بھرپور اظہار کرنے کے لیے استعمال ہونا شروع ہوا تھا۔

(حواس باختہ کر دینا) (To) Psych someone out

چالیں چل کر اپنے مخالف کو ہراساں کر دینا۔

Pub crawl (میٹانہ گردی) ایک شراب خانے میں پی، اٹھے

دوسرے میں چلے گئے، پھر تیسرے میں۔ ساری شام پیانے کی طرح گردش کرتے رہے۔ انتہا اس وقت ہوتی ہے جب یا تو میٹانے بند ہو جائیں یا پھر خود ہی ہمت جواب دے جائے۔

Pub grub (ہب کا کھانا) برطانیہ میں ہب (شراب خانے)

شروع میں صرف میز اور دوسری طرح کی شراب پینے پلانے کی جگہ تھے۔ لیکن 1970ء کی دہائی میں ان میں گرم پکا ہوا کھانا بھی ملنے لگا۔ اسی کو عرف عام میں ہب گرپ کہتے ہیں۔

Public enemy number one (عوام دشمن نمبر ایک)

عام طور سے مجرموں کی فہرست میں اول نمبر کا مجرم لیکن یہ اصطلاح اب معاشرے کے لیے خطرناک شخص کے معنوں میں استعمال ہونے لگی ہے۔

1930ء کے زمانے میں امریکہ میں جب Al Capone نامی دادا گیر کا

زور تھا تو اس کے لیے یہ اصطلاح بنائی گئی تھی۔ اس کے بعد سیاہ فام امریکی کارکن Angela Davis (b. 1944) کو ایف۔ بی۔ آئی نے دشمن نمبر

ایک قرار دے رکھا تھا کیونکہ وہ سیاہ فام قیدیوں کے حق میں ہم چلا رہی تھیں اور ایک انقلابی George Jackson کی شریک کار بھی جاتی تھیں۔

اسٹیملا ڈپوس کو 1970ء میں گرفتار کر کے اغوا، قتل اور سازش کے الزامات میں مقدمہ چلایا گیا تھا لیکن آخر میں بری کر دیا گیا تھا۔

Puding bowl or basin (پیالہ نمال) سر کے بال

کنوائے کا وہ طریقہ جس میں ایک بڑا سا پیالہ الٹا کر کے سر پر رکھ دیتے ہیں (یا یہ تاثر دیا جاتا ہے کہ پیالہ الٹا کر کے رکھ دیا گیا ہوگا) اور اس کے باہر جو بال نکلے ہوں انھیں تراش دیا جاتا ہے۔ عام طور سے مذہبی قسم کے لوگوں کے بالوں کی تراش کو یہ نام دیا جاتا ہے۔

After years of civil strife, she [St. Joan] arrived at the dauphin's court in boys clothes with a pudding-bowl haircut and...

Pulitzer prizes (پلٹزر پرائز) ادب، صحافت، ڈراما، اور

میوزک کے لیے دیے جانے والے انعامات جو اخبارات کے امریکی مالک Joseph Pulitzer (1847-1911ء) نے شروع کرائے تھے اور کولمبیا یونیورسٹی ان کی تقسیم کی ذمہ دار ہے۔

(To) Pull a fast one (ہاتھ کی صفائی دکھانا) دھوکے سے (To) Pull a fast one فائدہ حاصل کر لینا۔ عام خیال یہ ہے کہ اس محاورے کی ابتدا 1930ء کے زمانے میں کرکٹ میچوں سے ہوئی تھی جب انگلش کپٹن Douglas Jardine نے اپنے بولروں کو ہدایت کی تھی کہ شریف زادوں کا سامنا انداز چھوڑیں اور بیٹس مین کے بدن کو نشانہ بنا کر شارٹ اور فاسٹ بال پھینکیں۔ باؤی لائن بولنگ کا خاطر خواہ نتیجہ نکلا اور سب سے ہونے والے تیسویں دھڑا دھڑا آؤٹ ہونے لگے۔ لیکن یہ بھی کہا جاتا ہے کہ یہ محاورہ امریکہ میں 1920ء میں موجود تھا اور غالباً تاش پھینچنے وقت ہاتھ کی صفائی دکھانے سے اس کا تعلق تھا۔

(To) Pull one's punches (تکلف سے کام لینا، ہاتھ روک کے رکھنا) 1930ء کے زمانے میں بائنگ سے تعلق رکھنے والا محاورہ۔ باکسر مچا مارتے وقت پورے زور سے نہیں مارتا بلکہ ذرا سا ہاتھ کھینچ لیتا ہے۔ لیکن یہ محاورہ عام طور سے منطی طریقے سے بولا جاتا ہے:

He didn't pull his punches when it came to saying what he thought.

(اس نے کسی تکلف سے کام نہیں لیا اور جو کچھ کہا تھا کہہ گیا۔)

(To) Pull rank اپنے عہدے یا منصب کا ناجائز فائدہ اٹھانا۔ امریکی فوج سے یہ محاورہ 1920ء کے زمانے میں شروع ہوا تھا۔

(To) Pull the plug on (ڈورڈھیلی چھوڑ دینا، ترک کر دینا، منسوخ کر دینا) محاورے سے بجلی کے پلگ کا خیال آتا ہے کہ کھینچ کے باہر نکال لیا جائے اور مشین بند ہو جائے لیکن دراصل ٹوائٹ میں پانی بہانے سے محاورہ بنا تھا۔

محاورہ خودکشی کے معنوں میں بھی استعمال ہوتا ہے یعنی زندگی کو سہارا دینے والی مشین سے رابطہ توڑ لینا۔

(To) Pull the rug from under someone

(پاؤں کے نیچے سے قالین کھینچ لینا، پاؤں اکھاڑ دینا) اچانک کسی کی

حمایت سے دست کش ہو جانا۔

(پلپ میگزین) امریکہ میں 1920ء اور Pulp magazines 1930ء کے زمانے میں مقبول عام میگزین جن میں نفسانی جذبات کو ابھارنے والی، سنسنی خیز جاسوسی کہانیاں شائع ہوتیں۔ انہی رسالوں نے نگارے تندخو مرد کا کردار ایجاد کیا۔ یہ میگزین عام طور سے مونے کھردرے کاغذ پر چھپتے تھے جو ان کے نام کی وجہ بن گیا۔

(To) Pump iron (جم میں بھاری وزن ہاتھوں میں اٹھا کر ورزش کرنا۔ ہاتھ اوپر نیچے کرنے کا عمل) (پمپ) اور بھاری وزن (آئرن) ان دونوں کو ملا کر یہ محاورہ بنایا گیا ہے۔

(پکڑ لیا ہوا) بائنگ میں کے گئے کے بعد Punch-drunk جیسے کوئی پکڑا جائے۔

(پنک) پرانی انگریزی میں کسی (بازاری عورت)، بے حد Punk فضول شخص یا چیز کو پنک کہتے تھے۔ 1970ء کی دہائی میں ان نوجوان لڑکوں لڑکیوں کو پنک کہا جانے لگا جو رفرنی کی کلفتی کی طرح کے بال بناتے، کان ناک چھدواتے، عجیب و غریب طرح کے کپڑے پہنے حال سے بے حال مگھوتے پھرتے۔ یہ punk ایک تحریک بن گئے، موسیقی کا ایک نیا انداز Punk rock ان کی وجہ سے شروع ہوا۔ لیکن 1978ء تک یہ تحریک دم توڑ چکی تھی اور اس کی جگہ New Wave کی طرح کی دوسری تحریکوں نے لینا شروع کر دی تھی۔

مزید دیکھیے: Hell's Angels, Mods and rockers, Riot Grls, Skinheads.

(امریکی فوجی اعزاز) میدان جنگ میں شجاعت Purple Heart کا صلہ دینے کے لیے یہ اعزاز جارج واشنگٹن نے 1782ء میں شروع کیا تھا لیکن امریکی جنگ آزادی (1775-1783ء) کے دوران صرف تین افراد کو اعزاز دے گئے۔ اس کے بعد کوئی ڈیڑھ سو سال تک کسی کو اس کا خیال بھی نہیں آیا۔ آخر واشنگٹن کی دو سو سالہ سالگرہ کے موقع پر 22- فروری 1932ء کو یہ اعزاز پھر منظر عام پر لایا گیا اور اس بار دل کی شکل کا بیٹگنی رنگ کا تمغہ بنایا گیا جس پر ایک جانب فوجی وردی میں جارج واشنگٹن

کی صورت کھدی ہوئی ہے۔ دوسری طرف عبارت ہے 'فوجی امتیازی خدمت کے لیے اور نیچے معزز' از حاصل کرنے والے کے نام کی جگہ رکھی گئی ہے۔

1960ء کے زمانے میں بدن میں ہستی پیدا کرنے والی دوا amphetamine کو بھی 'پہل بارت' کہتے تھے۔

(عبرانی، مرصع نثر) طبیعت پر بوجھ بنے Purple prose والی آراستہ نثر۔ یہ اصطلاح پہلی صدی قبل مسیح میں Horace کی تصنیف Ars Poetica میں اس جملے سے بنائی گئی ہے کہ کسی ادبی تصنیف میں مرصع کتبج پارہ ایک ادنیٰ پوند کی مانند بے ربط اور بے محل ہوگا۔

(نشیات بیچنے والا) یہ اصطلاح 1930ء کے زمانے سے Pusher رائج ہے اور ان لوگوں کے لیے شروع ہوئی تھی جو دوسروں کو نشہ آور چیز پر ڈالنے یا ان کے سرمذہ بننے کی کوشش کرتے۔ خود نشیات کا کاروبار کرنے والے اپنے بارے میں یہ لفظ استعمال نہیں کرتے۔

(عد سے بڑھنے کی کوشش کرنا، (To) Push one's luck بے دھڑک کود پڑنا) نتائج کی پروا کیے بغیر یہ سمجھ کر بڑھتے جانا کہ اب تک جو کچھ حاصل ہوا ہے اس میں اور زیادہ اضافہ کیا جاسکتا ہے۔ مزید منافع کی ہوس کرنا۔ محاورہ عام طور سے منفی انداز میں استعمال کیا جاتا ہے۔ Don't push your luck (زیادہ بڑھنے کی کوشش مت کرو)۔

پچلے درجے کا دفتری کام (To) Push paper about کرنا۔

(انتخابی گندے حربے) انتخابی مہم کے دوران Push polling مخالف پر گندگی اچھالنا۔ مثال کے طور پر 1994ء میں ٹیکساس میں گورنر کے انتخاب کے دوران جانج ڈایویش کی مخالف امیدوار Anne Richards کے بارے میں رائے عامہ کا جائزہ لینے والوں نے ووٹروں کو ٹیلی فون کر کے سوال پوچھنے شروع کیے کہ کیا آپ گورنر چرڈز کو یہ جانتے ہوئے بھی ووٹ دیں گے کہ ان کے اسٹاف میں اکثریت ہم جنس باز عورتوں کی ہے۔

کسی کو گھسیٹے پھرنا، (To) Push someone around رعب جمانا۔

(خاطر مدارات میں بچھے جانا) (To) Push the boat out اس طرح کہ مہمانوں کو کشتی میں بٹھایا، بندھی ہوئی رسی خود کھولی، کشتی کو خود دھکا دے کے گہرے پانی میں کیا اور اوپر سے نیچے تک شرابور ہو گئے لیکن کوئی پروا نہیں کہ خاطر مدارات میں یونہی زحمت اٹھانا پڑتی ہے۔

(معمول کی حد سے پرے (To) Push the envelope نکل جانا، ان جانے علاقے کا جائزہ لینا، پیش روی) یہ اصطلاح ہوا بازی سے لی گئی جس میں کسی ہوائی جہاز کی پرواز کی حد اور اس کی طاقت مقرر کردی جاتی ہے۔ عام طور سے جو گراف اس کے لیے بنایا جاتا ہے اس کی شکل لفافے کی سی ہوتی ہے۔ اگر ہوائی جہاز مقررہ حد سے آگے نکل جاتا ہے تو گویا اس نے لفافے کو آگے بڑھا دیا ہے۔

(ہوائی کٹروں کا کام) امریکی بول چال میں (To) Push tin tin ہوائی جہاز کو کہتے ہیں۔

(زمین کا پھندہ تو۔ (To) Push up the daisies مرنا اور دفن ہو جانا) کہتے ہیں میت زمین کو زخیز بنا دیتی ہے اسی لیے قبرستانوں میں ڈیزی کے پھول بہتات سے اگتے ہیں۔ یہ محاورہ ایک شاعر Wilfred Owen نے پہلی جنگ عظیم کے بارے میں ایک نظم میں پہلی بار استعمال کیا تھا اگرچہ ان سے پہلے ایک اور شاعر Keats نے 1821ء میں ایک خط میں لکھا تھا 'daisies growing over me'۔ اسی سال ان کا انتقال ہو گیا تھا۔

منہ بند کر لینا، خاموش ہو جانا، منہ (To) Put a sock in it میں گھٹکیاں بھر کے بیٹھ جانا۔

ٹھکانا، بٹھرنے کی (To) Put down the roots صورت نکالنا، قدم جمانا۔

قوت مردی (To) Put lead into one's pencil میں اضافہ کرنا۔

مغفل کرنا، صحبت چکانا (To) Put oneself about بعض اوقات ہم ہنسی میں تکلف سے کام نہ لینا۔ خواہ مرد کے لیے ہو یا عورت کے لیے)۔

(To) Put one's foot down غایت قدر ہر ہٹا، بات پر سختی سے قائم رہنا) لیکن حال میں ایک اور مفہوم بھی لیا جاتا ہے کہ گاڑی چلاتے وقت accelerator کو دہاتا تاکہ موٹر کی رفتار تیز ہو جائے۔ (زور سے دہاکے دوڑانا:-)

I put my foot down and the Zephyr gathered speed up the slope

میں نے پاؤں زور سے دبایا اور زیفر نے چڑھائی پر تیزی سے دوڑنا شروع کر دیا۔

(To) Put one's foot in one's mouth

(بے موقع بات کہہ بیٹھنا، بات کہہ کے شرمندگی اٹھانا، زبان درازی یا بدزبانی کرنا:-)

He (Labour leader, John Prescott) has an ability to put his foot in his mouth unmatched since the days of (gymnast) Olga Korbut.

بے موقع بات کہنے میں جان پر رسک کا کافی اولگا کر بیٹھ کے بعد سے اب تک کوئی اور نہیں ملے گا۔

(To) Put one's hand up ہاتھ اٹھانا، تسلیم کر لینا،

(غلطی کو مان لینا) جرائم پیشہ لوگوں میں یہ عمارت 1950ء کے زمانے سے رائج ہے۔ کلاس روم میں جب لکچر اس طرح کا کوئی سوال پوچھتا ہے کہ یہ کس کا ہے یا کس نے کیا ہے تو جواب میں کسی طالب علم کا ہاتھ کھڑا کر دیتا۔

(To) Put one's hands together (خوش آمدید کہنا،

شباباش دینا، دو ہاتھ کی تالی بجاتا) تقریبات کے میزبان عام طور سے حاضرین سے کہتے ہیں کہ 'تلاں کے لیے دو ہاتھ کی تالیاں!'

(To) Put or raise one's head above the parapet (برلا اظہار کرنا، بے خوف و خطر رائے ظاہر کرنا)

خاص طور سے کسی ایسے معاملے کے بارے میں جس پر تنازعہ ہو اور یہ اندیشہ کہ کہنے والے پر اعتراضات کی بوجھار ہو جائے گی۔ اسی طرح جیسے میدان جنگ میں سپاہی خندق سے باہر سر نکال کے دیکھنے کی کوشش کرے اور یہ خطرہ مول لے کہ دشمن اس پر فائر کر دے گا۔

(To) Put one's money where one's mouth is (منہ دیکھے کی بات نہ کرو، کر کے دکھاؤ) عام طور سے

وہاں بولا جاتا ہے جہاں کہتا ہو کہ باتوں کی ضرورت نہیں عمل کی ضرورت ہے۔ دیکھیے: Beer Hall Putsch اور Freikorps Putsch

(To) Put someone down دوسروں کے سامنے خوار کرنا عزت اتار لینا، عزت خاک میں ملا دینا۔

(To) Put someone in the picture (شامل حال کرنے کے لیے کسی کو تفصیلات بتانا) گویا دیکھیے: یہ ہے پوری تصویر اور اس میں آپ کو اگ شامل کیا گیا تو آپ ایسے لگیں گے۔

(To) Put someone off their stroke (ظلل اعجاز ہونا، غل در معقولات کرنا، دوسرے کے کام میں کھنڈت ڈالنا)۔ گالف کے کھیل میں کسی کے اسٹروک میں غلطی اندازی سے یہ بھارہ بنایا گیا ہے۔

(To) Put someone through the wringer

(سخت سوال جواب کرنا، دباؤ ڈالنا، کولہو میں پیلنا) پرانے وقتوں میں کپڑے دھونے کے بعد نچوڑنے کے لیے انھیں دو بینوں کے درمیان سے گزارتے تھے اس شین کو 'نگر' کہا جاتا تھا۔

(To) Put something on hold (مٹوری کر دینا، اٹھوا میں ڈال دینا، ٹال مٹول کرنا) ٹیلی فون پر جب کہتے ہیں کہ ذرا ہولڈ رکھیے اور کافی دیر تک کوئی جواب نہیں آتا اس کیفیت کو عمار سے کی شکل دے دی گئی ہے۔

(To) Put the arm on someone (جبر سے کوئی کام کرنا، ہاتھ مروڑ کے لینا) خاص طور سے ادھار کی رقم وغیرہ۔

(To) Put the boot in (ٹھوکر سید کرنا، الجھڑا مارنا) کسی کی مجبوری کے وقت اس سے بدلہ لینے کی کوشش کرنا۔ سوتے پر سوڑے۔

(To) Put the cat among the pigeons (جھلجھلی ڈالنا)

(بے وفائی کرنا، بھڑی کرنا) پرنشاندہی کر دینا کہ کون نشاندہ بننے والا ہے۔

(To) Put the frighteners on (دھمکانا، ڈرانا دینا)

کوئی ایسی بات یا چیز جس سے ڈر کے لوگ کسی کام سے گریز کریں۔

(To) Put the mockers on نموست چھانا، بدشگونی۔

(To) Put the screws on دباؤ ڈالنا، شکستے میں کسنا۔

(To) Put the squeeze on دباؤ ڈالنا، مجبور کرنا، کسنا۔

Putty in someone's hand (ہاتھوں میں سوم ہو جانا)

برآسانی کسی کے جھانے میں آ جانا، دوسرے کی بات کو جلدی سے مان لینا۔

Puzzle Palace (جستز منتر) امریکیوں کی بولی میں کوئی ایسا

ادارہ یا دفتر جہاں پس پردہ اہم فیصلے کیے جاتے ہوں خاص طور سے وائٹ

ہاؤس اور وزارت دفاع یعنی خوشنیکن۔ James Bamford نے

1982ء میں اسی عنوان سے اپنی کتاب میں نیشنل سکیورٹی ایجنسی کی پردہ

کشائی کی تھی جو امریکہ میں اٹلی جنس کی سب سے اہم تنظیم ہے۔

Pylon school (پائکون اسکول) انگریزی شاعری میں ایک

مدرسہ فکر جس میں 1930ء کے زمانے کے ان شعراء کو شامل کیا جاتا ہے

جنہوں نے صنعت اور ٹیکنالوجی کے اثرات اور خاص طور سے بجلی کے تار کھینچنے

والے پائکون کو بھی اکثر موضوع بنایا ہے۔ Stephen Spender کی

ایک نظم کا عنوان ہی The Pylons (1933ء) ہے۔

Now over these small hills, they have
built the concrete

That trails black wire;

Pylons, those pillars

Bare like nude, giant girls that have
no secret.

Q

QALY (quality-adjusted life year: کوئی پوائنٹ)

علاج کے بعد کوئی مریض کتنے سال تک صحت مند زندگی گزار سکے گا اس اندازے کو اعداد و شمار میں ڈھالنے کا طریق عمل QALY کہلاتا ہے۔ انگلستان میں یارک یونیورسٹی کے صحت کے اقتصادی مرکز نے یہ طریقہ ایجاد کیا ہے۔ کسی سنگین مرض میں مبتلا شخص کے کامیاب علاج کا ایک نتیجہ تو یہ لگتا ہے کہ یہ شخص زندگی کے کچھ سال اور حاصل کر لیتا ہے لیکن دوسرے نتیجے کے بارے میں کم غور کیا جاتا رہا ہے یعنی زندگی کے ان اضافی برسوں کی 'کوئی' کیا ہوگی۔ وہ کس حد تک تندرست رہے گا، زندگی اسے کیا سکون اور اطمینان دے سکے گی۔ ان دونوں نتائج کو جوڑ کے دیکھنا کہ علاج کرنے کا کس حد تک فائدہ ہوگا، اس بات کو QALY کا نام دیا گیا ہے۔ بنیادی خیال بہت ہی سادہ ہے یعنی کسی شخص کی ایک سال کی صحت مندی کو صفر سے ایک تک کے پیمانے پر ناپا جاسکتا ہے۔ صفر = صحت، ایک = مکمل تندرستی۔ اب ایک مریض کا علاج کیا جاتا ہے جس کی کامیابی پر اس کی زندگی میں چار سال کا اضافہ ہو جائے گا لیکن اس چار سال کے دوران میں اس کی صحت کا گراف بتدریج گرتا رہے گا اور 0.6 رہ جائے گا۔ تو اس مریض کے QALY پوائنٹ یہ ہونے:

$$\text{اضافی زندگی کے سال} (4 \times 0.6) = 2.4$$

$$\text{گرتی ہوئی صحت کا ایک سال} (1 - 0.6) = 0.4$$

$$\text{علاج سے حاصل شدہ کوئی پوائنٹ} (2.4 - 0.4) = 2$$

یعنی چار برس کی اضافی زندگی میں اسے دو سال پوری تندرستی کے حاصل ہوں گے۔ اس طرح یہ اندازہ لگایا جاسکتا ہے کہ کسی مریض کے علاج پر جو دساکل صرف کیے جائیں گے اس سے مریض کو کتنا فائدہ ہوگا اور کیا یہ مناسب نہ ہوگا کہ یہ دساکل کبھی اور مریض پر صرف کیے جائیں جس کو زیادہ فائدہ پہنچ سکے۔ اس کا مطلب یہ بھی ہوا کہ کچھ مریض ایسے بھی ہوں گے

جن کو ان اعداد و شمار کی بنا پر علاج سے محروم رکھا جاسکتا ہے۔ کوئی پوائنٹ کے طریقے پر سب سے بڑا اعتراض یہی ہے لیکن ڈاکٹر کہتے ہیں کہ یہ فیصلے تو ازل سے لوگ کرتے آئے ہیں کہ علاج جاری رکھنے سے کیا حاصل ہوگا۔

(کوئین الیزبتھ 2 مسافر بحری جہاز) یہ پر تکلف، آرام دہ اور QE 2 فیشن ہیل جہاز 1967ء میں بنا تھا اور 1969ء میں پہلے سفر پر روانہ ہوا تھا۔ اس کا افتتاح برطانیہ کی ملکہ الیزبتھ دوم نے کیا تھا لیکن یہ ان کے نام پر نہیں تھا بلکہ ان کی والدہ الیزبتھ کے نام پر ایک جہاز Queen Elizabeth پہلے سے موجود تھا اور یہ دوسرا جہاز بھی انہی کے نام پر بنایا گیا تھا۔ امریکہ اور برطانیہ کے درمیان سمندری سفر کے لیے Cunard نامی جہاز راناں کبھی نے ایک اور جہاز 2 Queen Mary بنوایا۔ آٹھ سو ملین ڈالر کی لاگت سے تیار ہونے والے اس جہاز کو دنیا کا سب سے بڑا، سب سے پر تکلف، سب سے آرام دہ جہاز بنایا جاتا ہے۔

(کیو فیر) متھری (چھوٹ کی) بیماری جو Q fever

rickettsiae نامی جراثیم سے پھیلتی ہے اور انسانوں کو عام طور سے بھیڑوں، بکریوں اور دوسرے مویشیوں سے لگتی ہے۔ اس بیماری کا سراغ پہلی بار 1935ء میں آسٹریلیا کے صوبے کوئینزلینڈ کے مویشی چرانے والوں اور ڈیری میں کام کرنے والوں میں لگا تھا۔ اس وقت اس بیماری کی وجہ معلوم نہیں تھی اس لیے سوالیہ نشان کا Q لگا کر اس کا نام رکھ دیا گیا تھا۔

(بھیس بدلے جہاز) دوسری جنگ عظیم کے دوران میں Q ships برطانیہ اپنے جنگی جہازوں کا بھیس بدل کے انہیں ایسے اسٹیمر کی شکل دے دیا کرتا جو چوری چھپے مال اسباب لے جا رہے ہوں۔ جرمن آباد و کشتیاں ان کو پکڑنے کے لیے نکل آتیں تو یہ جنگی جہاز انہیں تباہ کر دیا کرتے۔

(کوئی سرکل) فیکٹریوں میں ایسے ماہرین کا Quality circle حلقہ جو اپنی مصنوعات کی خامیوں کو رفع کرنے اور کوئی بہتر بنانے کی تدبیریں کرتے رہتے ہیں۔ یہ تصور جاپان سے یورپ میں اس زمانے میں آیا جب جاپانی کمپنیوں نے برطانیہ اور دوسرے ملکوں میں اپنے کارخانے کھولے۔

(روح زیت، زندگی کی کوئی) یہ ایسا پیشہ Quality of life فقرہ ہے جو 1970ء کے بعد سے طرح طرح کے مفہوم لے کر گردش کرتا

رہا ہے۔ بنیادی طور پر منشاء یہ معلوم ہوتی ہے کہ زندگی کا انعام اس وقت تک حاصل نہیں ہو سکتا جب اسے بھرپور طریقے سے برتا نہ جائے اور زندگی کو بھرپور طریقے سے کیسے برتا جاسکتا ہے؟ اس طرح کہ جو سہولتیں، لطف کے جو سامان قدرت نے یا معاشرے نے فراہم کیے ہیں ان سے فیض یاب ہونے کا موقع حاصل کیا جائے۔ اسی سے یہ نکتہ نکلتا ہے کہ سائنس اور ٹیکنالوجی جو سہولتیں فراہم کر رہی ہے وہ بھرپور زندگی سے فیض یاب ہونے کے مواقع میں اضافے پیدا کر رہی ہیں۔ یہ ہے 'روشِ زیست' کا تصور۔ لیکن معترض کہتے ہیں روشِ زیست کے آپ خواہ کوئی بھی معنی پیدا کریں اس کا انحصار چیزوں اور سامان اور سہولتوں کی فراوانی پر نہیں ہوتا بلکہ معترض کہتے ہیں کہ مادی اشیا پر انحصار اور ان کے اثرات سے زیست کا معیار مطلق ہونے کی بجائے کم تر ہو جاتا ہے۔

Quality time (بہترین وقت) یہ اصطلاح 1970ء کی دہائی کے امریکہ میں پیدا ہوئی جب نوجوان ماں اور باپ دونوں کمانے کی خاطر گھر سے باہر رہنے لگے اور اب انھیں یہ فکر ہوئی کہ اپنے بچوں کے ساتھ بھی اتنا وقت گزارا جائے جو ان کے لیے بھی سودمند ہو اور ماں باپ کو بھی الفت کا صائل سکے۔ آہستہ آہستہ بہترین وقت سکڑتے سکڑتے چند منٹوں میں سٹ کے رہ گیا کیونکہ ماں باپ اتنے تھکے ماندے گھر آتے کہ بچوں کو وقت دینا مشکل ہو جاتا۔

Quango (نیم خود مختار فیئر سرکاری ادارہ۔ کو انگو) ایسے ادارے اور تنظیمیں جو مل سروس سے باہر ہیں لیکن حکومت ان کے اخراجات برداشت کرتی ہے اور ان کے منتظم بھی حکومت ہی مقرر کرتی ہے۔ یہ نیم خود مختار ادارے 1967ء میں امریکہ میں نمودار ہونا شروع ہوئے تھے اور پھر برطانیہ میں بھی اتنی تیزی سے پھیل گئے کہ 1970ء کے اوائل تک اس چھوٹے سے ملک میں 3000 کو انگو کام کر رہے تھے۔ بعد میں ان میں کچھ کی تو آئی لیکن اب بھی خاصی بڑی تعداد میں موجود ہیں۔ **British Waterways** اور **Police Complaints Authority** نیم خود مختار فیئر سرکاری ادارے (کو انگو) ہیں۔

Quantum leap (جستِ عظیم، قوی پیش رفت) اچانک

شاعر اور حیرت انگیز پیش قدمی۔ یہ اصطلاح 1970ء میں فزکس کے شعبے میں اس مشاہدے سے پیدا ہوئی تھی کہ الیکٹران، ایٹم یا molecule اچانک توانائی کی ایک حالت سے دوسری حالت میں منتقل ہو جاتے ہیں۔ لیکن یہ پیش قدمی کوئی بڑی حیرت انگیز یا عظیم الشان نہیں کہی جاسکتی۔ اصل میں اصطلاح میں لفظ quantum کو quantity سے غلط ملط کر دیا گیا ہے۔
Under Richard Nixon's Presidency abuses of the offices took a quantum leap.

رج ڈیکسن کی صدارت میں عہدوں کے لفظ استعمال میں حیرت انگیز حد تک اضافہ ہو گیا تھا۔

Quark (کوارک) فزکس کی اصطلاح میں جڑ جوہری ذرات (subatomic particles) کا کوئی سا گروپ۔ سائنس دانوں کا خیال ہے کہ یہ ذرات مادے کی بناوٹ میں بنیادی حیثیت رکھتے ہیں۔ کوارک کو مشاہدے کے ذریعہ ثابت نہیں کیا جاسکا ہے لیکن ان کی موجودگی کے بارے میں جو نظریاتی پیش گوئیاں کی گئیں وہ تجربات سے درست ثابت ہوئیں۔ ان کی چھ قسمیں بتائی گئیں ہیں اور تین رنگ: سرخ، زرد اور نیلا۔ ہر کوارک کے ساتھ ایک مخالف ذرہ بھی ہوتا ہے جسے antiquark کہتے ہیں۔

Queen of the Air (ملکہ پرواز) برطانوی ہواباز Amy Johnson (1903-1941ء) کو اخبار نویسوں نے یہ لقب دے دیا تھا۔ 1930ء میں انھوں نے ہوائی جہاز میں برطانیہ سے آسٹریلیا کے شہر ڈارون تک اکیلے سفر کیا لیکن ریکارڈ نہیں توڑ پائی تھیں۔ اس کے بعد 1931ء میں نوکیو اور 1932ء میں کیپ ٹاؤن تک پرواز کے ریکارڈ انھوں نے توڑ دیے تھے اور بہت شہرت پائی تھی۔ دوسری جنگ عظیم میں وہ ہوائی فرانسپورٹ کی امدادی فوج میں شامل ہو گئی تھیں اور کسی مشن پر جاری تھیں کہ لندن سے باہر دریائے ٹیز کے دہانے کے قریب وہ اور ان کا ہوائی جہاز لاپتہ ہو گئے۔

Queer (ہم جنس باز) اس عام سے لفظ کو جس کے معنی تھے عجیب یا غیر معمولی یہ نیا مفہوم 1920ء کے زمانے میں دیا گیا تھا۔ اسی طرح پیسے

ہم جنس باز کو اردو میں کبھی کبھی 'ایڈ ایجنڈا' یا 'اے ویس'، اے ویس 'کہہ دیتے ہیں۔ ہم جنس بازوں کو بہت عرصے تک یہ لفظ بہت چھایا لیکن آخر میں انھوں نے gay کی طرح queer کو بھی اپنے لیے استعمال کرنا شروع کر دیا اور 1990ء کے زمانے میں ہم جنس بازوں کی آزادی کی تحریک Queer Nation نے اس غرے کے ساتھ اس اصطلاح کو فروغ دیا:

We're here, we're queer. Get used to it.

Quick and dirty (برائے ہلا، دقت، کام چلاؤ) یہ اصطلاح امریکہ میں ایسے گھٹیا کیفے سے شروع ہوئی تھی جن میں الم لظم کھانے کو ملتا اور صفائی ستھرائی بھی اوپری ہی ہوتی۔

Quick buck

دیکھیے: Fast buck

Quick fix (ختم پشتم، جوڑ جاؤ کے کھڑا کر دینا) کسی مسئلے کا کوئی ایسا حل نکالنا جو عارضی بھی ہو، ناقص بھی۔

Quick on the draw (پھریتا، تیز، ہوشیار، چست و چالاک) امریکہ میں جہاں پلک جھپکتے میں بددقت نکال کے ٹریگر چلا نہایت بڑی بات سمجھا جاتا تھا وہیں سے یہ محاورہ نکلا ہے جو پہلے اس طرح بولا جاتا تھا Quick on the trigger.

Quids in (پیسے میں کھینا، کوئی سودا ہو جانا، نفع کمانا)۔

Quiet American (خاموش امریکی) ایسا امریکی باشندہ جس پر جاسوس ہونے کا شبہ ہو۔

The Quiet American (Graham Green کے ناول)۔

Quiet American سے یہ اصطلاح شروع ہوئی تھی جس میں نظریاتی خواب دیکھنے والا ایک نوجوان سیاسی دہشت گردی میں ملوث ہے لیکن

سب کے سامنے خاموش رہتا ہے۔

Quisling

(کوئزنگ، غداری قوم) ناروے کے

Quisling جو سولہویں اور ہٹلر کے درمیان تھے اور 1940ء میں ناروے پر

جرمن حملے کے وقت جرمنوں کے ایجنٹ کے طور پر کام کر رہے تھے۔

جنھوں نے بعد میں ان کو کچھ پہلی صدر بنادیا تھا۔ دوسری جنگ عظیم میں

جرمنوں کی شکست کے بعد مئی 1945ء میں کوئزنگ نے خود کو اتحادیوں

کے حوالے کر دیا، مقدمہ چلا اور آخر میں ان کو گولیوں کی باڑ کے آگے

موت کی سزا دے دی گئی۔ اب کوئزنگ کو ناروے کی پانچ مشہور شخصیتوں میں شمار کیا جاتا ہے:

Edvard Grieg (1843-1907) - composer

Henrik Ibsen (1828-1906) - playwright

Fridtjof Nansen (1861-1930) - explorer

Knut Hamsun (1859-1952) - writer

Vidkun Quisling (1887-1945) - traitor

Quonset hut (کوئن سیٹ ہٹ) فوجیوں کے لیے چھوٹی چھوٹی ٹین اور ترپال کی جھونپڑیاں امریکہ میں 'کوئن سیٹ ہٹ' کہلاتی ہیں اور برطانیہ میں انھیں Nissen hut کہا جاتا ہے۔

Quorn (کوآرن۔ بنا ہستی گوشت) مشروم کی طرح کی خوردنی کھسیوں سے تیار کردہ پروٹین والی ایسی غذا جس میں گوشت کا ساریشہ ہوتا ہے اور جو گوشت کے متبادل کے طور پر استعمال کی جاتی ہے۔ برطانیہ کی دکانوں میں یہ بنا ہستی گوشت 1984ء میں فروخت کے لیے آیا۔ جس کمپنی نے اسے بنایا تھا وہ کوآرن نام کے ایک گاؤں میں قائم تھی۔ تماشا یہ ہے کہ یہ گاؤں جانوروں کے شکار کے لیے بہت مشہور ہے۔ گویا شکار گاہ سے مصنوعی گوشت کی ایجاد ہوئی۔

Quote, unquote (..... کا کہنا ہے،..... اصل الفاظ یہ ہیں) کوئی بات بالکل ان الفاظ میں دہراتے وقت جس میں کہی گئی تھی یہ تاثر دینا کہ اگر یہ بات گھسی جاتی تو تو سین ("") کے درمیان ہوتی۔

QWERTY (ٹائپ رائٹر کی بورڈ) انگریزی ٹائپ رائٹر کے بورڈ پر ہندسوں کے نیچے کی لائن یعنی اوپر سے دوسری لائن میں بائیں طرف کے چھ حروف جن پر کی بورڈ کا نام پڑا ہے۔ شروع کے ٹائپ رائٹروں میں حروف کو یہ ترتیب اس لیے دی گئی تھی کہ ٹائپنگ کی رفتار درست کی جاسکے اور اٹھکیوں سے دباتے ہوئے keys جام نہ ہونے پائیں۔ انتظام یہ کیا گیا تھا کہ ٹائپ رائٹر کے اندر حروف کے جوہار لگے ہیں، جن کے سروں پر حرف کی شکل کھدی ہوتی ہے، وہ ایک دوسرے سے دور ہیں اور آپس میں ٹکرانے نہ پائیں۔ فرانسیسی کی بورڈ 'AZERTY' سے شروع ہوتا ہے۔

مزید دیکھیے: DSK

R

بولے جانا، کان کھا جانا۔ (To) Rabbit on

Rabbit punch (کڑی پہنچو) گدی پر ہاتھ کے کنارے سے ایسے چوٹ لگانا جیسے چھری سے کاٹتے ہیں۔ شکاری عام طور سے خرگوش کے زخمی ہونے کے بعد اس کو مزید ایذا سے بچانے کے لیے اس طرح چوٹ دے کے ٹھنڈا کر دیتے ہیں۔

(To) Rack something up (جمع کر لینا، سمیٹ لینا، بنور لینا)۔

In the last six years ... the UK has racked up a current account deficit with the rest of the EU of £47 billion.

(The Times, July, 1999.)

RADA (The Royal Academy of Dramatic Art)

برطانیہ کا سب سے بڑا ڈراما اسکول۔ 1904ء میں ایکٹر Sir Herbert Beerbohm Tree نے لندن کے His Majesty's Theatre میں قائم کیا تھا لیکن اسی سال اس بلڈنگ میں نخل ہو گیا ہے جہاں آج تک کام کر رہا ہے۔ 1920ء میں شاہ جارج پنجم (V) نے فرمان جاری کر کے رازڈا کو شاہی منظوری دے دی۔

Radar (radio detection and ranging : ریلڈار)

ہوائی جہاز، بحری جہاز یا کسی بھی حرکت کرتی ہوئی چیز پر ریلڈیو کی لہریں ڈال کر ان کے عکس کے ذریعہ اس چیز کی سمت اور رفتی کا سراغ لگانا۔ ریلڈار خاص طور سے رات کی تاریکی اور کھمر کے دوران بہت کارآمد ثابت ہوتا ہے جب آنکھ زیادہ دور تک نہیں دیکھ پاتی۔ ریلڈار کی ایجاد برطانیہ، امریکہ، فرانس اور جرمنی نے اپنے اپنے طور پر 1930ء کی دہائی کے اواخر میں کی تھی اور دوسری جنگ عظیم کے دوران اس سے برطانیہ نے خاص طور سے بہت فائدہ اٹھایا۔

Radical chic (انقلابی طرم خاں، انقلابی طرے باز) بائیں بازو کے انتہا پسندانہ سیاسی خیالات کو فیشن کے طور اختیار کرنے والے لوگ۔ یہ نام امریکی ادیب Tom Wolfe نے 1970ء میں اوپنی سوسائٹی کے ان لوگوں کو دیا تھا جو انقلاب پسندی اور انتہا پسندی کو فیشن کے رنگین پرکی طرح اپنا کر بائیں بازو کے پلیٹ فارم کا حصہ بننا چاہتے تھے۔ آخر میں یہ اصطلاح بائیں بازو کے ان خیالات کے لیے استعمال ہونے لگی جن کو کسی اعتقاد کی بجائے صرف دکھادے کے لیے اختیار کیا جائے۔

Radiocarbon dating (ریڈیو کاربن سے عمر کی دریافت) قدرتی مادے کی عمر معلوم کرنے کا سائنسی طریقہ۔ ہر زندہ مادہ ماحول میں موجود کاربن ڈی آکسائیڈ کو جذب کرتا رہتا ہے جس میں کاربن 41 نامی ریڈیو آکسی سوٹوپ ہوتے ہیں۔ جب یہ مادہ اپنی فطری موت سر جاتا ہے تو اس میں کاربن 14 کی مقدار کم ہونا شروع ہوتی ہے اور یہ بات سائنس دانوں کو معلوم ہے کہ اس مقدار میں کمی کس رفتار سے ہوتی ہے۔ اس طرح یہ اندازہ لگا کر مردہ مادے میں کتنا کاربن 41 باقی رہ گیا ہے اس مادے کی عمر کا اندازہ لگایا جاسکتا ہے۔ یہ طریقہ 1946ء میں ایک امریکی کیمیادان Willard F Libby (1908-1980ء) نے وضع کیا تھا۔

Radio City Music Hall (ریڈیو سٹی میوزک ہال) نیویارک کے Rockefeller Center میں امریکہ کا سب سے بڑا اور قابل توجہ تھیٹر، دسمبر 1931ء میں جس کا افتتاح ہوا تھا اور اس بات کو مد نظر رکھ کر تعمیر کیا گیا تھا کہ عام شہری محل کی طرح کی شاندار عمارت میں بیٹھ کر اپنی پسند کا ڈراما دیکھ سکے۔ تھیٹر ہال کی 18 میٹر (60 فٹ) بلند گنبد زراعت غروب آفتاب کا سماں پیش کرتی ہے اور نقشین شیشے اور سبک ہیڈی لیزر شاہانہ شکوہ کا ماحول پیدا کرتے ہیں۔ شروع کے پچاس سال تک اس میں فلمیں بھی دکھائی گئیں اور اسٹیج شو بھی پیش کیے جاتے رہے۔ اب عام طور سے بہت ہی بڑے پیمانے کے شو اور نئی ڈون کے ہمدگرم نشر کیے جاتے ہیں۔

Grammy (ریڈیو گراممی) ایک امریکی پادری فادر

Radio Priest (ریڈیو پریسٹ) (1891-1979) Charles Edward Coughlin کی حریت

جو 1930ء کے زمانے میں ریڈیو پر اپنے شو میں صدر فرینکلن روز ویلس کو ناپاکار اور مردود کہتے تھے اور ان کی مشہور پالیسی 'نیو ڈیل' کو کیونسٹوں اور یہودی بینک کاروں کی سازش قرار دیتے تھے۔ 1937ء میں کیتھولک پیشواؤں نے قادر Coughlin سے قطع تعلق کا اعلان کر دیا اور 1942ء میں ان کی نشریات کو اس الزام میں بند کر دیا گیا کہ وہ جنگ عظیم میں امریکی شرکت کی مخالفت کر رہے تھے۔

(بھوت سوار ہونا، طیش میں آنا) اس لفظ کو دوسرے الفاظ کے Rage ساتھ جوڑ کر ایک خاص حالت یا کیفیت میں غصیل اور طیش کے لیے استعمال کیا جانے لگا ہے۔ road rage (ڈرائیونگ کا طیش)، air rage (ہوائی سفر کا طیش) یعنی ڈرائیونگ کرتے وقت یا ہوائی سفر میں کسی کی معمولی سی لفظی یا فردگزاشت پر الجھ پڑنا اسی طرح اور بھی نئی نئی اصطلاحیں بنائی جا رہی ہیں۔ مثال کے طور پر دسمبر 2003ء میں برطانیہ کے روزگار کے سرکاری دفتر میں کرس کے درخت لگانے کی ممانعت کر دی گئی تھی کیونکہ وہ درخت کہیں بے روزگار ان درختوں کو اٹھا اٹھا کے محلے پر حملہ کرنے کی کوشش نہ کریں۔ اسے tree rage کہا گیا تھا۔

دیکھیے: Road Rage

(رنگارنگ اتحاد، دھنک جیسے اشتراک) Rainbow coalition امریکہ میں اقلیتی فرقتے کے سیاسی کردہوں کے درمیان اتحاد کے لیے تشبیہ۔ اس میں یہ بات بھی مد نظر ہے کہ یہ گروپ اپنے اپنے رنگ میں الگ الگ ہیں اور رنگوں کی آمیزش سے امید کی جو قوس قزح پھوٹے گی اس کی خوش خبری بھی ہے۔ سیاہ فام لیڈر Jesse Jackson کا یہ محبوب تصور رہا ہے جنہوں نے 1984ء میں صدارتی امیدوار بننے کی کوشش کی تھی جو کسی سیاہ فام کی طرف سے پہلی سنجیدہ کوشش تھی۔

When I look out at this convention, I see the face of America, red, yellow, brown, black and white. We are all precious in God's sight - the real rainbow coalition. Jesse Jackson at Democratic National Convention,

(Atlanta, (July 1988).)

Rainbow Warrior

دیکھیے: Greenpeace

Rain Forests

استوائی جنگلات

To) Rain on someone's parade

(ارادوں پہ پانی پھیر دینا، منسوبے کو خاک میں ملادینا)۔ اکتوبر 1999ء میں برطانوی کنزرویٹو پارٹی کے لیڈر کے بارے میں ایک تبصرہ:

Would we Conservative wets please now shut up and stop raining on William Hague's parade?

(دھوپ ہو یا مینہ برسے۔ خواہ کچھ بھی (To) Rain or shine

ہو جائے) بیسویں صدی کے شروع میں اس محاورے نے جنم لیا تھا۔ پہلے

کہا کرتے تھے Whatever the weather

(تاک بھوں پڑھا، (To) Raise one's eyebrows

تیزی میں بل ڈالنا) تعجب، شک اور ناگواری کے اظہار کا طریقہ۔

(To) Raise one's sights

(نگاہ بلند کرنا) توقعات میں اضافہ کر دینا، اونچے عزائم رکھنا۔ محاورے میں sights کا لفظ بندوق میں نشانہ باندھنے والے ٹھکے سے ہے۔ گویا زیادہ اونچے ہدف کو تاکنے کی

کوشش کرنا۔ اس کا دوسرا رخ ہے To lower one's sights

.....توقعات کو کم تر کر دینا۔

(سیلابی، ہواخوری کرنے والے، میر کے دلدادہ) Ramblers

(لوگ) عرف عام میں تو وہی معنی ہیں جو بیان ہوئے یعنی ایسے لوگ جو گاؤں دیہات میں، کھیتوں، وادیوں، جنگلوں، پہاڑیوں میں صرف

گھومنے کے شوق میں نکل کھڑے ہوں لیکن اسی کے ساتھ ایک

انجمن Ramblers' Association کے رکن کو بھی Rambler

کہا جاتا ہے جو 1935ء سے اس حق کے لیے لڑ رہی ہے کہ میدانوں اور

کھیتوں میں کوئی ایسی رکاوٹ نہ کھڑی کی جائے کہ میر سپاٹے کے شوقینوں کا گزر بند ہو جائے۔

مزید دیکھیے: Leaf-peeping, Right to roam

(ریمو۔ طاقت کی دھونس دینے والا) اتول اور ظلموں کا Rambo

ہیروئنس کا کردار Sylvester Stallone ادا کرتے رہے ہیں۔ یہ

نام سیاست میں اس وقت داخل ہوا جب صدر ریگن نے اپنی ایک تقریر میں ایک ریہیولم کی تعریف کر دی۔ اس کے بعد خود درون ریگن کو یہ کہا جانے لگا خاص طور سے ان کی فوجی مداخلت کی پالیسی کی وجہ سے۔

(نکر مار کے ڈاکو ڈالنا) جس جگہ کو ٹوٹنا ہو اس کی دیوار Ram raid یا کھڑکی پر گاڑی نکر کے اسے توڑ دینا اور اندر داخل ہو کے غارت گری کرنا۔
دیکھیے: smash and grab raid

نوٹ: پرانے دنوں میں جب چور مکان کی دیوار یا کسی اور حصے کو توڑ یا کاٹ کے چوری کے لیے اندر داخل ہوتے تو اسے سینڈھ لگاتا کہتے تھے۔

(ریڈمز ہاؤس) امریکی طباعت گھر 1927ء Random House
میں نیویارک کے Bennett Cerf (1898-1971ء) اور
Donald S. Klopfer (1902-1986ء) نے مرصع، مزین
دوسرے الفاظ میں خوبصورت نئی نئی کتابیں شائع کرنے کے لیے یہ
طباعت گھر قائم کیا تھا۔ جلد ہی یہ تجارتی ادارہ بن گیا اور اس نے طبع کائنات
شروع کر دیا خاص طور سے بچوں کی مطبوعات اور ڈرامے کے فن سے متعلق
ادب کی اشاعت کا اہتمام ہونے لگا۔ اس ادارے کے لیے لکھنے والوں
میں William Faulkner, Robert Penn Warren, Gertrude
Stein جیسی خواتین اور مرد ادیب بھی شامل رہے ہیں۔

دیکھیے: Rangoon runs Montezuma's revenge
(رنجی۔ کمار شری رنجیت سنگھ جی) انگلینڈ اور سسکس کے Ranji
پنشنیم مہاراجہ جام صاحب ناواگر (1872ء-1933ء)۔ رنجی ٹرنٹی
انجی کے نام پر ہے۔

Rap music (ریپ میوزک) نیویارک میں سیاہ فام
موسیقاروں نے 1970ء کی دہائی میں موسیقی کی یہ طرز نکالی تھی جس میں
ڈرم مشین یا بجلی کے سازینے سے پیدا ہونے والی دھنوں پر پی البیہ
مصرعے گائے جاتے۔ لفظ Rap کے بارے میں کہا جاتا ہے کہ
1960ء کی دہائی میں ایجاد ہوا تھا اور اس کے معنی تھے بازاری باتیں۔

(چلنے کو بے قرار ہونا، ٹکرا کھلانا) امریکی محاورہ Rarin' to go
انگریزی کے لفظ rearing کو بگاڑ کے بنایا گیا ہے۔ دوڑنے کی تیاری
کرنے کے لیے گھوڑا ایک دو قدم پیچھے ہٹتا ہے۔

راسپوٹن Grigoriy Yefimovich Rasputin
Novykh (1871-1916ء)۔ سائبیریا کا راہب جس نے روس میں
شہنشاہیت کے آخری زمانے میں شایع خاندان کے دلوں کو جس طرح مٹھی
میں لے لیا تھا اسے اس خاندان کے لیے محنت سمجھا جانے لگا تھا۔ کہا جاتا
ہے کہ اس کے گاؤں والوں نے اس کا نام 'راسپوٹن' رکھا تھا جس کے معنی
ہیں 'آوارہ، بدچلن' اور راسپوٹن نے اپنے گاؤں والوں کو بچ ثابت کر
دکھایا۔ وہ عورتوں کو بڑی آسانی سے پھانس لیتا، کہتا تھا کہ مجھ سے جسانی
تعلق تمہاری روح کی پاکیزگی کی ضمانت ہے۔ اس کی گستاخیاں اور
بدتیریاں، قابل نفرت گھنٹیاں اور فاشیاں بھی ملکہ الیکزینڈر اور شاہ نکولس
دوم کو اس سے دور نہ کر سکیں۔ 1905ء میں اسے محل میں رسائی حاصل
ہوئی تھی۔ اس نے شہزادے Tsarevich Alexis کا علاج کیا جو
خون بہنے کے اس مرض میں مبتلا تھا جسے haemophilia کہتے ہیں۔
شہزادے کی شفا یابی نے ملکہ الیکزینڈر کو اس کا معتقد بنادیا۔ شاہ نکولس بھی
اس کے فریفتہ ہو گئے اور آخر میں کوئی دزیر کوئی انفراس کے مشورے کے بغیر
مقرر نہیں کیا جاتا تھا۔ پہلی جنگ عظیم میں اس کے مشوروں کی وجہ سے روس کو
نا کامیوں کا درد کھنا پڑا اور آخر میں کچھ رؤساء نے اس کو ہلاک کرنے کی
سازش کی۔ 29 دسمبر 1916ء کو راسپوٹن کو Prince Yusupov کے
ہاں مدعو کیا گیا۔ اس کی شراب اور کیک میں زہر ملا دیا گیا۔ وہ نہیں مرا۔ اس
کو گولیاں ماری گئیں۔ وہ نہیں مرا۔ آخر میں اس کے ہاتھ پاؤں باندھ کے
دریائے نیوا کی سطح پر چھی ہوئی برف میں سوراخ کیا گیا اور اس میں راسپوٹن
کو غرق کیا گیا تب اس نے جان دی۔

(رستافیرین) سیاہ فاموں کا ایک سیاسی اور Rastafarians
مذہبی گروہ راس تافاری (Ras Tafari) 1920ء میں حبشہ میں قائم کیا
گیا تھا جس کے عقیدے کے مطابق انتھوپیا کے شہنشاہ ہائی لے سلای
(1892ء-1975ء) خدا تھے۔ اس گروہ کے لوگوں کو رستافیرین کہا

جاتا ہے جن کا اصرار ہے کہ سیاہ قام، گورے لوگوں سے برتر ہوتے ہیں، انتہویادہ جنت ہے جس کا وعدہ کیا گیا ہے، اور ہائی لے سلائی یہ انتظام کر دیں گے کہ افریقی نسل کے تمام باشندوں کو اس جنت یعنی انتہویادہ میں جکڑ لیا جائے۔ 'راس' کے معنی ہوتے ہیں 'مالک' یا شہزادہ اور 'قاری' ہائی لے سلائی کا خاندانی نام تھا۔ اس طرح راس قاری کے معنی ہوئے 'مالک ہائی لے سلائی'۔ رستائیرین غرب البندہ، امریکہ، کینیڈا، اور یورپ میں پائے جاتے ہیں اور لمبی لمبی چوٹیوں میں گندمی زلفوں کی وجہ سے دور سے پہچان لیے جاتے ہیں۔

(ناپسندیدہ شخص) ایسا کوئی شخص جو بخیری یا چٹل خوری Rat flink کرتا ہو۔

Rat pack (جوانوں کی ٹولی) ہالی ووڈ میں اس نام کی ٹولی ٹولیاں ہوتی ہیں جن میں میکسٹر Humphrey Bogart کے ساتھ پیٹ پلانے والوں کا گروپ تھا اور پھر Frank Sinatra کے ساتھیوں کی ٹولی بنی۔ بعد میں ایک اور اصطلاح Brat pack (گستاخوں یا بد تیزوں کی ٹولی) بھی شروع ہو گئی تھی۔

Rat race (اندھی دوڑ) صنعتی ماحول میں عہدے، ملازمت یا کاروبار میں دوسروں سے آگے نکلنے یا دوسروں سے بہتر بننے کی تواتر جدوجہد۔ (چڑھوں کی دوڑ) پیچھے کی گلیاں اور سڑکیں جن میں کار والے اس لیے استعمال کریں کہ بڑی سڑکوں پر رش ہے۔ چڑھ اپنے بلوں میں بہنے ہوئے آڑے ترچھے راستوں میں دوڑ لگاتے ہوئے اپنے سوراخ میں پہنچنے کو شش کرتے ہیں اسی کو 'چڑھوں کی دوڑ' کہا جاتا ہے۔

The rat-run has become the front line in the war between people and cars. As the number of vehicles rises and traffic calming measures proliferate, more roads are being used as short cuts.

(Sunday Times, (December, 1998).)

(ستانا، بھگ کرنا) (To) Rattle someone's cage 1970ء کے زمانے سے رائج یہ محاورہ عام طور سے سوال کے سے انداز میں بولا جاتا ہے جیسے Who rattled his cage? (کس نے بھگ

کیا ہے اسے بھگ؟)۔

(مبالغہ، ہنگامہ خیز پارٹی) یہ اصطلاح ابھی حال تک ان معنوں Rave میں استعمال ہوتی تھی کہ کسی ادبی تخلیق، مذاکرے، فلم وغیرہ کی تعریف میں ذہن آسان کے قلابے لادیتا، بے حد مبالغے سے کام لیتا (rave review)۔ لیکن چند سال کے دوران میں اس کو ایک نیا مفہوم مل گیا ہے..... نو عمروں کی بڑی سی پارٹی میں لاڈ ڈالتی کڑیوں پر پوری آواز میں گانا، ناچ، ہنگامہ بازی، شور شرابا اور نشیات، خاص طور سے ecstasy کا بے تکلفی سے استعمال۔

(کھری کھری بے دھڑک باتیں) عام طور Raw and rude سے ادبی کاوش یا فنون لطیفہ کے بارے میں گفتگو کرتے ہوئے یہ اصطلاح برتی جاتی ہے کہ اس میں کھلی کھلی، بے ساختہ، بے بناوٹ حقیقت پسندی اختیار کی گئی ہے اور کوئی تکلف نہیں برتا گیا۔

What has Mike Leigh's raw 'n rude realism got in common with Gilbert and Sullivan's genteel, topsy-turvy surrealism?

Raw deal (غیر منصفانہ سودا، تکلیف دہ رویہ) اس امر کی علامت ہے کہ یہ تصور ہے کہ مذکورہ سودے یا رویے سے دھکتی رگ کوٹھیں لگی ہے۔

دنیائے سب سے زیادہ چھپنے اور بچنے والا Reader's Digest امریکی ماہنامہ فروری 1922ء سے شائع ہو رہا ہے۔ اس کی بنیاد میاں لیل اچسن Lila Acheson and Dewitt Wallace نے رکھی تھی جنہوں نے کئی ناشرین کو اس بات پر آمادہ کرنے کی ناکام کوشش کی تھی کہ دوسری جگہوں پر شائع ہونے والے دلچسپ مضامین کو مختصر کر کے رسالے کی شکل میں ترتیب دیا جائے تو لوگ اسے خریدیں گے۔ شروع میں ریڈرز ڈائجسٹ نے یہی کیا اور بہت کامیاب رہا۔ آخر میں اس نے خود مضامین لکھوانے شروع کیے۔ 1934ء میں اس میں کتابوں کے خلاصے بھی شائع ہونے لگے۔ عام طور سے رسالے پر تنقید کی جاتی ہے کہ بہت ہی بڑے حجم کا بے مغز مواد شائع کرتا ہے جس میں نہ تو عمرت لگتی ہوتی ہے نہ ہی آزادی فکر لیکن اس کی اشاعت کی تعداد میں کمی دیکھنے میں نہیں آئی ہے۔

(نقص امن کا قانون پڑھ کے سنا۔ Read the riot act)
 تباہی کے بارے میں سختی سے تنبیہ کرنا (عام طور سے کوئی بڑا ملک جب کسی
 چھوٹے ملک کو اس کی کارروائیوں کے بارے میں خبردار کرتا ہے تو اعلانات
 یہ فقرہ ذوق شوق کے ساتھ استعمال کرتے ہیں۔ پرانا قاعدہ تھا کہ بلوائیوں
 کے سامنے امن عامہ میں گزربڑوالے قانون کے الفاظ پڑھ کر سنائے جاتے
 تھے کہ اپنی حرکتوں سے باز آ جاؤ ورنہ خود تباہی کے ذمہ دار ہو گے۔

(ریگنی معیشت) امریکہ کے چالیسویں صدر Reaganomics
 رولڈ ریگن (1911-2004ء) کے دور صدارت (1981-1989ء)
 کی اقتصادی پالیسیاں جن کا مرکزی عنصر ٹیکسوں اور سماجی خدمات میں
 تخفیف تھا۔ ریگنی معیشت کی اصطلاح عداوت کے طور پر استعمال کی جاتی
 تھی اسی طرح جیسے صدر کے عہدے کے شروع میں ان کی عام پالیسیوں
 کے لیے Reaganism کی اصطلاح وضع کی گئی تھی۔

(اصلی دنیا) روزمرہ کی دنیا، اس کے مشاغل، اس Real world
 کی مصروفیات اس کی تلخ حقیقتیں جو خیالی دنیا، خواب کی دنیا، معصومیت کی
 دنیا یا لاطنی کی دنیا سے مختلف ہوتی ہیں۔

(چرے کا Rearrange someone's face)
 میلہ درست کر دینا) ایسا کہ رسید کرنا کہ چہرہ پہچان میں نہ آئے۔

(نیا جنون) ہوا کے ذریعہ علاج کا طریقہ جو ایک Rebirthing
 نفسیاتی کیفیت کو رفع کرنے کے لیے اختیار کیا جاتا ہے۔ ماہرین کا کہنا ہے
 کہ بعض ادقات روحانی صدمہ، شدید جسمانی تکلیف یا نفسی طرز عمل کا
 باعث بن جاتا ہے۔ اسے دور کرنے کے لیے امریکہ کی ریاست سان
 فرانسسکو میں 1970ء کی دہائی میں یہ طریق علاج وضع کیا گیا۔ مریض
 ایک ماہر نفسیات سے اپنی پیدائش کے بارے میں جو کچھ اسے معلوم ہے
 بات کرتا ہے۔ پھر ایک اندھیرے کمرے میں اسے لٹا دیا جاتا ہے جہاں
 ناک کی بجائے منہ سے سانس لینا سکھایا جاتا ہے۔ اس طرح صدمے کی
 وجہ سے اعصاب میں تناؤ کی باعث جو گرہیں ہی پڑ چکی تھیں وہ آہستہ آہستہ
 کھلی شروع ہوتی ہیں۔ سانس والوں کے حلقوں میں اس متبادل نفسیاتی
 علاج کو خاصی وقت کی نگاہ سے دیکھا جانے لگا ہے۔

Received Pronunciation Oxford: دیکھیے
 accent.

Recession (کساد بازاری) خرید و فروخت میں شدید کمی
 آ جاتا ہے۔

مزید دیکھیے: Great Depression

(اپنی بیٹری (To) Recharge one's batteries
 ری چارج کرنا، تازہ دم ہونا) ذرا دیر کو سنا کے قوت اور توانائی بحال
 کر لینا۔

Recipe for disaster جہاں کا نسخہ۔

Reclaim the night (راتیں واپس کرو) عورتوں کے

ایک سالانہ مارچ کا نفر جو 23 نومبر 1977ء سے برطانیہ میں لیڈز،
 مانچسٹر، نیو کاسل اور دوسرے شہروں سے لگنا شروع ہوا تھا اور جو اس بات
 کے خلاف تھا کہ راتوں کو مرد شہروں کی سڑکوں پر قبضہ کر کے بیٹھ جاتے
 ہیں۔ اسی طرح کے مارچ امریکہ میں بھی لگنے شروع ہوئے تھے جن میں
 Take back the night کا نفر لگایا جاتا۔ یہ منظم احتجاج آخر میں
 ایک اور تحریک کی شکل اختیار کر گیا تھا جسے Women Against
 Violence Against Women (عورتوں کے خلاف تشدد کے
 خلاف عورتیں) کہا جاتا تھا۔

(چمکالینے والی دوا) ایسی دوا جو علاج Recreational drug
 کی خاطر نہیں بلکہ صرف مزالینے کے لیے استعمال کی جائے۔ اس اصطلاح
 میں یہ نکتہ بھی ہے کہ استعمال کرنے والا اس دوا کا عادی نہیں ہے بلکہ جب
 اس کی مرضی ہوتی ہے اسے استعمال کرتا ہے ورنہ نہیں۔

دیکھیے: Ecstasy, Heroin, LSD

Redated (نکلتا ہوا مسودہ) اصل معنی تھے کسی مسودے کو
 طباعت کے لائق بنانے کے لیے اس پر نظر ثانی کرنا لیکن جب سرکاری
 دستاویزات اس طرح پیش کی جاتے تھیں کہ ان میں کچھ حصوں پر سیاسی
 پھیر کر انہیں نظروں سے اوجھل کر دیا جائے تو نئے معنی وجود میں آئے۔

مزید دیکھیے: Expletives deleted

(لال بتی والی وارننگ بریڈلرٹ) ایسے خطرے سے Red alert خبردار کرنے کا عمل جس کے لیے ہنگامی انتظامات شروع کرنے ہوں گے۔ عام طور سے یہ وارننگ فوجی یا سکیورٹی تنظیموں یا ہسپتالوں کو دی جاتی ہے کہ ہنگامی حالات کے لیے تیاریاں شروع کر دی جائیں۔ ہسپتالوں کو جب لال بتی والی وارننگ ملتی ہے تو عموماً ہدایت یہی کی جاتی ہے صرف اشد ضروری سریشوں کو داخل کیا جائے۔

Facing a flu epidemic, some hospitals have been placed on red alert. Non-urgent operations have been cancelled.

(The Times, January 2000.)

(سرخ فوج) سوویت یونین کی زمینی اور ہوائی Red Army فوج کو 1918ء سے 1946ء تک سرخ فوج کہا جاتا تھا جب نام بدل کر سوویت افواج Soviet Army کر دیا گیا تھا لیکن مغربی خبری ذرائع انہیں بدستور سرخ فوج ہی کہتے رہے تھے۔

مزید دیکھیے: White Army

دیکھیے: Baader-Meinhof Red Army Faction Gang.

برطانوی شاہی فضائیہ کے وہ ہوائی جہاز جو پرواز Red Arrows کے کرب دکھاتے ہیں۔ سرخ رنگ کے ہوائی جہازوں کی یہ ٹیم 1965ء میں بنائی گئی تھی۔ پرواز کے وقت ان کی دم سے رنگین دھواں نکلتا ہے اور یہ انتہائی تیز رفتار پر بہت پیچیدہ کرب دکھاتے ہیں تو دیکھنے والے دم سادہ کے رہ جاتے ہیں۔

پہلی جنگ عظیم کے دوران میں جرمنی کے فائٹر پائلٹ Red Baron Manfred Freiherr von Richthofen (1892-1918ء)

جن کے ہوائی جہاز کا رنگ سرخ تھا اور جنہوں نے اتحادی فوجوں کے 80 کے قریب ہوائی جہاز تباہ کر کے ان کی فضائی فوج میں کھرام پیا کر دیا تھا۔ آخر میں اتحادیوں نے ان کو نشانہ بنالیا اور ان کا جہاز اتحادی افواج کے علاقے میں گرا جنہوں نے پورے فوجی اعزاز کے ساتھ ان کی تجنیف و تحفین کی۔ جرمن ان کو ریڈ ہیرن نہیں کہتے بلکہ ریڈ فائٹر پائلٹ کہتے ہیں۔

(سرخ اینٹوں والی یونیورسٹیاں) برطانیہ میں انیسویں Redbrick صدی کے اواخر اور بیسویں صدی کے شروع میں قائم ہونے والی یونیورسٹیوں کے لیے یہ ڈھیلی ڈھالی اصطلاح استعمال کی جاتی ہے جو پروفیسر E Allison Peers کی کتاب Redbrick University کی وجہ سے شروع ہوئی تھی۔ اس میں انہوں نے سات یونیورسٹیوں کا ذکر کیا تھا جن کی عمارتیں پتھروں کی بجائے سرخ اینٹوں سے بنائی گئی تھیں۔

(ریڈ بریگیڈ) اٹلی کا ایک دہشت گرد گروپ Red Brigades جس نے 1978ء میں ایک سابق وزیر اعظم Aldo Moro کو اغوا کر کے قتل کر دیا تھا۔ گروپ کے بانی Renato Curcio (b.1941) نے 1967ء میں ٹریڈ یونیورسٹی میں بائیں بازو کا ایک گروپ قائم کیا تھا۔

دو سال بعد اس نے اپنی ایک ہم جماعت لڑکی Margherita Cagol سے شادی کر لی اور پھر دونوں نے مل کر 1970ء میں ریڈ بریگیڈ کے قیام کا اعلان کر کے فیکٹریوں اور گوداموں میں آگ لگانی شروع کی۔

1971ء میں اغوا کی کارروائیاں اور 1974ء میں قتل شروع کیے۔ لیکن 1980ء کی دہائی کے اواخر میں اس کو بے اثر بنایا جا چکا تھا۔ تاہم اس کے

کچھ ارکان نے اسی نام سے اپنا ایک نیا گروپ بنالیا اور اکا دکا کارروائیاں کرتے رہے۔ مارچ 2003ء میں اٹلی میں ایک ٹرین پر ان لوگوں نے حملہ کر دیا جس میں اس گروپ کا ایک شخص اور ایک پولیس والا ہلاک ہو گئے۔ جون 2004ء میں اٹلی کی ایک عدالت نے نئے گروپ کی ایک خاتون رکن Nadia Desdemona Lioce کو پولیس والے کے قتل کے جرم میں عمر قید کی سزا سنائی۔

(فوجی پولیس مین) فوجی پولیس کی سرخ ٹوپی کی وجہ Redcap سے ان کا یہ نام پڑا ہے۔

(شاہانہ استقبال) کسی کا بہت ہی پر تکلف Red carpet خیر مقدم کرنے کے لیے دلیز تک لہا سا سرخ رنگ کا قالین بچھا کر اعزاز دیتے ہیں۔ سرخ رنگ برطانیہ والوں کے لیے وقار اور احترام کا رنگ ہے۔ اسی لیے درباری احکامات، معززین کی فہرستیں، سرکاری قواعد و ضوابط 'سرخ کتابوں' کی صورت میں پیش کیے جاتے ہیں۔ وزراء کو سرکاری

کاغذات رکھنے کے لیے جو بریف کس دیا جاتا ہے وہ ریڈ ہاکس کہلاتا ہے۔ چنانچہ جب کسی کے اعزاز میں سرخ قالین بچھایا جاتا ہے تو یہ تاثر دینا مقصود ہوتا ہے کہ اس مہمان کا شانہ خیر مقدم کیا جا رہا ہے۔

In 1985 we celebrated the 300th anniversary of J S Bach's birth. This year, the red carpet is being rolled out for the 250th anniversary of his death. (The Times, January 2000.)

Red-eye (ہوائی سفر کی تکلیف) 1960ء سے یہ اصطلاح ایسے (ہوائی سفر کے لیے رائج ہے جس میں کسی وجہ سے مسافروں کو سونے کا موقع نہ مل سکا ہو اور ان کی آنکھیں سرخ ہو رہی ہوں۔ خواہ اس لیے کہ جہاز کی روانگی اور آمد کے اوقات بے نکتے تھے یا ناظم زون میں وقت کے بڑے فرق کی وجہ سے۔

Red flag (سرخ پرچم، لال جھنڈی) یوں تو کسی کام سے روکنے یا خطرے سے آگاہ کرنے کے لیے سرخ جھنڈی کا استعمال کیا جاتا ہے لیکن اصطلاح کے طور پر بین الاقوامی سوشلزم کی علامت ہے اور سرخ پرچم سوشلسٹوں کا قومی ترانہ ہے جو برطانیہ کی لیبر پارٹی کے اجلاس میں اب بھی گایا جاتا ہے۔ 1944ء تک یہ سوویت یونین کا قومی ترانہ بھی تھا۔ اس کے بول بھروس کے ایک شخص Eugene Pottier نے 1871ء میں لکھے تھے اور ایک بڑھئی Pierre Degeyter نے اس کی موسیقی مرتب کی تھی۔

Then raise the scarlet standard high!
Within its shade we'll live or die.
Tho' cowards flinch and traitors sneer,
We'll keep the red flag flying here.

Red gold (سونے کی لال اینٹ) سابق سوویت یونین مغربی ملکوں میں اپنے جاسوسوں کو جلاوطنی کرتا تھا اسے سونے کی لال اینٹ کہا جاتا تھا۔
Red Guard (ریڈ گارڈ) روس میں 1917ء کے انقلاب اکتوبر سے پہلے مسلح کارکنوں کی ایک تحریک ریڈ گارڈ کہلاتی تھی پھر چین میں 1966ء سے 1976ء کے ثقافتی انقلاب کے دوران شدت پسند نوجوانوں کی ایک تحریک ابھری جس نے جیڑ من ماؤزے ٹھک کی سرخ

کتاب کو اپنا رہنما بنایا۔ یہ نوجوان بازو پر ایک سرخ پٹی باندھا کرتے تھے۔ انھیں بھی ریڈ گارڈ کا نام دیا گیا تھا۔

مزید دیکھیے: Cultural Revolution

بچوں کا ایک کھیل جس میں ایک بچہ دوسروں کی طرف **Red light** سے چپے کر کے کھڑا ہو جاتا ہے اور تیزی سے ایک سے دس تک گنتی گنتا ہے۔ اس دوران میں دوسرے بچے کوشش کرتے ہیں کہ اس کی نظریں بچا کے اس کے نزدیک پہنچ جائیں۔ بچہ گنتی ختم کرتے ہی کہتا ہے red light اور باقی بچے اپنی اپنی جگہ رک کر ساکت ہو جاتے ہیں۔

Red mafia (سرخ مافیا) سوویت یونین کے خاتمے کے بعد روس میں جرائم کی ایک لہر اٹھ کھڑی ہوئی تھی اور بڑے بڑے پیشہ ور گروہ بخرمانہ کارروائیوں میں مصروف ہو گئے تھے جو دھونس دھاندلی، جعل اور فریب، اور اسلگنگ سے اربوں ڈالر کمال کمال کے لندن میں اسٹاک اور شیئرز میں سرمایہ کاری کر رہے تھے۔ ان جرائم پیشہ گروہوں کو سرخ مافیا کہا جاتا تھا۔ انہی گروہوں نے ایک ارب پتی بینک کار Edmond Safra کو بھی قتل کیا تھا جن کا شمار دنیا کے امیر ترین لوگوں میں ہوتا تھا۔

Red menace (سرخ آفت) 1920ء کے زمانے میں سوویت یونین کے وجود کو مغرب کے ملک بہت بڑا سیاسی اور فوجی خطرہ محسوس کر رہے تھے اور اسے سرخ آفت کہا جانے لگا تھا۔ بعض اوقات **red peril** بھی کہتے تھے۔

مزید دیکھیے: Yellow peril

Reds under the bed (چپے ہوئے سرخ) کیونستوں کے ہوا خواہ جو خود کو ظاہر نہ کر رہے ہوں۔ امریکہ میں یہ محاورہ اصل میں کیونستوں کے حامیوں کے خلاف نہیں بلکہ سرد جنگ کے زمانے کے ان لوگوں کا مذاق اڑانے کے لیے بنایا گیا تھا جن کے اعصاب چہ یہ بات سوار تھی کہ پورے معاشرے میں کیونست طرح طرح کے بھیس میں چپے ہوئے ہیں جن کا سرخ لگانا قوم اور ملک کے تحفظ کے لیے ضروری ہے۔

دیکھیے: McCarthyism

Redtops (پلے پھلکے عوامی اخبار tablids) برطانیہ میں

وضع کیا گیا تھا تو اس سے مراد سودیت یونین کے وہ یہودی تھے جن کو ترک وطن کر کے اسرائیل جانے کی اجازت نہیں ملتی تھی لیکن اب اس کے معنی الٹ دیے گئے ہیں۔

(اے گے) عوامی سبک جو جیکا میں 1960ء کی دہائی Reggae میں شروع ہوئی اور 1970ء کی دہائی میں Bob Marley اور ایک گروپ Wailers کی وجہ سے بے حد مقبول ہوئی۔ جیکا کی انگریزی میں rege-rege کے معنی ہیں جھگڑنا۔ اس کے علاوہ شروع میں موسیقی کے رسیا پہنے پرانے کپڑوں (ragged clothes) میں ہوتے تھے جس کی وجہ سے موسیقی کا نام پڑا۔ موسیقی میں calypso, rhythm اور blues کی مقامی دھنوں کو سمودیا گیا ہے۔

(To) Reinvent oneself (ہون بدل لینا، چھلا بدلنا)۔
اپنے کو بالکل بدل ڈالنا (کوئی عوامی شخصیت اپنے خیالات اور رائے یا اپنا طبع اس طرح بدل لے کہ اس کا تاثر کچھ کچھ ہو جائے۔

(To) Reinvent the wheel فضول کے کام میں وقت ضائع کرنا، پیہر بھر سے ایجاد کرنا) کسی ایسی اختراع میں قطعاً اوقات نہ بھروسہ کرنا جو پہلے سے موجود ہو۔ پیہر انسانی کوششوں میں وہ سب سے حیرت انگیز اور بنیادی ایجاد تھی جس نے طرز حیات کو بدل کے رکھ دیا اور یہ ایجاد کوئی 3500 قبل مسیح میں ہو چکی تھی۔ لہذا اب دوبارہ پیہر ایجاد کرنا فضول کی کوشش ہوگی۔

(دستچہ پیکچرز) بی۔ بی۔ سی سے نشر ہونے والے **Reith Lectures** جنرل **John Reith** (1872-1970ء) کے نام پر شروع کیا گیا تھا۔ برائڈ کاسٹنگ کے اخلاقی اور دانشورانہ رول کے ردِ رواں سمجھے جاتے ہیں۔ **John Reith** کا یہ سلسلہ 1948ء میں شروع ہوا تھا اور پہلا پیکچر اپنے وقت کے نامور فلسفہ داں **Bertrand Russell** (1872-1970ء) سے دیا تھا۔ عنوان تھا **Authority and the Individual**۔ ہر سلسلے میں چھ پیکچر ہوتے ہیں۔ مقرر زیادہ سفید قام انگریز دانشور مرد ہوتے ہیں۔ برسوں تک بہت ہی اعلیٰ پائے کے اچھوتے

Mirror اور Sun کی طرح کے اخباروں کو ان کی پیشانی پر لال رنگ کی پٹی کی وجہ سے خبری ذرائع 'سرخ پٹی والے اخبار' کہنے لگے ہیں۔

مزید دیکھیے: **Tabloids اور Heavies**

Refained (شائستہ، شستہ) مہذب اور شائستہ لوگوں کے لیے
کا مذاق اڑانے کے لیے refined کے پیچ بدل دیے گئے ہیں۔ اسی
طرح جیسے شستہ کہنے کی بجائے 'شستہ' یا 'شائستہ' کہا جائے۔

Referendum Party برطانیہ میں واحد مسئلہ لے کر

اٹھنے والی یہ پارٹی ایک ارب پتی Sir James Goldsmith (1933-1997ء) (سابق کرکٹر اور سیاستدان عمران خان کی سابق اہلیہ جو اس کے والد) نے 1994ء میں بنائی تھی۔ ریفرنڈم پارٹی چاہتی تھی کہ حکومت کو مجبور کر کے اس سسٹم پر ریفرنڈم کرایا جائے کہ آیا برطانیہ کو فیڈرل یورپ کا حصہ ہونا چاہیے یا خود مختار رہنا چاہیے۔ شروعات میں پارٹی نے خوب زور پکڑا اور کئی ممتاز سیاستدان کزروٹ پارٹی سے ٹوٹ کے اس میں شامل ہو گئے جن میں مارگریٹ تھیچر کے ایک سابق مشیر Alan Walters اقتصادیات بھی تھے۔ سرجنر گولڈسمتھ نے پارٹی کے لیے اشتہارات پر اپنی جیب خاص سے بیس ملین پونڈ بھی خرچ کیے لیکن اے عامہ میں اس کی حمایت ایک فیصد سے زیادہ نہ بڑھ سکی اور 1997ء کے عام انتخابات میں اس کو پارلیمنٹ کی ایک سیٹ بھی نہیں ملی۔ اس کے بعد یہ پارٹی خود بخود ختم ہو کر رہ گئی۔

Reflexology (ریفلکسولوجی) پاؤں کے کونے کی ہلکی ہلکی ماسح کر کے جسم کے تناؤ کو دور کرنے کا طریقہ جو 1980ء کے زمانے میں شروع ہوا۔ کہا جاتا ہے کہ پاؤں میں جن نقطوں پر رگوں کو دبا کر خون کے بہاؤ کو روکا اور جاری کیا جاسکے (pressure points) ان کا تعلق بدن میں کئی دوسرے حصوں سے ہوتا ہے۔ چنانچہ دباؤ کے ایک نقطے پر ماسح کا عکس اثر (reflex action) دوسرے اعضا پر ہوتا ہے اور اس طرح تناؤ کو دور کیا جاسکتا ہے۔

(انکاری) ایسا شخص جو حکم ماننے سے انکار کرے، Refusenik
خاص طور سے احتجاج کے طور پر۔ اگرچہ 1970ء کی دہائی میں جب یہ لفظ

موضوعات پر تیار ہوتی رہیں لیکن بعد میں پیش پا افتادہ یعنی گھٹیا اور معمولی موضوعات پر تیار ہونے لگیں۔

Relais routier (فرانسیسی: ٹرانسپورٹ کینے) فرانس میں سڑکوں پر یہ چھوٹے چھوٹے ریستورنٹ لاری ڈرائیوروں کے لیے کھلے شروع ہوئے تھے اسی طرح جیسے برطانیہ میں 'pull-ups' ہیں یا جیسے برصغیر میں چھپروں تلے بنے ہوئے ڈھابے ہوتے ہیں جن کو ڈرائیور ریستورنٹ بھی کہا جاتا ہے لیکن 1960ء کی دہائی میں عام سیاحوں اور مسافروں نے ان میں اس لیے آنا جانا شروع کر دیا کہ ان میں بہت عمدہ کھانا بہت ہی کفایتی داموں مل جاتا ہے۔

Reliant Robin (ریلائنٹ روبن) عام طور سے تین پہیوں والی اس کار کو کچھ کے لوگ ہنستے ہیں لیکن جن لوگوں کے پاس ہوتی ہے وہ بڑی چاہت اور پیار سے اسے رکھتے ہیں۔ 1935ء میں چھوٹے موٹے سامان کی بار برداری کے لیے بنی شروع ہوئی تھی۔ 1953ء میں موٹر لیشنوں کے لیے پہلی کار بنی جس کا نام Regal رکھا گیا۔ پھر 1972ء میں 'ریلائنٹ' بنی جو اس وجہ سے خاصی مقبول ہو گئی کہ ایک تو اس کا 'رولڈ لکس' بہت معمولی سا تھا دوسرے موٹر سائیکل کے لائسنس پر اسے چلایا جاسکتا تھا۔ (یوم یاد آوری) پہلی جنگ عظیم کے بعد 'یوم صلح نامہ' (Armistice Day) کے نام سے 11 نومبر کو جنگ کے ہلاک شدگان کی یاد منانے کی روایت شروع ہوئی۔ پھر دوسری جنگ عظیم کے بعد 1946ء میں اس کا نام بدل کے 'یوم یاد آوری' کر دیا گیا اور 1956ء میں اس تقریب کے لیے نومبر کا دوسرا اتوار مقرر ہوا۔ اسے Poppy Day بھی کہتے ہیں اور اس موقع پر سرخ پوسٹ کے کاغذ کے پھول بینے پر لگانے کا رواج ہے۔ اس دن تقریب میں دلوں جنگوں کے ہلاک شدگان کے احترام میں دو منٹ کی خاموشی اختیار کی جاتی ہے۔

مزید دیکھیے: Armistice Day اور Veteran's Day

Renaissance man (فاضل اہل علم، عصر) طرح طرح کی دلچسپیاں رکھنے والا انتہائی باصلاحیت اور مہذب شخص جسے خصوصاً معاشرتی علوم سے لگاؤ ہو۔ یورپ میں Renaissance (نشاۃ ثانیہ یا

احیائے علوم) اس شاندار دور کو کہتے ہیں جب علم، ادب اور فنون لطیفہ میں ترقی کا لاداپھوٹ پڑا تھا۔ چنانچہ ایسا شخص جو عالم و فاضل ہو اور فنون لطیفہ، ادب اور شعر میں دلچسپی رکھتا ہو وہ سراپا نشاۃ ثانیہ ہوگا۔ (اہل علم کے معنی ہیں جلیل القدر، اعلیٰ علم، عصر کے معنی ہیں اپنے زمانے کا بڑا عالم)۔

The Renaissance man may now be no more than an historic ideal, but in our lifetimes one historian could lay a languid, yet secure, claim to that title. Alan Clark, whose death we mourn today, was more than a politician of remarkable qualities who helped to define an age.

(The Times, 8 September, 1999.)

Renamo دیکھیے: Frelimo

Rendition دیکھیے: Extraordinan Rendition

Rent-a-crowd or mob (کرائے کے مظاہرین) مراد یہ ہے کہ مظاہرے میں حصہ لینے والوں کو کرائے پر جمع کیا گیا ہے جو ہر بات کے حق میں یا اس کے خلاف خوشی خوشی نعرے لگاتے رہیں گے۔

(کرائے کے بیان باز) برطانوی پارلیمنٹ کی مجلس (Rentaquote) بچوں پر بیٹھے والے ان ممبروں کے لیے اخبار نویس یہ اصطلاح استعمال کرتے ہیں جن سے کسی بھی موضوع یا مسئلے پر جس وقت چاہیں بیان حاصل کر لیں خاص طور سے ایسے کسی موقع پر جب اخباروں کے پاس ٹھوس خبروں کی کمی ہو۔

Rent boy (بھڑے کا لوطا) نو عمر لڑکا جو معاوضے پر جنسی فعل کرنے کے لیے تیار ہو۔

Repetitive strain injury (لگاتار ہڈی کی چوٹ، متواتر دہاؤ کا ضرر) رگ پٹھوں سے متواتر ایک طرح کا کوئی کام لیتے رہنے مثلاً کمپیوٹر یا ٹائپ رائٹر کے 'بھڑے' کے استعمال کی وجہ سے پٹھے والی چوٹ یا کوئی نقص۔ اس جسمانی خرابی کو بہت سی انشورنس کمپنیاں معاوضے کے لائق نہیں سمجھتی لیکن آج یہ حلیم کرنے لگے ہیں کہ لگاتار دہاؤ کی چوٹ، بعض پیشوں میں محنت کے لیے خطرہ ثابت ہو سکتی ہے۔

(مال ضبط کرنے والا کارندہ) ایسا کوئی کارندہ جسے Repo man قرض دینے والی مالیاتی کمپنیاں اس چیز کو قرض کرنے کے لیے مقرر کرتی ہیں جس کی خریداری کے لیے قرض دیا گیا تھا لیکن مقروض قسطیں ادا نہیں کر سکا ہے۔ امریکہ میں عام طور سے موٹر کاروں کی ضبطی کے لیے یہ اصطلاح استعمال ہوتی ہے۔

اردو میں ایک لفظ تھا 'قرق امین' جو قرقی کے وقت سامان ضبط کرنے کا فرض ادا کرتا تھا لیکن اس وقت جب عدالت قرقی کا فیصلہ کر دے، 'مال ضبط کرنے والے' کارندے عدالتی فیصلے کے بغیر یہ کام کرتے ہیں۔

(باقی دیکھیے تاریخ کی کتابوں میں) (The Rest is history)

یعنی بعد میں جو ہوا وہ سب کو معلوم ہے۔ سلسلے وار واقعات کے تذکرے کے بعد جب نتیجے پر پہنچتے ہیں جو پہلے سے معلوم ہے تو عام طور سے یہ جملہ کہا جاتا ہے۔ کبھی کبھی واقعات بیان کرنے والا یہ بھی سوچتا ہے کہ آگے بتانا فضول ہوگا۔

There across all the papers was the photograph of me presenting the Queen Mother with her chart, under the caption 'Astrologer Royal'. Well, the rest, as they say, is history.

(Russel Grant, Astrologer, October, 1983.)

(یاد ایام۔ ماضی کی یاد دلانے والی چیز) لباس یا فیشن دفیئرہ Retro میں کوئی ایسی بات جسے دیکھ کے ماضی کی خوبصورتی آنکھوں میں پھر جائے۔

(بائبل کا اصلاح شدہ Revised Standard Version)

معیاری نسخہ) جدید انگریزی میں بائبل کا ترجمہ جو امریکہ میں 1946ء اور

1957ء کے درمیان شائع ہوا۔ یہ 1611ء کے پرانے مستند نسخے King

James Version کے عین مطابق ہے لیکن اس میں متروک انگریزی

الفاظ کی جگہ رائج الفاظ استعمال کیے گئے ہیں۔ اس نسخے کو بہت سے فرقوں اور

برادر یوں نے اپنایا تھا اور 1990ء تک اسی کو معیاری ترجمے کے طور پر تسلیم کیا

جاتا رہا لیکن پھر New Revised Standard Version (نیا

اصلاح شدہ معیاری نسخہ) طبع ہوا جس کے ترجمے میں زیادہ جدید انگریزی

محاوروں اور اصطلاحات سے کام لیا گیا۔

(مصلحہ کی فاشٹ پارٹی) دوسری جنگ عظیم کے زمانے Rexists میں مصلحہ پر نازیوں کے قبضے کے دوران اس گروپ نے ان کا ساتھ دیا تھا۔ 1925ء Rexist Movement میں کیتھولک پارٹی کی ایک شاخ کے طور پر Leon Degrelle (1906-1994ء) نے اس مقصد سے قائم کی تھی کہ کیتھولک چرچ کو سیاست سے پاک کیا جائے۔ اس کا نام Christus Rex (مسیحی بادشاہ) کا مخفف ہے۔ بعد میں اس تحریک نے الگ پارٹی کی شکل اختیار کر لی اور اٹلی کے فاشٹ حاکم موسولینی کی طرف سے اسے مالی مدد ملنے لگی۔ نازیوں کے قبضے کے دوران میں اس نے بلدیاتی حکومت کی باگ ڈور سنبھال لی اور جرمنوں کے شانہ بشانہ لڑنے کے لیے فوجی بھرتی بھی کی۔ جنگ کے خاتمے کے بعد Leon Degrelle نے بھاگ کر اسپین میں فرانکو کی فاشٹ حکومت کی پناہ حاصل کر لی اور آخر عمر تک وہیں رہے۔

(منہ می منہ میں بولنا) یوں تو یہ ایک پورا ریوند چینی Rhubarb ہے جس کی ڈھل پکا کے کھانے کے کام آتی ہے لیکن ڈراموں میں جب مجمع کا منظر پیش کیا جاتا ہے جس میں لوگ باتیں کر رہے ہوں لیکن باتیں سنائی نہ دے رہی ہوں تو ایکٹر منہ ہی منہ میں یہ لفظ دہراتے رہتے ہیں۔ اسی طرح رومی ٹھیکر میں ایکٹر جو الفاظ دہراتے ہیں اس کے معنی ہیں "میں بول رہا ہوں، میں نہیں بول رہا"۔

And in the next-door room is heard the tramp

And 'rhubarb, rhubarb' as the crowd rehearse

A one-act play in verse.

(John Betjeman 'Summoned by Bells'.)

(مالدار خبیثی) امریکی ایسی امیر عورت کو منہ بھر کے Rich bitch یہ گالی دیتے ہیں جو غریبی ہو، بھڑکیے کپڑے اور زیور گینے پہن کے سٹکی پھرتی ہو۔

('رکٹر' زلزلہ پیم) قمر تھراہٹ یا ارتعاش کی Richter scale

شدت کو صفر سے دس تک کے اعداد میں ظاہر کرنے والا آلہ جو امریکی

geologist (ماہر ارضیات) Charles F. Richter (1900-1985ء) نے بنایا تھا۔ یہ اعداد و ریاضی کے اس قاعدے کے ذریعہ معلوم کیے جاتے ہیں جسے logarithm کہا جاتا ہے۔ اعداد یہ نہیں بتاتے کہ زلزلہ جب اپنی پوری شدت پر تھا تو پینے پر کہاں تک پہنچا تھا بلکہ زلزلے کی پوری میعاد کا حساب لگا کر تقریباً تھریہٹ کی مقدار ظاہر کر دی جاتی ہے۔ اس زلزلہ پینا کی ایجاد سے پہلے مشاہدے کے ذریعہ زلزلے کی شدت کو ناپا جاتا تھا یعنی یہ دیکھا جاتا کہ مختلف قسم کی عمارتوں کو کتنا نقصان پہنچا ہے۔ پرانے زلزلہ پینا میں شدت کے اعداد ایک سے شروع ہوتے تھے اور اوپر کی کوئی حد مقرر نہیں تھی حالانکہ ’رکٹر‘ سے معلوم ہوا ہے کہ زلزلہ کبھی 9 کے عدد سے مورا نہیں جاتا۔ Charles F. Richter نے اس پر 1927ء میں کام شروع کیا تھا اور 1935ء میں آئے کو آخری شکل دی تھی۔ انھوں نے اس کا نام the magnitude scale (مقدار پینا) رکھا تھا اور انھیں ہمیشہ یہ انفسوس رہا کہ اسے ان کا نام کیوں دے دیا گیا۔ کیونکہ اس نام کی وجہ سے ان کے ساتھی زلزلہ شناس Beno Gutenberg (1889-1960ء) کے کام کا اعتراف نہیں ہوتا جو اس زلزلہ پینا کی ایجاد میں ان کے شریک کار تھے۔

(To) Ride off into the sunset (سر بلند، مراد نچا کر کے چلنا) کوئی فرض خوبی کے ساتھ ادا کر دینا یا کسی عملی تجربے میں سرخ رو ہونا۔ امریکی ’کاؤ بوائے‘ فلموں سے یہ محاورہ بنا ہے جس میں بد معاشوں کو کثیر کردار کو پہنچانے کے بعد ہیر و گھوڑے پہ سوار ہو کے اس طرف روانہ ہو جاتا ہے جو صحنہ سورج ڈوب رہا ہے۔

(To) Ride shotgun (سفری نگہبان) کسی شخص یا چیز کو ایک جگہ سے دوسری جگہ لے جاتے ہوئے اس کی حفاظت کرنا۔ اس امریکی اصطلاح کا پس منظر یہ ہے کہ پرانے زمانے میں گھوڑا گاڑی پر ایک شہر سے دوسرے شہر جاتے وقت چھاپے مار یڈیٹریں ہاشدوں یا راہزنوں سے بھاؤ کے لیے کو چروان کے پاس ایک مسلح سپاہی سے دار بیٹھا کرتا تھا۔ اس کے بعد یہ اصطلاح موٹر کار میں اگلی سیٹ پر ڈرائیور کے ساتھ بیٹھنے والے کے لیے استعمال ہونے لگی تھی۔

(To) Ride the clutch کلچ پر گاڑی چلاتا۔

(To) Ride the cushions ریل، ہوائی جہاز وغیرہ میں ٹھانڈے سے ستر کرنا۔

(To) Ride the gain (آواز کے سنگل کا تناسب درست کرنا) یہ ریل پوائنٹ میجر وں کی اصطلاح ہے۔ پہلی فائر کو بھیجے جانے والے سنگل (output) اور اس کے اندر موصول ہونے والے سنگل (input) کے تناسب کو gain کہتے ہیں جسے decibel میں ناپا جاتا ہے۔ جب ’ان پٹ‘ سنگل کمزور ہو جائے تو ’آؤٹ پٹ‘ سنگل کو بڑھا دیتے ہیں اور جب زیادہ طاقتور ہو جائے تو اسے گھٹا دیتے ہیں۔ اس عمل کو امپریکوں نے 1920ء کے زمانے میں to ride the gain کا نام دے دیا تھا۔

(To) Ride the lightning (بجلی کی کرسی میں مزائے موت) آسمانی بجلی سے سزا کا جو تعلق قائم کیا گیا ہے وہ قابلِ رد ہے۔

(To) Ride the rails (ریل کا بلاکٹ سٹر) یہ محاورہ زیادہ تر مال گاڑی میں بلاکٹ سٹر کے لیے بولا جاتا ہے اور کینیڈا سے شروع ہوا ہے۔

(Right on) (فیشن ہٹیل، آج کے دور کا، اقدار کے عین مطابق، نظر پاتی اعتبار سے درست) امریکی سیاہ فام right on time (بالکل وقت پر) کو مختصر کر کے right on بولنے لگے تھے۔ اسی کے مفہوم کو وسعت مل گئی ہے۔

(Rightist) (دائیں بازو والا) سیاست میں ایسا شخص یا پارٹی جو سماجی، اقتصادی اور سیاسی نظام میں تبدیلی کی مخالف ہو۔ قدامت پسندی اور رجعت پسندی (پیچھے کی طرف واپس جانے) کی حامی ہو۔ بعض اوقات ان نظریات کو ماننے والے سخت، آمرانہ سیاسی نظام قائم کرنا چاہتے ہیں اور اس مقصد کے لیے انقلاب یا جبر کو بھی قبول کرنے کے لیے تیار رہتے ہیں۔ چونکہ پرانے زمانے میں یورپ کے اکثر ملکوں کی پارلیمنٹ میں ان نظریات والوں کو صدر مجلس کے دائیں ہاتھ پر نشستیں دی جاتی تھیں اس لیے انھیں دائیں بازو والا کہا جاتا ہے۔

(Leftists) (بائیں بازو والے) سیاست میں وہ لوگ جو عوام کی آزادی اور بہبود کی خاطر سماجی، سیاسی اور اقتصادی نظام میں تبدیلیاں لانے کے

خراہشمند ہوں۔ ان خیالات کے لوگوں کو پرانے زمانے میں پارلیمنٹ میں صدر مجلس کے بائیں ہاتھ پر نشستیں دی جاتی تھیں۔ ان دو اصطلاحوں سے سیاسی نظریات میں ہلکے اور گہرے رنگوں کے لیے ذیلی اصطلاحیں بن گئی ہیں، مثلاً

right of centre or centre right (وسط سے دائیں) وہ قدامت پسند پارٹی جو جمہوریت، سرمایہ داری، ملکیت کے حقوق اور کسی نہ کسی شکل میں سماجی بہبود کے حق میں ہو۔ ایسی پارٹی آزاد معاشرے کی حالی تو ہوگی لیکن قدامت پسندی کے ساتھ یعنی وہ قدیم روایات کی دلدادہ ہوگی، مذہبی ہوگی۔

left of centre or centre-left (وسط سے بائیں) یہ ایسی پارٹی ہوگی جس کا جھکاؤ وسط سے قدرے بائیں طرف ہوگا مثال کے طور پر یہ آزاد سنڈی کی بجائے ملی علی معیشت، عوامی مفاد کی خاطر ضرورت پڑے تو حکومت کی مداخلت، اخلاقی اقدامات میں فرد کی آزادی، ماحولیات کے حق میں محدود اقدامات اس طرح کی باتوں کی حالی ہوگی۔

far right or extreme right (انتہائی دائیں بازو) عموماً ایسی پارٹی کو انتہا پسند قوم پرست کہا جاتا ہے جو ہر غیر ملکی بات، نظریے اور خیال کی مخالف ہوتی ہے۔ اپنے قوی شخص کو باقی سب پر مبنی سمجھتی ہے۔ غیر ملکیوں یا غیر مذہب والوں کو اپنے معاشرے میں کوئی جگہ نہیں دینا چاہتی۔

far left or extreme left (انتہائی بائیں بازو) یہ دوسری انتہا والے لوگ ہوتے ہیں جن میں کچھ تو ملک کے سیاسی ڈھانچے کے بھی مخالف ہوتے ہیں۔ کمیونسٹ، انارکسٹ، مارکسسٹ، لیننٹ، اس طرح کے لوگوں کو اس ذمرے میں شمار کیا جاتا ہے۔

ان اصطلاحات کے بارے میں یاد رکھنے کی بات یہ ہے کہ لوگ اپنے اپنے خیالات کے لحاظ سے دوسروں کو انتہا پسند کہنے لگتے ہیں۔ بلکہ کبھی کبھی تو اعتدال پسندی سے ذرا سا بھی ہٹ کر اپنا خیال پیش کرنے والوں پر انتہا پسندی کا شبہ لگا دیا جاتا ہے۔

مزید دیکھیے: Centre ground, Middle of the road.

Somewhere to the right of Genghis Khan.

Right to roam انگلستان اور ویلز

میں حکومت نے 1999ء میں تسلیم کیا ہے کہ گاؤں دیہات، جنگلوں، دادویں، پہاڑیوں اور رجسٹر شدہ سرکاری زمینوں میں عام شہریوں کو پیدل گھومنے کا حق ہے اور ان کے راستے میں کوئی رکاوٹ نہ کھڑی کی جائے۔ اسی کے ساتھ شہریوں پر لازم ہے کہ وہ زمین کے مالکوں کے حقوق کا لحاظ کریں۔

دیکھیے: Ramblers

یاد آنا، مانوس لگنا، سنا ہوا سا لگنا (To) Ring a bell
جیسے: یہ بات کچھ سنا ہوا سا لگ رہا ہے۔

Ring of steel (فولادی حصار) چاروں طرف مسلح پہرہ،
خاص طور سے کسی کے فرار کو روکنے کے لیے۔

Ring of steel round (Falkland) islands.

(The Times (headline), 30 April, 1982.)

Rinky-dink (سستا اور گھٹیا، پرانا اور فیشن سے باہر)۔

Riot girls punk لڑکیوں کا ایک ڈھیلہ

ڈھال سا گروپ جو 1990ء کی دہائی میں واشنگٹن (ڈی سی) میں بنا تھا۔

اس کا نعرہ تھا Revolution Girl Style Now! (انقلاب، لڑکیوں

کے اسٹائل پر، ابھی فوراً)۔ گروپ کے سامنے سب سے بڑا مقصد یہ تھا کہ

punk گروپ کے رہن سہن پر مردوں کا غلبہ ختم کر لیا جائے۔ Girl

power تحریک کو اس نے اپنا پلیٹ فارم بنایا۔ بعد میں رامیٹ گرس کی

اصطلاح عورتوں کے جنسی طور پر بے حجاب یا برباک اور بڑے گروپوں کے

لیے استعمال ہونے لگی۔

دیکھیے: Girl Power

چالاکی سے ہتھیالینا۔ Rip-off

Always a joke and a smile, always an attempt to rip you off with the scales or the change.

کے زمانے سے تعلق رکھتے تھے جب ابھی mods وجود میں نہیں آئے تھے (دیکھیے: Mods and rockers)۔ راک موسیقی کا نام جن لوگوں نے روشن کیا ان میں سب سے مشہور تو Elvis Presley (1935-1977ء) ہیں لیکن Bill Haley (1925-1981ء) ان سے کچھ کم نہیں تھے جن کے گیت Rock Around the Clock (1954ء) سے اس موسیقی کی مقبولیت نے زور پکڑا تھا۔ موسیقی کا نام تاج کے اشکال کی وجہ سے پڑا ہے..... جسم کو آگے اور پیچھے حرکت دینا (rock) اور دائیں بائیں ہلانا (roll)۔

(راک آپرہا) آپرہا نہیں بلکہ ایسا اسٹیج ڈراما جو Rock opera راک موسیقی پر ترتیب دیا گیا ہو۔ ایسے پہلے کامیاب ڈرامے تھے Hair (1969ء) اور Jesus Christ Superstar (1970ء)۔ بعد میں ایسے ڈراموں کو راک آپرہا کی بجائے 'musical' کہا جانے لگا۔ (انجیل چادینا، یعنی بنائی حالت میں (To) Rock the boat) بگاڑ ڈالنا، گڑبڑ کرنا) اپنے فائدے کے لیے کسی پانچاد صورت حال میں خلل ڈالنا۔ عام طور سے متنی طور پر یہ محاورہ بولا جاتا ہے جیسے: Don't rock the boat (حالات کو بگاڑو نہیں۔ اچھا)

دیکھیے: Make waves

(ہنگ گلائڈر) اس کی بولی میں hang-glider کا Rogallo متبادل لفظ۔ ناما میں کام کرنے والے ایک انجینئر Francis M. Rogallo نے 1962ء میں ہنگ گلائڈر ایجاد کیا تھا جس کا خیال انھیں ہنگ کی طرح کی اس چیز کو دیکھ کر آیا تھا جو خلائی جہاز کی رفتار کم کرنے کے لیے لگائی جاتی ہے۔ ان کے نام پر ہنگ گلائڈر کو امریکی روگا لائڈر کہنے لگے۔ (راجر ٹھیک ہے) انڈیو پر بات چیت کے دوران اس لفظ Roger سے یہ بتایا جاتا ہے کہ تمھاری بات سن لی ہے اور سمجھ لی ہے۔ اس سے پہلے ٹیلی فون پر جب کسی لفظ کی سچے بتائی جاتی تو حرف کو صاف صاف سمجھانے کے لیے ان کے نام مقرر کر دیے گئے تھے جن میں حرف R کا نام Roger تھا اور اب بھی عام بول چال میں یہی استعمال کیا جاتا ہے۔ حرف کے نام 1921ء سے 1941ء تک کچھ اور تھے۔ پھر

1942ء میں ان میں تبدیلی کر دی گئی۔ آخر میں 1956ء میں نیو نے جو نام مقرر کیے ہیں وہ اب معیاری سمجھے جاتے ہیں:

A=Alpha, B=Bravo, C=Charlie, D=Delta, E=Echo, F=Foxrot, G=Golf, H=Hotel, I=India, J=Juliet, K=Kilo, L=Lima, M=Mike, N=November, O=Oscar, P=Papa, Q=Quebec, R=Romeo, S=Sierra, T=Tango, U=Uniform, V=Victor, W=Whisky, X=X-ray, Y=Yankee, Z=Zulu.

(مثالی نمونہ رول ماڈل) ایسا شخص جو دوسروں Role model کی نگاہ میں وہ نمونہ ہو جس کی نقل کی جاسکے مثلاً استاد، طالب علم کے لیے یا فوجی انہماک کے جوانوں کے لیے۔

(فرضی کرداروں کا کھیل) Role-playing game (RPG) ایسا کھیل جس میں حصہ لینے والے ایک ایک فرضی رول، مثلاً پرانے زمانے کے جنگجو یا مستقبل کے خلائی جہاز کے کپتان کو اپنا کر ہی طرح کے فرضی منظر میں یہ پارٹ ادا کرتے ہیں۔ 1940ء کے زمانے میں نفسیاتی امراض کی تشخیص اور علاج کے سلسلے میں یہ تجرباتی عمل شروع کیا گیا تھا لیکن پھر 1970ء کی دہائی میں اس کو نئے طریقے سے اختیار کیا گیا اور نئے نئے کھیل بنائے گئے جن میں Dungeons and Dragons قابل ذکر ہے۔ اس نام سے جو کھیل بازار میں ملتے ہیں ان میں وحشی درندوں یا جنگلی بلیوں سے واسطہ پڑتا ہے۔ کھیلنے والے ایک بازار میں جاتے ہیں جہاں تاجروں میں اسلحہ کے بیوپاری، کھیتے اور زرہریلی مجلوں کے نیم حکیم اور اسی طرح کے فرضی کردار ہوتے ہیں جو کھیلنے والے کو ادا کرنے ہیں۔ اسی قسم کے کھیل اب کمپیوٹر پر بھی ملتے لگے ہیں۔

(رالفنگ) بدن کے نرم ریشوں کی مالش اور حرکت کا ایسا Rolfing طریقہ جس کی مدد سے ہمارے بدن کا کھنچاؤ اور تناؤ نکل جائے۔ رالفنگ کا دعویٰ ہے کہ علاج نظریہ یکیت (دیکھیے: Holism) کے مطابق مریض کی پوری شخصیت کو مد نظر رکھ کر کیا جاتا ہے اور ہزار ہا تحلیل، ڈانس، تاجر، بچے اور طرح طرح کے لوگ دائمی درد، دکن اور جسمانی کھنچاؤ سے نجات پاتے ہیں۔ یہ طریقہ علاج سوئس نژاد امریکی دوا ساز خاتون Dr. Ida

Rolf (1896-1979) نے وضع کیا تھا اور 1950ء سے رائج ہے۔ عام طور سے زیر علاج شخص ایک ایک گھنٹے کے دس سیشن معالج کے ساتھ گزارتا ہے جس میں اس کی جذباتی اور نفسیاتی کیفیتوں کو درست کیا جاتا ہے۔ اس دوران میں جسمانی درد دور کرنے کے علاوہ جذباتی درد بھی رفع کیے جاتے ہیں۔

(رولر بلائیڈنگ) 1980ء اور 1990ء کے Roller blading زمانے میں roller-skate میں چار پہیوں کی بجائے آگے اور پیچھے ایک ایک پہیہ لگا کر اس میں برف پر پھسلنے والے skates کی سی تیزی اور پھرتی پیدا کی گئی تھی۔

(اپنا کام خود پر اکرنا) (To) Roll one's own لوگ اپنا سگریٹ کاغذ میں تباہ کو کی پتیاں لپیٹ کر بنا لیتے ہیں اسی سے یہ محاورہ بن گیا ہے کہ کسی پر انحصار کیے بغیر اپنا کام کر لیتا۔ (اپنا بوجھ کسی پر نہ ڈالنا۔ اپنا کمانا اپنا کھانا)۔

(جز دی رونمائی) (To) Roll something out سیاتندالوں کی بولی میں کسی منصوبے یا پالیسی کے پہلے حصے کو پیش کرنا جبکہ باقی حصے غیر معینہ وقت کے لیے انظار رکھے جائیں۔ محاورے میں حالہ ہے ہوائی جہاز کے ابتدائی ماڈل کو سامنے لانے کا جسے دیگر سے باہر کھینچ کر لایا جاتا ہے لیکن جو ابھی پرواز نہیں کر سکتا۔

(کام کے لیے تیاری) (To) Roll up one's sleeves کچڑا شروع کرنے کے لیے آستین چڑھانا۔

Success does not require genius. Roll your sleeves up.

One of the ten commandments of the fashion empire Armani.

(Guardian, 5, December, 2003.)

(جیسی پڑے دسی) (To) Roll with the punches (خود کو حالات کے مطابق ڈھال لینا۔ حالات اور مسائل سے جیسے جیسے سہاوتہ پڑے ان کو دیکھتے ہوئے اقدام کرنا۔ یہ محاورہ باکسنگ سے لیا گیا جس میں گھونے کی سمت کو دیکھ کر باکسر اپنا پانچاؤ کرتا ہے۔

(رومیٹک کامیڈی) رومانی جذبات بھری کامیڈی Rom-com

للم۔ کبھی کبھی کسی ناول اور ڈرامے کے لیے بھی یہ اصطلاح استعمال کر لی جاتی ہے جو 1990ء کی دہائی میں رائج ہوئی ہے۔

(آزادی سے بولنے چالنے کا کمرہ) Romper room بے تکلف میٹنگ کرنے یا جمع ہونے کی ایسی کوئی جگہ جہاں شور کرنے یا ہنسنے کی پوری آزادی ہو۔ امریکی یونیورسٹیوں میں یہ اصطلاح 1980ء کے زمانے میں رائج ہوئی اور اس میں تاثر یہ دیا جاتا ہے کہ اس جگہ نئے نئے بچے شور مچاتے کھیل رہے ہیں۔ (romper چھوٹے بچوں کے لیے سے اوپر تک ایک ٹکڑے میں بنے ہوئے لباس کو کہتے ہیں)۔

(گیس بھرا ایئر شپ 101) دنیا کا سب سے بڑا R 101 airship جس کا آرڈر حکومت برطانیہ نے 1964ء میں دیا تھا اور جس نے 1929ء میں پہلی کامیاب پرواز کی تھی۔ اس کے بعد اس ایئر شپ نے 1930ء کے شروع میں بحرہ قیاقوس (مطالعہ) کو بھی پار کیا۔ یکم اکتوبر 1930ء کو یہ 'ایئر شپ' ہندوستان کے سفر پر روانہ ہوا جس میں سرکاری افسروں کے علاوہ وزیر مملکت برائے ہوابازی Lord Thomson بھی تھے۔ اگلے دن صبح دو بجے کے قریب یہ فرانس میں Beauvais کے مقام پر اتر رہا تھا کہ خیز بارش کی وجہ سے توازن بگڑ گیا۔ اس میں آگ لگ گئی اور پھٹ گیا۔ اس سانحہ میں 44 افراد ہلاک ہو گئے جن میں لارڈ ٹامسن بھی تھے۔ اس کے بعد برطانیہ میں ایئر شپ کا استعمال بند ہو گیا۔

(باکسنگ کا جھانسر) باکسر محمد علی نے یہ اصطلاح Rope-a-dope بتائی تھی۔ باکسنگ کے دوران یہ جھانسنے کا نام ہے جس میں پھنس کے رہ گیا ہوں، باہر نہیں نکل سکتا اور دوسرے باکسر کو اکسانا کہ وہ ہوا میں ٹکے چلائے رہے۔ 1970ء میں محمد علی کا جو مقابلہ سب سے بڑے حریف George Foreman سے ہوا تھا اس موقع پر انھوں نے بتایا تھا کہ فورمین کو انھوں نے اس طرح جھانسا دیا تھا۔

(نشر آورڈالین) چس کو عرف عام Roping and doping میں rope کہتے ہیں اور dope نشر کرنے کو۔

(رورفک ٹیسٹ) نفسیاتی تجزیہ کر کے Rorschach test شخصیت کا امتحان لینے کا طریقہ۔ سیای کے دھبے دکھا کر پوچھا جاتا ہے کہ

ان شکلوں سے ذہن میں کیا تصویر بنتی ہے۔ نفسیات کے ایک سائنس دان Hermann Rorschach نے یہ ٹیسٹ 1921ء میں ایجاد کیے تھے۔ لیکن اس میں ایک قص یہ ہے کہ چونکہ سیاسی کے دھبے عام طور سے ایک ہی شکل و صورت کے ہوتے ہیں اس لیے ذہن میں ابھرنے والی خیالی شکلیں محدود ہو کر رہ جاتی ہیں۔

Rose Bowl (روز بول) امریکہ میں کالج فٹ بال کا سالانہ مقابلہ جو نئے سال کے پہلے دن کیلیفورنیا کے شہر Pasadena میں منعقد ہوتا ہے۔ یہ نام ایک تقریب Battle of the Flowers سے لیا گیا ہے جو پہلی بار 1890ء میں نئے سال کے دن منعقد ہوئی تھی اور جس میں شہر والوں نے اپنی بگیاں اور گھوڑا گاڑیاں پھولوں سے سجا کر جلوس نکالا تھا اور اس کے بعد کھیل کر تپ دکھائے گئے تھے۔ 1902ء میں امریکی فٹ بال کے کھیل Tournament of Roses کے نام سے شروع ہوئے اور پھر 1922ء میں Rose Bowl stadium کا افتتاح ہوا جس پر ان مقابلوں کا مستقل نام پڑا۔ پھولوں سے بھی ہوئی گاڑیوں کی پریلے اب بھی صبح کے وقت ہوتی ہے۔

Rosenberg case Julius (روزن برگ کا واقعہ)

اور ان کی بیوی Ethel Rosenberg امریکہ میں پہلے افراد تھے جن کو جاسوسی کے جرم میں موت کی سزا دی گئی۔ جو لیس روزن برگ امریکی فوج کی سیکورٹی میں 1940ء میں شامل ہوئے تھے اور انھوں نے اپنی بیوی کی مدد سے سوویت یونین کو امریکی فوجی راز سمیٹا کرنے شروع کیے۔ انھیں روزن برگ کے بھائی ایلم برگ کے منصوبے پر نیو میکسیکو میں Los Alamos کے مرکز میں کام کرتے تھے۔ وہ ان دونوں کو جوہری ہتھیاروں کے بارے میں معلومات دیتے جو ایک قاصد کے ذریعہ نیویارک میں سوویت نائب قونصل کو بھیجی جاتیں۔ روزن برگ پر مارچ 1951ء میں نیویارک میں مقدمہ شروع ہوا اور 1917ء کے قانون کے تحت ان کو جاسوسی کا مجرم قرار دے دیا گیا۔ اس کے بعد دنیا بھر میں ان کے حق میں تحریک چلی لیکن ان دونوں کو 19 جون 1951ء کو Sing Sing قید خانے میں موت کی سزا دے دی گئی۔ جاسوسی کے اس واقعہ نے امریکہ میں کیوسٹون کا خوف

دلوں میں طاری کر دیا۔ سرد جنگ نے شدت اختیار کر لی اور امریکہ میں McCarthyism کی تحریک نے خوب زور پکڑا۔

مزید دیکھیے: McCarthyism

Rotary Club (روٹری کلب) بڑے بڑے تاجروں کی ایک

تحریک جس کا مقولہ ہے Service above Self (خدمت اپنی ذات سے زیادہ مقدم)۔ کلب کے ارکان کسی معاوضے یا انعام کے لالچ کے بغیر اپنی برادری، حلقے اور دنیا کے مختلف علاقوں میں طرح طرح کی خدمات انجام دیتے ہیں مثلاً زہابوے میں 'ایڈز' کے مریضوں کی مدد یا روڈائیہ میں یتیم بچوں کو خاندانی ماحول فراہم کرنا۔ شکاگو کے ایک وکیل Paul Harris کو 1905ء میں ایسا کلب قائم کرنے کا خیال آیا تھا۔ جلد ہی امریکہ میں کلب بننے لگے اور باہر کے ملکوں میں پہلے یورپ اور پھر پوری دنیا میں پھیل گئے۔ ہر کلب میں کسی ایک پیشے یا تجارتی شعبے کا ایک رکن لیا جاتا ہے۔ ہفتہ وار اجلاسوں میں مہمان مقرر تقریر کے لیے بلائے جاتے ہیں۔ نام روٹری اس وجہ سے پڑا کہ شروع کے زمانے میں ہفتہ وار اجلاس باری باری ہر رکن کے دفتر میں ہوتے تھے۔ اب دنیا بھر کے روٹری کلب ایک اور ادارے روٹری انٹرنیشنل کے ساتھ منسلک ہیں۔

(بھائی، ہاتھ پائی، دست درازی، Rough and tumble دھیکہ دھشتی، ہٹا دھکی) ایسا مقابلہ جس میں کسی قاعدے قانون کا خیال نہ رکھا جائے۔ برطانیہ میں لبرل ڈیموکریٹک پارٹی کے سالانہ اجلاس کے دوران میں پارٹی لیڈر چارلس کینیڈی کی ایک تصویر میں انھیں کوٹ کے بغیر دکھایا گیا تھا اور اس کے نیچے تحریر تھی:

Charles Kennedy strips off for the rough and tumble of a friendly question and answer session with conference delegates.

(Guardian, 23 October, 2003.)

RoughGuides (سیاحوں کی گائیڈ بک) دنیا کے ہر علاقے

کے لیے بازار میں ملنے والی ایسی رہنما کتابیں جن سے مذکورہ علاقے کے بارے میں کم دہیش ساری معلومات مختصر طور پر مل جاتی ہیں۔ پہلی گائیڈ بک 1982ء میں ایک نوجوان Mark Ellingham نے شائع کی تھی جو

یوندرٹی سے فارغ ہونے کے بعد یونان کی سیر کو گئے اور اگرچہ ان کے پاس ہر طرح کی گائیڈ کی کتابیں تھیں لیکن ان سب میں وہاں کی تاریخی عمارتوں کے سوا دوسری ضروری معلومات نہیں تھیں۔ نہ اس ملک کے باشندوں کے بارے میں، نہ رسم و رواج کے بارے میں، نہ ہی سیاست اور حکومت کے بارے میں۔ چنانچہ انھوں نے سیاحوں کو عملی معلومات دینے کے لیے خود کتاب لکھنے کا فیصلہ کیا۔ 1990ء کے اواخر تک 100 سے اوپر اس طرح کی گائیڈ شائع ہو چکی تھیں۔

مزید دیکھیے: Lonely Planet

(امردہ چستی، پیشہ کرانے والے مرد کو ایڈاؤے کر Rough trade جنسی تسکین حاصل کرنا) کسی ایسے لڑکے یا مرد سے جنسی تعلق قائم کرنا جس کا بھی پیشہ ہو خاص طور سے اگر فعل کے دوران جبر یا ایذا رسانی سے جنسی تسکین حاصل کی جائے۔ 1930ء کے زمانے سے a bit of rough کا محاورہ عورت کے ساتھ فعل میں زیادتی کرنے کے لیے استعمال ہوتا تھا لیکن اب ادباز، ہد چلن لڑکوں یا مردوں کے لیے برتا جانے لگا ہے۔

(سکی، پاگل۔ دماغ کا Round the bend or twist نیز حاکم)۔

(زوت ون) فن بال میں مخالف گول کی طرف Route One لمبا پاس، خاص طور سے جب لمبے قد والا کھلاڑی سر سے گیند کو مار کے پاس دے۔

(زوت 66) امریکہ کی وہ شاہراہ جوشکا گو سے Route 66 لاس اینجلس تک 3540 کلومیٹر (2200 میل) لمبی ہے لیکن اب نقشوں میں نہیں دکھائی جاتی۔ اس کے اور بھی نام ہیں The Mother Road, The Main Street of America, The Will Roger's Highway۔ اس سڑک کے مختلف حصوں میں نئی شاہراہیں دوسرے ناموں سے بن چکی ہیں لیکن اب بھی ہم جو اصلی سڑک کے باقی ماندہ آثار کی تلاش کے لیے نکلتے رہتے ہیں۔ اسی لیے روٹ 66 ہم جرنی اور دوائس کا نام ہو گیا ہے۔

Winding through a grim, polluted

landscape of new wrecks, new graffiti, new drug dealers and new prostitutes, Europastrasse-55 is the Route 66 of the lands that communism betrayed. (The Independent, Sunday, 21 June, 1992.)

(شاہی راستہ) اسکاٹ لینڈ کے دارالحکومت ایڈنبرا Royal Mile میں قلعہ ایڈنبرا سے ملکہ الیزبتھ کے محل Holyrood House تک جانے والی سڑک کو شاہی راستہ بھی کہا جاتا ہے۔

(راگل) Royal Ulster Constabulary (RUC) ایئر کاسٹلہری 1922ء سے 2001ء تک شمالی آئر لینڈ کی پولیس جو قانون کی عمل داری اور انسداد دہشت گردی کی ذمہ دار رہی۔ اپنے عروج کے وقت اس میں 8500 کی فزری تھی اور مزید 4500 ریڈ پولیس، جس میں انتہائی تنازعہ بنی انڈسٹریل دستہ بھی شامل تھا۔ یہ پولیس ابتدا سے آخر تک تنازعہ رہی۔ شمالی آئر لینڈ کو برطانیہ میں شامل رکھنے والے (Unionist) اسے اپنے صوبے کا محافظ تو سمجھتے تھے لیکن انھیں یہ بھی شکایت رہی کہ یہ دہشت گردوں سے سختی نہیں کرتی۔ جبکہ شمالی آئر لینڈ کو جمہوریہ آئر لینڈ میں شامل کرنے کے خواہش مند (Nationalist) اس کو چاہر اور متعصب طاقت کہتے۔ جب تک پولیس کی یہ جمیعت قائم رہی قوم پرست لیڈر اپنے ماننے والوں کو اس میں بھرتی سے منع کرتے رہے۔ اسی وجہ سے یہ دف بجھی پورا نہیں ہوا کہ پولیس میں ایک تہائی روسن کیتھولک باشندے بھرتی کیے جائیں۔

1960ء سے 1990ء کی دہائیوں کے اواخر تک شمالی آئر لینڈ کی خانہ جنگی کے دوران میں 300 پولیس والے ہلاک اور 7300 زخمی ہوئے جن میں سے اکثر Provisional IRA کے حملوں کا نشانہ بنے تھے۔ 2001ء میں RUC کو ختم کر دیا گیا اور اس کی جگہ شمالی آئر لینڈ کی پولیس سرورس قائم کر دی گئی لیکن اس سے پہلے وزیر اعظم ٹونی بلیر کی سفارش پر ملکہ الیزبتھ نے RUC کو جرات مندی کا دوسرا ایڈمنسٹریٹو جارج کراس عطا کیا۔

(جیل چیک) وہ چیک جو باؤلس ہو جائے Rubber cheque کا کیونکہ اکاؤنٹ میں پیسے نہیں ہیں۔ 'ہاؤنس' کی مناسبت سے اسے ریڈ کا چیک کہا گیا ہے۔

Rubber chicken circuit (بد مزہ تقریری دورہ)

پیشہ ور تقریر کرنے والے ایک جگہ سے دوسری جگہ مجمع سے خطاب کرنے کے لیے جاتے ہیں تو ان کو کھانے پر مدعو کیا جاتا ہے۔ ان موقعوں کے بد مزہ کھانے کو مرئی کار یا جیسا گوشت کہا گیا ہے اور تقریری دورے کو بد مزہ دورہ۔

Rube Goldberg (زوب گولڈ برگ) امریکہ میں بسویں

صدی کے شروع میں معمولی سا چھوٹا سا کام کرنے والی انتہائی پیچیدہ مشین کے لیے یہ نام بہت عام تھا۔ Rube Goldberg (1883-1970ء) کارٹونسٹ تھے اور انھوں نے جو بے حد پیچیدہ اور بے ڈھنگی مشینوں کے خاکے اور کارٹون بنائے تھے ان کا مقصد نہ صرف لوگوں کو ہنساتا تھا بلکہ امریکیوں کے حواس پر طاری مشینوں کے بموت کا مذاق بھی اڑاتا تھا۔ ایک سادہ سے الارم کھاک کا خاکہ یوں تھا:

خواب گاہ کی کھڑکی پر ایک چڑیا بیٹھی ہے جو ایک کینچڑا پکڑ لیتی ہے، کینچڑے سے بندھی ہوئی پتلی سی ڈوری ایک ہسٹول کا رنگدہ بادی جاتی ہے، اس سے چٹنے والی گولی سے ایک غبارہ پھٹ جاتا ہے، غبارے سے ایک روڈا پھوڑا دینے والی ریڑکی پککاری پر گرتا ہے جس میں سے نکلنے والی پھوار سے ایک 'اسپنج' نم ہو جاتا ہے۔ اس بھاری 'اسپنج' سے ایک ڈوری کھینچ جاتی ہے جو ایک سختی کو نیچے حاک کر دیتی ہے۔ وہاں سے ایک گولا گرتا ہے۔ گولے میں بندھی ہوئی ڈوری قرمیاں کا کارک کھول دیتی ہے جس میں سے ٹھنڈا پانی سونے والے کے منہ پر گرتا ہے اور وہ جاگ جاتا ہے۔

یہ تھا Rube Goldberg کا الارم کھاک۔

Rubik's Cube (روپک کیوب) سخت الجھن میں مبتلا کرنے

والا ایک معما جو مگر کے Emo Rubik (b.1944) نے 1974ء میں ایجاد کیا تھا۔ ایک کیوب (کعب) کے چاروں طرف ایک ہی رنگ کے نو چھوٹے چھوٹے کیوب ہوتے ہیں۔ بڑے کیوب کے اندر ایک گہرائی سی لگی ہوتی ہے جس کی مدد سے ان چھوٹے کیوب کو جس سمت میں چاہیں گھما سکتے ہیں۔ ایک مرتبہ ان کے رنگوں کی ترتیب کو بگاڑنے کے بعد آپ کو کوشش کرنی ہوتی ہے کہ دوبارہ رنگوں کی وہی ترتیب آجائے۔ چونکہ

ترتیب میں لانے کا صرف ایک طریقہ ہے اور گھمانے کے لاکھوں طریقے اس لیے کیوب کو پھر سے ترتیب میں لانے میں طبیعت عاجز آ جاتی ہے اور یہی پہنچ ہے۔ 1980ء کی دہائی کے شروع زمانے میں روپک کیوب نے بہت زور پکڑا تھا۔ اس کے بعد اس کا شوق ختم ہو گیا۔

(ٹاک میں دم To) Rub someone's nose in it

کردینا، دق کرنا کسی تکلیف دہ یا شرمندہ کرنے والی بات کو یاد دلانا کے طبیعت پریشان کر دینا۔ کبھی کبھی nose کی بجائے face بھی بولا جاتا ہے۔ مثلاً:

To run off with someone else is one thing. But publicly to rub poor Della's face in the ruins of her shattered life is cruel.

(جھٹکشی، جھتی جھیلنے والا) کوئی شخص جس شقت کے Rufty-tuftty

ایسے کام میں مصروف ہو جو جسمانی اور دماغی دونوں طرح کی شدید محنت کا مطالبہ کرے۔ یہ اصطلاح rough اور tough کو ملا کر بنائی گئی ہے۔ مثلاً عاز جنگ پرفوجوں کے ساتھ مسلک خبری ذرائع کے نامہ نگار جن کو ہر اس شقت سے گزرنا ہوتا ہے جس سے عام سپاہی گزرتا ہے اور راتوں کو کھلے آسمان تلے سخت زمین پر بھی سونا پڑتا ہے۔

The pool boys are known among the rest of the hacks as 'the rufty tufties'...

Rule 43 (ضابطہ 43) برطانوی جیلوں کا ضابطہ جس کے تحت

تیدی کو اس کی حفاظت کی خاطر دوسرے قیدیوں سے الگ رکھا جاتا ہے۔

Rules or rule, OK? (بول بالا) برطانیہ میں دیواروں پر

بلا اجازت تصویریں مٹانے اور جملے لکھنے (graffiti) والے اپنے من پسند

مقصد یا چیز کے بارے میں یہ نعرہ لکھتے ہیں: Big Mal rules, OK?

یا Three wheelers rule, OK? کئی بار بڑی بڑی کمپنیوں نے

بھی اپنی مصنوعات کے اشتہارات میں یہ نعرہ استعمال کیا لیکن ذرا سا بدل

کے۔ مثلاً 1981ء میں کانڈ میں لیٹ کر پینے والے Virginia تبا کو کا

اشتہار تھا: Virginian Rolls OK

(مقابلے کی رسوم، جملے کے Rules of engagement

ضابطے) جنگ کے دوران جہزپ یا مقابل کا آہنا سامنا ہونے پر جیووا کنونشن میں درج ضابطوں پر عمل کرنا جن میں طاقت کے غیر معمولی استعمال کی ممانعت ہے، شہریوں کی جان اور ان کے مال کی حفاظت کی ہدایت کی گئی ہے اور دشمن کے فوجیوں سے انسانیت کا سلوک کرنے کا حکم ہے۔ اس بارے میں 1992ء کی جنگ ٹیچ کے دوران میں امریکی فوجوں پر مٹھ بھڑ کے ضابطوں کی شدید خلاف ورزی کے اثرات عائد کیے گئے تھے۔ خاص طور سے 24 مئی 2003ء کے سامنے کا ذکر کیا جاتا ہے۔ اثرات کے مطابق امریکی فرسٹ انٹرنی ڈویژن نے سعودی عرب اور عراق کی سرحد پر طاقت کے غیر معمولی استعمال میں آٹھ ہزار عراقی فوجیوں کو ہیکل کے رکھ دیا تھا اور ایک دن کے اندر اندر ان کی لاشوں کو اس طرح چھپا دیا تھا کہ اگلے دن نماز پر جانے والے مسلمانوں کو کسی کی ہلاکت کا نشان تک نہیں ملتا تھا۔ کہا جاتا ہے کہ عراقی فوجی خندقوں میں بیٹھے ہوئے پرانی بندھنوں سے لڑائی لڑ رہے تھے۔ امریکی فوج اپنے ساتھ مٹی ڈھونے والی بکتر بند مشینیں لے گئی تھی جن کی مدد سے ان خندقوں کو مٹی سے بھر کے ان میں مردہ اور زندہ عراقی فوجیوں کو دفن کر دیا۔ بعد میں ان کے ہاتھ پاؤں بھی مشینوں کے ذریعہ برابر کر دیے گئے۔ بتایا جاتا ہے کہ جیووا کنونشن کی شق 51 اور 71 کی خاص طور سے خلاف ورزی کی گئی تھی۔ جن کے مطابق قاتل فوج پر لازم ہے کہ وہ دشمن کے سپاہیوں کو تلاش کرے، زخمیوں کو فوراً طبی مدد دے اور مرنے والوں کی جھینڈ بھینڈ کرے۔

مقابلے کی رسوم کی اصطلاح اشتہاری صنعت میں بھی استعمال ہوتی ہے جس میں صارفین کو قابل اعتبار معلومات فراہم کرنے پر زور دیا جاتا ہے۔ کمپیوٹر میں انٹرنیٹ کے servers کے لیے ضابطے مقرر کیے گئے ہیں جن کو مقابلے کے ضوابط کہا جاتا ہے۔

Rumble in the Jungle (جنگل میں دنگل) سابق زائر،

موجودہ گواہی جمہوریہ کانگو کے دارالحکومت کنگشا میں 30 اکتوبر 1974ء کو جارج فورمین اور محمد علی کے درمیان ہیوی ویٹ باکسنگ مقابلے کو یہ نام دیا گیا تھا۔ مقابلہ محمد علی نے جیت لیا تھا۔

Rumpy-pumpy (چمچا چمچا) چمپ کے جنسی فعل کرنا۔

(To) Run around in circles کولیہ کے تیل کی طرح پھرتا، بلاوجہ مصروف رہنا۔

Runaway success (کامیابی کے جھنڈے گاڑنا یا لہراتا) اخبار والوں کی بولی میں کوئی چیز جس کا بازار گرم ہو یا امید ہو کہ ایسا ہوگا۔ عام طور سے ناولوں کے بارے میں لکھا جاتا ہے کہ یہ runaway bestseller ہے یا ہوگا (خریداروں میں کامیابی کے جھنڈے گاڑ دے گا)۔ کوئی بھی چیز جس کے بارے میں کہا جاسکے کہ اچھے نتائج کی حامل ہے۔ His plan was a runaway success. (اس کے پلان نے کامیابی کے جھنڈے گاڑ دیے ہیں)۔

Running on empty (وساں کا خاتمہ ہو جانا، ہنری اصطلاحیت) سے محروم ہو جانا) ایسی گاڑی جس میں پٹرول ختم ہونے والا ہو۔

Running start (سبقت لے جانا۔ شروع سے ہی فائدہ حاصل کر لینا) اسی طرح جیسے دوڑ کر ہائی جپ کرنے والا اس کھلاڑی پر سبقت لے جاتا ہے جو کھڑے کھڑے جپ کرنے کی کوشش کرے۔

Run of the mill (معمولی، برا بھلا، جوں کا توں) اسی طرح کی چیز جیسے ٹیکسٹری میں بن کے تیار ہوتی ہو اور ابھی اس کی کوئی کاپی پرکھ کے بھی نہ دیکھا گیا ہو۔ دو بچوں کے قتل کی عدالتی کارروائی کے بارے میں برطانوی اخباروں میں شائع ہونے والی تکلیف دہ تفصیلات پر تبصرہ کرتے ہوئے لیبر پارٹی کے ایک سابق رہنما اور کالم نگار Roy Hattersley نے لکھا تھا:

While we are entitled to deplore their (newspapers') hypocrisy, we should not complain too loudly about the run-of-the-mill revelation and routine expose.

(The Guardian, 8 December, 2003.)

(یعنی جوں کے توں بیان کردہ انکشافات)

(To) Run out of road (گاڑی سڑک سے اتر جانا) اسی طرح جیسے ٹرین پٹری سے اتر جاتی ہے (to go off the rails)۔

(To) Run out of steam تھک کر بیڑ رہنا، جی چھوڑ

دیا، ماجر آکر کاہرک کر دیا۔

(To) Run someone ragged (دق کرنا، جان کھالینا)

(To) Run something past someone (کوئی چیز دوسرے اردمٹل یا ایک نظر ڈالنے کے لیے پیش کرنا)۔

I'd like to run these figure past you.

Ruralism (فنون لطیفہ اور ادب کی انجمن پاسداران دیہات)

مغربی انگلستان کے دیہی علاقوں میں رہنے والے سات فن کاروں نے 1975ء میں Brotherhood of Ruralists کی داغ بیل ڈالی تھی۔ ان کا نظریہ ہے کہ گاؤں دیہات کا ماحول بہت نگر انگیز ہوتا ہے اور یہ ماحول خیال کو جو تصوراتی خاکے پیش کرتا ہے وہ فنکار کو اچھوتا زاویہ نظر مہیا کرتے ہیں۔ انھوں نے ان نقوش کو شعر، ادب، موسیقی، تاریخ اور دیومالا کی کہانیوں (myth) میں ڈھالنے کی کوشش کی ہے۔ Jann Haworth، Peter Blake اور David Inshaw انجمن سے الگ ہو چکے ہیں لیکن باقی چار Ann اور ان کے شوہر Graham Arnold کے ساتھ Annie اور ان کے شوہر Graham Ovenden بدستور اس سے شملک ہیں۔

Rushed off one's feet (بہت مصروف ہونا، گھن چکر)

من جانا امر گاڑی پیر پیر کرنا۔ انگریزی کا یہ محاورہ ایک پرانے محاورے کو بدل کے بنایا گیا ہے: to rush someone off their feet

Russian roulette (جان کی بازی لگانا۔ رٹن رویٹ) زار

روس کے درباری فوجی افسروں کا کھیل جو 1917ء کے انقلاب روس سے

کوئی ایک سال پہلے بہت کھیلا جاتا تھا۔ ریوالور میں ایک گولی ڈال کے اس کی گمراہی گمراہی جاتی اور پھر کھیلنے والے باری باری ریوالور سر پہ تان کے اسے چلاتے تھے کہ گولی چل جاتی اور کھیلنے والا جان دے دیتا۔ اب یہ اصطلاح سخت خطرناک کام میں جان کی بازی لگانے کے لیے استعمال کی جاتی ہے۔

Rust Belt (زنگ آلود علاقہ) امریکہ میں شمال مشرقی ریاستیں

اور وہ علاقہ جو بڈ ویسٹ کہلاتا ہے فولاد کے کارخانوں اور ٹیکسٹائل کا علاقہ ہے۔ 1980ء کی دہائی میں فولاد کی پیداوار میں بہت کمی آگئی تھی جس کی ایک وجہ کساد بازاری تھی اور دوسری درآمدات میں مقابلہ بازی۔ چنانچہ اس پرے علاقے کو زنگ آلود علاقہ کہنے لگے تھے۔ گویا بیکار پڑی مشینوں میں زنگ لگ رہا ہو۔

Rust bucket (زنگ لگی بالٹی) عام طور سے مذاق میں پرانی

گاڑی کو زنگ لگی بالٹی کہتے ہیں۔ پہلے پرانے جہاز یا ہوائی جہاز کو کہتے تھے۔

Ryder Cup (رائڈر کپ) گالف کی ٹرافی جو ایک انگریز

Samuel Ryder (1858-1936ء) نے پیش کی تھی اور اس کا پہلا مقابلہ 1927ء میں ہوا تھا جو اب ہر دوسرے سال ہوتا ہے۔ ابتدا میں امریکیوں نے زیادہ مقابلے جیتے اس کے بعد یورپین کھلاڑیوں کا پلہ بھاری ہو گیا۔

مزید دیکھیے: Solheim Cup

S

SA (جرمن Sturmabteilung دھادادار نے والی ٹائٹلین،
یٹاکار کرنے والا دستہ) پہلی جنگ عظیم کے خاتمے کے بعد جس میں جرمنی کی
ہار ہوئی تھی بہت سے سابق فوجیوں نے اپنے اپنے گروپ بنالیے تھے اور
من مانی کارروائیاں کرتے تھے۔ 1921ء میں ان گروپوں کو یک ہا
کر کے نازیوں نے اس پیرافوجی تنظیم کی بنیاد رکھی۔ اس ڈویژن کی دروی
شروع میں براؤن رنگ کی تھی اسی لیے اس کا نام 'براؤن شرٹ' پڑ گیا تھا۔
1925ء میں اسے دوبارہ منظم کیا گیا لیکن شروع سے آخر وقت تک یہ دستہ
اپنے جبر اور ظلم کے لیے بدنام رہا تھا۔ پھر 1934ء میں 'خونی پتھروں کی
رات' کو اس کے لیڈروں کا خاتمہ کر دیا گیا تھا۔

دیکھیے: Night of the Long Knives اور SS

(یوم سبت، چھٹی کا دن) ہفتے کا ساتواں دن جو قدیم Sabbath
یہودیوں کے ہاں صرف عبادت کا دن ہوتا تھا۔ اب یہودیوں کے ہاں
ہفتے (سنچر) کو، عیسائیوں کے ہاں اتوار کو اور کبھی کبھی مسلمانوں کے ہفتے
کے دن کو Sabbath کہہ دیا جاتا ہے۔ اسی لفظ سے Sabbatical
leave کی اصطلاح بنی ہے یعنی ایک سال کی چھٹی۔

Sabra and Chatila صبرہ اور قطیلہ۔

دیکھیے: Beirut

Sabre-rattling (تکوار سوتا، شمشیر کھینچنا) فوجی طاقت کا
مظاہرہ کرنا یا طاقت کے استعمال کی دھمکی دینا۔ ہنگری میں گھڑ سوار دستہ
کے فوجی اٹھارویں صدی میں جنگ سے عین پہلے تکواروں سے احوال کو مار
کر دشمن کو خوفزدہ کرنے کی کوشش کرتے تھے۔ سرد جنگ کے زمانے میں
جب مشرق اور مغرب کی طاقتیں اکثر ایک دوسرے کو ڈرانے دھمکانے
کے لیے فوجی قوت کا مظاہرہ کرتی تھیں تو خبری ذرائع میں یہ اصطلاح بہت
استعمال ہوئی۔

Sabrina neckline عورتوں کا وہ لباس جس میں دونوں
کنڈھوں پر رتن باندھے جاتے تھے۔ یہ لباس مشہور فلم ایکٹرئس
Sabrina (1929-1993) Audrey Hepburn نے فلم
(1954ء) میں پہنا تھا۔

Sacco-Vanzetti case (سکو-وینزینی کا مقدمہ) امریکہ
میں ایک انتہائی تنازعہ مقدمہ جس کے نتیجے میں دو اطالوی تارکین وطن
Nicola Sacco اور Bartolomeo Vanzetti کو موت کی سزا
دے دی گئی تھی۔ یہ دونوں انارکسٹ تھے اور ان پر اپریل 1920ء میں
ایک فرم میں مسلح ڈاکہ زنی اور جوتے کی ایک فیکٹری کے دو ملازموں کو
ہلاک کرنے کے الزامات تھے۔ قانونی حلقوں کو اس بات پر اعتراض پیدا
ہوا کہ ان کے خلاف ساری شہادتیں واقعاتی تھیں۔ اس کے علاوہ امریکی
قانونی نظام نے ان دونوں کے سیاسی نظریات سے انتہائی عقارت کا ثبوت
دیا تھا۔ جج نے انھیں 'انارکسٹ حرای' تک کہہ دیا تھا۔ ان دونوں نے چھ
سال موت کی کٹھریوں میں گزارے۔ اس دوران میں دنیا بھر میں ان کے
حق میں مظاہرے ہوئے، معافی کی اپیلیں کی گئیں۔ البرٹ آئن اسٹائن
اور چارلز برنارڈ شاٹک نے دم کی درخواست کی۔ لیکن انھیں اگست
1927ء میں بجلی کی کرسی پر موت کی سزا دے دی گئی 1977ء میں
ریاست Massachusetts میں اس مقدمے پر نظر ثانی کی گئی اور
عدالت نے فیصلہ دیا کہ مقدمے میں ان دونوں کے ساتھ نا انصافی کی
گئی تھی۔

Sack dress (تھیلڈ لباس) 1950ء میں عورتوں کا یہ لباس
بہت فیشن بھل سمجھا جاتا تھا۔ پورا ڈریس ایک قبیلے کی طرح ڈھیلا جس میں
کر کے گرد بھی کوئی کٹ نہیں ہوتی تھی۔ صرف کلہوں پر آکر پھنس سا جاتا۔
(مقدس گائے) غصے، جھڑپ یا نظریہ جسے تحقیر سے
بالا تر سمجھا جائے اسی طرح جیسے ہندوؤں میں گائے کا احترام کیا جاتا ہے۔
رگ وید میں اسے دیوی بتایا گیا ہے۔

Green belts should no longer be regarded
as scared cows in a rural pasture in which
no development is allowed.

(The Times, (Letter to the Editor), January, 2000.)

Sacred mushroom (مقدس شروم) وہ بڑی بڑی شرور

میں گھسی یا سانپ کی چھتری کہتے ہیں اس کی کچھ اقسام ایسی بھی ہوتی ہیں جنہیں خیال انگیز سمجھا جاتا ہے یعنی ایسا سرور سا طاری کر دیتی ہیں جس میں خواب اور خیال ملا نہیں بھرنے لگتا ہے۔ دنیا کے مختلف علاقوں میں ان کو مذہبی فریضے کے طور پر کھانے میں استعمال کیا جاتا ہے۔ ایک کتاب The

Sacred Mushroom and the Cross (1970ء) میں

مصنف John Allegro نے جو بحیرہ مردار کے کتبوات (Dead

Sea scrolls) کے بارے میں کئی کتابیں تحریر کر چکے ہیں، یہ ثابت

کرنے کی کوشش کی ہے کہ مہاسیت میں مقدس شرور اور روحانیت کے

درمیان فطری رشتہ رہا ہے اور یہ شرور اس مذہب میں تصوف کا سرچشمہ ہے۔

SAD (seasonal affective disorder) حراج میں موسمی

(خوابی) برطانیہ میں موسم سرما اور خزاں کے دوران لوگوں کے حراج پر جو

افسردگی چھا جاتی ہے اس کو یہ باضابطہ نام دیا گیا ہے۔ خیال کیا جاتا ہے کہ

ان موسموں میں روشنی کی کمی یہ نفسیاتی کیفیت پیدا کرتی ہے۔ 1980ء

میں پہلی بار تسلیم کیا گیا تھا کہ واقعی قدرتی تبدیلیاں ہی انسانی حراج پر اپنا یہ

اثر ڈالتی ہیں۔

Sadie Hawkins Day لیپ کے سال میں فروری کا اضافی

دن یعنی 29 فروری جب امریکہ میں لڑکی شادی کرنے کے لیے لڑکے

سے کہہ سکتی ہے۔ برطانیہ میں بھی ایسا رواج ہے لیکن وہاں اس دن کا کوئی

نام مقرر نہیں ہے۔ اب امریکہ میں عام طور سے اس دن شادی کے لیے

نہیں کہیں بلکہ کالج کی لڑکیاں ڈانس پارٹی کے لیے لڑکوں کو دعوت دے

بھیجتی ہیں۔ یہ نام 1938ء میں کارٹون کی ایک سیریز Li'l Abner

میں ایک کیریکچر Sadie Hawkins کی وجہ سے پڑا۔ ان کارٹونوں میں

غیر شادی شدہ لڑکیوں کے دن کا نام اسی کیریکچر پر رکھا گیا تھا۔ سلیطہ دار

کارٹون کے مطابق اس دن ایک دڑھتی جس میں لڑکے غیر شادی شدہ

لڑکیوں کے پیچھے اس طرح بھاگتے ہیں جیسے شکاری کتے شکار کے پیچھے

بھاگتے ہیں۔ جس لڑکے کے ہاتھ جوڑ کی لگی اس سے وہ شادی کر لیتا۔

Sad sack (بے ہنر، پھوڑا) عام بول چال میں ایسا شخص جو

دل کا اچھا ہو لیکن قطعی نا اہل ہو اور بات بات پہ غلطیاں کرتا ہو۔

Safe house (محفوظ گھرانہ) ایسی کوئی جگہ جس کے بارے

میں دوسروں کو علم نہ ہو۔ پولیس والے جب کسی شخص کو ہسٹل کے طور پر کسی

اہم گواہ کو، حفاظت میں رکھنا چاہتے ہیں تو کسی بے نشان گھر کا انتخاب

کر لیتے ہیں۔ جرائم پیشہ لوگ بھی اپنے لیے محفوظ گھرانوں کا بندوبست

کرتے ہیں جن کی پولیس کو خبر نہ ہو۔

Safe seat (محفوظ سیٹ) وہ حلقہ انتخاب جہاں سے کامیابی

پہنچتی ہو۔

Safe sex (محفوظ جنسی تعلق) ایسا تعلق جس کے دوران جنسی

بیماریوں سے محفوظ رہنے کا خیال بھی رکھا جائے اور انتظام بھی کر لیا جائے۔

St. Ives School (سینٹ آئیوز اسکول) انگلستان میں ساحل

سمندر کے ایک قصبے St. Ives میں قائم مصوروں کا ایک گروپ جو عمر سے

تک صرف مقامی مصوروں پر مشتمل تھا حتیٰ کہ 1939ء میں دو مشہور

شخصیتوں نے اس قصبے کو اپنا گھر بنالیا۔ Barbara Hepworth

(1903-75ء) اور Ben Nicholson (1894-1982ء) کی

موجودگی میں مصوری کے سٹاکس میں ایک نئے انداز کا تجربہ شروع ہوا اور

St. Ives کی مصوری کو دنیا میں تجزیہ (abstract) آرٹ کا مرکز

تسلیم کیا جانے لگا۔ 1993ء میں لندن کی Tate Gallery نے اس

قصبے کی مصوری کے نمونوں کا ایک میوزیم بھی بنادیا ہے۔

St. Valentine's Day Massacre (سینٹ ویلنٹائنز

ڈے کا قتل عام) امریکہ میں شراب کی فروخت پر پابندی کے زمانے میں

(دیکھیے: Prohibition) غیر قانونی شراب کشید کرنے والے جرائم پیشہ

گروہوں میں شدید مقابلے بازی شروع ہو گئی تھی۔ اس ماحول میں

14 فروری 1929ء کو ایک گروہ کے آدمیوں کا قتل عام ہوا۔ حریف

گروہ Al Capone کے آدمی پولیس کی وردی میں ایک کیران میں داخل

ہوئے جہاں Moran gang کے آدمی جمع تھے۔ انھوں نے ان سب کو

دھار سے لگا کے کھڑا کیا اور سات کو گولیوں سے بھون ڈالا۔ Moran

وہاں موجود نہیں تھا اور Al Capone شہر سے باہر فلوریڈا چلا گیا تھا تاکہ جرم سے بری الذمہ سمجھا جائے۔ اس خوبی واقعے نے غیر قانونی شراب کی تجارت میں مقابلے بازی کو بہت ڈرامائی شکل دے دی۔

دیکھیے: Al Capone

(بے لگاری کے دن) (نوجوانوں کی نا تجربہ کاری Salad days کے دن جو لگ رہے تھے سے بے نیاز ہوتے ہیں۔

(کلوئے کلوئے علی جاہ پہنا نا) کسی Salami technique منصوبے پر چھوٹے چھوٹے اقدام کے ذریعہ آہستہ آہستہ اس طرح عمل کرنا کہ دوسروں کو احساس نہ ہونے پائے کہ کیا ہو رہا ہے۔ یہ اصطلاح خاص طور سے کپیڈ کے فراڈ کے لیے استعمال ہونے لگی ہے جس میں بینکوں کے کئی کھاتوں سے چھوٹی چھوٹی رقمیں نکال کے کسی جعلی اکاؤنٹ میں جمع کرادی جاتی ہیں۔ 1970ء کی دہائی سے یہ اصطلاح زیر استعمال ہے جس کا تصور کھانے کی اس چیز salami سے لیا گیا ہے جس کے باریک باریک قتلے کاٹ کے کھانے کے لیے پیش کیے جاتے ہیں۔

SALT (Strategic Arms Limitation Talks) (دور مار) اتھلیارڈوں کو محدود رکھنے کے مذاکرات۔ سالت) امریکہ اور سابق سوویت یونین کے درمیان میزبانوں کی طرح کے اتھلیارڈوں کو کم کرنے یا کم از کم انھیں محدود رکھنے کے مذاکرات کا ایک سلسلہ جاری رہا تھا اور آخر کار 1972ء اور 1979ء میں دو معاہدوں پر دستخط ہوئے تھے۔ دوسرے معاہدے کی امریکی سینیٹ نے کبھی توثیق نہیں کی اور اس دوران میں SALT کی جگہ دوسرے سلسلے وار مذاکرات نے لے لی تھی جنھیں START کہا جاتا ہے۔

دیکھیے: START

(سیرین تنظیم) یاس اور نامیدی میں جکڑا ہے Samaritans افراد کی مدد کے لیے جو خودکشی کرنا چاہتے ہوں یہ تنظیم لندن کے ایک پادری Rev. Chad Varah (b.1911) نے 1953ء میں قائم کی تھی۔ 1990ء کی دہائی تک برطانیہ میں 180 مراکز بن چکے تھے اور چند ایک باہر کے ملکوں میں بھی۔ ان مراکز میں تربیت یافتہ رضا کار چوبیس گھنٹے ضرورت مندوں کو پوری ہمدردی کے ساتھ مشورے دینے کے لیے موجود

رہتے ہیں۔ عام طور سے لوگ ٹیلی فون کر کے مشورے طلب کرتے ہیں۔ تنظیم کا نام بائبل کے ایک قصے پر رکھا گیا ہے جس میں کسی شخص کو کچھ لوگوں نے ملاچا اور اس کے پیسے چھین لیے۔ یہ راستے میں نیم مردہ پڑا تھا۔ دوسرے رولو گیر اس کا راستہ چھوڑ کے سڑک کے دوسری طرف ہو جاتے تھے۔ لسنے میں Good Samaritan کا گزر ہوا۔ اس نے اس شخص کی مرہم پٹی کی، اسے اپنے گدھے پر سوار کر کے ایک سرائے میں لے گیا اور ہمدردی کی (Luke 10:30-37)۔

(بہت فرق نہ ہوتا) بہت ظاہر تشابہ ہونے Same difference کے باوجود بالکل ایک جیسا ہوتا۔

Same old story (وہی پرانا قصہ کہانی) یعنی اب جو مشکل پڑی ہے اس سے لگتی ہیں مانوس ہیں۔ پہلے بھی اسی طرح کی بات ہو چکی ہے۔ ایک فلم Casablanca (1942ء) میں گیت کے ایک مصرعے سے دوسری جنگ عظیم میں یہ معاہدہ بنایا گیا تھا:

It's still the same old story,
A fight for love and glory,
A case of do or die!
The world will always welcome lovers,
As time goes by.

Samizdat (روسی زبان: نجی اشاعت گھڑن منور تحریریں) سابق سوویت بلاک میں حکومت مخالف تحریروں اور ان کی اشاعت پر پابندی کو samizdat کہا جاتا تھا۔ عام طور سے دہخیزیں جن کو حکومت قابل اعتراض سمجھتی تھی نوٹو کاپی کر کے چوری چھپے تقسیم کرائی جاتی تھیں۔

(آکھ میں سفید نشان) آنکھ کی ٹنگھی کے نیچے اور اس Sanpaku کے دونوں طرف سفید سفید دھبے پڑ جانا۔ کہا جاتا ہے کہ جب غذا میں صرف اطرے، گوشت وغیرہ کا استعمال کیا جائے اور پھل، سبزی اور شکر نہ استعمال کی جائے تو یہ علامت پیدا ہو جاتی ہے۔ یہ اصطلاح جاپانی زبان کے دو الفاظ کو جوڑ کے بنائی گئی ہے۔ san یعنی تین اور paku یہ معنی سفید اور 1960ء کی دہائی میں انگریزی زبان کا حصہ بنی ہے۔

(سینڈی نسطا) جنوبی امریکہ کے ملک نکاراگوا کی Sandinistas بائیں بازو کی سیاسی تنظیم Sandinista National Liberation

Front (SNLS) جو ٹاراگوا کے ڈکٹیٹر Anastasio Somoza (1925-1980) کا تختہ الٹنے کے بعد 1979ء میں برسرِ اقتدار آئی تھی۔ امریکی اس بائیں بازو کی حکومت کے مخالف تھے چنانچہ انھوں نے Contra نامی باغی گروپ کی مدد کی جنھوں نے سینڈی نسا کا ناک میں دم کیے رکھا۔ آخر کار 1990ء کے الٹیشن میں یہ تنظیم ہار گئی۔ تنظیم کا نام بہت پہلے کے ایک قوم پرست لیڈر Augusto Cesar Sandino (1893-1934ء) کی بنائی ہوئی اسی نام کی تنظیم پر رکھا گیا تھا۔

(بوسنیا اور ہرزیگوینا کا دارالحکومت سراہیو) Sarajevo
 معارف اسلامیہ (جلد 5، صفحہ 71، طباعت 1971ء) میں اس لفظ کو 'سراہیو' (سرائے) لکھا گیا ہے جبکہ سربو کروایت زبان میں 'ای' کی آواز دی جاتی ہے جو 'س' کی ہے۔ بیسویں صدی کے زمانے میں یہ نام دو واقعات کی وجہ سے اخبارات کی شہ سرخیوں میں رہا:

1- 28 جون 1914ء کو آسٹرو-ہنگری کے وارث تخت

Archduke Franz Ferdinand کو ایک بوزنیائی

سرب طالب علم Gavrilo Princip نے قتل کر دیا جن کا

تعلق ایک خفیہ سرب قوم پرست تنظیم سے تھا (دیکھیے:

Black hand)۔ کہتے ہیں کہ اس گولی کی آواز پوری دنیا

میں سنی گئی کیونکہ اس نے ان قوی اور ملکی رشتوں کی بارود میں

دھماکہ پیدا کر دیا جو انیسویں صدی کے اواخر میں یورپ میں

جوڑ جوڑ کے بنائے گئے تھے۔ اس واردات پر آسٹریا-ہنگری

نے (آسٹریا، ہنگری ایک سلطنت کا نام تھا۔ یہ دو الگ الگ

ملک نہیں تھے) جسے بہت عرصے سے شکایت تھی کہ اس کے

پڑوسیوں میں سربیا بے چینی پھیلا رہا ہے، اس سے ایسے

مطالبات کیے جن کو پورا کرنا مشکل تھا تو سربیا نے اپنے

اتحادی، روس کے مشورے پر انھیں ماننے سے انکار کر دیا۔

آسٹریا کی فوج حرکت میں آگئی اور سربیا کے دارالحکومت

بلگراد پر بمباری شروع کر دی۔ اس کے جواب میں روس

نے اپنی فوجوں کو حرکت دی۔ اب جرمنی کو یہ اندیشہ لاحق ہوا

کہ روسی فوج اس کے اتحادی آسٹریا-ہنگری کو کھل کے رکھ دے گی تو اس نے روس سے مطالبہ کیا کہ اپنی فوج کی نگام کھینچے اور دوسری طرف اس نے روس کے اتحادی فرانس سے مطالبہ کیا کہ اگر جرمنی اور روس کی جنگ ہوئی تو وہ غیر جانبدار رہے گا۔ اس طرح اتحادوں کے گورکھ دھندے میں جنگ کے سارے سامان مہیا ہو گئے۔ جرمنی نے اپنے عسکری منصوبے (دیکھیے: Schlieffen Plan) کے مطابق روس اور فرانس کے خلاف اعلان جنگ کر دیا۔ تنظیم غیر جانبدار تھا لیکن جرمنی نے فرانس پر حملے کی نیت سے اس کی سرحدیں پار کیں تو برطانیہ نے جو 1831ء سے تنظیم کی غیر جانبداری کا ضامن تھا جرمنی کے خلاف جنگ کا اعلان کر دیا۔ اس طرح پہلی جنگ عظیم کا آغاز ہوا جسے 'جنگ کا خاتمہ کرنے والی جنگ' کا لقب دیا گیا تھا۔

مزید دیکھیے: Central Powers, Entente Cordiale, Scrap of paper, Triple Entente.

2- سراہیو 1992ء سے 1994ء تک یوگوسلاویہ کی خانہ جنگی کے دوران میں انتہائی تکلیف دہ محاصرے میں پھنسا رہا۔ اس کے اطراف میں پہاڑیوں پر ان گروپوں نے اپنے مورچے بنالے تھے جو اپنے کو بوسنیائی سرب فوج کہتے تھے لیکن جن کو ہتھیار، تربیت اور سرمایہ کی مدد سربیائی حکومت سے حاصل تھی۔ یوگوسلاویہ کی ٹوٹ پھوٹ کے بعد جب کروایشیا نے اعلان آزادی کیا اور پھر ملی جلی نسلوں اور مذاہب کے اس مہذب ملک بوسنیا ہرزیگوینا نے بھی اپنی خود مختاری کا ارادہ کیا تو قوم پرست سربیا نے اس پر قبضہ کر کے اسے یوگوسلاویہ میں شامل رکھنے کی کوشش شروع کر دی تھی اور پورے ملک سے مسلمانوں کے اخراج اور ان کے قتل عام کی کارروائیاں اس نام نہاد بوسنیائی سرب فوج کے ذریعہ کیں۔ اسی دوران میں سراہیو کا محاصرہ کیا گیا تھا۔ آخر

میں اقوام متحدہ نے سرہیا کو دھکی دی کہ نیو کی افواج اس پر
بمباری شروع کرنے والی ہیں۔ اس طرح فردوری 1994ء
میں قاز بندہ ہوئی اور بوسنیائی توپ خانہ سرائیو کے
اطراف سے ہٹایا گیا۔

(بچوں کا ایک کھیل) بچوں میں سے ایک گھر میں **Sardines**
کسی جگہ جا کے چھپ جاتا ہے۔ دوسرے اسے تلاش کرتے ہیں۔ جرات
پالیتا ہے وہ بھی اسی جگہ چھپ جاتا ہے۔ ایک ایک کر کے سارے بچے اسی
طرح اس چھوٹی سی جگہ میں دھک جاتے ہیں۔ آخر میں جبرہ جاتا ہے اسے
اگلے کھیل میں سب سے پہلے چھپنا پڑتا ہے۔ یہ کھیل پارٹیوں میں موجود
لڑکے لڑکیاں بھی کھیلنے لگی ہیں کیونکہ اس طرح آپس میں چھپنے کا موقع
ملتا ہے۔ امریکہ میں اسے sardines-in-the-box (سارڈین
مچھلیوں کی طرح ٹھسٹھس بھرنا) کہتے ہیں۔

SARS Severe Acute Respiratory Syndrome
سارز وائرس) فلو کی طرح کی سانس کی ایسی بیماری جو مونہا سے ملتی جلتی
ہے۔ یہ فردوری مارچ 2003ء میں دہلی کی طرح پھیلی تھی اور مشرقی ایشیہ
کے ملکوں میں روزمرہ کی زندگی معطل ہو کر رہ گئی تھی۔ خیال کیا جاتا ہے کہ
نومبر 2002ء میں چین کے صوبے Guangdong میں ایک بڑے
مین وہ پہلے شخص تھے جن کو یہ مرض لاحق ہوا تھا لیکن پھر یہ پورے مشرقی ایشیہ
میں پھیل گیا اور جولائی میں جب اس کا زور ٹوٹا اس وقت تک 477 افراد
ہلاک ہو چکے تھے جن میں 349 چین میں مرے تھے۔ اس کے علاوہ دنیا
بھر میں آٹھ ہزار افراد کو یہ بیماری لگی تھی۔ اگرچہ افسوسناک جیسی بیماریوں سے
ہر سال میں ہزار افراد ہلاک ہو جاتے ہیں جن کے مقابلے میں ۷۷
موتیں کوئی حقیقت نہیں رکھتیں لیکن چونکہ یہ بالکل نئی بیماری تھی جس کے
اسباب کا کوئی علم نہیں تھا اور چونکہ یہ وائرس ایک سے دوسرے تک بہت
آسانی سے منتقل ہو جاتا ہے اس لیے اس کا خوف دلوں میں بیٹھ گیا تھا۔ بعد
میں چین نے اس کے بارے میں ریسرچ کر کے ایک ویکسین بنائی تھی جس
کے تجربے کیے جا رہے تھے۔ تاہم صحت کی عالمی تنظیم (WHO) نے خبردار
کردیا تھا کہ محفوظ اور یقینی علاج معلوم کرنے میں بہت عرصہ لگے گا۔

مزید دیکھیے: Spanish flu

SAS (Special Air Service) فضائیہ کا خصوصی دستہ
برطانوی فضائیہ میں یہ خصوصی دستہ دوسری جنگ عظیم کے دوران میں دشمن
کی مشینوں کے پیچھے جا کر مواصلات اور رسد کی لائنوں میں تخریبی کارروائیاں
کے لیے تشکیل دیا گیا تھا۔ اب یہ چھاپہ مار دستہ بن چکا ہے جو انتہائی
خطرناک مہم سر کرنے پر مامور کیا جاتا ہے اور رازداری کے ساتھ اپنا کام
انجام دیتا ہے لیکن 1980ء میں لندن میں ایرانی سفارت خانے میں
دہشت گردی کی کارروائی کو جب اس نے دھوا دھول کر ختم کر لیا تو ٹیلی ویژن
کے کمرے اس کی ساری نقل و حرکت دیکھ کر رہ گئے۔

(سنچر والی سٹریٹ) ہفتے کے دن جب برطانیہ **Saturday girl**
کے بازاروں میں خریداروں کی بھیڑ ہوتی ہے تو دکاندار اضافی اسٹاف
رکھتے ہیں۔ اس دن کام کرنے والی لڑکیوں کو سنچر والی سٹریٹ گرل کہتے ہیں۔

Saturday night special (ستارہ رات) عام طور سے
امریکہ میں بدعاش یا لنگے ستارہ رات اور یا پتول خرید کے شراب خانوں
سے پیے ہوئے یا لگی مٹکی لڑائیوں میں استعمال کرتے ہیں جو ہفتے کی
راتوں کو زیادہ ہوتی ہیں۔

(بچوں کے تحفہ کا فنڈ) بھلی **Save the Children Fund**
جنگ عظیم کے بعد یورپ میں قحط میں مبتلا بچوں کے تحفہ کے لیے برطانیہ کی
ایک خاتون Eglantyne Jebb (1875-1928ء) نے اس نام
سے خیراتی تنظیم قائم کی تھی۔ اب یہ تنظیم دنیا کے 70 ملکوں میں بچوں کے
تحفہ کے لیے کام کر رہی ہے۔

(جیل بچل کو بچاؤ) 1980ء کے زمانے **Save the whale**
میں تحفہ ماحول والوں کا نعرہ جس نے دنیا والوں کی توجہ دھل مچھلیوں کی
روز بروز کم ہوتی ہوئی تعداد کی طرف دلائی اور ہالا خر 1985ء میں تھائی
مقاصد کے لیے ان سے تیار ہونے لگی۔

(میں وقت پہنچاؤ گئی) کسی **Saved by the bell**
ناخوشگوار یا ناگوار صورت حال سے کسی شخص یا بات کی مداخلت کی وجہ سے
گلو خلاص ہو جاتا۔ اسی طرح جیسے ہانگ میں راولپنڈی کے آخر میں بچنے والی

تھنٹی پٹے ہوئے باکس کو نجات دلا دے۔ یا جیسے اسکول میں پیریل کے آخر میں بیٹے والی تھنٹی طالب علم کو شکل سوال کا جواب دینے سے بچالے۔

(سوائے ٹیل) لندن میں دو گلی جس میں برٹش Savoy Hill براڈ کاسٹنگ کمپنی نے 1922ء میں کام شروع کیا۔ بعد میں یہ برٹش براڈ کاسٹنگ کارپوریشن (بی۔ بی۔ سی) کہلانے لگی اور 1932ء تک یہیں سوائے ٹیل میں اس کا صدر دفتر رہا۔

(To) Scare the living daylights out of
someone دیکھیے: (To) Beat the living

daylights out of someone.

Scat singing (منہ ہی منہ میں گانا) Jazz میں کسی ساز کی آواز سے آواز ملا کر الفاظ کے بغیر گانا۔ روایت ہے کہ 1920ء میں مشہور گائیک Louis Armstrong کے ہاتھ سے دو پرچہ گر گیا جس پر گیت کے بول لکھے تھے تو انھوں نے الفاظ کے بغیر گانا شروع کر دیا تھا۔ لیکن ایک اور گائیک Jelly Roll Morton کا دعویٰ تھا کہ وہ 1906ء سے اس طرح گاتے آئے تھے۔

(Herr) Schicklgruber (منظر کے لیے عمارت کا نام) برطانوی وزیر اعظم ونسٹن چرچل اکثر Adolf Hitler (1889-1945ء) کو جن کا عزت کا نام Herr Hitler تھا عمارت سے (Herr) Schicklgruber کہا کرتے تھے۔ منظر کے والد Alois اپنے والدین کی شادی سے پانچ سال پہلے پیدا ہو گئے تھے اور برسوں انھوں نے اپنے نام کے ساتھ والد کا نام لکھے کی بجائے ماں کا خاندانی نام Schicklgruber لکھا تھا۔ آخر کار 1879ء میں والد کا بگڑا ہوا نام منظر نے اختیار کیا۔ ایڈولف منظر کے خالقوں کو اس قصے کا علم 1930ء میں ہوا تھا۔

دیکھیے: Austrian Corporal

Schlieffen Plan (ہلین پلان) فرانس اور روس کے خلاف جنگ کی صورت میں فتح مندی حاصل کرنے کے لیے جرمنی کا عسکری منصوبہ جو 1899ء اور 1905ء میں چیف آف دی جنرل اسٹاف جنرل Alfred von Schlieffen نے مرتب کیا تھا۔ منصوبے کی ضرورت

اس وجہ سے پیش آئی تھی کہ فرانس نے 1892ء میں روس سے اتحاد قائم کر لیا تھا۔ پلان میں بنیادی خیال یہ تھا کہ جرمنی سے جنگ کی صورت میں روس اپنی فوجوں کو تیزی سے حرکت میں نہیں لاسکے گا۔ چنانچہ جرمنی غیر جانبدار تنظیم کے راستے سے فرانس پر حملہ شروع کرے گا۔ فرانس اپنی فوجیں مشرقی سرحد سے واپس بلائے گا۔ جرمن فوجیں ان فرانسیسیوں کی پشت پر حملہ آور ہوں گی اور فرانسیسی فوجوں کی کمر توڑ دی جائے گی۔ اس کے بعد جرمن فوجیں مشرق میں روس کا رخ کریں گی۔ منصوبے میں تمام جزئیات بیان کر دی گئی تھیں لیکن 1914ء میں جب جنگ شروع ہوئی تو کئی ایک غیر متوقع باتیں ہوئیں۔ روس نے بہت تیزی سے اپنی افواج کو تیار کر لیا۔ تنظیم نے جرمن فوجوں کی تختی سے مزاحمت کی اور برطانیہ تنظیم کی مدد کے لیے جنگ میں کود پڑا۔ چنانچہ Schlieffen Plan ناکام ہو گیا۔

مزید دیکھیے: Sarajevo

Schlock (گھٹیا، ادنیٰ، کستر) گھٹیا اور ٹکے مال یا احمق اور رعب جھاڑنے والے شخص کے لیے یہودیوں کی زبان Yiddish کے کئی الفاظ انگریزی میں شامل ہو گئے ہیں:

schlep, shlub, schlump, schmo, schmuck.

Schm (لفظ کا بے معنی حصہ) جس طرح اردو میں تابع مکمل استعمال کیا جاتا (کھانا، کپڑے، دھیرے وغیرہ) اسی طرح Yiddish کا یہ کھڑا انگریزی الفاظ کو جھڑک کر رد کرنے کے لیے الفاظ سے پہلے جوڑ لیتے ہیں، مثلاً Honour, schmonor یا Oedipus, schmoedipus.

Schoolgirl complexion (کنواری کی ہنستی رنگت) (نومر) لڑکی کی جلد اور اس کی دلکش رنگت جس پر نہ کوئی داغ و صبا ہو، نہ جھری نہ عمر کا چھوڑا ہوا کوئی نشان۔ یہ محاورہ Palmolive صابن کے 1917ء کے اشتہار سے بنایا گیا ہے: Keep that schoolgirl complexion.

Schoolgirl French (ٹوٹی پھوٹی فرانسیسی) برطانوی اسکولوں میں لڑکیاں عام طور سے فرانسیسی زبان اس پر عبور حاصل کرنے

کے لیے نہیں سیکھتی تھیں بلکہ معاشرے میں عزت کے مقام کی خاطر۔

School of hard knock (اسکول کے مشکل سمجھنے)

اسکول میں زندگی کے حقائق کے بارے میں سبق کے دوران طلباء اور طالبات پر گزرنے والا تکلیف دہ اور مشکل وقت۔ یہ امریکی اصطلاح بیسویں صدی کے آغاز سے رائج ہے۔

Scientology (سائنٹالوجی) ایک مذہبی فرقہ جس کا پورا نام ہے

Church of Scientology ہے اور جو ریاضت اور نفس کشی کے

ذریعہ اپنی ذات کی پہچان کرنے اور روحانی اطمینان حاصل کرنے کا سبق

دیتا ہے۔ یہ فرقہ 1955ء میں سائنس دان لرنر ہاربرڈ **L Ronn Hubbard**

نے قائم کیا تھا جنہوں نے روحانی علاج کا طریقہ **Dianetics** وضع کیا

تھا۔ سائنٹالوجی پر شدید تنقید اور اعتراض کیے جاتے رہے ہیں جن کے

جواب میں اس فرقے نے زوردار قانونی کارروائیاں کی ہیں۔

دیکھیے: **Dianetics**

Scofflaw (قانون شکن، قانون کو بے وقعت سمجھنے والا) امریکی

اصطلاح ایسے فرد کے لیے جو مشکل قانون کی پاسداری نہ کرنا چاہے۔ یہ

اصطلاح کیسے بنی یہ بھی دلچسپ واقعہ ہے۔ 1923ء میں امریکی آئین کی

افکار و سیرتیم کے تحت شراب کی کشید اور فروخت کی ممانعت ہو گئی تو پولیس

کو یہ فکر دامن گیر ہوئی کہ اس قانون کی خلاف ورزیوں سے نمٹنا ضروری

ہے کیونکہ اگر ایک قانون کو پامال کیا گیا تو عوام میں دوسرے قوانین کو

توڑنے کی رسم چل پڑے گی۔ پولیس نے کوئی ایسا لفظ تلاش کرنا شروع کیا

جو قانون شکنوں پر پورا اترتا ہو۔ **Massachusetts** کے ایک لکھ پتی

Delcevere King نے ایک مقالے کا اعلان کر دیا اور دو سو ڈالر کا

چھوٹا سا انعام بھی مقرر کر دیا۔ ڈھائی ہزار لوگوں نے الفاظ لکھ کر بھیجے۔

جنوری 1924ء میں اعلان کیا گیا کہ لفظ **Scofflaw** کا انتخاب کر لیا

گیا ہے اور اس طرح یہ تو تشکیل شدہ لفظ لکھت کا حصہ بن گیا۔

Scorched earth policy (جلا کر خاک کرنے کی پالیسی،

زمین سوڑا لیس) حملہ آور فوج کے راستے میں آنے والی ہر کام کی چیز جیسے

فصلیں اور عمارتیں وغیرہ جلا کر تباہ کرنے کی پالیسی۔ یہ اصطلاح 1930ء

میں بنی تھی اور چینی زبان کی اصطلاح **shaotu zhengce** کا براہ راست

ترجمہ معلوم ہوتی ہے۔ **zhengce**، **ta**، **tu**، **shao** زمین، پالیسی۔

اس فعل (verb) کو بیسویں صدی کی عام بول چال **(To) Score**

میں طرح طرح کے مفہوم میں استعمال کیا گیا ہے۔ جرم کرنا، چوری کرنا،

غیر قانونی نشہ آور دوا حاصل کر لینا، جنسی فعل کے لیے ساجھی مل جانا۔

Scorpion kick (بھجھوک) فٹ بال میں بگ مارنے کا

وہ طریقہ جو کولمبیا کے کھلاڑی **Rene Higuita** نے اپنے لیے ایجاد کیا

تھا۔ وہ گول کی طرف آنے والی اونچی بال کا انتظار کرتے اور پھر غوطہ سا گا

کے بال کو اپنی اڑی سے گول میں مارے تو ان کا بدن بھجھوکی سی شکل اختیار

کر لیتا تھا۔

Scotch tape (اسکاچ ٹیپ) امریکہ میں **Missouri** کی

Minnesota Mining and Manufacturing

Company (3-M) نے چسکے والا فیٹ ایجاد کر کے پلٹی کرائی کر تھوڑا سا

بہت عرصے چلا ہے اسکاٹ لینڈ کے باشندوں کی سمیٹہ سمیٹ کی مناسبت سے

اس کا نام **Scotch** رکھ دیا۔ برطانیہ میں اسے **sellotape** کہتے ہیں۔

(قسم ہے) "میں بچ کھڑا ہوں۔ مجھ پر **Scout's honour**

بھروسہ کرو"۔ بجائے اسکاٹ قانون کی پاسداری کی جو قسم لگاتے ہیں اسی

جانب اس اصطلاح میں اشارہ ہے۔ چنانچہ جب کوئی کہتا ہے کہ **I won't**

tell anyone, scout's honour تو منشا ہوتی ہے کہ مجھ پر بھروسہ کرو۔

(اسکرابل) بھڑپا بنے ہوئے 225 خانوں میں حرف **Scrabble**

کے چوکور ٹکڑوں کی مدد سے الفاظ بنانے کا کھیل 1931ء میں نیویارک

کے ایک ماہر تعمیر **Alfred M. Butts (1900-1930ء)** نے ایجاد کیا

تھا اور اس کا نام **Criss Cross** رکھا تھا۔ 1948ء میں ایک سوشل ورکر

Jim Brunot نے اس کو نئے طریقے سے ڈیزائن کیا اور نیا نام 'اسکرابل'

دے کر میاں میوی نے ہاتھ سے بنا کے بیچنا شروع کیا۔ لیکن یہ کام چلا

نہیں۔ آخر 1952ء میں نیویارک کے اسٹور **Macy's** نے اس میں

دلچسپی دکھائی اور پھر یہ دنیا میں مشہور ہوا۔

Scrambled egg دوسری جنگ عظیم کے دوران میں عام

فوجی اپنے افسروں کی ٹوپی پر لگی ہوئی سنہری جھار کو اڑے کا خاکینڈ کہا کرتے تھے۔ بعد میں یہ افسروں کا لقب بن گیا۔

نوٹ: خاکینڈ اور scrambled egg میں فرق یہ ہوتا ہے کہ خاکینڈ پیاز تل کے اس میں اڑے ذال کے بنایا جاتا ہے۔

(To) Scrape the barrel or the bottom of the barrel (بچے کچھ پے گزارہ کرنا) ایسی حالت پر اتر آنا کہ گھٹیا چیزوں یا معمولی لوگوں سے کام چلانا پڑے کیونکہ اس سے بہتر میسر نہیں۔
So scraped is the barrel of BBC sport that.....

(Sunday Times, August, 1999.)

Scrap of paper (روٹی کاغذ کے برابر گھومتا) ایسا عہد جس پر عہد کرنے والا ٹل کرنے کا کوئی ارادہ نہ رکھتا ہو۔ کہا جاتا ہے کہ یہ فقرہ جرنی کے چانسلر نے اگست 1914ء میں سلطنتی کی غیر جانبداری کی خلاف ورزی کرتے ہوئے کہا تھا۔

دیکھیے: Sarajevo

(To) Scratch at the wall (کسی بات میں شرکت کی جتنی) جیسے قیدی باہر نکلنے کے لیے جتا رہا ہو۔

(To) Scratch one's head (کچھ میں نہ آتا، الجھن میں ہونا) اردو کا محاورہ 'سر کھانا' اس کا مترادف نہیں ہے، جس کے معنی ہیں شامت بلانا۔

(To) Scratch the surface (ادب اوپر سے نشان دینا) تحقیق یا تحقیق کے لیے گہرائی میں نہ جانا۔

Screaming habdabs (پوکھلا ہٹ، شدید تردد) اس اصطلاح میں habdabs کے بارے میں نہیں کہا جاسکتا کہ کہاں سے آیا ہے لیکن غالباً دانت بچنے یا طعن ہنگ ہونے کے معنی میں ہے۔

Scream queen (چیخ مارنے والی ایکٹریس) ڈراؤنی فلموں میں دوہ ایکٹریس جسے کسی نہ کسی سین میں چیخ مارنے کا پارٹ ادا کرنا ہو۔

(To) Screw around (1) جگہ جگہ متکلا کرنا، جنسی فعل

کرتے پھرتے 2۔ یہ تو نہیں کرتے پھرتے) پہلے مئی 1930ء کے زمانے کے ہیں، دوسرے 1950ء کے۔

(To) Screw up (کام بگاڑنا، متیاس کر دینا، بربادی پھیلانا) پیامر کی محاورہ 1920ء کے زمانے سے رائج ہے۔

I really screwed it up that time.

Scrunchy (کپڑا لگا ہوا بیکر بینڈ) بال، خاص طور سے pony tail باندھنے کے لیے 'الاسٹک بینڈ' جس پر چٹنوں والا کپڑا لگا ہوتا ہے۔ ان چٹنوں کی وجہ سے اسے scrunchy کہتے ہیں۔

scrunchies ایک ورزش کو بھی کہتے ہیں جس میں لیٹ کر اس طرح پیٹنے کی مشق کی جاتی ہے کہ پیٹ کے muscles مضبوط ہو جائیں۔

Scud (اسکڈ میزائل) زمین سے زمین پر مار کرنے والے یہ میزائل 1960ء کے زمانے میں سابق سوویت یونین نے تیار کیے تھے۔ اس پر 100 کلون نیوکلائی بم یا 200 پونڈ کا غیر جوہری بم لگایا جاسکتا تھا اور اس کی مار 100 سے 180 میل تھی۔ اس میزائل سے اصل خطرہ یہ تھا کہ اس میں کیسیڈ یا جراثیمی ہتھیار بھی لگائے جاسکتے تھے۔ چونکہ ہم میزائل پر مستقل طور پر لگے ہوتے اس لیے ان کے پھٹنے سے بہت بڑا دھماکہ ہوتا۔

اس میزائل سے پہلی مرتبہ 1973ء میں عرب اسرائیلی جنگ میں کام لیا گیا تھا۔ اس کے بعد 1980ء کے زمانے میں عراق ایران کی پہلی جنگ ٹیج میں۔ عراق نے اس میزائل میں کافی رد و بدل کر لی تھی: ہم کا وزن کم کر دیا تھا، ایندھن کا ٹینک بڑا کر دیا تھا اور ایندھن اس کے سر کے دوران میں کم اور آخر میں زیادہ چلا۔ اس رد و بدل کی وجہ سے موٹر اور بم کے مقابلے میں میزائل کا وزن ہلکا ہو جاتا۔ اسی وجہ سے یہ میزائل قابل اعتبار نہیں رہا تھا اور اکثر اوقات اوپر کی فضا میں ہی پھٹ جاتا۔ لیکن اس کے ساتھ اس کا پتہ چلانا مشکل ہو گیا تھا کیونکہ اس کی پرواز کے راستے کا اندازہ نہیں لگایا جاسکتا۔ عراقیوں کے پاس چار طرح کے میزائل تھے: 180 کلومیٹر مار والے اصل اسکڈ، زیادہ دور جانے والے اسکڈ جن میں ایندھن کا ٹینک بڑا کر دیا گیا تھا، بحسین جن کی مار 650 کلومیٹر تھی اور جن پر 250 کلوگرام کا ہلکا بم لگایا جاتا تھا اور ایندھن کی مقدار 51 فی صد بڑھادی جاتی اور العباس

جن کی مار 800 کلومیٹر ہوتی اور جن پر 125 کلوگرام بم لگایا جاتا اور ایندھن کی مقدار 30 فی صد بڑھادی جاتی۔ باقی تین میزائل ٹرکوں پر لگے ہوئے لانچر سے یا زمینی لانچر دونوں طریقوں سے داغے جاسکتے۔ العباس کو صرف زمین پر لگے ہوئے لانچر سے داغنا جاسکتا تھا۔ عراق نے 1991ء کی دوسری جنگ خلیج میں ان سے سعودی عرب اور اسرائیل کو نشانہ بنایا تھا اور عرب ملکوں کے علاوہ اسرائیل میں خاصی سراسیمگی پھیلا دی تھی۔

Search mel (میں بالکل لاعلم ہوں، مجھ سے نہ پوچھیے) مطلب یہ ہے کہ میری جامہ تلاشی لے لیجئے آپ کو کہیں کچھ نہیں ملے گا۔

Secondary picketing (عائوی داخلہ بندی) برطانیہ میں ایسے ہڑتالی کارکن جو کسی فرم میں کام نہ کرتے ہوں لیکن اس سے کاروباری تعلق رکھتے ہوں جب اس کی عمارت کے آگے جمع ہو کر فرم کے کارکنوں کی داخلہ بندی کریں تو اسے secondary picketing کہا جاتا ہے۔

Second banana (نائب سخر) سرکس میں اصل سخرے کو top banana کہتے ہیں۔

Securitate (رومانیہ کی خفیہ پولیس) کیونست رومانیہ کو صدر Nicolae Ceausescu (1918-1989ء) (نگولائی چاؤسکو) کی جاہر حکومت نے پولیس کی ریاست بنا رکھا تھا اور یہ خفیہ پولیس صدر کی ایما پر مظالم ڈھالتی تھی جو آخر میں اس قدر طاقتور ہو چکی تھی کہ صدر کے زوال میں بھی اس نے حصہ لیا۔ صدر چاؤسکو کے خلاف ایک جانب عوامی تحریک اٹھی اور دوسری طرف حکومت مخالف عناصر نے فوج اور Securitate کے ساتھ مل کر سازش تیار کر لی اور ایک ہفتے کے اندر اندر ان کا تختہ الٹ دیا گیا۔ لیکن نگولائی چاؤسکو کی ہلاکت کے بعد بھی اس پولیس کے کچھ دستے (جو آخر وقت تک ان کے وفادار رہے تھے) مزاحمت کرتے رہے تھے اور عام شہریوں کا خون ہوا تھا۔

Security blanket (راز کا پردہ) کسی خاص معاملے کی معلومات کو باہر نکلنے سے روکنے کے لیے سرکاری اقدامات۔

یہ اصطلاح ایک اور معنوں میں استعمال ہوتی ہے: ڈھارس یا دلاسا دلانے

والی چیز۔ تاکہ بچے کبھی کبھی کسی کپڑے یا چھوٹے سے کبل کو چھوڑنے پر آمادہ نہیں ہوتے کیونکہ یہ کپڑا ان کو پریشانی سے بچاتا ہے۔ اسی طرح بالغ لوگ بھی اپنی ڈائری یا فیکس کے بٹن یا اسی طرح کی کسی اور چیز کا سہارا لے کر تشویش کو دور کرنے کی کوشش کرتے ہیں۔

کسی میننگ یا **(To) See a man about a dog** قریب کے دوران نو اکیڈم یا 'داش روٹ' جانا ہو تو حاضرین سے معافی مانگنے کے لیے یہ عجیب و غریب فقرہ بولا جاتا ہے۔ کہانی یہ بتائی جاتی ہے کہ مجھے کوئیں کی دوڑ میں پیسے لگانے کے لیے ایک آدمی سے ملتا ہے۔

ناہیاؤں کے لیے رہبر کہتے **Seeing Eye (guide dog)** سدھانے والی ایک امریکی تنظیم کا نام **Mrs. Dorothy Harrison** نے جنوری 1929ء میں قائم کیا تھا۔

مزید دیکھیے: **Hearing dog**

خسے میں لال ہو جانا، لال، بھوکا ہو جانا۔ **(To) See red**

(دن کو تارے نظر آنا) سر پہ ایسی چوٹ پڑنا **(To) See stars** کمانگھوں کے آگے تارے سے ناچنے لگیں۔

(دہم ہونا کہ کچھ دکھائی دے رہا ہے) اس **(To) See things** دھوکے میں پڑنا کہ بھوت یا روحوں کی طرح کی چیزیں نظر آ رہی ہیں۔

(To) See where someone is coming from (دوسرے کی بات کو سمجھنا) دوسرے کے نقطہ نظر یا محرکات کی وجہ کا احساس ہونا۔

ذرا سی خوش دلی کے ساتھ **See you later, alligator** کہا کہ پھر ملیں گے۔ رخصت ہونے کا یہ انداز 1950ء کی دہائی سے رائج ہے اور اس کا جواب ملتا ہے **In a while, crocodile.**

(سیلیکٹ کمیٹی، منتخب کمیٹی) کسی **Select committee** معاملے کی اچھی طرح تحقیق اور تفتیش کے لیے جتنی جانے والی ایسی کمیٹی جس میں پارلیمنٹ کی سب پارٹیوں کے ارکان کو لیا جاتا ہے۔

(مطلبی معین) جینیات (genetics) میں ایسا **Selfish gene** gene جو اپنی مستقل نشوونما کے لیے اس زندہ مادے کے اتھمال کا ذریعہ

بن جائے جس کا وہ ایک حصہ ہے۔ genes کے بارے میں سائنس دانوں کا خیال یہ تھا کہ یہ زندہ مادے میں وراثت کو منتقل کرنے کا ذریعہ ہوتے ہیں لیکن ایک biologist (ماہر حیاتیات) Richard Dawkins نے اپنی کتاب Selfish Gene (1976ء) میں استعمال کرنے والے 'جین' کا انکشاف کیا تو پرانے نظریے پر نظر ثانی کرنی پڑی اور سوشیو بائیولوجی (سماجی حیاتیات) کے مطالعے کا شوق پیدا ہوا۔

Self-starter (خود پیش قدمی کرنے والا) کار کو شارت کرنے والی موٹر کو کاروبار اور تجارت میں اصطلاح کے طور پر استعمال کرنا شروع کر دیا ہے اور ایک ایسا شخص self-starter کہلانے لگا ہے جو کام کی دھن رکھتا ہو اور نازک موقعوں پر خود فیصلہ کر کے اقدام کر سکتا ہو۔

Sell-by date (فروخت کی آخری تاریخ) خراب ہونے والی کوئی چیز جیسے کھانا ایک خاص تاریخ تک فروخت ہو جاتا چاہے تاکہ خریدنے والا تازہ تازہ استعمال کر سکے۔ استعمال کی تاریخ ایک یا دو دن آگے کی ہوتی ہے۔ 'فروخت کی آخری تاریخ' اب لوگوں کے لیے بھی استعمال کی جانے لگی ہے۔ اگر کہا جائے کہ فلاں شخص کی 'فروخت کی آخری تاریخ' گزر چکی ہے تو مراد ہوگی کہ وہ بیمار ہو چکا ہے۔

مزید دیکھیے: Best before date

(گھر کی دولت کو) **Sell off the family silver** (To) فضول خرچ کرنا، گھر پر باد کرنا، قیمتی اشیاء بیچ دینا۔

(کم حقیقت بتانا) **Sell someone short** (To) قیمت کا اعتراف نہ کرنا یا کم کر کے ظاہر کرنا۔ اس طرح to sell oneself short کے معنی ہوتے ہیں کہ اپنے کو کمتر ظاہر کرنا یا اپنی صلاحیتوں کے بارے میں خاموش رہنا۔

Seminal work (بنیادی تصنیف، اساسی تخلیق) تحریری شکل میں کوئی ایسا کام جو ممکن ہے طبع زائد نہ ہو یعنی پہلے بھی اس طرح کی چیز پیش کی جا چکی ہو لیکن جو آئندہ حقیقت یا نظریہ کی تکمیل کے لیے بنیاد کا کام دے۔ لفظ seminal کا مفہوم ہے بیج بونے والا۔ اس مناسبت سے یہ اصطلاح کسی ادبی مقالے، سائنسی ریسرچ حتیٰ کہ انسانوں کے لیے بھی استعمال کی

جاسکتی ہے جیسے seminal pianist پیانو نوازی میں بنیادی تخلیق کرنے والا۔

Though this dish has a long history in Burgandy, it was not really introduced to Britain until 1960, by Elizabeth David in her seminal work, French Provincial Cooking.

(The Independent, May, 1995)

Semtex (دھماکے والا مادہ: سمیکس) یہ مادہ بین الاقوامی

دہشت گردوں میں دو خصوصیات کی وجہ سے بہت مقبول رہا ہے۔ ایک اس لیے کہ آسانی سے تل جاتا ہے دوسرے سستا ہوتا ہے۔ اس میں 'کرسٹل' کی شکل کا انتہائی تیز دھماکے والا مادہ استعمال کیا جاتا ہے جس کو مصنوعی ربڑ یا پلاسٹک میں جمادیا جاتا ہے۔ اس طرح یہ آنے کی لوٹی یا پگنی مٹی کے نم گولے کی شکل اختیار کر لیتا ہے جس میں کسی طرح کی پوئیس ہوتی۔ ایف۔

بی۔ آئی کی رپورٹ کے مطابق یہ دھماکے خراب نہیں ہوتا اور TNT کی طرح کے دوسرے دھماکے والے مادوں سے زیادہ طاقتور ہوتا ہے۔ سمیکس جمہوریہ چیک کے ایک گاؤں Semtin کے نزدیک ایک فیکٹری میں بننا شروع ہوا تھا جس پر اس کا نام پڑا۔ 1991ء میں جمہوریہ چیک نے اعلان کر دیا کہ اس مادے کی پیداوار بند کر دی گئی ہے لیکن تخمینہ ہے کہ دنیا میں اس کا اسٹاک اتنی مقدار میں موجود ہے کہ کئی دہائی تک ختم نہیں ہوگا۔

(سامی نسل سے متعلق) یوں تو سامی نسل میں عبرانی اور **Semitic** عرب دونوں شامل ہیں لیکن اب یہ لفظ صرف یہودیوں کے لیے استعمال کیا جانے لگا ہے۔ چنانچہ anti-Semitic کے معنی ہوتے ہیں یہودی دشمن۔

دیکھیے: **Shining Path** **Senderista** (بزرگ شہری) پشن یافتہ افراد کے لیے

Senior citizen اک ذرا خوشامدی لقب۔ امریکہ میں یہ اصطلاح 1930ء کے زمانے میں شروع ہوئی تھی اور اب رعایتی ٹکٹ اور دھانچے کی فیس وغیرہ کے لیے اشتہاروں اور جگہ جگہ نوٹس بورڈوں پر لکھی ہوئی مل جاتی ہے۔

(حیاتیات سے محرومی کا عمل) **Sensory deprivation** 1950ء کے عشرے میں برطانیہ کے ایک ڈاکٹر John Lilly نے شعور

کی بدلتی ہوئی حالتوں کا جائزہ لینے کے لیے یہ عمل ایجاد کیا تھا۔ انھوں نے پانی کا ایک ایسا ٹینک بنوایا جو چاروں طرف سے بند رہتا۔ اس کے اندر زیر جائزہ شخص کو پانی کی سطح پر ڈولنے رہنے کے لیے چھوڑ دیا جاتا۔ چونکہ اس شخص کو احساس دلانے والی ہر چیز..... آواز، منظر، لمس، ذائقہ، بو سے محروم کر دیا جاتا تھا اس لیے اس کا ذہن بھٹکنے لگتا اور ذہن کے پردے پر طرح طرح کے تصورات ابھرنے لگتے۔ اس طرح ڈاکٹر John Lilly ان تصورات کا تجربہ کر لیتے۔ بعد میں شعور کی بدلتی ہوئی حالتوں کو تو بھلا دیا گیا اور یہ عمل سکون پہنچانے کا ایک طریقہ بن گیا جس کی مدد سے جسم کا تناؤ دور کیا جاسکے۔ لیکن پانی میں تیرنے کے لیے ایک بند ٹینک بنوانے کی بجائے یہی مقصد اس عمل سے بھی حاصل کیا جاسکتا ہے جسے مراقبہ یا گیان دھیان یا meditation کہتے ہیں۔

یہ ایک ایسے سسٹم کا براڈ نام ہے جس کے ذریعہ Sensurround فلموں، خاص طور سے آفات کی فلموں میں دیکھنے والوں پر جسمانی اثر ڈالنے کے لیے خاص تاثرات (special effects) پیدا کیے جاتے ہیں۔ یہ سسٹم 1974ء میں یونیورسل فلم کمپنی نے Earthquake نامی فلم میں زلزلے کی کیفیت کا اثر ابھارنے کے لیے بنایا تھا۔ کرتے یہ ہیں کہ فلم بننے کے بعد dubbing کے دوران میں آواز کے ٹریک پر ہواؤں کے جھکڑ پکار ڈال دیے جاتے ہیں۔ سینما میں جب فلم دکھائی جاتی ہے تو یہ آواز ہال میں قہر قہر اہٹ پیدا کرتی ہے جس کا اثر کانوں اور باقی جسم دونوں پر ہوتا ہے اور فلم دیکھنے والے کو یہ احساس ہونے لگتا ہے جیسے خود اس پر زلزلے کا اثر ہو رہا ہو۔ فلم Midway (1976ء) میں میدان جنگ کے منظر اور فلم Rollercoaster (1977ء) میں بھی اس سسٹم سے کام لیا گیا تھا۔

(To) Separate or sort out the men from the boys (بالتوں اور تانہاتوں میں فرق کرنا) بہادروں،

بالغ نظر لوگوں، اپنے کام میں ہوشیار لوگوں کو ان لوگوں سے الگ کرنا جو بزدل ہوں، سمجھ بوجھ نہ رکھتے ہوں اور کام میں اناڑی ہوں۔ یہ محاورہ صرف مثال دیتے ہوئے یعنی استعارے کے طور پر استعمال کیا جاتا ہے۔

September 11

(گیارہ ستمبر)

دیکھیے: Al-Qaida, Bin Laden, Ground Zero, Nine Eleven, Pentagon, World Trade Center, جان بھلا، حیلہ، مزاحمت، SERE (Survival, Evasion, Resistance & Escape) اور فرار (جنگی قیدی کی تربیت) امریکی فوج اپنے سپاہیوں کو اس بات کے لیے تیار کرتی ہے کہ اگر جنگ کے دوران دشمن انہیں پکڑ لے تو انہیں کس طرح برداشت کی جائیں اور دشمن کے زرنے سے کیسے نکلا جائے۔ سمرٹائی اس تربیت میں ان ایڈاؤں کا خاص طور سے خیال رکھا گیا جو سن پچاس کے زمانے میں اور پانی جنگ کے دوران چینیوں نے امریکی فوجیوں سے روادارگی تھیں۔ لیکن جب امریکی فوج نے اکیسویں صدی کے ابتدائی برسوں میں دہشت کے خلاف اپنی جنگ میں القاعدہ اور طالبان کے جنگ جوؤں کو پکڑنا شروع کیا تو دیر دقاؤں میں لیلڈ نے کیا ہا کے گوانتا نامو، بغداد کے ابو غریب اور دوسرے ملکوں میں کرائے کے محبوت خانوں میں یہ اجازت دے دی کہ سمرٹائی ٹیکنیک کوالٹ کر ان قیدیوں کو دینی ایڈائیں دی جائیں۔ دسمبر 2008 میں امریکی سینیٹ کی ایک رپورٹ میں اس بات کو تنقید کا نشانہ بنایا گیا تھا۔

مزید دیکھیے: Extraordinary rendition

(سلسلہ وار قتل) یہ اصطلاح 1970ء کی دہائی Serial killer میں نظر آئی ہے۔ اس سے پہلے multiple یا mass murderer کی اصطلاح استعمال کی جاتی تھی۔ نئی اصطلاح میں یہ مفہوم مد نظر ہے کہ قاتل نے ہر محتول کے لیے قتل کا ایک جیسا طریقہ اختیار کیا یا ایک ہی طرح کے ہتھیار سے کام لیا۔ کہا جاتا ہے کہ serial killer کی اصطلاح Quantico, Virginia میں ایف۔ بی۔ آئی کے نفسیاتی مطالعے کے مرکز میں بنائی گئی تھی۔

(پکی پاپا، مستقل) 1990ء کے زمانے میں یہ لفظ Serious بن گیا تھا اور مراد یہ لی جاتی کہ جو کچھ کہا جا رہا ہے وہ پکی بات ہے فرضی یا خیالی نہیں ہے۔ serious boyfriend (پکا یوئے فرینڈ)

serious hobby (مستقل مشغلہ)۔

(To) Set alarm bells ringing خطرے کی گھنٹی بجنا دینا۔

(To) Set one's sight on something کوئی مقصد نگاہ میں رکھنا۔

(To) Set someone up پھانسنے کے لیے پھندا بنانا۔
Seven-session slide (ساتویں دن کا مندا) اسٹاک مارکیٹ کی اصطلاح جو کسی کمپنی کے حصص کی قیمت میں متواتر سات دن کے کاروبار میں کمی کے لیے استعمال کی جاتی ہے اور یہ اندیشہ ظاہر کیا جاتا ہے کہ قیمت آگے اور بھی گرے گی۔

Seven Sisters (سات کی ٹولی سات بہنیں) ایک جیسے سات افراد یا چیزوں کا گروپ۔ بیسویں صدی کی مشہور سات بہنوں میں بین الاقوامی تیل کمپنیاں شامل تھیں جن کو 1960ء کی دہائی تک تیل کی پیداوار اور فروخت میں دنیا پر غلبہ حاصل رہا:

Exxon, Mobil, Gulf, Standard Oil of California, Texaco, British Petroleum and Royal Dutch Shell.

اسی طرح امریکہ میں ٹریڈ کے کالجوں کی سات کی ٹولی تھی جن کو بہت بادشاہ تعلیمی ادارے سمجھا جاتا:

Barnard, Bryn Mawr, Mount Holyoke, Radcliffe, Smith, Vassar, Wellesley.

Seven year itch (ساتویں برس کی ٹھل یا سستی) کہتے ہیں شادی کے سات سال گزرنے کے بعد بیکار یا بے وفائی کرنے اور کسی دوسرے سے محبت کی پیچیدگیوں پر جانے کا نام ہے۔ اس نام سے 1952ء میں ایک مزاحیہ فلم بھی بنی تھی جس کے بعد یہ محاورہ بہت مشہور ہو گیا تھا۔

(To) Sew something up کاج بن کر دینا، پایہ تکمیل کو پہنچانا، اپنے قابو میں کر لینا۔

Sex bomb پٹاخا لڑکی، جنسی کشش والی عورت۔

Sex kitten (جنسی جذبات ابھارنے والی لڑکی) ایسی لڑکی

لڑکی جو کوشش کرے کہ لوگ اس میں جنسی کشش محسوس کریں۔ یہ لقب خاص طور سے فرانس کی ایکٹریس Brigitte Bardot پر صادق آتا تھا جنہوں نے فلموں میں برہنہ دھوپ سینکتے ہوئے اور اپنے عشقوں اور غمزوں سے دنیا والوں پر اپنی جنسی کشش کی دھاک بٹھانے کی کوشش کی تھی۔

(جنسی سیاست) مرد اور عورت کی جنس کے Sexual politics درمیان تعلقات کے تعین اور معاشرے میں ان کے رد و قبول، خصوصیت کے ساتھ حقوق نسواں، ہم جنس باز، جنسی تفریق اور اسی طرح کے دوسرے امور کو طے کرنے کے اصول۔

Shabby chic (خستہ حال لیکن طرح دار) پختے پرانے پن میں جمیلکنے والی طرح داری اور مشعلی۔ عام طور سے یہ اصطلاح کپڑوں کے لیے ہی استعمال کی جاتی ہے لیکن کوئی بھی چیز یا جگہ جہاں بے ترتیبی ہو shabby chic ہو سکتی ہے۔ بوسیدہ عمارت یا کھنڈر جیسے مکانوں کی ہستی کو بھی shabby chic کہہ لیا جاتا ہے۔

(ہم ہسٹری کرنا) (To) Shack up with someone ہم ہسٹری کے علاوہ کبھی کبھی دوسرے کے ساتھ گھر میں رہنے کے لیے بھی یہ محاورہ استعمال ہوتا ہے۔

Shadow cabinet (متبادل کابینہ) برطانیہ میں حزب مخالف کے ان ارکان کا گروپ متبادل کابینہ کہلاتا ہے جو حکومت کے مختلف حکموں کے انتظامات پر نظر رکھتے ہیں۔ ان کا تقرر حزب مخالف کا سربراہ اسی طرح کرتا ہے جیسے وزیراعظم کابینہ کے ارکان کا تقرر کرتا ہے۔ یوں تو یہ اصطلاح بیسویں صدی کے شروع میں ہی استعمال کی جانے لگی تھی لیکن اصل میں دوسری جنگ عظیم کے بعد اس کا چلن ہوا اور پھر متبادل کابینہ کے ساتھ Shadow Chancellor (متبادل وزیر خزانہ) اور Home Secretary (متبادل وزیر داخلہ) کی طرح ہر محکمے کے گھروں کے لیے اصطلاحیں بن گئیں۔

Shaggy dog story (جھبرے کہنے والا لطیفہ، بوڑھا لطیفہ) ایسا لطیفہ جو بہت لمبا ہو اور بڑی مشکل سے سنانے کے بعد آخر میں جاکے بچھسا سا نتیجہ برآء ہو۔ ایسے لطیفوں میں سنانے والا زیادہ مزہ لیتا ہے،

سننے والا کم۔ 1940ء کے زمانے میں جب یہ محاورہ بتا تھا تو ایسی کہانیاں خوب لکھی اور پڑھی جاتی تھیں جن میں جبرے (بڑے بڑے لیے والوں والے) کتوں کا تذکرہ ملتا تھا۔

(شینگری لا) یہ نام ایک ناول نگار

James Hilton نے اپنے ناول Lost Horizon (1933ء) میں

ایک ایسی فرضی جنت ارضی کے لیے رکھا تھا جو دنیا والوں کی نگاہوں سے پوشیدہ تھی۔ بعد میں یہ کئی سوتھوں پر کوڈ نام کے طور پر استعمال کیا گیا مثلاً 1942ء میں امریکی طیارہ بردار جہاز کے لیے جس کے طیاروں نے اسی سال نوکیو پر حملے کیے تھے، 1945ء میں صدر فرینکلن روز ویلف نے یکم ڈیڑھ کے لیے تاکہ اس کے محل وقوع کو پوشیدہ رکھا جاسکے۔ اب یہ نام کسی ایسی جگہ کے لیے استعمال کیا جاتا ہے جو جنت نظر ہو۔

اس میں 'شینگری' فرضی لفظ ہے لیکن 'لا' تبتی زبان میں ڈرے کو کہتے ہیں۔ دیے سک کی ریاست کو جب تک ہندوستان نے ضم کر کے اپنا حصہ نہیں بنایا تھا 'شینگری لا' سمجھا جاتا تھا۔ 1963ء میں جب ریاست کے ولی مہد پال دن تھاغپ نکمپال نے ایک 23 سالہ امریکی لڑکی Hope Cooke سے شادی کی تھی تو غیر ملکی اخباروں کے بقول یہ 'شینگری لا' میں شہزادے اور پری کی شادی تھی۔

(شینگل روڈ کے قصائی) شمالی آئر لینڈ

Shankill Butchers کی تیس سالہ خانہ جنگی کے دوران میں "وفا داروں" (Loyalists) کا ایک ٹولہ جس نے 1970ء کی دہائی میں بلفاسٹ کی ایک سڑک 'شینگل روڈ' میں رومن کیتھولک باشندوں کو سلسلے وار قتل کیا تھا۔ ان میں سے گیارہ کو 1979ء میں عمر قید کی سزائیں دے دی گئی تھیں۔ ٹولی کا سردار Lenny Murphy تھا جسے 1983ء میں اس کے گھر کے آگے جانپا 'پر وٹل آئی۔ آر۔ اے' کے آدمیوں نے گولی مار کے ہلاک کر دیا تھا۔

دیکھیے: Troubles

(شینگل روڈ) مغربی بیلٹاسٹ میں ایک

Shankill Road سڑک جس میں پرنسٹن عقیدے کے ماننے والے مزدوروں کے مکانات ہیں۔ شمالی آئر لینڈ کی خانہ جنگی کے زمانے میں یہ اور اس کے

ارد گرد کی گلیاں "وفا داروں" کا گڑھ بن گئی تھیں اور اس محلے کو صرف 'شینگل' کہا جانے لگا تھا۔ اسی طرح ایک اور سڑک Falls Road اور اس کے چاروں طرف کے علاقے کو the Falls کہنے لگے تھے جو قوم پرستوں (Nationalists) کا گڑھ تھا۔

دیکھیے: Falls Road

(صورت حال کیا کر دت Shape of things to come

لے گی) حالات میں کیا تغیر آنے والا ہے یہ محاورہ 1933ء کے H. G. Wells کے ایک ناول کے عنوان سے لیا گیا ہے جس میں انھوں نے دنیا میں جاہلوں کی پیش گوئیاں کی تھیں۔ لکھا تھا کہ 1939ء میں عالمی جنگ چھڑے گی۔ اس کے بعد طاعون پھیلے گا اور بنادیں پھوٹ پڑیں گی۔ پھر طبقاتی تقسیم پر معاشرہ جنم لے گا، چاند تک جانے کے لیے پہلا راکٹ جہاز بنے گا اور 2059ء میں عالمی حکومت قائم ہوگی۔ اس ناول پر Alexander Korda نے 1935ء میں 5 جلدیں تعریف فلم Things to Come کے نام سے بنائی تھی۔

اصلاح کرنا بہتر بنانا، شکل دینا۔ (To) Shape up

(لھیک سے کر دورنہ (To) Shape up or ship out

چھوڑ دو) امریکی فوج میں یہ محاورہ دوسری جنگ عظیم کے زمانے میں بتا تھا جب ان سپاہیوں یا جہاز رانوں کو جن میں سپاہیانہ صلاحیتوں کی کمی دیکھی جاتی جہاز میں بٹھا کے محاذ جنگ پہنچ دیا جاتا۔

(شارپ ول کا خونری واقف) Sharpville massacre

جنوبی افریقہ میں 21 مارچ 1980ء کو پولیس نے غیر مسلح مظاہرین پر گولیاں چلائی تھیں 76 سیاہ فاموں کو ہلاک کر دیا تھا اور 186 زخمی ہوئے تھے۔ مرنے اور زخمی ہونے والوں میں عورتیں اور بچے بھی تھے۔ فرانسل کی سیاہ فاموں کی ہستی 'شارپ ول' میں یہ مظاہرہ Pan-African Congress (PAC) نے کر لیا تھا جو 'ایف ریکن نیشنل کانگریس' یا ANC کی شاخ تھی اور اس میں قابل نفرت Pass Laws کے خلاف احتجاج کیا جا رہا تھا۔ اس واقعہ کے بعد PAC اور ANC دونوں کو ممنوعہ جماعتیں قرار دے دیا گیا۔ ANC زیر زمین چلی گئی اور اس نے جنوبی افریقہ کی

ہے اور ایک زمانے میں اس شعبے اور عمان کے سکیورٹی کے شعبے کے درمیان تعاون بھی رہا تھا۔

غیر عرب امور کا شعبہ یہ باقی دنیا کے معاملات کی نگرانی پر مامور ہے۔ اسرائیل میں خیر ملکی سفارت خانوں اور جاسوسی کی تنظیموں کے اندر داخل ہو کر ہر بات کی کھوج لگانے کی کوشش کرتا ہے اور سابق سوویت یونین اور مشرقی یورپ کے تارکین وطن کی تفتیش کرتا ہے۔

حقانقی اسور کا شعبہ یہ اسرائیل کی سرکاری عمارتوں اور سفارت خانوں کے علاوہ دفاعی صنعتوں، سائنسی تحقیقات اور قومی اہلکاروں 'اہل آل' کی حفاظت کرنے کا ذمہ دار ہے۔

’فہک‘ یا ’اشین بیت‘ اندرون ملک دائیں بازو کے گروپوں اور بائیں بازو کے ’تخریب کاروں‘ کی سرگرمیوں پر نظر رکھتا ہے۔ اس کے آدی انتہائی بائیں بازو کے گروپوں میں داخل ہو جاتے ہیں اور اس طرح اس نے بہت سے ایسے لوگوں کو پکڑا ہے جو عرب ملکوں اور سابق سوویت یونین کے لیے جاسوسی میں مصروف تھے۔ ملک کے اندر اس نے جاسوسی کا ایک جال پھیلا رکھا ہے اور ہر غیر ملکی خواہ اس کا کوئی بھی مذہب یا قومیت کیوں نہ ہو ’فہک‘ کی نظروں میں رہتا ہے۔ صرف دو بار اس کی زیادتیوں اور مظالم پر سے پردہ اٹھایا جاسکا ہے۔ اپریل 1984ء میں دو فلسطینیوں کو جو ایک بس پر حملے کے بعد قتل گئے تھے ’فہک‘ نے ’مار مار کے ہلاک کر دیا تھا۔ اس واردات کی تحقیق کے لیے کمشنی قائم کی گئی جس کے سامنے اس ادارے نے جھوٹ بول دیا۔ 1987ء میں ہی (Landau Judicial Commission) نے ’فہک‘ کے ایذا رسانی کے طریقوں کی مذمت کی لیکن یہ اجازت دے دی کہ معلومات کے حصول کے لیے ’اعتدال کے ساتھ جسمانی اور نفسیاتی دباؤ‘ ڈالا جاسکتا ہے۔ لیکن ایسی صورت میں وہ اس ہدایت سے تجاوز کر سکتی ہے جب ”بم بک بک کر رہا ہو“۔ بین الاقوامی ریڈ کراس نے 1992ء میں کہا تھا کہ جسمانی اور نفسیاتی دباؤ کے یہ طریقے جینوا کنونشن کی خلاف ورزی کرتے ہیں۔ پھر 2000ء میں اسرائیلی سپریم کورٹ نے ایذا رسانی کے خلاف فیصلہ دیا۔ 1995ء میں وزیر اعظم ہرک راہمین کا قتل ’فہک‘ کی ایک بڑی ناکامی تھی۔

متحصب حکومت کے خلاف مسلح حدود جہد شروع کر دی۔ اس فونی واردات نے ساری دنیا کی آنکھیں کھول دیں اور اندازہ ہوا کہ جنوبی افریقہ کی نسلی تفریق میں کیسی نا انصافیاں ہو رہی ہیں۔ دنیا بھر میں جنوبی افریقہ کی حکومت کی سختی کے ساتھ مذمت کی گئی تھی۔

مزید دیکھیے: Apartheid, Pass Laws

Amritsan massacre: اور موازنے کے لیے دیکھیے

Shergar (شیرگر) برطانیہ میں گھڑ دوڑ کا ایک گھوڑا جس نے 1981ء میں ڈاربی کی ریس دس گھوڑوں کی لمبائی (length) سے جیتی تھی جو ایک ریکارڈ تھا۔ چند ایک اور دوڑیں جیتنے کے بعد یہ گھوڑا آئر لینڈ میں رہنا شروع کیا تھا۔ فردری 1983ء میں اسے مسلح ہتھیاروں نے اغوا کر لیا اور پھر اس کا سراغ نہیں ملا۔ اس زمانے میں ’آئی۔ آر۔ اے‘ کی دہشت گردیاں عروج پر تھیں اور خیال کیا جاتا ہے کہ اسے ’آئی۔ آر۔ اے‘ کے لوگ لے گئے تھے اور فوراً ہی قتل کر دیا تھا۔

(ایک جاپانی طریق علاج: شیاتسو) علاج کا یہ طریقہ Shiatsu Acupuncture کی طرح ہے لیکن اس میں سوئیوں استعمال نہیں کی جاتیں۔ جاپانی زبان میں 'شیاتسو' کے معنی ہیں 'اگھڑیوں کا دباؤ'۔ اس طریق علاج میں مرکزی حیثیت qi کو حاصل ہے یعنی 'ہوا' یا 'سانس' کو۔ ہوا یا سانس سے مراد ہے بدن کی گردش حیات۔ جاپانی طب کے مطابق اس 'گردش حیات' پر سب سے زیادہ دباؤ پڑتا ہے اور اس کی مقدار آسانی سے کم ہو جاتی ہے۔ 'شیاتسو' کے ذریعہ اسی کا توازن درست کرنے کی کوشش کی جاتی ہے۔

(شین بیت) اسرائیل کی داخلی سکیورٹی اور بیرونی **Shen Bet**
 جاسوسی کے قوز کی ذمہ دار عظیم جو **Shabak** بھی کہلاتی ہے۔ اسرائیل
 کے قیام کے صرف چھ مہینے کے بعد جون 1948ء میں قائم کر دی گئی تھی۔
 اس کی کارروائیوں کو صیغہ راز میں رکھا جاتا ہے لیکن یہ معلوم ہے کہ اس کے
 تین شعبے ہیں:

عرب امور کا شعبہ جو ’انسداد دہشت گردی‘ کے فرائض انجام دیتا ہے۔ اس کے پاس تمام عرب ’دہشت گردوں‘ کی فہرست موجود

C (گوریلا تحریک: شائنگ پاتھ) جنوبی امریکہ کے ملک پیرو (Peru) میں کیونٹ پارٹی کے اندر نفاق کے بعد چین کے رہنما آڈرے شک کے نظریات کی حامی یہ انقلابی تحریک کے طور پر 1970ء میں ابھری تھی۔ بعد میں یہ خفیہ گوریلا تنظیم بن گئی اور اس نے دہشت گردی شروع کر دی۔ اس کے ارکان Senderista کہلاتے تھے۔

(لعنت، بکواس، فضول کی بات) اب shit کی بجائے لوگ Shit sugar کہنے لگے ہیں لیکن معنی وہی ہیں۔ اس کے علاوہ نشر آورواؤں اور خاص طور سے ہیر وٹن اور ہنگ یا گانجے کو بھی shit کہا جاتا ہے۔

(ہول اور ہیبت) جنگی تدبیر کے ایک Shock and awe امریکی ماہر Harlan Ullman کا 'سرعت سے غلبے' کا نظریہ جس کا دوسرا نام shock and awe ہے یعنی دشمن کو ہول اور ہیبت سے مار دینا۔ نظریہ کے مطابق ضروری نہیں کہ بہت بڑے پیمانے پر جہازیں پھیلائی جائے اور جسمانی نقصان ہو بلکہ دشمن کے دل میں یہ بات گھر کر جائے کہ وہ کمزور ہے، ہتھیار کے کہیں نہیں جاسکتا اور یہ کہ ہم اتنے طاقتور ہیں کہ وہ ہمارا کچھ نہیں بگاڑ سکتا۔ Harlan Ullman کو دفاعی دانشور کہا جاتا ہے۔ وہ امریکی بحری میں مستقبل کی منصوبہ بندی کے شعبے کے سربراہ رہ چکے ہیں اور National War College میں پڑھاتے تھے۔ امریکی افواج کے سابق سربراہ اور بعد میں وزیر خارجہ کولن پاول نے ان سے فوجی تعلیم حاصل کی تھی۔

Command and Control Research Programme (CCRP) نے 1996ء میں اس موضوع پر ایک کتاب شائع کی تھی جس کا عنوان تھا Shock and Awe, Achieving Rapid Dominance۔ امریکی انتظامیہ میں اس کا گہرا مطالعہ کیا گیا اور پھر مارچ 2003ء میں عراق پر حملے کے دوران میں اعلیٰ ٹیکنالوجی والے جہازوں کے استعمال کے ذریعہ 'ہول اور ہیبت' کی پالیسی اختیار کرنے کا ارادہ ظاہر کیا گیا۔ کہا جاتا ہے کہ القاعدہ نے 11 ستمبر 2001ء میں نیویارک اور واشنگٹن پر جو حملے کیے ان کا مقصد بھی امریکیوں کے دلوں میں ہول پیدا کرنا اور ہیبت بھگانا تھا۔ کتاب میں دوسری جنگ عظیم کے آخر

میں ہیر وٹیا اور ناگاساکی پر ایٹمی حملے اور دوسری جنگ عظیم کے دوران میں تازیوں کی ہوائی جہازوں سے برق رفتار یلغاروں (blitzkrieg) کو ہول اور ہیبت کی پالیسی بتایا گیا تھا۔

(غضب، خوف، شہدائے خوف) Shock, horror or Shock! Horror! (کا، حیرت کی بات ہے) عام طور سے خطر کے سے انداز میں یہ الفاظ اس وقت ادا کیے جاتے ہیں جب یہ تاثر دینا ہو کہ حیرت اور تعجب میں ڈالنے والی کوئی بات ہوگی ہے۔ عام طور سے اخبارات سٹنی فیزی کی خاطر ان الفاظ سے خبر کی سرخیاں لگاتے ہیں۔

حال میں اس بات پر بڑا دوا دیا جا رہا تھا کہ دس دس سال کی بچیاں میک اپ کرتی ہیں اور غضب خدا کا facial بھی کراتے لگی ہیں۔ (اگست 1999ء)

(بد زبان ڈسک جاکی کرڈیو پر Shock jock فرمائشی گانوں کے ریکارڈ بجانے والا ایسا جاکی جو دانستہ طور پر گندی اور اشتعال انگیز باتیں کرتا ہو۔ 1980ء کی دہائی میں امریکہ میں ان کا خاصا رواج تھا لیکن دوسرے ملک ان سے لہذا محفوظ رہے۔

(پتیلی کا سہاگ) وہ شخص یا چیز جس کی Shoo-in or shoe-in کامیابی کسی مقابلے میں لازمی ہو۔

Mohammad Ali ...who was a shoe-in for spotsman of the last millenium...

(The Times, January, 2000.)

(بڈگل میں جلد بازی دکھانا، (To) Shoot from the hip) جب دھب ڈالنے کے لیے جوابی کارروائی کرنا) 'کاڈ ہوائے' لکھوں میں جب گھوڑے پر سوار 'کاڈ ہوائے' کا مقابلہ حریف سے ہوتا ہے تو کوہے پر لگی ہوئی گن لگاتے ہوئے وہیں سے فائر کر دیتا ہے۔

British officials, though resigned to Mr. (Dennis) MacShane's (British Minister for Europe) shoot-from-the-hip style, insisted last night that it was not government policy to attack publicly the (European) commission president.

(Guardian, 5 December, 2003.)

(To) Shoot oneself in the foot (غیردانتہ طور پر)
اپنا ہی نقصان کر لینا) اپنے آئندہ کے امکانات کو زک پہنچانا۔ پیسے کوئی
فحش غلطی سے اپنی بندوبست سے اپنا پاؤں زخمی کر لے۔

(To) Shoot someone or something
down (تھقید سے کسی کو زیر کر لینا) شدید تھقید یا بھاری دلیلوں
کے بوجھ تلے کسی کی رائے کو کھل کے رکھ دینا۔

(To) Shoot the breeze or the bull (ہوائیاں
چھوڑنا، افواہیں اڑانا، گیس بڑانا) اس امر کی عمارے میں breeze کے
معنی ہیں افواہ اور bull bullshut مخفف ہے۔

(To) Shop around دکان دکان دیکھنا، جگہ جگہ دیکھ کے
مقابلہ کرنا۔

(To) Shop till one drops شاپنگ کرتے کرتے
ذخیرہ ہو جانا۔

Short sharp shock (مختصر سخت سزا) سزا کا وہ طریقہ جس
کی سختی مجرموں کو جرائم سے باز رکھے۔ برطانیہ میں 1980ء کی دہائی میں
نوعمروں میں جرائم کے بدعتے ہوئے رجحان کے بد نظر اس قسم کی سختی پر عمل
کیا گیا تھا اور بعض صورتوں میں قید کے دوران ان سے فوجی قواعد پر عمل
کرائی گئی اور سخت اسلین میں رکھا گیا۔ لیکن سخت چینیوں کو اس کی افادیت پر
بیشہ شہید رہا۔

Shotgun wedding (جبری شادی، مجبوری کا الحاق)
زبردستی کی شادی خاص طور سے اگر لڑکی حاملہ ہو چکی ہو اور باپ لڑکے کو
دھمکی دے کہ شادی کر ورنہ مار ڈالوں گا۔ اسی طرح کوئی معاہدہ یا الحاق جو
حالات کے ہاتھوں مجبور ہو کر کیا جائے۔

Shot in the arm ہمت افزائی کرنا۔

Shoulder to cry on (دست شفقت، دست گیری) وہ
فحش جو دوسرے کے مسائل کو ہمدردی کے ساتھ سمجھنے۔ کسی کے کاٹھ سے پہ
سر رکھ کے رونا، وہ مضبوط کاٹھ جو دوسرے کو سہارا دے سکے۔

Showa (بیرد لڑکا دور شہنشاہی: شووا) جاپان میں 1926ء سے

1989ء تک شہنشاہ Hirohito (1901-89ء) کے دور اقتدار کو یہ نام
دیا گیا تھا جس کے معنی ہیں 'بصیرت اسن' اور شہنشاہ کے انتقال کے بعد ان
کے دور کے نام کو ان کا ذاتی لقب بنا دیا گیا۔ میر ویتو کے بعد ان کے بیٹے
شہزادہ Akihito (b. 1933) تخت نشین ہوئے تو ان کے دور شاہی کو
Heisei (حصول اسن) کا لقب دیا گیا ہے۔

Show and tell (دکھانا اور بیان کرنا) کوئی بڑا مقصد حاصل
کرنے کے بعد اس کی نمائش کا باقاعدہ اہتمام کرنا جیسے کوئی جوڑا دنیا کی
سیاحت کے بعد واپس آئے تو اپنے دوستوں اور اعزاء کو تصاویر اور فلمیں
دکھانے کا اہتمام کرے۔ امریکی اسکولوں میں بچوں سے کہا جاتا ہے کہ وہ
کوئی چیز گھر سے لائیں اور کلاس میں سب بچوں کو اس کے بارے میں
بتائیں۔ اسی سے یہ اصطلاح وضع کی گئی ہے۔

Show, carry, fly or wave the flag (پرچم بلند
رکھنا) اپنے ملک یا تنظیم یا کسپی سے وفاداری کا اظہار کرنا خاص طور سے باہر
کے ملکوں میں۔

Show trial (نمائش مقدمہ، دکھاوے کا مقدمہ) ایسا مقدمہ جو عموماً
آمرانہ حکمران اپنے مخالفین پر چلاتے ہیں، جس کا فیصلہ پہلے سے طے
کر لیا جاتا ہے لیکن اس کو خوب شہرت دی جاتی ہے۔ 1930ء کے
زمانے میں اسٹالن کے دور میں جو مقدمات چلائے گئے اور جن میں
سرکاری وکیل کے فرافض ہشتم مزاج Andrei Vyshinsky
(1883-1954ء) نے انجام دیے تھے نمائش مقدموں کی مثال کے طور پر
پیش کیے جاتے ہیں۔

مزید دیکھیے: U-2

(نفسیاتی معالج، سر چھوڑا کرنے والا) یہ لفظ
Shrink headshrinker کا مخفف ہے۔ پرانے وقتوں میں قبائلیوں کی جنگ
کے بعد دشمن کے سردوں کو شککا کے ان کو 'ثرانی' کے طور پر رکھ لیا جاتا تھا۔
عالمی نفسیاتی معالج کے پاس جانے والے اپنے دل میں خود کو بہت چھوٹا
محسوس کرنے لگتے ہیں جس کی وجہ سے معالج کو یہ نام دیا گیا ہے۔

(شرمیلہ یا شرمیل، اپنی خوبیتوں پر پردہ
Shrinking violet

ڈالنے والا) خواہ مخواہ شرانے یا انکسار کرنے والا فرد۔ violet خوش رنگ اور خوش بودار پھول ہوتا ہے لیکن باغ کے کونے کھد رے میں اگتا ہے جیسے اپنی ان خوبیوں کو چھپانے کی کوشش کر رہا ہو۔ چھوٹی موٹی کی طرح شرمیلی یا شرمیلا بھی کہا جاسکتا ہے۔ چھوٹی موٹی ایک پھول کو کہتے ہیں جسے اگر ذرا سا بھی چھو دیں تو اپنا بدن سیٹھ لیتا ہے۔

Shuttle diplomacy

(مٹل سفارت کاری، جھٹشی

سفارت کاری)

(انتہائی ماہوس) عام طور سے فٹ بال Sick as a parrot میں ہارنے والی ٹیم کے کھلاڑی یا ٹیم نمبروں کے بارے میں یہ محاورہ بولا جاتا ہے۔ طوطا کس طرح بیمار ہوتا ہے یہ بات کسی کو معلوم نہیں لیکن کہا یہ جاتا ہے اصل محاورہ یہ تھا sick as a parrot with broken beak مزید دیکھیے: Over the moon

(بیمار عمارت) دفتر کی ایسی Sick building syndrome

عمارت جن میں کام کرنے والے دوسرے اور سانس کے مسائل سے دوچار ہوں۔ تازہ ہوا کا نقص انتظام، تبا کوٹھی، قدرتی روشنی کی کمی بیمار عمارت کی علامتیں ہیں۔ یہ محاورہ 1980ء میں بنایا۔

Sick joke

گھٹیا یا بہودہ مذاق۔

Siegfried Line (ریگ لبر لائن) جرمنی کے مغرب میں

دفاعی لائن جو اس نے فرانس کی Maginot Line کے جواب میں 1939ء سے پہلے اور بعد میں بنائی تھی۔ جرمن زبان میں Siegfried کے معنی ہیں 'فتح' اور Fried کے معنی 'اسن'۔ جرمنوں نے پہلی جنگ عظیم میں بھی اپنی دفاعی لائن کا یہی نام رکھا تھا لیکن باقی دنیا میں وہ Hindenburg کے نام سے مشہور رہی تھی۔

دیکھیے: Maginot Line, Hindenburg Line

Sieg Heil (جرمن زبان: فتح زندہ باد) نازیوں کے سیاسی

جلسوں کا نعرہ۔

Significant other (دوسرا اہم شخص، اثر دار) وہ لڑکایا

لڑکی جس کے ساتھ محبت کا یا جنسی رشتہ ہو۔ 1970ء کی دہائی میں یہ

اصطلاح 'سوشیا لوجی' سے لی گئی ہے جس میں دوسرا اہم شخص یا اثر دار وہ قرار دیا جاتا ہے جو کسی کے طرز عمل یا فحشی معیار پر براہ راست اثر انداز ہوتا ہے اسی طرح جیسے والدین بچے کے طرز عمل اور فحشیت پر اثر انداز ہوتے ہیں یا آجر ملازم کے طرز عمل پر۔

(To) Sign the dotted line (نقطہ دلی لکیر پر دستخط کرنا،

آٹھ بند کر کے شرائط قبول کر لینا) طے شدہ شرائط منظور کرنے کے لیے اس لکیر پر دستخط کرنا جو اسی مقصد کے لیے کھینچی گئی ہو۔

Silicon Valley (سلیکون ولی) امریکی ریاست کیلیفورنیا میں

Clara Valley کو اس سبب سے سلیکون ولی کہا جاتا ہے کہ یہاں 'الیکٹرانک' اور کمپیوٹر کے کارخانے کثرت سے قائم ہیں۔ اس قسم کی چیزیں بنانے میں جو نائیکو پچ استعمال کیے جاتے ہیں سلیکون ان کے بنانے میں کام آتا ہے۔ اب امریکہ میں بھی اور دوسرے ملکوں میں بھی سلیکون کے نام پر اسی مراکز بن چکے ہیں۔

Silver screen (پردہ سینما) سینما کا پردہ جس پر چمکیلا رنگ کر

دیا جاتا تھا اور اس کی سطح چاندی کی طرح چمکتا نظر آتی تھی۔ اب عام طور سے یہ پردہ سفید پلاسٹک سے بنایا جاتا ہے لیکن دن کے وقت جہاں فلمیں دکھائی جاتی ہیں وہاں شیشے اور پلٹینم کے پردے بھی لگائے جاتے ہیں۔

Sinatra doctrine (نظر یہ سناترا) 1980ء کی دہائی کے

اواخر میں جب سوویت نظام لوٹ رہا تھا تو صدر میخائیل گورباچوف نے مشرقی یورپ میں سوویت یونین کے اتحادیوں کے لیے نئی پالیسی کا اعلان کیا کہ یہ اتحادی ملک اپنے بارے میں خود ہی فیصلے کریں گے (do it their way)۔ 25 اکتوبر 1989ء کو اس پالیسی کا اعلان کرتے ہوئے اس وقت کے سوویت یونین کی وزارت خارجہ کے ترجمان Gennadi Gerasimov نے اس نئی پالیسی کو نظریہ سناترا کا نام دیا تھا۔ مشہور امریکی گائیک Frank Sinatra کے ایک گیت کے حوالے سے My Way۔ 'نظر یہ سناترا' نے Brezhnev doctrine کو منسوخ کر دیا تھا جس کے مطابق سوویت یونین کو حق تھا کہ موشلزم کے تحفظ کے لیے مشرقی یورپ کے ملکوں میں مداخلت کرے۔

مزید دیکھیے: Brezhnev doctrine, Gorbys Of Blue Eyes .

Sin bin (خطاکاروں کے مرکز) برف پر کھیل جانے والی ہاکی (ice hockey) میں ایک مقررہ جگہ جہاں کھیل کے دوران میں دانش فاذل کرنے والے خطاکار کھلاڑیوں کو مقرر کردہ وقت تک بیٹھا رہنا پڑتا ہے۔ اسی سے جرائم کرنے والے ان مراکز کا نام sin bin پڑ گیا ہے جہاں مجرموں یا معاشرے کے خطاکاروں کو راست میں رکھا جائے۔

(To) Sing from the same hymn sheet

(ہم قول اور ہم زبان بن جانا) برسر عام ایک دوسرے سے اختلاف کا اظہار نہ کرنا بلکہ پورے اجتماع کا مظاہرہ کرنا گویا مختلف عقیدے کے لوگ ایک ساتھ عبادت کر رہے ہوں۔

Single currency (واحد یورپی کرنسی) یورپی یونین کے ملکوں کے لیے واحد سکہ اختیار کرنے کی تجویز جو بعد میں Euro کی شکل میں رائج ہوا۔ کبھی کبھی واحد کرنسی کے الفاظ کو اس خیال کی علامت کے طور پر استعمال کیا جاتا ہے کہ یورپی یونین کے ممالک کے درمیان اقتصادی اور مالیاتی اتحاد اور ان ملکوں کی مابینیت کے درمیان کیا تعلق ہونا چاہیے۔

Sink without trace (نامہوشان نہ رہنا، ملاپ نہ ہونا) یہ محاورہ جرمن زبان سے لیا گیا ہے۔ پہلی جنگ عظیم کے دوران میں اورجن ٹینا میں جرمن سفیر نے اپنے دارالحکومت برلن کو ایک ٹیلی گرام بھیجا تھا جس میں مشورہ دیا گیا تھا کہ اورجن ٹینا کے بحری جہازوں کو یا تو ابھس موڑ دیا جائے ورنہ ایسے ڈھیر دیا جائے کہ ان کا نام و نشان نہ رہے۔

Sinn Fein (آئرش زبان: ہم تن تھا۔ فن فین) آئرش سیاسی جماعت جو آئرلینڈ کو ایک آزاد اور متحد ملک بنانے کا مقصد لے کر 1905ء میں قائم ہوئی تھی۔ 1918ء کے عام انتخابات میں اس پارٹی نے پارلیمینٹ کی آئرش میبلوں میں اکثریت حاصل کر لی اسی کے ساتھ 1919ء میں علیحدہ آئرش جمہوریہ کا اعلان کر دیا جس کے سربراہ Eamon de Valera مقرر کیے گئے اور پھر آئرلینڈ میں برطانوی فوجوں کے خلاف گورلا جنگ شروع کردی حتیٰ کہ 1921ء میں اینگلو آئرش معاہدہ طے ہوا اور آئرلینڈ کو

تقسیم کر کے آزاد آئرش ریاست (Irish Free State) قائم کی گئی۔ لیکن Eamon de Valera کی زیر قیادت فن فین کے ایک گروہ نے اس معاہدے کو قبول کرنے سے انکار کر دیا چنانچہ معاہدے کے مخالف نے لیکن انہوں نے موافق آئرش ریاستی (Free Staters) گروہ کے درمیان تصادم شروع ہو گئے۔ 1926ء میں ڈی ولیرا نے فن فین کی صدارت سے استعفاء دے کر ایک نئی پارٹی Fianna Fail (فینا فائل) قائم کر لی۔ اس کے بعد فن فین کی حیثیت کھٹکتی گئی۔ 1960ء کی دہائی کے اواخر میں شمالی آئرلینڈ میں گزیر شروع ہوئی تو اس نے بحراہیت اختیار کی۔ فن فین اور آئی آر اے کے درمیان گہرے روابط قائم ہوئے۔ حکومت برطانیہ نے 1988ء میں فن فین کے سربراہ Gemy Adams (جیری ایڈمز) سمیت دوسرے لیڈروں کی تقریریں اور بیانات نشر کرنے پر پابندی لگا دی۔ ہلا کر 1993ء میں فائر بندی ہوئی جس نے فن فین کو شمالی آئرلینڈ کے مستقبل کے امکانات میں حصہ لینے کی اجازت دی گئی اور 1999ء میں یہ صوبائی حکومت میں شامل ہو گئی جو 1974ء کے بعد پہلی حکومت تھی۔

مزید دیکھیے: Black and Tans, Fianna Fail, Good Friday Agreement.

Sitcom situation comedy) سٹیکوم کہیں ہر اور ٹیلی ویژن پر پیش کیے جانے والے ایسے ہلکے پھلکے ڈرامے جو عام طور سے سیریز کی شکل میں ہوتے ہیں اور ہر ڈرامے میں وہی کیرکٹریں ہی صورت حال کا سامنا کرتے ہیں جن میں ان کا رد عمل حراج پیدا کرتا ہے۔ اس طرح کا پہلا ڈرامہ 1949ء میں امریکی نشریاتی ادارے CBS نے پیش کیا تھا۔

(دیکھ کے سیکنا) کسی استاد کو (To) Sit next to Nellie دیکھ دیکھ کے ہنر کی تربیت حاصل کرنا۔

(منہ پیر کے بیٹھ جانا) (To) Sit on one's hands کچھ کرنے سے گریز کرنا، اپنی رضامندی نہ دینا۔ یہ محاورہ کسی ڈرامے یا تقریر کے موقع کے لیے 1920ء کی دہائی میں بنا تھا جب سامعین یا ناظرین اس لائق نہ سمجھتے ہوں کہ تالی بھی بجانیں۔

(سندھ بندی پیش ہونا) نگر اور پریشانی Sitting Pretty

سے دور زندگی کی آسائشوں سے لطف اندوز ہوتا۔

(بناوٹی حملہ) جرمن لفظ blitzkrieg (To) Sitzkrieg
(بکلی کی طرح کا حملہ، برق رفتار یلغار) کے وزن پر یہ لفظ ستمبر 1939ء
سے اپریل 1940ء کے اس زمانے کے لیے بنایا گیا تھا جب دوسری
جنگ عظیم میں نسبتاً سکوت تھا۔ اسی دور کو Phoney war (تلفی
جنگ) بھی کہا جاتا ہے۔

(چھ کا اتحاد) وہ چھ ملک جنہوں نے یورپی یونین بنانے (The) Six
سے پہلے چھ ایک مشترکہ تنظیموں کی بنیادیں رکھی تھیں۔ اٹلی، بلجیئم، جرمنی،
فرانس، لکسم برگ اور نیدرلینڈز (ہالینڈ) نے 1952ء میں European
Coal and Steel Community (ECSC) بنائی۔ پھر
1957ء میں European Economic Community (EEC)
(یورپی اقتصادی برادری) اور اسی سال European
Atomic Energy Community (Eruatom) بنا کر آئیں
میں اتحاد قائم کیا۔ 1967ء میں European Community
(EC) (یورپی برادری) کی بنیاد ڈالی گئی۔ یہ تنظیم 1988ء تک EEC
(یورپی اقتصادی برادری) کہلاتی رہی۔ اب اسے یورپی یونین کہا جاتا ہے۔

دیکھیے: European Union

(چھ اضلاع) جمہوریہ آئرلینڈ کے لوگ شملی Six Countles
آئرلینڈ کو جو برطانیہ کا حصہ ہے کبھی کبھی اس نام سے بھی یاد کرتے ہیں اور
جمہوریہ آئرلینڈ کو 'چھ تیس اضلاع' کہنے کا دستور بھی ہے۔ یہ دونوں نام
جمہوریہ آئرلینڈ کے باشندوں کی اس خواہش کے عکاس ہیں کہ پرانے
آئرلینڈ کے سارے تیس اضلاع کو آزادی ملنی چاہیے تھی۔

مزید دیکھیے: Free-Staters اور Sinn Fein

(چھ روزہ جنگ) 1967ء کی 5 تا 10 جون کی Six-Day War
عرب اسرائیل جنگ جس میں اسرائیل نے مصر، لبنان، اردن اور شام کی
اتحادی فوجوں کو شکست دے کر خاکائے وادی سینا، قدیم بیت المقدس،
غرب اردن اور جولان کی پہاڑیوں پر قبضہ کر لیا۔ یہ وہ جنگ تھی جس کے
اثرات آج تک قائم اور باقی ہیں۔

اس وقت تک کسی عرب ملک نے اسرائیل کے وجود اور جٹا کو تسلیم نہیں کیا
تھا۔ اسرائیل اور شام کے درمیان دریائے اردن کے پانی کا تقسیم جاری تھا
اور اپریل 1967ء میں اس پر دونوں ملکوں میں فضائی جنگ شروع ہو گئی
تھی۔ اسرائیل نے شام کے سات 'بگ' طیارے مار گرائے اور دمشق پر
ہارمانہ ہوائیں گئیں۔ مصر کے صدر جمال عبدالناصر سوئے کی جنگ
(دیکھیے: Suez) کے بعد عالم عرب کی قیادت کو بدستور اپنے ہاتھوں میں
رکھنا چاہتے تھے۔ انہوں نے جنگ کا پہلا قدم اٹھاتے ہوئے اقوام متحدہ کی
مجلس فوج کو کھل جانے کا مطالبہ کیا جس کی قبل بکری جزل اور فحاش
نے فوری طور پر کرنی۔ اب مصر نے وادی سینا میں فوجیں جمع کرنی شروع
کردیں اور 23 مئی کو آبنائے طیران کو اسرائیلی بحری جہازوں کے لیے
بند کر کے اسرائیل کی بندرگاہ ایلات تک جانے کا راستہ روک دیا۔ گویا
1956ء کی جنگ کا بدلہ لینے کا وقت آ گیا تھا، عرب ممالک اسرائیل سے
مقابلہ کرنے کے لیے اٹھ کھڑے ہوئے۔ راتوں رات صدر ناصر عالم عرب
کے ہیرو یا 'بطل حریت' بن چکے تھے اور راتوں رات اس مشرق وسطیٰ میں
جو جیسے جیسے ان کے دن گزر رہا تھا پوری جنگ کا خطرہ منظر لانے لگا
تھا۔ اردن کو اس جنگ میں شرکت سے ہنس و پیش تھا لیکن 30 مئی کو مصر
سے اس کا معاہدہ ہو گیا اور اردن کی افواج کو بھی تیاریوں کے احکامات مل
گئے۔ مئی کے اواخر تک جنگ ناگزیر ہو چکی تھی صرف دیکھنا یہ تھا کہ کون ہے
جو پہل کرتا ہے۔ آبنائے طیران کو بند کرنا بین الاقوامی قانون کے تحت
اندرام جنگ تھا۔ اسی نکتے پر 3 جون کو امریکہ نے اسرائیل کو حملے کی
اجازت دے دی۔ جس نے سب سے پہلے مصر کی فضائیہ کو نشانہ بنایا۔ مصر
کے پاس 385 ہائلٹ نئے سوویت بمبار طیارے تھے جن میں سے خاص
طور پر TU-16 Badger سے اسرائیل کو اندیشہ تھا۔ 5 جون کو صبح
سات بج کر پینتالیس منٹ پر اسرائیل نے سب کچھ داؤں پر لگا کر اپنے
سارے لڑاکا طیارے حملے کے لیے بھیج دیے۔ اردن دیکھتے دیکھتے ساری مصری
فضائیہ چھو ہو چکی تھی۔ مصر کی دفاعی پوزیشن بہت کمزور تھی۔ ہوائی جہازوں کو
محفوظ رکھنے کے فکر نہیں تھے۔ اسرائیل نے نہ صرف ایک ایک ہوائی جہاز کو تباہ
کرنے کے لیے حملے کیے تھے بلکہ ہر دن دسے کو خاص بموں سے بھی دگنی

کر دیا تاکہ اگر کوئی جہاز چنگ گیا ہو تو اڑ نہ سکے اسرائیل نے فضائی برتری حاصل کر لی تھی۔ دہائی سینا میں بھی مصری فوج اسرائیلی مسکری تہذیب کے آگے نہ نک سکی اور ایک مقام ابو اجیلا کے ہاتھ سے نکلنے ہی لیلہ مدشل عبد الحکیم عمرو نے پوری فوج کو پہاڑی کا حکم دے دیا۔ اسرائیلیوں نے اس کا تعاقب نہیں کیا بلکہ وہ ہسپتال کے مغرب میں اس کا انتظار کیا اور پھر چھاپے مار مار کے انہیں جلا کر لے کر کارواہ دہائی سینا میں اسرائیلی کی تین ڈویژن کے مقابلے میں مصر نے سات ڈویژن فوج جمع کی تھی ہزاروں سگتے ہوئے ٹینکوں اور مصری جہازوں کی لاشوں سے بھری پڑی تھی اور جنگ شروع ہونے کے تیسرے دن B-جنرل کو اسرائیل پہلی دہائی پھر تیسری پھر قابض ہو چکا تھا۔

غرب اردن میں اردن کی فوجوں نے کچھ مزاحمت کی۔ خاص طور سے بیت المقدس (یروشلم) میں Ammunition Hill پر بڑی خونریز جنگ ہوئی لیکن رنڈہ، جنین اور نابلس وغیرہ تین دن کے بعد اعر اسرائیل کے ہاتھوں میں جا چکے تھے۔ اور اسرائیل کی فوج دریا پار کر کے شرق اردن میں بھی داخل ہو چکی تھی لیکن اسرائیلیوں کی ہدایت پر فوراً واپس چلی گئی۔

5- جون کی صبح کو مصری ہوائی فوج کو جاہ کرنے کے بعد اسی شام جولان کی پہاڑیوں (مرتفع الجولان) پر ان جہازوں نے حملہ کیا اور شام کی دو تہائی فضائیہ کو جاہ کر دیا۔ شام نے باقی ماندہ جہاز لے جا کر دو روزہ اڑاؤں پر کھڑے کر دیے اور پھر انہوں نے لڑائی میں حصہ نہیں لیا۔ جولان کی پہاڑی پر شام کا توپ خانہ بہت محفوظ جگہوں میں تھا لیکن باقی فوج اسرائیلی گولہ باری کا مقابلہ نہ کر سکی اور 10 جون کو جب اسرائیلی فوج نے اس پر دو طرفہ حملہ بولا تو معلوم ہوا کہ شاہی فوج پورا علاقہ خالی کر چکی تھی۔ غرض کہ اسرائیل اپنے اس مقصد میں نہ صرف کامیاب رہا کہ جنگ دشمن کے علاقے میں لڑی جائے گی بلکہ اس نے دشمن کو شدید نقصان بھی پہنچایا اور اس کا بے اعزازہ علاقہ جھیل لیا جس میں سے زیادہ تر آب بھی، چین الا توامی قوانین کی خلاف ورزی کے باوجود اس کے پاس ہے۔

Six feet under

دو گز زمین یعنی قبر میں۔

Six of the best

(چھ بہترین کی مد) پرانے دنوں میں اسکولوں میں بید یا چھری سے سزا دینے دقت کبھی کبھی پیٹھ پر چاک سے نشان لگا کر

اسی جگہ چھ بیدیں ماری جاتی تھیں جو زیادہ تکلیف دہ ثابت ہوتی۔

Sixty-four thousand dollar question or sixty-four

(چھ سو ہزار ڈالر کا سوال، آخری اور سب سے مشکل سوال) 1950ء کے زمانے کا یہ محاورہ سوال جواب کے ایک امریکی ٹیلی وژن پروگرام سے بنایا گیا تھا جس میں آخری سوال کے صحیح جواب پر چھ سو ہزار ڈالر کا انعام ملتا تھا۔ اب اس طرح کے مقابلوں میں انعام کی رقمیں سات آٹھ گنا زیادہ ہو چکی ہیں لیکن محاورہ نہیں بدلا ہے۔

دیکھیے: Game show

(آوارگی یا نشے بازوں کا اڑھ) امریکہ میں شہر کے ایک

ایسے علاقے کو skid row کہتے ہیں جہاں لپے لٹکے یا ایسے لوگ رہتے ہیں جن کو کمانے کھانے سے کوئی مطلب نہ ہو۔ یہ اصطلاح جنگوں میں درست کائنات اور لکڑی دیا میں بہانے سے نکلی ہے۔ دیا کے کنارے گیلی ڈھلان پر لکڑی کو پھسلا کے دریا میں ڈالنے کی جگہ کو skid کہا کرتے تھے۔ جب یہ پیشہ اپنے عروج پر تھا تو یہاں شراب پیچنے والے اور طوائفیں جمع ہونے لگیں۔ اس کے بعد شہر یا قصبے کے اس محلے کو skid road کہا جانے لگا جہاں درختوں کی کٹائی کرنے والے رہتے تھے یا فرصت کا وقت گزارتے۔ اس طرح بدلتے بدلتے موجودہ معنوں میں یہ اصطلاح رائج ہو گئی۔

Skin flick (فلس قلم) بے لباس عورتوں (skin) والی فلمیں

(flicks) جو سینما کا پرائیوٹ تھا۔

Skinhead (اسکین ہیڈ) سرمیزائے ہوئے نوجوان جن کے گردہ

برطانیہ میں 1960ء کی دہائی کے اواخر میں نسل پرستی اور سیاہ فاموں سے لڑنے جھگڑنے کے لیے بدنام تھے۔ امریکی فوج میں بال بہت چھوٹے کمرے کو سکین ہیڈ کہا جاتا تھا۔

مزید دیکھیے: Bover boy, Crew cut, Mods and

rockers, Punk

Skinny-dipping (پانی کے تالاب میں برہنہ غوطہ کھانا)

بال بال بنگ رہتا۔ (By the) Skin of one's teeth

ہاتھ کی ایک آمت سے محاورہ بتایا گیا ہے:

My bone cleaveth to my skin and my flesh, and I am escaped with the skin of my teeth. (Job 19:20)

Skin on skin (چڑے کے کپڑے) چڑے کی جھڑکی طرح کے کپڑوں کو لپٹن کی صنعت میں یہ نام دیا جاتا ہے۔

Sky art (آسمانی آرٹ) یہ اصطلاح ایک جرمن آرٹسٹ Ollo Piene (b. 1928) نے 1969ء میں آرٹ کے نمونوں کے لیے وضع کی تھی جو بلندی پر ہوں اور نیچے سے انہیں دیکھا جا رہا ہو یا نیچے ہوں اور بلندی سے دیکھا جا رہا ہو۔ اس اصطلاح کو پیننگ بازی اور آتش بازی کے لیے بھی استعمال کیا گیا ہے اور فنون لطیفہ کے ان نمونوں کے لیے بھی جن کو جدید ٹیکنالوجی کے ذریعہ بلندی پر بنا کر دکھایا گیا ہو۔ مثال کے طور پر Olympic Rainbow (1972ء) جو 600 م لمبی گیس سے بھری ہوئی 'پولی تھین' کی پانچ ٹنلیوں سے میونخ اولمپک مقابلوں کے موقع پر اسٹیڈیم میں لگائی گئی تھی۔

Skyhook (فرضی کھنٹی) ہوا میں ایسی فرضی کھنٹی جس پر کسی بات یا چیز یا خیال کو تھکا جاسکے۔

Skyjacker (ہوائی جہاز کا اغواچی) دہشت گردوں کے علاوہ ڈاکو اور پاگل بھی ہوائی جہازوں کے اغوا میں ملوث پائے گئے ہیں۔

مزید دیکھیے: Hijacker اور Carjacker

Skylab (خلائی اسٹیشن سکائی لیب) امریکہ نے اس نام سے اپنا پہلا خلائی اسٹیشن 14- مئی 1973ء کو بھیجا تھا۔ ایک سال کے دوران خلائی نوردوں کی تین مختلف ٹیمیں اس میں سائنسی تجربوں میں مصروف رہیں۔ اس کے بعد اسے خلائی چھوڑ دیا گیا اور اندازہ لگایا گیا کہ 1983ء تک گردش کرتا رہے گا لیکن 11 جولائی 1979ء کو یہ زمین کی فضا سے گر گیا اور جل کے بھسم ہو گیا۔

مزید دیکھیے: MIR

Skytrain (اسکائی ٹرین) برطانیہ اور امریکہ کے درمیان بہت سے دامنوں سفر کے ہوائی جہاز جس میں صرف ایک کلاس ہوتی تھی اور سیٹ ریزرو کرانے کی ضرورت نہیں ہوتی تھی نہ ہی جہاز کے اندر کھانے

پینے کی سہولتیں ملتی تھیں۔

(To) Slag someone off گالیوں کے ساتھ تنقید۔

Slap or smack on the wrist (کلائی پر چپٹ لگانا) جھڑک دینا، جھڑکی) خطا پر کسی کو سنجیدہ یا سرزنش کرنا جیسے بچے کو ضد یا بدتمیزی کی بجلی کی سزا دی جاتی ہے۔

Slash (شراب یا پیٹاب) دو گلوں میں عام بولی کا یہ لفظ دوا لگ الگ معنوں میں استعمال ہوتا ہے: امریکہ میں شراب کے لیے، برطانیہ میں پیٹاب کے لیے۔

Slasher movie (چھرے چاقوؤں والی فلم) لڑا ہوا ڈنی فلموں کی وہ قسم جس میں عورتوں خاص طور سے زخمی لڑکیوں کو چھرے چاقو سے زخمی ہوتے دکھایا گیا ہو۔

مزید دیکھیے: Splatter movie

Sleaze factor (اخلاق سوزی کا عنصر) گھٹیا اور شرارت سے گری ہوئی صورت حال، خاص طور سے سیاسی حلقوں میں۔ یہ اصطلاح امریکہ میں شروع ہوئی تھی پھر 1980ء اور 1990ء کی دہائیوں میں برطانیہ میں اس اصطلاح سے لوگ بہت اچھی طرح مانوس ہو گئے جب کنزرویٹو حکومت کے وزیروں میں لوہے تلے ایسے واقعات کا انکشاف ہوا جن کو برطانوی سیاست میں شرمناک سمجھا جاتا ہے مثلاً پارلیمنٹ میں سوال پوچھنے کا معاوضہ وصول کرنا۔ لفظ sleaze خود بھی نیا ہے جو sleaziness سے بنایا گیا ہے اور پہلی بار 1960ء کی دہائی میں سننے میں آیا تھا۔

دیکھیے: Cash for questions

Fairly or not this was the (Conservative) parliament which added the word 'sleaze' to the lexicon of political scribes, and the 'sleaze factor' to the textbooks of political pundits.

(John Pienaar in the BBC News, 1997.)

(To) Sleep around (ادھر ادھر ہم بستری کرنا) کئی لوگوں کے ساتھ غلطی تعلقات بننا۔

Sleeping elephant (ست یا کابل کبھی) اسٹاک مارکیٹ کی اصطلاح کسی ایسی بڑی کمپنی کے لیے جو خطرات مول لینے کو تیار نہ ہو اور جیسا اس کا کام چل رہا ہے اس سے آگے بڑھنے کی کوشش نہ کرتی ہو۔ برطانیہ میں اس کی مثال Great Universal Stores کی تھی جو اپنے 'سٹیلپاک' گھر گھر بھیجتی تھی اور ڈاک کے ذریعہ آرڈر لے کر مددوں تک پہنچتی پھرتی رہی لیکن آخر کار 1999ء میں اس کا بزنس خراب ہو گیا۔

Sleeping policeman (اسپینڈر بیکر) سونوں کی رفتار کم کرنے کے لیے سڑک پر بنے ہوئے چھوٹے چھوٹے اہار (bump)۔ لیکن اب اس کی بجائے دوسرے الفاظ استعمال ہونے لگے ہیں۔ عام لوگ ان کو speed bump کہتے ہیں، سرکاری نام ہے speed calming measure (ٹرینک جیسا کرنے کی ترکیب)۔ sleeping policeman کی اصطلاح 'کریمین' انگریزی سے لی گئی ہے۔

Sleepover (رات نہیں اور گزارنا) بچوں یا نوجوانوں کا کسی دوست یا عزیز کے گھر رات گزارنے کا پروگرام۔ 1990ء کے اوائل میں برطانیہ کے مشہور 'سائنس میگزین' نے اسکولوں کے بچوں کے لیے انتظام کیا تھا کہ دن بھر وہ میڈیم میں لکچر اور جربات میں مصروف رہنے کے بعد شام کو میڈیم میں ہی چٹک مٹائیں اور رات کو وہیں سو جائیں۔

Slick Willie یہ خطاب مل کنٹن کو اس وقت کے امریکی صدر George Bush نے دیا تھا جن کو کنٹن نے 1992ء کے الیکشن میں ہرا دیا تھا۔

مزید دیکھیے: Come back kid اور Teflon

Slipped disc (ریڑھ کی ہڈی کا سرورسک جانا) عام بول چال میں ریڑھ کی ہڈی میں وہ کیفیت جس کا صحیح نام disc prolapse ہے۔ ریڑھ کی ہڈی میں ایک 'ڈسک' ٹوٹ جائے اور اس کے اعداد سے گواہاہر نکلے لگے جس سے اصابی ریشوں پر دباؤ پڑے تو شدید تکلیف شروع ہو جاتی ہے۔ یہ تکلیف زیادہ تر کمر کے نچلے حصے میں ہوتی ہے۔

Slippery slope (پتلی ڈھلان) خطرناک طریقہ عمل۔

جیسے پھسلواں نیلے سے اترنے کے لیے قدم آگے بڑھانا۔

Sloane Ranger (مہذب نوجوان انگریز) یہ اصطلاح لندن میں Sloane Square، Holland Park اور Kensington کے رہنے والے نوجوانوں کے لیے بنائی گئی تھی۔ اعلیٰ یا اعلیٰ درمیانے طبقے کے لوگ جو مہذب ہوں، شستہ انگریزی بولتے ہوں، داڑھی مونچھ صاف رکھتے ہوں، لباس کے معاملے میں قدامت پسند ہوں۔ عورتیں بالوں کے بے تحاشہ فیشن سے گریز کرتی ہوں، بہت نفیس اور مہنگے لیکن قدیم فیشن کے لباس پہنتی ہوں۔ یہ اصطلاح اکتوبر 1975ء میں Harpers and Queen نام کے فیشن میگزین کی نائب ایڈیٹر Mattina Margetts نے امریکی اصطلاح Lone Ranger کے وزن پر وضع کی تھی۔

Slow burn (پتلا دھماکا) غصے میں پھٹ پڑنے کی بجائے دیر سے دیر سے ٹاؤ میں آنا۔

Slow learner (دیر سے سیکھنے والا، غشی) اسکولوں کے کند ذہن بچوں کو کم عقل کہنے کی بجائے پڑھنے میں سست کہا جانے لگا ہے۔

Small but perfectly formed (چھوٹا لیکن سانچے میں ڈھلا ہوا) کوئی شخص یا چیز جو چھوٹی ہو لیکن اس کی کمر دوسری خوبیوں سے چھری کر لیتی ہو۔ عام طور سے ذرا سی شوٹی کے ساتھ اسے ادا کرتے ہیں یا اخبار نویس موقع مل دیکھ کے ایک فارمولے کے طور پر اسے فٹ کر دیتے ہیں:

Small but perfectly formed, a miniature fruit fly has been created by Swiss scientists.

(The Times, 25 September, 1999.)

Small is beautiful (چھوٹا سب سے بہتر) ایک جرمن نژاد برطانوی ماہر اقتصادیات E. F. Schumacher نے 1973ء میں یہ اصطلاح اپنی اسی عنوان کی ایک کتاب میں وضع کی تھی جس میں نظریہ پیش کیا گیا تھا کہ عوام کی بھلائی اگر مقصود ہے تو بڑے بڑے اداروں، سرکاری اداروں سے بھرے ہوئے مرکزی دفاتروں اور وسیع تر تجارتی اداروں کے فروغ کی مخالفت کرنی ہوگی کیونکہ یہ توسیعی ترقی انداز ہوتی ہے اور اسے انسانی انداز نظر نہیں آتی۔

مزید دیکھیے: Small but اور Black is beautiful: اور perfectly formed.

Smart bomb smart bomb (سمجھ دار بم، ذہین بم)

کیا ہوتا ہے اس کو سمجھنے سے پہلے عام بم (dumb bomb) بے عقل یا غبی (بم) کو سمجھنا ضروری ہے۔ ایک مضبوط خول میں دھماکے والا مادہ بھرا ہوتا ہے، فюз ہوتا ہے اور فюз کو آگ لگانے والے آلے trigger کے علاوہ ایک سنسر جس سے ہدف کا فاصلہ معلوم کیا جاتا ہے۔ چونکہ یہ بم ہوائی جہاز سے گرنے کے بعد اپنی پرواز اور ہدف کو فюз کرنے کی صلاحیت نہیں رکھتا اس لیے اسے dumb bomb یا بے عقل بم کہتے ہیں۔ اس کے مقابلے میں smart bomb یا ذہین بم میں یہ چیزیں ہوتی ہیں: الیکٹرانک سنسر سسٹم، کنٹرول سسٹم، خول پر بنے ہوئے مچھلی کے سہلے اور بیڑی۔ جب ہوائی جہاز ذہین بم کو گراتا ہے تو یہ مچھلیز کی طرح اڑنے لگتا ہے۔ اگرچہ میزائل کی طرح اڑان میں مدد دینے کا اس میں کوئی نظام نہیں ہوتا لیکن چونکہ تیز پرواز ہوائی جہاز سے اسے گرایا جاتا ہے اس لیے یہ خود رفتار بکڑ پیتا ہے۔ خول پر لگے ہوئے سہلے اس کا توازن قائم رکھتے ہیں اور مقررہ راستے پر چلاتے رہتے ہیں۔ پرواز کے دوران میں سنسر سسٹم اور کنٹرول سسٹم زمین پر ہدف کی نشاندہی کرتے جاتے ہیں۔ سنسر سسٹم کنٹرول کو یہ بتاتا جاتا ہے کہ بم ہدف سے کتنے فاصلے پر اور اس کے کس سمت میں ہے اور کنٹرول سسٹم خول پر بنے ہوئے پروں کو ایک جانب یا دوسری جانب جھکا کر بم کی سمت درست کرتا رہتا ہے۔ بم جب ہدف کے نزدیک پہنچتا ہے تو اندر لگا ہوا فюз دھماکے والے مادے کو شعلہ دے دیتا ہے۔ smart bomb کی کئی اقسام ہیں کچھ فیزز کی مدد سے لے کر ہدف کو تلاش کرتے ہیں کچھ کمروں کی مدد سے۔ لیکن سب اسی بنیادی اصول پر کام کرتے ہیں اسی لیے دعویٰ کیا جاتا ہے کہ یہ بم اپنا نشانہ نہیں چھوکتے۔ اگرچہ یہ بم 1970ء کی دہائی میں بنائے گئے تھے لیکن ان کو 1991ء کی دوسری جنگ خلیج میں شہرت حاصل ہوئی تھی۔

Smart card (اسمارٹ کارڈ) پلاسٹک کارڈ جس کو ہاتھ دقت

اس میں microprocessor بھی لگا دیتے ہیں جس میں کارڈ کے

ٹانک کے بارے میں ذاتی یا مالیاتی معلومات داخل کر دی جاتی ہیں اس طرح یہ شناختی کارڈ بن جاتا ہے۔ یہ کارڈ 1980ء کی دہائی سے مانجے ہیں۔

مزید دیکھیے: plastic

Smash-and-grab raid (شیشے کے چمڑی کرتا)

ڈاکر ڈالنے والا دکان کا شیشہ توڑ کے ٹانکس کے لیے رکھی ہوئی چیزیں چرا لیتا ہے تو اسے smash and grab raid کہتے ہیں لیکن جب بعد میں آسانی سے نہ ٹوٹنے والا (toughened) شیشہ استعمال ہونے لگا تو ڈاکو نگراں کے ڈاکر ڈالنے لگے۔

دیکھیے: Ram raid

Smear campaign (روسا کرنے کی کمپن، نام کو دھندلگانے کی)

کمپن کسی پر بہتان لگا کر یا الزام تراشی کر کے اس کے نام کو داغدار کرنے کی کوشش۔ یہ اصطلاح 1930ء کے زمانے سے رائج ہے۔

Smerah (انداد ہاسوسی کی سوویت تنظیم) سابق سوویت یونین

کی وہ تنظیم جسے روسی فوج میں بیرونی ہاسوسی کا توڑ کرنے کے لیے بنائی گئی تھی لہذا جسے عام بھل چال میں Smerah کہا جاتا تھا۔ 1941ء میں یہ تنظیم Lavrenty Beria نے NKVD (دیکھیے: KGB) کی ایک شاخ کے طور پر قائم کی تھی لیکن 1943ء کے بعد یہ براہ راست اسٹالن کی نگرانی میں ایک الگ محکمہ بن گئی۔

Ian Fleming کے ناولوں جھوٹا نام Smersh تم کی ایک تنظیم

کا ذکر آتا ہے جو بدکرداروں کی تنظیم ہے۔

Smith Square (اسمٹ اسکوائر) لندن میں پارلیمنٹ کی عمارت

کے باغیچے ایک چوک جس میں کنزرویٹو پارٹی کا صدر دفتر 2003ء تک تھا اور اس سے پہلے 1980ء تک لیبر پارٹی کا دفتر بھی یہیں تھا۔ اس اعتبار سے جب اسمٹ اسکوائر کہا جاتا تو مراد ہوتی کنزرویٹو پارٹی کی قیادت۔ اسی طرح جیسے لندن یا واشنگٹن کہہ کر برطانیہ یا امریکہ کی حکومت مراد لی جاتی ہے۔ لیبر پارٹی اپنا دفتر پہلے والے درجہ دوڑ پر لے گئی تھی لیکن 1997ء کے انتخابات کے بعد یہ دوبارہ پارلیمنٹ کی عمارت کے سامنے

دریائے ٹیز کے دوسرے کنارے پر Millbank کی ایک عمارت میں چلی گئی ہے جو اسموگ اسکور کے نزدیک واقع ہے۔

(دھواں اور دھند) برطانیہ میں دھند اس جزیرے کی آب و Smog ہوا کی پیداوار ہے لیکن دھواں پرانے زمانے میں کونکے کی وجہ سے ہوتا تھا جو نہ صرف گھروں کو گرم رکھنے کے لیے استعمال کیا جاتا تھا بلکہ ٹیکسٹائل بھی کونکے سے چلتی تھیں۔ ان دونوں کے استخراج نے اس ملک کے باشندوں کی صحت پر جو اثرات ڈالے ان کا تھمیلی جائزہ 1911ء کی ایک رپورٹ میں پیش کیا گیا تھا اور بتایا گیا تھا کہ 1909ء میں smoke+fog = smog نے ایلمیرا اور گلاسگو کو جس طرح مفلوج کر کے رکھ دیا تھا اس کی وجہ سے کس کثرت کے ساتھ اموات ہوئی تھیں۔ اس کے بعد 1950ء اور 60ء کی دہائیوں میں دیڑر اور فلیٹ دھوئیں اور دھند کی چادر نے لندن اور برطانیہ کے بڑے بڑے شہروں کو لپیٹ رکھا تھا۔ اس مصیبت سے بچنے کے لیے پہلے تو کونکے سے دھوئیں کے مضر کو دور کیا گیا اور اس کے بعد کونکے کا استعمال بالکل ترک کر دیا گیا چنانچہ وہ تکلیف دہ کیفیت مٹی کی بات ہو چکی ہے لیکن مٹروں کی بڑھتی ہوئی تعداد نے دھوئیں سے فضا کو آلودہ کر رکھا ہے اس لیے اب گرمیوں میں بھی دھواں اور دھند ہو سکتی ہے (summer smog) اور سردیوں میں بھی (winter smog)

(شعبہ بازی، سر سازی، نیرنگیاں Smoke and mirrors دکھانا) جیسے شعبہ باز آئینہ اور دھوئیں سے کام لے کر جادوگری کا تماشا دکھاتا ہے اس طرح کسی چیز کو ایسی باتوں اور حکمتوں سے بیان کرنا کہ واقعہ کچھ ہو اور کچھ میں دکھا اور آئے۔

(دھواں دھار کر دہ) عام طور سے Smoke-filled room کوئی ایسا کمرہ جس میں سیاست دان گھٹنوں بیٹنے کے کسی وجہ سے معاملے کو سلجھانے اور کسی نتیجے پر پہنچنے کی کوشش کرتے ہیں۔ پہلے چند دن نشستوں میں لوگ سگریٹ پہ سگریٹ پھونکتے رہتے تھے اس لیے بند کمرے میں دھواں بھر جانا لازمی تھا لیکن اب صرف بات چیت کی سرگرمی اور رازداری کے اظہار کے لیے یہ اصطلاح استعمال ہوتی ہے۔

باہر نکلنے پر مجبور کر دینا۔ (To) Smoke someone out

(دھواں چھوڑنے والے Smokestack industries کارخانے) امریکی اصطلاح ان بھاری صنعتوں کے لیے جن میں کارخانے کونکے سے چلتے تھے اور جن کو دیکھ کر فضائی آلودگی اور فرسودہ ٹیکنالوجی کا خیال آتا تھا۔

ناقل تر دید ثبوت، دھواں نکلتی بندوق۔ Smoking gun (کچھواڑا) خط اور پارسل وغیرہ بھیجنے کے Snail mail رواجمی نظام کو یہ نام ان لوگوں نے دیا ہے جو ای۔ میل کی برق رفتاری کے آگے سے ست رفتار اور ناقابل استعمال سمجھنے لگے ہیں۔

(نور پل کرکشی کا نظام) عام بول چال میں یورپی مالیاتی Snake نظام (European Monetary System - EMS) کا نام جو 1979ء میں شروع ہوا تھا اور جس میں شامل ملکوں کی کرنسی کا بھاؤ ایک خاص حد سے نہ زیادہ ہو سکتا تھا نہ گر سکتا تھا۔ یعنی بھاؤ ایک سوراخ کے اندر چلنے والے سانپ کی طرح تھا جو اندر ہی اندر بل کھاتا رہے جب کہ اس نظام سے باہر کے ملکوں کے بھاؤ میں بہت زیادہ اتار چڑھاؤ آ سکتا تھا۔

(پانے کی دوہندیاں) جوئے میں جب پانسا Snake eyes (dice) پھینکتے ہیں تو اگر اس کی دو ہندیاں آجائیں تو گویا پانسا الٹا ہوا ہے جواری خاص سمجھتا ہے۔ کالے پانے پر دو سفید ہندیاں سانپ کی دو آنکھوں کی طرح نظر آتی ہیں جس پر یہ نام پڑا ہے۔

(ختملو خود پتا پو پڑا) یہ ہدایت کہ سوگ Snap out of it! اور اپنی کاسا جو لبادہ اوڑھ رکھا ہے اسے اتار کے پھینکو۔

(سرفروں کو پکڑنے والا دستہ) برطانیہ میں Snatch squad پولیس کا ایک خصوصی تربیت یافتہ دستہ جس کے ذمہ یہ کام ہوتا ہے کہ بلوے کو دفع کرنے کے لیے پہلے سے اس کے سرفروں کا سراغ لگائے اور انہیں 'سناچ' (snatch) لے۔ اس ترکیب پر 1970ء کی دہائی میں شمالی آئرلینڈ کی فائدہ جنگی کے زمانے میں عمل کیا گیا تھا اور بعد میں اسے پولیس کی حکمت عملی کا حصہ بنایا گیا۔

(پیشگی نمائش) فلم کو سینما گھروں میں Sneak preview دکھانے سے پہلے یہ اعزازہ لگانے کے لیے اس کی نمائش کرنا کہ دیکھنے

دالوں کا رد عمل کیا ہوگا لیکن یہ جھانکی فلموں تک محدود نہیں رہی ہے۔ کسی بھی بڑے کام کو عوام کے سامنے لانے سے پہلے اس طرح پیشگی نمائش کا دستور ہو گیا ہے۔ مثال کے طور پر کاروں کے نئے ماڈل بھی فروخت سے پہلے نمائش کے لیے پیش کیے جاتے ہیں۔

Snowball's chance in hell (اتنا امکان ہوتا جتنا)

دودھ میں برف ملنے کا کوئی سوال ہی پیدا نہیں ہوتا۔ مثال کے طور پر کہا جاسکتا ہے: اس کے پاس ہونے کا اتنا ہی امکان ہے جتنا دودھ میں برف ملنے کا۔

skiing کرنے والوں کی بولی میں ایسا شخص جو **Snow bunny** بالکل اناڑی ہو یا وہ خوبصورت لڑکیاں جو پہاڑوں پر **skiers** کو دیکھنے کے لیے جمع ہو جاتی ہیں۔

(ملع کرنا، لپٹا پوتی کرنا، بہانے بنانا) خوشامد کے **Snow job** پردے میں اصل مقصد کو چھپاتے ہوئے دوسرے کو دھوکہ دینا۔ یہ اصطلاح دوسری جنگ عظیم کے دوران فوجیوں میں بنی تھی جب کسی خطایا لفظی کو انفر سے چھپانے کے لیے جھوٹی جی باتوں کا تانا بانا بن دیا جاتا۔ محاورے میں یہ تصور ہے کہ بدنامی چیز برف کے نیچے دبی ہوئی ہے جو دوسرے کو نظر نہیں آ رہی ہے۔

SNP (Scottish National Party) اسکاٹ لینڈ کی قوم پرست پارٹی جو مختلف ناموں سے 1928ء سے اس کوشش میں مصروف رہی کہ کسی طرح اسکاٹ لینڈ کی خود مختار پارلیمنٹ بن جائے۔ سیاست کے سرد گرم دیکھنے کے بعد آخر کار 1999ء میں اسے اپنے مقصد میں کامیابی ہوئی۔

مزید دیکھیے: **Plaid Cymru**

Soap opera (سوپ آپرا) جذباتی قسم کا ہلکا پھلکا ڈراما جو میریل کی شکل میں ریڈیو یا ٹیلی وژن پر پیش کیا جائے۔ ریڈیو کے عروج کے زمانے میں امریکہ میں صابن بنانے والوں نے اس قسم کے ڈراموں کو **sponsor** کرنا شروع کیا تھا (سرپرستی شروع کی تھی) تو ریڈیو پر ڈرامے انھیں **soap** کہنے لگے تھے۔ بعد میں جب ٹیلی وژن پر ایسے ڈرامے شروع ہوئے تو غمناک باتوں میں لفظ 'آپرا' بھی جوڑ دیا گیا۔

Sob story (جذباتی توجیہ) کسی بات کی معذرت چاہنے کے

لیے وجہ کے طور پر ایسی بات سنانا کہ آنسو چھلک پڑیں۔ اس بارے میں ایک تاریخی واقعہ سن لیجیے:

حضرت امیر خسرو سلطان بلبن کے بڑے بیٹے محمد قان ملک کی ملازمت میں ملتان میں تھے۔ 1284ء میں منگولوں نے حملہ کر دیا اور شہزادہ محمد ان سے جنگ میں ہلاک ہو گیا۔ منگول امیر خسرو کو گرفتار کر کے اپنے ساتھ لے گئے۔ کچھ عرصے بعد ان کو رہائی ملی اور وہ وطن پہنچے۔ سلطان بلبن کو اپنے بیٹے کی موت کا بہت رنج تھا اور عام طور پر خیال تھا کہ امیر خسرو کو دیکھ کر سلطان بہت ناراض ہوگا کہ شہزادے کی جان گئی تو تم کیسے زندہ رہ گئے۔ دربار میں جوشی ہوئی تو امیر خسرو نے شہزادہ قان ملک کی موت کا احوال ایک انتہائی پراثر قصیدے میں سنا یا جو اتنا درد انگیز تھا کہ درباری رونے لگے اور خود بلبن جیسا سنجیدہ اور سخت مزاج شخص بھی اپنے اوپر قابو نہ رکھ سکا۔

(جذباتی کہانی، سنانے والی کہانی) اخبار کی کوئی **Sob stuff** خبر یا فلم جس میں جذباتی ہو کہ لوگوں کی آنکھیں بھیگ جائیں۔

(سوکرورز) آسٹریلیا کی بین الاقوامی **Socceroos soccer** ٹیم عام بول چال میں **kangaroo** کے وزن کے **Socceroos** کہلاتی ہے۔

(یورپی یونین کی سماجی پالیسی) یورپی یونین **Social chapter** کے معاہدہ **Maastricht** میں وہ حصہ جس کا تعلق یونین کی سماجی پالیسی سے ہے یعنی جس میں کارکنوں، مزدوروں کے حقوق اور بے روزگاری کے علاوہ کم سے کم اجرت کا بیان ہے۔ اسی متن کی بنیاد پر ایک **Social charter** (سماجی منشور) بنایا گیا جس پر یورپی یونین کے گیارہ ملکوں نے دسمبر 1989ء میں دستخط کیے تھے۔

دیکھیے: **European Union, Maastricht Treaty**

(سماجی منشور) بیسویں صدی کے دوسرے **Social charter** نصف میں یہ احساس شدت اختیار کرتا جا رہا تھا کہ ریاستوں اور حکومتوں کو نہ صرف اپنے عوام کی بے روزگاری اور ملاج کے لیے کام کرنا ہے بلکہ ان بات کی مراحت بھی کرنی ہے کہ کن اصولوں پر بے روزگاری کے پروگرام مرتب کریں گی۔

اس صراحت کے لیے social charter (سماجی منشور) کی اصطلاح بہت کام آئی۔ مثال کے طور پر جنوبی ایشیائی ایسوسی ایشن برائے تعاون (سارک) نے جنوری 2004ء میں اسلام آباد کی سربراہ کانفرنس میں اس خطے کے لیے ایک سماجی منشور منظور کیا جس میں عوام کی بھلائی کے لیے یہ رہنما اصول مقرر کیے گئے:

- عوام الناس کی زیست کا معیار بہتر کرنا
- اقتصادی ترقی کی رفتار تیز کرنا
- سماجی اور ثقافتی ترقی کو تیز کرنا
- ہر فرد کو رنگ و نسل کے امتیاز کے بغیر باوقار زندگی بسر کرنے اور اپنی تمام صلاحیتوں کو بروئے کار لانے کے مواقع فراہم کرنا۔

(اقتصادی نظریہ: سوشل کریڈٹ) ایک اقتصادی Social Credit نظریہ جو اسکاٹش انجینئر Clifford Douglas (1879-1952ء) نے وضع کیا تھا کہ صارفین کی قوت خرید میں اضافے کے لیے یا قیود ادا کرنے والوں کی مالی مدد کی جائے تاکہ وہ قیمتیں کم کر سکیں یا مصنوعات کو جو منافع حاصل ہو وہ صارفین میں تقسیم کیا جائے تاکہ ان کے پاس صرف کرنے کے لیے سرمایہ زیادہ ہو سکے۔ زیادہ تر ماہرین اقتصادیات کی نگاہ میں اس نظریہ کی عملی حیثیت مشکوک ہے لیکن کینیڈا میں اسی نظریے کی بنیاد پر ایک سیاسی جماعت 'سوشل کریڈٹ پارٹی' بنائی گئی تھی جس نے 1935ء میں ریاست Alberta کے الیکشن جیتے تھے۔

(سوشلسٹ حقیقت پسندی) Soviet Socialist realism اوجوں کی کانگریس نے 1924ء میں ایک بنیادی اصول اپنایا تھا جسے اسٹالن، گورکی، Bukharin اور Zhdanov نے بھی صادق و باق قرار دیا تھا۔ اصول یہ تھا کہ تخلیق کرنے والے سب فنکار سوشلسٹ انقلاب کی اس طرح خدمت کر سکتے ہیں کہ اشتراکی تہذیب کے امکانات اور اقدامات کی تعریف نقوش فن کی زبان میں کریں۔ اس اصول کے تحت 'بورژوا' آرٹسٹوں کی خدمت کی گئی تھی۔ کہا گیا تھا کہ خواہ وہ کسی طرح کا تجربہ کیوں نہ کرتے ہوں، سوشلزم فن سے زیادہ اہم فن پر زور کیوں نہ دیتے ہوں لیکن وہ سب انحطاط پذیر اور یاسیت کا شکار ہیں۔ James Joyce کی تخلیق کو

سب سے زیادہ قابل مذمت قرار دیا گیا تھا۔

دیکھیے: Ulysses

(سماجی گروپوں کے نام) امریکہ میں اشتہاری Socionyms صنعت نے 1980ء کی دہائی میں معاشرتی طبقوں اور گروپوں کی تقسیم صرف آمدنی، ازدواجی حیثیت (شادی شدہ یا غیر شادی شدہ) اور پیشہ ورانہ منصب کے مطابق کی تھی اور پھر پنے ہوئے گروپوں کو نام دے کر ان کو اصطلاح کی شکل دینے کے لیے مختصر کر لیا تھا۔ اس طرح آسانی ہو گئی کہ کس گروپ کے لیے کس قسم کی مصنوعات کے اشتہار بنائے جائیں۔ مثلاً:

DING: double income, no girlfriend

DINK: double income, no kids

DUMP: downward mobile urban middle-class professional

SINBAD: single income, no boyfriend and desperate

SITCOM: single income, two children, oppressive mortgage

WOOP: well-off older person

YUMP: young upwardly mobile manual person

(بتا کے دیکھو، حیرت میں ڈالو مجھے) Sock it to me!

to sock کے معنی ہیں زور سے مارنا۔ یہ جملہ امریکی مزاحیہ پروگرام Rowan and Martin's Laugh-In میں بکثرت کلام کے طور پر بولا جاتا تھا جہاں سے اسے رواج ملا۔

(سمندر کنارے خطا کاروں کی ہستی) Sodom by the Sea

یہ نام ہالی ووڈ کو دیا گیا تھا جس کے بارے میں کچھ لوگوں کا خیال رہا ہے کہ بائبل میں مذکورہ شہر سدوم کی طرح یہاں بھی جنسی بے ادبی عام ہے۔

(قانون سڈ) پریشانی اور الجھن میں ڈالنے والی Sod's law

ایسی صورت حال جس سے پچھتاہٹ ہو، مثلاً اگر ٹوسٹ پر کھن لگایا جائے اور ٹوسٹ زمین پر گر جائے تو ہمیشہ اس طرف سے گرے گا جہر کھن لگا ہے۔ اسی طرح کا ایک قانون اور بھی ہے (دیکھیے: Murphy's law)۔

دونوں میں بہت خفیف سا فرق بتایا جاتا ہے۔ 'قانون سڈ' کے مطابق ٹوسٹ ہمیشہ کھن والی سمت سے گرے گا خواہ کچھ کر لیجیے۔ 'قانون مرفی' کے مطابق

ایک نہ ایک دن ایسا ضرور آئے گا کہ ٹوسٹ سادہ طرف کرے۔

Sod's law is quite specific on the issue. If there is some crisis in 2015, one (aircraft) carrier will be undergoing major refit and the other will be unavailable due to some unplanned eventuality.

(The Times (letter to the Editor) December, 1999.)

(ماروکولی ۱) Sod this for a game of soldiers

جہنم میں ڈالو! کسی فضول سی بات پر بیزار اور نفرت کا اظہار۔

SOE (Special Operations Executive) دوسری جنگ

عظیم میں برطانوی اٹلی جنس کا شعبہ جس نے یورپ پر جرمنوں کے قبضے کے دوران میں اس کی مزاحمت کرنے والوں کی مدد کی تھی۔ خاص طور سے یوگوسلاویہ میں جنرل نیو کی کیونسٹ چھاپہ مار فوج کو اس نے بہت مدد پہنچائی تھی لیکن اس کا زیادہ تر کام ملٹریس میں تھا جہاں Maquis سرگرم عمل تھے۔

دیکھیے: Maquis

(موقیٹ کام) ٹیلی ویژن کا ایسا مزاحیہ پروگرام Sofa sitcom

جس میں سونوں پر بیٹھے ہوئے ایکٹر فقرے بازی کرتے ہیں۔

Soft art (طائف آرٹ) لوہے یا پتھر کی طرح کی سخت چیزوں سے

بمبہ سازی کی بجائے نرم اور طائف چیزوں رسی، پکڑے، ہارے، کاغذ یا کیونین سے کام لیا۔ 1960ء اور 70ء کے زمانے میں اس آرٹ کا خاص رواج رہا۔ اس آرٹ کی ترویج میں ایک سویڈش امریکی آرٹسٹ Claes Oldenburg کا خاص طور سے نام لیا جاتا ہے جنہوں نے 'وائل' اور 'کیونین' سے بڑا سا 'برگر' جیسے کے طور پر بنایا تھا۔

Soft focus (سافٹ فوکس) فوٹوگرافی میں لینس کے ذریعہ

تصویر میں دانستہ طور پر دھندلاہٹ پیدا کرنا۔ اشتہارات میں اس سے خاص طور سے کام لیا جاتا ہے۔ بعض اوقات عربیاں فلموں میں بھی مٹھری روشنی کو کم کر کے یا ایسے ایکٹروں ایکٹریوں کو منظر میں کم نمایاں رکھنے کے لیے جواہم نہ ہوں۔

Softly-softly دیر سے دیر سے، آرام آرام سے، نہ چپکے چپکے

Soft touch (مہمل شخص) وہ جزا سائی سے بہلا دے میں آجائے۔ خصوصاً قرض وغیرہ لینے کے لیے۔

Software (سافٹ ویئر) وہ پروگرام جو کمپیوٹر بنانے کے بعد اس پر کام کرنے کے لیے بعد میں داخل کیے جاتے ہیں۔

SoHo (small office, home office) چھوٹی بزنس

امریکہ میں نئی مینسٹ کے چھوٹے ٹیکسٹ کو یہ نام دیا جاتا ہے خاص طور سے اس طرح کا بزنس جو گرہن سے کیا جائے۔ نیویارک میں ایک علاقے کا نام بھی SoHo ہے (South of Houston Street) اور لندن میں بھی دکانوں، دفتروں اور گلیوں کی ایک چھوٹی سی جگہ کو سوہو کہتے ہیں۔

سوہو دیکھیے: NoHo

Solheim Cup (سولہیم کپ) گالف کے مقابلوں میں

عورتوں کی ملٹی جی Ryder Cup کے برابر لگتی جاتی ہے اور ہر دوسرے سال یورپی اور امریکی پیشہ ور (پروفیشنل) کھلاڑیوں کے درمیان مقابلوں میں دی جاتی ہے۔ 1990ء میں یہ فرنی نامیجین امریکی Karsten Solheim (1911-2000ء) نے پیش کی تھی۔

Solidarity (سالیڈیریٹی) پولینڈ کی مزدور اتحاد جس نے کیونسٹ

اقتصاد سے آزادی کی تحریک شروع کی اور ہارے وسطی اور مشرقی یورپ میں کیونسٹوں کی مخالفت کی آگ بھڑکا دی تھی۔ Gdansk کی جہازوں کی گولی میں ایک 'الیکٹریشن Lech Walesa (b.1943) نے 1980ء میں مزدوروں کے حقوق کے لیے یہ انجمن قائم کی تھی۔ اس کے احتجاجی مظاہروں کے آگے حکومت کو بھگانا پڑا اور کچھ مطالبے مان لیے گئے لیکن 1981ء میں پولینڈ میں مارشل لا لگا دیا گیا اور 'سالیڈیریٹی' کو ممنوعہ جماعت قرار دے دیا گیا۔ مغربی ممالک میں اس کی دھوم مچی رہی اور 1983ء میں Lech Walesa کو نوبل انعام عطا کیا گیا۔ 1989ء میں مارشل لا، حکومت اپنی پالیسیوں کی وجہ سے بے حد غیر مقبول ہو گئی، General Jeruzelski کو بھجوا 'سالیڈیریٹی' سے مصالحت کرنی پڑی اور اسے دوبارہ قانونی حیثیت حاصل ہوئی۔ 1990ء کے عام انتخابات میں Lech Walesa صدر منتخب ہوئے اور 1995ء کے انتخابات تک

اس مہم سے پر ہے جب دہڑوں نے ان کو مہم سے محروم کر دیا۔

Something in the water (یہاں کے پانی میں کوئی)

بات ہوگی) کسی شخص، جانور یا کسی جگہ کے لوگوں کے ذرا سے نالوںس طور طریقے کو دیکھ کے مذاق میں یہ فقرہ بولا جاتا ہے۔

Something nasty in the woodshed کوئی

چھپی ہوئی بہت ناگوار یا صدمہ پہنچانے والی بات۔

Somewhere to the right of Genghis

Khan (چنگیز خاں کے ذرا سادائیں طرف) انتہائی دائیں بازو

کے خیالات والا شخص یا جماعت۔ چنگیز خاں (1162ء-1227ء) کے بارے میں یہ تاثر ہے کہ وہ انتہائی جابر اور ظالم حکمران تھا تو جو شخص یا جماعت چنگیز خاں کے دائیں طرف ہوگی وہ کتنی انتہا پسند ہوگی۔

حریدہ دیکھیے: Rightists

Somme (دربائے سوم) فرانس کے جنوب میں ایک دریا اور اس

کے ارد گرد کا علاقہ جہاں پہلی جنگ عظیم میں مغربی محاذ (Western Front) کی جنگ میں ایک لاکھ بیس ہزار سے زیادہ جانیں ضائع ہوئی تھیں۔

دیکھیے: All Quiet on the Western Front

Son et lumiere (فرانسیسی زبان: صدا و نور، صوت و نور)

تاریخی یا قدرتی طور پر حسین مقامات پر شام کے اندھیرے کے بعد بے اثر روشنی، آواز اور موسیقی کی مدد سے ڈرامائی مظاہرہ۔

Song in one's heart شادمان دل، دل میں ترنگ اٹھنا

(سونی) بجلی کی گھریلو اور کاروباری اشیائے بنانے والی جاپانی کمپنی Sony

1946ء میں دو اشخاص نے مل کر قائم کی تھی۔ Ibuka Masaru جن

کی کمپنی دوسری جنگ عظیم کے دوران میں بجلی کے آلات بناتی تھی اور

سائنس کے ایک استاد Akio Morita تھی۔ کمپنی کا نام ٹوکیو ٹیلی کیو میکینیشن

انجینئرنگ کارپوریشن رکھا گیا لیکن بعد میں لاطینی زبان کے لفظ sonus

(آواز) کو اپنا کر Sony کر دیا گیا۔

Soroptimist Club (مورتوں کا کلب) اعلیٰ پیشوں اور بزنس

میں کام کرنے والی مورتوں کا کلب جو رٹری کا بلب کے خطوط پر 1921ء میں

کلی فورنیا میں قائم کیا گیا تھا۔ اس کے نام میں لاطینی زبان کا لفظ soror

(بھین) پہلے سے قائم Optimist Club کے ساتھ جوڑ دیا گیا تھا۔

(ایس۔ او۔ ایس) مدد کی پکار۔ مشکل میں گرفتار بحری جہاز SOS

فوری مدد کے لیے Morse code کے ذریعہ یہ پیغام دیتے ہیں چنانچہ

'ایس۔ او۔ ایس' کے معنی ہی مدد کی پکار ہو گئے ہیں۔ یہ سگنل 1906ء میں

Radio Telegraph Conference میں منظور کیا گیا تھا اور اس

سے قبل جو سگنل مقرر تھے ان سب کو منسوخ کر دیا گیا تھا۔ 'ایس۔ او۔ ایس'

کے حروف صرف سادہ اور آسان ہونے کی وجہ سے جن لیے گئے تھے۔ یہ

عام خیال کہ یہ save our souls، save our ship سے لیے

گئے ہیں درست نہیں ہے۔

Soul food (سیاہ قوم امریکیوں کی غذا) امریکہ کے جنوبی

علاقوں کے سیاہ قوم باشندوں میں جو چیزیں رخصت کے ساتھ کھانے کی

روایت ہے ان کے لیے یہ اصطلاح 1960ء کے زمانے میں بنائی گئی

تھی۔ soul food میں کئی کا دلہ، کئی کی روٹی، کالے دارغ والے

beans اور سوڑکی آنتیں شامل ہیں۔

Sound bite (بیان کا معنی خیر کھڑا، باتوں کا نوالہ) ریکارڈ شدہ

بیان کا ایسا چھوٹا سا جامع فقرہ جس میں سوخت یا پالیسی کی پوری روح

موجہ ہو۔ سیاست دان اور دوسرے مشہور لوگ جن کے بیانات میں عام

دیکھی پائی جاتی ہے روز بہ روز اس طرح کے چھوٹے چھوٹے فقرے

استعمال کرنے کے عادی ہو گئے ہیں تاکہ لمبے لمبے بیانات سے عاجز عوام

کی توجہ فوری طور پر حاصل کر سکیں۔ ایک زوردار جملے میں سارے بیان کو

سمونے کی یہ خواہش کالم نگاروں کے طور کا نشانہ بھی بننے لگی ہے جو

sound bites کو پھڑکتی بیان بازی (باتوں کے نوالوں) کے معنوں

میں استعمال کرتے ہیں۔ پھرے میں برطانوی فوجیوں سے ملاقات کی خبر

کی سرشتی:

Blair gets back to work with a photo

opportunity, a sound bite and a defiant

message for the troops.

(The Guardian, 5 January, 2004.)

نوٹ: ظفر اقبال کا کیا اچھا شاعر ہے:

آئینہ آواز میں چکا کوئی منظر

قصیر سا ایک شور مرے کان میں آیا

Sound of silence (خاموشی کی آواز سنانے کا شور) کسی ایسی خاموشی، الگ تھلک، پرسکون جگہ پر سنانے کے لیے یہ شاعرانہ اصطلاح وضع کی گئی ہے جہاں لوگ زندگی کے ہنگاموں اور شور و شغب سے بھاگ کر پناہ لینا چاہتے ہیں۔

Soup run (بے گھر لوگوں کو کھانا پہنچانا) خیراتی ادارے ان بے گھر لوگوں میں، جو فٹ پاتھ پر راتیں گزارتے ہیں، دن میں ایک وقت سوپ اور روٹی تقسیم کرنے کا فرض ادا کرتی ہیں۔

South Pole (قطب جنوبی) قطب جنوبی کو سب سے پہلے **Roald Amundsen** (1872-1928) کی سرکردگی میں تاروے کی کوبہ پٹاؤں کی ٹیم نے 14 دسمبر 1911ء کو سر کیا تھا۔ اس کے بعد **Captain Robert Falcon Scott** (1868-1912) کی قیادت میں برطانیہ کی ٹیم کچھ دنوں کے بعد 17 جنوری 1912ء کو وہاں پہنچی تو اسے دیکھ کے مایوسی ہوئی کہ تاروے کی ٹیم ان پر بازی لے گئی ہے۔ وہاں ہی کیپٹن اسکاٹ کی پوری ٹیم انتہائی ہولناک سردی میں ختم ہو گئی۔ اسکاٹ اور ان کے ساتھیوں کی موت کو برطانیہ میں ناقابل فراموش بے غرضی کی ورثاں مثال کے طور پر پیش کیا گیا۔ کیپٹن اسکاٹ نے اپنی لائبریری لکھا تھا: "اگر ہم زندہ رہ جاتے تو میں اپنے ساتھیوں کی سخت کوشی، مہر و جمل اور جرأت کے وہ قصے سناتا کہ ہر انگریز کا دل عقیدت کے جذبے سے بھر آتا۔ اب یہ چند سطریں طور ہماری لاشیں یہ قصے سنائیں گی۔" لیکن اب کیپٹن اسکاٹ پر اعتراض کیے جاتے ہیں کہ انھوں نے اس مہم کی تیاری میں جو غلطیاں کی تھیں ان کی وجہ سے پوری ٹیم کا ہلاک ہونا لازمی ہو گیا تھا، خاص طور سے اس لیے کہ انھوں نے بار بار داری کے لیے کتوں کی بجائے گھوڑوں پر انحصار کیا تھا۔

مزید دیکھیے: I may be some time.

Soviet calendar (سوویت کیلنڈر) سوویت یونین نے یکم اکتوبر 1928ء کو ایک 'غیر مذہبی' اور 'منطقی' کیلنڈر اپنے استعمال کے

لیے بنایا تھا۔ اس میں ہر مہینے کے 30 دن تھے اور ان کے ساتھ پانچ دن قوی تعطیلات کے لیے مقرر تھے: 30-جنوری کے بعد اگلے دن یوم لینن، 30-اپریل کے بعد دو دن یوم مئی یعنی مزدوروں کے دن کے، اور 7-نومبر یعنی یوم انقلاب کے بعد دو دن یوم محنت کے طور پر۔ اس طرح سال کے 563 دن بن جاتے۔ لیپ کے سال میں فردوری کی 30 تاریخ کے بعد ایک لیپ کان بھی مقرر کر دیا گیا تھا۔ ہفتے کے سات دن کی بجائے پانچ دن کر دیے گئے تھے اور ان میں سے ہر دن آبادی کے پانچویں حصے کو چھٹی مل جاتی تھی۔ چھٹی کے انتظام کے لیے پوری آبادی کو رنگوں کے حساب سے تقسیم کر دیا گیا تھا: زرد، لکالی، سرخ، پیگنی اور بنز۔ ہر رنگ کے کلاڈ پہان میں سے ایک رنگ ہوتا اور اس رنگ کے حساب سے اس کی چھٹی کا دن مقرر ہوتا تھا۔ چھٹی کی اس تقسیم کا مقصد یہ تھا کہ پیداوار کبھی رکنے نہ پائے اور اس کے ساتھ مذہبی تقریبات وغیرہ کے جن دن پہلے مقرر تھے وہ نظروں سے غائب ہو جائیں۔ یکم دسمبر 1931ء کو مٹری کیلنڈر کے مہینے دوبارہ رائج کر دیے گئے اور ہفتے میں پانچ کی جگہ چھ دن کر دیے گئے۔ پانچ دن کام کے اور چھ دن چھٹی کا۔ لیکن 26-جون 1940ء کو یہ سامراجی نقطہ ختم کر دیا گیا کیونکہ کسانوں نے یہ شروع کر دیا تھا کہ چھٹی والے چھ دن کے علاوہ اگلے دن بھی یعنی اتوار کو چھٹی منالیتے تھے۔

Space age (خلائی مہم) خلائی تحقیق کا زمانہ جس کا آغاز 4-اکتوبر 1957ء سے کیا جاتا ہے جب پہلا مصنوعی سیارچہ **Sputnik** 1 زمین کے مدار میں داخل کیا گیا لیکن سائنس دان اس سے پہلے سے اس کی ابتدا خیال کرتے ہیں۔

دیکھیے: **Sputnik**

Space cadet (خلائی رگروٹ) کبھی کبھی نگلی آدمی کو جس کا دماغ خلاؤں کا چکر لگا رہا ہے 'خلائی رگروٹ' کہہ دیتے ہیں ورنہ یہ اصطلاح اس شخص کے لیے ہے جو ہر وقت نشیلات کے نشے میں ڈوبا رہتا ہو۔ انہی معنوں میں ایک اور اصطلاح **spaced out** بھی ہے۔

'رگروٹ' انگریزی لفظ **recruit** کی بگڑی ہوئی شکل ہے۔

Space opera (خلائی آئینہ) سائنسی مہمات کی بھڑکی کہانی،

فلم یا ٹیلی ویژن سیریز جن میں خلا نورد، راکٹ اور پستہ قدرے ہرے رنگ کی مخلوق کا تذکرہ ہو۔ اس طرح کی فلموں کی مثال Flash Gordon سے دی جاتی ہے۔

حریدہ دیکھیے: Soap opera اور Horse opera

(کرۂ ارض بطور خلائی جہاز) کرۂ ارض Spaceship Earth

یعنی زمین کو خلائی جہاز فرض کر کے اس پر بسنے والوں کو خلا نورد خیال کر لیا گیا ہے۔ ان مفروضہ خلا نوردوں کے پاس جو محدود وسائل ہیں انہی پر انہیں گزارہ

کرتا ہے۔ ایک امریکی موجد اور ماحولیات کے ماہر R. Buckminster Fuller

(1895-1983ء) نے یہ تصور اپنی کتاب Operating

Manual for Spaceship Earth (1969ء) میں پیش کیا تھا۔

(اطالوی ڈیٹرن فلمیں) 1980ء Spaghetti western

کے زمانے میں اٹلی میں امریکی Western کی غالی میں اس قسم کی فلمیں

بنائی گئی تھیں جن کو کھڑے طور پر Spaghetti Western کا لقب

دے دیا گیا تھا لیکن ان فلموں میں Clint Lee Van Cleef اور Clint

Eastwood جیسے ایکٹروں نے بھی کام کیا تھا۔ گلف ایٹ ووڈ نے تو

ان اطالوی ڈیٹرن فلموں سے ہی نام کیا جب Sergio Leone

نے ان کو کورڈولار (A Fistful of Dollars) (1964ء) میں ہیرو کی حیثیت میں

پیش کیا لیکن یہ اطالوی ڈیٹرن فلمیں 1970ء کی دہائی کے شروع میں اپنا

ناظر کو بھلی تھیں۔

(اکھم) ٹمن کے ڈبے میں بند مسالے دار سوار کے گوشت کا Spam

براعظم نام اکھم تھا لیکن اب کچھ بڑی بولی میں انگریز پرانی۔ ٹمن سے موصول

ہونے والے ایسے پیغام کو کہنے لگے ہیں جیسا تو یہ ہونا ہوا یا جو بلاجہ آپ کو بھیج دیا

گیا ہوا اسی طرح جیسے اک میں آپ کو ایسے اشتہارات بھیج دیے جائیں جن کو

آپ فوراً اٹھا کر کوڑے کے ڈبے میں ڈال دیں۔ 1990ء کے زمانے میں

انگریز ہر اس طرح کے بیانات یا اشتہارات کا رد میں شروع ہوا تھا۔

(اسپنڈاؤ قید خانہ) برلن کے علاقے 'اسپنڈاؤ' میں یہ Spandau

قید خانہ نازی جنگی مجرموں کے لیے استعمال کیا گیا تھا۔ دوسرے قیدیوں

کے علاوہ اظہر کے ماہر قہیرات (Albert Speer 1905-1981ء) بھی

تھے (دیکھیے: Cathedral of Light) جن کو 1966ء میں رہائی مل گئی تھی لیکن سب سے زیادہ عرصے قید میں رہنے والے اظہر کے نائب Rudolf Hess (1894-1987ء) تھے جن کی موت اسی قید خانے میں واقع ہوئی، بعض لوگوں کے خیال میں پراسرار حالات میں۔

حریدہ دیکھیے: Nuremberg trials

(ہسپانوی فلو) 1918ء میں انفلونزا کی جو وبا پھیلی Spanish flu

تھی اسے صرف اس لیے یہ نام دے دیا گیا تھا کہ اسپین کی ایک خبر رساں

ابھنی نے جنگ کے زمانے کے سفر سے متکوری لیے بغیر یہ خبر شائع

کر دی تھی۔ 'فلو' کی اس سے زیادہ مہلک وباء اس سے پہلے پہلی تھی نہ بعد

میں جس میں دو کروڑ دس لاکھ انسان ہلاک ہوئے تھے۔ اس وبا کا مرکز

بھی عالم جنوبی چین کا علاقہ تھا بالکل اسی طرح جیسے 1957ء کے ایشیائی

فلو 1968ء کے 'ہانگ کانگ فلو' اور 1997ء کے فلو کی ابتداء چین میں

ہوئی تھی۔ اسی طرح SARS وائرس کے بارے میں یہی کہا جاتا ہے کہ

چین سے شروع ہوا تھا۔

دیکھیے: SARS

(کام میں لٹکا ہوا روڑا، کام) Spanner in the works

میں روڑے لگانا (لٹکانا) ایسی کوئی بات یا چیز جو کام کو پورا کرنے میں رکاوٹ

بنے اور خدشہ پیدا کرے، سب راہ ثابت ہو۔ اسی طرح جیسے چلتی ہوئی مشین

میں spanner (پاٹا) ڈال کے مشین کو روک دیا جائے۔

(کسی کی اس) (To) Spare someone's blushes

قدرت و تعریف سے گریز کرنا کہ وہ شرمندہ ہو جائے) "بس ایس احریہ شرمندہ

نہ کیجیے۔

(فلپائن کے گوریل گروپ) Sparrow units or squads

1980ء کی دہائی میں مسکریٹ پسند کیونسٹ گروپ فلپائن میں نمودار ہو گئے

تھے جنہوں نے پولیس، وزیریں، سرکاری افراد اور دوسرے لوگوں پر

حملوں کی کارروائیاں کی تھیں۔ چونکہ یہ بے حد تیزی کے ساتھ حملہ کر کے

فرار ہوجاتے تھے اس لیے انہیں sparrow (گوریل) کہنے لگے تھے۔

(جرمن اٹھاپنڈ گروپ) جرمنی میں یہ اٹھاپنڈ Spartacists

سوشلسٹ گروپ 1916ء اور 1919ء کے درمیان Karl Liebknecht (1871-1919) کی قیادت میں ابھرا تھا۔ 1919ء میں Rosa Luxemburg (1871-1919) کے ساتھ مل کر انھوں نے حکومت کا تختہ الٹنے کی کوشش کی جسے ناکام کر دیا گیا اور اس کارروائی میں دونوں ہلاک ہو گئے۔ اسی سال اس تحریک کا بھی قلع قمع کر دیا گیا۔ تحریک کا نام زمانہ نکل ازیں کے ہیرو Spartacus کے نام پر رکھا گیا تھا جس کا تعلق رومنوں کے عہد میں جنوب مشرقی یورپ کے اس علاقے سے تھا جو Thrace کہلاتا تھا اور اب یونان، ترکی اور بلغاریہ میں بنا ہوا ہے۔ Spartacus غلام تھا اور اسے gladiator کے طور پر اس طرح کے مقابلے کی تربیت دی گئی تھی جس میں ایک کی ہلاکت تک لڑائی جاری رہتی تھی۔ 73 ق م میں ہمسایہ نکس نے کچھ اور غلاموں کو ساتھ لے کر رومنوں کے خلاف بغاوت کر دی جسے 17 ق م تک نہ دبا یا جاسکا۔ اس دوران میں اس نے پانچ رومن فوجوں کو شکست دی تھی اور اٹلی کے بہت بڑے علاقے کو تباہ و برباد کر کے کھد پاتا تھا۔

Speakeasy (غیر قانونی شراب خانے) امریکہ میں شراب کی کثید اور فروخت کی ممانعت (Prohibition) کے زمانے میں وہ جگہیں جہاں چوری چھپے شراب ملتی تھی اور لوگ چھپ چھپا کے پیتے تھے۔ ان جگہوں کو speakeasy کیوں کہتے تھے؟ ایک وجہ یہ بتائی جاتی ہے کہ ان کا نام دہلی زبان سے لیا جاتا تھا کہ دوسرا کوئی نہ سن سکے۔ دوسرے اس لیے جو لوگ شراب پینے کے لیے جمع ہوتے وہ چپکے چپکے باتیں کرتے تھے تاکہ پولیس کو پتہ نہ چل سکے۔

Speaker's Corner (آپیکر زکارز) لندن میں ہائیڈ پارک کے شمال مشرقی کونے پر ایک چھوٹی سی جگہ جہاں اقوام کے اقوام جس کامی جا ہے جس موضوع پر اپنی تقریر کرے اور جس کو چاہے تنقید کا نشانہ بنائے اس طرح یہ چھوٹا سا گوشہ آزادی تقریر کی علامت بن گیا ہے۔ عام طور سے تقریر کے ارادے سے آنے والے لکڑی کا ایک ڈبہ لے آتے ہیں جس پر کھڑے ہو کر وہ اپنے سامعین سے ذرا سا زیادہ بلند ہو جاتے ہیں۔ 1872ء میں یہاں تقریر کرنے کی اجازت ملی تھی، مگر صرف یہ تھی کہ تقریر فحش نہ ہو، مذہب کی توہین نہ کرتی ہو اور اس عامہ میں نقص کا باعث نہ بنے۔ یہ سب

صدی کے اواخر تک تقریر کرنے والے زیادہ تر جو شیلے مذہبی لوگ رہ گئے تھے۔
Spear-carrier (ایکسٹر، حاشیہ بردار) وہ ایکسٹر جن کو پھیل کے ساتھ چلنے کے پارٹ ملتے ہیں۔ اسی مناسبت سے 'حاشیہ بردار' ان لوگوں کو کہا جاتا ہے جن کا کسی کارروائی میں بہت ہی معمولی حصہ ہو۔
Specy-built (پیسے کمانے کے لیے تعمیر شدہ عمارت) ایسی عمارت جو شے بازی کی طرح یہ سوچ کر بنائی گئی ہو کہ اس کی جائے وقوع کی اہمیت کی وجہ سے اس کے اچھے دام لگ جائیں گے خواہ اس میں وہ باتیں نہ ہوں جو اس کی اچھی قیمت کی ضمانت دے سکیں۔

Special needs (خصوصی توجہ کے لائق بچے) برطانیہ کے تعلیمی محکموں میں ان بچوں کے لیے یہ اصطلاح بنائی گئی ہے جن کو اسکول میں خصوصی توجہ درکار ہوتی ہے یعنی ایسے بچے جو جسمانی طور پر معذور ہوں، ذہنی یا جذباتی پریشانی میں مبتلا ہوں یا جو کینسر، پڑھنے لکھنے میں پیچھے ہوں۔
Special Operations Executive SOE دیکھیے
Spectator sport (تماشاخیوں والے کھیل) کھیل بال یا کرکٹ کی طرح کے کھیل جن میں کھیلنے والوں کی طرح تماشاخی بھی پوری پوری دلچسپی رکھتے ہیں۔ یہ اصطلاح 1940ء کے زمانے میں امریکہ میں وضع ہوئی تھی۔

Speed merchant (رفتار کے سوداگر، تیز گام) کوئی بھی جسے تیز رفتاری دکھانی ضروری ہو: موٹر یا ٹرک کا ڈرائیور، کھیلوں کے مقابلے میں دوڑنے والا، بیکراک، کرکٹ کا بولر وغیرہ۔

Spend a penny (چوتھاب کرنا، دواش روٹم جانا) برطانیہ میں گزرگاہوں پر بنے ہوئے ٹوائٹلٹ میں داخل ہونے کے لیے 1971ء سے پہلے ایک پنی کا سکہ ڈالنا پڑتا تھا۔ اسی سے یہ محاورہ چل نکلا ہے کہ "میں ایک پنی خرچ کرنے جا رہا ہوں۔"

دیکھیے: **(The) Penny dropped, (To) See a man about a dog.**

(To) Spill the beans (بھانڈا پھول دینا) غیر ارادی طور پر یا جبر کے تحت مجید کھول دینا، راز ظاہر کر دینا، پھیل کا پھلنا ہونا۔

(کہانی گھڑا، گھما پھرا کے کہنا) سچی بات کو اس مقصد (To) Spin سے گھما پھرا کے بیان کرنا کہ بری بات اچھی یا اچھی بات بری لگنے لگے۔ پرانے دتوں کے طالع گھر بچنے کے اپنے سمندری سفر کی داستانیں خوب تک مرچ لگا کے سناتے تھے۔ ان کی گھڑی ہوئی کہانیوں کو spin کہا جاتا تھا۔ 1980ء کی دہائی میں امریکہ میں اسی لفظ سے ایک اور اصطلاح spin doctor (کہانی بچنے کے ماہر) بنائی گئی جس سے مراد وہ سیاست دان یا پبلک ریلیشنز والے تھے جو اپنے مطلب کی خاطر خبری ذرائع کے لیے معلومات کو تھوڑا سا چکر دے کر بیان کرتے۔ اس اصطلاح کا تصور baseball سے لیا گیا تھا جس میں pitcher گیند کو اس کی جگہ پہنچانے کے لیے تھوڑا سا گھما کے بچکتا ہے۔

(اسپرٹ آف سینٹ لوئس) کیلی باربر Spirit of St Louis
لوتیانوس کو پار کرنے والا ہوئی جہاز جس میں Charles A. Lindbergh نے 20-12-1927ء کو کہیں رکے بغیر 33 گھنٹے میں نیویارک سے چرس تک سفر کیا تھا۔ یہ ایک انجن کا ہوئی جہاز تھا جس میں بیٹنے کی جگہ کم کر کے ایندھن کے ٹینک لگا دیے گئے تھے۔ جہاز کو St. Louis کا نام اس شہر کے تاجروں کے احسان کا اعتراف کرنے کے لیے دیا گیا تھا جنہوں نے اس مہم کے اخراجات برداشت کیے تھے۔ یہ جہاز اب واشنگٹن کے Smithsonian Institution میں ہے۔

دیکھیے: Lindbergh

(گندہ شراب خانہ یا برب) گھنیا Spit-and-sawdust
شراب خانوں میں عموماً فرش پر لکڑی کا برادہ ڈال دیا کرتے اور شراب پینے والے اس پر دن بھر تھوکتے رہتے۔ آخر میں جھاڑو سے یہ برادہ صاف کر دیا جاتا، فرش کو دھونے کی زحمت نہیں کرنی پڑتی۔

(چھیلا دلال یا بھڑوا) ایسا شخص جو بھڑکیے پڑے پہنتا ہو اور Spiv
دلالی سے پیسہ کاتا ہو۔ دوسری جنگ عظیم کے دوران بلیک مارکیٹ کے کاروبار سے اس اصطلاح نے رواج پایا تھا۔

(دولت لٹانا، فضول خرچی کرنا) ظاہر داری (To) Splash out
یا دکھاوے کی خاطر اس طرح بے درنگ پیسہ ضائع کرنا جیسے کوئی بحری ہائی

ایک ساتھ خالی کر ڈالے۔

(خون آلود یا خون پکائی فلم) ایسی فلم جس Splatter movie
میں بہت لوگوں کا بیدردی کے ساتھ قتل و خون دکھایا گیا ہو۔ ایسی پہلی فلم
The Texas Chainsaw Massacre (1974ء) تھی۔

(بچوں کے مشہور امریکی مسالچ Spock Dr. Benjamin
The common Spock (1903-1998ء) جن کی کتاب
Sense Book of Baby and Child Care (1946ء)
نے بچوں کی تربیت کے طور طریقے بدل کے رکھ دیے تھے۔ ان کا نظریہ یہ
تھا کہ بچوں کی پرورش میں ڈسپلن اور مقررہ معمول کے سخت اصولوں کی
پابندی نہیں کرنی چاہیے بلکہ والدین کو خود دیکھنا چاہیے کہ ان کا بچہ کیسا ہے
اور اس کی نشوونما کس طرح کرتی ہے۔ ڈاکٹر اسپاک کا نام مغرب میں مگر
گھرجانا پچھتا نام ہو گیا تھا۔

(ڈاکٹر اسپاک کا خراب کردہ بچہ) اسپاچہ Spock-marked
جس کی تربیت اور نشوونما ڈاکٹر اسپاک کے بتائے ہوئے نظریہ کے تحت کی
گئی ہو لیکن وہ سدھرنے کی بجائے بگڑ گیا ہو۔ pock-marked (چھک
رڈ) کے وزن پر یہ اصطلاح بنائی گئی ہے۔

(دوسرے کے کام میں گھنٹا، رنگ میں بھگ) Spoiler
اخباری زبان میں ایسی خبر یا معلومات جو حریف اخبار نے اپنے ذرائع سے
مائل کر لی ہے اور اسے شائع کرنے والا ہو لیکن اس کو نچا دکھانے کے لیے
اسی خبر کی زیادہ تفصیل حاصل کر لینا یا زیادہ تصاویر کے ساتھ اسے اپنے
اخبار میں شائع کر دینا۔

(زبان کی لغزش) جملے میں لفظ کے ایک جوڑے Spoonerism
کو ان کے ہم آواز الفاظ سے اس طرح بدل دینا کہ جملے کے معنی کچھ کے
کچھ ہو جائیں اور اسے سن کے ہلسی آئے۔ عام طور سے جب آدمی بہت تھکا
ہو یا بے حذر ہوتا ہے تو اس سے یہ حرکت سرزد ہو جاتی ہے لیکن بسا اوقات
جان بوجھ کے بھی مذاق کا سامان فراہم کیا جاتا ہے۔ دو ایک مثالیں:

The Lord is shoving leopard [loving
shepard].
Is the bean dizzy [dean busy].

Let me sew you to your sheet [show you to your seat].

یہ تینوں مثالیں ایک پادری اور ماہر تعلیم Rev. William Archibald Spooner (1844-1930) کے بولے ہوئے جملوں کی ہیں جن کے نام پر اس عادت کا نام رکھا گیا ہے۔ جان بوجھ کے اس غلطی کے ارتکاب کی ایک مثال Oscar Wilde کے کہے ہوئے جملے سے دی جاسکتی ہے:

Work is the curse of the drinking classes.

(نگاہ جتا) رقص کے دوران چکر کے گرنے سے Spotting
بچنے کے لیے 'ہیلے ڈانسز' یہ ترکیب کرتے ہیں کہ جتنی دیر ممکن ہوا سچ پر کسی ایک جگہ اپنی نگاہیں جمائے رکھیں۔ اس طرح ان کے بدن کا توازن برقرار رہتا ہے۔ اسی لیے 'ہیلے' کے دوران رقص کے چہرے پر ایسا تاثر ہوتا ہے جیسے وہ برف کی طرح جم کر رہ گیا ہو۔

(کمپیوٹر کی اصطلاح: سپریڈ شیٹ) وہ پروگرام Spreadsheet
جو بنیادی طور پر اکاؤنٹنگ کے کام آتا ہے۔ اس میں اوپر سے نیچے کے کالم اور بائیں سے دائیں قطاریں خانوں میں بنی ہوئی ہوتی ہیں اور ان خانوں کے اندر لکھی ہوئی رقومات کو جمع تفریق، ضرب تقسیم کے ذریعہ حساب کتاب کے کام میں لایا جاتا ہے۔ یہ اصطلاح 1980ء کے زمانے میں وضع ہوئی تھی۔

(نادان فخر شخص) عام طور سے یہ Spring chicken
اصطلاح سخی انداز میں بولی جاتی ہے: "یہ کوئی نادان لڑکی تو ہے نہیں۔"

(روسی زبان: ہم سفر، اسپنک) سابق سوویت یونین کا Sputnik
مصنوعی سیارچہ 'سپنک اول' 4- اکتوبر 1957ء کو خلا میں بھیجا گیا تھا جو زمین سے باہر نکلنے کی پہلی کامیاب انسانی کوشش کی علامت بن گیا۔ اس نے ہر 96 منٹ میں زمین کے گرد ایک چکر لگایا۔ زمین سے اس کا سب سے دور کا فاصلہ 942 کلومیٹر (548 میل) اور نزدیک ترین فاصلہ 230 کلومیٹر (143 میل) تھا۔ یہ زمین کے مدار میں 1958ء کے آغاز تک چکر لگاتا رہا۔ 'سپنک دوم' 3- نومبر 1957ء کو خلا میں بھیجا گیا جس میں Laika نام کی کتیا تھی جو خلا میں جانے والی پہلی زندہ مخلوق تھی۔

مزید دیکھیے: Space age

دو مقدمہ جس میں برطانوی حکومت نے Spycatcher Trial
Peter Wright کی کتاب Spycatcher کی اشاعت رکوانے کی کوشش کی تھی۔ 'پیٹر رائٹ' برطانوی سرانغ رساں ایجنسی MIS کے سینئر افسر رہ چکے تھے اور اس زمانے میں آسٹریلیا میں مقیم تھے جہاں یہ مقدمہ چلایا گیا لیکن یہ برطانوی حکومت کے ارادوں کے مطابق نہ چل سکا۔ کیبنٹ سیکرٹری Sir Robert Armstrong کو آسٹریلیائی عدالت کے سامنے معافی مانگی پڑی کہ انھوں نے غیر ارادی طور پر گواہ کن شہادت پیش کی تھی (دیکھیے: Economical with the truth)۔ اس کے بعد 1987ء میں Sunday Times نے اس کتاب کے اقتباسات شائع کر دیے تو اس پر تو بین عدالت کا مقدمہ دائر کر دیا گیا۔ بالآخر 1988ء میں مقدمے کا فیصلہ ہوا اور حکومت برطانیہ کو ناکامی کا منہ دیکھنا پڑا۔

(جاسوس ملک، آسانی جاسوس) سابق سوویت Spy in the sky
یونین اور مغربی ملکوں کے درمیان سرد جنگ (دیکھیے: Cold War) کے زمانے میں ان مصنوعی سیارچوں یا بلندی پر اڑنے والے ہوائی جہازوں کو 'جاسوس ملک' کہا جاتا تھا جو ایک دوسرے کی فوجی تیاریوں کے بارے میں معلومات حاصل کرنے کے لیے بھیجے جاتے تھے۔

(فضول خرچی کا کیزا) دوسری جنگ عظیم کے Squander bug
دوران میں عوام کو فضول خرچی اور چیزیں ضائع کرنے سے روکنے کے لیے اشتہاری ہم شروع کی گئی تھی جس میں فضول خرچی کو ایک ڈراؤنے کیزے کی شکل میں پیش کیا گیا تھا۔

(چکر فضا، دقتا نوی، گھسپا) ایسا شخص جو رائج فیشن Square
سے بے بہرہ ہوا اور دور سے ہی پرانا، دقتا نوی لگتا ہو۔ اردو میں لفظ چکرور سونے، بھدے آدمی کے لیے بولتے تھے۔

(کھرا بندہ دست ہوزوں سلوک) امریکہ میں Square Deal
Theodore Roosevelt نے 1901ء میں صدارت کا عہدہ سنبھالا تھا۔ گھٹے برس انھوں نے سماجی مسائل کے حل کے لیے ایک منصوبہ تیار کر کے اسے 'سکوائر ڈیل' کا نام دیا جس کا بنیادی نکتہ یہ تھا کہ بڑی بڑی تجارتی کمپنیاں

اور مزدور راجمنوں کے درمیان پر امن بھائے باہمی کی فضا پیدا کی جائے۔

مزید دیکھیے: Fair deal

(چوکور آنکھیں) وہ جو ہر وقت ٹیلی ویژن دیکھتا Square-eyed رہے چوکور آنکھ والا کہہ کے چماتے ہیں۔

(بے صاف بے باک) شے سے Squeaky clean بالاتر تنقید یا اعتراض کی کوئی گنجائش نہ ہوتا۔

(To) Squeeze someone until pips squeak (نچوڑ لینا، تیل نکال لینا) کسی سے پائی پائی لکھو الینا۔ یہ محاورہ پہلی جنگ عظیم کے بعد جرمنی سے تادانہ جنگ وصول کرنے کے سلسلے میں ایک برطانوی رکن پارلیمنٹ نے اپنی تقریر میں پہلی بار استعمال کیا تھا۔

Squillions (اریوں کھربوں) بہت بڑی تعداد۔

مزید دیکھیے: Zillions

(جرمن زبان: Schutzstaffel۔ محافظ دست۔ ایس۔ ایس۔ SS) مسلح فوج جو 1925ء میں ہٹلر کے 'ہاؤس گارڈ' کے طور پر بنائی گئی تھی اور 'ایس۔ ایس' کے ماتحت تھی جو اس سے دو سال پہلے قائم کی جا چکی تھی۔ 1929ء میں اس کے سربراہ Heinrich Himmler مقرر ہوئے تو انھوں نے اس کے فرائض اور ذمہ داریوں کو وسیع کرتے ہوئے اسے ایسی فوج بنادیا جو 'ایڈولف ہٹلر' کی سوشلسٹ یعنی نازی تحریک اور نسل انیہ کے تمام کٹے ہوئے اور پوشیدہ دشمنوں کا سراغ لگائے، ان سے جنگ کرے اور ان کو تباہ کرے۔ چنانچہ 'ایس۔ ایس' کے اختیارات، اس کی طاقت اور تعداد میں بہت اضافہ ہو گیا۔ دوسری جنگ عظیم کے دوران میں 'ایس۔ ایس' فوج بڑی جی داری سے لڑی۔ اس کی سیاہ وری کی وجہ سے اسے 'بلیک شٹس' (دیکھیے: Blackshirts) کہا جاتا تھا۔

مزید دیکھیے: Night of the Long Knives اور Waffen SS.

صلاحیت یا استعداد کا اندازہ لگانا (To) Stack up کرنا، جان بوجھ کر یا کاغذی فہم بنانا۔

(پولیس کا پھرو) کسی علاقے کو پولیس کچھ دیر کے لیے Stake-out

دیکھ بھال یا نگرانی کے لیے گھیرے میں لے لیتی ہے تو اسے stake-out کہتے ہیں۔

(مستند کارکن) سابق سوویت یونین میں ایسے Stakhanovite لوگ جو اپنی مستعدی سے پیداوار میں معمول سے زیادہ اضافہ کر لینے اور انعام اور خصوصی مراعات کے مستحق سمجھے جاتے ہیں۔

(اسٹالن 1879ء-1953ء) سابق سوویت یونین کے Stalin رہنما جو 1964ء میں لینن (دیکھیے: Lenin) کے بعد کمیونسٹ پارٹی کے سربراہ مقرر ہوئے تھے۔ پیدائش کے وقت تک نام Iosif Vissarionovich Dzhugashvili رکھا گیا تھا۔ 1913ء میں انھوں نے کمیونسٹ پارٹی کی خاطر اپنا خاندانی نام بدل کر Joseph Stalin کر لیا۔ روسی زبان میں stal کے معنی ہوتے ہیں 'فولاد' اور غالباً یہ نام انھوں نے اس لیے چنا تھا کہ سٹالین گرتاری، ملک بدری اور حراست کے باوجود ان کے فولاد جیسے عزم میں کوئی کمی نہیں آئی تھی۔ سوویت یونین کی قیادت سنبھالنے کے بعد انھوں نے اختیارات بتدریج اپنے ہاتھوں میں لینے شروع کیے اور 1935ء میں بڑی پختی کے ساتھ ان تمام افراد کا صفایا شروع کیا جو ان کے ذاتی اقتدار کے مخالف ہو سکتے تھے۔ اس کام کے بعد ان کی سکیورٹی پولیس نے ملک میں ایسی دہشت پھیلائی کہ کوئی عنصر سربانی کی جرأت نہ کر سکے۔ ان مظالم کے باوجود جوزف اسٹالن کے عہد نے بہت عظیم کامیابیاں بھی حاصل کیں اور سوویت یونین کو، جو ترقی پذیر ملک تھا، دنیا کی دوسری طاقتور ترین مملکت میں تبدیل کر دیا۔ مارچ 1953ء میں ان کے انتقال کے وقت تک ان کو سوویت یونین کا عظیم ترین ہیرو سمجھا جاتا تھا لیکن پھر ان کے کردار کا حقیقت پسندی کے ساتھ جائزہ لیا گیا اور 1956ء میں اس وقت کے سوویت رہنما Nikita Khrushchev نے اسٹالن کی مذمت کی کہ وہ خود پرست تھے اور انھوں نے کمیونسٹ پارٹی اور ملک کے خلاف بہت سے جرائم کیے۔ 1961ء میں اسٹالن کی لاش لینن کے مقبرے میں سے نکال دی گئی۔ اسٹالن کی عظمت اس بات میں تھی کہ انھوں نے سوویت یونین کو ایک عظیم صنعت یافتہ ملک بنایا لیکن اپنے اقتدار کو محفوظ رکھنے کے لیے بلاوجہ کثرت و خون سے کام لیا۔

دیکھیے: Uncle Joe۔

(اسٹالن گراڈ) دریائے دون کا پر آباد اس شہر کا نام Stalingrad زار کے زمانے میں Tsaritsyn تھا لیکن 1917ء میں انقلاب روس کے دوران جوزف اسٹالن نے White Russians کے خلاف جس جرات سے اس شہر کا تحفظ کیا اس کی یاد میں 1925ء میں اس کا نام اسٹالن گراڈ رکھ دیا گیا۔ دوسری جنگ عظیم کے دوران اگست 1942ء میں نازی جرمنی نے سوویت یونین پر حملہ کیا اور 1943ء میں اسٹالن گراڈ کے لیے بہت خوفناک جنگ ہوئی لیکن سوویت یونین نے تین مہینے کے بعد ایک مؤثر کارروائی کی، جرمنی کی چھٹی فوج کو محاصرے میں لے لیا جس نے جنوری 1943ء میں ہتھیار ڈال دیے۔ جوزف اسٹالن کے انتقال کے بعد 1961ء میں جب سوویت یونین میں ان کی مذمت کا سلسلہ شروع ہوا تو اس شہر کا نام بدل کر یاس بنے والے دریا کی مناسبت سے Volgograd کر دیا گیا۔

(پیچھا لینا، عاجز کرنا) کسی شخص، خاص طور سے کسی ایسی Stalking مشہور شخصیت کا چپکے چپکے پیچھا کرنے یا اور طریقوں سے دق کرنے والا شخص جس سے اسے عقیدت ہوگئی ہو۔ بعض اوقات ایسے لوگ اپنی اس دلی عقیدت کو ذہن پر اس قدر طاری کر لیتے ہیں کہ اس شخصیت کا بھلا یا برا ان کی نگاہوں سے اوجھل ہو جاتا ہے اور خن خرا بے تک نوبت بچھ جاتی ہے۔ لیکن پیچھا لینے والوں کا سابقہ عام لوگوں کو بھی پڑتا ہے خاص طور سے وہ مورتیں جو مرد ساتھیوں کو چھوڑ دیں۔ مغربی دنیا میں پیچھا لینے کے واقعات 1990ء کے زمانے میں زیادہ دیکھنے میں آئے۔

(آڑ، لوٹ، پردہ، حیلہ) سولہویں صدی میں Stalking horse گھوڑے کی شکل کا ایک ہمدہ سا ہتھ کر شکاری اس کے پیچھے چپکے چپکے شکار کے نزدیک جانے کی کوشش کرتے تھے۔ بعد میں یہ اصطلاح بن گئی اور ایسے جھوٹے بہانے کے طور پر استعمال کی جانے لگی جس میں کوئی اپنے اصل مقصد کو چھپانا چاہتا ہو۔ 1980ء کے زمانے سے اس مفہوم میں آگ ذرا سی تبدیلی آئی۔ کسی سیاسی پارٹی کی قیادت کے لیے کوئی شخص بطور امیدوار کھڑا ہو جائے لیکن اس کا اصل مقصد یہ ہو کہ پارٹی کی قیادت کا

ایکشن لازمی ہو جائے اور کوئی اور زیادہ با اثر امیدوار سامنے آجائے۔ گویا اپنے پردے یا آڑ میں وہ دوسرے امیدوار کو موقع فراہم کر دیتا ہے۔ اردو میں ایسے موقعوں پر عام طور سے 'پردہ زنگاری' کی اصطلاح استعمال کی جاتی تھی۔ "دیکھیے کیا ظاہر ہوتا ہے اس پردہ زنگاری سے!"۔

(اڈا) ایسی جگہ جہاں کسی کا اکثر آتا Stamping ground جانا یا اٹھنا بیٹھنا ہو یا جہاں اس کی کارروائی کا مرکز ہو۔

(تاقی، ان بن، کھینچا تانی) کشاکش کی وہ Stand-off صورت حال جس میں طرفین ایک دوسرے سے دور ہوں اور قاصلے کو کم کرنے پر تیار نظر نہ آتے ہوں۔

(To) Stand on someone's shoulders

(کاٹھ سے پر سوار ہونا) اپنے پیش رو کے نظریات یا اصولوں کو بنیاد بنا کر اپنا موقف پیش کرنا۔

Karl Marx came closer to foreseeing the 20th century than any of his contemporaries, and some of the best of his successors, such as Shaw and Wells, were standing on his shoulders.

(The Times, December, 1999.)

(بڑھ کے) (To) Stand up and be counted حمایت کا اظہار کرنا) اسی طرح جیسے کسی بینک میں یہ توقع کی جاتی ہے کہ کسی متاثرہ موضوع پر جب کسی مؤقف کے حامیوں کی گنتی کی جائے تو مای کھڑے ہو کر اپنی رائے کا اظہار کریں۔

(اسٹینڈ اپ کامیڈی) ماضی کے Stand-up comedy سامنے اٹھ کر کھڑے ہو کر کامیڈین، لیلیوں یا نقوں کی شکل میں مزاحیہ پروگرام پیش کرے تو اسے 'اسٹینڈ اپ کامیڈی' کہا جاتا ہے۔

START The Strategic Arms Reduction

Talks دور مار ہتھیاروں میں تخفیف کے مذاکرات) strategic arms یعنی وہ ہتھیار جو میدان جنگ (tactical arms) میں استعمال کی بجائے دشمن کے علاقے کا نشانہ لگا کر صوب کیے جاتے ہیں جیسے دور مار میزائل۔ 1982ء میں سوویت یونین اور امریکہ کے درمیان ان کی تخفیف

کی بات چیت SALT مذاکرات سے شروع ہوئی جس کے معاہدے کی امریکی سیٹ نے بھی توثیق نہیں کی تھی۔ 'سالت' مذاکرات کے نتیجے میں The Intermediate Nuclear Forces (INF) (درمیانی جوہری افواج) کا معاہدہ 1987ء میں طے ہوا اور Strategic Arms Reduction Treaty (دور مار ہتھیاروں میں تخفیف کا معاہدہ) 1991ء میں۔ اسی سال سوویت یونین کے خاتمے کے باوجود مذاکرات جاری رہے۔

(پہلا گھر) ایسا فلیٹ یا گھر جو کوئی جوڑا اپنے Starter home پہلے گھر کے طور پر خرید سکے۔ نکتہ یہ ہے کہ یہاں سے اگلے گھر کی ابتدا ہورہی ہے جو اس سے بڑا اور بہتر ہوگا۔

(Strategic Defense Initiative) Star Wars SDI: دور مار ہتھیاروں کا دفاعی اقدام) امریکی صدر ریگن نے 1983ء میں اس پروگرام کا اعلان کیا تھا تاکہ سوویت یونین براعظمی تسلط میز انکوں (ICBM) کے حملے سے اپنے ملک کی حفاظت کا بندوبست کر سکیں۔ چونکہ یہ ہتھیار خلا میں بھی نصب کیے جانے تھے اس لیے اس اقدام کو اشارہ دارڈ (خلا کی جنگ) کا نام دے دیا گیا تھا۔ (اسی نام سے ایک فلم 1977ء میں بن چکی تھی)۔ امریکی حکومت اس پروگرام پر 30 ملین ڈالر خرچ کر چکی تھی جب سوویت یونین کو زوال آیا اور اسے منسوخ کر دیا گیا۔

(شرقی جرمنی کی خفیہ پولیس: اسٹاسی) شرقی جرمنی میں یہ Stasi پولیس 1950ء میں قائم کی گئی تھی اور 1990ء میں اسے ختم کیا گیا جب شرقی اور مغربی جرمنی دوبارہ متحد ہو کر ایک ملک بن گئے۔ اس کے عروج کے زمانے میں اس میں بچائی ہزار کی نفری تھی اور شرقی جرمنی کے پچاس لاکھ (ہر تین میں سے ایک) شہریوں کے کوائف اس کے پاس موجود تھے۔ ماسکو کی KGB کے ساتھ بھی اس کے قریبی مراسم تھے اور متعدد دہشت گرد تنظیموں کے ساتھ بھی۔

(کاری گری کا نمونہ) نقش، عمدہ، جدید State-of-the-art چیز۔ یہ اصطلاح 1970ء کے زمانے میں سننے میں آئی تھی اور اس میں لفظ 'آرٹ' اس کے عمومی معنوں میں استعمال ہوتا ہے، فنون لطیفہ کے معنی میں

نہیں۔

Aside from the luxury trimmings, the liner will also boast a state-of-the-art security system.

(Heat, November, 1999)

اس مسافر جہاز میں حسین آرائشی ساز و سامان کے علاوہ سکیورٹی کا ایسا سسٹم بھی نصب کیا جائے گا جسے کاری گری کا نمونہ کہا جاسکتا ہے۔

ریاستہائے متحدہ امریکہ کے اندر یا اس کی جانب۔ Stateside

(حیثیت اور مرتبے کی علامت) وہ اثاثہ یا Status symbol

چیزیں، خیال کیا جاتا ہے کہ جن کی وجہ سے کسی کی حیثیت اور مرتبے میں اضافہ ہو جاتا ہے۔ دفتر میں انتہائی بڑی سی میز، موبائل (cellular) ٹیلی فون، شاندار کار۔ اس طرح کی دوسری چیزیں حاصل کرنے والا کہہ سکتا ہے کہ اسے اپنے فرائض کی انجام دہی میں ان کی سخت ضرورت پیش آتی ہے لیکن دل ہی دل میں ان کی ملکیت پر فخر بھی کرے گا۔

دیکھیے: Stauffenberg Plot July Bomb Plot

(یکساں حالت کا نظریہ) کائنات Steady state theory

کس طرح وجود میں آئی اس کے بارے میں Big Bang کے نظریے کا متبادل نظریہ جس کے مطابق یہ کائنات ابدی ہے جو یکساں حالت میں قائم اور دائم ہے۔ اگرچہ Big Bang کی طرح اس نظریہ میں بھی حلیم کیا گیا ہے کہ کائنات پھیل رہی ہے لیکن اس میں کہا گیا ہے کہ مادے کی کثافت کم نہیں ہوتی کیونکہ پھیلتی ہوئی کائنات میں جو ستارے اور کہکشاں دور نکل جاتی ہیں ان کی چھوڑی ہوئی جگہ بے نیامادہ خود بخود پیدا ہو جاتا ہے۔ تاہم چونکہ نئے مادے کی مقدار بے حد خفیف ہوتی ہے، مثلاً ہماری کہکشاں میں ہر سال ہائیڈروجن کے چند سوایٹوں کے برابر، اس لیے نیامادہ مشاہدے میں نہیں آتا۔ یہ نظریہ 1948ء میں تین برطانوی سائنس دانوں Fred Hoyle, Thomas Gold اور Hermann Bondi نے پیش کیا تھا۔ بعد میں سائنس دانوں نے اس میں کئی خفاکس محسوس کیے اس لیے ان کی نگاہ میں Big Bang کا نظریہ ہی زیادہ درست ہے۔

(چھریار) B2 بمباری طیارے کو عرف Stealth bomber

عام میں چور طیارہ اس لیے کہتے ہیں کہ یہ ریڈار کی نگاہوں سے چھپا رہتا ہے۔ اسی طرح جیسے چور دروازہ، چور راستہ، چور زمین وغیرہ جو نظر نہیں آتے۔ 1970ء کے زمانے میں امریکہ نے یہ ضرورت محسوس کی کہ سوویت یونین پر اگر حملہ کرنا پڑا تو B52 بمبار طیارے نامناسب ثابت ہوں گے۔ اس مقصد کے لیے ایسے طیارہ درکار ہوں گے جو ریڈار کی پکڑ میں نہ آسکیں۔ ایک کمپنی Northrop Grumman کو اس کام کا فیکہ ملا جس نے دس سال تک انتہائی رازداری کے ساتھ اس پر کام کیا اور جو طیارہ پیش کیا وہ ایک انقلابی شین تھی۔ طیارہ کیا ہے 172 فٹ چوڑا ایک ہنگہ ہے جو ریڈار پر کیڑے کی شکل میں نظر آتا ہے۔ عام ہوائی جہازوں میں توازن قائم رکھنے کے جو انتظامات ہوتے ہیں یعنی fuselage، دو ہنگہ اور پیچھے ڈم میں لگا ہوا stabilizer وہ چور طیارے میں نہیں ہیں بلکہ یہ تیر کے چوڑے چکے پھل کی طرح کا ہے۔ اسی لیے ہوا کا دباؤ اس پر اثر نہیں کرتا اور یہ انتہائی تیز رفتار سے اڑ سکتا ہے۔ امریکی فوج کا کہنا ہے کہ یہ آواز کی رفتار سے ذرا کم رفتار پر سفر کرتا ہے جو 1000 فٹ فی سیکنڈ ہے۔ چونکہ ہوا کے دباؤ کا اس پر اثر نہیں ہوتا اس لیے 6900 میل تک اڑان کے باوجود اسے ایندھن لینے کی ضرورت پیش نہیں آتی۔ طیارے کو نظر سے اوجھل رکھنے کے لیے تین باتوں کی ضرورت تھی۔ اڑان کے وقت یہ پس منظر کا حصہ معلوم ہو۔ چونکہ اس کا رنگ سیاہ ہوتا ہے اس لیے رات کے وقت اسے نہیں دیکھا جاسکتا۔ دن میں بھی اگر چہ نگاہ اسے دیکھ لیتی ہے لیکن اس کی شکل ایسی ہے کہ یہ اندازہ نہیں ہوتا کہ کس طرف جا رہا ہے۔ یہ دھوئیں کی لکیر نہیں چھوڑتا۔ دوسری ضرورت تھی کہ یہ آواز نہ پیدا کرے۔ اس کے انجن کی آواز طیارے کے اندر ہی جذب ہو جاتی ہے، زمین پر سنائی نہیں دیتی۔ تیسری بات تھی کہ یہ ریڈار پر یا infrared sensor پر نظر نہ آ سکے۔ اس کے انجن وہ نشان نہیں چھوڑتے جن کو انفراریڈ سنسر پکڑ سکے۔ ریڈار کی لہریں چونکہ روشنی کی لہروں کی طرح 'الیکٹرو میگنیٹک' ہوتی ہیں اس لیے بعض مادوں میں آسانی سے جذب ہو جاتی ہیں۔ مثلاً سیاہ رنگ میں۔ اس کے علاوہ چور طیارہ کئی طرح کے بہت ہلکے مسالوں اور دھاتوں کو ملا کر بنایا گیا ہے جو ریڈار کی لہروں کو جذب کر لیتی ہیں۔ طیارے کے اگلے

کناروں اور دوسرے حصوں پر ایک بہت ہی خاص قسم کا رنگ کیا جاتا ہے اور شپ چمکایا جاتا ہے جو ریڈار کی لہروں کو جذب کر لیتا ہے اور یہ لہریں واپس نہیں جاتیں۔ یہ رنگ اور شپ انتہائی مہنگا ہوتا ہے اور باقاعدگی کے ساتھ اسے اتار کر نیا رنگ اور شپ لگانا پڑتا ہے۔ تیسری خصوصیت جس کی وجہ سے ریڈار اسے نہیں پکڑ پاتا ہے یہ ہے کہ طیارے کی پاؤں تڑجھے آئینے کی طرح کام کرتی ہے۔ ریڈار کی لہر جب اس پر پڑتی ہے تو جیسے تڑجھا آئینہ روشنی کی لہر کا زاویہ بدل کر اسے دوسری کسی سمت میں بھیج دیتا ہے اسی طرح یہ طیارہ بھی ریڈار کی لہروں کو واپس ریڈار اسٹیشن بھیجنے کی بجائے دوسری طرف موڑ دیتا ہے۔

ان تمام خوبیوں کے باوجود اس طیارے کا حال بھی کچھ ویسا ہی ہے جیسا آواز سے تیز مسافر جہاز 'کنکارڈ' کا ہو چکا ہے۔ یہ اس قدر مہنگا ہے اور اسے درست حالت میں رکھنے پر اس قدر زیادہ خرچ آتا ہے کہ امریکی کانگریس اس کو خریدنے کی اجازت نہیں دینا چاہتی۔ پہلے ارادہ تھا کہ 132 چور طیاروں کا بیڑا بنایا جائے گا۔ 1993ء میں کانگریس نے دو بلین ڈالرنی طیارے کی قیمت پر 20 طیارے خریدنے کی اجازت دی اور صدر کلنٹن نے ان میں ایک کا اور اضافہ کر دیا۔ گویا پورے بیڑے میں 21 طیارے ہیں۔ سوویت یونین کے خاتمے کے بعد اب ان کی جارحانہ افادیت بھی باقی نہیں رہی ہے۔

(لگا ہواں کارکن بن جانا) یہ تھینکر کا (To) Steal the show
مادہ ہے کہ اسٹیج پر کوئی ایکٹریا یا ایکٹریس 'لائم لائٹ' میں آ کر کھڑی ہو جائے اور تماشاخیوں کی نگاہوں کی مرکز بن جائے جبکہ باقی ایکٹریئم تاریکی میں رہیں۔

(بھاپ کے دھوکے کا ریڈیو) ٹیلی وژن کے آنے Steam radio
کے بعد ریڈیو کو اس نام سے یاد کر کے اس کا مذاق اڑایا جاتا تھا جیسے یہ بھاپ کے انجن کے زمانے کی چیز ہے۔

Steel Magnolia (لوہے کا پھول) امریکی صدر

جی کارڈر (1977ء-1981ء) کی بیوی Rosalynn Carter کو یہ لقب ان کے فولادی مزاج کو دیا گیا تھا۔ Magnolia امریکہ

کے جنوبی علاقوں کا پھول سمجھا جاتا ہے جہاں سے ان کا تعلق تھا۔

Sten gun (اسٹین گن) ہلکی مشین گن جو دوسری جنگ عظیم کے دوران میں زیر استعمال تھی۔

Stepinfetchit (step and fetch it) امریکی سیاہ فام گھریلو نوکر کے لیے یہ نام 1960ء کی دہائی میں عام ہوا تھا جو سرکس کے ایک سیاہ فام ایکٹر کے اختیار کردہ نام پر رکھا گیا تھا۔

(To) Step on it or on the gas (کار کی رفتار تیز کرو) accelerator کو دباؤ۔

مزید دیکھیے: (To) Put one's foot down

Stern Gang (سمیونی دہشت گرد گروپ: سٹرن گینگ) اس کو 'گینگ' کی بجائے 'گروپ' بھی کہتے تھے جو "آزادی اسرائیل کے جہازوں" کے نام سے 1940ء میں Abraham Stern نے دائیں بازو کے دہشت گرد گروپ Irgun سے اپنے اختلافات کے بعد قائم کیا تھا۔ 'سٹرن گینگ' انتہائی شدت سے برطانیہ کا مخالف تھا۔ فلسطین میں اس نے برطانوی السروں اور عہدے داروں پر قاتلانہ حملے شروع کیے۔ برطانوی پولیس نے جوابی کارروائی کی، 1942ء میں گینگ کے لیڈر 'سٹرن' کو ان کے قتل میں ہلاک کر دیا اور اس کے کئی لیڈروں کو گرفتار بھی کر لیا لیکن یہ نولہ ختم نہیں ہوا اور اس نے اپنی دہشت گردی فلسطین سے باہر بھی پھیلا دی۔ برطانوی نائب وزیر برائے مشرق وسطی Lord Moyne کو قاتلہ میں قتل کر دیا۔ فلسطین کے اندر اس نے ہوائی اڈوں، ریلوے گوداموں اور دوسرے اہم مقامات کو نشانہ بنایا۔ 1948ء میں اقوام متحدہ کے ثالث (مصلحت کار) Count Folke Bernadotte کو قتل کر دیا جو سویڈن کے بادشاہ Gustav کے بیٹے تھے۔ 1948ء میں ہی اسرائیل کے قیام کے بعد اس گینگ کو توڑ دیا گیا اور اس کے کچھ دستوں کو فوج میں بھرتی کر لیا گیا۔

مزید دیکھیے: Irgun اور Deir Yassin

(To) Stick one's neck out (گردن پھنسانا، خطرہ مول لینا) خواہ مخواہ خطرے والی بات میں پڑنا، مشکل کو دعوت دینا۔ امریکی

معاورہ ہے جو بیسویں صدی کے شروع میں رائج ہوا تھا اور غالباً ایسے چوزے کا حوالہ ہے جو اپنی گردن اٹھاتا ہے تو ذبح کرنے والا اسی کو پکڑ لیتا ہے۔

(To) Stick out like a sore thumb (بے جا طور پر نمایاں) بے عمل بات کہہ کر سب کی نظروں میں آ جاتا۔ انگریز فنی ہوتو اسے انگلیوں سے جدا رکھتے ہیں اور سب کی نظریں اس پر پڑتی ہیں۔

Sticky wicket (بے ڈھب یا عجیبہ صورت حال) ایسی صورت حال جس میں احتیاط سے کام لینا ضروری ہو، بظاہر قابو میں نہ آنے والی صورت حال۔ کرکٹ کی یہ اصطلاح بارش کے بعد ٹنگ ہونے والی

pitch کے بارے میں ہے جس پر batsman کو کھیلنے میں مشکل پیش آتی ہے۔ کرکٹ میں ایسی 'ٹچ' کو sticky dog بھی کہتے ہیں۔

Stir-crazy (بدحواس، سودائی) جیل میں وقت گزارنے والا شخص جو ہوش و حواس کھو بیٹھا ہو۔

(To) Stitch someone up (..... کے ساتھ ہاتھ ہوتا، ہاتھ کر دینا، پھنسانا، انو بنانا) جھوٹی گئی شہادتوں سے کسی کو پھنسانا۔ اپنے مطلب کے لیے ایسی بات کرنا کہ دوسرا جال میں پھنس جائے۔ "آج میرے ساتھ ہاتھ ہو گیا" یا "دکاندار نے میرے ساتھ ہاتھ کر دیا"۔

Stockholm syndrome (انوائیوں کے لیے قیدیوں کی طرفداری کا جذبہ) انوائیوں نے جن کو اپنی قید میں لے رکھا ہے اگر وہ ان کے ساتھ تعاون، ہمدردی اور ان کی طرفداری کرنے لگیں تو اس کیفیت کو Stockholm syndrome کہا جاتا ہے کیونکہ پہلی بار اس عجیب بات کا مشاہدہ 1973ء میں ایک بینک Sveriges Kreditbank میں ڈاکے کی واردات کے وقت کیا گیا تھا جب انوائیوں اور برطانویوں کے درمیان رفاقت کے گہرے تعلقات پیدا ہو گئے تھے۔ اس واردات کے بارے میں 1986ء میں Blue Velvet نام کی فلم بھی بنائی گئی تھی۔ اس انتقالی بات کی سب سے بڑی مثال لکھنوی خاندان کی لڑکی Patti (Patricia) Hearst سے دی جاتی ہے جن کو 1974ء میں Symbionese Liberation Army نے اغوا کر لیا تھا۔

دیکھیے: Symbionese Liberation Army

Stonewall (ہم جنس بازوں کا نعرہ آزادی: بچہ کی دیوار)
27 جون 1969ء کو نیو یارک میں پولیس نے ہم جنس بازوں کے ایک کلب Stonewall Inn پر، جس کے پاس شراب کی فروخت کا لائسنس نہیں تھا، اس لیے چھاپہ مارا کہ شاید وہاں شراب پی جا رہی ہو۔ ایسا نہیں تھا اور پولیس کو شراب نہیں ملی لیکن کلب میں موجود لوگوں نے پولیس کا خوب مذاق اڑایا تو فریقین میں ٹھن گئی اور کئی دن تک جھڑپ جاری رہی۔ اس واقعہ نے ہم جنس بازوں کی آزادی کی تحریک کو جنم دیا اور Stonewall کو تحریک کا بین الاقوامی نعرہ بنایا گیا۔

Stop and search (روکنا اور تلاشی لینا) برطانیہ میں پولیس کو یہ اختیار حاصل ہے کہ کسی شخص یا گاڑی کو روک سکتی ہے اور چاہے تو تلاشی لے سکتی ہے کہ اس کے پاس چوری کا مال یا ایسا جھنڈا یا اوزار تو نہیں ہے جس سے نقب لگانے یا ڈاکہ ڈالنے میں مدد ملی جاسکتی ہو۔ سینٹر پولیس افسر کو اگر یہ اطلاع ہو کہ کسی علاقے میں مار پیٹ یا دہشت گردی کی واردات کا اندیشہ ہے تو پورے علاقے میں روکنے اور تلاشی لینے کی اجازت دے سکتے ہیں۔ امریکہ میں اس عمل کو stop and frisk کہتے ہیں جہاں یہ برطانیہ سے پہلے 1960ء کی دہائی سے رائج ہے۔

Stormin' Norm (دوسری جنگ فلچ (1991ء) میں امریکی اتحادیوں کے کمانڈر انچیف Gen. H. Norman Schwarzkopf کو دیا جانے والا لقب۔ جنگ کے بعد وہ امریکہ میں ہیرو بن گئے تھے اور برطانیہ کی ملکہ الزبتھ نے بھی ان کو سز کا خطاب عطا کیا تھا۔ وہ اسی سال فوج سے ریٹائر ہو گئے تھے۔

Stormont

Story of my life (میری زندگی ہماری) (ہے) میرے ساتھ ہمیشہ یہی ہوتا آیا ہے۔

Straight from the horse's mouth (بالوں کی خبر ہے، سیدھی..... کے منہ سے نکل ہوئی بات ہے) مثلاً "سیدھی دفتر خارجہ کے ترجمان کے منہ سے نکل ہوئی بات ہے۔"

Straight man (سچیہ کامیڈین) کامیڈی پروگرام میں دو

کامیڈین مل کر شو پیش کریں جن میں سے ایک حماقت کی حرکتوں اور ہنسی مذاق کا گول پیا پیا ہے تو دوسرا سچیہ صورت بنا کر ہنسی کی باتوں کی دھار کو اور تیز کرتا جائے۔ ایسے کامیڈین کو straight man کہتے ہیں۔ فلموں میں Jerry Lewis کے ساتھ Dean Martin سچیہ کامیڈین تھے۔

Straight up (سچی، ایمان سے)۔

Straw poll or vote (غیر رسمی یا نمونے کی رائے شماری) رائے شماری یا دو ٹوک جو کسی معاملے پر لوگوں کی رائے معلوم کرنے کے لیے محض نمونے کے طور پر رکائی جائے اور اسے باضابطہ حیثیت حاصل نہ ہو۔

Streaking (نگھدوڑ لگانا) سارے کپڑے اتار کے عام لوگوں کے سامنے دوڑ لگانا۔ نگھدوڑنے والوں میں مرد بھی ہوتے ہیں، عورتیں بھی۔ کھیل کے میدانوں میں یہ منظر نظر آیا ہے لیکن دفاتروں یا ریسیورٹ میں بھی لوگ یہ حرکت کرتے پائے گئے ہیں۔ اس کا رواج 1970ء کی دہائی میں امریکی کالجوں سے ہوا تھا اور شروع میں زیادہ تعداد مردوں کی تھی۔ کہا جاتا ہے کہ پہلی نگھدوڑنے والی لڑکی Variana Scotney تھی جس نے 1981ء میں انگلستان میں Highbury کے فٹ بال گراؤنڈ میں دوڑ لگائی تھی۔

Abigail Saxson, 34.... was challenged to streak twice around the fashionable Barca bar in Castlefield for £100.

(The Times, 22 December, 1998.)

Stream of consciousness (سبیل شعور، شعور کی)

(زاد) ہدیہت کی تحریک میں ناول نگاری کی ایک تکنیک جس سے پہلی بار Dorothy Richardson (1873-1957ء) نے اپنے ناول Pointed Roofs (1915ء) میں کام لیا تھا اور پھر James Joyce (1882-1941ء) اور Virginia Woolf (1882-1941ء) نے اس تکنیک کو استعمال کیا۔ تکنیک یہ ہے کہ ناول نگار ناول کے ایک کیرکٹر کے خیالات اور ذہنی تاثرات کے آئینے میں ناول کی پوری زندگی کا گھس پیش کرتا ہے۔ درجینیا وولف کے ناول Mrs Dalloway میں اسی تکنیک سے کام لیا گیا ہے جس کے بارے

میں ایک فلم The Hour کے نام سے بن چکی ہے۔ چھو جرائس کا ناول Ulysses اس تکنیک کی عمدہ مثال ہے۔

Street cred street credibility) لوگ باگوں میں

معتبری (شہری علاقے کے نوجوانوں میں قابل قبول حیثیت حاصل ہوتا۔ یہ اصطلاح 1970ء کی دہائی میں pop میوزک کی صنعت میں شروع ہوئی تھی اور یہ بات ایک اصول کے طور پر تسلیم کر لی گئی کہ گایک یا موسیقار کو عوام کے دلوں کو جیتنا ہوگا یعنی مزدور طبقے اور سرکاری ملازمین میں رہنے والے نوجوانوں میں اسے معتبر حاصل کرنی ہوگی۔ پولیس والے بھی اسی طرح نوجوانوں میں اپنا معتبر کا مقام پیدا کرنے کی کوشش کرتے ہیں تاکہ جرائم کی روک تھام زیادہ موثر طریقے سے کر سکیں۔

(گلی فلموں کی فلمیں) 1920ء کے زمانے میں جرمنی Street film میں کچھ خاموش فلمیں بنی تھیں جن میں شہروں کے پچھلے طبقے کی مایوس کن اور انسانیت سے گری ہوئی حالت کی نقشہ کشی کی گئی تھی۔ خصوصاً یہ فلمیں ایسے حساس کریکٹر کے گرد گھومتی تھیں جو اپنے ماحول کی غلطیوں سے رہائی حاصل کرنے کے لیے ہاتھ پاؤں مار رہا ہو۔ ایسی پہلی فلم Carl Gune کی Die Strasse (1923ء) (سڑک) تھی لیکن زیادہ مشہور G W Pabst کی Die freudlose Gasse (1925ء) (اداس گلی) ہوئی تھی۔

(ہلکان، تھکا ہارا) تھکن سے چور چور بدن Stressed out 1980ء کے زمانے میں یہ احساس پیدا ہوا کہ جدید زندگی انسانوں پر کس قدر دباؤ ڈالتی ہے اور یہ دباؤ بھی دوسرے خطرات کی طرح جسم و جان کے لیے ایک ذمہ خطرہ ہے۔

(بیکار، ناکارہ، مردی، غیر اہم چیز Strictly for the birds) 1950ء کے زمانے میں شروع ہوا تھا اس میں گھوڑے کی لید کی طرف اشارہ ہے جو صرف اس لائق ہوتی ہے کہ چڑیاں داند لگا کر کھائیں۔

(اسٹریٹن) Alistair Morrison کے مطابق Strine آسٹریلیا کے باشندوں کا انگریزی لہجہ۔ اس لہجے کی مثالیں ایک تصنیف

Let's Talk Strine (1965ء) میں ملتی ہیں جنہیں منہ سے نکلنے والی ہو بہو آوازوں کی شکل میں پیش کیا گیا اور جملوں نے معصوم خیر صورتیں اختیار کر لی ہیں۔ چند ایک حسب ذیل ہیں:

Fried eye car nelpew. (I'm afraid I can't help you)

Hacker chufa get. (How can you forget)

Nwotsa taller bat. (What's it all about)

کتاب کے مصنف کا نام ہے Afferbeck Lauder غور کیجئے تو alphabetical order کو Afferbeck Lauder بنا دیا گیا ہے۔ (امریکی شہروں میں صدر بازار) خاص طور سے (The Strip) Las Vegas کی وہ بڑی سڑک 'اسٹریپ' کہلاتی ہے جس پر بڑے بڑے جوئے کے کسینو ہیں۔

(لبا پٹاشہ) دور دور آباد بڑے شہروں کے درمیان Strip city میں شہری علاقوں کی لمبی پتلی سی پٹی کو امریکہ میں strip city کہتے ہیں۔

(جنسی دعوت + ٹیلی گرام) مبارک باد کا پیغام Strippergram بھیجنے کا ایک عجیب طریقہ۔ ایک پیشہ ور عورت کو عام طور سے پولیس کی وردی میں مبارک باد کے ستحق کے پاس بھیج کر ٹانگ سا کھیلایا جاتا ہے۔ پہلے تو یہ شخص حیران ہوتا ہے کہ اس سے کیا قصور ہوا ہے کہ پولیس اس کے پاس آگئی ہے لیکن جب وہ عورت کپڑے اتار بیٹھتی ہے تو اسے دلی اور جنسی دونوں طرح کی خوشی حاصل ہوتی ہے۔

مزید دیکھیے: Kissogram

(عریاں تلاش) کسی کے سارے کپڑے اتار کر Strip search اس کی جسمانی تلاش لینا۔ عام طور سے بدن کے گوشوں میں چھپی ہوئی خفیات کی کھوج میں اس طرح تلاش لی جاتی ہے۔

(اسٹریپ ٹیو) اسٹیج پر موسیقی کے ساتھ جسم کے ایک Striptease ایک کپڑے کو اتار کر مکمل طور پر عریانی کا مظاہرہ۔ کہتے ہیں کہ 9- فروری 1893ء کو بروس کے Moulin Rouge میوزک ہال میں پہلی بار ایسا مظاہرہ ہوا تھا جسے طلباء نے اپنے سالانہ نقوش کی تقریب کے لیے کرائے پر

لے رکھا تھا۔ یہ سا انا رقص رنک رلیوں، شراب نوشی اور اوباشی کے لیے بدنام تھا۔ اُس رات دو لڑکیوں میں سے ایک کو حسین تر ثابت کرنے پر بحث چھڑ گئی تو دونوں کے فخنوں کا، پھر پنڈلیوں کا، اس کے بعد کولہوں کا، پھر سینے کا معائنہ کیا گیا حتیٰ کہ ان میں سے ایک بالکل برہنہ ہو چکی تھی۔ اگلے دن یہ خبر شہر کے تاج گھروں کے ڈائریکٹروں تک پہنچی تو ان کے کان کھڑے ہوئے لیکن ایک سال سے اوپر گزر گیا اور کسی کی ہمت نہیں ہوئی کہ اس عمل کو اپنے تماشائیوں کے سامنے پیش کر سکیں۔ مارچ 1894ء میں ایک کلب نے ہمت کر کے ایک چھوٹے سے اسٹیج میں برہنگی کا مظاہرہ کر لیا تو اس کی دھوم مچ گئی اور پھر ہر کلب اور ہال نے اپنے اپنے اعزاز میں 'اسٹریپٹیز' پیش کرنا شروع کر دیا۔

(ارے بناؤ، مذاق نہ کرو) تعجب، حیرت اور بات پر Stroll on! یقین نہ آتا۔

(خاموش اور تین) الفاظ میں کفایت Strong silent type کرنے والا لیکن عمل کا حاتم۔ ایسے شخص کو بیسویں صدی کے ناول نگار اپنی کہانیوں کا ہیرو بنا کر پیش کرتے تھے۔ اب طنز اور مزاح کے طور پر یہ اصطلاح استعمال کی جاتی ہے۔

(بنیاد صلاحت کا اظہار کرنا) (To) Strut one's stuff دکھانا کہ کیا کر سکتے ہیں، اپنے کام میں کتنے اچھے ہیں۔ یہ محاورہ امریکی سیاہ فاموں میں بنا تھا اور معنی تھے 'جنسی دلکشی' کی نمائش کرنا اسی طرح جیسے نر یا مادہ کو متوجہ کرنے کے لیے بعض پرندے اپنی نمائش کرتے ہیں۔

Groups simply register with the Shakespeare Centre, strut their stuff during April, then send a record of the event.

(The Times, December, 1999.)

Stuffed owl (نمٹس بھرا) الو بھرے ہوئے الو کی بھری ہوئی (کمال) شعر گوئی میں یہ اصطلاح ایسے اشعار کے لیے برتی جاتی ہے جن کا موضوع گھنپا یا معمولی ہو لیکن پر شکوہ الفاظ میں بیان کیا گیا ہو۔ 1930ء میں Percy Wyndham Lewis نے برے اشعار کا ایک انتخاب شائع کیا تھا جس کا عنوان تھا The Stuffed Owl۔

(لٹافوں کا پیٹ بھرتا) دفتر میں (To) Stuff envelopes معمولی ٹیکریٹری (کلرک) کی نوکری جس میں عام طور سے اشتہارات یا سرکلر لٹافوں میں ڈال کر گاؤں یا عام لوگوں کے لیے ڈاک کے سپرد کرنے کا کام ملتا ہے۔

She refused to stuff envelopes all day. 'I wanted to make sure I was actually learning something. After all, I was paying to be there.'

Stuff to give the troops (ضروری ساز و سامان) کسی کام کے لیے بھی درکار چیزیں۔ مثال کے طور پر: That's the stuff to give the troops. (یہ ہے ضروری ساز و سامان جو دیا جانا چاہیے)۔

Stuka (جرمن بمبار طیارہ) نازی جرمنی کی فضا نیہ میں Junkers Ju-87 طیارے 1937ء میں شامل کیے گئے تھے۔ یہ طیارے اسپین کی خانہ جنگی میں استعمال ہو چکے تھے اور دوسری جنگ عظیم کے دوران میں جرمنی نے بب برق رفتار حملوں کا سلسلہ شروع کیا تو پولینڈ اور مغربی یورپ میں ان طیاروں نے بہت کام دکھایا۔ ان میں دو خصوصیات تھیں۔ ایک یہ کہ یہ انتہائی تیز رفتاری سے ہوا سے زمین کی طرف تیر کی طرح غوطہ مار سکتے تھے۔ دوسرے ان میں سائرن لگا ہوا تاجن سے انتہائی خوفناک چیخ کی سی آواز نکلتی تھی۔ بب جرمنی نے جزائر برطانیہ پر برق رفتار ہوائی حملوں کا سلسلہ شروع کیا تو برطانوی جہازوں Hurricane اور Spitfire نے ان کا مقابلہ کیا اور 'stuka' بمبار طیارے یورپ بھیجی کا سہاوی حاصل نہ کر سکے۔ جنگ عظیم کے خاتمے سے ایک سال پہلے جرمنی نے ان بمبار طیاروں کو بنا کر تباہ کر دیا تھا۔

Stunt girl (دھن کی بچی خاتون رپورٹر) امریکہ میں ایسی خاتون رپورٹر کو stunt girl کہتے ہیں جو خبر نکالنے کے لیے ہر ترکیب کرے اور ہو سکے تو شعبہ بازی کے لیے بھی تیار ہو۔ ایسی رپورٹر کی مثال Winifred S. Black (1863-1936ء) کی دی جاتی ہے جنہوں نے اخبارات میں لکھنے کے لیے اپنا نام Annie Laurie رکھ لیا تھا۔

1890ء میں یہ ظاہر کر کے کہ سڑک کے حادثے میں چوٹ لگ گئی ہے ایک ہسپتال میں داخل ہو گئیں اور وہاں آوارہ عورتوں کے ساتھ کی جانے والی زیادتیوں کی ایک رپورٹ اخبار کے لیے سرب کر لی۔ 1892ء میں وہ ریل کے اس ڈبے میں کسی طرح داخل ہو کر میز کے نیچے چھپ کے بیٹھ گئیں جس میں صدر Benjamin Harrison ستر کرنے والے تھے اور راستے میں صدر سے انٹرویو لے لیا۔ ان کی یادگار رپورٹ ایکسپس میں ایک سیلاب کے بارے میں تسلیم کی جاتی ہے جس کے لیے وہ لڑکوں کا بھیس بدل کے فوجیوں کے ساتھ شامل ہو گئی تھی۔

(ذیلی کردار) سیاسی زبان میں ذیلی کردار اس Subsidiarity اصول کے لیے استعمال کیا جاتا ہے کہ مرکزی انتظامیہ کو صرف وہ کام انجام دینے چاہئیں جو بلند پائے ادارے نہ کر سکیں یعنی مرکزی حکومت کا ذیلی رول یا کردار ہونا چاہیے۔ یہ لفظ 1930ء کے زمانے میں پوپ Pius XI کے ایک فرمان سے لیا گیا ہے جس میں جدید سماجی امور کے بارے میں روشن کیسٹھوک فرقے کو ادائیگی فرض کی تھیں کرتے ہوئے کہا گیا تھا کہ کسی سماجی کام کو پورا کرنے کے لیے سب سے کارگر وہ ادارہ ہوگا جو اس کام کے نزدیک تر ہو۔

(ذیلی مضمون) تحریر، ڈرامے یا فلم کے مباحث میں مفہوم Subtext کے پس پردہ زیادہ گہرا مفہوم۔ یہ اصطلاح 1950ء کے زمانے میں تھئیٹر میں شروع ہوئی تھی کہ کسی ڈرامے میں مکالموں کے علاوہ خاموشی اور وقت اپنا ایک الگ مفہوم بھی اختیار کر سکتا ہے۔ فلم میں اکثر 'سین' کو ایک دوسرے میں سمو کر یا پس منظر کی موسیقی کی مدد سے ڈھکے ہوئے مفہوم کو اجاگر کیا جاتا ہے۔ Ingmar Bergman کی فلم The Virgin Spring (1959ء) ایک نوعمر لڑکی کی آمدوریزی اور اس کے باپ کے انتقام کی کہانی ہے لیکن اس کا ذیلی مفہوم عیسائیت اور لادینیت کے درمیان ہمیشہ سے جاری کشمکش کا احساس اجاگر کرتا ہے اور یہ شعور پیدا کرتا ہے کہ فرد کے لیے ایمان کتنا ضروری ہے۔ تحریر میں ذیلی مفہوم ہمیشہ در پردہ ہوتا ہے کبھی کھول کر بیان نہیں کیا جاتا۔

(Subtopia suburb+Utopia) خوابوں کی فوجی ہستی کسی شہر کے فوج میں وہ ہستی جہاں شہر میں کام کرنے والے اپنے اس خواب کو پورا کرنے کے لیے جا کر بیٹے ہیں کہ وہ شہر سے دور دیہات کی فضا میں رہیں گے لیکن شہر میں جو باتیں دیکھ چکے ہیں ان کو بھی یہاں اپنانا چاہتے ہیں۔ یہ اصطلاح تعمیراتی موضوعات پر لکھنے والے ایک صحافی Ian Naim نے بنائی تھی اور لکھا تھا کہ ایسی بستیوں میں بھی ٹکریٹ کے کھبے بجلی کے کھبے، ٹوہپے کی زنجیروں والی باڑیں اور وہ تمام بد صورتیاں ہوتی ہیں جو شہروں میں نظر آتی ہیں لیکن کہا جاتا ہے کہ ہم گاؤں میں رہتے ہیں۔

موجودہ جمہوریہ چیک (Sudetenland (Czech Republic کے شمال میں ایک علاقہ جسے Sudeten بھی کہتے ہیں اور کسی زمانے میں Austro-Hungarian سلطنت کا حصہ تھا۔ پہلی جنگ عظیم کے بعد 1919ء کے Saint Germain معاہدے کے تحت یہ علاقہ چیکوسلاواکیہ کو دیا گیا تھا لیکن اس علاقے میں تیس لاکھ سے اوپر جرمن بولنے والے باشندے بھی آباد تھے جن کو بعد میں ہٹلر نے اکسایا اور چیکوسلاواکیہ کے خلاف تحریک شروع کر دی۔ یہ بحران ایسی شدت اختیار کر گیا کہ 1938ء میں برطانیہ اور فرانس نے ہٹلر کو اجازت دے دی کہ وہ 'سودٹین لینڈ' کو جرمنی میں ضم کر لے۔ یہ رعایت حاصل کرنے کے بعد اگلے برس ہٹلر نے حملہ کر کے پورے چیکوسلاواکیہ پر قبضہ کر لیا۔ دوسری جنگ عظیم کے خاتمے کے بعد چیکوسلاواکیہ نے دوبارہ 'سودٹین لینڈ' کا قبضہ حاصل کر لیا اور جرمن بولنے والے سارے باشندوں کو ملک بدر کر دیا۔

مزید دیکھیے: Peace for our time

(سویڈ کا بحران) دوسری جنگ عظیم کے بعد دنیا Suez crisis میں برطانوی سلطنت کی تاریخ میں وہ یادگار واقعہ جس نے اس کے زوال پنے پرمساہمی اثر رسوخ کے کفن میں آخری کیل ٹھوک دی۔ 26- جولائی 1956ء کو مصر کے صدر جمال عبدالناصر نے نہر سویز کو قومی ملکیت میں لینے کا اعلان کر دیا جو ایک فرانسیسی اور برطانوی کمپنی کی ملکیت سمجھی جاتی تھی۔ اس اقدام کے پیچھے مغرب اور سوویت یونین کی رقابتیں تھیں۔ جمال عبدالناصر مصر میں اسوان بند تعمیر کرنے کے لیے امریکہ اور برطانیہ

سے سرمایہ کی فراہمی کے خواہشمند تھے لیکن چونکہ مصر تجارت اور سیاست میں سوویت یونین اور چیکو سلاواکیہ سے قریبی تعلقات قائم کر رہا تھا۔ اس لیے ان دونوں نے اسوان بند کی سرمایہ کاری سے انکار کر دیا۔ مصر نے 26- جولائی 1956ء کو نہر سوئز پر قبضہ کر کے اعلان کر دیا کہ اس کی آمدنی سے پانچ سال میں بند کی تعمیر کے لیے پورا سرمایہ حاصل ہو جائے گا۔ اس سرکاری نے برطانیہ کی سامراجی جس کو شدید نفیس پہنچائی۔ برطانیہ اور فرانس نے یہ امداد پیش نظر کیا کہ جمال عبدالناصر نہر کو بند کر دیں گے اور مشرق وسطیٰ کے لیے تیل کی آمدورفت رک جائے گی۔ ان دونوں نے مل کر مصر پر حملے کی سازش تیار کی اور اسرائیل کو اس میں سب سے اہم رول دیا گیا۔ اکتوبر کی 29ء تاریخ کو اسرائیلی فوجوں نے مصر پر حملہ کر دیا۔ برطانیہ اور فرانس نے، سازش کے مطابق، اسرائیل اور مصر دونوں کو فائر بندی کا حکم دیا۔ مصر نے اس حکم کو ماننے سے انکار کر دیا۔ فرانس اور برطانیہ نے یہ بہانہ بنا کر کہ نہر میں آمدورفت کھلی رکھنی ضروری ہے مصر پر حملہ کر دیا۔ مقصد نہر پر قبضہ کرنا بھی تھا اور ناصر کا تختہ الٹنا بھی۔ لیکن ایک تو برطانیہ کے امداد حکومت کے اس اقدام کی شدید مخالفت ہوئی دوسرے امریکہ نے برطانیہ اور فرانس کا ساتھ دینے سے انکار کر دیا اور تیسرے سوویت یونین نے فوجی مداخلت کی دھمکی دی اس لیے فرانس اور برطانیہ کو سر تسلیم خم کرنا پڑا۔ جو فوجیں مصر میں داخل ہو گئی تھیں وہ 22- دسمبر کو واپس چلی گئیں۔ اسرائیل نے مارچ 1957ء میں اپنی فوجیں واپس بلائیں۔ ناصر کو عالم عرب نے 'بطل حریت' (آزادی کے ہیرو) کا خطاب دیا۔ ترقی پذیر ملک ان کو اپنی آرزوؤں کی تعبیر سمجھنے لگے۔ برطانیہ اور فرانس مشرق وسطیٰ میں اپنا سارا اثر گنوا بیٹھے۔ اس واقعے نے پورے کرۂ ارض میں طاقت اور اثر کا نیا توازن قائم کیا۔ مغربی ممالک اور سوویت یونین دو برابر کی طاقتیں بن گئیں اور سرد جنگ میں ایک دوسرے کے مد مقابل صف آراء ہو گئیں۔

Suez - a smash and grab raid that was all smash and no grab.

(Sir Harold Nicolson (November, 1956))

Suffer the little children (بچوں کی چٹا) اخبارات

عام طور سے بچوں کے ساتھ جنسی زیادتی یا ان کے لیے خیراتی ایبل وغیرہ

کے وقت اس فقرے کو اپنی سرشتی کے طور پر استعمال کرتے ہیں۔ یہ بائبل میں قول حضرت یحییٰ کا ایک کلا ہے :

Suffer little children, and forbid them not, to come to me.

(Mathew 19:14)

لیکن اس قول میں لفظ suffer کے معنی پرانی انگریزی کے مطابق ہیں 'مجازات دینا' جبکہ موجودہ استعمال میں اس لفظ کے معنی ہو گئے ہیں 'تکلیف' یا 'انتظام میں گرفتار ہونا'۔

(ووٹ کے حق کی تحریک نسواں) اس نام سے Suffragette برطانیہ میں ووٹوں کے حق کی تحریک کی ابتدا بیسویں صدی کے آغاز میں ہوئی تھی۔ مظاہروں اور زوردار احتجاجوں کا سلسلہ Mrs Emmeline Pankhurst (1858-1928ء) کو اس وجہ سے شروع کرنا پڑا تھا کہ بیسویں صدی کے اواخر میں عورتوں کے حق کے بل کئی بار پارلیمنٹ نے رد کر دیے تھے۔ 1903ء میں انھوں نے اپنی دو بیٹیوں Christable (1880-1958ء) اور Sylvia (1882-1960ء) کے ساتھ مل کر ایک عظیم Women's Social and Political Union قائم کی جس کا نعرہ تھا Votes for Women (عورتوں کا ووٹ)۔ تحریک میں شامل عورتوں نے چندہ سال احتجاج جدوجہد کی۔ سڑکوں پر پولیس کے ڈبے کے کھائے، جیلوں میں رہیں، بجوک ہڑتالیں کیں (تنہا جس زندان کبھی رسوا سہارا) اس کے بعد 1918ء میں پہلی کامیابی نظر آئی اور 30 سال سے اوپر کی عورتوں کو ووٹ دینے کا حق ملا۔ پھر گیارہ سال اور گزر گئے یعنی Mrs. Pankhurst کے انتقال کے بعد 1929ء میں تمام بالغ عورتیں (اس زمانے میں عورتوں اور مردوں سب کی بلوغت کی عمر 21 سال تھی) ووٹ دینے کی حق دار قرار پائیں۔ جہاں تک لفظ suffragette کا تعلق ہے تو تحریک شروع ہونے کے تین سال بعد یہ لفظ تحریر میں آیا تھا اور اس میں ette فرانسیسی زبان کے قاعدے کے مطابق لفظ کو مؤنث بنانے کے لیے لگایا گیا تھا۔

Sugar daddy (بوزداردار عاشق) اوجیز عمر کا یا بوزدار

دولت مند شخص جو اپنے سے بہت کم عمر کی عورت یا لڑکی پر تنہوں کی بوجھاڑ

کر کے اس سے جنسی رشتے کا خواہش مند ہو۔

Suicide blonde (سنبہرے بالوں والی قاتل حینہ) وہ حسین

عورت جس نے بال سنبہرے رنگ لیے ہوں اور لوگ اس کے فریفتہ ہو کر جان دینے کو تیار ہو جائیں۔

مزید دیکھیے: **Platinum blonde**

Summer of love (بیار کا موسم گرما) 1967ء کی گرمیاں

جن میں hippie تحریک نے جنم لیا تھا۔ سان فرانسسکو میں امن، محبت، بالوں میں لگے ہوئے پھولوں کے کچھوں سے لگی گلی گزاری تھی۔ جبکہ وہت

نام اپنے عروج پر تھی اور ان گرمیوں کا نعرہ تھا **Make love not war**

جس کا عنوان تھا **Sergeant Pepper's Lonely Hearts**

جسے pop میوزک کی تاریخ میں اب تک سنگ میل کی حیثیت حاصل ہے۔

مزید دیکھیے: **Long hot summer** اور **Club Band**

Summer Time (موسم گرما کا وقت) گرمیوں میں دن کی

روشنی سے پورا فائدہ اٹھانے کے لیے گھڑیاں بدلنے کا خیال امریکی صحافی،

سائنسدان اور بر **Benjamin Franklin** (1706-1790ء) نے

پیش کیا تھا لیکن اس پر عمل پہلی جنگ عظیم کے دوران میں جرمنی نے بحر

برطانیہ نے 1916ء میں کیا۔ اس عارضی اقدام کے بعد 1925ء میں

برطانیہ نے پارلیمنٹ کے ایک قانون کے تحت اسے مستقل حیثیت دے دی

اگرچہ اس وقت سے اب تک گرمیوں کا وقت شروع کرنے اور ختم کرنے

کے بارے میں بارہا تبدیلیاں کی جاتی رہی ہیں۔ امریکہ میں بھی 1917ء

اور 1918ء میں گرمیوں کے موسم میں گھڑیاں بدل دی جاتی تھیں اور

دوسری جنگ عظیم کے دوران میں بھی عارضی طور پر یہ طریقہ اختیار کیا گیا۔

لیکن 1967ء میں مستقل طور پر گھڑیاں بدلنے کی رسم شروع کر دی گئی۔

یورپ میں بھی اسی طرح گرمیوں اور سردیوں میں گھڑیوں کے وقت بدل

دیے جاتے ہیں۔

Sun Belt (سن بیلٹ) امریکہ میں جنوبی ریاستیں جہاں شمال کے

مقابلے میں دھوپ بھی زیادہ نکلتی ہے اور بارش بھی کم ہوتی ہے۔ لیکن اس

سے بڑھ کر ان ریاستوں میں معیار زندگی بہتر ہے، آبادی زیادہ ہے اور لوگ زیادہ قدامت پسند ہیں۔

مزید دیکھیے: **Bible Belt** اور **Rust Belt**

Sunday artist (شوقہ آرٹسٹ) مصور جس کے بارے میں

خیال ہو کہ چھٹی والے دن اپنا شوق پورا کر لیتا ہے۔

Sunday driver (اتاری ڈرائیور) ایسا ڈرائیور جو اتاری پن

سے گاڑی چلا رہا ہو بالکل اس طرح جیسے کوئی اتواری چھٹی کے دن تھوڑی دیر کے لیے اپنی گاڑی بھماڑ پونچھ کے نکالے اور ڈرتے ڈرتے کچھ دیر چلا کے گھر واپس آ جائے۔

Sunday punch (جہاں کن چوٹ، زوردار ضرب) جیسے کوئی

اتوار کے دن اپنے بہترین لباس (Sunday best) میں گھر سے باہر نکلتا ہے اسی طرح نگار سید کرتے ہوئے اپنا زوردار ہاتھ دکھائے۔

Sunningdale Agreement (سنگ ڈیل کا معاہدہ)

شمالی آئرلینڈ میں روکن کیتھولک اور پروٹسٹنٹ آبادیوں کے درمیان اقتدار کی تقسیم کا معاہدہ جو 1973ء میں وزیراعظم ایڈورڈ ہیتھ کے عہد میں ہوا تھا لیکن ناکام ثابت ہوا۔

مزید دیکھیے: **Good Friday Agreement**

Sunrise industry (نئی تازہ صنعت) نئی نئی ایسی صنعتیں جو

تیزی سے فروغ پا رہی ہوں مثلاً ایکٹرا تک اور ٹیلی مواصلات۔ یہ اصطلاح 1960ء کے زمانے میں وضع ہوئی تھی۔ اس کے مقابلے میں

Sunset industry (پرانی گئی گزاری صنعت) کی اصطلاح شاذ و نادر ہی

استعمال کی جاتی ہے جو پرانی طرز کی بھاری صنعتوں کے لیے بنائی گئی تھی۔

کسی نا آشنا، انجان شخص کو مخاطب کرنے کا طریقہ۔ **Sunshine**

اسی طرح جیسے اردو میں کہتے ہیں 'چاند ذرا ادھر آتا'۔ یہ لفظ غالباً son کو

بگاڑ کے بنایا گیا ہے۔

Sunshine State عام بول چال میں امریکہ کی سینٹالیسویں

ریاست نیو میکسیکو کا نام۔ کیلی فورنیا اور **South Dakota** کو بھی

Sunshine State کہا جاتا ہے۔

Supergirl

دیکھیے: Superman

Superhooligans

(شہر فسادی) برطانیہ سمیت پورے

یورپ کے فٹ بال کے میدانوں میں جو تماشاخی مخالف کلب کے حامیوں سے لڑتے جھگڑتے اور مار پیٹ کرتے ہیں ان کو hooligan کہا جاتا ہے۔ ان میں شہر ہولی گن: کا لقب ان گروپوں کو دیا گیا ہے جنہوں نے مار پیٹ کرنے کے لیے اپنے مخصوص طریقے اختیار کر رکھے ہیں۔ یہ اپنے کلب کے نشانات (کلب کے رنگ کا مفلر، ٹوپی یا کپڑے کا پھول) نہیں لگاتے۔ کلب کے حامیوں کے لیے مخصوص بسوں میں سفر نہیں کرتے بلکہ عام مسافروں کی طرح ریل یا بس وغیرہ میں کھیل کے میدان میں جاتے ہیں اور مخالف کلب کے حامیوں کو مارتے پیٹتے ہیں تو اپنے گروپ کا نام چھوڑ جاتے ہیں۔

(شہر میں۔ فوق البشر) ایک ایسا فرضی افسانہ جس Superman

میں انسانوں کی عام صلاحیتیں اپنے عروج پر ہوں، جو ذہانت اور اخلاق اقدار کا درخشاں نمونہ ہو۔ یہ تصور جرمن فلسفی Friedrich Nietzsche (1844-1900) نے پیش کیا تھا۔ برطانوی مفکر اور ڈراما نگار ہارچ برنارڈ شانے اسے اپنے ایک ڈرامے Man and Superman (1903) میں استعمال کیا تو یہ اصطلاح انگریزی زبان کا حصہ بن گئی۔

حرید دیکھیے: Untermenschen

امریکی کارٹونوں اور مزاحیہ فلموں کی دنیا میں شہر میں عوام میں مقبول ہیرو ہے۔ وہ اڑ سکتا ہے، ناقابل شکست ہے، ایکس رے والی نگاہ رکھتا ہے، اور پہاڑ بھی کھسکا سکتا ہے۔ وہ ایک فرضی سرزمین Krypton سے آیا ہے اور عام زندگی میں اس کا نام Clark Kent ہے۔ وہ خاموش طبع صفا ہے لیکن جب وقت آتا ہے تو وہ اپنا سوٹ اور عینک اتار کے غیپے رنگ کی انگوٹھے سے کوہے تک کی جڑائیں اور سرخ چملا پھین لیتا ہے اور 'up, up and away' آسمان کی بلندیوں میں چلا جاتا ہے۔

شہر سے اور بھی کئی مرکب الفاظ بنالے گئے ہیں: super model,

superstar, superwoman وغیرہ۔ شہر میں کی ساتھی لڑکی

Supergirl کہلاتی ہے جس کا نام Kara اور عرفیت Danvers

Linda Lee رکھی گئی ہے اور 1959ء سے Action Comics کی ہیروئن ہے۔

حرید دیکھیے: Batman

(شہر ماڈل) فیشن ماڈل جسے غیر معمولی شہرت Super model کا مقام حاصل ہو گیا ہو۔ شہر ماڈل کا تصور جنوری 1990ء میں ابھرا تھا جب فیشن کے رسالے Vogue کے ٹائٹل پر پانچ ماڈل لڑکیوں کی تصویریں شائع ہوئیں۔

(شہر ہم سوویت) سابق سوویت یونین میں Supreme Soviet یہ اعلیٰ ترین سرکاری ادارہ تھا۔ اس کے ارکان چار سال کی مدت کے لیے منتخب ہوتے، پریزیڈیم کا انتخاب کرتا تھا، پریم کورٹ کے طور پر مقدمات کے فیصلے کرتا اور وکیل اسٹاتس (Prosecutor General) کا تقرر کرتا تھا۔ پریم سوویت دو اجلاسوں پر مشتمل تھا۔ ایک اجلاس جسے Soviet of the Union (یونین کونسل) کہا جاتا اس کے ارکان کا انتخاب عام ووٹوں سے ہوتا تھا۔ دوسرا اجلاس Soviet of Nationalities (قومیتوں کی کونسل) کہلاتا جس کے ارکان مختلف نسلوں کے باشندوں کی بنیاد پر منتخب کیے جاتے تھے۔ پریم سوویت کے اجلاس سال میں دو بار ہوتے لیکن ہنگامی حالات میں پریزیڈیم کی ہدایت پر اس کا اجلاس کسی وقت بھی بلا یا جاسکتا تھا۔ جب پریم سوویت کا اجلاس نہ ہو رہا ہو تو پریزیڈیم ملکی معاملات چلانے کی ذمہ داری سنبھال لیتا۔ عملی طور پر پریم سوویت کیونست پارٹی کے فیصلوں پر مہر تصدیق ثبت کرنے والا ادارہ تھا۔ تمام سیاسی اور اقتصادی اقدارات اصل میں کیونست پارٹی کے پاس تھے۔

(عظیم ترین قربانی) ملک و قوم کی خاطر Supreme sacrifice

میدان جنگ میں جان قربان کر دینا۔ پہلی جنگ عظیم کے زمانے میں یہ اصطلاح نئی تھی اور اگر چاہا مفری ملکوں میں یہ اصطلاح کم نظر آتی ہے لیکن اپنے عہد میں مولانا جگ کی بے اندازہ مصیبتیں برداشت کرنے والے نوجوانوں کے لیے موزوں اور مناسب اظہار عقیدت تھا۔

(To) Surf the Net 'انٹرنیٹ پر ایک کے بعد دوسری سائٹ'

پہ نظر! اللہ صرف یہ دیکھنے کے لیے کہ ان میں کیا ہے یا ان میں آپس میں کیا

فرق ہے۔ اس عمل کے لیے دوسری اصطلاح ہے browsing -

(آرٹ، ادب اور فلم کی تحریک: سرکلزم) Surrealism

1920ء کے زمانے میں یہ تحریک شروع ہوئی اور پہلی اور دوسری عظیم جنگوں کے درمیانی عرصے میں چلتی پھرتی رہی۔ یہ تحریک فنکار یا ادیب کے تحت اشعار میں پیدا ہونے والے تصوراتی خاکوں یا غیر منطقی خاکوں کو اہم قرار دیتی ہے۔ ذہن میں اچانک ابھرنے والے، منطقی طور پر بے ربط تصورات کو یک جا کر کے تصویر کی صورت میں پیش کرنے یا قریب میں لانے کا نام Surrealism ہے۔ یہ تحریک اصل میں Dadaism کا اگلا قدم ہے جس نے پہلی جنگ عظیم سے قبل وہ آرٹ پیدا کیا تھا جو فنون لطیفہ کی مروج روایات سے بغاوت قرار دیا جاتا ہے اور جس میں دلیل اور منطق سے دانستہ طور پر گریز کی کوشش کی جاتی لیکن Surrealism میں یہ منطقی کوشش نہیں کی جاتی تھی بلکہ مثبت انداز اختیار کر کے جو تصوراتی خاکے تحت اشعار میں ظاہر ہوتے ان کو پیش کر دیا جاتا ہے۔ اس تحریک کا کہنا تھا کہ یورپی فکری اور سیاست پر عقل پرستی کا جو غلبہ رہا ہے اور جس نے یورپ کو جنگ عظیم کی دوزخ میں ڈالا، انسانوں کو ناقابل بیان مصائب اور آلام کا شکار کیا، ضروری ہے کہ فنون لطیفہ اور ادب اس عقل پرستی سے چھٹکارا حاصل کریں۔ ایک شاعر اور نقاد Andre Breton تحریک کے اہم ترجمان سمجھے جاتے ہیں۔ انھوں نے 1924ء میں اس کا منشور شائع کیا تھا۔ Breton کے بقول Surrealism تجربے کی شعوری اور لاشعوری دنیاؤں کو مکمل طور پر اس طرح متحد کرنے کا نام ہے کہ خواب اور تخیل روزمرہ کی منطقی دنیا سے بغل گیر ہو جائیں اور 'مطلق حقیقت' کی شکل اختیار کر لیں۔ Surrealism سے کام لینے والے ادیبوں میں Andre Breton (1896-1966) مصوروں میں Salvador Dali (1904-89) اور فلم سازوں میں Luis Bunuel اور Salvador Dali کے نام لیے جاتے ہیں۔ ان دونوں کی بنائی ہوئی فلم Un Chien Andalou کے پہلے ہی منظر میں ایک عورت کی آنکھ بلیڈ سے کاٹنے ہوئے دکھایا گیا تھا۔

مزید دیکھیے: Dadaism, Fauvism, Futurism,

Orphism, Ruralism, Synchronism, Tachism, Vorticism.

(انگلی کی ماں) ایسی عورت جو کسی Surrogate mother دوسری عورت کی خاطر بچہ پیدا کرے خواہ اس نے دوسری عورت کے مرد کے ساتھ اپنے بیضہ تولید کو بار آور (fertilize) کیا ہو یا دوسری عورت کے بیضہ کو اپنے رحم میں پالا ہو۔ عام طور سے ایسی عورت معاوضہ لے کر یہ کام کرتی ہے۔

دیکھیے: Baby M

(عربی عنوان) آپٹائٹس گائے جانے والے اشعار Surtitles زبان عام فہم نہیں ہوتی اس لیے یا تو بڑے سے پردے پر اس کا ترجمہ یا الفاظ پر ویکٹر سے دکھائے جاتے ہیں۔ subtitles (ذیلی عنوان) کے ہم وزن یہ اصطلاح 1983ء میں وضع کی گئی تھی۔

(حفاظت و جد) اپنے جسم کو ہر اعتبار سے درست Survivalism رکھنے کے لیے کھلی فضا میں کھیلوں اور مقابلوں میں حصہ لینا لیکن 1980ء کی دہائی کے اواخر سے یہ اصطلاح ایسے لوگوں کے لیے برتی جانے لگی ہے جو اپنی حفاظت کے لیے ہتھیار رکھتے ہیں جبکہ امریکہ میں اس سے بھی بڑھ کے ہیرافونی سرگرمیوں میں حصہ لینے کو survivalism کہا جاتا ہے۔

(دائمن سکھانے کا سوز کی طریقہ) بہت Suzuki method کم عمر بچوں کے گروپ کو دائمن سکھانے کا وہ طریقہ جو جاپان کے موسیقی کے استاد Shin'ichi Suzuki (1898-1998) نے وضع کیا تھا۔ ان کا نظریہ تھا کہ کسی بھی عمر کے بچے کو دائمن بچانے میں مہارت حاصل ہو سکتی ہے بشرطیکہ اس کی مناسب طریقے سے حوصلہ افزائی کی جائے۔

(ساتر یا عامل) جو دوسروں کو اس طرح اپنے پس Svengali میں کر لے جیسے ان پر جادو کر دیا ہو۔ یہ George du Maurier کے ناول Trilby میں ایک موسیقار کا نام تھا جو شیخ پر ہیروئن اور فوجوان گانیکا Trilby کی آواز کو اس طرح اپنے کنٹرول میں رکھتا تھا جیسے اس پر جادو کر رہا ہو۔

It's a mistake to write off Saatchi, or to

view him as a Svengali figure, conjuring artists and movements out of the air.

(Sunday Times, August, 1999.)

SWALK sealed with a loving kiss کے

ساتھ) عام طور سے لفافے کے پیچھے لکھا جاتا ہے جہاں زبان سے گوند کو نم کر کے لفافہ بند کرتے ہیں۔

Swallowers and stuffers (نگلنے اور اڑنے والے)

کسٹم کے نکلنے کے لوگ یہ دو لفظ منشیات اسمگل کر کے لانے والے ان لوگوں کے لیے استعمال کرتے ہیں جو یا تو چھوٹی چھوٹی پلاسٹک کی تھیلیوں میں بند دو اکونگل لیتے ہیں یا وہ لوگ جو بدن کے اندر اڑیں کر لانے کی کوشش کرتے ہیں تاکہ چارہ سٹاشی پر نہ مل سکے۔

(To) Swallow the dictionary کے

پلی جانا) اگر کسی کے بارے میں یہ محاورہ کہا جائے تو مراد ہوگی کہ وہ لمبے لمبے، سمجھ سے باہر الفاظ بول رہا ہے۔

(To) Swan about or around (بے مقصد ڈولتے)

پھرنا، من سوچی کی طرح گھومنا) یہ محاورہ میدان جنگ میں کسی بظاہر بلا ارادہ گھومتے پھرتے ٹینک کو دیکھ کے پہلی جنگ عظیم کے زمانے میں بنا تھا۔ بعد میں نئے لفظ بھی بن گئے ہیں: swan in (تازہ انداز کے

ساتھ داخل ہونا) یا swan out (اسی طرح اٹھ کے چل دینا)۔

I play Kate, I'm a cocaine dealer and I swan in and seduce the hostess's husband and then tease him about it.

Swastika (سواستیکا) صلیب سے ملتا جلتا نشان جو قدیم ہندوستان

میں بھوت پریت کو بھگانے اور قسمت کو جگانے کے لیے استعمال کیا جاتا

تھا۔ پلڑے 1920ء کے زمانے میں سواستیکا کو نازی پارٹی کے نشان کے

طور پر اختیار کر لیا جو جرمنی کی ہالک فوج فن لینڈ سے اپنے امتیازی نشان

کے طور پر لائی تھی جہاں یہ ہوائی جہازوں پر بنا ہوا تھا۔ سنسکرت میں 'سواستی'

(فلاح، بہبود) سے یہ نام سواستیکا اختیار کیا گیا تھا۔

The swastika was used in such a way that it represented something more than

itself: a relic of an Aryan culture, peculiarly German and Indian and possessing special and exclusive virtues.

(The Times, December, 1994.)

(To) Sweat bullets (خون پسینا یک کرنا) محاورے میں

پسینے کے قطرہوں کو بہانے کے ساتھ گولی کے برابر بتایا گیا ہے۔

Sweater girl (لوکی جس کا جو بن پٹا پڑے) یہ اصطلاح اب

شاؤنر اور بی استعمال ہوتی ہے۔ اصل میں امریکی فلم ایکٹر لانا

Lana Turner (1920-95) سے اس کا آغاز ہوا تھا جن کی سویٹر والی

تصویریں دیکھ کے انھیں 'سویٹر گرل' کہا جانے لگا تھا۔

(To) sweep something under the carpet

(کوئے کھدوے میں چھپا دینا، ادھر ادھر کر دینا) کسی ناگوار چیز یا بات

کو عارضی طور پر نظروں سے دور کر دینا۔

Sweet Fanny Adams (کچھ نہیں، کچھ بھی نہیں) یہ محاورہ

بیسویں صدی کے آغاز میں عجیب انداز میں بنا ہے۔ 1867ء کی بات

ہے کہ آٹھ سال کی ایک بچی Fanny Adams کو برطانیہ میں ایک

فحص نے آمیزہ ریزی کے بعد کھاناؤں سے کاٹ کے مار ڈالا۔ اکیس سالہ

ایک فحص Frederick Baker کو اس جرم میں پھانسی دے دی گئی۔

شاید بحریہ میں اسی زمانے میں ٹنن میں بند گوشت ملاحوں کو کھانے کے لیے

ملنا شروع ہوا تھا۔ ملاحوں کو یہ گوشت پسند نہیں آیا اور انھوں نے قسم ظریفی یہ

کی کہ ٹنن کے اس گوشت کو Fanny Adams کہا شروع کر دیا۔

تھوڑے دنوں میں ہی اسے محاورے کے طور پر بیکار، ناکارہ چیز کے لیے

برتا جانے لگا اور آہستہ آہستہ اس کے معنی ہو گئے 'کچھ نہیں، کچھ بھی نہیں'۔

اب اسے مختصر کر کے بھی بولا اور لکھا جاتا ہے: SFA, Sweet FA یا

صرف F جب اس کے معنی ہوتے ہیں four-letter word یعنی گالی۔

Some of us (columnists) have to find ways of making our cursors dance merrily across our computer screens, even if there is sweet fanny adams to write about.

(The Times, December, 1999.)

Sweetheart arrangement (پس پشت سمجھوتہ) ایسا خفیہ قول و قرار جو دونوں فریقوں کے آپس کے فائدے میں ہو خاص طور سے آجروں اور ٹریڈ یونین لیڈروں کے درمیان۔ ایسے اقرار نامے میں ان دونوں کا تو فائدہ ہو جاتا ہے لیکن ٹریڈ یونین کے عام مزدور گھانٹے میں رہتے ہیں۔ اس معاوضے میں sweetheart (عاشق و معشوق) کا لفظ امریکہ میں 1950ء کی دہائی میں شامل کیا گیا۔

Sweet nothings (میٹھی میٹھی فضول کی باتیں) جذباتی باتیں جن سے تھوڑی دیر کے لیے دل خوش ہو جائے، حاصل کچھ نہ ہو۔ جنسی جذبات اور احساسات کو ابھارنے والی باتیں۔

Sweet spot (سوٹ اسپاٹ، موافق حالات) ٹینس کے 'زیکٹ' میں وہ خاص جگہ جس کے بارے میں کھلاڑی کو یقین ہوتا ہے کہ گیند کو پوری طاقت کے ساتھ مارا جاسکتا ہے۔ یہ اصطلاح 'گالف' کی گیند مارنے والے کلب سے لی گئی تھی لیکن عام استعمال میں اس سے مراد ایسے حالات سے ہوتی ہے جن میں قسمت یا در کی کرے۔

Swine Flu (سوائن فلو۔ انفلوئنزا خنازیر) کی ایک نئی قسم جس کا چرچا اپریل 2009ء میں شروع ہوا اور چند مہینوں کے اندر اندر صحت کی عالمی تنظیم نے اعلان کر دیا کہ یہ عالمی وبا کی صورت میں دور دور تک پھیلنے والا ہے۔ اس مرض کا اصل نام ایچ۔ ون۔ این۔ ون۔ H1N1 ہے اور خنزیر سے اس کا تعلق اس وجہ سے قائم کیا گیا ہے کہ اس میں چار طرح کے وائرس ہوتے ہیں۔ ایک حصہ وہ جو انسانی فلو کا ہے، ایک حصہ پرندوں کے وائرس کا اور دوسرے خنازیر کے فلو کے۔ عام طور سے یہ عام فلو کی طرح حملہ کرتا ہے لیکن کم عمر بچوں اور ایسے لوگوں کے لیے خطرناک ثابت ہو سکتا ہے جو دوسرے امراض میں مبتلا ہوں۔ سن دو ہزار نو کی وبا کے دوران یہ اندیشے پیدا ہو گئے تھے کہ کہیں ہسپانوی فلو کی طرح دنیا بھر میں لاکھوں کی جان لینے کا موجب نہ ہو جائے۔

حریدہ دیکھیے: SARS, Spanish Flu

(To) **Swing both ways** چلنے (دو دنیاؤں طرف چلنے)

والا) ایسا شخص جو عورت اور مرد دونوں کے ساتھ جنسی تعلق رکھتا ہو۔

Swinging sixties (تجتنی گاتی ساٹھ کی دہائی) 1920ء کی دہائی کے بارے میں خیال کیا جاتا ہے کہ شوق، فیشن اور اسٹکوں کا زمانہ تھا۔ دوسری جنگ عظیم کے بعد کی نئیوں اور پابندیوں کے بعد آزادی کا احساس جاگا تھا۔ نوجوانوں میں روایت پسند ماحول اور بااختیار طبقات سے بغاوت کی لہر اٹھی تھی۔ اس کی طلب تھی۔ نئی اور زیادہ دلور انگیز دنیا کی چاہت تھی۔

حریدہ دیکھیے: Summer of love

Swings and roundabouts (ایک ہاتھ نفع تو دوسرے ہاتھ نقصان) معاورہ میلوں (fair ground) سے لیا گیا ہے جہاں گاہک جھولوں میں بھی بیٹھے ہیں اور گھومنے والے 'راؤنڈ اپاؤٹ' میں بھی۔ تو ان کے مالک کو اگر ایک میں نفع ہو جائے تو دوسرے میں نقصان سے معاملہ برابر برابر رہے۔

Switched on (باخبر، روشن نظر) جدید فیشن اور مقبول رسوم اور روایات سے پوری طرح واقف شخص جو اپنے زمانے کے قاعدے قریبوں اور روایات کی بخوبی پیردی کرتا ہو۔ اس کے علاوہ نشر آور دواؤں کے اثر سے بھی بے بسی باتیں کرنے والے کو بھی switched on (ترنگ میں) کہتے ہیں۔

Sydney or the bush (امیری کارخانہ دار نہ فقیری سرائے) دواؤں پر گیا تو سب کچھ مل جائے گا ورنہ فقیری تو ہے ہی۔ آسٹریلیا کے اس معاورے میں ملک کے سب سے بڑے شہر سڈنی کو 'سب کچھ' کے معنوں میں اور bush کو اجاڑ جنگل کے معنوں میں استعمال کیا گیا ہے۔

Symbionese Liberation Army (SLA) امریکی انقلابیوں کا ایک گروہ جس کا نام پہلی بار 1973ء میں سننے میں آیا تھا جب اس کے آدمیوں نے ایک اسکول کے عہدیدار کو زہر میں بھیجی بندوق کی گولی سے ہلاک کیا۔ اگلے سال SLA نے اخبارات کے لکھ پتی مالک کی بیٹی، انیس سالہ Patricia (Patty) Hearst کو اغوا کر لیا اور مطالبہ کیا اس کے والدین کیلیفورنیا کے غریبوں میں کھانا تقسیم کریں۔ مطالبہ پورا کر دیا گیا تو 'پیٹریشیا' اپنے اغوا کرنے والوں کے ساتھ مل گئی، اپنا Tania متا رکھ لیا اور ایک بینک کو لوٹنے میں اس انقلابی گروہ کا ساتھ

دیا۔ آخر میں Tania نے SLA کے باڈی گارڈ سے شادی کر لی۔ گروہ کا نام ایک یونانی لفظ سے ہے جس کے معنی ہیں 'ساتھ مل کر رہنا'۔

مزید دیکھیے: Stockholm syndrome

(سنگروزم) تجزیہ کی (abstract) آرٹ Synchronism

کی ایک شکل جو Orphism سے بہت ملتی جلتی ہے اور 1912ء میں پیرس

میں رہنے والے دو امریکیوں Morgan Russell (1886-1953ء)

اور Stanton Macdonald-Wright (1890-1973ء) نے

شروع کی تھی۔ اس آرٹ کی خصوصیت یہ ہے کہ بنیادی رنگ (مرغ،

زرد، نیلا) اپنی ابتراکی اور خالص شکل میں نظر آتے ہیں اور بتدریج یا

آہنگ اور تناسب کے عمل سے وہ صورت اختیار کرتے جاتے ہیں جو

رنگوں میں استخراج سے پیدا ہوتی ہے۔ اس تکنیک سے بنی ہوئی پہلی تصویر

Synchronism کی بنائی ہوئی 1913ء کی Morgan Russell

Green تھی۔

مزید دیکھیے: Dadaism, Fauvism, Futurism,

Orphism, Ruralism, Surrealism, Tachism,

Vorticism.

T

(چھوٹے سائز کے اخبار، اخبار چہ) بڑے سائز کے **Tabloid** اخباروں سے آدھی جسامت والے اخباروں کو یہ نام تیسویں صدی کے شروع میں دیا گیا تھا۔ زبان عوامی، سرخیاں انتہائی بڑی، فوٹو گرافوں کی بھرمار، اور خبریں سنسنی خیز، یہ ان اخباروں کی خصوصیات رہی ہیں۔ لفظ **Tabloid** ایک دوا ساز کمپنی **Messrs Burroughs, Wellcome & Co** نے ٹیبلٹ کی شکل میں اپنی ایک دوا کے لیے رجسٹر کر لیا تھا۔ یہی لفظ ان اخباروں پر چسپاں کر دیا گیا جو خبریں اختصار کے ساتھ آسانی سے "ٹپل" جانے والی زبان میں شائع کرتے۔ پہلی بار یہ نام اخبار ڈیلی میل کو دیا گیا تھا جو اگرچہ بڑے صفحات پر چھپتا تھا لیکن چھوٹی خبروں، مختصر اور اکراف کے ساتھ اس بات کا دعوے دار تھا کہ چھوٹی سی جگہ پر ساری خبر شائع کر دی جاتی ہے لیکن 2003ء اور 2004ء میں برطانیہ کے کئی سنجیدہ اخبارات چھوٹے سائز پر شائع ہونے لگے۔ جنہوں نے خبروں کی زبان، سرخیوں کا انداز اور عمومی **format** میں کوئی تبدیلی نہیں کی صرف اپنا سائز چھوٹا کر دیا۔ مصلحت یہ تھی کہ چھپنے کے پانچ دن ریل اور ایئر گراؤنڈ میں اخبار بین آسانی کے ساتھ اخبار پڑھ سکیں۔

مزید دیکھیے: **Heavies, Red-tops**

(فرانسیسی زبان: دھبہ، داغ۔ تیشزم) تجزیہ آرٹ **Tachism** کا ایک طائفہ جو 1940ء اور 1950ء کے زمانے میں بہت مقبول رہا۔ دیکھو! پر رنگوں کے چھوٹے بڑے داغ دھبے ذیل آف فکرا اپنے احساس اور فکر کو تصویر کی شکل دیتا۔ یہ طائفہ **Abstract Expressionism** سے بہت قریب تھا۔

دیکھیے: **Dadaism, Fauvism, Futurism, Orphism,**

Ruralism, Synchronism, Vorticism.

(ترکیبی دوئل، موچی بھی تدریس کے تحت) **Tactical voting**

دوئل (دوٹ ڈالنے وقت یہ حکمت عملی اختیار کرنا کہ اگر تین امیدوار ہوں اور آپ جسے واقعی ووٹ دینا چاہتے ہیں اس کی کامیابی کے امکانات کم ہیں تو طاقتور امیدوار کو کمزور کرنے کے لیے دوسرے امیدوار کو ووٹ دے دیا جائے۔ برطانیہ میں دوٹروں کی یہ تدبیر 1972ء کے عام انتخابات میں بہت واضح طور پر نظر آئی تھی جب بہت سے لوگوں نے جو اصل میں لیبر پارٹی کو ووٹ دینا چاہتے تھے لیبرل امیدواروں کو ووٹ دیے تھے تاکہ کمزور امیدوار کے جیتنے کے امکانات کم ہو جائیں۔

(ٹاٹ ہارٹلی ایکٹ) امریکی کانگریس **Taft-Hartley Act**

کا 1947ء کا ایک تنازعہ قانون جو سینٹر **Robert A. Taft** اور **Fred A. Hartley** نے پیش کیا تھا۔ اس قانون نے یونینوں اور کارخانوں میں کام کرنے والے ہر شخص کے لیے لازمی طور پر ٹریڈ یونین کی رکنیت اختیار کرنے کا پرانا طریقہ منسوخ کر دیا، یونین کے سرمائے کو سیاسی مقاصد کے لیے استعمال کرنے کی ممانعت کر دی اور حکومت کو اختیار دے دیا کہ اگر مزدوروں کی ہڑتال سے عوام کی صحت یا تحفظ خطرے میں پڑ جائے تو اس ہڑتال کو غیر قانونی قرار دیا جاسکتا ہے۔ اس سخت قانون کے پیچھے کئی عناصر کارفرما تھے: یہ خوف کہ ٹریڈ یونینوں میں کمیونسٹ گھس رہے ہیں، مزدور انجمنوں کی بڑھتی ہوئی مقبولیت اور ان کے ارکان کی تعداد میں اضافہ، بار بار ہڑتالیں اور دوسری جنگ عظیم کے بعد عوام میں ٹریڈ یونینوں کی مخالفت کا ماحول۔

(چھوٹی بات بڑی پر بھاری) **(The) Tail wags the dog**

لفظی معنی ہوئے دم کتے کو ہمارے ہی ہے یعنی کوئی کم حیثیت یا ذیلی عنصر اصل پر حاوی ہے لہذا عام طریقے الٹ گئے ہیں۔

(صنایا ہو جانا، بری طرح نقصان ہونا) **(To) Take a bath**

تھارت، کھیل یا جوئے بازی میں نقصان کے لیے یہ محاورہ بولا جاتا ہے۔ لفظ **bath** سے یہ ظاہر کیا جاتا ہے کہ آدی نہانے کے بعد جس طرح صاف ہو جاتا ہے اسی طرح کامیاب ہو گیا ہے۔

نا پسند کرنا، مسٹر دکرنا۔ **(To) Take a dim view**

نظر ڈالنا۔ **(To) Take a gander**

(To) Take a leak مرد کا پیشاب کرنا۔

(To) Take a page or leaf out of someone's book کسی کے نقش قدم پر چلنا، نقلی کرنا۔

(To) Take a powder (دم دبا کر بھاگنا) خوف سے
رفو چکر ہو جانا۔ اس امر کی محاورے میں لفظ 'پاؤڈر' سے مراد غائب ہونا ہے۔

(To) Take a raincheck (شناختی سے سترہ کر دینا)
یعنی یہ کہنا کہ آپ کی پیش کش کا بہت بہت شکریہ، ممکن ہے آئندہ اس سے
استفادے کا موقع حاصل کر لوں۔ امریکہ میں جب کوئی کھیل بارش کی وجہ
سے منسوخ ہو جاتا ہے تو تبادلہ کھیل کے لیے ایک ٹکٹ مل جاتا ہے جسے
raincheck کہتے ہیں۔ یہ محاورہ عام طور سے سفارتی اور سرکاری سطح پر
کسی پیش کش کو سترہ کرتے وقت بولا جاتا ہے۔

—Take back the night (اپنی راتیں واپس لے لو)
عورتوں کو دعوت کہ آؤ اور وہ راتیں واپس لے لو جن پر جرائم پیشہ اور شدت
پسند قابض ہو گئے ہیں۔ 1970ء کے زمانے میں امریکہ کے شہر سان
فرانسسکو میں "فلشی کے صدر بازار" میں عورتوں نے مظاہروں کے دوران
یہ نعرہ لگایا تھا۔ مظاہرے عورتوں پر تشدد کے روز افزوں واقعات کے خلاف
احتجاج کے لیے تھے۔

We have to take back the night every
night, or the night will never be ours. And
once we have conquered the dark, we
have to reach for the light, to take the
day and make it ours.

(Andrea Dworkin: Take Back the Night-1978.)

مزید دیکھیے: Reclaim the night

(To) Take care of number one (اپنا الوہیدھا)
کرتا (اپنے مفاد کو اولیت دینا خواہ اس میں دوسروں کا نقصان ہی کیوں نہ
ہو)۔

(To) Take five (ذرا دیر کو رک جانا) جیسے کسی مصروفیت میں
پانچ منٹ کا وقفہ لینا خواہ اس سے زیادہ ہو یا کم۔

(To) Take it (آزمائش کو ختم کرنا) ڈینی یا جسمانی تکلیف کو
برداشت کر لینا اور اُف نہ کرنا۔

Take It From Here (یہاں سے آگے چلتے ہیں) کسی
بات کو سچ میں روک کے دوبارہ شروع کرنا جس طرح ریپرسل میں ہوتا
ہے۔ ٹیلی ویژن کے ایک کامیڈی پروگرام کے نام پر یہ محاورہ بنایا گیا ہے۔

(To) Take it on the chin مصیبتوں اور غم کیوں
خاموشی سے برداشت کر لینا۔

(To) Take some or a bit of doing (تھوڑی سی
معت کرنی ہوگی) کسی کام کو انجام دینے کے لیے خصوصی کوشش اور
منصوبہ بندی درکار ہوگی۔

(To) Take someone for a ride (بھگانا، چھکا دینا)
مال یا چیز ہتھانے کے لیے بائیس ہٹا کے پھانسی لینا یا چال بازی دکھانا۔
اس محاورے کا تعلق 1920ء کے زمانے کے امریکی جرائم پیشہ لوگوں کی
بولی سے ہے جس میں اس کے معنی تھے کسی کو قتل کر دینا۔ قاتل اپنے فکار
کو کار میں بٹھا کر لے جاتے اور راستے میں اسے قتل کر کے لاش کو ہٹکانے
لگا دیتے تھے۔

(To) Take someone to the cleaners (منا
چٹ کر دینا، نچوڑ لینا، جھاڑ پھینکا کرنا، چٹ کر دینا، ہرا دینا) ابتدا میں
قواس کا مضمون یہی تھا کہ کسی کے ساتھ دغا کر کے اس کے مال یا پیسے کا
منایا بول دینا لیکن حال میں تنقید کرنے اور شکست دینے کے معنی نکال
لے گئے ہیں۔ مثال کے طور پر پیسے واپس کرنے پر روز ٹال مول کر رہا
ہے، آج میں نے بھی اسے جھاڑ کے رکھ دیا۔ یا 'ڈیج ٹیم چٹ ہو کے رہ
گئی'۔

The figures appeared to explode
perceptions based on the experience
of celebrity divorcees living in style after
taking husbands to the cleaners in
divorce courts.

(Report: "Divorced women face poverty at
65". Guardian, January, 2004.)

(To) Take something in one's stride (قدم) میں لغزش نہ آنا، پس و پیش کے بغیر) ناگوار یا مشکل کام کو اس طرح سرانجام دینا جیسے یہ عام بات ہے۔ اسی طرح جیسے رئیس میں گھوڑا اپنی رفتار کم کیے بغیر رکاوٹیں پھلانگتا جاتا ہے۔

(To) Take the axe to something (تختی کے ساتھ) کاٹ چھانٹ کر دینا، قطع کر دینا) عام طور سے کسی کرنے کی غرض سے غیر متوقع طور پر سخت کارروائی کرنا۔

Marks and Spencer has taken the axe to its boardroom the second time this year.

(The Times, October, 1999.)

(To) Take the fifth (پانچویں ترمیم کا نام نہ اٹھانا) اس کی آئین کی پانچویں ترمیم (1789ء) کے مطابق کوئی شخص کسی قانون ساز کمیٹی کے سامنے شہادت دینے سے انکار کر سکتا ہے۔ ترمیم کہتی ہے:

No person ... shall be compelled in any criminal case to be a witness against himself ... without due process of law.

(To) Take the heat off someone (کسی پر دباؤ یا سختی کم کرنا۔)

(To) Take or hit the silk (بجرا شوٹ کے ذریعہ) ہوائی جہاز سے کودنا) 1930ء کے زمانے میں یہ عادی امریکہ میں مانتا تھا۔ انگلستان میں بھی اس سے ملتا تھا ایک عادی تھا: to take silk لیکن یہ اس ہیر سٹر کے لیے استعمال ہوتا ہے جس کو Queen's Counsel کا اعزاز حاصل ہو جاتا ہے۔

(To) Take the weight off one's feet (بینہ جانا، سستا۔)

(To) Take to the hills (فرار ہو جانا، لاپتہ ہو جانا، نظروں سے اوجھل ہو جانا۔)

Some Conservatives want to become a real liberal party ... Others see the party taking to the hills.

(Sunday Times, January, 2000.)

Talent scout or spotter (ٹیلنٹ کا کھوج لگانے والا) ایسا شخص جو کھیل، مازنگ، یا تفریحی پروگراموں کے لیے مناسب 'ٹیلنٹ' تلاش کرنے کا کام کرتا ہے۔

جاسوسی کی دنیا میں 'ٹیلنٹ' کا کھوجی وہ شخص ہوتا ہے جو انٹیلی جنس افسر کو کسی ایسے آدمی کا سراغ دے جسے ایجنٹ کے طور پر بھرتی کیا جاسکتا ہے۔ اس کے بعد انٹیلی جنس افسر اس آدمی کے کوائف معلوم کر کے مناسب سمجھے تو اس سے رجوع کر سکتا ہے۔

Talking head (بولتا سر) ٹیلی وژن پر کسی شخص کا 'کھوڑا آپ' جس کے صرف سر اور کندھے ٹیلی وژن کے پردے پر دکھائے جائیں، پس منظر میں کوئی ایسی چیز نہ ہو جس کی وجہ سے نگاہ اس بولتے سر سے ہٹ سکے۔ یہ اصطلاح عام طور سے صحافت کے ساتھ استعمال کی جاتی ہے۔

Talks about talks (مذاکرات کے بارے میں مذاکرات) اصل مذاکرات کی تیاری سے پہلے ابتدائی مذاکرات۔

Tall, dark and handsome (لانا باقد، گہبواں رنگ اور حسین) 1930ء کے زمانے سے حسین کا یہ فقرہ ان فلم ایکٹروں کے لیے استعمال ہوتا آیا ہے جن کو پبلک بہت پسند کرتی ہے۔ Cary Grant (1904-1986ء) بھی ایسے ہی قابل تعریف ایکٹر سمجھے جاتے تھے۔

Tall Ships race (اونچے مستول والے جہازوں کی ریس) برطانیہ میں ہر دوسرے سال گرمیوں میں یہ مقابلہ ہوتا ہے جس کے لیے سمندر میں راست ہر سال بدلتا رہتا ہے۔ دوڑ میں اونچے مستول (ستون) جس پر بادبان لگے ہوتے ہیں کو الے جہاز حصہ لیتے ہیں۔ شرط یہ ہے کہ جہاز چلانے والوں میں کم سے کم آدھے زیر تربیت ملاح ہوں تاکہ مشاق اور پیشہ ور اس دوڑ پر حاوی نہ ہو جائیں۔ دو ایسے جہاز بھی دوڑ میں حصہ لے چکے ہیں جس میں صرف عورتیں ملاح تھیں۔ یہ ریس 1956ء سے ہو رہی ہے۔

Tankies (ٹینگی) برطانیہ میں 1980ء کے زمانے میں کیونست پارٹی کے ارکان کا توہین آمیز نام جو سوویت یونین کی پالیسیوں اور خاص طور سے افغانستان پر سوویت حملے کے حق میں تھے جس میں فوج نے ٹینک کثرت کے ساتھ استعمال کیے تھے۔

Tank top (ٹینک ٹاپ) 1960ء کے زمانے کا بے آستین لباس جو عام طور سے ادنیٰ کپڑے کا ہوتا اور قمیص یا بلاؤز کے اوپر پہنا جاتا تھا۔ اس سے عین پہلے سوئٹنگ کے لیے ایک ٹینک سوٹ بھی لگاتا تھا۔

دیکھیے: Bikini

Target killing

مردم کش حملہ

Tartan Army

اسکاٹش بال کے حمایتی۔

Task force (گمشدہ فوج) وہ فوج جو کوئی مخصوص کام انجام دینے کے لیے بنائی جائے۔ یہ امریکی اصطلاح دوسری جنگ عظیم کے زمانے کی ہے۔ 1982ء میں برطانیہ نے جزائر فاک لینڈ پر حملے کے لیے جو بحری فوج بھیجی اسے بھی گمشدہ فوج کا نام دیا تھا۔

دیکھیے: Falklands War

TASS (سوویت خبر رساں ایجنسی ٹاس) سابق سوویت یونین کی سرکاری ترجمان جس کا قیام 1925ء میں عمل میں آیا تھا۔ سوویت یونین کے ٹوٹنے کے فوراً بعد جنوری 1992ء میں ایجنسی نے سرکاری کنٹرول سے نکل کر خود بخاری اختیار کر لی اور اپنا نام ITAR رکھ لیا جو

Information Telegraph Agency of Russia کا مخفف ہے لیکن روس کے اندر یہ خبر رسائی کے لیے اب بھی ٹاس کا نام ہی استعمال کرتی ہے۔

Tautonym (biology) (نام کی تکرار، دہرایا ہوا نام) علم حیاتیات میں عام طور سے ناموں کی تکرار سے بہت کام لیا جاتا ہے لیکن اب تو ہائی شعبوں میں بھی یہ عادت چل پڑی ہے، مثلاً **personal identification number** کو مختصر کر کے PIN بنایا گیا اور اس کے ساتھ دوبارہ **number** لگا دیا گیا یعنی **PIN Number teller machine** کے اختصار کے ساتھ دوبارہ اس طرح **machine** کا لفظ جوڑ دیا گیا **ATM machine**۔ اسی طرح **Hong Kong and Shanghai Banking Corporation** کو مختصر کر کے **HSBC Bank** کر دیا گیا۔ نام کے ایک لفظ کو دہرانے کی وجہ یہ ہے کہ اختصار میں یہ کلیدی لفظ **number, machine, bank** وغیرہ کھو جاتے ہیں۔

Taxi squad (ٹیکسی اسکواڈ) امریکی فٹ بال میں کھلاڑیوں کا وہ گروپ جو کلب کی باضابطہ فہرست میں شامل نہیں ہوتے لیکن پریکٹس میں باقاعدگی سے شرکت کرتے ہیں اور ٹیم کے ریزرو کھلاڑیوں میں شمار کیے جاتے ہیں۔ یہ نام اس وجہ سے پڑا کہ ایک ٹیم **Cleveland Brown** کے بانی **Arthur McBride** ایک ٹیکسی کبھی کے مالک بھی تھے اور وہ ان ریزرو کھلاڑیوں کو ٹیکسی چلانے کا کام دے کر انھیں فٹ بال ٹیم کے لیے محفوظ رکھتے تھے۔

مزید دیکھیے: Harlem Globetrotters

Teach-in (خصوصی مذاکرہ اور لیکچر) ایسے لیکچر اور بے تکلف تبادلہ خیال کے لیے امریکی اصطلاح جس میں کسی ایک موضوع پر بولنے کے لیے ماہرین کو بلایا جاتا ہے۔

Teamster (ٹیمسٹر) امریکی لاری ڈرائیوروں کی انجمن کا نمبر امریکہ میں عام طور سے لاری ڈرائیوروں کو **Teamster** کہا جاتا ہے لیکن ان کی ایک انجمن **Teamster Union** ہے جو 1903ء میں قائم ہوئی تھی اور اسی کے ارکان اس خطاب کے مستحق سمجھے جاتے ہیں۔

Teapot Dome Scandal (ٹی پائٹ ڈوم اسکینڈل) ٹی پائٹ ڈوم امریکہ کی ریاست **Wyoming** میں ایک علاقے کا نام ہے جہاں تیل نکلتا تھا۔ 1922ء کے زمانے میں وزیر داخلہ **Albert B. Fall** نے تین لاکھ ڈالر رشوت لے کر **Mammoth Oil Company** کو یہاں سرکاری زمین پر تیل کے کوئٹھ کوڈنے کی اجازت دے دی۔ اسی طرح رشوت لے کر کیلی فورنیا میں ایک اور مقام **Elk Hills** سے ایک اور کھیتی کو تیل نکالنے کی اجازت دلوا دی۔ اسی لیے اس کا ایک اور نام **Elk Hills scandal** بھی ہے۔ **Albert B. Fall** پر بعد میں مقدمہ چلا اور اس کو سزا ہو گئی۔

(پرچے اڑا دینا) کسی پر **(To) Tear into someone** بری طرح زبانی تنقید کرنا یا حملہ کر کے مارنا پھینکا۔

Tearjerker (رونے رلانے والا۔ الیہ) فلم، ناول، کہانی، گیت حتیٰ کہ واقعہ یا انسان بھی جس سے ایسی کوئی جذباتی بات وابستہ ہو جو دوسروں

کو ٹنگین کر دے یا بھر دی اور بے اختیار لگاؤ کے جذبات پیدا کر دے۔

(ٹیکنیکل) متحرک تصویروں کی ایجاد کے وقت Technicolor سے ہی فلم سازوں کی آرزو تھی کہ کسی طرح رنگین فلم بنائی جائے۔ بہت کوششیں کی گئیں لیکن رنگ کسی طرح صحیح نہیں آتے تھے۔ بالآخر 1922ء میں ہالی وڈ کو پہلی رنگین فلم Toll of the Sea بنانے میں کامیابی ہوئی۔ اس کی فوٹو گرافی کے لیے فلم کی دو الگ الگ ریلیں استعمال کی گئیں ایک ہنر رنگ اور دوسری سرخ رنگ کے لیے اور ایک Prism کی مدد سے قدرتی روشنی کے بنیادی رنگ الگ الگ کر دیے گئے۔ فلم کو ڈیولپ کر کے وقت دونوں ریلیں کو ملا دیا گیا اور اس طرح آنکھوں کو بھلے گئے والے رنگ کی تصویریں نظر آنے لگیں۔ بعد میں ٹیکنیکل کو مزید بہتر بنانے کی ترکیبیں کی گئیں۔

(ٹیکو) ٹانچ پور pop میوزک کی ایک خاص طرز جو 1980ء Techno کے زمانے میں شروع ہوئی۔ چونکہ موسیقی کے لیے synthesiser اور برقی آلات سے کام لیا جاتا ہے اس لیے اسے ٹیکو کا نام دیا گیا ہے۔ اسی طرز سے بعد میں وہ طرز موسیقی نکلے جسے Trance کہتے ہیں۔

(ٹیکنیکل اصطلاح بازی) سائنسی Technobabble اصطلاحات یا بنیادی سائنسی اصطلاحات کا عرب جھاڑا۔ خاص طور سے کمپیوٹر کے بارے میں۔ اس سے پہلے ایک اور اصطلاح نفسیات کے علم کے بارے میں موجود تھی اسی کی مناسبت سے یہ اصطلاح بنائی گئی ہے۔

دیکھیے: Psychobabble

(ٹیدی بیر) بچوں کے اس مقبول کھلونے کا نام Teddy bear امریکی صدر Theodore (Teddy) Roosevelt (1858-1919ء) کے نام پر رکھا گیا ہے جن کو بچہ کے شکار کا بہت شوق تھا۔

(ٹیدی بیر پکنک) مصمصمانہ کھیل قماش Teddy bear picnic یہ اصطلاح صدر Theodore (Teddy) Roosevelt کے بارے میں ایک حمن اور بعد میں اس پر کی جانے والی بچوں کی ایک فلم سے لی گئی ہے:

If you go down in the woods today
You're sure of a big surprise
If you go down in the woods today

You'd better go in disguise.

For every Bear that ever there was
Will gather there for certain because
Today's the day the Teddy Bears have
their Picnic.

(Jimmy Kennedy, 1930.)

(ٹیدی بوائز) 1950ء کی دہائی میں Teddy boys or Teds مزدور گھرانوں کے ایسے نوجوانوں کو یہ نام دیا گیا تھا جنہوں نے یہ تاثر دینے کے لیے ایک طرح کا بنیادی لباس اور طے اختیار کر رکھا تھا کہ یہ شاہ ایڈورڈ کے زمانے کا انداز ہے۔ (ایڈورڈ کا نام پیار میں بگاڑ کے عموماً ٹیدی کر لیا جاتا ہے)۔ یہ نوجوان شوخ رنگ کے ٹھیکس فراک کوٹ، پھول دار واسٹ، بہت ہی پتلی سوری کی چٹون اور دھجی نما پتلی سی ٹائی باندھتے تھے۔ جوتے عام طور سے فیتے والے پہنتے تھے اور بالوں کے گھسے سے بنالیتے تھے۔ ٹیدی بوائز کو شر پسند، گز بڑ پھیلائے والا سمجھا جاتا اور ان کے قول جو فساد پھیلاتے ان کا تذکرہ آئے دن اخباروں میں آتا تھا لیکن اس رجحان نے مغرب کو نیا pop میوزک دیا اور نوجوانوں کے طور طریقے سماج کے مرکزی دھارے میں شمار کیے جانے لگے۔ برصغیر میں بھی ٹیدی بوائز کا زور رہا تھا لیکن وہاں ٹیدی کے معنی بہت جھوٹے، حقیر کے ہو گئے تھے۔ مثلاً بڑے پیسے کی جگہ جب چھوٹا پیسہ نکلا تو اسے ٹیدی چپہ کہا جانے لگا تھا۔ اسی طرح جھوٹے قد والے لڑکے کو ٹیدی کہنے لگے تھے۔

مزید دیکھیے: Edwardian Era, Rock 'N' Roll

(ٹینی بامر) 1960-1970ء کے Teenybopper زمانے میں عام امریکی بول چال میں نوجوان لڑکیاں خوب فیشن کرتی تھیں اور pop میوزک کی جنون کی حد تک شوقین ہوتیں۔

(شروع شروع کی مشکلات) کسی کام Teething troubles میں ہاتھ ڈالنے کے بعد درپیش عارضی مشکلات، اسی طرح جیسے ننھے بچے دودھ کے دانت نکالتے وقت تکلیف سے گزرتے ہیں۔

(ٹفلن) اس سالے کا نام جو برتنوں پر لگا دیا جاتا ہے Teflon تاکہ پکاتے وقت کھانا برتن میں چپکنے نہ پائے لیکن اس کو اخباری زبان میں اصطلاح کے طور پر بھی استعمال کیا جانے لگا ہے، خاص طور سے

ایسے سیاستدانوں کے لیے جن پر کوئی الزام، تنقید یا اسکیڈزل 'چپکنے' نہ پائے۔ 1983ء میں امریکی صدر رونلڈ ریگن کو Teflon-coated (ٹیلون کی کھال والا) کہا جاتا تھا۔ لفظ ٹیلون 1950ء کی دہائی میں رجسٹر کرایا گیا تھا۔ سائنسی نام ہے polytetrafluoroethylene اس میں سے چار حرف نکال کر ان کے ساتھ on اسی طرح جوڑ لیا گیا ہے ٹائلون میں۔

(ٹیلی کام ویلی) جنوبی فرانس میں Telecom Valley
Cote d'Azur میں ٹیلی مواصلات کی بہت سی فرانسیسی اور ہمدونی کمپنیوں کی وجہ سے اس علاقے کو عام بول چال میں 'ٹیلی کام ویلی' کہا جانے لگا ہے۔

دیکھیے: Silicon Valley

(ٹیلی کالج) جھونپڑی یا کھوکھا نہیں بلکہ گاؤں Telocottage
میں وہ ہال یا عمارت جس میں دیہات والوں کے استعمال کے لیے کھینڈرنگ دیے جائیں۔ دیہات کے لیے اس سہولت کا اصطلاح سویڈن میں شروع کیا گیا تھا۔

ٹیلی ٹھون، ٹیلی وژن کا سہا پر وگرام Telethon
(television marathon) کو جوڑ کے یہ لفظ ایسے لیے لیے پر وگراموں کے لیے بنالیا گیا ہے جو خاص طور سے فلاحی کاموں کے لیے چندہ جمع کرنے کی خاطر کیے جاتے ہیں۔ برطانیہ میں 1990ء کا ایک پر وگرام 27 گھنٹے کا تھا جس میں 42 ملین پونڈ جمع ہوئے تھے۔

(ٹیلی ٹورزم) وہ مقامات جہاں ٹیلی وژن کے Teletourism
مقبول پر وگرام ریکارڈ کیے جائیں اور بعد میں لوگ ان مقامات کو خود دیکھنے کے لیے جائیں۔

(کی بیشی کے بغیر، بے کم و کاست) (To) Tell it like it is
بیان کر دینا) یہ محاورہ برطانیہ کے سیاہ فاسوں کی بولی کا ہے اور 1980ء کے زمانے میں سننے میں آیا تھا۔

(اچھی جھونڈی بھٹی) یعنی بولنے والا یا Tell me another!
تو جھوٹ بول رہا ہے یا مذاق کر رہا ہے۔

(To) Tell someone where to get off or
جہنم کا رستہ بتانا where to go

(ٹیلی مواصلاتی سپارچرٹل سٹار) امریکہ نے 1962ء Telstar
میں یہ مواصلاتی سپارچرٹل سے ٹیلی فون اور ٹیلی وژن کے سگنل وصول کرنے کے لیے خلا میں بھیجا تھا اور اپنے زمانے میں بہت ہی حیرت انگیز تجربہ سمجھا جاتا تھا۔

(ہائیک) Ten Days that Shook the World
انقلاب کے دس دن) یہ کتاب 1919ء میں ایک امریکی صحافی John Reed نے تحریر کی تھی۔ مضمون نے نومبر 1917ء میں ہائیک انقلاب کو اپنی آنکھوں سے دیکھا تھا۔ John Reed کا تعلق ایک دولت مند گھرانے سے تھا اور امریکہ کے انقلاب پسندوں میں ان کو ایک مقام حاصل تھا۔ لیکن اسے ان کی دوستی ہو گئی اور امریکہ میں انھوں نے کیونسٹ پارٹی کے قیام میں مدد کی۔ اس کے بعد ان پر جب بغاوت کا الزام عائد کیا گیا تو وہ فرار ہو کر سوویت روس چلے گئے جہاں typhus (محرقہ برقانی) کے مرض میں ان کا انتقال ہو گیا۔ انتقال کے بعد امریکی کیونسٹ پارٹی نے اوپن اور فنکاروں کے لیے ان کے اعزاز میں کئی شہروں میں John Reed کلب قائم کیے۔ ان کے بارے میں ایک فلم Reds (1981ء) بنائی گئی جس میں Warren Beatty نے کام کیا تھا۔

(اصطلاحی عدم) Terminological Inexactitude
'صاف جھوٹ' کے لیے یہ لفظ دار اصطلاح اکثر برطانوی پارلیمنٹ میں استعمال کی جاتی ہے۔ پہلی بار اس وقت سننے میں آئی تھی جب ولسن چیمبل نے کارخانوں میں مزدوروں کے معاہدوں کے بارے میں کہا تھا:

It cannot in the opinion of His Majesty's Government be classified as slavery in the extreme acceptance of the word without some risk of terminological inexactitude.

(Hansard (22 February, 1906).)

ٹیسٹ ٹیوب بے بی۔ تجربے کا نام Test-tube baby
بادر شدہ بچہ) عورت کے بیضہ تولید کو مرد کے مادہ منویہ کے ساتھ

لیباریٹری میں بارور (fertilize) کرنے کے بعد جب کچے بچے کی شکل پیدا ہو جائے تو اسے عورت کے رحم میں داخل کر دیا جاتا ہے جہاں بچہ قدرتی طریقے سے نشوونما پاتا ہے۔ اسے عرف عام میں 'ٹیسٹ ٹیوب بے بی' کہتے ہیں۔ ایسی پہلی بچی Louise تھی جو Mr and Mrs. Brown کے ہاں 26 جولائی 1987ء کو پیدا ہوئی تھی۔ اس وقت سائنس اور مذہبی حلقوں میں اس تجربے پر بہت اعتراض کیے گئے تھے۔

Tet offensive

(ٹیسٹ کا حملہ) (ویت نام کی جنگ)

(1964ء-1975ء) کے دوران شمالی ویت نام کا وہ حملہ جو 1968ء کی ابتدا میں ویت نام کے سال نو (ٹیسٹ) کے موقع پر کیا گیا۔ یہ حملہ جنوبی ویت نام کے تمام بڑے بڑے شہروں اور قصبوں پر 31 جنوری کو کیا جانا تھا جب ویت نامی فوجی چھٹیوں پر تھے۔ اس حملے میں ویت نام کے بہت سے اہم مقامات پر قبضہ کر لیا جن میں سائگون میں امریکی سفارت خانہ بھی تھا۔ اگرچہ فروری کے مہینے کے دوران امریکیوں نے ویت نام کا ٹانگہ بہت جانی نقصان کیا لیکن حملہ جس عزم کے ساتھ کیا گیا تھا اور ٹیلی ویژن پر اس کے جو مناظر ہر کیوں نے دیکھے تھے ان کی وجہ سے امریکی رائے عامہ میں ویت نام کی جنگ کی مخالفت نے شدت اختیار کر لی اور بالآخر صدر لنڈن لی جانسن کو اس جنگ سے باہر نکلنے کی راہ تلاش کرنی پڑی تھی۔

دیکھیے: LBJ, Viet Cong, Vietnam

TGIF (Thank God it's Friday) (مطری ملکوں میں)

ہفتے کے پانچ دن کام کرنے کے بعد ٹھکے ہارے لوگوں کی دعائے شکرانہ۔

TGV train (train a grande vitesse) ٹی۔جی۔وی

ٹرین) فرانس کی تیز رفتار ریل جو پیرس سے Lyon تک 1981ء میں چلی شروع ہوئی۔ اس کی رفتار 300 کم (185 میل) فی گھنٹہ ہے۔

Thalidomide (تھالیڈوماید) اعصاب کو سکون دینے اور سگی

مدکنے والی دوا جو جرمنی اور برطانیہ میں 1959ء سے 1962ء کے زمانے میں مریضوں نے استعمال کی لیکن بعد میں معلوم ہوا کہ اگر حاملہ عورتیں یہ دوا استعمال کریں تو ان کے بچے اعضا کے بغیر پیدا ہوتے ہیں۔ جرمنی میں کوئی 200 اور برطانیہ میں 500 ایسے بچے پیدا ہوئے۔ آخر میں یہ دوا بند کرادی گئی۔

Thames and Hudson ایک طباعتی ادارہ جو آرٹ کی کتابیں شائع کرنے کے لیے مشہور ہے 1949ء میں لندن اور نیو یارک میں قائم کیا گیا تھا اور اس کا نام دونوں شہروں کے دریاؤں کے ناموں کو ملا کر رکھا گیا۔

Thanks, but no thanks (شکریہ لیکن معافی کے ساتھ) یعنی آپ کی پیش کش کا شکریہ لیکن میں قبول کرنے سے قاصر ہوں۔ پیش کش کو ناقابل قبول بتانا مقصود نہیں ہے بلکہ یہ کہ بعض وجوہ کی بنا پر انکار کرنا مناسب ہوگا۔

حرید دیکھیے: (To) Take a raincheck

Thatcherism (تھیچر ازم) برطانیہ میں مارگریٹ تھیچر (پ 1925ء) کی وزارت عظمیٰ (1979ء-1990ء) کی پالیسیوں اور حکومت کے اسٹائل کے لیے وضع شدہ اصطلاح۔ ان کی حکومت نے معیشت پر قابو پانے کے لیے monetary (رسمد زکو قابو میں رکھنے) کی پالیسی قوی ملکیت کی صنعتوں کو نجی ملکیت میں دینے، اور ٹریڈ یونینوں کو لگام دینے کے اقدامات کیے۔ مختصر افراد کو زبرداری سوچنے اور نجی صنعتوں کو فروغ دینے کی پالیسی کو تھیچر ازم کہا جاتا ہے۔

دیکھیے: Friedmanism

Thatcher's Britain (تھیچر کا برطانیہ) اخبار والوں نے

تھارت کے ساتھ یہ اصطلاح اس دور کے لیے بنائی تھی جس سے برطانیہ مارگریٹ تھیچر کی تین حکومتوں سے گزرا تھا۔ اس زمانے میں جو بچے پیدا ہوئے

اور 2000ء میں جوان ہوئے ان کو بھی Thatcher's children (تھیچر کے بچے) کہا جاتا ہے۔ ان بچوں کی خصوصیات کیا تھیں:

They are confident, consumerist, content.

But do Thatcher's children - proud of their country but unwilling to vote - have some nasty surprises in store?

(Sunday Times Magazine, January, 2000.)

That'll be the day (نہیں اُسی دن کا انتظار ہے) عموماً

ان معنوں میں پلٹر کے ساتھ یہ جملہ بولتے ہیں کہ وہ دن کبھی نہیں آئے گا۔

That makes two of us (میں آپ سے متفق ہوں،) میں بخوبی جانتا ہوں) عام طور سے دو اشخاص جب ایک ہی طرح کی مشکلات یا مصیبتوں سے گزر رہے ہوں تو ایک دوسرے سے ہم خیالی کا اظہار کرنے کے لیے یہ فقرہ استعمال کرتے ہیں۔

That's about the size of it (تو یہ ہے ساری بات) اس فقرے میں کہنے اور سننے والے دونوں کسی ناگوار صورت حال کا اندازہ بھی لگا رہے ہیں اور آپس میں متفق بھی ہیں۔

That's all I need (بس یہی کسر رہ گئی تھی) یعنی جہاں اور مشکلات تھیں ان میں ایک اور کا اضافہ ہو گیا ہے۔

That's the way the cookie crumbles (اس میں یونہی ہوتا ہے) بالکل اسی طرح جیسے بسکٹ توڑے تو اس کا چورا ضرور گرتا ہے۔

Theatre-in-the round (ناظرین کے بیچ میں ڈراما) چاروں طرف ناظرین دائرہ بنائے بیٹھے ہوں اور بیچ میں ڈراما پیش کیا جا رہا ہو۔ قدیم زمانے میں ڈرامے کی پیش کش کا طریقہ یہی تھا جو بعد میں ترک کر دیا گیا اور ڈراما اسٹیج پر پیش کیا جانے لگا لیکن پھر بیسویں صدی میں یہ محسوس کیا گیا کہ اسٹیج اور ناظرین کے درمیان فاصلے کی دیوار کھڑی کر دی جاتی ہے جسے توڑنا ہو گا چنانچہ اس پرانے طریقے کو سودیت یونین میں تازہ کیا گیا اور مغرب میں بھی اسے اپنایا گیا۔

Theatre of Cruelty (ظلم و جفا کے ڈرامے) وہ ڈراما جس میں تمثیل نگار تشدد آمیز مناظر اور کرداروں کے ذریعہ دکھ و مصائب اور بدی کی تصویر کشی کرتا ہے۔ ایک فرانسیسی شاعر، ایکٹر اور ڈائریکٹر Antonin Artaud جنہوں نے 1932ء میں یہ اصطلاح وضع کی تھی۔ ان کا نظریہ تھا کہ تھیکر کو صرف تفریح کے لیے استعمال نہ کیا جائے بلکہ حقیقی تمثیل نگاری کے ذریعہ اصلی دنیا کا تاثر پیش کرنا چاہیے۔

Theatre of the Absurd (مہمل اور بے نگ دنیا کے عکاس) ڈرامے) وہ فرانسیسی ڈرامے جو بے معنی اور ناقابل وضاحت دنیا کے ماحول میں فرد کی بے سود اور تکلیف دہ کنکشن کی تصویر کشی کرتے ہیں۔ 'ہدیہ

دنیا کے غیر انسانی ماحول میں انہی انسانیت کے لیے 'مہمل' کی اصطلاح معروف فرانسیسی ناول نگار اور فلسفی Albert Camus نے وضع کی تھی۔ Samuel Beckett کا ڈراما Waiting for Godot کو اس صنف کی مثال کے طور پر پیش کیا جاتا ہے۔

Theme music (شناختی میوزک) فلم، ڈرامے وغیرہ میں وہ موسیقی جس سے اس کی ابتدا بھی ہو اور انتہا بھی اور جو درمیان میں بھی وقفے وقفے سے بھائی جاتی رہے۔

Theme park (تھیم پارک) تفریحی پارک جو کسی ایک موضوع یا چند ایک موضوعات کو جن کر ترتیب دیا جائے۔ امریکہ میں Disneyland سے 'تھیم پارک' کی ابتدا ہوئی تھی اور پھر 1980ء کے زمانے میں یورپ میں بھی ایسے پارک بننے لگے۔

There you go (یہ لیجیے) عام طور سے کسی کو کوئی چیز ملنا خریداری کے بعد ریڑ گاڑی دیتے وقت یہ فقرہ بولا جاتا ہے اور مدعا یہ ہوتا ہے کہ یہ لیجیے اور جائیے۔

'They' (یہ لوگ، ظالم سماج) وہ با اختیار لوگ جن کی نشاندہی نہیں کی جاسکتی اور جن کو بے حس اور جاہل کہنا مقصود ہے۔ 'ظالم سماج' کی اصطلاح کی طرح وہ حکومت یا بین الاقوامی کئی جس سے ملازمین یا عام لوگوں کو کوئی شکایت ہو۔

This time 'they' may have gone too far.
'They' are putting the price of petrol up to
£3.35 a gallon.

(Fay Weldon in Sunday Times, August, 1999.)

Thiefrow (تھیف روائیٹ پورٹ) - چھپا ہوا پورٹ) عام پوٹی میں لندن کا چھپا ہوا روائیٹ پورٹ - مسافروں کا سامان کھونے کی بہت سی وارداتوں کے بعد لوگوں نے اسے یہ نام دے دیا تھا۔

Things that go bump in the night (بھوت پریت، جن، آسب) اندھیری راتوں میں ڈرانے والی باتیں۔

Thingy (ٹھنگی) کوئی شخص یا چیز جس کا نام یاد نہ آ رہا ہو یا نام لینے کا بی نہ چاہتا ہو۔

Mick Jagger, Liz Hurley, Camilla

Parker-Bowles and Tamara Thingy
(Beckwith) were among the guests...
(The Times, 1999.)

(To) Think on one's feet (تیز عقل، تیز فہم) صورت
حالات کو تیزی کے ساتھ سمجھ کر موثر طریقے سے عمل کرنے والا یعنی پیش کر
سوچنے والا نہ ہو بلکہ چلتے چلتے بات کو سمجھنے والا اور فوری طور پر اس کا حل پیش
کرنے والا۔

We want people who can think on their
feet and fast track their way to the board.

Think-tank (تفہمی سلجھانے والا گروپ جھنک ٹینک) ایسے اشخاص
کا گروپ جو کسی خاص موضوع کے بارے میں علم اور صلاحیت رکھتے ہوں
اور کوئی سماجی، سیاسی یا ٹیکنیکل تفہمی سلجھانے کے لیے مقرر کیے گئے ہوں۔
ان معنوں میں یہ اصطلاح امریکہ میں بیسویں صدی کے وسط میں بنائی گئی
تھی لیکن صدی کے شروع میں think-tank کے معنی تھے دماغ۔

Third age (تیسرا سن، بڑھاپا) زندگی کا وہ دور جس میں انسان
کو سیر و سیاحت، مزید تعلیم وغیرہ کے لیے افراط کے ساتھ وقت میسر ہوتا
ہے۔ فرانس میں 1970ء کی دہائی میں University of the Third Age (U3A)
اشخاص کے لیے تعلیم کے خصوصی مواقع فراہم کرے۔

'Third Agers' will soon be so large a
proportion of the population that they will
exert huge influence on everything from
politics to TV schedules.

The Times, 1999.

Third Reich (تھرڈ رائیخ) جرمنی میں ہٹلر اور نازی پارٹی کی
حکمرانی کا دور (1933ء-1945ء)۔ یہ اصطلاح جرمنی کی شعلاتی تاریخ
کے ایک جائزے سے لی گئی تھی جس میں حکمرانی کا پہلا دور (First Reich)
Hohenzollern کے دور مہارک کو اور دوسرا دور شہنشاہ
(1871-1918ء) کی حکمرانی کو قرار دیا گیا تھا۔

طرز دیکھیے: Fourth Reich, Thousand-Year Reich

Third Republic (تھرڈ ریپبلک) فرانس میں 1870ء میں

قائم ہونے والی جمہوریہ جو 1940ء میں جرمن حملے کے وقت تک رہی۔
طرز دیکھیے: Fourth Republic

Third wave (تیسری موج یا لہر) آئندہ دنیا کیا ہوگی اس
بارے میں اندازے لگانے والے ایک امریکی ماہر Alvin Toffler نے
1980ء کے زمانے میں یہ اصطلاح ایجاد کی تھی۔ ان کا کہنا تھا کہ تہذیب
انسانی میں پہلی موج زراعت اور شکار، دوسری موج صنعت اور تیسری موج
'انتھاریشن ٹیکنالوجی' کی ہے۔

Third way (تیسرا راستہ) دائیں اور بائیں بازو کے سیاسی
رجحانات کے درمیان میں ایک ایسا راستہ جس پر ان دونوں نظریات کی
اخلاقی، اقتصادی اور سماجی خامیوں سے دامن بچا کر چل سکیں۔ حال میں
مغربی دنیا میں اس اصطلاح کا رشتہ 1997ء میں الیکشن جیتنے کے بعد
برطانوی وزیر اعظم ٹونی بلیر کی New Labour کی پالیسیوں سے جوڑا
جاتا رہا ہے لیکن 'تیسرے راستے' اس سے پہلے بھی پیش کیے جا چکے ہیں
مثلاً کے طور پر 1920ء میں فاشزم، 1930ء کے زمانے میں ہیرلڈ
میکلن کا نعرہ Capitalism with a human face،
1950ء کی دہائی میں سرمایہ داری اور کمیونزم کے درمیان وہ راستہ جس کی
حاشا موشلسٹ انٹرنیشنل کو تھی، 1970ء میں جرمنی کی 'گرین پارٹی' اور
1980ء کے زمانے میں سویڈن کے سوشل ڈیموکریٹ۔ ٹونی بلیر نے یہ
'تیسرا راستہ' اس وقت اختیار کیا تھا جب برطانیہ اٹھارہ سال کی 'تھیمپ ازم'
سے گزر چکا تھا اور یورپ میں کمیونزم کو زوال آچکا تھا۔

دیکھیے: Fascism, Green Party, New Labour
Thatcherism.

Third wheel (تغ) ایسا شخص جو بلاوجہ ساتھ لگا ہوا ہے۔

Third World (تیسری دنیا) سماجی رجحانات کے فرانسیسی ماہر
Alfred Sauvy (1898-1990ء) نے 1952ء میں ایشیا، افریقہ
اور لاطینی امریکہ کے ملکوں کے سماجی، اقتصادی اور سیاسی حالات کا جائزہ
لینے کے بعد یہ خیال پیش کیا تھا کہ ان کی حالت بالکل دکنی ہے جیسی
انقلاب فرانس سے پہلے ملت کشوں کی حالت تھی جن کو Third Estate

کہا جاتا۔ بہت جلد یہ اصطلاح عام ہو گئی اور سرمایہ دار ملکوں کو پہلی دنیا، کمیونسٹ ملکوں کو دوسری اور ایشیا افریقہ اور لاطینی امریکی ملکوں کو تیسری دنیا کہا جانے لگا۔ Alfred Sauvy نے تیسری دنیا کی یہ تعریف کی تھی: 'دو دنیا جو بے حیثیت ہے لیکن باحیثیت بننا چاہتی ہے۔'

(تیسری جنگ عظیم)، بہت مدت تک دنیا Third World War والوں کو یہ اندیشہ رہا کہ ایک جانب امریکہ اور اس کے اتحادیوں یعنی نیٹو اور دوسری جانب سوویت یونین اور اس کے ساتھیوں یعنی معاہدہ وارسا کے درمیان جاری سرد جنگ ایک دن ہتھیاروں کی جنگ نہ اختیار کر لے۔ یہ اصطلاح 1940ء کی دہائی کے اواخر میں شروع ہوئی تھی اور اب بھی کسی مفروضہ عالمی تصادم کے لیے بھی استعمال کی جاتی ہے اور انتہائی ہولناک خون خرابے یا قیامت خیز بربادی کے لیے تشبیہ کے طور پر بھی۔

دیکھیے: NATO, Warsaw Pact

38th parallel

اڑتیسواں عرض البلد

دیکھیے: Korean War

Thirtysomething (تیس سے کچھ اوپر) وہ عمر جب زندگی کے ارادے اور عزائم ٹھوس شکل اختیار کرنے لگتے ہیں اور رشتے بننے یا بگڑتے ہیں۔ اسی طرح forty اور twenty something something بھی بولتے ہیں۔

30 or thirty-year rule (تیس سال کا ضابطہ) برطانیہ میں یہ ضابطہ کہ سرکاری دستاویزات تیس سال گزرنے کے بعد عوام کے لیے کھول دی جائیں گی۔ یہ قاعدہ 1967ء کے ایک قانون کے تحت مقرر کیا گیا تھا اور دستور یہ ہے کہ ہر سال جنوری کے پہلے دفتری دن تیس سال پرانی دستاویزات کو عوام کے لیے کھول دیا جاتا ہے لیکن ساری دستاویزات پر اس ضابطہ کا اطلاق نہیں ہوتا۔ کچھ ایسی بھی ہوتی ہیں جن کو زیادہ عرصے تک خفیہ رکھا جاتا ہے۔ اس قانون سے پہلے ۵۰ سال تک دستاویزات خفیہ رکھنے کا رواج تھا۔

This is where we came in (ہمیں سے چلے تھے) 1940ء کے زمانے میں سینما میں

ٹائیس متواتر چلتی رہتی تھیں اور دیکھنے والے بچ فلم سے دیکھنا شروع کر دیتے۔ اسی سے یہ مادہ نکلا ہے کہ جہاں سے دیکھنا شروع کیا تھا وہاں پہنچ گئے ہیں۔

آسٹریلیا کے کرکٹر Jeff Thomson (b. 1950) Thommo کی معرفت جن کے ساتھ فاسٹ بالر Dennis Lillee کو کرکٹ کی تاریخ میں سب سے خطرناک بولنگ ٹیم سمجھا جاتا تھا۔

Ashes to ashes, dust to dust -

If Lillee don't get ya, Thommo must.

(Sydney Telegraph 1975.)

Thousand days (ہزاروں کی صدارت) صدر

John F. Kennedy کی انتظامیہ میں شامل مارکان ان کے دور صدارت (20-جنوری 1961ء-22-نومبر 1963ء) کو ہزاروں کی صدارت اس انیسویں کے ساتھ کہتے ہیں کہ ایسے باصلاحیت شخص کو کتنی کم مدت ملی۔ یہ اصطلاح کینیڈی انتظامیہ کے بارے میں Arthur Schlesinger کی کتاب سے افاد کی گئی ہے جسے Pulitzer prize ملا تھا:

A Thousand Days: John F. Kennedy in the White House (1965).

مزید دیکھیے: Camelot, JFK

Thousand-Year Reich (ہزار سالہ دور حکومت) ایڈولف ہٹلر نے قہر و دھم کے بارے میں دعویٰ کیا تھا کہ یہ ایک ہزار سال تک قائم رہے گی لیکن ایک درجن سال (1933ء-1945ء) سے زیادہ نہ چل سکی۔

دیکھیے: Third Reich

Three-day week (تین دن کا ہفتہ) 1973ء میں برطانیہ کے اقتصادی بحران کو عام طور سے اس نام سے یاد کیا جاتا ہے۔ یہ زمانہ کوئلے کی کانوں، ریلوے، بجلی گھروں، کارخانوں اور تجارت میں متواتر ہڑتالوں کا تھا۔ بجلی کی کمی کی وجہ سے کاروبار ہفتے میں تین دن تک محدود ہو گیا تھا۔ ٹیلی ویژن کے پروگرام رات ساڑھے دس بجے ختم کر دیے جاتے۔ اس بحران کی وجہ سے 1974ء میں دوبارہ الیکشن کرائے گئے اور

دونوں لیبر پارٹی نے بہت قلیل اکثریت سے جیت لیے۔

3HO (Happy, Healthy and Holy Organization)

شٹی امریکہ میں سکھوں کی یہ تنظیم 1969ء میں یوگی بھجن نے قائم کی تھی جس میں زیادہ تر سفید نام اور وہ لوگ شامل ہیں جو کسی زمانے میں hippy رہ چکے تھے۔ یہ سکھوں کی روایتی پوشاک پہنتے ہیں۔ بال کٹوانے کی ممانعت ہے۔ پوکا کرتے ہیں۔ خالص کھانے کھاتے ہیں۔ گوشت سے پرہیز کا حکم بھی دیا جاتا ہے۔ شراب اور نشے کی ممانعت ہے۔

Three Mile Island (جوہری ری ایکٹر کا حادثہ) امریکی

ریاست Pennsylvania میں دریائے Susquehanna کا 27 برہ جہاں 28 مارچ 1979ء کو صبح 4 بجے ایک بجلی گھر کے جوہری ری ایکٹر میں ایک valve غلطی سے بند کر دیا گیا جس کی وجہ سے پانی کی رسد ختم ہو گئی اور ری ایکٹر کی اندرونی مشینری خود بخود بند ہو گئی۔ یہ بات بذات خود تو ٹھیک تھی لیکن پھر کئی مشینوں اور کل پرزوں میں خرابیاں پیدا ہو گئیں اور انہیں درست کرنے کی کوشش میں انسانوں نے غلطیاں کیں۔ نتیجتاً اندرونی ری ایکٹر کو خنجرار کئے والا پانی ضائع ہو گیا اور تابکاری بلڈنگ کے اندر خارج ہونے لگی۔ اگرچہ اس سے قابل ذکر جسمانی نقصان نہیں ہوا لیکن اس حادثے نے امریکی جوہری توانائی کی صنعت پر گہرا اثر چھوڑا اور اس قسم کے سات ری ایکٹر بند کر دیے گئے۔ اتفاق کی بات ہے کہ اسی سال ایک فلم بھی بنی The China Syndrome جس میں دکھایا گیا تھا کہ ایک جوہری بجلی گھر کی خرابی کو حکام کس طرح چھپانے کی کوشش کرتے ہیں۔

Three strikes and you're out (تین مرتبہ جرم پر)

عمر قید کی سزا) امریکہ میں ایک قانون ہے کہ جس شخص نے تین بار جرم کیا ہے اسے عمر قید کی سزا مل جانی چاہیے۔ اس کو عام بول چال میں محاورے کی شکل دے دی گئی ہے اور اکثر اوقات صرف three strikes سے کام چلا لیتے ہیں۔ یہ محاورہ ہمیں بال سے لیا گیا ہے کہ اگر کھلاڑی کو تین سو فٹے ملے ہیں تو وہ بال کو باہر سے باہر ہٹاتا ہے تو اسے کھیل سے نکال دیا جاتا ہے۔

Three Ws (تین کرکٹر) باربیڈوز ویسٹ انڈیز کے تین

کھلاڑیوں کے لیے ایک لقب: Sir Frank Worrell (1924-67)

(Everton Weekes (b.1925), Clyde Walcott

(b.1926) - یہ تینوں 1950ء کی دہائی میں ویسٹ انڈیز ٹیم کے بہت

کامیاب کھلاڑی رہے تھے۔

Thriller in Manila (فیلم کا مقابلہ) یکم اکتوبر 1975ء کو

فلیما میں ہوی ویسٹ بانگنگ کا وہ مقابلہ جس میں Joe Frazier محمد علی کے مقابلے پر آئے تھے اور ہار گئے تھے۔

مزید دیکھیے: Rumble in the jungle

Thrills and spills (خطرناک تماشے) کسی خطرناک کھیل یا

تفریحی مشغلے کے دوران میں خاص طور سے دیکھنے والوں کے جذبات کا جوش میں آنا۔ اس میں لفظ spill سے مراد ہے کھیل میں خطرہ درپیش ہونا، حادثہ ہو جانا یا موت واقع ہو جانا۔

(To) Throw a curve (چکر میں ڈالنا) حیران دہیشتان کرنا،

ایسی بات کرنا جس کی توقع نہ کی جا رہی ہو۔ امریکی کھیل 'بیس بال' سے یہ محاورہ لیا گیا ہے جس میں گیند پھینکنے والا گیند کو اس طرح گھما کے پھینکتا ہے کہ یہ راستہ کاٹ کے اسٹر انگریج پہنچتی ہے۔

(To) Throw a wobbly (گڑبڑا جانا، اہل پڑنا) یکا یک

غصے میں آ جانا یا ہراساں ہو جانا۔

(To) Throw one's weight about (دھونس دینا،

رعب ڈالنا) جارحانہ طرز عمل اختیار کرنا۔

(To) Throw someone in at the deep end

نا تجربہ کار کو پیچیدہ کام سونپ دینا، نواآموز کو گہرے پانی میں ڈکیل دینا۔

(To) Throw someone to the wolves

(قریبانی کا بکرا بنانا) اپنے سر کی بلا ٹالنے کے لیے احمق دوست یا ساتھی کو قربان کر دینا۔ تصور یہ ہے کہ برف گاڑی پر کچھ لوگ جا رہے ہیں کہ بھوکے بھیڑیوں کا نول چمکا کرتا ہے گاڑی پر ایک شخص اپنے ایک ساتھی کو دھکا دے کر گرا دیتا ہے تاکہ بھیڑیے اس پر چھٹ پڑیں اور اپنی جان بچ جائے۔

(To) Throw the baby out with the bath

کھنی چیز کے ساتھ کارآمد کو ضائع کر دینا) water

(To) Throw the book at someone (قانون)
کی کتاب کھول کے دکھا دینا) کسی مخصوص قانون کے تحت فرد جرم عائد کرنا۔ قانون میں درج سب سے بڑی سزا دینا۔

حرید دیکھیے: Read the riot act

Tiananmen Square (تیانمن اسکوئر) چین کے دارالحکومت بیجنگ کے وسط میں واقع 440,000 مربع میٹر کا وہ چوک جسے دنیا کا سب سے بڑا چوک خیال کیا جاتا ہے اور جس میں دس لاکھ آدمی آسکتے ہیں۔ چوک کے شمالی سرے پر سابق شہنشاہ کا محل تیانمن من (باب امن) ہے جس کے نام پر اس چوک کا نام پڑا ہے۔ خبروں میں اس کا نام مئی اور جون 1989ء کے واقعات کی وجہ سے زیادہ آنا شروع ہوا تھا۔ یہ وہ زمانہ تھا جب سابق سوویت یونین اور مشرقی یورپ کے حلیف ملکوں میں کمیونزم سے ہٹکارا حاصل کرنے کی تند و تیز مہم جاری تھی۔ چین میں کئی سال سے فوجیوں اور طلباء کے مظاہرے جاری تھے اور کہا جاتا ہے کہ کمیونسٹ پارٹی کے سیکریٹری جنرل Hu Yaobang اصلاحات کے حق میں تھے جن کو 1987ء میں استعفا دینے پر مجبور کر دیا گیا تھا۔ 19 اپریل 1989ء کو ان کے انتقال کے بعد ان کا جنازہ اٹھا تو فوجانہ گھروں سے باہر نکل آئے اور مطالبہ کیا کہ ہو یا ڈبا بگ کی ٹیک نامی کو بحال کیا جائے۔ آہستہ آہستہ مظاہرہ بڑھتا گیا۔ مزدور، دانشور اور سرکاری ملازمین بھی اس میں شامل ہو گئے اور ایک موقع پر دس لاکھ کے قریب مظاہرین جمع ہو چکے تھے۔ 20 مئی کو مارشل لا لگادیا گیا اور 3-4 جون کی رات کو فوج حرکت میں آگئی۔ مغربی اطلاعات کے مطابق سینکڑوں مظاہرین ہلاک ہو گئے، جنرل سیکریٹری Zhao Ziyang کو، جنہوں نے مظاہرین کے ساتھ ہمدردی کا اظہار کیا تھا، برطرف کر دیا گیا اور بہت سے طالب علم رہنماؤں کو گرفتار کر لیا گیا۔ اس واقعہ کے بعد چینی حکومت نے سیاسی شبیہ میں سختیاں اور پابندیاں برقرار رکھیں گو کہ معیشت کو آزادی دینے اور نج کاری کے فروغ کی پالیسی اختیار کر لی گئی تاکہ عوام معاشی سرگرمیوں میں مصروف ہو کر حصول دولت کی فکر کریں۔

Tib and fib (پنڈلی کی دو ہڈیوں tibia اور fibula میں)

سکپاؤنڈ فریکچر، کوڑا کنڑوں کی بولی میں مختصراً tib and fib کہا جاتا ہے۔

(To) Tickle the dragon's tail (سانپ سے کھیلنا، اڑدھے کے منہ میں ہاتھ دینا) کسی خطرناک کام میں ہاتھ ڈالنا۔

(To) Tickle the ivories (چالو بھانا۔

(ظیفلی بیدار) کوئی کتاب، فلم یا اسی طرح کی کوئی اور چیز Tie-in جو کسی واقعے یا تقریب وغیرہ کی شہرت اور مقبولیت سے تہارتی فائدہ حاصل کرنے کے لیے بازار میں آئے۔ اکثر اوقات کوئی فلم بہت کامیاب ہو جائے تو اس کی کہانی کو کتاب کی شکل میں شائع کر دیا جاتا ہے اور طرح طرح کے کھیل اس نام سے بنادے جاتے ہیں، مثلاً Star Wars اور Star Trek نامی فلموں کی کامیابیوں کے بعد ظیفلی کتابوں، کھیلوں اور کھلونوں کے ابارنگ ملے تھے۔

Tight ship (ضابطوں کا پابند ادارہ) ایسا جہاز جس میں رہے، بارہا بدامنی و غیرہ خوب تنے ہوئے ہوں اور کسی وقت بھی روانگی کے لیے تیار ہو۔ اصطلاحی معنوں میں ایسا ادارہ جس میں نظم و ضبط کی سختی سے پابندی کرائی جائے۔ مثلاً He runs a tight ship.

Till hell freezes over (جب تک دوزخ کی آگ ٹھنڈی نہ ہو جائے۔ ہمیشہ تالبد) دوزخ کی آگ کبھی ٹھنڈی نہیں ہوگی لہذا ہمیشہ۔

Time of the month (دن آتا) اشارہ عورتوں کے ایام ماہرہ کی طرف ہے لیکن صاف لفظوں میں کہنا مناسب نہیں۔

'Time of the month?' he asked. 'I don't mind'. He didn't mind either, unlike Harry, whom menstruation made nervous. (Fay Weldon: The Heart of the Country.)

Time's arrow (وقت کا تیر، پیکان وقت) یہ تصور کہ وقت ماضی سے مستقبل کی طرف اس طرح رواں ہے جیسے کمان سے نکلا ہوا تیر ہوا کو چرتا چلا جاتا ہے۔ یہ اصطلاح ماہر فلکیات Arthur Eddington نے وضع کی تھی:

Let us draw an arrow arbitrarily. If as we follow the arrow we find more and more of the random element in the world, then

سرا) آنکھوں سے اور جھل کسی بڑے معاملے یا مسئلے کا چھوٹا سا معمولی حصہ جو فکر آ رہا ہو۔ سمندر میں بہنے والے برف کے تودے کا عام طور سے سات میں

سے صرف ایک حصہ پانی سے باہر نظر آتا ہے، باقی حصہ چھپا رہا ہے۔

(To) Tip one's hand (بھولے سے ہید کھول دینا) تاش
کھیلنے والے لفظی سے دوسروں کو اپنے پتے دکھا دینا۔ ایسی کوئی بات کر بیٹھنا
کدوسروں کو نیت کا پتہ چل جائے۔

Tired and emotional (تھکا ہوا اور جذباتی، مدہوش)
شراب کے نشے میں دھند غصے کے لیے یہ اصطلاح لندن کے ایک ہفتہ وار
Private Eye نے ایک سیاست دان George Brown کے لیے
وضع کی تھی۔ شرابی اور گھٹا رہتا ہے اور جذباتی ہو کر رونے بھی لگتا ہے۔

Tiswas (پنجابی کیفیت، انفراتری کا عالم، ہیز دہڑ) یہ لفظ یا تو
lizzy سے روئے it was سے بنایا گیا ہے۔

Titanic (ٹائی ٹینک) برطانیہ کا بہت آرام دہ مسافر بحری جہاز
جو اپنے زمانے میں دنیا کا سب سے بڑا جہاز تھا 10-اپریل 1912ء کو
برطانیہ کی بندرگاہ Southampton سے نیو یارک کے لیے اپنے پہلے
سفر پر روانہ ہوا۔ 15-اپریل کو Newfoundland کے نزدیک ایک
برقانی تودے سے ٹکرا کر غرق ہو گیا۔ جہاز میں سوار 1515 افراد ڈوب
کر مر گئے جن میں اس کا ڈیزائنر بھی تھا۔ ایسے جہاز کی غرقابی جس کے
بارے دعویٰ کیا گیا تھا کہ اس کے سولہ واٹر ٹائٹ کمپارٹمنٹ اسے کبھی نہیں
ڈوبنے دیں گے ایسا سانحہ ثابت ہوا جس نے طرح طرح کے افسانوں کو
جنم دیا۔ 1985ء میں امریکی اور فرانسیسی سائنس دانوں نے جہاز کے
ڈوبے ہوئے حصوں کا سمندر کی تہ میں سراغ لگایا۔ 1997ء میں اسی نام
پر ایک فلم بھی بنائی گئی۔

TLC (tender loving care: شفقت اور محبت سے دیکھ بھال)
مثلاً کسی مریض کی دیکھ بھال یا کسی پودے کی دیکھ بھال۔ TLC کو اب
عام طور سے طنز کے طور پر بولا اور لکھا جاتا ہے۔

TM (Transcendental meditation: دیکھیے)
Tobacco baron (سگریٹ فروش بد معاش) جیل میں وہ

قیدی جو باہر سے چھٹی چھپی بڑی مقدار میں سگریٹ حاصل کرتا رہے اور
دوسرے قیدی اس کے مرہون منت ہو کر اس کے احکام کی تعمیل کریں۔ یہ

اصطلاح صرف خبری ذرائع استعمال کرتے ہیں قیدیوں میں استعمال نہیں ہے۔
To die for (جان دینے کو جی چاہے) ایسی نہیں اور دل موہ لینے
والی کوئی چیز جس کے لیے جان بھی ہلی جائے تو کوئی مضائقہ نہیں۔ یہ عمارہ
بیسویں صدی کے شروع میں رائج تھا لیکن 1990ء کے زمانے میں دوبارہ
عام بول چال میں آ گیا۔

لاہور را بہ جان برابر خریدہ ایم

جاں دادہ ایم و جنت دیگر خریدہ ایم

..... لاہور جاں

Toe-cover (گھٹیا چھڑ) جھٹے میں ملنے والی فضول سی کوئی چیز۔

Toe in the door (پاؤں لگانے کی جگہ) اتنی جگہ یا مہلت
مل جانا کہ آگے کی طرف بڑھنے کا موقع مل سکے۔

مرید دیکھیے: Foot in the door

Tokenism (ٹوکن ازم) یہ دستور یا پالیسی کہ دے
ہوئے لوگوں یا اقلیتوں کو شرف کے لیے حقیری رعایات دے دی جائیں۔

Tokoism (ٹوکوازم) افریقہ میں انگولا کے ایک مشنری

Simau Toko (1918-1984ء) کا رائج کردہ عقیدہ۔ وہ لواٹا
میں پیدا ہوا۔ Baptist سکولوں میں تعلیم حاصل کی۔ 1943ء میں
بلیٹیمین کا گرو (موجودہ مومای جمہوریہ کانگو) گیا اور 1949ء میں اس نے اپنی
نہایت کا اعلان کر دیا۔ اس کا پیغام تھا کہ افریقی نژادی کا جراثیم پھیلنے کے
اور اپنی قسمتوں کے مالک و مختار بن جائیں گے۔ لوگ اس کی طرف آنے
لگے اور اس نے پرتگالیوں کی سامراجی حکومت کے خلاف پراسن احتجاج شروع
کیا۔ پرتگالیوں نے 1955ء میں اس کو ملک سے باہر نکالنے کا یہ طریقہ اختیار
کیا کہ پورٹ ہالگو اٹھارے (موجودہ Tombua) کے لائٹ ہاؤس میں
چونکیاری کا کام سپرد کر دیا۔ اور پھر 1963ء میں ملک بدر کر کے پرتگال
کے مغرب میں مجموعہ جزائر Azores میں بھیج دیا۔ آخر کار وہ اپنے آبائی
وطن لواٹا واپس آیا اور وہیں 1984ء میں اس کا انتقال ہو گیا۔

Tokyo Rose (ٹوکیو کا گلاب) دوسری جنگ عظیم کے دوران
یہ نام امریکی فوجیوں نے ایک براڈ کاسٹر خاتون کو دیا تھا جو ٹوکیو سے

انگریزی میں پروپیگنڈا نشر کرتی تھیں۔ امریکہ میں پیدا ہونے والی کئی جاپانی لڑکیوں پر شبہ ظاہر کیا گیا لیکن آخر میں بات یہاں آ کر ٹھہری کہ یہ Iva Ikuko Toguri d'Aquino ہیں۔ جنگ کے خاتمے پر غداری اور وطن دشمنی کے چھ الزامات میں ان پر مقدمہ چلایا گیا اور چھ سال قید کی سزا دے دی گئی۔ 1977ء میں صدر جیمز الٹور نے انہیں معافی دے دی۔

مزید دیکھیے: Axis Sally, (Lord) Haw-Haw

(ٹومی گن) چھوٹی ہیرل کی سب مشین گن جو Tommy gun
امریکی جنرل John T. Thompson نے اپنے نام سے 1920ء میں پینٹ کرائی تھی۔

Tomorrow is the first day of the rest of
your life (کل آپ کی باقی زندگی کا پہلا دن ہے) کہتے ہیں کہ
ایک معلوم حقیقت کو الفاظ کا جامہ Charles Dederich نے پہنایا تھا
جنہوں نے امریکہ میں نشہ آور دواؤں اور شراب کے عادی لوگوں کے لیے
t Synanon کم کے مرکز کھولے تھے۔ کبھی کبھی tomorrow کی
 بجائے today بھی کہہ لیتے ہیں۔ اسی طرح کا ایک اور محاورہ ہے
Tomorrow is another day (کل ایک نیا دن نکلے گا)۔

(بناوٹی تعریف، بطور آمیزش) شرارت کی Tongue in cheek
پاشنی کے ساتھ بات کہنا۔

(فرانسیسی زبان: چاچا) Tonton Francois Mitterrand
(1916-1996) جب 1981ء سے 1995ء تک فرانس کے صدر تھے
اس زمانے میں ان کو اس نام سے پکارا جانے لگا تھا۔

(جزیرہ ہٹی کی فرانسیسی زبان: بھٹنا یا) Tonton Macoutes
چملاوا۔ ٹون ٹون ماکوٹ (ہٹی کے ڈکٹیٹر Francois Duvalier
(Papa Doc. 1907-1971) کی ذاتی پولیس جس میں بلا اجرت
دائیں بھرتی ہوتے جو براہ راست Duvalier کے ماتحت ہوتے اور جن
کو ایذا نہیں دینے، قتل کرنے اور جبری پیرہ وصول کرنے کی کھلی چھٹی
ہوتی۔ انہوں نے ڈکٹیٹر کے سینکڑوں مخالفین کو قتل کیا اور دوسروں کی عبرت
کے لیے اکثر مقتولوں کی لاشیں ٹانگ دیا کرتے۔ 'پاپا ڈوک' کے انتقال

کے بعد ان کے بیٹے Jean Claude Duvalier (Baby Doc) نے
ڈکٹیٹر شپ سنبھالی تو اس کا نام بدل کر National Security
Volunteers کر دیا لیکن اس کے کام کی نوعیت بالکل نہیں بدلی۔
1986ء میں 'بے بی ڈوک' کی حکومت کا تختہ الٹ دیا گیا اور اگرچہ اس
پولیس کو بالکل ختم کر دیا گیا لیکن اس کے بچے کچھ لوگ عرصے تک شہریوں
کو خوفزدہ کرتے رہے۔

مزید دیکھیے: Papa Doc

(100 میل فی گھنٹہ) سو میل فی گھنٹہ کی رفتار اور خاص طور
Ton-up سے موٹر سائیکل پر۔ اسی نسبت سے ton-up boy ہے جس
موٹر سائیکل چلا لیتا ہے اور مزید وہ شخص جو موٹر سائیکل سواروں کے ٹولے
(گینگ) میں شامل ہو۔

(ٹونی ایوارڈ) امریکی ٹیلی ویژن میں مختلف صلاحیتوں کے لیے
Tony دیے جانے والے انعامات۔ ایک امریکی ایکٹر ٹونی ایوارڈ
Antoinette Perry (Tony) (1888-1946) کے نام سے یہ انعامتہ منسوب ہیں۔
(ٹونی کے یاروں کی منزل) برطانوی Tony's cronies
وزیر اعظم ٹونی بلیر کی اندرونی کابینہ کے ارکان کے لیے اخبار دانوں کا دیا
ہوا توہین آمیز نام۔ صحافیوں کے خیال میں ان کا تقرر ان کی صلاحیتوں اور
لیاقت کی وجہ سے نہیں بلکہ صرف یار باشی کی وجہ سے کیا گیا ہے۔

The growing power exercised by 'Tony's
cronies' is threatening parliamentary
democracy.
(The Times, February, 2000)

(کشمیری گھر میں آنا، قسمت کی یادری) مغرب میں Tooth fairy
بچوں کے دودھ کے دانت ٹوٹنے پر تو ان سے کہا جاتا ہے کہ بچے کے بچہ دھک
دیں، دانت کو پر کی آئے گی اور پیسہ رکھ جائے گی۔ اسی نسبت سے یہ اصطلاح
نی ہے کہ شاید tooth fairy آ کر سرمایہ کی ضرورت پوری کرے۔

Let's hope a tooth fairy can help with the
funding.

(بڑا مسخرہ، مسخرہ) سرکس میں بڑا مسخرہ بھی Top banana
top banana کہلاتا ہے اور اسی نسبت سے دفتر یا کارخانے میں بڑا

افسر بھی۔

دیکھیے: Second banana

(چودھری، دادا، ماہرن) کوئی شخص جو اپنی لیاقت،

Top dog شخصیت یا مار پیٹ کے ذریعہ دوسروں پر اپنی برتری ثابت کر دے۔

محاورے میں گلی کے کتوں کی مثال ہے جو کتا دوسروں پر حاوی ہوگا وہی top dog کہلانے کا مستحق سمجھا جائے گا۔

(اصلی حیثیت کا، اصلی روئے کا) کوئی شخص جس

Top drawer کا سماجی رتبہ اونچا ہو یا جو اپنے کام یا فن میں اونچا مقام رکھتا ہو۔ پورا محاورہ

یوں استعمال کیا جاتا ہے: Out of the top drawer

Top End (آسٹریلیا کا شمال علاقہ) عام بولی میں ریاست

Northern Territory کا سب سے شمال کا علاقہ۔ پوری ریاست کا

Darwin بھی اسی علاقے میں ہے جسے Top End کے

رہنے والے اپنا دارالحکومت سمجھتے ہیں۔ اسی طرح ریاست کے جنوبی علاقے

کو بھی کبھی کبھار 'سینٹر' کہا جاتا ہے جہاں کے لوگ ایک شہر Alice Springs

کو اپنا دارالحکومت بتاتے ہیں۔

(نہایت اعلیٰ سب سے بڑھیا) اپنی

Top-of-the-range قسم کی بہترین چیز۔ مثلاً 'top-of-the-range £75,000 BMW

750 car'.

Top shelf (اوپر والی شیف) اخبار فروش کی دکان میں بنی

ہوئی الماریوں میں سب سے اوپر کی شیف، جس پر نقش میگزین اور رسالے

رکھے جاتے ہیں تاکہ عام لوگوں کی نگاہ میں نہ آئے۔ پائیں اور بچوں کے

ہاتھ میں نہ پڑیں۔ موجودہ مفہوم سے پہلے اس کے معنی تھے 'اعلیٰ قسم کی چیز'۔

(جرمن زبان: دروازے بند ہونے کا

Torschlusspanik خوف۔ زعمی کو گنوا دینے کی تشویش) یہ گھبراہٹ کر زعمی میں اچھے مواقع،

ہاتھ سے نکلے پٹے جا رہے ہیں۔

Torygraph (اخبار ڈیلی ٹیلی گراف) برطانوی اخبار ڈیلی گراف

بہت مستقل مزاجی کے ساتھ کنزرویٹو پارٹی کی ترجمانی کرتا آیا ہے۔

1986ء سے 1995ء کے دوران Max Hastings کی زیرِ ادارت

اخبار میں قدرے توازن آیا تھا لیکن ان کے بعد Charles Moore

ایڈیٹر ہوئے تو یہ دوبارہ کنزرویٹو اخبار بن گیا حتیٰ کہ خبریں بھی ادارتی

پالیسی کے زاویہ نظر کی عکاسی کرنے لگیں اور سیاسی مضامین میں

پر وہ بیگڑے کی بو آنے لگی۔

(لپٹنا، تلی دینا) کسی تکلف کے بغیر کھلم کھلا

Touchy-feely محبت یا ہمدردی کے جذبات کا اظہار کرنا۔ یہ اصطلاح 1970ء کے زمانے

میں بنی تھی جب ایسے گروپ بن رہے تھے جن میں شامل افراد ایک

دوسرے کو چھو کر، لپٹنا کر ٹھیس لگے ہوئے جذبات اور احساسات کو تسکین

پہنچانے کی کوشش کرتے۔

I am very touchy-feely with my constituents. If people break down during my surgery, I give them a hug.

(A Labour MP, 1998.)

Tough act to follow

to follow.

دیکھیے: Hard act

Tough cookie (حوصلہ مند، خود اعتماد) cookie سے مراد

شخص ہے اور کبھی کبھی one tough cookie (کیا خود اعتماد شخص ہے)

بھی کہتے ہیں۔

Lisa Anderson is one tough cookie. You can hear it in her plummy, confident voice. You can see it in the set of of her mouth. If you want to know something, she will tell you straight.

(Sunday Express, February, 2000.)

Tough love (اصلاح کے لیے سختی کرنا) مثلاً نشہ آور دواؤں

کے عادی کی عادت چھڑانے کے لیے اس پر پابندیاں عائد کرنا، ذمہ داری

ڈالنا تاکہ وہ دوسروں کی مداخلت کے بغیر خود اپنی حالت سدھار سکے۔ یہ

امر کی طریق کار سیاست دانوں کو بہت پسند آیا ہے اور کئی ریاستوں میں

نوجوانوں کے لیے مالی اعانت بند کر کے انھیں کام پر مجبور کرنے کی کوشش

کی جاتی رہی ہے۔

Tough shit or titty (تو کیا فرق پڑتا ہے! ٹھیک ہے جو

کچھ ہوا) بے اعتنائی برتنے کا یہ بیوقوفانہ اور کی طرف غائبانہ خاموش

کے ایک گیت سے لیا گیا ہے۔

It's tough titty, but the milk is good

Tour de France (سائیکل ریس: ٹور ڈی فرانس) دنیا کی پہلی اور سب سے مشہور سائیکل ریس 1903ء میں ایک صحافی اور سائیکلسٹ Henri Desgrange (1865-1940) نے شروع کی تھی جس میں 2410 کلومیٹر (1497 میل) کا فاصلہ چھ مرحلوں میں طے کیا جاتا۔ بعد میں فاصلہ بڑھا کر 4000 کلومیٹر (2500 میل) کر دیا گیا۔ اب ریس کا راستہ زیادہ تر فرانس اور بلجئیم سے گزرتا ہے لیکن کبھی کبھار اٹلی، اسپین، جرمنی اور سوئٹزرلینڈ سے بھی گزرا دیا جاتا ہے اور 1994ء میں چیمپئنز لیگ کے افتتاح کے موقع پر یہ ریس برطانیہ سے بھی گزری تھی۔ 1971ء سے ریس کو بیس چھوٹے چھوٹے مرحلوں میں تقسیم کر دیا گیا ہے اور ہر مرحلے پر جیتنے والے کو maillot jaune (پیلی جری) انعام کے طور پر دی جاتی ہے۔

مزید دیکھیے: Milk Race

Toy boy (کسن آشنا) زیادہ عمر کی عورت اگر کم عمر لڑکے کو اپنے عاشق کے طور پر ڈال لے تو اسے toy boy کہیں گے۔ ہم جنس بازوں میں ایسے کم عمر لڑکے کو ٹوی بوائز کہا جاتا ہے۔ جب کسی خواہشور عورت کو کم عمر لڑکا چاہنے لگے تو اس عورت کو boy toy (کم سنوں کی محبوبہ) کہا جاتا ہے۔ پاپلر گیت گانے والی Madonna (b.1958) کو کم سنوں کی محبوبہ کا خطاب دیا گیا تھا۔

مزید دیکھیے: Sugar daddy

Toytown (بے حقیقت، بے وقعت چیز) انیسویں صدی میں اس نام سے بچوں کے کھلونے کے طور پر شہر کا ماڈل بنایا جاتا تھا۔ پھر بچوں کی کہانیوں میں یہ نام آنے لگا۔ اب ہلکی پھلکی فضول سی بات یا چتر کے لیے اصطلاح کے طور پر استعمال کرتے ہیں۔

Trachtenberg system (ریاضی کا ایک قاعدہ) حساب کتاب کا ایک ایسا طریقہ جس میں نہ تو تقسیم ہوتی ہے نہ ضرب لیکن بہت تیزی کے ساتھ سوال کا حل نکالا جاسکتا ہے۔ صرف چند ایک قاعدے

یاد کرنے ہوتے ہیں۔ اسی لیے انتخابی و پیچیدہ سوال بھی ریاضی کے عام قاعدوں کے مقابلے میں زیادہ جلدی اور آسانی کے ساتھ حل ہو جاتے ہیں۔ یہ طریقہ Jakow Trachtenberg (1888-1960) نے نازیوں کے جبری نظر بندی کیمپ میں طویل عرصہ کی قید کے دوران وضع کیا تھا۔ یہ روسی نژاد تھے لیکن انقلاب روس کے بعد انھوں نے جرمنی میں پناہ لے لی تھی۔

Track record (پچھلاریکارڈ) کسی ایٹھلیٹ یا ریس کے ریکارڈ سے یہ اصطلاح نکلی ہے اور اس کے معنی یہ لیے جانے لگے ہیں کہ کسی شخص یا کھیل کا پچھلاریکارڈ کیا ہے جسے دیکھ کر اس کی آئندہ کی کارکردگی کا اندازہ لگایا جاسکے۔

Trade plates (ڈھڑکی نمبر پلیٹ) کار فروخت کرنے والے فروخت سے پہلے ٹیسٹ ڈرائیو یا گاڑی کو خریدار کے گھر پہنچانے کے لیے یہ پلیٹ لگاتے ہیں۔

Traduttori traditori (اطالوی زبان: مترجم دغا باز ہوتے ہیں) بیسویں صدی کا اطالوی محاورہ جس کا مفہوم یہ لیا جاتا ہے کہ اصل کو سچ کیے بغیر ترجمہ کرنا ناممکن ہے۔ اس محاورے کو واحد کے صیغے میں اس طرح بولتے ہیں: traduttore traditore (مترجم دغا باز ہوتا ہے)۔

Traffic calming (ٹریفک کو جیسا کرنا) راہنشی علاقوں میں گاڑیوں کی تیز رفتاری کم کرنے کے لیے اسپینڈر بیکز بنانا۔

دیکھیے: Sleeping policeman

Trahsion des clerics (فرانسیسی زبان: محروروں کی دغا بازی۔ دانشوروں کی غداری) سیاست دانوں کے اثر میں آکر ادیب، شاعر، دانشور اگر اپنی تخلیق کا معیار گرا دیتے ہیں تو گو یا وہ غداری کے مرتکب ہوتے ہیں۔ 1927ء میں Julien Benda نے اسی عنوان سے ایک مضمون میں ایسے لوگوں کو اخلاق اور تہذیب کا نثار قرار دیا تھا جو نسل اور سیاسی مفادات کے پیش نظر سچائی اور انصاف سے دغا کرتے ہیں۔

Trailer trash (ٹریلر کی گند) 1990ء کے زمانے کی امریکی اصطلاح اس غریب سفید فام کے لیے جو بڑے سے ٹریلر میں رہتا ہے اور

جسے بے حد بدتمیز، مگر اہوا اور گھناؤنا سمجھا جاتا ہے۔ جب یہ اصطلاح کسی عام شخص کے لیے استعمال کی جائے گی تو گویا اسے 'نالی کا کیزا' کہا جائے گا۔ سیاہ فاموں کے لیے بھی ایک اصطلاح رائج ہے ghetto trash (گندی ہستی کا کیزا)۔

Trainspotting (پچکانا، نادانی کی حرکت، پاپات) مغربی ملکوں میں کچھ لوگوں کو ریل انجنوں کے نمبر جمع کرنے کا شوق ہوتا ہے جسے trainspotting کہتے ہیں۔ لیکن عام طور سے لوگ اس کو غیر دلچسپ اور 'بوز' قسم کے لوگوں کا بہت ہی مظانہ شوق سمجھتے ہیں۔ اسی لیے trainspotting کا اصطلاحی مفہوم ہے 'پچکانا' یا 'نادانی کی بات'۔

دیکھیے: Anorak

It also explodes the Trainspotting myth that drug abuse is worst in run-down inner city council estates.

(Guardian, 5 December, 2003.)

Trance (ٹرنس) بجلی سے چلنے والے (الیکٹرانک) ساز پر ترتیب دی ہوئی موسیقی جو 1990ء کے زمانے میں Techno سے نکلی تھی۔ سننے والوں پر بے خودی کی وہ کیفیت طاری ہو جاتی ہے جو توانی سننے والوں پر حال آنے سے ہوتی ہے اسی لیے اسے trance کا نام دیا گیا ہے۔

Transcendental Meditation (مادرائی مراقبہ)، کی ایک خاص ترکیب جسے عموماً TM کہا جاتا ہے اور جس سے مغرب کو مہارشی بھیش یوگی نے 1960ء کے زمانے میں اپنی کتاب The Science of Being and Art of Loving کے ذریعہ متعارف کرایا تھا۔ اس مراقبے میں مسکرت کے چھوٹے چھوٹے متر متواتر دماغ میں دہرائے جاتے ہیں۔ اس طرح انسان کا ذہن سوچ اور فکر کی موجوں کو مدغم کر دیتا ہے اور اسے شعور کی گہرائیوں میں پہنچا دیتا ہے۔ دعویٰ کیا جاتا ہے کہ انسان کو گہرائی سکون ملتا ہے۔ فرحت اور خوشی کی کیفیت پیدا ہوتی ہے۔ توانائی حاصل ہوتی ہے اور تخلیق کا جذبہ ابھر آتا ہے۔ TM کو خاص طور سے اس لیے مقبولیت حاصل ہوئی کہ 1967ء میں کچھ عرصے کے لیے Beatles بھی اس کے معتقد

ہو گئے تھے۔

Travelogue (تصویری سفرنامہ) کسی سفر کی قلمی یا سفر کے بارے میں تصویروں کی مدد سے دیا جانے والا ٹیپگر۔ یہ لفظ travel اور monologue کو ملا کر بنایا گیا ہے۔ خاموش فلموں کے زمانے میں جب فہمیں عام نہیں ہوئی تھیں تو تصویری سفرنامے عام مقبول تھے۔ اس کے بعد فہم فلموں کے ساتھ مفکر 'ٹریوےلاگ' بھی دکھائے جاتے تھے۔ جن کا اصل مقصد سیاحت کی صنعت کا فروغ تھا اسی لیے ان میں مہالے سے کام لیا جاتا اور اکثر اوقات ملکوں کی بیہودہ، قس تصویر کشی کی جاتی۔

Treaty of Versailles (معاہدہ وارسائی) وہ معاہدہ جس کے تحت پہلی جنگ عظیم کا خاتمہ ہوا۔ اس پر 28 جون 1919ء کو فرانس میں Palace of Versailles کے فیش محل میں جنگ جیتنے والے ملکوں کے سربراہوں یعنی برطانیہ کے Lloyd George، امریکہ کے Woodrow Wilson اور اٹلی کے Vittorio Orlando نے دستخط کیے تھے۔ معاہدے پر 10 جنوری 1920ء سے عمل شروع ہوا۔ ہاری ہوئی وسطی طاقتوں کی نوآبادیوں کو ان چاروں نے آپس میں تقسیم کر لیا، جرمن فوجوں کی تعداد محدود کر دی گئی اور انجمن اقوام (League of Nations) کا قیام عمل میں آیا۔ جرمنی اس پر تسللے کر رہ گیا تھا۔ اس کا کہنا تھا کہ معاہدہ اس پر مسلط کیا گیا ہے، چودہ نکات کی خلاف ورزی کرتا ہے، اور ناقابل برداشت قربانوں کا مطالبہ کرتا ہے جن کی وجہ سے جرمن معیشت تباہ ہو کر رہ جائے گی۔ بعد میں اس معاہدے پر نظر ثانی کر کے اس میں جرمنی کے حق میں تبدیلیاں کئی گئی تھیں۔

مزید دیکھیے: Central Powers, Fourteen Points, Peace for our time.

Tree hugger (درختوں سے لپٹنے والے) ماحول کی ہم چلانے والوں کو خطر کے طور پر یہ نام دیا جاتا ہے گویا وہ درختوں کو اتنا چاہتے ہیں کہ انہیں چمانے کے لیے ان سے لپٹے رہتے ہیں۔

(ناول: ڈی ٹرائل) جرمن زبان میں Franz Kafka (1883-1924) کا تحریر کردہ ناول Der Prozess جس میں ایک شخص 'جوزف کے' کی پتائی کی گئی ہے۔ اسے سرکاری افسر، جن کے نام تک معلوم نہیں، گرفتار کر لیتے ہیں اور مجرم قرار دے دیتے ہیں لیکن کوئی یہ نہیں بتاتا کہ جرم ہے کیا۔ 'جوزف کے' بہت کوشش کرتا ہے کہ اپنی گرفتاری کے اسباب کا پتا لگائے لیکن بے سود۔ آخر میں سیاہ لباس پہنے ہوئے دو افراد اسے لے جاتے ہیں اور چھوٹے مارکر سوت کی سڑاویں دیتے ہیں۔ اس ناول کی تشریح کرنے والے کہتے ہیں کہ اس میں مجرم و جرم (ذہنی) سمجھ کو ہونے نے، نہ ہونا میں تو کیا ہوتا) سے بحث کی گئی ہے اور بے نام اور پراسرار افسر شاہی اس دور کی پیش گوئی کرتی ہے جو ایشیہ تھا کہ بیسویں صدی میں مطلق العنان حکومتوں کی صورت میں آنے والا ہے۔

دیکھیے: Kafkaesque

(ٹیلی ویژن پر مقدمہ چلانا) کسی تنازع Trial by television معاملے میں شامل شخص کا ٹیلی ویژن پر انٹرویو کرتے ہوئے اس سے جرح کرنا اور سختی سے اس اعجاز میں سوال پوچھنا کہ انصاف سے بعید معلوم ہو..... "بھون کے رکھ دینا"۔

(عقیدت مند گروپ یا بینڈ) Tribute group or band غیر پیشہ ور گویئے اکثر کسی ایسے گروپ کے نام پر اپنا گروپ بنالیتے ہیں جو خاصی میں بہت مقبول تھا لیکن اب ختم ہو چکا ہے۔ مقصد، اس گروپ کو عقیدت کا نذرانہ پیش کرنا اور گائے ہوئے گیتوں کو دہرا کر پرانی یادیں تازہ کرنا۔

(شعبہ باز ماہر نفسیات) ایسے ماہر نفسیات کا Trick cyclist مذاق اڑانے کا طریقہ جو اپنے نتائج اخذ کرنے میں بازی گرسائیکسٹ کی طرح توازن کا خیال رکھتا ہو۔

(پیشے کے گُر) کسی صنعت یا پیشے میں Tricks of the trade کام کرنے والوں کے گُر، ڈھنگ، ہاریکیاں یا چالیں۔ لیکن اس میں دھوکا دینے کا مفہوم نہیں ہے۔

(رچرڈ نیکسن کی عرفیت) چال باز ڈکی) امریکی Tricky Dicky سیاستدان Richard M. Nixon (1913-1994) نائب صدر

(1953ء-1961ء) اور امریکہ کے سینٹیویں صدر (1968ء-1974ء) جن کو واٹر گیٹ اسکینڈل کی وجہ سے بے عزت ہو کر صدارت چھوڑنی پڑی تھی۔ اس واقعے سے بہت پہلے 1950ء میں ہی ان کو یہ عرفیت ایک اخبار Independent Review میں اس وقت ملی چکی تھی جب وہ سینٹر بننے کی کوشش کر رہے تھے اور اپنے مخالف کو انھوں نے کیونسٹوں کا ہم خیال کہا تھا حالانکہ ایسا نہیں تھا۔ اس کے بعد نیکسن کی زندگی میں کئی واقعات ہوئے جن سے اس عرفیت کی تصدیق ہوتی گئی۔

سینٹر بننے کے بعد رچرڈ نیکسن نے میکار تھی ازم کا ساتھ دیا۔ اس کے بعد یہ افواہیں گرم ہوئیں کہ کیلی فورنیا کے تاجر جس پر وہ ان کو سرمایہ سے نوازا ہے ہیں۔ جن کی وجہ سے 1952ء میں آئزن ہاور کے ساتھ نائب صدارت کی کوشش کھٹائی میں پڑنے لگی تو انھوں نے ٹیلی وژن پر پُر نہ آنے لگے انھوں کے ساتھ یہ بات تسلیم کی کہ انھوں نے اپنے بچوں کے لیے ایک کتابتے میں قبول کر لیا تھا۔ 1960ء میں وہ کینیڈی کے خلاف صدارت کے عہدے کے لیے کھڑے ہوئے اور شاید ان کے ذہن میں وہ کہتے کے حقے والی تقریر کی کامیابی تھی کہ اس بات پر تیار ہو گئے کہ کینیڈی کے ساتھ ٹیلی وژن پر مباحثے میں شرکت کریں گے۔ لیکن کمرے کے سامنے آنے سے پہلے انھوں نے میک اپ کرانے سے انکار کر دیا چنانچہ واٹر گیٹ کے ہلکے ہلکے بالوں کی پر چھائیں اور بے رونق چہرے نے دیکھنے والوں پر یہ تاثر قائم کیا کہ وہ بے اعتبار اور دھوکے باز ہیں۔ دوسری بار 1968ء میں انھوں نے صدارت کی کوشش کی جو کامیاب رہی۔ اپنے عہد صدارت میں انھوں نے امریکہ کو ویت نام کی جنگ سے باہر نکالا، چین اور سوویت یونین سے کشیدگی میں کمی کی پالیسی پر عمل شروع کرایا۔ لیکن جب واٹر گیٹ کا اسکینڈل ایک دھماکے کی طرح پھٹ پڑا تو رچرڈ نیکسن نے وہ سب کچھ کیا جو ان کی عرفیت سے ظاہر تھا اور غیر قانونی کارروائی سے اپنی پاک دامنی ظاہر کرنے کے لیے ہر طرح کی پردہ پوشی سے کام لیا۔

دیکھیے: McCarthyism, Watergate, Vietnam War

Tricky Dicky چال باز اور جوڑ توڑ کرنے والے شخص، خاص طور سے سیاستدان کو بھی کہتے ہیں۔

(آبدوز میزائل ٹرائیڈنٹ) آبدوز کشتی میں لگایا جانے Trident والا طعک میزائل (SLBM) جس پر جوہری بم لگایا جاسکتا ہے امریکہ نے 1980ء کی دہائی میں استعمال کرنا شروع کیا تھا جو اس سے پہلے کے میزائل Poseiden کی اصلاح شدہ شکل تھا کیونکہ اس میں تیسرے مرحلے کی راکٹ موٹر نصب کر دی گئی تھی۔ اس کے بعد مزید اصلاح کر کے Trident 2 بنائے گئے جن کی مار 12000 کم (7400 م) ہے۔ یہی میزائل برطانیہ نے بھی خریدے تھے جن پر بہت سخت اعتراض اور احتجاج ہوا تھا۔

(دار کرنے کو تیار) کسی ذرا سی اشتعال دلانے Trigger-happy والی بات پر نہ صرف تیار بلکہ غلط کے ساتھ دار کرنے کو تیار شخص۔ یہ اصطلاح دوسری جنگ عظیم کی ہے جب bomb-happy کی اصطلاح ان توپ چلانے والوں کے لیے بنی تھی جو کولہ باری کرنے کے بعد مریضانہ سرت میں مبتلا ہو جاتے تھے۔

(ٹرپل کراؤن) انعاموں کے تین تاج) کسی Triple Crown ایک کھیل میں تین مختلف مقابلوں میں حاصل ہونے والے اول العالیات۔ (سرطری انہام و تقسیم) برطانیہ، فرانس اور Triple Entente روس کے درمیان دوسری جنگ عظیم کے دوران فرنی اتحاد جو سرطری انہام و تقسیم پر قائم تھا: فرانس اور روس کے درمیان 1894ء کا معاہدہ، برطانیہ اور فرانس کے درمیان 1904ء کی انہام و تقسیم (Entente Cordiale) اور برطانیہ اور روس کے درمیان ۱۹۰۷ء کی انہام و تقسیم۔ اس کے مقابلے میں سرطری اتحاد جرمنی، آسٹریا، ہنگری (جو اس زمانے میں ایک ملک تھا) اور اٹلی کے درمیان 1882ء میں قائم ہو چکا تھا۔ اس طرح یورپ دو مخالف گروہوں میں تقسیم ہو گیا تھا۔ بعد میں ان دونوں اتحادوں میں یہ تبدیلی آئی کہ 1883ء میں رومانیہ سرطری اتحاد میں شریک ہو گیا اور 1914ء میں اٹلی اس سے الگ ہو گیا۔ دوسری طرف روس 1917ء کے انقلاب اکتوبر کے بعد سرطری انہام و تقسیم سے الگ ہو گیا تھا۔

مزید دیکھیے: Central Powers, Entente Cordiale, Sarajevo, October Revolution.

(تین مہارتوں کا خوف) کسی شخص میں ایسی تین Triple threat خصوصیات کا ہونا جن سے مد مقابل کو خوف آئے۔ یہ امریکی محاورہ وہاں فٹ بال کے کھیل سے ایجاد ہوا ہے جس میں کسی کھلاڑی میں تین گن یہ ہوں گے کہ دوڑنے، پاس دینے اور بگ لگانے میں استاد ہو اور مقابل کی ٹیم کے لیے تین گنا خوف کا باعث ہو۔

(تین ادا نیکیوں کا وقت) مالیات Triple-witching hour کے کاروبار میں وہ وقت جب stock options, stock index futures اور ان futures کے سارے options کی ادائیگی کی میعاد بیک وقت پوری ہوتی ہے۔ witching hour کے معنی ہیں آدھی رات۔ سارا شاک کی لدا نیکیوں کی یہ آدھی رات ہر تیسرے مہینے آتی ہے اسی لیے ان دنوں میں شاک کے کاروبار میں بہت الجھ دیکھنے میں آتی ہے۔

(جنگ میں لوٹا ہوا آرٹ) یا اصطلاح خاص طور Trophy art سے روس اور جرمنی کے لیے استعمال ہوتی ہے جنہوں نے اپنے اپنے مورتے پر ایک دوسرے کے آرٹ کے نمونے لوٹے تھے اور ان میں سے بیشتر اب تک واپس نہیں کیے گئے ہیں لیکن 2003ء میں عراق پر امریکی اتحادیوں کی فوج کٹھی کے دوران بغداد کے میوزیم میں جو لوٹ مار ہوئی وہ بھی اس اصطلاح کے زمرے میں آتی ہے۔

(نمائشی بیوی) کسی شخص کی ایسی بیوی کے لیے Trophy wife تو چین آج اصطلاح جو شوہر کی دولت اور منصب کی نمائش کے لیے ہو۔ عام طور سے حسین لیکن ذہانت سے عاری لڑکیوں کو زیادہ عمر کے دولت مند اپنی دوسری بیوی بنا لیتے ہیں اور اس کے حسن کو نمائش کے طور پر پیش کرتے ہیں۔

مزید دیکھیے: Ladies who lunch

(Trotskyite ٹراٹسکی ٹوٹ) 1960ء کے زمانے میں برطانیہ Trot میں جو شخص ذرا بھی بائیں بازو کے خیالات ظاہر کرتا یا جس کے سیاسی خیالات پر ہلکا سا بھی شک ہو جاتا اسے 'ٹروٹ' کہا شروع کر دیتے۔ سوویت انقلاب میں لینن کے بعد سب سے اہم لیڈر Leon Trotsky (1879-1940ء) تھے۔ لینن کے انتقال کے بعد ٹراٹسکی اور جوزف اسٹالن کے درمیان اتحاد کی جنگ شروع ہوئی۔ ان دنوں کے نظریات

میں بھی وسیع اختلاف تھا۔ ٹرانسکی چاہتے تھے کہ کیونسٹ انقلاب کو دنیا میں پھیلا یا جائے جبکہ اسٹالن کا نظریہ تھا کہ سوویت یونین کو طاقتور بنانا ضروری ہے۔ اس کشمکش میں اسٹالن کی جیت ہوئی تھی اور ٹرانسکی کو 1929ء میں جلا وطن کر دیا گیا تھا جنہیں 1940ء میں میکسنکو میں قاتلاً اسٹالن کے ایجنٹ نے قتل کر دیا۔ غرض کہ ٹرانسکی نوازان لوگوں کو کہا جاتا ہے جو کیونسٹ انقلاب دوسرے ملکوں میں پھیلانے کی کوشش کرتے ہیں۔

مزید دیکھیے: Militant Tendency

(آئرلینڈ کی کشمکش برطانویہ کے اخباروں (The) Troubles میں یہ اصطلاح آئرلینڈ کی پوری تاریخ میں ابھرنے والی شورشوں کے لیے استعمال ہوتی ہے لیکن خاص طور سے بیسویں صدی کے دوران میں انگلستان اور آئرلینڈ کے درمیان 1919ء-1921ء کی اس جنگ کے لیے جسے آئرلینڈ کے لوگ جنگ آزادی کہتے ہیں۔ شمال آئرلینڈ کا 1960ء کے وسط میں شروع ہونے والا وہ دور بھی جس میں ایک جانب سرکاری افواج کی سختیاں تھیں تو دوسری طرف کیتھولک فرقے کی دہشت گردیاں اس اصطلاح کے ذمے سے آتا ہے۔

دیکھیے: Bogside, Direct Rule, Free-staters, IRA

Power-sharing, Ulster Volunteer Force

(مشکل رفع کرنے والا، دافع تازعات) Troubleshooter یہ لفظ بیسویں صدی کے شروع میں ایسے مستری کے لیے امریکہ میں وجود میں آیا تھا جو ٹیلی فون یا ٹیلی گرام کی لائنوں میں گڑبڑ کا سراغ لگا کر اسے ٹھیک کر دیتا۔ بعد میں یہ اصطلاح بن گئی اور عام طے سے فیکٹریوں، کارخانوں میں آجروں اور کارکنوں کے درمیان جگڑے ہوئے مراسم کو درست کرنے والے کے لیے بولی جانے لگی اور سیاسی نیز سفارتی تنازعات طے کرانے والے کے لیے بھی استعمال ہونے لگی۔

(نظریہ ٹرومین) امریکی صدر Truman Doctrine

Harry S. Truman نے 21 مارچ 1947ء کو یونان اور ترکی کے لیے فوری طور پر فوجی اور اقتصادی امداد فراہم کرنے کا اعلان کیا۔ یونان کو کیونسٹ جماعت کا خطرہ تھا اور ترکی بحیرہ روم (Mediterranean)

کی جانب سوویت یونین کے توسیعی منصوبے کی زد میں تھا۔ امریکی کانگریس نے پورے اتحاد کا ثبوت دیتے ہوئے فوراً چار سو ملین (چالیس کروڑ) ڈالر کی منظوری دے دی۔ اسی نظریے کے تحت پہلی بار امریکی فوجی اڈے کسی بیرونی ملک میں قائم ہوئے۔

مزید دیکھیے: Eisenhower Doctrine

(ٹرسٹافیرین۔ ادنیٰ لوگوں کی فحاشی کرنے والا) Trustafarian

1990ء کی دہائی میں فیشن میں شامل اس لفظ سے مراد ایسے نوجوان سے ہوتی تھی جو صرف دکھاوے کے طور پر اندرون شہر کے بد حال ملکوں میں رہنے والوں کا سا چال چلن اور پہناوا اختیار کر لیتا۔ یہ لفظ trust fund (غریبوں کے لیے وقف فنڈ) اور Rastafarian کو ملا کر بنایا گیا ہے۔

دیکھیے: Rastafarian

The posh accent could be classed as a handicap in the employment market ... Hence the Trustafarian's attempt to adopt Estuary English.

(Independent on Sunday, November, 1999.)

Trust-busting (انسداد اجارہ داری) امریکی صدر

Theodore Roosevelt نے 1902ء میں تہیہ کر لیا تھا کہ اپنی پالیسی Square Deal کو عملی جامہ پہنانے کے لیے اجارہ دار اداروں کی طاقت کو توڑ کے رہیں گے لیکن کانگریس انہیں یہ اختیار دینے کے لیے قانون منظور نہیں کر رہی تھی۔ صدر نے 1890ء کے ایک فراموش کردہ قانون کا سہارا لیا اور Sherman Anti-Trust Act کے تحت تین تیس بڑی بڑی کمپنیوں پر مقدمے چلائے۔ اس طرح سات سال تک وہ اجارہ دار اداروں کے انسداد میں مصروف رہے۔

(جنگ انگوانے کی دوا، دوا صدقات) دوا دوا جس کے Truth drug

بارے میں دعویٰ کیا جاتا ہے کہ پوچھ گچھ کے وقت انسان کو بچ بولنے پر مجبور کر دیتی ہے۔ ایک امریکی ڈاکٹر R.E. House (1875-1930) نے alkaloid scopolamine کو دوا کے طور پر استعمال کر کے مریض پر نشہ کی سی سستی طاری کر دی اور مریض کے شعور میں مدافعت کی قوت ختم ہو گئی۔ اس حالت میں جب اس سے پوچھ گچھ کی گئی تو وہ تمام

باتیں بھی اس نے بیان کیں جو عام حالات میں بتانے سے گریز کرتا۔ لیکن
نتیجہ اس دو کی نہ اس طرح کی کسی اور دو کی صحیح افادیت ثابت ہو سکی ہے۔

(سوکاہارا) جمناسٹک کا ایک کرتب جس میں گھوڑی پر Tsukahara
ہاتھ کا کر ایک چوتھائی یا آدھا گھیر (vault) بناتے ہیں اور پھر پلٹ کر اڑتے
اٹنی قلابازی (somersault) کھاتے ہیں۔ اس کرتب سے بین الاقوامی
مقابلوں کو ایک جاپانی 'جمناسٹ' Mitsuo Tsukahara نے متعارف
کرایا تھا اور لوہار 1970ء میں رومانیہ کی جمناسٹ Nadia Comaneci
نے بہت شاندار مظاہرہ کیا تھا۔

(جاپانی لفظ: سونامی یا تسونامی -Tsu ساحل یا بندرگاہ Tsunami
اور nami لہر) ساحل سے آ کر ٹکرانے والی بڑی بڑی موجوں کو سونامی
کہتے ہیں۔ یہ نام ان جاپانی پھیروں نے رکھا تھا جو کھلے سمندر سے جب
واپس ساحل پر پہنچتے تو وہاں موجوں کی جہتی انھیں نظر آتی حالانکہ سمندر
میں انھیں کوئی طوفان نہیں ملا تھا۔ سونامی کے بارے میں یہ خیال درست
نہیں ہے کہ سمندر کی گہرائی میں آنے والا کوئی طوفان ہوتا ہے بلکہ یہ سمندر
کے اندر کم بلندی کی بہت لمبی لہریں ہوتی ہیں جو ساحل سے آ کر ٹکراتی ہیں
جہاں انھیں آگے جانے کا راستہ نہیں ملتا تو جہاں کا باعث بنتی ہیں۔ عام لوگ
ان کو طوفانی لہر (tidal wave) کہتے ہیں لیکن سائنس دان یہ اصطلاح
استعمال نہیں کرتے کیونکہ یہ سمندر میں آنے والے طوفان کی وجہ سے پیدا
نہیں ہوتیں۔

سونامی سمندر کی تہہ میں پیدا ہونے والی کسی بھی ایسی بات سے نمودار ہو سکتا
ہے جس کی وجہ سے بہت بڑی مقدار میں پانی اچھل جائے۔ زمین کا تو دا
گرنے سے، آتش فشاں پھٹنے سے، یا آسمان سے ٹوٹا ہوا ستارہ گرنے
سے۔ لیکن عام طور سے سونامی زلزلے کی وجہ سے آتے ہیں۔ زلزلہ پانی
میں ارتعاش پیدا کرتا ہے اور اس ہلچل سے موجیں اسی طرح سفر شروع کرتی
ہیں جیسے خاموش پانی پر ٹکڑا مارنے سے۔ فرق یہ ہوتا ہے کہ سونامی کی لہریں
500 سے 1000 ک م نی گہرائی کی رفتار سے چلتی ہیں۔ ساحل کے
نزدیک جہاں سمندر اچھلا ہوا جاتا ہے آگے چلنے والی موجوں کی رفتار
ہو جاتی ہے اور پیچھے آنے والی موجیں آ کر ان سے ٹکراتی ہیں۔ اس طرح

تیس تیس میٹر اونچی لہروں کی دیواریں ہی بنتی چلی جاتی ہیں۔

سونامی کی موجیں ساحل تک پہنچنے سے پہلے عموماً سمندر کا پانی اندر کی طرف
جانے لگتا ہے۔ ساحل پر موجود لوگ اسے عجیب سمجھنے لگتے تھے۔ اس بے خبری کے
دیکھنے اور کبھی ساحل پر بڑی مچھلیاں پکڑنے لگتے ہیں۔ اس بے خبری کے
عالم میں سونامی کی لہریں موج در موج آتی ہیں اور انھیں غرق کر لیتی ہیں۔
جاووروں اور پردوں کو اس کا اندازہ بہت پہلے سے ہو جاتا ہے اور وہ اونچی
زمین کی طرف بھاگنا شروع ہو جاتے ہیں جیسا کہ 1755ء میں لہسن
کے زلزلے میں دیکھنے میں آیا تھا یا 2004ء میں سری لنکا میں۔

26- دسمبر 2004ء کو بحر ہند کے گرد نیم دائرے میں واقع ممالک کو جس
سونامی نے اپنی لپیٹ میں لیا اسے تاریخ انسانی میں سب سے تباہ کن
سبائوں میں سے ایک سمجھا جاتا ہے جس میں دو لاکھ سے قتل لاکھ دس ہزار
تک انسان ہلاک ہوئے۔ انڈونیشیا کے جزیرے سائر کے مغرب میں صبح
آٹھ بجے سے ذرا پہلے زلزلہ آیا جس کی قوت زلزلہ پیما پر 9.3
تھی۔ کہتے ہیں کہ یہ تاریخ میں دوسرا بڑا زلزلہ تھا۔ اس کی قوت کے بارے
میں کہا جاتا ہے کہ زمین ایسی کانپ اٹھی کہ آٹھ سے بارہ انچ تک کھسک
گئی، اس کی رفتار میں بھی فرق آ گیا ہے جس کا دم تحریر پوری طرح اندازہ
نہیں لگایا جاسکتا لیکن تخمینے کے مطابق ہروں کی لمبائی 2.68 میٹر دیکھ
کم ہو گئی اور گرد و عرض کا جھکاؤ ایک انچ کے قریب مشرق کی طرف ہو گیا۔
سمندر کے نیچے پلیٹوں کے ٹکرنے کی وجہ سے بعض جزیروں کا مکمل وقوع بین
میٹر یا 66 فٹ تک بدل گیا اور سائر کا جزیرہ 118 فٹ مغرب کی طرف
کھسک گیا۔

زلزلے کے بعد سونامی کی موجیں انھیں جن کو ساحلوں تک پہنچنے میں پندرہ
منٹ سے سات گھنٹے تک لگے۔ چونکہ بحر ہند میں سونامی سے خبردار کرنے کا
نظام نہیں تھا اس لیے انتہائی ہولناک جانی اور مالی نقصان ہوا۔ ہلاک
ہونے والوں کی جو گنتی ہو چکی ہے اس کے مطابق: انڈونیشیا 166320،
سری لنکا 38195، ہندوستان 16383، تھائی لینڈ 5395،
صومالیہ 298، مائیکرونیشیا 90، ملائیشیا 68، مالدیپ 82، سیشلز، تنزانیہ
10، بنگلہ دیش 2، جنوبی افریقہ 2، کینیا ایک، یمن ایک اور ملے مارکر مصر۔

ابتدائی اندازوں کے مطابق 13.6 بلین ڈالر کا مالی اور اقتصادی نقصان ہوا تھا جو ماضی کی دوسری تباہیوں کے مقابلے میں کہیں کم تھا جس کی وجہ یہ معلوم ہوتی ہے کہ یہ تباہی ان علاقوں میں آئی تھی جہاں ہنگے مکانات اور تنصیبات نہیں تھیں۔

Tub of lard (سونا بچیس) lard (سور کی چربی) کے ڈبے سے تشبیہ کی وجہ تو ظاہر ہے لیکن بہت ہلکے آئینہ قرہ ہے۔

Tug of love (سرپرستی کی کھینچا تانی) طلاق یا طیغہ کی صورت میں بچے کی ماں اور باپ کے درمیان یہ جھگڑا کہ بچہ کس کے پاس رہے۔
An explosion in 'tug-of-love' cases has seen hundreds of children abducted by one parent from another in the past five years.

(The Times, September, 1999.)

Tupamaros (گور یا گروپ نوپامارو) بانی بازو کا ایک شہری گور یا گروپ جو 1962ء کے آس پاس پورا گوئے میں قائم ہوا تھا۔ اس کے بانی Raul Sendic (1925-1989) تھے۔ 1968ء سے یہ گروپ دہشت گردی میں شدت سے معروف رہا لیکن پورا گوئے میں 1973ء میں قائم ہونے والی فوجی حکومت نے بڑی بے رحمی سے اسے کھل دیا۔ پھر 1985ء میں جمہوری حکومت کی بحالی پر ہزاروں زیر حراست نوپامارو گور یا گروپ ہائی ملی جن میں Raul Sendic بھی تھے۔ انھوں نے اس گروپ کو دوبارہ منظم کر کے اسی نام سے قانونی سیاسی پارٹی بنالی۔ 1963ء میں جب یہ گروپ بنا تھا تو نام رکھا گیا تھا تو قومی تحریک آزادی لیکن کہلانے لگا تھا نوپامارو۔ وجہ تسمیہ بھی قابل ذکر ہے۔ اِنکا (Inca) تہذیب کے آخر حکمران Tupac Amaru کو ہسپانویوں نے 1751ء میں پھانسی دے دی تھی۔ ان کے خاندان کے ایک فرد نے اپنا لقب Tupac Amaru II (1740-1981) اختیار کر لیا اور ہسپانوی سلطنت کے خلاف بغاوت شروع کر دی جو بیرونی بولیو اور انرجن ٹیٹا تک پھیل گئی۔ لیکن ہسپانویوں نے ان کو گرفتار کر لیا اور ان کی آنکھوں کے سامنے بیڑی اور بچوں کو ہلاک کر کے ٹوپک لمارو کو بھی قتل کر دیا۔ چلی کی اسی ناکام بغاوت کو پورا گوئے میں نوپامارو گور یا تحریک کے نام پر تازہ کیا گیا تھا۔

(عملدری کی جنگ۔ رقبے پر امتیاز کی جنگ) کسی علاقے Turf war کو اپنے کنٹرول میں لانے کے لیے گروپوں کے درمیان جھگڑا۔ عام طور سے خندوں اور جرائم پیشہ گروہوں کے درمیان اس طرح کی لڑائیاں دیکھنے میں آتی ہیں۔

Turing machine (نیورنگ مشین) ایک فرضی مشین جسے پڑھنا لکھنا آتا ہو اور چند مقررہ قاعدوں کے مطابق چھان بین کر سکتی ہو۔ اس میں شمار کے قواعد اور خود بخود جواب نکالنے کے کچھ قاعدے بھی داخل کر دیے گئے ہوں۔ اس فرضی مشین کا نام برطانوی ریاضی دان Alan Turing (1912-54) کے نام پر ہے جنھوں نے اس طرح کی مشین کا تصور 1936ء میں پیش کیا تھا۔ دوسری جنگ عظیم کے دوران میں Turing اس ٹیم میں شامل تھے جس نے جرنیوں کے Enigma code کا راز معلوم کیا تھا۔

دیکھیے: Enigma

Turin Shroud (سہل کار روئی) کوئی کام جو آسانی سے کیا جاسکے خاص طور سے فوجی کارروائی جس میں حملہ آور کو برتری حاصل ہو۔ اس امریکی اصطلاح کا تعلق پرانے زمانے میں نشانہ بازی کے مقابلوں سے ہے جس میں زندہ ٹرکی کو ایک کھجے پر باندھ دیا جاتا اور صرف اس کا سر نظر آتا جسے نشانہ بنایا جاتا تھا۔

Turner Prize (ٹرنز پرائز) برطانیہ میں فنون لطیفہ کے نمونوں کے لیے یہ انعام 1984ء میں Patrons of New Art نے شروع کیا تھا اور 1991ء کے بعد سے یہ پچاس سال سے کم عمر کے فنکاروں کو دیا جاتا ہے۔ 1993ء میں ایک خاتون فنکار Rachel Whiteread کو دیا گیا تو اخبارات میں خاص مذاق اڑایا گیا کیونکہ ان کا نمونہ فن ایک مکان کے اندرونی حصے کا سنگریٹ کا ڈھانچہ تھا۔ اس کے بعد بھی کئی موقعوں پر انعام کی تقسیم پر بدذوقی کے اعتراض کیے گئے۔ انعام ایک برطانوی

آرٹسٹ J M W Turner (1775-1851) کے نام پر ہے۔

J M W Turner would be spinning in his grave at the thought of his name being

used even remotely in connection with Ofili's complete lack of taste.

(Letter in the Times, (1998).)

Turn of the century (صدی کا موڑ) ایک صدی کا خاتمہ

اور دوسری کا آغاز۔ اس حساب سے انیسویں صدی کا خاتمہ اور بیسویں کا آغاز 1900ء پر ہوا تھا۔ اسی طرح بیسویں صدی کا خاتمہ 2000ء پر ہوا جو انیسویں صدی کے آغاز کا سال بھی ہے۔

(To) Turn on a sixpence or a dime (تیزی)

سے رخ موڑ لینا (کاروبار یا کسبئی نئے حالات سے مطابقت پیدا کرنے کے لیے بہت تیزی سے خود کو بدل ڈالے۔ محاورہ گاڑی کو بہت ہی چھوٹی سی جگہ پر دواپس موڑنے سے بنا ہے۔ six pence برطانیہ کا بہت ہی چھوٹا سا پراٹا سکے تھا اور dime امریکہ کا چھوٹا سا سکے ہے۔

In the fashion business, you need to be able to turn on a sixpence.

(The Times, 1999.)

(To) Turn someone on (ترغیب دینا، شہوت پیدا کرنا،)

اسنگ یا شوق پورا ہونا مثلاً Whatever turns you on (جس چیز سے بھی تمہارا شوق پورا ہو جائے)۔

(To) Turn the knife

دیکھیے: Twist the knife

(A) Turn-up for the book (غیر موقع نتیجہ، خاس)

طور سے خوشگوار) اس محاورے میں turn-up کھیل میں اچھا سا کارڈل بنانے کے لیے اور لفظ book شرطیں وصول کرنے والے bookmaker کے لیے ہے۔

Tutankhamun's curse (تخت آسون کی بددعا) یہ عام

خیال کہ فرعون مصر تخت آسون (1352 ق م) کے مقبرے میں کوئی ایسی بات تھی جس کی وجہ سے جو بھی اس کو پھینرنے میں ملوث ہوا اس کی موت واقع ہو گئی۔ یہ کہانی Camarvon کے پانچویں Earl کی اچانک موت سے شروع ہوئی جنہوں نے 1923ء میں مقبرے کی کھدائی کے لیے ماہر آثار قدیمہ Howard Carter کی مالی امداد کی تھی۔ مین اس وقت

جب قاہرہ میں ان کا انتقال ہوا پورے شہر کی بجلی چلی گئی تھی اور اوجھرا انگلستان میں بھی ان کا کتا اسی وقت مر گیا تھا۔ اگرچہ یہ معلوم ہے کہ ان کی موت کی وجہ پتھر کے ڈنک سے بدن میں پھیلنے والا زہر تھا لیکن Arthur Conan Doyle نے جو اس وقت تک سرائے رسانی کے ناول لکھنے کے علاوہ اپنے آپ کو عامل بھی سمجھتے تھے یہ نظریہ پیش کیا کہ فرعون کے کانوں (غائبی پیشواؤں) نے مقبرے میں کوئی ایسا منتر پھونک دیا تھا جس کا یہ اثر ہوا ہے۔ Carter جنہوں نے مقبرے کی کھدائی کی تھی 1939ء تک زندہ رہے۔

(کسن بچے) دو سے گیارہ سال تک کے بچے Tweenies

یعنی وہ جن کی عمریں ابھی teen کی گنتی تک نہیں پہنچی ہیں۔ پرانے دنوں میں جب برطانیہ میں نوکر رکھنے کا رواج تھا توweeny 'اوپر کے کام' کرنے والی اس خادمہ کو کہتے تھے جو یاد رکھن اور گھر چلانے والی ملازمہ کے درمیان ہوتی۔

Tweenies بچوں کے ایک بہت مقبول ٹیلی ویژن پروگرام کا نام بھی ہے جو 1999ء میں شروع ہوا تھا۔

(بیسویں صدی کی اداکاریاں) Twentieth-century blues

بیسویں صدی سے وابستہ المردگی، یاس اور حسرت کا تصور۔ یہ صدی برطانیہ میں شاہ ایڈورڈ کے سنہرے عہد سے شروع ہوئی تھی لیکن پھر یورپ دو عظیم جنگوں میں ڈوب گیا اور پوری دنیا کو عظیم سرحد بازاری کی مشتقتیں چھلنی پڑیں۔ اداکاریاں دونوں جنگوں کے درمیانی عرصے میں سب سے زیادہ طاری تھیں۔ یہ اصطلاح ایک گیت نگار Noel Coward کے ایک گیت سے بنائی گئی ہے۔

دیکھیے: Edwardian era, Great Depression

(ہیرا آدی، سچا گہرا آدی) چوبیس Twenty-four carat

قیرا کا سونا بالکل اصلی ہوتا ہے یعنی اس میں کھوٹ یا ملاوٹ نہیں ہوتی۔ اگر کسی کو اصلی سونا کہا جائے تو غشابی ہوگی کہ وہ بہت قائل اعتبار، بہت نفیس شخص ہے۔ کبھی کبھی twenty-two carat بھی کہہ لیتے ہیں۔

(چوبیس گھنٹے ساتویں دن) کو کاٹیں، Twenty-four-seven

پٹرول اسٹیشن وغیرہ جو رات دن کھلے رہتے ہیں۔ اس بات کو اس طرح بھی لکھا جاتا ہے: 24-7, 24/7

This is the city that never sleeps. New York is a varitable 24/7 souk.

(The Times, 2000.)

Twenty-three skiddoo (نو دو گیارہ ہو جاؤ، چلتے ہو)

نوٹ: اردو لکات میں محاورہ 'نو دو گیارہ' نہیں ملتا لیکن مدت سے زبان کا حصہ بن چکا ہے۔

Twenty-twenty vision (درست بینائی) نگاہ کی تیزی کا

امتحان کرنے کے لیے ماہرین چشم دوا پر حروف کا جو چارٹ لگاتے ہیں وہ 20 فٹ دور ہوتا ہے۔ جو شخص سب سے نیچے کی لکیر میں باریک ترین حروف کو بھی پڑھ لے اس کی نگاہ کو 20/20 کہا جاتا ہے۔ جب سے انجی، فٹ اور گز کے پیمانے ختم ہوئے ہیں اور میٹر میں قاصلے ٹاپے جانے لگے ہیں اس وقت سے یہ قاصلہ 6 میٹر کہا جانے لگا ہے اور اسی حساب سے اصطلاح بھی بدل کر 6/6 ہو گئی ہے۔ جو لوگ چارٹ پر چھٹی ہوئی لائنوں میں بیچ میں رک جائیں ان کی نگاہ کو 6/12 کہا جاتا ہے۔ کیونکہ اس طرح درست بینائی والا شخص 12 میٹر کی دوری سے پڑھ سکتا ہے۔

محاورے کے طور پر twenty-twenty hindsight تیر چھی کے معنی ہوتے ہیں کسی دیکھی ہوئی چیز یا بات کی پوری سمجھ یا اس کا فہم۔

Twilight sleep (غفلت، نیم بیہوشی) بچے کی پیدائش کے وقت درد زدہ کو کم کرنے کے لیے کبھی کبھی زچہ کو scopolamine اور morphia کا انجکشن دے دیا جاتا ہے۔ اس وقت غنودگی یا نیم بیہوشی کی جو کیفیت ہوتی ہے اس کے لیے یہ اصطلاح ہے۔

Twilight zone (بد حال ہستی۔ جنگ اور امن کی درمیانی حالت) کسی شہر کے کاروباری اور خوشحال علاقے کے نزدیک بسنے والی بد حال ہستی۔ لیکن عام اصطلاحی معنوں میں دو ایک دوسرے کے مخالف ملکوں کے درمیان پائی جانے والی غیر یقینی کی حالت یا کیفیت۔ نہ جنگ کی حالت نہ صلح اور امن کی۔ یہ معنی ایک بہت معروف امریکی ٹیلی ویژن پروگرام کی سیریز سے اخذ کیا گیا ہے جو 1959ء سے 1963ء تک پیش کیا گیا تھا۔

پروگرام کا تعارف ان الفاظ میں کر لیا گیا تھا۔

There is a fifth dimension beyond that which is known to man. It is a dimension as vast as space and as timeless as infinity. It is the middle ground between light and shadow, between science and superstition, and it lies between the pit of man's fears and the summit of his knowledge. This is the dimension of imagination. It is an area we call the *Twilight Zone*.

(Rod Serling: *The Twilight Zone*.)

Twinkie (لوٹڑا) امریکی بولی میں بد فحلی کرانے والا یا زانوں کی سی حرکتیں کرنے والا نوعمر لڑکا جس کو دیکھ کر شہوانی جذبہ پیدا ہو۔

Twinkie defence (حلیہ بہانہ) اس اصطلاح کا پس منظر یہ ہے کہ امریکی عدالتوں میں دکھاموں کی صفائی کے لیے یہ دلیل پیش کرنے لگے تھے کہ لازم ایسی غیر صحت مند غذا استعمال کرتا رہا تھا جس کی وجہ سے اس کا طرز عمل بدل گیا چنانچہ اسے اپنے فعل کا کمتر جواب دہ سمجھا جائے۔ پہلی بار 1979ء میں سان فرانسسکو کی سپریم کورٹ میں قتل کے ایک مقدمے میں اس دلیل سے کام لیا گیا تھا اور کہا گیا تھا کہ لازم چونکہ منجائی، ٹیک اور کوک اس کثرت سے کھاتا اور پیتا ہے کہ اس کے بغیر وہ نہیں سکتا اس لیے اس کے بدن میں شکر کی مقدار بڑھ گئی ہے جس نے اس کے دماغ کا توازن بگاڑ دیا ہے اور اس بنا پر وہ اپنے فعل کا جواب دہ نہیں رہا ہے۔ 1981ء میں امریکی کانگریس نے طرسموں کی صفائی میں اس قسم کی حلیہ جرنی کی ممانعت کر دی۔

Twinkle or gleam in one's eye (کپکپا یا تپکتہ) خیال) خاص طور سے کسی بچے کے ذہن میں آنے والا ایسا خیال جس نے کوئی واضح شکل اختیار نہ کی ہو۔

Twinset and pearls (پتھر کی پرنسپل خاتون) کسی پتھے میں ایسی خواتین جو اعلیٰ منصب پر فائز ہوں۔ twinset سے مراد ہے 'بیچ' کرتا ہوا 'کارڈ گین' اور 'چمپر' ایسا لباس پہننے والی خواتین کو سخت

والے جن کی بولی کا یہ لفظ ہے، twocker کہتے ہیں۔

(دو کلچر) برطانیہ سمیت مغربی یورپ میں Two cultures تہذیبی روایت کے دو الگ الگ دھارے جن کے درمیان کہیں کوئی تعلق یا رابطہ نظر نہیں آتا: ایک فنون لطیفہ اور شعر و ادب کا کلچر دوسرا سائنس کا۔ یہ اصطلاح برطانوی مؤرخ اور سائنس دان C. P. Snow (1905-1980) کے ایک پیچر کے عنوان سے اخذ کی گئی ہے: The Two Cultures: and the Scientific Revolution (1959) انھوں نے لکھا تھا:

I believe the intellectual life of the whole of western society is increasingly being split into two polar groups...Literary intellectuals at one pole, the other scientists, and as the most representative, the physical scientists. Between the two a gulf of mutual incomprehension.

(گالی) انگلیوں سے انگریزی کے حرف V کا Two fingers نشان بنا کر پشت کی طرف سے دکھانا۔ یہ حرکت گالی بھی جاتی ہے۔ جب to show two fingers کہیں گے تو بے عزتی، حقارت یا بات کی پروا نہ کرنے کا اظہار کیا جائے گا۔

(بے سلیقہ، بے ہنر) عام طور سے لوگ قدم Two left feet بڑھانے یا ٹھوکر مارنے میں دائیں پاؤں کا استعمال کرتے ہیں۔ اسی لیے اگر کسی کے بارے میں کہا جائے کہ اس کے دونوں پاؤں بائیں ہیں تو مراد ہوگی کہ وہ کوئی کام بڑھنگ اور سلیقے سے نہیں کر سکتا۔

(اقتس،) Two sandwiches short of a picnic اصل سے پیدل، بے اداسان)۔ اسی طرح کے چند اور محاورے بھی ہیں۔ three bricks shy of a load several currants short of a bun a few trolleys short of a supermarket

(بے وفائی کرنا، وفادارینا) خاص طور سے (To) Two-time

، جی یا شوہر کی موجودگی میں کسی اور سے تعلق پیدا کر لینا۔

He denied that he had imprisoned or attacked the two women, who had

اخلاقی اقدار کا حامی بھی سمجھا جاتا ہے۔

(جوڑواں شہر) ایک ملک کا کوئی شہر دوسرے ملک کے Twin town کسی شہر سے باضابطہ اپنا تعلق قائم کر لے تو یہ دونوں 'جوڑواں شہر' کہلانے لگتے ہیں۔ دونوں شہروں کے نمائندے تہذیبی اور ثقافتی تعلق قائم رکھنے کے لیے سال میں ایک دوسرے کے مہمان ہوتے ہیں۔ یورپ میں دوسری جنگ عظیم کے بعد بین الاقوامی بھائی چارہ بڑھانے کے لیے یہ رسم چلی تھی۔ (ایک نائی کا نام: 'ٹوئسٹ') 1960ء کے (The) Twist رومانے میں ناپچے کا یہ طریقہ بہت عام تھا جس میں جسم کو بری طرح تل دیے جاتے، لمبر پیے بنائے جاتے۔

(ذلت اور افسوس کی تخی) بہت (To) Twist in the wind عرصے تک دلتیں سہنا یا کف افسوس ملنا۔ محاورے میں تصور کلمے میدان میں لگی ہوئی لاش کا ہے جو ہوا کے چھیڑے کھا رہی ہو۔ (آندھی کا کوا، مصیبت کا مارا۔ ٹکڑ کوبہ حادث)۔

(زور زبردستی سے کوئی) (To) Twist someone's arm کام کرانا)۔ کبھی کبھی اصرار کرنے کے معنوں میں بطور مذاق یہ محاورہ بولتے ہیں جیسے: Another drink? You can twist my arm۔ اصرار کر کے دیکھیے۔

(چھرا بھونکنا، زخموں) (To) Twist or turn the knife پرنک چھڑکنا) دانستہ کسی کی تکلیف میں اضافہ کرنا۔

(ٹک ٹک دیدیم) انگلستان Twitch the net curtains کے درمیانی طبقے کے لوگ کسی بات پر ناگواری کا اظہار کھل کر نہیں کرتے بلکہ دبے دبے لفظوں میں رائے زنی کر کے اس کا چرچا کرتے ہیں۔ محاورے میں ایسے ہی لوگوں کا تصور ہے کہ سڑک پر کسی قابل اعتراض واقعہ کو دیکھنے کے لیے لوگ گھروں سے باہر نہیں نکلتے بلکہ اندر ہی پردے کا کونا اٹھا کر چپکے چپکے دیکھتے رہتے ہیں اور پھر بعد میں اس پر رائے زنی ہوتی ہے۔

(Twoocking taking without owner's consent) کار کی چوری) عام طور سے آوارہ نوجوان یہ حرکت کرتے ہیں جنھیں پولیس

discovered they were being two-timed by the same man at a chance meeting.

(The Times July 1999)

نوٹ: اردو میں دو محاورے ہیں جن سے یہ معنی تو نہیں نکلتے لیکن صرف دلچسپی کی خاطر درج ہیں: دو جو رو کا ٹھم چو سر کا پانسہ اور دو ٹھم کی جو رو چو سر کی گوٹ۔

Two-up, two-down خالص (دو کرے اوپر دو نیچے)

برطانوی محاورہ ایسے مکان کے لیے جس میں اوپر کی منزل میں دو سونے کے کمرے ہوں اور نیچے دو بھٹکیں۔ اس طرح کے گھرانے سوئیس صدی سے بننے شروع ہو گئے تھے۔

Two-way mirror (دو طرفہ آئینہ) ایسا شیشہ جس کا ایک رخ

آئینے کا کام دیتا ہے اور دوسرا سادہ شیشے کا جس کے پار دیکھا جاسکتا ہے۔ عام طور سے پولیس تھانوں میں جہاں ملزموں کی شناخت پر پڑ کرائی

جاتی ہے ایسے آئینے لگائے جاتے ہیں تاکہ گواہ کمرے کے اندر بیٹھ کر قتل میں کھڑے لوگوں کو دیکھ سکے۔ اب چھوٹی 'دینوں' میں بھی پیچھے کی طرف اس طرح کے دو طرفہ آئینے لگائے جانے لگے ہیں۔

ٹائپ 'اے' اور ٹائپ 'بی' ماہرین Type A and type B

نفسیات نے شخصیت کے اعتبار سے انسانوں کی یہ دو اقسام مقرر کی ہیں۔ ٹائپ 'اے' میں ان لوگوں کو شمار کیا جاتا ہے جن میں آگے بڑھنے کا عزم اور دلولہ ہو، مقابلہ کے لیے تیار ہوں اور جن میں بے مبری ہو۔ کہتے ہیں کہ ایسے لوگ اعصابی تناؤ سے جلد متاثر ہو جاتے ہیں اور امراض قلب میں بھی مبتلا ہو سکتے ہیں۔ دوسری طرف ٹائپ 'بی' میں وہ تمام افراد شامل کیے جاتے ہیں جو آرام اور سکون کے خواہاں ہوں۔ اس قسم کے لوگوں پر اعصابی دباؤ کا اثر کم ہوتا ہے۔ گویا افراد کی یہ دو اقسام ان کی ذہنی ساخت اور جسمانی کیفیت سے براہ راست تعلق قائم کرتی ہیں



U and Non-U (اوپر کلاس اور غیر اوپر کلاس) عرصہ ہوا جب یہ

اصطلاح محض مذاق کے طور پر برطانیہ میں طبقاتی تفریق کو ظاہر کرنے کے لیے استعمال ہوتی تھی وہ بھی صرف بعض الفاظ کے سلسلے میں۔ مثلاً اوپر کلاس والے luncheon کہا کرتے اور غیر اوپر کلاس کے لوگ lunch۔ اسی طرح napkin اور serviette، سائیکل اور بائیک کے الفاظ دونوں طبقوں کو جدا کرنے کی نشانی تھے۔ اس طرح کے الفاظ کی نشاندہی Professor Alan Ross نے 1954ء میں اپنے ایک مضمون میں کی تھی۔

(یو بند، نیو بند، مشتبہ یا گندی چیز) پائپ یا ٹیوب کا دھڑکا U-bend جس کو موڑ کر U کی شکل دے دی گئی ہو۔ عام طور سے غسائوں میں پانی کے 'بیسن' سے استعمال شدہ پانی بہانے یا 'ٹوائیلٹ' سے غلاطت نکالنے والے موٹے سے پائپ میں اس شکل کا موڑ ہوتا ہے۔ اسی لیے اصطلاح کے طور پر کوئی مشتبہ یا گندی چیز U bend کہلاتی ہے۔

UB 40 (unemployment benefit) برطانیہ میں

بے روزگار افراد کو کچھ روزگار کی جانب سے ایک کارڈ جاری کیا جاتا ہے جس کا نمبر UB 40 ہے۔ اسے دکھا کر بہت سی مراعات حاصل کی جاسکتی ہیں۔ کچھ بے روزگاروں جو انوں نے 1979ء میں اپنا گروپ بنا کر اس کا نام یو بی 40 رکھ لیا تھا۔ گروپ نے مقبولیت حاصل کر لی تو اس نے اپنے گیتوں میں سیاسی موضوعات پیش کرنے شروع کر دیے۔ 1981ء میں اس کا ایک گیت بہت مقبول ہوا تھا One in Ten جو اس زمانے کے برطانیہ میں بے روزگاری کی شرح تھی۔

U-boat

یو بوٹ۔ جرمن آبدوز۔

مزید دیکھیے: E-boat

UDI unilateral declaration of independence)

ایک طرفہ اعلان آزادی (رہوڈیشیا میں Ian Smith (b.1919) کی

اطلاقی سفید قام حکومت نے 11 نومبر 1965ء کو ملک کی آزادی کا اعلان کر دیا تھا اور برطانیہ کے اس مطالبے کی کوئی پروا نہیں کی تھی کہ رہوڈیشیا کو اسی صورت میں آزادی مل سکتی ہے جب وہاں سیاہ قام اکثریت کی حکومت قائم ہو۔ یہ غیر قانونی 'ایک طرفہ آزادی' پندرہ سال قائم رہی حتیٰ کہ سیاہ قام گوریلہ تحریکوں نے Ian Smith کو مجبور کر دیا کہ سامراجی حکومت یعنی برطانیہ سے بات کریں۔ 1979ء میں مذاکرات ہوئے اور رہوڈیشیا کو 1980ء میں آزادی مل گئی جس نے اپنا نام بدل کر زمبابوے رکھ لیا۔

UFO unidentified flying object) ایف۔ او) اڑن

طشتریوں کی طرح کی چیزیں، جو لوگوں کے قول کے مطابق، آسمان میں اڑتی دیکھی گئی ہیں یا ریلوں پر نظر آنے والی اشیاء جن کی شناخت نہ کی جاسکی ہو۔ 'اڑتی ہوئی نامعلوم اشیاء' کے مطالعے اور مشاہدے کو لوگوں نے ufology (علم نامعلوم اشیاء) کا نام دے دیا ہے۔ ان میں سب سے زیادہ دلچسپی کا زمانہ 1950ء اور 1960ء کا تھا لیکن بیسویں صدی کے اواخر تک ماہرین فلکیات میں عمومی اتفاق رائے ہو چکا تھا کہ اس بارے میں کوئی محسوس شہادت نہیں ہے کہ اڑن طشتریوں کے ذریعہ خلائی مخلوق زمین کا مشاہدہ کرنے آئی ہو۔

مزید دیکھیے: Aliens, Close encounter, Flying

saucers, Little green men.

Ugly American (بے ہودہ یا گھناؤنا امریکی) ایسا کوئی امریکی

ہاشمہ جو باہر کے ملکوں میں جا کر بد نظیریاں اور بیہودگیاں کرتا ہو۔ یہ اصطلاح ایک ناول The Ugly American سے اخذ کی گئی ہے جس میں ناول نگاروں Eugene اور William J. Lederer نے سرد جنگ کے زمانے میں امریکیوں کی قابل نفرت حرکتوں کا تذکرہ کیا ہے۔

Ulster Defence Regiment (UDR) (شمالی آئر لینڈ

کی ریپبلک) 1970ء کے زمانے میں شمالی آئر لینڈ میں (جسے 'اے ڈی آر' کہا جاتا ہے) کو بہت گروہی سے ٹھننے کے لیے یہ فوج ترتیب دی گئی تھی جس میں اکثر فوجی جزوقتی تھے۔ چونکہ اس میں زیادہ تر فوجی پروٹسٹنٹ

جاری رہیں۔

(یونابمبار) امریکی یونیورسٹی آف کیل فورنیا کے Unabomber
پروفیسر Theodore Kaczynski کی عرفیت جن کو 1998ء
میں اس جرم میں تین عمر قید کی سزائیں سنائی گئیں کہ وہ سترہ سال تک
امریکہ میں دہشت پھیلاتے رہے تھے۔ اس دوران میں ان کی بمباری کی
دارداتوں میں تین افراد ہلاک ہوئے اور 28 زخمی۔ آخر وقت تک یہ معلوم
نہیں ہوا کہ وہ حاصل کیا کرنا چاہتے تھے۔ صرف یہ خیال ہے کہ شاید ماحول
کے تحفظ کا کوئی معاملہ تھا جس کی وجہ سے انھوں نے غیر انسانی طریقہ اختیار کیا
تھا۔ ان کو Unabomber کا جو لقب دیا گیا اس میں یونیورسٹی کا Un اور
ایئر لائنز کا A لیا گیا ہے جہاں ان کے بموں کے دھماکے ہوئے تھے۔

(نظام) Unacceptable face of capitalism
سرمایہ داری کا ناقابل قبول چہرہ) برطانیہ کے ایک وزیر اعظم Edward
Heath نے 15 مئی 1973ء کو ایک تقریر میں اس مالی بے ضابطگی کے
بارے میں یہ فقرہ کہا تھا جسے عرف عام میں Lonrho affair کہا جاتا
ہے۔ ہوا یہ تھا کہ ایک سابق وزیر Duncan Sandys کو کہنی نے
ایک بڑی رقم اس بات کے معاوضے کے طور پر دی تھی کہ وہ کہنی کے شیر
کے عہدے کو ترک کر دیں اور یہ رقم Cayman Islands کے ایک
بینک میں جمع کرادی تھی تاکہ Duncan Sandys انکم ٹیکس کی ادائیگی
سے بچ جائیں۔ اب یہ فقرہ محاورہ بن گیا۔

مزید دیکھیے: Acceptable face

(انگل ج) Joseph Stalin
Uncle Joe
(1879-1953) کی عرفیت جو 1929ء سے وفات تک سوویت یونین
کے سیاہ و سفید کے مالک رہے۔ یہ عرفیت دوسری جنگ عظیم کے دوران
میں ان کے برطانوی حلیفوں نے دی تھی اگرچہ یہی انگل جواپنے لاکھوں
شہریوں کی موت کے ذمہ دار رہ چکے تھے۔

مزید دیکھیے: Stalin

(ادنی طبقہ) سماجیات کی اصطلاح میں معاشرے
Underclass
میں 'پست حیثیت' کے حامل لوگ۔ وہ طبقہ جس میں غریب، غیر تعلیم یافتہ اور

عقیدے کے تھے اس لیے شدید فرقہ وارانہ کشیدگی کے ماحول میں ہرجمان
کے وقت اس پر سخت اعتراض کیے گئے۔ 1992ء میں اسے رائل آئرش
رجنٹ میں قتل کر کے باضابطہ برطانوی فوج کی شکل دے دی گئی۔

(شمالی آئرلینڈ کی) Ulster Unionist Party(UUP)
یونیسٹ پارٹی) یہاں صوبہ کی سب سے بڑی سیاسی پارٹی ہے جو 1905ء
میں آئرلینڈ کے لیے 'ہوم رول' کے خلاف بنائی گئی تھی۔ اس کا موقف ہے
کہ شمالی آئرلینڈ بدستور برطانیہ کا جز ہے اور اس صوبہ کو جمہوریہ آئرلینڈ
میں ہرگز شامل نہ کیا جائے۔ پارٹی کو صوبے کے پروٹسٹنٹ باشندوں میں
اکثریت کی حمایت حاصل ہے۔ 1995ء سے اس کے لیڈر David
Trimble ہیں جن کی قیادت میں اس نے 1998ء کے Good
Friday Agreement کی حمایت کی ہے۔ اس جماعت کو اکثر
اوقات Official Unionist Party بھی کہا جاتا ہے کیونکہ اس سے
ملنے جلنے نام کی سخت موقف رکھنے والی ایک اور جماعت Democratic
Unionist Party بھی ہے۔

مزید دیکھیے: Paisleyites

(شمالی آئرلینڈ کی) Ulster Volunteer Force (UVF)
رضا کار فوج) یہ فوج 1913ء میں ڈبلن کے ایک سخت یونیسٹ ہیرنٹر
Sir Edward Carson نے برطانوی فوج کے کچھ سٹیخ افراد کی
مدد سے 'ہوم رول' کی مخالفت میں بنائی تھی۔ پہلی جنگ عظیم میں اس فوج
نے محاذ پر ایسی خدمات انجام دیں کہ آج بھی شمالی آئرلینڈ کے پروٹسٹنٹ
فخر سے ان کا ذکر کرتے ہیں۔ 1920ء کے زمانے میں بلانٹ میں فرقہ
وارانہ فساد پھوٹ پڑے تھے جن میں اس رضا کار فوج کا بہت ہاتھ تھا لیکن
دوسری جنگ عظیم تک یہ فوج ختم ہو چکی تھی۔ البتہ اس کے بچے کچھ سپاہیوں
نے بدنام زمانہ B. Specials بنائی اور یہی مسلح لوگ تھے جنھوں نے
1960ء کے عشرے میں کیتھولک باشندوں کے قتل کا سلسلہ شروع کیا تھا۔
اس طرح UVF کی یاد پھر تازہ ہوئی تھی۔ 1970ء کی دہائی میں UVF
کو غیر قانونی قرار دے دیا گیا جس کے بعد یہ بے عمل ہو کر رہ گئی لیکن ایک
اور تنظیم Ulster Defence Association سے اس کی جڑیں ہیں

بے روزگار لوگ ہوں اور بے روزگاروں میں ایسے ہوں جو کوئی کام کرنے کے لائق نہ ہوں۔ یہ اصطلاح سویٹس زبان کے لفظ underclass سے بنائی گئی ہے۔

It is hard to imagine that anyone from the 1990s 'underclass' will remember our current decade with much affection.

(The Times, 1999.)

Under one's own steam (اپنے مل بوتے پر) اکیلا، کسی مدد کے بغیر۔

Under starter's orders (اشارے کے منتظر) گھڑ دوڑ یا کسی اور ریس میں اس طرح تیار کہ اشارہ ملتے ہی دوڑ شروع کر دی جائے۔

Under the counter (چوری چھپے مال بیچنا) دوسری جنگ عظیم کے زمانے میں جب برطانیہ میں چیزوں کی قلت تھی اور راشن پر ہر چیز مل رہی تھی تو دکاندار اچھی چیزیں مثال کے طور پر عورتوں کی ریشمی stockings گھڑیاں، ریشمی رد مال وغیرہ چھپا کے رکھتے اور چوری چوری لوگوں کے ہاتھ فروخت کرتے۔ اس وقت سے یہ محاورہ بنا ہے۔

Underwhelmed (طبیعت بے مزہ ہونا، مایوس ہونا) overwhelmed کے مقابلے میں یہ مزاحیہ سالفہ 1950ء کے زمانے سے شروع ہوا اور عام طور سے اس طرح بڑھتا جا رہا ہے:

I was distinctly underwhelmed by the standard of the play.

Under wraps (پوشیدہ، ڈھکے چھپے) یہ اصطلاح جو 1930ء کے زمانے سے رائج ہے۔ عام طور سے کسی نئے منصوبے یا نئی چیز کے لیے استعمال کی جاتی ہے جسے اس وقت تک سامنے نہیں لایا جاتا جب تک مکمل نہ ہو جائے۔ مثال کے طور کار کا نیا ماڈل۔

Unilateral declaration of independence

دیکھیے: UDI

Unilateral nuclear disarmament (ایک طرف

جوہری ترک اسلحہ) جوہری اسلحہ کی مخالف تنظیموں اور تحریکوں (دیکھیے: CND) کا مطالبہ رہا تھا کہ برطانیہ کو چاہیے کہ اپنے جوہری یا نیوکلیری

ہتھیار ایک طرف طور پر ختم کر دے۔ ان کا کہنا تھا کہ اگر ایک ملک نے ایسا کیا تو باقی جوہری ممالک بھی اس کی پیروی کریں گے اور انسانیت کو جوہری ہموں کی ہلاکت فحری سے بچایا جاسکے گا۔ اس بات کو unilateralism (ایک طرف پالیسی) کہا جانے لگا تھا۔ برطانوی لیبر پارٹی میں یہ پالیسی شدہ مدت کے ساتھ زیر بحث رہی۔ 1957ء میں لیبر پارٹی کی کانفرنس میں قرارداد پیش کی گئی کہ آئندہ جب بھی پارٹی کی حکومت قائم ہو تو اسے جوہری اسلحہ ایک طرف طور پر ترک کر دینا چاہیے۔ اس وقت NEV Bevan متبادل وزیر خارجہ تھے اور انہوں نے قرارداد کی مخالفت میں تقریر کرتے ہوئے کہا تھا کہ "اگر آپ نے یہ قرارداد منظور کر لی اور اس کے تمام لوازمات پورے کر دیے اور اس سے کسی طرح فرار کی راہ تلاش کرنے کی کوشش نہ کی تو آپ اپنے وزیر خارجہ کو، خواہ وہ کوئی بھی ہو اپنی کانفرنس میں نکال کر کے بھیجیں گے۔" لیبر پارٹی نے 1960ء اور 1980ء کے زمانے میں کچھ عرصے کے لیے اس ایک طرف پالیسی کو اپنایا تھا لیکن جب پارٹی کی قیادت Neil Kinnoch نے سنبھالی تو 1987ء میں اسے ترک کر دیا گیا۔

(ایک طرف پالیسی یا اقدام) یوں تو یہ عام اصطلاح ہے۔ جب کوئی بھی حکومت اپنے اتحادیوں یا ساتھیوں سے الگ کوئی پالیسی اختیار کر لے لیکن خاص طور سے اس کا اطلاق امریکہ پر ہوتا ہے جب وہ دوسروں کو الگ تھلگ کر دیتا ہے۔

Unisex (زنانہ مردانہ دونوں) ایسی چیزیں یا باتیں جو مردوں اور عورتوں دونوں کے لیے موزوں ہوں۔ یہ اصطلاح 1960ء کی دہائی کے اواخر میں عام ہوئی تھی اور خاص طور سے لباس اور بالوں کی تراش وغیرہ کے لیے استعمال ہوتی ہے۔ مردوں اور عورتوں کے لیے ایک جیسے لباس بنانے کی ابتدا فرانسیسی فیشن ڈیزائنر Andre Courreges نے کی تھی۔ جہاں تک زنانہ مردانہ ہمگر ڈریسز کا تعلق ہے تو وہ یورپ اور امریکہ میں ہر جگہ خود بخود نمودار ہو گئے تھے۔

UNITA

National Union for Total

Independence of Angola (یونیٹا) انگولا میں یہ سیاسی اور گوریل گروپ 1966ء میں Jonas Savimbi (1934-2004)

نے قائم کیا تھا اور سامراجی طاقت یعنی پرتگال سے آزادی کے حصول میں اس نے دواور گورنر بلا گروپوں MPLA اور FNLA کے ساتھ مل کر بہت اہم رول ادا کیا لیکن جب پرتگال نے نومبر 1975ء میں یک لخت انگو لا کے دار الحکومت لوانڈا کو خالی کر دیا تو شہر پر سوویت یونین کی پشت پناہی میں ایم۔ پی۔ ایل۔ اے نے قبضہ کر لیا۔ اس کے مقابلے میں یونانی ناکور ایف۔ این۔ ایل۔ اے نے مشترکہ طور پر Huambo میں متوازی حکومت قائم کر لی اور خانہ جنگی شروع ہو گئی۔ ایک جانب ایم۔ پی۔ ایل۔ اے کی مدد کے لیے کیوبا کی ایک بڑی فوج بھیجی گئی تو دوسری طرف یونانی ناکور کی مدد کے لیے جنوبی افریقہ کی سفید فام حکومت کے دستے چھاپے مارنے لگے حتیٰ کہ 1985ء کے بعد امریکہ نے مکمل کر اس کی فوجی مدد شروع کر دی۔ انگو لا سرد جنگ کا مہرہ بن چکا تھا۔ اس دوران میں ایف۔ این۔ ایل۔ اے کا وجود تقریباً ختم ہو گیا۔ 1991ء میں قابض بندی کا معاہدہ ہوا اور اگلے سال کثیر جماعتی عام انتخابات ہوئے جن میں ایم۔ پی۔ ایل۔ اے نے یونانی ناکور ہرا دیا لیکن Savimbi نے نتائج کو ماننے سے انکار کر دیا اور ایک بار پھر خانہ جنگی چھڑ گئی۔ 1994ء میں پھر صلح کا معاہدہ ہوا لیکن آخر میں Savimbi اس بات کو قبول کرنے پر تیار نہیں ہوئے کہ ان کو نائب صدارت کا عہدہ دیا جائے۔ یونانی ناکور نے معاہدے میں یہ بات مان لی تھی کہ اپنی عسکری قوت ختم کر دے گی لیکن جب اس نے اپنے ہتھیار عالجے کرنے سے انکار کر دیا تو اسے حکومت سے نکال دیا گیا اور تیسری بار لڑائی شروع ہو گئی۔ آخر فروری 2004ء میں ان پر چھاپہ پڑا اور اس دوران میں "Savimbi" ہلاک ہو گیا۔ اس کے ساتھ ہی انگو لا کی خانہ جنگی بھی ختم ہو گئی۔

(اقوام متحدہ کی تنظیم) انجمن اقوام عالم United Nations (League of Nations) کی جانشین جس کے پردیوں تو اور بہت سے کام بھی کیے گئے تھے لیکن سب سے بڑا فرض یہ تھا کہ یہ قوموں کے درمیان صلح اور امن قائم کرے گی۔ 1944ء میں امریکہ، برطانیہ اور سوویت یونین کے درمیان Dumbarton Oaks کے مذاکرات میں اس کے قیام کا فیصلہ کیا گیا اور 1945ء میں قیام عمل میں آیا۔ اس سے قبل United Nations کی اصطلاح دوسری جنگ عظیم کے زمانے

میں جرمنی، جاپان اور اٹلی کے اتحادیوں کے مقابلے میں کبھی کبھی امریکہ، برطانیہ اور سوویت یونین کے اتحاد کے لیے استعمال کی جاتی تھی۔ یہ نام کیسے چنا گیا اس کا واقعہ ایک لسانی مؤرخ H. L. Mencken نے اپنی کتاب The American Language میں یوں بیان کیا ہے: United Nations صدر فرمنگٹن روز ویٹ کی وضع کردہ اصطلاح ہے۔ یہ اس وقت کی بات ہے جب دشمن چرچل اور اثر دسمبر 1941ء میں واشنگٹن میں تھے۔ وہ وائٹ ہاؤس میں بطور مہمان مقیم تھے۔ روز ویٹ اور چرچل نے سوچنا شروع کیا کہ اپنے نئے اتحاد کا نام کیا رکھیں۔ ایک صبح روز ویٹ کو بستر میں لیٹے لیٹے یہ اصطلاح سوچیں تو وہ فوراً چرچل کے پاس پہنچے جو غسل خانے میں تھے۔ روز ویٹ نے دروازے میں سے ہی انہیں آواز دی اور کہا 'United Nation' کیسا ہے گا۔ چرچل نے جواب دیا 'لھیک رہے گا اور جنگ میں شریک تین ملکوں کے اتحاد کا یہ نام رکھ دیا گیا۔

مزید دیکھیے: Decmbartor Oaks, League of Nations:

(اصلاح شدہ متحدہ چرچ) United Reformed Church انگلینڈ اور ویلز کے نمائندہ چرچ نے 1972ء میں انگلینڈ کے Presbyterian چرچ سے اتحاد قائم کر لیا تھا۔ اس کے بعد ایک اور فرقہ Disciples of Christ نے بھی اس اتحاد میں شرکت اختیار کر لی۔ یہ فرقہ امریکہ میں قائم اسکاٹ لینڈ کا Presbyterian چرچ تھا۔ چونکہ اس کے کچھ ماننے والے اسکاٹ لینڈ میں رہتے تھے اس لیے تیوں کے اس اتحاد کا نام United Reformed Church in the United Kingdom رکھ لیا گیا۔

(یونٹ ڈن) برطانیہ کے گیارہ پیش رو Unit One (avant-garde) فنکاروں کے گروپ کا نام جو 1933ء میں قائم ہوا تھا اور جس کا اعلان Paul Nash (1889-1946) نے ٹائمز اخبار میں ایک خط کے ذریعہ کیا تھا۔ گروپ کا نام معنی خیز ہے۔ اس کے ذریعہ یہ تسلیم کیا گیا تھا کہ ہر آرٹسٹ 'مفرد یونٹ' ہے لیکن ان سب کے اصول اور

اقدار ایک ہیں۔ اگرچہ گروپ نے بہت لمبی عمر نہیں پائی لیکن تجربہ آرت اور surrealism پر اس نے گہرا اثر چھوڑا۔

مزید دیکھیے: Surrealism

Universal Declaration of Human Rights

(حقوق انسانی کا عالمی منشور) اقوام متحدہ کی جنرل اسمبلی نے 1948ء میں یہ عہد نامہ منظور کیا تھا کہ کون کون سے بنیادی حقوق اور بنیادی افعال ہیں جن کی آزادی پورے کرکے ارض پر ہر فرد بشر کو حاصل ہونی چاہیے اور یہ حقوق ہیں: زندگی (دعوت رہنے) کا حق، آزادی (جبر سے نجات، قول و فعل کا اختیار)، ملکیت اور جبری اطاعت سے منکلی، عدل (بے رور رعایت انصاف)، ہر ذی از دواج کا حق، (املاک کی) ملکیت کا حق، سوچنے اور ضمیر کی آواز پر اصول طے کرنے کی آزادی، اظہار کی آزادی، ووٹ، کام اور تعلیم کا حق۔

(نامعلوم سپاہی) جنگ میں (The Unknown Warrior)

لاکھوں ہلاک ہونے والے سپاہیوں کی نمائندگی کرنے والا ایک سپاہی جس کی شناخت نہ ہو سکی ہو اور جسے پورے قومی اعزاز کے ساتھ دفن کیا جائے۔ برطانیہ میں پہلی جنگ عظیم کا ایسا ایک سپاہی Westminster Abbey میں دفن ہے جو بادشاہوں، اعلیٰ ترین لوہوں اور شاعروں کا مدفن ہے۔ امریکہ میں Arlington کے قومی قبرستان میں سپریمس کے Arc de Triomphe (عرب فتح) میں، ماسکوس کریمین کی دیوار میں اور برلن میں Unter den Linden میں ان ملکوں کے نامعلوم سپاہی مدفون ہیں۔

(جرمن زبان: نیم انسان۔ کمین ذات) Untermenschen

نازی نسل پرست نظریہ سازوں نے یہودیوں، سلوویک نسل کے لوگوں، خاند بددشوں اور دوسری نسلوں کے باشندوں کو گھٹیا نسل کے لوگ قرار دے دیا تھا۔ اس کے مقابلے میں جرمن نسل کے لوگوں کے لیے Übermenschen (چتر انسان) کی اصطلاح تھی یعنی طاقتور جسمانی طور پر مکمل آریائی جن کو یہ حق حاصل تھا کہ ان نیم انسانوں کو زیر کر کے دیکھیں اور ان کا ہر طرح سے استعمال کریں۔ ستر انسان Übermenschen کی اصطلاح جرمن فلسفی Friedrich Nietzsche (1844-1900)

نے وضع کی تھی لیکن اس کا تعلق نسل پرستی سے نہیں تھا بلکہ ایک مکمل انسان کا خاکہ پیش کیا گیا تھا یعنی وہ جو عام انسانوں سے ممتاز ہو اور مقاصد فطرت کا نگہبان ہو۔ Friedrich Nietzsche نے ایسے انسان میں حصول قوت کے عزم کی جو بات کی ہے اس سے مراد تو شق کمال تھی نہ کہ دوسروں پر جبر اور تسلط۔ ایسا معلوم ہوتا ہے کہ Nietzsche کے تصورات کی وہ تشریح جتنا ہیوں کے نظریات سے لگا کھاتی تھی ان کی بہن نے کی تھی۔

مزید دیکھیے: Final Solution, Holocaust, Nazi,

Superman

(کام کرنا شروع کر دیا ہے) اس اصطلاح Up and running کا خاص طور پر تعلق کمپیوٹروں سے ہے کہ انہیں boot up کیا جا چکا ہے اور وہ کام کر رہے ہیں لیکن اس تصور کو دوسری چیزوں پر بھی آزمایا جاتا ہے مثال کے طور پر "میں شام کو یہ دیکھنے چلا گیا کہ کانفرنس کے پریس سینٹر نے کام کرنا شروع کر دیا ہے یا نہیں۔"

(پاسانی حاصل ہو جانا، بلا کے لیے لیا) Up for grabs تصور یہ ہے کہ کوئی چیز اچھا لگتی ہے کہ دوسرا بلا کے اسے پکڑ لے۔ (حصہ لینے کو تیار) خاص طور سے کسی ایسے کام میں جو مشکل اور خطرناک ہو لیکن جس سے لہو گرم ہوتا ہو۔ (حریف سے مردانگی مشق)۔

(مثبت پہلو، نفع بخش پہلو) یہ اصطلاح Upside 1960ء کے زمانے میں شروع ہوئی تھی اور ابتدا میں شیز کی قیمتوں میں اٹھان کے لیے استعمال ہوتی تھی۔ اس کے مقابلے میں downside کی اصطلاح کسی بات کے منفی یا نقصان دہ پہلو کے لیے استعمال ہوتی ہے۔

(جھنور میں پھنسا، مشکل میں گرفتار ہونا) Up the creek

حاملہ ہونا) پورا بخارہ تھا Up the creek without a paddle یعنی ایسی مشکل میں گرفتار ہونا جس سے نکلنے کا کوئی طریقہ نہ ہو جھٹا ہو۔

(حاملہ، پیٹ سے ہونا) duff کے ایک معنی Up the duff

پڑھک کے بھی ہوتے ہیں جس سے حاملہ کے لیے یہ بخارہ بن گیا ہے۔

At 19, he was married (only because she

was up the duff) he explains gallantly.
(Daily Telegraph, September, 1994.)

Uptight (گھبرایا ہو۔ چڑھا۔ کڑیا۔ لہجہ تنگ۔ قدامت پسند)
ان سب معنوں میں یہ لفظ 1960ء کے زمانے سے استعمال ہوتا آیا ہے۔ مفہوم یہ ہے کہ ایسے آدمی کی طبیعت میں گھٹن ہے، مزاج میں ٹھنڈاؤ نہیں ہے۔

Up to a point, Lord Copper (ایک حد تک)
جناب عالی (شاہنگی یا احترام کے ساتھ کسی سے اختلاف رائے کا اظہار۔
یہ محاورہ ایک ناول Scoop (مصنف Evelyn Waugh) سے لیا گیا ہے جس میں ایک کردار اپنے اخبار کے مالک سے گفتگو کے وقت صرف دو جملے ادا کرتا ہے۔ جب مالک کی بات سے پورا اتفاق ہو تو کہتا ہے
Definitely, Lord Copper اور جب اس سے اتفاق نہ ہو تو Up to a point, Lord Copper.

Up to here (بس بہت ہو گیا) یعنی اب برداشت سے باہر بات ہے۔

Up yours (دیکھیے: Two fingers)

Urban guerrilla (شہری گوریلا) وہ گوریلا جو شہروں یا قصبوں میں کارروائیاں (انگوا، بمباری وغیرہ) کرتے ہیں۔

Baader-Meinhof Gang, Red Brigades, Tupamaros. مزید دیکھیے:

Urban legend or myth (نئے زمانے کی روایت یا قصہ کہانی)
یہ اصطلاح 1980ء کے زمانے میں وضع کی گئی ہے اور مراد ایسی روایت یا قصہ کہانی سے ہے جو مندرجہ بالا گشت کرتی ہو۔ ممکن ہے کہ اس میں تھوڑی بہت صداقت ہو لیکن زیادہ تر باتیں زیب داستان کے لیے شامل کر دی گئی ہوں۔ عام طور سے یہ قصے بیان کرتے وقت کہا جاتا ہے کہ 'میرے دوست کے ایک دوست کے ساتھ یہ ہو چکا ہے۔ اس طرح کی ایک مشہور روایت یہ ہے:

ایک خاندان چھٹیاں منانے اسپین جاتا ہے۔ ایک صبح معلوم ہوتا ہے کہ دادی یا نانی جو ساتھ میں تھیں ان کا انتقال ہو گیا۔ لاش کو

ایک تابوت میں رکھ کے یہ لوگ اسے کار کے اوپر لگے ہوئے جگے میں باندھ لیتے ہیں اور برٹش کونسل سے مدد لینے کے لیے شہر کی طرف روانہ ہو جاتے ہیں۔ راستے میں تازہ دم ہونے کو رکتے ہیں۔ واپس آ کے پتہ چلتا ہے کہ تابوت، لاش سمیت غائب ہے۔

URL (universal resource locator) (آر۔ ایل۔ یو)
کمپیوٹر پر world wide web کے صفحات کو ایسی مخصوص جگہ دینے کا طریقہ کہ تلاش کرتے ہوئے آسانی سے ان کا سراغ مل جائے۔

User-friendly (صارف دوست، استعمال میں آسان)
1970ء کے زمانے میں یہ اصطلاح کمپیوٹروں کے لیے نئی تھی لیکن بہت جلد عام اشیاء کے لیے بھی استعمال ہونے لگی اور پھر مناسب رد و بدل کر کے نئی اصطلاحیں بنائی گئیں جیسے Environment-friendly (ماحول دوست۔ ماحول کے لیے سازگار)۔

(To) Usher in violins (رقت انگیز بیان) بات اس طرح
چند باتیں ہو کر بیان کرنا کہ آنکھیں نم ہو جائیں۔ محاورے میں بہت دور کی کوڑی لائی گئی ہے۔ قلموں میں عام طور سے جب کوئی بہت رد و مانوی سین پیش کیا جاتا ہے تو موسیقی کی تان اونچی چلی جاتی ہے۔ واکمن کی بلند صدا گویا اس بات کی نشانی ہے کہ دل کے تار پھینٹنے والی کوئی بات ہو رہی ہے۔

U-turn (مخالف سمت مڑ جانا) پالیسی کو ایک رخ سے دوسرے رخ موڑ دینا۔ محاورہ ڈرائیونگ سے لیا گیا ہے جب کار کار رخ موڑ کر واپس اسی سمت میں کر لیا جاتا ہے جس سے آرہے تھے۔

(امریکی جاسوس جہاز U-2) 5 مئی 1960ء کو سوویت صدر Khrushchev نے سپریم سوویت کو اطلاع دی کہ یکم مئی کو ایک امریکی 'ٹاک ہیل' جہاز طیارے کو سوویت علاقے کے اندر مار گرایا گیا ہے اور اس کے پائلٹ کو گرفتار کر لیا گیا ہے۔ دو دن کے بعد امریکہ نے تسلیم کر لیا کہ وہ اپنے جاسوس طیارے سوویت یونین پر بھیجا رہا ہے۔ خود فیض نے اس واقعے کو امریکی صدر Dwight D. Eisenhower کو ذمہ داری

ڈالنے اور اس سربراہ کانفرس کو منسوخ کرنے کے لیے استعمال کیا جو 17- مئی کو پیرس میں ہونے والی تھی۔ یہ طیارہ چونکہ پشاور کے نزدیک بندھنے سے اڑ کر گیا تھا اس لیے سوویت یونین کی جانب سے پاکستان کو بھی زہانی دھمکیاں ملی تھیں۔ طیارے کے گرفتار شدہ پائلٹ Gary Powers (1929-1977) پر ماسکو میں قید۔۔۔ جلانا گیا اور قید کی سزا سنائی گئی۔

لیکن بعد میں ایک سوویت جاسوس Rudolf Abel کے بدلے میں جو امریکی قید میں تھے 1962ء میں رہائی مل گئی۔ Gary Powers نے اپنے جاسوسی کے مشن کا احوال ایک کتاب Operation Overflight (1970) میں بیان کیا تھا۔

UVF

دیکھیے: Ulster Volunteer Force

V

Valentine State (ریاست ولین ہائن) امریکی ریاست

اپری زونا کی حریت جو Valentine's Day یعنی 14 فروری 1912ء کو ریاستہائے متحدہ میں شامل ہوئی تھی۔

Valium (ڈیلیم) ایک دوا diazepam کا براڈ نام جو خواب آور ہوتی ہے، تشویش دور کرنے اور اعصاب کو سکون دینے کے لیے دی جاتی ہے۔ 1960ء کے عشرے میں librium کی طرح یہ دوا بھی لوگوں نے کثرت کے ساتھ استعمال کی اور اس کے عادی ہو گئے تھے۔

Valley of Ten Thousand Smokes (دھوئیں کی گھاٹی) امریکہ میں الاسکا کے آتش فشاں Katmai کے ارد گرد کی گھاٹی یا وادی کا نام۔ 6 جون 1912ء کو جب یہ آتش فشاں پہاڑ پھٹا تھا اس سے پہلے اس وادی میں جگہ جگہ جلا ہوا لاد پھوٹ پڑا تھا اور زمین کے ان پھوٹے ہوئے آبلوں میں سے اب بھی گرم گیس نکلتی رہتی ہے۔ 1918ء میں اس وادی کو قوی اور غیر اردو دیا گیا تھا۔

Valspeak (واد کی بولی) 1980ء کے عشرے کے ابتدائی زمانے میں لاس اینجلس کے نزدیک San Fernando Valley کے خوشحال گھرانوں کے نومردوں نے ایک انوکھی بولی نکالی تھی جس کا چرچا 1982ء کے ایک مشہور گیت Valley Girl کے ذریعہ ہوا تھا۔ بعد میں کچھ مصنفوں نے بھی اس بولی میں ناول لکھے جن میں 1995ء کا Clueless ناول ذکر ہے جو Jane Austen کے مشہور ناول Emma (1816) پر ڈھال کر لکھا گیا تھا۔

Vamp (ڈیمپ) ایسی عورت جو جنسی ترتیب کے ذریعہ مردوں کو رجھانے کی کوشش کرے۔ یہ اصطلاح بیسویں صدی کے شروع میں بنی تھی اور خاص طور سے امریکی فلم ایکٹر Theda Bara کے لیے استعمال کی جاتی تھی جنہوں نے خاموش فلم A Fool There

Was (1915) میں شہوانی کشش کا مظاہرہ کیا تھا۔

Vanilla (ونیل) کھپوڑ کا سسٹم جو سادہ اور بنیادی ہو، جس میں اور ادھر کی چیزیں (کلیاں پسند نے) شامل نہ ہوں۔

Vanity plate (پرائیوٹ نمبر پلیٹ) امریکہ میں کاروں کے مالک اپنے شوق کی نمبر پلیٹ رجسٹر کرا لیتے ہیں جسے 'خود نمائی والی پلیٹ' کہا جاتا ہے۔ برطانیہ میں اسے cherished number کہتے ہیں۔

Vanity publishing (نمائندگی ادیب کی نمائندگی اشاعت) خود کو صاحب کتاب مشہور کرنے کے لیے پبلشر کو دام دے کر کتاب شائع کرانا۔ ایسی کتاب پر خرچ عام طور سے بے تحاشا ہوتا ہے، طباعت کا معیار گھٹیا ہوتا ہے اور مصنف کو ایسی کا سامنا کرنا پڑتا ہے۔ مغربی ملکوں میں پیشہ ور لوہارے اور کتابوں کے ایڈیٹر اس طریقے کو ناپسندیدگی کی نگاہ سے دیکھتے ہیں۔

Vatican roulette (ضبط تولید کا کیتھولک طریقہ) ضبط تولید کا وہ طریقہ جس میں ہمارت (جنسی تعلق) ایام ماہواری کے حساب سے کی جاتی ہے یعنی وہ ایام جب تولیدی بیض بننے کا امکان کم سے کم تر ہوتا ہے۔ کیتھولک فرقے میں ضبط تولید کے اس طریقے کی اجازت ہے لیکن اس میں کامیابی غیر یقینی ہوتی ہے اس لیے اسے عام بول چال میں Russian roulette کی طرح Vatican roulette کہنے لگے ہیں۔

Vatican II (دوسری وٹیکن کونسل) رومن کیتھولک چرچ کا وہ اکیسواں عام باعالمی (ecumenical) اجلاس جو 11 اکتوبر 1962ء سے 8 دسمبر 1965ء تک جاری رہا۔ عموماً اس اجلاس کو سولہویں صدی کی اصلاح دین کی تحریک کے بعد سب سے اہم سمجھا جاتا ہے۔ Pope John XXIII نے اس کے سپرد یہ کام کیا تھا کہ کلیسا (مذہبی لوہروں) کا احیا کیا جائے، مذہبی تعلیمات، قواعد و ضوابط اور نظم و ضبط کو جدید تقاضوں پر ڈھالا جائے اور تمام عیسائیوں کو متحد کرنے کی منزل مقرر کی جائے۔ اس اجلاس کے نتائج بہت دور رس ثابت ہوئے۔ ایک سب سے اہم بات یہ ہوئی کہ دعائیں اور عبادات جو لاطینی زبان میں ادا کی جاتی تھیں اب مقامی زبانوں میں ادا کرنے کی اجازت دے دی گئی، عشاءے ربانی (Holy Communion) کی عبادت کی اہمیت غیر پادری دیندار افراد بھی کر سکتے ہیں اور عیسائیت

کے دوسرے فرقوں سے روکنے والے فرقوں کے تعلقات میں سرد مہری ختم ہوئی اور ہندو مت گرام جوئی آنے لگی۔

V-bomber (وی بمبار طیارہ) برطانوی فضائیہ میں 1950ء کی

دہائی میں تین طرح کے دور پرواز والے 'وی' بمبار طیارے تھے جن پر

جوہری (نوکھائی) بم لگائے جاسکتے تھے۔ Avro Vulcan،

Handley Page Victor اور Vickers Valiant طیاروں کو

1960ء کے زمانے میں ختم کر دیا گیا اور ان کی جگہ آبدوز کشتیوں میں لگے

ہوئے میزائلوں نے لے لی۔

(وی چپ) ٹیلی ویژن میں لگایا جانے والا ایسا چھوٹا سا آلہ V-chip

جوانی پر دیگر امور کو روکتا ہے جن میں تشدد، جنس اور بدگلی کے مناظر

ہوں۔ یہ آلہ 1990ء کے زمانے میں ایجاد ہوا اور خاص طور سے بچوں کو

اس قسم کے نازیبا پر دیگر امور سے محفوظ رکھنے کے لیے بنایا گیا ہے۔ اس

کے نام میں V کا حرف viewer کے لیے ہے لیکن عام طور سے لوگ

اسے violence سے منسوب کرتے ہیں۔

VE Day (Victory in Europe Day) یورپی یوم فتح

8 مئی 1945ء کو یورپ میں دوسری جنگ عظیم کا خاتمہ ہوا

مزید دیکھیے: Armistice Day, Liberation Day, Two-

minute silence, VJ Day.

Veganism (خالص سبزی خوری) وہ لوگ جو صرف سبزی اور

پھل استعمال کریں۔ گوشت، مچھلی، انڈے حتیٰ کہ دودھ اور شہد تک سے

اجتناب کریں۔ ایسے لوگ سبزی خوردوں سے اس لیے مختلف ہوتے ہیں کہ

سبزی خورد دودھ اور بعض لوگ انڈے بھی کھا لیتے ہیں۔ عام طور سے وہ

انسان جو جانوروں اور پرندوں پر ظلم کے خلاف ہوں خالص سبزی خوردین

جاتے ہیں لیکن کچھ کو پیاری اس پر مجبور کرتی ہے۔

(مخفی انقلاب) یہ اصطلاح (The) Velvet revolution

1989ء میں چیکو سلاواکیہ کے اس پر اس انقلاب کے لیے وضع ہوئی تھی

جس میں Vaclav Havel (b.1936) کی قیادت میں کمیونزم کا خاتمہ

ایکایکایا۔ اس کے بعد چیکو سلاواکیہ کو بہت پر اس طریقے سے دو ملکوں

جمہوریہ سلوواکیہ اور جمہوریہ چیک میں تقسیم کر دیا گیا تو اسے velvet

divorce (مخفی طلاق) کہا گیا تھا۔

دیکھیے: Prague Spring

Eduard Shevamadze last night ended his

30-year domination of Georgia, stepping

down as president after weeks of street

protests, in what his opponents hailed as

a velvet coup. (Guardian, 24 November, 2003.)

Venture capitalist (سرمایہ دانہ لگانے والی کسی

ایسے کاروبار میں حصہ لگادینا جس میں کھانے کا اندیشہ ہو۔ اسے risk

capital بھی کہا جاتا ہے۔ برطانیہ میں ایسے چھوٹے کاروبار میں جن

میں پہلے حصہ ڈوبنے کا اندیشہ رہتا 1980ء کے زمانے میں رقم لگانے کا

دستور شروع ہوا تھا اور سرمایہ دانہ لگانے کا جو طریقہ صرف مالیاتی اداروں

تک محدود تھا وہ کچلے بازار میں آ گیا تھا۔ سرمایہ کاری کے اس نئے انداز کی

وجہ سے نئے نئے خیالات کو کاروبار میں ڈھالنے کا رواج شروع ہوا۔

Verbal diarrhoea (زبان فحشی کی طرح چلنا زبان کے

آگے بڑھنے) اسنے آگے کسی کو بوتلے نہ دینا، بے معنی گفتگو کرتے رہنا۔

Verdun (فرانسیسی شہر وندون) بحریں سے کوئی 200 کلومیٹر

(120 میل) دور ایک چھاؤنی۔ پہلی جنگ عظیم کے دوران میں اس شہر پر

جپنے کے لیے انتہائی خونریز اور بہت طویل جنگ ہوئی۔ جرمنی کو اعزازہ تھا

کہ فرانس اس شہر کی حفاظت میں جان کی بازی لگا دے گا اور اس ارادے

کے ساتھ اس پر حملہ کیا تھا کہ ساری فرانسیسی فوج یہیں ختم ہو جائے تاکہ باقی

ملک کی حفاظت کے لیے اس کے پاس طاقت نہ رہے۔ فرانس نے واقعی

اس چھاؤنی کی حفاظت میں اپنی چلی کا زور لگا دیا۔ ہر مرنے والے ہزار

فوجی اس شہر میں بھیجے جاتے رہے لیکن جرمن منصوبہ کامیاب نہ ہوسکا

سوائے اس کے کہ دونوں طرف کا شدید جانی نقصان ہوا۔ دو لاکھ پچاس

ہزار فرانسیسی فوجی ہلاک ہوئے اور اتنے ہی زخمی۔ جرمن فوج کے سوا دو لاکھ

ہلاک اور اتنے ہی زخمی تھے۔ 21 دسمبر 1916ء کو یہ جنگ شروع ہوئی

تھی اور 18 دسمبر کو ختم ہوئی۔

مزید دیکھیے: Somme

(الٹی بولی) بیسویں صدی کے اواخر میں فرانس کے نوجوانوں Verlan نے الفاظ میں الٹ پھیر کر کے الٹی بولی ایجاد کر لی تھی، مثلاً pourri (مرزا ہوا، گندہ) ripou ہو گیا، femme (عورت) کو meuf کر دیا گیا اور chaud (گرم) کو auch بنا دیا گیا۔ خود یہ لفظ verlan بھی l'envers (الٹی جانب) کے الٹ پھیر سے بنایا گیا ہے۔

اردو کا ایک مصرع بھی دیکھیے: ہم اُلے بات الٹی پار لائے ہم کو
الٹ دیجیے تو نہ بن جائے گا، بات کو الٹیے تو نہ ہو جائے گا
اور پار کو الٹیے تو رائے ہو جائے گا۔ تینوں حصوں کو ملائیے تو
مہتاب رائے ہو جاتا ہے۔

(ٹیلی فائنٹ کا ایک دائیں) ٹیل سے لڑنے والا Veronica (matador) اپنا سرخ لہارہ آہستہ آہستہ اپنے بدن کے چاروں طرف گھماتا ہے تو تل کی نگاہ اس سے ہٹ کر سرخ رنگ کے کپڑے پر مرکوز ہو جاتی ہے اور پھر وہ کپڑے پر حملہ کرتا ہے۔ اسے رو دینا اس لیے کہتے ہیں کہ جب ٹیل سے لڑنے والا لہارے کو دونوں ہاتھوں میں قیام لیتا ہے تو اس کی ہچکچاہٹ St. Veronica کی ان قلمی تصویروں کی طرح ہو جاتی ہے جن میں حضرت عیسیٰ کو جو صلیب کا درد سے پر اٹھائے ہوئے لڑکھڑا جاتے ہیں رو دینا کپڑا لٹکی ہوئی دکھائی جاتی ہیں کہ عیسیٰ سکا اپنی پیٹائی کا پسینہ پونچھ لیں۔

Vetern car

دیکھیے: Vintage car

(ہیم انوار) امریکہ میں دو دن جب جنگوں Veterans Day میں ہلاک ہونے والے امریکی فوجیوں کی یاد منائی جاتی ہے۔ پہلے یہ Armistice Day کہلاتا تھا جو 11-نومبر 1918ء کو پہلی جنگ عظیم کے خاتمے کی یاد میں منایا جاتا لیکن کوریا کی جنگ کے بعد 1954ء میں اسے یہ نیا نام دے دیا گیا۔ عام طور سے اس دن پر یڑیں ہوتی ہیں، تقریریں کی جاتی ہیں اور فوجی یادگاروں یا فوجیوں کی قبروں پر پھول چڑھائے جاتے ہیں۔

دیکھیے: Korean War اور Armistice Day

V for Victory (فتح کا نشان: دی فارو کٹری) 14 جنوری

1941ء کو لندن میں جلاوطن بلیٹیم کی حکومت کے ایک رکن Victor de Lavaleye نے بلیٹیم میں اپنے ہم وطنوں کے نام فٹری تقریر میں کہا کہ آپ دیواروں پر RAF لکھنے کی بجائے V کا حرف لکھنا شروع کر دیجیے جو یورپ کی سب زبانوں میں Victory کے ہم معنی الفاظ کا پہلا حرف ہے۔ بلیٹیم میں نازی فوجوں سے مزاحمت کرنے والوں نے فوراً اس ہدایت پر عمل شروع کر دیا۔ برطانیہ کے ویشن چرچل نے ہاتھ کی دو اٹھیوں سے پتیلی سامنے رکھتے ہوئے 'وی' کا نشان بنانا شروع کر دیا اور یہ نشان فتح کی علامت کے طور پر دنیا بھر میں مشہور ہو گیا۔ اب 'وی' کا نشان امن کی علامت سمجھا جاتا ہے۔

دیکھیے: V-mail

(وشی) وسطی فرانس کا وہ شہر جس کے نام پر بوتلوں کا پانی Vichy مشہور ہے لیکن دوسری جنگ عظیم میں یہ نام فرانسیسیوں کے لیے قابل نفرت نام تھا کیونکہ یہ Marshal Philippe Petain کی حکومت کا مرکز تھا جنہوں نے نازی جرمنی سے ساز باز کر لی تھی۔ مارشل Petain پہلی جنگ عظیم میں Verdun کے دفاع کے لیے قوی ہیرہ رہ چکے تھے اور فرانس پر جرمن حملے کے وقت وزیر اعظم تھے لیکن جب انھوں نے نازیوں کے سامنے سنے ان فرانسیسی علاقوں کے لیے اپنی حکومت بنانے کا فیصلہ کر لیا جن پر جرمنوں نے قبضہ نہیں کیا تھا تو ان کے ہم وطن ان کو خدار سمجھنے لگے۔ 1942ء میں جرمنوں نے جنوبی فرانس پر بھی قبضہ کر لیا اور وشی حکومت بے عمل ہو کر رہ گئی۔

مزید دیکھیے: Maquis, Petainists, Verdun

(دکنز چارلی) امریکی فوجیوں کی بولی میں دیت Victor Charlie کا جگ گوریل۔ اس کے علاوہ VC یا صرف Charlie یا Charley بھی کہہ کر پکارتے تھے۔

دیکھیے: Vict cong

(دکنز یا کراس) یہ اعزاز کراس کی خوشی اور Victoria Cross جاہ کن جنگ (1853ء-1856ء) نے شروع کر لیا یہ پہلی جنگ تھی جس کا احوال بیان کرنے کے لیے اخباری نامہ نگار محاذ پر گئے جن میں

خاص طور سے جانکر اخبار کے William Howard Russell نے فوجی افسروں کی غلطیوں، ان کے تعصبات اور بہت دھری پر کڑی تنقید کی۔ ساز و سامان کی کمی، مناسب کپڑوں کی قلت، ٹامپاٹڈ اور پیسے کی دبا، جس نے میں ہزار ہرطانوی فوجیوں کی جانیں لیں جبکہ لاتے ہوئے تین ہزار چار سو سرے تھے، ان باتوں کے علاوہ پہلی بار کسی جنگ میں عام سپاہیوں کی جرات اور بہت کی خبریں لوگوں تک پہنچیں۔ اس وقت تک سب سے بڑا فوجی اعزاز Order of the Bath تھا جو صرف افسروں کو دیا جاتا تھا۔ اب عام سپاہی کے لیے اعزاز کے بارے میں سوچا گیا۔ دسمبر 1854ء میں تجویز پیش ہوئی اور 1856ء میں میڈل بن کر تیار ہوا۔ پہلے 62 وکٹوریہ میڈل 22 جون 1857ء کو ملکہ وکٹوریہ نے خود اپنے ہاتھوں سے دیے۔ فروری 2004ء تک 1854 فوجی یہ اعزاز حاصل کر چکے تھے۔ ایک خبر کا ایک پیرا گراف قابل توجہ ہے:

The Prime Minister, Harold Macmillan visited the Khyber Pass to meet ex-servicemen on the frontier... Among the 34 ex-servicemen waiting to be introduced to him was wizened but still spry figure of Subedar Khudadad Khan, who won the first Victoria Cross of the First World War, in Belgium in 1914, and beside him Jemadar Ali Haider, who in Italy in 1945 won the last Victoria Cross of the Second World War.

(The Times, 16 January, 1958.)

Victory Medal (جنگ کے میڈل) پہلی جنگ عظیم کے خاتمے پر برطانیہ میں کالسی کا بنا ہوا ایک میڈل جنگ میں شرکت کرنے والے سب سپاہیوں کو دیا گیا تھا۔

Video nasty (بہودودیلو، کوڈیلو، بھیا تک خون خرابہ، فلم اور تشدد، قتل وغیرہ کے مناظر والی فلم۔ یہ اصطلاح 1980ء کے زمانے میں بنی تھی جب ویڈیو کا تازہ تازہ رواج ہوا تھا اور ان پر کوئی روک ٹوک نہیں تھی لیکن اسب زیادہ تر ملکوں میں ویڈیو کو کمی فلموں کی طرح سرٹیفکیٹ لینے پڑتے ہیں۔

Viet Cong (ویت کانگ) کمیونسٹ گوریل فوج جو 1964ء سے 1975ء تک جنوبی ویت نام کے خلاف جنگ ویت نام میں شمالی ویت نامی فوج کی مدد سے مصروف پیکار رہی۔ ویت کانگ کے معنی ہیں 'ویت نامی کمیونسٹ'۔

مزید دیکھیے: Ho Chi Minh Trail, Tet offensive, Victor Charlie, Viet Minh, Vietnam I.

ویت منہ (ویت نام کی قوم پرست تحریک جس پر Viet Minh کمیونسٹ غالب تھے اور جس نے اپنے وطن کو فرانسیسی سامراجیت سے ہٹکارا دلایا۔ 1941ء میں ہو پئی منہ (1890ء-1969ء) نے یہ تحریک چین میں شروع کی تھی۔

مزید دیکھیے: Dien Bien Phu, Ho Chi Minh Trail (ویت نام) جنوب مشرقی ایشیا کا یہ ملک 1945ء سے 1975ء تک متواتر جنگ اور کشاکش کا مرکز بنا رہا۔ ویت نام کی ساری جنگیں سرد جنگ (دیکھیے Cold War) کی رسمہ کشی کا مثالی نمونہ تھیں۔ پہلے فرانس اور اس کے بعد امریکہ ان جنگوں سے ایسے شرمندہ اور ہتھیان لگے کہ امریکی نفسیات پر ویت نام کی مستقل چھاپ لگ گئی جو ایک سو سو صدی کے آئینہ نہیں مل سکتی ہے۔

ویت نام پر فرانس نے انیسویں صدی کے اواخر میں قبضہ کر کے اسے اپنی نوآبادی بنایا تھا۔ 1930ء کے آس پاس ویت نام میں کمیونسٹ کی حمایت بیدار ہوئی اور فرانس کی مخالفت شروع ہوئی جس کے درجہ رواں ہو پئی منہ (1890ء-1969ء) تھے۔ دوسری جنگ عظیم کے زمانے میں جب فرانس پر نازی جرمنی کا قبضہ ہوا اور مارشل Petain نے اس سے ساز باز کر کے اپنی حکومت بنائی (دیکھیے Vichy) تو ویت نام اس حکومت کے تحت آ گیا۔ اب قوم پرستوں نے بانضابطہ تحریک منظم کر لی (دیکھیے: Viet Minh)۔ جنگ عظیم کے زمانے میں جاپان ویت نام پر قابض ہو گیا تھا۔ 1945ء میں ہیروشیما اور ناگا ساکی پر امریکی ایٹم بموں کے حملوں کے بعد جب جاپان نے ہتھیار ڈال دیے تو ہو پئی منہ نے ویت نام کی آزادی کا اعلان کر دیا لیکن فرانس نے سامراجی قبضہ بحال کرنے کے لیے اپنی

فوجیں بھیج دیں جن کے آگے دیت مہمہ نہ ٹھہر سکے اور شہروں سے نکل کر دیہاتوں میں منتشر ہو گئے۔ پانچ سال کے بعد 1950ء میں دیت مہمہ اور فرانسیسی فوجوں میں باقاعدہ جنگ شروع ہوئی جو مئی 1954ء میں (دیکھیے: Dien Bien Phu) فرانسیسی فوجوں کی شرمناک شکست پر ختم ہوئی۔

جولائی 1954ء میں جنیوا میں ایک معاہدہ ہوا جس کے تحت دیت نام کو دو حصوں میں تقسیم کر دیا گیا۔ شمالی دیت نام میں ہو چکی مہمہ کی کیونٹ حکومت قائم ہوئی، جنوب میں مغربی ملکوں کی حامی حکومت بنائی گئی۔ زیادہ عرصہ نہیں گزرا تھا کہ امریکی صدر آئزن ہاور (دیکھیے: IKE) کو اندیشہ لاحق ہوا کہ کہیں شمال کے کیونٹ نفوذ کر کے ملک کے جنوبی حصوں پر اور پھر باقی جنوب مشرقی ایشیائی ملکوں پر بھی نہ قابض ہو جائیں۔ انھوں نے اپنے فوجی مشیر جنوب میں بھیج دیے۔ اس دوران میں شمال کا اصرار تھا کہ پورے ملک کو دوبارہ متحد کرنے کے لیے ریفرنڈم کرایا جائے۔ جنوب نے امریکہ کی شہ پر اس تجویز کو رد کر دیا۔ شمالی دیت نام نے اب کیونٹ گورنر دتے (دیکھیے: Viet Cong) بھیجے شروع کر دیے جن کو سرد ہونچانے کے لیے پڑوسی ملکوں میں سے وہ راستہ نکالا گیا جسے Ho Chin Minh Trail کہا جاتا تھا۔ صدر جان ایف کینیڈی (دیکھیے: J.F.K.) نے جنوب کے لیے فوجی مدد میں اضافہ کر دیا لیکن جنوب کا زیادہ تر علاقہ دیت کاٹک کے زیر قبضہ آ چکا تھا۔

1964ء میں فلپ ٹیکن میں امریکی جنگی جہازوں پر دیت کاٹک نے حملہ کر دیا جس کو بہانہ بنا کر ایٹن لی جہازیں (دیکھیے: LBJ) نے، جو کینیڈی کے بعد صدر بن چکے تھے، دیت نام میں امریکی فوجیں اتارنے کی ٹھانی۔ اس کے بعد جنگ کے خاتمے تک بیس لاکھ امریکی فوج وہاں لڑائی میں مصروف رہ چکی تھی اور امریکی بمبار طیاروں نے شمال پر ہولناک بمباری تین کوئی لکھوں میں چھوڑی تھی لیکن امریکی فوج دیت کاٹک کی گورنر تانہ وین کا جواب نہ بن سکی نہ ہی جنوب کے کسانوں کے دل موہ سکی جو دیت کاٹک کی پوری پوری اعانت کر رہے تھے۔ امریکہ میں بڑی تعداد میں لازمی فوجی بھرتی جاری تھی لیکن یہ فوجی بادل ناخواستہ محاذ جنگ پر جاتے تھے۔ اس دوران میں دیت نام میں پر فوجیوں کے مظالم کی داستانیں پھیلتی شروع ہوئیں (دیکھیے: My Lai

Massacre) اور دیت نامی مسئلے کا حل نکلنے کی کوئی صورت نظر نہ آئی تو امریکہ میں جنگ کے خلاف ایک بڑی تحریک نے سر اٹھانا شروع کیا۔ امریکی ٹیلی ویژن پر جنگ کے مناظر نے قوم میں احساس پیدا کیا کہ یہ کس قدر فضول کی کشاکش ہے۔ آخر کار 1968ء میں جب دیت کاٹک نے ہٹ کا حملہ (دیکھیے: Tet Offensive) شروع کیا تو صدر جانسن مذاکرات شروع کرنے پر مجبور ہو گئے۔

جانسن کے جانشین رچرڈ نکسن (دیکھیے: Tricky dicky) نے فوجیں واپس بلانی شروع کیں لیکن اسی کے ساتھ ہو چکی مہمہ ٹریل کا خاتمہ کرنے کے لیے کبڑا پڑا۔ 1970ء میں اور لاؤس پر 1971ء میں بمباری کے احکامات دے دیے۔ اس پر امریکہ میں جنگ کے خلاف جذبات اور ٹھوکر اٹھے۔ 1973ء میں خارجہ بندی کا سمجھوتہ ہوا اور امریکی فوجیں بڑی بے آبرو ہو کر ملک چھوڑ کر چلی گئیں۔ شمالی دیت نامی فوج نے 1975ء میں حملہ کر کے جنوب پر قبضہ کر لیا اس طرح دونوں کے اتحاد کا وہ عمل مکمل ہو گیا جو صدر آئزن ہاور کے زمانے میں ریفرنڈم کے ذریعہ ہو سکتا تھا۔ اس اٹھارہ سال کے دوران میں کم سے کم ستاون ہزار امریکی ہلاک ہوئے، ساڑھے چار لاکھ جنوبی دیت نامی شہریوں کی جانیں گئیں اور دس لاکھ دیت کاٹک گورنر اور شمالی فوجی ہلاک ہوئے۔

(خلائی جہاز دانٹک) دو امریکی غیر انسان بردار خلائی جہاز Viking جو 29 اگست اور 9 ستمبر 1975ء کو سیارہ مریخ (Mars) کی جانب روانہ کیے گئے۔ دس مہینے کے بعد یہ اپنی منزل پر پہنچے اور سیارے کے گرد طواف شروع کیا۔ پھر ان میں سے چھوٹی گاڑیاں مریخ کی سطح پر اتاری گئیں جن میں لگے ہوئے آلات نے سیارے کے ماحول اور اس کی مٹی کی کیفیت کے بارے میں معلومات زمین پر بھیجیں اور اس کی پھر مٹی سطح کے رنگین فوٹو روانہ کیے۔ انھوں نے یہ بھی معلوم کرنے کی کوشش کر آیا کبھی مریخ پر زندگی کے آثار تھے لیکن یہ تجربات بے نتیجہ ثابت ہوئے۔

(گاؤں کا سو روک یا بدحو) یہ اصطلاح زیادہ پرانی Village Idiot نہیں ہے۔ اس میں ایک خیالی سی تصویر کسی ایسے آدمی کی ہے جو بے حد بیوقوف ہو، اور عموماً بوڑھا ہو، گاؤں کے شراب خانے کے باہر بیٹھا

رہتا ہو اور آنے جانے والوں کو بے سرو پا کے قے کہانیاں سناتا ہو جس کے بدلے میں لوگ اسے مفت میں شراب پلا دیتے ہوں لیکن یہ تصور اب دھندلا گیا ہے اور عام طور سے یہ اصطلاح ایسے وقت استعمال کی جاتی ہے جب کوئی آدمی ناگہمی کی بات کرے۔

Vintage car (تاریخی کار) کاروں کے وہ ماڈل یا اسٹائل جو اب تاریخی حیثیت اختیار کر چکے ہیں۔ اس زمرے میں 1917ء سے 1930ء تک کی گاڑیاں شامل کی جاتی ہیں۔ 1916ء اور اس سے پہلے کی گاڑیوں کو veteran (قدیمی) کہا جاتا ہے لیکن بعض لوگ 1905ء تک کی نئی ہوئی کاروں کو قدیمی مانتے ہیں۔

دیکھیے: Brighton Run

Virtual reality (فرضی حقیقت، مجازی حقیقت) کمپیوٹر کی مدد سے پیدا کیے ہوئے تین سمت والے ایسے فرضی ماحول (simulations) جن کو دیکھ کر بالکل حقیقت کا گمان ہوتا ہے۔ جب کمپیوٹر کو استعمال کرنے والا اپنی آنکھوں پر میک نما 'اسکرین' لگا لیتا ہے اور خاص قسم کے دستانے پہن لیتا ہے تو وہ اپنی طور پر اس منظر کے اندر داخل ہو کر اس فرضی ماحول کا حصہ بن جاتا ہے۔ 1980ء کی دہائی میں جب یہ اصطلاح بنی تھی تو صرف interactive ٹیکنالوجی (کمپیوٹر اور انسان کے درمیان باہمی عمل) کے لیے استعمال ہوتی تھی لیکن 1989ء میں امریکی موسیقار Jaron Lanier نے وہ چیزیں بتائیں جن کے ذریعہ انسان simulation (فرضی ماحول) کا حصہ بن جاتا ہے۔

Vision thing (خیال باتیں) نتائج بنی (pragmatism) کے برخلاف ایسے منصوبے جو نظریات پسند بناتے ہیں۔ یہ اصطلاح عام طور سے سیاست دان استعمال کرتے ہیں جن کا خیال ہے کہ ان کا فرض خواب دیکھنا نہیں ہے بلکہ انتظام کرنا اور عملی نتائج پیش نظر رکھنا ہے۔ ایک بار صدر بش (سینٹر) سے جنوری 1987ء میں کہا گیا کہ انتخابی مہم کے محدود معاملات سے ہٹ کر ذرا دھمک کے سامنے پیش طویل المیعاد مسائل پر

بھی توجہ دیں تو ان کا جواب تھا Oh, the vision thing.

Visiting fireman (گھر آیا مہمان۔ پنجابی: جی آیا لوں)

امریکی محاورہ کسی ایسے شخص کے لیے جس کا گرجاؤشی کے ساتھ غیر مقدم کیا جائے۔ محاورے کا تعلق آگ بجھانے والوں کی برادری سے ہے۔ جب ایک فائر اسٹیشن کے لوگ دوسرے اسٹیشن پر جاتے ہیں تو ان کا بہت پرچاک استقبال کیا جاتا ہے۔

Vitamin (وٹامن) امریکی دوا ساز Casimir Funk نے 1912ء میں اس کا نام vitamine تجویز کیا تھا۔ ان کا خیال تھا کہ اس میں t-amino acid ہے اس لیے لاطینی زبان سے vite (زندگی یا حیات) اور amino سے emine کو ملا کر یہ نام بنایا جائے لیکن جب معلوم ہوا کہ اس میں امینو ایسڈ نہیں ہوتا تو نام میں سے حرف e نکال کر پیچے بدل دیے گئے۔ وٹامن کے بارے میں کہا جاتا ہے کہ جسم کے مختلف حصوں میں گھل مل جاتے ہیں مثلاً وٹامن 'بی' اور 'سی' پانی میں اور 'اے'، 'ڈی'، 'ای' اور 'کے' چربی میں گھلتے ہیں۔ ہر وٹامن میں مختلف قسم کے کمپیکل ہوتے ہیں۔ جیسے:

A=retinol, B1=thiamine, B2=riboflavin,
C=ascorbic acid, D=cholecalciferol.

Vive la difference (اختلاف ذمہ داری) گورت اور مرد کے درمیان اختلاف کی خیر ہو۔ یہ مزاحیہ فقرہ انگریزی میں فرانسیسی سے 1960ء کے زمانے میں لایا گیا تھا۔

VJ Day (یوم فتح جاپان) دوسری جنگ عظیم کا خاتمہ 15- اگست 1945ء کو جاپان کے ہتھیار ڈالنے پر ہوا۔ پرنسپ میں اس سے پہلے ہی جنگ بند ہو چکی تھی۔

دیکھیے: VE Day

V-mail (وی میل) دوسری جنگ عظیم کے زمانے میں جہازوں میں جگہ کی کمی کے پیش نظر خطوط کی تصویر یا ٹکڑے فلم پر امدادی جاتی اور پھر اس فلم سے خط کو کاغذ پر منتقل کر کے معلقہ پتے پر بھیج دیا جاتا تھا۔ حرف v اس میں victory کے لیے تھا۔

Vorticism (ورٹیسٹ پسندی) آرٹ میں جدت پسندی کی ایک تحریک جس کا تعلق Cubism اور Futurism سے تھا۔ تصویریں

سیدھی لکیروں اور زاویوں کی شکل میں بنائی جاتیں اور شکلیں مشینوں کی سی بہت اختیار کر لیتیں۔ تحریک کو یہ نام امریکی شاعر Ezra Pound (1895-1972) نے دیا تھا جن کا کہنا تھا کہ سمور (ورط) توانائی کی انتہا کا نام ہے اور جدید زندگی سمور کی سی توانائی اور حرکت اختیار کر چکی ہے۔

مزید دیکھیے: Dadaism, Fauvism, Cubism, Futurism, Orphism, Ruralism, Surrealism, Synchromism, Tachism.

(روسی زبان: مشرق۔ واسٹاک) سوویت یونین کا پہلا Vostok انسان بردار خلائی راکٹ۔ واسٹاک اول میں 12 مارچ 1961ء کو خلا میں نوردیوری گگارن (1934ء-1968ء) خلا میں گئے اور 90 منٹ میں زمین کا ایک چکر لگا کر واپس آ گئے تھے۔ یہ زمین سے باہر انسان کا پہلا قدم تھا۔ اگلے دو برس کے دوران میں مزید پانچ واسٹاک خلا میں بھیجے گئے جن میں سے آخری 16 جون 1963ء کو خلا میں جانے والی پہلی خاتون ولین ٹیٹا لیش کووا (پیدائش 1937ء) کو لے کر گیا تھا۔

مزید دیکھیے: Sputnik

(To) Vote with one's feet (حاضری یا غیر حاضری) (سے رائے کا اظہار) کسی بات کے حق میں یا اس کے خلاف رائے ظاہر کرنے کے لیے موجود ہونا یا غیر حاضر ہو جانا۔ عام طور سے غیر حاضری کے ذریعہ مخالفت کا ووٹ دینے کے بارے میں یہ عادی استعمال کیا جاتا ہے۔ اگر بہت بڑی تعداد میں لوگ احتجاجاً مالک چھوڑ کر چلے جائیں تو اس وقت بھی کہا جاتا ہے کہ لوگ غیر حاضر رہ کر ووٹ دے رہے ہیں۔

Britain's consumers are voting with their feet against high prices. Cheap has become chic.

(The Times, June, 1999.)

Vox pop (عوام کی آواز، زبان، مطلق۔ واکس پاپ) ریڈیو اور ٹیلی ویژن کے رپورٹر عام لوگوں کی رائے لینے کے لیے جو انٹرویو کرتے ہیں

اس کے لیے لاطینی زبان کے دو الفاظ کو ملا کر آخری کو مختصر کر دیا گیا ہے: vox populi (عوام کی آواز) پورا عادی ہے۔ vox dei یعنی عوام کی آواز خدا کی آواز ہے۔ دوسرے الفاظ میں زبان مطلق کو خدا خدا سمجھو۔

(انہر کی خلائی جہاز وائجر) دو امریکی غیر انسان بردار Voyager جہازوں نے ہر دوئی سیاروں کے بارے میں بہت کارآمد معلومات فراہم کی ہیں اور کئی نئے چاند اور سیاروں کے گرد چلتے دریافت کیے ہیں۔ دونوں کو 1977ء میں بھیجا گیا تھا۔ وائجر اول مارچ 1979ء میں مشتری (Jupiter) کے نزدیک سے اور نومبر 1980ء میں زحل (Saturn) کے پاس سے گزرا تھا۔ وائجر دوم جولائی 1979ء میں مشتری (Jupiter)، اگست 1981ء میں زحل (Saturn)، جنوری 1986ء میں یورینس (Uranus) اور اگست 1981ء میں نیپچون (Neptune) کے پاس سے گزرا۔ اب یہ دونوں خلائی جہاز زمین کے بارے میں معلومات ساتھ لیے نظام شمسی سے باہر کی جانب سفر میں مصروف ہیں۔

(جنس زدہ ٹیلی ویژن پروگرام) ایسے پروگرام Voyeurvision جن میں لڑکیوں کی روز کی بالکل نجی زندگی کے مناظر پیش کیے جاتے ہیں۔ امریکہ میں 1990ء کے زمانے میں پروگراموں کی یہ صنف ایجاد ہوئی تھی اور پہلے تو صرف ایک ایکٹریس Sharon Stone کی دن رات کی ہر طرح کی بات کو Sliver نام کے پروگرام میں پیش کیا گیا اس کے بعد سلسلہ چل نکلا اور 1997ء میں سات لڑکیوں کی دن اور رات کی ہر بات کو 84 کیمروں سے ریکارڈ کر کے انھیں کہیں سے کانے بغیر بہت کھول کر دکھایا گیا۔ پروگرام تھا Voyeur-Dorm

V-sign

Two fingers: دیکھیے

V-2 (جرمن راکٹ) طویل مار کا راکٹ جس پر دھاکے سے پھنسنے والا بم لگایا جاتا تھا۔ دوسری جنگ عظیم کے دوران میں برطانیہ کو جرمنی نے ان راکٹوں سے نشانہ بنایا تھا۔

W

Waco (داکو، ٹیکساس کا ایک شہر) 1993ء میں اس شہر میں ایک انتہا پسند مذہبی گروپ Branch Davidian کے زیر استعمال عمارتوں کا پولیس نے محاصرہ کیا جس کا انتہائی آفسوٹناک نتیجہ نکلا۔ اس گروپ کے پیشوا David Koresh تھے اور گروپ کے پاس تھوڑے سے اسلحہ بھی تھے۔ پولیس نے 18 فروری کو محاصرہ شروع کیا 19 اپریل کو اس مذہبی گروپ کے سب ارکان نے جن کی تعداد 80 تھی خودکشی کر لی جن میں 17 بچے بھی تھے اور David Koresh بھی۔

Waggle dance (شہد کی مکھیوں کا ڈانس) چھتے میں داخل ہوتے وقت شہد کی مکھیاں بدن کو عجیب طرح کی حرکت دیتی ہیں جیسے حرکت رہی ہوں۔ ماہرین کہتے ہیں کہ وہ باہر نکلنے والی مکھیوں کو یہ اشارہ کرتی ہیں کہ انھیں غذا کہاں ملی ہے۔ یہ اصطلاح 1923ء میں ایک جرمن ماہر حیوانات Karl von Frisch نے وضع کی تھی جس کے بارے میں ماہرین حیوانات نے شکوک کا اظہار کیا تھا لیکن ایک برطانوی ادارے Rothamstead Research کے پروفیسر Joc Rilly نے 2005ء میں ریڈار سے کام لے کر شہد کی مکھیوں کی آمد و رفت کا جائزہ لیا اور Karevon Fisch کے خیال کی پوری طرح تصدیق ہو گئی کہ مکھیاں اپنی دوسری ساتھیوں کو بدن کے اشاروں سے اس جگہ کا سراغ دیتی ہیں جہاں سے شہد مل سکتا ہے۔ پروفیسر ریلی نے مکھیوں کو پکڑ کے ان کے بدن پر ریڈار کی لہریں وصول کرنے والے ننھے ننھے آلے لگائے تھے اور تحقیق کے بعد ہر مکھی کو دوبارہ پکڑ کے یہ آلے اتارے تھے۔

(ڈانسنے کے لیے انگلی کا اشارہ) **(To) Wag one's finger** (کنا) کسی کو ڈانسنے یا سبھی کرتے وقت اس کی طرف ایک انگلی اٹھا کر ہلاتا۔ (ممبر کو درود دیکھو) یہ فقرہ برطانوی لبرل پارٹی **Wait and see** کے سیاست دان H H Asquith (1852-1928) نے 1910ء

میں پارلیمنٹ میں ایک سوال کے جواب میں کہا اور پھر بعد میں جب بھی ان سے ایسا سوال پوچھا جاتا جس کا وہ جواب نہیں دینا چاہتے تو یہی فقرہ دہرایا کرتے۔ آخر میں ارکان پارلیمنٹ نے اسے ان کی چوڑھ بتالیا۔ کچھ اسی طرح کی صورت حال John Major کے زمانے میں بھی پیدا ہوئی تھی جو 1990ء سے 1997ء تک وزیر اعظم رہے تھے۔ ان سے جب بھی یورپی کرنسی میں شرکت کے بارے میں پوچھا جاتا تو وہ ٹال مٹول کر دیتے اور اخباروں نے کہا شروع کر دیا تھا کہ جان میجر نے 'ممبر کرڈ اور دیکھو کی پالیسی اپنا رکھی ہے۔

Waitangi Day (یوم معاہدہ وانگائی) نیوزی لینڈ کا قومی دن جو 1840ء کے اس معاہدے کی یاد میں منایا جاتا ہے جو برطانوی گورنر William Hobson اور ماؤری قبائل کے سرداروں نے طے کیا تھا اور جس کے تحت قبائل نے برطانوی حاکمیت کو مان لیا تھا اور ان کو ضمانت ملی تھی کہ وہ اپنی زمینوں کے مالک رہیں گے۔ 1960ء سے 6 فروری کو نیوزی لینڈ کا قومی دن منایا گیا ہے۔

Wait for it! (ڈرامہ سیریل) عام طور سے یہ ٹکڑا جملے کے درمیان میں بریکٹ کے اندر لکھا جاتا ہے اور بولتے وقت بھی تاثر یہی دیا جاتا ہے گویا پہلے اور بعد میں بریکٹ لگے ہوئے ہیں۔ تاثر یہ پیدا کرنا مقصود ہوتا ہے کہ آپ بڑی اونگھی بات سننے یا پڑھنے والے ہیں یا وہ بات آگے آرہی ہے جس کی آپ کو پہلے سے توقع تھی۔

Lucy Gannon's new drama serial stars Kevin Whatley as an overworked GP whose wife ... embarks on an affair with (wait for it!) the window-cleaner.

(The Times, September, 1999.)

Wake-up call (غفلت سے بیداری کی پکار) کوئی شخص یا بات جو لوگوں کو کسی غیر اطمینان بخش صورت حال کا احساس دلانے اور وہ فوری طور پر اسے درست کرنے پر تیار ہو جائیں۔

Walkabout (مجمع سے میل ملاقات) کوئی اہم شخصیت جب گاڑی سے اتر کر استقبال کے لیے جمع لوگوں سے ملاقات کرے۔ پہلی بار یہ اصطلاح ان معنوں میں مارچ 1970ء میں استعمال ہوئی تھی جب ملکہ

البرجہ اور ڈیوک آف ایڈنبرا نیوزی لینڈ میں دیکٹن کے دورے پر تھے اور اپنی گاڑی سے اتر کر سڑک پر بیٹھ لوگوں سے ملے تھے لیکن یہ اصطلاح اس سے پہلے نیوزی لینڈ کے اصل باشندوں (Aborigines) کے لیے استعمال ہوتی تھی جو آبائی طرز کی زندگی اختیار کرنے کے شوق میں شہری زندگی کو چھوڑ کے کچھ دن جنگلوں میں گزارتے تھے ان معنوں میں اصطلاح کے لیے اردو میں لفظ بن باس (جنگل میں رہنا) استعمال ہوتا ہے۔

(بال بال بچ رہنا۔ چھوڑ کے (To) Walk away from چلتے جانا) مثلاً سڑک کے حادثے میں کوئی گزند نہ پہنچنا اور اپنے پاؤں پر چل کے دور چلے جانا۔ دوسرے معنی میں جب کوئی اپنے فرض یا ذمہ داری سے منہ موڑ کے ایسے چلے جائے گویا اسے کوئی مطلب نہیں ہے۔

مزید دیکھیے: Walking wounded

(واکی ٹاک) ایک چھوٹا ساریلو ٹرانسمیٹر اور Walkie-talkie ریسور جو ساتھ میں لے کر چلتے ہوئے دوطرفہ بات کرنے کے لیے بنایا گیا تھا۔ یہ نام 1930ء کے زمانے میں ویسٹ انڈیز (غرب البند) میں فوجیوں کی بول چال سے شروع ہوا تھا اور پھر دنیا بھر کی زبانوں میں استعمال ہونے لگا۔ ایک ایسی گز یا کو بھی واکی ٹاک کہتے ہیں جو بول اور بول سکتی ہے۔

(جیروں میں دوں چلنا: پید اور اور Walking on two legs تعلیم کا مقامی انتظام) بھین میں کثیر سرمائے سے قائم کیے جانے والے اداروں کی بجائے بہت چھوٹے پیمانے پر، معمولی سرمائے سے صنعتی پید اور کے ادارے اور تعلیم کے لیے اسکول بنانے کا انتظام۔ یہ اصطلاح 1960ء کے زمانے میں چینی زبان سے براہ راست انگریزی میں ترجمہ کر کے استعمال میں لائی گئی تھی۔

(زخمی لیکن زندہ سلامت) وہ جرحی Walking wounded ہو جائے لیکن جسے مرہم پٹی کرانے کے لیے اسٹریچر کی ضرورت نہ ہو۔ پہلی جنگ عظیم کے دوران یہ اصطلاح بنی تھی۔

(کہے تو پورا کرے، قول اور عمل میں (To) Walk the talk مطابقت)۔

It's essential that those in authority walk

the talk or they risk being pilloried by an increasingly incredulous public.

(Sunday Times, January, 2000.)

Wallpaper (وال پیپر، پس منظر) عام طور سے کوئی ایسی چیز یا بات جو پس منظر میں ہو، کسی کی توجہ کی طلبکار نہ ہو، صرف خالی جگہ کو بھرنے کے لیے ہو، یہی ہو مثلاً دفتر میں لاؤڈ اسپیکر پر بجنے والی ہلکی موسیقی جس پر کوئی دھیان نہیں دیتا۔ کپیر ٹری بولی میں وہ خاکہ یا نقش یا تصویر جو آپ اپنی مرضی سے اپنے اسکرین کے لیے چن لیں۔

Wall Street Crash (وال اسٹریٹ کی مالی تباہی) 24 اکتوبر 1929ء (سیاہ جمعرات) جب نیویارک اسٹاک ایکس چینج میں حصص کی قیمتیں بری طرح گر گئیں اور دنیا میں عظیم سرمایہ بازی کا دور شروع ہو گیا تھا۔

دیکھیے: Black Thursday, Great Depression

Wall-to-wall (ایک سرے سے دوسرے سرے تک) 1950ء کے زمانے میں یہ اصطلاح پورے کمرے میں ایک دیوار سے دوسری تک بچھے ہوئے قالین کے لیے شروع ہوئی تھی لیکن 1960ء کی دہائی میں اس نے دوسرے مفہوم کا چولہا لیکن لیا۔ اب مقدار یا تعداد میں بہت کثرت کے ساتھ نظر آنے والی چیزوں کے لیے استعمال ہونے لگی۔ جیسے:

wall-to-wall piped music, wall-to-wall customers, wall-to-wall sunshine.

حتیٰ کہ wall-to-wall smile بھی کہہ لیتے ہیں۔

Wally (الحق الذی، تالان) یہ لفظ 1960ء کے زمانے میں نمودار ہوا اور اس کے بارے میں کئی کہانیاں مشہور ہیں کہ کیسے بنا۔ ایک یہ ہے کہ برطانیہ میں 'راک' موسیقی کا جو سالانہ میلہ جون کے اواخر میں Glastonbury Festival کے نام سے ہوتا ہے اس میں ایک بار ایک شخص کا کتا کھو گیا جس کا نام Wally تھا۔ وہ شخص اس کا نام لے لے کر اسے پکارتا پھرا۔ دوسرے لوگ بھی اس کے ساتھ تلاش میں شامل ہو گئے اور سارے لیے میں Wally, Wally کی صدا گونجنے لگی۔ یہ تو ہمیں معلوم کہ کتا لاپتا نہیں لیکن اس دن کے بعد سے لفظ Wally اس میلے کا حصہ بن گیا اور کئی سال تک معمول رہا کہ گیتوں کے درمیان میں جب ڈراماؤں کا آغاز ہو تو لوگ

اسی طرح 'دالی' کا نعرہ لگاتے اٹھتے جیسے فٹ بال کے میدان میں میکسیکن
ویڈیو اٹھتی ہے۔

دیکھیے: Mexican wave

(شخ، چلی، خیالی کل بنانے والا، خیالی پلاؤ پکانے Walter Mitty
والا) وہ ناکام آدمی جو عام زندگی میں کچھ حاصل نہ کر سکا ہو لیکن خیالات کی
دنیا میں کارناموں پر کارنامے انجام دیتا رہے۔ ایسا شخص بعض اوقات
ناجائز طریقے اختیار کر کے اپنا خواب پورا کرنے کی کوشش بھی کر سکتا ہے۔
یہ ایک امریکی مصنف James Thurber کی کہانی کا کردار ہے۔

Walter Mitty (1939) - The Secret Life of (2003)

میں وسیع جہتی کے ہتھیاروں کے برطانوی ماہر David Kelly کی
موت پر، جسے خودکشی بتایا گیا، وزیر اعظم ٹونی بلیر کے سرکاری ترجمان
Tom Kelly نے ایک اخبار نویس سے باتیں کرتے ہوئے انھیں
Walter Mitty character بتایا تھا جس پر ملک بھر میں بہت
ہنگامہ مچا تھا۔

دیکھیے: Hutton report

(want to be کسی جیسا بننے کی خواہش) کسی Wannabe
مشہور ہستی کا پرستار جو اس کی طرح بننا چاہے یا ایسا شخص جو کسی نہ کسی
طریقے سے شہرت حاصل کرنا چاہے۔ یہ لفظ امریکہ میں 1980ء کی دہائی
میں ان سفید فام نوجوانوں کے شوق نے پیدا کیا تھا جو سیاہ فام گروپوں کی
طرح کے کپڑے پہنتے اور ان کی طرح کی حرکتیں کرتے۔ اس کے بعد یہ
اصطلاح خاص طور سے مشہور rock گیت گانے والی میڈیٹا سے منسوب
ہو گئی جن کی شہرت کے ابتدائی دنوں میں بہت سے ایسے پرستاروں کے اور
لڑکیاں پیدا ہو گئی تھیں جو میڈیٹا کی طرح بننا چاہتی تھیں۔

(کیا اس بات Want to make something of it?
پر جھگڑنا چاہتے ہو؟) جھگڑے کے لیے آتشیں چڑھا کے یہ بات نہیں
کہی جاتی بلکہ دوسرے کو موقع دیا جاتا ہے کہ وہ اپنی ہٹ سے ذرا پیچھے ہٹ
جائے۔

(جنگ کی اولاد) جنگ کے زمانے میں پیدا ہونے War baby

والا بچہ، خاص طور سے کسی فوجی سے ناجائز اولاد۔

(جنگ کی زوجہ) فوجی کی غیر ملکی بیوی جس سے War bride

جنگ کے زمانے کی تعیناتی میں ملاقات ہوئی ہو اور شادی کر لی ہو۔

(جنگ کے لیے تم، ہم کے لیے تم) اصل مفہوم یہی War chest

تھا کہ جنگ لڑنے کے لیے حکومت کی مختص رقومات۔ لیکن اب تجارتی
کمپنیاں یا سیاسی پارٹیاں اشتہاری ہم یا انتخابی ہم کے لیے جو رقومات مختص
کریں اسے سرمایہ برائے جنگ کہا جانے لگا ہے۔

(میزائل بم) میزائل کا آگے کا سرا جس میں دھماکے Warhead

والا مادہ بھرا ہوتا ہے۔

(شعراء جنگ) اس اصطلاح کے زمرے میں وہ War poets

شاعر آتے ہیں جنہوں نے پہلی جنگ عظیم کے دوران فوجی خدمات انجام
دی تھیں اور اپنے ان تجربات کو بڑی حقیقت پسندی کے ساتھ اس طرح
شعر میں بیان کیا تھا کہ پڑھ کر دھچکے کھڑے ہو جاتے ہیں۔ جنگ جو اپنے
مقصد، اپنے معنی میں ایک فضول کا عمل ہے، وہ عمل جو انسانوں کے خون کی
ندیاں بہا دیتا ہے محض عوام الناس کو اس دھوکے میں رکھ کر سرانجام پاتا ہے
کہ ملک و قوم کی عزت و ناموس بیکار بیکار کے پوچھ رہی ہے کہ کون ہے جو
اپنے جسم و جان کو قربان کر کے اس کی حفاظت کرتا ہے۔ ان شعرا میں زیادہ
مشہور یہ تھے:

Wilfred Owen (1893-1918), Siegfried
Sassoon (1886-1967), Robert Graves
(1895-1985), Isaac Rosenberg
(1890-1918), Edmund Blunden
(1896-1974).

شاہ جارج ہفتم کے زمانے کے شعراء کو بھی اکثر 'شعراء جنگ' کہا جاتا ہے

(دیکھیے: Georgian Poetry) جنہوں نے انگلستان کی سر زمین کے

حسن کے گیتوں کے ساتھ پہلی جنگ عظیم کے ابتدائی دور کی حب الوطنی کے

نغمے بھی لکھے تھے لیکن جب یہ جنگ بھیا تک شکل اختیار کر گئی تو پھر حقیقت

پسند شاعروں اور نغمہ گو شاعروں کے درمیان فلیج وسیع ہو گئی۔ ایک اور شاعر

Rupert Brooke (1887-1915) کو بھی کچھ لوگ 'جنگ کے

شاعروں' میں شمار کر لیتے ہیں جن کے شعر کا مضمون صرف ذاتی ایثار کی

عقبت تھا لیکن 'شعراء جنگ' کی جو تعریف مقرر کی جا چکی ہے اس پر وہ پورے نہیں اترتے۔

(دارن کمیشن) امریکی صدر Warren Commission

John F. Kennedy کے قتل کی تحقیق کے لیے قائم کیا جانے والا سات رکنی سرکاری کمیشن جس کے سربراہ سپریم کورٹ کے چیف جسٹس Earl Warren (1891-1974) تھے۔ صدر کینیڈی کا قتل 22- نومبر 1963ء کو ٹیکساس کے شہر Dallas میں ہوا تھا۔ کمیشن نے 27- ستمبر 1964ء کو اپنی رپورٹ پیش کی اور نتیجہ یہ اخذ کیا کہ Lee Harvey Oswald (1939-1963) واحد قاتل تھا جسے صدر کینیڈی کے قتل کے چند ہی دن بعد ایک اور شخص Jack Ruby (1911-1967) نے اس وقت گولی مار کر ہلاک کر دیا تھا جب وہ پولیس کی تحویل میں تھا۔ اس رپورٹ پر خاصی تنقید ہوئی اور کہا گیا کہ کمیشن نے کئی ایسی باتیں نظر انداز کر دی تھیں جو قتل کی وسیع تر سازش کی نشاندہی کرتی تھیں اور کئی اور افراد اس قتل میں ملوث پائے جاسکتے تھے۔ تنقید کرنے والے 'سی۔ آئی۔ اے' اور مائیکو کھی مورڈاٹراں اتر دیتے ہیں۔

دیکھیے: Grassy knoll, JFK, Kennedy curse

(معاهدہ دارسا) وہ معاہدہ جس پر سوویت Warsaw Pact یونین، اور مشرقی بلاک کے ملکوں ایلبا، بلغاریہ، چیکوسلاواکیہ، ہنگری، مشرقی جرمنی، پولینڈ اور رومانیہ نے 1955ء میں پولینڈ کے دار الحکومت وارسا میں دستخط کیے تھے۔ یہ تنظیم امریکہ اور مغربی یورپ کے دفاعی اتحاد NATO کے مقابلے میں قائم کی گئی تھی۔ 1991ء میں مشرقی بلاک میں کمیونزم کے خاتمے کے بعد دوہتی اور باہمی مدد کا یہ معاہدہ منسوخ کر کے تنظیم کو ختم کر دیا گیا۔

Warsaw risings (دارسا کی بغاوتیں) جرمنی میں نظر کے دور میں دوبار پولینڈ کے دار الحکومت میں بغاوتیں اٹھی تھیں۔ پہلی بغاوت اپریل/مئی 1943ء میں ان یہودیوں کی تھی جن کو 1940ء میں یہودی باڑے (ghetto) میں بند کر کے اس کے چاروں طرف سخت پہرہ لگا دیا گیا تھا۔ اس آبادی کے ایک لاکھ نفوس میں سے بہت سے بھوک اور

بیماریوں میں ہلاک ہو گئے تھے اور ہزاروں کو ہلاکت کیسوں میں بھیج دیا گیا تھا۔ 19- اپریل 1943ء کو نازیوں کی ایک بڑی فوج اس مقصد سے آئی کہ اس آبادی کو چوبیس گھنٹے کے اندر بالکل صاف کر دیا جائے کیونکہ اگلے دن ہٹلر کی سالگرہ منائی جانے والی تھی اور شہر کو یہودیوں سے پاک کرنا تھا۔ لیکن اس فوج کو غیر متوقع طور پر مزاحمت کا سامنا کرنا پڑا۔ یہودیوں کی دو زیر زمین فوجی تنظیموں Farband (یہودی فوجی یونین) اور ZOB (یہودی فوجی تنظیم) نے یہودی باڑے میں نازی فوج کا مقابلہ شروع کر دیا۔ پہلے دن کی لڑائی کے بعد نازیوں کو پسپائی اختیار کرنی پڑی لیکن اگلے تین دن کے دوران میں یہ ہتدرت باڑے کے اندر داخل ہو گئے اور آخر میں چھ ہزار کی آبادی میں صرف 100 یہودی زندہ بچے تھے۔

وارسا کی دوسری بغاوت بھی نازیوں کے خلاف ہوئی۔ اس مرتبہ پولینڈ کے مزاحمتی گروپ نے Operation Burza کے نام سے یکم اگست 1944ء کو اس وقت کارروائی شروع کی جب سوویت فوجیں نازیوں سے لڑتی ہوئی دریائے Vistula کے دوسرے کنارے تک پہنچ گئی تھیں اور مزاحمتی گروپ کو یقین تھا کہ نازیوں کو بے دخل کرنے کے لیے روسی شہر کے اندر داخل ہو کر اس کی مدد کریں گے لیکن اسٹالن نے کچھ دنوں کے بعد اپنی فوج کو واپس جانے کا حکم دے دیا اور نازیوں کو موقع مل گیا کہ بغاوت کو کچل ڈالیں۔ دو مہینے کی خونریز جنگ میں ڈیڑھ لاکھ پولش باشندے ہلاک ہوئے اور 5 اکتوبر کو مزاحمتی فوج نے ہتھیار ڈال دیے۔ کہتے ہیں کہ اسٹالن کا یہ اقدام دانستہ تھا اور وہ چاہتے تھے کہ جب سوویت فوجیں وارسا میں داخل ہوں تو مزاحمتی فوج باقی نہ رہی ہو جو پولینڈ پر قبضے میں مشکلات کا موجب ہوتی۔

War to end war (جنگ کا خاتمہ کرنے والی جنگ) پہلی

جنگ عظیم کو جنگ کا خاتمہ کرنے والی جنگ کہا گیا تھا۔ H G Wells کے

ایک مضمون کے عنوان سے یہ کہاوت اخذ کی گئی ہے۔ The War

That Will End War (1914).

Wasp (سفید فام White Anglo-Saxon Protestant)

امریکی پروٹسٹنٹ) درمیانے یا اعلیٰ طبقے کا سفید فام امریکی جسے معاشرے

میں سب سے زیادہ بااثر سمجھا جاتا ہے۔ یہ اصطلاح 1960ء کے زمانے میں امریکی سماج کے نسلی گروپوں کے اعداد و شمار جمع کرتے وقت یا معاشرتی مطالعے کے لیے استعمال ہونا شروع ہوئی تھی۔

انگریزی ادب میں جدیدیت (The) Waste Land

(Modernism) کی شاہکار نظم۔ T S Elliot (1898-1965) نے یہ نظم 1922ء میں کہی تھی جب پہلی جنگ عظیم کی تباہ کاریوں کے بعد فاتح اور مغلوب دونوں فریقوں پر مایوسی کے بادل چھائے ہوئے تھے اور یہ سوال ذہنوں پر طاری تھا کہ اتنی جانوں کے زیاں سے آخر حاصل کیا ہوا۔ نظم اس قدر مقبول ہوئی کہ یونیورسٹیوں کے طالب علموں نے زبانی یاد کر لی تھی اور دانشورانہ بنیاد کے اظہار کے طور پر بلند آواز میں نظم پڑھا کرتے۔ اس کے کئی مصرعے محاورے کے طور پر استعمال ہوتے ہیں۔ مثلاً

April is the cruellest month

مزید دیکھیے: Cruellest month, Modernism, War Poets.

(ہوشیار اور منتظر) کسی کے خلاف کوئی Watchful waiting اقدام کرنے سے پہلے یہ انتظار کرنا کہ مناسب موقع ملے ہی کارروائی کر دی جائے۔ امریکی صدر Woodrow Wilson نے 1913ء میں میکسیکو میں جنرل Huerta کو تسلیم نہ کرنے کا اعلان کرتے ہوئے یہ فقرہ کہا تھا اور سال بھر کے اندامریک نے بندرگاہ Vera Cruz پر قبضہ کر لیا تھا۔

(کسی کو تنہا نہ فرما) (To) Watch someone's back کرنا، یا اس کا خیال رکھنا۔

کسی کی نقل و حرکت پر نظر رکھنا۔ (To) Watch someone's smoke

(اس خالی جگہ کو دیکھتے رہیے) Watch this space! مزید معلومات کا انتظار کیجیے۔ عام طور سے اخباروں میں اشتہار دینے سے پہلے خالی جگہ پر یہ فقرہ لکھ کر قارئین کا شوق بڑھایا جاتا ہے کہ اصل اشتہار کا انتظار کریں۔

(واٹر گیٹ) واشنگٹن میں دریائے Potomac Watergate

کے کنارے چند عمارتیں جن میں فلیٹ اور دفاتر ہیں اور جن کا نام انتخابی تنظیمیں سیاسی اسکینڈل کا نام بن چکا ہے۔ 1972ء میں یہاں ڈیموکریٹک پارٹی کے صدر فخر میں دی، بلکن پارٹی نے باتیں سننے کے خفیہ آلات لگانے کی کوشش کی تھی۔ جب یہ بات افشا ہو گئی تو اس کو چھپانے کی کوشش کی گئی۔ قصبے نے ایسا طبل کھینچا کہ بلا خرواٹ ہاؤس کے بڑے بڑے عہدیداروں کو استعفیٰ دینا پڑے اور ان پر مقدمے چلائے گئے اور آخر کار دی، بلکن صدر چرچ ہیکسن کو جب سزا سنائی کہ اس کا سزا سن کر تپڑ تو انھوں نے بھی استعفیٰ دے دیا۔

مزید دیکھیے: All the President's Men, Deep Throat, Gate, Smoking gun, Tricky Dicky.

(بالکل غلط، غلط انداز) محاورہ دوسری Way off beam جنگ عظیم کے دوران امریکی فضائیہ میں بنا تھا اور ریڈیو کی شعاع (beam) سے اس کا تعلق ہے جو ہوائی جہازوں کی رہنمائی کے لیے استعمال کی جاتی تھی۔

Weapons of mass destruction (WMD)

(وسیع پیمانے کے ہتھیار) یہ اصطلاح نئی صدی کے آغاز سے عام ہوئی جب امریکہ نے عراق کے ہتھیاروں کے بارے میں وادعا شروع کیا اور پھر گیارہ ستمبر کے حملوں (دیکھیے: Nine Eleven) کے بعد امریکہ میں زہم دست ہم شروع ہوئی کہ دنیا سے وسیع پیمانے کے ایسے ہتھیاروں کا خاتمہ کیا جائے جو دہشت گردوں کے ہاتھ لگ سکتے ہیں۔ ان میں حیاتیاتی یا جراثیمی (biological)، کیمیائی (chemical)، جوہری (نیوکلیائی) اور تابکار (radiological) ہتھیار شامل ہیں۔ حیاتیاتی یا جراثیمی ہتھیاروں کے بارے میں کہا جاتا ہے کہ "غریبوں کے ایٹم بم" ہیں۔ یعنی معمولی سی مقدار غذا یا پانی کی سپلائی میں ملا کر یا ہوا میں چھڑک کے پورے شہر کی آبادی کو ہلاکت کے اندیشے میں مبتلا کیا جاسکتا ہے۔ چھپک کے جراثیم اور انتہائی بیکس کی طرح کے حیاتیاتی مادے ایسے ہتھیاروں میں شمار کیے جاتے ہیں۔ حیاتیاتی ہتھیاروں کے معاملہ (1972ء) میں ان ہتھیاروں کو بنانے، ذخیرہ کرنے اور استعمال کرنے کی ممانعت کر دی گئی تھی۔ امریکہ نے ان کو تیار کرنا بند کر دیا ہے لیکن کہا جاتا ہے کہ اس کے

پاس ان کا ذخیرہ اب بھی موجود ہے۔ کیسادی ہتھیاروں کو زہریلی گیس بھی کہا جاتا ہے۔ ان میں mustard gas, sarin, VX, soman, tabun شامل ہیں۔ دوسری جنگ عظیم میں جرمنی نے، ویت نام کی جنگ میں امریکہ نے (دیکھیے: Agent Orange) اور ایران کے خلاف پہلی جنگ فلج میں عراق نے بڑے پیمانے پر ان ہتھیاروں سے کام لیا تھا۔ حالانکہ جنیوا کنونشن کے تحت 1925ء میں ان کی تیاری، ذخیرہ اور استعمال کی ممانعت کر دی گئی تھی۔ جوہری یا نیوکلیری بم بنانا تو مشکل ہے لیکن سوویت یونین کے خاتمے کے بعد خطرات پیدا ہوئے کہ اسلحہوں کے ہاتھ میں یہ بم آسکتے ہیں۔ ہتھیار ہتھیاروں کو dirty bomb (ہتھیار بم) بھی کہا جاتا ہے جو بہت مہلک تو نہیں ہوتے لیکن بہت خطرناک تصور کیے جاتے ہیں اور ان سے سوکھی، پانی میں پھیلیاں، اور فصلیں خراب ہو سکتی ہیں۔

مارچ 2003ء میں عراق پر حملے سے پہلے امریکہ اور برطانیہ نے دنیا کے سامنے حملے کا جواز پیش کیا تھا کہ عراق کے پاس نہ صرف بڑے پیمانے پر حیاتیاتی اور کیمیکل ہتھیار ہیں بلکہ ان کی تیاری کا جاری انتظام موجود ہے۔ لیکن عراق پر قبضے کے بعد یہ دعویٰ بالکل غلط ثابت ہوا۔

مزید دیکھیے: Hutton Report, MI6

(چراغ بدل لینا) کسی مختلف (To) Wear another hat
رول یا حیثیت میں کام کرنا۔ سرکاری افسروں کی بولی کا یہ عاودہ طرح طرح سے استعمال ہوتا ہے، مثلاً wear a different hat یا wear two hats۔ مراد یہ ہے کہ ایک شخص مختلف حیثیتوں میں مختلف انداز اور طریق عمل اختیار کرے۔

(حادی ہو جانا، بڑائی جمانا) (To) Wear the trousers
جیسے گھر کی عورت وہ رول ادا کرنے لگے جو اس کے شوہر کا ہے۔

(بہم لفظ، گول مول بات) ایسے الفاظ جن Weasel words
کا مطلب کچھ ہوا اور آپ کسی اور مفہوم میں استعمال کر رہے ہوں۔ مثال کے طور پر کسی ملک میں آپ اپنے فوجی دتے بھیجتے ہیں اور کہتے ہیں فوجی مشیر بھیجے گئے ہیں۔ یا ایک کزور ریاست میں اپنی فوج بھیج کر قابض

ہو جاتے ہیں اور کہتے ہیں کہ اس کے خلاف پولیس ایکشن کیا گیا ہے۔

(طلبہ کا درشت گرد گروپ) Weathermen 1960ء کے زمانے میں امریکہ میں جنگ ویت نام کے خلاف ایک تنظیم قائم ہوئی تھی Students for a Democratic Society۔ تباہی اور بربادی پر آمادہ کچھ لوگوں نے اس تنظیم سے الگ ہو کر اپنا گروپ بنالیا تھا جس نے سوگند اٹھائی تھی کہ سفید نام نوجوانوں کو مسلح انقلاب کے لیے تیار کرے گا۔ اس گروپ نے اپنا نام Bob Dylan کے ایک گیت سے لیا تھا:

You don't need a weatherman to know
which way the wind blows.

(غالی وقت کا جاننا) کوئی شخص جو Weekend warrior
اپنے فرصت کے وقت میں کوئی ایسا کام کرتا ہو جس میں جسمانی یا ذہنی مشقت اٹھانی پڑے۔

Don't be a weekend warrior. If your job is
sedentary, you must exercise a little in
the week as well as at the weekend or
the shock to your body could lead to
strains and injuries.

(The Times, January, 2000.)

(سیاست میں) Week is a long time in politics
ایک ہفتہ ایک مدت ہوتی ہے (برطانوی وزیر اعظم Harold Wilson 1916-95)
سے منسوب اس مقولے کا عام طور پر مفہوم یہ لیا جاتا ہے کہ سیاست دانوں کی پالیسیاں اور اصول حالات کے ساتھ بدل جاتے ہیں اور دوسرے یہ کہ ناپسندیدہ اقدامات کو عوام جلد بھلا دیتے ہیں۔ خود ہیرلڈ ولسن کا کہنا یہ تھا کہ میری منشا یہ تھی کہ سیاست دانوں اور عوام کو مختصر مدت کی بجائے زیادہ طویل مدت کی بات سمجھنی چاہیے۔

(دائمر ریپبلک) جرمنی کی فیڈرل Weimer Republic
ریپبلک جو پہلی جنگ عظیم کے بعد 1919ء میں قائم ہوئی تھی اور 1933ء تک وہی جب ایڈولف ہٹلر نے اس کا تختہ الٹ دیا۔

(ہم جیتیں گے) ایک گیت کا عنوان We shall overcome
جو امریکی غانہ جنگی (1861ء-1865ء) سے بھی پہلے سے مقبول عام تھا اور جسے 1946ء میں جنوبی کیرولائنا کے تباہی کے کھیتوں میں کام

کرنے والے سیاہ فام مزدوروں نے ہڑتال کے دوران احتجاجی غرے کے طور پر استعمال کیا۔ پھر 1963ء میں سیاہ فاموں کی شہری حقوق کی تحریک کا نقشہ بن گیا۔

ہم جیتیں گے
حق ہم اک دن جیتیں گے
بالا خراک دن جیتیں گے
'ایک ترانہ عہدین فلسطین کے لیے'

لیض احمد فیض، ہمدرد 1983ء

(غریب اردن) دریائے اردن کا مغربی کنارہ۔ West Bank 1948ء میں فلسطین کا ایک حصہ کاٹ کر جب اسرائیل کا ملک بنایا گیا اور فلسطین کا خاتمہ ہوا تو یہ علاقہ اردن کے پاس (جس کا نام شرق اردن رہ چکا تھا) چلا گیا تھا۔ اسرائیل نے 1967ء کی جنگ میں اسے اردن سے چھین لیا لیکن وہ برابر اس پر اپنا قانونی حق ملکیت ظاہر کرتا رہا حتیٰ کہ معاہدہ اوسلو کو عملی جامہ پہنانے کے لیے پی۔ ایل۔ او اور اسرائیل کے درمیان مئی 1994ء میں قاہرہ میں سمجھوتے ہوئے جس میں اسرائیلی فوجوں کی ہتہرج دہی اور فلسطینی ریاست کے قیام کے لیے تاریخیں طے کی گئیں۔ اسی کے ساتھ اردن نے مغربی اردن پر اپنا حق ملکیت ترک کر دیا تاکہ فلسطینی انتظامیہ کی تشکیل میں کوئی قانونی رکاوٹ نہ رہے۔ فلسطینی انتظامیہ کا قیام عمل میں آ گیا لیکن اوسلو معاہدے کی شقیں پوری کرنے کے لیے فلسطینیوں اور اسرائیلیوں کے درمیان مذاکرات طویل کھینچے رہے۔ آخر کار ستمبر 1995ء میں ایک اور معاہدہ ہوا جسے عرف عام میں 'اوسلو دوم' کہا جاتا ہے۔ اس کے مطابق مغربی اردن کو تین حصوں میں تقسیم کر دیا گیا۔ 'زودن' اے میں علاقے کا سات فی صد حصہ رکھا گیا جس میں ہیردن (الخلیل) اور یروشلیم (بیت المقدس) کے سوا مغربی اردن کے سارے بڑے بڑے شہر تھے۔ اس علاقے کو مکمل خود مختاری دے دی گئی۔ 'زودن' بی میں ایکس فی صد علاقہ تھا جو فلسطینیوں اور اسرائیلیوں کے مشترکہ کنٹرول میں رہا۔ 'زودن' سی مکمل طور پر اسرائیل کے زیر قبضہ اور زیر انتظام رکھا گیا۔ عربوں کی زمینیں واپس کرنے، بیت المقدس کے معاملے کا تصفیہ کرنے

اور فلسطینی پناہ گزینوں کی واپسی کے مسائل کی طرح طے نہیں ہوئے حتیٰ کہ سن دو ہزار میں اتفاقاً سکادوسر اور شروع ہو گیا۔

دیکھیے: Gaza Strip, Intifada

(مغربی محاذ) دونوں عالمی جنگوں کے دوران Western Front میں منظم اور شمالی فرانس کے محاذ کے لیے یہ اصطلاح استعمال ہوئی تھی۔ اس کو جنگ مخالف ایک ناول سے شہرت حاصل ہوئی، Erich Maria Remarque کا تحریر کردہ ناول Im Westen nichts Neues (1929) (مغرب میں کئی نئی بات نہیں ہوئی ہے) انگریزی میں اس کا ترجمہ (دیکھیے) All Quiet on the Western Front کیا گیا تھا۔

(منہ سے دودھ کی بو آ رہی ہے، Wet behind the ears دودھ کے دانت نہیں ٹوٹے ہیں) تجربے کا، بھولا، اناڑی۔ پیدائش کے بعد جانور کے بچے کا بدن خشک ہوتا ہے تو کانوں کے پیچھے کا حصہ آخر تک نم رہتا ہے۔

(کم آمد، ڈرچک، بے حوصلہ) انیسویں صدی کے Wets اسکولوں میں یہ لڑکوں کی چمپیز خانی کا لفظ تھا لیکن 1979ء میں اس نے سیاسی چمپازین لیا اور مسز مارگریت تھیچر کی کنزرویٹو حکومت اور پارٹی کے ان ارکان کو Wets کہا جانے لگا جو حکومت کی سخت monetarist پالیسی کے مخالف تھے۔ وہ لوگ جو ان پالیسیوں کو قبول کر رہے تھے ان کو Dries (بابت) کہا جاتا۔

(کیا ہو رہا ہے؟ کیا حال ہے؟) مثال کے طور What gives? پر What gives with the bike? بالکل کا کیا حال ہے؟۔

(اس کا مطلب کیا ہے؟ کس What's that in aid of? بارے میں ہے؟)۔

آخر کیا؟ کیا وجہ ہے؟ What's with!

(مجوزی کی شرکت) (To) Wheel someone in or on

کسی کو میننگ، بحث یا براڈ کاسٹ پر دیگر ام میں محض اس لیے متعارف کرانا کہ ساتھ لے جانے والے شخص کے دلائل کی حمایت میں کچھ کہہ دے گا یا بحث میں غیر متاثرہ بات کر لے گا۔

Whelk stall (کھما، بھول، ہر کام میں ناکام) اگر کسی کے بارے میں کہا جائے کہ وہ could not even run a whelk stall تو مراد یہ ہوگی کہ وہ ہر طرح کی انتظامی صلاحیت سے بالکل عاری ہے، قطعی ناکارہ شخص ہے۔ Whelk ایسے گھوٹے کو کہتے ہیں جو سمندر کے کنارے ہاسانی مل جاتے ہیں اور لوگ شوق سے کھاتے ہیں۔ ایسا شخص جو اتنا آسان کام نہ کر سکے وہ کسی اور کام کے لائق کیسے ہو سکتا ہے۔

Wheneye (ڈنگلیس مارنے والا) ایسا آدمی جسے بس اپنی ہی دھن سوار ہو اور اپنی کہانیاں سناتا رہتا ہو۔ ایسا شخص عموماً When سے بات شروع کرتا ہے اور سننے والا سننا چاہے یا نہیں اپنی بات کیے جاتا ہے۔

When push comes to shove (جب سیدھی طرح کام نہ لکے) جب معاملہ گہیر ہو جائے۔ یہ رنگی کا محاورہ ہے۔ جب 'قادری' کھلاڑی گیند کے اوپر جھک کے ایک دوسرے کے کانڈھوں پر ہاتھ جکڑ لیتے ہیں (huddle) اور پہلے دھکا دے کر گیند تک پہنچنے کی کوشش کرتے ہیں پھر زور لگا کر مخالف کھلاڑیوں کو دھکیلتے ہیں اور پاؤں سے گیند کو اپنی طرف سرکانے کی کوشش کرتے ہیں۔

When the balloon goes up (شرعیت ہو جائے تو) گزریا شروع ہو جائے تو)۔ یہ پہلی جنگ عظیم کے زمانے کا محاورہ ہے جب گولہ اندازی شروع کرنے کے اشارے کے لیے طیارہ اڑایا جاتا تھا۔

When the fat lady sings (انجام کو پہنچنا، ختم ہو جانا) یہ محاورہ اس طرح بنا ہے کہ opera کے آخر میں ہیروئن آکر گاتی ہے اور عام طور سے مر جاتی ہے۔ اس پر 'آپرا' ختم ہوتا ہے اور چونکہ 'آپرا' گانے والی خواتین نہ صرف توانا آواز کی مالک ہوتی ہیں بلکہ تن دھوش بھی رکھتی ہیں اس لیے محاورہ بنانے والوں نے ان کی جسامت کا لحاظ رکھا ہے۔

Where it's at (اصل چیز، جگہ) یہ محاورہ عام طور سے کسی ایسی جگہ یا صورت حال کے لیے استعمال ہوتا ہے جو فیشن کی سرگرمیوں کا مرکز ہو اور جہاں پہنچنے کے آپ لوگوں کی نگاہوں میں آسکیں۔

Sydney is where it's at, the place to see if you are a sightseer, and the place to write about if you are a writer.

(Sunday Times, August, 1999.)

Where's the fire? (جلدی کیا ہے، کہیں آگ تو نہیں لگی ہے) اتنا تیز تیز چلنے کی آخر کیا ضرورت ہے۔

Where the action is (جگہ) Where it's at

Whispering campaign (کسی کے بارے میں افواہوں کے ذریعہ ہجک آمیز باتیں پھیلانا۔

Whispering Death (سرگوشی کرنے والی موت) یہ

ویسٹ انڈیز کے ایک بولر Michael Holding کا لقب بن گیا تھا جو بولنگ کے لیے دبے پاؤں دوڑتے آتے اور انتہائی تیز بولنگ کرتے تھے۔ ان کا 1981ء کا ایک 'ادور' یادگار رہے گا جس کا نشانہ انگلینڈ کے ٹیس میں Geoffrey Boycott بنے جو defensive بلینگ کے لیے مشہور تھے۔ اس ادور میں مائیکل ہولڈنگ نے لگاتار ایسی گیندیں پھینکیں جن کو کھیلتا ناممکن تھا اور آخر میں جھڑپ بایکٹ کی دکنیں اڑا دیں۔

Whistle-stop tour (ملک گیر طوفانی دورہ) بہت جلدی میں لیکن جگہ جگہ رک کر دورہ کرنا۔ امریکہ میں اگر صدارتی امیدوار Whistle-stop tour پر نکلے گا تو وہ پورے امریکہ کا دورہ کرے گا اور راستے میں مختلف شہروں اور قصبوں میں تھوڑی تھوڑی دیر ٹھہرے لوگوں سے خطاب کرے گا۔ آخری بار 1948ء میں ہیری ایس ٹرومین نے پورے امریکہ کا دورہ کیا تھا۔ ہندوستان میں دتھ یا تراس طرح کے دورے کی مثال ہے جو ملک گیر نہ سہی لیکن ملک کے بڑے علاقے کا احاطہ کر لیتی ہے۔

مزید دیکھیے: Battlebus

Whitbread Prize (دھت بریڈ پر انعام) برطانیہ کا ادبی انعام جس کے لیے اولین ناول، ناول، سرگزشت، اور شاعری ان چار اصناف میں سے سب سے اچھی کتاب کا انتخاب کیا جاتا ہے۔ اس کے بعد ان میں سے ایک کو سال کی ممتاز دھت بریڈ کتاب کے طور پر چنا جاتا ہے۔

Whita Army (سفید فوج) روس میں کیوسنوں کے دھڑے 'باشنیک' کے خلاف بنائی جانے والی فوج جو 1918ء تا 1920ء خانہ جنگی کے دوران سرخ فوج سے لڑتی رہی۔ آخر میں سرخ فوج کی ہوئی تھی۔

دیکھیے: Bolshevik, Mensheviks

(آسٹریلیا کو سفید نام رکھنے White Australia policy کی پالیسی۔ انیسویں صدی میں جب آسٹریلیا میں سونے کی تلاش کے لیے دوڑ شروع ہوئی تو بہت بڑی تعداد میں چینی باشندے بھی آسٹریلیا پہنچ گئے۔ سفید قاموں کو امدید ہوا کہ چینیوں کی وجہ سے ان کا معیار زندگی گر جائے گا۔ ان کے علاوہ جاپانی، بحر الکاہل کے باشندے اور مشرقی ایشیائی باشندے بھی آسٹریلیا میں تھے جن کی مخالفت زور پکڑنے لگی۔ چنانچہ تمام ایشیائی باشندوں کی آمد کو روکنے کا قانون بنا لیکن صرف آسٹریلیا میں نہیں بلکہ 1901ء میں نیوزی لینڈ کے ساتھ آسٹریلیائی دولت مشترکہ ہمارے مشترکہ قانون بنا لیے گئے۔ آسٹریلیا کو سفید رکھنے کے قانون پر عمل شروع ہوا تو صرف جزائر برطانیہ کے سفید قاموں کو آنے کی اجازت دی گئی۔ دوسری جنگ عظیم کے بعد یورپ کے دوسرے غیر انگریزی بولنے والے سفید قاموں کو بھی آسٹریلیا میں بسنے کی اجازت ملنے لگی۔ آخر بیسٹھ سال بعد سفید آسٹریلیا پالیسی میں نرمی آئی شروع ہوئی اور غیر یورپی باشندوں کو بھی درخواست دینے کی اجازت ملنے لگی۔ 1973ء میں سفید آسٹریلیا پالیسی ترک کر دی گئی۔

(دفتری یا پیشہ ور کارکن) اعلیٰ پیشوں White-collar worker
یا دفتر میں کام کرنے والے لوگ۔

مزید دیکھیے: Blue-collar worker, Grey-collar worker,
Pink-collar worker.

(بنیادی ضرورت کی اشیاء) پہلے یہ اصطلاح White goods
چاروں بوتلیوں وغیرہ کے لیے استعمال ہوتی تھی اب گھریلو بجلی کے سامان
یعنی ریفریجریٹر، واشنگ مشین وغیرہ کے لیے استعمال ہونے لگی جو عام طور
سے سفید رنگ کی ہوتی ہیں۔

(وائٹ ہال کا سپاہی) برطانیہ میں وہ Whitehall Warrior
فوجی افسر جن کو ریٹائرمنٹ کے بعد کوئی اور سرکاری عہدہ دے دیا جائے
وائٹ ہال کے سپاہی کہلاتے ہیں۔ (وائٹ ہال لندن میں اس سڑک کا
نام ہے جہاں وزارتوں کے دفاتر ہیں)۔

(نیک جواں مرد) امریکی فلموں میں اچھے White hat

اور برے لوگوں میں تیز کرنے کے لیے عام طور سے اچھے لوگ سفید ہیٹ
پہنا کرتے تھے اور برے لوگ سیاہ۔ یہ فلمی رسم زبان کے مزاح کا حصہ بن
گئی ہے۔

مزید دیکھیے: Goodies

(نیک نیت) کوئی ایسا شخص جو ہم یا تنظیم کے لیے White hope
کا مہابی اور نیک نیت کا باعث بن سکا ہے۔ یہ اصطلاح بیسویں صدی کے آغاز
میں اس وقت شروع ہوئی جب پہلے سیاہ قام باکسر Jack Johnson
(1878-1946) نے عالمی ہیوی ویٹ چیمپئن شپ جیتی اور سفید قام دنیا
میں یہ تلاش شروع ہوئی کہ وہ کون سا سفید باکسر ہو سکا ہے جو جان کو ہرا
کے لڑائی واپس لے۔

(غیر متوقع مددگار) مددگار جو مالی مشکلات میں White knight
گرفتار کسی کبھی کی مدد کو آئے بالکل اس طرح جیسے پرانی کہانوں میں
معصیت میں گرفتار حسین لڑکیوں کی مدد کو سفید گھوڑے پر سوار، تھکادار سہائے
شہر یار آیا کرتے تھے۔

مزید دیکھیے: Black knight, Knight in shining
armour.

(سفید لیبل) گیت اور موسیقی کے ایسے ریکارڈ پر White label
لگائے جانے والے لیبل جو ابھی بازار میں فروخت کے لیے پیش نہیں کیے
گئے ہیں اور صرف خاص لوگوں کو فراہم کیے جاتے ہیں۔ ایسے ریکارڈوں
پر عام طور سے سادہ لیبل لگا دیے جاتے ہیں۔ اسی نسبت سے ان
ریکارڈوں کو بھی سفید لیبل کہا جانے لگا ہے۔

(دروغ مصلحت آمیز) ایسا جھوٹ جو کسی کو ندامت یا White lie
پریشانی سے بچانے کے لیے بولا جائے۔ اردو میں white lie کا ترجمہ
'سفید جھوٹ' کیا گیا لیکن اس کے معنی بدل دیے گئے۔ عام طور سے سفید
جھوٹ کے معنی ہیں صاف جھوٹ بولنا، ہٹ دھرمی کے ساتھ جھوٹ بولنا۔
انگریزی کی اصطلاح کے یہ معنی نہیں ہیں۔

(وائٹ لسٹ) بلیک لسٹ کے مقابلے میں ایسے White list
لوگ یا اشیاء جن کو قابل قبول سمجھا جائے۔

White man's burden (سفید قوم کا بوجھ) سامراجیت کے دور میں مغرب کے لوگوں اور خاص طور سے انگریزوں میں یہ عقیدہ پایا جاتا تھا کہ ہمارا فرض ہے کہ یس ماندہ سیاہ فاسوں اور ایشیائیوں کو تعلیم دے کر تہذیب کے دائرے میں داخل کریں اسی لیے ہم ان پر حکومت کرتے ہیں اور ہمیں بادل ناخواستہ اپنے کاندھوں پر یہ بوجھ اٹھانا پڑ رہا ہے۔ یہ اصطلاح شاعر اور ناول نگار Rudyard Kipling کی ایجاد کردہ ہے۔

مزید دیکھیے: Neo-Con

White paper (قرطاس ایضاً) سرکاری رپورٹ جس میں کسی مخصوص معاملے پر حکومت کی پالیسی کی وضاحت کی جاتی ہے۔

دیکھیے: Green paper, Black paper

Whiter than white (سفید سے زیادہ سفید، خشک و شگ و شبے سے بالاتر) صاف و شفاف، ہر برائی سے نمر۔

White Russian (بیلاروسی، سفید روسی) بیلاروس کا رہنے والا جو سوویت یونین کی جمہوریہ تھا اور اب خود مختار ملک ہے۔ 1917ء کے انقلاب روس کے وقت انقلابیوں کے دودھڑوں میں جوڑائی ہوئی تھی اس میں 'انقلاب مخالفوں' کو سفید روسی کہا جانے لگا تھا۔

مزید دیکھیے: White Army

White settlers (سفید آبادکار) سامراجی دور میں خاص طور سے افریقہ کے ملکوں میں سفید آبادکار مقامی باشندوں کی پروا کیے بغیر زمینوں پر قابض ہو گئے تھے۔ وہیں سے یہ اصطلاح پھلنگا اور اب جہاں بھی باہر کے مالدار لوگ آکر مقامی مفادات سے بے پروا زمین اور مکان خرید کر تہارت پر قابض ہو جاتے ہیں انھیں سفید آبادکار کہا جاتا ہے۔ اسی طرح اسکاٹ لینڈ کے باشندے انگلستان کے ان لوگوں کو سفید آبادکار کہتے ہیں جنہوں نے اسکاٹ لینڈ میں زمینیں خرید لی ہیں۔

White van man (سفید وین والا) ایسا آدمی جس کے پاس سفید وین ہو اور اس سے جس کام کو بھی کہا جائے اجرت لے کر کر دیتا ہو۔ مثال کے طور پر سامان اٹھانا، حق درست کر دینا، گھر میں رنگ رولین

کر دینا۔ عام تاثر یہ ہے کہ ایسا آدمی بے اصولا ہوتا ہے، ایک کے چار دھول کرتا ہے اور جو بھی کام کرتا ہے اسے بگاڑ کے رکھ دیتا ہے۔ حالانکہ ضروری نہیں کہ ایسا ہو۔

Whitewater Affair (دو سیکنڈل جس میں صدر کلنٹن اور ان کی بیوی Hillary ملوث تھیں اور جس کا تعلق 1993ء میں مل کلنٹن کے صدارتی عہدے سے پہلے سے تھیں کی ابتدا 1978ء میں ہوئی تھی جب کلنٹن اور ان کے حصہ دار James McDougal نے زمین کا ایک قطعہ Little Rock, Arkansas میں خریدا اور اس زمین پر سیر و سیاحت کے لیے آنے والوں کی خاطر مکانات تعمیر کرنے کے لیے Whitewater Development Corporation کے نام سے کمپنی بنائی۔ لیکن McDougal کا ذرا ایہ لکل گیا اور ان پر بینک سے جعل سازی کی فرد جرم لگائی گئی۔ کلنٹن اس زمانے میں ریاست آرکینسا کے اتارنی جنرل تھے اور اس بات کی کوئی شہادت نہیں ہے کہ کلنٹن اور ہٹلری کو جعل سازی کے بارے میں کچھ معلوم ہوگا لیکن ان کے ناندھوں نے McDougal کے ساتھ ان کی شراکت پر بہت لے دے کی۔ اس وقت تو یہ معاملہ دب دیا گیا لیکن کلنٹن جب صدر بنے تو ایک بار پھر ابھر کر سامنے آیا اور ان کے کئی مستندوں کے استعفیٰ کا سبب بنا۔

دیکھیے: Monica

White Wednesday

دیکھیے: Black Wednesday

Whole ball of wax (سب کچھ تمام کی تمام۔ سارا) امریکی بولی کا یہ فقرہ کیسے بنا اس بارے میں یقین سے نہیں کہا جاسکتا لیکن کہتے ہیں کہ کسی زمانے میں دواڑوں کو جائیداد تقسیم کرنے کے لیے ہر حصے کی پرچیاں موسم کی گولیوں میں بند کر دی جاتیں اور پھر یہ ساری گولیاں ہیٹ میں ڈال کے ہر ایک سے کہا جاتا کہ ایک ایک اٹھا لیجیے۔

Whole megillah (طولانی کہانی، اکتاہینے والی باتیں) عبرانی (Hobrew) میں Megillah پانچ نمائندوں کو کہتے ہیں: Song of Solomon, Ruth, Lamentations,

Ecclesiastes and Esther - بعض یہودی تہواروں کے موقع پر یہ پانچوں صحیفے پڑھے جاتے ہیں۔ ان کی طوالت کی وجہ سے یہودیوں میں whole megillah کی یہ اصطلاح بن گئی ہے۔

Whole new ball game (بدلی ہوئی یا نئی صورت حال) یہ امر کی کھیل 'میں بال' کا محاورہ ہے کہ جو ٹیم اب تک آگے تھی وہ اب پیچھے ہو گئی ہے۔

Wightman Cup (دھت میں کپ) برطانیہ اور امریکہ کی قانون ٹینس کھلاڑیوں کے مقابلوں کا سالانہ انعام جو 1923ء میں امریکی ٹینس کی چیمپئن Hazel Hotchkiss Wightman (1886-1974) نے شروع کیا تھا اور پہلا مقابلہ اسی سال اگست میں امریکہ میں ہوا تھا۔ اب طریقہ یہ ہے کہ جن برسوں کے نمبر طاق (odd) ہوتے ہیں ان میں امریکہ میں اور کھٹ (even) نمبر والے برسوں میں برطانیہ میں مقابلے ہوتے ہیں۔

Wiki (ویکی) ایک ایسا سافٹ ویئر جس کی مدد سے کمپیوٹر استعمال کرنے والا کوئی شخص بھی پوری آزادی کے ساتھ کسی ویب پیج کی ایڈیٹنگ کر سکتا ہے۔ ویکی میں ہائپر لنک کی سہولت مہیا ہوتی ہے اور بہت سادہ رسم الخط استعمال کیا جاتا ہے جس کے ذریعہ نئے ویب پیج وضع کیے جاسکتے ہیں اور سارے صفحات میں تعلق یا cross link پیدا کیا جاسکتا ہے۔

Wild card (واقابل اعتبار شخص یا چیز - ڈائلڈ کارڈ) ٹاش کے کھیل میں عام طور سے ایک پتہ ایسا بھی ہوتا ہے جس کو کھیلنے والا اپنی مرضی کے مطابق نام اور رنگ دے کر اس کی چال چل سکتا ہے۔ (برصغیر میں ایسے پتے کو جو کر بھی کہتے ہیں)۔ اسی مناسبت سے کہیں پڑ میں جب ایک دوسرے سے مناسبت رکھنے والی فائلوں کو تلاش کیا جاتا ہے تو ایک ایسے 'کیرڈز' کو ڈائلڈ کارڈ کہتے ہیں جو ان سب فائلوں میں پہلے سے درج 'کیرڈز' سے پیچ کر جائے۔ کسی کھیل میں ایسے کھلاڑی یا ٹیم کو بھی 'ڈائلڈ کارڈ' کہتے ہیں جسے کھیلنے والوں نے اپنا حق استعمال کر کے مقابلے میں شامل کر لیا ہو۔

Wilderness of mirrors (آئینوں کا دیرانہ - جاسوسی

کی دنیا) وہ دنیا جس میں چال بازیوں، دھوکے، جعل سازیوں اور لٹافٹھی میں ڈالنے والی ہر ترکیب فاعل ہے۔ یہ اصطلاح T. S. Elliot کی نظم Geronlition (1920) سے لی گئی ہے اور سی۔ آئی۔ اے کے ایک ماہر نے پہلی بار جاسوسی کے لیے استعمال کی تھی۔

طولی کو شش جہت سے، مقابل ہے آئینہ

اسد اللہ خاں غالب

Wimmin (women کے نئے ہے) حقوق نسواں کی حامی کچھ خواتین نے 1970ء کے زمانے میں یہ نئے ہے استعمال کرنے شروع کیے تھے کیونکہ ان کا کہنا تھا کہ women اور female دونوں میں مردانہ تہصیب جھلکتا ہے۔

Wind of change (تبدیلی کی ہوا - ہوا کا پیارخ) خیال اور رائے عامہ کے نئے رجحانات، ملاح و بہود، سدھار کی نئی روش۔ برطانوی وزیر اعظم Harold Macmillan (1894-1986) نے یہ اصطلاح 1960ء میں جنوبی افریقہ کی پارلیمنٹ میں اپنی تقریر میں استعمال کی تھی۔ ان کا کہنا تھا کہ افریقہ کی فضاؤں میں نئے سماجی اور سیاسی رجحانات کے آثار نمایاں ہو رہے ہیں اور افریقی قومیت کا جو نیا شعور پیدا ہو رہا ہے، اسے ہم پسند کریں یا نہ کریں، یہ ایک سیاسی حقیقت ہے۔

Window of opportunity (سوزوں موقتے کا دروازہ) کھانا) ایسا عمدہ موقع جس سے فوراً فائدہ اٹھانا چاہیے۔ یہ محاورہ 1970ء کے زمانے میں بنا ہے۔ اس سے قبل صرف لفظ window استعمال ہوتا تھا وہ بھی خلائی جہازوں کی روانگی کے وقت اس مناسب موقع کے لیے جس میں بالائی فضا اور فلکیاتی حالات روانگی کے لیے سوزوں ہوں۔ دوسری جگہ عظیم کے دوران میں بھی لفظ 'وینڈو' وصات کے ان ہمیں اور راتی کے لیے 'کھلا' کے طور پر استعمال کیا جاتا جو بہار طیاروں کے پیچھے اس فرض سے اڑائے جاتے تھے کہ ریڈار کے ذریعہ طیارے کا سراغ نہ لگایا جاسکے۔

دیکھیے: Chaff

Windsor (وینڈر) برطانوی شاہی خاندان کا نام جو 17 جولائی 1917ء کو اختیار کیا گیا۔ یہ پہلی جگہ عظیم کا زمانہ تھا، جرمنی سے دشمنی کی

وجہ سے ہر جرمن چیز اور بات قابل نفرت سمجھی جا رہی تھی۔ شاہی خاندان کا نام ملکہ وکٹوریہ کے جرمن خاندان کی وجہ سے Saxe-Coburg-Gotha تھا اور یکا یک یہ نام بھی قابل نفرت سمجھا جانے لگا۔ شاہ جارج پنجم (1865ء-1936ء) نے فیصلہ کیا کہ نام بدل دیا جائے۔ Windsor کا انتخاب کیا گیا جو نہ صرف ایڈورڈ سوم (III) (1312ء-1377ء) کے زمانے میں خاندانی نام رہ چکا تھا بلکہ Windsor Castle سے بھی مطابقت رکھتا تھا جو گیارہویں صدی سے برطانوی شاہی خاندان کا آبائی گھر رہا ہے۔

1960ء میں ملکہ اترتھ نے فرمان جاری کیا کہ خاندان کے وہ افراد جن کو Princess یا Royal Highness, Prince کے خطاب نہیں ملیں گے وہ Mountbatten-Windsor کو اپنے خاندانی نام کے طور پر استعمال کریں گے۔ ماؤنٹ بیٹن ملکہ اترتھ کے شوہر Duke of Edinburgh کا خاندانی نام ہے۔

مزید دیکھیے: Gotha raids

(To) Win on points (تھیر کا میاں) یہ مشکل کا میاں ہو جانا۔ بالنگ کی اصطلاح ہے کہ باکسر اپنے حریف کو ناک آؤٹ نہیں کر سکا صرف پوائنٹ زیادہ حاصل کر کے جیت گیا ہے۔

(بے چینی کا موسم سرما) 1978ء Winter of discontent اور 1979ء کی سردیوں کا زمانہ جب برطانیہ میں ہڑتالوں پہ ہڑتالیں ہو رہی تھیں۔ 1979ء میں لیبر پارٹی کے وزیر اعظم James Callaghan کا زوال اسی بے چینی کی وجہ سے ہوا اور مارگریٹ تھیچر کی قیادت میں کنزرویٹو پارٹی برسر اقتدار آئی جس نے اگلے اٹھارہ برس تک لیبر پارٹی کو جیتنے کا موقع نہیں دیا۔

(فن لینڈ اور سوویت یونین کی جنگ) نومبر 1939ء Winter War سے مارچ 1940ء تک کی یہ جنگ قطب شمالی کی قیامت خیز سردیوں میں لڑی گئی۔ جنگ کا سبب فن لینڈ کے کچھ علاقوں پر حق ملکیت تھا۔ سوویت یونین کا مطالبہ تھا کہ Karelia اور Hango کا بحر الہ اسے دے دیا جائے تو سوویت یونین اس کے بدلے میں ایک بڑا علاقہ فن لینڈ کے سپرد

کر دے گا۔ سوویت یونین چاہتا تھا کہ اگر کبھی جرمنی نے اس پر حملہ کیا تو بحیرہ بالٹک کی طرف سے راستے کی حفاظت کی جائے اور لینن گراؤ کو بچایا جاسکے۔ فن لینڈ سے مذاکرات کی ناکامی پر سوویت یونین نے اس پر حملہ کر دیا۔ فن لینڈ کی فوج جاؤں کی سختیاں زیادہ اچھی طرح برداشت کر سکتی تھی۔ اس نے سوویت فوجوں کا بہت جانی نقصان کیا اور لڑائی طویل سمجھی گئی لیکن بالآخر ایک بڑی اور طاقتور فوج چھوٹی فوج پر غالب آ گئی۔ فن لینڈ کو سمجھوتہ کرنا پڑا اور سوویت مطالبے پورے کرنے پڑے۔ جنگ میں سوویت یونین کے دو لاکھ فوجی ہلاک ہوئے، فن لینڈ کے پچیس ہزار۔

(سب کی جیت، ہر ایک کی فتح) ایسی Win-win situation صورت حال جس کے نتیجے میں سب فریق کسی نہ کسی صورت میں فائدے میں رہیں۔

دیکھیے: No-win situation

(To) Wipe the smile off someone's face (مسکراہٹ چھین لینا) کوئی بہت بخیدگی کی بات کر کے مسکراتے ہوئے شخص کو سنجیدہ بنادینا۔

(خصوصی شیر یا مہر) عام بول چال میں ایسا شخص Wise man جسے سرکاری ٹھکے یا کاروباری ادارے میں خصوصی مشورے کے لیے بلایا جائے۔

Scotland Yard is planning to appoint a team of 'wise men' to look for fresh leads in the hunt for Jill Dando's killer.

(The Times, May, 1999.)

(زور دیتے ہوئے، اصرار کرتے ہوئے) With a capital (بولنے یا لکھنے والا کسی بات پر زور دینے کے لیے کہہ سکتا کہ یہ لفظ بڑے حرف کے ساتھ ہے۔ مثلاً He's a failure with a capital F (میں اس بات پر زور دے کر کہوں گا کہ وہ قطعی ناکام شخص ہے)۔

مزید دیکھیے: Conservative with a small 'c'

(تمہارے ساتھ اس سے زیادہ ہو) اسکول With knobs on کے لڑکوں کا طعنہ۔

WMD Weapons of Mass Destruction : (دیکھیے)

Wobblies The Industrial Workers of the

World (I W W) اس تنظیم کو جو 1905ء میں امریکہ میں قائم ہوئی

تھی wobblies کہنے کی وجہ بہت دلچسپ تھی۔ امریکہ کے چینی باشندے حرف 'ڈبلیو' کو اس طرح ادا کرتے تھے wobbly کہہ رہے

ہوں۔ چنانچہ IWW کا تلفظ ہو جاتا ہے wobbly-wobbly ۱۔ یہ

تنظیم نیک ارادوں کے ساتھ شروع ہوئی تھی کہ اتصال کا شکار ہونے

والے مزدوروں کو یکجا کر کے ان کو ایک پلیٹ فارم پر لائے گی اور پھر سرمایہ

داری کے نظام کو چیلنج کیا جائے گا۔ ان میں خاص طور سے کھیتوں میں جگہ

جگہ جا کر کام کرنے والے، کپڑے کے کارخانوں اور بندرگاہوں کے

مزدور تھے۔ پہلی جنگ عظیم سے قبل اس کا خاصا چہ چارہ لیکن جنگ کے بعد

زور ٹوٹ گیا۔

Wog (wily oriental gentleman : مکار مشرقی آدمی)

سیاہ فاموں، عربوں، مصریوں اور دوسرے غیر سفید فام باشندوں کے لیے

توہین آمیز لفظ۔ یہ گالی ملاحتوں کی زبان کی ہے اور اسی سے دوسری جنگ عظیم

کے بعد یہ کہادت بھی شروع ہوئی: Wogs begin at Calais

Womanist (حقوق نسواں کی سیاہ فام حامی) سرحدیں صمدی میں

یہ لفظ 'عورت باز' کے معنوں میں استعمال ہوتا تھا لیکن 1970ء کے زمانے

تک یہ معنی سرحد ہو گئے تھے جب ایک ناول نگار Alice Walker

نے feminist کی جگہ یہ لفظ خاص طور سے سیاہ فام عورتوں کی تحریک

کے لیے اختیار کیا۔ اب عورت باز کے لیے womaniser استعمال کیا

جاتا ہے۔

Women's lib (women's liberation: آزاد لڑکیاں)

عام طور سے اس تحریک کا حلقہ اڑانے کے لیے یہ مخفف استعمال کیا جاتا

ہے۔ women's liberation کی تحریک 'دہائی عورتوں' کو بیدار

کرنے اور ان سے تعصب کو ختم کرنے کے لیے 1960ء کے زمانے میں

شروع ہوئی تھی۔ بعد میں اسے feminism کہا جانے لگا لیکن عورتیں

اپنی تحریک کو women's movement (تحریک خواتین) کہتی ہیں۔

(The) Woods are full (دنیا بھری ہوئی ہے، شہر بھرا ہوا)

(ہے) امریکی بولی میں حد سے زیادہ بہتات۔

The woods are full of computer magazines these days.

Woomera جنوبی آسٹریلیا میں راکٹ کی آزمائش گاہ۔ آسٹریلیا

کے اصل باشندوں (Aborigines) کی زبان میں اس لفظ کے معنی ہیں

'نیزے پھینکنے کا میدان'۔

Wop (بدلتا ہوا، دھونس دینے والا آدمی) امریکی بولی کی یہ اصطلاح

اطالوی نسل والوں اور ان سے ملتے جلتے لوگوں کے لیے استعمال ہونے لگی

ہے۔

Wog مزید دیکھیے:

Words of one syllable (کہری بات، صاف بات)

چھوٹے چھوٹے الفاظ میں اس طرح بات کرنا کہ کوئی ابہام نہ رہے اور

بات بالکل صاف ہو جائے۔ عام طور سے تنبیہ یا خبردار کرنے کے ضمن میں

یہ کارورہ استعمال کیا جاتا ہے۔

World Bank International Bank for)

Reconstruction and Development مالی بینک) اقوام

متحدہ کی ایک خصوصی ایجنسی جس کا قیام 1945ء میں عمل میں آیا۔ مقصد

ترقیاتی منصوبوں میں سرمایہ لگانا ہے، خصوصاً غریب ملکوں کے منصوبوں

میں لیکن اس پر بھی اسی طرح شدید اعتراضات کیے جاتے ہیں جیسے اس کی

ساتھی تنظیم International Monetary Fund (IMF)

(بین الاقوامی مالیاتی فنڈ) پر۔

Bretton Woods : دیکھیے

World music (عالمی موسیقی) افریقہ، لاطینی امریکا اور ایشیا

کی لوک اور مقامی موسیقی۔ 1982ء میں برطانیہ کے ایک مقام، Pilton

Somerset میں عالمی موسیقی، آرٹ اور ناچ کا پہلا سالانہ میلہ (World

WOMAD - of Music, Arts and Dance) منعقد ہوا تھا

جس میں ان براعظموں کی موسیقی کو ایک الگ صنف کے طور پر تسلیم کیا

گیا جس میں دیہاتی گیت اور دھنوں کی ریکارڈنگ، شہری معاشرے میں

نمودار ہونے والی نئی موسیقی، نئے انداز میں پیش کی جانے والی روایتی موسیقی اور بالکل جدید مقامی موسیقی سب کچھ شامل کر لی گئی۔

(عالمی پولیس مین، عالمی ٹھیکیدار) World's policeman

دیکھیے: New World Order

(ورلڈ ٹریڈ سینٹر) نیویارک کے World Trade Center

علاقے Lower Manhattan میں 1250 فٹ بلند دو میناروں (twin towers) کا وہ سلسلہ جو 11 ستمبر 2001ء کو تباہ ہو گیا لیکن تاریخ میں ہمیشہ کے لیے نہ صرف اپنا نام چھوڑ گیا بلکہ تاریخ عالم میں پہلی بار ایک سہر طائف امریکہ کو یہ دعویٰ کرنے کا موقع مل گیا کہ اسے یہ اخلاقی حق حاصل ہے کہ وہ دوسرے ملکوں کی حاکمیت اور خود مختاری کو نظر انداز کرتے ہوئے انہیں اپنے مفادات کا تابع رکھنے کے لیے احکام صادر کرے۔ ورلڈ ٹریڈ سینٹر کے سانحے کے بعد امریکی پالیسیوں نے اقوام متحدہ کی حیثیت کمزور کر دی، حقوق انسانی کے تصور کو فراموش کر دیا گیا، قیدیوں کے حقوق کی پامالی کے لیے طرح طرح کے قانونی حیلے بہانے تراشے کا حق دیا اور عملاً دنیا کو دو مکہبوس میں تقسیم کر دیا۔ ایک جانب وہ جو خود کو مہذب، جمہوری اور آزاد کہتے ہیں۔ دوسری طرف وہ مسلمان ممالک جو غیر جمہوری کہلاتے ہیں۔ سماجی طور پر بھی دنیا انہی دو مخلوط پریٹ گئی۔ مسلمان اور غیر مسلم۔ مسلمانوں کو ہر سطح اور شعبے میں شبہات کی نظروں سے دیکھا جانے لگا اور اگرچہ بیانات میں اس بات سے انکار کیا جاتا رہا ہے لیکن عمومی طور پر مسلمانوں کو آزاد، جمہوری اور مہذب معاشرے کا دشمن سمجھا جانے لگا۔

گیارہ ستمبر 2001ء کی صبح کو دو دغاوا شدہ مسافر جہازوں نے یکے بعد دیگرے ورلڈ ٹریڈ سینٹر کی دونوں میناروں کو دانستہ طور پر نشانہ بنایا (مزید دیکھیے: Pentagon)۔ جب دوسرا ہوائی جہاز جنوبی ٹاور سے جا کے ٹکرایا تو اس کے دھماکے سے دونوں ٹاور ڈھس گئے اور یہ منظر ساری دنیا نے ٹیلی ویژن کے پردے پر دیکھا۔ اسے تاریخ عالم میں دہشت گردی کا سب سے بڑا واقعہ قرار دیا جاتا ہے جس میں مختلف اندازوں کے مطابق دو ہزار آٹھ سو اتر او ہلاک ہوئے اگرچہ ان کی صحیح تعداد کبھی بھی معلوم نہیں ہو سکے گی۔ انتہائی تیزی کے ساتھ اس کی ذمہ داری القاعدہ پر ڈالی گئی جس

کے کارکنوں نے اسی عمارت پر 1993ء میں بھی حملہ کیا تھا اور القاعدہ کے اس وقت کے گڑھ افغانستان پر اسی سال چڑھائی کر کے طالبان کی حکومت کا خاتمہ کر دیا گیا جو القاعدہ کے سربراہ اسامہ بن لادن کی میزبان تھی۔

ورلڈ ٹریڈ سینٹر کی سمار عمارتوں کا ڈیزائن یارت گاہ بن گیا اور روزانہ دو لاکھ کے قریب 'زائرین' اسے دیکھنے کے لیے آنے لگے جہاں پانچ ہزار کے قریب مزدور طلبہ اٹھانے میں مصروف رہے۔ سولہ ایکٹر کی اس جگہ کو 'گرانڈ ڈیزیز' کہا جانے لگا اور اس کے ڈاک کے پتے کا انک zip code 10048 مقرر کر دیا گیا۔ جنوری 2004ء میں اعلان ہوا کہ اس مقام پر یادگار کا ڈیزائن منظور ہو گیا ہے۔ 145 میٹر (1776 فٹ) اونچا مینار آزادی (Freedom Tower) تعمیر ہوگا جس کا اوپر کا سرا مل کھاتا ہوا ایک مشعل کے شعلے کی طرح کا ہوگا جیسے نیویارک کی بندرگاہ پر بحمد آزادی کے ہاتھ میں مشعل ہے۔ دو میناروں کی جگہ دو جڑے چٹکے حوض جن کے گرد درختوں کے جھنڈ اور ان کے درمیان میں دو عماروں پر نہ صرف گیادہ ستر کے ہلاک شدگان بلکہ 1993ء کے حملے میں ہلاک ہونے والے چھ افراد کے نام کندہ کیے جائیں گے۔ یادگار کا نام Reflecting Absence (جدائی کا کسین، فراق کا پرتو) رکھا گیا۔

مزید دیکھیے: Operation Enduring Freedom

عراق پر حملے کے لیے دیکھیے: Weapons of mass destruction

(ورلڈ وائڈ ویب) انٹرنیٹ پر معلومات World Wide Web

کے حصول کا نظام 1994ء میں وضع کیا گیا جسے دنیا کا سب سے بڑا hypertext (دیکھیے:) کہا جاتا ہے۔ اسے مختصر طور پر www لکھا اور بولا جاتا ہے۔ ہزار ہا صفحات پر مشتمل website پر معلومات کی تلاش میں ایک جگہ سے دوسری تک جانے کے لیے browser سے کام لیا جاتا ہے جو کمپیوٹر کے اسکرین پر 'پونڈ' میں صفحات کو پیش کرنے کا پروگرام ہے۔ website جس قدر خصوصی ہوگی ورلڈ وائڈ ویب کا پتہ اتنا ہی طویل ہوگا،

مثلاً R D Blackmore کے ادب Loma Doone کا پتہ ہے:

<http://src.doc.ic.ac.uk/media/liter>

ary/collection/ project-gutenberg/
gutenberg/etex97/ loma10.txt.

ٹورلڈ واڈوینب ایک برطانوی کمپیوٹر سائنس دان Tim Berners-Lee
نے 1990ء میں ایجاد کیا تھا۔ انھوں نے URL اور دو پروٹوکول 'http
اور html بھی وضع کیے تھے۔

(ورم) کمپیوٹر کی بولی میں ایسا پروگرام جو خود اپنے کو دہراتا Worm
جاتا ہے اور پورے نیٹ ورک میں پھیل کر انتہائی تباہی کا باعث بنتا ہے۔
یہ وائرس نہیں ہوتا کیونکہ اسے تباہی پھیلانے کے لیے انسانی مدد کی
ضرورت نہیں ہوتی۔ 1999ء میں ایک 'ورم' نے جس کا نام Explore
رکھا گیا تھا امریکہ میں ہولناک تباہی پھائی تھی اور برسوں کی محنت اور لڑائی
میں کو عمارت کر کے رکھ دیا تھا۔

(بدترین امکانی صورت حال) Worst-case scenario
حالات کو دیکھتے ہوئے ایسے امکان کے آئندہ جس کے نتائج بہت خراب
ہوں گے یہ اصطلاح سرد جنگ کے زمانے میں فوجی افسر شاہی نے عام کی تھی۔

(To) Wrap up

چیکر ہو، خاموش ہو جاؤ۔

Wright brothers

دیکھیے: Kitty Hawk

(فریق مخالف پراپیٹی) Write one's own ticket
شرانگہ تصویب دینا۔

Writer's block ادیب کا خالی الذہن ہو جانا، نئی اچاٹ ہو
جانا) تجربے کار ادیبوں، شاعروں کے ذہن بعض اوقات خیال یا آمد سے
ایسے خالی ہو جاتے ہیں کہ لاکھ سخن کے باوجود قلم نہیں چلتا۔

Wrong side of the tracks (گھٹیا سماجی طبقہ) اگر

آپ لائن کی دوسری طرف رہتے ہیں تو آپ گھٹیا سماجی طبقے سے تعلق رکھتے
ہیں۔ یہ امریکی معاشرہ 1930ء کے زمانے کا ہے جب غریبوں کی بستیاں
عموماً ریلوے لائن کے اس طرف ہوتی تھیں جہاں ہوا کو تلے کے انجن کا
دھواں نازا کے لیے جاتی تھی۔ برطانیہ کے شہروں میں بھی غریبوں کے مکے
مرکز سے مشرق کی جانب تھے کیونکہ یہاں بھی ہوا مغرب سے مشرق کی
طرف پھلتی ہے۔ لندن میں East End اس کی ایک مثال ہے۔

Wysiwyg (دروازہ) کمپیوٹر کی بولی میں

see is what you get یعنی اسکرین پر جو کچھ نظر آ رہا ہے

وہی پرنٹ آؤٹ میں ملے گا۔

X

(ایکس) 1983ء سے پہلے سرخ بورڈ ایسی فلموں کو X سرٹیفکیٹ

دیا کرتا تھا جن میں بچوں کے لیے نامناسب جہتی لینے تشدد مناظر ہوتے۔

1983ء کے بعد برطانیہ میں ایسی فلموں کو 18 کا سرٹیفکیٹ دیا جانے لگا۔

یعنی اٹھارہ سال یا اس سے اوپر کے لوگوں کے لیے موزوں فلم اور امریکہ

میں NC-17 یعنی No children under 17

Xenophobia

غیر ملکیوں سے نفرت۔

X-rated

کے اصطلاحی معنی ہوتے ہیں گھٹیا بھلائی۔

مثال کے طور پر x-rated humour (گھٹیا مذاق)۔

X-craft (برطانوی آبدوز کشتی) دوسری جنگ عظیم کے زمانے میں

جرمنی کے جنگی جہاز Tirpitz پر حملے میں استعمال کی جانے والی چھوٹی

آبدوز کشتیوں کا نام۔ ہر کشتی کے نام کے ساتھ ایک نمبر بھی لگا دیا جاتا تھا

مثلاً X6, X7 وغیرہ۔

X marks the spot (لٹیک اس جگہ نشان زدہ جگہ) نقشے

پر کسی جگہ کو کانے کے نشان سے ظاہر کرتے ہیں یا حادثے یا کسی جرم

کی جائے وقوع پر X کا سفید نشان بنا دیا جاتا ہے جس سے یہ محاورہ بن

گیا ہے۔

XYZ -Examine your zip (زپ دیکھ لیجیے) باہر جانے

سے پہلے یا اسٹیج پر نمودار ہونے سے پہلے احتیاط کا مشورہ۔

Y

Yahoo! (یاہو) انٹرنیٹ کا یہ 'سرچ انجن' امریکہ میں Stanford University کے الیکٹریکل انجینئر جگ کے دو طالب علموں نے 1994ء میں بنایا تھا۔ David Filo اور Jerry Yang ایسا طریقہ تلاش کرنے کی کوشش کر رہے تھے کہ 'ورلڈ وائڈ ویب' پر جہاں sites کی ہزار ہا ہوری تھی اپنی دلچسپی کی 'سائٹ' تک جلد از جلد پہنچ سکیں۔ اسی کوشش کے دوران انھوں نے ایک 'سرچ انجن' بنالیا۔ کہا جاتا ہے کہ یہ ایک جملے Yet Another Hierarchical Official Oracle کا مخفف ہے۔ لیکن yahoo کے دو اور معنی بھی ہیں: بے ہودہ، بد تمیز شخص اور نعرہ 'حمین' (واہ واہ، کیا کہنے، کمال کر دیا)۔

Yalta Conference (یالٹا کانفرنس) روس کے علاقے کریمیا میں یالٹا سے تین کلومیٹر (دو میل) دور Livadiya میں 4/11 فروری 1945ء تک اس کانفرنس میں برطانیہ کے وزیر اعظم ونسٹن چرچل، امریکی صدر فرانکلن ڈی روز ویلٹ اور سوویت یونین کے جوزف اسٹالن نے حصہ لیا تھا۔ ان 'تین بڑوں' نے دوسری جنگ عظیم کے آخری مراحل کے بارے میں تبادلہ خیال کرنے کے علاوہ مشرقی یورپ کے فتح کیے ہوئے علاقے آپس میں تقسیم کرنے کے بارے میں فیصلے کیے۔ یہ فیصلہ اس کانفرنس سے پہلے ہو چکا تھا کہ جرمنی کو چاروں میں تقسیم کر دیا جائے گا یعنی برطانیہ، فرانس، امریکہ اور سوویت یونین کے علاقوں میں۔

Yardle (یاردلی یاڈلی) جیٹا یا ویسٹ انڈیز کے کسی ایسے جرائم پیشہ گروہ کا فرد جو دنیا بھر میں پھیلے ہوئے بھرماتہ جال کا حصہ ہو اور خاص طور سے نشہ آور دواؤں کا دھندلا کر رہا ہو۔ یہ لفظ چمکن زبان میں لفظ yard سے لیا گیا ہے جس کے معنی ہیں مکان یا گھر اور غیر ملکوں میں بے ہوئے چمکن باشندے اپنے وطن کو یارڈ کہتے ہیں۔

Yellow brick road (ستہری اینٹوں والی سڑک) خوشیوں کی منزل کو جانے والی سڑک۔ بچوں کی کہانی Wizard of Oz میں اس طرح کی سڑک کا ذکر ملتا ہے۔
دیکھیے: Wizard of Oz

Yellow dog contract (توہین آمیز کنٹریکٹ) بیسویں صدی کے شروع میں یہ اصطلاح کبھی کے ملازموں کے ساتھ کیے جانے والے ایسے معاہدوں کے بارے میں تھی جن میں ملازم پر یہ پابندی لگا دی جاتی کہ وہ کسی ٹریڈ یونین کا ممبر نہیں بنے گا۔ اب اس طرح کے کنٹریکٹ غیر قانونی ہو چکے ہیں۔ yellow dog گھٹیا نسل کے بد شکل آدھرہ کتے کو کہتے ہیں۔

Yellow peril (زرد خطرہ) انیسویں صدی کے اواخر میں جرمنی میں نکالیا گیا یہ خطرہ ظاہر کیا گیا کہ چلی رگت کی اقوام (چینی، جاپانی وغیرہ) میں آبادی کی ایسی کثرت ہو جائے گی کہ سفید قومیں جن علاقوں میں آباد ہوگی ہیں (مثلاً آسٹریلیا اور نیوزی لینڈ میں) ان پر غالب آجائیں گی۔ یہ اندیشہ سارے سفید قوموں میں پھیل گیا تھا۔
مزید دیکھیے: Hun

Yellow press (سٹنی خیر اخبار) ڈرانے والی سرخیاں، سٹنی پھیلائے والے مضامین، تصویروں کی بھرمار cartoon strip اتوار کے شنبے یہ نیلو پریس کی خصوصیات سمجھی جاتی ہیں۔ یہ نام اس طرح پڑا کہ 1895ء میں ایک اخبار New York World نے ایک 'کاک اسٹریپ' چھاپا جس میں ایک بچہ زور رنگ کے لباس میں دکھایا گیا تھا۔ اخبار میں رنگین چھاپی کا یہ تجربہ اپنی سرکولیشن حریف اخبار New York Journal سے زیادہ کرنے کے لیے کیا گیا تھا۔ اس طرح دونوں اخباروں کی مقابلہ بازی کو yellow journalism کہا جانے لگا۔

Yellow ribbon (زرد ربن) امریکہ میں ایک روایت شروع ہو گئی ہے کہ اگر کوئی فرد یا افراد کا گروپ کسی خطرے سے واپس آ رہا ہو تو اس کے گھر یا جگہ میں پیلے رنگ کے ربن باندھ دیے جاتے ہیں۔ یہ واپس آنے والے کے لیے خوش آمدید کی نشانی ہے۔ پہلی بار دنیا والوں نے زرد

رہن اس وقت اپنے ٹیلی وژن اور اخباروں کی تصویروں میں دیکھے تھے جب 1981ء میں 52 امریکی باشندے ایران کی قید سے رہا ہو کر وطن واپس پہنچے تھے لیکن زرد رہن کا رواج پرانا ہے۔ گھڑ سوار دسٹے کے سپاہیوں کی محبوبائیں اپنی محبت کی نشانی کے طور پر ان کے سینے پر پیلے رہن باندھا کرتی تھیں۔

(گزرے دن کے لوگ) (دہ لوگ) Yesterday's men
خاص طور سے سیاستدان، جن کا اثر سوخ فتم ہو گیا ہو یا جو اپنے عروج سے اب زوال کی طرف جا رہے ہوں۔

(Youth International Party: پی) امریکہ Yippies
میں 1960ء کے زمانے کی نوجوانوں کی ایک ایسی پارٹی جس میں ایک جانب انارکسٹوں کی تخریب کاری دوسری طرف فضول کا جوش و جذبہ تھا۔ اس پارٹی نے 1968ء میں ویت نام کی جنگ، نسل پرستی اور حکومت کے دوسرے بے نگہ اقدامات کے خلاف شکاگو کے اس مظاہرے میں حصہ لیا تھا جو ایک اور جماعت Students for a Democratic Society نے منظم کر لیا تھا۔

تفصیل کے لیے دیکھیے: Weathermen

(یوم کپور کی جنگ۔ غزوہ رمضان) Yom Kippur War
1967ء کی چھ روزہ جنگ (دیکھیے: Six-Day War) میں اسرائیل نے عربوں کی جن زمینوں پر قبضہ کر لیا تھا ان کی واپسی کے لیے سفارتی کوششیں ناکام ہو گئیں تو مصر اور شام نے ایک بار پھر بڑے زور بازو ان کی واپسی کا ارادہ کیا۔ 6 اکتوبر 1973ء کو یہودیوں کے مبارک دن یوم کپور (یوم کفارہ) پر ان دونوں نے اچانک وادی سینا اور جولان کی پہاڑیوں (دیکھیے: Golan Heights) پر حملہ کر دیا۔ یہ رمضان کا مہینہ تھا اس لیے عرب اسے غزوہ رمضان کہتے ہیں۔ ابتدا میں مصر اور شام نے کچھ پیش قدمیاں کیں لیکن پھر انہیں پسپائی اختیار کرنی پڑی۔ اسرائیلی فوجیں مصر کی سمت میں نہر سوئز کے کنارے تک پہنچ گئیں۔ مصر نے دوسری طرف سے یلغار کر کے وادی سینا کے کچھ علاقے پر قبضہ کر لیا۔ دو مہینے تک شدید جنگ ہوتی رہی۔ آخر امریکہ، سوویت یونین اور اقوام متحدہ نے 22 اکتوبر کو

فائر بندی کرادی۔ مصر اور شام کے ساڑھے آٹھ ہزار فوجی ہلاک ہوئے، اسرائیل کے چھ ہزار۔ اس جنگ کا ایک نتیجہ یہ نکلا کہ اسرائیل فوجی، سفارتی اور اقتصادی طور پر امریکہ کا دست نگر ہو گیا۔ دوسرا نتیجہ جنگ کے فوراً بعد تیل کے بحران کی شکل میں نظر آیا۔ سعودی عرب نے اسرائیل کے حامی ملکوں پر تیل بند کر دیا۔ دنیا تیل کی قلت کے بحران میں پھنس گئی۔ اکتوبر میں اقوام متحدہ نے قرارداد 338 منظور کی۔ فریقین سے مطالبہ کیا گیا کہ فوجی کارروائی سے گریز کریں اور مذاکرات شروع کریں۔ مارچ 1974ء میں تیل کی فروخت پھر جاری ہو گئی۔

مزید دیکھیے: Six Day War

(ابھی دیکھا کیا ہے You ain't seen nothing yet
آپ نے!) (امریکی محاورہ جو You ain't heard nothing yet
(سننے جایئے، ابھی سنا کیا ہے آپ نے!) کے وزن پر بنایا گیا ہے۔
(کیا کہا آپ نے؟ پھر سے You can say that again
کہیے) (مگر کے ساتھ کسی کو احساس دلانا کہ جو کچھ کہا جا رہا ہے وہ سب کو معلوم ہے۔

(اسے کرا مشکل You can't get there from here
ہے۔ وہاں پہنچنا دشوار ہے) کوئی مسئلہ جسے حل نہ کیا جاسکے۔ کوئی مقام جہاں تک رسائی نہ ہو سکے۔

(ایسے میں جیتنا مشکل ہے) جب دوسرا کوئی You can't win
بات ماننے کو تیار ہی نہ ہو تو بے بس ہو کر یہ محاورہ بولتے ہیں۔

سب کا دل جیتنا مشکل ہے، ہر You can't win 'em all
جگہ جیت نہیں ہوتی۔

(بے وقوف سمجھا ہے You could have fooled me
مجھے؟) جو تم کہہ رہے ہو اسے میں کیسے مان لوں؟

آپ کو پوری بات You don't know the half of it
کا پتہ نہیں۔

آپ تو سمجھ ہی گئے! You guessed it

اب نہیں، سن لیا ہے تم نے۔ You heard I

You must be joking یہ کوئی یقین کرنے کی بات ہے۔

You name it آپ جو کہیں سب موجود ہے۔

Young Guard (نوجوان روسی گورڈیا) دوسری جنگ عظیم کے

دوران نازی جرمنی کے زیر قبضہ یوکرین میں جرمن فوج کے خلاف

کارروائیاں کرنے والے نوجوانوں کے اس گروپ میں صرف 91 فرد

تھے جن میں فیکٹری مزدور، طالب علم اور سرکاری ملازم سبھی طرح کے لوگ

تھے۔ ان کے پاس چار ریڈیو ریسیور، کچھ ہتھیار اور دھماکے والا مادہ تھا۔

انھوں نے سینکڑوں کی تعداد میں نازی مخالف اشتہارات تقسیم کیے، سوویت

یونین کی بیسیویں سالگرہ کے موقع پر قیسے میں سوویت پرچم لہرائے، جرمن

فوجیوں کی گاڑی دھماکے سے اڑادی، نازیوں کے اس دفتر میں آگ لگادی

جس میں یوکرین کے ان باشندوں کی فہرستیں تھیں جن کو نازی فوج بیکار

کیمپوں میں بھیجے والی تھی۔ نومبر 1942ء میں اس گروپ نے 70

سوویت باشندوں کو جبری نظر بندی کیمپ (concentration camp)

سے رہا کرایا اور 20 کو ہسپتال سے نکال کے لے آئے۔ یہ لوگ ایک جرمن

جہاز کو کواہ کرنے کا منصوبہ بنا چکے تھے لیکن انہی میں سے ایک کی جہزی پر

جرمنوں نے ان کو پکڑ لیا۔ انہیں دینے کے بعد 17 کو 53 میٹر (174

فٹ) کی بلندی سے نیچے پھینک کر مار دیا، پانچ کو جنسی سرفروہ بتایا گیا گولی

ماردی۔ صرف گیارہ بچ نکلنے میں کامیاب ہو سکے۔ جنگ کے بعد ایک نیا شہر

بنا یا گیا جس کا نام اس گروپ کے نام پر Molodogvardeysk رکھا

گیا ہے۔

Young gun (توپ چیز، تیز طرار نوجوان) ایسا خود اعتماد

نوجوان شخص جو اپنی سی کرتا ہو، ہر معاملے میں حکم چلانے کا قائل ہو اور

یہ تاثر دیتا ہو گویا زندگی کے کارزار میں اپنا راستہ ادھر ادھر گولیاں چلا کر

بنارہا ہے۔

Young Turks (نوجوان ترک) اصلاح پسند ترک جماعت

جو انعطاف پذیر سلطنت عثمانیہ کو بدل کر رکھ دینا چاہتی تھی اور چاہتی تھی کہ

باقاعدہ آئین کے تحت ترک انتظامیہ کو چلایا جائے۔ جماعت کی تشکیل کے

لیے 1891ء میں جنیوا میں ایک کمیٹی نے ابتدائی پروگرام طے کیا۔

جماعت کو طلبہ کی پرزور حمایت حاصل ہوگئی۔ اس نے 1908ء میں سلونیکا

میں علم بنادست بلند کیا، سلطان عبدالحمید کو معزول کر دیا اور ان کے بھائی محمد

بہم کو 1909ء میں سلطان بنا دیا۔ نوجوان ترکوں کی آزاد پسندی پوری

سامی زندگی پر حاوی نہیں ہوئی لیکن پہلی جنگ عظیم کے آخر تک، جب اسے

تحلیل کر دیا گیا اس کا عمل دخل رہا۔ ترکی 1923ء میں جمہوریہ قرار پایا۔

مزید دیکھیے: Ataturk

Young Turks (تہذیبوں کے لیے بے یقینی نوجوان) ایک اصطلاح

کے طور پر بھی ان نوجوانوں کے لیے استعمال ہوتی ہے جو دستور اور روایات

کو بدلنے کے لیے بنیادی تبدیلیاں لانا چاہتے ہیں۔

You're telling me مجھے نہتاہے میں جانتا ہوں۔

You're the doctor جو آپ کہیں مجھے قول ہے۔

مزید دیکھیے: Just what the doctor ordered

You've lost me (میری بالکل سمجھ میں نہیں آیا) آپ ایسی الجھی

ہوئی باتیں کر رہے ہیں کہ سمجھ میں نہیں آ رہا ہے جنوب کی ہیں یا شمال کی۔

You win (میلے آپ کی بات ماننے لیتے ہیں) کسی بحث یا کھار

میں ہتھیار ڈالنے کا طریقہ۔

Yuhangyuan چینی زبان: خلا نورد

مزید دیکھیے: Astronaut اور Cosmonaut

Yuppie flu (ہپی فلو) شدید تھکن کا مرض (chronic)

(fatigue syndrome) عام لوگ اسے ہپی فلو اس لیے کہنے لگے ہیں

کہ عموماً یہ مرض ان نوجوانوں میں پایا گیا ہے جو کمپنیوں اور مالیاتی اداروں

میں شدید محنت کر کے جلد از جلد ترقی کے ذریعے طے کرنا چاہتے ہیں۔ یہ

پجاری ڈائریس کی وجہ سے ہوتی ہے۔ بخار رہنے لگتا ہے، بدن دکھتا ہے،

تھکن رہتی ہے اور مزاج میں ہستی (depression) کی کیفیت نمودار

ہوتی ہے۔ اس مرض کا طبی نام myalgic encephalomyelitis

(ME) ہے۔ 1980ء کے اوائل میں خبری ذرائع میں اس کا بہت چرچا رہا

تھا۔ ماہرین میں یہ بات طے نہیں ہے کہ مرض کے اسباب کیا ہیں۔ بعض

لوگوں کا کہنا ہے یہ بیماری صرف ہسٹریا ہے۔

Yuppies young upwardly, or urban mobile)
 people ترقی کے ذیعنے طے کرنے والے (نوجوان)۔ پی 1980ء
 کے زمانے کی اصطلاح جو امریکہ میں شروع ہوئی تھی۔ The Yuppie
 Handbook میں پی کی تعریف یہ کی گئی ہے کہ یہ 25 سے 46 کی عمر
 کے 'تیز رفتار' لوگ ہوتے ہیں۔ بڑے شہر کے اندر یا اس کے نواح میں

رہتے ہیں۔ ان کی زندگی کا مقصد آن ہاں، خوشحالی اور اختیار کا حصول
 ہے۔ یہ ہفتے اتوار کے چھٹی کے دن brunch (ناشتہ اور دوپہر کا کھانا)
 کھاتے ہیں۔ کام کے بعد gym میں تن سازی کے لیے جاتے ہیں۔
Yvette (ایویٹ) کینیڈا کی عام بول چال میں پرانے رسوم و
 رواج پر چلنے والی فرانسیسی نسل کی کینیڈین عورت یا لڑکی۔

Z

ZANU Zimbabwe African National Union)

زانو) سیاسی جماعت کی حیثیت سے یہ پارٹی 1963ء میں ایک پارٹی Ndabaningi Sithole نے قائم کی تھی۔ بعد میں رابرٹ مگا بے اس کے قائد بن گئے۔ 1984ء میں رھوڈیشیا کی سفید فام حکومت کے وزیر اعظم Ian Smith نے اسے غیر قانونی جماعت قرار دے دیا تو اس نے ہڑتال ملک زیمبا سے رھوڈیشیا کی حکومت کے خلاف گورنر جگ شروع کر دی۔ رھوڈیشیا کی آزادی کے بعد 1980ء کے انتخابات میں اس نے ZANU Patriotic Front (PF) کے نام سے حصہ لیا اور 63 فی صد ووٹ حاصل کر کے حکومت کی تشکیل کی۔ رھوڈیشیا کا نام بدل کر زیمبا بے کر دیا گیا۔ 1987ء میں جب زیمبا بے میں ایک پارٹی کی حکومت بنائی گئی تو اسے ZAPU میں ضم کر دیا گیا۔

Zapata moustache (زپاتا والی موچیں) میکسیکو کے مشہور انقلابی لیڈر Emiliano Zapata (1879-1919) کی طرح کی گھٹی موچیں جو منہ کے دونوں طرف جھکی ہوئی ہوں۔

Zapper (زپپر۔ ریڈیو کنٹرول) ٹیلی وژن یا ویڈیو ریکارڈر کے ریڈیو کنٹرول کو عام بولی میں 'زپپر' (پلک جھپکتے میں ادھر ادھر کرنے والی چیز) کہتے ہیں۔

Zebra crossing (زبرا کراسنگ) پیدل چلنے والوں کے لیے سڑک پار کرنے کی جگہ۔ سڑک پر چوڑی چوڑی سیاہ اور سفید پٹیاں بنی ہوتی ہیں اور دونوں طرف فٹ پاتھ پر چلنے بچنے والی تیاں لگی ہوتی ہیں۔

مزید دیکھیے: Belisha beacon, Pelican crossing

Zeppelin (زیپلین۔ جرمن ایئر شپ) جرمن ساخت کا رعب دار غبارے نما ایئر شپ جس سے پہلی جنگ عظیم کے دوران دشمن کی فوجوں کی دید بانی اور بمباری کا کام لیا گیا اور بعد میں مسافر جہاز کے طور پر کام کرتا

رہا۔ اسی ساخت کا ایک اور ایئر شپ Graf Zeppelin 1928ء میں بنایا گیا جس نے دس سال تک مسافر جہاز کے طور پر کام کیا اور 590 ہزار مسافر کیں۔ لیکن دنیا کا سب سے بڑا زیپلین ایئر شپ Hindenburg بحرالوقیانوس (مضاحک) کو پار کر کے امریکہ میں نیو جرسی میں گر کر تباہ ہوا اور 97 مئی سے 36 مسافر ہلاک ہو گئے۔ ایک اور 'گراف زیپلین' 1938ء میں بنایا گیا جو جدید ترین مسافر جہاز تھا لیکن جرمنوں نے دوسری جنگ عظیم سے ذرا پہلے اس سے فوجی کارروائی میں کام لیا۔ البتہ جنگ کے دوران اسے زمین پر رکھا گیا۔ 1940ء میں دونوں 'گراف زیپلین' توڑ دیے گئے کیونکہ جرمن فوج کو لڑاکا طیاروں کے لیے ایلیوینیم کی ضرورت تھی۔

Zero hour (صفر ساعت، آخر ساعت) فوجی اصطلاح جو پہلی جنگ عظیم کے دوران اس صحیح وقت کا تعین کرنے کے لیے وجود میں آئی جب کارروائی شروع کی جانی تھی اسی صفر ساعت سے دوسری کارروائیوں کے وقت مقرر کیے جاتے مثلاً zero+3 کے معنی ہوتے صفر ساعت کے تین منٹ بعد۔ دوسری جنگ عظیم میں اس کی بجائے H-hour کی اصطلاح استعمال ہونے لگی۔ اس میں H مخفف ہے hour کا یعنی پوری اصطلاح ہے hour-hour (وقت کی مقرر ساعت)۔

Zero option (صفر تک تخفیف۔ زیر و آہٹن) تخفیف اسلحہ کے مذاکرات کی ایک اصطلاح جس کے معنی ہیں کہ اگر ایک فریق اپنے جوہری میزائل ایک خاص تعداد میں کم کرنے یا انہیں حلے کی پوزیشن سے ہٹانے کے لیے تیار ہو جائے تو دوسرا فریق بھی یہی کرے گا۔ یہ اصطلاح 1980ء کے زمانے میں ایک امریکی تجویز کے وقت سامنے آئی تھی جس میں کہا گیا تھا کہ اگر سوویت یونین اپنے درمیانی مار کے 'ایس ایس 20' میزائل یورپ سے ہٹائے تو امریکہ یورپ میں اپنے 'پرشنگ' اور 'کرڈ میزائلوں' کی تعصیب کا منصوبہ ترک کر دے گا۔ یہ اصطلاح جرمن چانسلر Helmut Schmidt کی وضع کردہ اصطلاح zero solution سے بنائی گئی تھی۔

'زیریو سے مراد ہے "کم کر کے صفر تک لے آنا"۔

دیکھیے: Cruise missile, Pershing missile

Zero tolerance (قطعی تاقل قبول) سانج دشمن حرکتوں کو قطعی تاقل قبول قرار دے کر ایسے قوانین اور ضابطوں کی مدد سے روکنا جن کا اطلاق معمولی غلطیوں پر بھی کیا جاسکے۔ یہ پالیسی 1980ء کی دہائی میں امریکہ میں اختیار کی گئی تھی اور چھوٹی چھوٹی حرکتوں مثلاً دیواروں پر لکھنا، توڑ پھوڑ، ٹریفک کا راستہ روکنا، بھبک کئے لیے زبردستی کرنا اور سڑکوں پر تھوکتا بھی تاقل دست اندازی پولیس قرار دے دیا گیا تھا۔

(زلیں) شہر کی حد سے باہر کے لیے یہ لفظ 1940ء کے Zillions زمانے میں بنا ہے۔ اس میں Z دراصل X کی اس آواز کے لیے استعمال کیا گیا ہے جو xylophone کی طرح کے الفاظ میں نکالی جاتی ہے۔ ریاضی میں X نامعلوم عدد کے لیے استعمال کیا جاتا ہے جس کا مترادف اردو میں نا ہے۔ یعنی زلیں کے معنی ہوئے لاتعداد۔

Zimmermann Telegram (زمرین کا ٹیلی گرام)

جرمنی کے وزیر خارجہ Arthur Zimmermann (1864-1940) نے پہلی جنگ عظیم کے دوران 16 جنوری 1917ء کو میکسیکو میں اپنے سفارت خانے میں ٹیلی گرام بھیجا جس میں میکسیکو اور جرمنی کے درمیان اتحاد کی شرائط تھیں کہ جرمنی اور جاپان کی مدد سے میکسیکو امریکہ پر حملہ کرے۔ ٹیلی گرام کوڈ میں تھا لیکن برطانوی حکمہ دفاع نے یہ کوڈ توڑ لیا اور امریکی صدر Woodrow Wilson کو مطلع کر دیا۔ پانچ ہفتے کے بعد جب امریکہ نے جرمنی کے خلاف اعلان جنگ کیا تو اس میں اس ٹیلی گرام کے مندرجات کا بھی ہاتھ تھا۔

Zionism (صیہونیت) یہودیوں کی ایک سیاسی تحریک کہ یہودی ایک قوم ہیں اور اس قوم کا ایک وطن ہونا چاہیے۔ آسٹریا کے ایک باشندے Theodor Herzl نے 1897ء میں یہ تحریک شروع کی۔ Zion قدیم عبرانی (Hebrew) زبان میں یروشلم (بیت المقدس) کا نام تھا اور عربی میں یہ لفظ آرائی زبان کے لفظ صیون سے بنا ہے۔ ابتدا میں اس بات پر کافی بحث ہوئی کہ یہودی قوم کا وطن کہاں ہونا چاہیے لیکن 1917ء میں اعلان بالفور (Balfour Declaration) کے بعد تحریک کے ماننے والے اس بات پر متفق ہو گئے کہ چونکہ فلسطین کا علاقہ خدا نے

اسرائیلیوں کو بخشا تھا اور یہ Eretz Yisrael (ارض اسرائیل) ہے اس لیے یہی یہودیوں کا فطری وطن ہے جس سے انہیں کسی طرح محروم نہیں رکھا جاسکتا۔ لیکن تمام یہودی اس بات پر متفق نہیں تھے۔ بہت مذہبی قسم کے لوگ اس بات کو توہین احکام خداوندی سمجھتے تھے کہ سیاسی مل بوتے پر فلسطین کو وطن بنایا جائے۔ ان کا کہنا تھا کہ خدا کا وعدہ ہے کہ ایک نجات دہندہ آکر اس قوم کو دوبارہ ارض موعود میں واپس لے جائے گا۔

صیہونیت کے دو رخ ہیں۔ ایک مذہبی (یہودیت) دوسرا 'سکیولر' یعنی یہودی قوم پرستی۔ اسی لیے اس میں مذہبی پیشوا بھی شامل رہے اور وہ یہودی بھی جو خدا کے قائل نہیں تھے۔ تحریک کے مخالف 'سکیولر' یہودیوں کا کہنا تھا کہ ہمیں ترقی پسند قوتوں کے ساتھ مل کر دنیا والوں کے دلوں سے اپنی نسل کے خلاف نفرت کو دور کرنا چاہیے اور مختلف ملکوں میں پراثر شہریوں کی طرح رہنا چاہیے۔ لیکن 1890ء سے 1945ء کے درمیان مغرب میں یہودیوں پر ظلم و ستم توڑے گئے۔ مثلاً روس میں اہل یہودی نسل کشی اور جرمنی میں عظیم آفت (Holocaust) جس میں ایک تہائی یہودی قوم کا مٹایا ہو گیا۔ ان واقعات کے بعد دنیا کے یہودی اس بات پر کم و بیش متفق ہو گئے کہ ہمارا ایک وطن ہونا ضروری ہے خاص طور سے ان لوگوں کے لیے جو دوسری جنگ عظیم میں بے وطن ہو چکے تھے۔ اس نکتے پر بھی اتفاق رائے نظر آنے لگا کہ فلسطین ہی وہ علاقہ ہے جسے وطن بنایا جاسکتا ہے۔ چنانچہ 1945ء سے 1948ء کے درمیان اسرائیل کے قیام کے لیے یہودی عسکریت پسندوں نے جو ظالمانہ اور خونریز تحریک چلائی زیادہ تر یہودیوں نے اس کی حمایت کی۔

مزید دیکھیے: Deir Yassin, Haganah, Irgun, Stern Gang.

Zip code (Zone Improvement Plan زپ کوڈ)

امریکہ میں ڈاک کو تیزی سے چھانٹنے کے لیے پتے پر پانچ عدد لکھنے کا طریقہ 1963ء میں شروع کیا گیا۔ (1970ء کی دہائی کے اوائل میں پانچ کو بڑھا کر نو عدد کر دیے گئے)۔ پانچ میں پہلے تین اعداد سے ملک کے اس علاقے کا نام ظاہر ہوتا ہے جہاں ڈاک جانے والی ہے اور باقی دو سے

نزدیک ترین ڈاک خانہ۔ برطانیہ میں اسے پوسٹ کوڈ کہتے ہیں۔

(زون 14) فٹ بال کے میدان میں پینٹی کے Zone 14 نیم دائرے کے سامنے کا علاقہ جس کے بارے میں تجزیہ کرنے والوں کا کہنا ہے کہ گول کرنے کے لیے بے حد اہم علاقہ ہے۔ برطانیہ میں Research Institute for Sport and Exercise Sciences اور John Moores University, Liverpool کے سائنس دانوں نے فٹ بال گراؤنڈ کے دونوں حصوں کو اٹھارہ اٹھارہ کلکروں میں تقسیم کیا اور 1998ء کے ورلڈ کپ فائنل میچوں کا تجزیہ کر کے دیکھا تو معلوم ہوا کہ جیتنے والی ٹیموں نے زون 14 میں ہارنے والوں کے مقابلے میں زیادہ پاس دیے تھے اور یہ پاس مخالف گول کی سمت میں آگے کی طرف پینٹی زون کی جانب تھے۔

(بے پروا باپ) امریکیوں کی بولی میں طلاق شدہ Zoo daddy باپ جو اپنے بچوں سے شاذ و نادر ملنے جاتا ہے اور اگر کبھی گیا بھی تو بچوں کو تنزیع کی کسی جگہ مثلاً چڑیا گھر میں گھما پھرا کر ماں کے پاس چھوڑ جاتا ہے۔ اسی نسبت سے Disneyland daddy کی اصطلاح بھی بن گئی ہے۔

(ڑوٹی وی۔ ٹی وی تماشا) ٹیلی وژن پر تماشا میچوں کی Zoo TV موجودگی میں ایسا شو جس میں حصہ لینے والوں کو بڑا حادادیا جاتا ہے کہ اپنے جذبات اور احساسات کا برملا اظہار کریں اور اپنے نجی معاملات سب کے سامنے پوری تفصیل کے ساتھ بیان کریں۔ اس کی مثال امریکی ٹیلی وژن پر Jerry Springer Show سے دی جاسکتی ہے جس میں ناقابل بیان

مضمومات کو بھی زیر بحث لایا گیا ہے اور اکثر اوقات حصہ لینے والوں میں وحشیانہ مشق تک نوبت پہنچ گئی ہے۔ اسے 'ڑوٹی وی' اس نسبت سے کہا جاتا ہے کہ چڑیا گھر کے جانور خاص طور سے ہندو تماشائیوں کے سامنے کسی پردے یا حجاب کے بغیر من مانی حرکتیں کرتے رہتے ہیں۔

(زور بنگ) انتہائی سخت کھیلوں (extreme sport) Zorbing میں لیٹا نیا کھیل جو 1990ء کی دہائی کے وسط سے نیوزی لینڈ میں شروع ہوا۔ کپیلے والا ایک بڑے سے perspex کے بنے ہوئے گولے میں بند ہو کر پہاڑی پر سے لڑھکتا ہے یا تیز بجتی ندی میں گھر رہی نکلتا ہوا رہتا ہے۔

(زائنگانہ لی) ہائیڈروجن سائنائڈ کا ریاض نام۔ Zyklon-B انتہائی تیزی سے کام کرنے والی ہے۔ ہر جگہ گیس جو نازیوں نے لاکھوں یہودیوں اور 'نکمن' (Untermenschan) کو دوسری جنگ عظیم کے دوران قتل کرنے کے لیے استعمال کی تھی۔ 'مسئلہ یہود' کے حلی اور فیصلہ کن حل (Final Solution) میں یڈہرلی گیس کس قدر موثر ثابت ہوئی تھی اس کا اندازہ پہلی بار اگست 1942ء میں پولینڈ کے نزدیک Belzec کی قتل گاہ میں ہوا۔ اس کے بعد یہ کارخانوں میں بڑی مقدار میں بنائی گئی اور Auschwitz اور دوسرے جبری قہر بندی کیمپوں میں استعمال کیا گیا۔

مزید دیکھیے: Auschwitz, Beast of Belsen, Belsen, Dachau, Einsatzgruppen, Final Solution, Holocaust, Warsaw risings, Weapons of mass destruction.

مخفف الفاظ کی فہرست

نوٹ: الفاظ کے ساتھ جہاں دیکھیے ڈکشنری کا اشارہ ہے، اس سے مراد زیر نظر ڈکشنری ہے

ABS (Association of Broadcasting Staff) براڈ کاسٹنگ اسٹاف کی ایسوسی ایشن۔

ACP (African, Caribbean and Pacific) افریقی، کیریبین اور چینلک۔

ACT (Australian Capital Territory) آسٹریلیا کا وفاقی علاقہ۔

ADP (Automatic Data Processing) آٹو میٹک ڈیٹا پروسسنگ۔

AEA (Atomic Energy Authority) ایٹمی توانائی کا ادارہ (برطانیہ)۔

AEC (Atomic Energy Commission) ایٹمی توانائی کمیشن (امریکہ)۔

AERE (Atomic Energy Research Establishment) ایٹمی توانائی کا تحقیقاتی ادارہ۔

AEW (Airborne Early Warning) جلد از جلد وارننگ کا طیارہ بردار نظام۔

AfDB (African Development Bank) افریقی ترقیاتی بینک۔

AFV (Armoured fighting vehicle) بکتر بند جنگی گاڑی۔

AGC (Automatic gain control) (سگنل کی) توانائی کنٹرول کا خود کار نظام۔

AGR (advanced gas-cooled reactor) گیس سے ٹھنڈا ہونے والا ترقی یافتہ ری ایکٹر۔

AI (artificial insemination) قرار مل کا مصنوعی طریقہ۔

AID (Agency for International Development) بین الاقوامی ترقیاتی ایجنسی (امریکہ)۔

AID (artificial insemination by donor) عطیہ کے ذریعہ مصنوعی قرار مل۔

AIH (artificial insemination by husband) شوہر کے ذریعہ مصنوعی قرار مل۔

amu (atomic mass unit) ایٹمی کمیت کا یونٹ۔

Anzus (alliance between) Australia, New Zealand

(and United States) آسٹریلیا، نیوزی لینڈ اور امریکہ کا اتحاد: نیٹو۔

AP (Associated Press) ایسوسی ایٹڈ پریس۔

APEC (Asia Pacific Economic Cooperation) اقتصادی تعاون کی ایشیائی پیسیفک تنظیم۔

APR (annual percentage rate) سالانہ فی صد شرح۔

APT (Advanced Passenger Train) جدید ترین مسافر ٹرین۔

ARAMCO (Arabian-American Oil Company) عرب امریکی تیل کمپنی: آرام کو (سعودی عرب)۔

AsDB (Asian Development Bank) ایشیائی ترقیاتی بینک۔

ASEAN (Association of Southeast Asian Nations) جنوب مشرقی ایشیائی اقوام کی ایسوسی ایشن۔

ASH (Action on Smoking and Health) اقدام برائے انسداد قہار کوکوشی: ایٹش۔

ASM (air-to-surface missile) ہوا سے زمین پر مار کرنے والا میزائل۔

ASSR (Autonomous Soviet Socialist Republic) خود مختار سوویت سوشلسٹ ریپبلک۔

AST (Atlantic Standard Time) اطلسٹک کا معیاری وقت۔

AT (Alternative Technology) متبادل ٹیکنالوجی۔

ATC (air traffic control) ایئر ٹریفک کنٹرول۔

ATC (automatic train control) ٹرین کنٹرول کا خود کار نظام۔

at.no. or at.numb. (atomic number) ایٹمی نمبر۔

at.wt (atomic weight) ایٹمی وزن۔

AV (audio-visual) سمعی بصری، آواز اور مناظر۔

avn (aviation) ہوا بازی۔

AWACS (airborne and control warning system) اسے ڈیک (دیکھیے ڈکشنری)۔

AWRE (Atomic Weapons Research Establishment) ایٹمی ہتھیاروں کا تحقیقاتی ادارہ۔

BAA (British Airports Authority) برطانوی ہوائی اڈوں کا ادارہ۔

برٹش ایئر لائنز (British Airways) BA
 British Academy of Film and Television (BAFTA)
 (Arts) فلم اور ٹیلی ویژن آرٹس کی برطانوی اکیڈمی: بیٹا۔
 (British Army of the Rhine) BAOR دریائے رھائن کی
 برطانوی فوج۔
 (British-American Tobacco Company) BAT برٹش
 امبریکن ٹوباکو کمپنی۔
 (British Broadcasting Corporation) BBC برٹش
 براڈکاسٹنگ کارپوریشن (دیکھیے ڈسٹری)۔
 (British Computer Society) BCS برٹش کمپیوٹر سوسائٹی۔
 (bill of exchange) be بیلڈی۔
 (British Expeditionary Force) BEF بیجم پر جانے والی
 برطانوی فوج۔
 (Belgium, the Netherlands, Luxembourg) Benelux
 بیلجیئم۔
 (Bank for International Settlements) BIS بین الاقوامی
 تسلیے کا بینک۔
 (British Museum Library) BML برٹش میوزیم لائبریری۔
 (British Nuclear Fuels Limited) BNFL برٹش نیوکلیر فیولز
 لمیٹڈ۔
 (British Overseas Trade Board) BOTB سمندر پار
 تجارت کا برطانوی بورڈ۔
 (bank rate) br بینک کی شرح سود۔
 (British Red Cross Society) BRCS برٹش ریڈ کراس سوسائٹی۔
 (Bundesrepublik Deutschland) BRD جرمن فیڈرل ریپبلک۔
 (bills receivable) b.rec. واجب الادا بیلڈیاں۔
 (British Summer Time, British Standard) BST
 (Time) برطانوی موسم گرما کا وقت، برطانیہ کا معیاری وقت۔
 (computer-aided design,) CAD/CAM, CAD/CAM
 (manufacture, and testing) کمپیوٹر کے ذریعہ ڈیزائن، تیاری اور
 آزمائش۔
 (customs assigned number) CAN کسٹم کا دیوا نمبر۔

(Common Agricultural Policy) CAP مشترکہ زرعی پالیسی۔
 (Central African Republic) CAR جمہوریہ وسطی افریقہ۔
 (Campaign Against Racial Discrimination) CARD
 نسل تفریق کے خلاف تحریک۔
 (Co-operative for American Relief to) CARE
 (Everywhere) ہر جگہ کے لیے امریکی امداد کا کوارٹر۔
 (Citizens' Band) CB سولس بینڈ (ریڈیو)۔
 (Canadian Broadcasting Corporation) CBC کینیڈین
 براڈکاسٹنگ کارپوریشن۔
 (chemical, biological and radiological) CBRM
 (material) (کیماوی، جراثیمی اور ریڈیائی مواد)۔ (دیکھیے ڈسٹری
 (Weapons of mass destruction.
 (closed circuit) CC گلوڈ سرکٹ۔
 USSR: CCCP دیکھیے۔
 (Corps Diplomatique) CD ڈپلومیک کورسٹاری جمیٹ۔
 (compact disc) CD کمپیکٹ ڈسک۔ سی ڈی۔
 (Church of England) CE کلیسائے انگلستان، چرچ آف انگلینڈ۔
 (Central Treaty Organisation) CENTO سینٹو۔
 (Conseil European pour la Recherche) CERN
 (Nucleaire) جوہری تحقیق کی یورپی تنظیم۔
 (Central European Time) CET وسطی یورپ کا وقت۔
 (cost, freight and insurance) cf (and) i لاگت، فریٹ
 اور انشورنس۔
 (Conference Generale des Poids et) CGPM
 (Mesures) جنرل کانفرنس برائے اوزان و پیمائش۔
 (Central Intelligence Agency) CIA سی آئی اے۔
 (دیکھیے ڈسٹری)۔
 (Comite International des Poids et Mesures) CIPM
 بین الاقوامی کمیٹی برائے اوزان و پیمائش۔
 (computer language recorder) CLR کمپیوٹر لینگویج ریکارڈر۔
 (computer language translator) CLT کمپیوٹر لینگویج ٹرانسلیٹر۔
 (Council for a Liveable World Education) CLWEF

(Fund) فنڈ: دلہاؤں دینا کے بارے میں مطمانی لڑائی ٹول۔
 (Campaign for Nuclear Disarmament) CND جرمی
 تحفیف اسطو کی ہم۔ (دیکھیے دشتری)۔
 (cash on delivery) c.o.d وصولی پر ادائیگی۔
 (Certificate of Airworthiness) C of A پرواز کے لائق ہونے کا سرٹیفکیٹ۔
 (Council for Mutual Economic Aid or) COMECON
 (Assistance) باہمی اقتصادی امداد کی ٹول (سودیت دور کا ادارہ)۔
 (Communication Satellite) COMSAT مواصلاتی سیارچہ (امریکی)۔
 (Congress of Racial Equality) CORE نسل مساوات کی کانگریس (امریکی)۔
 (Child Poverty Action Group) CPAG بچوں کے افلاس کا ایکشن گروپ۔
 (current purchasing power) cpp موجودہ قوت خرید۔
 (Communist Party of the Soviet Union) CPSU
 سودیت یونین کا کمیونسٹ پارٹی۔
 (central processing unit) CPU سنٹرل پروسیسنگ یونٹ۔
 (Commission for Racial Equality) CRE نسل مساوات کا کمیشن (برطانیہ)۔
 (Certificate of Secondary Education) CSE
 سرٹیفکیٹ آف سیکنڈری ایجوکیشن۔ ثانوی تعلیم کا سرٹیفکیٹ (برطانیہ)۔
 (Commonwealth Scientific and Industrial Research Organization) CSIRO
 دولت مشترکہ کی تحقیق برائے سائنس و صنعتی تحقیق (آسٹریلیا)۔
 (Central Standard Time) CST سنٹرل سٹینڈرڈ ٹائم۔ وسطی
 سیاری وقت۔
 (conventional take-off and landing) CTOL
 اور لینڈنگ کا معمول کا طریقہ۔
 (deuterium) D ماری یا نیوٹرون۔
 (data and telecommunications) DATEC ڈیٹا اور ٹیلی
 مواصلات۔

(Defender of Faith) DF پاسان مذہب۔
 (do-it-yourself) D-I-Y اپنے آپ کرتا۔ ڈی۔آئی۔دو۔ای۔ (دیکھیے دشتری)۔
 (dee-jay, disc-jockey) DJ ڈسک جاکی۔ (دیکھیے دشتری Shock
 jock)۔
 (demilitarized zone) DMZ فوج سے خالی زون۔
 (deoxyribonucleic acids) DNA ڈی این اے۔ (دیکھیے
 دشتری)۔
 (dead on arrival) DOA پہنچنے پر مردہ پائے گئے (پایا گیا)۔
 (date of birth) d.o.b تاریخ پیدائش۔
 (Department of Defence) DoD امریکی محکمہ دفاع۔
 (Displaced Person) DP بے گھر یا بے وطن فرد۔
 (Director of Public Prosecutions) DPP
 محکمہ استغاثہ۔
 (daylight saving time) DST دن کی روشنی محفوظ رکھنے کا وقت۔
 (European Bank for Reconstruction and Development) EBRD
 ترقیات اور تعمیر نو کا یورپی بینک۔
 (European Broadcasting Union) EBU یورپی براڈکاسٹنگ
 یونین۔
 (Established Church) EC تسلیم شدہ چرچ۔
 (Economic Commission for Europe) ECE
 کمیشن برائے یورپ۔
 (European Communication Satellite) ECS
 مواصلاتی سیارچہ۔
 (European Coal and Steel Community) ECSC
 کوئلے اور فولاد کی یورپی برادری۔
 (European Defence Community) EDC یورپی دفاعی
 برادری۔
 (European Development Fund) EDF یورپی ترقیاتی فنڈ۔
 (electronic data processing) EDP الیکٹرانک ڈیٹا
 پروسیسنگ۔
 (European Economic Community) EEC یورپی اقتصادی
 برادری۔

EET (Eastern European Time) شرقی یورپ کا وقت۔
 EFTA (European Free Trade Association) آزاد تجارت لی یورپی ایسوسی ایشن۔
 EMA (European Monetary Agreement) یورپی معاہدہ زر۔
 EMS (European Monetary System) یورپی نظام زر۔
 EOC (Equal Opportunities Commission) مساوی مواقع کا نگراں کمیشن۔
 EPA (European Environmental Agency) ماحولیات کی یورپی ایجنسی۔
 ESA (European Space Agency) یورپی خلائی ایجنسی۔
 ESRO (European Space Research Organisation) یورپی خلائی تحقیقاتی تنظیم۔
 EST (Eastern Standard Time) شرقی امریکہ کا معیاری وقت۔
 Euratom (European Atomic Energy Community) ایٹمی توانائی کی یورپی برادری۔
 FA (Football Association) فٹ بال ایسوسی ایشن۔
 FAO (Food and Agriculture Organisation) خوراک و زراعت کی تنظیم (اقوام متحدہ)۔
 FBA (Fellow of the British Academy) فیلو آف دی برٹش اکیڈمی۔
 FBI (Federal Bureau of Investigation) ایف۔ بی۔ آئی۔
 FCC (Federal Communications Commission) وفاقی مواصلاتی کمیشن (امریکہ)۔
 FCO (Foreign and Commonwealth Office) دفتر خارجہ و دولت مشترکہ۔
 FDA (Food and Drug Administration) خوراک اور ادویات کا نگراں (امریکہ)۔
 FIFA (Federation Internationale de Football Association) بین الاقوامی ایسوسی ایشن فٹ بال کی فیڈریشن۔
 FO (Foreign Office) دفتر خارجہ (برطانیہ)۔
 FOE (Friends of the Earth) دوستانہ کرہ ارض۔

(دیکھیے ڈکشنری)۔
 FPA (Foreign Press Association) فارن پریس ایسوسی ایشن۔
 FRG (Federal Republic of Germany) وفاقی جمہوریہ جرمنی۔
 FT (Financial Times) فنانسیل ٹائمز (برطانوی روزنامہ)۔
 (Footsie دیکھیے ڈکشنری)
 GATT (General Agreement on Tariffs and Trade) محصول اور تجارت کا عمومی سمجھوتہ: ٹریڈ۔
 ghb (grievous bodily harm) شدید جسمانی نقصان۔
 GCA (ground controlled approach) گراؤ کنٹرول کی مدد سے اترنا۔
 GCHQ (Government Communications Headquarters) برطانوی سرکاری کمانڈر (دیکھیے ڈکشنری)۔
 GDP (gross domestic product) مجموعی ملکی پیداوار۔
 GDR (German Democratic Republic) جرمن ڈیموکریٹک ریپبلک۔
 GMT (Greenwich Mean Time) گرینچ کا معیاری وقت۔
 GNP (gross national product) مجموعی قومی پیداوار۔
 GP (Gallup Poll) گیلپ پول۔ (دیکھیے ڈکشنری)
 HBM (Her or His Britannic Majesty) ملکہ یا ملک معظمہ برطانیہ۔
 HCHR (High Commissioner for Human Rights) ہائی کمشنر برائے حقوق انسانی (اقوام متحدہ کا ادارہ)۔
 HD (half duplex) نصف دو طرفہ (کیرونی کمیشن میں دو مختلف سمتوں میں ایک وقت میں سہارسانی کے وقت استعمال ہونے والی اصطلاح)۔
 HE (His Excellency) فضیلت مآب۔
 HGV (heavy goods vehicle) مائل بردار بھاری گاڑی۔
 HH (His Highness) اعلیٰ معرت۔
 HIS (hic iacet sepultus: here lies buried) یہاں مدفون ہے۔
 HM (Her or His Majesty) ملکہ یا ملک معظمہ۔
 HND (Higher National Diploma) ہائر نیشنل ڈپلوما۔

HR (House of Representatives) ایران نمائندگان۔
 HWM (high water mark) پانی کا اونچا نشان۔
 IAAF (International Amateur Athletic Federation) غیر پیشہ ورانہ چھٹکنس کی بین الاقوامی فیڈریشن۔
 IADB (Inter-American Development Bank) بین امریکی ترقیاتی بینک۔
 IAEA (International Atomic Energy Agency) ایٹمی توانائی کی بین الاقوامی ایجنسی۔
 IATA (International Air Transport Association) بین الاقوامی ایئر ٹرانسپورٹ ایسوسی ایشن: ایاء۔
 IB (Institute of Bankers) بینک کاروں کا انسٹی ٹیوٹ۔
 IBM (International Business Machine) (کمپیوٹر بنانے والی کمپنی) آئی۔ بی۔ ایم۔
 IBRD (International Bank for Reconstruction and Development ... World Bank) عالمی بینک: عالمی بینک۔ (دیکھیے ڈسٹری)۔
 ICAO (International Civil Aviation Organisation) شہری ہوا بازی کی بین الاقوامی تنظیم۔
 ICBM (intercontinental ballistic missile) بین براعظمی ہینک ہوائی۔ (دیکھیے ڈسٹری)۔
 ICC (International Cricket Conference) بین الاقوامی کرکٹ کانفرنس۔
 ICFTU (International Confederation of Free Trade Unions) آزاد لیبر یونینوں کی بین الاقوامی کنفیڈریشن۔
 ICJ (International Court of Justice) بین الاقوامی عدالت انصاف۔
 ICL (International Computers Limited) انٹرنیشنل کمپیوٹرز لمیٹڈ۔
 ICPD (International Conference on Population and Development) آبادی اور ترقی کے بارے میں بین الاقوامی کانفرنس (اقوام متحدہ کے زیر انتظام، قاہرہ ستمبر 1994ء)۔
 ICRF (Imperial Cancer Relief) امپیریل کینسر ریلیف۔

ICS (Indian Civil Service) انڈین سول سروس۔
 IDA (International Development Association) بین الاقوامی ترقیاتی ایسوسی ایشن۔
 IEC (International Electrotechnical Commission) بین الاقوامی الیکٹرو ٹیکنیکل کمیشن۔
 IFAD (International Fund for Agriculture) بین الاقوامی فنڈ برائے زراعت۔
 IFC (International Finance Corporation) بین الاقوامی فنڈس کارپوریشن۔
 IFRSC (International Federation of Red Cross and Red Crescent Societies) سرسالمیوں کی بین الاقوامی فیڈریشن۔
 ihp (indicated horse power) درج شدہ ہارس پاور۔
 IL (Institute of Linguists) لسانی ماہرین کا ادارہ (اسرائیل)۔
 ILC (irreversible letter of credit) ناقابل تسخیر لٹر آف کریڈٹ۔
 ILO (International Labour Organisation) بین الاقوامی ادارہ محنت۔
 IMF (International Monetary Fund) بین الاقوامی مالیاتی فنڈ: آئی۔ ایم۔ ایف۔ (دیکھیے ڈسٹری)۔
 IOC (International Olympic Committee) اولمپک کمیٹی۔
 IOJ (Institute of Journalists) صحافیوں کا انسٹی ٹیوٹ۔
 IOM (International Organization for Migration) ہجرت کی بین الاقوامی تنظیم۔
 IPC (International Publishing Corporation) انٹرنیشنل پبلشنگ کارپوریشن۔
 IPCC (Intergovernmental Panel for Climate Change) سرکاری تبدیلیوں پر بین حکومتی پینل۔
 IPPF (International Planned Parenthood Federation) منصوبہ بندی کے تحت بچوں کی پیدائش کی بین الاقوامی فیڈریشن۔
 IQ (Intelligence Quotient) ذہانت کی شرح، کم ذہانت۔ (دیکھیے ڈسٹری)۔

IR (information retrieval) (کمپیوٹر ذخیرہ میں موجود) معلومات کی بازیافت۔

IRA (Irish Republican Army) آئی۔ آر۔ اے (دیکھیے ڈشتری)۔
IRBM (intermediate range ballistic missile) درمیانی مار کے بیلٹک میزائل۔

IRO (International Refugee Organization) پناہ گزینوں کی بین الاقوامی تنظیم۔

ISAF (International Security Assistance Force) سکیورٹی میں مددگار بین الاقوامی فوج۔ افغانستان میں طالبان کی حکومت کے خاتمے کے بعد نیٹو کی تحسین فوج جس کی تعداد 2004ء کے وسط میں صرف 6500 تھی جو کامل اور کندہ تک محدود تھی۔ جبکہ اسی زمانے میں اسامہ بن لادن کی کھوج لگانے کے لیے امریکی فوج کی تعداد 20000 تھی۔

ISBN (International Standard Book Number) کتاب کا عالمی معیاری نمبر (دیکھیے ڈشتری)۔

ISD (International subscriber dialling) غیر ملکی نمبر خود دلانے کا نظام۔

ISO (International Organization for Standardization) معیار مقرر کرنے والی بین الاقوامی تنظیم۔

ISSN (International Standard Serial Number) بین الاقوامی معیاری میرٹل نمبر (رسائل اور جرائد کے آٹھ اعداد پر مشتمل میرٹل نمبر)۔

ISV (International Scientific Vocabulary) بین الاقوامی سائنسی فرہنگ (ذخیرہ الفاظ)۔

IT (Information Technology) انفارمیشن ٹیکنالوجی۔

ITO (International Trade Organisation) بین الاقوامی تجارتی تنظیم۔

ITT (International Telephone and Telegraph Corporation) انٹرنیشنل ٹیلی فون اینڈ ٹیلی گراف کارپوریشن۔

ITU (International Telecommunications Union) ٹیلی مواصلات کی بین الاقوامی یونین۔

IVR (International Vehicle Registration) گاڑیوں کی بین الاقوامی رجسٹریشن۔

IWW (Industrial Workers of the World) دنیا کے صنعتی مزدور (دیکھیے ڈشتری Wobblies)

JC (Jesus Christ) حضرت عیسیٰ مسیح۔
JFK (John Fitzgerald Kennedy) جان ایف کینیڈی (دیکھیے ڈشتری)۔

KANU (Kenya Africa National Union) کانو۔ کینیا افریکن نیشن یونین۔

KGB (Komitet Gosudarstvennoi Bezopasnosti) تحفظ ملک کی کشتی۔ کے۔ جی۔ بی (دیکھیے ڈشتری)۔

KKK (Ku Klux Klan) کوکلس کلین (دیکھیے ڈشتری)۔
KO (knock out) ٹک آؤٹ۔

ko (kick off) کیک آف۔
LASER (light amplification of stimulated emission of radiation) لیزر (دیکھیے ڈشتری)۔

led (light-emitting diode) روشنی دینے والا ڈائیوڈ۔
LEM (lunar excursion module) چاند کی سطح کا جائزہ لینے والی گاڑی۔

LEPRA (Leprosy Relief Association) جذام سے تعلق کی ایسی ایسٹن۔

LIFO (last in, first out) جو بعد میں آئے، اسے پہلے نکالو (دیکھیے ڈشتری)۔

LILO (last in, last out) جو پہلے آئے اسے بعد میں نکالو۔

Lof C (line of communication) رابطے پاورسل درساں کارستہ۔

LPG (liquefied petroleum gas) سیال پٹرولیم گیس: ایل پی جی۔

LSE (London School of Economics) لندن اسکول آف اکنامکس۔

LTA (Lawn Tennis Association) لان ٹینس ایسوسی ایشن۔

LWM (low-water mark) پانی کا پھیلاؤ نشان۔

3M (Minnesota Mining and Manufacturing Company) قہری ایم (دیکھیے ڈشتری Scotch tape)

MASER (microwave amplification by stimulated emission of radiation) میزر۔

MC (Member of Congress) (امریکی) کانگریس کا رکن۔
 MC (Master of Ceremonies) (امریکی) تقریبات۔
 MCC (Marylebone Cricket Club) میری لی بن کرکٹ کلب:
 ایم۔سی۔سی۔
 MEP (Member of European Parliament) رکن یورپی
 پارلیمنٹ۔
 MG (machine-gun) مشین گن۔
 MHR (Member of the House of Representatives) رکن
 ایوان نمائندگان (امریکہ)۔
 MI (Military Intelligence) ملٹری انٹیلی جنس (دیکھیے ڈسٹری
 MI5)۔
 MIDAS (Missile Defence Alarm System) میزائل
 سے دفاع کا سسٹم۔
 MINURSO (UN Mission for Referendum in)
 Western Sahara) ملٹری حوائج اعظم میں ریفرنڈم کے لیے
 اقوام متحدہ کا مشن۔
 MIRV (Multiple Independently Targeted Re-entry
 Vehicle) (Vehicle) قلف بردار کواکب آگ نکلانے والا میزائل۔
 MLR (minimum lending rate) کم سے کم شرح سود۔
 MN (Merchant Navy) مرچنٹ نیوی۔
 MOD (Ministry of Defence) وزارت دفاع (برطانیہ)۔
 MONUC (UNO Mission in Democratic Republic of
 the Congo) (the Congo) قومی جمہوریہ کانگو میں اقوام متحدہ کا مشن۔
 MP (Member of Parliament) رکن پارلیمنٹ۔
 MP (Military Police) فوجی پولیس۔
 MRA (Moral Rearmament) اخلاقی آہستہ بندی (دیکھیے ڈسٹری)۔
 MRCA (multirole combat aircraft) متعدد رول والا لڑاکا طیارہ۔
 MRG (Minority Rights Group) اقلیتی حقوق کے تحفظ کا گروپ
 Ms (miz) (دیکھیے ڈسٹری)۔
 MST (mountain standard time) پہاڑوں کا معیاری وقت۔
 MT (mean time) معیاری وقت۔
 NAAFI (Navy, Army and Airforce Institutes) نیوی

افواج کے لیے کھانے پینے کا انتظام کرنے والا ادارہ: مانی (دیکھیے ڈسٹری)۔
 NAM (Non Aligned Movement) غیر وابستہ تحریک۔
 NASA (National Aeronautics and Space Administration) خلائی تحقیقات کا امریکی ادارہ: ناسا۔
 NATO (North Atlantic Treaty Organisation) شمالی
 اوقیانوس: نیٹو۔
 NAVAR (combined navigation and radar system) (combined navigation and radar system)
 جہاز رانی اور ریڈار کا مشترکہ سسٹم۔
 NBC (National Broadcasting Company) نیشنل براڈکاسٹنگ
 کمپنی: این۔بی۔سی (امریکہ)۔
 NCCL (National Council for Civil Liberties) شہری
 آزادیوں کی قومی کونسل۔
 NCR (National Cash Register) نیشنل کیش رجسٹر۔
 NEA (Nuclear Energy Agency) جوہری توانائی کی ایجنسی۔
 Neocon (Neoconservative) جدید کنزرویٹو۔ (دیکھیے ڈسٹری)۔
 NF (National Front) نیشنل فرنٹ (دیکھیے ڈسٹری)۔
 NHS (National Health Service) صحت کے امور کا ذمہ دار
 ادارہ: این۔ایچ۔ایس (برطانیہ)۔
 NKVD (Narodny Komitet Vnutrennikh Del) داخلی
 امور کی قومی کمیٹی (سوویت نظام۔ دیکھیے ڈسٹری KGB)۔
 NLF (National Liberation Front) نیشنل لبریشن فرنٹ۔
 NLRB (National Labour Relations Board) مزدور
 تعلقات کا بورڈ (امریکہ)۔
 NOP (National Opinion Poll) رائے عامہ کا قومی جائزہ۔
 NSF (not sufficient funds) ناکافی سرمایہ۔
 NSPCC (National Society for Prevention of Cruelty to Children)
 قوی سوسائٹی برائے انسانیت کے لیے برائی
 اطفال۔
 NUJ (National Union of Journalists) صحافیوں کی قومی
 یونین۔
 O&C (Oxford and Cambridge) آکسفورڈ اینڈ کیمبرج (اسکول
 اگر امتحان ہو رہا)۔

OAP (Old Age Pensioner or Person) OAP مسنر یا عمر رسیدہ شخص، پینشن یافتہ، پینشن۔

Organisation of Arab Petroleum-Exporting (Countries) OAPEC (Oil Exporting Countries) OAPEC تیل برآمد کرنے والے عرب ملکوں کی تنظیم: او۔اے۔ پی۔سی۔

Organisation of American States (OAS) OAS امریکی ممالک کی تنظیم (دیکھیے ڈکشنری)۔

Organisation of African Unity (OAU) OAU افریقی اتحاد کی تنظیم۔

Organisation for Economic Co-operation (and Development) OECD (Organisation of Islamic Countries) OIC اسلامی ملکوں کی تنظیم (دیکھیے ڈکشنری)۔

UN Operation in Burundi (UN Operation in Burundi) ONUB بروڈی میں اقوام متحدہ کی کارروائی۔

Organization for Prohibition of Chemical (Weapons) OPCW (Weapons) OPCW کیمیائی ہتھیاروں کی ممانعت کی تنظیم۔

Organisation of Petroleum-Exporting (Countries) OPEC (Oil Exporting Countries) OPEC تیل برآمد کرنے والے ملکوں کی تنظیم: اوپیک۔

Organization of Security and Co-operation (in Europe) OSCE (Oxford and Cambridge) Oxbridge (Oxford Committee for Famine Relief) OXFAM آکسفم (دیکھیے ڈکشنری)۔

(Press Association, Publishers Association) PA پریس ایسوسی ایشن، پبلشرز ایسوسی ایشن۔

(personal area network) PAN (Navigation Co.) PAN فی نظام۔

Peninsular and Oriental Steamship (P and O) P and O (Navigation Co.) P and O پی اینڈ او۔

(Permanent Court of Arbitration) PCA (personal data assistants) PDA کرانے والی مستقل عدالت۔

(personal data assistants) PDA فی ڈیٹا میں معاون آلات۔

Pen (Poets, Playwrights, Editors, Essayists, and) PEN

(Novelists) Novelists شاعروں، ڈراما نگاروں، مدیوں، ادیبوں اور ناول نگاروں کی انجمن: پین (دیکھیے ڈکشنری)۔

(Public Limited Company) PLC, plc پبلک لمیٹڈ کمپنی (دیکھیے ڈکشنری)۔

(Palestine Liberation Organisation) PLO فلسطینی تنظیم آزادی (دیکھیے ڈکشنری)۔

(Queen Elizabeth the Second) QE2 (کری مسافر جہاز) کوئین الیزبیت۔

(Royal Ulster Contabulary) RUC (دیکھیے ڈکشنری)۔

(Strategic Arms Limitation Talks) SALT (دیکھیے ڈکشنری)۔

(surface-to-air-missile) SAM (دیکھیے ڈکشنری)۔

(Standard Book Number) SBN (دیکھیے ڈکشنری)۔

(Student Christian Movement) SCM (Social and Democratic Labour Party) SDLP ایس۔ ڈی۔ ایل۔ پی (شمالی آئرلینڈ میں کیتھولک فرقے کی پارٹی جو اپنے علاقے کا مسئلہ پر امن و ملائمت سے حل کرانے کے حق میں ہے)۔

(Social Democratic Party) SDP (Liberal Democrats) SDP (دیکھیے ڈکشنری)۔

(South East Asia Treaty Organisation) SEATO (South East Asia Treaty Organisation) SEATO (دیکھیے ڈکشنری)۔

(Security Council) Security Council (Sinn Fein) SF (دیکھیے ڈکشنری)۔

(steam-generating heavy water reactor) SGHWR (steam-generating heavy water reactor) SGHWR (دیکھیے ڈکشنری)۔

(Supreme Headquarters of the Allied) SHAEF (Expeditionary Force) SHAEF (دیکھیے ڈکشنری)۔

(Supreme Headquarters of Allied Powers) SHAPE (Supreme Headquarters of Allied Powers) SHAPE (دیکھیے ڈکشنری)۔

یونین کانگریس (برطانیہ)۔
 UAE (United Arab Emirates) متحدہ عرب امارات۔
 UCAR (Union of Central African Republics) وسط
 افریقی جمہوریاؤں کی یونین۔
 UDI (Unilateral Declaration of Independence) یک
 طرفہ اعلان آزادی (دیکھیے ڈکٹری)۔
 UDR (Ulster Defence Regiment) شمالی آئرلینڈ کی دفاعی
 رجمنٹ (دیکھیے ڈکٹری)۔
 UEFA (Union of European Football Associations) یورپی
 فٹ بال ایسوسی ایشنز کی یونین: یو ایفا۔
 UFO (unidentified flying object) اڑن طشتری (دیکھیے
 ڈکٹری)۔
 UNA (United Nations Association) اقوام متحدہ کی ایسوسی
 ایشن۔
 UNAIDS (The Joint United Nations Programme on
 HIV/AIDS) اقوام متحدہ کا ایڈز اور ایچ۔آئی۔وی کا مشترکہ پروگرام۔
 UNAMA (UN Assistance Mission in Afghanistan) افغانسٹان میں اقوام متحدہ کا امدادی مشن۔
 UNAMSIL (UN Mission in Sierra Leone) سیرالیون
 میں اقوام متحدہ کا مشن۔
 UNCCD (UN Convention to Combat Desertification) زرخیز
 زمین کو بیلان بننے سے بچانے کے لیے اقوام متحدہ کا کنونشن۔
 UNCHR (UN Commission on Human Rights) اقوام
 متحدہ کا حقوق انسانی مشن۔
 UNCITRAL (UN Commission on International
 Trade Law) اقوام متحدہ کا کمیشن برائے بین الاقوامی تجارتی قوانین۔
 UNCTAD, Unctad (United Nations Commission
 for Trade and Industry) اقوام متحدہ کا کمیشن برائے تجارت و
 صنعت۔
 UNDOF (UN Disengagement Observer Force) فوجی
 طلحہ کی کا معائنہ کرنے والا اقوام متحدہ کا دستہ (جولان کی پہاڑیوں کے
 لیے)۔

(in Europe) یورپی اتحادی طاقتوں کا پریم ایڈ کوارٹر (دوسری جنگ عظیم
 کے بعد نیٹو کے قیام کی تیاری کے لیے پیرس میں قائم ہونے والا ایڈ کوارٹر۔
 پہلے کاغذ رجنل آئرن ہاور)۔
 SIPRI (Stockholm International Peace Research Institute) بین الاقوامی امن کا انسٹاک
 (Institute for Secret Intelligence Service) خفیہ اطلاعاتی سروس
 (دیکھیے ڈکٹری MIB)۔
 Smith. Inst (Smithsonian Institution) اسمتھسونین
 انسٹی ٹیوشن۔
 SNCF (Societe Nationale des Chemins de fer) فرانس کی قومی ریلوے: انس۔ایف۔سی۔ایف۔
 SNP (Scottish National Party) اسکاٹش نیشنل پارٹی۔
 SPCK (Society for Promoting Christian Knowledge) سوسائٹی
 برائے تبلیغ مسیحیت۔
 SPUC (Society for the Protection of the Unborn Child) (اسٹاپ جیل کی مخالف)
 نازائیدہ بچے کے تحفظ کی سوسائٹی۔
 SSM (surface-to-surface missile) زمین سے زمین پر مار کرنے
 والا میزائل۔
 SST (supersonic transport) آواز سے تیز رفتار ٹرانسپورٹ۔
 STOL (short take-off and landing) مختصر اُڑان اور لینڈنگ۔
 SWALK (sealed with a loving kiss) مہریت کے ساتھ
 (دیکھیے ڈکٹری)۔
 TASS (Telegrafnoye Agentstvo Sotskogo Soyuza) روسی خبر رساں ایجنسی: تاس
 (دیکھیے ڈکٹری)۔
 TCCB (Test and County Cricket Board) ٹیسٹ اور
 کاؤنٹی کرکٹ بورڈ۔
 TES (Times Educational Supplement) (برطانوی اخبار)
 ٹائمز کا تعلیمی ضمیمہ: ٹی۔ای۔ایس۔
 THES (Times Higher Educational Supplement) ٹائمز
 کا اعلیٰ تعلیمی ضمیمہ: ٹی۔ایچ۔ای۔ایس۔
 TLS (Times Literary Supplement) ٹائمز کا ادبی ضمیمہ۔
 TUC (Trades Union Congress) کارکنوں کی ایمنس، ٹریڈز

یونین کانگریس (برطانیہ)۔
 UAE (United Arab Emirates) متحدہ عرب امارات۔
 UCAR (Union of Central African Republics) وسط
 افریقی جمہوریاؤں کی یونین۔
 UDI (Unilateral Declaration of Independence) یک
 طرفہ اعلان آزادی (دیکھیے ڈکٹری)۔
 UDR (Ulster Defence Regiment) شمالی آئرلینڈ کی دفاعی
 رجمنٹ (دیکھیے ڈکٹری)۔
 UEFA (Union of European Football Associations) یورپی
 فٹ بال ایسوسی ایشنز کی یونین: یو ایفا۔
 UFO (unidentified flying object) اڑن طشتری (دیکھیے
 ڈکٹری)۔
 UNA (United Nations Association) اقوام متحدہ کی ایسوسی
 ایشن۔
 UNAIDS (The Joint United Nations Programme on
 HIV/AIDS) اقوام متحدہ کا ایڈز اور ایچ۔آئی۔وی کا مشترکہ پروگرام۔
 UNAMA (UN Assistance Mission in Afghanistan) افغانسٹان میں اقوام متحدہ کا امدادی مشن۔
 UNAMSIL (UN Mission in Sierra Leone) سیرالیون
 میں اقوام متحدہ کا مشن۔
 UNCCD (UN Convention to Combat Desertification) زرخیز
 زمین کو بیلان بننے سے بچانے کے لیے اقوام متحدہ کا کنونشن۔
 UNCHR (UN Commission on Human Rights) اقوام
 متحدہ کا حقوق انسانی مشن۔
 UNCITRAL (UN Commission on International
 Trade Law) اقوام متحدہ کا کمیشن برائے بین الاقوامی تجارتی قوانین۔
 UNCTAD, Unctad (United Nations Commission
 for Trade and Industry) اقوام متحدہ کا کمیشن برائے تجارت و
 صنعت۔
 UNDOF (UN Disengagement Observer Force) فوجی
 طلحہ کی کا معائنہ کرنے والا اقوام متحدہ کا دستہ (جولان کی پہاڑیوں کے
 لیے)۔

UNDP (UN Development Programme) اقوام متحدہ کا ترقیاتی پروگرام۔
UNDP/PAPP (UN Development Programme / Programme for Assistance to the Palestine People) فلسطینی عوام کے لیے اقوام متحدہ کا ترقیاتی پروگرام۔
UNECA (United Nations Economic Commission for Asia) اقوام متحدہ کا کمیشن برائے ایشیا۔
UNECE (United Nations Economic Commission for Europe) اقوام متحدہ کا کمیشن برائے یورپ۔
UNESCA (United Nations Economic and Social Commission for Asia) اقوام متحدہ کا اقتصادی اور سماجی کمیشن برائے ایشیا۔
UNEP (United Nations Environment Programme) اقوام متحدہ کا پروگرام برائے ماحول۔
UNESCO (United Nations Educational, Scientific and Cultural Organisation) اقوام متحدہ کی تعلیمی، سائنسی اور ثقافتی تنظیم: یونیسکو۔
UNFCCC (United Nations Framework Convention on Climate Change) آب و ہوا میں تبدیلی پر اقوام متحدہ کا فریم ورک کنونشن۔
UNFICYP (United Nations Peacekeeping Force in Cyprus) قبرص میں اقوام متحدہ کی امن کی فوج۔
UNFPA (United Nations Population Fund) اقوام متحدہ کا نڈر برائے آبادی۔
UNHABITAT (United Nations Human Settlements Programme) اقوام متحدہ کا پروگرام برائے آباد کاری۔
UNHCR (United Nations High Commissioner for Refugees) اقوام متحدہ کا پناہ گزینوں کا ادارہ۔
UNICEF (United Nations International Children's Emergency Fund—now Children's Fund) اقوام متحدہ کا ادارہ اطفال: یونیسف۔
UNIDO (United Nations Industrial Development) اقوام متحدہ

Organisation) اقوام متحدہ کی صنعتی ترقیاتی تنظیم۔
UNIFIL (United Nations Interim Force in Lebanon) لبنان کے لیے اقوام متحدہ کی عبوری فوج۔
UNMEE (United Nations Mission in Ethiopia and Eritrea) ایتھوپیا اور اریٹریا کے لیے اقوام متحدہ کا مشن۔
UNMIK (United Nations Interim Administrative Mission in Kosovo) کوسوو کے لیے اقوام متحدہ کا عبوری انتظامی مشن۔
UNMIL (United Nations Mission in Liberia) لائبیریا میں اقوام متحدہ کا مشن۔
UNMISSET (United Nations Mission for support in East Timor) مشرقی تیمور کے لیے اقوام متحدہ کا معاون مشن۔
UNMOGIP (United Nations Military Observers Group in India and Pakistan) اقوام متحدہ کا فوجی مبصر گروپ (کشمیر)۔
UNMOVIC (United Nations Monitoring, Verification and Inspection Commission) عراقی ہتھیاروں کی مانیٹرنگ، تصدیق اور جانچ پڑتال کے لیے اقوام متحدہ کا کمیشن۔ [یہ کمیشن ۱۹۹۹ء میں قائم ہوا تھا۔ اس سے پہلے جانچ پڑتال کا کام UN Special Commission کر رہا تھا۔]
UNO (United Nations Organisation) اقوام متحدہ کی تنظیم: اقوام متحدہ۔
UNODC (UN Office on Drugs and Crime) اقوام متحدہ کا دفتر برائے منشیات و جرائم۔
UNOMG (United Nations Observer Mission in Georgia) جارجیا میں اقوام متحدہ کا مبصر مشن۔
UNRRA (United Nations Relief and Rehabilitation Administration) امداد اور بحالی کے لیے اقوام متحدہ کی تنظیم: آئرا۔
UNRWA (United Nations Relief and Works Agency) اقوام متحدہ کی امداد اور تعمیر کی ایجنسی (مشرق قریب میں فلسطینی مہاجرین کے واسطے)۔
USAF (United States Airforce) امریکی فضائیہ، امریکی ایئر فورس۔

United Nations Special Coordinator for) UNSCO

(Occupied Territories) متبوضہ علاقوں کے لیے اقوام متحدہ کا
خصوصی کوآرڈینیٹر۔

United Nations Truce Supervision) UNTSO

(Organization) شرق وسطی میں عارضی جنگ بندی کی نگرانی کے لیے
قوام متحدہ کی تنظیم۔

(United States Navy) USN امریکی بحریہ مارینہ کی بحری۔

(United States Ship or Steamer) USS امریکی بحری جہاز۔

Union of Soviet Socialist Republics –also) USSR

(CCCP) سوویت یونین۔

(Universal Time) UT عالمی معیاری وقت۔

(Ulster Unionist) UU شمال آئرلینڈ کی یونیسٹ پارٹی (دیکھیے
ڈکشنری)۔

(Ulster Volunteer Force) UVF شمال آئرلینڈ کی رضا کار فوج
(دیکھیے ڈکشنری)۔

(Victoria and Albert Museum) V and A وکٹوریہ
البرٹ میوزیم۔

(Value-added Tax) VAT ویلویڈ ایڈڈ ٹیکس (برطانیہ)۔

(Volunteer Defence Corps) VDC رضا کار دفاعی دستہ۔

(visual display unit) VDU وی۔ڈی۔یو۔

(Victory in Europe) VE یورپی محاذ پر فتح (دیکھیے ڈکشنری)۔

(Victory over Japan) VJ جاپان پر فتح۔

(Voluntary Service Overseas) VSO سمنڈر پار رضا کار
خدمت۔

(vertical take-off (and landing)) VTO(L) عمودی لٹک

آف اور لینڈ جگ (دیکھیے ڈکشنری Jump jet)۔

(White Anglo-Saxon Protestant) WASP سفید قام اینگلو

سکسن پروٹسٹنٹ (دیکھیے ڈکشنری)۔

(World Boxing Council) WBC باکسنگ کی عالمی کونسل۔

(World Council of Churches) WCC عیسائی فرقوں کی عالمی
کونسل۔

(World Confederation of Labour) WCL عنت کشوں
کی بین الاقوامی کنفیڈریشن۔

(World Customs Organization) WCO کسٹم کی عالمی تنظیم۔

(World Championship Tennis) WCT ٹینس کی عالمی
مہمیں شپ۔

(Western European Union) WEU مغربی یورپی یونین۔

(World Food Programme) WFP عالمی غذائی پروگرام (اقوام
متحدہ)۔

(World Federation of Trade Unions) WFTU ورلڈ
یونینز کی عالمی فیڈریشن۔

(World Health Organisation) WHO صحت کی عالمی تنظیم
ڈبلیو۔ایچ۔او۔

(World Intellectual Property Organization) WIPO
دانشورانہ ملکیت کی عالمی تنظیم۔

(weapons of mass destruction) WMD وسیع تباہی کے
تجہاز (دیکھیے ڈکشنری)۔

(World Meteorological Organisation) WMO
ہو سیات کی عالمی تنظیم۔

(Warsaw Pact) WP وارسا معاہدہ (دیکھیے ڈکشنری)۔

(World Trade Organization) WTO تجارت کی عالمی تنظیم۔

(World Tourism Organization) WToO سیرو سیاحت کی
عالمی تنظیم۔

(World Wild Life) WWF جنگلی حیات کی عالمی تنظیم۔

(Youth Hostels Association) YHA یوتھ ہوسٹل ایسوسی ایشن۔

(zero population growth) ZPG آبادی میں صفر اضافہ۔

(Zone Standard Time) ZST زون کا معیاری وقت۔

ایران کے سرکاری، انتظامی اور سیاسی ادارے

مجلس خبرگان۔	لیبر پارٹی۔
Assembly of Experts	
Basij	مجلس شوری اسلامی (مجلس)۔
نیروئے مقاومت بسیج۔ مختصر نام: بسیج۔ عراق سے	
ایران نے بصرہ کے ارد گرد یلغار کے لیے نوجوان لڑکوں کی بہت بڑی فوج	سازمان مجاہدین خلق [ایران] (مجاہدین خلق)۔
تیار کی تھی۔ بعد میں یہ رضا کاروں کی نیم سرکاری پولیس بن گئی ہے جو	
پاسداران انقلاب کی نگرانی میں کام کرتی ہے۔	Militant Clerics Society
آبادگران ایران اسلامی Builders of Islamic Iran	جملہ روحانیت مبارز (قدامت پسند علماء کی جماعت)۔
(اسلامی ایران کے ممبر)۔	Militant Clerics Association
حزب کار Executives of Construction Party	مجمع روحانیون مبارز (ہائیں بازو کے علماء کی اصلاح پسند جماعت۔ ڈاکٹر محمد خاتمی اس سے تعلق رکھتے ہیں)۔
گزاران سازندگی (تعمیری پارٹی)۔	MIRO (Mojahedin of Islamic Revolution)
مجمع تشخیص مصلحت (حسب موقع Expediency Council	سازمان مجاہدین انقلاب اسلامی (مجاہدین انقلاب اسلامی)۔
پالیسی کی تشکیل کی کونسل)۔	پاسداران انقلاب Revolutionary Guards
نہضت آزادی Freedom Movement of Iran	مکمل نام سپاہ پاسداران انقلاب اسلامی
ایران (تحریک آزادی ایران)۔	حزب ہمبستگی (اتحاد عمل پارٹی)۔
Guardian Council	Supreme Leader
شورائی نگهبان۔	رہبر مطلق (یہ لقب صرف آیت اللہ خلی
جہ مشارکت Islamic Participation Front IIPF	مرحوم کے لیے استعمال ہوتا ہے)۔ رہبر جمہوریہ اسلامی موجودہ قائد اعلیٰ
ایران اسلامی (ایرانی مشارکت فرنٹ)۔	آیت اللہ خمینی کا لقب ہے۔
حزب اسلامی کار Islamic Labour Party	

